ASOCIAȚIA „MOLDOVA APĂ-CANAL”

DIRECȚIA EXECUTIVĂ

PACHET DE DOCUMENTE

ПАКЕТ ДОКУМЕНТОВ

privind achizițiile publice

по государственным закупкам

(cuprins interactiv) · (интерактивное содержание)

BIBLIOTECA ELECTRONICĂ AMAC

ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА AMAC

www.amac.md • amac.moldova.2000@gmail.com

Chișinău / Кишинёв, 2026

CUPRINS GENERAL / ОБЩЕЕ СОДЕРЖАНИЕ

	ROMÂNĂ	РУССКИЙ
01	HG 638/2020 — Achizițiile publice de lucrări	ПП № 638/2020 — Государственные закупки работ
02	HG 870/2022 — Achizițiile publice de valoare mică	ПП № 870/2022 — Государственные закупки небольшой стоимости
03	HG 1129/2018 — Ajustarea valorii contractelor de achiziții publice	ПП № 1129/2018 — Пересмотр стоимости договоров о закупках
04	Legea 20/2026 — Remedii și căi de atac în achizițiile publice	Закон № 20/2026 — Правовая защита и обжалование в сфере закупок
05	Legea 74/2020 — Achizițiile în sectoarele energeticii, apei, transporturilor și serviciilor poștale	Закон № 74/2020 — Закупки в секторах энергетики, водоснабжения, транспорта и почтовых услуг
06	Legea 131/2015 — Achizițiile publice	Закон № 131/2015 — Государственные закупки
07	Ordinul MF 36/2025 — Cerințe tehnice pentru stațiile de lucru din sectorul public	Приказ МФ № 36/2025 — Технические требования к рабочим станциям государственного сектора
08	Ordinul MF 69/2021 — Documentația standard pentru achizițiile publice de lucrări	Приказ МФ № 69/2021 — Стандартная документация для государственных закупок работ
09	Ordinul MIDR 120/2022 — Calculul coeficienților de actualizare a prețurilor	Приказ МИРР № 120/2022 — Расчёт коэффициентов пересмотра цен

Selectați denumirea documentului · Нажмите на название документа



ASOCIAȚIA „MOLDOVA APĂ-CANAL”

DIRECȚIA EXECUTIVĂ

HOTĂRÂRE Nr. 638/2020
ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 638/2020
din 26.08.2020 · от 26.08.2020

pentru aprobarea Regulamentului privind achizițiile publice de lucrări

об утверждении Положения о государственных закупках работ

(cuprins interactiv) · (содержание интерактивное)

ИЗМЕНЕНО

ПП152 от 01.04.26, MO146-147/02.04.26 ст.157;
в силу с 02.05.26

Publicat: 11.09.2020 în MONITORUL OFICIAL
Nr. 229-233, art. 785

Опубликован: 11.09.2020 в MONITORUL OFICIAL
№ 229-233, ст. 785

Legis.md — открыть нормативный акт

BIBLIOTECA ELECTRONICĂ AMAC

ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА AMAC

www.amac.md • amac.moldova.2000@gmail.com

Chișinău / Кишинёв, 2026

ÎNAPOI LA CUPRINS
НАЗАД К СОДЕРЖАНИЮ

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

1. Se aprobă Regulamentul privind achiziţiile publice de lucrăr 17
1. Утвердить Положение о государственных закупках работ (прилаг
2. Se abrogă Hotărârea Guvernului nr. 669/2016 pentru aprobarea 17
2. Признать утратившим силу Постановление Правительства №669/20
3. Prezenta hotărâre intră în vigoare la data publicării.PRIM-M 18
3. Настоящее постановление вступает в силу с даты опубликования
4. Pentru fiecare procedură de achiziţie publică de lucrări, în 18
4. Для каждой процедуры государственной закупки работ в течение
5. Pentru contractele de achiziţii publice de lucrări a căror v 19
5. Для договоров о государственной закупке работ, оценочная сто
6. Autoritatea contractantă elaborează şi publică în Buletinul 20
6. Закупающий орган разрабатывает и публикует в Бюллетене госуд
7. Autoritatea contractantă asigură publicarea anunţului de par 21
7. Закупающий орган обеспечивает опубликование объявления об уч
8. Autoritatea contractantă, în scopul asigurării transparenţei 22
8. Закупающий орган в целях обеспечения транспарентности вправе
9. Autoritatea contractantă elaborează şi publică în Buletinul 23
9. Закупающий орган разрабатывает и публикует в Бюллетене госуд
10. Transmiterea spre publicare conform pct. 4, 6 şi 9 se realiz 24
10. Передача объявления о присуждении для опубликования, согласн
11. Comunicările, schimburile de informaţii în cadrul proceduril 25
11. Сообщения, обмен информацией в рамках процедур государственн

12. Operatorul economic are dreptul să solicite autorităţii cont 26
12. Экономический оператор вправе затребовать у закупающего орга
13. Autoritatea contractantă indică în documentaţia de atribuire 27
13. Закупающий орган указывает в документации по присуждению спо
14. În toate operaţiile de comunicare, schimb şi stocare de info 27
14. Во всех операциях сообщения, обмена и хранения информации за
15. Instrumentele utilizate pentru comunicare pe cale electronic 28
15. Инструменты, используемые для электронного сообщения, а такж
16. Autoritatea contractantă nu discriminează niciun operator ec 29
16. Закупающий орган не дискриминирует ни одного экономического
17. Documentaţia de atribuire cuprinde orice cerinţă, criteriu, 30
17. Документация по присуждению включает любое требование, крите
18. Documentaţia de atribuire se întocmeşte în limba română, pre 31
18. Документация по присуждению составляется на румынском языке,
19. Autoritatea contractantă are dreptul de a stabili în documen 32
19. Закупающий орган вправе устанавливать в документации по прис
20. Până la expirarea termenului de depunere a ofertelor, autori 33
20. До истечения срока подачи оферт закупающий орган, по собстве
21. Autoritatea contractantă acceptă documentul unic de achiziţi 34
21. Закупающий орган принимает единый европейский документ по за
22. Informaţiile specificate în DUAE sunt identice cu cele speci 35
22. Информация, представленная в ЕЕДЗ, идентична информации, ука
23. În cazul în care există discrepanţe între informaţiile speci 35
23. В случае расхождения между информацией, указанной в ЕЕДЗ, и

24. Autoritatea contractantă are obligaţia să elaboreze caietul 36
24. Закупающий орган обязуется разработать техническое задание,
25. Caietul de sarcini este parte integrantă din documentaţia de 37
25. Техническое задание является неотъемлемой частью документаци
26. Conţinutul caietului de sarcini pentru proiectarea lucrărilo 38
26. Содержание технического задания для проектирования работ вкл
27. Conţinutul caietului de sarcini pentru execuţia lucrărilor c 38
27. Содержание технического задания для выполнения работ включае
28. Autoritatea contractantă specifică în caietul de sarcini ins 42
28. Закупающий орган указывает в техническом задании компетентны
29. În componenţa caietului de sarcini pentru achiziţia lucrăril 43
29. В состав технического задания для закупки работ включены пер
30. În specificaţiile tehnice din conţinutul caietului de sarcin 44
30. Технические спецификации технического задания не должны соде
31. În specificaţiile tehnice din documentaţia de atribuire se d 45
31. В технических спецификациях документации по присуждению опис
32. În specificaţiile tehnice se precizează dacă este necesar tr 46
32. В технических спецификациях указывается, требуется ли переда
33. Specificaţiile tehnice se definesc de către autoritatea cont 46
33. Технические спецификации определяются закупающим органом так
34. Documentul descriptiv cuprinde, în mod obligatoriu, cel puţi 47
34. Описательная документация включает, в обязательном порядке,
35. Autoritatea contractantă utilizează formularele şi modelele 48
35. Закупающий орган использует бланки и образцы документов, нео

36. În cazul în care se desfăşoară o întrunire cu operatorii eco 49
36. В случае организации встречи с экономическими операторами, з
37. Autoritatea contractantă permite operatorilor economici să v 51
37. Закупающий орган позволяет экономическим операторам посетить
38. Criteriile de calificare şi selecţie au ca scop demonstrarea 51
38. Цель критериев квалификации и отбора состоит в демонстрации
39. Autoritatea contractantă asigură ca criteriile de calificare 53
39. Закупающий орган обеспечивает, чтобы критерии качества, уста
40. Criteriile de calificare stabilite de către autoritatea cont 53
40. Критерии квалификации, установленные закупающим органом, име
41. Criteriile de calificare şi selecţie a ofertanţilor/candidaţ 54
41. Критериями квалификации и отбора оферентов/кандидатов, испол
42. Stabilirea cerinţelor minime de calificare rămâne la latitud 55
42. Установление минимальных требований квалификации остается на
43. Autoritatea contractantă nu impune condiţii ce nu prezintă r 56
43. Закупающий орган не вправе выдвигать условия, которые не явл
44. Autoritatea contractantă specifică criteriul de atribuire şi 57
44. Закупающий орган указывает в объявлении на участие и в докум
45. Autoritatea contractantă determină oferta cea mai avantajoas 58
45. Закупающий орган определяет наиболее выгодную с экономическо
46. În cazul în care criteriul utilizat este preţul cel mai scăz 58
46. Если используемым критерием является «самая низкая цена», ус
47. În cazul în care criteriul utilizat este costul cel mai scăz 59
47. Если используемым критерием является «наименьшие затраты», у

48. Autoritatea contractantă include în documentaţia de atribuir 60
48. Закупающий орган включает в документацию по присуждению всю
49. În cazul aplicării criteriului cel mai bun raport calitate-p 61
49. В случае применения критерия «оптимальное соотношение цена/к
50. Algoritmul de calcul pentru criteriul cel mai bun raport cal 62
50. Алгоритм расчета для критерия «оптимальное соотношение цена/
51. Autoritatea contractantă specifică în documentaţia de atribu 63
51. Закупающий орган указывает в документации по присуждению кри
52. Autoritatea contractantă specifică în documentaţia de atribu 64
52. Закупающий орган указывает в документации по присуждению уде
53. În cazul în care stabilirea unei ponderi nu este posibilă di 65
53. Если установление удельного веса невозможно по объективным п
54. Autoritatea contractantă nu are dreptul să utilizeze factori 66
54. Закупающий орган не вправе использовать факторы оценки, веду
55. Factorii de evaluare utilizaţi de către autoritatea contract 66
55. Факторы оценки, используемые закупающим органом, должны обес
56. Autoritatea contractantă, în cazul în care este necesar, ver 67
56. В случае, если в этом есть необходимость, закупающий орган п
57. În cazul în care două sau mai multe oferte sunt echivalente, 68
57. Если две оферты или более оказываются эквивалентными, закупа
Capitolul III 68
Раздел 2
Secţiunea 1 69
Раздел 3
58. În cazul în care în cadrul unei proceduri se atribuie mai mu 69
58. Если в ходе процедуры присуждения присуждается несколько лот

59. Autoritatea contractantă iniţiază aplicarea procedurii pentr 70
59. Закупающий орган инициирует применение процедуры присуждения
60. Autoritatea contractantă nu are dreptul să divizeze achiziţi 71
60. Закупающий орган не имеет права дробить государственную заку
62. Autoritatea contractantă, în funcţie de valoarea şi complexi 73
62. Закупающий орган в зависимости от стоимости и сложности госу
63. Licitaţia deschisă pentru achiziţia publică de lucrări se or 73
63. Открытые торги для государственных закупок работ проводятся
64. Autoritatea contractantă, înainte de lansarea licitaţiei des 74
64. Перед проведением открытых торгов закупающий орган обязан оп
65. În cazul în care valoarea estimată a contractului de achiziţ 75
65. В случае, когда оценочная стоимость договора о государственн
66. În cazul în care autoritatea contractantă a publicat un anun 76
66. Если закупающий орган опубликовал объявление о намерении отн
67. Reducerea perioadei indicate la pct. 66 este permisă în cazu 77
67. Сокращение срока, предусмотренного в пункте 66, возможно лиш
68. Operatorul economic transmite oferta, inclusiv actele aferen 78
68. Экономический оператор передает оферту, а также прилагающиес
69. Operatorul economic depune oferta, pentru situaţiile indicat 79
69. Экономический оператор подает оферту для ситуаций, указанных
70. Autoritatea contractantă deschide ofertele la data, ora şi a 80
70. Закупающий орган открывает оферты в день, время и по адресу,
71. Deschiderea ofertelor pentru situaţiile indicate la art. 33 81
71. Открытие оферт для ситуаций, указанных в частях (7) и (11) с

72. Pentru situaţiile prevăzute la art. 33 alin. (7) şi (11) din 82
72. Оферта, поданная после предельной даты и времени подачи офер
73. Autoritatea contractantă are dreptul de a utiliza licitaţia 83
73. Закупающий орган вправе использовать электронные торги до пр
74. Licitaţia restrânsă se organizează de către autoritatea cont 84
74. Ограниченные торги организуются закупающим органом для прису
75. Licitaţia restrânsă se organizează în conformitate cu preved 85
75. Ограниченные торги организуются в соответствии с положениями
76. Procedura de achiziţie publică prin cererea ofertelor de pre 85
76. Процедура государственной закупки посредством запроса ценовы
77. Autoritatea contractantă poate stabili în documentaţia de at 86
77. Закупающий орган может устанавливать в документации по прису
78. Cererea ofertelor de preţuri se aplică în cazul în care valo 87
78. Запрос ценовых оферт применяется, если оценочная стоимость г
79. Autoritatea contractantă stabileşte termenul-limită de preze 88
79. Закупающий орган устанавливает предельный срок подачи оферт,
80. Oferta se elaborează de către operatorul economic interesat 89
80. Оферта составляется заинтересованным экономическим операторо
81. Autoritatea contractantă are dreptul de a utiliza licitaţia 89
81. Закупающий орган вправе использовать электронные торги как ф
82. Autoritatea contractantă are dreptul de a aplica procedura d 90
82. Закупающий орган вправе применить процедуру конкурентного ди
83. Dialogul competitiv se organizează în conformitate cu preved 91
83. Конкурентный диалог организовывается в соответствии с положе

84. Autoritatea contractantă atribuie contractele de achiziţii p 91
84. Закупающий орган присуждает договоры о государственной закуп
85. Atribuirea contractelor de achiziţii publice de lucrări prin 92
85. Присуждение договоров о государственных закупках работ посре
Capitolul IV 93
Раздел 4
Secţiunea 1 93
Глава III
86. Autoritatea contractantă atribuie contractele de achiziţii p 93
86. Закупающий орган присуждает договоры о государственной закуп
87. Autoritatea contractantă îşi exercită atribuţiile prin inter 94
87. Закупающий орган осуществляет свои полномочия посредством ра
88. Grupul de lucru are obligaţia de a întreprinde toate măsuril 95
88. Рабочая группа обязуется принимать все необходимые меры для
89. Autoritatea contractantă, în cazul în care constată apariţia 96
89. Закупающий орган в случае установления ситуации, предусмотре
90. Orice operator economic, rezident sau nerezident, persoană f 97
90. Любой экономический оператор, резидент или нерезидент, физич
91. Mai mulţi operatori economici au dreptul de a se asocia şi d 97
91. Несколько экономических операторов вправе объединиться и под
92. Asociaţia obţine o anumită formă juridică de organizare dacă 98
92. Объединение обязано принять определенную организационно-прав
93. În cazul unei asocieri, cerinţele solicitate pentru îndeplin 99
93. В случае объединения, требования, установленные для соблюден
94. Operatorii participanţi la procedura de achiziţie publică de 100
94. Операторы, участвующие в процедуре государственной закупки р

95. În cazul unei asocieri în vederea întrunirii criteriilor de 100
95. В случае объединения с целью соблюдения критериев квалификац
96. În cazul în care operatorul economic intenţionează să subcon 101
96. Если экономический оператор намерен передать на субподряд ча
97. În cazul unei asocieri, cifra medie anuală de afaceri luată 102
97. В случае объединения, за средний годовой оборот принимается
98. În ceea ce priveşte experienţa similară, pentru a se calific 102
98. Касательно аналогичного опыта, для того чтобы быть квалифици
99. Antreprenorul general (liderul asociaţiei) execută cel puţin 104
99. Генеральный подрядчик (лидер объединения) выполняет не менее
100. Neîndeplinirea condiţiilor indicate la pct. 98 şi 99 conduce 104
100. Невыполнение условий, предусмотренных в пунктах 98 и 99, вед
101. Persoana fizică sau juridică care a participat la întocmirea 105
101. Физическое или юридическое лицо, участвовавшее в составлении
102. Autoritatea contractantă, în cazul în care este necesar să s 106
102. Закупающий орган, если необходимо обеспечить целостность и н
103. Candidaţii şi ofertanţii sunt excluşi de la procedura de ach 107
103. Кандидаты и оференты исключаются из процедуры государственно
104. Operatorul economic poate reutiliza informaţiile prezentate 108
104. Экономический оператор имеет право повторно использовать инф
105. Ofertantul elaborează oferta în conformitate cu prevederile 109
105. Оферент разрабатывает оферту в соответствии с положениями до
106. Oferta tehnică se elaborează în concordanţă cu cerinţele cup 110
106. Техническая оферта разрабатывается в соответствии с требован

107. Oferta are caracter obligatoriu din punctul de vedere al con 110
107. Оферта носит обязательный характер с точки зрения содержания
108. Depunerea ofertei reprezintă manifestarea voinţei ofertantul 111
108. Подача оферты является волеизъявлением оферента относительно
109. Prezentarea ofertei presupune depunerea într-un set comun a 112
109. Представление оферты предполагает подачу единым пакетом техн
110. Autoritatea contractantă are dreptul să solicite, în origina 113
110. Закупающий орган вправе затребовать в оригинале любой первич
111. Perioada de valabilitate a ofertelor, indicată în anunţul de 113
111. Срок действия оферт, указанный в объявлении на участие и в д
112. Ofertantul are dreptul de a include în propunerea tehnică po 115
112. Оферент вправе включить в техническое предложение возможност
113. Retragerea sau modificarea ofertei de către ofertant după de 116
113. Отзыв или изменение оферты оферентом после ее открытия и до
114. Ofertantul depune o singură ofertă, denumită ofertă de bază, 116
114. Оферент подает одну оферту, именуемую основной офертой, кото
115. Ofertantul are dreptul de a depune în plus şi alte oferte, d 117
115. В виде исключения оферент вправе подать и другие оферты, име
116. Autoritatea contractantă prevede în documentaţia de atribuir 118
116. Закупающий орган предусматривает в документации по присужден
117. Autoritatea contractantă precizează în documentaţia de atrib 118
117. Закупающий орган указывает в документации по присуждению люб
118. În cazul în care intenţionează să permită depunerea de ofert 119
118. Если закупающий орган намеревается разрешить подачу альтерна

119. Autoritatea contractantă nu are dreptul de a respinge o ofer 120
119. Закупающий орган не имеет права отклонять альтернативную офе
120. Ofertantul are dreptul să modifice sau să retragă oferta îna 120
120. Оферент имеет право изменить или отозвать оферту до истечени
121. Autoritatea contractantă are dreptul de a solicita ofertanţi 121
121. Закупающий орган имеет право запросить у оферентов до истече
122. Ofertantul comunică autorităţii contractante dacă este sau n 122
122. Оферент сообщает закупающему органу, согласен он или не согл
123. În cazul în care ofertantul nu a prelungit termenul de valab 123
123. Если оферент не продлевает срок действия обеспечения оферты
124. Ofertantul care nu este de acord cu prelungirea perioadei de 124
124. Если оферент не согласен с продлением срока действия оферты
125. Autoritatea contractantă stabilește în documentația de atrib 124
125. Закупающий орган устанавливает в документации по присуждению
126. Garanţia pentru ofertă se exprimă în lei moldovenești sau în 125
126. Обеспечение оферты может быть выражено в молдавских леях или
127. Scrisorile de garanţie bancară sunt eliberate de către o ban 126
127. Письма о банковской гарантии выдаются лицензированным банком
128. Autoritatea contractantă prevede în documentația de atribuir 127
128. Закупающий орган, соблюдая принципы равного отношения, беспр
129. Garanţia pentru ofertă, constituită de ofertantul a cărui of 129
129. Обеспечение оферты, представленное оферентом, оферта которог
130. Garanţia pentru ofertă, constituită de ofertanţi a căror ofe 130
130. Обеспечение оферты, представленное оферентом, оферта которог

131. Examinarea, evaluarea şi compararea ofertelor se efectuează 132
131. Рассмотрение, оценка и сопоставление оферт осуществляются ра
132. În procesul examinării, evaluării şi comparării ofertelor, g 132
132. В процессе рассмотрения, оценки и сопоставления оферт рабоча
133. Autoritatea contractantă are dreptul să considere oferta con 134
133. Закупающий орган вправе считать оферту соответствующей, если
134. În sensul pct. 133, în cadrul achiziţiilor publice de lucrăr 135
134. В смысле пункта 133, в случае государственных закупок работ,
135. Grupul de lucru respinge orice ofertă apreciată ca fiind nea 136
135. Рабочая группа отклоняет любую оферту, оцененную как ненадле
136. Grupul de lucru are dreptul de a corecta erorile aritmetice, 137
136. Рабочая группа вправе исправить арифметические ошибки, выявл
137. Dacă există o discrepanţă între suma preţurilor unitare şi p 138
137. В случае наличия расхождения между суммой единичной цены и о
138. Oferta care a fost stabilită câştigătoare nu poate fi modifi 139
138. Оферта, объявленная выигравшей, не может быть изменена и явл
139. Evaluarea ofertelor se finalizează odată cu adoptarea decizi 139
139. Оценка оферт завершается одновременно с принятием решения о
140. Autoritatea contractantă respinge orice ofertă în cazul în c 140
140. Закупающий орган отклоняет любую оферту, если представивший
141. Respingerea ofertei şi motivele respingerii se consemnează î 141
141. Отклонение оферты и причины отклонения отражаются в решении
142. Se interzice contactarea de către ofertanţi a autorităţilor 142
142. Запрещается вступление оферентов в контакт с закупающим орга

143. Autoritatea contractantă anulează procedura de atribuire a c 143
143. Закупающий орган аннулирует процедуру присуждения договора о
144. Autoritatea contractantă poate anula procedura de achiziţie 147
144. Закупающий орган вправе аннулировать процедуру государственн
145. Anularea procedurii de achiziţie publică de lucrări se efect 148
145. Аннулирование процедуры государственной закупки работ осущес
146. Decizia de anulare a procedurii de achiziţie publică de lucr 149
146. Решение об аннулировании процедуры государственной закупки р
147. Decizia de anulare a procedurii de achiziţie publică emisă d 150
147. Решение об аннулировании процедуры государственной закупки,
148. Autoritatea contractantă, în termen de cel mult trei zile lu 151
148. Закупающий орган в течение максимум 3 рабочих дней с момента
149. Autoritatea contractantă expediază decizia de atribuire a co 152
149. Закупающий орган отправляет решение о присуждении договора о
150. Autoritatea contractantă transmite Agenţiei darea de seamă p 152
150. Закупающий орган отправляет Агентству отчет о процедуре заку
151. Autoritatea contractantă solicită ofertantului, înainte de s 153
151. Закупающий орган запрашивает от оферента до подписания догов
152. Autoritatea contractantă stabileşte în documentaţia de atrib 154
152. Закупающий орган, соблюдая принцип равного отношения, беспри
153. Garanţia de bună execuţie a contractului se constituie din: 156
153. Гарантия надлежащего выполнения договора состоит из: 1) посл
154. Autoritatea contractantă are dreptul de a emite reclamaţii c 157
154. Закупающий орган имеет право предъявить в письменной форме э

155. Autoritatea contractantă eliberează/restituie garanţia de bu 158
155. Закупающий орган выдает/возмещает гарантию обеспечения надле
156. Operatorul economic, înainte de a depune garanţia de bună ex 159
156. До подачи гарантии обеспечения надлежащего выполнения догово
157. Autoritatea contractantă este în drept, la achiziţiile publi 160
157. При государственных закупках работ оценочной стоимостью мене
158. Contractul de achiziţie publică de lucrări se încheie între 161
158. Договор о государственных закупках работ заключается между з
159. Contractul de achiziţii publice de lucrări cuprinde două păr 162
159. Договор о государственных закупках работ состоит из 2 частей
160. Contractul se consideră încheiat la data semnării acestuia d 163
160. Договор считается заключенным в день его подписания сторонам
161. La data încheierii contractului de achiziţie publică de lucr 164
161. Запрещается на дату заключения договора о государственных за
162. În cazul efectuării plăţilor de către autoritatea contractan 165
162. В случае осуществления платежей закупающим органом через каз
163. Autoritatea contractantă introduce în condiţiile contractual 166
163. Закупающий орган вносит право одностороннего расторжения в д
164. Autoritatea contractantă denunţă unilateral contractul de ac 167
164. Закупающий орган расторгает в одностороннем порядке договор
165. Operatorul economic are dreptul de a pretinde plata corespun 168
165. Экономический оператор вправе претендовать на соответствующу
166. Se interzice cesiunea de creanţă (datorie), precum şi modifi 169
166. Запрещается уступка требования (задолженности), а также изме

167. În cazul contractelor de achiziţii publice de lucrări cu exe 170
167. В случае договоров о государственных закупках работ непрерыв
168. Părţile semnatare ale contractului de achiziţie publică exec 171
168. Стороны, подписавшие договор о государственной закупке, неук
169. Modificarea contractelor de achiziţii publice de lucrări poa 174
169. Внесение изменений в договоры о государственной закупке рабо

RO · 1.
RU · 1.

RO

Se aprobă Regulamentul privind achiziţiile publice de lucrări (se anexează).

RU

Утвердить Положение о государственных закупках работ (прилагается).

Вернуться

RO · 2.
RU · 2.

RO

Se abrogă Hotărârea Guvernului nr. 669/2016 pentru aprobarea Regulamentului privind achiziţiile publice de lucrări (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2016, nr. 150, art. 713).

RU

Признать утратившим силу Постановление Правительства №669/2016 об утверждении Положения о

государственных закупках работ (Официальный монитор Республики Молдова, 2016 г., № 150, ст. 713).

Вернуться

RO · 3.

RU · 3.

RO

Prezenta hotărâre intră în vigoare la data publicării.PRIM-MINISTRU Ion CHICU Contrasemnează: Viceprim-ministru, ministrul finanțelor Serghei Pușcuța Nr.

RU

Настоящее постановление вступает в силу с даты опубликования.ПРЕМЬЕР-МИНИСТР Ион КИКУ Контрасигнует: зам. премьер-министра, министр финансов Сергей ПУШКУЦА №

Вернуться

RO · 4.

RU · 4.

RO

Pentru fiecare procedură de achiziție publică de lucrări, în cel mult 30 de zile de la data aprobării bugetului propriu, autoritatea contractantă publică separat în Buletinul achizițiilor publice un anunț de intenție, utilizând formularele standard elaborate de către Agenția Achiziții Publice (în continuare – Agenție). Autoritatea contractantă include în anunț cel puțin informațiile din anexa nr. 3 la Legea nr. 131/2015.

RU

Для каждой процедуры государственной закупки работ в течение не более 30 дней с даты утверждения собственного бюджета закупающий орган публикует отдельно в Бюллетене государственных закупок объявление о намерении, используя стандартные бланки, разработанные Агентством государственных закупок (в дальнейшем – Агентство). Закупающий орган включает в объявление, как минимум, информацию из приложения 3 к Закону № 131/2015.

Вернуться

RO · 5.

RU · 5.

RO

Pentru contractele de achiziţii publice de lucrări a căror valoare estimată, fără taxa pe valoarea adăugată, este mai mică de 2 000 000 de lei, publicarea anunţului de intenţie nu este obligatorie.

RU

Для договоров о государственной закупке работ, оценочная стоимость которых без налога на добавленную стоимость, ниже суммы в размере 2000 000 леев, опубликование объявления о намерении не является обязательным.

Вернуться

RO · 6.
RU · 6.

RO

Autoritatea contractantă elaborează şi publică în Buletinul achiziţiilor publice anunţul de participare conform procedurii de achiziţie de lucrări aplicate, utilizând formularele standard

elaborate de către Agenţie.

RU

Закупающий орган разрабатывает и публикует в Бюллетене государственных закупок объявление об участии согласно примененной процедуре государственной закупки работ, используя стандартные бланки, разработанные Агентством.

Вернуться

RO · 7.
RU · 7.

RO

Autoritatea contractantă asigură publicarea anunţului de participare în limba română şi, după caz, în una dintre limbile de circulaţie internaţională în Buletinul achiziţiilor publice. În cazul achiziţiilor publice de lucrări a căror valoare estimativă este egală sau mai mare decât pragurile prevăzute la art. 2 alin. (3) din Legea nr. 131/2015, autoritatea contractantă asigură publicarea unui anunţ sumar în Buletinul achiziţiilor publice în una dintre limbile oficiale ale Organizaţiei Mondiale a

Comerțului.

RU

Закупающий орган обеспечивает опубликование объявления об участии на румынском языке и, при необходимости, на одном из языков международного общения в Бюллетене государственных закупок. В случае государственных закупок работ, оценочная стоимость которых равна или больше пределов, предусмотренных в части (3) статьи 2 Закона №131/2015, закупающий орган обеспечивает опубликование общего объявления в Бюллетене государственных закупок на одном из официальных языков Всемирной торговой организации.

Вернуться

RO · 8.
RU · 8.

RO

Autoritatea contractantă, în scopul asigurării transparenței, are dreptul să dea publicității anunțul de participare și prin alte mijloace de informare în masă locale, naționale sau

internaţionale, dar numai după publicarea anunţului respectiv în Buletinul achiziţiilor publice, respectând conţinutul şi forma anunţului publicat şi făcând referire la Buletinul achiziţiilor publice în care a fost publicat iniţial anunţul de participare.

RU

Закупающий орган в целях обеспечения транспарентности вправе опубликовать объявление об участии и посредством других средств массовой информации, местных, национальных или международных, но только после опубликования соответствующего объявления в Бюллетене государственных закупок, соблюдая содержание и форму опубликованного объявления и ссылаясь на Бюллетень государственных закупок, в котором изначально было опубликовано объявление об участии.

Вернуться

RO · 9.
RU · 9.

RO

Autoritatea contractantă elaborează și publică în Buletinul achizițiilor publice anunțul de atribuire în cel mult 30 de zile de la data finalizării procedurii de achiziție publică de lucrări prin atribuirea contractului de achiziții publice sau prin încheierea acordului-cadru, utilizând formularele standard elaborate de către Agenție.

RU

Закупающий орган разрабатывает и публикует в Бюллетене государственных закупок объявление о присуждении в течение не более 30 дней с даты завершения процедуры государственной закупки работ, путем присуждения договора о государственных закупках или заключения рамочного соглашения, используя стандартные бланки, разработанные Агенством.

Вернуться

RO · 10.
RU · 10.

RO

Transmiterea spre publicare conform pct. 4, 6 și 9 se realizează de către autoritatea contractantă prin mijloace electronice.Secțiunea a 2-a Reguli aplicabile comunicării

RU

Передача объявления о присуждении для опубликования, согласно пунктам 4, 6 и 9, осуществляется закупающим органом с помощью электронных средств. |||||| Правила сообщения информации

Вернуться

RO · 11.
RU · 11.

RO

Comunicările, schimburile de informații în cadrul procedurilor de achiziții publice de lucrări se realizează în scris, prin mijloace electronice de comunicare.

RU

Сообщения, обмен информацией в рамках процедур государственной закупки работ осуществляются в письменной форме посредством электронных средств

коммуникации.

Вернуться

RO · 12.
RU · 12.

RO

Operatorul economic are dreptul să solicite autorităţii contractante clarificări pe marginea documentaţiei de atribuire. La orice solicitare de acest fel, autoritatea contractantă răspunde în mod clar, complet şi fără ambiguităţi şi cât mai repede posibil, conform art. 35 din Legea nr. 131/2015.

RU

Экономический оператор вправе затребовать у закупающего органа разъяснения относительно документации по присуждению. На любой подобный запрос закупающий орган обязан дать, как можно быстрее, четкий, исчерпывающий и однозначный ответ, согласно статье 35 Закона № 131/2015.

Вернуться

RO · 13.

RU · 13.

RO

Autoritatea contractantă indică în documentaţia de atribuire modalităţile de comunicare pe care intenţionează să le utilizeze pe parcursul aplicării procedurii de atribuire, specificând expres impedimentele ce duc la imposibilitatea utilizării mijloacelor electronice de comunicare în situaţiile descrise la art. 33 alin. (7) şi (11) din Legea nr. 131/2015.

RU

Закупающий орган указывает в документации по присуждению способы коммуникации, которые намерен использовать в ходе применения процедуры присуждения, ясно указывая помехи, которые ведут к невозможности использования электронных средств коммуникации в ситуациях, описанных в частях (7) и (11) статьи 33 Закона № 131/2015.

Вернуться

RO · 14.

RU · 14.

RO

În toate operațiile de comunicare, schimb și stocare de informații, autoritatea contractantă asigură păstrarea integrității datelor și protejarea confidențialității ofertelor.

RU

Во всех операциях сообщения, обмена и хранения информации закупающий орган обеспечивает сохранение целостности данных и защиту конфиденциальности оферт.

Вернуться

RO · 15.
RU · 15.

RO

Instrumentele utilizate pentru comunicare pe cale electronică, precum și caracteristicile tehnice ale acestora sunt disponibile publicului în permanență și sunt compatibile cu tehnologiile de informare și de comunicare utilizate.

RU

Инструменты, используемые для электронного сообщения, а также их технические характеристики всегда доступны для общественности и совместимы с используемыми информационно-коммуникационными технологиями.

Вернуться

RO · 16.
RU · 16.

RO

Autoritatea contractantă nu discriminează niciun operator economic în legătură cu informațiile comunicate, iar documentația de atribuire de la data publicării anunțului de participare în Buletinul achizițiilor publice este pusă la dispoziția tuturor operatorilor economici în același volum și cu un conținut identic.Secțiunea a 3-a Întocmirea și conținutul documentației de atribuire

RU

Закупающий орган не дискриминирует ни одного экономического оператора в том, что касается сообщаемой

информации, а документация по присуждению со дня опубликования объявления об участии в Бюллетене государственных закупок предоставляется в распоряжение всем экономическим операторам в одинаковом объеме и идентичного содержания. |||||| Составление и содержание документации по присуждению

Вернуться

RO · 17.
RU · 17.

RO

Documentația de atribuire cuprinde orice cerință, criteriu, regulă și alte informații necesare pentru a asigura ofertantului/candidatului o informare completă, corectă și explicită cu privire la modul de aplicare a procedurii de atribuire.

RU

Документация по присуждению включает любое требование, критерий, правило и другую информацию, необходимую для обеспечения оферентов/кандидатов

полной, точной и четкой информацией о порядке применения процедуры присуждения.

Вернуться

RO · 18.
RU · 18.

RO

Documentația de atribuire se întocmește în limba română, precum și în una dintre limbile de circulație internațională în cazul în care: 1) natura lucrărilor solicitate impune atragerea de operatori economici străini, resurse, tehnologii străine, expertiză sau antrenarea de concurenți străini; 2) valoarea estimată a achiziției depășește pragurile prevăzute la art. 2 alin. (3) din Legea nr. 131/2015.

RU

Документация по присуждению составляется на румынском языке, а также на одном из языков международного общения в случае, если: 1) характер запрашиваемых работ требует привлечения иностранных экономических операторов, ресурсов, иностранных

технологий, экспертиз или вовлечения иностранных конкурентов; 2) оценочная стоимость закупки превышает пределы, предусмотренные в части (3) статьи 2 Закона № 131/2015.

Вернуться

RO · 19.
RU · 19.

RO

Autoritatea contractantă are dreptul de a stabili în documentația de atribuire condiții speciale de îndeplinire a contractului, prin care se urmărește obținerea unor efecte de ordin social sau în legătură cu protecția mediului și promovarea dezvoltării durabile.

RU

Закупающий орган вправе устанавливать в документации по присуждению специальные условия исполнения договора, направленные на достижение эффектов социального характера или связанные с защитой окружающей среды и продвижением устойчивого развития.

Вернуться

RO · 20.
RU · 20.

RO

Până la expirarea termenului de depunere a ofertelor, autoritatea contractantă are dreptul să modifice documentația de atribuire fie din proprie inițiativă, fie ca răspuns la solicitarea de clarificare a unui operator economic conform art. 35 din Legea nr. 131/2015, prelungind, după caz, termenul de depunere a ofertelor, astfel încât de la data aducerii la cunoștință a modificărilor operate până la noul termen de depunere a ofertelor să rămână cel puțin 50% din termenul stabilit inițial.

RU

До истечения срока подачи оферт закупающий орган, по собственной инициативе либо в ответ на запрос экономического оператора о разъяснении, согласно статье 35 Закона №131/2015, вправе внести изменения в документацию по присуждению, продлевая, при необходимости, срок подачи оферт таким образом, чтобы

со дня доведения до сведения о внесенных изменениях до нового срока подачи оферт оставалось, по меньшей мере, 50% первоначально установленного срока.

Вернуться

RO · 21.
RU · 21.

RO

Autoritatea contractantă acceptă documentul unic de achiziții european (în continuare – DUAE), completat cu informațiile solicitate privind criteriile de calificare și selecție stabilite în anunțul/invitația de participare și în documentația de atribuire.

RU

Закупающий орган принимает единый европейский документ по закупкам (в дальнейшем – ЕЕДЗ), содержащий запрошенную информацию, относящуюся к критериям квалификации и отбора, установленным в объявлении/приглашении на участие и в документации по присуждению.

Вернуться

RO · 22.
RU · 22.

RO

Informațiile specificate în DUAE sunt identice cu cele specificate în anunțul/invitația de participare, inclusiv în documentația de atribuire.

RU

Информация, представленная в ЕЕДЗ, идентична информации, указанной в объявлении/приглашении на участие, а также в документации по присуждению.

Вернуться

RO · 23.
RU · 23.

RO

În cazul în care există discrepanțe între informațiile specificate în DUAE și cele specificate în anunțul/invitația de participare, inclusiv în documentația de atribuire, prevalează informațiile din anunțul de participare, inclusiv în documentația

de atribuire, DUAE urmează a fi revizuit corespunzător, dar numai până la termenul-limită de depunere și de deschidere a ofertelor.

RU

В случае расхождения между информацией, указанной в ЕЕДЗ, и информацией, указанной в объявлении/приглашении на участие, в том числе в документации по присуждению, превалирует информация из объявления на участие, а также и документации по присуждению, ЕЕДЗ подлежит пересмотру соответствующим образом, но только до предельного срока для подачи и открытия оферт.

Вернуться

RO · 24.
RU · 24.

RO

Autoritatea contractantă are obligația să elaboreze caietul de sarcini, după caz, documentul descriptiv pentru a asigura operatorilor economici o informare completă, corectă și

explicită privind obiectul achiziției.

RU

Закупающий орган обязуется разработать техническое задание, при необходимости, описательный документ для обеспечения экономических операторов полной, точной и четкой информацией о предмете закупки.

Вернуться

RO · 25.

RU · 25.

RO

Caietul de sarcini este parte integrantă din documentația de atribuire și constituie ansamblul cerințelor în baza cărora se elaborează propunerea tehnică de către fiecare ofertant.

RU

Техническое задание является неотъемлемой частью документации по присуждению и представляет собой совокупность требований, на основании которых каждый оферент составляет техническое предложение.

Вернуться

RO · 26.

RU · 26.

RO

Conținutul caietului de sarcini pentru proiectarea lucrărilor indică sarcina de proiectare, standardele, normativele și alte prescripții tehnice exacte și complete ale obiectului achiziției.

RU

Содержание технического задания для проектирования работ включает задачу проектирования, стандарты, нормативы и другие точные и полные технические условия предмета закупки.

Вернуться

RO · 27.

RU · 27.

RO

Conținutul caietului de sarcini pentru execuția lucrărilor cuprinde: 1) descrierea elementelor tehnice și calitative menționate în planșe și prezentarea informațiilor, precizărilor și prescripțiilor complementare planșelor; 2) detalierea notelor ce

includ caracteristicele și calitățile materialelor utilizate, testele și probele acestora, descrierea lucrărilor care se execută, calitatea, modul de realizare, testele și probele acestor lucrări, ordinea de execuție și de montaj, precum și aspectul final; 3) referirea la documentele care reglementează nivelul de performanță a lucrărilor, precum și cerințele, condițiile tehnice și tehnologice, condițiile de calitate pentru produsele care urmează a fi încorporate în lucrare, testele, inclusiv cele tehnologice; 4) în cazul achizițiilor publice de lucrări finanțate din bugetul de stat, bugetele locale, fondul rutier, bugetul asigurărilor sociale de stat, fondurile asigurărilor obligatorii de asistență medicală sau din credite garantate de stat – cerințele minime de calitate privind materialele de construcție, articolele, echipamentele și utilajele tehnologice prevăzute în proiect, care se stabilesc numai cu acordul expres al investitorului/beneficiarului și se includ în caietul de sarcini pentru proiectare. Stabilirea unor cerințe superioare celor minime din documentele normative de construcții este permisă doar în baza unei argumentări tehnico-economice justificate, întocmite și coordonate în prealabil cu investitorul/beneficiarul și aprobată de acesta prin caietul de

sarcini;[Pct.27 subpct.4) introdus prin HG152 din 01.04.26, MO146-147/02.04.26 art.157; în vigoare 02.05.26]5) documentaţia de proiect, elaborată în conformitate cu prevederile Codului urbanismului şi construcţiilor nr. 434/2023, cu excepţia cazurilor prevăzute la art. 150 alin. (11) din acelaşi Cod.[Pct.27 subpct.5) introdus prin HG152 din 01.04.26, MO146-147/02.04.26 art.157; în vigoare 02.05.26]

RU

Содержание технического задания для выполнения работ включает: 1) описание технических и качественных элементов, указанных в рисунках, и предоставляет дополнительную к рисункам информацию, уточнения и предписания; 2) детализацию записок, включающих характеристики и качество используемых материалов, их тесты и пробы, описание выполняемых работ, качество, порядок исполнения, а также конечный результат; 3) ссылки на документы, регламентирующие уровень производительности работ, а также требования, технические и технологические условия, условия качества для продуктов, которые должны быть использованы в

работах, тесты, в том числе технологические испытания; 4) в случае государственных закупок работ, финансируемых из государственного бюджета, местных бюджетов, дорожного фонда, бюджета государственного социального страхования, фондов обязательного медицинского страхования или за счет кредитов, гарантированных государством, – минимальные требования к качеству строительных материалов, изделий, оборудования и технологических установок, предусмотренные проектом, которые устанавливаются только с прямого согласия инвестора/ бенефициара и включаются в техническое задание на проектирование. Установление требований, превышающих минимальные предусмотренные нормативными документами в строительстве, допускается только на основании обоснованного технико-экономического расчета, предварительно согласованного с инвестором/ бенефициаром и утвержденного им в техническом задании;[Пкт.27 подпкт.4) введен ПП152 от 01.04.26, MO146-147/02.04.26 ст.157; в силу с 02.05.26]5) проектную документацию,

разработанную в соответствии с положениями Градостроительного и строительного кодекса №434/2023, за исключением случаев, предусмотренных в части (11) статьи 150 указанного Кодекса.[Пкт.27 подпкт.5) введен ПП152 от 01.04.26, MO146-147/02.04.26 ст.157; в силу с 02.05.26]

Вернуться

RO · 28.

RU · 28.

RO

Autoritatea contractantă specifică în caietul de sarcini instituțiile competente de la care executanții pot obține informații privind reglementările obligatorii referitoare la protecția muncii, prevenirea și stingerea incendiilor, precum și la protecția mediului, care trebuie respectate pe parcursul îndeplinirii contractului respectiv și care sunt în vigoare la nivel național sau, în mod special, în regiunea ori localitatea în care se execută lucrările.

RU

Закупающий орган указывает в техническом задании компетентные учреждения, от которых исполнители могут получить сведения об обязательных нормах в отношении охраны труда, предупреждения и тушения пожаров, а также охраны окружающей среды, которые следует соблюдать при выполнении соответствующего договора и которые являются действующими на национальном уровне или, в частности, в области или в населенном пункте, в котором выполняются работы.

Вернуться

RO · 29.
RU · 29.

RO

În componența caietului de sarcini pentru achiziția lucrărilor se includ listele cu cantități de lucrări, conform reglementărilor naționale din domeniul construcțiilor.

RU

В состав технического задания для закупки работ включены перечни объемов работ согласно национальным

регламентам в области строительства.

Вернуться

RO · 30.
RU · 30.

RO

În specificaţiile tehnice din conţinutul caietului de sarcini nu se face referinţă la o anumită marcă comercială sau la un anumit agent economic, la un brevet, o schiță sau un tip de bunuri, de lucrări și de servicii, nu se indică o origine concretă, un producător sau un operator economic concret. În cazul în care nu există un mod suficient de exact de expunere a cerințelor față de achiziție, iar o astfel de referință este inevitabilă, caracteristicile trebuie să includă cuvintele „sau echivalentul”.

RU

Технические спецификации технического задания не должны содержать ссылку на конкретную торговую марку или на конкретного экономического агента, патент, эскиз или вид товаров, работ и услуг, указывать их конкретное происхождение, конкретного производителя или

экономического оператора. В случае, когда не существует достаточно точного способа описания требований к закупке, а такая ссылка неизбежна, характеристики должны включать слова «или эквивалент».

Вернуться

RO · 31.
RU · 31.

RO

În specificațiile tehnice din documentația de atribuire se descriu caracteristicile referitoare la procesul sau metoda specifică de producție sau de execuție a lucrărilor la un proces specific pentru o altă etapă a ciclului de viață al acestora chiar și în cazul în care astfel de factori nu fac parte din substanța lor materială, cu condiția să aibă legătură cu obiectul contractului și să fie proporționale cu valoarea și obiectivele acestuia.

RU

В технических спецификациях документации по присуждению описываются характеристики, относящиеся к конкретному процессу или способу производства либо

выполнения работ, к конкретному процессу на любой стадии их жизненного цикла, даже в случае, когда такие факторы не являются частью их существенной характеристики, при условии, что они связаны с предметом договора и соразмерны его стоимости и задачам.

Вернуться

RO · 32.
RU · 32.

RO

În specificațiile tehnice se precizează dacă este necesar transferul drepturilor de proprietate intelectuală.

RU

В технических спецификациях указывается, требуется ли передача прав интеллектуальной собственности.

Вернуться

RO · 33.
RU · 33.

RO

Specificațiile tehnice se definesc de către autoritatea contractantă astfel încât să corespundă, atunci când este posibil, necesităţilor/exigenţelor oricărui utilizator, inclusiv ale persoanelor cu dizabilităţi.

RU

Технические спецификации определяются закупающим органом таким образом, чтобы соответствовать, там, где возможно, потребностям/требованиям любого пользователя, включая лиц с ограниченными возможностями.

Вернуться

RO · 34.
RU · 34.

RO

Documentul descriptiv cuprinde, în mod obligatoriu, cel puțin o descriere a necesităților, obiectivelor și constrângerilor autorității contractante, pe baza cărora se derulează negocierile/dialogul competitiv/parteneriatul pentru inovare, precum și cerințele minime de ordin tehnic sau de

performanță/funcționalitate ce trebuie îndeplinite de fiecare ofertă/soluție preliminară pentru a fi admisă la faza următoare.

RU

Описательная документация включает, в обязательном порядке, по меньшей мере, описание потребностей, задач и нужд закупающего органа, на основании которых будут проводиться переговоры/конкурентный диалог/инновационное партнерство, в том числе минимальные требования технического характера или показатели/функциональные характеристики, которым должны соответствовать любая оферта/любое предварительное решение для допуска к следующему этапу.

Вернуться

RO · 35.
RU · 35.

RO

Autoritatea contractantă utilizează formularele și modelele de documente necesare procedurii de atribuire a contractului de

achiziții publice de lucrări incluse în Documentația standard pentru realizarea achizițiilor publice de lucrări, aprobată prin ordin al ministrului finanțelor.

RU

Закупающий орган использует бланки и образцы документов, необходимые для процедуры присуждения договора о государственных закупках работ, включенные в Стандартную документацию для выполнения государственных закупок работ, утвержденную приказом министра финансов.

Вернуться

RO · 36.
RU · 36.

RO

În cazul în care se desfășoară o întrunire cu operatorii economici, autoritatea contractantă întocmește procesul-verbal al acesteia. Procesul-verbal se aduce imediat la cunoștința tuturor operatorilor economici care au depus o cerere de participare și se publică în Sistemul informațional automatizat

„Registrul de stat al achizițiilor publice” (MTender) (în continuare – SIA RSAP(MTender)), cu respectarea prevederilor art. 35 din Legea nr. 131/2015. Procesul-verbal este parte componentă a documentației de atribuire și se publică la aceeași adresă de Internet la care este disponibilă documentația de atribuire.

RU

В случае организации встречи с экономическими операторами, закупающий орган составляет протокол этой встречи. Протокол незамедлительно доводится до сведения всех экономических операторов, которые подали заявку на участие, и размещается в Автоматизированной информационной системе «Государственный реестр государственных закупок» (MTender) (в дальнейшем – АИС ГРГЗ (MTender)), с соблюдением положений статьи 35 Закона № 131/2015. Протокол является неотъемлемой частью документации по присуждению и публикуется по тому же адресу в интернете, на котором доступна документация по присуждению.

Вернуться

RO · 37.
RU · 37.

RO

Autoritatea contractantă permite operatorilor economici să viziteze amplasamentul lucrării în scopul elaborării ofertei pentru participare la procedura de atribuire a contractului de achiziție publică de lucrări.Secțiunea a 4-a Stabilirea criteriilor de calificare și selecție

RU

Закупающий орган позволяет экономическим операторам посетить место работы с целью разработки предложения, для участия в процедуре присуждения договора о государственных закупках. |||||| Установление критериев квалификации и отбора

Вернуться

RO · 38.
RU · 38.

RO

Criteriile de calificare și selecție au ca scop demonstrarea eligibilității ofertantului sau candidatului, potențialului tehnic, profesional și economico-financiar, precum și respectarea standardelor de asigurare a calității și protecției mediului de către fiecare operator economic participant la procedură, potențial care trebuie să reflecte posibilitatea concretă a acestuia de a îndeplini contractul de achiziții publice de lucrări și de a soluționa eventualele dificultăți legate de îndeplinirea acestuia, în cazul în care oferta sa este declarată câștigătoare.

RU

Цель критериев квалификации и отбора состоит в демонстрации правомочности оферента или кандидата, технического, профессионального и финансово-экономического потенциала, а также в соблюдении стандартов обеспечения качества и защиты окружающей среды каждым экономическим оператором, принимающим участие в процедуре, потенциала, который должен представлять его конкретную возможность выполнить договор о государственной закупке работ и решить возможные сложности, связанные с его

выполнением, если его оферта будет признана выигравшей.

Вернуться

RO · 39.

RU · 39.

RO

Autoritatea contractantă asigură ca criteriile de calificare stabilite în documentația de atribuire să fie identice cu cele specificate în anunțul de participare și DUAE.

RU

Закупающий орган обеспечивает, чтобы критерии качества, установленные в документации по присуждению, были идентичны критериям, указанным в объявлении на участие и ЕЕДЗ.

Вернуться

RO · 40.

RU · 40.

RO

Criteriile de calificare stabilite de către autoritatea contractantă au legătură directă cu obiectul contractului ce urmează a fi atribuit, iar nivelul cerințelor solicitate prin documentația de atribuire, precum și documentele care demonstrează îndeplinirea acestora se limitează numai la cele strict necesare pentru îndeplinirea corespunzătoare a contractului.

RU

Критерии квалификации, установленные закупающим органом, имеют прямую связь с предметом договора, подлежащего заключению, при этом уровень требований, изложенных в документации по присуждению, а также документы, подтверждающие их выполнение, должны ограничиваться тем, что является строго необходимым для соответствующего выполнения договора.

Вернуться

RO · 41.
RU · 41.

RO

Criteriile de calificare și selecție a ofertanților/candidaților utilizate în cadrul procedurii de achiziție publică de lucrări sunt: 1) eligibilitatea ofertantului sau candidatului; 2) capacitatea de exercitare a activității profesionale; 3) capacitatea economică și financiară; 4) capacitatea tehnică; 5) standardele de asigurare a calității; 6) standardele de protecție a mediului.

RU

Критериями квалификации и отбора оферентов/кандидатов, используемыми в ходе процедуры государственных закупок работ, являются: 1) правомочность оферента или кандидата; 2) способность осуществлять профессиональную деятельность; 3) экономическое и финансовое положение; 4) технические возможности; 5) стандарты обеспечения качества; 6) стандарты защиты окружающей среды.

Вернуться

RO · 42.

RU · 42.

RO

Stabilirea cerinţelor minime de calificare rămâne la latitudinea autorităţii contractante, aceasta având obligaţia de a ţine cont de complexitatea, volumul, durata, valoarea şi natura contractului de achiziţie publică de lucrări ce urmează a fi încheiat.

RU

Установление минимальных требований квалификации остается на усмотрение закупающего органа, который обязан учитывать степень сложности, объем, продолжительность, стоимость и характер договора о государственной закупке работ, который предстоит заключить.

Вернуться

RO · 43.
RU · 43.

RO

Autoritatea contractantă nu impune condiţii ce nu prezintă relevanţă sau sunt disproporţionate privind ceea ce urmează a fi achiziţionat.

RU

Закупающий орган не вправе выдвигать условия, которые не являются адекватными или являются несоизмеримыми по отношению к предмету закупки.

Вернуться

RO · 44.
RU · 44.

RO

Autoritatea contractantă specifică criteriul de atribuire și, după caz, factorii de evaluare pe baza căruia se atribuie contractul în anunțul de participare și în documentația de atribuire.

RU

Закупающий орган указывает в объявлении на участие и в документации по присуждению критерий присуждения и, при необходимости, факторы оценки, на основании которых присуждается договор.

Вернуться

RO · 45.

RU · 45.

RO

Autoritatea contractantă determină oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic, aplicând unul dintre următoarele criterii de atribuire a contractului de achiziție publică de lucrări: 1) prețul cel mai scăzut; 2) costul cel mai scăzut; 3) cel mai bun raport calitate-preț; 4) cel mai bun raport calitate-cost.

RU

Закупающий орган определяет наиболее выгодную с экономической точки зрения оферту, применяя один из следующих критериев присуждения договора о государственной закупке работ: 1) самая низкая цена; 2) наименьшие затраты; 3) оптимальное соотношение «цена/качество»; 4) оптимальное соотношение «затраты/качество».

Вернуться

RO · 46.

RU · 46.

RO

În cazul în care criteriul utilizat este preţul cel mai scăzut, stabilirea ofertei câştigătoare se realizează numai prin compararea preţurilor ofertelor, fără să fie cuantificate alte elemente de natură tehnică, calitative sau alte avantaje care rezultă din modul de îndeplinire a contractului de către operatorii economici participanţi la procedura de atribuire.

RU

Если используемым критерием является «самая низкая цена», установление выигравшей оферты осуществляется только путем сравнения цен оферт, без оценки других элементов технического, качественного характера или других преимуществ, которые следуют из порядка исполнения договора экономическими операторами, участвующими в процедуре присуждения.

Вернуться

RO · 47.

RU · 47.

RO

În cazul în care criteriul utilizat este costul cel mai scăzut, stabilirea ofertei câștigătoare se determină pe considerente de rentabilitate, utilizând factori precum calcularea costurilor pe ciclul de viață.

RU

Если используемым критерием является «наименьшие затраты», установление выигравшей оферты осуществляется исходя из соображений рентабельности с использованием таких факторов, как расчет затрат на жизненный цикл.

Вернуться

RO · 48.
RU · 48.

RO

Autoritatea contractantă include în documentația de atribuire toate informațiile necesare pentru calcularea costului pe ciclul de viață.

RU

Закупающий орган включает в документацию по присуждению всю информацию, необходимую для расчета затрат на жизненный цикл.

Вернуться

RO · 49.
RU · 49.

RO

În cazul aplicării criteriului cel mai bun raport calitate-preț sau cel mai bun raport calitate-cost, oferta stabilită ca fiind câștigătoare este oferta care întrunește punctajul cel mai mare, rezultat din aplicarea unui algoritm de calcul.

RU

В случае применения критерия «оптимальное соотношение цена/качество» или «оптимальное соотношение затраты/качество», выигравшей признается оферта, набравшая наибольшее количество баллов при применении алгоритма расчета.

Вернуться

RO · 50.

RU · 50.

RO

Algoritmul de calcul pentru criteriul cel mai bun raport calitate-preț sau cel mai bun raport calitate-cost se aplică în baza utilizării unor criterii variate de evaluare a ofertei, în funcție de specificul fiecărui contract, cum ar fi: avantajele tehnice, caracteristicile estetice și funcționale, accesibilitatea, conceptul de proiectare pentru toți utilizatorii, caracteristicile sociale, de mediu și inovatoare, precum și comercializarea și condițiile acesteia, organizarea, calificarea și experiența personalului desemnat pentru executarea contractului, în cazul în care calitatea personalului desemnat are un impact semnificativ asupra nivelului calitativ de executare a contractului, alte elemente considerate semnificative pentru evaluarea ofertelor, precum și prețul.

RU

Алгоритм расчета для критерия «оптимальное соотношение цена/качество» или «оптимальное соотношение затраты/качество» применяется на основе

использования различных критериев оценки оферты, в зависимости от специфики каждого договора, а именно: технические преимущества, эстетические и функциональные характеристики, доступность,концепция проектирования, отвечающего всем видам использования, социальные, экологические и инновационные характеристики, а также торговля и ее условия, организация, квалификация и опыт персонала, назначенного для исполнения договора, если качество назначенного персонала оказывает существенное влияние на качественный уровень исполнения договора, другие элементы, имеющие значение для оценки оферт, а также цена.

Вернуться

RO · 51.
RU · 51.

RO

Autoritatea contractantă specifică în documentația de atribuire criteriile de evaluare a ofertei indicate la pct. 45 subpct.

3) și 4) în ordinea importanței acestora pentru evaluarea ofertei sau algoritmul de calcul detaliat care va fi aplicat.

RU

Закупающий орган указывает в документации по присуждению критерии оценки оферты, предусмотренные в подпунктах 3) и 4) пункта 45, в порядке их значимости для оценки оферты, или алгоритм подробного расчета, который будет применен.

Вернуться

RO · 52.
RU · 52.

RO

Autoritatea contractantă specifică în documentația de atribuire ponderea relativă pe care o acordă fiecărui factor de evaluare, precum și algoritmul de calcul sau metodologia concretă de punctare care se aplică, cu excepția cazului în care oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic este determinată prin aplicarea criteriului cel mai scăzut preț.

RU

Закупающий орган указывает в документации по присуждению удельный вес, который он придает каждому фактору оценки, а также алгоритм расчета или конкретную методологию подсчета баллов, которые применяются, за исключением случая, когда наиболее выгодная с экономической точки зрения оферта определяется применением критерия самой низкой цены.

Вернуться

RO · 53.
RU · 53.

RO

În cazul în care stabilirea unei ponderi nu este posibilă din motive obiective, autoritatea contractantă indică factorii de evaluare în ordinea descrescătoare a importanței acestora.

RU

Если установление удельного веса невозможно по объективным причинам, закупающий орган указывает факторы оценки в порядке убывания их важности.

Вернуться

RO · 54.

RU · 54.

RO

Autoritatea contractantă nu are dreptul să utilizeze factori de evaluare care conduc la o libertate de apreciere nelimitată.

RU

Закупающий орган не вправе использовать факторы оценки, ведущие к неограниченной свободе оценки.

Вернуться

RO · 55.

RU · 55.

RO

Factorii de evaluare utilizaţi de către autoritatea contractantă trebuie să asigure o concurenţă obiectivă între operatorii economici şi să fie însoţiţi de prevederi care să permită verificarea efectivă a informaţiilor prezentate de către ofertanţi în scopul aplicării factorilor de evaluare.

RU

Факторы оценки, используемые закупающим органом, должны обеспечить возможность объективной конкуренции между экономическими операторами и сопровождаться положениями, позволяющими эффективно проверять информацию, предоставленную оферентами, в целях применения факторов оценки.

Вернуться

RO · 56.
RU · 56.

RO

Autoritatea contractantă, în cazul în care este necesar, verifică exactitatea informaţiilor şi dovezilor prezentate de către ofertanţi, asigurând, totodată, respectarea principiilor tratamentului egal, imparţialităţii şi nediscriminării în privinţa tuturor ofertanţilor.

RU

В случае, если в этом есть необходимость, закупающий орган проверяет точность информации и доказательств, предоставленных оферентами, обеспечивая при этом

соблюдение принципов равного подхода, беспристрастности и недискриминации в отношении всех оферентов.

Вернуться

RO · 57.
RU · 57.

RO

În cazul în care două sau mai multe oferte sunt echivalente, autoritatea contractantă aplică un criteriu de atribuire suplimentar, fapt care este menționat explicit în anunțul de participare.

RU

Если две оферты или более оказываются эквивалентными, закупающий орган применяет дополнительный критерий присуждения, о чем четко указывается в объявлении на участие.

Вернуться

RO · Capitolul III

RU · Раздел 2

RO · Secțiunea 1
RU · Раздел 3

RO · 58.
RU · 58.

RO

În cazul în care în cadrul unei proceduri se atribuie mai multe loturi, autoritatea contractantă poate stabili criterii de atribuire separate și diferite pentru fiecare lot în parte. |||||| PROCEDURI DE ACHIZIȚII PUBLICE |||||| Condițiile de aplicare

RU

Если в ходе процедуры присуждения присуждается несколько лотов, закупающий орган может установить отдельные и различные критерии присуждения для каждого лота в отдельности. |||||| ПРОЦЕДУРЫ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ЗАКУПКИ |||||| Условия применения

Вернуться

RO · 59.

RU · 59.

RO

Autoritatea contractantă iniţiază aplicarea procedurii pentru atribuirea contractului de achiziţie publică de lucrări numai dacă sunt respectate în mod cumulativ următoarele condiţii: 1) contractul este inclus în planul anual de achiziţii publice al autorităţii contractante, cu excepţia unor situaţii care impun acoperirea urgentă a unor necesităţi neprevăzute; 2) mijloacele financiare necesare sunt asigurate, integral sau parţial, pentru anul în curs, în vederea îndeplinirii prevederilor contractului de achiziţie publică de lucrări; 3) documentaţia de atribuire este elaborată şi definitivată; 4) documentaţia de proiect şi documentaţia de deviz, în cazul achiziţiilor publice de execuţie a lucrărilor, sunt elaborate, verificate şi aprobate în conformitate cu prevederile Codului urbanismului şi construcţiilor nr. 434/2023.[Pct.59 subpct.4) în redacţia HG152 din 01.04.26, MO146-147/02.04.26 art.157; în vigoare 02.05.26]

RU

Закупающий орган инициирует применение процедуры присуждения договора о государственной закупке работ только тогда, когда совокупно соблюдаются следующие условия: 1) договор включен в годовой план государственных закупок закупающего органа, за исключением ситуаций, требующих срочного покрытия некоторых непредвиденных потребностей; 2) на текущий год обеспечены полностью или частично необходимые финансовые средства, с целью выполнения положений договора о государственной закупке работ; 3) документация по присуждению разработана и оформлена; 4) проектная документация и сметная документация в случае государственных закупок по выполнению работ разработаны, проверены и утверждены в соответствии с положениями Градостроительного и строительного кодекса № 434/2023.[Пкт.59 подпкт.4) в редакции ПП152 от 01.04.26, MO146-147/02.04.26 ст.157; в силу с 02.05.26]

Вернуться

RO · 60.

RU · 60.

RO

Autoritatea contractantă nu are dreptul să divizeze achiziția publică de lucrări prin încheierea de contracte separate, în scopul aplicării unei alte proceduri de achiziție decât procedura care ar fi fost utilizată în conformitate cu Legea nr. 131/2015 și cu prezentul Regulament, în cazul în care achiziția nu ar fi fost divizată.[Pct.61 abrogat prin HG152 din 01.04.26, MO146-147/02.04.26 art.157; în vigoare 02.05.26]

RU

Закупающий орган не имеет права дробить государственную закупку работ путем заключения отдельных договоров с целью применения других процедур закупок, отличных от процедуры, которая была бы применена в соответствии с Законом № 131/2015 и с настоящим Положением, если бы закупка не дробилась.[Пкт.61 утратил силу согласно ПП152 от 01.04.26, MO146-147/02.04.26 ст.157; в силу с 02.05.26]

Вернуться

RO · 62.

RU · 62.

RO

Autoritatea contractantă, în funcţie de valoarea şi complexitatea achiziţiei publice de lucrări, are posibilitatea de a utiliza una dintre următoarele proceduri de achiziţii publice: 1) licitaţie deschisă; 2) licitaţie restrânsă; 3) dialog competitiv; 4) proceduri negociate; 5) cerere a ofertelor de preţuri; 6) parteneriat pentru inovare.Secţiunea a 2-a Licitaţia deschisă

RU

Закупающий орган в зависимости от стоимости и сложности государственных закупок работ имеет возможность использовать одну из следующих процедур государственных закупок: 1) открытые торги; 2) ограниченные торги; 3) конкурентный диалог; 4) переговорные процедуры; 5) запрос ценовых оферт; 6) инновационное партнерство. |||||| Открытые торги

Вернуться

RO · 63.

RU · 63.

RO

Licitația deschisă pentru achiziția publică de lucrări se organizează într-o singură etapă, în care participă un număr nelimitat de operatori economici care îndeplinesc condițiile de calificare, impuse de către autoritatea contractantă în anunțul de participare și în documentația de atribuire.

RU

Открытые торги для государственных закупок работ проводятся в один этап, в котором принимает участие неограниченное число экономических операторов, соответствующих квалификационным условиям, установленным закупающим органом в объявлении на участие и документации по присуждению.

Вернуться

RO · 64.

RU · 64.

RO

Autoritatea contractantă, înainte de lansarea licitației deschise, este obligată să publice în Buletinul achizițiilor publice anunțul de participare pentru informarea potențialilor ofertanți, astfel încât aceștia să își poată pregăti ofertele. Perioada dintre data publicării anunțului de participare și data-limită de depunere a ofertelor trebuie să fie de cel puțin 20 de zile.

RU

Перед проведением открытых торгов закупающий орган обязан опубликовать в Бюллетене государственных закупок приглашение на участие для оповещения потенциальных оферентов, таким образом, чтобы они могли подготовить свои оферты. Промежуток времени между датой опубликования объявления на участие и предельной датой подачи оферт должен быть не менее 20 дней.

Вернуться

RO · 65.
RU · 65.

RO

În cazul în care valoarea estimată a contractului de achiziţie publică de lucrări ce urmează a fi atribuită este egală sau mai mare decât cea prevăzută la art. 2 alin. (3) din Legea nr. 131/2015, perioada dintre data publicării anunţului de participare în Buletinul achiziţiilor publice şi data-limită de depunere a ofertelor trebuie să fie de cel puţin 35 de zile.

RU

В случае, когда оценочная стоимость договора о государственной закупке работ, подлежащего присуждению, равна или больше стоимости, предусмотренной в части (3) статьи 2 Закона № 131/2015, промежуток времени между датой опубликования объявления на участие в Бюллетене государственных закупок и предельной датой подачи оферт должен быть не менее 35 дней.

Вернуться

RO · 66.
RU · 66.

RO

În cazul în care autoritatea contractantă a publicat un anunț de intenție referitor la contractul de achiziții publice de lucrări ce urmează să fie atribuit, aceasta are dreptul de a reduce perioada prevăzută la pct. 65 până la 20 de zile.

RU

Если закупающий орган опубликовал объявление о намерении относительно договора о государственной закупке работ, подлежащего присуждению, он вправе уменьшить срок, предусмотренный в пункте 65, до 20 дней.

Вернуться

RO · 67.
RU · 67.

RO

Reducerea perioadei indicate la pct. 66 este permisă în cazul în care anunțul de intenție publicat conține toate informațiile care sunt specificate în anunțul de participare, în măsura în care acestea sunt cunoscute la data publicării anunțului de intenție, și a fost transmis spre publicare cu cel

mult 12 luni și cu cel puțin 35 de zile înainte de data transmiterii spre publicare a anunțului de participare.

RU

Сокращение срока, предусмотренного в пункте 66, возможно лишь в случае, когда опубликованное объявление о намерении содержит всю информацию, которая указана в объявлении на участие, в той мере, в какой она известна на дату опубликования объявления о намерении, и было передано для опубликования максимум за 12 месяцев и минимум за 35 дней до даты направления для опубликования объявления на участие.

Вернуться

RO · 68.
RU · 68.

RO

Operatorul economic transmite oferta, inclusiv actele aferente acesteia, până la data și ora-limită de depunere a ofertelor indicate în anunțul de participare, utilizând SIA RSAP (MTender), cu excepția cazurilor indicate la art. 33 alin. (7) și

(11) din Legea nr. 131/2015.

RU

Экономический оператор передает оферту, а также прилагающиеся к ней документы до предельной даты и времени подачи оферт, указанных в объявлении на участие, используя АИС ГРГЗ (MTender), за исключением случаев, указанных в частях (7) и (11) статьи 33 Закона № 131/2015.

Вернуться

RO · 69.
RU · 69.

RO

Operatorul economic depune oferta, pentru situațiile indicate la art. 33 alin. (7) și (11) din Legea nr. 131/2015, la adresa indicată în anunțul de participare până la data și ora-limită de depunere a ofertelor, iar autoritatea contractantă eliberează operatorului economic o recipisă în care indică data și ora recepționării ofertei sau confirmă recepționarea ofertei în cazul în care oferta a fost depusă prin mijloace electronice.

RU

Экономический оператор подает оферту для ситуаций, указанных в частях (7) и (11) статьи 33 Закона № 131/2015, по адресу, указанному в объявлении на участие до предельной даты и времени подачи оферт, а закупающий орган выдает экономическому оператору расписку, в которой указаны дата и время принятия оферты или подтверждена приемка оферты, если оферта была подана посредством электронных средств.

Вернуться

RO · 70.
RU · 70.

RO

Autoritatea contractantă deschide ofertele la data, ora și adresa indicate în anunțul de participare, utilizând SIA RSAP (MTender), cu excepția cazurilor indicate la art. 33 alin. (7) și (11) din Legea nr. 131/2015.

RU

Закупающий орган открывает оферты в день, время и по адресу, указанным в объявлении на участие, используя

АИС ГРГЗ (MTender), за исключением случаев, отмеченных в частях (7) и (11) статьи 33 Закона № 131/2015.

Вернуться

RO · 71.
RU · 71.

RO

Deschiderea ofertelor pentru situaţiile indicate la art. 33 alin. (7) şi (11) din Legea nr. 131/2015 se realizează la sediul autorităţii contractante, iar şedinţa de deschidere se finalizează printr-un proces-verbal semnat de către membrii grupului de lucru şi de către reprezentanţii legali/împuterniciţi ai operatorilor economici prezenţi la şedinţă. În procesul- verbal se consemnează modul de desfăşurare a şedinţei respective, aspectele formale constatate la deschiderea ofertelor, elementele principale ale fiecărei oferte, inclusiv preţul şi lista documentelor depuse de fiecare operator economic în parte. Autoritatea contractantă transmite un exemplar al procesului-verbal tuturor operatorilor economici participanţi la procedura de atribuire, în cazul în care a fost solicitat de către

aceştia.

RU

Открытие оферт для ситуаций, указанных в частях (7) и (11) статьи 33 Закона № 131/2015, осуществляется по месту нахождения закупающего органа, а заседание по открытию завершается протоколом, подписанным членами рабочей группы и законными/уполномоченными представителями экономических операторов, присутствующих на заседании. В протоколе указываются порядок проведения соответствующего заседания, формальные аспекты, установленные при открытии оферт, основные элементы каждой оферты, в том числе цена и перечень документов, поданных каждым экономическим оператором в отдельности. Закупающий орган передает один экземпляр протокола всем экономическим операторам, принявшим участие в процедуре присуждения, в случае их запроса.

Вернуться

RO · 72.
RU · 72.

RO

Pentru situațiile prevăzute la art. 33 alin. (7) și (11) din Legea nr. 131/2015, oferta depusă după data și ora-limită de depunere a ofertelor sau la o altă adresă decât cea indicată în anunțul de participare se returnează fără a fi deschisă operatorului economic.

RU

Оферта, поданная после предельной даты и времени подачи оферт или по другому адресу, чем тот, который указан в объявлении на участие, возвращается без ее открытия подавшему ее экономическому оператору, для ситуаций, предусмотренных в частях (7) и (11) статьи 33 Закона № 131/2015.

Вернуться

RO · 73.
RU · 73.

RO

Autoritatea contractantă are dreptul de a utiliza licitația electronică înainte de atribuirea contractului de achiziție publică

și numai dacă specificaţiile tehnice au fost definite cu precizie în caietul de sarcini.Secţiunea a 3-a Licitaţia restrânsă

RU

Закупающий орган вправе использовать электронные торги до присуждения договора о государственной закупке и только при наличии в техническом задании четко определенных технических спецификаций. |||||| Ограниченные торги

Вернуться

RO · 74.
RU · 74.

RO

Licitaţia restrânsă se organizează de către autoritatea contractantă pentru atribuirea contractelor de achiziţii publice care au ca obiect fie execuţia lucrărilor, fie proiectarea şi execuţia lucrărilor.

RU

Ограниченные торги организуются закупающим органом для присуждения договоров о государственной

закупке, предметом которых является или выполнение работ либо проектирование и выполнение работ.

Вернуться

RO · 75.
RU · 75.

RO

Licitația restrânsă se organizează în conformitate cu prevederile art. 51-53 din Legea nr. 131/2015.Secțiunea a 4-a Cererea ofertelor de prețuri

RU

Ограниченные торги организуются в соответствии с положениями статей 5 - 53 Закона №131/2015. |||||| Запрос ценовых оферт

Вернуться

RO · 76.
RU · 76.

RO

Procedura de achiziție publică prin cererea ofertelor de prețuri se desfășoară în conformitate cu prevederile Legii nr. 131/2015 într-o singură etapă și se aplică de către orice autoritate contractantă interesată de achiziția publică de lucrări necesară pentru satisfacerea cerințelor acesteia, conform planului anual de achiziții al autorității contractante.

RU

Процедура государственной закупки посредством запроса ценовых оферт осуществляется в соответствии с положениями Закона № 131/2015 в один этап и применяется любым закупающим органом, заинтересованным в государственной закупке работ, необходимых для удовлетворения его требований, согласно годовому плану закупок закупающего органа.

Вернуться

RO · 77.

RU · 77.

RO

Autoritatea contractantă poate stabili în documentația de atribuire, pe lângă preț, și alte cerințe ce vor fi luate în considerare la evaluarea ofertelor de prețuri. În acest caz, în cererea ofertelor de prețuri se indică fiecare cerință de acest fel și valoarea relativă a acesteia.

RU

Закупающий орган может устанавливать в документации по присуждению помимо цены и другие требования, которые должны учитываться при рассмотрении ценовых оферт. В этом случае, в запросе ценовых оферт указываются каждое такое требование и его относительная стоимость.

Вернуться

RO · 78.
RU · 78.

RO

Cererea ofertelor de prețuri se aplică în cazul în care valoarea estimată, fără taxa pe valoarea adăugată, a achiziției publice de lucrări nu depășește 2 000 000 de lei.

RU

Запрос ценовых оферт применяется, если оценочная стоимость государственной закупки работ без налога на добавленную стоимость не превышает сумму в размере 2 000 000 леев.

Вернуться

RO · 79.
RU · 79.

RO

Autoritatea contractantă stabileşte termenul-limită de prezentare a ofertelor, care este cel puţin 12 zile de la data publicării anunţului în Buletinul achiziţiilor publice.

RU

Закупающий орган устанавливает предельный срок подачи оферт, который составляет, по меньшей мере, 12 дней с даты опубликования объявления в Бюллетене государственных закупок.

Вернуться

RO · 80.
RU · 80.

RO

Oferta se elaborează de către operatorul economic interesat în conformitate cu prevederile stabilite în documentația de atribuire și se depune utilizând SIA RSAP (MTender) până la data și ora-limită indicate în anunțul de participare.

RU

Оферта составляется заинтересованным экономическим оператором в соответствии с положениями, установленными в документации по присуждению, и подается, используя АИС ГРГЗ (MTender), до предельной даты и времени, указанных в объявлении на участие.

Вернуться

RO · 81.
RU · 81.

RO

Autoritatea contractantă are dreptul de a utiliza licitația electronică ca etapă finală a cererii ofertelor de prețuri, înainte

de atribuirea contractului de achiziţie publică şi numai dacă specificaţiile tehnice au fost definite cu precizie în caietul de sarcini. Secţiunea a 5-a Dialogul competitiv

RU

Закупающий орган вправе использовать электронные торги как финальный этап запроса ценовых оферт до присуждения договора о государственной закупке и только при наличии в техническом задании четко определенных технических спецификаций. |||||| Конкурентный диалог

Вернуться

RO · 82.
RU · 82.

RO

Autoritatea contractantă are dreptul de a aplica procedura de dialog competitiv pentru atribuirea contractelor de achiziţii publice care au ca obiect atât proiectarea, cât şi execuţia lucrărilor.

RU

Закупающий орган вправе применить процедуру конкурентного диалога для присуждения договоров о государственной закупке, предметом которых является как проектирование, так и выполнение работ.

Вернуться

RO · 83.
RU · 83.

RO

Dialogul competitiv se organizează în conformitate cu prevederile Legii nr. 131/2015.Secțiunea a 6-a Alte proceduri de achiziții publice de lucrări

RU

Конкурентный диалог организовывается в соответствии с положениями Закона № 131/2015. |||||| Другие процедуры государственной закупки работ

Вернуться

RO · 84.
RU · 84.

RO

Autoritatea contractantă atribuie contractele de achiziții publice de lucrări și prin alte proceduri de achiziții în conformitate cu prevederile Legii nr. 131/2015 și ale prezentului Regulament.

RU

Закупающий орган присуждает договоры о государственной закупке работ и посредством других процедур закупок в соответствии с положениями Закона № 131/2015 и настоящим Положением.

Вернуться

RO · 85.
RU · 85.

RO

Atribuirea contractelor de achiziţii publice de lucrări prin negocieri se realizează de către autoritatea contractantă în conformitate cu prevederile Legii nr. 131/2015 și ale Regulamentului cu privire la achizițiile publice folosind procedura de negociere, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.

599/2020.

RU

Присуждение договоров о государственных закупках работ посредством переговоров осуществляется закупающим органом в соответствии с положениями Закона № 131/2015 и Положения об осуществлении государственных закупок посредством процедуры переговоров, утвержденного Постановлением Правительства № 599/2020.

Вернуться

RO · Capitolul IV
RU · Раздел 4

RO · Secțiunea 1
RU · Глава III

RO · 86.
RU · 86.

RO

Autoritatea contractantă atribuie contractele de achiziţii publice de lucrări folosind mijloacele speciale de atribuire în conformitate cu prevederile art. 46 alin. (3) din Legea nr. 131/2015. |||||| ATRIBUIREA CONTRACTULUI DE ACHIZIŢIE PUBLICĂ DE LUCRĂRI |||||| Exercitarea atribuţiilor de către grupul de lucru pentru achiziţii

RU

Закупающий орган присуждает договоры о государственной закупке работ, используя специальные средства присуждения в соответствии с положениями части (3) статьи 46 Закона №131/2015. |||||| ПРИСУЖДЕНИЕ ДОГОВОРА О ГОСУДАРСТВЕННОЙ ЗАКУПКЕ РАБОТ |||||| Осуществление полномочий рабочей группой по закупкам

Вернуться

RO · 87.

RU · 87.

RO

Autoritatea contractantă își exercită atribuțiile prin intermediul grupului de lucru constituit conform Regulamentului cu privire la activitatea grupului de lucru pentru achiziții.

RU

Закупающий орган осуществляет свои полномочия посредством рабочей группы, учрежденной согласно Положению о деятельности рабочей группы по закупкам.

Вернуться

RO · 88.
RU · 88.

RO

Grupul de lucru are obligația de a întreprinde toate măsurile necesare pentru a evita apariția unor situații de natură să determine existența unui conflict de interese și/sau împiedicarea, restrângerea sau denaturarea concurenței.

RU

Рабочая группа обязуется принимать все необходимые меры для исключения ситуаций, способных привести к

возникновению конфликта интересов и/или воспрепятствованию, ограничению либо искажению конкуренции.

Вернуться

RO · 89.
RU · 89.

RO

Autoritatea contractantă, în cazul în care constată apariția unei situații dintre cele prevăzute la pct. 88, are obligația de a sesiza autoritățile împuternicite cu exercitarea atribuțiilor cu privire la procedura respectivă. Secțiunea a 2-a Reguli de participare la procedura de atribuire

RU

Закупающий орган в случае установления ситуации, предусмотренной в пункте 88, обязуется уведомить об этой процедуре органы, уполномоченные выполнять функции. |||||| Правила участия в процедуре присуждения

Вернуться

RO · 90.
RU · 90.

RO

Orice operator economic, rezident sau nerezident, persoană fizică sau juridică de drept public sau privat ori asociație de astfel de persoane are dreptul de a participa la procedura de atribuire a contractului de achiziție publică de lucrări.

RU

Любой экономический оператор, резидент или нерезидент, физическое лицо или юридическое лицо публичного или частного права либо объединение таких лиц вправе участвовать в процедуре присуждения договора о государственных закупках работ.

Вернуться

RO · 91.
RU · 91.

RO

Mai mulți operatori economici au dreptul de a se asocia și de a depune o singură ofertă, fiind obligați să își prezinte

asocierea într-o formă scrisă.

RU

Несколько экономических операторов вправе объединиться и подать одну оферту, при этом они обязаны подтвердить существование их объединения в письменной форме.

Вернуться

RO · 92.
RU · 92.

RO

Asociația obține o anumită formă juridică de organizare dacă această cerință a fost impusă expres prin documentația de atribuire și doar dacă această transformare este necesară bunei executări a contractului, impusă numai după atribuirea contractului de achiziție publică de lucrări.

RU

Объединение обязано принять определенную организационно-правовую форму, если это требование указано в документации по присуждению, если это

необходимо для надлежащего исполнения договора, и только после присуждения договора о государственной закупке работ.

Вернуться

RO · 93.
RU · 93.

RO

În cazul unei asocieri, cerințele solicitate pentru îndeplinirea criteriilor de calificare și selecție referitoare la situația economică și financiară sau a capacităților tehnice și profesionale pot fi îndeplinite prin cumul proporțional sarcinilor ce revin fiecărui asociat.

RU

В случае объединения, требования, установленные для соблюдения критериев квалификации и отбора относительно экономического и финансового положения или технических и профессиональных возможностей, должны выполняться в совокупности пропорционально задачам, возложенным на каждого участника.

Вернуться

RO · 94.
RU · 94.

RO

Operatorii participanţi la procedura de achiziţie publică de lucrări completează şi depun în mod obligatoriu DUAE semnat electronic, prin care confirmă că se angajează pe proprie răspundere să prezinte documentele şi informaţiile solicitate în conformitate cu cerinţele autorităţii contractante.

RU

Операторы, участвующие в процедуре государственной закупки работ, заполняют и подают ЕЕДЗ,в обязательном порядке подписанный электронной подписью, посредством которой подтверждают, что обязуются под личную ответственность предоставить запрошенные документы и информацию в соответствии с требованиями закупающего органа.

Вернуться

RO · 95.

RU · 95.

RO

În cazul unei asocieri în vederea întrunirii criteriilor de calificare și selecție, fiecare asociat completează și depune DUAE separat.

RU

В случае объединения с целью соблюдения критериев квалификации и отбора каждый участник заполняет и подает отдельный ЕЕДЗ.

Вернуться

RO · 96.

RU · 96.

RO

În cazul în care operatorul economic intenţionează să subcontracteze o parte/părţi din contract, DUAE include și informaţiile solicitate cu privire la subcontractanţi.

RU

Если экономический оператор намерен передать на субподряд часть/части договора, ЕЕДЗ включает также

запрашиваемую информацию о субподрядчиках.

Вернуться

RO · 97.
RU · 97.

RO

În cazul unei asocieri, cifra medie anuală de afaceri luată în considerare va fi valoarea generală, rezultată prin însumarea cifrelor de afaceri medii anuale corespunzătoare fiecărui membru al asocierii.

RU

В случае объединения, за средний годовой оборот принимается общая величина, получаемая в результате сложения средних годовых оборотов, соответствующих каждому члену объединения.

Вернуться

RO · 98.
RU · 98.

RO

În ceea ce privește experiența similară, pentru a se califica conform cerinţelor stabilite, asociaţiile trebuie să demonstreze o experienţă similară proporţională sarcinilor ce revin fiecărui asociat. Autoritatea contractantă nu este în drept să limiteze plafonul minim de experienţă similară care urmează a fi întrunit de un asociat sau de liderul asociației, cu excepţia cazului în care această limitare este puternic justificată de natura obiectului contractului și în măsura în care urmărește un obiectiv legitim de interes public și este conformă principiului proporţionalității.

RU

Касательно аналогичного опыта, для того чтобы быть квалифицированным, согласно установленным требованиям, объединения должны подтвердить аналогичный опыт пропорционально задачам, возложенным на каждого участника. Закупающий орган не вправе ограничивать минимальный порог аналогичного опыта, который должен соблюдаться одним участником или лидером объединения, за исключением случая, когда данное ограничение обосновано предметом договорав той мере, в которой оно преследует законную цель

общественного интереса и соответствует принципу пропорциональности.

Вернуться

RO · 99.
RU · 99.

RO

Antreprenorul general (liderul asociației) execută cel puțin 40% din valoarea viitorului contract de achiziții publice de lucrări.

RU

Генеральный подрядчик (лидер объединения) выполняет не менее 40% от стоимости будущего договора о государственной закупке работ.

Вернуться

RO · 100.
RU · 100.

RO

Neîndeplinirea condițiilor indicate la pct. 98 și 99 conduce la respingerea ofertei comune.

RU

Невыполнение условий, предусмотренных в пунктах 98 и 99, ведет к отклонению совместной оферты.

Вернуться

RO · 101.
RU · 101.

RO

Persoana fizică sau juridică care a participat la întocmirea documentației de atribuire are dreptul, în calitate de operator economic, de a fi ofertant, ofertant asociat sau subcontractant, terț susținător, dar numai în cazul în care implicarea sa în elaborarea documentației de atribuire nu denaturează concurența.

RU

Физическое или юридическое лицо, участвовавшее в составлении документации по присуждению, имеет право в качестве экономического оператора быть оферентом,

оферентом-участником объединения или субподрядчиком, третьим лицом, но только в случае, если его участие в разработке документации по присуждению не искажает конкуренцию.

Вернуться

RO · 102.
RU · 102.

RO

Autoritatea contractantă, în cazul în care este necesar să se asigure integritatea și buna desfășurare a procedurii de achiziție publică de lucrări și există o îngrijorare privind existența riscului pentru buna desfășurare a procedurii de achiziție publică de lucrări, solicită la etapa de evaluare o parte din/sau toate documentele justificative sau certificatele de la candidați sau ofertanți, oricare subcontractanți, membri asociați sau alte părți terțe, pe a căror capabilitate și capacitate se bazează îndeplinirea criteriilor de calificare/selecție sau executarea contractului de achiziție publică de lucrări.

RU

Закупающий орган, если необходимо обеспечить целостность и надлежащее проведение процедуры государственной закупки работ, и существует возможность появления риска для надлежащего проведения процедуры государственной закупки работ, запрашивает на этапе оценкивсе подтверждающие документы или сертификаты/или часть из них у кандидатов или оферентов, и любого субподрядчика, члена объединения или других третьих лиц, на дееспособности и возможности которых основывается выполнение критериев квалификации/отбора или исполнение договора о государственной закупке работ.

Вернуться

RO · 103.
RU · 103.

RO

Candidații și ofertanții sunt excluși de la procedura de achiziție publică în cazul în care DUAE prezentat în cadrul procedurii de achiziție publică nu corespunde cu criteriile de selecție și de calificare declarate sau nu este eligibil în sensul

art. 19 din Legea nr. 131/2015 ori candidatul sau ofertantul nu prezintă, la solicitare, dovezile justificative.

RU

Кандидаты и оференты исключаются из процедуры государственной закупки, если представленный в ходе процедуры государственной закупки ЕЕДЗ не соответствует заявленным критериям отбора и квалификации или не является правомочным в смысле статьи 19 Закона № 131/2015, или если кандидат либо оферент не представляет по требованию обоснованные доказательства.

Вернуться

RO · 104.
RU · 104.

RO

Operatorul economic poate reutiliza informațiile prezentate în DUAE, care a fost deja utilizat într-o procedură anterioară de achiziție publică, atât timp cât informațiile sunt corecte și continuă să fie valabile.Secțiunea a 3-a Elaborarea și

prezentarea ofertei

RU

Экономический оператор имеет право повторно использовать информацию, представленную в ЕЕДЗ, который уже был использован в предыдущей процедуре государственной закупки, столько времени, покаинформация в нем является достоверной и действительной. |||||| Разработка и представление оферты

Вернуться

RO · 105.
RU · 105.

RO

Ofertantul elaborează oferta în conformitate cu prevederile documentației de atribuire.

RU

Оферент разрабатывает оферту в соответствии с положениями документации по присуждению.

Вернуться

RO · 106.
RU · 106.

RO

Oferta tehnică se elaborează în concordanță cu cerințele cuprinse în documentația de atribuire, astfel încât să asigure prezentarea tuturor informațiilor necesare pentru evaluarea tehnică.

RU

Техническая оферта разрабатывается в соответствии с требованиями, содержащимися в документации по присуждению, таким образом, чтобы обеспечить предоставление всех сведений, необходимых для технической оценки.

Вернуться

RO · 107.
RU · 107.

RO

Oferta are caracter obligatoriu din punctul de vedere al conținutului pe toată perioada de valabilitate stabilită de către

autoritatea contractantă și trebuie să fie semnată, după caz, electronic atunci când participă la o procedură de atribuire, care se desfășoară prin SIA RSAP (MTender), de către ofertant sau de către o persoană împuternicită conform legislației de acesta.

RU

Оферта носит обязательный характер с точки зрения содержания на весь период действия, установленный закупающим органом, и должна быть подписана, при необходимости, электронной подписью, когда участвует в процедуре присуждения, осуществляемой посредством АИС ГРГЗ (MTender), оферентом или лицом, уполномоченным согласно законодательству.

Вернуться

RO · 108.
RU · 108.

RO

Depunerea ofertei reprezintă manifestarea voinței ofertantului de a semna contractul de achiziții publice de lucrări cu autoritatea contractantă și de a executa lucrarea în

conformitate cu documentația de atribuire.

RU

Подача оферты является волеизъявлением оферента относительно подписания договора о государственной закупке работ с закупающим органом, а также выполнения работ в соответствии с документацией по присуждению.

Вернуться

RO · 109.
RU · 109.

RO

Prezentarea ofertei presupune depunerea într-un set comun a propunerii tehnice, a propunerii financiare, a DUAE și, după caz, a garanției pentru ofertă.

RU

Представление оферты предполагает подачу единым пакетом технического предложения, финансового предложения, ЕЕДЗ и, по необходимости, обеспечения оферты.

Вернуться

RO · 110.
RU · 110.

RO

Autoritatea contractantă are dreptul să solicite, în original, orice document primar cu regim special, a cărui valabilitate este condiționată de prezentarea în această formă.

RU

Закупающий орган вправе затребовать в оригинале любой первичный документ строгой отчетности, действие которого обусловлено представлением в этой форме.

Вернуться

RO · 111.
RU · 111.

RO

Perioada de valabilitate a ofertelor, indicată în anunțul de participare și în documentația de atribuire, este stabilită astfel încât să cuprindă toate etapele până la data încheierii contractului, cu luarea în calcul a eventualelor contestații ce pot fi depuse pe marginea procedurii de achiziție publică de lucrări.

În cazul apariției unei contestații pe marginea rezultatelor procedurii de achiziție publică, la care se constată că perioada de valabilitate a ofertelor stabilită inițial nu asigură întreaga perioadă legal reglementată de soluționare a acesteia, autoritatea contractantă are obligația de a solicita ofertanților prelungirea perioadei respective, inclusiv a garanției pentru ofertă, în condițiile art. 67 din Legea nr. 131/2015.

RU

Срок действия оферт, указанный в объявлении на участие и в документации по присуждению, установлен таким образом, чтобы были включены все этапы до даты заключения договора, с учетом возможных жалоб, которые могут быть поданы в связи с процедурой государственной закупки работ. В случае возникновения жалобы в связи с результатами процедуры государственной закупки, в которой указывается, что изначально установленный срок действия оферт не покрывает весь период, законно регламентируемый для ее разрешения, закупающий орган обязуется запросить у оферентов продления соответствующего срока, в том числе обеспечения оферты,

в соответствии со статьей 67 Закона № 131/2015.

Вернуться

RO · 112.
RU · 112.

RO

Ofertantul are dreptul de a include în propunerea tehnică posibilitatea de a subcontracta o parte din contractul respectiv, având obligația de a preciza partea/părțile din contract pe care urmează să le subcontracteze și datele de identificare ale subcontractanților propuși. Volumul lucrărilor care poate fi subcontractat nu poate fi mai mare de 40% din volumul total.

RU

Оферент вправе включить в техническое предложение возможность заключать договоры субподряда относительно части соответствующего договора, обязуясь уточнить сторону/стороны договора, с которыми он намеревается заключить договоры субподряда, а также идентификационные данные предложенных субподрядчиков. Объем работ, которые могут стать

предметом договора субподряда, не должен превышать 40% от общего объема работ.

Вернуться

RO · 113.
RU · 113.

RO

Retragerea sau modificarea ofertei de către ofertant după deschiderea acesteia și până la atribuirea contractului de achiziții atrage după sine pierderea garanției pentru ofertă.

RU

Отзыв или изменение оферты оферентом после ее открытия и до присуждения договора о закупке влечет за собой утрату обеспечения оферты.

Вернуться

RO · 114.
RU · 114.

RO

Ofertantul depune o singură ofertă, denumită ofertă de bază, care nu trebuie să se abată de la cerinţele prevăzute în documentaţia de atribuire.

RU

Оферент подает одну оферту, именуемую основной офертой, которая не должна отклоняться от требований, предусмотренных в документации по присуждению.

Вернуться

RO · 115.
RU · 115.

RO

Ofertantul are dreptul de a depune în plus şi alte oferte, denumite oferte alternative, dar numai în cazul în care asemenea posibilitate este indicată în documentaţia de atribuire, ca excepţie.

RU

В виде исключения оферент вправе подать и другие оферты, именуемые альтернативными офертами, но только если такая возможность предусмотрена в документации по

присуждению.

Вернуться

RO · 116.
RU · 116.

RO

Autoritatea contractantă prevede în documentaţia de atribuire şi în caietul de sarcini cerinţele minime obligatorii pe care ofertele alternative trebuie să le îndeplinească pentru a fi luate în considerare.

RU

Закупающий орган предусматривает в документации по присуждению и в техническом задании обязательные минимальные требования, которым должны соответствовать альтернативные оферты, чтобы быть принятыми во внимание.

Вернуться

RO · 117.
RU · 117.

RO

Autoritatea contractantă precizează în documentația de atribuire orice alte cerințe specifice pentru prezentarea ofertelor alternative, în special dacă ofertele alternative pot fi depuse numai în cazul în care a fost depusă și o ofertă de bază.

RU

Закупающий орган указывает в документации по присуждению любые другие конкретные требования для представления альтернативных оферт, в особенности, если альтернативные оферты могут быть поданы только в том случае, если подана оферта, являющаяся основной.

Вернуться

RO · 118.
RU · 118.

RO

În cazul în care intenționează să permită depunerea de oferte alternative, autoritatea contractantă este obligată să precizeze aspectul respectiv în anunțul de participare.

RU

Если закупающий орган намеревается разрешить подачу альтернативных оферт, он обязуется уточнить соответствующий аспект в объявлении на участие.

Вернуться

RO · 119.

RU · 119.

RO

Autoritatea contractantă nu are dreptul de a respinge o ofertă alternativă, având ca singură motivație faptul că aceasta este întocmită utilizându-se specificații tehnice sau standarde internaționale.

RU

Закупающий орган не имеет права отклонять альтернативную оферту только по той лишь причине, что она составлена с использованием международных технических спецификаций или стандартов.

Вернуться

RO · 120.

RU · 120.

RO

Ofertantul are dreptul să modifice sau să retragă oferta înainte de expirarea termenului de prezentare a ofertelor, fără a pierde dreptul de retragere a garanției pentru ofertă. O astfel de modificare sau avizul despre retragerea ofertei este valabil dacă a fost primit de către autoritatea contractantă înainte de expirarea termenului de prezentare a ofertelor.

RU

Оферент имеет право изменить или отозвать оферту до истечения срока представления оферт без потери права отзыва обеспечения оферты. Такое изменение или заключение об отзыве оферты является действительным, если было принято закупающим органом до истечения срока представления оферт.

Вернуться

RO · 121.
RU · 121.

RO

Autoritatea contractantă are dreptul de a solicita ofertanților, înainte de expirarea perioadei de valabilitate a ofertei, prelungirea acestei perioade, fără a aduce atingere prevederilor pct. 111.

RU

Закупающий орган имеет право запросить у оферентов до истечения срока действия оферты о продлении этого срока, не нарушая положений пункта

Вернуться

RO · 122.
RU · 122.

RO

Ofertantul comunică autorității contractante dacă este sau nu de acord cu prelungirea perioadei de valabilitate a ofertei. În acest caz, ofertantul este în drept: 1) să respingă propunerea, fără a pierde dreptul de retragere a garanției pentru oferta sa; 2) să accepte propunerea, prelungind termenul de valabilitate a garanției pentru oferta sa ori oferind noi garanții pentru ofertă pe termenul de valabilitate a ofertei prelungit.

RU

Оферент сообщает закупающему органу, согласен он или не согласен с продлением срока действия оферты. В этом случае оферент имеет право: 1) отклонить предложение без утраты права отзыва обеспечения своей оферты; 2) принять предложение и продлить срок действия обеспечения оферты либо представить новое обеспечение оферты на продленный срок действия оферты.

Вернуться

RO · 123.
RU · 123.

RO

În cazul în care ofertantul nu a prelungit termenul de valabilitate a garanției pentru ofertă sau nu a acordat o nouă garanție pentru ofertă, se consideră că acesta a refuzat prelungirea termenului de valabilitate a ofertei.

RU

Если оферент не продлевает срок действия обеспечения оферты или не согласен представить новое

обеспечение оферты, считается, что он отказался от продления срока действия оферты.

Вернуться

RO · 124.
RU · 124.

RO

Ofertantul care nu este de acord cu prelungirea perioadei de valabilitate a ofertei și/sau garanția pentru ofertă se consideră că și-a retras oferta, fără ca acest aspect să atragă pierderea garanției pentru ofertă.Secțiunea a 4-a Garanția pentru ofertă

RU

Если оферент не согласен с продлением срока действия оферты и/или обеспечения оферты, считается, что он отозвал свою оферту, не утративв данном случае права на обеспечение оферты. |||||| Обеспечение оферты

Вернуться

RO · 125.
RU · 125.

RO

Autoritatea contractantă stabilește în documentația de atribuire următoarele aspecte: 1) cerințele față de emitent, forma și alte condiții de bază ale garanției pentru ofertă; 2) cuantumul garanției pentru ofertă, care nu va depăși 2% din valoarea estimată a ofertei, fără taxa pe valoarea adăugată; 3) perioada de valabilitate a garanției pentru ofertă, care va fi cel puțin egală cu perioada de valabilitate a ofertei.

RU

Закупающий орган устанавливает в документации по присуждению следующие аспекты: 1) требования в отношении эмитента, формы и другие основные условия обеспечения оферты; 2) размер обеспечения оферты, который не превышает 2% оценочной стоимости оферты, без налога на добавленную стоимость; 3) срок действия обеспечения оферты, который должен быть, по меньшей мере, равен сроку действия оферты.

Вернуться

RO · 126.

RU · 126.

RO

Garanția pentru ofertă se exprimă în lei moldovenești sau în valută străină și este constituită după cum se menționează în documentația de atribuire, prin una dintre următoarele forme: 1) scrisoare de garanție bancară; 2) transfer pe contul autorității contractante; 3) cauțiune; 4) acreditivul „stand-by”; 5) alte forme care nu contravin legii.

RU

Обеспечение оферты может быть выражено в молдавских леях или в иностранной валюте и составляется, как указано в документации по присуждению, в одной из следующих форм: 1) письмо о банковской гарантии; 2) перечисление на счет закупающего органа; 3) залог; 4) аккредитив «stand-by»; 5) другие формы, не противоречащие закону.

Вернуться

RO · 127.
RU · 127.

RO

Scrisorile de garanţie bancară sunt eliberate de către o bancă licenţiată din Republica Moldova, după caz, de către o bancă licenţiată din străinătate, de preferinţă cu corespondent în Republica Moldova. Autoritatea contractantă nu are dreptul să impună eliberarea garanţiei pentru ofertă de către o anumită bancă licenţiată, nominalizată în mod expres.

RU

Письма о банковской гарантии выдаются лицензированным банком Республики Молдова, при необходимости, – зарубежным лицензированным банком, предпочтительно, имеющим корреспондента в Республике Молдова. Закупающий орган не имеет права требовать выдачи обеспечения оферты конкретно указанным лицензированным банком.

Вернуться

RO · 128.
RU · 128.

RO

Autoritatea contractantă prevede în documentația de atribuire, cu respectarea principiilor de tratament egal, imparţialitate și nediscriminare față de toți ofertanții și operatori economici, cerințele față de emitent, cuantumul și alte condiții de bază ale garanției pentru ofertă, precum și cerințele față de operatorul economic care depune garanția pentru ofertă, în cazul în care: 1) operatorul economic retrage sau modifică oferta după expirarea termenului de depunere a ofertelor; 2) ofertantul câștigător nu semnează contractul de achiziții publice; 3) nu se depune garanția de bună execuție a contractului după acceptarea ofertei sau nu se execută vreo condiție specificată în documentația de atribuire înainte de semnarea contractului de achiziții publice.[Pct.128 modificat prin HG152 din 01.04.26, MO146-147/02.04.26 art.157; în vigoare 02.05.26]

RU

Закупающий орган, соблюдая принципы равного отношения, беспристрастности и недискриминации по отношению ко всем оферентам и экономическим операторам, предусматривает в документации по присуждению требования к эмитенту, размер и другие

основные условия обеспечения оферты, а также требования к экономическому оператору, предоставляющему обеспечение оферты, в случае если: 1) экономический оператор отзывает или изменяет оферту по истечении срока подачи оферт; 2) выигравший оферент не подписал договор о государственных закупках; 3) не подано обеспечение надлежащего исполнения договора после того, как оферта была принята, или не выполняется какое-либо условие, указанное в документации по присуждению, до подписания договора о государственных закупках.[Пкт.128 изменен ПП152 от 01.04.26, MO146-147/02.04.26 ст.157; в силу с 02.05.26]

Вернуться

RO · 129.
RU · 129.

RO

Garanția pentru ofertă, constituită de ofertantul a cărui ofertă a fost stabilită ca fiind câștigătoare, se returnează de către autoritatea contractantă în cel mult trei zile lucrătoare de la data

constituirii garanției de bună execuție.

RU

Обеспечение оферты, представленное оферентом, оферта которогобыла объявлена выигравшей, возмещается закупающим органом в срок не позднее трех рабочих дней с даты представления обеспечения надлежащего исполнения договора.

Вернуться

RO · 130.
RU · 130.

RO

Garanția pentru ofertă, constituită de ofertanți a căror ofertă nu a fost stabilită câștigătoare, se returnează de către autoritatea contractantă cât mai repede posibil, dar nu mai târziu de trei zile lucrătoare de la data producerii a oricăreia dintre următoarele situații: 1) expirarea perioadei de valabilitate a garanției pentru ofertă; 2) încheierea contractului de achiziție publică de lucrări și depunerea garanției de bună execuție, dacă o astfel de garanție este prevăzută în documentația de atribuire; 3) suspendarea

procedurii de achiziție, fără încheierea unui contract de achiziție publică de lucrări; 4) retragerea ofertei înainte de expirarea termenului de depunere a ofertelor, în cazul în care documentația de atribuire admite astfel de retrageri.Secțiunea a 5-a Examinarea, evaluarea și compararea ofertelor

RU

Обеспечение оферты, представленное оферентом, оферта которого не была признана выигравшей, возмещается закупающим органом как можно быстрее, но не позднее трех рабочих дней с даты наступления любого из нижеприведенных событий: 1) истечение срока действия обеспечения оферты; 2) заключение договора о государственной закупке работ и представление обеспечения надлежащего исполнения договора, если такое обеспечение предусмотрено в документации по присуждению; 3) приостановление процедуры закупки без заключения договора о государственной закупке работ; 4) отзыв оферты до истечения срока представления оферт, если в документации по присуждению допускается такой отзыв. |||||| Рассмотрение, оценка и сопоставление оферт

Вернуться

RO · 131.
RU · 131.

RO

Examinarea, evaluarea și compararea ofertelor se efectuează de către grupul de lucru, fără participarea ofertanților sau reprezentanţilor acestora.

RU

Рассмотрение, оценка и сопоставление оферт осуществляются рабочей группой без участия оферентов или их представителей.

Вернуться

RO · 132.
RU · 132.

RO

În procesul examinării, evaluării și comparării ofertelor, grupul de lucru: 1) analizează și verifică oferta atât din punctul de vedere al elementelor tehnice propuse, cât și din punctul de vedere al aspectelor financiare pe care le implică; 2) stabilește

clarificările necesare pentru evaluarea ofertei, precum și perioada acordată pentru transmiterea clarificărilor; 3) efectuează, în cazul unei oferte, a cărei valoare constituie mai puțin de 85% din valoarea estimată a lucrărilor, controlul calculării elementelor prețului și respectarea de către ofertant a cerințelor tehnice stipulate în caietul de sarcini; 4) solicită justificări ale prețului aparent anormal de scăzut, în scris, în cazul expus în subpct. 3), înainte de a lua vreo decizie de respingere a acelei oferte, detalii și precizări pe care le consideră relevante cu privire la ofertă, precum și să verifice răspunsurile care justifică prețul respectiv.

RU

В процессе рассмотрения, оценки и сопоставления оферт рабочая группа: 1) анализирует и проверяет оферту как с точки зрения предложенных технических элементов, так и с точки зрения финансовых аспектов, которые относятся к ней; 2) устанавливает разъяснения, необходимые для оценки оферты, а также срок, предоставленный для передачи разъяснений; 3) осуществляет в случае оферты, стоимость которой

составляет менее 85% от оценочной стоимости работ, проверку расчета элементов цены, а также соблюдения оферентом технических требований, установленных в техническом задании; 4) запрашивает пояснения чрезмерно низкой цены в письменной форме в случае, описанном в подпункте 3), до принятия решения об отклонении оферты, детальные и уточняющие сведения, которые, по его мнению, являются релевантными для оферты, а также проверяет ответы, подтверждающие соответствующую цену.

Вернуться

RO · 133.
RU · 133.

RO

Autoritatea contractantă are dreptul să considere oferta conformă dacă aceasta conţine abateri neînsemnate de la prevederile documentaţiei de atribuire, erori sau omiteri ce pot fi înlăturate fără a afecta esenţa acesteia.

RU

Закупающий орган вправе считать оферту соответствующей, если в ней содержатся несущественные отступления от положений документации по присуждению, ошибки или недочеты, которые могут быть устранены, без ущерба для существа оферты.

Вернуться

RO · 134.
RU · 134.

RO

În sensul pct. 133, în cadrul achizițiilor publice de lucrări, prin abateri neînsemnate se consideră abaterile minore din oferta tehnică/financiară ce întrunesc cumulativ următoarele condiții: 1) reprezintă corectări ale unor abateri tehnice minore, iar o eventuală modificare a prețului total al ofertei, indusă de aceste corectări, nu schimbă clasamentul inițial al ofertanților; 2) cuantificarea teoretică în valoare monetară a respectivei abateri/omisiuni nu depășește 1% din prețul total al ofertei;[Pct.134 subpct.3) abrogat prin HG152 din 01.04.26, MO146-147/02.04.26 art.157; în vigoare 02.05.26]

RU

В смысле пункта 133, в случае государственных закупок работ, несущественные отступления считаются незначительными отступлениями от технической/финансовой оферты, которые в совокупности удовлетворяют следующим условиям: 1) представляют исправления незначительных технических отступлений, и возможное изменение общей цены оферты, вызванное этими исправлениями, не меняет первоначальный рейтинг оферентов; 2) теоретическая количественная оценка в денежном выражении соответствующего отступления/пропуска не превышает 1% от общей цены оферты;[Пкт.134 подпкт.3) утратил силу согласно ПП152 от 01.04.26, MO146-147/02.04.26 ст.157; в силу с 02.05.26]

Вернуться

RO · 135.

RU · 135.

RO

Grupul de lucru respinge orice ofertă apreciată ca fiind neadecvată, neconformă sau inacceptabilă.

RU

Рабочая группа отклоняет любую оферту, оцененную как ненадлежащая, несоответствующая или неприемлемая.

Вернуться

RO · 136.
RU · 136.

RO

Grupul de lucru are dreptul de a corecta erorile aritmetice, depistate în oferta financiară sau în documentaţia de deviz-ofertă în timpul examinării acesteia, înştiinţând neîntârziat ofertantul. Dacă ofertantul nu acceptă corecţia acestor erori, oferta acestuia este considerată necorespunzătoare şi, în consecinţă, este respinsă.

RU

Рабочая группа вправе исправить арифметические ошибки, выявленные в финансовой оферте или в сметной документации по оферте во время ее рассмотрения,

незамедлительно уведомляя об этом оферента. Если оферент не согласен с исправлением этих ошибок, его оферта считается несоответствующей и, как следствие, отклоняется.

Вернуться

RO · 137.
RU · 137.

RO

Dacă există o discrepanță între suma prețurilor unitare și prețul total în sensul pct. 136, urmează a fi luat în considerare prețul unitar, fără taxa pe valoarea adăugată, iar prețul total este corectat corespunzător.

RU

В случае наличия расхождения между суммой единичной цены и общей ценой, в смысле пункта 136, во внимание принимается единичная цена без налога на добавленную стоимость, а общая цена соответственно исправляется.

Вернуться

RO · 138.
RU · 138.

RO

Oferta care a fost stabilită câștigătoare nu poate fi modificată și constituie parte integrantă a contractului de achiziție publică de lucrări ce urmează a fi încheiat. Prețul ofertei câștigătoare este și prețul contractual.

RU

Оферта, объявленная выигравшей, не может быть изменена и является неотъемлемой частью договора о государственной закупке работ, подлежащего заключению. Цена выигравшей оферты является и ценой договора.

Вернуться

RO · 139.
RU · 139.

RO

Evaluarea ofertelor se finalizează odată cu adoptarea deciziei de atribuire a contractului de achiziție publică de lucrări sau anularea procedurii de atribuire. Orice decizie a grupului de

lucru este adoptată cu majoritatea voturilor membrilor.Secţiunea a 6-a Respingerea ofertei din cauza actelor de corupţie

RU

Оценка оферт завершается одновременно с принятием решения о присуждении договора о государственной закупке работ или аннулированием процедуры присуждения. Любое решение рабочей группы принимается большинством голосов ее членов. |||||| Отклонение оферты по причине актов коррупции

Вернуться

RO · 140.
RU · 140.

RO

Autoritatea contractantă respinge orice ofertă în cazul în care ofertantul care a prezentat-o oferă, direct sau indirect, oricărui factor de răspundere sau angajat (fost sau actual) al grupului de lucru sau specialistului certificat sau al autorităţii contractante o favoare sub orice formă, o ofertă de angajare sau orice alt serviciu ca recompensă pentru anumite acţiuni, decizii

sau aplicarea unor proceduri de achiziție în avantajul acestuia.

RU

Закупающий орган отклоняет любую оферту, если представивший ее оферент предложил, прямо или косвенно, любому должностному лицу или служащему (бывшему или нынешнему) рабочей группы или сертифицированному специалисту либо закупающему органу вознаграждение в любой форме, сделал предложение о найме на работу или оказании любой другой услуги в качестве компенсации за определенные действия, решения или применение процедуры закупок в его пользу.

Вернуться

RO · 141.
RU · 141.

RO

Respingerea ofertei şi motivele respingerii se consemnează în decizia de atribuire și în darea de seamă privind procedura de achiziție publică de lucrări și se comunică imediat ofertantului în cauză.

RU

Отклонение оферты и причины отклонения отражаются в решении о присуждении и отчете о процедуре государственных закупок работ и незамедлительно сообщаются данному оференту.

Вернуться

RO · 142.
RU · 142.

RO

Se interzice contactarea de către ofertanţi a autorităţilor contractante sau a grupului de lucru asupra problemelor legate de ofertele acestora din momentul deschiderii ofertelor până în momentul atribuirii contractului de achiziţie publică de lucrări. Ofertanţii au dreptul să aducă clarificări asupra ofertelor sale și/sau la documentele care însoțesc ofertele numai ca urmare a unei solicitări scrise din partea autorității contractante.Secţiunea a 7-a Anularea procedurii de achiziţie publică de lucrări

RU

Запрещается вступление оферентов в контакт с закупающим органом или рабочей группой по какому-либо вопросу, связанному с их офертой, с момента вскрытия оферт до момента присуждения договора о государственной закупке работ. Оференты вправе давать разъяснения по своим офертам и/или сопроводительным документам только в ответ на письменный запрос со стороны закупающего органа. |||||| Аннулирование процедуры государственной закупки работ

Вернуться

RO · 143.
RU · 143.

RO

Autoritatea contractantă anulează procedura de atribuire a contractului de achiziţie publică de lucrări, dacă decizia de anulare se adoptă înainte de data transmiterii comunicării privind rezultatul aplicării procedurii de achiziţie publică de lucrări, în următoarele cazuri: 1) nu a fost depusă nicio ofertă; 2) niciunul dintre ofertanţi nu a întrunit condiţiile de calificare

prevăzute în documentația de atribuire; 3) valoarea totală a fiecărei oferte este mai mică de 85% din valoarea estimată a lucrărilor, calculate în conformitate cu prevederile art. 4 din Legea nr. 131/2015, cu condiția că niciunul dintre ofertanți nu a reușit să justifice oferta anormal de scăzută; 4) au fost prezentate numai oferte necorespunzătoare, care: a) nu au fost elaborate și prezentate în conformitate cu cerințele stabilite; b) conțin, în propunerea financiară, prețuri care, în mod evident, nu sunt rezultatul liberei concurențe și care nu pot fi justificate temeinic; c) conțin propuneri referitoare la clauzele contractuale, propuneri care sunt, în mod evident, dezavantajoase pentru autoritatea contractantă; d) depășesc cu 30% valoarea estimată a achiziției publice de lucrări; 5) s-a constatat comiterea unui act de corupție, unor acte conexe actelor de corupție sau fapte coruptibile, confirmate printr-o hotărâre definitivă a instanței de judecată; 6) ofertele depuse nu pot fi evaluate din cauza modului neuniform de abordare a soluțiilor tehnice și/sau financiare; 7) ofertele depuse prin valoarea inclusă în propunerea financiară depășesc valoarea fondurilor alocate pentru îndeplinirea contractului de achiziții

publice de lucrări; 8) se constată pe parcursul analizei, evaluării și/sau finalizării procedurii de atribuire erori sau omisiuni, iar autoritatea contractantă se află în imposibilitate de a adopta măsuri corective.

RU

Закупающий орган аннулирует процедуру присуждения договора о государственной закупке работ, если только принимает это до даты передачи сообщения о результатах применения процедуры государственной закупки работ, в следующих случаях: 1) не было подано ни одной оферты; 2) ни один из оферентов не соответствует квалификационным требованиям, предусмотренным в документации по присуждению; 3) общая стоимость каждой оферты менее 85% оценочной стоимости работ, рассчитанной в соответствии с положениями статьи 4 Закона № 131/2015, при условии, что ни один из оферентов не смог представить обоснование чрезмерно заниженной оферты; 4) были представлены только несоответствующие оферты, которые: a) не были разработаны и представлены в соответствии с установленными требованиями; b) содержат

в финансовом предложении цены, которые явно не являются результатом свободной конкуренции и недостаточно обоснованы; c) содержат предложения по договорным условиям, явно невыгодные для закупающего органа; d) превышают на 30% оценочную стоимость государственной закупки работ. 5) был установлен акт коррупции, акты, смежные с актами коррупции, или коррупционные деяния, подтвержденные окончательным решением судебной инстанции; 6) поданные оферты не могут быть оценены по причине неединообразного подхода к техническим и/или финансовым решениям; 7) поданные оферты своей стоимостью, включенной в финансовое решение, превышают объем средств, выделенных для исполнения договора о государственных закупках работ; 8) на протяжении анализа, оценки и/или завершения процедуры присуждения обнаружены ошибки и упущения, а закупающий орган не может принять корректирующие меры.

Вернуться

RO · 144.
RU · 144.

RO

Autoritatea contractantă poate anula procedura de achiziție publică în cazul în care, după expirarea termenului de semnare a contractului indicat în documentația de atribuire, ofertantul care a primit comunicarea de acceptare a ofertei nu a semnat contractul de achiziții publice de lucrări sau nu a prezentat garanția de bună execuție a contractului. Astfel, autoritatea contractantă este în drept să atribuie contractul următorului ofertant clasat sau să respingă toate celelalte oferte în condițiile art. 31 alin. (8) din Legea nr. 131/2015.

RU

Закупающий орган вправе аннулировать процедуру государственной закупки, если по истечении срока подписания договора, указанного в документации по присуждению оферент, получивший сообщение о принятии оферты, не подписал договор о государственных закупках работ или не предоставил обеспечение надлежащего исполнения договора. Таким образом, закупающий орган

вправе присудить договор следующему оференту или отклонить все остальные оферты в соответствии с частью (8) статьи 31 Закона № 131/2015.

Вернуться

RO · 145.
RU · 145.

RO

Anularea procedurii de achiziție publică de lucrări se efectuează, de la data transmiterii comunicării privind rezultatul aplicării procedurii de achiziție publică de lucrări, de către Agenția Națională pentru Soluționarea Contestațiilor, inclusiv în cazul în care a fost depusă o ofertă după data-limită de depunere a ofertelor, iar imposibilitatea depunerii în termen se datorează exclusiv acțiunilor sau inacțiunilor autorității contractante.

RU

Аннулирование процедуры государственной закупки работ осуществляется с даты передачи сообщения о результатах применения процедуры государственной закупки работ Национальным агентством по разрешению

споров, включая случай представления оферты после предельной даты подачи оферт, если непредставление оферты в срок вызвано исключительно действиями или бездействием закупающего органа.

Вернуться

RO · 146.
RU · 146.

RO

Decizia de anulare a procedurii de achiziție publică de lucrări nu generează vreo obligație a autorității contractante sau a Agenției Naționale pentru Soluționarea Contestațiilor față de participanții la procedura de achiziție, cu excepția returnării garanției pentru ofertă și a garanției de bună execuție a contractului.

RU

Решение об аннулировании процедуры государственной закупки работ не влечет какого бы то ни было обязательства закупающего органа или Национального агентства по разрешению споров перед

участниками процедуры закупок, за исключением возврата обеспечения оферты и возврата обеспечения надлежащего исполнения договора.

Вернуться

RO · 147.
RU · 147.

RO

Decizia de anulare a procedurii de achiziție publică emisă de către autoritatea contractantă poate fi contestată la Agenția Națională pentru Soluționarea Contestațiilor în modul și termenele stabilite în Legea nr. 131/2015.Secțiunea a 8-a Informarea privind rezultatele procedurii de achiziție publică de lucrări

RU

Решение об аннулировании процедуры государственной закупки, принятое закупающим органом, может быть обжаловано Национальным агентством по разрешению споров в порядке и в сроки, предусмотренные Законом № 131/2015. |||||| Информирование относительно

результатов процедуры государственной закупки работ

Вернуться

RO · 148.
RU · 148.

RO

Autoritatea contractantă, în termen de cel mult trei zile lucrătoare de la stabilirea ofertei câștigătoare, informează, în scris, toți participanții despre rezultatele procedurii de achiziție a lucrărilor, precum și despre motivele respingerii, în cazul ofertelor respinse, și despre motivele descalificării, în cazul ofertanților descalificați.

RU

Закупающий орган в течение максимум 3 рабочих дней с момента установления выигравшей оферты информирует в письменной форме всех участников о результатах процедуры государственной закупки работ, а также о причинах отклонения, в случае наличия отклоненных оферт, и о причинах дисквалификации, в случае наличия дисквалифицированных оферентов.

Вернуться

RO · 149.
RU · 149.

RO

Autoritatea contractantă expediază decizia de atribuire a contractului de achiziții publice de lucrări sau de anulare a procedurii de atribuire Agenției, conform art. 69 alin. (10) din Legea nr. 131/2015.

RU

Закупающий орган отправляет решение о присуждении договора о государственных закупках работ или об аннулировании процедуры присуждения Агентством в соответствии с положениями части (10) статьи 69 Закона № 131/2015.

Вернуться

RO · 150.
RU · 150.

RO

Autoritatea contractantă transmite Agenţiei darea de seamă privind procedura de achiziţie, după caz, precum şi darea de seamă cu privire la anularea procedurii de achiziţie, conform art. 78 alin. (1) din Legea nr. 131/2015.Secţiunea a 9-a Garanţia de bună execuţie a contractului

RU

Закупающий орган отправляет Агентству отчет о процедуре закупки, а также, при необходимости, отчет об аннулировании процедуры закупки в соответствии с положениями части (1) статьи 78 Закона № 131/2015. |||||| Обеспечение надлежащего исполнения договора

Вернуться

RO · 151.
RU · 151.

RO

Autoritatea contractantă solicită ofertantului, înainte de semnarea contractului, depunerea pe parcursul perioadei de încheiere a contractului a unei asigurări a executării contractului sub formă de garanţie de bună execuţie. Garanţia de bună

execuţie a contractului se elaborează conform cerinţelor stabilite în documentaţia de atribuire şi se constituie de către ofertant în scopul asigurării autorităţii contractante de îndeplinirea cantitativă, calitativă şi în perioada convenită a contractului de achiziţie publică de lucrări.

RU

Закупающий орган запрашивает от оферента до подписания договора представление на период заключения договора обеспечения исполнения договора в виде гарантии надлежащего исполнения. Гарантия надлежащего исполнения договора составляется согласно требованиям, установленным в документации по присуждению, и представляется оферентом с целью заверения закупающего органа в выполнении договора с точки зрения количества, качества и в срок, установленный в договоре о государственных закупках работ.

Вернуться

RO · 152.
RU · 152.

RO

Autoritatea contractantă stabilește în documentația de atribuire, cu respectarea principiilor de tratament egal, imparțialitate și nediscriminare față de toți ofertanții și operatorii economici, următoarele aspecte: 1) cerințele față de emitent și alte condiții de bază ale garanției de bună execuție a contractului, solicitate pentru executarea contractului; 2) cuantumul garanției de bună execuție a contractului, care nu trebuie să depășească 15 % din valoarea totală a contractului de achiziții publice de lucrări.[Pct.152 în redacția HG152 din 01.04.26, MO146-147/02.04.26 art.157; în vigoare 02.05.26]

RU

Закупающий орган, соблюдая принцип равного отношения, беспристрастности и недискриминации по отношению ко всем оферентам и экономическим операторам, устанавливает в документации по присуждению следующие аспекты: 1) запрашиваемые для исполнения договора требования к эмитенту и другие основные условия гарантии надлежащего исполнения договора; 2) размер гарантии надлежащего исполнения

договора, который не должен превышать 15 % от общей стоимости договора о государственных закупках работ.[Пкт.152 в редакции ПП152 от 01.04.26, MO146-147/02.04.26 ст.157; в силу с 02.05.26]

Вернуться

RO · 153.
RU · 153.

RO

Garanția de bună execuție a contractului se constituie din: 1) rețineri succesive din plata cuvenită pentru facturile înaintate, cu efectuarea transferului sumei respective pe un cont special deschis de către operatorul economic, pus la dispoziția autorității contractante, la o bancă licențiată, agreată de ambele părți; 2) rețineri succesive directe din plata cuvenită pentru facturile înaintate; 3) transfer pe contul autorității contractate.[Pct.153 modificat prin HG152 din 01.04.26, MO146-147/02.04.26 art.157; în vigoare 02.05.26]

RU

Гарантия надлежащего выполнения договора состоит из: 1) последовательных удержаний из платы, полагающейся по промежуточным расчетам, с перечислением соответствующей суммы на специальный счет, открытый экономическим оператором, предоставленный в распоряжение закупающего органа в лицензированном банке, одобренном обеими сторонами; 2) непосредственных последовательных удержаний из платы, полагающейся по промежуточным расчетам; 3) перечислений на счет закупающего органа.[Пкт.153 изменен ПП152 от 01.04.26, MO146-147/02.04.26 ст.157; в силу с 02.05.26]

Вернуться

RO · 154.
RU · 154.

RO

Autoritatea contractantă are dreptul de a emite reclamaţii către operatorul economic, în formă scrisă, asupra garanţiei de bună execuţie a contractului în cazul în care operatorul

economic nu își îndeplinește obligațiile asumate prin contract. Autoritatea contractantă, anterior emiterii unei reclamații asupra garanției de bună execuție a contractului, informează operatorul economic despre obligațiile care nu au fost respectate.

RU

Закупающий орган имеет право предъявить в письменной форме экономическому оператору жалобы в отношении гарантии надлежащего выполнения договора, если экономический оператор не выполняет взятых на себя договорных обязательств. До предъявления жалобы по гарантии надлежащего выполнения договора закупающий орган обязан сообщить экономическому оператору об обязательствах, которые не были выполнены.

Вернуться

RO · 155.
RU · 155.

RO

Autoritatea contractantă eliberează/restituie garanția de bună execuție a contractului în conformitate cu prevederile art.

228 din Codul urbanismului și construcțiilor nr. 434/2023.[Pct.155 modificat prin HG152 din 01.04.26, MO146-147/02.04.26 art.157; în vigoare 02.05.26]

RU

Закупающий орган выдает/возмещает гарантию обеспечения надлежащего выполнения договора в соответствии с положениями статьи 228 Градостроительного и строительного кодекса № 434/2023.[Пкт.155 изменен ПП152 от 01.04.26, MO146-147/02.04.26 ст.157; в силу с 02.05.26]

Вернуться

RO · 156.
RU · 156.

RO

Operatorul economic, înainte de a depune garanția de bună execuție a contractului, poate cere autorității contractante să confirme admisibilitatea unui emitent propus pentru constituirea garanției respective. Autoritatea contractantă este obligată să răspundă la un astfel de demers.

RU

До подачи гарантии обеспечения надлежащего выполнения договора экономический оператор может запросить у закупающего органа подтверждение приемлемости эмитента, предложенного для возврата соответствующей гарантии. Закупающий орган должен ответить на такой запрос.

Вернуться

RO · 157.
RU · 157.

RO

Autoritatea contractantă este în drept, la achiziţiile publice de lucrări cu o valoare estimată, fără taxa pe valoarea adăugată, mai mică de 2 000 000 de lei, să nu solicite operatorului economic garanţia de bună execuţie. În cazul în care autoritatea contractantă solicită o astfel de garanţie, operatorul economic respectă prevederile prezentului Regulament.Secţiunea a 10-a Încheierea contractului de achiziţie publică de lucrări

RU

При государственных закупках работ оценочной стоимостью менее 2000 000 леев без налога на добавленную стоимость закупающий орган вправе не требовать от экономического оператора гарантии обеспечениянадлежащего выполнения. В случае запроса закупающим органом такой гарантии экономический оператор должен соблюдать предусмотренные настоящим Положением требования. |||||| Заключение договора о государственной закупке работ

Вернуться

RO · 158.
RU · 158.

RO

Contractul de achiziţie publică de lucrări se încheie între autoritatea contractantă şi ofertantul/ofertanţii, a căror ofertă a fost desemnată câştigătoare pentru întreaga sumă atribuită achiziţiei, iar pentru contractele de achiziţii publice de lucrări a căror perioadă de realizare este mai mare de un an, realizarea acestora urmează a fi asigurată în limitele alocaţiilor anuale

prevăzute în aceste scopuri și precizate în contract.

RU

Договор о государственных закупках работ заключается между закупающим органом и оферентом/оферентами, чья оферта признана выигравшей, на всю сумму закупки, а для договоров о государственной закупке работ, период исполнения которых более одного года, выполнение должно быть обеспечено в переделах ежегодных ассигнований, предусмотренных для этих целей и уточняемых ежегодно в договоре.

Вернуться

RO · 159.
RU · 159.

RO

Contractul de achiziții publice de lucrări cuprinde două părți: 1) condițiile generale obligatorii ale contractului;[Pct.159 subpct.1) în redacția HG152 din 01.04.26, MO146-147/02.04.26 art.157; în vigoare 02.05.26]2) condițiile particulare ale contractului, care sunt stabilite de către autoritatea contractantă

în comun acord cu operatorul economic.

RU

Договор о государственных закупках работ состоит из 2 частей: 1) обязательные общие условия договора;[Пкт.159 подпкт.1) в редакции ПП152 от 01.04.26, MO146-147/02.04.26 ст.157; в силу с 02.05.26]2) особые условия договора, которые установлены закупающим органом по общему согласию с экономическим оператором.

Вернуться

RO · 160.
RU · 160.

RO

Contractul se consideră încheiat la data semnării acestuia de către părți și intră în vigoare la data înregistrării acestuia în modul stabilit în prezentul Regulament.

RU

Договор считается заключенным в день его подписания сторонами и вступает в силу с даты его регистрации в порядке, установленном настоящим

Положением.

Вернуться

RO · 161.
RU · 161.

RO

La data încheierii contractului de achiziţie publică de lucrări se interzice modificarea unor elemente ale ofertei câştigătoare, impunerea de noi cerinţe ofertantului câştigător sau implicarea oricărui alt ofertant decât cel care a prezentat oferta cea mai avantajoasă.

RU

Запрещается на дату заключения договора о государственных закупках работ внесение изменений каких-либо элементов выигравшей оферты, предъявление победившему оференту новых требований или привлечение любого другого оферента вместо оферента, представившего наиболее выгодную оферту.

Вернуться

RO · 162.
RU · 162.

RO

În cazul efectuării plăţilor de către autoritatea contractantă prin sistemul trezorerial, contractul de achiziţii publice de lucrări pentru care sursele financiare se alocă din bugetul de stat/bugetul local se înregistrează obligatoriu la una dintre trezoreriile regionale ale Ministerului Finanţelor şi intră în vigoare la data înregistrării sau la o altă dată ulterioară prevăzută în contract după înregistrare la una dintre trezoreriile regionale ale Ministerului Finanţelor.

RU

В случае осуществления платежей закупающим органом через казначейскую систему договор о государственных закупках работ, для которого финансовые средства выделяются из государственного/местного бюджета, регистрируется в обязательном порядке в одном из территориальных казначейств Министерства финансов и вступает в силу с даты регистрации или с иной указанной в нем последующей даты, после регистрации в одном из

территориальных казначейств Министерства финансов.

Вернуться

RO · 163.
RU · 163.

RO

Autoritatea contractantă introduce în condițiile contractuale dreptul de rezoluțiune unilaterală referitoare la următoarele situații: 1) contractantul se afla, la momentul atribuirii acestuia, în una dintre situațiile care ar fi determinat excluderea sa din procedura de atribuire potrivit art. 19 din Legea nr. 131/2015; 2) contractul este obiectul unei modificări substanțiale, care necesită o nouă procedură de achiziție publică în conformitate cu art. 76 din Legea nr. 131/2015; 3) contractul a fost atribuit eronat contractantului respectiv, având în vedere o încălcare gravă a obligațiilor ce rezultă din Legea nr. 131/2015 și/sau tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte, care a fost constatată printr-o decizie a unei instanțe judecătorești naționale sau, după caz, internaționale.

RU

Закупающий орган вносит право одностороннего расторжения в договорные условия в следующих ситуациях: 1) договор находился, на момент его присуждения, в одной из ситуаций, которая обусловила бы его исключение из процедуры присуждения, согласно условиям статьи 19 Закона № 131/2015; 2) предмет договора был существенно изменен, что требует новой процедуры государственной закупки в соответствии со статьей 76 Закона № 131/2015; 3) договор был ошибочно присужден соответствующей стороне договора, учитывая серьезное нарушение обязательств, вытекающих из Закона №131/2015 и/или международных договоров, стороной которых является Республика Молдова, которое было установлено решением национальной или, при необходимости, международной судебной инстанции.

Вернуться

RO · 164.

RU · 164.

RO

Autoritatea contractantă denunţă unilateral contractul de achiziţie publice de lucrări în cel mult 30 de zile de la apariţia unor circumstanţe imprevizibile la data încheierii acestuia și care conduc la modificarea clauzelor contractuale într-o asemenea măsură încât îndeplinirea contractului respectiv ar fi contrară interesului public.

RU

Закупающий орган расторгает в одностороннем порядке договор о государственной закупке работ в срок не позднее 30 дней после возникновения непредвиденных обстоятельств на дату его заключения, в результате которых условия договора изменяются в такой степени, что выполнение данного договора будет противоречить интересам государства.

Вернуться

RO · 165.
RU · 165.

RO

Operatorul economic are dreptul de a pretinde plata corespunzătoare pentru partea din contractul de achiziţii publice de lucrări îndeplinită până la data rezoluţiunii, precum şi recuperarea altor costuri aferente îndeplinirii acestuia, efectuate până la data denunţării unilaterale a contractului.

RU

Экономический оператор вправе претендовать на соответствующую оплату части договора о государственной закупке работ, выполненную до даты расторжения, а также на возмещение других затрат, связанных с его выполнением, произведенных до даты одностороннего расторжения договора.

Вернуться

RO · 166.
RU · 166.

RO

Se interzice cesiunea de creanţă (datorie), precum şi modificarea oricărui element al contractului încheiat şi introducerea unor elemente noi dacă asemenea acţiuni sunt de

natură să schimbe condițiile ofertei și să majoreze valoarea acesteia, care au constituit temei pentru selectarea ofertei, cu excepţia cazurilor prevăzute la art. 76 din Legea nr. 131/2015.

RU

Запрещается уступка требования (задолженности), а также изменение любого элемента заключенного договора и включение в него новых элементов, если это может повлечь изменение условий оферты и увеличение ее стоимости, которые явились основанием для ее отбора, за исключением случаев, предусмотренных в статье 76 Закона № 131/2015.

Вернуться

RO · 167.
RU · 167.

RO

În cazul contractelor de achiziții publice de lucrări cu executare continuă, încheiate pe un termen mai mare de un an, se permite ajustarea periodică a valorii contractului la prețuri curente în conformitate cu prevederile Regulamentului privind

ajustarea periodică a valorii contractelor de achiziţii publice cu executare continuă, încheiate pe un termen mai mare de un an, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 1129/2018.

RU

В случае договоров о государственных закупках работ непрерывного исполнения, заключенных на срок более одного года, разрешается периодически пересматривать стоимость договора в соответствии с требованиями Положения о периодическом пересмотре оценочной стоимости договоров о государственных закупках непрерывного исполнения, заключенных на срок более одного года, утвержденного Постановлением Правительства № 1129/2018.

Вернуться

RO · 168.
RU · 168.

RO

Părţile semnatare ale contractului de achiziţie publică execută necondiţionat clauzele contractului încheiat.

Neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a angajamentelor asumate atrage după sine răspunderea părților conform clauzelor stabilite în contract și legislație.1681. Antreprenorul are dreptul de a solicita plata dobânzii de întârziere în efectuarea plăților pentru sumele neachitate la scadență de către beneficiar, calculată asupra valorii plății neefectuate, din ziua imediat următoare scadenței până la data efectuării plății, în conformitate cu prevederile Legii nr. 66/2025 privind combaterea întârzierii în executarea obligațiilor de plată în temeiul contractelor încheiate între profesioniști sau între profesioniști și autoritățile publice și ale art. 942 din Codul civil al Republicii Moldova nr. 1107/2002. Termenul legal de executare a obligației pecuniare de către o autoritate publică, stabilit în contract de achiziție publică încheiat cu un operator economic, nu poate depăși 30 de zile în condițiile prevăzute la art. 862 alin. (2) din Codul civil al Republicii Moldova nr. 1107/2002. Prin excepție, părțile pot stipula un termen de executare ce nu poate depăși 60 de zile, dacă acesta este justificat în mod obiectiv, ținând cont de natura sau caracteristicile specifice ale contractului.[Pct.1681 introdus prin

HG152 din 01.04.26, MO146-147/02.04.26 art.157; în vigoare 02.05.26]

RU

Стороны, подписавшие договор о государственной закупке, неукоснительно исполняют условия заключенного договора. Невыполнение или ненадлежащее выполнение взятых на себя договорных обязательств влечет ответственность сторон, согласно условиям, установленным в договоре, и в соответствии с законодательством. 1681. Подрядчик имеет право требовать уплаты процентов за просрочку платежа по суммам, не внесенным в срок бенефициаром, начисляемых на сумму невыполненного платежа со дня, следующего за датой наступления срока платежа, до дня фактической оплаты, в соответствии с положениями Закона №66/2025 о борьбе с просрочкой исполнения обязательств по оплате на основании договоров, заключенных между профессионалами или между профессионалами и органами публичной власти, а также статьи 942 Гражданского кодекса Республики Молдова №1107/2002. Срок

исполнения денежного обязательства органом публичной власти, установленный в договоре о государственных закупках, заключенном с экономическим оператором, не может превышать 30 дней, в соответствии с частью (2) статьи 862 Гражданского кодекса Республики Молдова № 1107/2002. В порядке исключения стороны могут предусмотреть срок исполнения, не превышающий 60 дней, если он объективно обоснован с учетом характера или специфических особенностей договора.[Пкт.1681 введен ПП152 от 01.04.26, MO146-147/02.04.26 ст.157; в силу с 02.05.26]

Вернуться

RO · 169.
RU · 169.

RO

Modificarea contractelor de achiziții publice de lucrări poate fi efectuată în conformitate cu prevederile art. 76 din Legea nr. 131/2015 privind achizițiile publice.

RU

Внесение изменений в договоры о государственной закупке работ может быть выполнено в соответствии с положениями статьи 76 Закона № 131/2015 о государственных закупках.

Вернуться



ASOCIAȚIA „MOLDOVA APĂ-CANAL”

DIRECȚIA EXECUTIVĂ

HOTĂRÂRE Nr. 870/2022
ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 870/2022

din 14.12.2022 · от 14.12.2022

pentru aprobarea Regulamentului cu privire la achizițiile publice de valoare mică

об утверждении Положения о государственных закупках небольшой стоимости

(cuprins interactiv) · (содержание интерактивное)

Publicat: 22.12.2022 în MONITORUL OFICIAL Nr. 411-412, art. 1001

Опубликован: 22.12.2022 в MONITORUL OFICIAL № 411-412, ст. 1001

ИЗМЕНЕНО

ПП312 от 11.06.26, MO242-245/12.06.26 ст.313; в силу с 12.06.26

Legis.md — открыть нормативный акт

BIBLIOTECA ELECTRONICĂ AMAC

ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА AMAC

www.amac.md • amac.moldova.2000@gmail.com

Chișinău / Кишинёв, 2026

ÎNAPOI LA CUPRINS
НАЗАД К СОДЕРЖАНИЮ

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

1. Se aprobă Regulamentul cu privire la achiziţiile publice de 9
1. Утвердить Положение о государственных закупках небольшой сто
2. Se abrogă Hotărârea Guvernului nr. 665/2016 pentru aprobarea 9
2. Признать утратившим силу Постановление Правительства №665/20
3. Contractele de achiziţii publice de valoare mică în curs de 10
3. Договоры о государственных закупках небольшой стоимости, нах
4. Prezenta hotărâre intră în vigoare la data de 1 iulie 2023.P 11
4. Настоящее постановление вступает в силу 1 июля 2023 года.ПРЕ
5. Entităţile contractante, în cazul în care valoarea achiziţie 11
5. В случае если стоимость закупки не превышает 100 000 леев бе
6. Pentru achiziţiile de bunuri şi servicii a căror valoare est 12
6. При закупке товаров и услуг стоимостью от 50 000 леев до 150
7. Pentru achiziţiile de bunuri şi servicii a căror valoare est 13
7. При закупке товаров и услуг стоимостью от 100 000 леев до 40
8. 15
8. При осуществлении государственных закупок небольшой стоимост
9. La realizarea achiziţiilor publice, autoritatea/entitatea co 16
9. При осуществлении государственных закупок закупающий орган /
10. Planificarea achiziţiilor publice de valoare mică se efectue 16
10. Планирование государственных закупок небольшой стоимости осу
11. Se interzice divizarea achiziţiilor planificate de bunuri, s 17
11. Запрещается дробление запланированных закупок товаров, услуг

12. Prevederile prezentului Regulament se aplică tuturor achiziţ 18
12. Нормы настоящего Положения применяются в отношении всех това
13. Achiziţiile publice de valoare mică, inclusiv cele prevăzute 19
13. Государственные закупки небольшой стоимости, в том числе пре
14. În cazul autorităţilor/entităţilor contractante cu un număr 21
14. В случае закупающих органов / субъектов со средней численнос
15. Calcularea valorii estimate a unui contract de achiziţie pub 21
15. Расчет оценочной стоимости договора о государственных закупк
16. Se interzice atribuirea şi realizarea contractelor de achizi 22
16. Запрещается заключать и выполнять договоры о государственных
17. Autoritatea/entitatea contractantă este în drept să aplice u 23
17. Закупающий орган / субъект вправе применить одну из процедур
18. Dacă la momentul evaluării ofertei de achiziţie publică de v 24
18. Если на момент оценки оферты по государственной закупке небо
19. Orice operator economic, rezident sau nerezident, persoană f 26
19. Любой экономический оператор, резидент или нерезидент, любое
20. În cazul achiziţiei publice de valoare mică, nu este obligat 26
20. В случае государственных закупок небольшой стоимости запрос
21. Autoritatea/entitatea contractantă publică în SIA „RSAP” anu 27
21. Закупающий орган / субъект публикует объявление на участие в
22. Autoritatea/entitatea contractantă poate stabili în anunţul 28
22. Закупающий орган / субъект может указать в объявлении на уча
23. În cazul în care autoritatea/entitatea contractantă aplică c 28
23. Если закупающий орган / субъект применяет пропорциональные к

24. Autoritatea/entitatea contractantă stabileşte oferta cea mai 30
24. Закупающий орган/субъект устанавливает наиболее выгодную с э
25. Autoritatea/entitatea contractantă are dreptul să selecteze 30
25. Закупающий орган /субъект имеет право выбрать для присуждени
26. Factorii de evaluare a ofertei, precum şi algoritmul de punc 31
26. Факторы оценки оферты, а также алгоритм их подсчета применяю
27. Autoritatea contractantă poate utiliza formularele din anexe 32
27. Закупающий орган может использовать формы из приложений Стан
28. Atribuirea unui contract de achiziţie publică de valoare mic 33
28. Присуждение договора о государственных закупках товаров и ус
29. Operatorul economic are dreptul de a solicita autorităţii/en 34
29. Экономический оператор имеет право запросить у закупающего о
30. Autoritatea/entitatea contractantă este obligată să răspundă 35
30. Закупающий орган / субъект обязан как можно быстрее дать чет
31. Autoritatea/entitatea contractantă poate modifica anunţul de 36
31. Закупающий орган / субъект может изменить объявление на учас
32. Autoritatea/entitatea contractantă prelungeşte, după caz, te 37
32. Закупающий орган / субъект продлевает, при необходимости, пр
33. La iniţierea achiziţiei publice de valoare mică, autoritatea 38
33. При инициировании государственных закупок небольшой стоимост
34. Perioada cuprinsă între data publicării achiziţiei publice d 39
34. Период между датой опубликования государственной закупки неб
35. Operatorul economic interesat de a participa la achiziţia pu 39
35. Экономический оператор, заинтересованный в участии в государ

36. Până la expirarea termenului-limită de prezentare a ofertei, 40
36. До истечения предельного срока представления оферты экономич
37. Oferta are caracter obligatoriu, din punctul de vedere al co 41
37. Содержание оферта является обязательным в течение всего срок
38. Autoritatea/entitatea contractantă, până la expirarea termen 42
38. Закупающий орган / субъект до истечения срока действия оферт
39. În cazul în care, conform termenului solicitat, ofertantul n 42
39. Если офертант в заявленный срок не уведомил в письменной фор
40. La expirarea termenului-limită de depunere a ofertelor, în S 43
40. По истечении предельного срока представления оферт все получ
41. Autoritatea/entitatea contractantă stabileşte oferta/ofertel 44
41. Закупающий орган / субъект определяет выигравшую оферту / вы
42. Autoritatea/entitatea contractantă este obligată să analizez 45
42. Закупающий орган / субъект обязан проанализировать и провери
43. În cazul în care achiziţiile de bunuri, servicii sau lucrări 45
43. В случае, когда закупки товаров, услуг или работ разделены н
44. SIA „RSAP” lansează licitaţia electronică la data şi ora ind 46
44. АИС «ГРГЗ» запускает электронные торги в тот день и в то вре
45. În cazul în care a fost depusă o singură ofertă, licitaţia e 47
45. Если представлена только одна оферта, то электронные торги н
46. În timpul licitaţiei electronice, ofertantul are următoarele 47
46. Во время проведения электронных торгов офертант имеет следую
47. SIA „RSAP”, pe parcursul licitaţiei electronice, afişează co 48
47. Во время проведения электронных торгов АИС «ГРГЗ» отображает

48. Licitaţia electronică se finalizează atunci când numărul de 49
48. Электронный торг завершается тогда, когда исчерпано количест
49. SIA „RSAP”, la finalizarea licitaţiei electronice, pune la d 50
49. По завершении электронного торга АИС «ГРГЗ» обеспечивает пре
50. Pentru preţul final rezultat în urma licitaţiei electronice 51
50. По окончательной цене, полученной в результате электронных т
51. Oferta se respinge în următoarele cazuri: 1) ofertantul nu î 51
51. Оферта отклоняется в следующих случаях: 1) офертант не соотв
52. Autoritatea contractantă respinge oferta operatorului econom 52
52. Закупающий орган отклоняет оферту экономического оператора,
53. Autoritatea/entitatea contractantă publică în SIA „RSAP” dec 53
53. Закупающий орган / субъект публикует в АИС «ГРГЗ» решение о
54. Autoritatea/entitatea contractantă, în termen de cel mult 3 54
54. Закупающий орган / субъект в течение не более 3 дней после у
55. La atribuirea contractului de achiziţie publică de valoare m 55
55. При присуждении договора о государственных закупках небольшо
56. Autoritatea contractantă în cadrul achiziţiilor publice de v 56
56. Закупающий орган в рамках осуществления государственных заку
57. În cadrul achiziţiilor publice de valoare mică nu se acceptă 57
57. В рамках государственных закупок небольшой стоимости закупаю
58. Autoritatea/entitatea contractantă completează contractul de 58
58. Закупающий орган/субъект заполняет договор о государственных
59. Termenele de asumare a angajamentelor, în cazul contractelor 59
59. В случае договоров о государственных закупках небольшой стои

60. Contractul de achiziţie publică de valoare mică, pentru care 60
60. Договор о государственных закупках небольшой стоимости, фина
61. Contractul de achiziţie publică de valoare mică se încheie, 61
61. Договор о государственных закупках небольшой стоимости заклю
62. Se permite încheierea contractelor cu efectuarea plăţilor an 62
62. Допускается заключение договоров с внесением предварительной
63. Contractul de achiziţie publică de valoare mică, a cărui per 63
63. Договор о государственных закупках небольшой стоимости, срок
64. Termenul/termenele de executare a contractului, având în ved 65
64. Срок / сроки исполнения договора согласно потребностям закуп
65. Condiţiile de executare a contractului de achiziţie publică 66
65. Условия исполнения договора о государственных закупках небол
66. Se interzice modificarea oricărui element al contractului de 66
66. Запрещается изменять какой-либо элемент заключенного договор
67. Operatorul economic execută necondiţionat clauzele contractu 68
67. Экономический оператор безоговорочно выполняет условия заклю
68. Neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a obligaţi 68
68. Неисполнение или ненадлежащее исполнение договорных обязател
69. Organele abilitate cu funcţii de control aplică sancţiuni, î 69
69. Органы, наделенные контрольными функциями, применяют санкции
70. Autoritatea/entitatea contractantă este obligată să prezinte 70
70. Закупающий орган / субъект обязан ежеквартально до 15 числа
71. Monitorizarea conformităţii desfăşurării achiziţiilor public 71
71. Мониторинг правильности проведения государственных закупок н

72. Responsabilitatea aplicării corecte a prevederilor prezentul 72
72. Ответственность за правильное применение норм настоящего Пол
73. Încălcarea prevederilor prezentului Regulament atrage răspun 72
73. Нарушение норм настоящего Положения влечет дисциплинарную, г
74. Litigiile apărute în procesul realizării achiziţiilor public 73
74. Споры, возникающие в процессе осуществления государственных
571. Prin derogare de la prevederile pct. 57, pentru achiziţiile 74
571. В отступление от положений пункта 57, для закупок, предусмот
572. Prevederile pct. 571 se aplică în mod corespunzător şi în ca 75
572. Положения пункта 57[1] применяются соответствующим образом и в
ANEXE / ПРИЛОЖЕНИЯ 78
Anexa nr. 1 78
Приложение № 1 83
Anexa nr. 2 90
Приложение № 2 91
Anexa nr. 3 93
Приложение № 3 97

RO · 1.
RU · 1.

RO

Se aprobă Regulamentul cu privire la achiziţiile publice de valoare mică (se anexează).

RU

Утвердить Положение о государственных закупках небольшой стоимости (прилагается).

Вернуться

RO · 2.
RU · 2.

RO

Se abrogă Hotărârea Guvernului nr. 665/2016 pentru aprobarea Regulamentului cu privire la achiziţiile publice de valoare mică (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2016, nr. 150, art. 709).

RU

Признать утратившим силу Постановление Правительства №665/2016 об утверждении Положения о

государственных закупках небольшой стоимости (Официальный монитор Республики Молдова, 2016 г., №150, ст. 709).

Вернуться

RO · 3.
RU · 3.

RO

Contractele de achiziţii publice de valoare mică în curs de atribuire şi executare la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri se definitivează în baza prevederilor legale în vigoare la data iniţierii acestora.

RU

Договоры о государственных закупках небольшой стоимости, находящиеся в процессе присуждения и исполнения на дату вступления в силу настоящего постановления, доработать на основе правовых норм, действовавших на дату их инициирования.

Вернуться

RO · 4.

RU · 4.

RO

Prezenta hotărâre intră în vigoare la data de 1 iulie 2023.PRIM-MINISTRU Natalia GAVRILIȚA Contrasemnează: Ministrul finanțelor Dumitru Budianschi Nr.

RU

Настоящее постановление вступает в силу 1 июля 2023 года.ПРЕМЬЕР-МИНИСТР Наталья ГАВРИЛИЦА Контрасигнует: Министр финансов Думитру БУДИЯНСКИ №

Вернуться

RO · 5.

RU · 5.

RO

Entitățile contractante, în cazul în care valoarea achiziției nu depășește 100 000 de lei fără taxa pe valoarea adăugată, au dreptul de a achiziționa direct bunuri, servicii și lucrări, în baza facturii de plată.

RU

В случае если стоимость закупки не превышает 100 000 леев без налога на добавленную стоимость, закупающие субъекты имеют право осуществлять прямую закупку товаров, услуг и работ на основании счета на оплату.

Вернуться

RO · 6.
RU · 6.

RO

Pentru achizițiile de bunuri și servicii a căror valoare este cuprinsă între 50 000 de lei și 150 000 de lei fără taxa pe valoarea adăugată, achizițiile de lucrări a căror valoare este cuprinsă între 50 000 de lei și 200 000 de lei fără taxa pe valoarea adăugată și achizițiile care au ca obiect serviciile sociale și alte servicii specifice enumerate în anexa nr. 2 din Legea nr. 131/2015 privind achizițiile publice, a căror valoare este cuprinsă între 50 000 de lei și 300 000 de lei fără taxa pe valoarea adăugată, autoritatea contractantă are dreptul să încheie contracte directe cu operatorul economic, asigurând respectarea

principiilor prevăzute la pct. 8.

RU

При закупке товаров и услуг стоимостью от 50 000 леев до 150 000 леев без налога на добавленную стоимость, при закупке работ стоимостью от 50 000 леев до 200 000 леев без налога на добавленную стоимость, а также при закупках, предметом которых являются социальные услуги и другие специфические услуги, перечисленные в приложении № 2 к Закону № 131/2015 о государственных закупках, стоимость которых составляет от 50 000 леев до 300 000 леев без налога на добавленную стоимость, закупающий орган имеет право заключать прямые договоры с экономическим оператором, обеспечивая соблюдение норм, предусмотренных в пункте 8.

Вернуться

RO · 7.

RU · 7.

RO

Pentru achiziţiile de bunuri şi servicii a căror valoare este cuprinsă între 100 000 de lei şi 400 000 de lei fără taxa pe valoarea adăugată, achiziţiile de lucrări a căror valoare este cuprinsă între 100 000 de lei şi 1 000 000 de lei fără taxa pe valoarea adăugată şi achiziţiile care au ca obiect serviciile sociale şi alte servicii specifice enumerate în anexa nr. 2 din Legea nr. 74/2020 privind achiziţiile în sectoarele energeticii, apei, transporturilor şi serviciilor poştale, a căror valoare este cuprinsă între 100 000 de lei şi 500 000 de lei fără taxa pe valoarea adăugată, entitatea contractantă are dreptul să încheie contracte directe cu operatorul economic, asigurând respectarea principiilor prevăzute la pct.

RU

При закупке товаров и услуг стоимостью от 100 000 леев до 400 000 леев без налога на добавленную стоимость, при закупке работ стоимостью от 100 000 леев до 1 000 000 леев без налога на добавленную стоимость, а также при закупках, предметом которых являются социальные услуги и другие специфические услуги, перечисленные в приложении № 2 к Закону № 74/2020 о закупках в секторах

энергетики, водных ресурсов, транспорта и почтовых услуг, стоимость которых составляет от 100 000 леев до 500 000 леев без налога на добавленную стоимость, закупающий субъект имеет право заключать прямые договоры с экономическим оператором, обеспечивая соблюдение принципов, предусмотренных в пункте 8.

Вернуться

RO · 8.

RU · 8.

RO

RU

При осуществлении государственных закупок небольшой стоимости закупающий орган / субъект обеспечивает как эффективное использование финансовых средств, так и транспарентность, объективность и беспристрастность процесса закупки и общественное доверие к нему.

Вернуться

RO · 9.

RU · 9.

RO

La realizarea achiziţiilor publice, autoritatea/entitatea contractantă asigură respectarea regulilor de evitare a conflictelor de interese reglementate de actele normative, inclusiv la aplicarea pct. 4 - 7, prin implementarea controlului intern managerial.

RU

При осуществлении государственных закупок закупающий орган / субъект обеспечивает соблюдение правил недопущения конфликта интересов, установленных нормативными актами, в том числе при применении пунктов 4–7, путем осуществления внутреннего управленческого контроля.

Вернуться

RO · 10.

RU · 10.

RO

Planificarea achizițiilor publice de valoare mică se efectuează în conformitate cu regulile generale de planificare conform actelor normative cu incidență în domeniul achizițiilor publice.

RU

Планирование государственных закупок небольшой стоимости осуществляется в соответствии с общими правилами планирования согласно нормативным актам, действующим в области государственных закупок.

Вернуться

RO · 11.
RU · 11.

RO

Se interzice divizarea achizițiilor planificate de bunuri, servicii și lucrări în vederea evitării procedurii de achiziție publică stabilită în Legea nr. 131/2015 privind achizițiile publice, în Legea nr. 74/2020 privind achizițiile în sectoarele energeticii, apei, transporturilor și serviciilor poștale și în actele normative din domeniul achizițiilor publice.

RU

Запрещается дробление запланированных закупок товаров, услуг и работ в целях уклонения от процедуры государственных закупок, установленной в Законе № 131/2015 о государственных закупках, в Законе №74/2020 о закупках в секторах энергетики, водных ресурсов, транспорта и почтовых услуг и в нормативных актах в области государственных закупок.

Вернуться

RO · 12.
RU · 12.

RO

Prevederile prezentului Regulament se aplică tuturor achiziţiilor de bunuri, servicii sau lucrări, indiferent de specificul şi caracteristicile acestora, cu excepţia celor atribuite la secret de stat, conform legislaţiei, care necesită măsuri speciale de siguranţă.

RU

Нормы настоящего Положения применяются в отношении всех товаров, работ и услуг, независимо от их специфики и характеристик, за исключением тех, которые, согласно законодательству, относятся к государственной тайне и в отношении которых необходимо применение специальных мер безопасности.

Вернуться

RO · 13.
RU · 13.

RO

Achiziţiile publice de valoare mică, inclusiv cele prevăzute la pct. 4 şi 5, se realizează de către autoritatea/entitatea contractantă în baza planului anual/provizoriu de achiziţii sau din motive de urgenţă, ca urmare a apariţiei unor necesităţi neplanificate sau evenimente imprevizibile. Motivele de urgenţă sunt justificate prin argumente concrete şi stabilite de grupul de lucru, după caz de specialistul certificat, printr-un proces-verbal care va fi publicat în Sistemul informaţional automatizat „Registrul de stat al achiziţiilor publice” (în continuare – SIA

„RSAP”) după publicarea anunţului de participare sau a informaţiei cu privire la achiziţiile publice de valoare mică realizate în conformitate cu prevederile pct.

RU

Государственные закупки небольшой стоимости, в том числе предусмотренные в пунктах 4 и 5, осуществляются закупающим органом / субъектом на основании годового / временного плана закупок или в связи со срочностью, возникшей в результате незапланированных потребностей или непредвиденных событий. Причины срочности обосновываются конкретными аргументами и устанавливаются рабочей группой, при необходимости – сертифицированным специалистом, в протоколе, который должен быть опубликован в Автоматизированной информационной системе «Государственный регистр государственных закупок» (в дальнейшем – АИС «ГРГЗ») после опубликования объявления на участие или информации о государственных закупках небольшой стоимости, осуществленного в соответствии с положениями пункта

Вернуться

RO · 14.
RU · 14.

RO

În cazul autorităţilor/entităţilor contractante cu un număr mediu de salariaţi mai mic de 7 unităţi, procesul-verbal poate fi semnat de către conducătorul instituţiei.

RU

В случае закупающих органов / субъектов со средней численностью сотрудников менее 7 единиц протокол может быть подписан руководителем учреждения.

Вернуться

RO · 15.
RU · 15.

RO

Calcularea valorii estimate a unui contract de achiziţie publică de valoare mică se efectuează în conformitate cu normele generale stabilite în actele normative cu incidenţă în domeniul achiziţiilor publice. În cazul divizării pe loturi,

valoarea estimată a achiziției se determină pentru fiecare lot în parte.

RU

Расчет оценочной стоимости договора о государственных закупках небольшой стоимости осуществляется в соответствии с общими правилами, установленными в нормативных актах, действующих в области государственных закупок. В случае разделения на лоты ориентировочная стоимость закупки определяется отдельно по каждому лоту.

Вернуться

RO · 16.
RU · 16.

RO

Se interzice atribuirea și realizarea contractelor de achiziții publice de valoare mică fără existența resurselor financiare sau, cel puțin, fără dovada garantării alocării acestora.

RU

Запрещается заключать и выполнять договоры о государственных закупках небольшой стоимости при отсутствии финансовых ресурсов или, по крайней мере, доказательств, гарантирующих их выделение.

Вернуться

RO · 17.
RU · 17.

RO

Autoritatea/entitatea contractantă este în drept să aplice una dintre procedurile de achiziții publice stabilite în Legea nr. 131/2015 privind achizițiile publice, în Legea nr. 74/2020 privind achizițiile în sectoarele energeticii, apei, transporturilor și serviciilor poștale sau în alte acte normative secundare, chiar dacă valoarea estimată a contractelor de achiziții publice, fără taxa pe valoarea adăugată, nu depășește pragurile stabilite de actele normative cu incidență în domeniul achizițiilor publice. În acest caz, se respectă cerințele stabilite în lege pentru o atare procedură de achiziție publică.

RU

Закупающий орган / субъект вправе применить одну из процедур государственных закупок, установленных в Законе № 131/2015 о государственных закупках, в Законе № 74/2020 о закупках в секторах энергетики, водных ресурсов, транспорта и почтовых услуг или в других подзаконных нормативных актах, даже если оценочная стоимость договоров о государственных закупках без налога на добавленную стоимость не превышает предельные значения, установленные нормативными актами, регулирующими государственные закупки. При этом соблюдаются требования к такой процедуре государственных закупок, установленные законодательством.

Вернуться

RO · 18.
RU · 18.

RO

Dacă la momentul evaluării ofertei de achiziție publică de valoare mică valoarea acesteia depășește pragurile stabilite la

art. 2 alin.(1) din Legea nr. 131/2015 privind achiziţiile publice sau la art. 1 alin. (3) din Legea nr. 74/2020 privind achiziţiile în sectoarele energeticii, apei, transporturilor şi serviciilor poştale, autoritatea/entitatea contractantă renunţă la atribuirea contractului de achiziţie publică de valoare mică şi aplică o procedură de achiziţie publică stabilită în actele normative cu incidenţă în domeniul achiziţiilor publice.

RU

Если на момент оценки оферты по государственной закупке небольшой стоимости ее стоимость превышает пределы, установленные в части (1) статьи 2 Закона № 131/2015 о государственных закупках или в части (3) статьи 1 Закона № 74/2020 о закупках в секторах энергетики, водных ресурсов, транспорта и почтовых услуг, закупающий орган / субъект отказывается от присуждения договора о государственных закупках небольшой стоимости и применяет процедуру государственных закупок, установленную в нормативных актах в области государственных закупок.

Вернуться

RO · 19.
RU · 19.

RO

Orice operator economic, rezident sau nerezident, persoană fizică sau juridică de drept public sau privat ori asociație de astfel de persoane are dreptul de a participa la procedura de atribuire a contractului de achiziție publică de valoare mică, cu respectarea prevederilor prezentului Regulament.

RU

Любой экономический оператор, резидент или нерезидент, любое физическое или юридическое лицо публичного или частного права или объединение таких лиц имеют право участвовать в процедуре присуждения договора о государственных закупках небольшой стоимости в соответствии с нормами настоящего Положения.

Вернуться

RO · 20.

RU · 20.

RO

În cazul achiziției publice de valoare mică, nu este obligatorie solicitarea Documentului unic de achiziții european.II. INIȚIEREA ACHIZIȚIEI PUBLICE DE VALOARE MICĂ

RU

В случае государственных закупок небольшой стоимости запрос Единого европейского документа о закупках не является обязательным.II. ИНИЦИИРОВАНИЕ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ЗАКУПОК НЕБОЛЬШОЙ СТОИМОСТИ

Вернуться

RO · 21.

RU · 21.

RO

Autoritatea/entitatea contractantă publică în SIA „RSAP” anunțul de participare conform anexei nr.1, cu excepția cazurilor prevăzute la pct. 14.

RU

Закупающий орган / субъект публикует объявление на участие в АИС «ГРГЗ» в соответствии с приложением № 1, за исключением случаев, указанных в пункте 14.

Вернуться

RO · 22.
RU · 22.

RO

Autoritatea/entitatea contractantă poate stabili în anunțul de participare criteriile minime de calificare pe care operatorii economici trebuie să le îndeplinească.

RU

Закупающий орган / субъект может указать в объявлении на участие минимальные квалификационные критерии, которым должны соответствовать экономические операторы.

Вернуться

RO · 23.

RU · 23.

RO

În cazul în care autoritatea/entitatea contractantă aplică criterii proporționale de calificare raportate la obiectul contractului, acestea pot face referire la următoarele aspecte: 1) eligibilitatea ofertantului; 2) capacitatea de exercitare a activității profesionale; 3) situația economică și financiară; 4) capacitatea tehnică și/sau profesională; 5) standardele de asigurare a calității; 6) standardele de protecție a mediului.

RU

Если закупающий орган / субъект применяет пропорциональные критерии квалификации, относящиеся к предмету договора, то они могут касаться следующих аспектов: 1) правомочность офертанта; 2) способность осуществлять профессиональную деятельность; 3) экономическое и финансовое положение; 4) технические и/или профессиональные возможности; 5) стандарты обеспечения качества; 6) стандарты охраны окружающей среды.

Вернуться

RO · 24.
RU · 24.

RO

Autoritatea/entitatea contractantă stabileşte oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic pe baza criteriului de atribuire şi a factorilor de evaluare prevăzuţi în anunţul de participare la achiziţia publică de valoare mică, publicat în SIA „RSAP”.

RU

Закупающий орган/субъект устанавливает наиболее выгодную с экономической точки зрения оферту на основании критериев присуждения и факторов оценки, предусмотренных в объявлении на участие в государственных закупках небольшой стоимости, опубликованном в АИС «ГРГЗ».

Вернуться

RO · 25.
RU · 25.

RO

Autoritatea/entitatea contractantă are dreptul să selecteze unul dintre următoarele criterii de atribuire a contractului de achiziție publică de valoare mică: a) cel mai scăzut preț; b) cel mai scăzut cost; c) cel mai bun raport calitate-preț; d) cel mai bun raport calitate-cost.

RU

Закупающий орган /субъект имеет право выбрать для присуждения договора о государственных закупках небольшой стоимости один из следующих критериев: 1) самая низкая цена; 2) наименьшие затраты; 3) оптимальное соотношение цена / качество; 4) оптимальное соотношение затраты / качество.

Вернуться

RO · 26.
RU · 26.

RO

Factorii de evaluare a ofertei, precum și algoritmul de punctare a acestora, se aplică în concordanță cu art. 26 din

Legea nr. 131/2015 privind achiziţiile publice sau cu art. 76 din Legea nr.74/2020 privind achiziţiile în sectoarele energeticii, apei, transporturilor şi serviciilor poştale şi se descriu în mod clar şi detaliat în anunţul de participare.

RU

Факторы оценки оферты, а также алгоритм их подсчета применяются в соответствии со статьей 26 Закона № 131/2015 о государственных закупках или со статьей 76 Закона № 74/2020 о закупках в секторах энергетики, водных ресурсов, транспорта и почтовых услуг и ясно и подробно описываются в объявлении на участие.

Вернуться

RO · 27.
RU · 27.

RO

Autoritatea contractantă poate utiliza formularele din anexele Documentaţiei standard specifice pentru realizarea achiziţiilor publice de bunuri, servicii şi lucrări şi are dreptul de a le simplifica în funcţie de cerinţele achiziţiei. Entitatea

contractantă poate utiliza formularele din actele normative adoptate pentru implementarea Legii nr. 74/2020 privind achiziţiile în sectoarele energeticii, apei, transporturilor şi serviciilor poştale (art. 89 alin. (2) lit. c)) şi are dreptul de a le simplifica în funcţie de cerinţele achiziţiei.

RU

Закупающий орган может использовать формы из приложений Стандартной документации для осуществления государственных закупок товаров, услуг и работ, а также вправе упростить их исходя из требований закупки. Закупающий субъект может использовать формы из нормативных актов, принятых в целях реализации Закона № 74/2020 о закупках в секторах энергетики, водных ресурсов, транспорта и почтовых услуг (пункт c) части (2) статьи 89), и имеет право упростить их исходя из требований закупки.

Вернуться

RO · 28.
RU · 28.

RO

Atribuirea unui contract de achiziţie publică de valoare mică de bunuri şi servicii, desfășurată prin SIA „RSAP”, poate fi efectuată cu utilizarea licitației electronice în conformitate cu prevederile actelor normative cu incidență în domeniul achizițiilor publice, cu excepţia achiziţiilor care au ca obiect activităţi intelectuale, cum ar fi proiectarea de lucrări etc.

RU

Присуждение договора о государственных закупках товаров и услуг небольшой стоимости, осуществляемых посредством АИС «ГРГЗ», может происходить с использованием электронного аукциона в соответствии с положениями нормативных актов, регулирующих область государственных закупок, за исключением закупок, предметом которых является интеллектуальная деятельность, такая как проектные работы и пр.

Вернуться

RO · 29.
RU · 29.

RO

Operatorul economic are dreptul de a solicita autorității/entității contractante clarificări privind informațiile publicate în SIA „RSAP”. Termenul de solicitare a clarificărilor este de minimum o zi de la data publicării anunțului.

RU

Экономический оператор имеет право запросить у закупающего органа / субъекта разъяснения по информации, опубликованной в АИС «ГРГЗ». Срок запроса разъяснений – не менее одного дня со дня опубликования объявления.

Вернуться

RO · 30.
RU · 30.

RO

Autoritatea/entitatea contractantă este obligată să răspundă, în mod clar, complet și fără ambiguități, cât mai rapid posibil, la orice clarificare solicitată de operatorul economic depusă prin SIA „RSAP”, în termen de o zi lucrătoare, dar nu mai târziu de

o zi până la expirarea termenului-limită de depunere a ofertelor.

RU

Закупающий орган / субъект обязан как можно быстрее дать четкий, полный и недвусмысленный ответ на любой запрос экономического оператора о разъяснении, представленный через АИС «ГРГЗ», в течение одного рабочего дня, но не позднее одного дня до истечения предельного срока представления оферт.

Вернуться

RO · 31.
RU · 31.

RO

Autoritatea/entitatea contractantă poate modifica anunțul de participare prin emiterea unor amendamente, în orice moment, până la expirarea termenului limită de depunere a ofertelor. Orice amendament emis de autoritatea/entitatea contractantă este parte a anunțului și poate fi accesat odată cu acesta.

RU

Закупающий орган / субъект может изменить объявление на участие путем внесения поправок в любое время до истечения предельного срока представления оферт. Любая поправка, внесенная закупающим органом / субъектом, является частью объявления и доступна при его открытии.

Вернуться

RO · 32.
RU · 32.

RO

Autoritatea/entitatea contractantă prelungește, după caz, termenul limită de depunere a ofertelor, astfel încât de la data aducerii la cunoştinţă a modificărilor operate până la noul termen-limită de depunere a ofertelor să rămână cel puţin 50% din termenul stabilit iniţial.III. DEPUNEREA ȘI EVALUAREA OFERTELOR

RU

Закупающий орган / субъект продлевает, при необходимости, предельный срок представления оферт, так

чтобы с момента доведения до сведения внесенных изменений до нового предельного срока представления оферт оставалось не менее 50 % от первоначально установленного срока.III. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ И ОЦЕНКА ОФЕРТ

Вернуться

RO · 33.

RU · 33.

RO

La iniţierea achiziţiei publice de valoare mică, autoritatea/entitatea contractantă stabileşte în SIA „RSAP” ora şi data-limită de depunere a ofertelor, astfel încât operatorul economic să dispună de timp suficient pentru întocmirea documentelor solicitate.

RU

При инициировании государственных закупок небольшой стоимости закупающий орган / субъект устанавливает в АИС «ГРГЗ» такие время и срок представления оферт, чтобы у экономического оператора

было достаточно времени для оформления запрошенных документов.

Вернуться

RO · 34.
RU · 34.

RO

Perioada cuprinsă între data publicării achiziției publice de valoare mică și data- limită de depunere a ofertei trebuie să fie de cel puțin 2 zile.

RU

Период между датой опубликования государственной закупки небольшой стоимости и предельным сроком представления оферт должен составлять не менее 2 дней.

Вернуться

RO · 35.
RU · 35.

RO

Operatorul economic interesat de a participa la achiziţia publică de valoare mică elaborează oferta în conformitate cu cerinţele/criteriile solicitate de autoritatea/entitatea contractantă, o semnează electronic şi o depune, până la data şi ora-limită stabilită, în SIA „RSAP”.

RU

Экономический оператор, заинтересованный в участии в государственной закупке небольшой стоимости, подготавливает оферту в соответствии с требованиями / критериями, запрошенными закупающим органом/субъектом, подписывает ее в электронном формате и до установленных даты и времени представляет посредством АИС «ГРГЗ».

Вернуться

RO · 36.
RU · 36.

RO

Până la expirarea termenului-limită de prezentare a ofertei, operatorul economic poate modifica/înlocui oferta depusă

inițial.

RU

До истечения предельного срока представления оферты экономический оператор может изменить / заменить первоначально поданную оферту.

Вернуться

RO · 37.
RU · 37.

RO

Oferta are caracter obligatoriu, din punctul de vedere al conținutului, pe toată perioada de valabilitate stabilită de către autoritatea/entitatea contractantă. Evaluarea ofertelor, atribuirea și semnarea contractului de achiziție publică se efectuează în perioada de valabilitate a acestora.

RU

Содержание оферта является обязательным в течение всего срока действия, установленного закупающим органом/субъектом. Оценка оферт, присуждение и подписание договора о государственных закупках

осуществляется в течение срока их действия.

Вернуться

RO · 38.
RU · 38.

RO

Autoritatea/entitatea contractantă, până la expirarea termenului de valabilitate a ofertei, poate propune ofertantului să prelungească acest termen. Ofertantul este în drept să accepte sau să respingă propunerea respectivă, înștiințând despre acest fapt autoritatea/entitatea contractantă în formă scrisă.

RU

Закупающий орган / субъект до истечения срока действия оферты может предложить офертанту продлить этот срок. Офертант имеет право принять или отклонить соответствующее предложение, уведомив об этом закупающий орган / субъект в письменной форме.

Вернуться

RO · 39.

RU · 39.

RO

În cazul în care, conform termenului solicitat, ofertantul nu a informat în scris autoritatea/entitatea contractantă despre prelungirea termenului de valabilitate a ofertei, se consideră că ofertantul a refuzat prelungirea acestuia.

RU

Если офертант в заявленный срок не уведомил в письменной форме закупающий орган / субъект о продлении срока действия оферты, считается, что офертант отказался от ее продления.

Вернуться

RO · 40.

RU · 40.

RO

La expirarea termenului-limită de depunere a ofertelor, în SIA „RSAP” se publică automat toate ofertele recepționate, iar în cazul utilizării licitației electronice ofertanților li se expediază invitația pentru înregistrare la licitația electronică.

RU

По истечении предельного срока представления оферт все полученные оферты автоматически публикуются в АИС «ГРГЗ», а в случае использования электронных торгов офертантам направляется приглашение для регистрации участия в электронных торгах.

Вернуться

RO · 41.
RU · 41.

RO

Autoritatea/entitatea contractantă stabileşte oferta/ofertele câştigătoare aplicând criteriul de atribuire şi, după caz, factorii de evaluare prevăzuţi în anunţul de participare.

RU

Закупающий орган / субъект определяет выигравшую оферту / выигравшие оферты, используя критерии присуждения и, при необходимости, факторы оценки, предусмотренные в объявлении на участие.

Вернуться

RO · 42.
RU · 42.

RO

Autoritatea/entitatea contractantă este obligată să analizeze și să verifice oferta prezentată de ofertant conform cerințelor tehnice și criteriilor stabilite.

RU

Закупающий орган / субъект обязан проанализировать и проверить оферту, представленную офертантом, согласно техническим требованиям и установленным критериям.

Вернуться

RO · 43.
RU · 43.

RO

În cazul în care achizițiile de bunuri, servicii sau lucrări sunt divizate pe loturi și se utilizează licitația electronică, aceasta se desfășoară pentru fiecare lot în parte.

RU

В случае, когда закупки товаров, услуг или работ разделены на лоты и используются электронные торги, торги проводятся по каждому лоту отдельно.

Вернуться

RO · 44.
RU · 44.

RO

SIA „RSAP” lansează licitația electronică la data și ora indicate în invitația expediată pentru înregistrare la licitația electronică, cu condiția că cel puțin 2 operatori economici au depus oferte în cadrul achiziției publice de valoare mică. După lansare, licitația electronică nu poate fi suspendată sau anulată.

RU

АИС «ГРГЗ» запускает электронные торги в тот день и в то время, которые указаны в приглашении, направленном для регистрации участия в электронных торгах, при условии что не менее 2 экономических операторов представили оферты в рамках государственных закупок небольшой стоимости. После запуска электронные торги

нельзя приостановить или отменить.

Вернуться

RO · 45.
RU · 45.

RO

În cazul în care a fost depusă o singură ofertă, licitaţia electronică nu are loc, iar autoritatea/entitatea contractantă are dreptul să decidă asupra atribuirii contractului de achiziţie sau anularea achiziţiei.

RU

Если представлена только одна оферта, то электронные торги не проводятся, а закупающий орган / субъект имеет право принять решение о присуждении договора о закупках или об отмене закупки.

Вернуться

RO · 46.
RU · 46.

RO

În timpul licitației electronice, ofertantul are următoarele drepturi: a) să vizualizeze în timp real desfășurarea licitației electronice; b) să prezinte prețuri și/sau valori noi ale ofertei în cadrul fiecărei runde de licitare.

RU

Во время проведения электронных торгов офертант имеет следующие права: 1) наблюдать в режиме реального времени за проведением электронных торгов; 2) представлять новые цены и/или стоимость оферты в рамках каждого раунда торгов.

Вернуться

RO · 47.
RU · 47.

RO

SIA „RSAP”, pe parcursul licitației electronice, afișează codul licitației electronice, tipul licitației electronice utilizate, valuta ofertelor, instrucțiunile pentru participanți, cea mai bună ofertă curentă, clasamentul actual al operatorilor economici (fără specificarea denumirii participantului), precum și timpul

rămas până la sfârșitul rundei.

RU

Во время проведения электронных торгов АИС «ГРГЗ» отображает код электронных торгов, тип используемых электронных торгов, валюту оферт, инструкции для участников, текущую лучшую оферту, текущий рейтинг экономических операторов (без указания названия участника), а также время, оставшееся до конца раунда.

Вернуться

RO · 48.
RU · 48.

RO

Licitația electronică se finalizează atunci când numărul de runde fixat în SIA „RSAP” a fost epuizat. La momentul încheierii licitației electronice, SIA „RSAP” publică rezultatul licitației electronice.

RU

Электронный торг завершается тогда, когда исчерпано количество раундов, зафиксированных в АИС «ГРГЗ». По

окончании электронных торгов в АИС «ГРГЗ» публикуются его результаты.

Вернуться

RO · 49.
RU · 49.

RO

SIA „RSAP”, la finalizarea licitației electronice, pune la dispoziția autorității/entității contractante clasamentul rezultat, determinat prin luarea în considerare a ofertelor finale introduse de ofertanții participanți și în baza criteriului de atribuire indicat în sistem.

RU

По завершении электронного торга АИС «ГРГЗ» обеспечивает предоставление закупающему органу / субъекту итогового рейтинга, который формируется с учетом финальных оферт, представленных участвующими офертантами, и на основе критериев присуждения, указанных в системе.

Вернуться

RO · 50.

RU · 50.

RO

Pentru prețul final rezultat în urma licitației electronice nu se solicită clarificări decât cu privire la justificarea prețului ofertat anormal de scăzut, fără a fi permisă modificarea acestuia. Operatorul economic, în decurs de 24 de ore din momentul finalizării licitației electronice, are obligația să depună oferta finală cu prețul și/sau valorile noi ale ofertei.

RU

По окончательной цене, полученной в результате электронных торгов, не запрашиваются разъяснения, за исключением обоснования аномально заниженной цены оферты, без права на ее изменение. Экономический оператор в течение 24 часов после окончания электронных торгов обязан представить финальную оферту с новой ценой и/или новыми значениями.

Вернуться

RO · 51.

RU · 51.

RO

Oferta se respinge în următoarele cazuri: 1) ofertantul nu îndeplinește cerințele de calificare și selecție indicate în anunțul de participare; 2) oferta financiară nu are un preț fixat; 3) oferta nu corespunde cerințelor solicitate; 4) s-a constatat comiterea unor acte de corupție și/sau acte conexe acestora.

RU

Оферта отклоняется в следующих случаях: 1) офертант не соответствует критериям квалификации и отбора, указанным в объявлении на участие; 2) финансовое предложение не имеет фиксированной цены; 3) оферта не соответствует запрашиваемым требованиям; 4) установлено совершение коррупционных и/или связанных с ними деяний.

Вернуться

RO · 52.

RU · 52.

RO

Autoritatea contractantă respinge oferta operatorului economic care se află în una dintre situațiile prevăzute la art. 19 din Legea nr. 131/2015 privind achizițiile publice. Pentru a-și demonstra eligibilitatea este suficientă depunerea de către ofertant a declarației pe propria răspundere privind neîncadrarea sa în situațiile prevăzute la art. 19 din Legea nr. 131/2015 privind achizițiile publice, conform anexei nr. 2.

RU

Закупающий орган отклоняет оферту экономического оператора, находящегося в одной из ситуаций, предусмотренных в статье 19 Закона № 131/2015 о государственных закупках. Чтобы доказать свою правомочность, офертанту достаточно представить заявление под личную ответственность о том, что он не находится ни в одной из ситуаций, предусмотренных в статье 19 Закона № 131/2015 о государственных закупках, согласно приложению № 2.

Вернуться

RO · 53.

RU · 53.

RO

Autoritatea/entitatea contractantă publică în SIA „RSAP” decizia de atribuire conform anexei nr. 3, cu excepția cazurilor prevăzute la pct. 14.

RU

Закупающий орган / субъект публикует в АИС «ГРГЗ» решение о присуждении согласно приложению № 3, за исключением случаев, предусмотренных в пункте 14.

Вернуться

RO · 54.

RU · 54.

RO

Autoritatea/entitatea contractantă, în termen de cel mult 3 zile de la stabilirea ofertei câștigătoare, publică informația despre rezultatele achiziției, prin desemnarea în SIA „RSAP” a operatorului economic câștigător, precum și indică atât motivele respingerii, în cazul ofertelor respinse, cât și motivele descalificării, în cazul ofertanților descalificați.IV.

ÎNCHEIEREA CONTRACTULUI DE ACHIZIȚIE PUBLICĂ DE VALOARE MICĂ

RU

Закупающий орган / субъект в течение не более 3 дней после установления выигравшей оферты публикует в АИС «ГРГЗ» информацию о результатах закупки, называя победившего экономического оператора, а также указывает причины отклонения, в случае отклоненных оферт, и причины дисквалификации, в случае дисквалифицированных офертантов.IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДОГОВОРА О ГОСУДАРСТВЕННЫХ ЗАКУПКАХ НЕБОЛЬШОЙ СТОИМОСТИ

Вернуться

RO · 55.

RU · 55.

RO

La atribuirea contractului de achiziţie publică de valoare mică se asigură minimalizarea riscurilor pentru autoritatea/entitatea contractantă, eficienţa achiziţiei, dar şi

tratamentul egal, imparţial şi nediscriminatoriu în privinţa tuturor ofertanţilor şi operatorilor economici.

RU

При присуждении договора о государственных закупках небольшой стоимости обеспечивается минимизация рисков для закупающего органа/субъекта, эффективность закупки, а также равное, беспристрастное и недискриминационное отношение ко всем офертантам и экономическим операторам.

Вернуться

RO · 56.
RU · 56.

RO

Autoritatea contractantă în cadrul achiziţiilor publice de valoare mică utilizează contractele-model din Documentaţiile standard specifice pentru realizarea achiziţiilor publice de bunuri, servicii şi lucrări, aprobate prin Ordinul ministrului finanţelor nr. 115/2021 şi prin Ordinul ministrului finanţelor nr. 69/2021.

RU

Закупающий орган в рамках осуществления государственных закупок небольшой стоимости использует типовые договоры из Стандартной документации для осуществления государственных закупок товаров, услуг и работ, утвержденной Приказом Министерства финансов № 115/2021 и Приказом Министерства финансов № 69/2021.

Вернуться

RO · 57.
RU · 57.

RO

În cadrul achiziţiilor publice de valoare mică nu se acceptă de către autoritatea contractantă proiectele contractelor ce deviază de la contractele model din Documentaţiile standard specifice pentru realizarea achiziţiilor publice de bunuri, servicii şi lucrări sau întocmite de către prestator/furnizor/antreprenor, cu excepţia cazurilor în care serviciile sunt prestate în afara ţării şi sunt încheiate conform cadrului juridic local (de exemplu: serviciile de instruire, servicii hoteliere, licenţe soft etc.).

RU

В рамках государственных закупок небольшой стоимости закупающими органами не принимаются проекты договоров, отличающиеся от типовых договоров из Стандартной документации для осуществления государственных закупок товаров, услуг и работ или составленные исполнителем/поставщиком/предпринимателем, за исключением случаев, когда услуги предоставлены за пределами страны и договоры заключены в соответствии с местным законодательством (например, услуги по обучению, гостиничные услуги, лицензии на программное обеспечение и т. д.).

Вернуться

RO · 58.
RU · 58.

RO

Autoritatea/entitatea contractantă completează contractul de achiziție publică de valoare mică în conformitate cu

termenele și condițiile publicate în anunțul de participare și îl transmite operatorului economic desemnat câștigător spre semnare.

RU

Закупающий орган/субъект заполняет договор о государственных закупках небольшой стоимости в соответствии со сроками и условиями, опубликованными в объявлении на участие, и передает его для подписания экономическому оператору, названному победителем.

Вернуться

RO · 59.
RU · 59.

RO

Termenele de asumare a angajamentelor, în cazul contractelor de achiziții publice de valoare mică, de către autoritățile/instituțiile bugetare se stabilesc în conformitate cu prevederile art. 66 din Legea finanțelor publice și responsabilității bugetar-fiscale nr. 181/2014.

RU

В случае договоров о государственных закупках небольшой стоимости сроки обязательств, принятых бюджетными органами / учреждениями, устанавливаются в соответствии с положениями статьи 66 Закона № 181/2014 о публичных финансах и бюджетно-налоговой ответственности.

Вернуться

RO · 60.
RU · 60.

RO

Contractul de achiziție publică de valoare mică, pentru care sursele financiare se alocă din bugetul de stat/bugetul local, se înregistrează obligatoriu de către autoritatea contractantă în una dintre trezoreriile regionale ale Ministerului Finanțelor și intră în vigoare la data înregistrării acestuia sau la o altă dată ulterioară prevăzută de acesta după înregistrare la una dintre trezoreriile regionale ale Ministerului Finanţelor.

RU

Договор о государственных закупках небольшой стоимости, финансовые средства для которого выделяются из государственного/местного бюджета, в обязательном порядке регистрируется закупающим органом в одном из региональных казначейств Министерства финансов и вступает в силу с даты его регистрации или с иной более поздней даты, предоставленной им после регистрации в одном из региональных казначейств Министерства финансов.

Вернуться

RO · 61.
RU · 61.

RO

Contractul de achiziție publică de valoare mică se încheie, conform prevederilor prezentului Regulament, pentru întreaga sumă atribuită acestuia pe întregul an, cu excepția cazurilor de inițiere a achiziției din motive de urgență, ca urmare a apariției unor necesități neplanificate sau evenimente imprevizibile. Autoritatea/entitatea contractantă nu are dreptul de a stabili

durata contractului pe o perioadă mai mare decât cea necesară pentru a face faţă situaţiei de urgenţă care a determinat aplicarea achiziţiei de valoare mică.

RU

Договор о государственных закупках небольшой стоимости заключается в соответствии с нормами настоящего Положения на всю сумму, выделенную для этого договора на весь год, за исключением случаев инициирования закупки по причинам срочности, в результате возникновения незапланированных потребностей или непредвиденных обстоятельств. Закупающий орган / субъект не вправе устанавливать срок действия договора на период, превышающий необходимый для устранения чрезвычайной ситуации, обусловившей применение закупки небольшой стоимости.

Вернуться

RO · 62.
RU · 62.

RO

Se permite încheierea contractelor cu efectuarea plăţilor anticipate (în avans) pentru achiziţionarea bunurilor, serviciilor şi lucrărilor, iar de către autorităţile/instituţiile bugetare plata în avans se permite cu respectarea prevederilor art. 66 alin. (6) din Legea finanțelor publice și responsabilității bugetar fiscale nr. 181/2014.

RU

Допускается заключение договоров с внесением предварительной оплаты (аванса) для приобретения товаров, услуг и работ, а внесение авансовых платежей бюджетными органами / учреждениями допускается при соблюдении положений части (6) статьи 66 Закона № 181/2014 о публичных финансах и бюджетно-налоговой ответственности.

Вернуться

RO · 63.
RU · 63.

RO

Contractul de achiziţie publică de valoare mică, a cărui perioadă de realizare este mai mare de un an, poate fi încheiat pentru întreaga achiziţie, însă realizarea acestuia este asigurată în limitele alocaţiilor anuale prevăzute în acest scop. Autorităţile/instituţiile bugetare asigură asumarea angajamentelor în conformitate cu prevederile art. 66 din Legea finanţelor publice şi responsabilităţii bugetar-fiscale nr. 181/2014.V. EXECUTAREA CONTRACTULUI DE ACHIZIŢIE PUBLICĂ DE VALOARE MICĂ

RU

Договор о государственных закупках небольшой стоимости, срок исполнения которого превышает один год, может быть заключен на всю закупку, но его выполнение обеспечивается в пределах предусмотренных для этой цели годовых ассигнований. Бюджетные органы / учреждения обеспечивают принятие обязательств в соответствии с положениями статьи 66 Закона № 181/2014 о публичных финансах и бюджетно-налоговой ответственности.V. ИСПОЛНЕНИЕ ДОГОВОРА О ГОСУДАРСТВЕННЫХ ЗАКУПКАХ НЕБОЛЬШОЙ СТОИМОСТИ

Вернуться

RO · 64.
RU · 64.

RO

Termenul/termenele de executare a contractului, având în vedere necesitățile autorității/entității contractante, se calculează luând în considerare particularitățile sau cerințele achiziției și timpul real solicitat pentru executarea lucrărilor sau pentru prestarea serviciilor, precum și pentru producerea, stocarea și furnizarea bunurilor până la destinația acestora.

RU

Срок / сроки исполнения договора согласно потребностям закупающего органа / субъекта рассчитываются с учетом особенностей или требований закупки и запрашиваемого реального времени для выполнения работ или оказания услуг, а также для производства, хранения и доставки товаров до места назначения.

Вернуться

RO · 65.
RU · 65.

RO

Condițiile de executare a contractului de achiziție publică de valoare mică nu cuprind clauze, direct sau indirect, discriminatorii.

RU

Условия исполнения договора о государственных закупках небольшой стоимости не содержат прямых или косвенных дискриминационных положений.

Вернуться

RO · 66.
RU · 66.

RO

Se interzice modificarea oricărui element al contractului de achiziție publică încheiat și introducerea unor elemente noi, dacă asemenea acțiuni sunt de natură să schimbe condițiile care au constituit temei pentru selectarea operatorului economic, iar majorarea preţului contractului nu va depăşi cu mai mult de

50% valoarea contractului inițial, cu condiția că noua valoare a contractului nu va depăși pragurile prevăzute la art. 2 alin. (1) din Legea nr. 131/2015 privind achizițiile publice și la art. 1 alin. (1) din Legea nr. 74/2020 privind achizițiile în sectoarele energeticii, apei, transporturilor și serviciilor poștale.

RU

Запрещается изменять какой-либо элемент заключенного договора о государственных закупках и вводить новые элементы, если такие действия могут изменить условия, послужившие основанием для выбора экономического оператора, а увеличение цены договора не должно превышать более чем на 50 % стоимость первоначального договора, при условии что новая стоимость договора не превысит пределы, предусмотренные в части (1) статьи 2 Закона № 131/2015 о государственных закупках и в части (1) статьи 1 Закона № 74/2020 о закупках в секторах энергетики, водных ресурсов, транспорта и почтовых услуг.

Вернуться

RO · 67.
RU · 67.

RO

Operatorul economic execută necondiționat clauzele contractului de achiziție publică încheiat, respectând cerințele de calitate, cantitate, termenul și prețul stabilit.

RU

Экономический оператор безоговорочно выполняет условия заключенного договора о государственных закупках, соблюдая требования к качеству, количеству, срокам и установленной цене.

Вернуться

RO · 68.
RU · 68.

RO

Neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a obligațiilor contractuale atrage după sine răspunderea operatorului economic conform legislației și clauzelor stipulate în contractul de achiziție publică.

RU

Неисполнение или ненадлежащее исполнение договорных обязательств влечет за собой ответственность экономического оператора в соответствии с законодательством и условиями, предусмотренными в договоре о государственных закупках.

Вернуться

RO · 69.
RU · 69.

RO

Organele abilitate cu funcţii de control aplică sancţiuni, în conformitate cu legislaţia, persoanelor responsabile din cadrul autorităţii/entităţii contractante, care nu au întreprins acţiuni de aplicare a sancţiunilor faţă de operatorul economic ce nu şi-a îndeplinit sau şi-a îndeplinit necorespunzător clauzele contractului de achiziţie publică.VI. EVIDENŢA ŞI SUPRAVEGHEREA ACHIZIŢIILOR PUBLICE DE VALOARE MICĂ

RU

Органы, наделенные контрольными функциями, применяют санкции в соответствии с законодательством к ответственным лицам внутри закупающего органа / субъекта, не принявшим меры по применению санкций к экономическому оператору, не исполнившему или ненадлежащим образом исполнившему условия договора о государственных закупках.VI. УЧЕТ И НАДЗОР ЗА ГОСУДАРСТВЕННЫМИ ЗАКУПКАМИ НЕБОЛЬШОЙ СТОИМОСТИ

Вернуться

RO · 70.
RU · 70.

RO

Autoritatea/entitatea contractantă este obligată să prezinte trimestrial, până la data de 15 a lunii următoare, în SIA „RSAP”, informația cu privire la achizițiile publice de valoare mică realizate în conformitate cu prevederile pct. 14.

RU

Закупающий орган / субъект обязан ежеквартально до 15 числа следующего месяца представлять посредством АИС «ГРГЗ» информацию о государственных закупках небольшой стоимости, реализованных в соответствии с пунктом 14.

Вернуться

RO · 71.
RU · 71.

RO

Monitorizarea conformității desfășurării achizițiilor publice de valoare mică, analiza statistică, consultarea și instruirea se efectuează de către Agenția Achiziții Publice.

RU

Мониторинг правильности проведения государственных закупок небольшой стоимости, статистический анализ, предоставление консультаций и обучение осуществляются Агентством государственных закупок.

Вернуться

RO · 72.
RU · 72.

RO

Responsabilitatea aplicării corecte a prevederilor prezentului Regulament, prin realizarea eficientă a achizițiilor publice de valoare mică, îi revine autorității/entității contractante.

RU

Ответственность за правильное применение норм настоящего Положения посредством эффективного осуществления государственных закупок небольшой стоимости возлагается на закупающий орган / субъект.

Вернуться

RO · 73.
RU · 73.

RO

Încălcarea prevederilor prezentului Regulament atrage răspunderea disciplinară, civilă, contravențională și penală în conformitate cu legislația.

RU

Нарушение норм настоящего Положения влечет дисциплинарную, гражданско-правовую, административную и уголовную ответственность в соответствии с законодательством.

Вернуться

RO · 74.
RU · 74.

RO

Litigiile apărute în procesul realizării achiziţiilor publice de valoare mică se soluţionează de către instanţa judecătorească competentă. Actele administrative individuale emise de către autorităţile publice în procesul realizării achiziţiilor de valoare mică ce încalcă un drept legitim sau o libertate stabilită prin lege, pot fi revindecate printr-o acţiune în contenciosul administrativ. anexa nr. 1 anexa nr. 2 anexa nr. 3

RU

Споры, возникающие в процессе осуществления государственных закупок небольшой стоимости,

разрешаются компетентной судебной инстанцией. Отдельные административные акты, издаваемые органами государственного управления при осуществлении государственных закупок небольшой стоимости, которые нарушают законное право или установленные законом свободы, могут быть обжалованы в порядке административного судопроизводства. приложение №1 приложение №2 приложение №3

Вернуться

RO · 571.
RU · 571.

RO

Prin derogare de la prevederile pct. 57, pentru achiziţiile prevăzute la pct. 14 subpct.9) și 10), angajamentul juridic poate fi asumat în baza documentului primar/documentului primar cu regim special, a confirmării electronice a comenzii sau a unui alt document echivalent emis de către furnizor, care constituie temei pentru înregistrarea angajamentului bugetar, cu condiţia asigurării trasabilităţii operaţiunilor și a respectării regulilor de

evidență contabilă și control financiar.[Pct.571 introdus prin HG312 din 11.06.26, MO242-245/12.06.26 art.313; în vigoare 12.06.26]

RU

В отступление от положений пункта 57, для закупок, предусмотренных подпунктами 9) и 10) пункта 14, юридическое обязательство может приниматься на основании первичного документа/первичного документа строгой отчетности, электронного подтверждения заказа или иного эквивалентного документа, выданного поставщиком и являющегося основанием для регистрации бюджетного обязательства, при условии обеспечения прослеживаемости операций и соблюдения правил бухгалтерского учета и финансового контроля.[Пкт.571 введен ПП312 от 11.06.26, MO242-245/12.06.26 ст.313; в силу с 12.06.26]

Вернуться

RO · 572.
RU · 572.

RO

Prevederile pct. 571 se aplică în mod corespunzător și în cazul achiziției biletelor de transport aerian direct de la operatorul aerian, în contextul delegărilor peste hotare în interes de serviciu ale conducătorilor de rang înalt ai autorităților administrației publice centrale, în sensul art. 62 alin. (5) lit. a) din Legea finanțelor publice și responsabilității bugetar fiscale nr. 181/2014, atunci când plata se efectuează prin intermediul cardului de plată de afaceri (business), autorizat de către Ministerul Finanțelor, în situații temeinic justificate, inclusiv în circumstanțe excepționale, cu condiția asigurării trasabilității operațiunilor și a respectării regulilor de evidență contabilă și control financiar. Prin situații temeinic justificate se înțeleg circumstanțe obiective care impun achiziția directă, precum urgența deplasării, indisponibilitatea biletelor prin intermediari sau condițiile comerciale specifice aplicate de către operatorul aerian.[Pct.572 introdus prin HG312 din 11.06.26, MO242-245/12.06.26 art.313; în vigoare 12.06.26]

RU

Положения пункта 57[1] применяются соответствующим образом и в случае закупки авиабилетов непосредственно у авиаперевозчика в связи со служебными командировками за границу руководителей высокого ранга органов центрального публичного управления в смысле пункта a) части (5) статьи 62 Закона № 181/2014 о публичных финансах и бюджетно-налоговой ответственности, когда оплата осуществляется посредством платежной бизнес-карты, открытой с разрешения Министерства финансов, в надлежащим образом обоснованных ситуациях, в том числе при исключительных обстоятельствах, при условии обеспечения прослеживаемости операций и соблюдения правил бухгалтерского учета и финансового контроля. Под надлежащим образом обоснованными ситуациями понимаются объективные обстоятельства, требующие осуществления прямой закупки, такие как срочность поездки, отсутствие билетов у посредников или особые коммерческие условия, применяемые авиаперевозчиком.[Пкт.572 введен ПП312 от 11.06.26,

MO242-245/12.06.26 ст.313; в силу с 12.06.26]

Вернуться

ANEXE / ПРИЛОЖЕНИЯ

Anexa nr. 1

la Regulamentul cu privire la achiziţiile
publice de valoare mică

ANUNŢ DE PARTICIPARE SIMPLIFICAT
PENTRU ACHIZIŢIA DE VALOARE MICĂ

Privind achiziţionarea_____
_____

(se indică obiectul achiziţiei)

prin achiziţie publică de valoare mică.

1. Denumirea autorităţii contractante_____
_____

2. IDNO_____
_____

3. Adresa_____
_____

4. Numărul de telefon/fax_____
_____

5. Adresa de e-mail şi pagina web oficială ale autorităţii contractante _____
_____

6. Adresa de e-mail sau pagina web oficială de la care se va putea obţine accesul la documentaţia de atribuire: documentaţia de atribuire este anexată în cadrul procedurii în SIA RSAP.

7. Tipul autorităţii contractante şi obiectul principal de activitate (dacă este cazul, menţiunea că autoritatea contractantă este o autoritate centrală de achiziţie sau că achiziţia implică o altă formă de achiziţie comună)_____
_____
_____

8. Cumpărătorul invită operatorii economici interesaţi, care îi pot satisface necesităţile, să participe la procedura de achiziţie privind livrarea/prestarea următoarelor bunuri/servicii:

9. În cazul în care contractul este împărţit pe loturi, un operator economic poate depune oferta (se va selecta):

1) pentru un singur lot;

2) pentru mai multe loturi;

3) pentru toate loturile;

4) alte limitări privind numărul de loturi care pot fi atribuite aceluiaşi ofertant_____
_____

10. Termenele şi condiţiile de livrare/prestare solicitate_____

11. Termenul de valabilitate a contractului_____

12. Scurtă descriere (indicați după caz) a criteriilor de calificare:

13. Tehnici şi instrumente specifice de atribuire (după caz, specificaţi dacă se va utiliza licitaţia electronică)_____
_____.

14. Condiţii speciale de care depinde îndeplinirea contractului (indicaţi după caz)_____
_____

15. Ofertele se prezintă în valută_____
_____

16. Criteriul de evaluare aplicat pentru atribuirea contractul ui_____
_____

17. Factorii de evaluare a celei mai avantajoase oferte din punct de vedere economic, precum şi ponderile lor:

18. Termenul-limită de depunere/deschidere a ofertelor:

- conform SIA ,,RSAP”/până la: (ora exactă)_____

- pe: (data)_____
_____

19. Adresa la care trebuie transmise ofertele sau cererile de participare_____
_____

Ofertele sau cererile de participare vor fi depuse electronic prin intermediul SIA ,,RSAP”.

20. Termenul de valabilitate a ofertelor_____

21. Locul deschiderii ofertelor_____
_____

(SIA ,,RSAP” sau adresa locului deschiderii)

Ofertele întârziate vor fi respinse.

22. Limba sau limbile în care trebuie redactate ofertele sau cererile de participare_____
_____

23. Alte informaţii relevante_____
_____
_____

Conducătorul grupului de lucru _____.

Nr. crt.	Codul CPV	Denumirea bunu rilor/serviciilor	Unitatea de măsură	Cantitatea	Specificarea tehnică deplină solicitată, standardele de referinţă	Valoarea estimată (se va indica pentru fiecare lot în parte)
Denumirea bunurilor/serviciilor: Lotul 1						
Denumirea bunurilor/serviciilor: (lista poziţiilor din lot)						
Denumirea bunurilor/serviciilor: Lotul 2						
Denumirea bunurilor/serviciilor: (lista poziţiilor din lot)						
Nr. crt.: Valoarea estimativă totală						
Codul CPV: Valoarea estimativă totală						
Denumirea bunurilor/serviciilor: Valoarea estimativă totală						
Unitatea de măsură: Valoarea estimativă totală						
Cantitatea: Valoarea estimativă totală						
Specificarea tehnică deplină solicitată, standardele de referinţă: Valoarea estimativă totală						
Valoarea estimată (se va indica pentru fiecare lot în parte): Valoarea estimativă totală						

Nr. crt.	Criteriile de calificare şi de selecţie (descrierea criteriului/cerinţei)	Modul de demonstrare a îndeplinirii criteriului/cerinţei	Nivelul minim/ obligativitatea
Nr. crt.: 1.			
Nr. crt.: 2.			

Nr. crt.	Denumirea factorului de evaluare	Ponderea, %
Nr. crt.: 1.		
Nr. crt.: 2.		

Вернуться

Приложение № 1

к Положению о государственных закупках небольшой стоимости

УПРОЩЕННОЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ ОБ УЧАСТИИ

В ГОСУДАРСТВЕННЫХ ЗАКУПКАХ НЕБОЛЬШОЙ СТОИМОСТИ

О закупке _____
_____

(указывается объект закупки)

посредством государственной закупки небольшой стоимости.

1. Наименование закупающего органа _____

2. IDNO_____
_____

3. Адрес_____
_____

4. Номер телефона / факса _____
_____

5. Адрес электронной почты (e-mail) и официальной веб-страницы закупающего органа

_____
_____

6. Адрес электронной почты (e-mail) и официальной веб-страницы, по которому можно получить доступ к документации по присуждению: документация по присуждению прилагается к процедуре посредством АИС «ГРГЗ».

7. Вид закупающего органа и основной предмет деятельности (при необходимости, упоминание о том, что закупающий орган является центральным закупающим органом или что закупка включает другую форму совместной закупки)
_____

_____
_____

8. Закупающий орган приглашает заинтересованных экономических операторов, которые могут обеспечить его потребности, для участия в процедуре государственной закупки по доставке / оказанию следующих товаров / услуг:

9. В случае разделения договора на лоты один экономический оператор может представить оферту (выбрать):

1) для одного лота;

2) для нескольких лотов;

3) для всех лотов;

4) другие ограничения по количеству лотов, которые могут быть применены к одному офертанту _____ _____ _____

10. Запрашиваемые сроки и условия поставки / оказания _____-

11. Срок действия договора _____ _____

12. Кратное описание критериев квалификации:

13. Специфические техника и инструменты присуждения (при необходимости указать, что будут использоваться электронные торги)

_____

14. Специальные условия, от которых зависит исполнение договора (указать при необходимости) _____ _____ _____

15. Валюта, в которой представляется оферта_____

16. Критерий оценки, применяемый при заключении контракта_____ _____ _____ _____

17. Факторы оценки экономически наиболее выгодной оферты, а также их доля:

18. Срок представления / открытия оферт:

- согласно АИС «ГРГЗ» / до: (точное время)_____ _____-_____ _____

- до: (дата) _____
_____

19. Адрес, на который должны быть отправлены оферты или заявки на участие: _____
_____
_____

Оферты или заявки на участие представляются посредством АИС «ГРГЗ».

20. Срок действия оферт _____
_____

21. Место открытия оферт _____
_____

(АИС «ГРГЗ» или адрес места открытия)

Оферты, представленные позже срока, будут отклонены.

22. Язык или языки, на которых должны быть представлены оферты или заявки на участие_____
_____

_____

23. Другая необходимая информация _____

_____

_____

Руководитель рабочей группы _____.

№ п/п	Код CPV	Наименование товаров / услуг	Единица измерения	Количество	Полная техническая спецификация, стандарты соответствия	Оценочная стоимость (указывается для каждого лота отдельно)
Наименование товаров / услуг: Лот 1						
Наименование товаров / услуг: (перечень позиций лота)						
Наименование товаров / услуг: Лот 2						
Наименование товаров / услуг: [перечень позиций лота]						
№ п/п: Общая оценочная стоимость						
Код CPV: Общая оценочная стоимость						
Наименование товаров / услуг: Общая оценочная стоимость						
Единица измерения: Общая оценочная стоимость						
Количество: Общая оценочная стоимость						
Полная техническая спецификация, стандарты соответствия: Общая оценочная стоимость						
Оценочная стоимость (указывается для каждого лота отдельно): Общая оценочная стоимость						

№ п/п	Критерии квалификации и отбора (описание критерия / требования)	Способ демонстрации выполнения критерия / требования	Минимальный уровень / обязательство
№ п/п: 1.			
№ п/п: 2.			

№ п/п	Название фактора оценки	Доля, %
№ п/п: 1.		
№ п/п: 2.		

Вернуться

Anexa nr. 2

la Regulamentul cu privire la achiziţiile

publice de valoare mică

DECLARAŢIE DE ELIGIBILITATE

Către_____

_____ (denumirea autorităţii/entităţii contractante şi adresa completă)

Stimaţi domni,

Subsemnatul, reprezentant împuternicit al _____,

(denumirea operatorului economic)

în calitate de ofertant, declar pe propria răspundere, sub sancţiunea excluderii din procedură şi sub sancţiunile aplicate faptei de fals în acte publice, că nu mă aflu în una dintre

situaţiile prevăzute la art. 19 din Legea nr. 131/2015 privind achiziţiile publice.

Mă oblig, la solicitarea autorităţii/entităţii contractante, în scopul verificării şi confirmării declaraţiei, să prezint orice document doveditor de care dispun.

Data completării_____ Ofertant/candidat

_____

(semnătura autorizată)

Вернуться

Приложение № 2

к Положению о государственных закупках небольшой стоимости

ЗАЯВЛЕНИЕ О ПРАВОМОЧНОСТИ

Кому _____

_____

(наименование закупающего органа / субъекта и полный адрес)

Уважаемые господа,

Нижеподписавшийся, уполномоченный представитель _____,

(наименование экономического оператора)

как офертант я заявляю под свою ответственность, под угрозой исключения из процедуры и наложения санкций, применяемых при подделке публичных документов, что я не нахожусь ни в одной из ситуаций, предусмотренных в статье 19 Закона № 131/2015 о государственных закупках.

Обязуюсь по запросу закупающего органа / субъекта, с целью проверки и подтверждения декларации, представить любые имеющиеся в моем распоряжении подтверждающие документы.

Дата составления _____ Офертант / кандидат

_____

(авторизованная подпись)

Вернуться

Anexa nr. 3

la Regulamentul cu privire la achiziţiile

publice de valoare mică

DECIZIE

de atribuire a contractului de achiziţii publice □

de anulare a procedurii de atribuire □

Nr. din .

Date cu privire la autoritatea contractantă:

Date cu privire la procedura de atribuire:

Până la termenul-limită (data _____20__, ora___:___), au depus oferta ___ ofertanţi:

Ofertanţii respinşi/descalificaţi:

Modalitatea de evaluare a ofertelor:

pentru fiecare lot □;

pentru mai multe loturi cumulate □;

pentru toate loturile □;

alte limitări privind numărul de loturi care pot fi atribuite aceluiaşi ofertant: (indicaţi).

Justificarea deciziei de a nu atribui contractul pe loturi____
_____
_____

6. Criteriul de atribuire aplicat:

preţul cel mai scăzut □;

costul cel mai scăzut □;

cel mai bun raport calitate-preţ □;

cel mai bun raport calitate-cost □;

(în cazul în care în cadrul procedurii de atribuire sunt aplicate mai multe criterii de atribuire, se vor indica toate criteriile de atribuire aplicate şi denumirea loturilor aferente).

Informaţia privind factorii de evaluare aplicaţi:

(se va completa pentru loturile care au fost atribuite în baza criteriilor: cel mai bun raport calitate-preţ sau cel mai bun raport calitate-cost)

În urma examinări, evaluării și comparării ofertelor depuse în cadrul procedurii de atribuire s-a decis:

Atribuirea contractului de achiziție publică:

Anularea procedurii de achiziție publică:

Argumentare:_____
_____

Componența grupului de lucru:

Denumirea autorității contractante	
Denumirea autorității contractante: Localitatea	
Denumirea autorității contractante: IDNO	
Denumirea autorității contractante: Adresa	
Denumirea autorității contractante: Numărul de telefon	
Denumirea autorității contractante: Numărul de fax	
Denumirea autorității contractante: E-mail oficial	
Denumirea autorității contractante: Adresa de internet	
Denumirea autorității contractante: Persoana de contact (nume, prenume, telefon, e-mail)	

Tipul obiectului contractului de achiziție/acordului-cadru	**Bunuri □ Servicii □ Lucrări □**
Tipul obiectului contractului de achiziție/acordului-cadru: Obiectul achiziției	
Tipul obiectului contractului de achiziție/acordului-cadru: Codul CPV	
Tipul obiectului contractului de achiziție/acordului-cadru: Procedura de atribuire (se va indica din cadrul portalului guvernamental www.mtender.gov.md)	
Bunuri □ Servicii □ Lucrări □: Numărul.:	
Tipul obiectului contractului de achiziție/acordului-cadru: Procedura de atribuire (se va indica din cadrul portalului guvernamental www.mtender.gov.md)	
Bunuri □ Servicii □ Lucrări □: Linkul:	
Tipul obiectului contractului de achiziție/acordului-cadru: Procedura de atribuire (se va indica din cadrul portalului guvernamental www.mtender.gov.md)	

Bunuri □ Servicii □ Lucrări □: Data publicării:
Tipul obiectului contractului de achiziție/acordului-cadru: Procedura a fost inclusă în planul de achiziții publice al autorității contractante
Bunuri □ Servicii □ Lucrări □: □ Da □ Nu
Tipul obiectului contractului de achiziție/acordului-cadru: Procedura a fost inclusă în planul de achiziții publice al autorității contractante
Bunuri □ Servicii □ Lucrări □: Linkul către planul de achiziții publice publicat:
Tipul obiectului contractului de achiziție/acordului-cadru: Sursa de finanțare
Bunuri □ Servicii □ Lucrări □: □Buget de stat; □Buget CNAM; □Buget CNAS; □Surse externe; □Alte surse: (indicați)
Tipul obiectului contractului de achiziție/acordului-cadru: Valoarea estimată (lei, fără TVA)

Nr. crt.	**Denumirea operatorului economic**	**IDNO**	**Asociaţii/ administratorii**

Denumirea operatorului economic	**Motivul respingerii/descalificării**

Factorii de evaluare	**Factorii de evaluare**	**Valoarea din ofertă**	**Punctajul calculat**
Factorii de evaluare: Denumirea operatorului economic 1			
Factorii de evaluare: Denumirea operatorului economic 1			
Valoarea din ofertă: Denumirea operatorului economic 1			
Punctajul calculat: Total			
Factorii de evaluare: Denumirea factorului 1			
Factorii de evaluare: Ponderea			
Factorii de evaluare: Denumirea factorului n			
Factorii de evaluare: Ponderea			
Factorii de evaluare: Denumirea operatorului economic n			
Factorii de evaluare: Denumirea operatorului economic n			
Valoarea din ofertă: Denumirea operatorului economic n			
Punctajul calculat: Total			
Factorii de evaluare: Denumirea factorului 1			
Factorii de evaluare: Ponderea			
Factorii de evaluare: Denumirea factorului n			
Factorii de evaluare: Ponderea			

Denumirea lotului	**Denumirea operatorului economic**	**Cantitatea şi unitatea de măsură**	**Preţul unitar (fără TVA)**	**Preţul total (fără TVA)**	**Preţul total (inclusiv TVA)**

Nr. crt.	Numele, prenumele	Funcţia în cadrul grupului de lucru	Semnătura
Nr. crt.: 1.			
Nr. crt.: 2.			
Nr. crt.: 3.			
Nr. crt.: 4.			
Nr. crt.: 5.			

Вернуться

Приложение № 3

к Положению о государственных закупках

небольшой стоимости

РЕШЕНИЕ

о присуждении договора о государственных закупках ☐

об аннулировании процедуры государственной закупки ☐

№ от .

Данные о закупающем органе:

Данные о процедуре присуждения:

До предельного срока (дата _____20____, время____:___) представили оферты _____ офертанты:

Отклоненные / дисквалифицированные офертанты:

Метод оценки оферт:

для каждого лота □;

для нескольких объединенных лотов □;

для всех лотов □;

другие ограничения по количеству лотов, которые могут применяться к одному офертанту: (указать).

Обоснование решения не присуждать контракт по лотам _____

_____
_____

Применяемый критерий присуждения:

самая низкая цена □;

наименьшие затраты □;

оптимальное соотношение цена-качество □;

оптимальное соотношение затраты-качество □;

(в случае применения в рамках процедуры присуждения нескольких критериев присуждения указываются все применяемые критерии присуждения и наименования соответствующих лотов).

Информация о примененных факторах оценки:

(заполнить для лотов, которые были присуждены на основании критериев: оптимальное соотношение цена-качество или оптимальное соотношение затраты-качество)

После рассмотрения оценки и сравнения оферт, представленных в рамках процедуры присуждения, было принято решение:

О присуждении договора:

Об аннулировании процедуры государственной закупки:

Аргументы: _____
_____

Состав рабочей группы:

Наименование закупающего органа	
Наименование закупающего органа: Населенный пункт	
Наименование закупающего органа: IDNO	
Наименование закупающего органа: Адрес	
Наименование закупающего органа: Номер телефона	
Наименование закупающего органа: Номер факса	
Наименование закупающего органа: Официальный адрес электронной почты (e-mail)	
Наименование закупающего органа: Адрес веб-страницы	
Наименование закупающего органа: Контактное лицо (имя, фамилия, телефон, e-mail)	

Тип объекта договора о закупке / базового договора	Товары □ Услуги □ Работы □
Тип объекта договора о закупке / базового договора: Объект закупки	
Тип объекта договора о закупке / базового договора: Код CPV	
Тип объекта договора о закупке / базового договора: Процедура присуждения (указать по адресу правительственного портала www.mtender.gov.md)	
Товары □ Услуги □ Работы □: №:	
Тип объекта договора о закупке / базового договора: Процедура присуждения (указать по адресу правительственного портала www.mtender.gov.md)	
Товары □ Услуги □ Работы □: Ссылка:	
Тип объекта договора о закупке / базового договора: Процедура присуждения (указать по адресу правительственного портала www.mtender.gov.md)	
Товары □ Услуги □ Работы □: Дата опубликования:	
Тип объекта договора о закупке / базового договора: Процедура включена в план государственных закупок закупающего органа	
Товары □ Услуги □ Работы □: □ Да □ Нет	
Тип объекта договора о закупке / базового договора: Процедура включена в план государственных закупок закупающего органа	
Товары □ Услуги □ Работы □: Ссылка на план государственных закупок:	
Тип объекта договора о закупке / базового договора: Источник финансирования	
Товары □ Услуги □ Работы □: □Государственный бюджет; □Бюджет CNAM; □Бюджет CNAS; □Внешние источники; □Другие источники: (указать)	
Тип объекта договора о закупке / базового договора: Оценочная стоимость (леев, без НДС)	

№ п/п	Наименование экономического оператора	IDNO	Ассоциации / администраторы

Наименование экономического оператора	Причина отклонения / дисквалификации

Факторы оценки	Факторы оценки	Стоимость из оферты	Рассчитанный балл
Факторы оценки: Наименование экономического оператора 1			
Факторы оценки: Наименование экономического оператора 1			
Стоимость из оферты: Наименование экономического оператора 1			
Рассчитанный балл: Всего			
Факторы оценки: Фактор оценки 1			
Факторы оценки: Доля			
Факторы оценки: Фактор оценки n			
Факторы оценки: Доля			
Факторы оценки: Наименование экономического оператора n			
Факторы оценки: Наименование экономического оператора n			
Стоимость из оферты: Наименование экономического оператора n			
Рассчитанный балл: Всего			
Факторы оценки: Фактор оценки 1			
Факторы оценки: Доля			
Факторы оценки: Фактор оценки n			
Факторы оценки: Доля			

Наименование лота	Название экономического оператора	Единица измерения и количество	Цена за единицу (без НДС)	Цена всего (без НДС)	Цена всего (в т. ч. НДС)

№ п/п	Фамилия, имя	Должность в рамках рабочей группы	Подпись
№ п/п: 1.			
№ п/п: 2.			
№ п/п: 3.			
№ п/п: 4.			

Вернуться



ASOCIAȚIA „MOLDOVA APĂ-CANAL”

DIRECȚIA EXECUTIVĂ

HOTĂRÂRE Nr. 1129/2018
ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 1129/2018

din 21.11.2018 · от 21.11.2018

cu privire la aprobarea Regulamentului privind ajustarea periodică a valorii contractelor de achiziţii publice cu executare continuă

об утверждении Положения о периодическом пересмотре стоимости договоров государственных закупок непрерывного исполнения

(cuprins interactiv) · (содержание интерактивное)

Publicat: 23.11.2018 în MONITORUL OFICIAL
Nr. 430-439, art. 1198

Опубликован: 23.11.2018 в MONITORUL OFICIAL
№ 430-439, ст. 1198

ИЗМЕНЕН

ПП279 от 27.04.22, MO134/29.04.22 ст.346; в силу с 29.04.22
Legis.md — открыть нормативный акт

BIBLIOTECA ELECTRONICĂ AMAC

ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА AMAC

www.amac.md • amac.moldova.2000@gmail.com

Chişinău / Кишинёв, 2026

ÎNAPOI LA CUPRINS
НАЗАД К СОДЕРЖАНИЮ

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

1. Se aprobă Regulamentul privind ajustarea periodică a valorii 5
1. Утвердить Положение о периодическом пересмотре оценочной сто
2. Se abrogă Hotărîrea Guvernului nr.640/2010 cu privire la apr 5
2. Признать утратившим силу Постановление Правительства № 640/2
3. Modalitatea de ajustare a valorii contractului de achiziţie 7
3. Порядок пересмотра стоимости договора о закупках устанавлива
4. Prevederile prezentului Regulament nu se aplică contractelor 8
4. Требования настоящего Положения не распространяются на догов
5. Ajustarea valorii contractului de achiziţii publice poate fi 9
5. Пересмотр оценочной стоимости договора о государственных зак
6. 10
6.
7. Partea contractantă pe adresa căreia a parvenit solicitarea 10
7. Сторона договора, в адрес которой поступил запрос о пересмот
8. Examinarea solicitării operatorului economic sau a propuneri 11
8. Рассмотрение запроса экономического оператора или предложени
9. În procesul de examinare a solicitării, autoritatea contract 12
9. В процессе рассмотрения запроса закупающий орган вправе приг
10. Autoritatea contractantă va respinge solicitarea în cazul în 12
10. Закупающий орган отклоняет запрос, если он не соответствует
11. Acceptarea solicitării presupune întocmirea unui acord adiţi 13
11. Принятие запроса предполагает составление дополнительного со
12. Darea de seamă se publică în Buletinul achiziţiilor publice 14
12. Отчет публикуется в Бюллетене государственных закупок не поз

13. Acordul adiţional se înregistrează de către autoritatea cont 14
13. Дополнительное соглашение регистрируется закупающим органом,
14. Ajustarea valorii contractului de achiziţii publice încheiat 15
14. Пересмотр оценочной стоимости договора о государственных зак
15. La ajustarea valorii contractului de achiziţii publice a bun 17
15. Пересмотр стоимости договора о государственных закупках това
16. La ajustarea valorii contractului de achiziţii publice a luc 18
16. Пересмотр стоимости договора о государственных закупках рабо
17. Operaţiunile de ajustare a valorii contractului de achiziţie 20
17. Операции по пересмотру стоимости договора о государственных
18. Ajustarea valorii contractului se face anual, în lunile iuli 21
18. Пересмотр стоимости договора производится ежегодно, в июле и
19. Actualizarea preţurilor componentelor preţului de cost se re 21
19. Изменение цен компонентов себестоимости производится по форм
20. Ajustarea valorii se face inclusiv la contractele care se af 22
20. Пересмотр стоимости осуществляется и в отношении договоров,
21. Ajustarea valorii contractului de achiziţie publică poate fi 23
21. Пересмотр стоимости договора о государственных закупках може
22. 23
22.
23. Partea contractantă la a cărei adresă a parvenit solicitarea 24
23. Сторона договора, получившая запрос о пересмотре стоимости д
24. Examinarea solicitării de ajustare a valorii din partea oper 24
24. Рассмотрение запроса о пересмотре стоимости, поступившего от

25. În procesul de examinare a solicitării de ajustare a valorii 25
25. В процессе рассмотрения запроса на пересмотр стоимости закуп
26. Autoritatea contractantă va respinge solicitarea de ajustare 26
26. Закупающий орган отклоняет запрос о пересмотре стоимости, ес
27. Acceptarea solicitării de ajustare presupune întocmirea unui 26
27. Принятие запроса о пересмотре предполагает составление допол
28. Darea de seamă se publică în Buletinul achiziţiilor publice 27
28. Отчет публикуется в Бюллетене государственных закупок не поз
30. Acordul adiţional se înregistrează de către autoritatea cont 28
30. Дополнительное соглашение регистрируется закупающим органом,
31. Pentru solicitările de plăţi pe parcursul perioadei de ajust 30
31. Для платежных требований, поданных в течение периода пересмо
32. Preţurile medii ale materialelor de construcţie autohtone şi 31
32. Средние цены на отечественные строительные материалы и топли
33. Modalitatea de calcul al coeficientului fix (av), al coefici 32
33. Способ расчета фиксированного коэффициента (av), коэффициент
41. Orice operator economic care consideră că a suportat sau că 32
41. Любой экономический оператор, который считает, что он понес
42. Operaţiunile de ajustare a valorii contractului de achiziţie 34
42. Операции по пересмотру стоимости договора о государственных
44. Resursele financiare alocate şi executate corespunzător în p 35
44. Финансовые ресурсы, выделенные и использованные надлежащим о

RO · 1.
RU · 1.

RO

Se aprobă Regulamentul privind ajustarea periodică a valorii contractelor de achiziţii publice cu executare continuă, încheiate pe un termen mai mare de un an (se anexează).

RU

Утвердить Положение о периодическом пересмотре оценочной стоимости договоров о государственных закупках непрерывного исполнения, заключенных на срок более одного года (прилагается).

Вернуться

RO · 2.
RU · 2.

RO

Se abrogă Hotărîrea Guvernului nr.640/2010 cu privire la aprobarea Regulamentului privind ajustarea periodică a valorii contractelor de achiziţii publice cu executare continuă, încheiate pe un termen mai mare de un an (Monitorul Oficial al Republicii

Moldova, 2010, nr.129-130, art.726).PRIM-MINISTRU Pavel FILIP Contrasemnează: Ministrul finanţelor Octavian ARMAŞU Ministrul economiei şi infrastructurii Chiril GABURICI Nr. 1129. Chişinău, 21 noiembrie 2018.Aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr. 1129/2018 REGULAMENT privind ajustarea periodică a valorii contractelor de achiziţii publice cu executare continuă, încheiate pe un termen mai mare de un an Capitolul I DISPOZIŢII GENERALE[Capitolul I titlul modificat prin HG279 din 27.04.22, MO134/29.04.22 art.346; în vigoare 29.04.22]

RU

Признать утратившим силу Постановление Правительства № 640/2010 об утверждении Положения о периодическом пересмотре оценочной стоимости договоров о государственных закупках непрерывного исполнения, заключенных на срок более одного года (Официальный монитор Республики Молдова, 2010 г., № 129–130, ст. 726).ПРЕМЬЕР-МИНИСТР Павел ФИЛИП Контрасигнуют: министр финансов Октавиан АРМАШУ министр экономики и инфраструктуры Кирил ГАБУРИЧ №

1129. Кишинэу, 21 ноября 2018 г. Утверждено Постановлением Правительства № 1129/2018ПОЛОЖЕНИЕ о периодическом пересмотре оценочной стоимости договоров о государственных закупках непрерывного исполнения, заключенных на срок более одного года Глава I ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ[Глава I название изменено ПП279 от 27.04.22, MO134/29.04.22 ст.346; в силу с 29.04.22]

Вернуться

RO · 3.

RU · 3.

RO

Modalitatea de ajustare a valorii contractului de achiziție se stabilește de comun acord între părți la semnarea acestuia și nu poate fi modificată pe durata executării.[Pct.3 în redacția HG279 din 27.04.22, MO134/29.04.22 art.346; în vigoare 29.04.22]

RU

Порядок пересмотра стоимости договора о закупках устанавливается по согласованию между сторонами при его подписании и не может быть изменен в процессе исполнения.[Пкт.3 в редакции ПП279 от 27.04.22, MO134/29.04.22 ст.346; в силу с 29.04.22]

Вернуться

RO · 4.
RU · 4.

RO

Prevederile prezentului Regulament nu se aplică contractelor de achiziţii publice de adeziune, încheiate pe un termen mai mare de un an cu operatorii economici nerezidenţi dacă modalitatea de ajustare a valorii contractului este prestabilită în contractul-tip cu caracter de adeziune, aprobat/publicat de autoritatea contractantă. [Pct.4 modificat prin HG279 din 27.04.22, MO134/29.04.22 art.346; în vigoare 29.04.22]

RU

Требования настоящего Положения не распространяются на договоры о государственных закупках непрерывного исполнения во взаимосвязи, заключенные на срок более одного года с экономическими операторами-нерезидентами, если порядок пересмотра оценочной стоимости договора предусмотрен в типовом договоре взаимоотношений, утвержденном/опубликованном закупающим органом.[Пкт.4 изменен ПП279 от 27.04.22, MO134/29.04.22 ст.346; в силу с 29.04.22]

Вернуться

RO · 5.
RU · 5.

RO

Ajustarea valorii contractului de achiziţii publice poate fi solicitată în scris de către: 1) operatorul economic; 2) autoritatea contractantă (din proprie iniţiativă sau la propunerea organului abilitat prin lege cu funcţia de control).

RU

Пересмотр оценочной стоимости договора о государственных закупках может быть запрошен в письменном виде: 1) экономическим оператором; 2) закупающим органом (по собственной инициативе или по предложению органа, наделенного законом функцией контроля).

Вернуться

RO · 6.
RU · 6.

RO

RU

Вернуться

RO · 7.
RU · 7.

RO

Partea contractantă pe adresa căreia a parvenit solicitarea de ajustare a valorii contractului are obligaţia să se expună, în formă scrisă, pe marginea acesteia în termen de 20 de zile de la

data depunerii.

RU

Сторона договора, в адрес которой поступил запрос о пересмотре стоимости договора, обязана представить соответствующее разъяснение по этому поводу в письменном виде в 20- дневный срок со дня обращения.

Вернуться

RO · 8.
RU · 8.

RO

Examinarea solicitării operatorului economic sau a propunerii de ajustare a organului abilitat prin lege cu funcţia de control în acest domeniu se efectuează de către autoritatea contractantă prin intermediul grupului de lucru pentru achiziţii publice, cu întocmirea procesului- verbal corespunzător.

RU

Рассмотрение запроса экономического оператора или предложения о пересмотре, внесенного органом, наделенным согласно закону функцией контроля в данной

области, осуществляется закупающим органом посредством рабочей группы по государственным закупкам, с составлением соответствующего протокола.

Вернуться

RO · 9.
RU · 9.

RO

În procesul de examinare a solicitării, autoritatea contractantă este în drept să invite experţi în domeniu, care vor prezenta rapoarte în scris și/sau verbale în ședința de examinare a solicitării.

RU

В процессе рассмотрения запроса закупающий орган вправе пригласить экспертов в данной области, которые представляют письменные и/или устные отчеты на заседании по рассмотрению запроса.

Вернуться

RO · 10.

RU · 10.

RO

Autoritatea contractantă va respinge solicitarea în cazul în care aceasta nu întrunește cerințele stabilite la punctul

RU

Закупающий орган отклоняет запрос, если он не соответствует требованиям, установленным в пункте

Вернуться

RO · 11.

RU · 11.

RO

Acceptarea solicitării presupune întocmirea unui acord adițional la contractul de achiziţii publice, semnat de autoritatea contractantă și operatorul economic.

RU

Принятие запроса предполагает составление дополнительного соглашения к договору о государственных закупках, подписываемого закупающим органом и экономическим оператором.

Вернуться

RO · 12.
RU · 12.

RO

Darea de seamă se publică în Buletinul achiziţiilor publice nu mai tîrziu de data încheierii acordului adiţional.

RU

Отчет публикуется в Бюллетене государственных закупок не позднее дня заключения дополнительного соглашения.

Вернуться

RO · 13.
RU · 13.

RO

Acordul adiţional se înregistrează de către autoritatea contractantă care gestionează mijloacele financiare prin intermediul sistemului trezorerial, la una dintre trezoreriile regionale ale Ministerului Finanţelor. Acordurile adiţionale care nu au fost înregistrate în modul stabilit nu au putere

juridică.Secţiunea a 2-a Modul de ajustare a valorii contractului ţinând cont de rata inflaţiei sau deflaţiei

RU

Дополнительное соглашение регистрируется закупающим органом, который управляет финансовыми средствами посредством казначейской системы, в одном из региональных казначейств Министерства финансов. Дополнительные соглашения, не зарегистрированные в установленном порядке, не имеют юридической силы.Раздел 2 Порядок пересмотра стоимости договора с учетом уровня инфляции или дефляции

Вернуться

RO · 14.
RU · 14.

RO

Ajustarea valorii contractului de achiziţii publice încheiat pe un termen mai mare de un an se efectuează ţinînd cont de rata inflaţiei sau deflaţiei, calculată pentru anul precedent ajustării şi publicată de Biroul Naţional de Statistică în mijloacele oficiale

de informare în masă, conform formulelor: 1) pentru inflaţie: RiVa = [(V1 – V2) × (— × Nλ) %] + V3 ; 12 2) pentru deflaţie: RdVa = V3 – [(V1 – V2) × (— × Nλ) %]; 12 unde: Va – valoarea ajustată a contractului de achiziţii publice; V1 – valoarea totală a contractului de achiziţii publice; V2 – valoarea executată a contractului de achiziţii publice; V3 – diferenţa dintre valoarea totală a contractului de achiziţii publice şi valoarea executată a contractului de achiziţii publice (V3 = V1-V2); Ri – rata anuală a inflaţiei pentru anul precedent ajustării; Rd – rata anuală a deflaţiei pentru anul precedent ajustării; Nλ – numărul de luni de la începerea executării contractului sau de la ultima ajustare.

RU

Пересмотр оценочной стоимости договора о государственных закупках, заключенного на срок более одного года, осуществляется с учетом уровня инфляции или дефляции, рассчитанного для года, предшествующего пересмотру, и опубликованного Национальным бюро статистики в официальных средствах массовой информации, согласно формулам: 1) для инфляции: RiVa =

[(V1 – V2) × (– – × Nλ)%] + V3 12 2) для дефляции: RdVa = V3 – [(V1 – V2) × (– – × Nλ)%], 12 где: Va – пересмотренная стоимость договора о государственных закупках; V1 – общая стоимость договора о государственных закупках; V2 – исполненная стоимость договора о государственных закупках; V3 – разница между общей стоимостью договора о государственных закупках и исполненной стоимостью договора о государственных закупках (V3 = V1-V2); Ri – годовой уровень инфляции за год, предшествующий пересмотру; Rd – годовой уровень дефляции за год, предшествующий пересмотру; Nλ – количество месяцев с начала исполнения договора или от последнего пересмотра.

Вернуться

RO · 15.

RU · 15.

RO

La ajustarea valorii contractului de achiziții publice a bunurilor și serviciilor nu se vor schimba prețurile unitare din specificațiile de preț. Valoarea ajustată va fi reflectată într-un

rînd distinct în oferte și în actele de recepție, înainte de rubrica „Taxa pe valoarea adăugată”.

RU

Пересмотр стоимости договора о государственных закупках товаров и услуг не изменяет цены за единицу, установленные в спецификациях цен. Пересмотренная стоимость отражается отдельной строкой в оферте и в актах приемки выполненных работ до рубрики «Налог на добавленную стоимость»

Вернуться

RO · 16.
RU · 16.

RO

La ajustarea valorii contractului de achiziții publice a lucrărilor nu se vor schimba prețurile unitare din devizele-ofertă. Valoarea ajustată va fi reflectată într-un rînd distinct în oferte și în procesele verbale de recepție a lucrărilor executate, înainte de rubrica „Taxa pe valoarea adăugată”.[Pct.17 abrogat prin HG279 din 27.04.22,

MO134/29.04.22 art.346; în vigoare 29.04.22] [Capitolul II modificat prin HG279 din 27.04.22, MO134/29.04.22 art.346; în vigoare 29.04.22]Capitolul III AJUSTAREA VALORII CONTRACTULUI DE ACHIZIȚIE PUBLICĂ DE LUCRĂRI CU EXECUTARE CONTINUĂ, ÎNCHEIATE PE UN TERMEN MAI MARE DE UN AN, ÎN BAZA ACTUALIZĂRII PREȚURILOR DE COST Secţiunea 1 Procedura de examinare a solicitării de ajustare

RU

Пересмотр стоимости договора о государственных закупках работ не изменяет цены за единицу, установленные в смете-оферте. Пересмотренная стоимость отражается отдельной строкой в оферте и в протоколах приемки выполненных работ до рубрики «Налог на добавленную стоимость».[Пкт.17 утратил силу согласно ПП279 от 27.04.22, MO134/29.04.22 ст.346; в силу с 29.04.22] [Глава II изменена ПП279 от 27.04.22, MO134/29.04.22 ст.346; в силу с 29.04.22]Глава III ПЕРЕСМОТР СТОИМОСТИ ДОГОВОРА О ГОСУДАРСТВЕННЫХ ЗАКУПКАХ НЕПРЕРЫВНО

ВЫПОЛНЯЕМЫХ РАБОТ, ЗАКЛЮЧЕННОГО НА СРОК БОЛЕЕ ОДНОГО ГОДА, НА ОСНОВЕ ИЗМЕНЕНИЯ СЕБЕСТОИМОСТИ Раздел 1 Порядок рассмотрения заявления о пересмотре

Вернуться

RO · 17.

RU · 17.

RO

Operațiunile de ajustare a valorii contractului de achiziție publică de lucrări cu executare continuă în baza actualizării prețurilor de cost se vor efectua de două ori pe parcursul unui an bugetar.

RU

Операции по пересмотру стоимости договора о государственных закупках на непрерывно выполняемые работы на основании изменения себестоимости проводятся дважды в течение бюджетного года.

Вернуться

RO · 18.
RU · 18.

RO

Ajustarea valorii contractului se face anual, în lunile iulie şi ianuarie, sau, după caz, la finalizarea şi recepţionarea lucrărilor realizate conform contractului de achiziţie, în baza actualizării preţurilor componentelor preţului de cost.

RU

Пересмотр стоимости договора производится ежегодно, в июле и январе, или, в зависимости от обстоятельств, при завершении и получении работ, выполненных согласно договору о закупках, на основании изменения цен компонентов себестоимости.

Вернуться

RO · 19.
RU · 19.

RO

Actualizarea preţurilor componentelor preţului de cost se realizează în baza formulei stabilite la punctul 31, la fiecare

solicitare de plată pe perioada de derulare a contractului.

RU

Изменение цен компонентов себестоимости производится по формуле, установленной в пункте 31, при каждом платежном требовании в течение срока действия договора.

Вернуться

RO · 20.

RU · 20.

RO

Ajustarea valorii se face inclusiv la contractele care se află în proces de executare mai puțin de un an, în condițiile prevederilor punctului

RU

Пересмотр стоимости осуществляется и в отношении договоров, которые находятся в процессе исполнения менее одного года, согласно положениям пункта

Вернуться

RO · 21.
RU · 21.

RO

Ajustarea valorii contractului de achiziție publică poate fi solicitată în scris de către: 1) operatorul economic; 2) autoritatea contractantă (din proprie inițiativă sau la propunerea organului abilitat prin lege cu funcţia de control).

RU

Пересмотр стоимости договора о государственных закупках может быть запрошен в письменной форме: 1) экономическим оператором; 2) закупающим органом (по собственной инициативе или по предложению органа, наделенного согласно закону функцией контроля).

Вернуться

RO · 22.
RU · 22.

RO

RU

Вернуться

RO · 23.
RU · 23.

RO

Partea contractantă la a cărei adresă a parvenit solicitarea de ajustare a valorii contractului are obligația să se expună, în formă scrisă, pe marginea acesteia în termen de 10 zile de la data recepționării solicitării.

RU

Сторона договора, получившая запрос о пересмотре стоимости договора, обязана сделать письменное заявление на этот счет в течение 10 дней с даты получения запроса.

Вернуться

RO · 24.
RU · 24.

RO

Examinarea solicitării de ajustare a valorii din partea operatorului economic sau a propunerii de ajustare din partea organului abilitat prin lege cu funcția de control în acest domeniu se efectuează de către autoritatea contractantă, prin

intermediul grupului de lucru pentru achiziții publice, cu întocmirea procesului-verbal corespunzător.

RU

Рассмотрение запроса о пересмотре стоимости, поступившего от экономического оператора, или предложения по пересмотру, поступившего от органа, наделенного согласно закону функцией контроля в этой области, осуществляется закупающим органом через рабочую группу по государственным закупкам, с составлением соответствующего протокола.

Вернуться

RO · 25.
RU · 25.

RO

În procesul de examinare a solicitării de ajustare a valorii, autoritatea contractantă este în drept să invite experți în domeniu, care vor prezenta rapoarte în scris și/sau verbale în ședința de examinare a solicitării.

RU

В процессе рассмотрения запроса на пересмотр стоимости закупающий орган вправе пригласить экспертов в данной области, которые представят письменные и/или устные отчеты на заседании по рассмотрению запроса.

Вернуться

RO · 26.
RU · 26.

RO

Autoritatea contractantă va respinge solicitarea de ajustare în cazul în care aceasta nu întrunește cerințele stabilite la punctul

RU

Закупающий орган отклоняет запрос о пересмотре стоимости, если он не соответствует требованиям, изложенным в пункте

Вернуться

RO · 27.
RU · 27.

RO

Acceptarea solicitării de ajustare presupune întocmirea unui acord adițional la contractul de achiziție publică, semnat de către autoritatea contractantă și operatorul economic.

RU

Принятие запроса о пересмотре предполагает составление дополнительного соглашения к договору о государственных закупках, которое подписывается закупающим органом и экономическим оператором.

Вернуться

RO · 28.
RU · 28.

RO

Darea de seamă se publică în Buletinul achizițiilor publice nu mai târziu de data încheierii acordului adițional.

RU

Отчет публикуется в Бюллетене государственных закупок не позднее даты заключения дополнительного соглашения. 29.Договорные положения

реализуются/исполняются в пределах годовых расходов, а в случае их недостаточности бюджетные органы вносят предложения для последующего изменения бюджетных законов/решений на соответствующий год.

Вернуться

RO · 30.
RU · 30.

RO

Acordul adiţional se înregistrează de către autoritatea contractantă care gestionează mijloacele financiare, prin intermediul sistemului trezorerial, la una dintre trezoreriile regionale ale Ministerului Finanţelor. Acordurile adiţionale care nu au fost înregistrate în modul stabilit nu au putere juridică. Secţiunea a 2-a Modul de actualizare a preţurilor componentelor preţului de cost

RU

Дополнительное соглашение регистрируется закупающим органом, управляющим денежными средствами, через казначейскую систему в одном из

региональных казначейств Министерства финансов. Дополнительные соглашения, не зарегистрированные в установленном порядке, не имеют юридической силы.Раздел 2 Порядок изменения цен компонентов себестоимости31.Изменение цен компонентов себестоимости осуществляется с учетом следующих элементов: цена строительных материалов и цена топлива по формуле:Va = av +c×Ca/Co +d×Da/Do,где: Va – коэффициент изменения, применяемый к стоимости договора, рассчитанный для представленных работ; av – фиксированный коэффициент, представляющий неизменяемую часть стоимости договора; c – коэффициент, представляющий долю строительных материалов от суммы предложения; d – коэффициент, представляющий долю топлива при использовании оборудования и механизмов от суммы предложения; Ca – средние цены на строительные материалы на дату изменения цен; Co – средние цены на строительные материалы на дату заключения договора; Da – средние цены на топливо на дату изменения цен; Do – средние цены на топливо на дату заключения договора.

Вернуться

RO · 31.
RU · 31.

RO

Pentru solicitările de plăți pe parcursul perioadei de ajustare la care nu au fost anexate actualizările prețurilor componentelor prețului de cost în baza formulei stabilite la punctul 31, ajustarea valorii contractului nu se efectuează. În cazul solicitării din partea autorității contractante, efectuate la propunerea organului abilitat prin lege cu funcţia de control, subpunctul 3) nu se aplică.

RU

Для платежных требований, поданных в течение периода пересмотра, к которым не были приложены изменения в цене компонентов себестоимости на основе формулы, указанной в пункте 31, пересмотр стоимости договора не производится. В случае запроса со стороны закупающего органа, поданного по предложению органа, наделенного согласно закону функцией контроля, подпункт

3) не применяется.

Вернуться

RO · 32.
RU · 32.

RO

Prețurile medii ale materialelor de construcţie autohtone și combustibilului se determină conform datelor Biroului Național de Statistică, iar în lipsa acestora – conform datelor Biroului de Statistică al Uniunii Europene. Prețurile medii ale materialelor de construcţie importate se determină conform datelor Biroului de Statistică al Uniunii Europene.

RU

Средние цены на отечественные строительные материалы и топливо определяются по данным Национального бюро статистики, а в случае их отсутствия – по данным Статистического бюро Европейского Союза. Средние цены на импортные строительные материалы определяются по данным Статистического бюро Европейского союза.

Вернуться

RO · 33.
RU · 33.

RO

Modalitatea de calcul al coeficientului fix (av), al coeficientului care reprezintă ponderea materialelor de construcție (c) se aprobă prin ordin al Ministerului Infrastructurii și Dezvoltării Regionale, coordonat cu Ministerul Finanțelor.[Capitolul III introdus prin HG279 din 27.04.22, MO134/29.04.22 art.346; în vigoare 29.04.22]

RU

Способ расчета фиксированного коэффициента (av), коэффициента, представляющего долю строительных материалов (c), утверждается приказом Министерства инфраструктуры и регионального развития, согласованным с Министерством финансов.[Глава III введена ПП279 от 27.04.22, MO134/29.04.22 ст.346; в силу с 29.04.22]

Вернуться

RO · 41.

RU · 41.

RO

Orice operator economic care consideră că a suportat sau că este pasibil de a suporta daune în urma refuzului solicitării de ajustare sau în urma procedurii de ajustare a valorii contractului de achiziție publică are dreptul să conteste acțiunile sau deciziile autorității contractante în instanța judecătorească competentă.[Pct.41 introdus prin HG279 din 27.04.22, MO134/29.04.22 art.346; în vigoare 29.04.22]Capitolul II AJUSTAREA VALORII CONTRACTULUI ȚINÂND CONT DE RATA INFLAȚIEI SAU DEFLAȚIEI Secțiunea 1 Procedura de examinare a solicitării de ajustare a valorii contractului ținând cont de rata inflației sau deflației

RU

Любой экономический оператор, который считает, что он понес или может понести убытки в результате отказа на запрос о пересмотре или в результате процедуры пересмотра стоимости договора о государственных закупках, вправе оспорить действия или решения закупающего органа в компетентной судебной

инстанции.[Пкт.41 введен ПП279 от 27.04.22, MO134/29.04.22 ст.346; в силу с 29.04.22]Глава II ПЕРЕСМОТР СТОИМОСТИ ДОГОВОРА С УЧЕТОМ УРОВНЯ ИНФЛЯЦИИ ИЛИ ДЕФЛЯЦИИ Раздел 1 Порядок рассмотрения заявления о пересмотре стоимости договора с учетом уровня инфляции или дефляции

Вернуться

RO · 42.

RU · 42.

RO

Operațiunile de ajustare a valorii contractului de achiziție publică ținând cont de rata inflației sau deflației a anului precedent se vor efectua cel mult o dată pe parcursul unui an bugetar.

RU

Операции по пересмотру стоимости договора о государственных закупках с учетом уровня инфляции или дефляции предыдущего года осуществляются не более одного раза в течение бюджетного года. 43 . Пересмотр

производится в начале бюджетного года, после опубликования статистических данных об уровне инфляции или дефляции за предыдущий год, в том числе в отношении договоров, заключенных в течение предыдущего года и находящихся в процессе исполнения менее одного года, при условии соблюдения положений пункта

Вернуться

RO · 44.
RU · 44.

RO

Resursele financiare alocate și executate corespunzător în primul an bugetar de gestiune a contractului de achiziție publică nu sunt susceptibile de a fi ajustate.

RU

Финансовые ресурсы, выделенные и использованные надлежащим образом в первый бюджетный год управления договором о государственных закупках, пересмотру не подлежат.

Вернуться



ASOCIAȚIA „MOLDOVA APĂ-CANAL”

DIRECȚIA EXECUTIVĂ

LEGE Nr. 20/2026
ЗАКОН № 20/2026

din 26.02.2026 · от 26.02.2026

privind remediile și căile de atac în materie de atribuire a contractelor de achiziții publice, sectoriale și de concesiune

о средствах правовой защиты и способах обжалования в сфере присуждения договоров о государственных, секторальных закупках и концессионных договоров

(cuprins interactiv) · (содержание интерактивное)

Publicat: 25.03.2026 în MONITORUL OFICIAL Nr. 137, art. 108

Опубликован: 25.03.2026 в MONITORUL OFICIAL № 137, ст. 108

Legis.md — открыть нормативный акт

BIBLIOTECA ELECTRONICĂ AMAC

ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА AMAC

www.amac.md • amac.moldova.2000@gmail.com

Chișinău / Кишинёв, 2026

ÎNAPOI LA CUPRINS
НАЗАД К СОДЕРЖАНИЮ

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

Capitolul I. DISPOZIŢII GENERALE 5
Глава I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ
Articolul 1. Domeniul de aplicare a legii 5
Статья 1. Сфера применения закона
Articolul 2. Noţiuni principale 6
Статья 2. Основные понятия
Articolul 3. Statutul Autorităţii Naţionale pentru 9
Статья 3. Статус Национального органа
Articolul 4. Bugetul ANSC 11
Статья 4. Бюджет НОРС
Articolul 5. Principiile de activitate 12
Статья 5. Принципы деятельности
Articolul 6. Colaborarea ANSC cu Parlamentul, 14
Статья 6. Сотрудничество НОРС с Парламентом,
Articolul 7. Transparenţa 18
Статья 7. Прозрачность
Capitolul II. ORGANIZAREA ACTIVITĂŢII 20
Глава II. ОРГАНИЗАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
Articolul 8. Structura ANSC 20
Статья 8. Структура НОРС
Articolul 9. Conducerea ANSC 21
Статья 9. Руководство НОРС
Articolul 10. Atribuţiile preşedintelui ANSC 22
Статья 10. Полномочия председателя НОРС
Articolul 11. Completele de soluţionare a contestaţiilor 24
Статья 11. Составы по разрешению жалоб
Articolul 12. Numirea membrilor pentru soluţionarea 26
Статья 12. Назначение членов по разрешению
Articolul 13. Condiţii pentru a candida la funcţia de membru 28
Статья 13. Условия выдвижения кандидатуры на
Articolul 14. Drepturile, obligaţiile şi incompatibilităţile 31
Статья 14. Права, обязанности и несовместимость
Articolul 15. Încetarea, revocarea şi suspendarea mandatului 37
Статья 15. Прекращение, отзыв и приостановление

Articolul 16. Personalul ANSC 42
Статья 16. Персонал НОРС
Articolul 17. Colegiul ANSC 43
Статья 17. Коллегия НОРС
Capitolul III. SOLUȚIONAREA CONTESTAȚIILOR 44
Глава III. РАЗРЕШЕНИЕ ЖАЛОБ
Articolul 18. Dreptul la contestare 44
Статья 18. Право на обжалование
Articolul 19. Depunerea contestației 47
Статья 19. Подача жалобы
Articolul 20. Termene pentru încheierea contractelor 53
Статья 20. Сроки заключения договоров
Articolul 21. Procedura de examinare a contestațiilor 57
Статья 21. Процедура рассмотрения жалоб
Articolul 22. Procedura de soluționare a contestațiilor 63
Статья 22. Процедура разрешения жалоб
Articolul 23. Soluțiile pe care le poate pronunța ANSC 74
Статья 23. Решения, выносимые НОРС
Articolul 24. Actele de soluționare ale ANSC 79
Статья 24. Акты по разрешению, принимаемые
Articolul 25. Raportarea măsurilor de remediere 84
Статья 25. Представление отчетности о мерах
Capitolul IV. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR 86
Глава IV. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ
Articolul 26. Litigiile 86
Статья 26. Споры
Articolul 27. Soluționarea litigiilor 87
Статья 27. Разрешение споров
Capitolul V. DISPOZIȚII FINALE ŞI TRANZITORII 107
Глава V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ И ПЕРЕХОДНЫЕ
Articolul 28. Dispoziții finale 107
Статья 28. Заключительные положения
Articolul 29. Dispoziții tranzitorii 109
Статья 29. Переходные положения

Anexă. Modificarea unor acte normative 111
Приложение. Внесение изменений в некоторые нормативные акты
Articolul 85. Soluţionarea contestaţiilor 112
Статья 85. Разрешение жалоб
Articolul 65. Termene pentru încheierea contractelor 114
Статья 65. Сроки заключения договоров

RO · Capitolul I. DISPOZIȚII GENERALE
RU · Глава I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

RO · Articolul 1. Domeniul de aplicare a legii
RU · Статья 1. Сфера применения закона

RO

Prezenta lege reglementează organizarea și funcționarea Autorității Naționale pentru Soluționarea Contestațiilor, remediile și căile de atac, precum și procedura de soluționare a contestațiilor în materie de atribuire a contractelor de achiziții publice, a contractelor de achiziții sectoriale, a contractelor de concesiune de lucrări și a contractelor de concesiune de servicii de către autoritățile/entitățile contractante.

RU

Настоящий закон регулирует организацию и функционирование Национального органа по разрешению споров, средства правовой защиты и способы обжалования, а также процедуру разрешения жалоб в сфере присуждения договоров о

государственных закупках, договоров о секторальных закупках, концессионных договоров на выполнение работ и концессионных договоров на оказание услуг закупающими органами/субъектами.

Вернуться

RO · Articolul 2. Noțiuni principale
RU · Статья 2. Основные понятия

RO

(1) În sensul prezentei legi, următoarele noțiuni semnifică: 1. interes – preocupare legitimă, directă și actuală, de natură publică sau privată, care poate fi afectată de o decizie, acțiune sau inacțiune intervenită în cadrul procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice, a contractelor de achiziții sectoriale, a contractelor de concesiune de lucrări sau a contractelor de concesiune de servicii; 2. procedură de atribuire – procedură reglementată de legislația-cadru prin care se intenționează a atribui un contract de achiziție publică, un contract de achiziție sectorială, un contract de concesiune de lucrări sau un contract de concesiune de servicii; 3. remediere –

acţiune de corectare a unui act al autorității/entității contractante, emis în cadrul unei proceduri de atribuire; 4. termen de așteptare – intervalul în care autoritatea/entitatea contractantă nu are dreptul de a încheia un contract de achiziție publică, un contract de achiziție sectorială, un contract de concesiune de lucrări sau un contract de concesiune de servicii, sub sancţiunea nulității absolute a contractului. (2) Noțiunile prevăzute la alin. (1) se completează, după caz, cu noțiunile definite în legislația privind achizițiile publice, în legislația privind achizițiile sectoriale, precum și în legislația privind concesiunile de lucrări și concesiunile de servicii.

RU

(1) Для целей настоящего закона используются следующие понятия: 1) интерес – законная, прямая и актуальная заинтересованность публичного или частного характера, которая может быть затронута решением, действиями или бездействием, возникшими в рамках процедур присуждения договоров о государственных закупках, договоров о секторальных закупках, концессионных договоров на выполнение работ или

концессионных договоров на оказание услуг; 2) процедура присуждения – процедура, регулируемая рамочным законодательством, посредством которой предполагается присуждение договора о государственных закупках, договора о секторальных закупках, концессионного договора на выполнение работ или концессионного договора на оказание услуг; 3) исправление – действие по корректировке акта закупающего органа/субъекта, совершенного в рамках процедуры присуждения; 4) срок ожидания – период, в течение которого закупающий орган/субъект не вправе заключать договор о государственных закупках, договор о секторальных закупках, концессионный договор на выполнение работ или концессионный договор на оказание услуг под угрозой ничтожности договора. (2) Понятия, предусмотренные частью (1), дополняются по обстоятельствам понятиями, определенными законодательством о государственных закупках, законодательством о секторальных закупках, а также законодательством о концессиях работ и концессиях услуг.

Вернуться

RO · Articolul 3. Statutul Autorității Naționale pentru
RU · Статья 3. Статус Национального органа

RO

Soluționarea Contestațiilor (1) Autoritatea Națională pentru Soluționarea Contestațiilor (în continuare –ANSC) este o autoritate publică autonomă care examinează și/sau soluționează contestații formulate în cadrul procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice, a contractelor de achiziții sectoriale, a contractelor de concesiune de lucrări sau a contractelor de concesiune de servicii. (2) ANSC este persoană juridică de drept public ce dispune de conturi trezoreriale, de ștampilă cu Stema de Stat a Republicii Moldova și de alte atribute specifice autorităților publice conform legislației. (3) ANSC dispune de independență organizațională, funcțională, operațională și financiară, conform prezentei legi. (4) ANSC are obligația de a asigura respectarea drepturilor și a intereselor legitime ale tuturor părților implicate în procedura de soluționare a contestației, fără nicio privilegiere sau

discriminare. (5) Regulamentul cu privire la organizarea și funcționarea ANSC, structura și efectivul-limită ale acesteia se aprobă prin hotărâre a Parlamentului.

RU

по разрешению споров (1) Национальный орган по разрешению споров (далее –НОРС) является автономным органом публичной власти, который рассматривает и/или разрешает жалобы, поданные в рамках процедур присуждения договоров о государственных закупках, договоров о секторальных закупках, концессионных договоров на выполнение работ или концессионных договоров на оказание услуг. (2) НОРС является юридическим лицом публичного права, располагающим казначейскими счетами, печатью с изображением Государственного герба Республики Молдова и иными присущими органам публичной власти атрибутами в соответствии с законодательством. (3) НОРС обладает организационной, функциональной, операционной и финансовой независимостью в соответствии с настоящим законом.

(4) НОРС обязан обеспечивать соблюдение прав и законных интересов всех участников процедуры разрешения жалобы, не допуская предоставления привилегий или дискриминации. (5) Положение об организации и функционировании НОРС, его структура и предельная численность утверждаются постановлением Парламента.

Вернуться

RO · Articolul 4. Bugetul ANSC
RU · Статья 4. Бюджет НОРС

RO

(1) Activitatea ANSC este finanțată integral din bugetul de stat, în limitele alocațiilor bugetare aprobate prin legea bugetului de stat. (2) Bugetul ANSC se elaborează și se aprobă conform principiilor, regulilor și procedurilor prevăzute de Legea finanțelor publice și responsabilității bugetar-fiscale nr. 181/2014 pentru autoritățile bugetare independente/autonome.

RU

(1) Деятельность НОРС полностью финансируется из государственного бюджета в пределах бюджетных ассигнований, утвержденных законом о государственном бюджете. (2) Бюджет НОРС разрабатывается и утверждается в соответствии с принципами, правилами и процедурами, предусмотренными Законом о публичных финансах и бюджетно-налоговой ответственности № 181/2014, для независимых/автономных бюджетных органов.

Вернуться

RO · Articolul 5. Principiile de activitate

RU · Статья 5. Принципы деятельности

RO

Activitatea ANSC se bazează pe următoarele principii: a) independență – desfășurarea activității independent de Guvern, de alte autorități publice, de alte persoane juridice de drept public sau privat și de persoane fizice; b) legalitate – respectarea Constituției Republicii Moldova, a legislației naționale și a tratatelor internaționale la care Republica Moldova este parte; c)

imparţialitate – desfășurarea activității de soluționare a contestațiilor cu obiectivitate, în mod nepărtinitor, în baza raționamentelor profesionale și a normelor legale; d) disponibilitate – posibilitatea părților de a determina independent întinderea pretențiilor și a mijloacelor de apărare; e) contradictorialitate – posibilitatea părților de a-și formula, argumenta și dovedi poziția în procesul de soluționare a contestației, precum și de a-și expune opinia asupra oricărei probleme de fapt și de drept care are legătură cu contestația.

RU

Деятельность НОРС основывается на следующих принципах: a) независимость – осуществление деятельности независимо от Правительства, других органов публичной власти, других юридических лиц публичного или частного права и физических лиц; b) законность – соблюдение Конституции Республики Молдова, национального законодательства и международных договоров, стороной которых является Республика Молдова; c) беспристрастность – осуществление деятельности по разрешению жалоб объективно,

непредвзято, на основе профессиональных суждений и правовых норм; d) доступность – возможность сторон самостоятельно определять объем требований и средств защиты; e) состязательность – возможность сторон формулировать, аргументировать и доказывать свою позицию в процессе разрешения жалобы, а также высказывать свое мнение по любым фактическим и правовым вопросам, имеющим отношение к жалобе.

Вернуться

RO · Articolul 6. Colaborarea ANSC cu Parlamentul, RU · Статья 6. Сотрудничество НОРС с Парламентом,

RO

cu autoritățile și instituțiile publice (1) ANSC prezintă Parlamentului, până la data de 15 martie a fiecărui an, un raport anual de activitate, care include date și analize cu privire la cazurile de soluționare a contestațiilor. Acest raport este audiat în ședința plenară a Parlamentului. (2) Raportul prevăzut la alin. (1) se publică pe site-ul web oficial al ANSC în termen de 7 zile

de la data prezentării acestuia în Parlament. (3) ANSC colaborează cu autoritățile și instituțiile publice, inclusiv cu organele de drept, respectând principiile legalității și neintervenției în activitatea acestora. (4) ANSC informează autoritățile publice centrale de specialitate în cazul în care constată deficiențe ale legislației privind achizițiile publice, ale legislației privind achizițiile sectoriale, precum și ale legislației privind concesiunile de lucrări și concesiunile de servicii. (5) Autoritățile publice centrale de specialitate cu competențe în domeniul achizițiilor publice, al achizițiilor sectoriale și al concesiunilor informează ANSC în cazul în care constată existența unor practici neunitare în exercitarea atribuțiilor de soluționare a contestațiilor.

(6) În scopul exercitării atribuțiilor sale, ANSC este în drept să solicite informații, acte și alte materiale care au legătură cu obiectul contestației de la autorități și instituții publice, precum și de la alte entități de drept public sau privat, în măsura în care dețin informații relevante pentru soluționarea contestațiilor, iar acestea sunt obligate să le prezinte, cu excepția cazurilor în care acest fapt este interzis expres de legislație. (7)

ANSC este în drept să contracteze specialiști calificați sau entități specializate pentru prestarea de servicii/acordarea asistenței de specialitate.

RU

органами публичной власти и публичными учреждениями (1) НОРС ежегодно до 15 марта представляет Парламенту годовой отчет о своей деятельности, который включает данные и анализ случаев по разрешению жалоб. Данный отчет заслушивается на пленарном заседании Парламента.

(2) Предусмотренный частью (1) отчет, публикуется на официальном веб-сайте НОРС в течение семи дней со дня его представления в Парламент. (3) НОРС сотрудничает с органами публичной власти и публичными учреждениями, в том числе с правоохранительными органами, соблюдая принципы законности и невмешательства в их деятельность. (4) НОРС информирует центральные отраслевые органы публичной власти в случае выявления недостатков в законодательстве о государственных

закупках, законодательстве о секторальных закупках, а также в законодательстве о концессиях работ и концессиях услуг. (5) Центральные отраслевые органы публичной власти, обладающие компетенциями в сфере государственных закупок, секторальных закупок и концессий, информируют НОРС в случае установления отсутствия единства при осуществлении ими полномочий по разрешению жалоб. (6) В целях осуществления своих полномочий НОРС вправе запрашивать у органов публичной власти и публичных учреждений, а также у иных субъектов публичного или частного права информацию, документы и иные материалы, связанные с предметом жалобы, в той мере, в какой они обладают информацией, необходимой для разрешения жалоб, а указанные органы и субъекты обязаны предоставлять такие сведения, за исключением случаев, когда это прямо запрещено законодательством. (7) НОРС вправе заключать договоры с квалифицированными специалистами или специализированными субъектами для оказания услуг/предоставления специализированной помощи.

Вернуться

RO · Articolul 7. Transparența
RU · Статья 7. Прозрачность

RO

(1) ANSC asigură transparența activității sale prin furnizarea de informații de interes public, cu respectarea prevederilor legale în vigoare. (2) În scopul informării publicului și al asigurării accesului la informații, ANSC publică pe site-ul său web oficial și, după caz, în alte surse electronice: a) raportul anual de activitate prezentat Parlamentului în condițiile legii; b) deciziile adoptate în soluționarea contestațiilor, cu excepția celor care conțin informații clasificate sau protejate conform legii; c) orice alte informații de interes public stabilite de ANSC, în limitele legislației aplicabile privind protecția datelor personale, secretul comercial sau secretul de stat, conform prevederilor Legii nr. 384/2023 privind protecția secretelor comerciale, ale Legii nr. 245/2008 cu privire la secretul de stat și ale Legii nr. 148/2023 privind accesul la informațiile de interes public, care ar putea aduce atingere

concurenței loiale dintre operatorii economici.

RU

(1) НОРС обеспечивает прозрачность своей деятельности, предоставляя общественно значимую информацию, с соблюдением положений действующего законодательства. (2) В целях информирования общественности и обеспечения доступа к информации НОРС публикует на своем официальном веб-сайте и при необходимости в других электронных источниках: a) годовой отчет о деятельности, представляемый Парламенту в соответствии с законом; b) решения, принятые при разрешении жалоб, за исключением решений, содержащих закрытую информацию или информацию, защищаемую в соответствии с законом; c) иную общественно значимую информацию, установленную НОРС, в рамках применимого законодательства о защите персональных данных, коммерческой тайне или государственной тайне в соответствии с положениями Закона о защите коммерческой тайны № 384/2023, Закона о государственной тайне № 245/2008 и Закона

о доступе к общественно значимой информации № 148/2023, которая может нанести ущерб добросовестной конкуренции между экономическими операторами.

Вернуться

RO · Capitolul II. ORGANIZAREA ACTIVITĂȚII
RU · Глава II. ОРГАНИЗАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

RO · Articolul 8. Structura ANSC
RU · Статья 8. Структура НОРС

RO

(1) ANSC are în componența sa 7 membri pentru soluționarea contestațiilor, inclusiv președintele și vicepreședintele, care au statut de persoane cu funcții de demnitate publică. (2) ANSC își exercită atribuțiile de soluționare a contestațiilor prin intermediul completelor de soluționare a contestațiilor, constituite în conformitate cu prezenta lege și cu regulamentul cu privire la organizarea și

funcționarea ANSC. (3) În cadrul ANSC activează un colegiu. Regulamentul cu privire la organizarea și funcționarea colegiului și componența nominală a acestuia se aprobă de către președintele ANSC.

RU

(1) В состав НОРС входят семь членов по разрешению жалоб, в том числе председатель и заместитель председателя, имеющие статус лиц, исполняющих ответственные государственные должности. (2) НОРС осуществляет свои полномочия по разрешению жалоб посредством составов по разрешению жалоб, сформированных в соответствии с настоящим законом и положением об организации и функционировании НОРС. (3) В составе НОРС действует коллегия. Положение об организации и функционировании коллегии и ее персональный состав утверждаются председателем НОРС.

Вернуться

RO · Articolul 9. Conducerea ANSC
RU · Статья 9. Руководство НОРС

RO

(1) Conducerea ANSC se exercită de către președintele acesteia.

(2) În cazul absenței președintelui ANSC, atribuțiile acestuia se exercită de către vicepreședinte.

RU

(1) Руководство НОРС осуществляет его председатель. (2) В случае отсутствия председателя НОРС его обязанности исполняет заместитель председателя.

Вернуться

RO · Articolul 10. Atribuțiile președintelui ANSC
RU · Статья 10. Полномочия председателя НОРС

RO

(1) Președintele ANSC are următoarele atribuții: a) exercită conducerea ANSC și organizează activitatea acesteia în conformitate cu legislația; b) reprezintă ANSC în relațiile acesteia cu alte instituții din țară și de peste hotare; c) coordonează, organizează și monitorizează activitățile de gestionare a resurselor umane și de aplicare a politicilor de

personal; d) organizează și implementează sistemul de control intern managerial și poartă răspundere managerială pentru administrarea alocațiilor bugetare și a patrimoniului public aflat în gestiunea ANSC; e) exercită alte atribuții prevăzute de lege. (2) Pentru exercitarea atribuțiilor sale, președintele ANSC emite ordine și dispoziții.

RU

(1) Председатель НОРС осуществляет следующие полномочия: a) осуществляет руководство НОРС и организует его деятельность в соответствии с законодательством; b) представляет НОРС в отношениях с другими учреждениями в стране и за рубежом; c) координирует и организует деятельность по управлению кадрами и применению кадровой политики, а также осуществляет мониторинг этой деятельности; d) организует и внедряет систему внутреннего управленческого контроля и несет менеджерскую ответственность за администрирование бюджетных ассигнований и публичного имущества, находящегося в управлении НОРС; e) осуществляет иные полномочия, предусмотренные

законом. (2) В целях осуществления своих полномочий председатель НОРС издает приказы и распоряжения.

Вернуться

RO · Articolul 11. Completele de soluționare a contestațiilor

RU · Статья 11. Составы по разрешению жалоб

RO

(1) Completele de soluționare a contestațiilor (în continuare –complete) din cadrul ANSC adoptă decizii și încheieri. (2) Componența completelor, inclusiv președinții, se aprobă prin ordinul președintelui ANSC pentru o perioadă de cel mult 12 luni calendaristice. Aceeași componență a completului, inclusiv președintele, poate fi păstrată nu mai mult de două perioade consecutive. (3) Activitatea de examinare și soluționare a contestațiilor se desfășoară cu respectarea principiului distribuirii aleatorii a contestațiilor prin intermediul sistemului informațional de management electronic al documentelor, conform procedurii stabilite de regulamentul cu privire la organizarea și funcționarea ANSC. (4) Prin derogare de la

prevederile alin. (3), în vederea pronunțării unei soluții unitare, contestațiile formulate în cadrul aceleiași proceduri de atribuire se distribuie astfel: a) contestațiile depuse până la data-limită de depunere a candidaturilor/ofertelor se repartizează și se soluționează de un singur complet desemnat pentru această etapă; b) contestațiile depuse după data-limită de depunere a candidaturilor/ofertelor se repartizează și se soluționează de un alt complet desemnat, distinct față de cel prevăzut la lit. a).

RU

(1) Составы НОРС по разрешению жалоб (далее – составы) принимают решения и выносят определения. (2) Структура составов, в том числе председатели, утверждаются приказом председателя НОРС на срок, не превышающий 12 календарных месяцев. Один и тот же состав, включая председателя, может осуществлять свою деятельность в течение не более двух сроков подряд. (3) Деятельность по рассмотрению и разрешению жалоб осуществляется с соблюдением принципа случайного распределения жалоб посредством информационной системы электронного документооборота в соответствии с

процедурой, установленной положением об организации и функционировании НОРС. (4) В отступление от положений части (3) в целях вынесения единого решения жалобы, поданные в рамках одной и той же процедуры присуждения, распределяются следующим образом: a) жалобы, поданные до предельного срока представления кандидатур/оферт, распределяются и разрешаются одним составом, назначенным для данного этапа; b) жалобы, поданные после предельного срока представления кандидатур/оферт, распределяются и разрешаются другим составом, назначенным отдельно от состава, предусмотренного пунктом a).

Вернуться

RO · Articolul 12. Numirea membrilor pentru soluționarea

RU · Статья 12. Назначение членов по разрешению

RO

contestațiilor (1) Selectarea președintelui ANSC și a membrilor pentru soluționarea contestațiilor se face pe baza

aptitudinilor profesionale, în urma unui concurs public, imparțial și transparent, organizat de către Comisia pentru economie, buget și finanțe a Parlamentului. (2) Președintele ANSC și membrii pentru soluționarea contestațiilor sunt numiți de către Parlament cu votul majorității deputaților aleși, la propunerea Comisiei pentru economie, buget și finanțe a Parlamentului, pentru un mandat de 5 ani. Aceeași persoană poate ocupa funcția de membru, președinte și/sau vicepreședinte pentru cel mult două mandate consecutive. (3) Vicepreședintele se desemnează de către Parlament, la propunerea președintelui ANSC, din rândul membrilor pentru soluționarea contestațiilor.

RU

жалоб (1) Отбор председателя НОРС и членов по разрешению жалоб осуществляется на основе профессиональных способностей по результатам открытого, беспристрастного и прозрачного конкурса, организованного Комиссией Парламента по экономике, бюджету и финансам. (2) Председатель НОРС и члены по разрешению жалоб назначаются на пятилетний срок Парламентом большинством голосов избранных депутатов

по предложению Комиссии Парламента по экономике, бюджету и финансам. Одно и то же лицо может занимать должность члена, председателя и/или заместителя председателя не более двух сроков подряд. (3) Заместитель председателя назначается Парламентом по предложению председателя HOPC из числа членов по разрешению жалоб.

Вернуться

RO · Articolul 13. Condiții pentru a candida la funcția de membru

RU · Статья 13. Условия выдвижения кандидатуры на

RO

pentru soluționarea contestațiilor (1) Poate candida la funcția de membru pentru soluționarea contestațiilor persoana care corespunde cumulativ următoarelor cerințe: a) deține cetățenia Republicii Moldova; b) nu se află sub incidența vreunei măsuri de ocrotire judiciare, instituită în condițiile legii; c) deține diplomă de studii superioare; d) are o vechime în muncă de cel puțin 7 ani în domeniul juridic, economic sau

tehnic, precum și o experiență de cel puțin doi ani în domeniul achizițiilor publice, sectoriale sau al concesiunilor; e) posedă limba română; f) nu a fost privată, prin hotărâre judecătorească definitivă, de dreptul de a ocupa anumite funcții sau de a exercita anumite activități; g) nu este membru al unui partid politic sau al unei organizații social-politice; h) nu are interdicția de a ocupa o funcție publică sau de demnitate publică, ce derivă dintr-un act de constatare al Autorității Naționale de Integritate; i) nu are, în ultimii 5 ani, în cazierul privind integritatea profesională, înscrieri cu privire la rezultatul negativ al testului de integritate profesională pentru încălcarea obligației prevăzute la art. 7 alin. (2) lit. a) din Legea nr. 325/2013 privind evaluarea integrității instituționale; j) nu a atins vârsta de pensionare. (2) Pentru funcția de președinte, candidatul trebuie să întrunească următoarele

condiții suplimentare: a) deține o diplomă de licență în domeniul juridic; b) are experiență managerială de cel puțin 5 ani.

RU

должность члена по разрешению жалоб (1) На должность члена по разрешению жалоб может претендовать лицо, отвечающее в совокупности следующим требованиям: a) обладает гражданством Республики Молдова;

b) не подпадает под действие какой-либо меры судебной охраны, установленной в соответствии с законом; c) обладает дипломом о высшем образовании; d) имеет трудовой стаж не менее семи лет в области права, экономики или в технической области, а также опыт не менее двух лет в области государственных, секторальных закупок или концессий; e) владеет румынским языком; f) не лишено окончательным судебным решением права занимать определенные должности или осуществлять определенную деятельность; g) не является членом политической партии или общественно-политической организации; h) в отношении него не установлен запрет на занятие государственной должности или ответственной государственной должности, вытекающий из констатирующего акта Национального органа по

неподкупности; i) в течение последних пяти лет в регистр тестирования профессиональной неподкупности в отношении него не вносились записи об отрицательном результате теста на профессиональную неподкупность за нарушение обязанности, предусмотренной пунктом a) части (2) статьи 7 Закона об оценке институциональной неподкупности № 325/2013; j) не достигло пенсионного возраста. (2) Для назначения на должность председателя кандидат должен соответствовать следующим дополнительным условиям: a) обладать дипломом лиценциата в области права; b) обладать не менее чем пятилетним опытом управленческой деятельности.

Вернуться

RO · Articolul 14. Drepturile, obligațiile și incompatibilitățile

RU · Статья 14. Права, обязанности и несовместимость

RO

membrului pentru soluționarea contestațiilor (1) Membrul pentru soluționarea contestațiilor are următoarele drepturi: a) să înainteze propuneri pentru îmbunătățirea activității ANSC; b) să beneficieze de asistență juridică, metodologică și tehnică în procesul de soluționare a contestațiilor; c) să își expună opinia separată cu privire la contestație, care va fi anexată la dosarul procedurii. (2) Membrul pentru soluționarea contestațiilor are următoarele obligații: a) să soluționeze cu obiectivitate și în termen contestațiile, respectând principiile reglementate la art. 5; b) să evite orice ingerință în activitatea de soluționare a contestațiilor din partea persoanelor fizice sau juridice ori a grupurilor de interese, care ar putea afecta independența, imparțialitatea sau ar putea crea suspiciuni în acest sens, având obligația de a denunța și de a raporta orice influență necorespunzătoare sau presiune exercitată asupra activității sale, conform legislației privind integritatea în exercitarea funcției publice; c) să evite orice situație care ar putea atrage incompatibilitatea cu mandatul pe care îl exercită; d) să participe la ședințele de soluționare a contestațiilor și să respecte secretul deliberărilor; e) să își exprime votul prin „pro” sau

„contra”, abținerea de la vot fiind exclusă, cu excepția cazului în care acesta se află în conflict de interese ce a fost declarat; f) să își perfecționeze, în mod continuu, abilitățile și pregătirea profesională în conformitate cu cerințele de specializare stabilite prin regulamentul intern și prin alte acte normative relevante; g) să dea dovadă de competență profesională și de imparțialitate în raport cu persoanele cu care intră în contact în calitate de persoană oficială; h) să asigure securitatea și confidențialitatea tuturor datelor conținute în dosarele procedurilor pe care le examinează; i) să respecte normele stabilite prin regulamentul cu privire la organizarea și

funcționarea ANSC și prin alte acte interne ale acesteia; j) să își depună, în conformitate cu legislația, declarația de avere și interese personale; k) să fie independent la soluționarea contestațiilor, deciziile pronunțate fiind bazate pe stricta aplicare și respectare a legii. (3) Membrul pentru soluționarea contestațiilor nu este în drept: a) să desfășoare activitate de întreprinzător direct sau prin intermediari; b) să dețină mai mult de 5% din participațiuni sau acțiuni în societăți comerciale, inclusiv în bănci, societăți de plată, societăți emitente de

monedă electronică, societăţi de asigurare şi reasigurare, organizaţii de creditare nebancară, în întreprinderi de stat sau în societăţi pe acţiuni cu capital de stat; c) să desfăşoare alte activităţi profesionale remunerate, cu excepţia activităţilor didactice, ştiinţifice, de formare profesională sau de creaţie literară şi artistică, cu condiţia ca acestea să nu aducă atingere independenţei, imparţialităţii sau exercitării corespunzătoare a funcţiei.

RU

члена по разрешению жалоб (1) Член по разрешению жалоб вправе: a) вносить предложения по улучшению деятельности HOPC; b) пользоваться правовой, методологической и технической помощью в процессе разрешения жалоб; c) выражать особое мнение по жалобе, которое прилагается к материалам процедуры. (2) Член по разрешению жалоб обязан:

a) объективно и своевременно разрешать жалобы, соблюдая принципы, установленные статьей 5; b) избегать любого вмешательства в деятельность по разрешению

жалоб со стороны физических или юридических лиц либо заинтересованных групп, которое могло бы повлиять на независимость, беспристрастность или вызвать подозрения в этом отношении, обязуясь сообщать и докладывать о любом ненадлежащем влиянии или давлении на свою деятельность в соответствии с законодательством о неподкупности при исполнении государственной должности; c) избегать любой ситуации, которая могла бы повлечь за собой несовместимость с осуществляемыми им полномочиями; d) участвовать в заседаниях по разрешению жалоб и соблюдать тайну совещаний; e) голосовать «за» или «против», при этом воздержание от участия в голосовании не допускается, за исключением случая нахождения члена в заявленной ситуации конфликта интересов; f) постоянно совершенствовать свои навыки и профессиональную подготовку в соответствии с требованиями к специализации, установленными внутренним регламентом и другими соответствующими нормативными актами; g) проявлять профессиональную компетентность и беспристрастность по отношению к

лицам, с которыми взаимодействует в качестве официального лица; h) обеспечивать безопасность и конфиденциальность всех данных, содержащихся в материалах рассматриваемых им процедур; i) соблюдать правила, установленные положением об организации и функционировании НОРС, а также другими его внутренними актами; j) подавать в соответствии с законодательством декларацию об имуществе и личных интересах; k) быть независимым при разрешении жалоб и выносить решения на основе строгого применения и соблюдения закона. (3) Член по разрешению жалоб не вправе: a) осуществлять предпринимательскую деятельность напрямую или через посредников; b) владеть более чем пятью процентами долей участия или акций в коммерческих обществах, включая банки, платежные общества, общества, выпускающие электронные деньги, страховые и перестраховочные общества, небанковские кредитные организации, в государственных предприятиях или в акционерных обществах с государственным капиталом;

c) осуществлять иную оплачиваемую профессиональную деятельность, за исключением педагогической, научной деятельности, деятельности по профессиональной подготовке или литературно-художественной творческой деятельности, при условии, что такая деятельность не наносит ущерба независимости, беспристрастности или надлежащему осуществлению должностных полномочий.

Вернуться

RO · Articolul 15. Încetarea, revocarea și suspendarea mandatului

RU · Статья 15. Прекращение, отзыв и приостановление

RO

membrului pentru soluționarea contestațiilor (1) Mandatul membrului pentru soluționarea contestațiilor încetează în cazul: a) demisiei; b) revocării; c) expirării mandatului; d) decesului. (2) Revocarea președintelui ANSC sau a unui membru pentru soluționarea contestațiilor se face de către Parlament, la

propunerea Președintelui Parlamentului sau a cel puțin o treime din numărul deputaților aleși, în cazul: a) pierderii cetățeniei Republicii Moldova; b) condamnării, în baza hotărârii definitive și irevocabile a instanței de judecată, pentru comiterea unei infracțiuni; c) imposibilității de a-și exercita atribuțiile din motive de sănătate, confirmată prin certificat medical, pe o perioadă de cel puțin 4 luni consecutive; d) declarării dispariției fără veste, în conformitate cu legislația; e) desfășurării activității în cadrul unui partid politic sau al unei organizații social-

politice; f) constatării, prin act rămas definitiv, emis de o autoritate competentă potrivit legii, cum ar fi instanța de judecată sau autoritatea de integritate, a săvârșirii, în mod direct sau prin intermediar, a unui act juridic interzis de cadrul normativ privind conflictul de interese, incompatibilitatea sau alte fapte de natură să afecteze integritatea funcției; g) privării de dreptul de a ocupa anumite funcții publice sau de a exercita anumite activități, ca pedeapsă de bază sau complementară, prin hotărâre judecătorească definitivă; h) nedepunerii declarației de avere și interese personale sau refuzului de a o depune, în condițiile legii; i) constatării executării necorespunzătoare sau a

neexecutării atribuţiilor sale; j) constatării, în urma controlului parlamentar efectuat în condiţiile legii, a unei activităţi defectuoase. (3) Preşedintele ANSC este obligat să înainteze Parlamentului propunerea privind încetarea sau, după caz, revocarea mandatului membrului pentru soluţionarea contestaţiilor imediat după ce a aflat de existenţa unei situaţii prevăzute la alin. (1) sau (2). (4) Suspendarea mandatului membrului pentru soluţionarea contestaţiilor are loc în modul stabilit la art. 21 din Legea nr. 199/2010 cu privire la statutul persoanelor cu funcţii de demnitate publică, cu informarea Parlamentului. (5) Perioada de suspendare se include în durata totală a mandatului membrului pentru soluţionarea contestaţiilor. (6) Încetarea sau revocarea mandatului membrului pentru soluţionarea contestaţiilor se dispune prin hotărâre a Parlamentului, adoptată cu votul majorităţii deputaţilor aleşi.

RU

полномочий члена по разрешению жалоб (1) Полномочия члена по разрешению жалоб прекращаются в случае: a) отставки; b) отзыва; c) истечения срока

полномочий; d) смерти. (2) Отзыв председателя НОРС или члена по разрешению жалоб осуществляется Парламентом по предложению Председателя Парламента или не менее одной трети избранных депутатов в случае: a) утраты гражданства Республики Молдова; b) осуждения на основании окончательного и вступившего в законную силу решения судебной инстанции за совершение преступления; c) невозможности исполнения своих полномочий по состоянию здоровья в течение не менее четырех месяцев подряд, подтвержденной медицинской справкой; d) признания безвестно отсутствующим в соответствии с законодательством; e) осуществления деятельности в составе политической партии или общественно-политической организации; f) установления ставшим окончательным констатирующим актом, изданным компетентным органом в соответствии с законом, таким как судебная инстанция или орган по неподкупности, факта совершения напрямую или через посредника сделки, запрещенной нормативной базой о конфликте интересов, несовместимости, или иных деяний,

способных повлиять на неподкупность должности; g) лишения права занимать определенные государственные должности или осуществлять определенную деятельность в качестве основного или дополнительного наказания на основании окончательного судебного решения; h) неподачи декларации об имуществе и личных интересах или отказа от ее подачи в соответствии с законом; i) установления ненадлежащего исполнения или неисполнения своих

полномочий; j) ненадлежащей деятельности, установленной по результатам парламентского контроля, проведенного в соответствии с законом. (3) Председатель НОРС обязан направить Парламенту предложение о прекращении или по обстоятельствам об отзыве полномочий члена по разрешению жалоб сразу после того, как ему стало известно о наличии одной из ситуаций, предусмотренных частью (1) или (2). (4) Приостановление полномочий члена по разрешению жалоб осуществляется в порядке, установленном статьей 21 Закона о статусе лиц, исполняющих ответственные государственные должности, № 199/2010, с информированием Парламента. (5) Период

приостановления полномочий включается в общий срок полномочий члена по разрешению жалоб. (6) Прекращение или отзыв полномочий члена по разрешению жалоб осуществляются на основании постановления Парламента, принятого большинством голосов избранных депутатов.

Вернуться

RO · Articolul 16. Personalul ANSC
RU · Статья 16. Персонал НОРС

RO

(1) Personalul ANSC este constituit din funcționari publici, pentru care se aplică prevederile Legii nr. 158/2008 cu privire la funcția publică și statutul funcționarului public, și din personal contractual, pentru care se aplică prevederile legislației muncii. (2) ANSC asigură formarea inițială și continuă a personalului conform actelor normative și modalităților stabilite prin actele interne.

RU

(1) Персонал НОРС состоит из государственных служащих, к которым применяются положения Закона о

государственной должности и статусе государственного служащего № 158/2008, и персонала, работающего на договорной основе, к которому применяются положения трудового законодательства. (2) НОРС обеспечивает начальную подготовку и непрерывное обучение персонала в соответствии с нормативными актами и в порядке, установленном внутренними актами.

Вернуться

RO · Articolul 17. Colegiul ANSC
RU · Статья 17. Коллегия НОРС

RO

(1) Colegiul este un organ format din membrii pentru soluționarea contestațiilor în vederea respectării prevederilor legale și aplicării practicilor unitare prin hotărâri de unificare, funcționând sub conducerea președintelui ANSC. (2) Colegiul se convoacă în ședințe la inițiativa președintelui ANSC, a unui complet sau la cererea a cel puțin o treime din membrii colegiului.

RU

(1) Коллегия является органом, состоящим из членов по разрешению жалоб, обеспечивающим соблюдение положений законодательства и применение единых практик посредством решений об унификации и действующим под руководством председателя НОРС. (2) Заседания коллегии созываются по инициативе председателя НОРС, состава или по требованию не менее одной трети членов коллегии.

Вернуться

RO · Capitolul III. SOLUȚIONAREA CONTESTAȚIILOR
RU · Глава III. РАЗРЕШЕНИЕ ЖАЛОБ

RO · Articolul 18. Dreptul la contestare
RU · Статья 18. Право на обжалование

RO

(1) Orice persoană care are sau a avut un interes în obținerea unui contract de achiziție publică, a unui contract de achiziție sectorială, a unui contract de concesiune de lucrări sau a unui contract de concesiune de servicii și care consideră că, în

cadrul procedurilor de atribuire, un act al autorității/entității contractante a vătămat un drept al său recunoscut de lege, fapt ce i-a cauzat sau poate să îi cauzeze prejudicii, este în drept să conteste actul respectiv în modul stabilit de prezenta lege. (2) Se consideră că ofertanții sunt interesați în cazul în care nu au fost excluși definitiv din procedura de atribuire. O excludere este definitivă dacă a fost notificată ofertanților interesați și fie a fost considerată legală de către ANSC, fie nu mai poate face obiectul unei căi de atac. (3) Candidații se consideră a fi interesați dacă autoritatea/entitatea contractantă nu a făcut publice informațiile privind respingerea candidaturii acestora înainte de notificarea deciziei de atribuire a contractului către ofertanții interesați. (4) În sensul prevederilor alin. (1), prin act al autorității/entității contractante se înțelege orice acțiune sau inacțiune care produce sau poate produce efecte juridice în legătură cu procedura de atribuire. (5) Operatorul economic are obligația de a-și exercita cu bună-credință dreptul prevăzut la alin. (1).

RU

(1) Любое лицо, имеющее или имевшее интерес в получении договора о государственных закупках, договора

о секторальных закупках, концессионного

договора на выполнение работ или концессионного договора на оказание услуг и полагающее, что в рамках процедур присуждения каким-либо актом закупающего органа/субъекта нарушено его законное право, вследствие чего ему причинен или может быть причинен ущерб, вправе обжаловать соответствующий акт в порядке, установленном настоящим законом. (2) Оференты считаются заинтересованными, если они не были окончательно исключены из процедуры присуждения. Исключение является окончательным, если оно было доведено до сведения заинтересованных оферентов и признано НОРС законным либо более не подлежит обжалованию. (3) Кандидаты считаются заинтересованными, если закупающий орган/субъект не обнародовал информацию об отклонении их кандидатуры до доведения решения о присуждении договора до сведения заинтересованных оферентов. (4) Для целей положений части (1) под актом закупающего органа/субъекта понимается любое действие или бездействие, которые

влекут или могут повлечь правовые последствия в связи с процедурой присуждения. (5) Экономический оператор обязан добросовестно реализовать свое право, предусмотренное частью (1).

Вернуться

RO · Articolul 19. Depunerea contestației
RU · Статья 19. Подача жалобы

RO

(1) Operatorul economic vătămat poate sesiza ANSC în vederea anulării actului și/sau a recunoașterii dreptului pretins ori a interesului legitim prin depunerea unei contestații în termen de 10 zile începând cu ziua următoare luării la cunoștință a documentelor transmise prin mijloace electronice sau în termen de 15 zile – în cazul utilizării altor mijloace de comunicare, fără dreptul la repunerea în termenele stabilite. (2) Depunerea contestației ce se referă la acte ale autorității/entității contractante care sunt emise sau au loc înainte de deschiderea ofertelor se efectuează cu respectarea termenelor prevăzute la alin. (1). Autoritatea/entitatea contractantă are obligația de a

prelungi perioada stabilită pentru depunerea ofertelor/cererilor de participare în cazul în care, din momentul emiterii actului în sensul art. 18 alin. (4), nu pot fi respectate termenele pentru depunerea contestației. (3) În sensul alin. (1), data luării la cunoștință a documentelor transmise prin mijloace electronice se consideră data publicării acestora în Sistemul informațional „Registrul de stat al achizițiilor publice”. (4) Contestația se depune în formă scrisă, în limba română, semnată de persoana

împuternicită, și trebuie să conțină: a) numele, domiciliul sau reședința contestatorului ori, în cazul persoanelor juridice, denumirea completă a operatorului economic, numele și prenumele reprezentantului acestuia, copia documentului care confirmă împuternicirile, adresa juridică și datele de contact; b) denumirea autorității/entității contractante, adresa juridică și datele de contact; c) denumirea obiectului contractului de achiziție publică, al contractului de achiziție sectorială, al contractului de concesiune de lucrări sau al contractului de concesiune de servicii și procedura de atribuire aplicată; d) esența și temeiul contestației, cu indicarea drepturilor sau intereselor legitime ale contestatorului, încălcate în cadrul

procedurii de atribuire; e) nomenclatorul documentelor anexate la contestație; f) semnătura contestatorului persoană fizică sau a reprezentantului persoanei juridice; g) dovada achitării taxei de stat. (5) Contestația poate fi depusă și prin mijloace electronice, utilizând un formular standardizat care va include câmpuri obligatorii corespunzătoare informațiilor prevăzute la alin. (4), precum și opțiunea de a anexa documentele justificative. Procedura de transmitere a contestației prin mijloace electronice, inclusiv cerințele tehnice și condițiile de utilizare a formularului, se stabilește prin regulamentul aprobat de ANSC. (6) Contestatorul anexează la contestație și copia actului atacat, în cazul în care acesta a fost emis, precum și copii ale înscrisurilor prevăzute la alin. (4), dacă acestea sunt disponibile. (7) În situația în care ANSC constată că în contestație nu sunt cuprinse toate informațiile prevăzute la alin. (4), aceasta va solicita contestatorului completarea contestației în termen de 3 zile de la înștiințare. În cazul în care contestatorul nu se conformează solicitării, contestația se restituie fără examinare. (8) La depunerea contestației, operatorul economic achită taxa de stat conform prevederilor Legii taxei de stat nr. 213/2023.

RU

(1) Экономический оператор, считающий себя ущемленным в каком-либо праве, может обратиться в НОРС за аннулированием акта и/или признанием своего права либо законного интереса путем подачи жалобы в течение десяти дней, исчисляемых со дня, следующего за днем ознакомления с документами, переданными с помощью электронных средств, или в течение 15 дней – в случае использования иных средств связи, без права восстановления пропущенных сроков. (2) Подача жалобы, относящейся к актам закупающего органа/субъекта, которые были совершены или существовали до открытия оферт, осуществляется с соблюдением сроков, предусмотренных частью (1). Закупающий орган/субъект обязан продлить срок, установленный для подачи оферт/заявок на участие, если с момента совершения акта в значении части (4) статьи 18 не могут быть соблюдены сроки подачи жалобы. (3) Для целей части (1) датой ознакомления с документами, переданными с использованием электронных средств, считается дата их

опубликования в информационной системе «Государственный регистр государственных закупок». (4) Жалоба подается в письменной форме на румынском языке за подписью уполномоченного лица и должна содержать: a) фамилию, место жительства или место пребывания подателя жалобы либо – для юридических лиц – полное наименование экономического оператора, фамилию и имя его представителя, копию документа, подтверждающего полномочия, юридический адрес и контактные данные;

b) наименование закупающего органа/субъекта, юридический адрес и контактные данные; c) наименование предмета договора о государственных закупках, договора о секторальных закупках, концессионного договора на выполнение работ или концессионного договора на оказание услуг и применяемую процедуру присуждения; d) суть и основание жалобы с указанием прав или законных интересов подателя жалобы, нарушенных в рамках процедуры присуждения; e) перечень документов, прилагаемых к жалобе; f) подпись подателя жалобы – физического лица или представителя юридического лица;

g) подтверждение уплаты государственной пошлины. (5) Жалоба может быть подана и с помощью электронных средств с использованием стандартной формы, которая включает обязательные поля, соответствующие информации, предусмотренной частью (4), а также возможность приложения подтверждающих документов. Процедура передачи жалобы с помощью электронных средств, включая технические требования и условия использования формы, устанавливаются положением, утвержденным НОРС. (6) Податель жалобы прилагает к ней копию обжалуемого акта, если таковой издан, а также копии записей, предусмотренных частью (4), при их наличии. (7) Если НОРС устанавливает, что жалоба не содержит всей информации, предусмотренной частью (4), он требует от подателя жалобы дополнить ее в трехдневный срок с момента получения уведомления. Если податель жалобы не выполняет данное требование, жалоба возвращается без рассмотрения. (8) При подаче жалобы экономический оператор уплачивает государственную пошлину в соответствии с положениями Закона о

государственной пошлине № 213/2023.

Вернуться

RO · Articolul 20. Termene pentru încheierea contractelor

RU · Статья 20. Сроки заключения договоров

RO

de achiziții publice, sectoriale și de concesiune (1) Contractele de achiziții publice, contractele de achiziții sectoriale și contractele de concesiune de lucrări sau contractele de concesiune de servicii pot fi încheiate numai după împlinirea termenului de așteptare de 11 zile de la data transmiterii, prin mijloace

electronice, a comunicării privind rezultatul aplicării procedurii de atribuire sau de 16 zile – în cazul utilizării altor mijloace de comunicare. (2) Contractele de achiziții publice, contractele de achiziții sectoriale și contractele de concesiune de lucrări sau contractele de concesiune de servicii încheiate înainte de împlinirea termenelor de așteptare prevăzute la alin. (1) sunt lovite de nulitate. (3) Respectarea termenelor de

așteptare prevăzute la alin. (1) este facultativă în următoarele cazuri: a) atunci când contractul de achiziție publică, contractul de achiziție sectorială și contractul de concesiune de lucrări sau contractul de concesiune de servicii este atribuit în urma desfășurării procedurii de negociere fără publicarea prealabilă a unui anunț sau a unei invitații de participare/a unui anunț de concesionare; b) atunci când contractul de achiziție publică, contractul de achiziție sectorială și contractul de concesiune de lucrări sau contractul de concesiune de servicii, precum și acordul-cadru respectiv urmează a fi încheiate cu un operator economic care a fost singurul ofertant la procedura de atribuire și nu există alți operatori economici implicați în respectiva procedură de atribuire; c) atunci când este atribuit un contract subsecvent unui acord-cadru sau un contract ca urmare a utilizării unui sistem dinamic de achiziții. (4) Agenția Achiziții Publice este responsabilă de monitorizarea respectării termenelor de așteptare prevăzute la alin. (1), iar în caz de constatare a încălcării acestor termene, ea sesizează instanța de judecată competentă în sensul declarării nulității contractului conform prevederilor art. 27.

о государственных, секторальных закупках и концессионных договоров (1) Договоры о государственных закупках, договоры о секторальных закупках и концессионные договоры на выполнение работ или концессионные договоры на оказание услуг могут быть заключены только по истечении 11-дневного срока ожидания с даты передачи с помощью электронных средств сообщения о результате применения процедуры присуждения или 16 дней – в случае использования других средств связи. (2) Договоры о государственных закупках, договоры о секторальных закупках и

концессионные договоры на выполнение работ или концессионные договоры на оказание услуг, заключенные до истечения сроков ожидания, предусмотренных частью (1), объявляются недействительными. (3) Соблюдение сроков ожидания, предусмотренных частью (1), необязательно в следующих случаях: a) договор о государственных закупках, договор о секторальных закупках и концессионный договор на выполнение работ

или концессионный договор на оказание услуг присуждается вследствие проведения процедуры переговоров без предварительного опубликования объявления об участии или приглашения к участию/объявления о передаче в концессию; b) договор о государственных закупках, договор о секторальных закупках и концессионный договор на выполнение работ или концессионный договор на оказание услуг, а также соответствующее рамочное соглашение подлежат заключению с экономическим оператором, являвшимся единственным оферентом в рамках процедуры присуждения, при отсутствии других экономических операторов, вовлеченных в соответствующую процедуру присуждения; c) присуждается договор, вытекающий из рамочного соглашения, или договор, вытекающий из использования динамичной системы закупок. (4) Агентство государственных закупок несет ответственность за мониторинг соблюдения сроков ожидания, предусмотренных частью (1), и в случае установления их нарушения обращается в компетентную судебную

инстанцию с требованием о признании договора недействительным в соответствии с положениями статьи 27.

Вернуться

RO · Articolul 21. Procedura de examinare a contestațiilor

RU · Статья 21. Процедура рассмотрения жалоб

RO

(1) ANSC soluționează contestațiile cu privire la procedurile de achiziție publică/sectorială și de concesiune în limitele pretențiilor formulate. (2) Procedura de examinare a contestațiilor se desfășoară cu respectarea principiilor legalității, disponibilității, imparțialității, celerității, contradictorialității și a dreptului la apărare. (3) În vederea soluționării contestației, ANSC solicită punctul de vedere al autorității/entității contractante pe marginea acesteia. (4) În termen de o zi lucrătoare de la primirea solicitării menționate la alin. (3), autoritatea/entitatea contractantă are obligația să informeze despre aceasta și ceilalți participanți la procedura de atribuire, în

condițiile în care participanții sunt cunoscuți. Informarea trebuie să fie însoțită de o copie a contestației respective. (5) Până la transmiterea punctului de vedere sau până la desfășurarea ședinței deschise de examinare a contestației, autoritatea/entitatea contractantă are dreptul să adopte măsuri de remediere necesare, ca urmare a deficiențelor invocate de către

contestator, informând participanții la procedura de atribuire, inclusiv ANSC, cu privire la măsurile de remediere aplicate, având obligația de a le publica în Sistemul informațional „Registrul de stat al achizițiilor publice” nu mai târziu de o zi de la data adoptării. (6) În cazul procedurilor care nu au fost inițiate prin intermediul Sistemului informațional „Registrul de stat al achizițiilor publice”, măsurile adoptate potrivit alin. (5) se comunică contestatorului și celorlalți operatori economici implicați în procedură, nu mai târziu de o zi de la data adoptării lor, prin orice mijloc de comunicare adecvat (poștă electronică, fax, curierat, comunicare directă în scris). (7) Dacă consideră că măsurile adoptate sunt suficiente pentru remedierea actelor invocate ca fiind ilegale, contestatorul transmite către ANSC o cerere de renunțare la contestație. În

acest caz, ANSC dispune încetarea procedurii de soluționare a contestației. (8) Toate notificările sau comunicările actelor procedurale se fac cu confirmarea recepționării. (9) Contestațiile formulate în cadrul aceleiași proceduri de atribuire pot fi conexate de către ANSC pentru a se pronunța o soluție unitară. (10) Autoritatea/entitatea contractantă are obligația de a transmite către ANSC punctul său de vedere asupra contestației în termen de cel mult 5 zile lucrătoare de la data primirii unei astfel de solicitări, însoțit de orice alte documente considerate edificatoare, precum și dosarul achiziției/concesiunii, cu excepția anunțurilor publicate în Sistemul informațional „Registrul de stat al achizițiilor publice” și a documentației de atribuire, atunci când aceasta este disponibilă și poate fi descărcată direct de pe internet. Prin punctul său de vedere, autoritatea/entitatea contractantă nu poate completa sau substitui motivele și temeiurile actului contestat. Lipsa punctului de vedere al autorității/entității contractante nu împiedică soluționarea contestației. (11) Autoritatea/entitatea contractantă notifică punctul său de vedere contestatorului în termenul prevăzut la alin. (10).

RU

(1) НОРС разрешает жалобы, касающиеся процедур государственных/секторальных закупок и концессий, в пределах предъявленных требований. (2) Процедура рассмотрения жалоб осуществляется с соблюдением принципов законности, доступности, беспристрастности, оперативности, состязательности и права на защиту. (3) В целях разрешения жалобы НОРС запрашивает по ней мнение закупающего органа/субъекта. (4) В течение одного рабочего дня после получения запроса, указанного в части (3), закупающий орган/субъект обязан проинформировать об этом других участников процедуры присуждения при условии, что такие участники известны. Информация должна сопровождаться копией соответствующей жалобы. (5) До передачи мнения или до проведения открытого заседания по рассмотрению жалобы закупающий орган/субъект вправе утвердить необходимые меры по исправлению выявленных недостатков, указанных подателем жалобы,

проинформировав участников процедуры присуждения, в том числе НОРС, о примененных мерах по исправлению, с обязательством их опубликования в информационной системе «Государственный регистр государственных закупок» не позднее одного дня с даты их утверждения. (6) В случае процедур, инициированных не через информационную систему «Государственный регистр государственных закупок», информация о мерах, принятых в соответствии с частью (5), доводится до сведения подателя жалобы и других участвующих в процедуре экономических операторов не позднее одного дня с даты их утверждения с использованием любых соответствующих средств связи (электронная почта, факсимильная связь, курьерская доставка, прямое письменное сообщение). (7) Если податель жалобы считает принятые меры достаточными для исправления актов, заявленных незаконными, он направляет в НОРС заявление об отказе от жалобы. В этом случае НОРС распоряжается о прекращении процедуры разрешения жалобы. (8) Все уведомления или сообщения о процедурных актах

направляются с подтверждением получения. (9) Жалобы, поданные в рамках одной и той же процедуры присуждения, могут быть объединены НОРС в целях вынесения единого решения. (10) Закупающий орган/субъект обязан передать НОРС свое мнение по жалобе в течение не более пяти рабочих дней с даты получения соответствующего запроса с приложением любых подтверждающих документов, а также дело о закупке/концессии, за исключением объявлений, опубликованных в информационной системе «Государственный регистр государственных закупок», и документации о присуждении при ее наличии и возможности скачивания непосредственно в интернете. Своим мнением закупающий орган/субъект не может дополнять или подменять причины и основания оспариваемого акта. Отсутствие мнения закупающего органа/субъекта не препятствует разрешению жалобы. (11) Закупающий орган/субъект уведомляет о своем мнении подателя жалобы в срок, предусмотренный частью (10).

Вернуться

RO · Articolul 22. Procedura de soluționare a contestațiilor

RU · Статья 22. Процедура разрешения жалоб

RO

(1) Procedura administrativă de soluționare a contestației, inclusiv în ceea ce ține de limitările de a acționa în procedură administrativă și suspiciunile de părtinire, se desfășoară în conformitate cu prevederile Codului administrativ nr. 116/2018. (2) În vederea soluționării contestației, ANSC are dreptul de a solicita explicații părților, de a administra probe și de a solicita orice alte date/documente în măsura în care acestea sunt relevante în raport cu obiectul contestației. ANSC are dreptul să ceară orice date necesare pentru soluționarea contestației, inclusiv de la alte persoane fizice sau juridice. (3) Aplicarea prevederilor alin. (2) nu trebuie să conducă la depășirea termenului de soluționare a contestației prevăzut la alin. (17). (4) Autoritatea/entitatea contractantă are obligația de a răspunde la orice solicitare a

ANSC și de a transmite acesteia orice alte documente decât cele menționate la art. 21 alin. (10), care prezintă relevanță

pentru soluționarea contestației, într-un termen care nu poate depăși 5 zile lucrătoare de la data primirii solicitării. (5) Soluționarea contestațiilor se realizează de către complete constituite din 3 membri. Pentru buna funcționare a acestora, fiecărui complet îi este repartizat, din cadrul subdiviziunilor corespunzătoare ale ANSC, cel puțin un jurist, un metodolog și un consultant responsabil de lucrările de secretariat. (6) Ședințele completelor se conduc de către președinții acestora și sunt consemnate într-un proces-verbal, semnat de către toți membrii. (7) Ședințele completelor sunt deliberative cu prezența tuturor membrilor. (8) Deciziile în cadrul completelor sunt adoptate cu votul majorității membrilor. Membrii care au votat împotrivă își consemnează opinia separată în procesul-verbal al ședinței. Nimeni nu este în drept să influențeze deciziile sau să interfereze cu deciziile completelor. Fiecare membru votează potrivit propriei convingeri, cu respectarea prevederilor legale. (9) Lucrările de secretariat ale completelor se asigură de către subdiviziunea responsabilă conform regulamentului cu privire la organizarea și funcționarea ANSC. (10) Corespondența cu privire la procedura de soluționare a contestației se realizează

doar în scris. (11) În cadrul procedurii de soluționare a contestației, persoanele fizice își pot apăra interesele personal, prin avocat sau avocat stagiar, iar persoanele juridice – prin organele lor de administrare, care acționează în limitele împuternicirilor atribuite prin acte normative sau prin actele lor de constituire, precum și prin alți angajați împuterniciți ai persoanei juridice sau prin avocaţi sau avocaţi stagiari. (12) Soluționarea contestațiilor are loc în procedură scrisă, cu excepția cazurilor în care completul consideră necesară organizarea unei ședințe deschise. Ședința deschisă pentru examinarea contestației este organizată și la cererea indicată în contestație sau adresată de către oricare altă parte implicată în procedura de soluționare a acesteia, odată cu prezentarea punctului de vedere în termenul reglementat de art. 21 alin. (10), sau la cererea reprezentanților societății civile, depusă în termen de cel mult 5 zile lucrătoare de la data înregistrării contestației. În cazul în care decide desfășurarea ședinței sau admite o cerere în acest sens, ANSC are obligația să publice pe site-ul său web oficial informația privind data, ora și locul desfășurării ședinței cu cel puțin 3 zile lucrătoare înainte de data la care aceasta va

avea loc și să comunice această informație tuturor părților implicate, prin mijloace admisibile de comunicare (electronic, poștă, telefonic sau alte mijloace de comunicare disponibile), în același termen. (13) Părțile pot depune concluzii scrise pe parcursul procedurii cu cel mult 5 zile lucrătoare înainte de expirarea termenului legal de soluționare a contestației. Sunt inadmisibile prezentarea unor noi motive de contestare și/sau formularea unor noi capete de cerere prin concluzii scrise sau verbale ori prin precizări la contestație după expirarea

termenului legal de formulare a acesteia. (14) În cazuri temeinic justificate și pentru prevenirea unei pagube iminente, ANSC, până la soluționarea fondului cauzei, poate să dispună, prin încheiere, în termen de 5 zile de la depunerea contestației, inclusiv la cererea părții interesate, suspendarea procedurii de atribuire. (15) În sensul prevederilor alin. (14), ANSC soluționează cererea de suspendare luând în considerare consecințele acestei măsuri asupra tuturor categoriilor de interese ce ar putea fi lezate, inclusiv asupra interesului public. (16) Încheierea prevăzută la alin. (14) poate fi atacată în instanța de judecată competentă pentru examinarea litigiilor de

contencios administrativ, în mod separat, în termen de 5 zile de la comunicare. (17) ANSC are obligația de a soluționa în fond contestația în termen de 20 de zile lucrătoare de la data recepționării contestației depuse pe marginea unei proceduri de achiziție publică sau de atribuire a unui contract de achiziție sectorială. Contestația depusă pe marginea unei proceduri de atribuire a contractului de concesiune de lucrări sau a contractului de concesiune de servicii se soluționează în fond în termen de 35 de zile lucrătoare de la data recepționării acesteia. În situația apariției unei excepții care împiedică examinarea în fond a contestației, conform art. 23 alin. (2), ANSC se va pronunța asupra acesteia în termen de 10 zile lucrătoare. În cazuri temeinic justificate, termenul de soluționare a contestației poate fi prelungit o singură dată, cu cel mult 10 zile lucrătoare. În cazul în care sunt depuse două sau mai multe contestații privind aceeași procedură de atribuire, care urmează a fi conexate, termenul de soluționare curge de la data înregistrării primei contestații. (18) Autoritatea/entitatea contractantă nu are dreptul de a încheia contractul de achiziție publică, contractul de achiziție sectorială, contractul de concesiune de lucrări sau

contractul de concesiune de servicii până la publicarea deciziei ANSC pe site-ul său web oficial și aducerea acesteia la cunoștința părților în condițiile legii.

RU

(1) Административное производство по разрешению жалобы, в том числе в отношении ограничений на действия в административном производстве и сомнений в беспристрастности, осуществляется в соответствии с положениями Административного кодекса № 116/2018. (2) В целях разрешения жалобы НОРС вправе требовать объяснений от сторон, собирать доказательства и запрашивать любые иные данные/документы в той мере, в какой они относятся к предмету жалобы. НОРС вправе запрашивать любые данные, необходимые для разрешения жалобы, в том числе у других физических или юридических лиц.

(3) Применение положений части (2) не должно повлечь превышение срока разрешения жалобы, предусмотренного частью (17). (4) Закупающий

орган/субъект обязан ответить на любой запрос НОРС и передать ему любые документы, имеющие значение для разрешения жалобы, помимо указанных в части (10) статьи 21, в срок, не превышающий пяти рабочих дней с даты получения запроса. (5) Разрешение жалоб осуществляется составами, сформированными из трех членов. Для надлежащего функционирования составов в каждый из них распределяются из соответствующих подразделений НОРС не менее чем по одному юристу, методисту и консультанту, ответственному за делопроизводство. (6) Заседания составов проводятся под руководством их председателей с ведением протокола, подписываемого всеми членами. (7) Заседания составов признаются правомочными, если на них присутствуют все члены. (8) Решения в рамках составов принимаются большинством голосов членов. Члены, проголосовавшие «против», выражают особое мнение, которое вносится в протокол заседания. Никто не вправе оказывать влияние на решения или вмешиваться в решения составов. Каждый член голосует в соответствии с собственным убеждением с соблюдением положений

законодательства. (9) Делопроизводство составов обеспечивается ответственным подразделением в соответствии с положением об организации и функционировании НОРС. (10) Переписка по процедуре разрешения жалобы ведется только в письменной форме. (11) В рамках процедуры разрешения жалобы физические лица могут защищать свои интересы лично, через адвоката или адвоката-стажера, а юридические лица – через свои административные органы, действующие в пределах полномочий, предоставленных нормативными актами или учредительными документами, а также через иных уполномоченных работников юридического лица либо через адвокатов или адвокатов-стажеров. (12) Разрешение жалоб осуществляется в порядке письменного производства, за исключением случаев, когда состав считает необходимым провести открытое заседание. Открытое заседание по рассмотрению жалобы организуется также по требованию, указанному в жалобе, или по требованию другой стороны, участвующей в процедуре ее разрешения, одновременно с представлением мнения в

срок, установленный частью (10) статьи 21, или по требованию представителей гражданского общества, поданному в срок, не превышающий пяти рабочих дней со дня регистрации жалобы. Если НОРС принимает решение о проведении заседания или удовлетворяет соответствующее требование, он обязан опубликовать на своем официальном веб-сайте информацию о дате, времени и месте проведения заседания не позднее чем за три рабочих дня до даты его проведения, а также в этот же срок

сообщить данную информацию всем участвующим сторонам с использованием допустимых средств связи (электронная, почтовая, телефонная связь или другие доступные средства связи). (13) Стороны могут представлять письменные заключения в ходе процедуры не позднее чем за пять рабочих дней до истечения установленного законом срока разрешения жалобы. Представление новых доводов для обжалования и/или формулирование новых требований посредством письменных или устных заключений либо уточнений к жалобе по истечении срока, установленного законом для их

подачи, не допускается. (14) В обоснованных случаях и для предотвращения неминуемого ущерба НОРС до разрешения дела по существу может в течение пяти дней с момента подачи жалобы, в том числе на основании заявления заинтересованной стороны, своим определением приостановить процедуру присуждения. (15) В соответствии с положениями части (14) НОРС рассматривает заявление о приостановлении, принимая во внимание последствия применения данной меры для всех категорий интересов, которые могут быть ущемлены, включая общественный интерес. (16) Определение, предусмотренное частью (14), может быть отдельно обжаловано в компетентную судебную инстанцию по рассмотрению административных споров в течение пяти дней с даты его вынесения. (17) НОРС обязан в течение 20 рабочих дней со дня получения разрешить по существу жалобу, поданную в связи с процедурой государственных закупок или процедурой присуждения договора о секторальных закупках. Жалоба, поданная в связи с процедурой присуждения концессионного договора на

выполнение работ или концессионного договора на оказание услуг, разрешается по существу в течение 35 рабочих дней со дня ее получения. В случае возникновения исключения, препятствующего рассмотрению жалобы по существу в соответствии с частью (2) статьи 23, НОРС выносит решение по данному вопросу в течение 10 рабочих дней. В обоснованных случаях срок разрешения жалобы может быть однократно продлен не более чем на 10 рабочих дней. В случае подачи не менее двух жалоб по одной и той же процедуре присуждения, которые подлежат объединению, срок разрешения исчисляется со дня регистрации первой жалобы. (18) Закупающий орган/субъект не вправе заключать договор о государственных закупках, договор о секторальных закупках, концессионный договор на выполнение работ или концессионный договор на оказание услуг до опубликования решения НОРС на его официальном веб-сайте и доведения его до сведения сторон в порядке, установленном законом.

Вернуться

RO · Articolul 23. Soluțiile pe care le poate pronunța ANSC

RU · Статья 23. Решения, выносимые НОРС

RO

(1) ANSC examinează admisibilitatea contestației, iar în cazul în care constată că aceasta este inadmisibilă, nu mai procedează la examinarea ei în fond. (2) ANSC constată inadmisibilă contestația în cazul în care: a) a fost depusă după expirarea termenelor prevăzute la art. 19 alin. (1); b) este lipsită de interes; c) este lipsită de obiect; d) a fost depusă/înaintată de o persoană care nu are calitatea de reprezentant al operatorului economic sau nu deține împuterniciri corespunzătoare; e) există o decizie definitivă a ANSC, cu autoritate de lucru judecat, pronunțată între

aceleași părți, cu același obiect și pe aceleași temeiuri; f) există o altă excepție de procedură sau de fond prevăzută de lege, care împiedică examinarea în fond a contestației. (3) În procesul examinării în fond a contestației, ANSC: a) admite contestația, integral sau parțial; b) respinge contestația ca neîntemeiată. (4) ANSC examinează actul atacat din punctul de

vedere al legalității și temeiniciei și poate pronunța o decizie prin care îl anulează parțial sau integral, obligă autoritatea/entitatea contractantă să emită un alt act sau dispune orice altă măsură necesară pentru remedierea actelor care afectează procedura de atribuire. În cazul în care ANSC dispune modificarea/eliminarea unor specificații tehnice din caietul de sarcini ori din alte documente emise în legătură cu procedura de atribuire, autoritatea/entitatea contractantă are dreptul de a anula procedura de atribuire pe motiv că scopul achiziției/concesiunii nu mai poate fi atins în mod corespunzător, iar autoritatea/entitatea contractantă se află în imposibilitatea de a adopta măsuri de remediere fără ca acestea să afecteze principiile achizițiilor publice/sectoriale sau ale concesiunilor. (5) În cazul în care ANSC admite contestația și dispune luarea unei măsuri de remediere a actului atacat, aceasta va preciza inclusiv termenul în care măsura respectivă trebuie dusă la îndeplinire și care nu va fi mai mare decât termenul de exercitare a căii de atac împotriva deciziei ANSC. (6) În funcție de soluția pronunțată, ANSC decide asupra continuării sau anulării procedurii de atribuire, inclusiv asupra anulării

contractului atribuit. (7) ANSC poate lua act, oricând în cursul soluționării contestației, de renunțarea la aceasta de către contestator. (8) ANSC nu poate decide atribuirea unui contract unui anumit operator economic. (9) În situația în care contestația vizează rezultatul procedurii de atribuire și se dispune reevaluarea ofertelor, autoritatea/entitatea contractantă aplică măsurile de remediere și reevaluează oferta/ofertele cu respectarea prescripțiilor cuprinse în decizia ANSC, finalizând procedura fie cu atribuirea contractului, fie cu anularea procedurii, în condițiile legislației privind achizițiile publice, ale legislației privind achizițiile sectoriale sau ale legislației privind concesiunile de lucrări și concesiunile de servicii. (10) ANSC are obligația de a motiva în mod clar, fără echivoc, deciziile/încheierile adoptate.

RU

(1) НОРС рассматривает вопрос о допустимости жалобы и в случае признания ее недопустимой не приступает к ее рассмотрению по существу.

(2) НОРС признает жалобу недопустимой в случае, если: a) жалоба подана по истечении сроков, предусмотренных частью (1) статьи 19; b) жалоба лишена интереса; c) жалоба лишена предмета; d) жалоба подана/представлена лицом, не обладающим статусом представителя экономического оператора или не обладающим соответствующими полномочиями; e) существует окончательное решение НОРС, имеющее преюдициальную силу, вынесенное между теми же сторонами, по тому же предмету и по тем же основаниям; f) существует иное процедурное или предметное исключение, предусмотренное законом, которое препятствует рассмотрению жалобы по существу. (3) В процессе рассмотрения жалобы по существу НОРС: a) удовлетворяет жалобу полностью или частично; b) отклоняет жалобу как необоснованную. (4) НОРС рассматривает обжалуемый акт с точки зрения законности и обоснованности и может вынести решение о его полной или частичной отмене, обязанности закупающего органа/субъекта издать другой акт или распорядиться о другой необходимой мере для

исправления актов, влияющих на процедуру присуждения. Если НОРС распоряжается о внесении изменений/исключении отдельных технических условий из технического задания либо из иных документов, изданных в связи с процедурой присуждения, закупающий орган/субъект вправе аннулировать процедуру присуждения по причине невозможности надлежащего достижения цели закупки/концессии и принятия закупающим органом/субъектом мер по исправлению без ущерба для принципов государственных/секторальных закупок или концессий. (5) Если НОРС удовлетворяет жалобу и распоряжается о применении меры по исправлению обжалуемого акта, он устанавливает и срок для выполнения указанной меры, который не должен превышать срок обжалования решения НОРС. (6) В зависимости от вынесенного решения НОРС принимает решение о продолжении или аннулировании процедуры присуждения, в том числе об аннулировании присужденного договора. (7) НОРС может на любой стадии процедуры разрешения жалобы принять к сведению

заявление подателя жалобы об отказе от нее. (8) НОРС не может принять решение о присуждении договора определенному экономическому оператору. (9) Если жалоба касается результата процедуры присуждения и принимается

решение о повторной оценке оферт, закупающий орган/субъект применяет меры по исправлению и проводит повторную оценку оферты/оферт с соблюдением предписаний, содержащихся в решении НОРС, завершая процедуру либо присуждением договора, либо аннулированием процедуры в соответствии с законодательством о государственных закупках, законодательством о секторальных закупках или законодательством о концессиях работ и концессиях услуг. (10) НОРС обязан четко и недвусмысленно обосновывать принятые решения/вынесенные определения.

Вернуться

RO · Articolul 24. Actele de soluționare ale ANSC
RU · Статья 24. Акты по разрешению, принимаемые

RO

(1) În urma soluționării contestațiilor în fond, ANSC emite decizii, iar în cazul excepțiilor de procedură și de fond, emite încheieri.

(2) Decizia ANSC include: a) partea introductivă, care conține numărul și data de înregistrare a contestației, numele și prenumele, reședința contestatorului, datele de identificare ale autorității/entității contractante, procedura de atribuire în cadrul căreia s-a emis actul atacat și obiectul acesteia; b) considerentele, care cuprind obiectul contestației și susținerile pe scurt ale părților, expunerea situației de fapt, constatată de ANSC pe baza probelor administrate, motivele de fapt și de drept pe care se întemeiază soluția, incluzând atât motivele admise, cât și cele respinse; c) dispozitivul, care cuprinde denumirea părților, soluția pronunțată cu privire la toate cererile depuse soluționării; d) informația cu privire la exercitarea căilor de atac; e) mențiunea despre modalitatea de restituire a taxei de stat, în cazul admiterii totale sau parțiale a contestației. (3) Decizia ANSC se comunică părților în scris, în termen de 3 zile de la data pronunțării. Decizia se publică pe site-ul web oficial

al ANSC în același termen. (4) Contractul de achiziție publică, contractul de achiziție sectorială, contractul de concesiune de lucrări sau contractul de concesiune de servicii încheiat cu nerespectarea deciziei ANSC este lovit de nulitate absolută. În cazul în care constată că un contract de achiziție publică, un contract de achiziție sectorială, un contract de concesiune de lucrări sau un contract de concesiune de servicii a fost încheiat cu nerespectarea deciziei sale, ANSC este în drept să se adreseze instanței de judecată competente cu acțiune în constatarea nulității absolute a contractului respectiv. (5) Decizia ANSC privind soluționarea contestației poate fi atacată în instanța de judecată competentă pentru examinarea litigiilor de contencios administrativ, fără respectarea procedurii prealabile, precum și fără a putea fi invocate alte motive împotriva actelor autorității/entității contractante decât cele cuprinse în contestația adresată către ANSC. Intentarea acțiunii în contencios administrativ nu suspendă executarea deciziei sau a contractului atribuit, dacă instanța nu dispune altfel.

RU

НОРС (1) По результатам разрешения жалоб по существу НОРС выносит решения, а по процедурным и предметным исключениям – определения. (2) Решение НОРС включает: a) вступительную часть, содержащую регистрационный номер и дату регистрации жалобы, фамилию и имя, место жительства подателя жалобы, идентификационные данные закупающего органа/субъекта, процедуру присуждения, в рамках которой был издан обжалуемый акт, и ее предмет; b) мотивировочную часть, включающую предмет жалобы и краткие доводы сторон, изложение фактической ситуации, установленной НОРС на основании собранных доказательств, фактические и правовые основания решения, включая как принятые, так и отклоненные доводы; c) резолютивную часть, содержащую наименование сторон и решение, вынесенное по всем поданным к рассмотрению заявлениям; d) информацию о способах обжалования; e) отметку о порядке возврата государственной пошлины в случае полного или частичного удовлетворения жалобы. (3) Решение НОРС доводится до сведения сторон в письменной форме в

течение трех дней со дня его вынесения. Решение публикуется на официальном веб-сайте НОРС в тот же срок. (4) Договор о государственных закупках, договор о секторальных закупках, концессионный договор на выполнение работ или концессионный договор на оказание услуг, заключенный с несоблюдением решения НОРС, является ничтожным. Если установлено, что договор о государственных закупках, договор о секторальных закупках, концессионный договор на выполнение работ или концессионный договор на оказание услуг заключен с несоблюдением решения НОРС, НОРС вправе обратиться с иском в компетентную судебную инстанцию за констатацией ничтожности соответствующего договора.

(5) Решение НОРС о разрешении жалобы может быть обжаловано в компетентную судебную инстанцию по рассмотрению административных споров без соблюдения предварительного производства, а также без возможности приведения иных оснований против актов закупающего органа/субъекта, кроме содержащихся в жалобе, поданной в НОРС. Предъявление иска в порядке административного

производства не приостанавливает исполнение решения или присужденного договора, если судебная инстанция не распоряжается об ином.

Вернуться

RO · Articolul 25. Raportarea măsurilor de remediere
RU · Статья 25. Представление отчетности о мерах

RO

(1) Decizia ANSC este obligatorie pentru părți. (2) Autoritatea/entitatea contractantă are obligația de a raporta către ANSC cu privire la măsurile de remediere adoptate în vederea executării deciziei. (3) ANSC stabilește în mod expres termenul de raportare a măsurilor de remediere adoptate pentru executarea deciziei, în funcție de complexitatea acestora. (4) La finalizarea executării contractului, autoritatea/entitatea contractantă are obligația de a raporta către ANSC cu privire la impactul măsurilor de remediere dispuse

prin decizie asupra eficienței procedurii de atribuire, inclusiv cu privire la menținerea angajamentelor asumate în cadrul procedurii de soluționare a contestației. (5) ANSC

asigură monitorizarea raportării măsurilor de remediere.

RU

по исправлению (1) Решение НОРС является обязательным для сторон. (2) Закупающий орган/субъект обязан представить НОРС отчет о мерах по исправлению, принятых с целью исполнения решения. (3) НОРС прямо устанавливает срок представления отчетности о мерах по исправлению, принятых с целью исполнения решения, в зависимости от их сложности. (4) По завершении исполнения договора закупающий орган/субъект обязан представить НОРС отчет о влиянии мер по исправлению, предусмотренных решением, на эффективность процедуры присуждения, в том числе о сохранении обязательств, принятых в рамках процедуры разрешения жалобы. (5) НОРС обеспечивает мониторинг представления отчетности о мерах по исправлению.

Вернуться

RO · Capitolul IV. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR
RU · Глава IV. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

RO · Articolul 26. Litigiile
RU · Статья 26. Споры

RO

Litigiile civile referitoare la contractele de achiziții publice, contractele de achiziții sectoriale, contractele de concesiune de lucrări sau contractele de concesiune de servicii, inclusiv cererile de solicitare a despăgubirilor, se examinează și se soluționează de către instanța de judecată competentă în procedură civilă contencioasă în conformitate cu prevederile Codului de procedură civilă nr. 225/2003, cu excepția litigiilor administrative ce rezultă din soluționarea contestațiilor conform capitolului III.

RU

Гражданские споры, касающиеся договоров о государственных закупках, договоров о секторальных закупках, концессионных договоров на выполнение работ

или концессионных договоров на оказание услуг, включая требования о возмещении ущерба, рассматриваются и разрешаются компетентной судебной инстанцией в порядке искового гражданского производства в соответствии с положениями Гражданского процессуального кодекса № 225/2003, за исключением административных споров, возникающих в результате разрешения жалоб в соответствии с главой III.

Вернуться

RO · Articolul 27. Soluționarea litigiilor
RU · Статья 27. Разрешение споров

RO

(1) În cazuri temeinic justificate şi pentru prevenirea unei pagube iminente, instanţa de judecată competentă, până la soluționarea fondului cauzei, poate să dispună, inclusiv la cererea părţii interesate, suspendarea executării contractului de achiziție publică, a contractului de achiziție sectorială, a contractului de concesiune de lucrări sau a contractului de concesiune de servicii. (2) Instanţa de judecată constată

nulitatea, inclusiv nulitatea absolută, a contractului de achiziție publică, a contractului de achiziție sectorială, a contractului de concesiune de lucrări sau a contractului de concesiune de servicii în următoarele cazuri: a) autoritatea/entitatea contractantă a atribuit contractul fără să respecte obligațiile referitoare la publicarea unui anunț sau a unei invitații de participare/a unui anunț de concesionare; b) prevederile art. 20 alin. (1) au fost încălcate, dacă această încălcare a privat operatorul economic interesat de posibilitatea de a formula o cale de atac înainte de încheierea contractului, în cazul în care încălcarea este cumulată cu încălcarea altor dispoziții privind achizițiile publice/sectoriale sau concesiunile, dacă această din urmă încălcare a afectat șansele operatorului economic interesat de a obține contractul; c) autoritatea/entitatea contractantă nu a respectat prevederile art. 61 alin. (19) sau ale art. 62 alin. (13)–(17) din Legea nr. 131/2015 privind achizițiile publice ori prevederile art. 43 alin. (14) sau ale art. 44 alin. (13)–(17) din Legea nr. 74/2020 privind achizițiile în sectoarele energeticii, apei, transporturilor și serviciilor poștale; d) contractul de achiziție publică, contractul de achiziție sectorială, contractul de

concesiune de lucrări sau contractul de concesiune de servicii a fost încheiat cu nerespectarea deciziei ANSC. (3) Prin derogare de la prevederile alin. (2), în cazul în care instanța de judecată

constată, în urma unei analize a tuturor aspectelor relevante, că menținerea efectelor contractului de achiziție publică, ale contractului de achiziție sectorială, ale contractului de concesiune de lucrări sau ale contractului de concesiune de servicii este impusă de motive imperative de interes general, aceasta va dispune aplicarea unor sancțiuni alternative după cum urmează: a) limitarea efectelor contractului, prin reducerea termenului de execuție a acestuia; și/sau b) aplicarea unei sancțiuni financiare cu caracter civil, care constă în plata de către autoritatea/entitatea contractantă a unei sume ce reprezintă între 2% și 15% din valoarea contractului. Suma stabilită de instanță se varsă la bugetul de stat și se execută potrivit legislației privind executarea creanțelor bugetare. Cuantumul sancțiunii va fi determinat ținând cont de gravitatea încălcării, de valoarea contractului și de posibilitatea obiectivă de limitare a efectelor contractului conform lit. a). (4) La aplicarea sancțiunilor alternative prevăzute la alin. (3), instanța de

judecată va avea în vedere ca acestea să fie eficiente, proporționale și descurajante. (5) Interesele economice se consideră motiv imperativ în cazuri excepționale, când efectele consecințelor sunt disproporționate. Interesele economice directe legate de contract, cum ar fi costurile generate de întârzieri în executarea contractului, costurile generate de inițierea unei noi proceduri de atribuire, costurile generate de schimbarea operatorului economic care va îndeplini contractul sau costurile cu privire la obligațiile legale generate de absența efectelor contractului, nu constituie motive imperative de interes general. (6) În toate cazurile în care sancțiunea nulității prevăzută la alin. (2) nu poate avea efect retroactiv, întrucât desființarea obligațiilor contractuale deja executate este imposibilă, instanța de judecată va aplica, în plus, și sancțiunea prevăzută la alin. (3) lit. b). (7) În cazul încălcării prevederilor art. 20 alin. (1) care nu face obiectul alin. (2) lit. b) din prezentul articol, instanța de judecată poate decide, după evaluarea tuturor circumstanțelor, dacă va constata nulitatea contractului sau dacă este suficient să dispună sancțiuni alternative precum cele prevăzute la alin. (3) din prezentul articol. (8) Prevederile alin.

(2) lit. a) nu sunt aplicabile atunci când autoritatea/entitatea contractantă, considerând că se încadrează în una dintre situaţiile în care are dreptul de a nu transmite spre publicare un anunţ sau o invitaţie de participare/un anunţ de concesionare, a procedat după cum urmează: a) a publicat în mod voluntar în Buletinul achiziţiilor publice, în Sistemul informaţional „Registrul de stat al achiziţiilor publice” şi/sau în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene un anunţ, pentru asigurarea transparenţei, prin care îşi exprimă intenţia de a încheia contractul de achiziţie publică sau contractul de achiziţie sectorială ori contractul de concesiune de lucrări sau contractul de concesiune de servicii; b) a încheiat contractul respectând, din proprie iniţiativă, termenele de aşteptare prevăzute la art. 20 alin. (1), termenele curgând în acest caz de la data publicării anunţului

prevăzut la lit. a). (9) Prevederile alin. (2) lit. c) nu sunt aplicabile atunci când autoritatea/entitatea contractantă, considerând că a respectat prevederile art. 61 alin. (19) sau ale art. 62 alin. (13)–(17) din Legea nr. 131/2015 privind achiziţiile publice ori prevederile art. 43 alin. (14) sau ale art. 44 alin.

(13)–(17) din Legea nr. 74/2020 privind achiziţiile în sectoarele energeticii, apei, transporturilor şi serviciilor poştale, a procedat după cum urmează: a) a comunicat ofertanţilor implicaţi decizia de atribuire a contractului de achiziţie publică, a contractului de achiziţie sectorială, cu respectarea prevederilor privind informarea candidaţilor şi ofertanţilor; şi b) a încheiat contractul respectând, din proprie iniţiativă, prevederile art. 20 alin. (1), termenele curgând în acest caz de la data transmiterii comunicării prevăzute la lit. a) din prezentul alineat. (10) Formatul anunţului menţionat la alin. (8) lit. a) este aprobat de către Guvern şi conţine următoarele informaţii: a) denumirea şi datele de contact ale autorităţii/entităţii contractante; b) descrierea obiectului contractului; c) justificarea deciziei autorităţii/entităţii contractante de atribuire a contractului fără publicarea prealabilă a unui anunţ de participare în Buletinul achiziţiilor publice, în Sistemul informaţional „Registrul de stat al achiziţiilor publice” şi/sau în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene; d) numele şi datele de contact ale operatorului economic în favoarea căruia a fost luată o decizie de atribuire; şi e) dacă este cazul, orice altă informaţie considerată utilă de

autoritatea/entitatea contractantă. (11) Constatarea nulității contractului de achiziție publică, a contractului de achiziție sectorială, a contractului de concesiune de lucrări sau a contractului de concesiune de servicii, în condițiile alin. (2), poate fi solicitată și prin cerere separată, în termen de: 1) cel mult 30 de zile, începând cu ziua următoare: a) publicării anunțului de atribuire a contractului, cu condiția ca acesta să conțină justificarea deciziei autorității/entității contractante de a atribui contractul fără publicarea prealabilă a unui anunț de participare în Buletinul achizițiilor publice, în Sistemul informațional „Registrul de stat al achizițiilor publice” și/sau în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene; sau b) informării de către autoritatea/entitatea contractantă a ofertanților și a candidaților interesați cu privire la încheierea contractului, cu condiția ca informarea să fie însoțită de un rezumat al motivelor pertinente referitoare la rezultatul selecției, la rezultatul procedurii de atribuire sau de încheiere a acordului-cadru, la admiterea într-un sistem

dinamic de achiziție, la rezultatul concursului de soluții ori, după caz, la anularea procedurii de atribuire. Această opțiune se

aplică și în cazurile atribuirii contractelor subsecvente unui acord-cadru sau ca urmare a utilizării unui sistem dinamic de achiziții; 2) cel mult 6 luni, începând cu ziua următoare încheierii contractului, în cazurile în care nu au fost respectate condițiile prevăzute la pct. 1) lit. a). (12) În măsura în care un operator economic nu a utilizat o cale de atac în acest sens, autoritățile competente au dreptul de a solicita instanței de judecată constatarea nulității absolute a contractului de achiziție publică, a contractului de achiziție sectorială, a contractului de concesiune de lucrări sau a contractului de concesiune de servicii pentru următoarele motive: a) autoritatea/entitatea contractantă a atribuit contractul fără respectarea obligațiilor referitoare la publicarea unui anunț sau a unei invitații de participare/a unui anunț de concesionare; b) nerespectarea prevederilor art. 20 alin. (1); c) autoritatea/entitatea contractantă nu a respectat prevederile art. 61 alin. (19) sau ale art. 62 alin. (13)–(17) din Legea nr. 131/2015 privind achizițiile publice ori prevederile art. 43 alin. (14) sau ale art. 44 alin. (13)–(17) din Legea nr. 74/2020 privind achizițiile în sectoarele energeticii, apei, transporturilor și serviciilor poștale; d) contractul de

achiziție publică, contractul de achiziție sectorială, contractul de concesiune de lucrări sau contractul de concesiune de servicii a fost încheiat cu nerespectarea cerințelor minime prevăzute de către autoritatea/entitatea contractantă în caietul de sarcini sau, deși sunt respectate cerințele respective, contractul în cauză a fost încheiat în condiții mai puțin favorabile decât cele prevăzute în propunerea tehnică și/sau financiară care a constituit oferta declarată câștigătoare; e) atunci când, deși urmărește dobândirea livrării unui bun, a prestării unui serviciu sau a execuției unei lucrări, fapt care ar încadra contractul respectiv în categoria contractelor de achiziții publice, a contractelor de achiziții sectoriale ori a contractelor de concesiune de lucrări sau a contractelor de concesiune de servicii, autoritatea/entitatea contractantă încheie un alt tip de contract sau nu încheie niciun contract, nerespectând procedurile de atribuire prevăzute de Legea nr. 131/2015 privind achizițiile publice, Legea nr. 74/2020 privind achizițiile în sectoarele energeticii, apei, transporturilor și serviciilor poștale sau de Legea nr. 22/2025 privind concesiunile de lucrări și concesiunile de servicii; f) contractul de achiziție publică,

contractul de achiziție sectorială, contractul de concesiune de lucrări sau contractul de concesiune de servicii a fost încheiat cu nerespectarea regulilor de evitare a conflictelor de interese; g) nu au fost respectate criteriile de calificare și selecție, precum și/sau factorii de evaluare prevăzuți în anunțul sau în invitația de participare/anunțul de concesionare; h) modificarea contractului a condus la diminuarea avantajelor și, după caz, a factorilor de evaluare care au stat la baza declarării ofertei câștigătoare.

RU

(1) В обоснованных случаях и для предотвращения неминуемого ущерба компетентная судебная инстанция до разрешения дела по существу может, в том числе на основании заявления заинтересованной стороны, принять решение о приостановлении исполнения договора о государственных закупках, договора о секторальных закупках, концессионного договора на выполнение работ или

концессионного договора на оказание услуг. (2) Судебная инстанция устанавливает недействительность, в

том числе ничтожность, договора о государственных закупках, договора о секторальных закупках, концессионного договора на выполнение работ или концессионного договора на оказание услуг в следующих случаях: a) закупающий орган/субъект присудил договор без соблюдения обязанностей по опубликованию объявления об участии или приглашения к участию/объявления о передаче в концессию; b) были нарушены положения части (1) статьи 20, если данное нарушение лишило заинтересованного экономического оператора возможности использовать порядок обжалования до заключения договора, в случае когда нарушение произошло одновременно с нарушением других положений о государственных/секторальных закупках или концессиях, если последнее нарушение повлияло на шансы заинтересованного экономического оператора получить договор; c) закупающим органом/субъектом не соблюдены положения части (19) статьи 61 или частей (13)–(17) статьи 62 Закона о государственных закупках № 131/2015 либо положения части (14) статьи 43 или частей (13)–(17) статьи

44 Закона о закупках в секторах энергетики, водных ресурсов, транспорта и почтовых услуг № 74/2020; d) договор о государственных закупках, договор о секторальных закупках, концессионный договор на выполнение работ или концессионный договор на оказание услуг заключен с несоблюдением решения НОРС. (3) В отступление от положений части (2), если судебная инстанция по результатам анализа всех соответствующих аспектов устанавливает, что сохранение последствий договора о государственных закупках, договора о секторальных закупках, концессионного договора на выполнение работ или концессионного договора на оказание услуг обусловлено императивными причинами общего характера, она выносит решение о применении следующих альтернативных санкций: a) ограничение последствий договора путем сокращения срока его исполнения; и/или b) применение финансовой санкции гражданско-правового характера, заключающейся в уплате закупающим органом/субъектом суммы в размере от 2 до 15 процентов стоимости договора. Сумма, установленная

судебной инстанцией, вносится в государственный бюджет и исполняется в соответствии с законодательством об исполнении бюджетных требований. Размер санкции определяется с учетом тяжести нарушения, стоимости договора и объективной возможности ограничения последствий договора в соответствии с пунктом a). (4) При применении альтернативных санкций, предусмотренных частью (3), судебная инстанция принимает во внимание их эффективность, пропорциональность и сдерживающий эффект.

(5) Экономические интересы признаются императивной причиной в исключительных случаях, когда последствия нарушений являются несоразмерными. Прямые экономические интересы, связанные с договором, такие как затраты, вызванные задержками исполнения договора, затраты, вызванные инициированием новой процедуры присуждения, затраты, вызванные заменой экономического оператора, который будет исполнять договор, или затраты, связанные с правовыми обязательствами, вытекающими из отсутствия последствий

договора, не являются императивными причинами общего характера. (6) Во всех случаях, когда санкция недействительности, предусмотренная частью (2), не может иметь обратной силы, поскольку отмена уже исполненных договорных обязательств невозможна, судебная инстанция применяет также санкцию, предусмотренную пунктом b) части (3). (7) В случае нарушения положений части (1) статьи 20, не являющихся предметом пункта b) части (2) настоящей статьи, судебная инстанция, оценив все обстоятельства, может принять решение о признании договора недействительным или ограничиться применением альтернативных санкций, подобных предусмотренным частью (3) настоящей статьи. (8) Положения пункта a) части (2) не применяются, если закупающий орган/субъект, решив, что подпадает под одну из ситуаций, в которой он вправе не передавать для опубликования объявление об участии или приглашение к участию/объявление о передаче в концессию, выполнил следующее: a) в целях обеспечения прозрачности добровольно опубликовал в Бюллетене государственных

закупок, в информационной системе «Государственный регистр государственных закупок» и/или в Официальном журнале Европейского Союза объявление, которым выражает свое намерение заключить договор о государственных закупках или договор о секторальных закупках либо концессионный договор на выполнение работ или концессионный договор на оказание услуг; b) заключил договор с соблюдением по собственной инициативе сроков ожидания, предусмотренных частью (1) статьи 20; в этом случае течение сроков начинается со дня опубликования объявления, предусмотренного пунктом a). (9) Положения пункта c) части (2) не применимы, когда закупающий орган/субъект, полагая, что им соблюдены положения части (19) статьи 61 или частей (13)–(17) статьи 62 Закона о государственных закупках № 131/2015 либо положения части (14) статьи 43 или частей (13)–(17) статьи 44 Закона о закупках в секторах энергетики, водных ресурсов, транспорта и почтовых услуг № 74/2020, выполнил следующее: a) сообщил вовлеченным оферентам решение о присуждении договора о государственных

закупках, договора о секторальных закупках с соблюдением положений об информировании кандидатов и оферентов; и b) заключил договор с соблюдением по собственной инициативе положений

части (1) статьи 20; в этом случае течение сроков начинается со дня передачи сообщения, предусмотренного пунктом a) настоящей части. (10) Формат объявления, указанный в пункте a) части (8), утверждается Правительством и содержит следующую информацию: a) наименование и контактные данные закупающего органа/субъекта; b) описание предмета договора; c) обоснование решения закупающего органа/субъекта о присуждении договора без предварительного опубликования объявления об участии в Бюллетене государственных закупок, в информационной системе «Государственный регистр государственных закупок» и/или в Официальном журнале Европейского Союза; d) наименование и контактные данные экономического оператора, в пользу которого было принято решение о присуждении; и e) если применимо, иную информацию,

которую закупающий орган/субъект сочтет полезной. (11) Констатация недействительности договора о государственных закупках, договора о секторальных закупках, концессионного договора на выполнение работ или концессионного договора на оказание услуг в соответствии с частью (2) может быть затребована также посредством отдельного заявления в следующие сроки: 1) не более 30 дней со дня, следующего за днем: a) опубликования объявления о присуждении договора, при условии, что оно содержит обоснование решения закупающего органа/субъекта о присуждении договора без предварительного опубликования объявления об участии в Бюллетене государственных закупок, в информационной системе «Государственный регистр государственных закупок» и/или в Официальном журнале Европейского Союза; или b) информирования закупающим органом/субъектом заинтересованных оферентов и кандидатов о заключении договора, при условии, что информация включает краткое описание соответствующих причин, касающихся результатов отбора, результатов

процедуры присуждения или заключения рамочного соглашения, допуска к динамичной системе закупок, результатов конкурса решений или по обстоятельствам аннулирования процедуры присуждения. Данный вариант также применяется в случаях присуждения договоров, вытекающих из рамочного соглашения, или в результате использования динамичной системы закупок; 2) не более шести месяцев со дня, следующего за днем заключения договора, в случаях, когда не были соблюдены положения, предусмотренные подпунктом a) пункта 1). (12) Если экономический оператор не использовал соответствующим образом способ обжалования, компетентные органы вправе обратиться в судебную инстанцию

за констатацией ничтожности договора о государственных закупках, договора о секторальных закупках, концессионного договора на выполнение работ или концессионного договора на оказание услуг на следующих основаниях: a) закупающий орган/субъект присудил договор без соблюдения обязанностей по опубликованию объявления об участии или приглашения к

участию/объявления о передаче в концессию; b) не соблюдены положения части (1) статьи 20; c) закупающим органом/субъектом не соблюдены положения части (19) статьи 61 или частей (13)–(17) статьи 62 Закона о государственных закупках № 131/2015 либо положения части (14) статьи 43 или частей (13)–(17) статьи 44 Закона о закупках в секторах энергетики, водных ресурсов, транспорта и почтовых услуг № 74/2020; d) договор о государственных закупках, договор о секторальных закупках, концессионный договор на выполнение работ или концессионный договор на оказание услуг заключен с несоблюдением минимальных требований, предусмотренных закупающим органом/субъектом в техническом задании, или, хотя соответствующие требования и соблюдены, данный договор заключен на менее благоприятных условиях, чем предусмотрены в техническом и/или финансовом предложениях, которые содержались в оферте, объявленной победившей; e) несмотря на то, что целью является приобретение поставки товара, оказание услуги либо выполнение работ, что

относило бы соответствующий договор к категории договоров о государственных закупках, договоров о секторальных закупках, концессионных договоров на выполнение работ или концессионных договоров на оказание услуг, закупающий орган/субъект заключает иной вид договора или не заключает никакого договора, не соблюдая процедуры присуждения, предусмотренные Законом о государственных закупках № 131/2015, Законом о закупках в секторах энергетики, водных ресурсов, транспорта и почтовых услуг № 74/2020 или Законом о концессиях работ и концессиях услуг № 22/2025; f) договор о государственных закупках, договор о секторальных закупках, концессионный договор на выполнение работ или концессионный договор на оказание услуг заключен с нарушением правил предотвращения конфликта интересов; g) не были соблюдены критерии квалификации и отбора и/или факторы оценки, предусмотренные в объявлении об участии/приглашении к участию/объявлении о передаче в концессию; h) изменение договора привело к снижению преимуществ и по обстоятельствам факторов оценки, на

основании которых оферта была объявлена победившей.

Вернуться

RO · Capitolul V. DISPOZIȚII FINALE ȘI TRANZITORII
RU · Глава V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ И ПЕРЕХОДНЫЕ

RO · Articolul 28. Dispoziții finale
RU · Статья 28. Заключительные положения

RO

(1) Prezenta lege intră în vigoare la data de 1 aprilie 2026. (2) Guvernul, până la data intrării în vigoare a prezentei legi: a) va prezenta Parlamentului propuneri privind aducerea legislației în concordanță cu prezenta lege; b) va aduce actele sale normative în concordanță cu prezenta lege; c) va asigura elaborarea și aprobarea actelor normative necesare pentru implementarea prevederilor prezentei legi. (3) La data intrării în vigoare a prezentei legi: a) se abrogă Hotărârea Parlamentului nr. 271/2016 cu privire la instituirea, organizarea și funcționarea

Agenției Naționale pentru Soluționarea Contestațiilor (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2016, nr. 478–490, art. 965), cu modificările ulterioare; b) se modifică unele acte normative conform anexei.

RU

(1) Настоящий закон вступает в силу с 1 апреля 2026 года. (2) Правительству до дня вступления в силу настоящего закона: a) представить Парламенту предложения по приведению законодательства в соответствие с настоящим законом; b) привести свои нормативные акты в соответствие с настоящим законом; c) обеспечить разработку и утверждение нормативных актов, необходимых для реализации положений настоящего закона. (3) Со дня вступления в силу настоящего закона: a) признать утратившим силу Постановление Парламента об учреждении, организации и функционировании Национального агентства по разрешению споров № 271/2016 (Официальный монитор Республики Молдова, 2016 г., № 478–490, ст. 965), с последующими изменениями; b) внести изменения в некоторые нормативные акты

согласно приложению.

Вернуться

RO · Articolul 29. Dispoziții tranzitorii
RU · Статья 29. Переходные положения

RO

Directorul general și consilierii pentru soluționarea contestațiilor, aflați în funcție la data intrării în vigoare a prezentei legi, își exercită funcțiile de președinte și membri pentru soluționarea contestațiilor până la expirarea mandatului pentru care au fost numiți. La expirarea acestuia, președintele și membrii pentru soluționarea contestațiilor pot beneficia de reînnoirea mandatului în condițiile și cu respectarea criteriilor prevăzute la art. 12.PREȘEDINTELE PARLAMENTULUI Igor GROSU Nr. 20. Chișinău, 26 februarie 2026.AnexăModificarea unor acte normative 1. În anexa la Legea nr. 199/2010 cu privire la statutul persoanelor cu funcții de demnitate publică (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2010, nr. 194–196, art. 637), cu modificările ulterioare, poziția „Director general, consilier pentru soluționarea contestațiilor al Agenției Naționale

pentru Soluționarea Contestațiilor” va avea următorul cuprins:

„Președinte, vicepreședinte și membru pentru soluționarea contestațiilor al Autorității Naționale pentru Soluționarea Contestațiilor”.2. Legea nr. 131/2015 privind achizițiile publice (republicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2018, nr. 424–429, art. 666), cu modificările ulterioare, se modifică după cum urmează: 2.1. Articolul 32 va avea următorul cuprins: ”

RU

Генеральный директор и советники по разрешению споров, находящиеся в должности на день вступления в силу настоящего закона, исполняют обязанности председателя и членов по разрешению жалоб до истечения срока полномочий, на который они были назначены. По его истечении председатель и члены по разрешению жалоб могут воспользоваться правом на продление срока полномочий при соблюдении условий и критериев, предусмотренных статьей 12.ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПАРЛАМЕНТА Игорь ГРОСУ № 20. Кишинэу, 26 февраля

2026 г.ПриложениеВнесение изменений в некоторые нормативные акты1. В приложении к Закону о статусе лиц, исполняющих ответственные государственные должности, №199/2010 (Официальный монитор Республики Молдова, 2010 г., №194–196, ст. 637), с последующими изменениями, позицию «Генеральный директор, советник по разрешению споров Национального агентства по разрешению споров» изложить в следующей редакции: «Председатель, заместитель председателя и член по разрешению жалоб

Национального органа по разрешению споров». 2. В Закон о государственных закупках №131/2015 (повторное опубликование: Официальный монитор Республики Молдова, 2018 г., № 424–429, ст. 666), с последующими изменениями, внести следующие изменения: 2.1. Статью 32 изложить в следующей редакции: «

Вернуться

Anexă. Modificarea unor acte normative

RU · Приложение. Внесение изменений в некоторые нормативные акты

RO · Articolul 85. Soluționarea contestațiilor
RU · Статья 85. Разрешение жалоб

RO

Soluționarea contestațiilor privind atribuirea contractelor de achiziții publice se realizează conform prevederilor Legii nr. 20/2026 privind remediile și căile de atac în materie de atribuire a contractelor de achiziții publice, sectoriale și de concesiune.” 2.5. Articolele 86–88 se abrogă.3. În anexa nr. 3 la Legea nr. 270/2018 privind sistemul unitar de salarizare în sectorul bugetar (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2018, nr. 441–447, art. 715), cu modificările ulterioare, tabelul 1 se modifică după cum urmează: denumirea compartimentului „Curtea de Conturi, Consiliul Concurenței și Comisia Electorală Centrală” va avea următorul cuprins: „Curtea de Conturi, Consiliul Concurenței, Comisia Electorală Centrală și Autoritatea Națională pentru Soluționarea Contestațiilor”; în compartimentul „Alte funcții de demnitate publică la nivel

central”, poziția „A1041” se exclude.4. Legea nr. 74/2020 privind achizițiile în sectoarele energeticii, apei, transporturilor

și serviciilor poștale (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2020, nr. 153–158, art. 278), cu modificările ulterioare, se modifică după cum urmează: 4.1. Articolul 65 va avea următorul cuprins: „

RU

Разрешение жалоб, связанных с присуждением договоров о государственных закупках, осуществляется в соответствии с положениями Закона о средствах правовой защиты и способах обжалования в сфере присуждения договоров о государственных, секторальных закупках и концессионных договоров № 20/2026.». 2.5. Статьи 86–88 признать утратившими силу. 3. В таблицу 1 приложения 3 к Закону о единой системе оплаты труда в бюджетной сфере № 270/2018 (Официальный монитор Республики Молдова, 2018 г., № 441–447, ст. 715), с последующими изменениями, внести следующие изменения: наименование раздела «Счетная палата, Совет по конкуренции и Центральная

избирательная комиссия» изложить в следующей редакции:«Счетная палата, Совет по конкуренции, Центральная избирательная комиссия и Национальный орган по разрешению споров»;в разделе «Другие ответственные государственные должности центрального уровня» позицию A1041 исключить.

4. В Закон о закупках в секторах энергетики, водных ресурсов, транспорта и почтовых услуг № 74/2020 (Официальный монитор Республики Молдова, 2020 г., № 153–158, ст. 278), с последующими изменениями, внести следующие изменения: 4.1. Статью 65 изложить в следующей редакции: «

Вернуться

RO · Articolul 65. Termene pentru încheierea contractelor

RU · Статья 65. Сроки заключения договоров

RO

de achiziţii sectoriale Contractele de achiziţii/acordurile-cadru care intră în sfera de aplicare a

prezentei legi pot fi încheiate numai după împlinirea termenelor de așteptare prevăzute la art. 20 alin. (1) din Legea nr. 20/2026 privind remediile și căile de atac în materie de atribuire a contractelor de achiziții publice, sectoriale și de concesiune.” 4.2. Articolul 87: în denumirea articolului și la alineatul (1), cuvântul „Agenția” se substituie cu cuvântul „Autoritatea”; alineatul (2) va avea următorul cuprins: „(2) Soluționarea contestațiilor privind atribuirea contractelor de achiziții sectoriale se realizează conform prevederilor Legii nr. 20/2026 privind remediile și căile de atac în materie de atribuire a contractelor de achiziții publice, sectoriale și de concesiune.”5. Legea nr. 22/2025 privind concesiunile de lucrări și concesiunile de servicii (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2025, nr. 154–156, art. 157), cu modificările ulterioare, se modifică după cum urmează: 5.1. La articolul 33, alineatul (4) va avea următorul cuprins: „(4) Contractele de concesiune care intră în sfera de aplicare a prezentei legi pot fi încheiate numai după împlinirea termenelor de așteptare prevăzute la art. 20 alin. (1) din Legea nr. 20/2026 privind remediile și căile de atac în materie de atribuire a contractelor de

achiziţii publice, sectoriale şi de concesiune.” 5.2. Articolul 50: în denumirea articolului şi la alineatul (1), cuvântul „Agenţia” se substituie cu cuvântul „Autoritatea”; alineatul (2) va avea următorul cuprins: „(2) Soluţionarea contestaţiilor aferente contractelor de concesiune se realizează conform prevederilor Legii nr. 20/2026 privind remediile şi căile de atac în materie de atribuire a contractelor de achiziţii publice, sectoriale şi de concesiune.”

RU

о секторальных закупках Договоры о закупках/рамочные соглашения, подпадающие под действие настоящего закона, могут заключаться только по истечении сроков ожидания, предусмотренных частью (1) статьи 20 Закона о средствах правовой защиты и способах обжалования в сфере присуждения договоров о государственных, секторальных закупках и концессионных договоров № 20/2026.». 4.2. В статье 87: в наименовании статьи и в части (1) слова «Национальное агентство по разрешению споров» заменить словами «Национальный орган по разрешению споров»; часть (2) изложить в

следующей редакции: «(2) Разрешение жалоб, связанных с присуждением договоров о секторальных закупках, осуществляется в соответствии с положениями Закона о средствах правовой защиты и способах обжалования в сфере присуждения договоров о государственных, секторальных закупках и концессионных договоров № 20/2026.». 5. В Закон о концессиях работ и концессиях услуг № 22/2025 (Официальный монитор Республики Молдова, 2025 г., № 154–156, ст. 157), с последующими изменениями, внести следующие изменения: 5.1. Часть (4) статьи 33 изложить в следующей редакции: «(4) Концессионные договоры, подпадающие под действие настоящего закона, могут заключаться только по истечении сроков ожидания, предусмотренных частью (1) статьи 20 Закона о средствах правовой защиты и способах обжалования в сфере присуждения договоров о государственных, секторальных закупках и концессионных договоров № 20/2026.». 5.2. В статье 50: в наименовании статьи и в части (1) слова «Национальное агентство по разрешению споров» заменить словами «Национальный

орган по разрешению споров»; часть (2) изложить в следующей редакции: «(2) Разрешение жалоб, связанных с концессионными договорами, осуществляется в соответствии с положениями Закона о средствах правовой защиты и способах обжалования в сфере присуждения договоров о государственных,

секторальных закупках и концессионных договоров № 20/2026.».

Вернуться



ASOCIAȚIA „MOLDOVA APĂ-CANAL”

DIRECȚIA EXECUTIVĂ

LEGE Nr. 74/2020 · ЗАКОН № 74/2020

din 21 mai 2020 · от 21 мая 2020 года

privind achizițiile în sectoarele energeticii, apei, transporturilor și serviciilor poștale

о закупках в секторах энергетики, водных ресурсов, транспорта и почтовых услуг

(cuprins interactiv) · (содержание интерактивное)

ИЗМЕНЕН

ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27

Publicat: 26.06.2020 în MONITORUL OFICIAL
Nr. 153-158, art. 278

Опубликован: 26.06.2020 в MONITORUL OFICIAL
№ 153-158, ст. 278

Legis.md — открыть нормативный акт

BIBLIOTECA ELECTRONICĂ AMAC

ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА AMAC

www.amac.md • amac.moldova.2000@gmail.com

Chișinău / Кишинёв, 2026

ÎNAPOI LA CUPRINS
НАЗАД К СОДЕРЖАНИЮ

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

Capitolul I. DISPOZIŢII GENERALE 17

Articolul 1. Obiectul de reglementare 17

Статья 1. Предмет регулирования и область применения

Articolul 2. Noţiuni principale 20

Статья 2. Основные понятия

Articolul 3. Autorităţi contractante 33

Статья 3. Закупающие органы

Articolul 4. Entităţi contractante 35

Статья 4. Закупающие субъекты

Articolul 5. Exercitarea atribuţiilor de către 39

Статья 5. Осуществление закупающими субъектами своих функций

Articolul 6. Achiziţiile mixte care cuprind 46

Статья 6. Смешанные закупки, охватывающие один и тот же вид деятельности

Articolul 61. Achiziţiile mixte care cuprind mai 51

Статья 61. Смешанные закупки, охватывающие несколько видов деятельности

Articolul 7. Modalităţi de calcul al valorii estimate 54
Статья 7. Порядок расчета оценочной стоимости секторальной закупки
Capitolul II. ACTIVITĂŢI 67
Articolul 8. Dispoziţii comune privind activităţile 67
Статья 8. Общие положения о секторальных видах деятельности
Articolul 9. Gaze naturale şi energie termică 68
Статья 9. Природный газ и тепловая энергия
Articolul 10. Energie electrică 69
Статья 10. Электроэнергия
Articolul 11. Apă[Art. 11 denumirea în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în 71
Статья 11. Водоснабжение
Articolul 12. Servicii de transport[Art. 12 denumirea în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în 74
Статья 12. Транспортные услуги[Ст.12 наименование в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26

Articolul 13. Porturi și aeroporturi[Art. 13 denumirea în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în 75
Статья 13. Порты и аэропорты[Ст.13 наименование в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26
Articolul 14. Servicii poștale 76
Статья 14. Почтовые услуги
Articolul 15. Extracția de petrol și de gaze naturale, 77
Статья 15. Добыча нефти и природного газа, разведка
Capitolul III. EXCEPȚII 78
Articolul 16. Contractele de achiziţii sectoriale atribuite 78
Статья 16. Договоры о секторальных закупках,
Articolul 17. Contractele de achiziţii sectoriale și concursurile 79
Статья 17. Договоры о секторальных закупках
Articolul 18. Contracte de achiziţii sectoriale atribuite 80
Статья 18. Присуждение договоров о секторальных закупках
Articolul 19. Excepţii specifice pentru contractele 83
Статья 19. Особые исключения для договоров

Articolul 20. Contracte de achiziţii sectoriale de servicii 88
Статья 20. Договоры о секторальных закупках услуг,
Articolul 21. Contracte de achiziţii sectoriale atribuite 89
Статья 21. Договоры о секторальных закупках, присужденные
Articolul 22. Achiziţii sectoriale care implică aspecte 90
Статья 22. Секторальные закупки, связанные с задачами
Articolul 23. Achiziţiile mixte care se referă 93
Статья 23. Смешанные закупки, относящиеся к идентичным видам
Articolul 231. Achiziţiile mixte care se referă 97
Статья 231. Смешанные закупки, относящиеся к нескольким видам
Articolul 232. Contractele de achiziţii sectoriale 100
Статья 232. Договоры о секторальных закупках и конкурсы
Articolul 233. Contractele de achiziţii sectoriale 102
Статья 233. Договоры о секторальных закупках,
Articolul 24. Contracte de achiziţii sectoriale 110
Статья 24. Договоры о секторальных закупках,

Articolul 25. Contracte de achiziţii sectoriale 114
Статья 25. Договоры о секторальных закупках, присужденные
Articolul 26. Servicii de cercetare şi dezvoltare 116
Статья 26. Услуги по исследованиям и разработкам
Articolul 261. Activităţi expuse direct concurenţei 117
Статья 261. Деятельность, напрямую открытая
Articolul 262. Activităţi expuse direct concurenţei 119
Статья 262. Виды деятельности, напрямую
Articolul 263. Procedura privind constatarea faptului 122
Статья 263. Процедура установления прямой открытости
Articolul 27. Informarea privind excepţiile 128
Статья 27. Уведомление об исключениях
Capitolul IV. 129
Articolul 28. Principiile aplicabile achiziţiilor sectoriale 129
Статья 28. Принципы, применяемые к секторальным

Articolul 29. Operatorul economic[Art. 29 al.(1) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în 131
Статья 29. Экономический оператор[Ст.29 ч. (1) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26
Articolul 30. Contracte rezervate[Art. 30 denumirea în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în 134
Статья 30. Зарезервированные договоры[Ст.30 наименование в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26
Articolul 31. Confidenţialitate 135
Статья 31. Конфиденциальность
Articolul 32. Regulile aplicabile comunicării 137
Статья 32. Правила сообщения информации
Articolul 33. Nomenclator 149
Статья 33. Номенклатура
Articolul 34. Reguli de evitare a conflictului 150
Статья 34. Правила избежания конфликта интересов

Articolul 35. Coruperea în cadrul procedurilor 152
Статья 35. Подкуп в рамках процедур секторальной
Articolul 351. Condiţii referitoare la Acordul 154
Статья 351. Условия, касающиеся Соглашения
Capitolul V. PROCEDURILE DE ACHIZIŢIE SECTORIALĂ 155
Articolul 36. Procedurile de achiziţie sectorială 155
Статья 36. Процедуры секторальной закупки
Articolul 37. Licitaţia deschisă 158
Статья 37. Открытые торги
Articolul 38. Licitaţia restrânsă 162
Статья 38. Ограниченные торги
Articolul 39. Negocierea competitivă[Art. 39 denumirea în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în 167
Статья 39. Конкурентные переговоры[Ст.39 наименование в редакции ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26
Articolul 40. Negocierea fără publicarea prealabilă 174
Статья 40. Переговоры без предварительного

Articolul 41. Dialogul competitiv 181
Статья 41. Конкурентный диалог
Articolul 42. Parteneriatul pentru inovare 188
Статья 42. Инновационное партнерство
Capitolul VI. 200
Articolul 43. Acordul-cadru 200
Статья 43. Рамочное соглашение
Articolul 44. Sistemul dinamic de achiziţii 209
Статья 44. Динамическая система закупок[Ст.44 наименование изменено ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306,
Articolul 45. Licitaţia electronică 221
Статья 45. Электронные торги
Articolul 46. Catalogul electronic 232
Статья 46. Электронный каталог
Articolul 47. Activităţi de achiziţie centralizate 237
Статья 47. Централизованная закупочная деятельность
Articolul 48. Achiziţii comune ocazionale 241
Статья 48. Нерегулярные совместные закупки

Articolul 481. Achiziții care implică entități 243
Статья 481. Закупки с участием национальных закупающих
Articolul 49. Dosarul achiziției sectoriale 248
Статья 49. Дело о секторальной закупке
Capitolul VII. CERINȚELE PRIVIND PROCEDURA 252
Articolul 50. Consultarea pieței 253
Статья 50. Консультации с рынком
Articolul 51. Implicarea prealabilă a ofertanţilor 254
Статья 51. Предварительное участие оферентов
Articolul 52. Regulile privind descrierea bunurilor, 256
Статья 52. Правила описания товаров, работ и услуг
Articolul 53. Etichete 265
Статья 53. Маркировка
Articolul 531. Rapoartele de încercare, certificarea 268
Статья 531. Отчеты об испытаниях, сертификация
Articolul 54. Disponibilitatea în format electronic 271
Статья 54. Доступность документации о присуждении
Articolul 55. Oferta. Ofertele alternative 276
Статья 55. Оферта. Альтернативные оферты

Articolul 56. Împărţirea contractelor pe loturi[Art. 56 denumirea în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în 281
Статья 56. Разделение договоров на лоты[Ст.56 наименование в редакции ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26
Articolul 57. Regulile privind termenele de depunere 285
Статья 57. Правила относительно сроков подачи
Capitolul VIII. PUBLICITATEA ŞI TRANSPARENŢA 289
Articolul 59. Anunţul de intenţie 289
Статья 59. Объявление о намерении
Articolul 60. Anunţul de participare 292
Статья 60. Объявление об участии[Ст.60 наименование в редакции ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26
Articolul 61. Anunţul de atribuire a contractului 293
Статья 61. Смешанные закупки, охватывающие несколько видов деятельности
Articolul 62. Anunţul privind existenţa unui sistem 297
Статья 62. Объявление о существовании системы

Articolul 621. Forma și modalitățile de publicare 298
Статья 621. Форма и способы опубликования
Articolul 622. Publicarea anunțurilor în Sistemul 303
Статья 622. Опубликование объявлений
Articolul 63. Invitații transmise către candidați[Art.63 denumirea modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; 305
Статья 63. Приглашения, передаваемые кандидатам[Ст.63 наименование в редакцииЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26
Articolul 64. Informarea și atribuirea contractului 307
Статья 64. Информирование и присуждение договора
Articolul 65. Termene pentru încheierea contractelor 312
Статья 65. Сроки заключения договоров
Capitolul IX. SELECȚIA PARTICIPANȚILOR 312
Articolul 66. Prevederi generale 313
Статья 66. Общие положения
Articolul 67. Sisteme de calificare 317
Статья 67. Системы квалификации

Articolul 68. Criterii de calificare și de selecție 321
Статья 68. Критерии квалификации и отбора
Articolul 69. Utilizarea capacităților părților terțe 331
Статья 69. Использование возможностей
Articolul 70. Utilizarea criteriilor de calificare 336
Статья 70. Использование критериев квалификации и отбора,
Articolul 71. Standarde de asigurare a calității 338
Статья 71. Стандарты обеспечения качества и стандарты
Articolul 72. Declarația pe propria răspundere 341
Статья 72. Декларация под свою ответственность
Capitolul X. ATRIBUIREA CONTRACTULUI 344
Articolul 76. Criteriile de atribuire a contractului 344
Статья 76. Критерии присуждения договора
Articolul 77. Calculul costurilor pe ciclu de viață[Art.77 denumirea în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în 352
Статья 77. Расчет затрат на жизненный цикл
Articolul 78. Oferta anormal de scăzută 356
Статья 78. Оферта с явно заниженной ценой

Articolul 781. Anularea procedurii de achiziţie 360
Статья 781. Аннулирование процедуры
Articolul 782. Oferte care conţin bunuri 363
Статья 782. Оферты, содержащие товары, происходящие
Capitolul XI. CONTRACTUL DE ACHIZIŢII SECTORIALE 366
Articolul 79. Condiţii de executare a contractului 366
Статья 79. Условия исполнения договора
Articolul 80. Contractul de achiziţie sectorială[Art.80 denumirea în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în 367
Статья 80. Договор о секторальной закупке[Ст.80 наименование в редакции ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26
Articolul 81. Subcontractarea 371
Статья 81. Субподряд
Articolul 82. Modificarea contractului de achiziţie 378
Статья 82. Изменение договора о секторальной закупке

Articolul 83. Încetarea contractului de achiziție 385
Статья 83. Прекращение действия договора
Articolul 84. Darea de seamă privind procedura 387
Статья 84. Отчет о процедуре секторальной
Capitolul XII. REGIMURI SPECIALE DE ACHIZIȚII 391
Articolul 85. Atribuirea contractelor de achiziții 391
Статья 85. Присуждение договоров о секторальных закупках,
Articolul 851. Publicarea anunțurilor 392
Статья 851. Опубликование объявлений
Articolul 852. Principii de atribuire a contractelor 394
Статья 852. Принципы присуждения договоров о секторальных
Articolul 853. Contractele de achiziții sectoriale 395
Статья 853. Договоры о секторальных закупках,
Articolul 86. Domeniul de aplicare a concursurilor 398
Статья 86. Сфера применения конкурсов решений
Articolul 861. Anunțurile 399
Статья 861. Объявления

Articolul 862. Norme privind organizarea concursurilor 400
Статья 862. Правила организации конкурсов решений
Articolul 863. Deciziile juriului 402
Статья 863. Решения комиссии
Capitolul XIII. COMPETENȚE ȘI RESPONSABILITĂȚI ÎN DOMENIUL 403
Articolul 87. Autoritatea Naţională pentru Soluţionarea 404
Статья 87. Национальный орган по разрешению
Articolul 871. Agenţia Achiziţii Publice 405
Статья 871. Агентство государственных закупок
Articolul 88. Cooperare administrativă 409
Статья 88. Административное сотрудничество
Capitolul XIV. DISPOZIȚII FINALE ȘI TRANZITORII 410
Articolul 89. Dispoziţii finale 410
Статья 89. Заключительные положения
Articolul 90. Dispoziţii tranzitorii 412
Статья 90. Переходные положения

RO · Capitolul I. DISPOZIȚII GENERALE
RU · Глава I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

RO · Articolul 1. Obiectul de reglementare
RU · Статья 1. Предмет регулирования и область применения

RO

și domeniul de aplicare[Art.1 denumirea în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](1) Prezenta lege reglementează modul de atribuire a contractelor de achiziții sectoriale și de organizare a concursurilor de soluții în sectoarele energeticii, apei, transporturilor și serviciilor poștale, regimul juridic aplicabil acestor contracte, precum și

anumite aspecte specifice privind executarea contractelor respective, a căror valoare estimată, fără taxa pe valoarea adăugată, este egală cu sau mai mare decât următoarele praguri: a) pentru contractele de achiziții sectoriale de bunuri și de servicii și pentru concursurile de soluții – 800 000 MDL; b) pentru contractele de achiziții sectoriale de lucrări – 2 000 000 MDL; c) pentru contractele de achiziții sectoriale care au ca obiect serviciile sociale și alte servicii specifice enumerate în

RU

применения[Ст.1 наименование в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](1) Настоящий закон регулирует порядок присуждения договоров о секторальных закупках и организации конкурсов решений, применимый к таким

договорам правовой режим, а также отдельные специфические аспекты исполнения соответствующих договоров, оценочная стоимость которых без учета налога на добавленную стоимость составляет или превышает следующие предельные значения: a) для договоров о секторальных закупках товаров и услуг, а также для конкурсов решений – 800 000 молдавских леев; b) для договоров о секторальных закупках работ – 2 000 000 молдавских леев; c) для договоров о секторальных закупках, предметом которых являются социальные и иные специальные услуги, перечисленные в приложении 1, – 1 000 000 молдавских леев.[Ст.1 ч.(1) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](11) Настоящий закон предусматривает особые положения, касающиеся договоров о секторальных закупках и конкурсов решений, оценочная стоимость которых без учета налога на добавленную стоимость составляет или превышает следующие предельные значения: a) для договоров о секторальных закупках работ и услуг – 8 000 000 молдавских леев; b) для договоров о секторальных закупках работ – 100 000 000 молдавских леев; c) для договоров о секторальных закупках, предметом которых являются социальные и иные специальные услуги, перечисленные в приложении 1, – 19 000 000 молдавских леев.[Ст.1 ч.(11) введена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](12) Настоящий закон не затрагивает: a) свободу центральных или местных органов публичной власти оценивать оказываемые услуги в качестве услуг, представляющих общеэкономический интерес, определять порядок надлежащей организации и финансирования таких услуг в

соответствии с нормами, касающимися государственной помощи, а также специальные обязательства, применимые к этим услугам; b) право центральных или местных органов публичной власти принимать решения о целесообразности, способе и объеме самостоятельного оказания ими публичных услуг, с тем чтобы такие услуги в полной мере отвечали потребностям пользователей; c) порядок организации и функционирования государственной системы социального страхования.[Ст.1 ч.(12) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с

01.01.27][Ст.1 ч.(2) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) Договоры о секторальных закупках, оценочная стоимость которых без учета налога на добавленную стоимость не превышает предельные значения, указанные в части (1), присуждаются в соответствии с условиями и процедурами, регулируемыми Правительством.[Ст.1 ч.(3) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) В область применения настоящего закона не входят услуги общего значения, не имеющие экономического характера и не предполагающие их оплату пользователем, такие как услуги, являющиеся исключительной прерогативой государства, соответственно, полиция, юстиция и система государственного социального страхования, а также другие услуги, которые могут квалифицироваться как услуги, не имеющие экономического характера. (5) Правительство оценивает один раз в два года необходимость корректировки предельных значений, предусмотренных частью (11), и при необходимости предлагает Парламенту их пересмотр.[Ст.1 ч.(5) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306,

в силу с 01.01.27](6) Стоимостные предельные значения, предусмотренные частью (11), не могут превышать предельные значения, установленные в заключенном в Марракеше 15 апреля 1994 года Соглашении о государственных закупках Всемирной торговой организации, к которому Республика Молдова присоединилась Законом № 125/2016 (далее – Соглашение о государственных закупках ВТО).[Ст.1 ч.(6) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](7) Агентство государственных закупок публикует на своем официальном веб- сайте предельные значения, установленные в Соглашении о государственных закупках ВТО, в день их вступления в силу.[Ст.1 ч.(7) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27] [Ст.1 ч.(8) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 2. Noțiuni principale
RU · Статья 2. Основные понятия

RO

În sensul prezentei legi, următoarele noţiuni semnifică: 1. achiziţie sectorială – achiziţionare, prin intermediul unui contract de achiziţie sectorială, a bunurilor, lucrărilor sau a serviciilor destinate desfăşurării uneia dintre activităţile menţionate la art. 9–15, de către una sau mai multe entităţi contractante de la operatorii economici selectaţi de aceste entităţi contractante;[Art. 2 pct. 1 în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]2. activităţi de achiziţie auxiliare – activităţi ce constau în furnizarea de asistenţă şi suport pentru

activităţile de achiziţie în una dintre următoarele forme: a) punerea la dispoziţie a infrastructurii tehnice care să permită entităţilor contractante să atribuie contracte de achiziţii sectoriale ori să încheie acorduri-cadru

pentru bunuri, lucrări sau servicii; b) consilierea cu privire la iniţierea şi desfăşurarea procedurilor de achiziţii sectoriale; c) iniţierea şi desfăşurarea procedurilor de achiziţii sectoriale în numele şi în beneficiul entităţilor contractante;[Art. 2 pct. 2 în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]3. activităţi de achiziţie centralizate – activităţi desfăşurate în mod permanent în una dintre următoarele forme: a) achiziţionarea de bunuri şi/sau servicii destinate entităţilor contractante; b) atribuirea de contracte de achiziţii sectoriale sau încheierea de acorduri-cadru pentru bunuri, lucrări şi servicii destinate entităţilor contractante;[Art. 2 pct. 3 modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]4. autoritate centrală de achiziţii – entitate contractantă în sensul art. 4 alin. (1) din prezenta lege sau autoritate contractantă în sensul art. 2 pct. 6) din Legea nr. 325/2025 privind achiziţiile publice, care desfăşoară activităţi de achiziţie centralizate şi, după caz, activităţi de achiziţie auxiliare. Achiziţiile desfăşurate de o autoritate centrală de achiziţii în vederea realizării activităţilor de achiziţie centralizate se consideră achiziţii în scopul desfăşurării activităţilor menţionate la art. 9–15. Pentru achiziţiile desfăşurate de o autoritate centrală de achiziţii în vederea realizării activităţilor de achiziţie centralizate nu se aplică prevederile art. 16;[Art. 2 pct. 4 în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]5. autorităţi publice locale – autorităţi ale administraţiei publice locale astfel cum acestea sunt definite prin

Legea nr. 436/2006 privind administraţia publică locală;[Art. 2 pct. 5 introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]6. candidat – orice operator economic care a solicitat o invitaţie de participare sau a fost invitat să participe la o procedură de licitaţie restrânsă, de negociere competitivă, de negociere fără publicarea prealabilă a unui anunţ de participare, de dialog competitiv sau de parteneriat pentru inovare;[Art. 2 pct. 6 în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]7. candidatură – documente prin care un candidat îşi demonstrează eligibilitatea, capacitatea de exercitare a activităţii profesionale, capacitatea economică şi financiară,

precum şi capacitatea tehnică şi profesională, inclusiv conformitatea cu standardele de asigurare a calităţii şi de protecţie a mediului, în vederea obţinerii invitaţiei de participare pentru depunerea ulterioară a ofertei în cadrul unei proceduri de licitaţie restrânsă, de negociere competitivă, de negociere fără publicarea prealabilă a unui anunţ de participare, de dialog competitiv sau de parteneriat pentru inovare;[Art. 2 pct. 7 în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]8. candidatură neadecvată – operatorul economic care este exclus în temeiul art. 68 alin. (3) sau al art. 70 alin. (1)–(2) ori care nu îndeplineşte criteriile de selecţie stabilite de entitatea contractantă în temeiul art. 68 sau 70;[Art. 2 pct. 8 introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]9. cerinţe de etichetare – cerinţe pe care trebuie să le îndeplinească bunurile, lucrările, serviciile, procesele sau procedurile în cauză pentru a obţine o anumită etichetă; 10. ciclu de viaţă – toate etapele consecutive şi/sau interconectate, inclusiv cercetarea şi dezvoltarea care urmează a fi efectuate, producţia,

comercializarea și condițiile acesteia, transportul, utilizarea și întreținerea, pe durata existenței unui bun sau a unei lucrări ori a prestării unui serviciu, de la achiziția materiilor prime sau generarea resurselor până la eliminare, curățarea amplasamentului și încheierea serviciului sau a utilizării; 11. concurs de soluții – procedură care permite entității contractante să achiziționeze un plan sau un proiect, în special în domeniul amenajării teritoriului, al proiectării urbanistice și peisagistice, al arhitecturii sau al prelucrării datelor, prin selectarea acestuia pe baze concurențiale de către un juriu, cu sau fără acordarea de premii; 12. contract de achiziție sectorială de bunuri – contract de achiziție sectorială ce are ca obiect achiziția de bunuri, cumpărarea de bunuri în rate, locațiunea sau leasingul bunurilor cu sau fără opțiunea de cumpărare. Un contract de achiziție sectorială având ca obiect furnizarea de bunuri poate include, suplimentar, lucrări de amplasare și de instalare;[Art. 2 pct. 12 în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]13. contract de achiziție sectorială de lucrări – contract de achiziție sectorială ce are ca obiect: a) execuția sau atât proiectarea, cât și execuția de lucrări legate de una dintre activitățile prevăzute în

RU

В настоящем законе используются следующие основные понятия:

1) секторальная закупка – приобретение по договору о секторальной закупке товаров, работ или услуг, предназначенных для осуществления одного из указанных в статьях 9–15 видов деятельности, одним или несколькими закупающими субъектами у отобранных ими экономических операторов;[Ст.2 пкт.1) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]2)

вспомогательная закупочная деятельность – деятельность, заключающаяся в оказании помощи и поддержки при осуществлении закупочной деятельности в одной из следующих форм: a) предоставление материально-технической инфраструктуры, позволяющей закупающим субъектам присуждать договоры о секторальных закупках или заключать рамочные соглашения в отношении товаров, работ или услуг; b) консультирование по вопросам инициирования и проведения процедур секторальных закупок; c) инициирование и проведение процедур секторальных закупок от имени и в пользу закупающих субъектов;[Ст.2 пкт.2) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]3) централизованная закупочная деятельность – деятельность, осуществляемая на постоянной основе в одной из следующих форм: a) закупка товаров и/или услуг, предназначенных для закупающих субъектов; b) присуждение договоров о секторальных закупках или заключение рамочных соглашений по товарам, работам и услугам, предназначенным для закупающих субъектов;[Ст.2 пкт.3) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]4) центральный орган по закупкам – закупающий субъект в значении, определенном частью (1) статьи 4 настоящего закона, или закупающий орган в значении, определенном пунктом 6) статьи 2 Закона о государственных закупкахNo 325/2025, который осуществляет централизованную закупочную деятельность и при необходимости вспомогательную закупочную деятельность. Закупки, проводимые центральным органом по закупкам в целях осуществления централизованной

закупочной деятельности, считаются закупками в целях осуществления видов деятельности, указанных в статьях 9–15. Положения статьи16 не применяются к закупкам, проводимым центральным органом по закупкам в целях осуществления централизованной закупочной деятельности;[Ст.2 пкт.4) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с

01.01.27]5) местные органы публичной власти– органы местного публичного управления в значении, определенном Законом о местном публичном управлении№ 436/2006;[Ст.2 пкт.5) введен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]6) кандидат – любой экономический оператор, запросивший приглашение к участию или приглашенный участвовать в процедуре ограниченных торгов, в конкурентных переговорах, переговорах без предварительного опубликования объявления об участии, конкурентном диалоге или инновационном партнерстве;[Ст.2 пкт.6) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]7) кандидатура – документы, посредством которых кандидат подтверждает свою правомочность, способность осуществлять профессиональную деятельность, финансово-экономическую состоятельность, а также профессионально-технический потенциал, в том числе соответствие стандартам обеспечения качества и охраны окружающей среды, в целях получения приглашения к участию для последующей подачи оферты в рамках процедуры ограниченных торгов, конкурентных переговоров, переговоров без предварительного опубликования объявления об участии, конкурентного диалога или инновационного партнерства;[Ст.2 пкт.7) в

редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]8) неприемлемая кандидатура – экономический оператор, который исключается на основании части (3) статьи 68 или частей (1)–(2) статьи 70 либо не соответствует критериям отбора, установленным закупающим субъектом на основании статьи 68 или статьи 70;[Ст.2 пкт.8) введен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]9) требования маркировки – требования, которым должны отвечать соответствующие товары, работы, услуги, процессы или процедуры, чтобы получить соответствующую маркировку; 10) жизненный цикл – все последовательные и/или взаимосвязанные стадии существования товара или работы либо оказания услуги, включая исследования и разработки, которые будут осуществляться, производство, реализацию и ее условия, транспортировку, использование и обслуживание, от приобретения сырья или формирования ресурсов до удаления, расчистки места производства и завершения услуги или использования; 11) конкурс решений – процедура, позволяющая закупающему субъекту

приобретать, особенно в области обустройства территории, городского и ландшафтного планирования, архитектуры или обработки данных, план или проект, отобранный на конкурентной основе жюри, с присуждением или без присуждения премий; 12) договор о секторальной закупке товаров – договор о секторальной закупке, предметом которого являются закупка товаров, их покупка в рассрочку, имущественный наем или лизинг товаров с возможностью или без возможности их выкупа. Договор о секторальной закупке, предметом которого является поставка

товаров, может дополнительно включать работы по монтажу и установке;[Ст.2 пкт.12) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]13) договор о секторальной закупке работ – договор о секторальной закупке, предметом которого являются: a) выполнение или проектирование и выполнение работ, связанных с одним из видов деятельности, предусмотренных приложением 2; b) выполнение или проектирование и выполнение работ, кроме предусмотренных пунктом a); c) выполнение любыми средствами работы, соответствующей требованиям, установленным закупающим субъектом, который оказывает решающее влияние на вид или проектирование этой работы;[Ст.2 пкт.13) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]14) договор о секторальной закупке услуг – договор о секторальной закупке, предметом которого является оказание услуг, отличных от услуг, являющихся предметом договора о секторальной закупке работ;[Ст.2 пкт.14) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]15) договор о секторальной закупке –возмездный договор, заключенный в письменной форме между одним или несколькими закупающими субъектами и одним или несколькими экономическими операторами, предметом которого является выполнение работ, поставка товаров или оказание услуг;[Ст.2 пкт.15) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]16) документация о присуждении – любой документ, который составляется закупающим субъектом или на который ссылается закупающий субъект и который содержит требования, критерии, правила и иную информацию,

необходимую для обеспечения полного, корректного и точного информирования экономических операторов о требованиях или элементах секторальной закупки, предмете договора о

секторальной закупке и порядке проведения процедуры присуждения, включая технические спецификации или описательный документ, предлагаемые условия договора, форму представления документов оферентами или кандидатами, информацию об общеприменимых обязательствах, а также иные дополнительные документы;[Ст.2 пкт.16) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]17) маркировка – всякий документ, сертификат или свидетельство, подтверждающие, что соответствующие товары, работы, услуги, процессы или процедуры отвечают определенным требованиям; 18) европейская техническая оценка– документированная оценка характеристик строительной продукции в отношении ее основных свойств, осуществляемая в соответствии с европейским документом об оценке, принятым органами технической оценки, назначенными государствами – членами Европейского Союза (далее – государства – члены ЕС) в целях составления европейских технических оценок;[Ст.2 пкт.18) введен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]19) поставщик услуг по закупке – любое юридическое лицо публичного или частного права, предоставляющее на рынке вспомогательную закупочную деятельность;[Ст.2 пкт.19) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]20) инновация – создание нового или существенно улучшенного товара, услуги или процесса,

включая, помимо прочего, производственные процессы, строительство зданий и сооружений, новые методы сбыта или новые методы организации коммерческой деятельности, рабочего процесса или внешних связей, в том числе в целях содействия решению социальных проблем или поддержки технологичного, устойчивого и социально ориентированного экономического роста;[Ст.2 пкт.20) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]21) работа – результат комплекса работ по строительству зданий или гражданскому строительству, сам по себе достаточный для выполнения экономической или технической функции; 22) электронные средства – электронное оборудование, используемое для обработки (включая цифровое сжатие) и хранения данных, подлежащих распространению, передаче и получению по проводам, посредством радиоволн, оптических или иных электромагнитных средств;

23) оферент – экономический оператор, подавший оферту;[Ст.2 пкт.23) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]24) оферта – юридический акт, которым экономический оператор выражает свое желание принять юридические обязательства по договору о секторальной закупке. Оферта включает финансовое предложение, техническое предложение, а также иные документы, установленные в документации о присуждении;[Ст.2 пкт.24) введен ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]25) допустимая оферта – оферта, поданная отвечающим критериям квалификации и отбора оферентом, которая соответствует техническим спецификациям и не относится к числу несоответствующих, неприемлемых или неадекватных

оферт;[Ст.2 пкт.25) введен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]26) неприемлемая оферта – оферта, поданная оферентом, не обладающим необходимой квалификацией, указанной в документации о присуждении, а также оферта, цена которой превышает установленную и документально зафиксированную до инициирования процедуры секторальной закупки сумму средств, выделенных на исполнение договора о секторальной закупке, при условии, что эти средства не могут быть дополнены;[Ст.2 пкт.26) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]27) неадекватная оферта – оферта, не имеющая существенного значения для договора о секторальной закупке и очевидно не способная без существенных изменений удовлетворить потребности и требования закупающего органа, указанные в документации о присуждении;[Ст.2 пкт.27) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]28) несоответствующая оферта – оферта, не соответствующая требованиям, указанным в документации о присуждении, которая была получена с опозданием, признана закупающим субъектом имеющей явно заниженную цену или содержит признаки антиконкурентной практики, недобросовестной конкуренции или совершения коррупционных действий, что было доведено до сведения компетентного органа;[Ст.2 пкт.28) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

29) экономический оператор – физическое лицо или юридическое лицо публичного или частного права либо группа или объединение таких лиц, включая любое

временное объединение, состоящее из двух или более таких субъектов, которые законно поставляют товары, выполняют работы или оказывают услуги на рынке;[Ст.2 пкт.29) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]30) техническое руководство – документ, разработанный органами по стандартизации, за исключением официальных стандартов, в соответствии с процедурами, адаптированными к изменяющимся требованиям рынка;[Ст.2 пкт.30) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]31) в письменной форме – форма совокупности слов или цифр, которая может быть прочитана, воспроизведена и впоследствии передана, в том числе с помощью электронных средств;[Ст.2 пкт.31) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]32) техническая спецификация:a) в случае договоров о секторальных закупках работ – набор технических требований, содержащихся, в частности, в документации по присуждению и определяющих характеристики, которыми должен обладать поставляемый материал или товар, чтобы он мог использоваться для целей закупающего субъекта. Эти характеристики включают уровни экологической безопасности, проектирование, отвечающее всем видам использования (включая доступность для лиц с ограниченными возможностями), и оценку соответствия, показатели, безопасность или размеры, включая процедуры обеспечения качества, терминологию, символы, тестирование и методы тестирования, упаковку, маркировку и этикетирование, инструкции по использованию, а также производственные процессы и методы на всех этапах жизненного цикла работ. Характеристики также включают

нормы проектирования и расчета затрат, условия тестирования, контроля и приемки работ, а также технологии или методы строительства и все другие условия технического характера, которые закупающий субъект в состоянии предусмотреть, в соответствии с общими или специальными правилами, в отношении завершенных работ и материалов или их составных частей; b) в случае договоров о секторальных закупках товаров или услуг – указанная в документе для определения требуемых характеристик товара или услуги спецификация, такая как уровни качества, уровни экологической безопасности, проектирование, отвечающее всем видам использования (включая доступность для лиц с ограниченными возможностями), и оценка соответствия, показатели, использование товара, его безопасность или размеры, включая применимые к товару требования в отношении наименования, под которым он продается, терминология, символы,

тестирование и методы тестирования, упаковка, маркировка и этикетирование, инструкции по использованию, производственные процессы и методы на всех стадиях жизненного цикла товара или услуги, а также процедуры по оценке соответствия;[Ст.2 пкт.32) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]33) общая техническая спецификация – техническая спецификация в области информационно-коммуникационных технологий, разработанная в соответствии с процедурой, признанной государствами – членами ЕС, и опубликованная в Официальном журнале Европейского Союза;[Ст.2 пкт.33) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в

силу с 01.01.27]34) стандарт – принятая признанным органом по стандартизации техническая спецификация, запрашиваемая по решению закупающего субъекта для многократного или постоянного применения;[Ст.2 пкт.34) введен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]35) европейский стандарт – стандарт, определенный пунктом 41 статьи2 Закона о государственных закупках № 325/2025;[Ст.2 пкт.35) введен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]36) международный стандарт – стандарт, определенный пунктом 42 статьи 2 Закона о государственных закупках № 325/2025;[Ст.2 пкт.36) введен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]37) молдавский стандарт – стандарт, определенный пунктом 43 статьи 2 Закона о государственных закупках № 325/2025.[Ст.2 пкт.37) введен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 3. Autorități contractante
RU · Статья 3. Закупающие органы

RO

(1) Autorități contractante sunt autoritățile publice centrale și locale, persoanele juridice de drept public, precum și asociațiile formate din una sau mai multe astfel de autorități sau persoane juridice de drept public.[Art. 3 al.(1) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) Persoană juridică de drept public este orice entitate care întrunește cumulativ următoarele condiții: a) este constituită în scop specific, pentru a răspunde unor necesități de interes general, fără

caracter industrial sau comercial;[Art. 3 al.(2), lit. a) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]b) dispune de personalitate juridică; c) activitatea acesteia este asigurată, în proporţie de peste 50%, din bani publici sau gestiunea acesteia constituie obiectul controlului din partea autorităţilor publice centrale sau locale ori a altor persoane juridice de drept public, sau consiliul său de administraţie/de conducere/de supraveghere este format, în proporţie de peste 50%, din membri numiţi de către entităţile menţionate.[Art. 3 al.(2), lit. c) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27] [Art. 3 al.(3) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

(1) Закупающими органами являются центральные и местные органы публичной власти, юридические лица публичного права, а также объединения, состоящие из одного или нескольких таких органов или юридических лиц публичного права.[Ст.3 ч.(1) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) Юридическим лицом публичного права является любая организация, которая

удовлетворяет в совокупности следующим требованиям: а) учреждена с конкретной целью для удовлетворения потребностей общего значения, не имеющих промышленного или коммерческого характера;[Ст.3 ч.(2), пкт.a) изменен ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]b) имеет статус юридического лица; c) ее деятельность обеспечивается более чем на 50 процентов за счет государственных средств, или управление ею подлежит

контролю со стороны центральных или местных органов публичной власти или иных юридических лиц публичного права, или ее административный, руководящий или надзорный совет состоит более чем на 50 процентов из членов, назначенных указанными субъектами.[Ст.3 ч.(2), пкт.c) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27] [Ст.3 ч.(3) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 4. Entităţi contractante
RU · Статья 4. Закупающие субъекты

RO

(1) Entitate contractantă este: a) autoritatea contractantă sau întreprinderea publică care desfăşoară una dintre activităţile menţionate la art. 9–15; b) orice persoană juridică, alta decât cea prevăzută la lit. a), care desfăşoară una dintre activităţile menţionate la art. 9–15 sau orice combinaţie a acestora şi care funcţionează în baza unor drepturi speciale sau exclusive, acordate conform legislaţiei de o autoritate competentă. (2) Întreprindere publică este orice persoană juridică care desfăşoară activităţi economice şi asupra căreia autorităţile contractante pot exercita, în mod direct sau indirect, o influenţă decisivă în virtutea dreptului de proprietate, a participării financiare sau a regulilor ce o guvernează.

[Art. 4 al.(2) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) Exercitarea influenţei decisive din partea autorităţii contractante se consideră oricare dintre următoarele cazuri în care, în mod

direct sau indirect, aceasta: a) deține majoritatea capitalului subscris al întreprinderii publice; b) controlează majoritatea voturilor aferente acţiunilor emise de întreprinderea publică; c) poate desemna mai mult de jumătate din membrii organului administrativ, de conducere sau de supraveghere al întreprinderii publice.[Art. 4 al.(3) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](4) În sensul prezentului articol, drepturi speciale sau exclusive înseamnă drepturi acordate în temeiul unei legi sau al unei hotărâri de Guvern, al cărei efect este limitarea exercitării activităţilor menţionate la art. 9–15 pentru una sau mai multe entităţi, fapt ce afectează în mod substanţial abilitatea altor entităţi de a exercita o astfel de activitate.[Art. 4 al.(4) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](5) Drepturile ce au fost acordate printr-o procedură în care a fost asigurată publicitatea corespunzătoare şi care s-a bazat pe criterii obiective nu constituie drepturi speciale sau exclusive în sensul alin. (4). Procedurile respective includ: 1) proceduri de achiziţii publice cu publicarea prealabilă a unui anunţ de participare şi/sau a unei invitaţii la procedura concurenţială de ofertare prevăzute de Legea nr. 325/2025 privind achiziţiile publice, de legea privind atribuirea anumitor contracte de lucrări, de furnizare de bunuri şi de prestare de servicii de către autorităţile sau entităţile contractante în domeniile apărării şi securităţii naţionale, de Legea nr. 22/2025 privind concesiunile de lucrări şi concesiunile de servicii sau de prezenta lege; 2) proceduri care să asigure transparenţa corespunzătoare pentru acordarea autorizaţiilor în baza unor criterii obiective, în domeniile: a) exploatării instalaţiilor de gaze naturale, potrivit Legii nr. 108/2016 cu privire la gazele naturale; b) construcţiei instalaţiilor de producere

a energiei electrice, potrivit Legii nr. 164/2025 cu privire la energia electrică; c) furnizării serviciilor poștale care nu sunt sau nu vor fi rezervate, potrivit Legii comunicațiilor poștale nr. 36/2016; d) exploatării hidrocarburilor, potrivit Codului subsolului nr. 246/2024;

e) prestării serviciilor publice de transport feroviar de pasageri, potrivit Regulamentului privind serviciile publice de transport feroviar de pasageri, aprobat de Guvern, și Codului transportului feroviar nr. 19/2022; f) prestării serviciilor publice de transport rutier de călători, potrivit Codului transporturilor rutiere nr. 150/2014.[Art. 4 al.(5) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](6) - abrogat.

RU

(1) Закупающим субъектом является: a) закупающий орган или публичное предприятие, осуществляющее один из видов деятельности, указанных в статьях 9–15; b) любое юридическое лицо, отличное от предусмотренного в пункте a), осуществляющее один из указанных в статьях 9–15 видов деятельности или любое их сочетание, действующее на основании специальных либо исключительных прав, предоставленных согласно законодательству компетентным органом. (2) Публичным предприятием является любое юридическое лицо, которое осуществляет экономическую деятельность и на которое закупающие органы могут прямо или косвенно оказывать решающее влияние в силу права собственности, финансового участия или правил, регулирующих его деятельность.[Ст.4 ч.(2) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) Оказанием решающего влияния со стороны закупающего органа считается любой из следующих случаев, когда он

прямо или косвенно: a) владеет большей частью подписного капитала публичного предприятия; b) контролирует большинство голосов по акциям, выпущенным публичным предприятием;

c) вправе назначать более половины членов административного, руководящего или надзорного органа публичного предприятия.[Ст.4 ч.(3) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) Для целей настоящей статьи специальные или исключительные права означают права, предоставленные на основании закона или постановления Правительства, действие которых заключается в ограничении осуществления видов деятельности, указанных в статьях 9–15, одним или несколькими субъектами, что существенно влияет на способность других субъектов осуществлять такую деятельность.[Ст.4 ч.(4) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](5) Права, предоставленные в рамках процедуры, проведенной с обеспечением надлежащей гласности и на основе объективных критериев, не являются специальными или исключительными правами в значении, предусмотренном частью (4). К таким процедурам относятся: 1) процедуры государственных закупок с предварительным опубликованием объявления на участие и/или приглашения к участию в конкурентной процедуре представления оферт, предусмотренные Законом о государственных закупках№ 325/2025, законом о присуждении отдельных договоров о работах, поставке товаров и предоставлении услуг закупающими органами или закупающими субъектами в областях обороны и национальной безопасности, Законом о

концессиях работ и концессиях услуг № 22/2025 или настоящим законом; 2) процедуры, обеспечивающие надлежащий уровень прозрачности для выдачи разрешений на основе объективных критериев, в области: a) эксплуатации газовых установок в соответствии с Законом о природном газе № 108/2016; b) строительства установок по производству электроэнергии в соответствии с Законом об электроэнергии № 164/2025; c) предоставления почтовых услуг, которые не являются зарезервированными или не подлежат резервированию, в соответствии с Законом о почтовой связи№ 36/2016; d) эксплуатации углеводородов в соответствии с Кодексом о недрах № 246/2024; e) предоставления публичных услуг по перевозке пассажиров железнодорожным транспортом в соответствии с утвержденным Правительством Положением о публичных услугах по перевозке пассажиров железнодорожным транспортом и Кодексом железнодорожного транспорта № 19/2022;

f) предоставления публичных услуг по автотранспортным перевозкам пассажиров в соответствии с Кодексом автомобильного транспорта№ 150/2014.[Ст.4 ч.(5) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](6) - утратила силу.

Вернуться

RO · Articolul 5. Exercitarea atribuțiilor de către RU · Статья 5. Осуществление закупающими субъектами своих функций

RO

entitățile contractante (1) Entitatea contractanta își exercită atribuțiile prin intermediul unui grup de lucru. În funcție de obiectul achiziției sectoriale, entitatea contractantă poate crea unul sau mai multe grupuri de lucru.[Art. 5 al.(1) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) Grupul de lucru se creează, printr-o decizie (ordin) sau dispoziție, din cel puțin 3 membri, inclusiv conducătorul grupului de lucru – persoana care deține dreptul de prima semnătură în entitatea corespunzătoare sau persoana numită de aceasta – și secretarul grupului de lucru. (3) Entitatea contractantă este în drept să atragă, după caz, în componența grupului de lucru, în calitate de consultanți, specialiști și experți din domeniul specific achiziției sectoriale. În caz de necesitate, printr-o decizie (ordin) sau dispoziție, specialiștii și experții sunt atrași în grupul de lucru cu drept de vot.[Art. 5 al.(3) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](4) Entitatea contractantă include obligatoriu în componența grupului de lucru reprezentanți ai societății civile în cazul în care a fost depusă o cerere scrisă în acest sens cu două zile până la termenul-limită de depunere a ofertelor, dar aceștia nu pot constitui mai mult de o treime din componența totală a grupului. Reprezentanții societății civile incluși în grupul de lucru au drept de vot consultativ sau dreptul la opinie separată, care se expune în actul deliberativ al grupului respectiv.[Art. 5 al.(4) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](5) Pentru a evita situațiile ce pot afecta modul de funcționare a grupului de lucru se va stabili, printr-o decizie (ordin) sau dispoziție, un portofoliu de membri supleanți care, în caz de necesitate, vor deveni membri cu drepturi depline în cadrul grupului de lucru.

(6) Grupul de lucru are următoarele atribuții:[Art. 5 al.(6) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]a) elaborează/modifică planuri anuale și trimestriale de efectuare a achizițiilor sectoriale;[Art. 5 al.(6), lit. a) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]b) întocmește anunțuri și/sau invitații în cadrul procedurilor de achiziție sectorială; c) elaborează/aprobă documentația de atribuire și alte documente aplicabile în cadrul procedurilor de achiziție sectorială;[Art. 5 al.(6), lit. c) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]d) inițiază și desfășoară proceduri de achiziție sectorială; e) asigură participarea largă a operatorilor economici la procedurile de achiziție sectorială; f) examinează, evaluează și compară ofertele operatorilor economici prezentate în cadrul procedurilor de achiziție sectorială; g) atribuie contracte de achiziții sectoriale care sunt încheiate de entitatea contractantă cu operatorii economici; h) întocmește dări de seamă privind rezultatul procedurilor de achiziții sectoriale sau privind modificarea contractului de achiziție sectorială/acordului-cadru și le prezintă Agenției Achiziții Publice;[Art. 5 al.(6), lit. h) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]i) monitorizează executarea contractelor de achiziții sectoriale;[Art. 5 al.(6), lit. i) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]j) păstrează și ține evidența tuturor documentelor întocmite și aplicate în cadrul procedurilor de achiziție sectorială.
(7) Entitatea contractantă, prin intermediul grupului de lucru, este obligată: a) să asigure eficiența achizițiilor sectoriale; b) să asigure obiectivitatea și imparțialitatea în cadrul procedurilor de achiziție sectorială;

c) să asigure publicitatea și transparența procedurilor de achiziție sectorială; d) să transmită, la solicitarea Agenției Achiziţii Publice, orice informație privind încheierea și executarea contractelor de achiziții sectoriale. (71) Entitatea contractantă are dreptul să delege atribuțiile prevăzute la alin. (6) și (7) unui specialist certificat în domeniul achiziţiilor sectoriale pentru atribuirea contractelor de achiziții sectoriale a căror valoare estimată, fără taxa pe valoarea adăugată, este mai mică decât pragurile prevăzute la art. 1 alin. (11).[Art. 5 al.(71) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](72) Entitatea contractantă are dreptul să delege atribuțiile prevăzute la alin. (6) și (7) unui furnizor de servicii de achiziție sau autorității centrale de achiziție în scopul pregătirii și desfășurării procedurilor de achiziții sectoriale în numele și în beneficiul entității contractante, conform prevederilor prezentei legi.[Art. 5 al.(72) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](73) În cazul atribuirii contractelor de achiziții sectoriale în numele și în beneficiul unei entități contractante, furnizorul de servicii de achiziție sau autoritatea centrală de achiziții desemnează un specialist certificat în domeniul achiziţiilor sectoriale în calitate de secretar al grupului de lucru.[Art. 5 al.(73) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](74) Entitatea contractantă atribuie furnizorului de servicii de achiziție, în condițiile prezentei legi, un contract de achiziție sectorială de servicii pentru prestarea unor activități de achiziție auxiliare.[Art. 5 al.(74) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](8) În exercitarea atribuțiilor sale, fiecare membru al grupului de lucru este autonom, imparțial și acționează conform prevederilor

prezentei legi. Se interzice orice influenţă sau imixtiune cu scopul de a determina un membru al grupului de lucru să îşi îndeplinească atribuţiile contrar prevederilor prezentei legi.[Art. 5 al.(8) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](9) Entitatea contractantă este responsabilă de executarea și gestionarea contractelor de achiziții sectoriale în termenele și în condițiile prevăzute de acestea.

RU

субъектами своих функций (1) Закупающий субъект осуществляет свои функции посредством рабочей группы. В зависимости от предмета секторальной закупки закупающий субъект может создавать одну или несколько рабочих групп.[Ст.5 ч.(1) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) Рабочая группа создается соответствующим решением (приказом) или распоряжением и состоит по меньшей мере из трех членов, включая руководителя рабочей группы – лицо, обладающее правом первой подписи в соответствующем субъекте, или назначенное им лицо – и секретаря рабочей группы. (3) Закупающий субъект вправе при необходимости включать в рабочую группу в качестве консультантов специалистов и экспертов в специфичной для секторальной закупки области. В случае необходимости соответствующим решением (приказом) или распоряжением специалисты и эксперты включаются в рабочую группу с правом голоса.[Ст.5 ч.(3) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) В случае подачи соответствующего письменного заявления за два дня до истечения крайнего срока подачи оферт закупающий субъект в обязательном порядке включает в состав рабочей

группы, в пределах одной трети ее состава, представителей гражданского общества. Включенные в состав рабочей группы представители гражданского общества пользуются правом совещательного голоса или правом на особое мнение, которое излагается в совещательном акте соответствующей группы.[Ст.5 ч.(4) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](5) Во избежание ситуаций, которые могут повлиять на функционирование рабочей группы, решением (приказом) или распоряжением определяется состав членов-заместителей, которые при необходимости становятся полноправными членами рабочей группы. (6) Рабочая группа выполняет следующие функции:

[Ст.5 ч.(6) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) разрабатывает/изменяет годовые и квартальные планы осуществления секторальных закупок;[Ст.5 ч.(6), пкт.a) изменен ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]b) составляет объявления и/или приглашения в рамках процедур секторальной закупки; c) разрабатывает/утверждает документацию о присуждении и другие применяемые в рамках процедур секторальной закупки документы;[Ст.5 ч.(6), пкт.c) изменен ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]d) инициирует и осуществляет процедуры секторальной закупки; e) обеспечивает широкое участие экономических операторов в процедурах секторальной закупки; f) изучает, оценивает и сравнивает оферты экономических операторов, представленные в рамках процедур секторальной закупки; g) присуждает договоры о секторальных закупках, заключаемые

закупающим субъектом с экономическими операторами; h) составляет отчеты о результатах процедур секторальной закупки или о внесении изменений в договор о секторальной закупке/рамочное соглашение и представляет их Агентству государственных закупок;[Ст.5 ч.(6), пкт.h) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]i) осуществляет мониторинг исполнения договоров о секторальных закупках;[Ст.5 ч.(6), пкт.i) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]j) осуществляет хранение и учет всех документов, составленных и примененных в рамках процедур секторальной закупки. (7) Закупающий субъект посредством рабочей группы обязан: a) обеспечивать эффективность секторальных закупок; b) обеспечивать объективность и беспристрастность в рамках процедур секторальной закупки;

c) обеспечивать гласность и прозрачность процедур секторальной закупки; d) представлять, по требованию Агентства государственных закупок, любую информацию о заключении и исполнении договоров о секторальных закупках. (71) Закупающий субъект имеет право делегировать предусмотренные частями (6) и (7) полномочия сертифицированному специалисту в сфере секторальных закупок для присуждения договоров о секторальных закупках, оценочная стоимость которых без учета налога на добавленную стоимость ниже предельных значений, предусмотренных частью (11) статьи 1.[Ст.5 ч.(71) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](72) Закупающий субъект имеет право делегировать предусмотренные частями (6) и (7) полномочия поставщику услуг по закупке или центральному органу по закупкам в

целях подготовки и проведения процедур секторальной закупки от имени и в интересах закупающего субъекта в соответствии с положениями настоящего закона.[Ст.5 ч.(72) введена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](73) В случае присуждения договоров о секторальных закупках от имени и в интересах закупающего субъекта поставщик услуг по закупке или центральный орган по закупкам назначает сертифицированного специалиста в сфере секторальных закупок в качестве секретаря рабочей группы.[Ст.5 ч.(73) введена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](74) Для осуществления вспомогательной закупочной деятельности закупающий субъект присуждает договор о секторальной закупке услуг поставщику услуг по закупке в соответствии с настоящим законом.[Ст.5 ч.(74) введена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](8) Каждый член рабочей группы при исполнении своих обязанностей действует независимо, беспристрастно и в соответствии с положениями настоящего закона. Любое влияние или вмешательство в целях принуждения члена рабочей группы к исполнению своих обязанностей в нарушение положений настоящего закона запрещается.[Ст.5 ч.(8) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](9) Закупающий субъект ответственен за исполнение и администрирование договоров о секторальных закупках согласно установленным в них срокам и условиям.

Вернуться

RO · Articolul 6. Achizițiile mixte care cuprind

RU · Статья 6. Смешанные закупки, охватывающие один и тот же вид деятельности

RO

aceeaşi activitate

(1) Prevederile alin. (2) şi (3) din prezentul articol se aplică contractelor mixte care au ca obiect diferite tipuri de achiziţii, toate reglementate de prezenta lege. Prevederile alin. (4)–(10) din prezentul articol se aplică contractelor mixte care au ca obiect achiziţiile reglementate de prezenta lege şi achiziţii reglementate de alte acte normative. (2) Contractele de achiziţii sectoriale care au ca obiect două sau mai multe tipuri de achiziţii (bunuri, lucrări sau servicii) se atribuie în conformitate cu dispoziţiile aplicabile tipului de achiziţie ce caracterizează obiectul principal al contractului în cauză. (3) În cazul contractelor mixte care au ca obiect atât serviciile sociale şi alte servicii specifice, cât şi alte servicii, precum şi în cazul contractelor mixte care au ca obiect atât servicii, cât şi bunuri, obiectul principal se determină în funcţie de cea mai mare valoare estimată a serviciilor sau a bunurilor respective. (4) În cazul în care diferite părţi ale unui contract pot fi separate obiectiv, se aplică prevederile alin. (6)–(9). În cazul în care diferite părţi ale unui contract nu pot fi separate obiectiv, se aplică prevederile alin. (10). (5) În cazul contractelor care au ca obiect elementele reglementate de prezenta lege, dar şi elemente esenţiale ce ţin de securitatea statului, precum şi elemente reglementate de legea privind atribuirea anumitor contracte de lucrări, de furnizare de bunuri şi de prestare de servicii de către autorităţile sau entităţile contractante în domeniile apărării şi securităţii naţionale, se aplică prevederile art. 23. (6) În cazul contractelor care au ca obiect atât achiziţiile reglementate de prezenta lege, cât şi achiziţiile reglementate de

alte acte normative, entitatea contractantă are dreptul să aleagă între a atribui contracte distincte pentru părți separate sau a atribui un singur contract. (7) În cazul în care entitatea contractantă alege să atribuie contracte distincte pentru părți separate, decizia cu privire la regimul juridic aplicabil fiecăruia dintre aceste contracte distincte se ia în funcție de caracteristicile fiecărei părți avute în vedere. (8) În cazul în care entitatea contractantă alege să atribuie un singur contract, cu excepția cazurilor în care sunt aplicabile dispozițiile art. 23, atribuirea contractului mixt se face potrivit dispozițiilor prezentei legi, indiferent de valoarea părților care, dacă ar fi cuprinse în contracte separate, ar fi supuse unui alt regim juridic. (9) În cazul contractelor mixte care au ca obiect atât elemente de achiziție de bunuri, lucrări sau servicii, cât și elemente de concesiuni, dispozițiile prezentei legi se aplică exclusiv în situațiile în care valoarea estimată a părții din contract care reprezintă o achiziție sectorială, calculată potrivit dispozițiilor art. 7, este egală cu sau depășește pragurile valorice corespunzătoare prevăzute la art. 1 alin. (11). (10) În cazul contractelor mixte care au ca obiect atât achiziții pentru care se aplică dispozițiile prezentei legi, cât și achiziții pentru care se aplică dispozițiile altor acte normative, iar diferite părți ale unui anumit contract nu sunt în mod obiectiv separabile, contractul este atribuit potrivit actului normativ aplicabil în funcție de obiectul său principal.

[Art. 6 în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

один и тот же вид деятельности (1) Положения частей (2) и (3) настоящей статьи применяются к договорам о смешанных закупках, предметом которых являются

различные виды закупок, регулируемые настоящим законом. Положения частей (4)–(10) настоящей статьи применяются к смешанным договорам, предметом которых являются закупки, регулируемые настоящим законом, а также закупки, регулируемые иными нормативными актами. (2) Договоры о секторальных закупках, предметом которых являются два или более видов закупок (товаров, работ или услуг), присуждаются в соответствии с положениями, применимыми к виду закупок, характеризующему основной предмет такого договора. (3) В случае договоров о смешанных закупках, предметом которых являются социальные и иные специальные услуги, равно как и другие услуги, а также в случае договоров о смешанных закупках, предметом которых являются как услуги, так и товары, основной предмет определяется в зависимости от наивысшей оценочной стоимости соответствующих услуг или товаров. (4) Если различные части договора могут быть объективно разделены, применяются положения частей (6)–(9). Если различные части договора не могут быть объективно разделены, применяются положения части (10). (5) В случае договоров, предметом которых являются элементы, регулируемые настоящим законом, равно как и существенные элементы, связанные с государственной безопасностью, а также элементы, регулируемые законом о присуждении отдельных договоров на выполнение работ, поставку товаров и предоставление услуг закупающими органами или закупающими субъектами в области обороны и национальной безопасности, применяются положения статьи 23. (6) В случае договоров, предметом которых являются закупки, регулируемые настоящим законом, равно как и

закупки, регулируемые иными нормативными актами, закупающий субъект имеет право выбирать между присуждением отдельных договоров на отдельные части или присуждением единого договора. (7) Если закупающий субъект выбирает присуждение отдельных договоров на отдельные части, решение о правовом режиме, применимом к каждому из таких отдельных договоров, принимается в зависимости от характеристик каждой рассматриваемой части. (8) Если закупающий субъект выбирает присуждение единого договора, за исключением случаев, когда применяются положения статьи 23, присуждение договора о смешанных закупках осуществляется согласно положениям настоящего закона независимо от стоимости его частей, которые при их включении в отдельные договоры подпадали бы под иной правовой режим.

(9) В случае договоров о смешанных закупках, предметом которых являются элементы закупки товаров, работ или услуг, равно как и элементы концессий, положения настоящего закона применяются исключительно в случаях, когда рассчитанная в соответствии с положениями статьи 7 оценочная стоимость части договора, представляющей собой секторальную закупку, составляет или превышает соответствующие стоимостные предельные значения, предусмотренные частью (11) статьи 1. (10) В случае договоров о смешанных закупках, предметом которых являются закупки, к которым применяются положения настоящего закона, равно как и закупки, к которым применяются положения иных нормативных актов, при невозможности объективного разделения различных частей отдельного договора он присуждается согласно

нормативному акту, применимому в зависимости от основного предмета договора.[Ст.6 в редакции ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 61. Achiziţiile mixte care cuprind mai
RU · Статья 61. Смешанные закупки, охватывающие несколько видов деятельности

RO

multe activităţi (1) În cazul contractelor care acoperă mai multe activităţi, entităţile contractante pot alege să atribuie contracte distincte pentru fiecare activitate în parte sau să atribuie un singur contract. (2) În cazul în care entitatea contractantă alege să atribuie contracte distincte, decizia cu privire la regimul juridic care se aplică fiecăruia dintre aceste contracte distincte se ia în funcţie de caracteristicile fiecărei activităţi avute în vedere. (3) Prin derogare de la dispoziţiile art. 6, în cazul în care entităţile contractante aleg să atribuie un singur contract, se aplică prevederile alin. (5) şi (6) din prezentul articol.[Art. 61 al.(3) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](31) În cazul contractelor care au ca obiect atât elemente reglementate de prezenta lege, cât şi elemente esenţiale ce ţin de securitatea statului, se aplică prevederile art. 231.[Art. 61 al.(31) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](4) Decizia de atribuire a unui singur contract sau de atribuire a mai multor contracte separate nu poate fi luată cu scopul de a exclude contractul sau contractele respective de sub incidenţa prezentei legi sau, după caz, a Legii nr. 325/2025 privind achiziţiile publice, sau a Legii nr. 22/2025 privind concesiunile de lucrări şi

concesiunile de servicii.[Art. 61 al.(4) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](5) Un contract care vizează desfășurarea mai multor activităţi cade sub incidența normelor aplicabile activităţii pentru care contractul este destinat în primul rând.[Art. 61 al.(5) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](6) În cazul contractelor în care, în mod obiectiv, este imposibil de determinat pentru care activitate este destinat contractul în primul rând se aplică următoarele reguli: a) dacă una dintre activităţile pentru care este preconizat contractul cade sub incidenţa prezentei legi, iar celelalte cad sub incidenţa Legii nr. 325/2025 privind achizițiile publice, contractul se atribuie în conformitate cu prevederile Legii nr. 325/2025; b) dacă una dintre activităţile pentru care este preconizat contractul cade sub incidenţa prezentei legi, iar celelalte cad sub incidenţaLegii nr. 22/2025 privind

concesiunile de lucrări şi concesiunile de servicii sau a Legii nr. 179/2008 cu privire la parteneriatul public-privat, contractul se atribuie în conformitate cu prezenta lege; c) dacă una dintre activităţile pentru care este preconizat contractul cade sub incidenţa prezentei legi, iar celelalte nu cad nici sub incidenţa prezentei legi, nici a Legii nr. 325/2025 privind achizițiile publice sau a Legii nr. 22/2025 privind concesiunile de lucrări şi concesiunile de servicii, contractul se atribuie în conformitate cu prezenta lege.[Art. 61 modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

несколько видов деятельности (1) В случае договоров, охватывающих несколько видов деятельности, закупающие субъекты вправе выбирать между присуждением отдельных

договоров по каждому отдельному виду деятельности или присуждением единого договора. (2) Если закупающий субъект выбирает присуждение отдельных договоров, решение о том, какой правовой режим применяется к каждому из таких отдельных договоров, принимается в зависимости от характеристик каждого вида деятельности. (3) В отступление от положений статьи 6, если закупающие субъекты выбирают присуждение единого договора, применяются положения частей (5) и (6).[Ст.61 ч.(3) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](31) В случае договоров, предметом которых являются элементы, регулируемые настоящим законом, равно как и существенные элементы, связанные с государственной безопасностью, применяются положения статьи 231 .[Ст.61 ч.(31) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) Решение о присуждении единого договора или о присуждении нескольких отдельных договоров не может быть принято в целях выведения соответствующего договора или договоров из-под действия настоящего закона или, в зависимости от обстоятельств, Закона о государственных закупках № 325/2025 либо Закона о концессиях работ и концессиях услуг № 22/2025.

[Ст.61 ч.(4) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](5) Договор, направленный на осуществление нескольких видов деятельности, подпадает под действие норм, применимых к виду деятельности, для которого договор предназначен в первую очередь.[Ст.61 ч.(5) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](6) Если

невозможно объективно определить, для какого вида деятельности договор предназначен в первую очередь, применяются следующие правила: a) если один из видов деятельности, для которых предназначен договор, подпадает под действие настоящего закона, а остальные – под действие Закона о государственных закупках № 325/2025, договор присуждается в соответствии с положениями Закона № 325/2025; b) если один из видов деятельности, для которых предназначен договор, подпадает под действие настоящего закона, а остальные – под действие Закона о концессиях работ и концессиях услуг № 22/2025 или Закона о частно-государственном партнерстве № 179/2008, договор присуждается в соответствии с настоящим законом; c) если один из видов деятельности, для которых предназначен договор, подпадает под действие настоящего закона, а остальные не подпадают ни под действие настоящего закона, ни под действие Закона о государственных закупках №325/2025 или под действие Закона о концессиях работ и концессиях услуг №22/2025, договор присуждается в соответствии с настоящим законом.[Ст.61 изменена ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 7. Modalități de calcul al valorii estimate
RU · Статья 7. Порядок расчета оценочной стоимости секторальной закупки

RO

a achiziției sectoriale[Art. 7 denumirea în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](1) Calcularea valorii estimate a unei achiziții sectoriale se bazează

pe valoarea totală spre plată, fără taxa pe valoarea adăugată, estimată de entitatea contractantă. Structura valorii totale spre plată include orice formă de remunerare, inclusiv orice fel de premii, taxe, comisioane, profit obținut și/sau plata de prime sau plăți în beneficiul ofertanților, ținând cont, totodată, de orice formă de opțiune posibilă și de eventualele extinderi ale contractului.[Art. 7 al.(1) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) În cazul în care entitatea contractantă este compusă dinunități operaționale separate, se ține cont de valoarea totală estimată pentru toate unitățile operaționale luate separat. Dacă o unitate operațională este responsabilă în mod independent pentru achizițiile sale sau pentru anumite categorii ale acestora, valorile se pot estima la nivelul unității în cauză.[Art. 7 al.(2) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) Entitatea contractantă nu are dreptul să utilizeze metode de calcul al valorii estimate a achiziției sectoriale cu scopul de a evita aplicarea procedurilor de atribuire prevăzute de prezenta lege. Se interzice divizarea achiziției sectoriale dacă acest lucru are ca efect excluderea ei de sub incidența prezentei legi, cu excepția cazurilor justificate de motive obiective.[Art. 7 al.(3) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](4) Valoarea estimată a achiziției sectoriale se determină înainte de inițierea procedurii de atribuire a contractului respectiv. Această valoare trebuie să fie valabilă la momentul transmiterii spre publicare a anunțului de participare sau, în cazul în care

procedura de atribuire nu presupune publicarea unui astfel de anunț, la momentul transmiterii invitației de participare.[Art. 7 al.(4) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26

art. 306; în vigoare 01.01.27](5) În cazul în care entitatea contractantă își propune să încheie un acord-cadru, valoarea estimată a achiziției sectoriale se consideră a fi valoarea maximă estimată, fără taxa pe valoarea adăugată, a tuturor contractelor de achiziții sectoriale ce se anticipează că vor fi atribuite în baza acordului-cadru respectiv pe întreaga sa durată.[Art. 7 al.(5) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](6) În cazul în care entitatea contractantă își propune să utilizeze un sistem dinamic de achiziții, valoarea estimată a achiziției sectoriale se consideră a fi valoarea maximă estimată, fără taxa pe valoarea adăugată, a tuturor contractelor de achiziții sectoriale ce se anticipează că vor fi atribuite prin utilizarea sistemului dinamic de achiziții respectiv pe întreaga sa durată.[Art. 7 al.(6) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](7) În cazul parteneriatelor pentru inovare se ia în considerare valoarea maximă estimată, fără taxa pe valoarea adăugată, a activităților de cercetare și dezvoltare care urmează să aibă loc pe durata tuturor etapelor parteneriatului avut în vedere, precum și a bunurilor, lucrărilor sau serviciilor care urmează să fie elaborate și achiziționate la sfârșitul parteneriatului respectiv. (8) În cazul în care entitatea contractantă își propune să achiziționeze lucrări pentru care urmează să pună la dispoziție executantului materiale, utilaje, echipamente tehnologice sau orice alte amenajări și dotări necesare execuției lucrărilor, valoarea estimată a achiziției sectoriale trebuie să includă atât costul lucrărilor care urmează să fie executate, cât și valoarea totală a facilităților menționate.[Art. 7 al.(8) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](9) În cazul în care o lucrare permite execuția pe obiecte/loturi pentru care entitatea contractantă își

propune să atribuie unuia sau mai multor executanţi contracte distincte de achiziţii sectoriale de lucrări, valoarea estimată a achiziţiei sectoriale trebuie determinată având în vedere valoarea cumulată a tuturor obiectelor/loturilor ce intră în componenţa lucrării respective. În cazul în care valoarea cumulată a tuturor obiectelor/loturilor depăşeşte pragul prevăzut la art. 1 alin. (1), entitatea contractantă aplică prevederile prezentei legi la atribuirea contractului pentru fiecare obiect/lot.[Art. 7 al.(9) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

(10) În cazul în care entitatea contractantă îşi propune să achiziţioneze bunuri similare, dar defalcate pe loturi, a căror achiziţionare face obiectul unor contracte de achiziţii sectoriale distincte, valoarea estimată a achiziţiei sectoriale se consideră a fi valoarea cumulată a tuturor loturilor. În cazul în care valoarea cumulată a tuturor loturilor depăşeşte pragul prevăzut la art. 1 alin. (1) lit. a), entitatea contractantă aplică prevederile prezentei legi la atribuirea contractului pentru fiecare lot.[Art. 7 al.(10) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](101) În sensul alin. (10), prin bunuri similare se înţeleg acele bunuri care îndeplinesc, în mod cumulativ, următoarele condiţii: a) sunt destinate unor utilizări identice sau comparabile din punct de vedere funcţional; b) aparţin aceleiaşi categorii comerciale sau tehnice, fiind, în mod obişnuit, furnizate de operatori economici care activează în acelaşi sector de piaţă; c) pot fi substituite între ele fără a afecta scopul achiziţiei sectoriale sau performanţa tehnică a contractului.[Art. 7 al.(101) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](102) Prin derogare de la prevederile alin. (9) şi (10), entitatea contractantă are dreptul de a nu aplica prevederile

prezentei legi numai pentru obiectele/loturile care îndeplinesc, în mod cumulativ, următoarele condiţii: a) valoarea estimată, fără taxa pe valoarea adăugată, a obiectului/lotului respectiv este mai mică de sau egală cu 2 000 000 MDL pentru lucrări şi este mai mică de sau egală cu 800 000 MDL pentru bunuri şi servicii; b) valoarea estimată cumulată a obiectelor/loturilor pentru care se aplică prezenta excepţie nu depăşeşte 20% din valoarea cumulată a tuturor loturilor în care au fost împărţite lucrările propuse, achiziţia propusă de bunuri similare sau prestarea propusă de servicii.[Art. 7 al.(102) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](11) În cazul în care entitatea contractantă îşi propune să atribuie uncontract de achiziţie sectorială de bunuri sau servicii care trebuie reînnoit în decursul unei anumite perioade, estimarea valorii acestui contract trebuie să aibă ca bază de calcul: a) fie valoarea totală a tuturor contractelor similare, atribuite în ultimele 12 luni, ajustată, dacă este posibil, la modificările previzibile ce pot surveni în următoarele 12 luni în privinţa cantităţilor achiziţionate şi valorilor aferente;

b) fie valoarea estimată totală a tuturor contractelor similare care se anticipează că vor fi atribuite în următoarele 12 luni, începând din momentul primei livrări.[Art. 7 al.(11) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27] [Art. 7 al.(12) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](13) În cazul contractelor de achiziţii sectoriale de bunuri pentru care entitatea contractantă a stabilit drept modalitate de procurare cumpărarea în rate, închirierea sau leasingul cu sau fără opţiunea de cumpărare, valoarea care trebuie luată în considerare ca bază de calcul al valorii estimate a contractului este următoarea: a) în cazul

contractelor de achiziţii sectoriale pe o perioadă determinată, dacă perioada respectivă este egală cu sau mai mică de 12 luni – valoarea totală estimată pentru întreaga durată a contractului sau, dacă durata contractului este mai mare de 12 luni – valoarea totală, inclusiv valoarea reziduală estimată; b) în cazul contractelor de achiziţii sectoriale pe o perioadă nedeterminată sau a căror durată nu poate fi determinată – valoarea lunară înmulţită cu 48.[Art. 7 al.(13) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](14) În cazul în care entitatea contractantă îşi propune să achiziţioneze servicii de asigurare, valoarea estimată a acestor contracte de achiziţii sectoriale se calculează în baza primelor de asigurare ce urmează a fi plătite, precum şi a altor forme de remunerare aferente serviciilor respective.[Art. 7 al.(14) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](15) În cazul în care entitatea contractantă îşi propune să achiziţioneze servicii bancare sau alte servicii financiare, valoarea estimată a acestorcontracte de achiziţii sectoriale se calculează în baza taxelor, comisioanelor, dobânzilor şi a oricăror alte forme de remunerare aferente serviciilor respective.[Art. 7 al.(15) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](16) În cazul în care entitatea contractantă îşi propune să achiziţioneze servicii de proiectare, urbanism, inginerie şi alte servicii tehnice, valoarea estimată a acestor contracte de achiziţii sectoriale se calculează în baza onorariilor, a comisioanelorce urmează a fi plătite şi a oricăror alte forme de remunerare aferente serviciilor respective.[Art. 7 al.(16) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](17) În cazul în care entitatea contractantă îşi propune să atribuie un contract de

achiziţie sectorială de servicii pentru care nu se poate anticipa preţul total al prestaţiei, dar este posibilă estimarea unui tarif mediu lunar, metoda de estimare variază, în funcţie de durata contractului respectiv, astfel:[Art. 7 al.(17) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]a) dacă durata contractului este stabilită şi nu depăşeşte 48 de luni, valoarea estimată trebuie calculată având în vedere întreaga durată a contractului; b) dacă durata contractului nu poate fi determinată sau depăşeşte 48 de luni, valoarea estimată trebuie calculată înmulţind valoarea lunară cu 48.[Art. 7 al.(17), lit. b) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27] [Art. 7 al.(18) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](19) În cazul în care, prin atribuirea contractului de achiziţie sectorială de bunuri, entitatea contractantă îşi propune să dobândească bunuri care necesită şi operaţiuni/lucrări de instalare şi punere în funcţiune, valoarea estimată a acestui contract trebuie să includă şi valoarea estimată a operaţiunilor/lucrărilor respective.[Art. 7 al.(19) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

секторальной закупки[Ст.7 наименование в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](1) Расчет оценочной стоимости секторальной закупки основывается на подлежащей оплате общей стоимости, без налога на добавленную стоимость, оцененной закупающим субъектом. Структура подлежащей оплате общей стоимости включает любую форму вознаграждения, в том числе любые виды премий, сборов, комиссионных, полученную прибыль и/или уплату взносов или выплаты в

пользу оферентов, при этом принимается во внимание любая форма возможного выбора и возможность расширений договора.[Ст.7 ч.(1) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

(2) Если закупающий субъект состоит из отдельных операционных единиц, учитывается общая оценочная стоимость по всем отдельно взятым операционным единицам. Если операционная единица несет независимую ответственность за свои закупки или за определенные категории таковых, стоимости могут оцениваться на уровне соответствующей единицы.[Ст.7 ч.(2) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) Закупающий субъект не вправе использовать методы расчета оценочной стоимости секторальной закупки в целях уклонения от применения процедур присуждения, предусмотренных настоящим законом. Запрещается разделение секторальной закупки, если это влечет ее исключение из сферы действия настоящего закона, за исключением случаев, обоснованных объективными причинами.[Ст.7 ч.(3) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) Оценочная стоимость секторальной закупки определяется до инициирования процедуры присуждения соответствующего договора. Данная стоимость должна быть действительной на момент передачи для опубликования объявления об участии или, если процедура присуждения не предусматривает опубликования такого объявления, на момент передачи приглашения к участию.[Ст.7 ч.(4) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](5) В случае если закупающий субъект намеревается заключить

рамочное соглашение, оценочной стоимостью секторальной закупки считается максимальная оценочная стоимость, без налога на добавленную стоимость, всех договоров о секторальных закупках, которые, как предполагается, будут присуждены в рамках соответствующего рамочного соглашения на протяжении всего срока его действия.[Ст.7 ч.(5) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](6) В случае если закупающий субъект намеревается использовать динамическую систему закупок, оценочной стоимостью секторальной закупки считается максимальная оценочная стоимость, без налога на добавленную стоимость, всех договоров о секторальных закупках, которые, как предполагается, будут присуждены посредством использования соответствующей динамической системы закупок на протяжении всего срока ее действия.[Ст.7 ч.(6) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](7) В случае инновационных партнерств принимается во внимание максимальная оценочная стоимость, без налога на добавленную стоимость, деятельности по

исследованиям и разработкам, которая должна осуществляться на протяжении всех этапов намечаемого партнерства, а также товаров, работ или услуг, которые должны быть разработаны и приобретены в конце соответствующего партнерства. (8) В случае если закупающий субъект намеревается приобрести работы, для выполнения которых он должен предоставить исполнителю материалы, инструменты, технологическое оборудование или другие инвентарь и оснащение, необходимые для выполнения работ, оценочная стоимость секторальной

закупки должна включать как стоимость работ, подлежащих выполнению, так и общую стоимость предоставляемых средств.[Ст.7 ч.(8) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](9) Если допускается выполнение работы по объектам/лотам, на которые закупающий субъект намеревается присудить отдельные договоры о секторальных закупках работ одному или нескольким исполнителям, оценочная стоимость секторальной закупки должна определяться с учетом общей стоимости всех объектов/лотов, входящих в состав соответствующей работы. Если общая стоимость всех объектов/лотов превышает предельное значение, предусмотренное частью(1) статьи 1, закупающий субъект применяет положения настоящего закона при присуждении договора на каждый объект/лот.[Ст.7 ч.(9) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](10) Если закупающий субъект намеревается приобрести однородные товары, разделенные на лоты, закупка которых является предметом отдельных договоров, оценочной стоимостью секторальной закупки считается общая стоимость всех лотов. Если общая стоимость всех лотов превышает предельное значение, предусмотренное пунктом a) части (1) статьи 1, закупающий субъект применяет положения настоящего закона при присуждении договора на каждый лот.[Ст.7 ч.(10) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](101) Для целей применения пункта (10) под однородными товарами понимаются товары, соответствующие в совокупности следующим условиям: a) предназначены для идентичных или функционально сопоставимых видов использования; b)

относятся к одной и той же коммерческой или технической категории и обычно поставляются экономическими операторами, осуществляющими деятельность в одном и том же секторе рынка; c) могут быть взаимозаменяемыми без ущерба для цели секторальной закупки или технических показателей договора.

[Ст.7 ч.(101) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](102) В отступление от положений частей (9) и (10) закупающий субъект имеет право не применять положения настоящего закона только в отношении объектов/лотов, соответствующих в совокупности следующим условиям: a) оценочная стоимость объекта/лота без учета налога на добавленную стоимость составляет не более 2 000 000 молдавских леев для работ и не более 800 000 молдавских леев для товаров и услуг; b) общая оценочная стоимость объектов/лотов, в отношении которых применяется настоящее исключение, не превышает 20 процентов от общей стоимости всех лотов, на которые были разделены предлагаемые работы, предлагаемая закупка схожих товаров или предлагаемое оказание услуг.[Ст.7 ч.(102) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](11) Если закупающий субъект намеревается присудить договор о секторальной закупках товаров или услуг, подлежащий продлению по истечении определенного периода времени, расчетной базой для определения оценочной стоимости данного договора служит:[Ст.7 ч.(11) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) либо стоимость всех одноименных договоров, присужденных в последние 12 месяцев, скорректированная, если возможно,

с учетом предвидимых изменений, которые могут произойти в последующие 12 месяцев в отношении закупаемых объемов и соответствующей стоимости; b) либо оценочная стоимость всех одноименных договоров, предполагаемых к присуждению в последующие 12 месяцев, начиная с момента первой поставки.[Ст.7 ч.(12) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]«(13) В случае договоров о секторальных закупках товаров, для которых закупающий субъект определил в качестве способа приобретения покупку в рассрочку, аренду или лизинг с возможностью или без возможности выкупа, расчетной базой для определения оценочной стоимости договора должно служить следующее значение: a) для договоров о секторальных закупках на определенный срок, если этот срок составляет не более 12 месяцев, – общая оценочная стоимость за весь срок действия договора, а в случае, если срок действия договора превышает 12месяцев, – общая стоимость, включая оценочную остаточную стоимость; b) для договоров о секторальных закупках на неопределенный срок или

договоров, срок действия которых невозможно точно определить, – месячная стоимость, умноженная на 48.[Ст.7 ч.(13) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](14) В случае если закупающий субъект намеревается приобрести страховые услуги, оценочная стоимость данных договоров о секторальных закупках рассчитывается на основе страховых премий, подлежащих уплате, а также других форм вознаграждения, связанных с данными услугами.[Ст.7 ч.(14) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](15)

В случае если закупающий субъект намеревается приобрести банковские или другие финансовые услуги, оценочная стоимость данных договоров о секторальных закупках рассчитывается на основе сборов, комиссионных, процентных ставок и любых иных форм вознаграждения, связанных с данными услугами.[Ст.7 ч.(15) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](16) В случае если закупающий субъект намеревается приобрести услуги по проектированию, градостроительству, инженерии и другие технические услуги, оценочная стоимость данных договоров о секторальных закупках рассчитывается на основе гонораров, комиссионных, подлежащих выплате, и любых иных форм вознаграждения, связанных с данными услугами.[Ст.7 ч.(16) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](17) В случае если закупающий субъект намеревается присудить договор о секторальной закупке услуг, по которому невозможно спрогнозировать общую стоимость услуг, но возможно определение среднего месячного тарифа, способ оценки варьирует, в зависимости от срока соответствующего договора, следующим образом:[Ст.7 ч.(17) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) если срок договора установлен и не превышает 48 месяцев, оценочная стоимость должна рассчитываться с учетом всего срока договора; b) если срок договора не может быть установлен или превышает 48 месяцев, оценочная стоимость должна рассчитываться путем умножения месячной стоимости на 48.[Ст.7 ч.(18) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](19) В случае если посредством присуждения договора о

секторальной закупке

товаров закупающий субъект намеревается приобрести необходимые ему товары и операции/работы по установке и вводу в эксплуатацию, оценочная стоимость данного договора должна включать и оценочную стоимость соответствующих операций/работ.[Ст.7 ч.(19) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Capitolul II. ACTIVITĂȚI
RU · Глава II. ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

RO · Articolul 8. Dispoziții comune privind activitățile
RU · Статья 8. Общие положения о секторальных видах деятельности

RO

sectoriale (1) În sensul activităților sectoriale privind domeniul gazelor naturale, termoenergetic, electroenergetic și al serviciului public de alimentare cu apă, noțiunea de furnizare include generarea/producerea, stocarea, transportul, conducerea centralizată, comercializarea angro și cu amănuntul.[Art. 8 al.(1) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) Producerea gazelor sub formă de extracție cade sub incidența art. 15.

RU

видах деятельности (1) В целях секторальных видов деятельности в области природного газа, тепловой энергетики, электроэнергетики и публичной услуги водоснабжения и канализации понятие «поставка» включает

генерирование/производство, хранение, передачу, централизованное руководство, оптовую и розничную торговлю. (2) Производство природного газа в форме его добычи подпадает под действие статьи 15.

Вернуться

RO · Articolul 9. Gaze naturale și energie termică
RU · Статья 9. Природный газ и тепловая энергия

RO

(1) În sectorul termoenergetic și al gazelor naturale, prezenta lege se aplică următoarelor activități:

a) punerea la dispoziție sau exploatarea rețelelor destinate furnizării de servicii publice în domeniul producerii, transportului sau distribuției de gaze naturale ori de energie termică; b) furnizarea gazelor naturale sau a energiei termice prin intermediul unor astfel de rețele. (2) Furnizarea de către o entitate contractantă, alta decât o autoritate contractantă, de gaze naturale sau energie termică prin intermediul rețelelor destinate furnizării de servicii publice nu se consideră activitate sectorială în sensul alin. (1) în cazul în care sunt întrunite cumulativ următoarele condiții: a) producerea gazelor naturale sau a energiei termice de către entitatea contractantă este consecința inevitabilă a realizării unei activități alta decât cele menționate la alin. (1) din prezentul articol sau la art. 10–12; b) furnizarea gazelor naturale sau a energiei termice prin intermediul rețelelor publice are drept scop doar exploatarea economică a producției și reprezintă cel mult 20% din cifra de afaceri a entității contractante, calculată în baza mediei pentru ultimii 3 ani, inclusiv anul în curs.[Art. 9 în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

(1) В секторе теплоэнергетики и природного газа настоящий закон применяется к следующим видам деятельности: a) предоставление или эксплуатация сетей, предназначенных для предоставления публичных услуг в сфере производства, транспортировки или распределения природного газа или тепловой энергии; b) поставка природного газа или тепловой энергии через такие сети. (2) Поставка природного газа или тепловой энергии через предназначенные для предоставления публичных услуг сети, осуществляемая закупающим субъектом, отличным от закупающего органа, не считается секторальной деятельностью в значении, определенном частью (1), если в совокупности выполняются следующие условия: a) производство природного газа или тепловой энергии закупающим субъектом является неизбежным следствием осуществления деятельности, отличной от видов деятельности, указанных в части (1) настоящей статьи или в статьях 10–12; b) поставка природного газа или тепловой энергии через публичную сеть осуществляется исключительно в целях экономической эксплуатации такого производства и составляет, исходя из среднего показателя за последние три года, включая текущий год, не более 20 процентов оборота данного закупающего субъекта.[Ст.9 в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с

01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 10. Energie electrică

RU · Статья 10. Электроэнергия

RO

(1) În sectorul electroenergetic, prezenta lege se aplică următoarelor activități: a) punerea la dispoziție sau exploatarea rețelelor destinate furnizării de servicii publice în domeniul producerii, transportului sau al distribuției de energie electrică; b) furnizarea energiei electrice prin intermediul rețelelor electrice destinate furnizării de servicii publice. (2) Furnizarea energiei electrice de către o entitate contractantă, alta decât o autoritate contractantă, prin intermediul rețelelor electrice destinate furnizării de servicii publice nu se consideră activitate sectorială în sensul alin. (1) în cazul în care sunt întrunite cumulativ următoarele condiții: a) producerea energiei electrice de către entitatea contractantă se face pentru acoperirea consumului de energie electrică necesar în vederea desfășurării unei activități alta decât cele menționate la alin. (1) din prezentul articol sau la art. 9, 11 și 12; b) furnizarea energiei electrice prin intermediul rețelelor electrice destinate furnizării de servicii publice depinde doar de consumul propriu al entității contractante și nu depășește 30% din producerea totală de energie electrică a entității contractante, calculată în baza mediei pentru ultimii 3 ani, inclusiv anul în curs.[Art. 10 în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

(1) В электроэнергетическом секторе настоящий закон применяется к следующим видам деятельности: a) предоставление или эксплуатация сетей, предназначенных для оказания публичных услуг в сфере производства, передачи или распределения электроэнергии. b) поставка электроэнергии через предназначенные для предоставления

публичных услуг электрические сети. (2) Поставка электроэнергии через предназначенные для предоставления публичных услуг электрические сети, осуществляемая закупающим субъектом, отличным от закупающего органа, не считается секторальной деятельностью в значении, определенном частью (1), если в совокупности выполняются следующие условия: a) производство электроэнергии закупающим субъектом осуществляется для покрытия потребления электроэнергии, необходимого для осуществления деятельности, отличной от видов деятельности, указанных в части (1) настоящей статьи или в статьях 9, 11 и 12; b) поставка электроэнергии через электрические сети, предназначенные для предоставления публичных услуг, зависит исключительно от собственного потребления закупающего субъекта и составляет, исходя из среднего показателя за последние три года, включая текущий год, не более 30 процентов общего объема производства электроэнергии закупающего субъекта.[Ст.10 в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 11. Apă[Art. 11 denumirea în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în RU · Статья 11. Водоснабжение

RO

vigoare 01.01.27](1) În domeniul apei, prezenta lege se aplică următoarelor activități: a) punerea la dispoziție sau exploatarea rețelelor publice de transport și distribuție a apei, destinate furnizării serviciilor publice de captare, de tratare, de

transport, de înmagazinare și de distribuție a apei potabile; b) furnizarea apei potabile prin intermediul rețelelor publice de transport și distribuție a apei, destinate furnizării de servicii publice.[Art. 11 al.(1) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) Prezenta lege reglementează contractele de achiziții sectoriale sau concursurile de soluții atribuite sau organizate de entitățile contractante care realizează o activitate sectorială prevăzută la alin. (1), având legătură cu:[Art. 11 al.(2) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]a) proiecte de inginerie hidraulică, irigații sau drenare, cu condiția ca volumul de apă destinat aprovizionării cu apă potabilă să reprezinte mai mult de 20% din volumul total de apă pus la dispoziție prin astfel de proiecte sau instalații de irigare sau drenare; b) evacuarea sau tratarea apelor uzate. (3) Furnizarea de către o entitate contractantă, alta decât o autoritate contractantă, a apei potabile prin intermediul rețelelor publice de transport și distribuție a apei, destinate furnizării de servicii publice, nu se consideră activitate sectorială în sensul alin. (1) în cazul în care sunt întrunite cumulativ următoarele condiții: a) producerea de apă potabilă de către entitatea contractantă se face pentru acoperirea consumului de apă necesar în vederea desfășurării unei alte activități decât cele menționate la alin. (1) din prezentul articol sau la art. 9, 10 și 12; b) furnizarea apei potabile prin intermediul rețelelor destinate furnizării de servicii publice depinde doar de consumul propriu al entității contractante și nu depășește 30% din producerea totală de apă potabilă a entității contractante, calculată în baza mediei pentru ultimii 3 ani, inclusiv anul în curs.[Art. 11 al.(3) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

(1) В сфере водоснабжения настоящий закон применяется к следующим видам деятельности: a) предоставление или эксплуатация публичных водопроводных и водораспределительных сетей, предназначенных для предоставления публичных услуг по забору, обработке, транспортировке, накоплению и распределению питьевой воды; b) п о с т а в к а п и т ь е в о й в о д ы ч е р е з п у б л и ч н ы е в о д о п р о в о д н ы е и водораспределительные сети, предназначенные для предоставления публичных услуг.[Ст.11 ч.(1) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

(2) Настоящий закон регулирует договоры о секторальных закупках или конкурсы решений, присужденные или организованные закупающими субъектами, которые осуществляют секторальную деятельность, указанную в части (1), и связанные с:[Ст.11 ч.(2) вводная часть в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) гидротехническими проектами, ирригацией или дренажем, при условии, что объем воды, используемый для целей питьевого водоснабжения, составляет более 20 процентов общего объема воды, предоставляемого такими проектами либо ирригационными или дренажными сооружениями;[Ст.11 ч.(2),пкт.a) изменен ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]b) отведением или обработкой сточных вод. (3) Поставка питьевой воды через предназначенные для предоставления публичных услуг публичные водопроводные и водораспределительные сети,

осуществляемая публичным субъектом, отличным от закупающего органа, не считается секторальной деятельностью в значении, определенном частью(1), если в совокупности выполняются следующие условия: a) производство питьевой воды закупающим субъектом осуществляется для покрытия потребления воды, необходимого для осуществления деятельности, отличной от видов деятельности, указанных в части (1) настоящей статьи или в статьях 9, 10 и 12; b) поставка питьевой воды через предназначенные для предоставления публичных услуг сети зависит исключительно от собственного потребления закупающего субъекта и составляет, исходя из среднего показателя за последние три года, включая текущий год, не более 30 процентов общего объема производства питьевой воды закупающего субъекта.[Ст.11 ч.(3) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 12. Servicii de transport[Art. 12 denumirea în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în
RU · Статья 12. Транспортные услуги[Ст.12 наименование в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26

RO

vigoare 01.01.27](1) Prezenta lege se aplică activităților care țin de punerea la dispoziție sau exploatarea rețelelor destinate furnizării de servicii publice în domeniultransportului feroviar, prin sisteme automatizate, cu tramvai, cu troleibuzul, cu autobuzul sau transportului pe cablu.[Art. 12 al.(1) modificat prin

LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) În sensul alin. (1), se consideră că o rețea există în cazul în care serviciul este oferit în condiții de exploatare stabilite de o autoritate competentă, cum ar fi condițiile privind rutele ce urmează să fie deservite, privind capacitatea de transport disponibilă sau frecvența serviciului.

RU

ст.306, в силу с 01.01.27](1) Настоящий закон применяется к видам деятельности, связанным с предоставлением или эксплуатацией сетей, предназначенных для предоставления публичных услуг в сфере железнодорожного транспорта, автоматизированных транспортных систем, трамвайного, троллейбусного, автобусного сообщения или перевозки по канатной дороге.[Ст.12 ч.(1) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с

01.01.27](2) Для целей части (1) считается, что сеть существует, если услуга предоставляется на эксплуатационных условиях, установленных компетентным органом, таких как условия относительно обслуживаемых маршрутов, доступной пропускной способности или периодичности обслуживания.

Вернуться

RO · Articolul 13. Porturi și aeroporturi[Art. 13 denumirea în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în
RU · Статья 13. Порты и аэропорты[Ст.13 наименование в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26

RO

vigoare 01.01.27]Prezenta lege se aplică activităților care țin de exploatarea unei zone geografice în scopul punerii la dispoziția transportatorilor aerieni sau maritimi/fluviali a aeroporturilor sau a porturilor maritime/fluviale, sau a altor terminale de transport.

RU

ст.306, в силу с 01.01.27]Настоящий закон применяется к видам деятельности, связанным с эксплуатацией географической зоны с целью предоставления аэропортов или морских/речных портов либо других транспортных терминалов воздушным или морским/речным перевозчикам.

Вернуться

RO · Articolul 14. Servicii poștale
RU · Статья 14. Почтовые услуги

RO

(1) Prezenta lege se aplică activităților ce țin de punerea la dispoziție a: a) serviciilor poștale; b) altor servicii în afara celor poștale, cu condiția ca serviciile în cauză să fie livrate de furnizorul de servicii care prestează și servicii poștale în sensul alin. (2) pct. 2). (2) În sensul prezentului articol și fără a aduce atingere prevederilor Legii comunicațiilor poștale nr. 36/2016, următoarele noțiuni semnifică: 1) trimitere poștală – astfel cum aceasta este definită în Legea comunicațiilor poștale nr. 36/2016; 2) servicii poștale – astfel cum acestea sunt definite în Legea comunicațiilor poștale nr. 36/2016; 3) alte servicii în afara celor poștale – serviciile furnizate în următoarele domenii: a) servicii de gestiune a serviciilor de curierat (servicii anterioare și ulterioare expedierii, inclusiv servicii de gestiune a corespondenței); b) servicii privind trimiterile poștale care nu sunt

cuprinse la pct. 1), precum publicitatea prin poștă care nu poartă adresă.[Art. 14 în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare

01.01.27]

RU

(1) Настоящий закон применяется к видам деятельности, связанным с предоставлением: a) почтовых услуг; b) иных услуг, не относящихся к почтовым, при условии, что такие услуги предоставляются поставщиком услуг, оказывающим также почтовые услуги в значении пункта 2) части (2). (2) Для целей применения настоящей статьи и без ущерба для положений Закона о почтовой связи № 36/2016 используются следующие понятия: 1) почтовое отправление – в значении, определенном Законом о почтовой связи № 36/2016; 2) почтовые услуги – в значении, определенном Законом о почтовой связи № 36/2016; 3) иные услуги, не относящиеся к почтовым,– услуги, предоставляемые в следующих областях: a) услуги по управлению курьерской деятельностью (услуги, предоставляемые до и после отправки, включая услуги по управлению корреспонденцией); b) услуги, связанные с почтовыми отправлениями, не указанные в пункте1), в том числе распространение по почте безадресной рекламы.[Ст.14 в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 15. Extracția de petrol și de gaze naturale, RU · Статья 15. Добыча нефти и природного газа, разведка

RO

prospectarea și extracția de cărbune sau alți combustibili solizi[Art. 15 denumirea în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]Prezenta lege se aplică activităților ce țin de exploatarea zonelor geografice în scopul: a) extracției de petrol și gaze naturale; b) prospectării și extracției de cărbune sau de alți combustibili solizi.

RU

и добыча угля или других видов твердого топлива[Ст.15 наименование в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]Настоящий закон применяется к видам деятельности, связанным с эксплуатацией географической зоны с целью: a) добычи нефти и природного газа; b) разведки и добычи угля или других видов твердого топлива.

Вернуться

RO · Capitolul III. EXCEPȚII
RU · Глава III. ИСКЛЮЧЕНИЯ

RO · Articolul 16. Contractele de achiziții sectoriale atribuite
RU · Статья 16. Договоры о секторальных закупках,

RO

în scopul revânzării sau închirierii către terți Prezenta lege nu se aplică contractelor de achiziții sectoriale atribuite în scopul revânzării sau închirierii către terți, cu condiția că entitatea contractantă nu beneficiază de un drept special sau exclusiv de a vinde sau de a închiria obiectul unor asemenea contracte, iar alte entități au libertatea de a-l vinde sau de a-l închiria în aceleași condiții ca și entitatea contractantă.

RU

присужденные в целях перепродажи или сдачи внаем третьим лицам Настоящий закон не применяется к договорам о секторальных закупках, присужденным в целях перепродажи или сдачи внаем третьим лицам, при условии, что закупающий субъект не пользуется специальным или исключительным правом продать или сдать внаем предмет такого договора, а другие субъекты могут его продать или сдать внаем на тех же условиях, что и закупающий субъект.

Вернуться

RO · Articolul 17. Contractele de achiziții sectoriale și concursurile

RU · Статья 17. Договоры о секторальных закупках

RO

de soluţii atribuite sau organizate în alte scopuri decât pentru desfășurarea unei activităţi prevăzute sau pentru desfășurarea unei astfel de activităţi în afara Republicii Moldova Prezenta lege nu se aplică contractelor de achiziţii sectoriale şi concursurilor de soluţii pe care entităţile contractante le atribuie sau le organizează în alte scopuri decât pentru desfășurarea activităţilor prevăzute la art. 9–15 sau pentru desfășurarea unor astfel de activităţi în afara Republicii Moldova în condiţii care nu implică exploatarea unei reţele pe teritoriul Republicii Moldova.

RU

и конкурсы решений, присужденные или организованные в иных целях, нежели для осуществления предусмотренной деятельности, или для осуществления таких видов деятельности за пределами Республики Молдова Настоящий закон не применяется к договорам о

секторальных закупках и конкурсам решений, которые закупающие субъекты присуждают или организуют в иных целях, нежели для осуществления деятельности, предусмотренной в статьях 9–15, или для осуществления таких видов деятельности за пределами Республики Молдова при условиях, не предполагающих эксплуатацию сети на территории Республики Молдова.

Вернуться

RO · Articolul 18. Contracte de achiziții sectoriale atribuite

RU · Статья 18. Присуждение договоров о секторальных закупках

RO

și concursuri de soluții organizate

conform unor norme internaţionale[Art. 18 denumirea în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](1) Prezenta lege nu se aplică contractelor de achiziţii sectoriale şi concursurilor de soluţii pe care entitatea contractantă este obligată să le atribuie sau să le organizeze conform unor proceduri de achiziţie diferite de cele prevăzute în prezenta lege, instituite:[Art. 18 al.(1) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]a) în temeiul unui acord internaţional, încheiat cu respectarea principiilor privind libera circulaţie a mărfurilor, libertatea de stabilire şi libertatea de a presta servicii, precum şi a principiilor care derivă din acestea, cum ar fi egalitatea de tratament, nediscriminarea, recunoaşterea reciprocă, proporţionalitatea şi transparenţa, între Republica Moldova şi unul sau mai multe state, pentru bunurile, lucrările sau serviciile destinate implementării

sau exploatării în comun a unui proiect de către statele semnatare;[Art. 18 al.(1), lit. a) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]b) conform procedurii specifice a unei organizaţii internaţionale. (2) Prezenta lege nu se aplică contractelor de achiziţii sectoriale şi concursurilor de soluţii atribuite sau organizate conform normelor în materie de achiziţii publice specifice ale unei organizaţii internaţionale sau instituţii financiare internaţionale în cazul în care contractele sau concursurile de soluţii în cauză sunt finanţate integral de organizaţia sau instituţia respectivă.[Art. 18 al.(2) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) În cazul contractelor de achiziţii sectoriale şi concursurilor de soluţii cofinanţate în proporţie de peste 50% de o organizaţie internaţională sau instituţie financiară internaţională, părţile convin asupra procedurilor de atribuire aplicabile.[Art. 18 al.(3) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](4) Prezentul articol nu se aplică contractelor de achiziţii sectoriale şi concursurilor de soluţii care implică aspecte de apărare naţională sau de securitate a statului, care se atribuie sau se organizează în conformitate cu normele internaţionale şi pentru care se aplică dispoziţiile art. 232.[Art. 18 al.(4) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](5) Agenţia Achiziţii Publice pune la dispoziţia statelor membre ale UE, la cerere, informaţiile referitoare la acordurile internaţionale încheiate de Republica Moldova,

menţionate la alin. (1) lit. a).[Art. 18 al.(5) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

и организация конкурсов решений в соответствии с международными нормами[Ст.18 наименование в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](1) Настоящий закон не применяется к договорам о секторальных закупках и конкурсам решений, которые закупающий субъект обязан присудить или организовать в соответствии с процедурами закупки, отличными от предусмотренных настоящим законом, установленными:[Ст.18 ч.(1) вводная часть изменена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) на основании международного соглашения, заключенного с соблюдением принципов свободного движения товаров, свободы установления и свободы предоставления услуг, а также вытекающих из них принципов, таких как равенство, отсутствие дискриминации, взаимное признание, пропорциональность и прозрачность, между Республикой Молдова и одним или несколькими государствами в отношении товаров, работ или услуг, необходимых для совместной реализации или эксплуатации проекта подписавшими государствами;[Ст.18 ч.(1), пкт.a) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]b) в соответствии с особой процедурой международной организации. (2) Настоящий закон не применяется к договорам о секторальных закупках и конкурсам решений, присужденным или организованным в соответствии с нормами, действующими в сфере государственных закупок, принятыми в международной организации или международном финансовом учреждении, если рассматриваемые договоры или конкурсы решений финансируются в полном объеме соответствующими

учреждением или организацией.[Ст.18 ч.(2) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) В случае договоров о секторальных закупках и конкурсов решений, софинансируемых более чем на 50 процентов международной организацией или международным финансовым учреждением, стороны согласовывают применимые процедуры присуждения.[Ст.18 ч.(3) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) Настоящая статья не применяется к связанным с задачами в области национальной обороны или государственной безопасности договорам о секторальных

закупках и конкурсам решений, которые присуждаются или организуются в соответствии с международными нормами и на которые распространяются положения статьи 232.[Ст.18 ч.(4) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](5) Агентство государственных закупок предоставляет государствам – членам ЕС по их запросу информацию, касающуюся заключенных Республикой Молдова международных соглашений, указанных в пунктеа) части (1).[Ст.18 ч.(5) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 19. Excepții specifice pentru contractele
RU · Статья 19. Особые исключения для договоров

RO

de achiziții sectoriale de servicii[Art. 19 denumirea în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]Prezenta lege nu se aplică contractelor de

achiziţii sectoriale de servicii care au ca obiect:[Art. 19 modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]1) achiziţia sau închirierea, prin orice mijloace financiare, a terenurilor, a construcţiilor existente, a altor bunuri imobile sau a drepturilor asupra acestor bunuri;[Art. 19 pct. 1) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]2) serviciile de arbitraj, de mediere sau de conciliere;[Art. 19 pct. 2) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]3) oricare dintre următoarele servicii juridice: a) reprezentarea legală a entităţii contractante de către un avocat în cadrul unei proceduri de arbitraj, de mediere sau de conciliere, desfăşurată în Republica Moldova sau într-un alt stat, sau în faţa unei instanţe internaţionalede arbitraj, de mediere sau de conciliere, ori în cadrul unor proceduri judiciare în faţa instanţelor, a tribunalelor sau a autorităţilor publice ale Republicii Moldova sau ale unui alt stat, sau în faţa instanţelor judecătoreşti sau a instituţiilor internaţionale;[Art. 19 pct. 3), lit. a) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]b) consilierea juridică oferită anticipat sau în vederea pregătirii oricăreia dintre procedurile menţionate la lit. a) ori în cazul în care există un risc ca respectiva cauză la care face referire consilierea să devină obiectul unor astfel de proceduri, cu condiţia ca respectiva consiliere să fie acordată de un avocat;[Art. 19 pct. 3), lit. b) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]c) serviciile de certificare şi autentificare a documentelor, care trebuie să fie

furnizate de notari; d) serviciile juridice prestate de mandatari sau tutori desemnaţi ori alte servicii juridice ai căror furnizori sunt numiţi de o instanţă judecătorească sau sunt

desemnați prin lege să execute sarcini specifice sub supravegherea acestor instanțe judecătorești sau tribunale; e) alte servicii juridice care au legătură, chiar și ocazional, cu exercitarea atribuțiilor în regim de putere publică și ai căror furnizori, din motive ce nu țin de controlul entității contractante, nu pot fi desemnați ori selectați conform regulilor achizițiilor sectoriale;[Art. 19 pct. 3), lit. e) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]4) emisiunea, cumpărarea, vânzarea sau transferul devalori mobiliare ori de alte instrumente financiare, în special operațiunile de acumulare de bani sau de capital ale entităților contractante;[Art. 19 pct. 4) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]5) împrumuturile, indiferent dacă sunt sau nu referitoare la emisiunea, vânzarea, achiziționarea sau transferul de valori mobiliare sau de alte instrumente financiare; 6) contractele individuale de muncă;[Art. 19 pct. 6) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]7) serviciile publice de transport feroviar de călători; 8) serviciile de apărare civilă, de protecție civilă și prevenire a pericolelor, prestate de organizații sau asociații nonprofit și care intră sub incidența codurilor CPV 75250000-3, 75251000-0, 75251100-1, 75251110-4, 75251120-7, 75252000-7, 75222000-8, 98113100-9 și 85143000-3, cu excepția serviciilor de ambulanță pentru transportul pacienților; 9) contractele pentru spațiu de emisie sau furnizarea de programe audiovizuale, atribuite furnizorilor de servicii media audiovizuale. În sensul prezentului punct, noțiunile „program audiovizual” și „furnizor de servicii media” au înțelesul atribuit acestora prin Codul serviciilor media audiovizuale nr. 174/2018.[Art. 19 pct. 9) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

о секторальных закупках услуг[Ст.19 наименование в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]Настоящий закон не применяется к договорам о секторальных закупках услуг, предметом которых являются:[Ст.19 вводная часть изменена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]1) приобретение или аренда, за любые финансовые средства, земли, имеющихся строений, другого недвижимого имущества или прав на данное имущество;[Ст.19 пкт.1) изменен ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]2) арбитражные, медиативные услуги или услуги по примирению;[Ст.19 пкт.2) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]3) любые из следующих юридических услуг: a) законное представительство закупающего субъекта адвокатом в рамках арбитражного, медиативного производства или производства по примирению, осуществляемого в Республике Молдова либо в другом государстве или в арбитражной, медиативной или третейской международной инстанции, либо в рамках судебных производств в судебных инстанциях, трибуналах или органах публичной власти Республики Молдова или другого государства либо в международных судебных инстанциях или учреждениях;[Ст.19 пкт.3), подпкт.a) изменен ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

b) юридическая консультация, предоставленная предварительно или в ходе подготовки к любому из производств, указанных в пункте a), либо в случае возникновения риска, что вопрос, к которому относится

консультация, станет предметом таких производств, при условии, что соответствующая консультация предоставлялась адвокатом;[Ст.19 пкт.3), подпкт.b) изменен ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]c) услуги по сертификации и удостоверению документов, подлежащие оказанию нотариусами; d) юридические услуги, оказываемые уполномоченными лицами или назначенными опекунами, либо иные юридические услуги, поставщики которых назначены судебной инстанцией или определены законом для осуществления специальных задач под надзором этих судебных инстанций или трибуналов; e) другие юридические услуги, которые связаны – в том числе на нерегулярной основе – с осуществлением полномочий в режиме публичной власти и поставщики которых по причинам, находящимся вне контроля закупающего субъекта, не могут быть назначены или отобраны в соответствии с правилами секторальных закупок;[Ст.19 пкт.3), подпкт.e) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]4) эмиссия, покупка, продажа или передача ценных бумаг или других финансовых инструментов, в особенности операции закупающих субъектов по накоплению денег или капитала; 5) займы, вне зависимости от того, относятся они или нет к эмиссии, продаже, приобретению или передаче ценных бумаг или иных финансовых инструментов; 6) индивидуальные трудовые договоры;[Ст.19 пкт.6) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]7) железнодорожные перевозки пассажиров; 8) услуги, связанные с гражданской обороной, гражданской защитой и предупреждением угроз, оказываемые

неприбыльными организациями или объединениями и подпадающие под коды 75250000-3, 75251000-0, 75251100-1, 75251110-4, 75251120-7, 75252000-7, 75222000-8, 98113100-9 и 85143000-3CPV, за исключением услуг скорой помощи для транспортировки пациентов; 9) договоры на предоставление эфирного времени или аудиовизуальных программ, присужденные поставщикам аудиовизуальных или радиовещательных медиауслуг. Для целей применения настоящего пункта понятия «аудиовизуальная программа» и «поставщик медиауслуг» используются в значениях, определенных

Кодексом об аудиовизуальных медиауслугах № 174/2018.[Ст.19 пкт.9) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 20. Contracte de achiziții sectoriale de servicii

RU · Статья 20. Договоры о секторальных закупках услуг,

RO

atribuite pe baza unui drept exclusiv Prezenta lege nu se aplică contractelor de achiziții sectoriale de servicii atribuite de o entitate contractantă unei alte entități contractante care este autoritate contractantă sau

unei asociații de autorități contractante în baza unui drept exclusiv de care acestea dispun în temeiul unei legi sau al unei hotărâri de Guvern.[Art. 20 în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

присуждаемые на основе исключительного права Настоящий закон не применяется к договорам о секторальных закупках услуг, присужденным одним закупающим субъектом другому закупающему субъекту, который является закупающим органом, или объединению закупающих органов на основе исключительного права, которым они пользуются на основании закона или постановления Правительства.[Ст.20 в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 21. Contracte de achiziții sectoriale atribuite

RU · Статья 21. Договоры о секторальных закупках, присужденные

RO

de anumite entități contractante pentru achiziționarea de apă și pentru furnizarea de energie sau de combustibili pentru producerea energiei[Art. 21 denumirea modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]Prezenta lege nu se aplică: 1) contractelor de achiziții sectoriale de apă, în cazul în care sunt atribuite de entități contractante care desfășoară una sau ambele activități legate de apa potabilă prevăzute la art. 11 alin. (1);[Art. 21 pct. 1) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]2) contractelor de achiziții sectoriale atribuite de entități contractante care desfășoară o activitate menționată la art. 9 alin. (1), art. 10 alin. (1) sau art. 15 în vederea furnizării de:[Art. 21 pct. 2) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]a) energie

electrică/termică; b) combustibili pentru producerea energiei electrice/termice.

RU

определенными закупающими субъектами для закупки воды и для поставки энергии или топлива для производства энергии[Ст.19 наименование изменено ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]Настоящий закон не применяется к: 1) договорам о секторальных закупках воды, если они присуждены закупающими субъектами, осуществляющими один или оба вида деятельности, связанных с питьевой водой, указанных в части (1) статьи 11;[Ст.19 пкт.1) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]2) договорам о секторальных закупках, присужденным закупающими субъектами, осуществляющими вид деятельности, указанный в части(1) статьи 9, части (1) статьи 10 или статье 15, с целью поставки:[Ст.19 пкт.2) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) электрической/тепловой энергии; b) топлива для производства электрической/тепловой энергии.

Вернуться

RO · Articolul 22. Achiziții sectoriale care implică aspecte
RU · Статья 22. Секторальные закупки, связанные с задачами

RO

de apărare națională sau de securitate a statului (1) Prezenta lege se aplică contractelor de achiziții sectoriale atribuite și concursurilor de soluții organizate în domeniile apărării naționale și securității statului, cu excepția: a) contractelor reglementate de

legea privind atribuirea anumitor contracte de lucrări, de furnizare de bunuri și de prestare de servicii de către autoritățile sau entitățile

contractante în domeniile apărării și securității naționale; b) contractelor cărora nu li se aplică prevederile legii privind atribuirea anumitor contracte de lucrări, de furnizare de bunuri și de prestare de servicii de către autoritățile sau entitățile contractante în domeniile apărării și securității naționale, în temeiul articolelor relevante din legea menționată. (2) Prezenta lege nu se aplică contractelor de achiziții sectoriale și concursurilor de soluții care nu sunt exceptate în temeiul alin. (1), în măsura în care aplicarea prevederilor acesteia ar obliga entitatea contractantă să furnizeze informații a căror divulgare este contrară intereselor esențiale de asigurare a securității statului. (3) În cazul achizițiilor care au ca obiect elemente esențiale ce țin de securitatea statului, prezenta lege nu se aplică contractelor de achiziții sectoriale și concursurilor de soluții care nu sunt exceptate în temeiul alin. (1), în măsura în care aplicarea prezentei legi ar obliga entitatea contractantă să furnizeze informații a căror divulgare o consideră contrară intereselor esențiale de asigurare a securității statului. (4) Prezenta lege nu se aplică contractelor de achiziții sectoriale sau concursurilor de soluții în cazul în care se constată cel puțin una dintre următoarele circumstanțe: a) atribuirea și executarea contractului de achiziție sectorială sau desfășurarea concursului de soluții reprezintă informații secrete de stat în conformitate cu dispozițiile legale privind protecția informațiilor clasificate; sau b) atribuirea și executarea contractului de achiziție sectorială sau desfășurarea concursului de soluții necesită impunerea, potrivit dispozițiilor legale, a unor măsuri speciale de securitate pentru protejarea unor

interese esențiale de securitate a statului, cu condiția ca aceasta să nu poată fi garantată prin măsuri mai puțin invazive, cum ar fi cele prevăzute la alin. (2).[Art. 22 în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

в области национальной обороны или государственной безопасности (1) Настоящий закон применяется к договорам о секторальных закупках и конкурсам решений, присуждаемым и организуемым в области национальной обороны и государственной безопасности, за исключением: a) договоров, регулируемых законом о присуждении отдельных договоров о работах, поставке товаров и предоставлении услуг закупающими органами или закупающими субъектами в области обороны и национальной безопасности; b) договоров, к которым не применяются положения закона о присуждении отдельных договоров о работах, поставке товаров и предоставлении услуг закупающими органами или закупающими субъектами в области обороны и национальной безопасности на основании соответствующих статей указанного закона. (2) Настоящий закон не применяется к договорам о секторальных закупках и конкурсам решений, которые не подпадают под исключения на основании части (1), если в соответствии с его положениями закупающий субъект обязан был бы предоставлять информацию, разглашение которой противоречит интересам обеспечения государственной безопасности. (3) В случае закупок, предметом которых являются существенные элементы, связанные с государственной безопасностью, настоящий закон не применяется к договорам о секторальных закупках и

конкурсам решений, которые не подпадают под исключения на основании части (1), если в соответствии с его положениями закупающий субъект обязан был бы предоставлять информацию, разглашение которой он считает противоречащим жизненно важным интересам государственной безопасности. (4) Настоящий закон не применяется к договорам о секторальных закупках или конкурсам решений, если устанавливается по меньшей мере одно из следующих обстоятельств: a) информация о присуждении и исполнении договора о секторальной закупке или о проведении конкурса решений составляет государственную тайну в соответствии с положениями законодательства о защите закрытой информации; или b) присуждение и исполнение договора о секторальной закупке или проведение конкурса решений требуют в соответствии с положениями законодательства введения специальных мер безопасности для защиты жизненно важных интересов государственной безопасности, при условии, что ее обеспечение невозможно при применении менее инвазивных, чем предусмотренные частью (2), мер.[Ст.22 в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 23. Achiziţiile mixte care se referă
RU · Статья 23. Смешанные закупки, относящиеся к идентичным видам

RO

la activităţi identice şi implică aspecte de apărare naţională sau de securitate a statului (1) În cazul contractelor mixte care se

referă la activităţi identice şi au ca obiect atât achiziţii reglementate de prezenta lege, cât şi elemente esenţiale ce ţin de securitatea statului, precum şi elemente reglementate de legea privind atribuirea anumitor contracte de lucrări, de furnizare de bunuri şi de prestare de servicii de către autorităţile sau entităţile contractante în domeniile apărării şi securităţii naţionale, se aplică prezentul articol. (2) În cazul în care diferite părţi ale contractului de achiziţie sectorială pot fi separate în mod obiectiv, entitatea contractantă are dreptul să aleagă între a atribui contracte

distincte pentru părţi separate sau a atribui un singur contract. (3) În cazul în care entitatea contractantă alege să atribuie contracte de achiziţii sectoriale distincte pentru părţi separate, decizia cu privire la regimul juridic aplicabil fiecăruia dintre aceste contracte distincte se ia în funcţie de caracteristicile fiecărei părţi avute în vedere. (4) În cazul în care entitatea contractantă alege să atribuie un singur contract de achiziţie sectorială, iar o parte sau diferite părţi ale contractului se referă la producţia sau comerţul cu armament, muniţie şi cu material de război, contractul poate fi atribuit fără aplicarea prezentei legi, cu condiţia ca atribuirea unui singur contract să fie justificată de motive obiective. (5) În cazul în care entitatea contractantă alege să atribuie un singur contract de achiziţie sectorială, iar o parte a contractului implică aspecte de apărare naţională sau de securitate a statului, contractul poate fi atribuit în conformitate cu legea privind atribuirea anumitor contracte de lucrări, de furnizare de bunuri şi de prestare de servicii de către autorităţile sau entităţile contractante în domeniile apărării şi securităţii naţionale, cu condiţia ca atribuirea unui singur contract să fie justificată de motive obiective. (6) Decizia de atribuire a unui singur contract de achiziţie sectorială nu poate fi luată de entitatea contractantă în

scopul de a excepta atribuirea unor contracte de la aplicarea prevederilor prezentei legi sau ale legii privind atribuirea anumitor contracte de lucrări, de furnizare de bunuri și de prestare de servicii de către autoritățile sau entitățile contractante în domeniile apărării și securității naționale. (7) În cazul în care diferite părți ale contractului de achiziție sectorială nu pot fi separate în mod obiectiv, iar contractul conține elemente esențiale ce țin de apărarea națională sau de securitatea statului, entitatea contractantă poate atribui contractul fără aplicarea prevederilor prezentei legi. În acest caz, contractul se atribuie în conformitate cu legea privind atribuirea anumitor contracte de lucrări, de furnizare de bunuri și de prestare de servicii de către autoritățile sau entitățile contractante în domeniile apărării și securității naționale.[Art. 23 în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

деятельности и связанные с задачами в области национальной обороны или государственной безопасности (1) Настоящая статья применяется в случае договоров о смешанных закупках, которые относятся к идентичным видам деятельности и предметом которых являются закупки, регулируемые настоящим законом, равно как и существенные элементы, связанные с государственной безопасностью, а также элементы, регулируемые законом о присуждении отдельных договоров о работах, поставке товаров и предоставлении услуг закупающими органами или закупающими субъектами в области обороны и национальной безопасности. (2) Если различные части договора о секторальной закупке могут быть объективно разделены, закупающий субъект имеет право выбрать между

присуждением отдельных договоров для отдельных частей или присуждением одного единого договора. (3) Если закупающий субъект выбирает присуждение отдельных договоров о секторальных закупках для отдельных частей, решение о правовом режиме, который применяется к каждому из таких отдельных договоров, принимается в зависимости от характеристик каждой рассматриваемой части. (4) Если закупающий субъект выбирает присуждение единого договора о секторальной закупке, часть или отдельные части которого касаются производства или торговли вооружением, боеприпасами и военными материалами, договор может быть присужден без применения положений настоящего закона при условии, что присуждение единого договора обосновано объективными причинами. (5) Если закупающий субъект выбирает присуждение единого договора о секторальной закупке, часть которого связана с задачами в области национальной обороны или государственной безопасности, договор может быть присужден в соответствии с законом о присуждении отдельных договоров о работах, поставке товаров и предоставлении услуг закупающими органами или закупающими субъектами в области обороны и национальной безопасности при условии, что присуждение единого договора обосновано объективными причинами. (6) Решение о присуждении единого договора о секторальной закупке не может приниматься закупающим субъектом в целях исключения присуждения некоторых договоров из-под действия положений настоящего закона или закона о присуждении отдельных договоров о работах, поставке товаров и предоставлении услуг закупающими органами или

закупающими субъектами в области обороны и национальной безопасности. (7) Если различные части договора о секторальной закупке не могут быть объективно разделены и при этом договор содержит существенные элементы, связанные с национальной обороной или государственной безопасностью, закупающий орган может присудить договор без применения положений настоящего закона. В этом

случае договор присуждается в соответствии с законом о присуждении отдельных договоров о работах, поставке товаров и предоставлении услуг закупающими органами или закупающими субъектами в области обороны и национальной безопасности.[Ст.23 в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 231. Achiziţiile mixte care se referă
RU · Статья 231. Смешанные закупки, относящиеся к нескольким видам

RO

la mai multe activităţi şi implică aspecte de apărare naţională sau de securitate a statului[Art. 231 denumirea în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](1) În cazul contractelor de achiziţii sectoriale care se referă la mai multe activităţi şi

implică aspecte de apărare naţională sau de securitate a statului, entităţile contractante pot alege să atribuie contracte distincte pentru fiecare activitate în parte sau să atribuie un singur contract.[Art. 231 al.(1) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) În cazul în

care entitatea contractantă alege să atribuiecontracte de achiziţii sectoriale distincte, decizia cu privire la regimul juridic care se aplică fiecăruia dintre aceste contracte distincte se ia în funcţie de caracteristicile fiecărei activităţi avute în vedere.[Art. 231 al.(2) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) Decizia de atribuire a unui singur contract de achiziţie sectorială sau a mai multor contracte de achiziţii sectoriale separate nu poate fi luată de entitatea contractantă în scopul de a excepta atribuirea unor contracte de la aplicarea prevederilor prezentei legi sau ale legii privind atribuirea anumitor contracte de lucrări, de furnizare de bunuri și de prestare de servicii de către autoritățile sau entitățile contractante în domeniile apărării și securității naționale.[Art. 231 al.(3) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](4) În cazul în care entitatea contractantă alege să atribuie un singur contract de achiziţie sectorială care se referă la mai multe activităţi şi implică aspecte de apărare națională sau de securitate a statului, contractul poate fi atribuit fără aplicarea dispozițiilor prezentei legi, cu condiția ca decizia de atribuire a unui singur contract să fie justificată şi să nu fie luată în scopul de a excepta atribuirea unor contracte de la aplicarea prezentei legi.[Art. 231 al.(4) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

деятельности и связанные с задачами в области национальной обороны или государственной безопасности[Ст.231 наименование в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](1) В случае договоров о секторальных закупках, относящихся к нескольким видам деятельности и связанных с задачами в

области национальной обороны или государственной безопасности, закупающие субъекты могут выбирать между присуждением отдельных договоров по каждому отдельному виду деятельности или присуждением единого договора.[Ст.231 ч.(1) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) Если закупающий субъект выбирает присуждение отдельных договоров о секторальных закупках, решение о том, какой правовой режим применяется к каждому из таких отдельных договоров, принимается в зависимости от характеристик каждого рассматриваемого вида деятельности.[Ст.231 ч.(2) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) Решение о присуждении единого договора о секторальной закупке или нескольких отдельных договоров не может приниматься закупающим субъектом в целях исключения присуждения отдельных договоров из сферы применения настоящего закона или закона о присуждении отдельных договоров о работах, поставке товаров и предоставлении услуг закупающими органами или закупающими субъектами в области обороны и национальной безопасности.[Ст.231 ч.(3) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) Если закупающий субъект принимает решение о присуждении единого договора о секторальной закупке, относящегося к нескольким видам деятельности и связанного с задачами в области национальной обороны или государственной безопасности, такой договор может быть присужден без применения положений настоящего закона при условии, что решение о его присуждении является обоснованным и не было принято с целью исключения

присуждения отдельных

договоров из сферы применения настоящего закона.[Ст.231 ч.(4) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 232. Contractele de achiziții sectoriale
RU · Статья 232. Договоры о секторальных закупках и конкурсы

RO

și concursurile de soluții care implică aspecte de apărare națională sau de securitate a statului, atribuite sau organizate conform unor norme internaționale (1) Prezenta lege nu se aplică contractelor de achiziții sectoriale și concursurilor de soluții care implică aspecte de apărare națională sau de securitate a statului pe care entitatea contractantă este obligată să le atribuie sau să le organizeze conform unor proceduri de achiziții diferite de cele prevăzute de prezenta lege, instituite prin:

a) un acord internațional, încheiat între Republica Moldova și unul sau mai multe state pentru bunurile, lucrările sau serviciile necesare implementării sau exploatării în comun a unui proiect de către statele semnatare; b) un acord internațional referitor la staționarea trupelor și la angajamentele Republicii Moldova sau ale unui stat terț; c) procedurile specifice ale unei organizații internaționale. (2) Prezenta lege nu se aplică contractelor de achiziții sectoriale și concursurilor de soluții care implică aspecte de apărare națională sau de securitate a statului și pe care entitatea contractantă le atribuie sau le organizează în conformitate cu normele în materie de achiziții prevăzute de o organizație internațională sau de o instituție financiară internațională, în cazul

în care contractele sau concursurile de soluții în cauză sunt finanțate integral de organizația sau instituția respectivă. (3) În cazul contractelor de achiziții sectoriale și al concursurilor de soluții cofinanțate în proporție de peste 50% de o organizație internațională sau de o instituție financiară internațională, părțile decid asupra procedurilor de achiziții aplicabile. (4) Agenția Achiziții Publice pune la dispoziția statelor membre ale UE, la cerere, informațiile referitoare la acordurile internaționale încheiate de Republica Moldova, menționate la alin. (1) lit. a).[Art. 232 în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

решений, связанные с задачами в области национальной обороны или государственной безопасности и присуждаемые или организуемые в соответствии с международными нормами (1) Настоящий закон не применяется к договорам о секторальных закупках и конкурсам решений, связанным с задачами в области национальной обороны или государственной безопасности, которые закупающий субъект обязан присудить или организовать в соответствии с процедурами закупок, отличными от процедур, предусмотренных настоящим законом, установленными: a) международным соглашением, заключенным между Республикой Молдова и одним или несколькими государствами в отношении товаров, услуг или работ, необходимых для совместной реализации или эксплуатации проекта подписавшими государствами; b) международным соглашением, касающимся дислокации войск и обязательств Республики Молдова или третьего государства; c) особыми процедурами международной организации. (2) Настоящий

закон не применяется к связанным с задачами в области национальной обороны или государственной безопасности договорам о секторальных закупках и конкурсам решений, присуждаемым или организуемым закупающим органом в соответствии с нормами в сфере закупок, предусмотренными международной организацией или международным финансовым учреждением, если такие договоры или конкурсы решений финансируются в полном объеме соответствующими организацией или учреждением. (3) В случае договоров о секторальных закупках и конкурсов решений, финансируемых более чем на 50процентов международной организацией или международным финансовым учреждением, стороны принимают решение о применимых процедурах закупок. (4) Агентство государственных закупок предоставляет государствам – членам ЕС по их запросу информацию, касающуюся заключенных Республикой Молдова международных соглашений, указанных в пунктеа) части (1).[Ст.232 ч.(4) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 233. Contractele de achiziții sectoriale
RU · Статья 233. Договоры о секторальных закупках,

RO

încheiate între autorități contractante[Art. 233 denumirea în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](1) Prezenta lege nu se aplică contractelor de achiziții sectoriale și concursurilor de soluții atribuite de o autoritate contractantă unei persoane juridice de drept public sau

privat în cazul în care sunt întrunite cumulativ următoarele condiţii:[Art. 233 al.(1) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]a) autoritatea contractantă exercită asupra persoanei juridice în cauză un control similar celui pe care îl exercită asupra propriilor subdiviziuni sau servicii; b) mai mult de 80% din activităţile persoanei juridice controlate sunt efectuate în vederea îndeplinirii sarcinilor care îi sunt încredinţate de către autoritatea contractantă care o controlează sau de alte persoane juridice controlate de respectiva autoritate contractantă; c) nu există participare privată directă la capitalul social al persoanei juridice

controlate, cu excepţia formelor de participare a capitalului privat care nu oferă controlul sau dreptul de veto şi care nu exercită o influenţă decisivă asupra persoanei juridice controlate. (2) În sensul alin. (1) lit. a), se consideră că o autoritate contractantă exercită asupra unei persoane juridice un control similar celui pe care îl exercită asupra propriilor subdiviziuni sau servicii atunci când exercită o influenţă decisivă atât asupra obiectivelor strategice, cât şi asupra deciziilor importante ale persoanei juridice controlate, în condiţiile prevăzute de art. 203 alin. (3) din Codul civil nr. 1107/2002. Un astfel de control poate fi exercitat şi de o altă persoană juridică, ea însăşi fiind controlată în acelaşi mod de către autoritatea contractantă.[Art. 233 al.(2) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) Prevederile alin. (1) se aplică şi în cazul în care o persoană juridică controlată care are calitatea de autoritate contractantă atribuieun contract de achiziţie sectorială autorităţii contractante care o controlează sau unei alte persoane juridice controlate de aceeaşi autoritate contractantă, cu condiţia să nu existe participare privată directă la capitalul social al

persoanei juridice căreia i se atribuie contractul, cu excepția formelor de participare a capitalului privat care nu oferă controlul sau dreptul de veto și care nu exercită o influență decisivă supra persoanei juridice controlate.[Art. 233 al.(3) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](4) Prezenta lege nu se aplicăcontractelor de achiziții sectoriale atribuite unei persoane juridice de drept privat sau de drept public de către o autoritate contractantă care nu exercită asupra acestei persoane juridice un control, conform alin. (1), dacă sunt îndeplinite cumulativ următoarele condiții:[Art. 233 al.(4) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]a) autoritatea contractantă exercită, de comun cu alte autorități contractante, asupra persoanei juridice în cauză un control similar celui pe care îl exercită asupra propriilor subdiviziuni sau servicii; b) mai mult de 80% dintre activitățile persoanei juridice controlate sunt efectuate în vederea îndeplinirii sarcinilor care îi sunt încredințate de către autoritatea contractantă care o controlează sau de către alte persoane juridice controlate de respectiva autoritate contractantă; c) nu există participare privată directă la capitalul social al persoanei juridice controlate, cu excepția formelor de participare a capitalului privat care nu oferă controlul sau dreptul de veto și care nu exercită oinfluență decisivă asupra persoanei juridice controlate. (5) În sensul alin. (4) lit. a), autoritățile contractante exercită în comun controlul

asupra unei persoane juridice dacă sunt îndeplinite cumulativ următoarele condiții: a) organele de decizie ale persoanei juridice controlate sunt compuse din reprezentanții tuturor autorităților contractante participante, aceeași persoană având dreptul de a reprezenta mai multe sau toate autoritățile contractante

participante; b) autoritățile contractante sunt în măsură să exercite, în comun, o influență decisivă asupra obiectivelor strategice și a deciziilor importante ale persoanei juridice controlate; c) persoana juridică controlată nu urmărește interese contrare celor ale autorităților contractante care o controlează. (6) Prezenta lege nu se aplică contractelor de achiziții sectoriale încheiate exclusiv între două sau mai multe autorități contractante în cazul în care sunt îndeplinite cumulativ următoarele condiții:[Art. 233 al.(6) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]a) contractul instituie sau pune în aplicare o cooperare între autoritățile contractante participante, cu scopul de a asigura că prestarea serviciilor publice pe care trebuie să o efectueze se realizează în vederea îndeplinirii unor obiective comune; b) punerea în aplicare a cooperării are la bază exclusiv considerații de interes public; c) autoritățile contractante desfășoară pe piața liberă mai puțin de 20% din activitățile vizate de cooperare. (7) Procentele prevăzute la alin. (1) lit. b), alin. (4) lit. b) și alin. (6) lit. c) se stabilesc pe baza cifrei medii de afaceri totale sau a unui indicator alternativ corespunzător bazat pe activitatea desfășurată, cum ar fi costurile suportate de persoana juridică sau de autoritatea contractantă, după caz, în legătură cu bunuri, lucrări și servicii din ultimii 3 ani anteriori atribuirii contractului. (8) În situația în care, din cauza datei la care persoana juridică sau autoritatea contractantă, după caz, a fost înființată sau și-a început activitatea ori ca urmare a reorganizării activităților sale, cifra de afaceri sau un alt indicator alternativ corespunzător bazat pe activitatea desfășurată, cum ar fi costurile, nu este disponibil pentru ultimii 3 ani sau nu mai este relevant, procentele prevăzute la alin. (1) lit. b), alin. (4) lit. b) și alin. (6) lit. c) pot fi stabilite prin utilizarea unor metode

estimative, în special prin utilizarea previziunilor de afaceri.

RU

заключаемые между закупающими органами[Ст.233 наименование в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](1) Настоящий закон не применяется к договорам о секторальных закупках и конкурсам решений, присужденным закупающим органом определенному юридическому лицу публичного или частного права, если в совокупности выполняются следующие условия:[Ст.233 ч.(1) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) закупающий орган осуществляет в отношении соответствующего юридического лица контроль, аналогичный контролю, осуществляемому им в отношении собственных подразделений или служб; b) более 80 процентов деятельности контролируемого юридического лица осуществляется для выполнения задач, возложенных на него контролирующим его закупающим органом или другими юридическими лицами, контролируемыми этим закупающим органом; c) отсутствует прямое частное участие в уставном капитале контролируемого юридического лица, за исключением форм участия в частном капитале, которые не предоставляют право контроля или право вето и не оказывают решающего влияния на контролируемое юридическое лицо.[Ст.233 ч.(1), пкт.c) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) В смысле пункта a) части (1) закупающий орган считается осуществляющим в отношении определенного юридического лица контроль, аналогичный контролю, осуществляемому им в отношении собственных подразделений или служб, если он

оказывает решающее влияние как на стратегические цели, так и на значимые решения контролируемого юридического лица в соответствии с условиями, предусмотренными частью (3) статьи 203 Гражданского кодекса № 1107/2002. Такого рода контроль может осуществляться и иным юридическим лицом, которое в свою очередь таким же образом контролируется закупающим органом.[Ст.233 ч.(2) изменена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) Положения части (1) применяются и если контролируемое юридическое лицо, выступающее в качестве закупающего органа, присуждает договор о секторальной закупке контролирующему его закупающему органу или другому юридическому лицу, контролируемому этим же закупающим органом, при условии отсутствия прямого частного участия в уставном капитале юридического лица,

которому присуждается договор, за исключением форм участия частного капитала, которые не предоставляют право контроля или право вето и не оказывают решающего влияния на контролируемое юридическое лицо.[Ст.233 ч.(3) изменена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) Настоящий закон не применяется к договорам о секторальных закупках, присужденным определенному юридическому лицу частного права или публичного права закупающим органом, который не осуществляет контроль в отношении этого юридического лица в соответствии с частью (1), если в совокупности выполняются следующие условия:[Ст.233 ч.(4) изменена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) закупающий орган совместно с другими закупающими органами осуществляет в отношении соответствующего юридического

лица контроль, аналогичный контролю, осуществляемому им в отношении собственных подразделений или служб; b) более 80 процентов деятельности контролируемого юридического лица осуществляется для выполнения задач, возложенных на него контролирующим его закупающим органом или другими юридическими лицами, контролируемыми этим закупающим органом; c) отсутствует прямое частное участие в уставном капитале контролируемого юридического лица, за исключением форм участия частного капитала, которые не предоставляют право контроля или право вето и не оказывают решающего влияния на контролируемое юридическое лицо.[Ст.233 ч.(4), пкт.c) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](5) В смысле пункта a) части (4) закупающие органы совместно осуществляют контроль в отношении определенного юридического лица, если в совокупности выполняются следующие условия: a) в состав органов с компетенциями по принятию решений контролируемого юридического лица входят представители всех участвующих закупающих органов, причем одно и то же лицо имеет право представлять несколько либо все участвующие закупающие органы; b) закупающие органы способны совместно оказывать решающее влияние на стратегические цели и значимые решения контролируемого юридического лица; c) контролируемое юридическое лицо не преследует интересов, противоречащих интересам контролирующих его закупающих органов. (6) Настоящий закон не применяется к договорам о секторальных закупках,

заключенным исключительно между двумя или более закупающими органами, если в совокупности выполняются

следующие условия:[Ст.233 ч.(6) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) договором устанавливается или реализуется сотрудничество между участвующими закупающими органами с целью обеспечения того, что публичные услуги, которые должны предоставляться, предоставляются для достижения их общих целей; b) реализация сотрудничества обоснована исключительно соображениям общественного интереса; c) закупающие органы осуществляют на открытом рынке менее 20 процентов деятельности, являющейся предметом сотрудничества. (7) Для определения процентных составляющих, предусмотренных в пунктеb) части (1), пункте b) части (4) и пункте c) части (6), за основу принимается средний общий оборот или соответствующий альтернативный показатель, основанный на осуществляемой деятельности, такой как издержки, понесенные юридическим лицом или в зависимости от обстоятельств закупающим органом в связи с товарами, работами или услугами за последние три года, предшествующие присуждению договора. (8) Если по причине даты создания или даты начала деятельности юридического лица либо в зависимости от обстоятельств закупающего органа или по причине реорганизации его деятельности данные по обороту либо другому соответствующему альтернативному показателю, основанному на осуществляемой деятельности, такому как издержки, недоступны за последние три года или утратили актуальность, процентные составляющие, предусмотренные в пункте b) части (1), пункте b) части (4) и пункте c) части (6), могут определяться с использованием оценочных методов, в частности коммерческого прогнозирования.

RO · Articolul 24. Contracte de achiziții sectoriale
RU · Статья 24. Договоры о секторальных закупках,

RO

atribuite unei întreprinderi afiliate[Art. 24 denumirea în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](1) Prezenta lege nu se aplică contractelor de achiziții sectoriale atribuite:

[Art. 24 al.(1) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]a) de către o entitate contractantă unei întreprinderi afiliate; b) de către o asociație de mai multe entități contractante, formată exclusiv în scopul desfășurării activităților sectoriale prevăzute la art. 9–15, unei întreprinderi afiliate la una dintre aceste entități contractante. (2) Prevederile alin. (1) se aplică: a) contractelor de achiziții sectoriale de servicii, cu condiția ca cel puțin 80% din cifra medie de afaceri totală din ultimii 3 ani a întreprinderii afiliate, luându-se în calcul toate serviciile prestate de întreprinderea respectivă, să provină din prestarea serviciilor pentru entitatea contractantă sau pentru alte întreprinderi la care este afiliată;[Art. 24 al.(2), lit. a) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]b) contractelor de achiziții sectoriale de bunuri, cu condiția ca cel puțin 80% din cifra medie de afaceri totală din ultimii 3 ani a întreprinderii afiliate, luându-se în calcul toate bunurile furnizate de întreprinderea respectivă, să provină din furnizarea de bunuri pentru entitatea contractantă sau pentru alte întreprinderi la care este afiliată;[Art. 24 al.(2), lit. b) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]c)

contractelor de achiziţii sectoriale de lucrări, cu condiţia ca cel puţin 80% din cifra medie de afaceri totală din ultimii 3 ani a întreprinderii afiliate, luându-se în calcul toate lucrările executate de întreprinderea respectivă, să provină din execuţia de lucrări pentru entitatea contractantă sau pentru alte întreprinderi la care aceasta este afiliată.[Art. 24 al.(2), lit. c) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) În sensul prezentului articol, întreprindere afiliată înseamnă orice întreprindere ale cărei rapoarte anuale sunt consolidate cu cele ale entităţii contractante, în conformitate cu cerinţele reglementărilor în domeniul contabilităţii. În cazul entităţilor ale căror rapoarte anuale nu sunt consolidate cu cele ale entităţii contractante, întreprindere afiliată înseamnă orice întreprindere care: a) poate fi supusă, în mod direct sau indirect, unei influenţe decisive exercitate de entitatea contractantă;[Art. 24 al.(3), lit. a) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]b) poate exercita o influenţă decisivă asupra entităţii contractante;[Art. 24 al.(3), lit. b) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art.

306; în vigoare 01.01.27]c) este supusă, împreună cu entitatea contractantă, influenţei decisive a altei întreprinderi în virtutea dreptului de proprietate, a unei participări financiare sau a cadrului normativ aplicabil activităţii sale, influenţa decisivă având acelaşi înţeles ca la art. 4 alin. (3).[Art. 24 al.(3), lit. c) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](4) În cazul în care, în funcţie de data la care o întreprindere afiliată a fost înfiinţată ori şi-a început activitatea, cifra de afaceri nu este disponibilă pentru ultimii 3 ani, este suficient ca întreprinderea respectivă să demonstreze că cifra

de afaceri prevăzută la alin. (2) este veridică. Acest lucru poate fi realizat prin utilizarea previziunilor de afaceri din rapoartele financiare preliminare, a situaţiilor financiare auditate sau a altor documente relevante.[Art. 24 al.(4) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](5) În cazul în care mai mult de o întreprindere afiliată la entitatea contractantă furnizează bunuri, execută lucrări sau prestează servicii identice sau similare,cotele procentuale prevăzute la alin. (2) se calculează luând în considerare cifra totală de afaceri care rezultă din furnizarea de bunuri, execuţia de lucrări sau prestarea de servicii de către respectivele întreprinderi afiliate.[Art. 24 al.(5) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

присужденные аффилированному предприятию[Ст.24 наименование в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](1) Настоящий закон не применяется к договорам о секторальных закупках, присужденным:[Ст.24 ч.(1) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) закупающим субъектом аффилированному предприятию; b) объединением нескольких закупающих субъектов, созданным исключительно с целью осуществления секторальных видов деятельности, предусмотренных в статьях

9–15, предприятию, аффилированному с одним из этих закупающих субъектов. (2) Положения части (1) применяются к: a) договорам о секторальных закупках услуг – при условии, что не менее 80 процентов среднего общего оборота аффилированного предприятия за последние три года, с учетом всех услуг, предоставляемых этим

предприятием, получено от предоставления услуг закупающему субъекту или другим предприятиям, с которыми он аффилирован;[Ст.24 ч.(2), пкт.a) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]b) договорам о секторальных закупках товаров – при условии, что не менее 80 процентов среднего общего оборота аффилированного предприятия за последние три года, с учетом всех товаров, поставляемых этим предприятием, получено от поставки товаров закупающему субъекту или другим предприятиям, с которыми он аффилирован;[Ст.24 ч.(2), пкт.b) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]c) договорам о секторальных закупках работ – при условии, что не менее 80 процентов среднего общего оборота аффилированного предприятия за последние три года, с учетом всех работ, выполненных предприятием, получено от выполнения работ для закупающего субъекта или других предприятий, с которыми он аффилирован.[Ст.24 ч.(2), пкт.c) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) Для целей настоящей статьи аффилированное предприятие означает любое предприятие, годовые отчеты которого консолидированы с отчетами закупающего субъекта в соответствии с требованиями нормативных актов по бухгалтерскому учету. В случае субъектов, годовые отчеты которых не консолидированы с отчетами закупающего субъекта, аффилированное предприятие означает любое предприятие, которое: a) может прямо или косвенно подвергаться решающему влиянию, оказываемому закупающим субъектом;[Ст.24 ч.(3), пкт.a) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]b)

может оказывать решающее влияние на закупающий субъект;[Ст.24 ч.(3), пкт.b) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]c) вместе с закупающим субъектом подвергается решающему влиянию другого предприятия в силу права собственности, финансового участия или нормативной базы,

применимой к его деятельности, при этом решающее влияние означает то же, что и в части (3) статьи 4.[Ст.24 ч.(3), пкт.c) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) Если на дату создания аффилированного предприятия или начала им своей деятельности информация об обороте за последние три года отсутствует, соответствующему предприятию достаточно подтвердить достоверность оборота, предусмотренного частью (2). Подтверждением могут служить бизнес-прогнозы, предварительные финансовые отчеты, проверенная аудитором финансовая отчетность или иные документы.[Ст.24 ч.(4) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](5) Если более чем одно аффилированное предприятие поставляет закупающему субъекту идентичные или однородные товары, работы или услуги, процентные доли, предусмотренные в части (2), исчисляются с учетом общего оборота, полученного от поставки товаров, выполнения работ или оказания услуг этими аффилированными предприятиями.[Ст.24 ч.(5) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 25. Contracte de achiziţii sectoriale

RU · Статья 25. Договоры о секторальных закупках, присужденные

RO

atribuite unei asociaţii în participaţiune sau unei entităţi contractante care face parte dintr-o asociaţie în participaţiune[Art.25 denumirea modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](1) Prezenta lege nu se aplică contractelor de achiziţii sectoriale atribuite de:[Art.25 al.(1) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]a) o asociaţie în participaţiune, formată exclusiv din mai multe entităţi contractante în scopul desfăşurării unor activităţi sectoriale prevăzute la art. 9–15, uneia dintre aceste entităţi contractante; sau b) o entitate contractantă unei astfel de asociaţii în participaţiune din care face parte

entitatea în cauză.[Art.25 al.(1), lit.b) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) Prevederile alin. (1) sunt aplicabile numai dacă asociaţia în participaţiune a fost înfiinţată pentru a desfăşura activitatea în cauză pe o perioadă de cel puţin 3 ani, iar actul de constituire a asociaţiei în participaţiune prevede că entităţile contractante care o formează vor face parte din aceasta cel puţin pentru aceeaşi perioadă.

RU

совместному предприятию или закупающему субъекту, состоящему в совместном предприятии[Ст.25 наименование изменено ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](1) Настоящий закон не применяется к договорам о секторальных закупках, присужденным:[Ст.25 ч.(1) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306,

в силу с 01.01.27]a) совместным предприятием, созданным из нескольких закупающих субъектов исключительно с целью осуществления секторальных видов деятельности, предусмотренных в статьях 9–15, одному из этих закупающих субъектов; или b) закупающим субъектом такому совместному предприятию, в состав которого входит соответствующий субъект.[Ст.25 ч.(1), пкт.b) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

(2) Положения части (1) применяются, только если совместное предприятие было создано для осуществления соответствующей деятельности в течение не менее трех лет, а учредительным актом совместного предприятия предусмотрено, что закупающие субъекты, образующие его, будут оставаться в его составе в течение по меньшей мере того же периода времени.

Вернуться

RO · Articolul 26. Servicii de cercetare și dezvoltare
RU · Статья 26. Услуги по исследованиям и разработкам

RO

Prezenta lege se aplică contractelor de achiziţii sectoriale care au ca obiect servicii de cercetare şi dezvoltare ce cad sub incidenţa codurilor CPV de la 73000000-2 până la 73120000-9, 73300000-5, 73420000-2 şi 73430000-5 dacă sunt îndeplinite cumulativ următoarele condiţii:[Art.26 modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]a) rezultatele sunt destinate, în mod exclusiv, entităţii contractante pentru uz propriu, în exercitarea propriei activităţi; şi[Art. 26 lit. a) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306;

în vigoare 01.01.27]b) serviciul prestat este remunerat integral de către entitatea contractantă.

RU

Настоящий закон применяется к договорам о секторальных закупках, предметом которых являются услуги по исследованиям и разработкам, подпадающие под коды CPV с 73000000-2 по 73120000-9, 73300000-5, 73420000-2 и 73430000-5, если выполняются в совокупности следующие условия:[Ст.26 вводная часть изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) результаты предназначены исключительно для собственного использования закупающим субъектом при осуществлении им своей деятельности; и[Ст.26 пкт.a) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]b) оказанная услуга полностью оплачивается закупающим субъектом.

Вернуться

RO · Articolul 261. Activități expuse direct concurenței
RU · Статья 261. Деятельность, напрямую открытая

RO

(1) Pentru contractele de achiziții atribuite și concursurile de soluții organizate în scopul desfășurării activităților prevăzute la art. 9–15 nu se aplică prevederile prezentei legi în cazul în care activitatea este expusă direct concurenței pe o piață la care accesul nu este restricționat. (2) În sensul prevederilor alin. (1), constatarea faptului că o anumită activitate este sau nu expusă direct concurenței se stabilește de către Guvern în baza unei notificări/cereri formulate în acest sens de către entitatea contractantă interesată, care cuprinde toate informațiile necesare

pentru adoptarea unei decizii pertinente. (3) Înainte de a se adresa Guvernului, entitatea contractantă solicită în scris Consiliului Concurenţei punctul de vedere cu privire la faptul dacă o anumită activitate este sau nu expusă direct concurenţei. Autorităţile de reglementare în domeniu au obligaţia ca, în termenul stabilit de către Consiliul Concurenţei, dar nu mai puţin de 5 zile, să furnizeze informaţiile pe care acesta le consideră necesare pentru formularea punctului său de vedere. (4) Consiliul Concurenţei va transmite punctul de vedere în termen de 30 de zile de la data recepţionării tuturor informaţiilor necesare pentru evaluarea expunerii directe la concurenţă a activităţii.

(5) Procedura privind elaborarea și transmiterea notificării/cererii prevăzute la alin. (2) este stabilită de Guvern.NOTĂ: Art.261 se abrogă la data aderării Republicii Moldova la Uniunea Europeană conform Art.II al.(2) al LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306

RU

для конкуренции (1) К договорам о закупках, присужденным и конкурсам решений, организованным в целях осуществления деятельности, предусмотренной статьями 9–15, не применяются положения настоящего закона в случае, когда этот вид деятельности напрямую открыт для конкуренции на рынке, доступ на который не ограничен. (2) В смысле положений части (1) констатация того, является ли определенный вид деятельности напрямую открытым для конкуренции, обеспечивается Правительством на основании уведомления/заявления об этом заинтересованного закупающего субъекта, содержащего всю информацию, необходимую для принятия соответствующего решения. (3) Прежде чем обратиться в Правительство,

закупающий субъект в письменной форме запрашивает мнение Совета по конкуренции о том, является ли определенный вид деятельности напрямую открытым для конкуренции. Органы, регулирующие данную область, обязаны в срок, установленный Советом по конкуренции, составляющий не менее пяти дней, представить информацию, которую Совет сочтет необходимой для составления своего заключения. (4) Совет по конкуренции направляет свое мнение в 30-дневный срок со дня получения всей информации, необходимой для оценки того, открыт ли определенный

вид деятельности напрямую для конкуренции. (5) Процедура подготовки и направления уведомления/заявления, предусмотренного в части (2), устанавливается Правительством.Примечание: Статья 261 утратит силу согласно ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, со дня присоединения Республики Молдова к Европейскому Союзу.

Вернуться

RO · Articolul 262. Activități expuse direct concurenței
RU · Статья 262. Виды деятельности, напрямую

RO

(1) Prezenta lege nu se aplică contractelor de achiziții sectoriale atribuite și concursurilor de soluții organizate în scopul desfășurării activităților prevăzute la art. 9–15, în cazul în care Guvernul sau entitatea contractantă care a transmis o cerere conform art. 263 poate demonstra că activitatea desfășurată pe teritoriul Republicii Moldova este expusă direct concurenței pe o piață la care accesul nu este restricționat. (2) Activitatea sectorială

respectivă poate face parte dintr-un sector mai larg sau poate fi desfășurată doar în anumite regiuni ale Republicii Moldova. (3) Evaluarea privind expunerea unei activități la concurență, menționată la alin. (1), se face cu respectarea prevederilor legislației în domeniul concurenței, fără a aduce atingere aplicării acesteia, ținând cont de caracteristicile pieței activităților relevante și de piața geografică de referință. (4) Constatarea faptului dacă o anumită activitate este sau nu expusă direct concurenței pe o piață la care accesul nu este restricționat se face în baza criteriilor conforme cu dispozițiile Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene în materie de concurență. (5) Criteriile menționate la alin. (4) pot include, după caz, caracteristicile bunurilor sau ale serviciilor respective, existența unor bunuri sau servicii alternative, considerate substituibile din perspectiva ofertei sau a cererii, nivelul prețurilor, precum și existența efectivă sau potențială a cel puțin doi furnizori de bunuri sau prestatori de servicii. (6) Piața geografică de referință în baza căreia se evaluează expunerea la concurență pe piață este zona în care există ofertă și cerere pentru bunurile furnizate sau serviciile prestate de entitățile contractante, în care condițiile de concurență sunt relativ omogene și care se distinge în mod semnificativ de zonele învecinate prin condiții concurențiale diferite. (7) Evaluarea menționată la alin. (6) se realizează ținând cont de natura și caracteristicile bunurilor sau ale serviciilor respective, de barierele existente de acces pe piață, de preferințele consumatorilor, de cotele de piață deținute de entitățile contractante în teritoriul vizat și în zonele învecinate, precum și de eventualele diferențe semnificative de prețuri. (8) Se consideră că accesul pe piață nu este restricționat, în sensul alin. (1), în cazul în care actele normative naționale prevăzute în

открытые для конкуренции (1) Настоящий закон не применяется к присужденным договорам о секторальных закупках и конкурсам решений, организованным в целях осуществления видов деятельности, предусмотренных статьями 9–15, в случае если Правительство или закупающий субъект, направившие запрос в соответствии со статьей 263, могут доказать, что деятельность, осуществляемая на территории Республики Молдова, напрямую открыта для конкуренции на рынке с неограниченным доступом. (2) Секторальная деятельность может являться частью более широкого сектора или осуществляться только в отдельных регионах Республики Молдова. (3) Оценка открытости деятельности для конкуренции, согласно части (1), осуществляется с соблюдением положений законодательства в области конкуренции, без ущерба для его применения, с учетом особенностей рынка соответствующих видов деятельности и референтного географического рынка. (4) Установление подверженности конкретной деятельности прямому воздействию конкуренции на рынке с неограниченным доступом осуществляется на основании критериев, соответствующих положениям Договора о функционировании Европейского Союза в сфере конкуренции. (5) Критерии, указанные в части (4), могут включать в зависимости от обстоятельств характеристики соответствующих товаров или услуг, наличие альтернативных товаров или услуг, признаваемых взаимозаменяемыми с точки зрения спроса или предложения, уровень цен, а также фактическое или потенциальное наличие не менее двух поставщиков товаров или

поставщиков услуг. (6) Референтным географическим рынком, принимаемым за основу для оценки степени открытости рынка для конкуренции, является территория, на которой имеются спрос и предложение на поставляемые закупающими субъектами товары и предоставляемые ими услуг и созданы относительно одинаковые условия конкуренции и которая своими условиями конкуренции существенно отличается от соседних территорий. (7) Оценка, указанная в части (6), проводится с учетом характера и особенностей соответствующих товаров или услуг, имеющихся препятствий для доступа на рынок, предпочтений потребителей, рыночных долей, которыми владеют закупающие

субъекты на рассматриваемой территории и соседних территориях, а также возможного существенного различия в ценах. (8) Доступ на рынок считается неограниченным для целей части(1), если национальные нормативные акты, предусмотренные приложением3, обеспечивают реализацию и применение норм права Европейского Союза. (9) Если в соответствии с частью (8) наличие свободного доступа на определенный рынок не предполагается, должны быть представлены достаточные и убедительные доказательства наличия свободного доступа на данный рынок.Примечание: Статья 262 введена ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу со дня присоединения Республики Молдова к Европейскому Союзу.

Вернуться

RO · Articolul 263. Procedura privind constatarea faptului

RU · Статья 263. Процедура установления прямой открытости

RO

dacă o anumită activitate este sau nu expusă direct concurenței (1) În cazul în care Guvernul sau entitatea contractantă consideră că, în baza criteriilor prevăzute la art. 262 alin. (4)–(9), o anumită activitate este expusă direct concurenței pe o piață la care accesul nu este restricționat, aceștia pot transmite o cerere Comisiei Europene privind constatarea faptului că prezenta lege nu se aplică contractelor de achiziții sectoriale atribuite și concursurilor de soluții organizate pentru desfășurarea activității sectoriale respective. Cererea este însoțită, după caz, de punctul de vedere al Consiliului Concurenței. (2) Cererea prevăzută la alin. (1) poate viza activități care fac parte dintr-un sector mai larg sau care sunt desfășurate exclusiv într-o anumită regiune a Republicii Moldova. (3) Prin cererea prevăzută la alin. (1), Guvernul sau entitatea contractantă comunică Comisiei Europene toate informațiile relevante, inclusiv cadrul normativ aplicabil, care confirmă îndeplinirea condițiilor prevăzute la art. 262 alin. (1)–(3). (4) În cazul în care entitatea contractantă nu a anexat la cererea prevăzută la alin. (1) punctul de vedere motivat și argumentat al Consiliului Concurenței, care să analizeze în detaliu condițiile de posibilă aplicabilitate a art. 262 alin. (1)–(3) la activitatea respectivă, în conformitate cu alin. (4)–(9) din același articol, cererea va fi completată la solicitarea Comisiei Europene. (5) În situația prevăzută la alin. (4), Guvernul are obligația să comunice Comisiei Europene toate informațiile relevante, inclusiv cadrul normativ aplicabil, care confirmă îndeplinirea condițiilor prevăzute la art. 262 alin. (1)–(3). (6) Atribuirea contractelor de achiziții sectoriale și organizarea

concursurilor de soluții în scopul desfășurării activităților prevăzute la art. 9–15 se va realiza fără aplicarea prezentei legi dacă Comisia Europeană: a) adoptă, în termenul prevăzut, un act de punere în aplicare prin care constată că activitatea respectivă este expusă direct concurenței pe piață; sau b) nu adoptă, în termenul prevăzut, un act de punere în aplicare. (7) Termenele pentru adoptarea actelor de punere în aplicare menționate la alin. (6) sunt următoarele: a) 90 de zile lucrătoare – în cazul în care nu există restricții de acces pe piață;

b) 130 de zile lucrătoare – în alte cazuri decât cel menționat la lit. a). (8) Termenele prevăzute la alin. (7) pot fi prelungite cu 15 zile lucrătoare în cazul în care lipsește punctul de vedere motivat și argumentat al Consiliului Concurenței. (9) Termenele prevăzute la alin. (7) încep să curgă din prima zi lucrătoare după data la care Comisia Europeană recepționează cererea prevăzută la alin. (1) sau, după caz, după recepționarea informațiilor complete necesare pentru examinarea acesteia. (10) Termenele prevăzute la alin. (7) pot fi prelungite de Comisia Europeană cu acordul Guvernului sau al entității contractante care a transmis cererea. (11) Comisia Europeană poate solicita Guvernului, entității contractante în cauză, Consiliului Concurenței sau oricărei alte autorități naționale competente să furnizeze toate informațiile necesare pentru examinarea cererii sau, după caz, să completeze ori să clarifice informațiile transmise. (12) În cazul în care informațiile suplimentare solicitate de Comisia Europeană nu sunt transmise în timp util ori sunt incomplete, curgerea termenelor se suspendă pentru o durată egală cu perioada cuprinsă între data expirării termenului stabilit în cererea de informații și data recepționării de către Comisie a informațiilor complete și corecte. (13) Guvernul sau entitatea contractantă poate modifica

semnificativ cererea depusă, cu acordul Comisiei Europene, în special în ceea ce privește activitățile vizate sau piața geografică de referință. În acest caz, se aplică un nou termen de adoptare a actului de punere în aplicare, care se calculează în conformitate cu alin. (7)–(10), cu excepția situației în care părțile convin asupra unor termene mai scurte. (14) În cazul în care o activitate face obiectul unei proceduri în curs de examinare la Comisia Europeană, orice cerere ulterioară referitoare la aceeași activitate, depusă înainte de expirarea termenului prevăzut pentru soluționarea cererii inițiale, nu constituie o procedură separată și se soluționează în cadrul cererii inițiale.NOTĂ: Art.263 introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306, va intra în vigoare la data aderării Republicii Moldova la Uniunea Europeană

RU

определенной деятельности для конкуренции (1) Если Правительство или закупающий субъект считают, что на основании критериев, предусмотренных частями (4)–(9) статьи 262 , определенный вид деятельности напрямую открыт для конкуренции на рынке с неограниченным доступом, они могут направить в Европейскую комиссию запрос об установлении неприменимости настоящего закона к присуждаемым договорам о секторальных закупках, а также к конкурсам решений, организуемым для осуществления секторальной деятельности. Запрос при необходимости сопровождается заключением Совета по конкуренции. (2) Запрос, предусмотренный частью (1), может касаться видов деятельности, являющихся частью более широкого сектора или осуществляемых только в определенном регионе Республики Молдова. (3) В запросе,

предусмотренном частью (1), Правительство или закупающий субъект доводят до сведения Европейской комиссии всю информацию, в том числе о применимой нормативной базе, подтверждающую соблюдение условий, предусмотренных частями (1)–(3) статьи 262. (4) Если закупающий субъект не приложил к запросу, предусмотренному частью (1), мотивированное и обоснованное заключение Совета по конкуренции, содержащее подробный анализ условий возможного применения частей(1)–(3) статьи 262 к соответствующему виду деятельности согласно частям (4)–(9) той же статьи, запрос по требованию Европейской комиссии подлежит дополнению. (5) В запросе, предусмотренном частью (4), Правительство обязано довести до сведения Европейской комиссии всю информацию, в том числе о применимой нормативной базе, подтверждающую соблюдение условий, предусмотренных частями (1)–(3) статьи 262. (6) Присуждение договоров о секторальных закупках и организация конкурсов решений в целях осуществления видов деятельности, предусмотренных статьями 9–15,

осуществляется без применения настоящего закона, если Европейская комиссия: a) принимает в установленный срок исполнительный акт, подтверждающий, что соответствующая деятельность напрямую открыта для конкуренции на рынке; или b) не принимает в установленный срок исполнительный акт. (7) Сроки принятия исполнительных актов, указанных в части (6), составляют: a) 90 рабочих дней – в случае отсутствия ограничений для доступа на рынок; b) 130 рабочих дней – в иных, кроме указанных в пункте a), случаях. (8) Сроки, предусмотренные

частью (7), могут продлеваться на 15 рабочих дней в случае отсутствия мотивированного и обоснованного заключения Совета по конкуренции. (9) Сроки, предусмотренные частью (7), исчисляются с первого рабочего дня, следующего за днем получения Европейской комиссией запроса, предусмотренного частью (1), или – в зависимости от обстоятельств – после получения всей информации, необходимой для его рассмотрения. (10) Сроки, предусмотренные частью (7), могут продлеваться Европейской комиссией с согласия Правительства или закупающего субъекта, направившего запрос. (11) Европейская комиссия может запросить у Правительства, закупающего субъекта, Совета по конкуренции или иных компетентных национальных органов – в зависимости от обстоятельств – предоставления всей информации, необходимой для рассмотрения запроса либо для дополнения или разъяснения переданной информации. (12) Если запрошенная Европейской комиссией дополнительная информация предоставлена несвоевременно или в неполном объеме, течение сроков приостанавливается на период, равный промежутку времени между днем истечения срока, установленного в запросе о предоставлении информации, и днем получения Европейской комиссией полной и достоверной информации. (13) Правительство или закупающий субъект вправе с согласия Европейской комиссии существенно изменить поданный запрос, в частности в отношении видов деятельности или соответствующего географического рынка. В этом случае применяется новый срок принятия исполнительного акта, исчисляемый в соответствии с частями (7)–(10), если

стороны не согласовали более короткий срок. (14) Если деятельность является предметом процедуры, находящейся на рассмотрении Европейской комиссии, любой последующий запрос, касающийся той же деятельности и поданный до истечения срока, предусмотренного для решения первоначального запроса, не образует отдельной процедуры и решается в рамках первоначального запроса.Примечание: Статья 263 введена ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу со дня присоединения Республики Молдова к Европейскому Союзу.

Вернуться

RO · Articolul 27. Informarea privind excepțiile
RU · Статья 27. Уведомление об исключениях

RO

Entitatea contractantă, în termen de 30 de zile de la data semnării contractului de achiziție sectorială care cade sub incidența prezentului capitol, prezintă Agenției Achiziții Publice informații în acest sens, cu excepția celor prevăzute la art. 19 pct. 6), indicând valoarea contractului încheiat, obiectul achiziției sectoriale, operatorul economic căruia i-a fost atribuit contractul respectiv, precum și temeiul legal și motivele care au determinat această alegere.[Art. 27 modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

Закупающий субъект в 30-дневный срок с момента подписания договора о секторальной закупке, подпадающего под действие настоящей главы, представляет Агентству государственных закупок информацию об этом, за исключением предусмотренной пунктом 6) статьи 19, указав

в ней стоимость заключенного договора, предмет секторальной закупки, экономического оператора, которому присужден соответствующий договор, а также законное основание и причины, обусловившие этот выбор.[Ст.27 изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Capitolul IV.
RU · Глава IV. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

RO · Articolul 28. Principiile aplicabile achiziţiilor sectoriale
RU · Статья 28. Принципы, применяемые к секторальным

RO

(1) Entităţile contractante îi tratează pe operatorii economici în mod egal, fără discriminare şi acţionează într-un mod transparent şi proporţional. (2) Procedura de atribuire nu se face cu intenţia de excludere a achiziţiei sectoriale din domeniul de aplicare al prezentei legi sau de restrângere artificială a concurenţei. Se consideră că concurenţa este restrânsă artificial în cazul în care achiziţia sectorială ori elemente ale acesteia sunt concepute ori structurate cu scopul de a favoriza sau dezavantaja nejustificat anumiţi operatori economici.[Art. 28 al.(2) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) Entităţile contractante se asigură că, în executarea contractelor de achiziţii sectoriale, operatorii economici respectă obligaţiile aplicabile în domeniile mediului, social şi al muncii, instituite prin actele normative naţionale sau prindispoziţiile de

drept internațional în domeniile menționate, la care Republica Moldova este parte.[Art. 28 al.(3) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

закупкам (1) Закупающие субъекты должны обращаться с экономическими операторами на равной и недискриминационной основе и действовать прозрачно и пропорционально. (2) Процедура присуждения не должна использоваться в целях исключения секторальной закупки из сферы применения настоящего закона или искусственного ограничения конкуренции. Конкуренция признается искусственно ограниченной в случае, если секторальная закупка или ее элементы разрабатывались либо структурировались в целях необоснованного предоставления преимуществ или, наоборот, создания неблагоприятных условий для отдельных экономических операторов.[Ст.28 ч. (2) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) Закупающие субъекты должны обеспечить, чтобы при исполнении договоров о секторальных закупках экономические операторы соблюдали применимые обязательства в сферах охраны окружающей среды, социальной защиты и трудовых отношений, установленные национальными нормативными актами или положениями международного права в указанных сферах, стороной которых является Республика Молдова.[Ст.28 ч. (3) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 29. Operatorul economic[Art. 29 al.(1) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în
RU · Статья 29. Экономический оператор[Ст.29 ч. (1) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26

RO

vigoare 01.01.27] [Art. 29 al.(2) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) Operatorii economici au dreptul de a se asocia cu scopul de a-și prezenta ofertele și/sau de a se prezenta în calitate de ofertanți asociați. Entitatea contractantă nu are dreptul de a impune operatorilor economici care participă în asociere la procedura de atribuire să obțină o anumită formă juridică de organizare pentru a depune o ofertă sau o cerere de participare.[Art. 29 al.(3) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](31) Entitatea contractantă clarifică în documentația de atribuire în ce mod asociația trebuie să îndeplinească cerințele legate de situația economică și financiară sau de capacitățile tehnice și profesionale, dacă acest fapt este justificat și se respectă principiul proporționalității. Orice condiție pentru executarea unui contract de achiziție sectorială de către o asociație de operatori economici, diferită de cele impuse participanților individuali, trebuie să fie, de asemenea, justificată și să respecte principiul proporționalității.[Art. 29 al.(31) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

(32) Prin derogare de la prevederile alin. (3), entitatea contractantă are dreptul să oblige asociația de operatori economici să obțină o anumită formă juridică de organizare, în măsura în

care această transformare este necesară bunei executări a contractului de achiziție sectorială și doar după atribuirea contractului în cauză.[Art. 29 al.(32) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](4) Operatorul economic care, în conformitate cu legislația statului în care este stabilit, are dreptul să presteze o anumită activitate nu poate fi exclus dintr-o procedură de atribuire pentru singurul motiv că, în conformitate cu legislația Republicii Moldova, acest tip de activitate poate fi prestat numai de către persoane juridice sau numai de către persoane fizice.[Art. 29 al.(4) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](5) Pentru contractele de achiziții sectoriale de servicii și de lucrări, precum și pentru contractele de achiziții sectoriale de bunuri care implică, în plus, servicii sau lucrări de amplasare și instalare, entitatea contractantă are dreptul de a obliga operatorii economici să indice, în ofertele sau în cererile de participare, numele și calificările profesionale pertinente ale persoanelor responsabile de executarea contractului în cauză.[Art. 29 al.(5) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

ст.306, в силу с 01.01.27]

[Ст.29 ч. (2) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) Экономические операторы имеют право объединяться в целях представления своих оферт и/или выступать в качестве ассоциированных оферентов. Закупающий субъект не имеет права требовать от экономических операторов, участвующих совместно в процедуре присуждения, получения определенной организационно- правовой формы для подачи

оферты или заявки на участие.[Ст.29 ч. (3) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](31) Закупающий орган разъясняет в документации о присуждении, каким образом объединение должно соответствовать требованиям, связанным с финансово-экономическим положением или профессионально-техническим потенциалом, если установление таких требований является обоснованным и соблюдается принцип пропорциональности. Любое условие для исполнения договора о секторальной закупке объединением экономических операторов, отличное от условий, выдвигаемых к индивидуальным участникам, также должно быть обоснованным и соответствовать принципу пропорциональности.[Ст.29 ч. (31) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](32) В отступление от положений части (3) закупающий субъект вправе обязать объединение экономических операторов получить определенную организационно- правовую форму, если такое преобразование необходимо для надлежащего исполнения договора о секторальной закупке, причем только после присуждения соответствующего договора.[Ст.29 ч. (32) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) Экономический оператор, который в соответствии с законодательством страны его регистрации имеет право на осуществление определенной деятельности, не может быть исключен из процедуры присуждения лишь по причине того, что, согласно законодательству Республики Молдова, данный вид деятельности может выполняться только юридическими лицами или только физическими лицами.[Ст.29 ч. (4) изменена ЗП102 от 04.06.26,

MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](5) Для договоров о секторальных закупках услуг и работ, а также для договоров о секторальных закупках товаров, включающих дополнительно услуги или работы по монтажу и установке, закупающий субъект вправе обязать экономических операторов указывать в своих офертах или заявках на участие фамилии и необходимые профессиональные квалификации лиц, ответственных за исполнение соответствующего договора.

[Ст.29 ч. (5) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 30. Contracte rezervate[Art. 30 denumirea în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în RU · Статья 30. Зарезервированные договоры[Ст.30 наименование в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26

RO

vigoare 01.01.27](1) Dreptul de participare la procedurile de atribuire a contractelor de achiziţii sectoriale poate fi rezervat de către Guvern unor ateliere protejate şi întreprinderi sociale de inserţie care au ca scop crearea locurilor de muncă şi încadrarea, în mod prioritar, a persoanelor din categoriile defavorizate ale populaţiei dacă cel puţin 30% din personalul angajat aparţin categoriilor defavorizate ale populaţiei, astfel încât timpul de lucru cumulat al acestor angajaţi să reprezinte cel puţin 30% din totalul timpului de lucru al tuturor angajaţilor. (2) În cazul în care participarea la procedura de atribuire se realizează conform

prevederilor alin. (1), entitatea contractantă are obligația de a preciza acest fapt în mod explicit în anunțul de participare.

RU

ст.306, в силу с 01.01.27](1) Право участия в процедурах присуждения договоров о секторальных закупках может предоставляться Правительством некоторым защищенным мастерским и интеграционным социальным предприятиям, целью которых является создание рабочих мест и трудоустройство в приоритетном порядке лиц из уязвимых категорий населения, если к уязвимым категориям населения относится не менее 30 процентов нанятого ими персонала, причем совокупное рабочее время этих работников составляет не менее 30 процентов всего рабочего времени всех работников. (2) В случае если участие в процедуре присуждения осуществляется в соответствии с положениями части (1), закупающий субъект обязан четко указать это в объявлении на участие.

Вернуться

RO · Articolul 31. Confidențialitate
RU · Статья 31. Конфиденциальность

RO

(1) Cu excepția cazului în care prezenta lege sau Legea nr. 148/2023 privind accesul la informațiile de interes public prevede altfel și fără a aduce atingere obligațiilor legate de publicitatea contractelor atribuite și de informarea ofertanților și a candidaților conform art. 61 și 64, entitatea contractantă asigură integritatea informațiilor din propunerea tehnică, a

elementelor din propunerea financiară și/sau din fundamentările/justificările de preț/cost transmise de operatorul

economic și desemnate ca fiind confidențiale, inclusiv, dar fără a se limita la secretele tehnice sau comerciale și aspectele confidențiale ale ofertelor. (2) Entitățile contractante pot impune operatorilor economici cerințe care vizează protejarea confidențialității informațiilor puse la dispoziția acestora pe durata întregii proceduri de achiziție, inclusiv a informațiilor puse la dispoziție în cadrul funcționării unui sistem de calificare, indicând în anunțul sau în invitația de participare măsurile necesare pentru protejarea confidențialității informațiilor, precum și modalitatea de obținere a accesului la documentele în cauză. (3) Pentru aplicarea alin. (1), operatorul economic are obligația de a indica, în cuprinsul ofertei, care dintre informațiile din propunerea tehnică, elementele din propunerea financiară și/sau din fundamentările/justificările de preț/cost sunt confidențiale întrucât sunt date cu caracter personal, secrete tehnice ori comerciale sau informații protejate de un drept de proprietate intelectuală.[Art. 31 în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

(1) За исключением случая, когда настоящим законом или Законом о доступе к общественно значимой информации № 148/2023 предусмотрено иное, и без ущерба для обязательств, связанных с гласностью присуждаемых договоров и информированием оферентов и кандидатов согласно статьям 61 и 64, закупающий субъект обеспечивает целостность информации, содержащейся в техническом предложении, элементов финансового предложения и/или обоснований/расчетов цены/стоимости, переданных экономическим оператором и определенных им как конфиденциальные, включая, помимо прочего, техническую

или коммерческую тайну и конфиденциальные аспекты оферт. (2) Закупающие субъекты могут выдвигать экономическим операторам требования, направленные на защиту конфиденциальности информации, предоставляемой им в ходе всей процедуры закупки, включая информацию, предоставляемую в рамках функционирования системы квалификации, указав в объявлении об участии или приглашении к участию меры, необходимые для обеспечения защиты конфиденциальности информации, а также порядок получения доступа к соответствующим документам. (3) Для применения части (1) экономический оператор обязан указать в содержании оферты, какая информация из технического предложения, какие элементы финансового предложения и/или обоснования/расчетов цены/стоимости являются конфиденциальными, поскольку представляют собой персональные данные, техническую или коммерческую тайну или сведения, защищаемые правом интеллектуальной собственности.[Ст.31 в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 32. Regulile aplicabile comunicării
RU · Статья 32. Правила сообщения информации

RO

(1) Toate comunicările și schimburile de informații în temeiul prezentei legi, în special depunerea electronică a ofertelor/cererilor de participare, sunt efectuate prin mijloace electronice de comunicare, în conformitate cu dispozițiile prezentului articol. Instrumentele și dispozitivele utilizate pentru comunicarea prin mijloace electronice, precum și caracteristicile

tehnice ale acestora trebuie să fie nediscriminatorii, disponibile în general și interoperabile cu tehnologiile informațiilor și comunicațiilor de uz general și să nu limiteze accesul operatorilor economici la procedura de achiziție.[Art. 32 al.(1) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](11) Comunicarea și schimbul de informații prin mijloace electronice, în special depunerea electronică a ofertelor/cererilor de participare, în temeiul prezentei legi, sunt asigurate de Sistemul informațional „Registrul de stat al achizițiilor publice.[Art. 32 al.(11) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) Entitatea contractantă nu solicită utilizarea mijloacelor electronice de comunicare în procesul de depunere a ofertelor/cererilor de participare în următoarele situații:[Art. 32 al.(2), partea introductivă în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]a) din cauza naturii specializate a achiziției, utilizarea mijloacelor electronice de comunicare ar necesita instrumente, dispozitive sau formate de fișiere specifice care nu sunt disponibile în general sau nu se susțin prin aplicații disponibile în general;

b) aplicațiile care suportă formatele de fișiere adecvate pentru descrierea ofertelor utilizează formate de fișiere care nu pot fi procesate prin nicio altă aplicație deschisă sau disponibilă în general ori fac obiectul unui regim de licențe limitate de drepturi de proprietate intelectuală, iar entitatea contractantă nu le poate pune la dispoziție pentru descărcare sau pentru utilizare la distanță; c) utilizarea mijloacelor electronice de comunicare ar necesita un echipament de birou specializat care nu este disponibil în general pentru entitatea contractantă; d) documentația de atribuire necesită prezentarea unor modele fizice

sau reduse la scară care nu se pot transmite prin mijloace electronice. (3) În ceea ce privește comunicările pentru care nu sunt utilizate mijloace electronice de comunicare în conformitate cu alin. (2), comunicarea se face prin poștă sau alt mijloc de comunicare ori printr-o combinație între poștă sau alt mijloc de comunicare și mijloace electronice. (31) În cazul în care nu sunt utilizate mijloacele electronice de comunicare, iar documentația de atribuire sau o parte a acesteia nu poate fi publicată electronic, entitatea contractantă are obligația de a pune la dispoziția operatorului economic documentația de atribuire în cel mai scurt termen posibil, dar nu mai târziu de două zile de la primirea unei solicitări din partea acestuia.[Art. 32 al.(31) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](32) Operatorul economic interesat are obligația de a acționa cu diligența necesară pentru a solicita documentația de atribuire în timp util, astfel încât termenul prevăzut la alin. (31) să nu conducă la situația în care documentația de atribuire este pusă la dispoziția sa cu mai puțin de două zile înainte de termenul-limită de depunere a ofertelor sau a candidaturilor.[Art. 32 al.(32) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](4) Entitatea contractantă nu solicită utilizarea mijloacelor electronice de comunicare în procesul de depunere a ofertelor/cererilor de participare în măsura în care utilizarea altor mijloace de comunicare decât cele electronice este necesară fie din cauza unei încălcări a securității mijloacelor electronice de comunicare, fie pentru protejarea naturii deosebit de sensibile a informațiilor care solicită un nivel de protecţie atât de ridicat încât nu poate fi asigurat în mod corespunzător prin utilizarea instrumentelor şi a dispozitivelor electronice disponibile operatorilor economici sau

care pot fi puse la dispoziție prin mijloace alternative de acces în conformitate cu prevederile alin. (9).[Art. 32 al.(4) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](41) Entitatea contractantă indică în darea de seamă motivul solicitării altor mijloace de comunicare decât cele electronice în procesul de depunere a ofertelor/cererilor de

participare și are obligația de a păstra în dosarul achiziției informația privind motivele pentru care au fost folosite alte mijloace de comunicare decât cele electronice în procesul de depunere a ofertelor/cererilor de participare.[Art. 32 al.(41) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](5) Comunicarea verbală poate fi utilizată pentru alte comunicări decât cele privind elementele esențiale ale unei proceduri de achiziție, cu condiția unei documentări suficiente a conținutului comunicării verbale. În acest sens, elementele esențiale ale procedurii de achiziție includ documentația de atribuire, cererile de participare, confirmările interesului și ofertele. Comunicările verbale cu ofertanții care au un impact substanțial asupra conținutului și evaluării ofertelor se documentează într-o măsură suficientă și prin mijloace corespunzătoare, cum ar fi înregistrările scrise sau audio ori rezumate ale principalelor elemente ale comunicării. (6) În toate operațiunile de comunicare, schimb și stocare de informații, entitatea contractantă asigură menținerea integrității datelor și protejarea confidențialității ofertelor și a cererilor de participare. (7) Entitatea contractantă examinează conținutul ofertelor și al cererilor de participare numai după expirareatermenul stabilit pentru depunerea acestora.[Art. 32 al.(7) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](8) Entitatea contractantă are dreptul, dacă este necesar,

să impună utilizarea unor instrumente şi dispozitive care nu sunt disponibile în general, precum instrumentele de modelare electronică a informaţiilor de construcţii sau instrumente similare, cu condiţia să ofere mijloace alternative de acces în conformitate cu prevederile alin. (9). (9) Entitatea contractantă oferă mijloace alternative de acces la utilizarea instrumentelor și a dispozitivelor care nu sunt disponibile, dacă este îndeplinită una dintre următoarele condiții:[Art. 32 al.(9), partea introductivă în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]a) oferă accesul liber, direct, total și gratuit, prin mijloace electronice, la instrumentele și dispozitivele prevăzute la alin. (8) de la data publicării anunțului/invitației de participare, în care se specifică adresa de internet la care sunt accesibile aceste instrumente şi dispozitive;[Art. 32 al.(9), lit. a) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]b) asigură ca operatorii economici care nu au acces la instrumentele şi dispozitivele prevăzute la alin. (8) şi nici posibilitatea de a le obţine în termenele stabilite, cu condiţia ca lipsa accesului să nu fie atribuită operatorului economic în cauză, să poată avea acces la

procedura de atribuire prin utilizarea unor dispozitive provizorii, puse la dispoziţie online, cu titlu gratuit; c) asigură disponibilitatea unei metode alternative pentru depunerea electronică a ofertelor/cererilor de participare.[Art. 32 al.(9), lit. c) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](10) Instrumentele și dispozitivele de recepție electronică a ofertelor, a cererilor de participare, precum și a planurilor și a proiectelor pentru concursurile de soluții trebuie să garanteze, prin mijloace tehnice și proceduri adecvate, cel puțin că: a) data și ora de primire a ofertelor, a cererilor de

participare, a planurilor și a proiectelor sunt determinate cu precizie; b) nimeni nu are acces la informațiile transmise conform prezentelor cerințe înainte de termenele specificate; c) numai persoanele autorizate au dreptul de a stabili sau de a modifica datele pentru deschiderea informațiilor primite; d) în decursul diferitelor etape ale procedurii de achiziție sau ale concursului de soluții, accesul la toate datele prezentate sau la o parte dintre acestea este permis doar persoanelor autorizate; e) doar persoanele autorizate permit accesul la informațiile transmise și doar după data stabilită; f) informațiile primite și deschise în temeiul prezentelor cerințe rămân accesibile doar persoanelor autorizate în acest sens; g) în cazul în care interdicțiile de acces sau condițiile menționate la lit. b)–f) sunt încălcate ori se încearcă încălcarea acestora, încălcările sau încercările de încălcare sunt ușor detectabile.[Art. 32 al.(10) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](11) Suplimentar față de cerințele prevăzute în alin. (10), următoarele norme se aplică instrumentelor și dispozitivelor de transmisie și recepție electronică a ofertelor și de recepție electronică a cererilor de participare: a) informațiile privind specificațiile necesare depunerii pe cale electronică a ofertelor și a cererilor de participare, inclusiv criptarea, sunt disponibile părților interesate; b) ofertele electronice sunt acceptate de către entitatea contractantă cu condiția respectării regimului juridic al documentului electronic și circulației electronice a documentelor conform prevederilor Legii nr. 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere;

c) pe ofertele electronice se aplică semnătura electronică calificată sau sigiliul electronic calificat; d) entitatea contractantă acceptă ofertele electronice având semnătura electronică

calificată, emisă în baza unui certificat calificat al cheii publice, eliberat de un prestator de servicii dintr-un alt stat în condiţiile prevederilor art. 3 din Legea nr. 124/2022 privind identificarea electronică şi serviciile de încredere.[Art. 32 al.(11) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

(1) Все сообщения и обмен информацией на основании настоящего закона, в частности подача оферт/заявок на участие в электронной форме, осуществляются с помощью электронных средств коммуникации в соответствии с положениями настоящей статьи. Инструменты и устройства, используемые для коммуникации с помощью электронных средств, а также их технические характеристики должны быть недискриминационными, общедоступными, совместимыми с информационно- коммуникационными технологиями широкого применения и не должны ограничивать доступ экономических операторов к процедуре закупки.[Ст.32 ч.(1) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](11) Коммуникация и обмен информацией с помощью электронных средств коммуникации, в частности подача оферт/заявок на участие в электронной форме на основании настоящего закона, обеспечиваются информационной системой «Государственный регистр государственных закупок».[Ст.32 ч.(11) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) Закупающий субъект не требует использования электронных средств коммуникации в процессе подачи оферт/заявок на участие в следующих случаях:[Ст.32 ч.(2) вводная часть в редакции

ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) из-за специализированного характера закупки использование электронных средств коммуникации требует специализированных инструментов, устройств или форматов файлов, которые обычно недоступны или не поддерживаются общедоступными приложениями; b) приложения, поддерживающие соответствующие форматы файлов для описания оферт, используют форматы файлов, которые не могут обрабатываться каким-либо другим открытым или общедоступным приложением или составляют предмет режима ограниченных лицензий на права интеллектуальной собственности, а закупающий субъект не может сделать их доступными для загрузки или удаленного использования; c) и с п о л ь з о в а н и е э л е к т р о н н ы х с р е д с т в к о м м у н и к а ц и и т р е б у е т специализированного офисного оборудования, которое обычно недоступно для закупающего субъекта; d) документация о присуждении требует представления физических или масштабных моделей, которые не могут быть переданы с помощью электронных средств.[Ст.32 ч.(2), пкт.d) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в

силу с 01.01.27](3) В отношении сообщений, для которых не используются электронные средства коммуникации в соответствии с частью (2), сообщение осуществляется посредством почты или иных средств связи либо комбинацией почты или иного средства связи и электронных средств. (31) Если электронные средства коммуникации не используются и документация о присуждении или ее часть не может быть опубликована в электронной форме, закупающий субъект обязан

предоставить экономическому оператору документацию о присуждении в кратчайший срок, но не позднее двух дней после получения от него соответствующего запроса.[Ст.32 ч.(31) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](32) Заинтересованный экономический оператор обязан проявлять необходимую добросовестность для своевременного запроса документации о присуждении, чтобы предусмотренный частью (31) срок не привел к предоставлению документация о присуждении менее чем за два дня до крайнего срока представления оферт или кандидатур.[Ст.32 ч.(32) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]4) Закупающий субъект не требует использования электронных средств коммуникации при подаче оферт/заявок на участие в той мере, в какой использование иных, кроме электронных, средств коммуникации необходимо либо из-за нарушения безопасности электронных средств коммуникации, либо в целях защиты конфиденциальной информации особой важности, требующей настолько высокого уровня защиты, что он не может быть надлежащим образом обеспечен с помощью электронных инструментов и устройств, которые доступны экономическим операторам или которые могут быть предоставлены с помощью альтернативных средств доступа в соответствии с положениями части (9).[Ст.32 ч.(4) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](41) Закупающий субъект указывает в отчете причину запроса иных, кроме электронных, средств коммуникации в процессе подачи оферт/заявок на участие и обязан хранить в деле о закупке информацию о причинах использования в процессе подачи оферт/заявок на участие

таких средств коммуникации.[Ст.32 ч.(41) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](5) Вербальная коммуникация может использоваться для сообщений, отличных от тех, что касаются существенных элементов процедуры закупки, при условии, что содержание вербальной коммуникации документировано в достаточной степени. В

этом отношении существенными элементами процедуры закупки являются документация о присуждении, заявки на участие, подтверждения заинтересованности и оферты. Вербальная коммуникация с оферентами, оказывающая существенное влияние на содержание и оценку оферт, документируется в достаточной степени и с помощью соответствующих средств, таких как письменные записи или аудиозаписи либо краткое изложение основных элементов сообщения.[Ст.32 ч.(5) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](6) При всех операциях сообщения, обмена информацией и ее хранения закупающий субъект обеспечивает сохранение целостности данных и защиту конфиденциальности оферт и заявок на участие. (7) Закупающий субъект рассматривает содержание оферт и заявок на участие только по истечении установленного для их подачи срока. (8) Закупающий субъект имеет право в случае необходимости сделать обязательным использование инструментов и устройств, которые не являются общедоступными, таких как инструменты для электронного моделирования информации о сооружениях, или аналогичных инструментов, при условии предоставления альтернативных средств доступа в соответствии с положениями части (9). (9) Закупающий

субъект предоставляет альтернативные средства доступа к использованию недоступных инструментов и устройств, если он выполняет одно из следующих условий:[Ст.32 ч.(9) вводная часть в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) обеспечивает свободный, прямой, полный и бесплатный доступ с помощью электронных средств к инструментам и устройствам, предусмотренным частью (8), со дня опубликования объявления об участии/приглашения к участию, в котором указывается интернет-адрес, по которому доступны такие инструменты и устройства;[Ст.32 ч.(9), пкт.a) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]b) обеспечивает, чтобы экономические операторы, которые не имеют ни доступа к инструментам и устройствам, предусмотренным в части (8), ни возможности получить их в установленные сроки, при условии, что отсутствие доступа не может быть поставлено в вину соответствующему экономическому оператору, могли получить доступ к процедуре присуждения с использованием временных устройств, предоставляемых бесплатно в режиме онлайн; c) обеспечивает доступность альтернативного метода подачи оферт/заявок на участие в электронной форме.

[Ст.32 ч.(9), пкт.c) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](10) Инструменты и устройства для получения в электронной форме оферт, заявок на участие, а также планов и проектов для конкурсов решений должны с помощью надлежащих технических средств и процедур обеспечить по меньшей мере следующее: a) точное определение даты и времени получения оферт, заявок на участие, планов и проектов; b)

отсутствие у какого-либо лица доступа к информации, передаваемой согласно настоящим требованиям, до указанных сроков; c) наличие права устанавливать или изменять данные для открытия полученной информации исключительно у уполномоченных лиц; d) разрешение доступа ко всем представляемым данным или к их части исключительно уполномоченным лицам на разных этапах процедуры закупки или конкурса решений; e) выдаваемое исключительно уполномоченными лицами разрешение на доступ к передаваемой информации только после установленной даты; f) сохранение доступности информации, получаемой и открываемой на основании настоящих требований, исключительно для уполномоченных лиц; g) в случае нарушения или попыток нарушения запретов на доступ или условий, указанных в пунктах b)–f), – возможность быстрого выявления нарушений или попыток нарушения.[Ст.32 ч.(10) введена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](11) Помимо требований, предусмотренных частью(10), к инструментам и устройствам для передачи и получения оферт в электронной форме и приема заявок на участие в электронной форме применяются следующие правила: a) информация о спецификациях, необходимых для подачи оферт и заявок на участие в электронной форме, включая шифрование, доступна для заинтересованных сторон; b) электронные оферты принимаются закупающим субъектом при условии соблюдения правового режима электронного документа и электронного документооборота в соответствии с положениями Закона об электронной идентификации и доверительных услугах № 124/2022; c) в электронных

офертах проставляется квалифицированная электронная подпись или квалифицированная электронная печать;

d) закупающий субъект принимает электронные оферты с квалифицированной электронной подписью, предоставленной на основе квалифицированного сертификата открытого ключа, выданного иностранным поставщиком услуг, в соответствии с положениями статьи 3 Закона об электронной идентификации и доверительных услугах № 124/2022.[Ст.32 ч.(11) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 33. Nomenclator
RU · Статья 33. Номенклатура

RO

(1) Orice trimiteri la nomenclaturi în contextul achiziţiilor sectoriale se efectuează cu ajutorul Vocabularului comun privind achiziţiile publice (Common Procurement Vocabulary, numit şi CPV), aprobat prin Hotărârea de Guvern nr. 339/2017. (2) Entităţile contractante şi, după caz, operatorii economici aplică prevederile Vocabularului comun privind achiziţiile publice la descrierea obiectului achiziţiei, la întocmirea anunţului de intenţie, a anunţului/invitaţiei de participare, a contractului de achiziţii, inclusiv la întocmirea altor documente unde este necesară descrierea obiectului achiziţiei sectoriale. (3) Guvernul are obligaţia să prezinte Parlamentului propuneri pentru a adapta codurile CPV, menţionate în prezenta lege, ori de câte ori modificările nomenclaturii CPV trebuie să se reflecte în prezenta lege şi nu implică o modificare a domeniului de aplicare a prezentei legi.

RU

(1) Любые ссылки на номенклатуры в контексте секторальных закупок делаются при помощи Общего словаря государственных закупок (Common Procurement Vocabulary, именуемый также CPV), утвержденного Постановлением Правительства № 339/2017. (2) Закупающие субъекты и, при необходимости, экономические операторы применяют положения Общего словаря государственных закупок при описании предмета закупки, при составлении объявления о намерении объявления/приглашения на участие, договора о закупках, включая составление других документов, где необходимо описание предмета секторальной закупки. (3) Правительство обязано представить Парламенту предложения по адаптации кодов CPV, предусмотренных в настоящем законе, во всех случаях, когда изменения номенклатуры CPV требуют отражения в настоящем законе и не влекут за собой изменения сферы применения настоящего закона.

Вернуться

RO · Articolul 34. Reguli de evitare a conflictului
RU · Статья 34. Правила избежания конфликта интересов

RO

de interese (1) În cursul procedurii de atribuire a contractului de achiziție sectorială, entitatea contractantă/furnizorul de servicii de achiziție are obligația de a lua toate măsurile necesare pentru a combate frauda și corupția și pentru a preveni, identifica și remedia situațiile de natură să determine apariția unui conflict de interese, astfel încât să evite orice denaturare a concurenței și să

asigure transparența procedurii de atribuire și tratamentul egal al tuturor ofertanților.[Art. 34 al.(1) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) Conflictul de interese reprezintă orice situație în care membrii personalului entității contractante sau ai unui furnizor de servicii de achiziție care acționează în numele entității contractante, care sunt implicați în derularea procedurii de achiziție sau care pot influența rezultatul acesteia, au, în mod direct sau indirect, un interes financiar, economic sau un alt interes personal care ar putea fi perceput ca element ce compromite imparțialitatea și independența lor în contextul procedurii de achiziție.

RU

(1) В рамках процедуры присуждения договора о секторальной закупке закупающий субъект/поставщик услуг по закупке обязан принимать все необходимые меры по борьбе с мошенничеством и коррупцией, а также по предотвращению, выявлению и урегулированию ситуаций, способных привести к возникновению конфликта интересов, для недопущения любого искажения конкуренции и обеспечения прозрачности процедуры присуждения и равного отношения ко всем оферентам.[Ст.34 ч.(1) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) Конфликт интересов представляет собой любую ситуацию, когда сотрудники закупающего субъекта или поставщика услуг по закупке, действующего от имени закупающего субъекта, вовлеченные в проведение процедуры закупки или способные повлиять на ее результат, имеют прямо или косвенно финансовый, экономический или иной личный интерес, который может восприниматься как элемент, компрометирующий их

беспристрастность и независимость в контексте процедуры закупки.

Вернуться

RO · Articolul 35. Coruperea în cadrul procedurilor
RU · Статья 35. Подкуп в рамках процедур секторальной

RO

de achiziţie sectorială (1) Entitatea contractantă respinge oferta în cazul în care operatorul economic, personal sau prin mijlocitor, promite, acordă sau oferă bunuri, servicii, privilegii ori avantaje ce nu i se cuvin, sub orice formă, unei persoane cu funcţie de răspundere sau oricărui angajat al entităţii contractante pentru acţiuni, decizii sau pentru aplicarea unei proceduri de achiziţie sectorială în avantajul său, sau pentru a îndeplini ori a nu îndeplini, sau pentru a întârzia ori a grăbi îndeplinirea unei acţiuni în exercitarea funcţiei sau contrar acesteia.[Art. 35 al.(1) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) Respingerea ofertei şi motivele respingerii vor fi consemnate în darea de seamă privind procedura de achiziţie sectorială şi vor fi comunicate imediat operatorului economic în cauză. (3) Agenţia Achiziţii Publice/entitatea contractantă şi/sau operatorul economic raportează imediat organelor competente fiecare caz de corupere sau de tentativă de corupere comis de operatorul economic sau de reprezentantul entităţii contractante.[Art. 35 al.(3) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](4) Contractele de achiziţii sectoriale obţinute prin corupere, confirmată de hotărârea definitivă a instanţei judecătoreşti, sunt nule. În cazul în care este pornită o cauză penală pe marginea unei

proceduri de atribuire, entitatea contractantă suspendă executarea contractului până la emiterea hotărârii definitive a instanței judecătorești sau până la clasarea cauzei penale.[Art. 35 al.(4) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

закупки (1) Закупающий субъект отклоняет оферту в случае, если экономический оператор лично или через посредника обещает, передает или предоставляет должностному лицу или любому работнику закупающего субъекта не полагающиеся ему имущество, услуги, привилегии или преимущества в любой форме либо за выполнение действий, принятие решений или за применение процедуры секторальной закупки в свою пользу, либо за выполнение или невыполнение, задержку или ускорение выполнения какого-либо действия при исполнении своих должностных обязанностей или в нарушение таких обязанностей.[Ст.35 ч.(1) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) Отклонение оферты и причины отклонения отражаются в отчете о процедуре секторальной закупки и незамедлительно сообщаются соответствующему экономическому оператору. (3) Агентство государственных закупок/закупающий субъект и/или экономический оператор незамедлительно уведомляют компетентные органы о любом факте подкупа или попытки подкупа, предпринятых экономическим оператором или представителем закупающего субъекта. (4) Договоры о секторальных закупках, заключенные с использованием подкупа, подтвержденного окончательным решением судебной инстанции, являются недействительными. В случае

возбуждения уголовного дела по поводу процедуры присуждения закупающий субъект приостанавливает исполнение договора до вынесения окончательного решения судебной инстанции или до прекращения уголовного дела.[Ст.35 ч.(4) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 351. Condiții referitoare la Acordul
RU · Статья 351. Условия, касающиеся Соглашения

RO

privind achizițiile publice al OMC și la alte acorduri internaționale În măsura în care intră sub incidența anexelor 3–5 la apendicele I al Acordului privind achizițiile publice al OMC ori sub incidența altor acorduri internaționale în cadrul cărora Republica Moldova și-a asumat obligații, entitățile contractante acordă bunurilor, serviciilor, lucrărilor și operatorilor economici din țările semnatare ale acestor acorduri un tratament nu mai puțin favorabil decât tratamentul acordat bunurilor, serviciilor, lucrărilor și operatorilor economici din Republica Moldova.[Art. 351 introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

о государственных закупках ВТО и других международных соглашений В той мере, в какой это подпадает под действие приложений 3–5 к приложению I к Соглашению о государственных закупках ВТО или под действие других международных соглашений, в рамках которых Республика Молдова имеет определенные обязательства, закупающие субъекты предоставляют

товарам, услугам, работам и экономическим операторам из подписавших эти соглашения стран не менее благоприятный режим, чем тот, который предоставляется товарам, услугам, работам и экономическим операторам из Республики Молдова.».[Ст.351 введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Capitolul V. PROCEDURILE DE ACHIZIȚIE SECTORIALĂ
RU · Глава V. ПРОЦЕДУРЫ СЕКТОРАЛЬНОЙ ЗАКУПКИ

RO · Articolul 36. Procedurile de achiziție sectorială
RU · Статья 36. Процедуры секторальной закупки

RO

(1) Entitatea contractantă atribuie contractul de achiziție sectorială de bunuri, lucrări sau servicii prin următoarele proceduri:[Art. 36 al.(1) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]a) licitație deschisă; b) licitație restrânsă; c) proceduri de negociere; d) dialog competitiv; e) parteneriat pentru inovare.[Art. 36 al.(2) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) La atribuirea contractelor de achiziții sectoriale, entitatea contractantă aplică procedurile stabilite de prezenta lege, cu condiția ca, fără a aduce atingere art. 39, să fi fost publicată o invitație de participare sau un anunț de participare la o procedură concurențială de ofertare.[Art. 36 al.(3) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](4) Invitația la procedurile de licitație deschisă,

licitaţie restrânsă, negociere competitivă, dialog competitiv sau de parteneriat pentru inovare se face prin una dintre următoarele modalităţi: a) printr-un anunţ de intenţie, publicat în conformitate cu art. 59, în cazul în care contractul de achiziţie sectorială este atribuit prin procedura de licitaţie restrânsă sau de negociere competitivă; b) printr-un anunţ privind existenţa unui sistem de calificare, publicat în conformitate cu art. 62, în cazul în care contractul de achiziţie sectorială este atribuit prin procedurile de licitaţie restrânsă, negociere competitivă, dialog competitiv sau de parteneriat pentru inovare; c) printr-un anunţ de participare, publicat în conformitate cu art. 60.[Art. 36 al.(4) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

(5) În situaţia prevăzută la alin. (4) lit. a), operatorii economici care şi-au manifestat interesul ca urmare a publicării anunţului de intenţie sunt invitaţi ulterior să îşi confirme interesul în scris, prin intermediul unei invitaţii pentru confirmarea interesului, în conformitate cu art. 63.[Art. 36 al.(5) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](6) În cazurile şi situaţiile specifice prevăzute în mod expres la art. 40, entitatea contractantă poate recurge la o procedură de negociere fără publicarea prealabilă a unui anunţ de participare.[Art. 36 al.(6) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](7) Aplicarea procedurii de negociere fără publicarea prealabilă a unui anunţ de participare în alte cazuri decât cele menţionate la art. 40 şi în baza oricărui alt act normativ naţional este interzisă.[Art. 36 al.(7) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

(1) Закупающий субъект присуждает договор о секторальной закупке товаров, работ или услуг посредством следующих процедур:[Ст.36 ч.(1) вводная часть изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) открытые торги; b) ограниченные торги; c) переговорные процедуры; d) конкурентный диалог; e) инновационное партнерство.[Ст.36 ч.(2) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) При присуждении договоров о секторальных закупках закупающий субъект применяет процедуры, установленные в настоящем законе, при условии опубликования – без ущерба для статьи 39 – приглашения к участию или объявления об участии в конкурентной процедуре представления оферт.[Ст.36 ч.(3) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) Приглашение к участию в процедурах открытых торгов, ограниченных торгов, конкурентных переговоров, конкурентного диалога или инновационного партнерства осуществляется одним из следующих способов: a) посредством объявления о намерении, публикуемого в соответствии со статьей 59, если договор о секторальной закупке присуждается посредством процедуры ограниченных торгов или конкурентных переговоров; b) посредством объявления о существовании системы квалификации, публикуемого в соответствии со статьей 62, если договор о секторальной закупке присуждается посредством процедур ограниченных торгов, конкурентных переговоров, конкурентного диалога или инновационного партнерства; c) посредством объявления об участии, публикуемого в соответствии со статьей 60.[Ст.36 ч.(4) введена ЗП102 от

04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с

01.01.27](5) В ситуации, предусмотренной пунктома) части (4), экономические операторы, выразившие свою заинтересованность в результате опубликования объявления о намерении, впоследствии уведомляются о необходимости подтвердить свою заинтересованность в письменной форме посредством приглашения к подтверждению заинтересованности в соответствии со статьей 63.[Ст.36 ч.(5) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](6) В особых случаях и ситуациях, прямо предусмотренных статьей 40, закупающий субъект может применять процедуру переговоров без предварительного опубликования объявления об участии.[Ст.36 ч.(6) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](7) Применение процедуры переговоров без предварительного опубликования объявления об участии в других случаях, кроме указанных в статье40, а также на основании любого иного национального нормативного акта запрещается.[Ст.36 ч.(7) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 37. Licitația deschisă
RU · Статья 37. Открытые торги

RO

(1) Procedura licitației deschise cuprinde ofertele tuturor operatorilor economici care doresc să participe la licitație. Entitatea contractantă publică în prealabil un anunț de participare la licitația deschisă pentru informarea potențialilor participanți, astfel încât aceștia să își poată pregăti ofertele. Anunțul de

participare la licitația deschisă se întocmește și se publică conform art. 60. (2) Perioada cuprinsă între data publicării anunțului de participare și termenul-limită de depunere a ofertelor trebuie să fie de cel puțin 35 de zile.[Art. 37 al.(2) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](21) Prin derogare de la prevederile alin. (2), perioada cuprinsă între data publicării anunțului de participare și termenul-limită de depunere a ofertelor trebuie să fie de cel puțin 20 de zile pentru contractele de achiziții sectoriale a căror valoare estimată, fără taxa pe valoarea adăugată, este mai mică decât pragurile prevăzute la art. 1 alin. (11).[Art. 37 al.(21) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) În cazul în care entitatea contractantă a publicat, în conformitate cu art. 59, un anunț de intenție referitor la contractul de achiziție sectorială ce urmează să fie atribuit, aceasta are dreptul de a reduce perioada prevăzută la alin. (2) și (21) până la 15 de zile.[Art. 37 al.(3) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în

vigoare 01.01.27](4) Reducerea prevăzută la alin. (3) este permisă în cazul în care anunțul de intenție publicat conține toate informațiile care sunt prevăzute pentru anunțul de participare, în măsura în care acestea sunt cunoscute la data publicării anunțului de intenție, și a fost transmis spre publicare cu cel mult 12 luni și cu cel puțin 35 de zile înainte de data transmiterii spre publicare a anunțului de participare. (41) În cazul în care, din motive de urgență argumentate în mod corespunzător, nu poate fi respectat numărul de zile prevăzut la alin. (2), entitatea contractantă are dreptul de a accelera aplicarea procedurii prin reducerea perioadei respective, la nu mai puțin de 15 zile până la termenul-limită de depunere a ofertelor.[Art. 37 al.(41) modificat prin LP102 din

04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](5) În cazul în care entitatea contractantă indică în anunţul de participare precizări privind adresa de internet la care documentaţia de atribuire este disponibilă, publică electronic întreaga documentaţie de atribuire şi oferă, începând cu data publicării anunţului de participare, accesul direct şi nerestricţionat al operatorilor economici la documentaţie, precum şi acceptă depunerea electronică a ofertelor, aceasta are dreptul de a reduce cu 5 zile perioada prevăzută la alin. (2) şi (21).[Art. 37 al.(5) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27] [Art. 37 al.(6) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27] [Art. 37 al.(7) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

(1) Процедура открытых торгов включает оферты всех экономических операторов, желающих принять участие в торгах. С целью информирования потенциальных участников закупающий субъект заблаговременно публикует объявление об участии в открытых торгах с тем, чтобы желающие могли подготовить свои оферты. Объявление об участии в открытых торгах составляется и публикуется в соответствии со статьей 60.[Ст.37 ч.(1) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) Период времени между датой опубликования объявления об участии и крайним сроком подачи оферт должен быть не менее 35 дней.[Ст.37 ч.(2) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](21) В отступление от положений части (2) период времени между датой опубликования объявления об участии и крайним

сроком подачи оферт должен составлять не менее 20 дней для договоров о секторальных закупках, оценочная стоимость которых без учета налога на добавленную стоимость ниже предельных значений, предусмотренных частью (11) статьи 1.[Ст.37 ч.(21) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с

01.01.27](3) В случае если закупающий субъект опубликовал в соответствии со статьей 59 объявление о намерении относительно договора о секторальной закупке, подлежащего присуждению, он вправе уменьшить срок, предусмотренный частями (2) и (21), до 15 дней.[Ст.37 ч.(3) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) Сокращение срока, предусмотренное в части (3), возможно лишь в случае, когда объявление о намерении содержит всю информацию, которая должна содержаться в объявлении об участии, в той мере, в какой она известна на дату опубликования объявления о намерении, и было передано для опубликования максимум за 12 месяцев и минимум за 35 дней до даты передачи для опубликования объявления об участии.[Ст.37 ч.(4) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](41) В случае, когда по причине соответствующим образом обоснованной срочности не может быть соблюдено количество дней, предусмотренное в части (2), закупающий субъект имеет право ускорить применение процедуры путем сокращения соответствующего срока не менее чем до 15 дней до крайнего срока подачи оферт.[Ст.37 ч.(41) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](5) В случае если закупающий субъект указывает вобъявлении об участииуточнения относительно

интернет-адреса, по которому доступнадокументация о присуждении, публикует в электронной форме всю документацию о присуждениии обеспечивает, начиная с даты опубликования объявления об участии, прямой и неограниченный доступ к данной документации всем экономическим операторам, а также согласен на электронную подачу оферт, он вправе уменьшить сроки, срок, предусмотренный в частях (2) и (21), на пять дней.[Ст.37 ч.(5) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27] [Ст.37 ч.(6) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27] [Ст.37 ч.(7) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 38. Licitația restrânsă
RU · Статья 38. Ограниченные торги

RO

(1) Licitaţia restrânsă se iniţiază prin publicarea unui anunţ de participare la preselecţie, în conformitate cu art. 60, prin care operatorilor economici interesaţi li se solicită să îşi depună candidaturile.[Art. 38 al.(1) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) Orice operator economic are dreptul să îşi depună candidatura pentru prima etapă a procedurii de licitaţie restrânsă. (3) Perioada cuprinsă între data publicării anunţului de participare sau, dacă se utilizează un anunţ de intenţie ca mijloc de invitaţie, conform art. 36 alin. (4) lit. a), a invitaţiei pentru confirmarea interesului şi termenul-limită de depunere a candidaturilor trebuie să fie de cel

puțin 30 de zile.[Art. 38 al.(3) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în

vigoare 01.01.27](31) Prin derogare de la prevederile alin. (3), perioada cuprinsă între data publicării anunțului de participare sau a invitației pentru confirmarea interesului și termenul-limită de depunere a candidaturilor trebuie să fie de cel puțin 20 de zile pentru contractele de achiziții sectoriale a căror valoare estimată, fără taxa pe valoarea adăugată, este mai mică decât pragurile prevăzute la art. 1 alin. (11).[Art. 38 al.(31) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](4) În cazul în care, din motive de urgență argumentate în mod corespunzător, nu poate fi respectat numărul de zile prevăzut la alin. (3) și (31), entitatea contractantă are dreptul de a accelera aplicarea procedurii prin reducerea perioadei respectivela nu mai puțin de 15 zile până la termenul-limită de depunere a candidaturilor.[Art. 38 al.(4) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](41) După finalizarea preselecției, entitatea contractantă comunică imediat fiecărui operator economic care a depus cerere pentru preselecție rezultatele acesteia și prezintă, la cererea oricărui solicitant public, lista tuturor operatorilor economici preselectați. Numai operatorii economici preselectați pot participa la procedura de achiziție.[Art. 38 al.(41) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27] [Art. 38 al.(5) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](6) Entitatea contractantă are dreptul de a limita numărul de candidați care urmează a fi selectați pentru a depune oferte, în conformitate cu art. 68 alin. (2).[Art. 38 al.(6) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27] [Art. 38 al.(7)

abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27] [Art. 38 al.(8) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27] [Art. 38 al.(9) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](10) Entitatea contractantă are dreptul de a stabili de comun acord cu candidații selectați termenul-limită de depunere a ofertelor, cu condiția ca toți candidații selectați să aibă la dispoziție același termen pentru pregătirea și transmiterea ofertelor.[Art. 38 al.(10) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în

vigoare 01.01.27](11) În cazul lipsei unui acord cu privire latermenul-limită pentru depunerea ofertelor, entitatea contractantă stabilește termenul de depunere a ofertelor de cel puțin 10 zile din momentul transmiterii invitației de participare la etapa a doua a procedurii de licitație restrânsă.[Art. 38 al.(11) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

(1) Ограниченные торги инициируются посредством опубликования объявления об участии в предварительном отборе в соответствии со статьей 60, которым

заинтересованные экономические операторы приглашаются к представлению своих кандидатур.[Ст.38 ч.(1) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) Любой экономический оператор вправе представить свою кандидатуру для участия в первом этапе ограниченных торгов.[Ст.38 ч.(2) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) Период времени между датой опубликования объявления об

участии или – в случае, если в качестве средства приглашения используется объявление о намерении в соответствии с пунктом a) части (4) статьи 36, – приглашения к подтверждению заинтересованности и крайним сроком представления кандидатур должен составлять не менее 30 дней.[Ст.38 ч.(3) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](31) В отступление от положений части (3) период времени между датой опубликования объявления об участии или приглашения к подтверждению заинтересованности и крайним сроком представления кандидатур должен составлять не менее 20 дней для договоров о секторальных закупках, оценочная стоимость которых без учета налога на добавленную стоимость ниже предельных значений, предусмотренных частью (11) статьи 1.[Ст.38 ч.(31) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) В случае если по надлежащим образом обоснованным причинам срочности не может быть соблюдено количество дней, предусмотренное частями (3) и (31), закупающий субъект вправе ускорить применение процедуры посредством уменьшения соответствующего периода времени не менее чем до 15 дней до крайнего срока подачи кандидатур.[Ст.38 ч.(4) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](41) После завершения предварительного отбора закупающий субъект незамедлительно сообщает каждому экономическому оператору, подавшему заявку на предварительный отбор, результаты отбора и по запросу любого представителя общественности представляет список всех экономических операторов, прошедших предварительный отбор. В

процедуре закупки могут участвовать только экономические операторы, прошедшие предварительный отбор.[Ст.38 ч.(41) введена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

[Ст.38 ч.(5) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](6) Закупающий субъект вправе ограничить число кандидатов, подлежащих отбору для подачи оферт, в соответствии с частью (2) статьи 68.[Ст.38 ч.(6) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27] [Ст.38 ч.(7) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27] [Ст.38 ч.(8) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27] [Ст.38 ч.(9) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](10) Закупающий субъект по взаимному согласию с отобранными кандидатами вправе устанавливать крайний срок подачи оферт при условии, чтобы у всех отобранных кандидатов был одинаковый срок для подготовки и передачи оферт.[Ст.38 ч.(10) изменена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](11) При отсутствии согласия относительно крайнего срока подачи оферт закупающий субъект устанавливает для подачи оферт не менее чем 10-дневный срок с момента передачи приглашения на участие во втором этапе ограниченных торгов.[Ст.38 ч.(11) изменена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 39. Negocierea competitivă[Art. 39 denumirea în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în
RU · Статья 39. Конкурентные переговоры[Ст.39 наименование в редакции ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26

RO

vigoare 01.01.27](1) Procedura de negociere competitivă se inițiază prin publicarea unui anunț de participare, în conformitate cu art. 60, prin care operatorilor economici interesați li se solicită să își depună candidaturile.[Art. 39 al.(1) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) Orice operator economic are dreptul să își depună candidatura pentru a participa la procedura de negociere competitivă.[Art. 39 al.(2) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) Perioada cuprinsă între data publicării anunțului de participare sau, dacă se utilizează un anunț de intenție ca mijloc de invitație, conform art. 36 alin. (4) lit. a), a invitației pentru confirmarea interesului şi termenul-limită de depunere a candidaturilor trebuie să fie de cel puțin 30 de zile.[Art. 39 al.(3) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](31) Prin derogare de la prevederile alin. (3), perioada cuprinsă între data publicării anunțului de participare sau a invitației pentru confirmarea interesului și termenul-limită de depunere a candidaturilor trebuie să fie de cel puțin 20 de zile pentru contractele de achiziții sectoriale a căror valoare estimată, fără taxa pe valoarea adăugată, este mai mică decât pragurile prevăzute la art. 1 alin. (11).[Art. 39 al.(31) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare

01.01.27](4) În cazul în care, din motive de urgenţă argumentate în mod corespunzător, nu poate fi respectat numărul de zile prevăzut la alin. (3) și (31), entitatea contractantă este în drept să reducă perioada respectivă la nu mai puţin de 15 zile.[Art. 39 al.(4) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în

vigoare 01.01.27](5) Numai operatorii economici invitaţi de entitatea contractantă după evaluarea de către aceasta a informaţiilor furnizate au dreptul să depună o ofertă iniţială, care constituie baza pentru negocierile ulterioare. (6) Este interzisă invitarea la etapa a doua a procedurii de negociere a unui operator economic care nu a depus candidatura în prima etapă sau care nu a îndeplinit criteriile de preselecţie. (61) Entitatea contractantă are dreptul de a limita numărul de candidaţi care urmează a fi selectaţi pentru a depune oferte, în conformitate cu art. 68 alin. (2).[Art. 39 al.(61) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27] [Art. 39 al.(7) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](8) Entitatea contractantă are dreptul de a stabili, de comun acord cu candidaţii selectaţi, termenul-limită de depunere a ofertelor, cu condiţia ca toţi candidaţii selectaţi să aibă la dispoziţie acelaşi termen pentru pregătirea şi transmiterea ofertelor.[Art. 39 al.(8) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](9) În cazul lipsei unui acord cu privire la termenul pentru depunerea ofertelor, entitatea contractantă stabileşte termenul de depunere a ofertelor iniţiale de cel puţin 10 zile din momentul transmiterii invitaţiei de participare la etapa a doua a procedurii de negociere. (10) În documentaţia de atribuire, entitatea contractantă identifică obiectul achiziţiei sectoriale prin furnizarea unei descrieri a

necesităţilor ei şi a caracteristicilor impuse pentru bunurile, lucrările sau serviciile care urmează a fi achiziţionate şi specifică criteriile de atribuire a contractului de achiziţie sectorială. De asemenea, entitatea contractantă indică acele elemente ale descrierii ce definesc cerinţele minime care trebuie îndeplinite de toate ofertele. Cerinţele minime şi criteriile de atribuire nu fac obiectul negocierilor.[Art. 39 al.(10) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](11) Atunci când preselectează candidaţii, entitatea contractantă are obligaţia de a aplica criterii obiective şi nediscriminatorii, utilizând în acest scop numai criteriile de preselecţie prevăzute în anunţul de participaresau în invitaţia pentru confirmarea interesului.[Art. 39 al.(11) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](12) Entitatea contractantă are obligaţia de a indica în anunţul de participare

criteriile de preselecţie şi regulile aplicabile, numărul minim al candidaţilor pe care intenţionează să îi preselecteze şi, dacă este cazul, numărul maxim al acestora. (13) Entitatea contractantă derulează negocieri cu fiecare candidat preselectat, în parte. În cadrul negocierilor se determină toate aspectele tehnice, financiare şi juridice ale viitorului contract de achiziţie sectorială.[Art. 39 al.(13) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](14) Pe durata negocierilor, entitatea contractantă are obligaţia de a asigura aplicarea principiului egalităţii de tratament faţă de toţi candidaţii. În acest sens, entitatea contractantă nu are dreptul de a furniza informaţii într-o manieră discriminatorie, care ar putea crea unuia/unora dintre candidaţi un avantaj în raport cu ceilalţi. (15) Entitatea contractantă are dreptul de a desfăşura negocieri în runde succesive, cu scopul de a reduce numărul de oferte care

urmează a fi negociate, aplicând criteriile de atribuire menţionate în anunţul de participare sau în invitaţia pentru confirmarea interesului, cu condiţia indicării în anunţul de participare sau în invitaţia pentru confirmarea interesului că va recurge la opţiunea respectivă.[Art. 39 al.(15) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](16) Entitatea contractantă derulează negocieri până la identificarea și stabilirea ofertei câștigătoare, în cazul în care atribuirea este posibilă. Dacă entitatea contractantă intenţionează să încheie negocierile, aceasta îi informează pe ofertanţii rămaşi în competiţie și stabileşte un termen comun pentru depunerea eventualelor oferte finale (noi sau revizuite). Entitatea contractantă verifică dacă ofertele finale respectă cerinţele minime stabilite în anunţul de participare sau în invitaţia pentru confirmarea interesului și corespund criteriilor de calificare și de selecţie, evaluează ofertele finale pe baza criteriilor de atribuire şi atribuie contractul de achiziţie sectorială.[Art. 39 al.(16) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

ст.306, в силу с 01.01.27](1) Процедура конкурентных переговоров инициируется путем опубликования в соответствии со статьей 60 объявления об участии, которым заинтересованные экономические операторы приглашаются к представлению своих кандидатур.[Ст.39 ч.(1) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) Любой экономический оператор вправе подать свою кандидатуру для участия в процедуре конкурентных переговоров.[Ст.39 ч.(2) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

(3) Период времени между датой опубликования объявления об участии или – в случае, если в качестве средства приглашения используется объявление о намерении в соответствии с пунктом a) части (4) статьи 36, – приглашения к подтверждению заинтересованности и крайним сроком представления кандидатур должен составлять не менее 30 дней.[Ст.39 ч.(3) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](31) В отступление от положений части (3) период времени между датой опубликования объявления об участии или приглашения к подтверждению заинтересованности и крайним сроком представления кандидатур должен составлять не менее 20 дней для договоров о секторальных закупках, оценочная стоимость которых без учета налога на добавленную стоимость ниже предельных значений, предусмотренных частью (11) статьи 1.[Ст.39 ч.(31) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) В случае если по надлежащим образом обоснованным причинам срочности не может быть соблюдено количество дней, предусмотренное частями (3) и (31), закупающий субъект вправе сократить соответствующий период времени не менее чем до 15 дней.[Ст.39 ч.(4) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](5) Только экономические операторы, приглашенные закупающим субъектом после оценки им представленной информации, вправе подать первичную оферту, которая послужит основой для последующих переговоров. (6) Запрещается приглашение на второй этап переговорной процедуры экономического оператора, не подавшего свою кандидатуру на первом этапе

или не отвечающего критериям предварительного отбора. (61) Закупающий субъект вправе ограничить число кандидатов, подлежащих отбору для подачи оферт, в соответствии с частью (2) статьи 68.[Ст.39 ч.(61) введена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27] [Ст.39 ч.(7) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](8) Закупающий субъект по взаимному согласию с отобранными кандидатами вправе устанавливать крайний срок подачи оферт при условии, чтобы у всех отобранных кандидатов был одинаковый срок для подготовки и передачи оферт.[Ст.39 ч.(8) изменена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с

01.01.27](9) В случае отсутствия согласия относительно срока для подачи оферт закупающий субъект устанавливает для подачи первичных оферт не менее чем 10- дневный срок с момента передачи приглашения на участие во втором этапе переговорной процедуры. (10) В документации о присуждении закупающий субъект определяет предмет секторальной закупки путем предоставления описания своих потребностей и характеристик товаров, работ или услуг, подлежащих закупке, и устанавливает критерии присуждения договора о секторальной закупке. Закупающий субъект также указывает элементы описания, определяющие минимальные требования, которым должны удовлетворять все оферты. Минимальные требования и критерии присуждения не являются предметом переговоров.[Ст.39 ч.(10) изменена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](11) При предварительном отборе кандидатов закупающий субъект обязан применять объективные и

недискриминационные критерии, используя в данных целях только критерии предварительного отбора, предусмотренные в объявлении об участии или в приглашении к подтверждению заинтересованности.[Ст.39 ч.(11) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](12) Закупающий субъект обязан указать в объявлении об участии критерии предварительного отбора и применяемые правила, минимальное количество кандидатов, которое он намеревается отобрать, и, если необходимо, их максимальное количество.[Ст.39 ч.(12) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](13) Закупающий субъект проводит переговоры с каждым предварительно отобранным кандидатом в отдельности. В рамках переговоров определяются все технические, финансовые и юридические аспекты будущего договора о секторальной закупке.[Ст.39 ч.(13) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](14) На всем протяжении переговоров закупающий субъект обязан придерживаться принципа равного обращения со всеми кандидатами. С этой целью закупающий субъект не вправе подавать информацию дискриминационным образом, способным создать одному/нескольким из кандидатов преимущества перед другими. (15) Закупающий субъект вправе проводить переговоры в несколько последовательных раундов в целях сокращения количества подлежащих обсуждению

оферт, применяя критерии присуждения, указанные в объявлении об участии или в приглашении к подтверждению заинтересованности, при условии указания в объявлении об участии или приглашении к подтверждению

заинтересованности, прибегнет ли он к соответствующему варианту.[Ст.39 ч.(15) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](16) Закупающий субъект проводит переговоры до определения и установления выигравшей оферты – в случае если ее присуждение возможно. Если закупающий субъект намерен завершить переговоры, он уведомляет об этом оставшихся оферентов и устанавливает общий срок для подачи возможных окончательных оферт (новых или пересмотренных). Закупающий субъект проверяет, соответствуют ли окончательные оферты минимальным требованиям, установленным в объявлении об участии или в приглашении к подтверждению заинтересованности, а также критериям квалификации и отбора, оценивает окончательные оферты на основе критериев присуждения и присуждает договор о секторальной закупке.[Ст.39 ч.(16) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 40. Negocierea fără publicarea prealabilă
RU · Статья 40. Переговоры без предварительного

RO

a unui anunț de participare (1) Entitatea contractantă poate utiliza procedura de negociere fără publicarea prealabilă a unui anunț de participare în următoarele cazuri: 1) nicio ofertă/candidatură sau nicio ofertă/candidatură adecvată nu a fost depusă ca răspuns la un anunț de participare la o procedură de licitație deschisă, de licitație restrânsă, de negociere competitivă, de dialog competitiv sau de parteneriat pentru inovare atâta timp cât condițiile inițiale ale contractului nu au fost modificate în mod

substanțial; 2) în măsura în care este strict necesar atunci când, din motive de maximă urgență,

ca urmare a unor evenimente imprevizibile pentru entitatea contractantă în cauză, nu se pot respecta termenele pentru procedura de licitație deschisă, de licitație restrânsă, de negociere competitivă, de dialog competitiv sau de parteneriat pentru inovare. Situațiile invocate pentru a justifica urgența maximă nu trebuie să fie imputabile entității contractante. Entitatea contractantă nu are dreptul de a stabili durata contractului pe o perioadă mai mare decât cea necesară pentru a face față situației de urgență care a determinat aplicarea procedurii de negociere fără publicarea prealabilă a unui anunț de participare; 3) bunurile, lucrările sau serviciile pot fi furnizate numai de către un anumit operator economic pentru următoarele motive: a) scopul achiziției este crearea sau procurarea unei opere de artă sau a unei reprezentații artistice unice; b) din motive tehnice, un singur operator economic dispune de bunurile, lucrările sau serviciile necesare și nu există o alternativă; c) protecția unor drepturi exclusive, inclusiv a drepturilor de proprietate intelectuală. (2) Excepțiile prevăzute la alin. (1) pct. 3) lit. b) și c) se aplică numai atunci când nu există o alternativă sau un substitut rezonabil, iar absența concurenței sau protecția drepturilor exclusive nu este rezultatul unei restrângeri artificiale a parametrilor achiziției. (3) Procedura de negociere fără publicarea prealabilă a unui anunț de participare poate fi aplicată pentru atribuirea contractelor de achiziții sectoriale de bunuri în următoarele cazuri: a) bunurile sunt produse numai în scopul cercetării, dezvoltării sau al experimentării; această prevedere nu se aplică producției cantitative menite să stabilească viabilitatea comercială a bunului ori să amortizeze costurile de cercetare și dezvoltare; b) pentru

livrările suplimentare efectuate de furnizorul inițial, destinate fie pentru înlocuirea parțială a bunurilor sau a instalațiilor de uz curent, fie pentru extinderea bunurilor sau a instalaţiilor existente, dacă schimbarea furnizorului ar obliga entitatea contractantă să achiziționeze un material tehnic cu caracteristici diferite, care duce la incompatibilitate sau la dificultăți tehnice disproporționate de utilizare și întreținere; c) pentru bunurile cotate și achiziționate la o bursă de mărfuri; d) pentru achiziții de oportunitate, când există posibilitatea de a achiziționa bunuri profitând de o ocazie deosebit de avantajoasă, disponibilă pentru un timp foarte scurt, la un preț considerabil mai scăzut decât prețurile practicate în mod normal pe piață. (4) Procedura de negociere fără publicarea prealabilă a unui anunț de participare poate fi aplicată pentru atribuirea contractelor de achiziții sectoriale de servicii dacă contractul în cauză este rezultatul unui concurs de soluții și, conform regulilor aplicabile, trebuie să fie atribuit câștigătorului sau unuia dintre câștigătorii concursului de soluții. În acest din urmă caz, toți câștigătorii concursului de soluții trebuie invitați să participe la

negocieri. (5) Procedura de negociere fără publicarea prealabilă a unui anunț de participare poate fi aplicată pentru atribuirea contractelor de achiziții sectoriale de lucrări sau de servicii atunci când, ulterior atribuirii unui contract de achiziție sectorială de lucrări sau de servicii, entitatea contractantă intenționează să achiziționeze lucrări sau servicii noi și numai dacă sunt îndeplinite în mod cumulativ următoarele condiții: a) noul contract se atribuie operatorului economic câștigător al contractului inițial, atribuit prin procedură de licitație deschisă, de licitație restrânsă, de negociere competitivă, de dialog competitiv sau de parteneriat pentru inovare. Noile lucrări sau servicii

constau în repetarea unor lucrări sau servicii similare, prevăzute în contractul atribuit inițial, și sunt conforme cu cerințele prevăzute în documentația de atribuire, elaborate pentru atribuirea contractului inițial; b) valoarea estimată a achiziției inițiale de lucrări sau servicii s-a determinat luând în considerare inclusiv noile lucrări sau servicii care pot fi achiziționate ulterior; c) în anunțul de participare la procedura aplicată pentru atribuirea contractului inițial s-a precizat faptul că entitatea contractantă are dreptul de a opta pentru achiziția ulterioară de noi lucrări sau servicii de la operatorul economic a cărui ofertă va fi desemnată câștigătoare în cadrul procedurii respective. (6) Procedura de negociere fără publicarea prealabilă a unui anunț de participare poate fi aplicată pentru atribuirea contractelor de achiziții sectoriale de bunuri sau de servicii dacă acestea pot fi procurate în condiții deosebit de avantajoase, fie de la un furnizor care își încetează definitiv activitățile comerciale, fie de la un administrator al procedurii de insolvabilitate.[Art. 40 în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

опубликования объявления об участии (1) Закупающий субъект может применить процедуру переговоров без предварительного опубликования объявления об участии в следующих случаях: 1) если не было представлено ни одной оферты/кандидатуры или ни одной адекватной оферты/подходящей кандидатуры в ответ на объявление об участии в процедуре открытых торгов, ограниченных торгов, конкурентных переговоров, конкурентного диалога или инновационного партнерства, при условии, что первоначальные условия договора не претерпели

существенных изменений; 2) в строго необходимой мере по причинам максимальной срочности, вызванной непредвиденными для данного закупающего субъекта обстоятельствами, не могут быть соблюдены сроки проведения процедуры открытых торгов, ограниченных торгов, конкурентных переговоров, конкурентного диалога или инновационного партнерства. Обстоятельства, которыми обосновывается максимальная срочность, не должны вменяться в вину закупающему субъекту. Закупающий субъект не вправе устанавливать срок действия договора, превышающий срок, необходимый для преодоления чрезвычайной ситуации, которая привела к применению процедуры переговоров, без предварительного опубликования объявления об участии; 3) товары, услуги или работы могут быть предоставлены исключительно определенным экономическим оператором по следующим причинам: a) целью закупки является создание или приобретение произведения искусства или уникального художественного исполнения;

b) по техническим причинам только один экономический оператор располагает необходимыми товарами, работами или услугами и отсутствует какая-либо альтернатива; c) защита исключительных прав, включая права интеллектуальной собственности. (2) Исключения, предусмотренные подпунктами b) и c) пункта 3) части (1), применяются только при отсутствии разумной альтернативы или замены, при этом отсутствие конкуренции или защита исключительных прав не являются результатом искусственного ограничения параметров закупки. (3) Процедура переговоров без предварительного

опубликования объявления об участии может применяться для присуждения договоров о секторальных закупках товаров в следующих случаях: a) товары производятся исключительно в целях исследований, разработок или в экспериментальных целях; данное положение не применяется к серийному производству, предназначенному для установления коммерческой жизнеспособности товара или для покрытия затрат на исследования и разработки; b) при осуществлении первоначальным поставщиком дополнительных поставок, предназначенных либо для частичной замены товаров или установок для текущего использования, либо для расширения существующих товаров или установок, если замена поставщика вынудила бы закупающего субъекта приобрести технический материал с иными характеристиками, что привело бы к несовместимости или к несоразмерным техническим трудностям при эксплуатации и обслуживании; c) для товаров, котирующихся и приобретаемых на товарной бирже; d) при осуществлении выгодных закупок, когда имеется возможность приобрести товары на особо выгодных условиях, действующих в течение очень короткого времени, по цене значительно ниже обычно применяемых на рынке цен. (4) Процедура переговоров без предварительного опубликования объявления об участии может применяться для присуждения договоров о секторальных закупках услуг, если такой договор является результатом конкурса решений и, согласно применимым правилам, должен быть присужден победителю или одному из победителей конкурса решений. В последнем случае все победители конкурса должны быть приглашены к участию в переговорах. (5) Процедура

переговоров без предварительного опубликования объявления об участии может применяться для присуждения договоров о секторальных закупках работ или услуг, если после присуждения договора о секторальной закупке работ или услуг закупающий субъект намеревается приобрести новые работы или услуги и только если в совокупности выполняются следующие условия: a) новый договор присуждается экономическому оператору, выигравшему первоначальный договор, присужденный посредством процедуры открытых торгов,

ограниченных торгов, конкурентных переговоров, конкурентного диалога или инновационного партнерства. Новые работы или услуги состоят в повторении схожих работ или услуг, предусмотренных в первоначально присужденном договоре, и соответствуют требованиям, предусмотренным в документации о присуждении, разработанной для присуждения первоначального договора; b) оценочная стоимость первоначальной закупки работ или услуг была определена с учетом в том числе новых работ или услуг, которые могут быть приобретены впоследствии; c) в объявлении об участии в процедуре, примененной для присуждения первоначального договора, было указано, что закупающий субъект имеет право выбрать последующую закупку новых работ или услуг у экономического оператора, чья оферта будет признана выигравшей в рамках соответствующей процедуры. (6) Процедура переговоров без предварительного опубликования объявления об участии может применяться для присуждения договоров о секторальных закупках товаров или услуг, если они могут быть приобретены на особо выгодных условиях либо у

поставщика, окончательно прекращающего свою коммерческую деятельность, либо у управляющего процедурой несостоятельности.[Ст.40 в редакции ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 41. Dialogul competitiv
RU · Статья 41. Конкурентный диалог

RO

(1) Dialogul competitiv se inițiază prin publicarea unui anunț de participare, în conformitate cu art. 60, sau a unui anunț privind existența unui sistem de calificare, în conformitate cu art. 62, prin care operatorilor economici interesați li se solicită depunerea candidaturilor. (2) Orice operator economic are dreptul să-și depună candidatura pentru a participa la procedura de dialog competitiv, furnizând informațiile solicitate de entitatea contractantă pentru selecția calitativă. (3) Perioada cuprinsă între data publicării anunțului de participare sau, dacă se utilizează un anunț de intenție ca mijloc de invitație, a invitației pentru confirmarea interesului și termenul-limită de depunere a candidaturilor trebuie să fie de cel puțin 30 de zile. (4) Prin derogare de la prevederile alin. (3), perioada cuprinsă între data publicării

anunțului de participare sau a invitației pentru confirmarea interesului și termenul-limită de depunere a candidaturilor trebuie să fie de cel puțin 20 de zile în cazul contractelor de achiziții sectoriale a căror valoare estimată, fără taxa pe valoarea adăugată, este mai mică decât pragurile prevăzute la art. 1 alin. (11). (5) În cazul în care, din motive de urgență argumentate în mod corespunzător, nu poate fi respectat numărul de zile prevăzut la

alin. (3) și (4), entitatea contractantă are dreptul să reducă perioada respectivă la nu mai puțin de 15 zile. (6) Numai candidații selectați de entitatea contractantă ca urmare a evaluării informațiilor furnizate pot participa la etapa dialogului. Este interzisă invitarea la etapa a doua a procedurii de dialog competitiv a unui operator economic care nu și a depus candidatura în prima etapă sau care nu a îndeplinit criteriile de calificare solicitate. (7) Entitatea contractantă are dreptul de a limita numărul de candidați selectați pentru a participa la dialog, în conformitate cu art. 68 alin. (2). (8) Criteriul de atribuire utilizat în cazul procedurii de dialog competitiv este, în mod exclusiv, cel mai bun raport calitate-preț, prevăzut la art. 76 alin. (2)–(71). (9) Entitatea contractantă are obligația de a indica în anunțul de participare, în anunțul privind existența unui sistem de calificare sau în documentația de atribuire necesitățile, cerințele, obiectivele și constrângerile în baza cărora se va derula dialogul pentru identificarea soluțiilor viabile. (10) Entitatea contractantă stabilește și definește în anunțul de participare sau în anunțul privind existența unui sistem de calificare criteriul de atribuire și factorii de evaluare stabiliți, precum și un termen orientativ pentru desfășurarea procedurii de atribuire. (11) Entitatea contractantă inițiază, împreună cu candidații selectați în conformitate cu prevederile art. 66–71, etapa de dialog cu fiecare candidat selectat în parte în scopul identificării și definirii celor mai bune mijloace pentru satisfacerea necesităților sale. (12) În cadrul dialogului, entitatea contractantă și candidații selectați pot discuta toate aspectele referitoare la achiziție. (13) Pe durata dialogului, entitatea contractantă are obligația de a asigura respectarea principiului de tratament egal al tuturor participanților. În acest sens, entitatea contractantă nu are dreptul de a furniza informații

într-o manieră discriminatorie, care ar putea crea un avantaj unui participant/unor participanţi în raport cu ceilalţi. (14) În conformitate cu prevederile art. 31, entitatea contractantă are obligaţia de a nu dezvălui celorlalţi candidaţi soluţiile propuse ori alte informaţii confidenţiale comunicate de un candidat participant la dialog, fără acordul scris al acestuia. (15) Acordul prevăzut la alin. (14) nu poate avea un caracter general, acesta fiind exprimat cu privire la fiecare intenţie de comunicare a unor informaţii specifice.

(16) Entitatea contractantă are dreptul de a desfăşura dialogul competitiv în runde succesive, cu scopul de a reduce numărul de soluţii ce urmează a fi discutate în etapa dialogului, aplicând criteriile de atribuire menţionate în anunţul de participare sau în anunţul privind existenţa unui sistem de calificare, cu condiţia indicării în anunţul respectiv că va recurge la această opţiune. (17) Entitatea contractantă derulează dialogul până când identifică soluţia/soluţiile corespunzătoare necesităţilor sale. (18) După declararea încheierii etapei de dialog şi informarea participanţilor cu privire la acest aspect, entitatea contractantă are obligaţia de a invita participanţii selectaţi să îşi depună oferta finală, care se elaborează în baza soluţiei/soluţiilor identificate şi care trebuie să conţină toate elementele necesare pentru executarea viitorului contract de achiziţie sectorială. (19) La elaborarea ofertelor finale, operatorii economici au obligaţia de a include toate elementele solicitate şi necesare pentru executarea contractului de achiziţie sectorială. (20) În cursul etapei de evaluare, entitatea contractantă are dreptul să solicite clarificări, precizări şi îmbunătăţiri ale ofertelor finale. (21) Clarificările, precizările şi îmbunătăţirile prezentate, precum şi orice informaţii suplimentare furnizate de un ofertant nu trebuie să ducă la

modificarea caracteristicilor esenţiale ale ofertei sau a soluţiilor care au stat la baza lansării invitaţiei pentru depunerea ofertelor finale, modificări ce ar determina denaturarea concurenţei sau i-ar crea un avantaj suplimentar faţă de ceilalţi ofertanţi. (22) Entitatea contractantă evaluează ofertele primite în baza criteriului de atribuire și a factorilor de evaluare stabiliți în anunțul de participare sau în anunțul privind existența unui sistem de calificare. (23) Entitatea contractantă are dreptul să desfășoare negocieri cu ofertantul a cărui ofertă finală a fost evaluată ca având cel mai bun raport calitate-preț, conform factorilor de evaluare stabiliți, având ca obiect confirmarea angajamentelor financiare sau a altor condiții și termene incluse în ofertă în vederea stabilirii clauzelor contractului de achiziție sectorială. Negocierile nu trebuie să ducă la modificarea caracteristicilor de bază ale ofertei sau a soluțiilor ce au stat la baza lansării invitației pentru depunerea ofertelor finale și nu trebuie să denatureze concurența sau să-i ofere un avantaj suplimentar în raport cu ceilalți ofertanți. (24) Entitatea contractantă poate prevedea prime sau plăți pentru participanții la dialogul competitiv prin condițiile stabilite în documentația de atribuire.[Art. 41 în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

(1) Конкурентный диалог инициируется путем опубликования объявления об участии в соответствии со статьей 60 или объявления о существовании системы квалификации в соответствии со статьей 62, которым заинтересованные экономические операторы приглашаются к представлению кандидатур. (2) Любой экономический оператор имеет право представить свою кандидатуру для участия в процедуре конкурентного диалога в ответ на

объявление об участии, предоставив запрошенную закупающим субъектом информацию для качественного отбора. (3) Период времени между датой опубликования объявления об участии или – в случае, если в качестве средства приглашения используется объявление о намерении, – приглашения к подтверждению заинтересованности и крайним сроком представления кандидатур должен составлять не менее 30дней. (4) В отступление от положений части (3) период времени между датой опубликования объявления об участии или приглашения к подтверждению заинтересованности и крайним сроком представления кандидатур должен составлять не менее 20 дней в случае договоров о секторальных закупках, оценочная стоимость которых без учета налога на добавленную стоимость ниже предельных значений, предусмотренных частью (11) статьи 1. (5) Если по надлежащим образом обоснованным причинам срочности

невозможно соблюсти количество дней, предусмотренное частями(3) и (4), закупающий субъект вправе сократить соответствующий срок не менее чем до 15 дней. (6) В этапе диалога могут участвовать только кандидаты, отобранные закупающим субъектом по результатам оценки представленной информации. К участию во втором этапе процедуры конкурентного диалога запрещается приглашать экономического оператора, не представившего свою кандидатуру на первом этапе или не соответствующего требуемым критериям отбора. (7) Закупающий субъект вправе ограничить число кандидатов, подлежащих отбору для участия в диалоге, в соответствии с частью (2) статьи 68. (8) Критерием присуждения,

используемым в случае процедуры конкурентного диалога, является исключительно оптимальное соотношение «цена/качество», предусмотренное частями (2)–(71) статьи 76. (9) Закупающий субъект обязан указать в объявлении об участии, объявлении о существовании системы квалификации или в документации о присуждении потребности, условия, цели и ограничения, на основе которых будет проводиться диалог для определения жизнеспособных решений. (10) Закупающий субъект устанавливает и определяет в объявлении об участии или объявлении о существовании системы квалификации критерии присуждения и установленные факторы оценки, а также ориентировочный срок проведения процедуры присуждения. (11) Закупающий субъект инициирует совместно с кандидатами, отобранными в соответствии с положениями статей66–71, этап диалога отдельно с каждым отобранным кандидатом в целях выявления и определения оптимальных средств для удовлетворения своих потребностей. (12) В рамках диалога закупающий субъект и отобранные кандидаты могут обсуждать все вопросы, касающиеся закупки. (13) В рамках диалога закупающий субъект обязан обеспечивать соблюдение принципа равного отношения ко всем участникам. В этой связи закупающий субъект не имеет права предоставлять информацию дискриминационным образом, способным создать преимущество одному или нескольким участникам перед остальными. (14) В соответствии с положениями статьи 31 закупающий субъект обязуется не разглашать остальным кандидатам предлагаемые решения или другую конфиденциальную информацию, предоставленную

участвующим в диалоге кандидатом, без его письменного согласия. (15) Предусмотренное частью (14) согласие не может иметь общего характера и выражается отдельно в отношении каждого запланированного случая предоставления конкретной информации. (16) Закупающий субъект вправе проводить конкурентный диалог в несколько

последовательных раундов в целях сокращения количества решений, подлежащих обсуждению на этапе диалога, применяя критерии присуждения, указанные в объявлении об участии или объявлении о существовании системы квалификации, при условии указания в соответствующем объявлении, будет ли применен такой вариант. (17) Закупающий субъект проводит диалог до выявления решения/решений, отвечающих его потребностям. (18) После объявления о завершении этапа диалога и уведомления об этом участников закупающий субъект обязан пригласить отобранных участников подать свою окончательную оферту, которая разрабатывается на основе выявленного решения/выявленных решений и должна содержать все элементы, необходимые для исполнения будущего договора о секторальной закупке. (19) Экономические операторы при разработке окончательных оферт обязаны включить в них все элементы, запрашиваемые и необходимые для исполнения договора о секторальной закупке. (20) На этапе оценки закупающий субъект вправе запрашивать разъяснения, уточнения и улучшение окончательных оферт. (21) Полученные разъяснения, уточнения и улучшения, а также дополнительная информация, предоставленная оферентом, не должны вести к изменению основных характеристик оферты или решений, на

основании которых было направлено приглашение к подаче окончательных оферт, если такие изменения могут привести к искажению конкуренции или создать данному оференту дополнительное преимущество по сравнению с другими оферентами. (22) Закупающий субъект оценивает полученные оферты на основе критерия присуждения и факторов оценки, установленных в объявлении об участии или объявлении о существовании системы квалификации. (23) Закупающий субъект вправе проводить переговоры с оферентом, чья окончательная оферта была признана оптимальной по соотношению «цена/качество» согласно установленным факторам оценки, на предмет подтверждения финансовых обязательств или иных условий и сроков, включенных в оферту, для определения условий договора о секторальной закупке. Переговоры не должны вести к изменению основных характеристик оферты или решений, на основании которых было направлено приглашение к подаче окончательных оферт, а также не должны вести к искажению конкуренции или созданию дополнительного преимущества для данного оферента по сравнению с другими оферентами. (24) Закупающий орган может предусматривать премии или выплаты участникам конкурентного диалога в соответствии с условиями, установленными в документации о присуждении.[Ст.41 в редакции ЗП102 от 04.06.26,МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 42. Parteneriatul pentru inovare

RU · Статья 42. Инновационное партнерство

RO

(1) Parteneriatul pentru inovare se aplică în cazul în care se identifică necesitatea dezvoltării şi a achiziţiei ulterioare a unui bun, unei lucrări sau a unui serviciu inovator, cu condiţia ca acestea să corespundă nivelurilor de performanţă şi costurilor maxime convenite între entitatea contractantă şi participanţi.[Art. 42 al.(1) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) Parteneriatul pentru inovare se iniţiază prin publicarea unui anunţ de participare, în conformitate cu art. 60, sau a unui anunţ privind existenţa unui sistem de calificare, în conformitate cu art. 62, prin care entitatea contractantă solicită operatorilor economici depunerea cererilor de participare în vederea furnizării informaţiilor şi documentelor pentru calificare şi selecţie stabilite de entitatea contractantă.[Art. 42 al.(2) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) Perioada cuprinsă între data publicării anunţului de participare şi termenul-limită de depunere a cererilor de participare trebuie să fie de cel puţin 30 de zile.[Art. 42 al.(3) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](4) În cazul în care, din motive de urgenţă argumentate în mod corespunzător, nu poate fi respectat numărul de zile prevăzut la alin. (3), entitatea contractantă este în drept să reducă perioada respectivă la nu mai puţin de 15 zile.[Art. 42 al.(4) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](5) În cadrul parteneriatului pentru inovare, orice operator economic are dreptul de a depune o cerere de participare în urma publicării unui anunţ de participare sau a unui anunţ privind existenţa unui sistem de calificare.[Art. 42 al.(5) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](6) În documentaţia de atribuire,

entitatea contractantă descrie necesităţile cu privire la bunul, lucrarea sau serviciul inovator care nu pot fi satisfăcute prin achiziţia bunurilor, lucrărilor sau serviciilor disponibile pe piaţă la acel moment.[Art. 42 al.(6) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](7) În cadrul descrierii elementelor prevăzute la alin. (6), entitatea contractantă stabilește cerințele minime pe care ofertele trebuie să le îndeplinească.[Art. 42 al.(7) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

(8) Informațiile furnizate prin documentația de atribuire trebuie să fie suficient de clare și detaliate pentru a permite operatorilor economici să determine natura și obiectul soluției solicitate, astfel încât ei să poată decide asupra depunerii unei cereri de participare sau asupra neparticipării la procedura de atribuire.[Art. 42 al.(8) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](9) Entitatea contractantă are dreptul de a decide să implementeze parteneriatul pentru inovare cu unul sau mai mulți parteneri care desfășoară separat activități de cercetare și dezvoltare.[Art. 42 al.(9) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](10) La procedura de atribuire pot participa numai operatorii economici selectați de entitatea contractantă în urma evaluării informațiilor furnizate.[Art. 42 al.(10) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](11) Entitatea contractantă are dreptul de a limita numărul de candidați selectați pentru participarea la procedura de parteneriat pentru inovare, în conformitate cu art. 68 alin. (2).[Art. 42 al.(11) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27] [Art. 42 al.(12) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26

art. 306; în vigoare 01.01.27](13) Criteriul de atribuire aplicat în cazul procedurii de parteneriat pentru inovare este exclusiv cel mai bun raport calitate-preț, prevăzut la art. 76 alin. (2)–(71).[Art. 42 al.(13) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](14) Parteneriatul pentru inovare se desfășoară în faze succesive, urmând succesiunea stadiilor din procesul de cercetare și de inovare, care poate include fabricarea bunurilor, finalizarea lucrărilor sau prestarea serviciilor. (15) În cadrul parteneriatului pentru inovare se stabilesc obiective intermediare care trebuie realizate de către parteneri, precum șiefectuarea plăților în tranșe corespunzătoare.[Art. 42 al.(15) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](16) Pe baza obiectivelor stabilite potrivit alin. (15), entitatea contractantă are dreptul de a decide după fiecare fază să înceteze parteneriatul pentru inovare sau, în cazul unui

parteneriat pentru inovare încheiat cu mai mulți parteneri, să reducă numărul de parteneri prin rezolvirea anumitor contracte individuale, cu condiția ca entitatea contractantă să fi menționat în documentația de atribuire aceste posibilități, precum și condițiile în care poate face uz de ele.[Art. 42 al.(16) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](17) Entitatea contractantă negociază cu ofertanții ofertele inițiale și toate ofertele ulterioare depuse de aceștia, cu excepția ofertelor finale, în vederea îmbunătățirii conținutului acestora. (18) Cerințele minime stabilite de entitatea contractantă, criteriul de atribuire și factorii de evaluare nu fac obiectul negocierilor. (19) Pe durata negocierilor, entitatea contractantă are obligația de a asigura respectarea principiului egalității de tratament față de toți ofertanții și de a nu furniza informații într-o

manieră discriminatorie, care ar putea crea unuia/unora dintre ofertanţi un avantaj în raport cu ceilalţi. (20) Entitatea contractantă informează în scris toţi ofertanţii ale căror oferte nu au fost eliminate din competiţie privitor la orice modificări ale specificaţiilor tehnice sau ale documentaţiei de atribuire, cu excepţia prevederilor referitoare la cerinţele minime stabilite de entitatea contractantă care nu pot fi modificate. (21) În urma modificărilor prevăzute la alin. (20), entitatea contractantă acordă o perioadă suficientă ofertanţilor pentru modificarea ofertelor şi transmiterea versiunii modificate, dacă este cazul. (22) Entitatea contractantă are obligaţia dea nu divulga celorlalţi participanţi informaţii confidenţiale, comunicate de un ofertant sau candidat care participă la negocieri, fără acordul scris al acestuia.[Art. 42 al.(22) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](23) Acordul prevăzut la alin. (22) nu poate avea un caracter general, acesta fiind exprimat cu privire la fiecare intenţie de comunicare a unor informaţii specifice.[Art. 42 al.(23) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](24) Entitatea contractantă are dreptul de a desfăşura negocieriledin cadrul procedurii de parteneriat pentru inovare în runde succesive, cu scopul de a reduce numărul de oferte care urmează să fie negociate.[Art. 42 al.(24) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](25) Reducerea numărului de oferte potrivit alin. (24) se realizează numai pe baza

criteriilor de atribuire menţionate în anunţul de participare, în invitaţia pentru confirmarea interesului sau în documentaţia de atribuire.[Art. 42 al.(25) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](26) Aplicarea opţiunii prevăzute la alin. (24) trebuie indicată de entitatea

contractantă în anunțul de participare, în invitația pentru confirmarea interesuluisau în documentația de atribuire.[Art. 42 al.(26) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](27) În legătură cu calificarea și selecția candidaților, entitatea contractantă stabilește, în special, criterii legate de capacitatea candidaților în domeniul cercetării și dezvoltării, elaborării de soluții inovatoare și implementării acestora. (28) Numai candidații selectați de entitatea contractantă în urma finalizării etapei depunerii cererilor de participare și a selectării candidaților au dreptul să prezinte proiecte de cercetare și inovare care să răspundă necesităților identificate de entitatea contractantă. (29) În documentația de atribuire, entitatea contractantă definește regulile aplicabile drepturilor de proprietate intelectuală. (30) În cazul parteneriatului pentru inovare încheiat cu mai mulți parteneri, entitatea contractantă are obligația de a nu divulga celorlalți parteneri soluțiile propuse sau alte informații confidențiale, comunicate de un partener în cadrul parteneriatului, fără acordul acestuia.[Art. 42 al.(30) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](31) Acordul prevăzut la alin. (30) nu poate avea un caracter general, acesta fiind exprimat cu privire la fiecare intenție de comunicare a unor informații specifice.[Art. 42 al.(31) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](32) Entitatea contractantă se asigură că structura parteneriatului pentru inovare, în special durata și valoarea diferitor faze ale acestuia, reflectă gradul de inovație al soluției propuse și succesiunea activităților de cercetare și inovare necesare pentru dezvoltarea unei soluții inovatoare care nu este disponibilă pe piață în acel moment.[Art. 42 al.(32) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](33)

Valoarea estimată a bunurilor, lucrărilor sau serviciilor nu trebuie să fie disproporţionată în raport cu investiţiile necesare pentru dezvoltarea acestora.

RU

(1) Инновационное партнерство применяется в случае выявления необходимости разработки и последующей закупки инновационного товара, работы или услуги при условии, что они соответствуют уровням показателей и максимальным затратам, согласованным между закупающим субъектом и участниками.[Ст.42 ч.(1) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) Инновационное партнерство инициируется посредством опубликования объявления об участии в соответствии со статьей 60 или объявления о существовании системы квалификации в соответствии со статьей 62, в которых закупающий субъект предлагает экономическим операторам подать заявки на участие в целях предоставления ими установленных закупающим субъектом информации и документов для квалификации и отбора.[Ст.42 ч. (2) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) Период времени между датой опубликования объявления об участии и крайним сроком подачи заявок на участие должен быть не менее 30 дней.[Ст.42 ч. (3) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) В случае если по надлежащим образом обоснованным причинам срочности не может быть соблюдено количество дней, предусмотренное в части (3), закупающий субъект вправе сократить соответствующий период времени не менее чем до 15 дней.[Ст.42 ч. (4) изменена ЗП102 от 04.06.26,

MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](5) В рамках инновационного партнерства любой экономический оператор вправе подать заявку на участие в ответ на опубликование объявления об участии или объявления о существовании системы квалификации.[Ст.42 ч. (5) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](6) В документации о присуждении закупающий субъект описывает потребности в отношении инновационного товара, работы или услуги, которые не могут быть удовлетворены закупкой товаров, работ или услуг, уже имеющихся на рынке.[Ст.42 ч. (6) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](7) При описании элементов, предусмотренных в части (6), закупающий субъект определяет минимальные требования, которым должны удовлетворять оферты.

[Ст.42 ч. (7) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](8) Информация, предоставленная посредством документации о присуждении, должна быть достаточно четкой и подробной, чтобы обеспечить экономическим операторам возможность определить характер и предмет запрашиваемого решения и принять решение о подаче заявки на участие или об отказе от участия в процедуре присуждения.[Ст.42 ч.(8) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](9) Закупающий субъект вправе принять решение о создании инновационного партнерства с одним партнером или с несколькими партнерами, осуществляющими исследования и разработки по отдельности.[Ст.42 ч. (9) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](10) В процедуре присуждения могут

участвовать только экономические субъекты, отобранные закупающим субъектом по результатам оценки предоставленной информации.[Ст.42 ч.(10) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](11) Закупающий субъект вправе ограничить число кандидатов, подлежащих отбору для участия в процедуре инновационного партнерства, в соответствии с частью (2) статьи 68.[Ст.42 ч.(11) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27] [Ст.42 ч.(12) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](13) Критерием присуждения, применяемым в случае процедуры инновационного партнерства, является исключительно оптимальное соотношение «цена/качество», предусмотренное частями (2)–(71) статьи 76.[Ст.42 ч.(13) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](14) Инновационное партнерство осуществляется последовательными фазами в соответствии с последовательностью стадий процесса исследования и инноваций, который может включать производство товаров, завершение работ или оказание услуг. (15) В инновационном партнерстве устанавливаются промежуточные цели, которые должны быть достигнуты партнерами, а также осуществление выплат соответствующими траншами.

[Ст.42 ч. (15) изменена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](16) Исходя из целей, установленных согласно части (15), закупающий субъект вправе после каждой фазы принять решение о прекращении инновационного партнерства или, в случае инновационного партнерства с несколькими партнерами,

сократить количество партнеров путем расторжения индивидуальных договоров при условии, что закупающий субъект указал в документации о присуждении эти возможности, а также условия, при которых он может ими воспользоваться.[Ст.42 ч. (16) изменена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](17) Закупающий субъект ведет переговоры с оферентами по представленным ими первичным и всем последующим офертам, за исключением окончательных, в целях улучшения их содержания. (18) Минимальные требования, определенные закупающим субъектом, критерий присуждения и факторы оценки не являются предметом переговоров. (19) В ходе переговоров закупающий субъект обязан придерживаться принципа р а в н о г о о б р а щ е н и я с о всеми оферентами и не подавать информацию дискриминационным образом, способным создать преимущество одному или нескольким оферентам по сравнению с другими оферентами.[Ст.42 ч. (19) изменена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](20) Закупающий субъект информирует в письменной форме всех оферентов, оферты которых не отклонены, в отношении любых изменений технических спецификаций или документации по присуждению, кроме положений о минимальных требованиях, установленных закупающим субъектом, не подлежащих изменению. (21) После изменений, предусмотренных в части (20), закупающий субъект должен предоставить оферентам достаточное время для внесения изменений в оферты и, при необходимости, передачи измененного варианта. (22) Закупающий субъект обязуется не разглашать другим

участникам конфиденциальную информацию, сообщенную оферентом или кандидатом, участвующим в переговорах, без его письменного согласия.[Ст.42 ч. (22) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](23) Согласие, предусмотренное частью (22), не может иметь общего характера и выражается в отношении каждого запланированного случая предоставления конкретной информации.[Ст.42 ч.(23) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с

01.01.27](24) Закупающий субъект вправе проводить переговоры в рамках процедуры инновационного партнерства в несколько последовательных раундов в целях сокращения количества оферт, подлежащих обсуждению.[Ст.42 ч. (24) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](25) Сокращение количества оферт, согласно части (24), осуществляется только на основе критериев присуждения, указанных в объявлении об участии, приглашении к подтверждению заинтересованности или в документации о присуждении.[Ст.42 ч. (25) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](26) Применение варианта, предусмотренного в части (24), должно быть указано закупающим субъектом в объявлении об участии, приглашении к подтверждению заинтересованности или в документации о присуждении.[Ст.42 ч. (26) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](27) В отношении квалификации и отбора кандидатов закупающий субъект определяет, в частности, критерии, связанные с потенциалом кандидатов в области исследований и

разработок, разработки инновационных решений и их реализации. (28) Только кандидаты, отобранные закупающим субъектом по завершении этапа подачи заявок на участие и отбора кандидатов, вправе представлять исследовательские и инновационные проекты, предназначенные для удовлетворения потребностей, определенных закупающим субъектом. (29) В документации о присуждении закупающий субъект определяет правила, применимые к правам интеллектуальной собственности.[Ст.42 ч. (29) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](30) В случае инновационного партнерства с несколькими партнерами закупающий субъект обязуется не разглашать другим партнерам предлагаемые решения или иную конфиденциальную информацию, сообщенную партнером в рамках партнерства, без согласия этого партнера.[Ст.42 ч. (30) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](31) Согласие, предусмотренное частью (30), не может иметь общего характера и выражается в отношении каждого запланированного случая предоставления конкретной информации.

[Ст.42 ч.(31) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](32) Закупающий субъект должен обеспечить, чтобы структура инновационного партнерства, в частности продолжительность и ценность различных его фаз, отражала степень новаторства предлагаемого решения и последовательность исследовательской и инновационной деятельности, необходимой для разработки инновационного решения, отсутствующего на тот момент на рынке.[Ст.42 ч.

(32) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](33) Оценочная стоимость товаров, работ или услуг не должна быть несоразмерной необходимым для их разработки инвестициям.

Вернуться

RO · Capitolul VI.
RU · Глава VI. СПЕЦИАЛЬНЫЕ СПОСОБЫ ПРИСУЖДЕНИЯ

RO · Articolul 43. Acordul-cadru
RU · Статья 43. Рамочное соглашение

RO

(1) Acordul-cadru reprezintă un acord încheiat între una sau mai multe entităţi contractante şi unul sau mai mulţi operatori economici, având ca obiect stabilirea condiţiilor pentru contractele ce urmează a fi atribuite în decursul unei perioade determinate, în special preţurile şi, după caz, cantităţile prevăzute. (2) Entitatea contractantă poate încheia acorduri-cadru, cu condiţia aplicării procedurilor prevăzute de prezenta lege.[Art. 43 al.(2) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) Durata unui acord-cadru, stabilită de entitatea contractantă, nu poate fi mai mare de 8 ani, decât în cazuri excepţionale, pe care entitatea contractantă le poate justifica în special prin obiectul specific al contractelor de achiziţii sectoriale ce urmează a fi atribuite în baza acordului-cadru respectiv.[Art. 43 al.(3) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](4) Contractele de achiziţii sectoriale care se atribuie în baza unui acord-cadru nu pot fi încheiate decât între entitatea

contractantă/entitățile contractante şi operatorul economic/operatorii economici care sunt parte a acordului-cadru respectiv.[Art. 43 al.(4) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27] [Art. 43 al.(5) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](6) Entitatea contractantă are obligația de a atribui contractele de achiziții sectoriale subsecvente acordului-cadru numai cu respectarea condițiilor tehnice și financiare stabilite în acordul-cadru respectiv.[Art. 43 al.(6) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](7) Atunci când atribuie un contract de achiziție sectorială în baza prevederilor dintr- un acord-cadru, entitatea contractantă nu are dreptul de a impune sau de a accepta modificări ale elementelor/condițiilor stabilite inițial prin acordul-cadru respectiv.[Art. 43 al.(7) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](8) De fiecare dată când intenționează să atribuie un contract de achiziție sectorială

subsecvent unui acord-cadru, entitatea contractantă are obligația de a se consulta, în scris, cu operatorul economic, solicitându-i acestuia, în funcţie de necesităţi, completarea ofertei.[Art. 43 al.(8) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](9) Entitatea contractantă nu are dreptul de a utiliza în mod abuziv sau impropriu acordurile-cadru, astfel încât să împiedice, să restrângă sau să denatureze concurența. (10) În cazul în care entitatea contractantă încheie acordul-cadru cu un singur operator economic, acordul respectiv trebuie să prevadă cel puțin: a) obligațiile pe care operatorul economic și le-a asumat prin propunerea tehnică; b) prețul unitar pe care operatorul economic

l-a prevăzut în propunerea financiară și în baza căruia se va determina valoarea fiecăruicontract de achiziție sectorială atribuit ulterior.[Art. 43 al.(10), lit. b) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](101) La atribuirea unui contract de achiziție sectorială subsecvent unui acord-cadru încheiat în conformitate cu prevederile alin. (10), entitatea contractantă are dreptul să consulte în scris operatorul economic, solicitându-i, dacă este necesar, completarea ofertei.[Art. 43 al.(101) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](11) În cazul în care acordul-cadru este încheiat cu mai mulți operatori economici, acesta este executat în una dintre următoarele modalități:[Art. 43 al.(11) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]a) fără reluarea competiției, în conformitate cu termenele și condițiile prevăzute în cuprinsul acestuia, în cazul în care acordul-cadru stabilește toate termenele și condițiile care reglementează furnizarea bunurilor, execuția lucrărilor și prestarea serviciilor care constituie obiectul acestuia, precum și condițiile obiective în funcție de care se stabilește care dintre operatorii economici parte la acordul-cadru va furniza bunurile, va executa lucrările sau va presta serviciile;[Art. 43 al.(11), lit. a) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]b) cu reluarea competiției dintre operatorii economici care sunt parte la acordul- cadru, în cazul în care acordul-cadru nu stabileștetoate termenele și condițiile care reglementează furnizarea bunurilor, execuția lucrărilor și prestarea serviciilor care constituie obiectul acestuia;[Art. 43 al.(11), lit. b) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art.

306; în vigoare 01.01.27]c) parțial fără reluarea competiției dintre operatorii economici, în conformitate cu lit. a), și parțial cu reluarea competiției, în conformitate cu lit. b), numai dacă această posibilitate a fost prevăzută în documentația de atribuire, în cazul în care acordul-cadru stabilește toate termenele și condițiile care reglementează furnizarea bunurilor, execuția lucrărilor și prestarea serviciilor care constituie obiectul acestuia.[Art. 43 al.(11), lit. c) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](12) Prevederile alin. (11) lit. a) sunt aplicabile în cazul în care entitatea contractantă a precizat expres în documentația de atribuire criteriile obiective în funcție de care se stabilește care dintre operatorii economici parte la acordul-cadru va furniza bunurile, va executa lucrările sau va presta serviciile care constituie obiectul acestuia.[Art. 43 al.(12) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](13) Prevederile alin. (11) lit. c) sunt aplicabile în cazul în care entitatea contractantă a precizat expres în documentația de atribuire criteriile obiective în funcție de care se stabilește dacă anumite bunuri, lucrări sau servicii care fac obiectul acordului-cadru se achiziționează cu reluarea competiției sau direct, fără reluarea competiției, în conformitate cu termenele și condițiile prevăzute în acordul-cadru, precum șitermenele și condițiile prevăzute în acordul-cadru pentru care se poate relua competiția.[Art. 43 al.(13) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](14) În cazurile prevăzute la alin. (11) lit. b) și c), entitatea contractantă reia competiția pe baza acelorași termene și condiții aplicate pentru atribuirea acordului-cadru, detaliate acolo unde este necesar și completate dacă este cazul cu alte termene și condiții

prevăzute în documentația de atribuire, respectând următoarele reguli procedurale:[Art. 43 al.(14) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]a) pentru fiecare contract de achiziție sectorială ce urmează a fi atribuit, entitatea contractantă consultă în scris operatorii economici semnatari ai acordului-cadru respectiv care sunt capabili să execute contractul;[Art. 43 al.(14), lit. a) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]b) entitatea contractantă stabilește un termen suficient pentru prezentarea ofertelor, având obligația de a ține cont de aspecte precum complexitatea obiectului și timpul necesar pentru transmiterea ofertelor;[Art. 43 al.(14), lit. b) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art.

306; în vigoare 01.01.27]c) entitatea contractantă atribuie fiecare contract de achiziție sectorială ofertantului care a prezentat oferta cea mai avantajoasă conform criteriului de atribuire precizat în documentația în temeiul căreia a fost încheiat acordul-cadru respectiv.[Art. 43 al.(14), lit. c) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

(1) Рамочное соглашение представляет собой соглашение, заключенное между одним или несколькими закупающими субъектами и одним или несколькими экономическими операторами с целью установления условий договоров, которые будут присуждаться определенный период времени, в частности в отношении цен и, при необходимости, предусмотренных объемов. (2) Закупающий субъект может заключать рамочные соглашения при условии применения процедур, предусмотренных настоящим

законом.[Ст.43 ч.(2) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) Срок действия рамочного соглашения, устанавливаемый закупающим субъектом, не может превышать восемь лет, кроме исключительных случаев, которые закупающий субъект может обосновать, в частности, спецификой предмета договоров о секторальных закупках, подлежащих присуждению на основании соответствующего рамочного соглашения.[Ст.43 ч.(3) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) Договоры о секторальных закупках, присуждаемые на основании рамочного соглашения, не могут заключаться и начекакмеждузакупающим субъектом/закупающими субъектами и экономическим оператором/экономическими операторами, являющимися сторонами соответствующего рамочного соглашения.[Ст.43 ч.(4) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с

01.01.27] [Ст.43 ч.(5) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](6) Закупающий субъект обязан присуждать на основании рамочного соглашения договоры о секторальных закупках только с соблюдением технических и финансовых условий, установленных в соответствующем рамочном соглашении.[Ст.43 ч. (6) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](7) При заключении договора о секторальной закупке на основании положений рамочного соглашения закупающий субъект не вправе предусматривать или принимать изменения элементов/условий, установленных первоначально

соответствующим рамочным соглашением.[Ст.43 ч. (7) изменена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](8) Каждый раз, когда намеревается присудить договор о секторальной закупке на основании положений рамочного соглашения, закупающий субъект обязан письменно консультироваться с экономическим оператором, требуя от него, при необходимости, дополнения оферты.[Ст.43 ч.(8) изменена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](9) Закупающий субъект не вправе использовать рамочные соглашения неправомерно или ненадлежащим образом, так чтобы препятствовать, ограничивать или искажать конкуренцию. (10) В случае если закупающий субъект заключает рамочное соглашение с единственным экономическим оператором, данное соглашение должно предусматривать по меньшей мере следующее: a) обязательства, взятые на себя экономическим оператором посредством технического предложения; b) цену за единицу, которую экономический оператор предусмотрел в финансовом предложении и на основе которой будет определяться стоимость каждого договора о секторальной закупке, присуждаемого в дальнейшем.[Ст.43 ч.(10), пкт.b) изменен ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](101) При присуждении договора о секторальной закупке на основании рамочного соглашения, заключенного в соответствии с положениями части(10), закупающий субъект имеет право в письменной форме проконсультироваться с экономическим оператором, запросив у него в случае необходимости дополнение

оферты.[Ст.43 ч.(101) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](11) В случае если рамочное соглашение заключено с несколькими экономическими операторами, оно исполняется одним из следующих способов:[Ст.43 ч.(11) вводная часть изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) без возобновления конкуренции, в соответствии с предусмотренными в рамочном соглашении сроками и условиями, если оно устанавливает все сроки и условия, регулирующие поставку товаров, выполнение работ и оказание услуг, составляющих его предмет, а также объективные условия для определения того, кто из экономических операторов–сторон рамочного соглашения предоставит товары, выполнит работы или окажет услуги;[Ст.43 ч.(11), пкт.a) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]b) с в о з о б н о в л е н и е м к о н к у р е н ц и и м е ж д у э к о н о м и ч е с к и м и операторами–сторонами рамочного соглашения, если рамочное соглашение не устанавливает все сроки и условия, регулирующие поставку товаров, выполнение работ и оказание услуг, составляющих его предмет;[Ст.43 ч.(11), пкт.b) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]c) частично без возобновления конкуренции между экономическими операторами в соответствии с пунктом a) и частично с возобновлением конкуренции в соответствии с пунктом b), если только такая возможность предусмотрена в документации о присуждении, если рамочное соглашение устанавливает все сроки и условия, регулирующие поставку товаров, выполнение работ и оказание услуг, составляющих его предмет.[Ст.43 ч.(11),

пкт.c) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](12) Положения пункта a) части (11) применяются, если закупающий субъект прямо указал в документации о присуждении объективные критерии для определения того, кто из экономических операторов–сторон рамочного соглашения предоставит товары, выполнит работы или окажет услуги, составляющие его предмет.[Ст.43 ч.(12) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](13) Положения пункта c) части (11) применяются, если закупающий субъект прямо указал в документации о присуждении объективные критерии для определения

того, будут ли определенные товары, работы или услуги, составляющие предмет рамочного соглашения, приобретаться с возобновлением конкуренции или непосредственно, без возобновления конкуренции, в соответствии со сроками и условиями, предусмотренными в рамочном соглашении, а также предусмотренные в рамочном соглашении сроки и условия, могущие быть основанием для возобновления конкуренции.[Ст.43 ч.(13) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](14) В случаях, предусмотренных в пунктах b) и c) части (11), закупающий субъект возобновляет конкуренцию в соответствии с теми же сроками и условиями, которые применяются для присуждения рамочного соглашения, уточненных, где необходимо, и дополненных, при необходимости, другими сроками и условиями, предусмотренными в документации о присуждении, в соответствии со следующими процедурными правилами:[Ст.43 ч.(14) вводная часть изменена ЗП102 от

04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) по каждому договору о секторальной закупке, который должен быть присужден, закупающий субъект письменно консультируется с подписавшими соответствующее рамочное соглашение экономическими операторами, способными исполнить такой договор;[Ст.43 ч.(14), пкт.a) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]b) закупающий субъект устанавливает достаточный срок для представления оферт, при этом он обязан учитывать такие аспекты, как сложность предмета и необходимое для передачи оферт время; c) закупающий субъект присуждает каждый договор о секторальной закупке оференту, представившему наиболее выгодную оферту согласно критерию присуждения, предусмотренному в документации, на основе которой заключено соответствующее рамочное соглашение.[Ст.43 ч.(14), пкт.c) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 44. Sistemul dinamic de achiziții
RU · Статья 44. Динамическая система закупок[Ст.44 наименование изменено ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306,

RO

(1) Entitatea contractantă are dreptul de a utiliza un sistem dinamic de achiziții pentru achiziții de uz curent ale căror caracteristici general disponibile pe piață satisfac necesitățile entității contractante. (2) Sistemul dinamic de achiziții este organizat și funcționează exclusiv ca un proces electronic deschis,

pe întreaga sa perioadă de valabilitate, oricărui operator economic care îndeplinește criteriile de calificare și selecție.[Art. 44 al.(2) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) Sistemul dinamic de achiziții poate fi împărțit pe categorii de bunuri, lucrări sau servicii care sunt definite în mod obiectiv, pe baza caracteristicilor achizițiilor care urmează a fi realizate în cadrul categoriei în cauză, caracteristici care pot include referințe la dimensiunea maximă admisibilă a contractelor subsecvente specifice sau la o anumită zonă geografică în care contractele subsecvente specifice vor fi executate. (4) Pentru efectuarea unei achiziții sectoriale în cadrul unui sistem dinamic de achiziții, entitatea contractantă aplică regulile licitației restrânse, precum și regulile specifice prevăzute în prezentul articol.[Art. 44 al.(4) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](5) Candidații care îndeplinesc criteriile de calificare şi de selecție sunt admiși în sistemul dinamic de achiziții, entitatea contractantă neavând dreptul de a limita numărul de candidați care vor fi admiși.[Art. 44 al.(5) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](6) În cazul în care entitatea contractantă a împărțit sistemul dinamic de achiziții pe categorii de bunuri, lucrări sau servicii conform alin. (3), aceasta specifică criteriile de calificare și selecție aplicabile pentru fiecare categorie.[Art. 44 al.(6) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](7) La inițierea sistemului dinamic de achiziții, entitatea contractantă are obligația de

a respecta următoarele termene:[Art. 44 al.(7) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]a) perioada minimă pentru depunerea cererilor de

participare este de 30 de zile de la data transmiterii spre publicare a anunțului de participare sau, dacă se utilizează un anunț de intenție ca mijloc de invitație la procedura concurențială de ofertare, a invitației pentru confirmarea interesului;[Art. 44 al.(7), lit. a) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]b) perioada minimă pentru depunerea ofertelor este de cel puțin 10 zile de la data transmiterii invitației de depunere a ofertelor.[Art. 44 al.(7), lit. b) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](8) În cazul în care, din motive de urgență argumentate în mod corespunzător, nu poate fi respectat numărul de zile prevăzut la alin. (7) lit. a), entitatea contractantă este în drept să reducă perioada respectivă, la nu mai puțin de 15 zile.[Art. 44 al.(8) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](81) Din momentul transmiterii invitației de participare la etapa a doua a procedurii pentru prima achiziție specifică în cadrul unui sistem dinamic de achiziții nu se mai aplică alte termene pentru depunerea cererilor de participare.[Art. 44 al.(81) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](9) Toate comunicările în cadrul unui sistem dinamic de achiziţii se realizează exclusiv prin mijloace electronice, în conformitate cu prevederile art. 32 alin. (1)–(41), (6), (7), (9)–(11).[Art. 44 al.(9) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](10) La atribuirea contractelor de achiziţii sectoriale în cadrul unui sistem dinamic de achiziţii, entitatea contractantă are următoarele obligaţii:[Art. 44 al.(10) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]a) de a publica un anunț de participare în care se precizează în mod clar faptul că

pentru atribuirea contractului de achiziție sectorială/contractelor de achiziţii sectoriale se utilizează un sistem dinamic de achiziţii;

[Art. 44 al.(10), lit. a) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]b) de a indica în documentaţia de atribuire cel puţin natura și cantitatea estimată a achizițiilor sectoriale preconizate, precum și toate informațiile necesare privind sistemul dinamic de achiziţii, inclusiv cu privire la modul de funcționare a acestuia, echipamentele electronice utilizate și modalitățile și specificațiile tehnice de conectare;[Art. 44 al.(10), lit. b) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]c) de a indica orice împărţire pe categorii de bunuri, lucrări sau servicii și caracteristicile care le definesc; d) de a permite, pe toată perioada de valabilitate a sistemului dinamic de achiziţii, din momentul publicării anunțului de participare și până la închiderea sistemului, accesul nerestricționat, direct și complet la conținutul documentației de atribuire.[Art. 44 al.(10), lit. d) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](11) După lansarea sistemului dinamic de achiziții și pe întreaga perioadă de valabilitate a acestuia, entitatea contractantă are obligația de a permite oricărui operator economic interesat să depună o cerere de participare cu scopul de a fi admis în sistem. (12) După primirea cererii de participare, entitatea contractantă evaluează dacă candidatul îndeplinește criteriile de calificare și de selecție stabilite.[Art. 44 al.(12) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](13) Entitatea contractantă are obligația de a finaliza evaluarea prevăzută la alin. (12) în termen de 10 zile lucrătoare de la data primirii cererii de participare. (14) Termenul prevăzut la alin. (13) poate fi prelungit până la 15 zile lucrătoare în situații specifice, în cazul în care este

justificat, în special, prin necesitatea de a examina documente suplimentare sau de a verifica în alt mod îndeplinirea criteriilor de calificare și selecție. (15) Prin excepție de la prevederile alin. (13) și (14), atâta timp cât nu a fost transmis spre publicare anunțul de participare pentru prima achiziție specifică în cadrul sistemului dinamic de achiziții, entitatea contractantă poate prelungi perioada de evaluare, cu condiția ca nicio invitație de participare la etapa a doua a procedurii să nu fie transmisă în perioada de evaluare astfel prelungită. (16) Entitatea contractantă indică în documentația de atribuire durataprelungirii perioadei de evaluare pe care intenționează să o aplice.[Art. 44 al.(16) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

(17) Entitatea contractantă, imediat după finalizarea evaluării prevăzute la alin. (12), informează operatorii economici cu privire la admiterea în sistemul dinamic de achiziții sau, după caz, cu privire la respingerea cererii de participare. (18) Entitatea contractantă transmite tuturor participanților admiși în sistemul dinamic de achiziții invitații de participare în vederea depunerii ofertelor pentru fiecare achiziție specifică în cadrul sistemului.[Art. 44 al.(18) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](19) În cazul în care sistemul dinamic de achiziții a fost împărțit pe categorii de bunuri, de lucrări sau de servicii, entitatea contractantă transmite tuturor participanților admiși în sistemul dinamic de achiziții invitații de participare pentru categoria corespunzătoare achiziției specifice în cauză, în vederea depunerii de oferte.[Art. 44 al.(19) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](20) Entitatea contractantă atribuie contractul de achiziție sectorială ofertantului care prezintă oferta cea mai

avantajoasă, desemnată prin aplicarea criteriului de atribuire și a factorilor de evaluare stabiliți prin anunțul de participare publicat cu ocazia lansării sistemului dinamic de achiziții și prin invitația de participare la procedura de ofertare.[Art. 44 al.(20) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](21) Dacă este cazul, criteriul de atribuire și factorii de evaluare prevăzuți la alin. (20) pot fi detaliați în invitațiile de participare prevăzute la alin. (18) și (19).[Art. 44 al.(21) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](22) Entitatea contractantă care, în temeiul art. 70 din prezenta lege, aplică criteriile de calificare și de selecție prevăzute de Legea nr. 325/2025 privind achizițiile publice are dreptul, în orice moment al perioadei de valabilitate a sistemului dinamic de achiziții, de a solicita participanților admiși să depună o declarație pe propria răspundere reînnoită și actualizată, conform prevederilor art. 72 din prezenta lege, astfel cum prevede art. 60 alin. (1)–(6) din Legea nr. 325/2025 privind achizițiile publice, în termen de 5 zile lucrătoare de la data transmiterii solicitării.[Art. 44 al.(22) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](221) Prevederile art. 60 alin. (7)–(10) din Legea nr. 325/2025 privind achizițiile publice se aplică pe întreaga perioadă de valabilitate a sistemului dinamic de achiziții.[Art. 44 al.(221) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

(23) Entitatea contractantă indică perioada de valabilitate a sistemului dinamic de achiziții în anunțul de participare. (231) Entitatea contractantă informează Agenția Achiziții Publice cu privire la orice modificare a perioadei de valabilitate a sistemului dinamic de achiziții, folosind următoarele formulare standard: a)

formularul utilizat pentru anunțul de participare la sistemul dinamic de achiziții, dacă perioada de valabilitate este modificată fără închiderea sistemului; b) formularul utilizat pentru anunțul de atribuire, dacă sistemul dinamic de achiziții este închis.[Art. 44 al.(231) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](24) Nu se percep taxe, înainte sau pe perioada de valabilitate a sistemului dinamic de achiziții, de la operatorii economici care sunt interesați de sistemul dinamic de achiziții sau care sunt parte la acesta.

RU

в силу с 01.01.27](1) Закупающий субъект вправе использовать динамическую систему закупок для текущих закупок, характеристики которых общеизвестны на рынке и удовлетворяют потребностям закупающего субъекта.

[Ст.44 ч.(1) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) Динамическая система закупок организуется и функционирует исключительно в виде электронного процесса, открытого на протяжении всего срока ее действия для любого экономического оператора, соответствующего критериям квалификации и отбора.[Ст.44 ч.(2) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) Динамическая система закупок может быть разделена по категориям товаров, работ или услуг, объективно определяющимся на основе характеристик закупок, которые должны быть выполнены в соответствующей категории; эти характеристики могут включать ссылки на максимально допустимый размер конкретных последующих договоров или на определенную географическую зону, где будут исполняться конкретные

последующие договоры.[Ст.44 ч.(3) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) Для осуществления секторальной закупки в рамках динамической системы закупок закупающий субъект применяет правила ограниченных торгов, а также конкретные правила, предусмотренные в настоящей статье.[Ст.44 ч.(4) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](5) Кандидаты, соответствующие критериям квалификации и отбора, допускаются в динамическую систему закупок, при этом закупающий субъект не вправе ограничивать количество допускаемых в систему кандидатов.[Ст.44 ч.(5) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](6) Если закупающий субъект разделил динамическую систему закупок в соответствии с частью (3) по категориям товаров, работ или услуг, он определяет применимые критерии квалификации и отбора для каждой категории.[Ст.44 ч.(6) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](7) Закупающий субъект при инициировании динамической системы закупок обязан соблюдать следующие сроки:[Ст.44 ч.(7) вводная часть изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) минимальный срок для подачи заявок на участие – 30 дней с даты передачи для опубликования объявления об участии или, если используется объявление о

намерении в качестве средства приглашения к участию в конкурентной процедуре представления оферт, приглашения к подтверждению заинтересованности;[Ст.44 ч.(7), пкт.a) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в

силу с 01.01.27]b) минимальный срок для подачи оферт – не менее 10 дней с даты передачи приглашения на подачу оферт.[Ст.44 ч.(7), пкт.b) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](8) В случае если по надлежащим образом обоснованным причинам срочности не может быть соблюдено количество дней, предусмотренное в пункте a) части (7), закупающий субъект вправе сократить соответствующий период времени не менее чем до 15 дней.[Ст.44 ч.(8) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](81) С момента направления приглашения к участию во втором этапе процедуры для первой конкретной закупки в рамках динамической системы закупок иные сроки подачи заявок на участие более не применяются.[Ст.44 ч.(81) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](9) Все коммуникации в рамках динамической системы закупок осуществляются исключительно с помощью электронных средств в соответствии с положениями частей (1)–(41), (6), (7) и (9)–(11) статьи 32.[Ст.44 ч.(9) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](10) При присуждении договоров о секторальных закупках в рамках динамической системы закупок закупающий субъект обязан:[Ст.44 ч.(10) вводная часть изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) опубликовать объявление об участии, в котором ясно указывается, что для присуждения договора о секторальной закупке/договоров о секторальных закупках используется динамическая система закупок;[Ст.44 ч.(10), пкт.a) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]b) указать в документации о присуждении по

меньшей мере характер и примерное количество предполагаемых секторальных закупок, а также всю необходимую информацию о динамической системе закупок, в том числе о том, как она

работает, об используемом электронном оборудовании и способах и технических спецификациях подключения;[Ст.44 ч.(10), пкт. b) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]c) указать любое разделение по категориям товаров, работ или услуг и характеристики, которые их определяют; d) предоставлять в течение всего срока действия динамической системы закупок, начиная с момента опубликования объявления об участии и до закрытия системы, неограниченный, прямой и полный доступ к содержанию документации о присуждении.[Ст.44 ч.(10), пкт. d) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](11) После запуска динамической системы закупок и в течение всего срока ее действия закупающий субъект обязан предоставить любому заинтересованному экономическому оператору возможность подать заявку на участие с целью получения допуска в систему.[Ст.44 ч.(11) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](12) Получив заявку на участие, закупающий субъект оценивает соответствие кандидата установленным критериям квалификации и отбора.[Ст.44 ч.(12) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](13) Закупающий субъект обязан завершить оценку, предусмотренную в части (12), в течение 10 рабочих дней с даты получения заявки на участие. (14) Срок, предусмотренный в части (13), может быть продлен до

15рабочих дней в отдельных случаях, если это оправдано, в частности, необходимостью изучения дополнительных документов или проверки иным образом соответствия критериям квалификации и отбора. (15) В изъятие из положений частей (13) и (14), до тех пор, пока не передано для опубликования объявление об участии в первой конкретной закупке в рамках динамической системы закупок, закупающий субъект может продлить период оценки с условием, что никаких приглашений к участию во втором этапе процедуры в продленный таким образом период оценки направляться не будет.[Ст.44 ч.(15) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](16) Закупающий субъект указывает в документации по присуждению срок продления периода оценки, какой он намеревается применить.

[Ст.44 ч.(16) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](17) Незамедлительно после завершения оценки, предусмотренной в части (12), закупающий субъект информирует экономических операторов о допуске в динамическую систему закупок или, по обстоятельствам, отклонении заявки на участие.[Ст.44 ч.(17) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](18) Закупающий субъект передает всем участникам, допущенным в динамическую систему закупок, приглашения к участию в целях подачи оферт для каждой конкретной закупки в рамках системы.[Ст.44 ч.(18) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](19) Если динамическая система закупок была разделена по категориям товаров, работ или услуг, закупающий субъект

передает всем участникам, допущенным в динамическую систему закупок, приглашение к участию по категории, соответствующей конкретной закупке в целях подачи оферт.[Ст.44 ч.(19) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](20) Закупающий субъект присуждает договор о секторальной закупке оференту, который представил наиболее выгодную оферту, определенную путем применения критерия присуждения и факторов оценки, установленных в объявлении об участии, опубликованном по случаю запуска динамической системы закупок, и в приглашении к участию в процедуре представления оферт.[Ст.44 ч.(20) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](21) При необходимости критерий присуждения и факторы оценки, предусмотренные в части (20), могут быть описаны в приглашениях к участию, предусмотренных частями (18) и (19).[Ст.44 ч.(21) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](22) Закупающий субъект, применяющий в соответствии со статьей70 настоящего закона критерии квалификации и отбора, предусмотренные Законом о государственных закупках № 325/2025, вправе в любой момент в течение срока действия динамической системы закупок потребовать от допущенных участников подачи обновленной и актуализированной декларации под свою ответственность согласно положениям статьи 72 в порядке, предусмотренном частями (1)–(6) статьи 60 Закона о государственных закупках № 325/2025, в течение пяти рабочих дней со дня

передачи запроса.[Ст.44 ч.(22) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](221)

Положения частей (7)–(10) статьи 60 Закона о государственных закупках № 325/2025 применяются в течение всего срока действия динамической системы закупок.[Ст.44 ч.(221) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](23) Закупающий субъект указывает срок действия динамической системы закупок в объявлении об участии.[Ст.44 ч.(23) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](231) Закупающий субъект информирует Агентство государственных закупок о любом изменении срока действия динамической системы закупок, используя следующие стандартные формы: a) форму, используемую для объявления об участии в динамической системе закупок, если срок действия изменяется без закрытия этой системы; b) форму, используемую для объявления о присуждении при закрытии динамической системы закупок.[Ст.44 ч.(231) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](24) С экономических операторов, заинтересованных в динамической системе закупок или являющихся ее стороной, не взимаются сборы ни до, ни в период действия динамической системы закупок.[Ст.44 ч.(24) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 45. Licitația electronică
RU · Статья 45. Электронные торги

RO

(1) Entitatea contractantă are dreptul de a utiliza licitația electronică, în cadrul căreia ofertanții au posibilitatea de a reduce

prețurile prezentate și/sau de a prezenta valori îmbunătățite privind anumite elemente ale ofertelor.[Art. 45 al.(1) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](11) Licitația electronică se structurează sub forma unui proces repetitiv, desfășurat prin mijloace electronice, după o evaluare inițială completă a ofertelor, permițând clasificarea acestora în baza unor metode automate de evaluare.[Art. 45 al.(11) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](12) Contractele de achiziții sectoriale de lucrări și de servicii care au ca obiect activități intelectuale, cum ar fi proiectarea de lucrări, și care nu pot fi clasificate prin metode de evaluare automată nu pot face obiectul licitațiilor electronice.[Art. 45 al.(12) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) Entitatea contractantă are dreptul de a utiliza licitația electronică în următoarele situații: a) ca o etapă finală a unei licitații deschise, licitații restrânse sau negocieri competitive, până la atribuirea contractului de achiziție sectorială și doar dacă specificațiile tehnice au fost definite cu precizie în caietul de sarcini;

[Art. 45 al.(2), lit. a) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]b) la reluarea competiției dintre operatorii economici care au semnat un acord-cadru; c) la depunerea ofertelor în vederea atribuirii unui contract de achiziție sectorială prin utilizarea sistemului dinamic de achiziții.[Art. 45 al.(2), lit. c) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) Entitatea contractantă are obligația de a specifica utilizarea licitației electronice în anunțul/invitația de participare sau în invitația pentru confirmarea interesului.[Art. 45 al.(3) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare

01.01.27](4) Licitația electronică se bazează pe unul dintre următoarele elemente ale ofertelor: a) exclusiv pe prețuri, în cazul în care contractul de achiziție sectorială se atribuie doar pe baza criteriului cel mai scăzut preț;[Art. 45 al.(4), lit. a) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]b) pe prețuri și/sau pe noile valori ale elementelor ofertelor indicate în documentația de atribuire, în cazul în care contractul de achiziție sectorială se atribuie pe baza criteriului cel mai bun raport calitate-preț sau a ofertei cu cel mai scăzut cost, utilizând o abordare bazată pe eficacitatea costurilor.[Art. 45 al.(4), lit. b) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](5) Atunci când intenționează să utilizeze licitația electronică, entitatea contractantă are obligația de a include în documentația de atribuire și următoarele precizări specifice: a) elementele ofertei care vor face obiectul procesului repetitiv de ofertare, cu condiția ca aceste elemente să fie cuantificabile și să poată fi exprimate în cifre sau procente; b) eventualele limite ale valorilor până la care elementele prevăzute la lit. a) pot fi îmbunătățite, astfel cum rezultă acestea din specificațiile care definesc obiectul contractului; c) informațiile care urmează a fi puse la dispoziție ofertanților în cursul licitației electronice și momentul când aceste informații vor fi disponibile; d) informațiile relevante privind procesul licitației electronice; e) condițiile în care ofertanții vor avea dreptul să liciteze, cu referire, în special, la

pasul minim de licitare care, dacă este cazul, va fi solicitat pentru licitarea noilor oferte; f) informațiile relevante referitoare la echipamentul electronic folosit, condițiile tehnice și modalitățile concrete de realizare a conectării. (6) Înainte de lansarea unei licitații electronice, entitatea contractantă are

obligaţia de a realiza o evaluare iniţială integrală a ofertelor în conformitate cu criteriul de atribuire şi factorii de evaluare stabiliţi în documentaţia de atribuire.[Art. 45 al.(6) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](7) Entitatea contractantă are obligaţia de a transmite, simultan, prin mijloace electronice, invitaţia la licitaţia electronică către toţi ofertanţii care au depus oferte admisibile.[Art. 45 al.(7) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](8) Invitaţia la o licitaţie electronică trebuie să precizeze data şi momentul de început al licitaţiei electronice, precum şi instrucţiunile necesare pentru realizarea conectării individuale la echipamentul electronic utilizat pentru participarea la această licitaţie.[Art. 45 al.(8) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](9) Entitatea contractantă nu are dreptul să înceapă licitaţia electronică mai devreme de 2 zile lucrătoare de la data la care au fost transmise invitaţiile la licitaţia electronică.[Art. 45 al.(9) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](10) Invitaţia la licitaţia electronică trebuie să conţină şi informaţii referitoare la:[Art. 45 al.(10) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]a) rezultatul evaluării integrale a ofertei depuse de către ofertantul calificat căruia îi este transmisă invitaţia, realizată prin aplicarea criteriului de atribuire şi a factorilor de evaluare stabiliţi în documentaţia de atribuire;[Art. 45 al.(10), lit. a) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]b) formula matematică ce va fi utilizată în cadrul licitaţiei electronice pentru stabilirea automată a noului clasament, pe baza noilor preţuri şi/sau a noilor valori prezentate de ofertanţi. În cazul în care oferta cea mai avantajoasă din punct

de vedere economic este identificată doar pe bază de preţ, formula respectivă include ponderile tuturor criteriilor stabilite pentru determinarea ofertei celei mai avantajoase din punct de vedere economic, conform precizărilor din anunţul de participare sau din documentaţia de

atribuire.[Art. 45 al.(10), lit. b) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](101) În cazul în care sunt permise oferte alternative, se furnizează o formulă separată pentru fiecare ofertă alternativă.[Art. 45 al.(101) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](11) Licitaţia electronică se desfăşoară în una sau în mai multe runde succesive.[Art. 45 al.(11) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](12) În cursul fiecărei runde a licitaţiei electronice, entitatea contractantă are obligaţia de a comunica concomitent tuturor ofertanţilor cel puţin informaţiile necesare acestora pentru a determina, în orice moment, poziţia pe care o ocupă în clasament. Entitatea contractantă are dreptul de a comunica şi alte informaţii privind: a) numărul participanţilor în runda respectivă a licitaţiei electronice; b) preţurile sau valorile noi prezentate în cadrul rundei de licitare de către alţi ofertanţi, numai dacă documentaţia de atribuire a prevăzut această posibilitate.[Art. 45 al.(12) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](13) În cursul rundelor de licitare, entitatea contractantă nu are dreptul să dezvăluie, în nicio situaţie, identitatea ofertanţilor.[Art. 45 al.(13) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](14) Licitaţia electronică se finalizează prin una dintre următoarele situaţii sau printr- o combinaţie a acestora: a) la data şi ora

indicate în invitaţia de participare;[Art. 45 al.(14), lit. a) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]b) după numărul de runde de licitare indicat în invitaţia de participare;[Art. 45 al.(14), lit. b) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]c) când nu se mai primesc preţuri şi/sau valori noi ce îndeplinesc cerinţele cu privire la pasul minim de licitare impus. În acest caz, invitaţia de participare trebuie să precizeze

un termen-limită de la primirea ultimei oferte până la finalizarea licitaţiei electronice.[Art. 45 al.(14), lit. c) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](15) În cazul în care este depusă o singură ofertă, licitaţia electronică nu are loc. (16) Entitatea contractantă are obligaţia de a atribui contractul de achiziţie sectorială în condiţiile art. 76, în baza rezultatului licitaţiei electronice.[Art.45 al.(16) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

(1) Закупающий субъект вправе использовать электронные торги, в рамках которых у оферентов есть возможность снижать представленные цены и/или представлять улучшенные значения по отдельным элементам оферт.[Ст.45 ч.(1) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](11) Электронные торги проводятся в виде повторяющегося процесса, осуществляемого с использованием электронных средств, после полной первоначальной оценки оферт, что позволяет классифицировать их на основе

автоматических методов оценки.[Ст.45 ч.(11) введена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](12) Договоры о секторальных закупках работ и услуг, предметом которых являются интеллектуальные виды деятельности, например проектирование работ, и которые не могут классифицироваться посредством автоматических методов оценки, не могут быть предметом электронных торгов.[Ст.45 ч.(12) введена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) Закупающий субъект вправе использовать электронные торги в следующих случаях: a) в качестве завершающего этапа открытых торгов, ограниченных торгов или конкурентных переговоров – до присуждения договора о секторальной закупке и только в случае, если технические спецификации были точно определены в техническом задании;[Ст.45 ч.(2), пкт.a) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]b) при возобновлении конкуренции между экономическими операторами, подписавшими рамочное соглашение; c) при подаче оферт для присуждения договора о секторальной закупке с использованием динамической системы закупок.[Ст.45 ч.(2), пкт.c) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) Закупающий субъект обязан указать в объявлении об участии/приглашении к участию или приглашении к подтверждению заинтересованности использование электронных торгов.[Ст.45 ч.(3) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) Электронные торги основываются на одном из следующих элементов оферт: a) исключительно на цене, если договор о секторальной закупке присуждается лишь на

основе критерия самой низкой цены;[Ст.45 ч.(2), пкт.a) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]b) на цене и/или на новых стоимостях элементов оферт, указанных в документации о присуждении, если договор о секторальной закупке присуждается на

основании оптимального соотношения «цена/качество» или оферты с наименьшими затратами с использованием при этом подхода, основанного на эффективности затрат.[Ст.45 ч.(2), пкт.b) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](5) В случае если намеревается использовать электронные торги, закупающий субъект обязан включить в документацию о присуждении следующие специфические уточнения:[Ст.45 ч.(5) вводная часть изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) элементы оферты, которые станут предметом итеративного процесса представления оферт, при условии, что данные элементы поддаются количественной оценке и могут быть выражены в цифрах или процентах; b) возможные пределы значений, до которых элементы, предусмотренные в пункте a), могут быть улучшены, как следует из спецификаций, характеризующих предмет договора; c) данные, которые должны быть предоставлены оферентам в ходе электронных торгов, и момент предоставления доступа к этим данным; d) релевантные данные о процессе электронных торгов; e) условия допуска оферентов к участию в торгах, в частности минимальный шаг аукциона, который при необходимости запрашивается для торга новых оферт; f) релевантные данные об используемом электронном оборудовании, технических условиях и конкретных способах подключения. (6) До начала

электронных торгов закупающий субъект обязан произвести первоначальную полную оценку оферт в соответствии с критерием присуждения и факторами оценки, установленными в документации о присуждении.[Ст.45 ч.(6) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](7) Закупающий субъект обязан одновременно передать с помощью электронных средств приглашение к участию в электронных торгах всем оферентам, подавшим допустимые оферты с помощью электронных средств.[Ст.45 ч.(7) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](8) В приглашении к участию в электронных торгах должны уточняться дата и момент начала электронных торгов, а также необходимые инструкции по индивидуальному подключению к используемому для участия в этих торгах

электронному оборудованию.[Ст.45 ч.(8) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](9) Закупающий субъект не вправе начать электронные торги ранее двух рабочих дней после дня передачи приглашений к участию в электронных торгах.[Ст.45 ч.(9) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](10) Приглашение к участию в электронных торгах должно содержать также информацию относительно:[Ст.45 ч.(10) вводная часть изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) результатов комплексной оценки оферты, поданной получившим приглашение квалифицированным оферентом, проведенной с применением критерия присуждения и факторов оценки, установленных в документации о присуждении;[Ст.45 ч.(10),

пкт.a) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]b) математической формулы, подлежащей использованию в ходе электронных торгов для автоматического определения новой классификации на основе новых цен и/или новых стоимостей, представленных оферентами. Если наиболее выгодная с экономической точки зрения оферта определяется исключительно на основе цены, данная формула включает удельный вес всех критериев, установленных для определения наиболее выгодной с экономической точки зрения оферты, в соответствии с уточнениями, содержащимися в объявлении об участии или в документациио присуждении.[Ст.45 ч.(10), пкт. b) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](101) Если разрешаются альтернативные оферты, для каждой альтернативной оферты предоставляется отдельная формула.[Ст.45 ч.(101) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](11) Электронные торги проводятся в один или несколько последовательных раундов.[Ст.45 ч.(11) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](12) В ходе каждого раунда электронных торгов закупающий субъект обязан одновременно сообщать всем оферентам по меньшей мере информацию, которая

необходима им для определения своей позиции в классификации в любой момент. Закупающий субъект вправе сообщать и иную информацию:[Ст.45 ч.(12) вводная часть изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) о числе участников в соответствующем раунде электронных торгов; b) о новых ценах и стоимостях, представленных другими оферентами в соответствующем

раунде торгов, если только в документации о присуждении предусмотрена такая возможность.[Ст.45 ч.(12), пкт. b) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](13) В ходе раундов торгов закупающий субъект ни при каких обстоятельствах не вправе раскрывать сведения о личности оферентов.[Ст.45 ч.(13) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](14) Электронные торги завершаются в одном из следующих случаев или при их сочетании:[Ст.45 ч.(14) вводная часть изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) в указанные в приглашении к участию день и время;[Ст.45 ч.(14), пкт. a) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]b) после определенного количества раундов торгов, указанного в приглашении к участию;[Ст.45 ч.(14), пкт. b) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]c) в момент, когда больше не принимаются новые цены и/или стоимости, отвечающие требованиям установленного минимального шага аукциона. В этом случае в приглашении к участию должен быть указан крайний срок с момента получения последней оферты до завершения электронных торгов.[Ст.45 ч.(14), пкт. c) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](15) В случае если подана единственная оферта, электронные торги не проводятся. (16) Закупающий субъект обязан присудить договор о секторальной закупке в

соответствии со статьей 76 на основании результата электронных торгов.[Ст.45 ч.(16) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

RO · Articolul 46. Catalogul electronic
RU · Статья 46. Электронный каталог

RO

(1) În cazul în care dispozițiile legale impun utilizarea mijloacelor electronice de comunicare, entitatea contractantă are dreptul să solicite ca ofertele să fie prezentate sub formă de catalog electronic sau să includă un catalog electronic. (2) Categoriile de achiziții sectoriale pentru care entitatea contractantă are obligația de a utiliza cataloagele electronice se stabilesc în condițiile și potrivit procedurilor reglementate de Guvern.[Art. 46 al.(2) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) Ofertele prezentate sub formă de cataloage electronice pot fi însoțite de alte documente care le completează. (4) Cataloagele electronice sunt elaborate de către ofertanți/candidați în vederea participării la o anumită procedură de achiziție, în conformitate cu specificațiile tehnice și formatul stabilite de entitatea contractantă. (5) Cataloagele electronice respectă cerințele aplicabile instrumentelor de comunicare electronice, precum și orice cerințe suplimentare stabilite de entitatea contractantă în conformitate cu prevederile art. 32.[Art. 46 al.(5) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](6) Atunci când acceptă sau solicită prezentarea ofertelor sub formă de cataloage electronice, entitatea contractantă: a) precizează acest lucru în anunțul/invitația de participare; b) indică în documentația de atribuire toate informațiile necesare referitoare la formatul, echipamentele electronice utilizate și aranjamentele și specificațiile tehnice de conectare pentru catalog. (7) În cazul în

care a fost încheiat un acord-cadru cu mai mulţi operatori economici pe

bază de oferte prezentate sub formă de cataloage electronice, entitatea contractantă poate prevedea că reluarea competiţiei pentru atribuirea contractelor subsecvente se realizează pe baza cataloagelor actualizate. (8) În cazul prevăzut la alin. (7), entitatea contractantă utilizează una dintre următoarele metode: a) invită ofertanţii să transmită din nou cataloagele electronice, adaptate la cerinţele contractului de achiziţie sectorială în cauză;[Art. 46 al.(8), lit. a) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]b) informează ofertanţii că intenţionează să colecteze din cataloagele electronice care au fost deja transmise informaţiile necesare pentru a constitui oferte adaptate la cerinţele contractului de achiziţie sectorială în cauză, cu condiţia ca utilizarea acestei metode să fi fost anunţată în documentaţia de atribuire care a stat la baza încheierii acordului-cadru.[Art. 46 al.(8), lit. b) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](9) În cazul în care entitatea contractantă reia competiţia pentru atribuirea contractelor subsecvente în executarea acordului-cadru în conformitate cu prevederile alin. (8) lit. b), aceasta notifică ofertanţii cu privire la data şi ora la care intenţionează să colecteze informaţiile necesare pentru a constitui oferte adaptate la cerinţelecontractului de achiziţie sectorială în cauză şi le dă ofertanţilor posibilitatea de a refuza această colectare de informaţii.[Art. 46 al.(9) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](10) Entitatea contractantă trebuie să prevadă o perioadă corespunzătoare de timp între notificarea prevăzută la alin. (9) şi colectarea efectivă a informaţiilor. (11) Înainte de atribuirea contractului de achiziţie

sectorială, entitatea contractantă prezintă ofertantului în cauză informațiile colectate în conformitate cu prevederile alin. (9), pentru a-i da acestuia posibilitatea de a contesta sau de a confirma că oferta astfel constituită nu conține erori semnificative.[Art. 46 al.(11) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](12) Entitatea contractantă are dreptul să atribuie contracte de achiziții sectoriale pe baza unui sistem dinamic de achiziții, solicitând prezentarea ofertelor pentru un contract specific sub forma unui catalog electronic.[Art. 46 al.(12) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](13) Entitatea contractantă are dreptul să atribuie contracte de achiziții sectoriale pe

baza unui sistem dinamic de achiziții, în conformitate cu prevederile alin. (8) lit. b) și alin. (9)–(11), cu condiția ca cererea de participare la sistemul dinamic de achiziții să fie însoțită de un catalog electronic conform cu specificațiile tehnice și formatul stabilite de către entitatea contractantă.[Art. 46 al.(13) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](14) Catalogul electronic prevăzut la alin. (13) este completat ulterior de către candidați, când aceștia sunt informați cu privire la intenția entității contractante de a constitui oferte pe baza procedurii prevăzute la alin. (8) lit. b).

RU

(1) Если законодательные положения требуют использования электронных средств коммуникации, закупающий субъект вправе требовать, чтобы оферты представлялись в форме электронного каталога или включали электронный каталог. (2) Категории секторальных закупок, для которых закупающий субъект обязан использовать электронные каталоги, определяются согласно

условиям и процедурам, регулируемым Правительством.[Ст.46 ч.(2) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) Оферты, представленные в форме электронных каталогов, могут сопровождаться другими документами, которые их дополняют. (4) Электронные каталоги разрабатываются оферентами/кандидатами с целью участия в конкретной процедуре закупки в соответствии с техническим спецификациями и форматом, установленными закупающим субъектом. (5) Электронные каталоги должны соответствовать требованиям, предъявляемым к электронным инструментам коммуникации, а также любым дополнительным требованиям, установленным закупающим субъектом в соответствии с положениями статьи 32.[Ст.46 ч.(5) изменена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](6) Если оферты принимаются или должны быть представлены в форме электронных каталогов, закупающий субъект: a) указывает это в объявлении об участии/приглашении к участию;[Ст.46 ч.(6), пкт. a) изменен ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]b) указывает в документации о присуждении всю необходимую информацию о формате, используемом электронном оборудовании и способах и технических спецификациях подключения для каталога.[Ст.46 ч.(6), пкт. b) изменен ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](7) В случае если на основании оферт, представленных в форме электронных каталогов, заключено рамочное соглашение с несколькими экономическими

операторами, закупающий субъект может предусмотреть, что возобновление конкуренции для

присуждения последующих договоров происходит на основе актуализированных каталогов. (8) В случае, предусмотренном в части (7), закупающий субъект использует один из следующих методов: a) приглашает оферентов повторно представить электронные каталоги, адаптированные к требованиям данного договора о секторальной закупке;[Ст.46 ч.(8), пкт. a) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]b) информирует оферентов, что намерен собрать из уже представленных электронных каталогов информацию, необходимую для составления оферт, адаптированных к требованиям данного договора о секторальной закупке, при условии, что использование этого метода было объявлено в документации о присуждении, лежащей в основе заключения рамочного соглашения.[Ст.46 ч.(8), пкт. b) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](9) Если закупающий субъект возобновляет конкуренцию для присуждения последующих договоров во исполнение рамочного соглашения в соответствии с положениями пункта b) части (8), он уведомляет оферентов о дате и времени, когда он намерен собрать информацию, необходимую для составления оферт, адаптированных к требованиям данного договора о секторальной закупке, и дает оферентам возможность отказаться от такого сбора информации.[Ст.46 ч.(9) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](10) Закупающий субъект должен предусмотреть соответствующий период времени между уведомлением, предусмотренным в части (9), и фактическим сбором информации. (11) До присуждения договора о секторальной закупке закупающий субъект представляет

информацию, собранную в соответствии с положениями части (9), соответствующему оференту, чтобы предоставить ему возможность оспорить ее или подтвердить, что составленная таким образом оферта не содержит существенных ошибок.[Ст.46 ч.(11) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](12) Закупающий субъект вправе присуждать договоры о секторальных закупках на основе динамической системы закупок, запрашивая представление оферт на конкретный договор в форме электронного каталога.

[Ст.46 ч.(12) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](13) Закупающий субъект вправе присуждать договоры о секторальных закупках на основе динамической системы закупок в соответствии с пунктомb) части (8) и частями (9)–(11) при условии, что заявка на участие в динамической системе закупок сопровождается электронным каталогом, соответствующим техническим спецификациям и формату, установленным закупающим субъектом.[Ст.46 ч.(13) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](14) Электронный каталог, предусмотренный в части (13), дополняется кандидатами впоследствии, когда им сообщают о намерении закупающего субъекта составить оферты на основе процедуры, предусмотренной в пункте b) части (8).

Вернуться

RO · Articolul 47. Activități de achiziție centralizate
RU · Статья 47. Централизованная закупочная деятельность

(1) Guvernul are dreptul să desemneze și/sau să creeze autorități centrale de achiziții care oferă activități de achiziție centralizate și să stabilească modul în care entitățile contractante achiziționează bunuri sau servicii de la autoritățile centrale de achiziții, precum și modul în care autoritățile centrale de achiziții atribuie contracte de achiziții sectoriale, încheie acorduri-cadru sau administrează sisteme dinamice de achiziții de bunuri, de lucrări sau de servicii, destinate altor entități contractante.[Art. 47 al.(1) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) Se consideră că o entitate contractantă își îndeplinește obligațiile care îi revin în temeiul prezentei legi în cazul achizițiilor care: a) au ca obiect bunuri sau servicii achiziționate de la o autoritate centrală de achiziții care furnizează activități de achiziție centralizate; b) au ca obiect bunuri, lucrări sau servicii achiziționate în temeiul unor contracte atribuite de către o autoritate centrală de achiziții care furnizează activități de achiziție centralizate; c) au ca obiect bunuri, lucrări sau servicii a căror achiziție se realizează prin utilizarea unui sistem dinamic de achiziții administrat de o autoritate centrală de achiziții care furnizează activități de achiziție centralizate; d) au ca obiect bunuri, lucrări sau servicii achiziționate printr-un acord-cadru încheiat de o autoritate centrală de achiziții care furnizează activități de achiziție centralizate, în măsura în care identitatea entității contractante a fost prevăzută în cuprinsul anunțului de participare publicat.[Art. 47 al.(2) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](21) În cazurile prevăzute la alin. (2), entitatea contractantă are obligația de a aplica dispozițiile prezentei legi numai în ceea ce privește activitățile de achiziție pe care le

realizează ea însăși, cum ar fi:

a) atribuirea unui contract de achiziție sectorială în cadrul unui sistem dinamic de achiziții care este administrat de o autoritate centrală de achiziții; b) încheierea unui contract subsecvent prin reluarea competiției în executarea unui acord-cadru încheiat de către o autoritate centrală de achiziții.[Art. 47 al.(21) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) Toate procedurile de achiziție desfășurate de o autoritate centrală de achiziții sunt efectuate folosind mijloace electronice de comunicare, în conformitate cu prevederile art. 32.[Art. 47 al.(3) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](4) - abrogat.(5) Entitatea contractantă poate atribui, fără aplicarea procedurilor prevăzute în prezenta lege, un contract de achiziție sectorială de servicii pentru furnizarea de activități de achiziție centralizate unei autorități centrale de achiziții. Astfel de contracte de achiziții de servicii pot include, de asemenea, furnizarea de activități de achiziție auxiliare.[Art. 47 al.(5) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

(1) Правительство вправе назначать и/или создавать центральные органы по закупкам, осуществляющие централизованную закупочную деятельность, и устанавливать порядок закупки закупающими субъектами товаров или услуг у центральных органов по закупкам, а также порядок присуждения центральными органами по закупкам договоров о секторальных закупках, заключения ими рамочных соглашений и/или применения ими динамических систем закупок товаров, работ или услуг,

предназначенных для других закупающих субъектов.[Ст.47 ч.(1) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) Считается, что закупающий субъект исполняет обязанности, возложенные на него на основании настоящего закона, в отношении закупок, соответствующих одному из следующих условий: a) предметом закупок являются товары или услуги, закупаемые у центрального органа по закупкам, осуществляющего централизованную закупочную деятельность; b) предметом закупок являются товары, работы или услуги, закупаемые на основании договоров, присужденных центральным органом по закупкам, осуществляющим централизованную закупочную деятельность; c) предметом закупок являются товары, работы или услуги, закупка которых осуществляется с применением динамической системы закупок, управляемой центральным органом по закупкам, осуществляющим централизованную закупочную деятельность; d) предметом закупок являются товары, работы или услуги, закупаемые посредством рамочного соглашения, заключенного центральным органом по закупкам, осуществляющим централизованную закупочную деятельность, если идентификационные данные закупающего субъекта предусмотрены в содержании

опубликованного объявления об участии.[Ст.47 ч.(2) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](21) В случаях, предусмотренных частью (2), закупающий субъект обязан применять положения настоящего закона только в отношении закупочной деятельности, осуществляемой им самостоятельно, в частности: a) присуждение договора о секторальной закупке

в рамках динамической системы закупок, управляемой центральным органом по закупкам; b) заключение последующего договора путем возобновления конкурса при исполнении рамочного соглашения, заключенного центральным органом по закупкам.[Ст.47 ч.(21) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) Все процедуры закупки, осуществляемые центральным закупочным органом, выполняются с использованием электронных средств коммуникации в соответствии с положениями статьи 32. (4) - утратила силу.(5) Закупающий субъект может без применения процедур, предусмотренных настоящим законом, присудить договор о секторальной закупке услуг по предоставлению централизованной закупочной деятельности центральному органу по закупкам. Подобные договоры о закупках услуг могут включать также предоставление вспомогательной закупочной деятельности.[Ст.47 ч.(5) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 48. Achiziții comune ocazionale
RU · Статья 48. Нерегулярные совместные закупки

RO

(1) Două sau mai multe entități contractante pot conveni să efectueze anumite achiziții specifice în comun. (2) În cazul în care o procedură de achiziție se derulează în întregime în comun, în numele și din contul tuturor entităților contractante în cauză, acestea sunt responsabile în mod solidar pentru îndeplinirea obligațiilor care le revin în temeiul prezentei legi. (21) Prevederile alin. (2) se aplică în mod corespunzător în cazul în care o singură

entitate contractantă organizează procedura de atribuire, acționând în nume propriu și în numele celorlalte entități contractante, conform alin. (1).[Art. 48 al.(21) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) În cazul în care o procedură de achiziție nu se derulează în întregime în numele și din contul entităților contractante în cauză, acestea sunt responsabile în mod solidar numai pentru părțile desfășurate în comun.[Art. 48 al.(3) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](4) În cazul prevăzut la alin. (3), fiecare entitate contractantă este responsabilă în

mod individual de îndeplinirea obligațiilor ce îi revin în temeiul prezentei legi pentru activitățile pe care le realizează în nume propriu.[Art. 48 al.(4) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

(1) Два или более закупающих субъекта могут договориться о совместном проведении определенных конкретных закупок. (2) В случае если процедура закупки проводится полностью совместно от имени и за счет всех соответствующих закупающих субъектов, они несут солидарную ответственность за выполнение обязательств на основании настоящего закона. (21) Положения части (2) применяются соответствующим образом в случае, когда один закупающий субъект организует процедуру присуждения, действуя от своего имени и от имени остальных закупающих субъектов в соответствии с частью (1).[Ст.48 ч.(21) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) В случае если процедура закупки не проводится полностью от имени и за

счет соответствующих закупающих субъектов, они несут солидарную ответственность только за части, которые осуществляются совместно.[Ст.47 ч.(3) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) В случае, предусмотренном частью (3), каждый закупающий субъект несет индивидуальную ответственность за исполнение своих обязанностей на основании настоящего закона в отношении деятельности, которую он осуществляет от своего имени.[Ст.48 ч.(4) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 481. Achiziții care implică entități
RU · Статья 481. Закупки с участием национальных закупающих

RO

contractante naționale și entități contractante din statele membre ale UE (1) Fără a aduce atingere prevederilor art. 233, 24, 25 și 27, entitățile contractante naționale pot acționa în comun cu entitățile contractante din statele membre ale UE pentru atribuirea contractelor de achiziții sectoriale în conformitate cu prevederile prezentului articol. (2) Entitățile contractante naționale nu utilizează mijloacele și instrumentele reglementate de prezentul articol în scopul de a evita aplicarea normelor naționale de drept public care, în conformitate cu dreptul Uniunii Europene, se aplică statutului sau activităților acestora. (3) Entitățile contractante naționale au dreptul de a utiliza activitățile de achiziție centralizate furnizate de o autoritate centrală de achiziții dintr-un stat membru al UE. (4) Furnizarea activităților de achiziție centralizate de către o autoritate centrală de achiziții

dintr-un stat membru al UE se realizează în conformitate cu dispozițiile legislației naționale a statului membru al UE în care este situată autoritatea centrală de achiziții. (5) Dispozițiile legislației naționale a statului membru al UE în care este situată autoritatea centrală de achiziții se aplică, de asemenea, pentru: a) atribuirea unui contract de achiziție sectorială în cadrul unui sistem dinamic de achiziții; b) încheierea unui contract subsecvent prin reluarea competiției în vederea executării unui acord-cadru. (6) Entitățile contractante naționale în comun cu entitățile contractante din statele membre ale UE pot să atribuie un contract de achiziție sectorială, să încheie un acord-cadru sau să administreze un sistem dinamic de achiziții, precum și, în măsura în care identitatea entităților contractante a fost prevăzută în cuprinsul anunțului de participare publicat în cadrul procedurii de atribuire a acordului-cadru, să încheie contracte în vederea executării acordului-cadru sau în cadrul sistemului dinamic de achiziții. (7) În cazul prevăzut la alin. (6) și cu excepția situației în care elementele necesare sunt stabilite printr-un acord internațional încheiat între Republica Moldova și Uniunea Europeană sau între Republica Moldova și un stat membru al UE, entitățile contractante participante încheie un acord prin care stabilesc:

a) responsabilitățile părților și dispozițiile de drept național aplicabile; b) aspectele de organizare internă a procedurii de atribuire, inclusiv organizarea procedurii, repartizarea bunurilor, a lucrărilor sau a serviciilor care urmează să fie achiziționate și semnarea contractelor. (8) Entitatea contractantă națională participantă la o achiziție realizată în conformitate cu prevederile alin. (6) își îndeplinește obligațiile ce îi revin în temeiul prezentei legi atunci când achiziționează bunuri, lucrări sau servicii care fac

obiectul achiziției de la entitatea contractantă responsabilă pentru organizarea procedurii de atribuire. (9) Entitățile contractante naționale participante la o achiziție realizată în conformitate cu prevederile alin. (6) pot stabili, potrivit dispozițiilor alin. (7) lit. a), repartizarea responsabilităților specifice între acestea și pot conveni asupra aplicării legislației naționale interne a oricărui dintre statele în care sunt situate entitățile contractante participante. (10) Modul de repartizare a responsabilităților și legislația națională aplicabilă se menționează în documentația de atribuire pentru contractele de achiziții sectoriale atribuite în comun, în conformitate cu prevederile alin. (6). (11) În cazul în care mai multe entități contractante naționale și entități contractante din statele membre ale UE au înființat o entitate comună, inclusiv o grupare europeană de cooperare teritorială sau o altă entitate în temeiul dreptului Uniunii Europene, entitățile contractante participante convin, printr-o decizie a organismului competent al entității comune, asupra aplicării dispozițiilor de drept național în materie de achiziții sectoriale ale unuia dintre următoarele state: a) statul membru al UE în care entitatea comună își are sediul; b) statul membru al UE în care entitatea comună își desfășoară activitățile. (12) Acordul prevăzut la alin. (11) poate produce efecte pe o perioadă nedeterminată, atunci când este încorporat în actul constitutiv al entității comune, sau poate fi limitat la o perioadă determinată, la anumite tipuri de contracte de achiziții sectoriale ori la una sau mai multe atribuiri de contracte individuale.[Art. 481 introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

субъектов и закупающих субъектов государств – членов ЕС (1) Без ущерба для положений статей 233, 24, 25 и 27

национальные закупающие субъекты могут осуществлять совместную деятельность с закупающими субъектами государств – членов ЕС для присуждения договоров о секторальных закупках в соответствии с положениями настоящей статьи. (2) Национальные закупающие субъекты не используют средства и инструменты, регулируемые настоящей статьей, в целях уклонения от применения норм национального публичного права, применимых в соответствии с правом Европейского Союза к их статусу или деятельности. (3) Национальные закупающие субъекты вправе использовать централизованную закупочную деятельность, осуществляемую центральным органом по закупкам государства – члена ЕС. (4) Централизованная закупочная деятельность, осуществляемая центральным органом по закупкам государства – члена ЕС, регулируется положениями национального законодательства государства – члена ЕС, в котором находится центральный орган по закупкам. (5) Положения национального законодательства государства – члена ЕС, в котором находится центральный по закупкам, также применяются: a) для присуждения договора о секторальной закупке в рамках динамической системы закупок; b) для заключения последующего договора о секторальной закупке путем возобновления конкурса во исполнение рамочного соглашения. (6) Национальные закупающие субъекты совместно с закупающими субъектами государств – членов ЕС могут присуждать договоры о секторальных закупках,

заключать рамочные соглашения или управлять динамической системой закупок, а также заключать договоры при исполнении рамочного соглашения или в

рамках динамической системы закупок при условии, что идентификационные данные закупающих субъектов содержатся в объявлении об участии, опубликованном в рамках процедуры присуждения рамочного соглашения. (7) В случае, предусмотренном частью (6), и за исключением ситуации, когда необходимые элементы устанавливаются международным соглашением, заключенным между Республикой Молдова и Европейским Союзом или между Республикой Молдова и государством – членом ЕС, участвующие закупающие субъекты заключают соглашение, которым определяют: a) обязанности сторон и применимые положения национального права; b) аспекты внутренней организации процедуры присуждения, включая организацию процедуры, распределение подлежащих закупке товаров, работ или услуг и подписание договоров. (8) Национальный закупающий субъект, участвующий в закупке, осуществляемой в соответствии с положениями части (6), исполняет обязанности, возложенные на него на основании настоящего закона, при закупке товаров, работ или услуг, являющихся предметом закупки, у закупающего субъекта, ответственного за организацию процедуры присуждения. (9) Национальные закупающие субъекты, участвующие в закупке, осуществляемой в соответствии с положениями части (6), могут определить согласно положениям пункта a) части (7) порядок распределения конкретных обязанностей между собой и договориться о применении внутреннего национального законодательства любого из государств, в которых расположены участвующие закупающие субъекты. (10) Порядок распределения обязанностей и применимое национальное законодательство указываются в

документации о присуждении в случае договоров о секторальных закупках, присуждаемых совместно в соответствии с положениями части (6). (11) Если несколько национальных закупающих субъектов и закупающих субъектов государств – членов ЕС учредили совместную структуру, включая европейское объединение территориального сотрудничества, или иную структуру на основании права Европейского Союза, участвующие закупающие субъекты посредством решения компетентного органа такой совместной структуры договариваются о применении национальных правовых положений в области секторальных закупок одного из следующих государств: a) государства – члена ЕС, в котором находится совместная структура; b) государства – члена ЕС, в котором совместная структура осуществляет свою деятельность.

(12) Предусмотренное частью (11) соглашение может действовать в течение неопределенного срока, если оно включено в учредительный документ совместной структуры, или ограничиваться определенным сроком действия, отдельными видами договоров о секторальных закупках либо одним или несколькими присуждениями индивидуальных договоров.[Ст.481 введена ЗП102 от 04.06.26,МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 49. Dosarul achiziției sectoriale
RU · Статья 49. Дело о секторальной закупке

RO

(1) Entitatea contractantă are obligația de a întocmi dosarul achiziției sectoriale pentru fiecare procedură de achiziție

sectorială.[Art. 49 al.(1) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](11) Dosarul achiziţiei sectoriale se păstrează la entitatea contractantă atât timp cât

contractul de achiziţie sectorială/acordul-cadru produce efecte juridice, dar nu mai puţin de 5 ani de la data încetării contractului/acordului-cadru respectiv.[Art. 49 al.(11) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](12) În cazul anulării procedurii de atribuire, dosarul achiziţiei sectoriale se păstrează cel puţin 5 ani de la data anulării respectivei proceduri.[Art. 49 al.(12) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) Entităţile contractante asigură păstrarea copiilor ale tuturorcontractelor de achiziţii sectoriale/acordurilor-cadru încheiate şi a modificărilor acestora în dosarul achiziţiei sectoriale, care conţine şi informaţii suficiente pentru a permite, ulterior, entităţii contractante să justifice deciziile luate în legătură cu:[Art. 49 al.(2) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]a) calificarea şi selectarea operatorilor economici şi atribuirea contractelor; b) motivul aplicării procedurii de negociere fără publicarea prealabilă a unui anunţ de participare; c) informaţia privind motivul de neaplicare a prevederilor legii în temeiul derogărilor din cap. II şi III; d) motivul pentru care au fost folosite alte mijloace de comunicare decât cele electronice pentru depunerea ofertelor.[Art. 49 al.(2), lit. d) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) După finalizarea procedurii de atribuire, dosarul achiziţiei sectoriale are caracter de informaţie de interes public. Excepţie constituie cazurile prevăzute de prezenta lege privind informaţiile

desemnate de operatorii economici ca fiind confidențiale, inclusiv, dar fără a se limita la secretele tehnice sau comerciale și aspectele confidențiale ale ofertelor, precum și informațiile exceptate potrivit Legii nr. 148/2023 privind accesul la informațiile de interes public.[Art. 49 al.(3) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](4) Entitatea contractantă păstrează în dosarul achiziției sectoriale toate documentele ce justifică deciziile luate la toate etapele procedurii de achiziție sectorială, în special cele ce se referă la comunicările cu operatorii economici şi deliberările interne, pregătirea documentației de atribuire, precum şi la etapele de selecție şi de atribuire a contractului de achiziție sectorială.

[Art. 49 al.(4) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](5) Dosarul achiziției sectoriale se întocmește în format electronic, cu excepția cazurilor prevăzute la art. 32 alin. (2)–(4). Toate informațiile aferente unei proceduri de achiziție sectorială, înregistrate în Sistemul informațional „Registrul de stat al achizițiilor publice”, sunt parte din dosarul achiziției sectoriale respective.[Art. 49 al.(5) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

(1) Закупающий субъект обязан завести дело о секторальной закупке для каждой процедуры секторальной закупки.[Ст.49 ч.(1) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](11) Дело о секторальной закупке хранится закупающим субъектом в течение всего срока действия договора о секторальной закупке/рамочного соглашения, но не менее пяти лет со дня прекращения действия соответствующего

договора/рамочного соглашения.[Ст.49 ч.(11) введена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](12) В случае аннулирования процедуры присуждения дело о секторальной закупке хранится не менее пяти лет со дня аннулирования соответствующей процедуры.[Ст.49 ч.(12) введена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) Закупающие субъекты обеспечивают хранение копий всех заключенных договоров о секторальных закупках/рамочных соглашений и изменений к ним в деле о секторальной закупке, которое также должно содержать информацию, достаточную для того, чтобы закупающий субъект в дальнейшем смог обосновать решения, принятые в отношении:[Ст.49 ч.(2) вводная часть изменена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) квалификации и отбора экономических операторов и присуждения договоров; b) причины применения переговорной процедуры без предварительного опубликования объявления об участии; c) информации о причине, по которой положения закона не применяются на основании отступлений, предусмотренных главами II и III; d) причины использования для подачи оферт средств коммуникации, отличных

от электронных.[Ст.49 ч.(2), пкт. d) изменен ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) После завершения процедуры присуждения дело о секторальной закупке приобретает характер общественно значимой информации. Исключение составляют предусмотренные настоящим законом случаи, касающиеся информации, определенной экономическими операторами в качестве конфиденциальной, включая, помимо прочего,

техническую или коммерческую тайну и конфиденциальные аспекты оферт, а также сведения, подпадающие под исключения в соответствии с Законом о доступе к общественно значимой информации № 148/2023.[Ст.49 ч.(3) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) Закупающий субъект хранит в деле о секторальной закупке все документы, обосновывающие решения, принятые на всех этапах процедуры секторальной закупки, в частности документы, касающиеся обмена сообщениями с экономическими операторами и внутренних обсуждений, подготовки документациио присуждении, а также этапов отбора и присуждения договора о секторальной закупке.[Ст.49 ч.(4) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](5) Дело о секторальной закупке составляется в электронной форме, за исключением случаев, предусмотренных частями (2)–(4) статьи 32. Вся информация, относящаяся к процедуре секторальной закупки и зарегистрированная в информационной системе «Государственный регистр государственных закупок», составляет часть дела о соответствующей секторальной закупке.[Ст.49 ч.(5) введена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Capitolul VII. CERINȚELE PRIVIND PROCEDURA

RU · Глава VII. ТРЕБОВАНИЯ К ПРОЦЕДУРЕ СЕКТОРАЛЬНОЙ

RO · Articolul 50. Consultarea pieței
RU · Статья 50. Консультации с рынком

RO

(1) Înainte de inițierea procedurii de atribuire, entitatea contractantă are dreptul de a organiza consultări ale pieței în vederea pregătirii achiziției și pentru a informa operatorii economici cu privire la planurile de achiziție și cerințele avute în vedere în legătură cu acestea. (2) În cadrul consultărilor prevăzute la alin. (1), entitatea contractantă are dreptul de a invita experți independenți, autorități publice sau operatori economici, inclusiv organizații reprezentative ale acestora. (3) Entitatea contractantă are dreptul de a utiliza sau implementa opiniile, sugestiile sau recomandările primite în cadrul consultărilor prevăzute la alin. (1) pentru pregătirea achiziției și pentru organizarea și desfășurarea procedurii de atribuire, cu condiția ca utilizarea sau implementarea acestor opinii, sugestii sau recomandări să nu aibă ca efect denaturarea concurenței și/sau încălcarea principiilor nediscriminării și transparenței.

RU

(1) До начала процедуры присуждения закупающий субъект вправе организовывать консультации с рынком в целях подготовки закупки и для информирования экономических операторов о планах закупки и требованиях в связи с ними. (2) В рамках консультаций, предусмотренных в части (1), закупающий субъект вправе приглашать независимых экспертов, органы публичной власти или экономических операторов, включая их представительные организации.

(3) Закупающий субъект вправе использовать или реализовать мнения, предложения или рекомендации,

полученные в ходе консультаций, предусмотренных в части (1), для подготовки закупки и для организации и проведения процедуры присуждения, при условии, что использование или реализация этих мнений, предложений или рекомендаций не ведет к искажению конкуренции и/или нарушению принципов недискриминации и прозрачности.

Вернуться

RO · Articolul 51. Implicarea prealabilă a ofertanților
RU · Статья 51. Предварительное участие оферентов

RO

sau a candidaților (1) În cazul în care o persoană fizică sau juridică a oferit opinii, sugestii sau recomandări entității contractante la etapa consultării pieței sau a participat la întocmirea documentației de atribuire, inclusiv ca parte a unor servicii de consultanță, entitatea contractantă ia măsurile corespunzătoare pentru a se asigura că participarea respectivului ofertant sau candidat nu denaturează concurența. Astfel de măsuri pot include comunicarea către ceilalți ofertanți/candidați a informațiilor relevante care au fost transmise în contextul participării persoanei fizice sau juridice la întocmirea documentației de atribuire ori care decurg din această participare și stabilirea de termene adecvate pentru primirea ofertelor. (2) Entitatea contractantă exclude persoana fizică sau juridică menționată la alin. (1) din procedura de atribuire numai dacă nu există niciun alt mijloc pentru a asigura respectarea principiului egalității de tratament.

[Art. 51 al.(2) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) Înainte de excluderea în conformitate cu alin. (2), ofertanților sau

candidaților li se acordă posibilitatea de a demonstra că implicarea lor în pregătirea procedurii de achiziție nu poate denatura concurența. Măsurile adoptate sunt documentate în darea de seamă privind procedura de achiziție sectorială prevăzuta la art. 84.[Art. 51 al.(3) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

или кандидатов (1) Если физическое или юридическое лицо представило мнения, предложения или рекомендации закупающему субъекту на этапе консультаций с рынком или участвовало в составлении документации о присуждении, в том числе в рамках консультационных услуг, закупающий субъект принимает соответствующие меры для обеспечения того, чтобы участие соответствующего оферента или кандидата не искажало конкуренцию. Подобные меры могут включать сообщение другим оферентам/кандидатам информации, которая была передана в контексте участия физического или юридического лица в составлении документации по присуждению или которая вытекает из такого участия, и установление надлежащих сроков для приема оферт.[Ст.51 ч.(1) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) Закупающий субъект исключает физическое или юридическое лицо, указанное в части (1), из процедуры присуждения только при отсутствии какого-либо иного средства для обеспечения соблюдения принципа равного отношения.[Ст.51 ч.(2) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) До исключения в соответствии с частью (2) оферентам или кандидатам предоставляется возможность доказать, что их участие в подготовке процедуры закупки не

может исказить конкуренцию. Принятые меры должны быть задокументированы в отчете о процедуре секторальной закупки, предусмотренном в статье 84.[Ст.51 ч.(3) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 52. Regulile privind descrierea bunurilor, RU · Статья 52. Правила описания товаров, работ и услуг

RO

lucrărilor şi serviciilor (1) Specificaţiile tehnice ale bunurilor, lucrărilor şi serviciilor solicitate de entitatea contractantă sunt stabilite în documentaţia de atribuire şi reprezintă o descriere exactă şi completă a obiectului achiziţiei sectoriale.[Art. 52 al.(1) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) Specificaţiile tehnice pot descrie şi caracteristici referitoare la procesul sau metoda specifică de producţie sau de furnizare a bunurilor, de execuţie a lucrărilor sau de prestare a serviciilor solicitate ori referitoare la un proces specific pentru o altă etapă a ciclului de viaţă al acestora, chiar şi în cazul în care aceşti factori nu fac parte din structura lor materială, cu condiţia ca acestea să aibă legătură cu obiectul contractului de achiziţie sectorială şi să fie proporţionale cu valoarea şi obiectivele acestuia.[Art. 52 al.(2) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) Specificaţiile tehnice pot preciza totodată dacă este necesar transferul drepturilor de proprietate intelectuală. (4) Pentru toate achiziţiile sectoriale destinate utilizării de către persoane fizice, indiferent dacă este vorba de publicul larg sau de

personalul entității contractante, cu excepția cazurilor temeinic justificate, specificațiile tehnice se definesc astfel încât să țină seama de cerinţele de accesibilitate pentru persoanele cu dizabilități sau cele de proiectare pentru toate categoriile de utilizatori.[Art. 52 al.(4) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](41) În cazul în care printr-un act normativ sunt introduse cerințe de accesibilitate obligatorii, specificațiile tehnice privind cerinţele de accesibilitate pentru persoanele cu dizabilităţi sau cele de proiectare pentru toate categoriile de utilizatori se definesc printr-o trimitere la cerinţele obligatorii astfel introduse.[Art. 52 al.(41) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în

vigoare 01.01.27](5) Specificațiile tehnice trebuie să permită oricărui ofertant accesul egal la procedura de atribuire și nu trebuie să aibă ca efect introducerea unor obstacole nejustificate de natură să restrângă concurența dintre operatorii economici. (6) Fără a aduce atingere normelor tehnice obligatorii la nivel național, în măsura în care sunt compatibile cu reglementările internaționale, specificațiile tehnice se formulează în unul dintre următoarele moduri: a) în termeni de performanţă sau de cerinţe funcţionale, incluzând caracteristici de mediu, cu condiția ca parametrii să fie suficient de exacţi pentru ca ofertanții să poată stabili obiectul contractului de achiziție sectorială și pentru ca entitățile contractante să poată atribui contractul;[Art. 52 al.(6), lit. a) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]b) făcând trimitere la specificațiile tehnice și, în ordinea preferinței, la standardele moldovenești care transpun standarde europene, la evaluările tehnice naționale și/sau europene, la specificațiile tehnice comune, la standardele

internaționale, la alte sisteme de referință tehnice instituite de către organismele de standardizare naționale și/sau europene sau, în lipsa tuturor acestora, la standardele moldovenești, la documentele tehnice naționale sau la specificațiile tehnice naționale referitoare la proiectarea, calculul și execuția lucrărilor și utilizarea bunurilor, fiecare trimitere fiind însoțită de mențiunea «sau echivalentul»;[Art. 52 al.(6), lit. b) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]c) în termeni de performanță sau de cerințe funcționale prevăzute la lit. a), făcând trimitere la specificațiile tehnice menționate la lit. b) ca mijloc de prezumție a conformității cu respectivele performanțe sau cerințe funcționale; d) făcând trimitere la specificațiile tehnice menționate la lit. b) pentru unele caracteristici și făcând trimitere la performanțele sau cerințele funcționale prevăzute la lit. a) pentru alte caracteristici. (7) În cazul în care o entitate contractantă utilizează opțiunea de a face trimitere la specificațiile tehnice menționate la alin. (6) lit. b), aceasta nu respinge o ofertă pe motiv că bunurile, lucrările sau serviciile oferite nu sunt conforme cu specificațiile tehnice la care se face trimitere, dacă ofertantul dovedește în oferta sa, prin mijloacele de probă prevăzute la art. 531, că soluțiile propuse îndeplinesc într-un mod echivalent cerințele definite în specificațiile tehnice.[Art. 52 al.(7) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27] [Art. 52 al.(8) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în

vigoare 01.01.27] [Art. 52 al.(81) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27] [Art. 52 al.(82) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](9) Cu excepția cazului în care acest lucru este justificat de obiectul

contractului de achiziție sectorială, specificațiile tehnice nu fac referință la un anumit producător, o anumită origine sau un anumit procedeu ce caracterizează bunurile sau serviciile furnizate de un anumit operator economic și nici nu se referă la mărci, brevete, tipuri, la o origine sau o producție specifică, care ar avea ca efect favorizarea sau eliminarea unor anumiți operatori economici sau a unor bunuri.[Art. 52 al.(9) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](91) În cazul în care nu există un mod suficient de exact de expunere a cerințelor față de achiziția sectorială, iar una dintre referințele menționate la alin. (9) este inevitabilă, caracteristicile vor fi însoțite de mențiunea «sau echivalentul».[Art. 52 al.(91) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](10) În cazul în care entitatea contractantă stabilește specificațiile tehnice potrivit prevederilor alin. (6) lit. a), aceasta nu respinge o ofertă pentru bunuri, pentru lucrări sau pentru servicii care sunt conforme cu un standard moldovenesc care transpune un standard european, cu un document tehnic european, cu o specificație tehnică comună, cu un standard internațional sau cu un sistem de referință tehnic elaborat de un organism european de standardizare, dacă aceste specificații vizează cerințele de performanță sau cerințele funcționale stabilite de entitatea contractantă.[Art. 52 al.(10) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](101) În cazul prevăzut la alin. (10), ofertantul demonstrează în oferta sa, prin orice probe pertinente și concludente, inclusiv prin mijloacele de probă prevăzute la art. 531, că bunurile, lucrările sau serviciile conforme standardului satisfac cerințele de performanță sau cerințele funcționale stabilite de entitatea contractantă.[Art. 52 al.(101) introdus prin LP102 din

04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](11) Entitatea contractantă are dreptul să impună în documentaţia de atribuire condiţii speciale de îndeplinire a contractului de achiziţie sectorială, prin care se urmărește obţinerea unor efecte de ordin social sau legate de protecţia mediului și promovarea dezvoltării durabile, în măsura în care acestea sunt compatibile cu actele normative naţionale sau dispoziţiile de drept internaţional în domeniile mediului, dezvoltării durabile,

social și al muncii la care Republica Moldova este parte.[Art. 52 al.(11) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

(1) Технические спецификации товаров, работ и услуг, запрашиваемых закупающим субъектом, устанавливаются в документации о присуждении и представляют собой четкое и полное описание предмета секторальной закупки.[Ст.52 ч.(1) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

(2) Технические спецификации могут также описывать характеристики, относящиеся к конкретному процессу или способу производства или поставки товаров, выполнения запрашиваемых работ или оказания услуг либо к процессу, относящемуся к другим стадиям их жизненного цикла, даже если такие факторы не являются частью их материальной структуры, при условии, что они связаны с предметом договора о секторальной закупке и соразмерны его стоимости и целям.[Ст.52 ч.(2) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) В технических спецификациях может также указываться,

требуется ли передача прав интеллектуальной собственности. (4) Для всех секторальных закупок, предназначенных для использования физическими лицами, независимо от того, предназначены ли они для широкого круга населения или для персонала закупающего субъекта, за исключением надлежащим образом обоснованных случаев, технические спецификации определяются с учетом требований по обеспечению доступности для лиц с ограниченными возможностями или требований проектирования для всех категорий пользователей.[Ст.52 ч.(4) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](41) Если нормативным актом вводятся обязательные требования по обеспечению доступности, технические спецификации, касающиеся требований по обеспечению доступности для лиц с ограниченными возможностями или требований проектирования для всех категорий пользователей, определяются путем ссылки на введенные таким образом обязательные требования.[Ст.52 ч.(41) введена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](5) Технические спецификации должны давать каждому оференту равный доступ к процедуре присуждения и не должны вести к созданию необоснованных препятствий, способных ограничить конкуренцию между экономическими операторами. (6) Без ущерба для обязательных технических норм на национальном уровне, в той мере, в какой они соответствуют международным нормам, технические спецификации формулируются одним из следующих образов: a) с точки зрения показателей или функциональных требований, включая экологические характеристики, при условии, что параметры достаточно точны, чтобы позволить

оферентам определить предмет договора о секторальной закупке, а закупающим субъектам – присудить такой договор;[Ст.52 ч.(6), пкт.a) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

b) путем ссылки на технические спецификации и – в приоритетном порядке – на молдавские стандарты, перелагающие европейские стандарты, на национальные и/или европейские технические оценки, общие технические спецификации, международные стандарты, другие технические справочные системы, разработанные национальными и/или европейскими органами по стандартизации, или – при их отсутствии – на молдавские стандарты, национальные технические документы или национальные технические спецификации, касающиеся проектирования, расчета и выполнения работ и использования товаров; при этом каждая ссылка должна сопровождаться примечанием „или эквивалент”;[Ст.52 ч.(6), пкт.b) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]c) с точки зрения показателей или функциональных требований, предусмотренных в пункте a), путем ссылки на технические спецификации, указанные в пункте b), как средство предположить соответствие этим показателям или функциональным требованиям; d) путем ссылки на технические спецификации, указанные в пунктеb), для определенных характеристик, и ссылки на показатели или функциональные требования, предусмотренные в пункте a), – для других характеристик. (7) В случае если закупающий субъект использует вариант ссылки на технические спецификации, указанные в пункте b) части (6), он не должен отклонять оферту на том основании, что

предлагаемые товары, работы или услуги не соответствуют техническим спецификациям, на которые он ссылался, если оферент докажет в своей оферте с помощью средств доказывания, предусмотренных статьей 531, что предложенные решения эквивалентным образом удовлетворяют требованиям, установленным в технических спецификациях.[Ст.52 ч.(7) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27] [Ст.52 ч.(8) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27] [Ст.52 ч.(81) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27] [Ст.52 ч.(82) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](9) Кроме обоснованных предметом договора о секторальной закупке случаев, технические спецификации не должны содержать указаний на конкретного производителя, конкретное происхождение или конкретный процесс, которые характеризуют товары или услуги, предоставляемые определенным экономическим оператором, а также не должны содержать ссылки на товарные знаки, патенты, типы, происхождение или производство, если это может привести к предоставлению преимуществ для отдельных экономических операторов или товаров или к их

исключению.[Ст.52 ч.(9) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](91) При отсутствии достаточно точного способа описания требований к секторальной закупке и неизбежности использования одной из ссылок, указанных в пункте (9), такие характеристики должны сопровождаться примечанием «или

эквивалент».[Ст.52 ч.(91) введена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](10) Если закупающий субъект устанавливает технические спецификации в соответствии с положениями пункта а) части (6), он не отклоняет оферту на товары, работы или услуги, которые соответствуют молдавскому стандарту, перелагающему европейский стандарт, европейскому техническому документу, общей технической спецификации, международному стандарту или технической справочной системе, разработанной европейским органом по стандартизации, если такие спецификации касаются установленных закупающим субъектом эксплуатационных или функциональных требований.[Ст.52 ч.(10) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](101) В случае, предусмотренном частью (10), оферент должен доказать в своей оферте с помощью уместных и убедительных доказательств, включая средства доказывания, предусмотренные статьей 531, что соответствующие стандарту товары, работы или услуги удовлетворяют эксплуатационным или функциональным требованиям, установленным закупающим субъектом.[Ст.52 ч.(101) введена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](11) Закупающий субъект имеет право предусмотреть в документации о присуждении специальные условия исполнения договора о секторальной закупке, направленные на достижение социальных результатов или результатов, связанных с охраной окружающей среды и содействием устойчивому развитию, в той мере, в какой они совместимы с национальными нормативными актами или положениями международного

права в сферах окружающей среды, устойчивого развития, социальной защиты и трудовых отношений, стороной которых является Республика Молдова.[Ст.52 ч.(11) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 53. Etichete
RU · Статья 53. Маркировка

RO

(1) În cazul în care intenționează să achiziționeze bunuri, lucrări sau servicii cu anumite caracteristici de mediu, de eficiență energetică, sociale sau de altă natură, entitatea contractantă are dreptul să solicite în specificațiile tehnice, criteriile de atribuire sau în condițiile de executare a contractului de achiziție sectorială o etichetă specifică drept dovadă că bunurile, lucrările sau serviciile corespund cerințelor solicitate dacă sunt îndeplinite cumulativ următoarele condiții:[Art. 53 al.(1) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]a) cerințele de etichetare se referă numai la criterii care sunt legate de obiectul contractului și sunt adecvate pentru a defini caracteristicile bunurilor, lucrărilor sau serviciilor care fac obiectul contractului; b) cerințele de etichetare se bazează pe criterii nediscriminatorii și verificabile în mod obiectiv; c) etichetele sunt create printr-o procedură deschisă și transparentă, în cadrul căreia au dreptul să participe toate părțile interesate, inclusiv organisme guvernamentale, consumatori, parteneri sociali, producători, distribuitori și organizații neguvernamentale; d) etichetele sunt accesibile tuturor părților interesate; e) cerințele de etichetare sunt stabilite de o parte terță asupra căreia operatorul

economic care solicită acordarea etichetei nu exercită o influenţă decisivă. (2) În cazul în care nu impune ca bunurile, lucrările sau serviciile să îndeplinească toate cerinţele de etichetare, entitatea contractantă precizează cerinţele de etichetare la care se face trimitere. (3) Entitatea contractantă care impune o etichetă specifică acceptă toate etichetele care confirmă că bunurile, lucrările sau serviciile îndeplinesc cerinţe echivalente. (4) În cazul în care operatorul economic demonstrează că, din motive care nu îi sunt imputabile, nu are nicio posibilitate de a obţine eticheta specifică indicată de entitatea contractantă sau o etichetă echivalentă în termenele stabilite, entitatea contractantă acceptă şi alte mijloace de probă adecvate, care pot include un dosar tehnic al producătorului, cu condiţia ca operatorul economic în cauză să demonstreze că bunurile, lucrările sau serviciile pe care urmează să le furnizeze/execute/presteze îndeplinesc cerinţele de etichetare specifice sau cerinţele specifice indicate de entitatea contractantă. (5) În cazul în care o etichetă îndeplineşte condiţiile prevăzute la alin. (1) lit. b)–e), dar stabileşte şi cerinţe care nu sunt legate de obiectul contractului de achiziţie sectorială,

entitatea contractantă nu solicită eticheta respectivă, dar defineşte specificaţiile tehnice prin referire la specificaţiile detaliate ale etichetei respective sau, dacă este necesar, la părţile acestora care sunt legate de obiectul contractului şi sunt adecvate pentru a defini caracteristicile obiectului contractului.[Art. 53 al.(5) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

(1) В случае если закупающий субъект намерен приобрести товары, работы или услуги с определенными экологическими, энергетическими, социальными или иного

рода характеристиками, он вправе требовать в технических спецификациях, критериях присуждения или условиях исполнения договора о секторальной закупке специальной маркировки в качестве доказательства того, что товары, работы или услуги соответствуют запрашиваемым требованиям, если выполняются в совокупности следующие условия:[Ст.53 ч.(1) вводная часть изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) требования маркировки относятся только к критериям, которые связаны с предметом договора и подходят для определения характеристик товаров, работ или услуг, являющихся предметом договора; b) требования маркировки основаны на недискриминационных и поддающихся объективной проверке критериях; c) маркировка создается посредством открытой и прозрачной процедуры, в которой могут участвовать все заинтересованные стороны, включая правительственные органы, потребителей, социальных партнеров, производителей, дистрибьюторов и неправительственные организации; d) маркировка доступна всем заинтересованным сторонам; e) требования маркировки устанавливаются третьей стороной, на которую экономический оператор, требующий нанесения маркировки, не может оказать решающее влияние. (2) Если закупающий субъект не требует, чтобы товары, работы или услуги удовлетворяли всем требованиям маркировки, он должен указать, на какие требования маркировки делается ссылка. (3) Закупающий субъект, требующий определенной маркировки, должен принимать все маркировки, подтверждающие, что товары, работы или услуги соответствуют эквивалентным требованиям маркировки. (4)

Если экономический оператор демонстрирует, что не имеет возможности получить определенную маркировку, указанную закупающим субъектом, или эквивалентную маркировку в установленные сроки по не зависящим от него причинам, закупающий субъект принимает иные соответствующие средства доказывания, которые могут включать техническое досье производителя, при условии, что соответствующий экономический оператор докажет, что товары, работы или услуги, которые он должен поставить/выполнить/оказать, отвечают требованиям определенной маркировки или определенным требованиям, указанным закупающим субъектом. (5) Если маркировка соответствует условиям, предусмотренным в пунктах b)–e) части (1), но вместе с тем устанавливает требования, не связанные с предметом договора о секторальной закупке, закупающий субъект не требует маркировки как

таковой, но определяет технические спецификации со ссылкой на подробные спецификации соответствующей маркировки или, при необходимости, на их части, которые связаны с предметом такого договора и подходят для определения характеристик предмета договора.[Ст.53 ч.(5) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 531. Rapoartele de încercare, certificarea
RU · Статья 531. Отчеты об испытаниях, сертификация

RO

și alte mijloace de probă (1) Entitatea contractantă are dreptul de a solicita operatorilor economici să furnizeze un raport de încercare sau un certificat emis de un organism de evaluare a conformității drept mijloc de probă care să ateste conformitatea bunurilor, lucrărilor sau a serviciilor care fac obiectul achiziției sectoriale cu cerințele sau criteriile stabilite în specificațiile tehnice, cu factorii de evaluare sau cu condițiile de executare a contractului de achiziție sectorială. (2) În cazul în care entitatea contractantă solicită prezentarea unor certificate emise de un anumit organism de evaluare a conformității, aceasta acceptă și certificate echivalente emise de alte organisme de evaluare a conformității. (3) În sensul alin. (1) și (2), un organism de evaluare a conformității este organismul care efectuează activități de evaluare a conformității, inclusiv etalonare, încercare, certificare și inspecție, acreditat în conformitate cu prevederile Legii nr. 235/2011 privind activitățile de acreditare și de evaluare a conformității. (4) În cazul în care un operator economic nu deține certificatele sau rapoartele de încercare prevăzute la alin. (1) ori nu are posibilitatea de a le obține în termenele stabilite, din motive care nu îi sunt imputabile, entitatea contractantă are obligația de a accepta și alte mijloace de probă adecvate, cum ar fi un dosar tehnic al producătorului, în măsura în care aceste mijloace de probă atestă faptul că bunurile, lucrările sau serviciile livrate/executate/prestate sunt conforme cu cerințele sau criteriile stabilite în specificațiile tehnice, cu factorii de evaluare sau cu condițiile de executare a contractului de achiziție sectorială. (5) Agenția Achiziții Publice pune la dispoziția statelor membre ale UE, la cerere, toate informațiile referitoare la probele și documentele depuse în conformitate cu art. 52 alin. (10) și (101), art. 53 și cu alin. (1)–(4) din prezentul articol. (6) Autoritățile

naționale competente au obligația de a furniza informațiile specificate la alin. (5) la solicitarea și în termenele stabilite de Agenția Achiziții Publice. (7) Agenția Achiziții Publice comunică informațiile specificate la alin. (5) în conformitate cu prevederile art. 88.[Art. 531 introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

и другие средства доказывания (1) Закупающий субъект вправе требовать от экономических операторов представления отчета об испытаниях или сертификата, выданного органом по оценке соответствия, в качестве средства доказывания, подтверждающего соответствие товаров, работ или услуг, являющихся предметом секторальной закупки, требованиям или критериям, установленным в технических спецификациях, факторам оценки или условиям исполнения договора о секторальной закупке. (2) Если закупающий субъект требует представления сертификатов, выданных определенным органом по оценке соответствия, он также принимает эквивалентные сертификаты, выданные другими органами по оценке соответствия. (3) Для целей применения частей (1) и (2) органом по оценке соответствия является орган, осуществляющий деятельность по оценке соответствия, включая калибровку, испытания, сертификацию и инспекцию, и аккредитованный в соответствии с положениями Закона о деятельности по аккредитации и оценке соответствия № 235/2011. (4) Если экономический оператор не обладает сертификатами или отчетами об испытаниях, предусмотренными частью (1), или не имеет возможности получить их в установленные сроки по не

зависящим от него причинам, закупающий субъект обязан принять и другие адекватные средства доказывания, например техническое досье производителя, в той мере, в какой такие средства доказывания подтверждают, что поставляемые товары, выполняемые работы или оказываемые услуги соответствуют требованиям или критериям, установленным в технических спецификациях, факторам оценки или условиям исполнения договора о секторальной закупке. (5) Агентство государственных закупок предоставляет государствам – членам ЕС по их запросу всю информацию, касающуюся доказательств и документов, представленных в соответствии с частями (10) и (101) статьи 52, статьей 53 и частями (1)–(4) настоящей статьи. (6) Компетентные национальные органы обязаны предоставлять информацию, указанную в части (5), по запросу и в сроки, установленные Агентством государственных закупок. (7) Агентство государственных закупок сообщает информацию, указанную в части (5), в соответствии с положениями статьи 88.

[Ст.531 введена ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 54. Disponibilitatea în format electronic
RU · Статья 54. Доступность документации о присуждении

RO

a documentației de atribuire (1) Entitatea contractantă asigură, prin intermediul Sistemului informațional „Registrul de stat al achizițiilor publice”, accesul liber, direct, total și gratuit al

operatorilor economici la documentaţia de atribuire de la data publicării anunţului de participare sau de la data transmiterii invitaţiei pentru confirmarea interesului. În cazul în care mijlocul de invitaţie la o procedură concurenţială de ofertare este anunţul privind existenţa unui sistem de calificare, accesul este oferit cât mai curând posibil şi, în orice caz, nu mai târziu de momentul transmiterii invitaţiei de participare la procedura de ofertare sau la negociere.[Art. 54 al.(1) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) Textul anunţului de participare sau al invitaţiei pentru confirmarea interesului specifică adresa de internet la care documentaţia de atribuire este disponibilă.[Art. 54 al.(2) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) Prin derogare de la alin. (1), în cazul în care nu se oferă accesul liber, direct, total şi gratuit, prin mijloace electronice, la o parte din documentaţia de atribuire din motivele prevăzute la art. 32 alin. (2), entitatea contractantă indică în anunţul de participare sau în invitaţia pentru confirmarea interesului modalitatea de obţinere a accesului la documentele în cauză.[Art. 54 al.(3) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](31) În situaţia în care entitatea contractantă, din motive legate de protejarea confidenţialităţii informaţiilor, aplică prevederile art. 31 alin. (2) şi nu poate asigura prin mijloace electronice accesul liber, direct, total şi gratuit la o parte din documentaţia de atribuire, aceasta are obligaţia de a indica în anunţul de participare sau în invitaţia pentru confirmarea interesului măsurile necesare pentru protejarea confidenţialităţii informaţiilor, precum şi modalitatea de obţinere a accesului la documentele în cauză.[Art. 54 al.(31) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](4)

În cazurile specificate la alin. (3) și (31), termenul-limită de depunere a ofertelor este prelungit cu 5 zile, cu excepția cazurilor de urgență justificate în mod corespunzător de entitatea contractantă, conform art. 37 alin. (41), și a cazului în care termenul este stabilit de comun acord în temeiul art. 38 alin. (10) sau al art. 39 alin. (8).[Art. 54 al.(4) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](5) În măsura în care solicitările de clarificări sau de informații suplimentare au fost

transmise în timp util, entitatea contractantă transmite informațiile solicitate cu cel puțin 6 zile înainte de termenul-limită de depunere a ofertelor și, respectiv, cu cel puțin 4 zile înainte – în cazurile de urgență justificate în mod corespunzător de entitatea contractantă, prevăzute la art. 37 alin. (41).[Art. 54 al.(5) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](6) În cazul în care intenția de a achiziționa se face prin intermediul unui anunț de intenție, entitatea contractantă, la cererea operatorilor economici interesați de obținerea unui contract de achiziție sectorială, pune la dispoziție, prin mijloace electronice, cu acces liber, direct, total și gratuit, documentația de atribuire la care se face trimitere, în mod regulat, în contractele lor de bunuri, lucrări sau servicii ori documentația de atribuire pe care intenționează să o aplice contractelor în cauză.[Art. 54 al.(6) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](7) Prin derogare de la alin. (6), în cazul în care nu se oferă accesul liber, direct, total şi gratuit, prin mijloace electronice, la o parte din documentația de atribuire din motivele prevăzute la art. 31 alin. (2) și art. 32 alin. (2), entitatea contractantă indică în anunțul de intenție măsurile necesare pentru

protejarea confidenţialităţii informaţiilor, precum şi modalitatea de obţinere a accesului la documentele în cauză.[Art. 54 al.(7) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

в электронной форме[Ст.54 наименование в редакции ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](1) Закупающий субъект обеспечивает посредством информационной системы «Государственный регистр государственных закупок» свободный, прямой, полный и бесплатный доступ экономических операторов к документации о присуждении со дня опубликования объявления об участии или со дня передачи приглашения к подтверждению заинтересованности. Если средством приглашения к участию в конкурентной процедуре представления оферт является объявление о существовании системы квалификации, доступ предоставляется в кратчайшие сроки и в любом случае не позднее момента передачи приглашения к участию в процедуре представления оферт или в переговорах.[Ст.54 ч.(1) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) В тексте объявления об участии или приглашения к подтверждению заинтересованности указывается интернет-адрес, по которому доступна документация о присуждении.[Ст.54 ч.(2) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) В отступление от части (1), если не обеспечивается свободный, прямой, полный и бесплатный доступ с помощью электронных средств к части документации о присуждении по причинам, предусмотренным частью (2) статьи 32,

закупающий субъект указывает в объявлении об участии или в приглашении к подтверждению заинтересованности способ получения доступа к соответствующим документам.[Ст.54 ч.(3) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](31) Если закупающий субъект по причинам, связанным с защитой конфиденциальности информации, применяет положения части (2) статьи 31 и не может обеспечить с помощью электронных средств свободный, прямой, полный и бесплатный доступ к части документации о присуждении, он обязан указать в объявлении об участии или в приглашении к подтверждению заинтересованности меры, необходимые для обеспечения защиты конфиденциальности информации, а также способ получения доступа к соответствующим документам.[Ст.54 ч.(31) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

(4) В случаях, указанных в частях (3) и (31), крайний срок подачи оферт продлевается на пять дней, за исключением экстренных случаев, обоснованных надлежащим образом закупающим субъектом, в соответствии с частью (41) статьи 37, а также в случае установления срока по взаимному согласию на основании части (10) статьи 38 и части (8) статьи 39.[Ст.54 ч.(4) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](5) Если запросы о разъяснении или предоставлении дополнительной информации были поданы своевременно, закупающий субъект предоставляет запрошенную информацию не позднее чем за шесть дней до истечения крайнего срока подачи оферт, а в предусмотренных частью (41) статьи 37 экстренных случаях,

обоснованных надлежащим образом закупающим субъектом,– не позднее чем за четыре дня.[Ст.54 ч.(5) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](6) Если намерение приобрести реализуется посредством объявления о намерении, закупающий субъект по запросу экономических операторов, заинтересованных в получении договора о секторальной закупке, предоставляет в распоряжение путем свободного, прямого, полного и бесплатного доступа с помощью электронных средств документацию о присуждении, которая регулярно упоминается в их договорах на поставку товаров, работ или услуг, либо документацию о присуждении, которую он намеревается применить к соответствующим договорам.[Ст.54 ч.(6) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]«(7) В отступление от положений части (6), если к части документации о присуждении не обеспечивается свободный, прямой, полный и бесплатный доступ с помощью электронных средств по причинам, предусмотренным частью (2) статьи 31 и частью (2) статьи 32, закупающий субъект указывает в объявлении о намерении меры, необходимые для обеспечения защиты конфиденциальности информации, а также порядок получения доступа к соответствующим документам.[Ст.54 ч.(7) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 55. Oferta. Ofertele alternative

RU · Статья 55. Оферта. Альтернативные оферты

RO

(1) Ofertantul are obligaţia de a elabora oferta în conformitate cu prevederile documentaţiei de atribuire. (2) Oferta are caracter obligatoriu, din punctul de vedere al conţinutului, pe toată perioada de valabilitate stabilită de către entitatea contractantă. (3) Operatorul economic are obligaţia de a depune oferta la adresa stabilită şi până la data şi ora limită pentru depunere stabilite în anunţul sau în invitaţia de participare. (4) Entitatea contractantă eliberează operatorului economic, în mod obligatoriu, o recipisă în care indică data şi ora recepţionării ofertei sau confirmă recepţionarea acesteia în cazurile în care oferta a fost depusă prin mijloace electronice. (5) Riscurile asociate transmiterii ofertei cad în sarcina operatorului economic, inclusiv cele cauzate de un impediment în afara controlului acestuia.[Art. 55 al.(5) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](6) Entitatea contractantă nu poartă nicio răspundere în cazul în care oferta a fost depusă la o altă adresă decât cea indicată în anunţul/invitaţia de participare sau dacă

aceasta a fost depusă după expirarea termenului-limită stabilit.[Art. 55 al.(6) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](7) Entitatea contractantă are dreptul de a permite sau de a solicita ofertanţilor să depună oferte alternative doar dacă a precizat acest fapt în documentaţia de atribuire.[Art. 55 al.(7) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](8) În cazul în care nu a precizat explicit că permite sau solicită depunerea de oferte alternative conform alin. (7), entitatea contractantă nu are dreptul de a lua în considerare ofertele alternative. (9) Ofertele alternative trebuie să fie în legătură cu obiectul contractului de achiziţie sectorială.[Art. 55 al.(9)

modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](10) Entitatea contractantă care permite sau solicită depunerea de oferte alternative are obligația de a preciza în documentația de atribuire cerințele minime obligatorii pe care acestea trebuie să le respecte, precum și orice alte cerințe specifice pentru prezentarea ofertelor alternative, în special dacă ofertele alternative pot fi depuse numai în cazul în care a fost depusă și o ofertă care nu este o ofertă alternativă. (11) În situația prevăzută la alin. (10), entitatea contractantă trebuie să se asigure că este posibilă aplicarea criteriului de atribuire și a factorilor de evaluare stabiliți atât în cazul ofertelor alternative care îndeplinesc cerințele minime stabilite în conformitate cu dispozițiile alin. (10), cât și în cazul ofertelor conforme care nu sunt oferte alternative. (12) Entitatea contractantă are obligația de a nu lua în considerare ofertele alternative care nu îndeplinesc cerințele minime stabilite în conformitate cu dispozițiile alin. (10). (13) În cazul procedurilor de atribuire a unorcontracte de achiziții sectoriale de bunuri sau de servicii, entitatea contractantă care a permis sau a solicitat depunerea de oferte alternative nu are dreptul de a respinge o astfel de ofertă alternativă pentru singurul motiv că, dacă aceasta este declarată câștigătoare:[Art. 55 al.(13) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]a) contractul de achiziție sectorială de bunuri pentru atribuirea căruia s-a organizat procedura se califică drept contract de servicii; sau[Art. 55 al.(13), lit. a) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

b) contractul de achiziție sectorială de servicii pentru atribuirea căruia s-a organizat procedura se califică drept contract de bunuri.[Art. 55 al.(13), lit. b) modificată prin LP102 din

04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

(1) Оферент обязан разработать оферту в соответствии с положениями документации о присуждении.[Ст.55 ч.(1) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) Оферта носит обязательный характер, с точки зрения содержания, в течение

всего срока действия, установленного закупающим субъектом. (3) Экономический оператор обязан подать оферту по адресу и до предельных даты и времени, предусмотренных в объявлении об участии или в приглашении к участию.[Ст.55 ч.(3) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) Закупающий субъект в обязательном порядке выдает экономическому оператору расписку с указанием даты и времени получения оферты либо, в случае если оферта подана с помощью электронных средств, подтверждает ее получение. (5) Риски, связанные с передачей оферты, несет экономический оператор, включая риски, вызванные препятствием, находящимся вне его контроля.[Ст.55 ч.(5) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](6) Закупающий субъект не несет никакой ответственности, если оферта подана по адресу, отличному от указанного в объявлении об участии или приглашении к участию, или если она подана после истечения установленного крайнего срока.[Ст.55 ч.(6) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]7) Закупающий субъект вправе разрешить оферентам или запросить от них подачу альтернативных оферт только в том случае, если такая возможность предусмотрена в

документации о присуждении.[Ст.55 ч.(7) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](8) Если закупающий субъект прямо не указал, что он разрешает или запрашивает подачу альтернативных оферт согласно части (7), закупающий субъект не вправе принимать во внимание альтернативные оферты. (9) Альтернативные оферты должны быть связаны с предметом договора о секторальной закупке.[Ст.55 ч.(9) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](10) Закупающий субъект, разрешающий или запрашивающий подачу альтернативных оферт, должен указать в документации по присуждению обязательные минимальные требования, которым таковые должны соответствовать, и любые другие конкретные требования по представлению альтернативных оферт, в особенности если альтернативные оферты могут быть поданы только в том случае, если подана оферта, не являющаяся альтернативной.

(11) В ситуации, предусмотренной в части (10), закупающий субъект должен обеспечить возможность применения установленных критерия присуждения и факторов оценки как в случае альтернативных оферт, удовлетворяющих минимальным требованиям, установленным в соответствии с положениями части (10), так и в случае соответствующих оферт, не являющихся альтернативными. (12) Закупающий субъект обязан не принимать во внимание альтернативные оферты, не удовлетворяющие минимальным требованиям, установленным в соответствии с положениями части (10). (13) В случае процедур присуждения договоров о секторальных закупках товаров или услуг закупающий

субъект, разрешающий или запрашивающий подачу альтернативных оферт, не вправе отклонить такую альтернативную оферту лишь по той причине, что, будь она признана выигравшей:[Ст.55 ч.(13) вводная часть изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) договор о секторальной закупке товаров, для присуждения которого была организована процедура, квалифицируется как договор на оказание услуг; или[Ст.55 ч.(13), пкт.a) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]b) договор о секторальной закупке услуг, для присуждения которого была организована процедура, квалифицируется как договор на поставку товаров.[Ст.55 ч.(13), пкт. b) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 56. Împărțirea contractelor pe loturi[Art. 56 denumirea în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în
RU · Статья 56. Разделение договоров на лоты[Ст.56 наименование в редакции ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26

RO

vigoare 01.01.27](1) Entitatea contractantă are dreptul de a recurge la atribuirea pe loturi a contractelor de achiziţii sectoriale şi, în acest caz, de a stabili dimensiunea şi obiectul loturilor, cu condiţia includerii acestor informaţii în documentaţia de atribuire.[Art. 56 al.(1) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) În cazul prevăzut la alin. (1), entitatea contractantă precizează în

anunțul/invitația de participare sau în invitația pentru confirmarea interesului dacă ofertele pot fi depuse pentru unul, pentru mai multe sau pentru toate loturile.[Art. 56 al.(2) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) Entitatea contractantă are dreptul, chiar și în cazul în care acceptă depunerea ofertelor pentru mai multe sau pentru toate loturile, să limiteze numărul de loturi care pot fi atribuite aceluiași ofertant. (4) În situația prevăzută la alin. (3), entitatea contractantă precizeazăîn anunțul/invitația de participare sau în invitația pentru confirmarea interesuluinumărul maxim de loturi care pot fi atribuite unui ofertant.[Art. 56 al.(4) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](5) Entitatea contractantă are obligația de a indica în documentația de atribuire criteriile și regulile obiective și nediscriminatorii care se vor aplica pentru stabilirea loturilor ce vor fi atribuite aceluiași ofertant în cazul în care, în urma aplicării criteriului de atribuire și a factorilor de evaluare, ar rezulta atribuirea către un ofertant a unui număr de loturi mai mare decât numărul maxim admis. (6) În cazul în care aceluiași ofertant îi pot fi atribuite mai multe loturi, entitatea contractantă are dreptul de a decide atribuirea contractului de achiziție sectorială/contractelor de achiziții sectoriale prin combinarea mai multor loturi sau a tuturor loturilor și atribuirea acestora aceluiași ofertant dacă a precizat în anunțul/invitația de participare sau în invitația pentru confirmarea interesului faptul că își rezervă dreptul de a face acest lucru și a indicat loturile sau grupurile de loturi care pot fi combinate.[Art. 55 al.(6) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în

vigoare 01.01.27](7) În situația prevăzută la alin. (6), entitatea contractantă stabilește în documentația de atribuire

modul de aplicare a criteriului de atribuire și a factorilor de evaluare pentru evaluarea comparativă a combinațiilor mai multor loturi sau a tuturor loturilor și atribuirea acestora aceluiași ofertant.[Art. 55 al.(7) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](8) Cazurile în care contractele de achiziții sectoriale se atribuie obligatoriu sub formă de loturi separate sunt stabilite în condițiile și potrivit procedurilor reglementate de Guvern.[Art. 55 al.(8) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](9) În sensul alin. (8), atribuirea obligatorie a contractelor de achiziții sectoriale sub formă de loturi separate se stabilește pentru a asigura implementarea documentelor de politici privind susținerea întreprinderilor mici și mijlocii, a achizițiilor de inovare, de mediu, sociale sau a celor legate de ocuparea forței de muncă.[Art. 55 al.(9) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

ст.306, в силу с 01.01.27](1) Закупающий субъект вправе прибегнуть к присуждению договоров о секторальных закупках по отдельным лотам и определять в этом случае размер и предмет лотов при условии внесения этой информации в в документацию о присуждении.[Ст.56 ч.(1) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) Для целей части (1) закупающий субъект указывает в объявлении об участии/приглашении к участию или в приглашении к подтверждению заинтересованности, могут ли оферты подаваться на один лот, на несколько лотов или на все лоты.[Ст.56 ч.(2) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

(3) Закупающий субъект вправе, даже в случае, когда согласен с подачей оферты на несколько лотов или на все лоты, ограничить количество лотов, которые могут быть присуждены одному оференту. (4) В ситуации, предусмотренной в части (3), закупающий субъект указывает в объявлении об участии/приглашении к участию или в приглашении к подтверждению заинтересованности максимальное количество лотов, которые могут быть присуждены одному оференту.[Ст.56 ч.(4) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](5) Закупающий субъект обязан указать в документации о присуждении объективные и недискриминационные критерии и правила, которые будут применяться для определения того, какие лоты должны быть присуждены одному оференту, если применение критерия присуждения и факторов оценки будет приводить к присуждению оференту большего количества лотов, чем максимально допустимое количество.[Ст.56 ч.(5) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](6) Если одному и тому же оференту может быть присуждено несколько лотов, закупающий субъект имеет право принять решение о присуждении договора о секторальной закупке/договоров о секторальных закупках путем объединения нескольких или всех лотов и их присуждения одному и тому же оференту, если в объявлении об участии/приглашении к участию или в приглашении к подтверждению заинтересованности он указал, что оставляет за собой такое право, а также указал лоты или группы лотов, которые могут быть объединены.[Ст.56 ч.(6) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](7) В ситуации,

предусмотренной частью (6), закупающий субъект устанавливает в документации о присуждении способ применения критерия присуждения и факторов оценки для сравнительной оценки объединения нескольких или всех лотов и их присуждения одному и тому же оференту.[Ст.56 ч.(7) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](8) Случаи, когда договоры о секторальных закупках подлежат обязательному присуждению в виде отдельных лотов, определяются согласно условиям и процедурам, регулируемым Правительством.[Ст.56 ч.(8) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](9) Для целей применения части (8) обязательное присуждение договоров о

секторальных закупках в виде отдельных лотов устанавливается для обеспечения реализации программных документов в области поддержки МСП, инновационных, экологических, социальных закупок или закупок, направленных на содействие занятости населения.[Ст.56 ч.(9) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 57. Regulile privind termenele de depunere
RU · Статья 57. Правила относительно сроков подачи

RO

şi primire a cererilor de participare şi a ofertelor (1) La stabilirea termenelor de depunere şi de primire a cererilor de participare şi a ofertelor, entităţile contractante vor lua în considerare complexitatea contractului de achiziţie sectorială şi timpul necesar pentru elaborarea ofertelor, fără a afecta

aplicabilitatea prevederilor prezentei legi referitoare la perioadele minime ce trebuie asigurate între data transmiterii spre publicare a anunţurilor/invitaţiilor de participare sau a invitaţiei pentru confirmarea interesului şi termenul-limită de depunere a ofertelor sau a cererilor de participare.[Art. 57 al.(1) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27] [Art. 57 al.(2) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27] [Art. 57 al.(3) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](4) Entitatea contractantă prelungeşte termenul-limită stabilit pentru depunerea ofertelor/cererilor de participare în următoarele cazuri:

a) în cazul în care, din orice motiv, informaţiile suplimentare sau răspunsul entităţii contractante la solicitările de clarificări transmise de operatorii economici nu se transmit cu cel puţin 6 zile înainte de termenul-limită de depunere a ofertelor/cererilor de participare, deşi au fost solicitate de operatorii economici în timp util; b) în cazul unei proceduri accelerate, menţionate la art. 37 alin. (41), acest termen se prelungeşte cu 4 zile; c) în cazul în care se modifică semnificativ documentaţia de atribuire.[Art. 57 al.(4) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](41) Durata prelungirii termenului-limită de depunere a ofertelor/cererilor de participare, menţionată la alin. (4), este proporţională cu complexitatea informaţiilor transmise prin clarificări, a informaţiilor suplimentare sau a modificărilor aduse documentaţiei de atribuire.[Art. 57 al.(41) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](42) În cazul în care informaţiile suplimentare sau solicitările de clarificări nu au fost solicitate în timp util sau informaţiile transmise de entitatea contractantă sunt

nesemnificative în ceea ce privește elaborarea ofertelor/cererilor de participare, entitatea contractantă nu are obligația de a prelungi termenul-limită de depunere a acestora.[Art. 57 al.(42) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](5) În cazul în care ofertele/cererile de participare nu pot fi elaborate decât în urma unei vizite la fața locului sau după consultarea pe loc a unor documente suplimentare pe care se bazează documentația de atribuire, perioada stabilită de entitatea contractantă pentru depunerea ofertelor/cererilor de participare este mai mare decât perioada minimă prevăzută de prezenta lege pentru procedura de atribuire utilizată și este stabilită astfel încât operatorii economici interesați, din țară și din străinătate, să aibă posibilitatea reală și efectivă de a obține toate informațiile necesare pentru pregătirea și depunerea ofertelor/cererilor de participare.[Art. 57 al.(5) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27] [Art. 58 abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

и приема заявок на участие и оферт (1) При установлении сроков подачи и приема заявок на участие и оферт закупающие субъекты должны учитывать сложность договора о секторальной закупке и время, необходимое для разработки оферт, без ущерба для применения положений настоящего закона, касающихся минимальных сроков, которые должны обеспечиваться между датой передачи для опубликования объявлений об участии/приглашений к участию или приглашения к подтверждению заинтересованности и крайним сроком подачи оферт или заявок на участие.[Ст.57 ч.(1) в редакции ЗП102 от 04.06.26,

MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27] [Ст.57 ч.(2) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27] [Ст.57 ч.(3) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) Закупающий субъект продлевает крайний срок, установленный для подачи оферт/заявок на участие, в следующих случаях: a) если по какой-либо причине дополнительная информация или ответ закупающего субъекта на запросы о разъяснении, переданные экономическими операторами, не передаются не менее чем за шесть дней до истечения крайнего срока подачи оферт/заявок на участие, несмотря на то, что они были своевременно запрошены экономическими операторами; b) в случае ускоренной процедуры, указанной в части (41) статьи 37, этот срок продлевается на четыре дня; c) если документация о присуждении существенно изменяется.[Ст.57 ч.(4) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](41) Период продления крайнего срока подачи оферт/заявок на участие, указанный в части (4), пропорционален сложности переданной посредством разъяснений информации, дополнительной информации или внесенных в документацию о присуждении изменений.

[Ст.57 ч.(41) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](42) Если дополнительная информация или запросы о разъяснениях были затребованы или переданы несвоевременно или если переданная закупающим субъектом информация не имеет существенного значения для составления оферт/заявок на участие, закупающий субъект не обязан продлевать крайний

срок их подачи.[Ст.57 ч.(42) введена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](5) Если составление оферт/заявок на участие возможно только после выезда на место или ознакомления на месте с дополнительными документами, на которых основана документация о присуждении, срок подачи оферт/заявок на участие, устанавливаемый закупающим субъектом, превышает минимальный срок, предусмотренный настоящим законом для используемой процедуры присуждения, и устанавливается таким образом, чтобы у заинтересованных экономических операторов – как национальных, так и иностранных – была реальная и фактическая возможность получить всю информацию, необходимую для подготовки и подачи оферт/заявок на участие.[Ст.57 ч.(5) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27] [Ст.58 утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Capitolul VIII. PUBLICITATEA ȘI TRANSPARENȚA
RU · Глава VIII. ГЛАСНОСТЬ И ПРОЗРАЧНОСТЬ

RO · Articolul 59. Anunțul de intenție
RU · Статья 59. Объявление о намерении

RO

(1) Entitatea contractantă își poate face cunoscută intenția cu privire la achizițiile sectoriale planificate prin publicarea unui anunț de intenție în Sistemul informațional „Registrul de stat al

achiziţiilor publice”, la compartimentul „Buletinul achiziţiilor publice”. (2) Entitatea contractantă are obligaţia de a include în anunţul de intenţie informaţiile cuprinse în

RU

(1) Закупающий субъект может сообщать о своем намерении в отношении запланированных секторальных закупок путем опубликования объявления о намерении в разделе «Бюллетень государственных закупок» информационной системы «Государственный регистр государственных закупок». (2) Закупающий субъект обязан включить в объявление о намерении информацию, содержащуюся в приложении 4. (3) В случае секторальных закупок, предусмотренных частью(11) статьи 1, закупающий субъект может опубликовать объявление о намерении в Официальном журнале Европейского Союза. (4) Если закупающий субъект не публикует объявление о намерении в Официальном журнале Европейского Союза в соответствии с положениями части (3), он уведомляет Бюро публикаций Европейского Союза об опубликовании такого

объявления на национальном уровне. (5) Уведомление, указанное в части (4), содержит следующую информацию: a) наименование, государственный идентификационный номер (IDNO), физический адрес, код согласно Единой номенклатуре территориальных единиц для целей статистики (далее –код NUTS), номер телефона, номер факса, адрес электронной почты и интернет-адрес закупающего субъекта и, если они отличаются, сведения о подразделении, в котором может быть получена дополнительная информация; b) вид закупающего субъекта и основной предмет его деятельности; c) коды CPV; d) интернет-адрес (URL) объявления о

намерении в информационной системе «Государственный регистр государственных закупок»; e) дата передачи извещения об опубликовании объявления о намерении в информационной системе «Государственный регистр государственных закупок». (6) Закупающие субъекты могут использовать объявление о намерении как средство приглашения к участию в процедуре ограниченных торгов или конкурентных переговоров при условии, что такое объявление одновременно соответствует следующим условиям: a) конкретизирует товары, работы или услуги, которые составят предмет подлежащего присуждению договора о секторальной закупке; b) сообщает, что договор о секторальной закупке подлежит присуждению посредством процедуры ограниченных торгов или конкурентных переговоров, и приглашает заинтересованных экономических операторов к выражению своей заинтересованности; c) помимо информации, предусмотренной приложением 4, содержит дополнительную информацию, предусмотренную приложением 5; d) передается для опубликования не ранее чем за 12 месяцев и не позднее чем за 35 дней до даты передачи приглашения к подтверждению заинтересованности. (7) В случае использования объявления о намерении в качестве средства приглашения его опубликование в Официальном журнале Европейского Союза является обязательным. (8) Срок действия объявления о намерении составляет не более 12 месяцев со дня его передачи для опубликования, за исключением договоров о секторальных закупках, предметом которых являются социальные услуги и иные специальные услуги, для которых срок действия объявления о намерении может превышать 12

месяцев.

[Ст.59 в редакции ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 60. Anunțul de participare
RU · Статья 60. Объявление об участии[Ст.60 наименование в редакции ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26

RO

(1) Entitatea contractantă are obligația de a publica un anunț de participare în Sistemul informațional „Registrul de stat al achizițiilor publice”, la compartimentul «Buletinul achizițiilor publice».[Art. 60 al.(1) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27] [Art. 60 al.(2) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) Entitatea contractantă are obligația de a include în anunțul de participare informațiile cuprinse în

RU

ст.306, в силу с 01.01.27](1) Закупающий субъект обязан опубликовать объявление об участии в разделе «Бюллетень государственных закупок» информационной системы «Государственный регистр государственных закупок».[Ст.60 ч.(1) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27] [Ст.60 ч.(2) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) Закупающий субъект обязан включить в объявление об участии информацию, содержащуюся в приложении 6.[Ст.60 ч.(3) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) В случае

секторальных закупок, предусмотренных частью (11) статьи 1, опубликование объявления об участии в Официальном журнале Европейского Союза является обязательным.[Ст.60 ч.(4) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27] [Ст.60 ч.(5) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27] [Ст.60 ч.(6) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 61. Anunțul de atribuire a contractului
RU · Статья 61. Смешанные закупки, охватывающие несколько видов деятельности

RO

de achiziție sectorială[Art. 61 denumirea în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](1) Entitatea contractantă are obligația de a publica anunțul de atribuire a contractului de achiziție sectorială în Sistemul informațional „Registrul de stat al achizițiilor publice”, la compartimentul „Buletinul achizițiilor publice”, în termen de 30 de zile de la

data: a) semnării contractului de achiziție sectorială sau a încheierii unui acord-cadru ca urmare a finalizării procedurii de atribuire; b) finalizării unui concurs de soluții prin stabilirea concurentului câștigător; c) închiderii unui sistem dinamic de achiziții.[Art. 60 al.(1) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) În cazul achizițiilor sectoriale prevăzute la art. 1 alin. (11), publicarea anunțului de atribuire a contractului de achiziție sectorială în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene este obligatorie.[Art. 60

al.(2) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](21) În cazul în care invitaţia la procedura concurenţială de ofertare pentru un anumit contract de achiziţie sectorială a fost făcută sub forma unui anunţ de intenţie şi entitatea contractantă a decis că nu va atribui alte contracte pe parcursul perioadei vizate în anunţul de intenţie, anunţul de atribuire a contractului respectiv va conţine o menţiune specifică în acest sens.[Art. 60 al.(21) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) La atribuirea contractelor de achiziţii sectoriale încheiate în baza unui acord- cadru sau printr-un sistem dinamic de achiziţii, anunţurile de atribuire a acestora sunt grupate trimestrial. În acest caz, entitatea contractantă are obligaţia de a transmite spre publicare anunţurile de atribuire a contractelor de achiziţii sectoriale în termen de 30 de zile de la încheierea fiecărui trimestru.[Art. 60 al.(3) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27] [Art. 60 al.(31) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](4) Entitatea contractantă are obligaţia de a include în anunţul de atribuire a contractului de achiziţie sectorială informaţiile cuprinse în

RU

о секторальной закупке[Ст.61 наименование в редакции ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](1) Закупающий субъект обязан опубликовать объявление о присуждении договора о секторальной закупке в разделе «Бюллетень государственных закупок» информационной системы «Государственный регистр государственных закупок» в 30- дневный срок со дня: a) подписания договора о секторальной закупке или

заключения рамочного

соглашения в результате завершения процедуры присуждения; b) завершения конкурса решений определением победившего конкурента; c) закрытия динамической системы закупок.[Ст.61 ч.(1) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) В случае секторальных закупок, предусмотренных частью (11) статьи 1, опубликование объявления о присуждении договора о секторальной закупке в Официальном журнале Европейского Союза является обязательным.[Ст.61 ч.(2) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](21) Если приглашение к участию в конкурентной процедуре представления оферт на определенный договор о секторальной закупке было сделано в форме объявления о намерении и закупающий субъект принял решение не присуждать другие договоры в течение периода, указанного в объявлении о намерении, объявление о присуждении такого договора должно содержать специальное указание на это.[Ст.61 ч.(21) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) При присуждении договоров о секторальных закупках, заключенных на основании рамочного соглашения или посредством динамической системы закупок, объявления об их присуждении группируются по кварталам. В этом случае закупающий субъект обязан направлять для опубликования объявления о присуждении договоров о секторальных закупках в 30-дневный срок после окончания каждого квартала.[Ст.61 ч.(3) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27] [Ст.61 ч.(31)

утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) Закупающий субъект обязан включить в объявление о присуждении договора о секторальной закупке информацию, содержащуюся в приложении 7.[Ст.61 ч.(4) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](5) Если сообщение информации о присуждении договора о секторальной закупке или о заключении рамочного соглашения может препятствовать применению отдельных нормативных актов или иным образом противоречить общественным интересам, а равно нанести ущерб законным коммерческим интересам определенного экономического оператора, в том числе информации, составляющей коммерческую

или государственную тайну согласно положениям Закона о защите коммерческой тайны № 384/2023 и Закона о государственной тайне № 245/2008, или может привести к нарушению добросовестной конкуренции между экономическими операторами, опубликование такой информации не является обязательным.[Ст.61 ч.(5) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](6) В случае договоров о секторальных закупках услуг по исследованиям и разработкам информация о характере и количестве услуг может быть ограничена:[Ст.61 ч.(6) вводная часть изменена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) обозначением «услуги по исследованиям и разработкам» в случае, когда договор присужден посредством процедуры переговоров без предварительного опубликования объявления об участии;[Ст.61 ч.(6), пкт.a) изменен ЗП102 от

04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]b) информацией, по меньшей мере такой подробной, как указано в объявлении об участии или в объявлении о намерении, используемом в качестве приглашения к участию в конкурентной процедуре представления оферт.[Ст.61 ч.(6), пкт.b) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](7) Информация, определенная как не предназначенная для опубликования в соответствии с приложением 7, публикуется только в упрощенной форме и исключительно в статистических целях.[Ст.61 ч.(7) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 62. Anunțul privind existența unui sistem
RU · Статья 62. Объявление о существовании системы

RO

de calificare (1) În cazul în care entitățile contractante optează pentru instituirea unui sistem de calificare în conformitate cu art. 67, sistemul face obiectul anunțului prevăzut în anexa nr. 8, care indică scopul sistemului de calificare și modul de acces la normele care îl guvernează.[Art. 62 al.(1) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) Entitatea contractantă indică perioada de valabilitate a sistemului de calificare în anunțul privind existența sistemului. În cazul în care această perioadă se modifică, entitatea contractantă informează Agenția Achiziții Publice cu privire la orice modificare a perioadei de valabilitate a sistemului de calificare, folosind următoarele formulare standard: a) formularul utilizat pentru anunțul privind existența sistemului de calificare,

dacă perioada de valabilitate este modificată fără a suspenda sistemul; b) formularul utilizat pentru anunțul de atribuire a contractului de achiziție sectorială

menționat la art. 61, dacă sistemul este închis.[Art. 62 al.(2) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

квалификации (1) Если закупающие субъекты решают создать систему квалификации в соответствии со статьей 67, система должна быть предметом предусмотренного приложением 8 объявления, в котором указываются цель системы квалификации и порядок доступа к правилам ее работы.[Ст.62 ч.(1) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) В объявлении о существовании системы квалификации закупающий субъект указывает срок действия системы. В случае изменения этого срока закупающий

субъект информирует Агентство государственных закупок о любом изменении срока действия системы квалификации, используя следующие стандартные формы: a) форму, применяемую для объявления о существовании системы квалификации, если срок действия изменяется без приостановления системы; b) форму, применяемую для указанного в статье 61 объявления о присуждении договора о секторальной закупке, если система закрывается.[Ст.62 ч.(2) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 621. Forma și modalitățile de publicare

RU · Статья 621. Форма и способы опубликования

RO

a anunţurilor (1) Anunţurile prevăzute la art. 59–62 includ informaţiile specificate în anexele nr. 4–8, în conformitate cu formularele standard, inclusiv anunţurile de modificare şi anunţurile de tip erată. (2) Formularele standard menţionate la alin. (1) sunt aprobate de Guvern. (3) Anunţurile prevăzute la art. 59–62, în cazul în care este obligatorie publicarea lor în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, se transmit spre publicare Oficiului pentru Publicaţii al Uniunii Europene prin intermediul Sistemului informaţional „Registrul de stat al achiziţiilor publice”. (4) Anunţurile prevăzute la art. 59–62 se publică în limba română şi, după caz, în una dintre limbile oficiale ale Organizaţiei Mondiale a Comerţului (engleză, franceză, spaniolă). (5) În cazul în care este obligatorie publicarea în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, anunţurile prevăzute la art. 59–62 se publică integral în limba oficială/limbile oficiale ale instituţiilor Uniunii Europene aleasă/alese de entitatea contractantă. (6) Versiunea lingvistică aleasă/versiunile lingvistice alese de entitatea contractantă este singura autentică/sunt singurele autentice. Un rezumat al elementelor importante din fiecare anunţ se publică în celelalte limbi oficiale ale instituţiilor Uniunii Europene. (7) Agenţia Achiziţii Publice va monitoriza publicarea continuă a textului integral şi a rezumatului anunţurilor de intenţie menţionate la art. 59 alin. (6)–(8), a invitaţiilor la procedurile concurenţiale de ofertare care includ un sistem dinamic de achiziţii, conform art. 44 alin. (10) lit. a), precum şi a anunţurilor privind existenţa unui sistem de calificare, utilizate ca mijloc de invitare la o procedură concurenţială de ofertare, în următoarele cazuri: a) în cazul anunţurilor de intenţie – timp de 12 luni sau până la primirea unui

anunț de atribuire a contractului de achiziție sectorială, conform dispozițiilor art. 61 alin. (21) și (3), care să indice că nu se vor atribui alte contracte pe parcursul perioadei vizate de anunțul de intenție; b) în cazul contractelor de achiziții sectoriale care au ca obiect servicii sociale și alte servicii specifice, anunțul de intenție menționat la art. 851 alin. (1) lit. b) continuă să fie publicat până la sfârșitul perioadei sale de valabilitate, indicată inițial, sau până la primirea unui anunț de atribuire a contractului, conform dispozițiilor art. 61, care să indice că nu se vor atribui alte contracte pe parcursul perioadei vizate; c) în cazul invitațiilor la proceduri concurențiale de ofertare care prevăd instituirea

unui sistem dinamic de achiziții – pe întreaga perioadă de valabilitate a sistemului dinamic de achiziții; d) în cazul anunțurilor privind existența unui sistem de calificare – pe întreaga perioadă de valabilitate a sistemului de calificare. (8) Sistemul informațional „Registrul de stat al achizițiilor publice” generează automat dovezi ale expedierii anunțurilor, inclusiv data și ora publicării sau trimiterii acestora. Sistemul informațional menționat asigură recepționarea și transmiterea către entitatea contractantă a confirmării de primire a anunțului și de publicare a informațiilor transmise de Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene. (9) În scopul asigurării unui grad înalt de transparență și de control civic, informațiile suplimentare privind procedurile de ofertare în curs, privind achizițiile sectoriale planificate, privind executarea contractelor de achiziții sectoriale încheiate, privind procedurile anulate și orice alte informații utile de interes general a căror publicare nu este prevăzută în anunțurile menționate la art. 59–62, obligatorii spre publicare în Sistemul informațional „Registrul de stat al achizițiilor publice”, sunt stabilite în condițiile și potrivit procedurilor reglementate de

Guvern.[Art. 621 introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

объявлений (1) Предусмотренные статьями 59–62 объявления включают информацию, указанную в приложениях 4–8, в соответствии со стандартными формами, в том числе объявления о внесении изменений и объявления об опечатках. (2) Стандартные формы, указанные в части (1), утверждаются Правительством. (3) Предусмотренные статьями 59–62 объявления в случае, если их опубликование в Официальном журнале Европейского Союза является обязательным, передаются для опубликования в Бюро публикаций Европейского Союза через информационную систему «Государственный регистр государственных закупок». (4) Предусмотренные статьями 59–62 объявления публикуются на румынском языке и при необходимости на одном из официальных языков Всемирной торговой организации (английском, французском, испанском). (5) Если опубликование в Официальном журнале Европейского Союза является обязательным, объявления, предусмотренные статьями 59–62, публикуются в полном объеме на официальном языке/официальных языках учреждений Европейского Союза, выбранном/выбранных закупающим субъектом. (6) Только языковые версии, выбранные закупающим субъектом, являются аутентичными версиями. Краткое изложение основных элементов каждого объявления публикуется на других официальных языках учреждений Европейского Союза. (7) Агентство государственных закупок осуществляет мониторинг регулярного опубликования полного текста и краткого изложения объявлений о

намерении, указанных в частях (6)–(8) статьи 59, а также приглашений к участию в конкурентных процедурах представления оферт, включающих динамическую систему закупок в соответствии с положениями пункта a) части (10) статьи 44, а также объявлений о существовании системы квалификации, используемых в качестве средства приглашения к участию в конкурентной процедуре представления оферт, в следующих случаях: a) в случае объявлений о намерении – в течение 12 месяцев или до получения

объявления о присуждении договора о секторальной закупке в соответствии с положениями частей (21) и (3) статьи 60, в котором указывается, что другие договоры в течение срока действия объявления о намерении не будут присуждаться; b) в случае договоров о секторальных закупках, предметом которых являются социальные и иные специальные услуги, объявление о намерении, указанное в пункте b) части (1) статьи 851, продолжает публиковаться до окончания первоначально указанного срока действия или до получения объявления о присуждении договора в соответствии с положениями статьи 61, в котором указывается, что в течение указанного срока другие договоры присуждаться не будут; c) в случае приглашений к участию в конкурентных процедурах представления оферт, предусматривающих введение динамической системы закупок, – в течение всего срока действия динамической системы закупок; d) в случае объявлений о существовании системы квалификации – в течение всего срока действия этой системы. (8) Информационная система «Государственный регистр государственных закупок» автоматически

генерирует подтверждения отправки объявлений, включая дату и время их опубликования или отправки. Указанная информационная система обеспечивает получение и передачу закупающему субъекту подтверждения получения объявления и опубликования информации, переданной Бюро публикаций Европейского Союза. (9) В целях обеспечения высокой степени прозрачности и гражданского контроля дополнительная информация о текущих процедурах представления оферт, запланированных секторальных закупках, исполнении заключенных договоров о секторальных закупках, аннулированных процедурах, а также иная полезная общезначимая информация, опубликование которой в объявлениях, указанных в статьях 59–62, не предусмотрено, но которая подлежит обязательному опубликованию в информационной системе «Государственный регистр государственных закупок», устанавливаются согласно условиям и процедурам, регулируемым Правительством.[Ст.621 введена ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 622. Publicarea anunțurilor în Sistemul
RU · Статья 622. Опубликование объявлений

RO

Informațional „Registrul de stat al achizițiilor publice” (1) În cazul achizițiilor sectoriale a căror valoare estimată, fără taxa pe valoarea adăugată, este egală sau mai mare decât pragurile prevăzute la art. 1 alin. (11), anunțurile menționate la art. 59–62 se publică în Sistemul informațional „Registrul de stat al achizițiilor publice” numai după publicarea acestora în Jurnalul

Oficial al Uniunii Europene. (2) Prin derogare de la prevederile alin. (1), publicarea anunțurilor prevăzute la art. 59–62 în Sistemul informațional „Registrul de stat al achizițiilor publice” este permisă atunci când entitatea contractantă nu a fost notificată de Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene cu privire la publicarea în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene a anunțurilor respective, transmise spre publicare în termen de 48 de ore de la confirmarea primirii acestora de către Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene. (3) Anunțurile prevăzute la art. 59–62 publicate în Sistemul informațional „Registrul de stat al achizițiilor publice” trebuie să conțină doar informațiile incluse în anunțurile corespunzătoare publicate în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene și să specifice data transmiterii acestora către Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene.[Art. 622 introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

в информационной системе «Государственный регистр государственных закупок» (1) Объявления, указанные в статьях 59–62, в случае секторальных закупок, оценочная стоимость которых без учета налога на добавленную стоимость составляет или превышает предельные значения, предусмотренные частью(11) статьи 1, публикуются в информационной системе «Государственный регистр государственных закупок» только после их опубликования в Официальном журнале Европейского Союза.

(2) В отступление от положений части (1) опубликование в информационной системе «Государственный регистр государственных закупок» объявлений, предусмотренных статьями 59–62, разрешается,

если в течение 48 часов с момента подтверждения Бюро публикаций Европейского Союза получения объявлений, переданных для опубликования, закупающий субъект не получил уведомление об их опубликовании в Официальном журнале Европейского Союза. (3) Объявления, предусмотренные статьями 59–62 и опубликованные в информационной системе «Государственный регистр государственных закупок», должны содержать только информацию, включенную в соответствующие объявления, опубликованные в Официальном журнале Европейского Союза, с указанием даты их передачи в Бюро публикаций Европейского Союза.[Ст.622 введена ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 63. Invitații transmise către candidați[Art.63 denumirea modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306;
RU · Статья 63. Приглашения, передаваемые кандидатам[Ст.63 наименование в редакцииЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26

RO

în vigoare 01.01.27](1) În cadrul procedurilor de licitație restrânsă,negociere competitivă, dialog competitiv, parteneriat pentru inovare, entitatea contractantă invită, simultan și în scris, candidații selectați să își depună ofertele, să ia parte la dialog sau să negocieze.[Art. 63 al.(1) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](11) În cazul în care se utilizează un anunț de intenție ca mijloc de invitație la procedura concurențială de ofertare, în conformitate cu art. 36

alin. (4) lit. a), entitatea contractantă invită, simultan și în scris, operatorii economici care și-au exprimat interesul să confirme menținerea în continuare a acestui interes.[Art. 63 al.(11) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) Invitațiile menționate la alin. (1) și (11) includ o trimitere la adresa electronică la care a fost pusă la dispoziție direct, prin intermediul Sistemului informațional „Registrul de stat al achizițiilor publice”, documentația de atribuire. În cazul în care publicarea prin mijloace electronice a documentației de atribuire nu este posibilă din motivele prevăzute la art. 54 alin. (3), (31) și (4) și documentele respective nu au fost deja puse la dispoziție în alt mod, entitatea contractantă are obligația de a le transmite tuturor candidaților selectați invitația însoțită de documentația de atribuire.[Art. 63 al.(2) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) Invitațiile menționate la alin. (1) și (11) includ informațiile prevăzute în anexa nr. 9.[Art. 63 al.(3) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

ст.306, в силу с 01.01.27](1) В рамках процедур ограниченных торгов, конкурентных переговоров, конкурентного диалога, инновационного партнерства закупающий субъект одновременно и в письменной форме приглашает отобранных кандидатов подавать свои оферты, участвовать в диалоге или вести переговоры.[Ст.63 ч.(1) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](11) Если в качестве средства приглашения к участию в конкурентной процедуре представления оферт используется объявление о намерении в соответствии с

пунктом a) части (4) статьи 36, закупающий субъект одновременно в письменной форме приглашает выразивших свою заинтересованность экономических операторов подтвердить сохранение своей заинтересованности.[Ст.63 ч.(11) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) Приглашения, указанные в частях (1) и (11), содержат ссылку на электронный адрес, по которому посредством информационной системы «Государственный регистр государственных закупок» была напрямую предоставлена документацияо присуждении. Если опубликование документациио присуждении с помощью электронных средств невозможно по причинам, предусмотренным частями (3), (31) и (4) статьи 54, и соответствующие документы ранее не были предоставлены иным способом, закупающий субъект обязан передать всем отобранным кандидатам приглашение вместе с документациейо присуждении.[Ст.63 ч.(2) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

(3) Приглашения, указанные в частях (1) и (11), содержат информацию, предусмотренную приложением 9.[Ст.63 ч.(3) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 64. Informarea și atribuirea contractului
RU · Статья 64. Информирование и присуждение договора

RO

de achiziţie sectorială[Art.64 denumirea în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare

01.01.27](1) Entitatea contractantă are obligaţia de a informa operatorii economici implicaţi în procedura de atribuire şi Agenţia Achiziţii Publice despre deciziile referitoare la rezultatul selecţiei, la rezultatul procedurii de atribuire a contractului de achiziţie sectorială sau de încheiere a acordului-cadru, la admiterea într-un sistem dinamic de achiziţii, la rezultatul concursului de soluţii ori, după caz, la anularea procedurii de atribuire şi eventuala iniţiere

ulterioară a unei noi proceduri, cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de 3 zile lucrătoare de la emiterea acestora.[Art. 64 al.(1) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27] [Art. 64 al.(2) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27] [Art. 64 al.(3) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](4) În cadrul comunicării prevăzute la alin. (1), entitatea contractantă are obligaţia de a informa ofertanţii/candidaţii care au fost respinşi sau a căror ofertă sau candidatură nu a fost declarată câştigătoare/acceptată despre motivele care au stat la baza deciziei respective, după cum urmează: a) fiecărui candidat respins – motivele concrete care au stat la baza deciziei de respingere a candidaturii sale; b) fiecărui ofertant respins – motivele concrete care au stat la baza deciziei de respingere, detaliindu-se argumentele în al căror temei oferta a fost considerată inacceptabilă şi/sau neconformă, îndeosebi elementele ofertei care nu au corespuns cerinţelor de funcţionare şi performanţă prevăzute în caietul de sarcini;[Art. 64 al.(4), lit. b) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]c) fiecărui ofertant care a prezentat o ofertă acceptabilă şi conformă, prin urmare admisibilă, dar care nu a fost declarată câştigătoare – caracteristicile şi avantajele relative ale

ofertei/ofertelor câștigătoare în raport cu oferta sa, numele ofertantului căruia urmează să i se atribuie contractul de achiziție sectorială sau, după caz, numele ofertanţilor cu care urmează să se încheie un acord-cadru;[Art. 64 al.(4), lit. c) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]d) fiecărui ofertant care a depus o ofertă admisibilă, informații referitoare la desfășurarea și progresul negocierilor și al dialogului cu ofertanții.[Art. 64 al.(4), lit. d) introdusă prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](41) În cazul în care comunicarea informațiilor privind atribuirea contractului de achiziție sectorială, privind încheierea acordului-cadru sau privind admiterea într-un sistem dinamic de achiziții, prevăzută la alin. (1) și (4), ar împiedica aplicarea unor acte normative sau ar fi contrară în alt mod interesului public, sau ar aduce atingere intereselor comerciale legitime ale unui anumit operator economic, inclusiv a informaţiilor ce constituie secret comercial ori secret de stat, conform prevederilor Legii nr. 384/2023 privind protecția

secretelor comerciale și ale Legii nr. 245/2008 cu privire la secretul de stat, sau ar putea aduce atingere concurenţei loiale dintre operatorii economici, comunicarea acestor informații nu este obligatorie.[Art. 64 al.(41) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27] [Art. 64 al.(5) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27] [Art. 64 al.(6) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

о секторальной закупке[Ст.64 наименование в редакцииЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](1) Закупающий субъект обязан

информировать экономических операторов, вовлеченных в процедуру присуждения, и Агентство государственных закупок о решениях относительно результатов отбора, результатов процедуры присуждения договора о секторальной закупке или заключения рамочного соглашения, приема в динамическую систему закупок, результатов конкурса решений либо, по необходимости, аннулирования процедуры присуждения и возможного инициирования новой процедуры и в кратчайшие сроки, но не позднее трех рабочих дней после вынесения данных решений.[Ст.64 ч.(1) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27] [Ст.64 ч.(2) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27] [Ст.64 ч.(3) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) В рамках сообщения, предусмотренного в части (1), закупающий субъект обязан проинформировать оферентов/кандидатов, оферта которых отклонена/не признана выигравшей или кандидатуры которых отвергнуты, о причинах, на основании которых принято такое решение, в следующем порядке: a) каждому отвергнутому кандидату – конкретные причины, на основании которых вынесено решение об отклонении его кандидатуры; b) каждому оференту, оферта которого отклонена, – конкретные причины, на основании которых принято решение об отклонении, с детальным изложением оснований, в соответствии с которыми оферта была признана неприемлемой и/или несоответствующей, в частности, элементов оферты, которые не соответствовали функциональным и качественным требованиям,

предусмотренным техническим заданием;[Ст.64 ч.(4), пкт. b) изменен ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]c) каждому оференту, представившему оферту, приемлемую и соответствующую,

то есть допустимую, но не признанную выигравшей, – относительные характеристики и преимущества выигравшей оферты/оферт в сравнении с его офертой, наименование оферента, которому будет присужден договор о секторальной закупке, или, по обстоятельствам, наименования оферентов, с которыми будет заключено рамочное соглашение.[Ст.64 ч.(4), пкт. c) изменен ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]d) каждому оференту, представившему допустимую оферту, – информацию о ходе и развитии переговоров и диалога с оферентами.[Ст.64 ч.(4), пкт. d) введен ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](41) Если сообщение информации о присуждении договора о секторальной закупке, заключении рамочного соглашения или допуске в динамическую систему закупок, предусмотренное частями (1) и (4), может препятствоватьприменению отдельных нормативных актов или иным образом противоречить общественным интересам, а равно нанести ущерб законным коммерческим интересам определенного экономического оператора, в том числе информации, составляющей коммерческую или государственную тайну согласно положениям Закона о защите коммерческой тайны № 384/2023 и Закона о государственной тайне № 245/2008, или может привести к нарушению добросовестной конкуренции между экономическими операторами, сообщение такой информации не является обязательным.[Ст.64 ч.(41)в редакции ЗП102 от

04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27] [Ст.64 ч.(5) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27] [Ст.64 ч.(6) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 65. Termene pentru încheierea contractelor
RU · Статья 65. Сроки заключения договоров

RO

de achiziţii sectoriale Contractele de achiziţii/acordurile-cadru care intră în sfera de aplicare a prezentei legi pot fi încheiate numai după împlinirea termenelor de aşteptare prevăzute la art. 20 alin. (1) din Legea nr. 20/2026 privind remediile şi căile de atac în materie de atribuire a contractelor de achiziţii publice, sectoriale şi de concesiune.

RU

о секторальных закупках Договоры о закупках/рамочные соглашения, подпадающие под действие настоящего закона, могут заключаться только по истечении сроков ожидания, предусмотренных частью (1) статьи 20 Закона о средствах правовой защиты и способах обжалования в сфере присуждения договоров о государственных, секторальных закупках и концессионных договоров №20/2026.

Вернуться

RO · Capitolul IX. SELECŢIA PARTICIPANŢILOR
RU · Глава IX. ОТБОР УЧАСТНИКОВ

RO · Articolul 66. Prevederi generale
RU · Статья 66. Общие положения

RO

(1) În scopul selectării ofertanților și a candidaților în cadrul procedurilor de achiziții sectoriale, entitatea contractantă aplică următoarele reguli: a) exclude ofertanții și candidații care nu îndeplinesc criteriile de calificare stabilite în documentația de atribuire, în conformitate cu art. 68 alin. (3) și art. 70 alin. (1)–(3); b) selectează ofertanții și candidații în baza criteriilor stabilite în conformitate cu art. 68 alin. (1) și art. 70; c) reduce, după caz, numărul candidaților selectați în temeiul lit. a) și b) din prezentul alineat, în conformitate cu art. 68 alin. (2), în cadrul procedurilor de licitație restrânsă, de negociere competitivă, de dialog competitiv și de parteneriat pentru inovare. (2) În cazul în care invitația de participare se face prin intermediul unui anunț privind existența unui sistem de calificare, în scopul selectării ofertanților și a candidaților la o procedură concurențială de ofertare, entitatea contractantă: a) califică operatorii economici în conformitate cu art. 67; b) aplică operatorilor economici calificați dispozițiile alin. (1) care corespund procedurilor de licitație restrânsă, de negociere competitivă, de dialog competitiv sau de parteneriat pentru inovare.

(3) Entitatea contractantă, atunci când selectează ofertanții și candidații la o procedură de licitație restrânsă, de negociere competitivă, de dialog competitiv sau de parteneriat pentru inovare, nu are dreptul: a) să impună unor anumiți operatori economici cerințe sau criterii diferite de cele impuse altor operatori economici; b) să solicite certificate sau dovezi suplimentare față de mijloacele de probă deja prezentate. (4) În cazul în care informațiile sau documentele prezentate de

ofertant/de candidat sunt incomplete sau eronate ori în cazul în care lipsesc anumite documente, entitatea contractantă are dreptul de a solicita în termen util ofertantului/candidatului clarificări și, după caz, completări ale documentelor prezentate de aceștia în cadrul ofertelor/cererilor de participare, cu respectarea principiilor transparenței și egalității de tratament. (5) Ofertantul/candidatul este respins în cazul în care nu suplimentează, nu prezintă clarificări sau nu completează informațiile ori documentele solicitate de entitatea contractantă în termenul stabilit de aceasta (minimum 3 zile lucrătoare). Entitatea contractantă are obligația de a asigura, în orice situație, un termen rezonabil în funcție de complexitatea solicitării de prezentare, de suplimentare, de clarificare și/sau de completare. (6) Entitatea contractantă verifică dacă ofertele prezentate sunt conforme cu cerințele stabilite în documentația de atribuire și atribuie contractul de achiziție sectorială în baza criteriilor prevăzute la art. 76 și 78, cu respectarea dispozițiilor art. 55 alin. (7)–(13). (7) Entitatea contractantă are dreptul să nu atribuie un contract de achiziție sectorială ofertantului care a depus oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic în cazul în care constată că aceasta nu respectă obligațiile prevăzute la art. 28 alin. (3). (8) Cazurile și condițiile specifice în care entitatea contractantă poate decide, în cadrul procedurii de licitație deschisă, să evalueze conformitatea ofertelor cu specificațiile tehnice și cu celelalte cerințe prevăzute în documentația de atribuire și să aplice criteriul de atribuire și factorii de evaluare anterior verificării privind îndeplinirea criteriilor de calificare și de selecție sunt stabilite în condițiile și potrivit procedurilor reglementate de Guvern.

RU

(1) Закупающий субъект в целях отбора оферентов и кандидатов в рамках процедур секторальных закупок применяет следующие правила: a) исключает оферентов и кандидатов, которые не соответствуют критериям квалификации, установленным в документации о присуждении, в соответствии с частью (3) статьи 68 и частями (1)– (3) статьи 70; b) отбирает оферентов и кандидатов на основе критериев, установленных в соответствии с частью (1) статьи 68 и статьей 70; c) при необходимости сокращает число отбираемых кандидатов в соответствии с пунктами a) и b) настоящей части, частью (2) статьи 68 в рамках процедур ограниченных торгов, конкурентных переговоров, конкурентного диалога и инновационного партнерства. (2) В случае направления приглашения к участию посредством объявления о существовании системы квалификации, закупающий субъект в целях отбора оферентов и кандидатов на участие в конкурентной процедуре представления оферт: a) квалифицирует экономических операторов в соответствии со статьей 67; b) применяет к квалифицированным экономическим операторам положения части (1), соответствующие процедурам ограниченных торгов, конкурентных переговоров, конкурентного диалога или инновационного партнерства. (3) Закупающий субъект при отборе оферентов и кандидатов на участие в процедуре ограниченных торгов, конкурентных переговоров, конкурентного диалога или инновационного партнерства не имеет права: a) устанавливать для определенных экономических операторов требования или критерии, отличные от требований, выдвигаемых другим

экономическим операторам; b) требовать дополнительные сертификаты или доказательства сверх ранее представленных средств доказывания. (4) Если представленные оферентом/кандидатом сведения или документы являются неполными или недостоверными или если отдельные документы отсутствуют, закупающий субъект вправе в разумный срок запросить у оферента/кандидата разъяснения представленных документов в составе оферт/заявок на участие и при необходимости потребовать их дополнения с соблюдением принципов прозрачности и равного отношения. (5) Оферент/кандидат подлежит отклонению в случае, если он не исправляет, не разъясняет или не дополняет запрошенные закупающим субъектом сведения или документы в установленный им срок (не менее трех рабочих дней). Закупающий субъект в любой ситуации обязан обеспечить разумный срок, определяемый с учетом сложности запроса о представлении, исправлении, разъяснении и/или дополнении соответствующих сведений или документов.

(6) Закупающий субъект проверяет соответствие представленных оферт требованиям, установленным в документации о присуждении, и присуждает договор о секторальной закупке на основе критериев, предусмотренных статьями 76 и 78, с соблюдением положений частей (7)–(13) статьи 55. (7) Закупающий субъект вправе не присуждать договор о секторальной закупке оференту, подавшему экономически наиболее выгодную оферту, если установит, что он не исполняет обязательства, предусмотренные частью (3) статьи 28. (8) Особые случаи и условия, когда закупающий субъект в рамках процедуры открытых торгов

может принять решение о проведении оценки соответствия оферт техническим спецификациям и остальным требованиям, предусмотренным документацией о присуждении, и о применении критерия присуждения и факторов оценки до проверки соответствия критериям квалификации и отбора, устанавливаются согласно условиям и процедурам, регулируемым Правительством.

Вернуться

RO · Articolul 67. Sisteme de calificare
RU · Статья 67. Системы квалификации

RO

(1) Entitatea contractantă poate institui și utiliza un sistem de calificare a operatorilor economici. Entitatea contractantă care instituie sau utilizează un sistem de calificare se asigură că operatorii economici pot solicita calificarea în orice moment. (2) Entitatea contractantă stabilește norme și criterii obiective pentru excluderea și selecția operatorilor economici care solicită calificarea, precum și norme și criterii obiective pentru utilizarea sistemului de calificare, care să trateze aspecte precum înscrierea în sistem, actualizarea periodică a calificărilor, dacă acestea există, și durata sistemului. În cazul în care aceste norme și criterii includ specificații tehnice, se aplică prevederile art. 52,

53 și 531. Normele și criteriile pot fi actualizate ori de câte ori este nevoie. (3) Normele și criteriile menționate la alin. (2) sunt puse la dispoziția operatorilor economici la cerere. Criteriile și normele actualizate sunt comunicate operatorilor economici interesați. În cazul în care o entitate contractantă consideră că sistemele de calificare ale altor entități sau organisme satisfac cerințele sale, aceasta comunică operatorilor economici interesați

numele acestor entităţi sau organisme. (4) Entitatea contractantă califică operatorii economici în conformitate cu normele şi criteriile menţionate la alin. (2) şi păstrează o înregistrare scrisă privind operatorii economici calificaţi; această înregistrare poate fi împărţită pe categorii, în funcţie de tipul de contract pentru care este valabilă calificarea. (5) Entitatea contractantă care instituie şi utilizează un sistem de calificare informează solicitanţii, în termen de 6 luni, despre decizia ei privind calificarea. În cazul în care luarea deciziei depăşeşte termenul de 4 luni de la data depunerii cererii, entitatea contractantă informează în acest sens solicitantul, în termen de cel mult două luni de la aceeaşi dată, indicând motivele care justifică prelungirea termenului şi data la care cererea urmează să fie acceptată sau respinsă. (6) Solicitanţii a căror calificare este respinsă sunt informaţi cu privire la decizia de respingere şi motivele acesteia cât mai curând posibil şi nu mai târziu de 15 zile de la data luării deciziei de respingere. (7) Entitatea contractantă care instituie şi utilizează un sistem de calificare poate pune capăt calificării unui operator economic numai din motive bazate pe criteriile de calificare menţionate la alin. (2). Orice intenţie de a pune capăt unei calificări se comunică operatorului economic anticipat, în scris, cu cel puţin 15 zile înainte de data la care urmează să înceteze calificarea, împreună cu motivul sau motivele care justifică acţiunea propusă. (8) În cazul în care invitaţia de participare la o procedură concurenţială de ofertare se face prin intermediul unui anunţ privind existenţa unui sistem de calificare, contractele de achiziţii sectoriale specifice pentru bunuri, lucrări sau servicii incluse în sistemul de calificare se atribuie prin procedura de licitaţie restrânsă sau cea de negociere competitivă, în cadrul cărora toţi ofertanţii şi participanţii sunt selectaţi dintre candidaţii deja calificaţi în

conformitate cu un astfel de sistem. (9) Orice taxe care sunt facturate în legătură cu cererile de calificare ori cu actualizarea sau menținerea unui nivel de calificare deja obținut conform unui sistem de calificare sunt proporționale cu costurile generate.

RU

(1) Закупающий субъект может создавать и применять систему квалификации экономических операторов. Закупающий субъект, создающий или применяющий систему квалификации, обеспечивает экономическим операторам возможность подачи заявок на квалификацию в любое время. (2) Закупающий субъект устанавливает объективные правила и критерии исключения и отбора экономических операторов, подающих заявки на квалификацию, равно как и объективные правила и критерии использования системы квалификации, которые регулируют такие аспекты, как условия включения в эту систему, периодическое обновление квалификаций – при наличии таковых– и срок действия этой системы. Если эти правила и критерии включают технические спецификации, применяются положения статей 52, 53 и 531. Правила и критерии могут обновляться по мере необходимости. (3) Правила и критерии, указанные в части (2), предоставляются экономическим операторам по их запросу. Обновленные критерии и правила доводятся до сведения заинтересованных экономических операторов. Если закупающий субъект признает, что системы квалификации других субъектов или органов соответствуют его требованиям, он сообщает заинтересованным экономическим операторам наименования этих субъектов или органов. (4) Закупающий субъект проводит квалификационный отбор экономических операторов в соответствии с правилами и

критериями, указанными в части (2), и ведет письменный учет экономических операторов, прошедших квалификацию. Такой учет может формироваться по категориям в зависимости от вида договора, для которого действует квалификация. (5) Закупающий субъект, создающий и применяющий систему квалификации, информирует заявителей о принятом им решении о квалификации в срок, не превышающий шести месяцев. Если решение принимается в срок, превышающий

четыре месяца со дня подачи заявки, закупающий субъект информирует об этом заявителя в течение не позднее двух месяцев с того же дня с указанием причин продления срока и предполагаемой даты принятия или отклонения заявки. (6) Заявители, не прошедшие квалификацию, информируются о решении об отклонении и его причинах в кратчайший срок, но не позднее 15 дней со дня принятия соответствующего решения. (7) Закупающий субъект, создающий и применяющий систему квалификации, может прекратить действие квалификации экономического оператора только по основаниям, связанным с критериями квалификации, указанными в части(2). Экономический оператор должен быть уведомлен в письменной форме о любом намерении прекратить действие квалификации не менее чем за15 дней до дня прекращения ее действия с указанием причины или причин, обосновывающих такое решение. (8) Если приглашение к участию в конкурентной процедуре представления оферт осуществляется посредством объявления о существовании системы квалификации, конкретные договоры о секторальных закупках в отношении товаров, работ или услуг, включенных в систему

квалификации, присуждаются посредством процедуры ограниченных торгов или конкурентных переговоров, в рамках которой все оференты и кандидаты отбираются из числа экономических операторов, уже прошедших квалификацию в соответствии с такой системой. (9) Любые сборы, взимаемые в связи с запросами о квалификации или с обновлением или сохранением уже полученного уровня квалификации в рамках системы квалификации, должны быть пропорциональны произведенным затратам.

Вернуться

RO · Articolul 68. Criterii de calificare și de selecție
RU · Статья 68. Критерии квалификации и отбора

RO

(1) Entităţile contractante pot stabili norme şi criterii obiective pentru selecţia ofertanţilor sau a candidaţilor. Aceste norme şi criterii sunt puse la dispoziţia operatorilor economici interesaţi. (2) În măsura în care este necesar să fie asigurat un echilibru adecvat între caracteristicile speciale ale procedurii de achiziţie sectorială şi resursele necesare pentru

realizarea sa, entităţile contractante pot stabili, în cadrul procedurilor de licitaţie restrânsă, de negociere competitivă, de dialog competitiv sau de parteneriat pentru inovare, norme şi criterii obiective care reflectă această necesitate şi permit entităţii contractante să reducă numărul de candidaţi care vor fi invitaţi să depună oferte ori să participe la dialog sau la negociere. Numărul candidaţilor selectaţi trebuie să ia în considerare necesitatea de a asigura o concurenţă reală. (3) Entitatea contractantă are obligaţia de a exclude din procedura de atribuire orice ofertant/candidat care se află în una dintre următoarele situaţii: 1) a fost condamnat,

printr-o hotărâre definitivă a unei instanţe judecătoreşti, pentru participare la activităţile unei organizaţii sau grupări criminale, pentru corupţie, pentru fraudă şi/sau pentru spălare de bani, pentru infracţiuni de terorism sau infracţiuni legate de activităţi teroriste, pentru finanţarea terorismului, pentru exploatarea prin muncă a copiilor sau alte forme de trafic de persoane; 2) o persoană condamnată printr-o hotărâre definitivă a instanţei judecătoreşti pentru infracţiunile prevăzute la pct. 1) este membru al organismului de administrare, de conducere sau de control al respectivului ofertant/candidat sau are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia; 3) are cunoştinţă că ofertantul/candidatul are obligaţii fiscale restante, fapt stabilit printr-o hotărâre judecătorească definitivă sau printr-un act administrativ individual în conformitate cu prevederile legale ale Republicii Moldova sau ale ţării în care acesta este stabilit; 4) înregistrează obligaţii fiscale restante faţă de bugetul public naţional, fapt pe care entitatea contractantă îl poate demonstra prin probe pertinente şi concludente; 5) a încălcat obligaţiile aplicabile în domeniile mediului, social şi al muncii, în cazul în care entitatea contractantă demonstrează acest fapt prin orice probe pertinente şi concludente; 6) se află în perioada de observaţie sau în stare de insolvabilitate, conform Legii insolvabilităţii nr. 149/2012, sau în proces de lichidare sau de dizolvare; 7) a comis o abatere profesională, constatată de o autoritate competentă, care îi pune la îndoială integritatea, în cazul în care entitatea contractantă poate demonstra acest fapt prin orice probe pertinente şi concludente; 8) se află într-o situaţie de conflict de interese, în sensul art. 34, care nu poate fi remediată în mod efectiv prin orice alte măsuri mai puţin invazive; 9) a încheiat cu alţi operatori economici acorduri ce vizează

denaturarea concurenței, în cazul în care entitatea contractantă are suficiente indicii plauzibile pentru a demonstra acest fapt. Se consideră că entitatea contractantă are suficiente indicii plauzibile pentru a considera că un operator economic a încheiat cu alți operatori economici acorduri ce vizează denaturarea concurenței în cadrul sau în legătură cu procedura în cauză în următoarele situații:

a) ofertele sau candidaturile transmise de doi sau mai mulți operatori economici participanți la procedura de atribuire prezintă asemănări semnificative din punctul de vedere al conținutului documentelor nestandardizate, potrivit documentației de atribuire; b) în cadrul organelor de conducere a doi sau mai mulți operatori economici participanți la procedura de atribuire se regăsesc aceleași persoane sau persoane care sunt soți, rude ori afini până la gradul al doilea inclusiv, sau persoane care au interese comune de natură personală, financiară, economică sau de orice altă natură; c) un ofertant/candidat a depus două sau mai multe oferte/cereri de participare atât individual, cât și în asociere cu alți operatori economici sau doar în asociere cu alți operatori economici; d) un ofertant/candidat și-a depus oferta/candidatura individuală în asociere cu alți operatori economici și este nominalizat ca subcontractant în cadrul unei alte oferte/candidaturi; 10) s-a produs o denaturare a concurenței din cauza participării anterioare a operatorului economic la pregătirea procedurii de achiziție, astfel cum se menționează la art. 51, ce nu poate fi remediată prin alte măsuri mai puțin invazive; 11) a cauzat anterior un prejudiciu părții contractante și a determinat rezoluțiunea contractului prin neexecutarea esențială a clauzelor prevăzute de un contract de achiziție sectorială, un contract de achiziție publică sau de un contract de concesiune încheiat cu o

autoritate/entitate contractantă; 12) a făcut declarații false la furnizarea informațiilor necesare pentru verificarea absenței motivelor de excludere sau a îndeplinirii criteriilor de selecție sau nu a divulgat aceste informații, sau nu este în măsură să prezinte documentele justificative solicitate în conformitate cu art. 72; 13) a încercat să influențeze ilegal procesul decizional al entității contractante ori să obțină informații confidențiale care l-ar avantaja în cadrul procedurii de atribuire, ori a prezentat, din neglijență, informații false care ar putea influența semnificativ decizia entității contractante privind excluderea, selecția sau atribuirea. (4) Entitatea contractantă are obligația de a exclude, în orice moment al procedurii de atribuire, ofertantul/candidatul care, având în vedere faptele comise sau omise înaintea ori în cursul procedurii de atribuire, se află în una dintre situațiile menționate la alin. (3). (5) Prevederile alin. (3) pct. 3) și 4) nu se aplică în cazul în care ofertantul/candidatul și-a stins obligațiile fiscale respective sau beneficiază de eșalonarea stingerii acestora. (6) Prin derogare de la prevederile alin. (3) pct. 3), 4) și ale alin. (5), entitatea contractantă, în cazul în care mărimea obligațiilor fiscale este în mod evident disproporționată față de avantajele economice ale ofertei, are dreptul să nu excludă ofertantul/candidatul din procedura de atribuire cu condiția că cuantumul impozitelor, taxelor și al contribuțiilor datorate și restante la bugetul public național este mai mic de 10 000 MDL și că, până la data semnării contractului, obligațiile fiscale respective vor fi stinse.

(7) Prin derogare de la prevederile alin. (3) pct. 3) și 4), în cazul în care operatorul economic a fost informat cu privire la suma exactă datorată ca urmare a încălcării obligațiilor sale fiscale într-un moment în care nu a avut posibilitatea să ia

măsurile prevăzute la alin. (5) înainte de expirarea termenului pentru depunerea candidaturii/ofertei, entitatea contractantă are dreptul să nu excludă ofertantul/candidatul din procedura de atribuire cu condiția că, până la data semnării contractului, acesta își va stinge obligațiile fiscale sau va beneficia de eșalonarea stingerii acestora. (8) Prin derogare de la prevederile alin. (3) pct. 9) lit. b), entitatea contractantă are dreptul să nu excludă ofertantul/candidatul din procedura de atribuire dacă a stabilit că acesta este capabil să execute contractul de achiziție sectorială, ținând cont de prevederile Legii insolvabilității nr. 149/2012. (9) Orice ofertant/candidat care se află în una dintre situațiile menționate la alin. (3) pct. 1), 2) și 5)–13) are dreptul să prezinte dovezi care să arate că măsurile luate de el sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea sa, în pofida existenței unui motiv de excludere. Dacă aceste dovezi sunt suficiente în mod obiectiv, ofertantul/candidatul în cauză nu este exclus de la procedura de atribuire. (10) În sensul alin. (9), ofertantul/candidatul demonstrează că a plătit ori s-a angajat să plătească o compensație pentru repararea eventualelor prejudicii cauzate prin infracțiune sau printr-o abatere profesională, că a clarificat complet faptele și împrejurările, cooperând activ cu autoritățile abilitate în investigarea cazului, și că a întreprins măsuri concrete la nivel tehnic, organizațional și în materie de personal pentru a preveni orice noi infracțiuni sau abateri profesionale. (11) Măsurile întreprinse de ofertant/candidat în sensul alin. (10) sunt evaluate ținând seama de gravitatea și circumstanțele particulare ale infracțiunii sau ale abaterii profesionale. În cazul în care consideră că măsurile întreprinse sunt insuficiente, entitatea contractantă informează ofertantul/candidatul cu privire la motivele excluderii. (12) În ceea ce privește plata impozitelor, a

taxelor și a contribuțiilor la bugetul public național, verificarea lipsei de restanțe se face la momentul evaluării, atunci când se atribuie un contract de achiziție sectorială.

RU

(1) Закупающие субъекты вправе устанавливать объективные правила и критерии отбора оферентов или кандидатов. Эти правила и критерии предоставляются заинтересованным экономическим операторам. (2) В той мере, в какой это необходимо для обеспечения надлежащего баланса между особенностями процедуры секторальной закупки и ресурсами, необходимыми для ее проведения, закупающие субъекты могут в рамках процедур ограниченных торгов, конкурентных переговоров, конкурентного диалога или инновационного партнерства устанавливать объективные правила и критерии, отражающие такую необходимость и позволяющие этим субъектам сократить число кандидатов, подлежащих приглашению к подаче оферт либо участию в диалоге или переговорах. Число отобранных кандидатов должно определяться с учетом необходимости обеспечения реальной конкуренции. (3) Закупающий субъект обязан исключить из процедуры присуждения любого оферента/кандидата, который находится в одной из следующих ситуаций: 1) осужден окончательным решением судебной инстанции за участие в деятельности преступной организации или группы, за коррупцию, мошенничество

и/или отмывание денег, террористические преступления или преступления, связанные с террористической деятельностью, за финансирование терроризма, эксплуатацию детского труда и иные формы торговли

людьми; 2) осужден окончательным решением судебной инстанции за преступления, предусмотренные пунктом 1), является членом административного, руководящего или контрольного органа соответствующего оферента/кандидата или обладает полномочиями, связанными с представительством, принятием решений или контролем в этом органе; 3) закупающему субъекту известно, что у оферента/кандидата имеются просроченные налоговые обязательства, наличие которых установлено окончательным решением судебной инстанции или индивидуальным административным актом в соответствии с положениями законодательства Республики Молдова или страны регистрации оферента/кандидата; 4) у него имеются просроченные налоговые обязательства перед национальным публичным бюджетом, что может быть подтверждено закупающим субъектом с помощью достаточных и убедительных доказательств; 5) нарушил применимые обязательства в области охраны окружающей среды, социальной защиты и трудовых отношений, что может быть подтверждено закупающим субъектом с помощью достаточных и убедительных доказательств; 6) находится под наблюдением или в положении несостоятельности в соответствии с Законом о несостоятельности № 149/2012 либо в процессе ликвидации или роспуска; 7) совершил установленный компетентным органом профессиональный проступок, ставящий под сомнение его неподкупность, – в случае, если закупающий субъект может доказать этот факт с помощью достаточных и убедительных доказательств; 8) находится в ситуации конфликта интересов в значении, предусмотренном статьей 34, которая не может быть

фактически урегулирована с помощью иных менее инвазивных мер; 9) заключил с другими экономическими операторами соглашения, направленные на искажение конкуренции, – при наличии у закупающего органа достаточно веских оснований для подтверждения этого факта. Считается, что у закупающего органа имеются достаточно веские основания полагать, что экономический оператор заключил с другими экономическими операторами соглашения, направленные на искажение конкуренции в рамках данной процедуры или в связи с ней, в следующих случаях: a) оферты или кандидатуры, переданные двумя или более экономическими операторами, участвующими в процедуре присуждения, имеют существенное сходство по содержанию нестандартизированных документов согласно документации о присуждении;

b) в руководящих органах двух или более экономических операторов, участвующих в процедуре присуждения, состоят одни и те же лица или лица, являющиеся супругами, родственниками или свойственниками до второй степени включительно, или лица, имеющие общие интересы личного, финансового, экономического или иного характера; c) оферент/кандидат подал две или более оферты/заявки на участие – как индивидуально, так и совместно с другими экономическими операторами или только совместно с другими экономическими операторами; d) оферент/кандидат представил свою индивидуальную оферту/кандидатуру совместно с другими экономическими операторами и одновременно указан в качестве субподрядчика в другой оферте/кандидатуре; 10) установлено согласно статье 51

искажение конкуренции в связи с предыдущим участием экономического оператора в подготовке процедуры закупки, и такое искажение не может быть урегулировано с помощью иных менее инвазивных мер; 11) ранее причинил ущерб стороне договора, что привело к расторжению договора вследствие существенного неисполнения условий, предусмотренных договором о секторальной закупке, договором о государственной закупке или концессионным договором, заключенным с закупающим органом/закупающим субъектом; 12) представил ложные сведения при предоставлении информации, необходимой для проверки отсутствия оснований для исключения или соответствия критериям отбора, или не раскрыл такую информацию либо не может представить подтверждающие документы, запрашиваемые в соответствии со статьей 72; 13) предпринял попытку незаконно повлиять на процесс принятия закупающим субъектом решений или получить конфиденциальную информацию, способную предоставить ему преимущество в рамках процедуры присуждения, или по небрежности предоставил ложную информацию, способную существенно повлиять на решение закупающего субъекта об исключении, отборе или присуждении. (4) Закупающий субъект обязан на любом этапе процедуры присуждения исключить оферента/кандидата, который – с учетом действий или бездействия до или во время процедуры присуждения – находится в одной из ситуаций, указанных в части (3). (5) Положения пунктов 3) и 4) части (3) не применяются, если оферент/кандидат погасил свои налоговые обязательства или ему предоставлена рассрочка их погашения. (6) В отступление от положений пунктов 3)–4) части (3) и части (5)

закупающий субъект вправе не исключать оферента/кандидата из процедуры присуждения, если размер налоговых обязательств явно несоразмерен экономическим преимуществам оферты, при условии, что сумма задолженности по просроченным налогам, сборам и

взносам в национальный публичный бюджет составляет менее 10 000 молдавских леев и соответствующие налоговые обязательства будут погашены до даты подписания договора. (7) В отступление от положений пунктов 3) и 4) части (3) закупающий субъект вправе не исключать оферента/кандидата из процедуры присуждения, если экономический оператор был уведомлен о точной сумме задолженности в результате нарушения своих налоговых обязательств в тот момент, когда у него не было возможности принять меры, предусмотренные частью (5), до истечения срока представления кандидатуры/оферты, при условии, что до даты подписания договора он погасил свои налоговые обязательства или ему предоставлена рассрочка их погашения. (8) В отступление от подпункта b) пункта 9) части (3) закупающий субъект вправе не исключать оферента/кандидата из процедуры присуждения, если установит, что соответствующий оферент/кандидат способен исполнить договор о секторальной закупке с учетом положений Закона о несостоятельности № 149/2012. (9) Оферент/кандидат, находящийся в одной из ситуаций, указанных в пунктах 1), 2) и 5)–13) части (3), вправе представить доказательства, что принятые им меры являются достаточными для подтверждения его надежности, несмотря на наличие основания для исключения. Если такие доказательства являются объективно достаточными,

соответствующий оферент/кандидат не исключается из процедуры присуждения. (10) Для целей применения части (9) оферент/кандидат доказывает, что он выплатил или обязался выплатить компенсацию за возможный ущерб, причиненный преступлением или профессиональным проступком, полностью установил факты и обстоятельства, активно сотрудничая с уполномоченными органами в ходе расследования дела, а также принял конкретные меры технического, организационного и кадрового характера для предотвращения любых новых преступлений или профессиональных проступков. (11) Меры, принятые оферентом/кандидатом для целей части (10), оцениваются с учетом сложности и конкретных обстоятельств преступления или профессионального проступка. Если закупающий субъект считает принятые меры недостаточными, он информирует оферента/кандидата о причинах исключения. (12) В части, касающейся уплаты налогов, сборов и взносов в национальный публичный бюджет, проверка отсутствия задолженностей осуществляется на момент оценки при присуждении договора о секторальной закупке.

Вернуться

RO · Articolul 69. Utilizarea capacităților părților terțe
RU · Статья 69. Использование возможностей

RO

(1) Operatorul economic are dreptul, dacă este cazul, în legătură cu un anumit contract de achiziție sectorială sau atunci când solicită calificarea într-un sistem de calificare, să invoce susținerea unui terț/unor terți în ceea ce privește îndeplinirea criteriilor referitoare la situația economică și financiară și/sau la

capacitatea tehnică și profesională, indiferent de natura relațiilor juridice existente între operatorul economic și terțul respectiv/terții respectivi. (2) În ceea ce privește îndeplinirea criteriilor referitoare la calificările educaționale și profesionale ale personalului operatorului economic care prestează servicii ori execută lucrări sau ale conducerii acestuia, precum și la experiența profesională relevantă, operatorul economic poate să se bazeze pe capacitatea terțului susținător/terților susținători

doar atunci când acesta din urmă/aceștia din urmă va/vor desfășura efectiv lucrările sau serviciile în legătură cu care sunt necesare respectivele calificări. (3) În cazul în care operatorul economic își demonstrează situația economică și financiară și/sau capacitatea tehnică și/sau profesională invocând susținerea unui terț/unor terți, în conformitate cu prevederile alin. (1) și (2), operatorul economic are obligația de a demonstra entității contractante că a luat toate măsurile necesare pentru a avea acces în orice moment la resursele necesare, prezentând un angajament în acest sens din partea terțului/terților. (4) În cazul în care entitatea contractantă, în temeiul art. 70, aplică criteriile de calificare și de selecție prevăzute de Legea nr. 325/2025 privind achizițiile publice, aceasta verifică, în conformitate cu art. 70 alin. (5) din prezenta lege, dacă terțul/terții care asigură susținerea în ceea ce privește îndeplinirea criteriilor referitoare la situația economică și financiară ori la capacitatea tehnică și/sau profesională îndeplinește/îndeplinesc criteriile de selecție sau nu se încadrează în unul dintre motivele de excludere prevăzute la art. 58 din Legea nr. 325/2025 privind achizițiile publice. (5) Dacă terțul/terții nu îndeplinește/îndeplinesc criteriile de selecție sau se încadrează în unul dintre motivele de excludere prevăzute la art. 58 din Legea nr. 325/2025 privind achizițiile publice,

entitatea contractantă solicită ca operatorul economic să înlocuiască terțul susținător/terții susținători, în caz contrar oferta se consideră inacceptabilă. (6) În cazul în care un operator economic demonstrează îndeplinirea criteriilor referitoare la situația economică și financiară invocând susținerea unui terț/unor terți, entitatea contractantă solicită ca operatorul economic și terțul susținător/terții susținători să răspundă în mod solidar pentru executarea contractului de achiziție sectorială. (7) În cazul în care mai mulți operatori economici se asociază pentru a participa în comun la procedura de atribuire, îndeplinirea criteriului privind capacitatea tehnică și profesională și a celui privind situația economică și financiară se demonstrează prin luarea în considerare a resurselor tuturor membrilor asociației, iar entitatea contractantă solicită ca aceștia să răspundă în mod solidar pentru executarea contractului de achiziție sectorială. (8) În cazul în care mai mulți operatori economici se asociază pentru a participa în comun la procedura de atribuire, aceștia pot beneficia de susținerea unui terț/unor terți în vederea îndeplinirii criteriilor referitoare la situația economică și financiară și/sau capacitatea tehnică și profesională în condițiile prezentei legi. (9) În cazul contractelor de achiziții sectoriale de lucrări sau de servicii și al lucrărilor sau operațiunilor de amplasare/instalare efectuate în cadrul unui contract de achiziție sectorială de bunuri, entitatea contractantă poate impune ca anumite sarcini esențiale să fie realizate în mod direct de către ofertant sau, în cazul unei oferte depuse de o asociație de operatori economici, de către un anumit membru al asociației.

RU

третьей стороны (1) При необходимости экономический оператор вправе в связи с конкретным договором о

секторальной закупке или при подаче заявки на квалификацию в рамках системы квалификации ссылаться на поддержку третьей стороны в части соответствия

критериям, касающимся финансово-экономического положения и/или профессионально-технического потенциала, независимо от характера существующих между экономическим оператором и соответствующей третьей стороной правоотношений. (2) В части соответствия критериям, касающимся образовательных и профессиональных квалификаций персонала экономического оператора, оказывающего услуги или выполняющего работы, или его руководства, а также соответствующего профессионального опыта, экономический оператор может опираться на возможности оказывающей ему поддержку третьей стороны, только если ею фактически будут выполняться работы или оказываться услуги, в связи с которыми требуются такие квалификации. (3) Если экономический оператор подтверждает свое финансово-экономическое положение и/или свой профессионально-технический потенциал, ссылаясь на поддержку третьей стороны в соответствии с положениями частей(1) и (2), экономический оператор обязан продемонстрировать закупающему субъекту, что принял все необходимые меры для обеспечения своего постоянного доступа к необходимым ресурсам, представив соответствующее обязательство третьей стороны. (4) Если закупающий субъект на основании статьи 70 применяет критерии квалификации и отбора, предусмотренные Законом о государственных закупках № 325/2025, он проверяет в порядке, предусмотренном частью (5) статьи 70 настоящего

закона, соответствует ли третья сторона, обеспечивающая экономическому оператору поддержку в части соответствия критериям, касающимся финансово-экономического положения или профессионально-технического потенциала, критериям отбора и не подпадает ли она под одно из оснований для исключения, предусмотренных статьей 58 Закона о государственных закупках № 325/2025. (5) Если третья сторона не соответствуют критериям отбора или подпадает под одно из предусмотренных статьей 58 Закона о государственных закупках№ 325/2025 оснований для исключения, закупающий субъект требует от экономического оператора заменить оказывающую ему поддержку третью сторону; в противном случае его оферта считается неприемлемой. (6) Если экономический оператор подтверждает соответствие критериям, касающимся финансово-экономического положения, ссылаясь на поддержку третьей стороны, закупающий орган требует, чтобы экономический оператор и оказывающая ему поддержку третья сторона несли солидарную ответственность за исполнение договора о секторальной закупке. (7) Если несколько экономических операторов объединяются для совместного участия в процедуре присуждения, соответствие критериям, касающимся профессионально-технического потенциала и финансово-экономического положения, подтверждается с учетом ресурсов всех членов объединения, и закупающий субъект требует, чтобы они несли солидарную ответственность за исполнение договора о секторальной закупке.

(8) Если несколько экономических операторов объединяются для совместного участия в процедуре присуждения, они могут воспользоваться поддержкой третьей стороны для соответствия критериям, касающимся финансово-экономического положения и/или профессионально-технического потенциала, в соответствии с настоящим законом. (9) Для договоров о секторальных закупках работ или услуг, а также работ или операций по монтажу и установке, выполняемых в рамках договора о секторальной закупке товаров, закупающий субъект может потребовать, чтобы отдельные главные задачи выполнялись непосредственно оферентом или – в случае подачи оферты объединением экономических операторов – определенным членом этого объединения.

Вернуться

RO · Articolul 70. Utilizarea criteriilor de calificare
RU · Статья 70. Использование критериев квалификации и отбора,

RO

și de selecție prevăzute de Legea

nr. 325/2025 privind achizițiile publice (1) Normele și criteriile obiective de calificare și de selecție a operatorilor economici care solicită calificarea într-un sistem de calificare, precum și normele și criteriile obiective de calificare și de selecție a ofertanților și a candidaților într-un sistem de calificare, dar și în cadrul procedurilor de licitație deschisă, de licitație restrânsă, de negociere, de dialog competitiv sau de parteneriat pentru inovare pot include criteriile de calificare prevăzute la art. 58 din Legea nr. 325/2025 privind achizițiile publice, în termenele și în

condițiile prevăzute de acest articol. (2) În cazul în care entitatea contractantă este o autoritate contractantă, normele și criteriile menționate la alin. (1) includ criteriile de calificare prevăzute la art. 58 alin. (1)–(5) din Legea nr. 325/2025 privind achizițiile publice. (3) În cazul în care cota statului în capitalul social al entității contractante depășește 50%, normele și criteriile menționate la alin. (1) includ criteriile de calificare prevăzute la art. 58 alin. (1)–(5) și (8) din Legea nr. 325/2025 privind achizițiile publice. (4) Entitățile contractante pot utiliza și criteriile de selecție prevăzute la art. 59 din Legea nr. 325/2025 privind achizițiile publice, în termenele și în condițiile prevăzute, în special în ceea ce privește limitele cerințelor referitoare la cifra de afaceri anuală, stabilite la art. 59 alin. (7) din legea menționată. (5) În scopul aplicării alin. (1)–(3), entitatea contractantă respectă prevederile art. 60–62 din Legea nr. 325/2025 privind achizițiile publice.

RU

предусмотренных Законом о государственных закупках № 325/2025 (1) Нормы и объективные критерии квалификации и отбора экономических операторов, запрашивающих квалификацию в системе квалификации, а также нормы и объективные критерии квалификации и отбора оферентов и кандидатов в системе квалификации, а также в рамках процедур открытых торгов, ограниченных торгов, переговоров, конкурентного диалога или инновационного партнерства могут включать критерии квалификации, предусмотренные статьей 58 Закона о государственных закупках № 325/2025, в соответствии со сроками и условиями, предусмотренными настоящей статьей. (2) Если закупающий субъект является закупающий

органом, нормы и критерии, указанные в части (1), включают критерии квалификации, предусмотренные частями (1)–(5) статьи 58 Закона о государственных закупках № 325/2025. (3) Если доля государства в уставном капитале закупающего субъекта превышает 50 процентов, нормы и критерии, указанные в части (1), включают критерии квалификации, предусмотренные частями (1)–(5) и (8) статьи 58 Закона о государственных закупках № 325/2025. (4) Закупающие субъекты также могут использовать критерии отбора, предусмотренные статьей 59 Закона о государственных закупках № 325/2025, в соответствии с предусмотренными сроками и условиями, в частности в части ограничения требований к годовому обороту, установленных в части(7) статьи 59 указанного закона. (5) Для целей применения положений частей (1)–(3) закупающий субъект соблюдает положения статей 60–62 Закона о государственных закупках № 325/2025.

Вернуться

RO · Articolul 71. Standarde de asigurare a calității
RU · Статья 71. Стандарты обеспечения качества и стандарты

RO

și standarde de management al mediului (1) În cazul în care entitatea contractantă solicită prezentarea unor certificate emise de organisme independente, prin care se atestă faptul că operatorul economic respectă anumite standarde de asigurare a calității, inclusiv privind accesibilitatea pentru persoanele cu dizabilități, aceasta trebuie să se raporteze la sistemele de asigurare a calității bazate pe seriile de standarde europene

relevante, certificate de organisme acreditate. (2) În cazul în care entitatea contractantă solicită prezentarea unor certificate emise de organisme independente, prin care se atestă faptul că operatorul economic respectă anumite standarde de asigurare a calității sau sisteme de management al mediului, aceasta trebuie să se raporteze: a) fie la Sistemul Comunitar de Management de Mediu și Audit (EMAS) ori la alte sisteme de management al mediului recunoscute de Comisia Europeană, ale căror referințe sunt publicate în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene; b) fie la standardele de management al mediului bazate pe standarde europene sau internaționale relevante, emise de organisme acreditate.

(3) În conformitate cu principiul recunoașterii reciproce, entitatea contractantă are obligația de a accepta certificatele echivalente cu cele prevăzute la alin. (1) și (2), emise de organisme de certificare acreditate, stabilite în statele membre ale UE. (4) În cazul în care un operator economic nu are posibilitatea de a obține un certificat de calitate sau de mediu solicitat de entitatea contractantă ori nu are posibilitatea de a-l obține în termenele stabilite din motive care nu-i sunt imputabile, entitatea contractantă are obligația de a accepta orice alte probe sau dovezi prezentate de operatorul economic respectiv, în măsura în care probele/dovezile prezentate confirmă asigurarea unui nivel corespunzător al calității ori, după caz, al protecției mediului, echivalent cu cel solicitat de entitatea contractantă. (5) Agenția Achiziții Publice pune la dispoziția statelor membre ale UE, la cerere, toate informațiile referitoare la documentele prezentate ca dovadă a respectării standardelor de calitate și de mediu menționate la alin. (1)–(4).

RU

экологического менеджмента

(1) Если закупающий субъект требует представить сертификаты, выданные независимыми органами и подтверждающие соблюдение экономическим оператором стандартов обеспечения качества, в том числе касающихся доступности для лиц с ограниченными возможностями, он должен ссылаться на системы обеспечения качества, основанные на соответствующих европейских сериях стандартов и сертифицированные аккредитованными органами. (2) Если закупающий субъект требует представить сертификаты, выданные независимыми органами, подтверждающими соблюдение экономическим оператором стандартов обеспечения качества или систем экологического менеджмента, он должен ссылаться: a) на Систему экологического менеджмента и аудита Сообщества (EMAS) или другие системы экологического менеджмента, признанные Европейской комиссией, ссылки на которые публикуются в Официальном журнале Европейского Союза; или b) на стандарты экологического менеджмента, основанные на соответствующих европейских или международных стандартах, изданных аккредитованными органами. (3) Закупающий субъект в соответствии с принципом взаимного признания обязан принимать равноценные предусмотренным частями (1) и (2) сертификаты, выданные сертифицированными аккредитованными органами, зарегистрированными в государствах – членах ЕС. (4) Если экономический оператор не имеет возможности получить запрашиваемый закупающим субъектом сертификат качества или экологический сертификат или не имеет возможности

получить его в установленные сроки по не зависящим от него причинам, закупающий субъект обязан принять любые иные подтверждения/доказательства, представленные таким экономическим оператором, если соответствующие подтверждения или доказательства удостоверяют обеспечение надлежащего уровня качества или по обстоятельствам охраны окружающей среды, эквивалентного требуемому закупающим субъектом. (5) Агентство государственных закупок предоставляет государствам – членам ЕС по их запросу всю информацию, касающуюся документов, представленных в качестве доказательства соблюдения стандартов качества и экологических стандартов, указанных в частях (1)–(4).

Вернуться

RO · Articolul 72. Declarația pe propria răspundere
RU · Статья 72. Декларация под свою ответственность

RO

(1) La momentul depunerii ofertelor sau a cererilor de participare, entitatea contractantă acceptă ca dovadă preliminară, în locul certificatelor eliberate de autoritățile publice sau de terți, o declarație pe propria răspundere actualizată, care confirmă că operatorul economic în cauză îndeplinește cumulativ următoarele condiții: a) nu se află în niciuna dintre situațiile de excludere menționate la art. 68 și 70; b) îndeplinește criteriile privind capacitatea de exercitare a activității profesionale, capacitatea economică și financiară, precum și capacitatea tehnică și profesională, inclusiv conformitatea cu standardele de asigurare a calității și de protecție a mediului, astfel cum a fost solicitat de entitatea contractantă; c) dacă este cazul, îndeplinește criteriile de

selecţie stabilite de entitatea contractantă în conformitate cu prevederile prezentei legi. (2) În cazul în care operatorul economic demonstrează îndeplinirea criteriilor privind situaţia economică şi financiară sau privind capacitatea tehnică şi profesională invocând susţinerea unui terţ/unor terţi, declaraţia pe propria răspundere include, de asemenea, informaţiile menţionate la alin. (1) cu privire la terţul susţinător/terţii susţinători. (3) În cazul în care operatorul economic intenţionează să subcontracteze o parte/părţi din contract, declaraţia pe propria răspundere include şi informaţiile solicitate cu privire la subcontractanţi. (4) Declaraţia pe propria răspundere, pe lângă informaţiile prevăzute la alin. (1)–(3), conţine şi informaţii cu privire la autoritatea publică sau partea terţă responsabilă de întocmirea documentelor justificative, precum şi o declaraţie oficială care să ateste că operatorul economic are obligaţia de a prezenta, la cerere şi fără întârziere, documentele justificative respective. (5) În cazul în care entitatea contractantă poate obţine documentele justificative

prevăzute la alin. (4) în mod direct, prin accesarea unei baze de date, declaraţia pe propria răspundere cuprinde, de asemenea, informaţiile solicitate în acest scop, cum ar fi adresa de internet a bazei de date, orice date de identificare şi, dacă este cazul, declaraţia necesară de acordare a consimţământului. (6) Entitatea contractantă poate solicita ofertanţilor/candidaţilor să depună toate sau o parte din documentele justificative, ca dovadă a informaţiilor cuprinse în declaraţia pe propria răspundere, în orice moment pe durata desfăşurării unei proceduri de achiziţie sectorială, dacă acest lucru este necesar pentru a asigura desfăşurarea corespunzătoare a procedurii.[Capitolul IX în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

(1) На момент подачи оферт или заявок на участие закупающий субъект принимает в качестве предварительного доказательства вместо справок, выдаваемых органами публичной власти или третьей стороной, актуализированную декларацию под свою ответственность, которая подтверждает, что соответствующий экономический оператор соответствует в совокупности следующим условиям: a) не находится ни в одной из указанных в статьях 68 и 70 ситуаций, являющихся основанием для исключения;

b) соответствует критериям, касающимся способности осуществлять профессиональную деятельность, а также финансово-экономического положения и профессионально-технического потенциала, включая соответствие стандартам обеспечения качества и охраны окружающей среды в объеме, требуемом закупающему субъекту; c) в соответствующих случаях отвечает установленным закупающим субъектом критериям отбора согласно положениям настоящего закона. (2) Если экономический оператор подтверждает соответствие критериям, касающимся финансово-экономического положения или профессионально- технического потенциала, ссылаясь на поддержку третьей стороны, декларация под свою ответственность включает также указанную в части (1) информацию о поддерживающей его третьей стороне. (3) Если экономический оператор намеревается передать на субподряд часть/части договора, декларация под свою ответственность также включает запрашиваемую информацию о субподрядчиках. (4) Помимо информации, предусмотренной частями (1)–(3), декларация под свою

ответственность содержит информацию об органе публичной власти или третьей стороне, ответственной за составление подтверждающих документов, а также официальную декларацию о том, что экономический оператор обязан представить по запросу и без задержки соответствующие подтверждающие документы. (5) В случае если закупающий субъект может получить подтверждающие документы, предусмотренные частью (4), посредством прямого доступа к какой-либо базе данных, декларация под свою ответственность также включает запрошенную для этой цели информацию, в частности интернет-адрес базы данных, любые идентификационные данные и в зависимости от обстоятельств необходимую декларацию о даче согласия. (6) Закупающий субъект может потребовать от оферентов/кандидатов представления всех или части подтверждающих документов в качестве доказательства информации, содержащейся в декларации под свою ответственность, в любой момент в ходе проведения процедуры секторальной закупки, если это необходимо для обеспечения надлежащего проведения этой процедуры.».[Глава IX в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Capitolul X. ATRIBUIREA CONTRACTULUI
RU · Глава X. ПРИСУЖДЕНИЕ ДОГОВОРА

RO · Articolul 76. Criteriile de atribuire a contractului
RU · Статья 76. Критерии присуждения договора

de achiziţie sectorială[Art.76 denumirea în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](1) Fără a aduce atingere actelor normative privind preţul anumitor bunuri ori remunerarea anumitor servicii, entitatea contractantă atribuiecontractul de achiziţie sectorială ofertantului care a depus oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic.[Art. 76 al.(1) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) În sensul alin. (1), entitatea contractantă stabilește oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic pe baza criteriului de atribuire și a factorilor de evaluare prevăzuți în documentația de atribuire. (3) Pentru determinarea celei mai avantajoase oferte din punct de vedere economic în conformitate cu prevederile alin. (2), entitatea contractantă are dreptul de a aplica unul dintre următoarele criterii de atribuire: a) prețul cel mai scăzut; b) costul cel mai scăzut; c) cel mai bun raport calitate-preț; d) cel mai bun raport calitate-cost. (4) În sensul alin. (3) lit. b), costul cel mai scăzut se determină pe baza

considerentelor de rentabilitate, utilizând factori precum calcularea costurilor pe ciclul de viață. (5) În sensul alin. (3) lit. c) și d), criteriile de atribuire cel mai bun raport calitate-preț și cel mai bun raport calitate-cost includ, de regulă, un element de preț sau de cost. În situația în care entitatea contractantă inițiază o procedură de achiziție sectorială cu buget fix, în care elementul de preț sau de cost este un preț sau un cost fix, factorii de evaluare se referă numai la aspectele calitative ale bunurilor, lucrărilor sau serviciilor care fac obiectul achiziției sectoriale.[Art. 76 al.(5) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](6) În sensul alin. (3) lit. c) şi d), cel mai bun

raport calitate-preţ sau cel mai bun raport calitate-cost se determină pe baza unor factori de evaluare care includ aspecte calitative, de mediu, de eficienţă energetică şi/sau sociale în legătură cu obiectul contractului de achiziţie sectorială.[Art. 76 al.(6) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](7) Factorii de evaluare prevăzuţi la alin. (6) includ: a) calitatea, inclusiv avantajele tehnice, caracteristicile estetice și funcționale, accesibilitatea, conceptul de proiectare pentru toți utilizatorii, caracteristicile sociale,de mediu, de eficiență energetică, de inovare, precum și comercializarea și condițiile acesteia;[Art. 76 al.(7), lit. a) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]b) organizarea, calificarea și experiența personalului desemnat pentru executarea contractului de achiziție sectorială, în cazul în care calitatea personalului desemnat are un impact semnificativ asupra nivelului calitativ de executare a contractului;[Art. 76 al.(7), lit. b) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]c) serviciile postvânzare, asistența tehnică și condițiile de livrare, cum ar fi data livrării, procesul de livrare și termenul de livrare sau de finalizare. (71) Entitatea contractantă nu poate utiliza criteriul prețului celui mai scăzut sau al costului celui mai scăzut în situaţia în care achiziţionează bunuri, lucrări sau servicii a căror valoare estimată depășește pragurile prevăzute la art. 1 alin. (11).[Art. 76 al.(71) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](72) Prevederile alin. (71) nu se aplică contractelor de achiziții sectoriale atribuite prin procedura de negociere fără publicarea prealabilă a unui anunț de participare, în

conformitate cu dispoziţiile art. 40 alin. (1).[Art. 76 al.(72) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](8) Factorii de evaluare prevăzuţi la alin. (6) au o legătură directă cu obiectul contractului de achiziţie sectorială atunci când se referă la bunurile, lucrările sau serviciile ce urmează a fi livrate, executate sau prestate în baza acestui contract şi în orice stadiu al ciclului lor de viaţă, chiar dacă aceşti factori nu fac parte din structura materială a bunurilor, lucrărilor sau a serviciilor respective.[Art. 76 al.(8) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](9) În sensul alin. (8), entitatea contractantă are dreptul să ia în calcul factorii de evaluare în legătură cu: a) procesul specific de producţie, furnizare sau comercializare a bunurilor, lucrărilor sau serviciilor; b) un proces specific pentru un alt stadiu al ciclului de viaţă al bunurilor, lucrărilor sau serviciilor. (10) Entitatea contractantă precizează în documentaţia de atribuire ponderea relativă pe care o acordă fiecărui factor de evaluare, precum şi algoritmul de calcul sau metodologia concretă de punctare care se aplică pentru determinarea celei mai avantajoase oferte din punct de vedere economic, cu excepţia cazului în care oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic este determinată prin aplicarea criteriului cel mai scăzut preţ. (11) Ponderile relative prevăzute la alin. (10) pot fi acordate prin raportare la intervale valorice. (12) În cazul aplicării criteriilor de atribuire prevăzute la alin. (3) lit. c) şi d), oferta stabilită ca fiind câştigătoare este cea care întruneşte punctajul cel mai mare rezultat din aplicarea unui sistem de factori de evaluare pentru care se stabilesc ponderi. (13) În cazul în care stabilirea unei ponderi nu este posibilă din motive obiective, entitatea contractantă indică factorii de evaluare în ordinea descrescătoare a importanţei. (14) Entitatea contractantă

nu are dreptul de a utiliza factori de evaluare care să conducă la o libertate de apreciere nelimitată. (15) În sensul alin. (14), factorii de evaluare utilizaţi de entitatea contractantă trebuie să asigure o concurenţă reală între operatorii economici şi să fie însoţiţi de prevederi care să permită verificarea efectivă a informaţiilor furnizate de către ofertanţi în scopul aplicării factorilor de evaluare. (16) Atunci când consideră necesar, entitatea contractantă verifică exactitatea informaţiilor şi a dovezilor furnizate de ofertanţi, asigurând, totodată, respectarea principiilor egalităţii de tratament, imparţialităţii şi nediscriminării în privinţa tuturor

ofertanţilor. (17) În cazul în care două sau mai multe oferte sunt echivalente, entitatea contractantă aplică un criteriu de atribuire suplimentar, fapt care este menţionat explicit în anunţul de participare.

RU

о секторальной закупке

[Ст.76 наименование в редакции ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](1) Без ущерба для нормативных актов, касающихся стоимости определенных товаров или оплаты определенных услуг, закупающий субъект присуждает договор о секторальной закупке оференту, подавшему наиболее выгодную с экономической точки зрения оферту.[Ст.76 ч.(1) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) Для целей части (1) закупающий субъект определяет наиболее выгодную с экономической точки зрения оферту на основе критерия присуждения и факторов оценки, предусмотренных в документации о

присуждении.[Ст.76 ч.(2) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) Для определения наиболее выгодной с экономической точки зрения оферты в соответствии с положениями части (2) закупающий субъект вправе применить один из следующих критериев присуждения: a) самая низкая цена; b) наименьшие затраты; c) оптимальное соотношение «цена/качество»; d) оптимальное соотношение «затраты/качество». (4) Для целей пункта b) части (3) наименьшие затраты определяются исходя из соображений рентабельности с использованием таких факторов, как расчет затрат на жизненный цикл. (5) Для целей применения пунктов c) и d) части (3) критерии присуждения, связанные с оптимальным соотношением «цена/качество» или «затраты/качество», включают, как правило, элемент цены или затрат. Если закупающий субъект инициирует процедуру секторальной закупки с фиксированным бюджетом, при которой элемент цены или затрат представляет собой фиксированную цену или фиксированные затраты, факторы оценки относятся исключительно к качественным аспектам товаров, работ или услуг, являющихся предметом секторальной закупки.[Ст.76 ч.(5) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](6) Для целей применения пунктов c) и d) части (3) оптимальное соотношение «цена/качество» или оптимальное соотношение «затраты/качество» определяется на основе факторов оценки, включающих качественные, экологические, энергоэффективные и/или социальные аспекты, связанные с предметом договора о секторальной закупке.

[Ст.76 ч.(6) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](7) Факторы оценки, предусмотренные в части (6), включают: a) качество, включая технические достоинства, эстетические и функциональные характеристики, доступность, концепцию проектирования, отвечающего всем видам использования, социальные, экологические, энергоэффективные и инновационные аспекты, а также торговлю и ее условия;[Ст.76 ч.(6), пкт.a) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]b) организацию, квалификацию и опыт персонала, назначенного для исполнения договора о секторальной закупке, если качество назначенного персонала может оказать существенное влияние на качественный уровень исполнения этого договора;[Ст.76 ч.(6), пкт.b) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]c) послепродажное обслуживание, техническую помощь и условия поставки, такие как дата поставки, процесс поставки и срок поставки или завершения. (71) Закупающий субъект не может использовать критерий самой низкой цены или наименьших затрат, если им закупаются товары, работы или услуги, чья оценочная стоимость превышает предельные значения, предусмотренные частью (11) статьи 1.[Ст.76 ч.(71) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](72) Положения части (71) не применяются к договорам о секторальных закупках, присуждаемым посредством процедуры переговоров без предварительного опубликования объявления об участии в соответствии с положениями части (1) статьи 40.[Ст.76 ч.(72) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](8)

Факторы оценки, предусмотренные частью (6), непосредственно связаны с предметом договора о секторальной закупке, если они относятся к товарам, работам или услугам, подлежащим поставке, выполнению или оказанию по этому договору, на любом этапе их жизненного цикла, даже если эти факторы не являются частью материальной структуры соответствующих товаров, работ или услуг.[Ст.76 ч.(8) в редакции ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](9) Для целей части (8) закупающий субъект вправе учитывать факторы оценки,

связанные с: a) конкретным процессом производства, предоставления или торговли данными товарами, работами или услугами; b) конкретным процессом на другой стадии жизненного цикла товаров, работ или услуг. (10) Закупающий субъект указывает в документации по присуждению удельный вес, который он придает каждому фактору оценки, а также алгоритм расчета или конкретную методологию подсчета баллов, которые применяются для определения наиболее выгодной с экономической точки зрения оферты, за исключением случая, когда наиболее выгодная с экономической точки зрения оферта определяется применением критерия самой низкой цены. (11) Предусмотренные в части (10) удельные веса могут быть выражены с установлением стоимостных интервалов. (12) В случае применения критериев присуждения, предусмотренных в пунктах c) и d) части (3), выигравшей признается оферта, набравшая наибольшее количество баллов при применении системы факторов оценки, для которых установлены удельные веса. (13) Если по

объективным причинам установление удельного веса невозможно, закупающий субъект указывает факторы оценки в порядке убывания важности. (14) Закупающий субъект не вправе использовать факторы оценки, ведущие к неограниченной свободе оценки. (15) Для целей части (14) факторы оценки, используемые закупающим субъектом, должны обеспечить возможность реальной конкуренции между экономическими операторами и сопровождаться положениями, которые позволяют эффективно проверять информацию, предоставленную оферентами, в целях применения факторов оценки. (16) Если полагает это необходимым, закупающий субъект проверяет точность информации и доказательств, предоставленных оферентами, обеспечивая при этом соблюдение принципов равного обращения, беспристрастности и недискриминации в отношении всех оферентов. (17) В случае если две или более оферты оказываются эквивалентными, закупающий субъект применяет дополнительный критерий присуждения, о чем четко указывается в объявлении на участие.

Вернуться

RO · Articolul 77. Calculul costurilor pe ciclu de viață[Art.77 denumirea în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în
RU · Статья 77. Расчет затрат на жизненный цикл

RO

vigoare 01.01.27](1) Calculul costurilor pe parcursul ciclului de viață al unui bun, unei lucrări sau al unui serviciu acoperă, în măsura în care sunt relevante, toate sau o parte din următoarele costuri:[Art. 77 al.(1), partea introductivă în redacția LP102 din

04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]a) costuri suportate de entitatea contractantă sau de alți utilizatori, cum ar fi costuri legate de achiziție, costuri de utilizare, precum consumul de energie și de alte resurse, costuri de întreținere, costuri de la sfârșitul ciclului de viață, precum costurile de colectare și reciclare; b) costuri determinate de efectele externe asupra mediului în legătură cu bunul, lucrarea sau serviciul pe parcursul ciclului de viață, cu condiția ca valoarea pecuniară a acestora să fie determinată și verificată. Aceste costuri pot să includă costul emisiilor de gaze cu efect de seră și al altor emisii poluante și alte costuri de atenuare a efectelor schimbărilor climatice.[Art. 77 al.(1), lit. b) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) În cazul în care entitatea contractantă evaluează costurile utilizând o abordare pe baza costului pe parcursul ciclului de viață al bunului, lucrării sau al serviciului, aceasta indică în documentația de atribuire datele care trebuie furnizate de către ofertanți, precum și metoda pe care entitatea contractantă urmează să o utilizeze pentru a stabili costurile pe parcursul ciclului de viață al bunului, lucrării sau al serviciului pe baza datelor respective.[Art. 77 al.(2) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) Metoda utilizată de entitatea contractantă pentru evaluarea costurilor determinate de efectele externe asupra mediului, prevăzute la alin. (1) lit. b), trebuie să îndeplinească în mod cumulativ următoarele condiții: a) se bazează pe criterii nediscriminatorii și verificabile în mod obiectiv; în special, în cazul în care nu a fost stabilită în vederea aplicării repetate sau continue, nu favorizează sau dezavantajează în mod nejustificat anumiți operatori economici; b) este accesibilă tuturor părților interesate;

c) datele solicitate sunt furnizate printr-un efort rezonabil de către operatori economici care dau dovadă de o diligență obișnuită, inclusiv de către operatori economici din alte țări care sunt parte la Acordul privind achizițiile publice al OMC sau la alte acorduri internaționale în cadrul cărora Republica Moldova și-a asumat obligații.[Art. 77 al.(3), lit. c) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](4) Instrumentele de calcul al costurilor suportate pe întreaga durată a ciclului de viață al bunului, lucrării sau al serviciului sunt stabilite în condițiile și potrivit procedurilor reglementate de Guvern.[Art. 77 al.(4) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

(1) Расчет затрат на протяжении жизненного цикла товара, работы или услуги охватывает в зависимости от их актуальности все следующие затраты или их часть:[Ст.77 ч.(1) вводная часть в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26

ст.306, в силу с 01.01.27]a) затраты, понесенные закупающим субъектом или иными пользователями, как то затраты на приобретение, затраты на использование, такие как потребление энергии и других ресурсов, затраты на техническое обслуживание, затраты по завершении жизненного цикла, такие как затраты на сбор и рециркуляцию; b) затраты, вызванные внешним воздействием на окружающую среду в связи с товаром, работой или услугой на протяжении их жизненного цикла, при условии, что их денежная стоимость может быть определена и проверена. Данные затраты могут включать затраты, связанные с выделением парниковых газов и

другими вредными выделениями, а также иные затраты по смягчению последствий изменения климата.[Ст.77 ч.(1), пкт.b) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) В случае если закупающий субъект оценивает затраты, используя подход определения затрат на протяжении жизненного цикла товара, работы или услуги, он указывает в документации о присуждении данные, которые должны быть предоставлены оферентами, а также метод, который закупающий субъект будет использовать для определения затрат на протяжении жизненного цикла на основании соответствующих данных.[Ст.77 ч.(2) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) Метод, используемый закупающим субъектом для оценки затрат, вызванных внешним воздействием на окружающую среду, предусмотренных в пункте b) части (1), должен соответствовать в совокупности следующим условиям: a) основываться на недискриминационных и поддающихся объективной проверке критериях; в частности, если не установлен для регулярного или постоянного применения, он не может неоправданно создавать преимущества некоторым экономическим операторам или ставить их в невыгодное положение; b) быть доступным всем заинтересованным сторонам; c) запрашиваемые данные могут предоставляться разумными усилиями экономических операторов, проявляющих обычную осмотрительность, включая экономических операторов из других стран, являющихся стороной Соглашения о государственных закупках ВТО или других международных соглашений, в рамках которых Республика Молдова имеет определенные обязательства.[Ст.77 ч.(3) пкт.c) изменен ЗП102 от 04.06.26,

MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) Инструменты расчета затрат, понесенных на протяжении всего жизненного цикла товара, работы или услуги, устанавливаются согласно условиям и процедурам, регулируемым Правительством.

[Ст.77 ч.(4) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 78. Oferta anormal de scăzută
RU · Статья 78. Оферта с явно заниженной ценой

RO

(1) Entitatea contractantă are obligația de a solicita de la ofertant clarificări cu privire la prețul propus sau costurile propuse în ofertă în cazul unei propuneri financiare care este aparent anormal de scăzută în raport cu bunurile, lucrările sau serviciile ce constituie obiectul contractului de achiziție sectorială. (2) În cazul achiziției sectoriale de bunuri sau de servicii, o ofertă prezintă un preț aparent anormal de scăzut dacă operatorul economic a oferit un preț care este cu cel puțin 20% mai mic decât media aritmetică a prețurilor oferite de către toți ceilalți ofertanți, cu excepția ofertei cu cel mai mic preț, sau dacă prețul ofertat, în raport cu bunurile ce urmează a fi livrate sau serviciile ce urmează a fi prestate, reprezintă mai puțin de 80% din valoarea acestor bunuri sau servicii, calculată de entitatea contractantă în modul stabilit. (3) În cazul achiziției sectoriale de lucrări, o ofertă prezintă un preț aparent anormal de scăzut dacă operatorul economic a oferit un preț care este cu cel puțin 15% mai mic decât media aritmetică a prețurilor oferite de către toți ceilalți ofertanți, cu excepția ofertei cu cel mai mic preț, sau dacă

prețul ofertat, în raport cu lucrările ce urmează a fi executate, reprezintă mai puțin de 85% din valoarea acestor lucrări, calculată de entitatea contractantă în modul stabilit. (4) Clarificările prevăzute la alin. (1)–(3) se pot referi în special la: a) fundamentarea economică a modului de formare a prețului, aferent procesului de producție, metodelor de execuție utilizate sau serviciilor prestate; b) soluțiile tehnice adoptate și/sau orice condiții deosebit de favorabile de care beneficiază ofertantul pentru furnizarea bunurilor, execuția lucrărilor sau prestarea serviciilor; c) originalitatea bunurilor, a lucrărilor sau a serviciilor propuse de ofertant; d) respectarea obligațiilor aplicabile în domeniile mediului, social și al muncii, instituite prin actele normative naționale sau prin dispozițiile de drept internațional;

e) posibilitatea ca ofertantul să beneficieze de un ajutor de stat; f) respectarea obligațiilor prevăzute la art. 81. (5) Entitatea contractantă evaluează informațiile și documentele furnizate de ofertantul a cărui ofertă are un preț aparent anormal de scăzut și respinge oferta respectivă doar dacă dovezile furnizate nu justifică, în mod corespunzător, nivelul scăzut al prețului sau al costurilor propuse, ținând cont de elementele menționate la alin. (4). (6) Entitatea contractantă respinge în toate cazurile o ofertă atunci când constată că aceasta are un preț anormal de scăzut, deoarece nu respectă obligațiile aplicabile în domeniile mediului, social și al muncii, instituite prin actele normative naționale sau prin dispozițiile de drept internațional din domeniile menționate. (7) În cazul în care entitatea contractantă constată că o ofertă prezintă un preț anormal de scăzut deoarece ofertantul beneficiază de un ajutor de stat, oferta respectivă va fi respinsă în temeiul menționat numai dacă, în urma clarificărilor solicitate, ofertantul nu va putea demonstra, într-o perioadă de timp rezonabilă,

stabilită de entitatea contractantă, că ajutorul de stat a fost acordat în mod legal. (8) Entitatea contractantă informează Agenţia Achiziţii Publice şi Consiliul Concurenţei privind cazurile de respingere a ofertei pentru motivul prevăzut la alin. (7). (9) Agenţia Achiziţii Publice pune la dispoziţia statelor membre ale UE, la cerere, orice informaţii de care dispune, precum legi, regulamente, contracte colective de muncă universal aplicabile sau standarde tehnice naţionale, referitoare la dovezile şi documentele prezentate în legătură cu elementele menţionate la alin. (4).[Art.78 în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

(1) Закупающий субъект обязан запросить у оферента разъяснения, касающиеся цены или затрат, предложенных в оферте, в случае финансового предложения, которое кажется явно заниженным по отношению к товарам, работам или услугам, являющимся предметом договора о секторальной закупке. (2) В случае секторальной закупки товаров или услуг цена оферты считается явно заниженной, если экономический оператор предложил цену, которая по меньшей мере на 20 процентов ниже среднего арифметического значения цен, предложенных всеми остальными оферентами, за исключением оферты с самой низкой ценой, или если предложенная цена по отношению к цене на подлежащие поставке товары или подлежащие оказанию услуги составляет менее 80 процентов стоимости этих товаров или услуг, рассчитанной закупающим субъектом в установленном порядке. (3) В случае секторальной закупки работ цена оферты считается явно заниженной, если экономический оператор предложил цену,

которая по меньшей мере на 15 процентов ниже среднего арифметического значения цен, предложенных всеми остальными оферентами, за исключением оферты с самой низкой ценой, или если предложенная цена по отношению к цене на подлежащие выполнению работы составляет менее 85 процентов стоимости этих работ, рассчитанной закупающим субъектом в установленном порядке. (4) Разъяснения, предусмотренные частями (1)–(3), могут касаться, в частности: a) экономического обоснования способа формирования цены, связанного с производственным процессом, используемыми методами выполнения или оказываемыми услугами; b) принятых технических решений и/или особо благоприятных условий, которыми пользуется оферент для поставки товаров, выполнения работ или оказания услуг; c) оригинальности предлагаемых оферентом товаров, работ или услуг; d) соблюдения применимых обязанностей в сферах охраны окружающей среды, социальной защиты и трудовых отношений, установленных национальными нормативными актами или положениями международного права; e) возможности получения оферентом государственной помощи; f) соблюдения обязательств, предусмотренных статьей 81. (5) Закупающий субъект оценивает информацию и документы, представленные оферентом, оферта которого имеет признаки явно заниженной цены, и отклоняет такую оферту только в том случае, если представленные доказательства не

обосновывают надлежащим образом низкий уровень предложенной цены или затрат с учетом элементов, указанных в части (4). (6) Если закупающий субъект

устанавливает, что оферта имеет признаки явно заниженной цены, он во всех случаях отклоняет такую оферту по причине ее несоответствия применимым обязательствам в сферах охраны окружающей среды, социальной защиты и трудовых отношений, установленным национальными нормативными актами или положениями международного права в указанных сферах. (7) Если закупающий субъект устанавливает, что цена оферты является явно заниженной, поскольку оферент получает государственную помощь, такая оферта отклоняется на указанном основании только в том случае, если после запрошенных разъяснений оферент не может в разумный срок, установленный закупающим субъектом, доказать, что государственная помощь была предоставлена законно. (8) Закупающий субъект информирует Агентство государственных закупок и Совет по конкуренции о случаях отклонения оферты на основании, указанном в части (7). (9) Агентство государственных закупок предоставляет государствам – членам ЕС по их запросу любую имеющуюся в его распоряжении информацию, в частности законы, регламенты, общеприменимые коллективные трудовые договоры или национальные технические стандарты, которая относится к доказательствам и документам, представленным в связи с элементами, указанными в части 4.[Ст.78 в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 781. Anularea procedurii de achiziție
RU · Статья 781. Аннулирование процедуры

RO

sectorială (1) Procedura de atribuire se finalizează prin: a) încheierea contractului de achiziție sectorială/acordului-cadru; sau b) anularea procedurii de atribuire. (2) Entitatea contractantă are obligația de a anula procedura de atribuire a contractului de achiziție sectorială/acordului-cadru în următoarele cazuri: a) nu a fost depusă nicio ofertă/cerere de participare sau nu a fost depusă nicio ofertă admisibilă; b) au fost depuse oferte admisibile care nu pot fi comparate din cauza modului neuniform de abordare a soluțiilor tehnice și/sau financiare;

c) există abateri grave de la prevederile legale care afectează rezultatul procedurii de atribuire sau care fac imposibilă încheierea contractului/acordului-cadru; d) Autoritatea Națională pentru Soluționarea Contestațiilor sau instanța de judecată dispune modificarea/excluderea unor specificații tehnice/cerințe din caietul de sarcini ori din alte documente elaborate în legătură cu procedura de atribuire, astfel încât scopul achiziției nu mai poate fi atins în mod corespunzător, iar entitatea contractantă se află în imposibilitatea de a adopta măsuri de remediere fără ca acestea să afecteze principiile aplicabile achizițiilor sectoriale, reglementate de art. 28; e) contractul/acordul-cadru nu poate fi încheiat cu ofertantul a cărui ofertă a fost stabilită câștigătoare din motivul că ofertantul în cauză se află în imposibilitatea fortuită de a executa contractul/acordul-cadru și nu există o ofertă admisibilă clasată pe locul următor. (3) În sensul alin. (2) lit. c), prin abateri grave de la prevederile legale se înțelege situația în care, pe parcursul procedurii de atribuire, se constată erori sau omisiuni, iar entitatea contractantă se află în imposibilitatea de a adopta măsuri corective fără ca aceasta să conducă la încălcarea principiilor prevăzute la art. 28. (4) Entitatea contractantă are dreptul de a anula procedura de atribuire a contractului de

achiziţie sectorială/acordului-cadru în situaţia în care numărul candidaţilor selectaţi este mai mic decât cel stabilit în anunţul/invitaţia de participare sau în cazul în care a decăzut necesitatea de achiziţie a bunurilor, lucrărilor sau a serviciilor respective, argumentată în mod corespunzător.[Art. 781 introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

секторальной закупки (1) Процедура присуждения завершается: a) заключением договора о секторальной закупке/рамочного соглашения; или b) аннулированием процедуры присуждения. (2) Закупающий субъект обязан аннулировать процедуру присуждения договора о секторальной закупке/рамочного соглашения в следующих случаях: a) не было подано ни одной оферты/заявки на участие или не было подано ни одной допустимой оферты; b) были поданы допустимые оферты, сравнение которых является невозможным по причине отсутствия единообразного подхода к техническим и/или финансовым решениям; c) имеются серьезные нарушения положений законодательства, которые отрицательно влияют на результат процедуры присуждения или делают невозможным

заключение договора/рамочного соглашения; d) Национальный орган по разрешению споров или судебная инстанция принимает решение об изменении/исключении отдельных технических спецификаций/требований из технического задания или других документов, разработанных в связи с процедурой присуждения, вследствие чего цель закупки более не может быть надлежащим образом достигнута, а закупающий субъект не имеет возможности

принять корректирующие меры без нарушения предусмотренных статьей 28 принципов, применяемых к секторальным закупкам; e) договор/рамочное соглашение не могут быть заключены с оферентом, чья оферта была признана выигравшей, по причине того, что этот оферент не может исполнить договор/рамочное соглашение вследствие непредвиденных обстоятельств и при этом отсутствует допустимая оферта, занимающая следующее место в классификации. (3) Для целей применения пункта c) части (2) под серьезным нарушением законодательства понимается ситуация, когда в ходе процедуры присуждения выявляются ошибки или упущения, а закупающий субъект не может принять корректирующие меры без нарушения предусмотренных статьей 28 принципов. (4) Закупающий субъект вправе аннулировать процедуру присуждения договора о секторальной закупке/рамочного соглашения, если число отобранных кандидатов меньше числа, установленного в объявлении об участии/приглашении к участию, или если отпала необходимость в закупке соответствующих товаров, работ или услуг, при наличии надлежащего обоснования.[Ст.781 введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 782. Oferte care conțin bunuri
RU · Статья 782. Оферты, содержащие товары, происходящие

RO

originare din alte state (1) Prevederile prezentului articol se aplică ofertelor care conțin bunuri originare din statele cu care

Republica Moldova nu are încheiate acorduri internaționale care să le asigure operatorilor economici din Republica Moldova un acces efectiv, reciproc și nediscriminatoriu pe pieţele respective. Aceste cerinţe se aplică fără a aduce atingere obligaţiilor Republicii Moldova faţă de alte state. (2) Entitatea contractantă are dreptul să respingă orice ofertă prezentată pentru atribuirea unui contract de achiziţie sectorială de bunuri în cazul în care ponderea bunurilor originare din alte state, determinată în conformitate cu normele de determinare a originii prevăzute de Codul vamal nr. 95/2021, depășește 50% din valoarea totală a bunurilor care constituie oferta. (3) În sensul prezentului articol, programele informatice integrate în echipamentele destinate rețelelor de telecomunicaţii sunt considerate bunuri. (4) În cazul în care două sau mai multe oferte sunt considerate echivalente din punctul de vedere al criteriilor de atribuire prevăzute la art. 76, entitatea contractantă

acordă preferinţă ofertelor care nu pot fi respinse în temeiul alin. (2). (5) În sensul alin. (4), ofertele sunt considerate echivalente în cazul în care diferenţa de preţ nu depășește 3%. (6) Prevederile alin. (4) nu se aplică în cazul în care acceptarea ofertei prioritare ar impune entităţii contractante achiziţionarea unui bun cu caracteristici tehnice incompatibile cu cele ale bunurilor deja utilizate, ceea ce ar determina dificultăţi tehnice de operare și întreţinere sau costuri disproporţionate. (7) În sensul prezentului articol, acele state pentru care beneficiul prezentei legi a fost extins printr-un acord internaţional încheiat de Republica Moldova în conformitate cu alin. (1) nu se iau în considerare la stabilirea proporţiei bunurilor originare din alte state, prevăzută la alin. (2).[Art. 782 introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

из других государств (1) Положения настоящей статьи применяются к офертам, содержащим товары, происходящие из государств, с которыми Республика Молдова не заключила международные соглашения, обеспечивающие экономическим операторам Республики Молдова эффективный, взаимный и недискриминационный доступ на соответствующие рынки. Данные требования применяются без ущерба для обязательств Республики Молдова перед другими государствами. (2) Закупающий субъект вправе отклонить любую оферту, представленную для присуждения договора о секторальной закупке товаров, если доля товаров, происходящих из других государств, устанавливаемая в соответствии с правилами определения происхождения, предусмотренными Таможенным кодексом № 95/2021, превышает 50 процентов от общей стоимости товаров, составляющих оферту. (3) Для целей применения настоящей статьи программное обеспечение, интегрированное в оборудование, предназначенное для телекоммуникационных сетей,

признается товаром. (4) Если две или более оферты признаются равнозначными на основании критериев присуждения, предусмотренных статьей 76, закупающий субъект отдает предпочтение офертам, которые не могут быть отклонены на основании части (2). (5) Для целей применения части (4) оферты признаются равнозначными, если разница в цене не превышает три процента. (6) Положения части (4) не применяются, если принятие приоритетной оферты потребовало от закупающего субъекта приобретения товара с техническими характеристиками,

несовместимыми с характеристиками уже используемых товаров, что привело бы к техническим трудностям при эксплуатации и обслуживании или к несоразмерным затратам. (7) Для целей применения настоящей статьи государства, на которые действие настоящего закона распространено на основании международного соглашения, заключенного Республикой Молдова в соответствии с частью (1), не учитываются при определении предусмотренной частью (2) доли товаров, происходящих из других государств.[Ст.782 введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Capitolul XI. CONTRACTUL DE ACHIZIȚII SECTORIALE
RU · Глава XI. ДОГОВОР О СЕКТОРАЛЬНЫХ ЗАКУПКАХ

RO · Articolul 79. Condiții de executare a contractului
RU · Статья 79. Условия исполнения договора

RO

de achiziție sectorială (1) Entitatea contractantă are dreptul de a stabili în documentația de atribuire condiții ce trebuie respectate în timpul executării contractului de achiziție sectorială, în măsura în care acestea sunt legate de obiectul contractului în sensul art. 76 alin. (8) și (9). Aceste condiții pot include aspecte economice, aspecte legate de inovare, de mediu, sociale sau legate de ocuparea forței de muncă. (2) În cazul prevăzut la alin. (1), entitatea contractantă are obligația de a solicita operatorilor economici să specifice în ofertele lor faptul că, la elaborarea

acestora, ei au ținut cont de obligațiile relevante din domeniile inovării, mediului, social, economic sau al muncii.[Art. 79 în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

о секторальной закупке (1) Закупающий субъект вправе устанавливать в документации о присуждении условия, подлежащие соблюдению при исполнении договора о секторальной закупке, в той мере, в какой они связаны с предметом договора для целей применения частей (8) и (9) статьи 76. Эти условия могут включать экономические аспекты, аспекты, связанные с инновациями, окружающей средой, социальной защитой или занятостью населения. (2) В случае, предусмотренном частью (1), закупающий субъект обязан требовать от экономических операторов указания в своих офертах на то, что при их разработке они учли соответствующие обязательства в сферах инноваций, охраны окружающей среды, социальной защиты, экономики или трудовых отношений.[Ст.79 в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 80. Contractul de achiziție sectorială[Art.80 denumirea în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în
RU · Статья 80. Договор о секторальной закупке[Ст.80 наименование в редакции ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26

RO

vigoare 01.01.27](1) Contractul de achiziţie sectorială şi acordul-cadru se încheie între entitatea contractantă şi ofertantul/ofertanţii a căror ofertă a fost desemnată câştigătoare.[Art. 80 al.(1) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

(2) Se interzice, la momentul încheierii contractului de achiziţie sectorială/acordului- cadru, modificarea unor elemente ale ofertei câştigătoare, impunerea de noi cerinţe ofertantului câştigător sau implicarea oricărui alt ofertant decât cel care a prezentat oferta cea mai avantajoasă.[Art. 80 al.(2) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) În cazul în care procedura de achiziţie a fost supusă monitorizării conformităţii de către Agenţia Achiziţii Publice, contractul de achiziţie sectorială se va încheia după remedierea tuturor abaterilor identificate.[Art. 80 al.(3) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](31) La încheierea contractului de achiziţie sectorială, entitatea contractantă are obligaţia de a specifica următoarele termene: a) termenul de valabilitate al contractului, care include perioada generală în care contractul produce efecte juridice între părţi; b) termenul de executare a contractului, care reprezintă perioada specifică în care trebuie realizată prestaţia contractuală (livrarea de bunuri, execuţia de lucrări, prestarea de servicii); c) termenul de asumare a angajamentelor, care reprezintă perioada de asumare a obligaţiilor financiare de către părţi, în special de către entitatea contractantă.[Art. 80 al.(31) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](32) Termenul de executare a contractului de achiziţie sectorială nu poate depăşi termenul de asumare a angajamentelor.[Art. 80 al.(32) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în

vigoare 01.01.27](4) Termenul de executare a contractului de achiziție sectorială se stabilește în documentația de atribuire şi ulterior se transpune în contract, având în vedere necesitățile rezonabile ale entității contractante. Acest termen se va calcula luând în considerare complexitatea achiziției sectoriale preconizate, cantitatea subcontractată anticipat şi timpul real solicitat pentru producerea, stocarea şi transportarea bunurilor de la punctele de furnizare, execuția lucrărilor sau pentru prestarea serviciilor.[Art. 80 al.(4) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](5) Condițiile de executare a contractului de achiziție sectorială nu vor cuprinde clauze, direct sau indirect, discriminatorii.

[Art. 80 al.(5) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

ст.306, в силу с 01.01.27](1) Договор о секторальной закупке и рамочное соглашение заключаются между закупающим субъектом и одним или несколькими оферентами, чья оферта признана выигравшей.[Ст.80 ч.(1) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) З а п р е щ а е т с я в м о м е н т з а к л ю ч е н и я д о г о в о р а о с е к т о р а л ь н о й закупке/рамочного соглашения изменение каких-либо элементов выигравшей оферты, предъявление победившему оференту новых требований или привлечение любого другого оферента вместо оферента, представившего наиболее выгодную оферту.[Ст.80 ч.(2) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) Если процедура секторальной закупки была подвергнута мониторингу соответствия со стороны Агентства

государственных закупок, договор о секторальной закупке заключается после устранения всех выявленных нарушений.[Ст.80 ч.(3) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](31) При заключении договора о секторальной закупке закупающий субъект обязан указать следующие сроки: a) срок действия договора, включающий общий период, в течение которого договор создает правовые последствия между сторонами; b) срок исполнения договора, представляющий собой конкретный период, в течение которого должны быть выполнены обязательства по договору (поставка товаров, выполнение работ, оказание услуг); c) срок принятия обязательств, представляющий собой период принятия финансовых обязательств сторонами, в особенности закупающим субъектом.[Ст.80 ч.(31) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](32) Срок исполнения договора о секторальной закупке не может превышать срок, на который приняты обязательства.[Ст.80 ч.(32) введена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) Срок исполнения договора о секторальной закупке устанавливается в документации о присуждении и впоследствии вносится в договор с учетом разумных потребностей закупающего субъекта. Данный срок рассчитывается с учетом сложности планируемой секторальной закупки, объема, предварительно переданного

на субподряд, и фактического времени, необходимого для производства, хранения и транспортировки товаров от пунктов поставки, для выполнения работ или оказания услуг.[Ст.80 ч.(4) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](5) Условия

исполнения договора о секторальной закупке не должны содержать положений, носящих, прямо или косвенно, дискриминационный характер.[Ст.80 ч.(5) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 81. Subcontractarea
RU · Статья 81. Субподряд

RO

(1) În documentația de atribuire, entitatea contractantă solicită ofertantului să indice în oferta sa partea din contract pe care intenționează să o subcontracteze unor terți, precum și subcontractanții propuși. (11) Entitatea contractantă se asigură că, în executarea contractelor de achiziții sectoriale, subcontractanții propuși în ofertă sau implicați/declarați ulterior semnării contractului respectă obligațiile aplicabile în domeniile mediului, social și al muncii, instituite prin actele normative naționale sau prin dispozițiile de drept internațional din domeniile menționate la care Republica Moldova este parte. Autoritățile naționale competente exercită supravegherea și controlul respectării de către subcontractanți a cadrului normativ în domeniile mediului, social și al muncii.[Art. 81 al.(11) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) În cazul contractelor de achiziții sectoriale de lucrări şi al serviciilor care urmează să fie prestate la o instalație aflată sub directa supraveghere a entității contractante, după atribuirea contractului, dar nu mai târziu de momentul începerii executării acestuia, entitatea contractantă solicită ofertantului să indice numele, datele de contact și reprezentanții legali ai subcontractanților săi implicați în lucrările sau serviciile

respective, în măsura în care aceste informații sunt cunoscute la momentul respectiv.[Art. 81 al.(2) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](3) Ofertantul este obligat să notifice entitatea contractantă despre orice modificări ale informațiilor prevăzute la alin. (2) pe durata contractului de achiziție sectorială, precum și să prezinte informațiile privind eventualii noi subcontractanţi care vor fi implicați ulterior în lucrările sau serviciile respective.[Art. 81 al.(3) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](4) Entitățile contractante au dreptul să extindă aplicarea obligațiilor prevăzute la alin. (2): a) la contractele de achiziții sectoriale de bunuri, la contractele de achiziții sectoriale de servicii, altele decât cele referitoare la serviciile care urmează să fie prestate la instalațiile aflate sub directa supraveghere a entității contractante sau la furnizorii implicați în contracte de achiziții sectoriale de lucrări sau servicii;[Art. 81 al.(4), lit. a) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

b) la subcontractanții subcontractanților ofertantului sau la subcontractanții aflați la alte niveluri inferioare ale lanțului de subcontractare. (5) Entitatea contractantă verifică dacă există motive de excludere a subcontractanților din cauza necorespunderii acestora criteriilor de calificare și de selecție. Dacă în urma unei astfel de verificări a rezultat că există motive obligatorii de excludere a unui subcontractant, entitatea contractantă solicită ofertantului ca acesta să fie înlocuit.[Art. 81 al.(5) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](6) În scopul aplicării alin. (5), entitatea contractantă verifică dacă există motive de excludere a subcontractanților în conformitate cu prevederile art. 68 alin. (3),

art. 70 și 72.[Art. 81 al.(6) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](7) Entitatea contractantă are dreptul să solicite subcontractanţilor prezentaţi după atribuirea contractului de achiziţie sectorială să furnizeze certificate şi alte documente justificative în locul declaraţiei pe propria răspundere.[Art. 81 al.(7) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](8) Entitatea contractantă are dreptul să efectueze plăţi directe subcontractanţilor pentru partea/părţile din contractul de achiziţie sectorială îndeplinite de către aceştia, pentru bunurile furnizate, lucrările efectuate sau serviciile prestate ofertantului potrivit contractului dintre ofertant şi subcontractant, atunci când natura contractului permite acest lucru.[Art. 81 al.(8) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](9) În sensul alin. (8), subcontractanţii îşi vor exprima opţiunea de a fi plătiţi direct de către entitatea contractantă în momentul încheierii contractului de achiziţie sectorială sau, după caz, în momentul introducerii acestora în contractul de achiziţie sectorială.[Art. 81 al.(9) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](10) Entitatea contractantă efectuează plăţi directe către subcontractanţii agreaţi doar atunci când prestaţia acestora este confirmată prin documente aprobate de entitatea contractantă, de ofertant şi de subcontractant şi nu există obiecţii din partea ofertantului referitor la executarea obligaţiilor asumate de subcontractant.[Art. 81 al.(10) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](11) În cazul în care un subcontractant îşi exprimă opţiunea de a fi plătit direct de către entitatea contractantă, aceasta are obligaţia de a stabili în contractul de achiziţie

sectorială clauze obligatorii ce prevăd transferul de drept al obligațiilor de plată către subcontractant pentru partea din contract aferentă acestuia, în momentul în care a fost confirmată îndeplinirea obligațiilor asumate prin contractul de subcontractare, în conformitate cu prevederile alin. (10).[Art. 81 al.(11) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27] [Art. 81 al.(12) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27] [Art. 81 al.(13) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](14) Prevederile alin. (8)–(11) nu aduc atingere răspunderii contractantului principal.[Art. 81 al.(14) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27] [Art. 81 al.(15) abrogat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

(1) В документации о присуждении закупающий субъект требует от оферента, чтобы он указал в своей оферте ту часть договора, которую намерен передать на субподряд третьим лицам, а также предполагаемых субподрядчиков.[Ст.81 ч.(1) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](11) При исполнении договоров о секторальных закупках закупающий субъект обеспечивает соблюдение предложенными в оферте или привлекаемыми/заявленными после подписания договора субподрядчиками применимых обязанностей в сферах охраны окружающей среды, социальной защиты и трудовых отношений, установленных национальными нормативными актами или положениями международного права в указанных сферах, стороной которых является Республика Молдова.

Национальные компетентные органы осуществляют надзор и контроль за соблюдением субподрядчиками нормативной базы в сферах охраны окружающей среды, социальной защиты и трудовых отношений.[Ст.81 ч.(11) введена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) В случае договоров о секторальных закупках работ и услуг, которые должны быть оказаны на объекте, находящемся под прямым надзором закупающего субъекта, после присуждения договора и не позднее начала его исполнения закупающий субъект требует от оферента указать имена, контактные данные, а также законных представителей его субподрядчиков, участвующих в соответствующих работах или услугах, в той мере, в какой это известно на соответствующий момент времени.[Ст.81 ч.(2) изменена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](3) Оферент обязан уведомлять закупающий субъект о любых происшедших в период действия договора о секторальной закупке изменениях информации, предусмотренной в части (2), а также предоставлять ему информацию о любых новых субподрядчиках, которые будут впоследствии привлекаться к соответствующим

работам или услугам.[Ст.81 ч.(3) изменена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) Закупающие субъекты вправе распространить действие обязательств, предусмотренных в части (2): a) на договоры о секторальных закупках товаров, договоры о секторальных закупках услуг, за исключением договоров, которые относятся к услугам, подлежащим оказанию на объектах, находящихся под прямым надзором закупающего субъекта, или на поставщиков, участвующих в договорах о

секторальных закупках работ или услуг;[Ст.81 ч.(4), пкт.a) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]b) на субподрядчиков субподрядчиков оферента или на иные уровни цепочки субподряда. (5) Закупающий субъект проверяет наличие оснований для исключения субподрядчиков по причине их несоответствия критериям квалификации и отбора. Если по результатам такой проверки устанавливается наличие обязательных оснований для исключения субподрядчика, закупающий субъект требует от оферента замены такого субподрядчика.[Ст.81 ч.(5) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](6) Для целей применения части (5) закупающий субъект проверяет наличие оснований для исключения субподрядчиков в соответствии с положениями части (3) статьи 68, статей 70 и 72.[Ст.81 ч.(6) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](7) Закупающий субъект вправе потребовать от субподрядчиков, представленных после присуждения договора о секторальной закупке, предоставления справок и иных подтверждающих документов вместо декларации под свою ответственность.[Ст.81 ч.(7) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](8) Закупающий субъект вправе производить прямые платежи субподрядчикам по выполненной ими части/частям договора о секторальной закупке за товары, поставленные, работы, выполненные, или услуги, оказанные оференту по договору между оферентом и субподрядчиком, если это допускает характер договора.[Ст.81 ч.(8) изменена ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

(9) Для целей применения части (8) субподрядчики должны предусмотреть прямые платежи со стороны закупающего субъекта во время заключения договора о секторальной закупке или по обстоятельствам во время включения их в договор о секторальной закупке.[Ст.81 ч.(9) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](10) Закупающий субъект осуществляет прямые платежи одобренным субподрядчикам только в случае, если выполнение ими своих обязательств и отсутствие у оферента замечаний к выполнению субподрядчиком принятых обязательств подтверждены документами, подписанными закупающим субъектом, оферентом и субподрядчиком.[Ст.81 ч.(10) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](11) Если субподрядчик соглашается на получение прямых платежей со стороны закупающего субъекта, последний обязан включить в договор о секторальной закупке обязательные положения, предусматривающие передачу права требования оплаты непосредственно субподрядчику в части договора, относящейся к его участию, в момент подтверждения выполнения обязательств, принятых по договору субподряда, в соответствии с положениями части (10).[Ст.81 ч.(11) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27] [Ст.81 ч.(12) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27] [Ст.81 ч.(13) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](14) Положения частей (8)–(11) не препятствуют привлечению генерального подрядчика к ответственности.[Ст.81 ч.(14) в редакции

ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27] [Ст.81 ч.(15) утратила силу согласно ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 82. Modificarea contractului de achiziție
RU · Статья 82. Изменение договора о секторальной закупке

RO

sectorială în perioada de valabilitate a acestuia (1) Operatorul economic execută necondiționat clauzele contractului de achiziție sectorială încheiat, respectând cerințele de calitate și prețul stabilit. Neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a obligațiilor contractuale atrage după sine răspunderea operatorului economic conform legislației și conform clauzelor contractului de achiziție sectorială. (2) Contractul de achiziție sectorială/acordul-cadru poate fi modificat fără organizarea unei noi proceduri de achiziție în următoarele situații: 1) atunci când modificările, indiferent de valoarea acestora, au fost prevăzute în documentația de atribuire sub forma unor clauze de revizuire clare, precise și fără echivoc, care pot include clauze de revizuire a prețului. Astfel de clauze precizează limitele și natura posibilelor modificări sau opțiuni, precum și condițiile în care se poate recurge la acestea, și nu prevăd modificări sau opțiuni ce ar schimba caracterul general al contractului de achiziție sectorială/acordului-cadru; 2) pentru bunurile, lucrările sau serviciile adiționale ale contractantului inițial, în limita a maximum 25% din valoarea contractului inițial, care au devenit necesare și nu au fost incluse în procedura de achiziție inițială, iar schimbarea contractantului: a) este imposibilă din motive

economice sau tehnice, cum ar fi cerinţele privind interschimbabilitatea sau interoperabilitatea cu echipamentele, serviciile sau instalaţiile

existente achiziţionate în cadrul procedurii de achiziţie iniţiale; şi b) ar cauza entităţii contractante dificultăţi semnificative sau o creştere semnificativă a costurilor; 3) atunci când sunt îndeplinite în mod cumulativ următoarele condiţii: a) modificarea a devenit necesară ca urmare a unor circumstanţe pe care o entitate contractantă care acţionează cu diligenţă nu ar fi putut să le prevadă; b) modificarea nu afectează caracterul general al contractului de achiziţie sectorială/acordului-cadru; c) creşterea preţului nu depăşeşte 25% din valoarea contractului de achiziţie sectorială/acordului-cadru iniţial; 4) atunci când un contractant nou înlocuieşte contractantul căruia entitatea contractantă i-a atribuit iniţial contractul de achiziţie sectorială, ca urmare: a) a unei clauze de revizuire sau a unei opţiuni stabilite de entitatea contractantă potrivit pct. 1) din prezentul alineat şi alin. (3); b) a preluării drepturilor şi a obligaţiilor contractantului iniţial, rezultate din contractul de achiziţie sectorială, prin succesiune universală sau cu titlu universal în cadrul unui proces de reorganizare, inclusiv prin fuziune, divizare, achiziţie sau insolvenţă, de către un alt operator economic care îndeplineşte criteriile de calificare şi de selecţie stabilite iniţial, cu condiţia ca această modificare să nu presupună alte modificări substanţiale ale contractului de achiziţie sectorială şi să nu se realizeze cu scopul de a eluda aplicarea procedurilor de atribuire prevăzute de prezenta lege; c) a asumării de către entitatea contractantă a obligaţiilor contractantului principal faţă de subcontractanţii acestuia, respectiv, a subcontractanţilor faţă de entitatea contractantă; 5) atunci când modificările, indiferent de valoarea

lor, nu sunt substanţiale. (3) În sensul alin. (2) pct. 1), clauzele de revizuire precizează limitele şi natura posibilelor modificări sau opţiuni, precum şi condiţiile în care se poate recurge la acestea. Aceste clauze nu prevăd modificări sau opţiuni care ar schimba caracterul general al contractului de achiziţie sectorială sau al acordului-cadru. (4) În cazul în care se efectuează mai multe modificări succesive ale unui contract de achiziţie sectorială/unui acord-cadru, în conformitate cu alin. (2) pct. 2) şi 3), valoarea cumulată a modificărilor nu va depăşi 25% din valoarea contractului iniţial. Astfel de modificări succesive nu se efectuează cu scopul de a eluda aplicarea prezentei legi. (5) Entitatea contractantă care modifică un contract de achiziţie sectorială/un acord- cadru în situaţiile prevăzute la alin. (2) pct. 2) şi 3) are obligaţia de a publica un anunţ în acest sens în Sistemul informaţional „Registrul de stat al achiziţiilor publice”, la compartimentul „Buletinul achiziţiilor publice”, iar în cazul achiziţiilor sectoriale prevăzute

la art. 1 alin. (11), publicarea anunţului este obligatorie şi în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene. Anunţul de modificare conţine informaţiile prevăzute în

RU

в течение срока его действия (1) Экономический оператор безоговорочно исполняет положения заключенного договора о секторальной закупке, соблюдая требования к качеству и установленную цену. Неисполнение или ненадлежащее исполнение договорных обязательств влечет ответственность экономического оператора в соответствии с законодательством и

условиями договора о секторальной закупке. (2) В договор о секторальной закупке/рамочное соглашение могут вноситься изменения без организации новой процедуры закупки в следующих случаях: 1) если изменения независимо от их стоимости были предусмотрены в документации о присуждении в виде четких, точных и однозначных условий о пересмотре, которые могут включать оговорки о пересмотре цены. Такие оговорки уточняют пределы и характер возможных изменений или вариантов, а также условия их возможного применения и не предусматривают изменений или вариантов, изменяющих общий характер договора о секторальной закупке/рамочного соглашения; 2) в случае дополнительных товаров, работ или услуг со стороны первоначального подрядчика в пределах не более 25 процентов от стоимости первоначального договора, в которых возникла необходимость и которые не были включены в первоначальную процедуру закупки, если замена подрядчика: a) невозможна по экономическим или техническим причинам, таким как требования к взаимозаменяемости или совместимости с уже приобретенными в рамках первоначальной процедуры закупки оборудованием, услугами или установками; и b) создала бы закупающему субъекту значительные трудности или привела бы к существенному росту затрат; 3) если в совокупности выполняются следующие условия: a) необходимость в изменении возникла вследствие обстоятельств, которые закупающий субъект, действующий с должной осмотрительностью, не мог предвидеть; b) изменение не влияет на общий характер договора о секторальной закупке/рамочного соглашения; c) рост цены не

превышает 25 процентов от стоимости первоначального договора о секторальной закупке/рамочного соглашения; 4) в случае замены подрядчика, которому закупающий субъект первоначально присудил договор о секторальной закупке, новым подрядчиком в результате: a) оговорки о пересмотре или варианта, которые устанавливаются закупающим субъектом в соответствии с пунктом 1) настоящей части и частью (3); b) перехода прав и обязанностей первоначального подрядчика, вытекающих из договора о секторальной закупке, по универсальному или частичному правопреемству в рамках процедуры реорганизации, в том числе путем слияния, разделения, приобретения или в случае несостоятельности, к другому экономическому оператору, соответствующему первоначально установленным критериям квалификации и отбора, при условии, что такое изменение не влечет иных существенных изменений договора о секторальной закупке и не осуществляется в целях уклонения от применения предусмотренных настоящим законом процедур присуждения;

c) принятия закупающим субъектом обязательств генерального подрядчика перед его субподрядчиками и соответственно обязательств субподрядчиков перед закупающим субъектом; 5) если изменения независимо от их стоимости не являются существенными. (3) Для целей применения пункта 1) части (2) в оговорках о пересмотре уточняются пределы и характер возможных изменений или вариантов, а также условия их возможного применения. Такие оговорки не предусматривают изменения или варианты, меняющие общий характер договора о секторальной закупке или рамочного соглашения. (4) В

случае внесения в договор о секторальной закупке/рамочное соглашение нескольких последовательных изменений в соответствии с пунктами 2) и 3) части (2) совокупная стоимость изменений не должна превышать 25процентов от стоимости первоначального договора. Такие последовательные изменения не должны вноситься в целях уклонения от применения настоящего закона. (5) Закупающий субъект, который вносит изменения в договор о секторальной закупке/рамочное соглашение в случаях, предусмотренных пунктами 2) и 3) части (2), обязан опубликовать соответствующее объявление в разделе «Бюллетень государственных закупок» информационной системы «Государственный регистр государственных закупок», а в случае секторальных закупок, предусмотренных частью (11) статьи 1, объявление публикуется в обязательном порядке также в Официальном журнале Европейского Союза. Объявление об изменении содержит информацию, предусмотренную приложением 10. (6) В договор о секторальной закупке/рамочное соглашение могут вноситься изменения без организации новой процедуры закупки и без необходимости проверки соблюдения условий, предусмотренных частью (9), если в совокупности выполняются следующие условия: a) стоимость изменения меньше соответствующих стоимостных значений, предусмотренных частью (1) статьи 1; b) стоимость изменения составляет менее 10 процентов от цены первоначального договора о секторальной закупке в случае договоров о секторальных закупках товаров или услуг или менее 15 процентов от цены первоначального договора о секторальной закупке в случае договоров о секторальных

закупках работ; при внесении нескольких последовательных изменений оценка проводится на основе их совокупной чистой стоимости; c) изменение не влияет на общий характер договора о секторальной закупке/рамочного соглашения, на основании которого присуждается соответствующий последующий договор. (7) Для расчета цены, указанной в пунктах 2) и 3) части (2) и части (6), используется актуализированная цена договора о секторальной закупке/рамочного соглашения, которая представляет собой скорректированную стоимость, если в

договор о секторальной закупке/рамочное соглашение включено условие об индексации. (8) Изменение договора о секторальной закупке/рамочного соглашения в течение срока его действия считается существенным изменением, если после такого изменения договор/соглашение приобретает характеристики, существенно отличающиеся от характеристик первоначального документа. (9) В любом случае без ущерба для положений частей (2)–(6) изменение считается существенным, если выполняется по меньшей мере одно из следующих условий: a) изменение вводит условия, которые при их включении в первоначальную процедуру присуждения позволили бы отобрать кандидатов, отличных от первоначально отобранных кандидатов, или принять оферту, отличную от первоначально принятой оферты, или привлекли бы к участию в процедуре присуждения дополнительных участников; b) изменение меняет экономический баланс договора о секторальной закупке/рамочного соглашения в пользу подрядчика в порядке, который не был предусмотрен первоначальным договором о секторальной закупке/рамочным соглашением;

c) изменение существенно расширяет предмет договора о секторальной закупке/рамочного соглашения; d) новый подрядчик заменяет первоначального подрядчика в иных, кроме предусмотренных пунктом 4) части (2), случаях. (10) Для изменений, которые предполагается внести в договор о секторальной закупке/рамочное соглашение в течение срока их действия, за исключением случаев и условий, предусмотренных настоящей статьей, организуются новые процедуры секторальных закупок в соответствии с положениями настоящего закона. (11) Отчет об изменении договора о секторальной закупке/рамочного соглашения направляется в Агентство государственных закупок в течение трех рабочих дней со дня заключения дополнительного акта.[Ст.82 в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 83. Încetarea contractului de achiziție
RU · Статья 83. Прекращение действия договора

RO

sectorială[Art.83 denumirea în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]Fără a aduce atingere cadrului legal privind încetarea unui contract sau prevederilor prezentei legi referitoare la nulitatea contractului de achiziție sectorială, entitatea contractantă are dreptul de a rezolvi unilateral un contract de achiziție sectorială în perioada de valabilitate a acestuia în una dintre următoarele situaţii:[Art. 83 al.(1), partea introductivă în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]a) contractantul se afla, la momentul atribuirii contractului, în una

dintre situațiile menționate la art. 58 alin. (1) și (2) din Legea nr. 325/2025 privind achizițiile publice, care ar fi determinat excluderea sa din procedura de atribuire în temeiul art. 70 alin. (2);[Art. 83 al.(1), lit. a) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]b) contractul nu ar fi trebuit să fie atribuit contractantului respectiv, având în vedere o încălcare gravă a obligațiilor ce rezultă din prezenta lege și/sau tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte, care a fost constatată printr-o decizie definitivă a unei instanțe judecătorești naționale sau, după caz, internaționale; c) contractul a făcut obiectul unei modificări substanțiale care ar necesita o nouă procedură de achiziție sectorială în conformitate cu art. 82.[Art. 83 al.(1), lit. c) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](2) Entitatea contractantă introduce dreptul de rezoluțiune unilaterală a contractului de achiziție sectorială, prevăzut la alin. (1),în condițiile contractuale cuprinse în documentația de atribuire.[Art. 83 al.(2) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

о секторальной закупке[Ст.83 наименование в редакции ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](1) Без ущерба для законодательной базы, касающейся прекращения действия договора, или для положений настоящего закона, касающихся недействительности

договора о секторальной закупке, закупающий субъект вправе в одностороннем порядке расторгнуть договор о секторальной закупке в течение срока его действия в одном из следующих случаев:[Ст.83 вводная часть в редакции

ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) на момент присуждения договора подрядчик находился в одной из указанных в частях (1) и (2) статьи 58 Закона о государственных закупкахN° 325/2025 ситуаций, обусловливающих его исключение из процедуры присуждения на основании части (2) статьи 70;[Ст.83 ч.(1), пкт.a) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]b) договор не должен был быть присужден соответствующему подрядчику ввиду серьезного нарушения обязательств, вытекающих из настоящего закона и/или международных договоров, стороной которых является Республика Молдова, установленного окончательным решением национальной или, по обстоятельствам, международной судебной инстанции;[Ст.83 ч.(1), пкт.b) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]c) договор подвергся существенному изменению, вследствие чего требуется проведение новой процедуры секторальной закупки в соответствии со статьей 82.[Ст.83 ч.(1), пкт.c) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](2) Закупающий субъект вносит право одностороннего расторжения договора о секторальной закупке, предусмотренное в части (1), в договорные условия, включенные в документацию о присуждении.[Ст.83 ч.(2) изменен ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 84. Darea de seamă privind procedura
RU · Статья 84. Отчет о процедуре секторальной

RO

de achiziție sectorială (1) Darea de seamă privind procedura de achiziție sectorială, precum și darea de seamă privind anularea procedurii de achiziție sectorială sunt întocmite de către entitatea contractantă și sunt expediate Agenției Achiziții Publice în termen de 3 zile lucrătoare de la data încheierii contractului de achiziție sectorială sau de la data emiterii deciziei de anulare a procedurii. (2) Darea de seamă include informația privind fiecare contract de achiziție sectorială atribuit, acord-cadru încheiat sau sistem dinamic de achiziții lansat, iar în cazul anulării procedurii de achiziție sectorială – motivele întemeiate de anulare a procedurii în cauză. (3) Darea de seamă conține: a) denumirea și adresa entității contractante, obiectul și valoarea contractului de achiziție sectorială, ale acordului-cadru sau ale sistemului dinamic de achiziții; b) dacă este cazul, rezultatele procesului de calificare și/sau de selecție a candidaților/ofertanților și/sau reducerii numărului acestora pe parcursul procedurii de atribuire; c) motivele respingerii unei oferte care are un preț anormal de scăzut; d) numele/denumirea ofertantului declarat câștigător și motivele pentru care oferta acestuia a fost desemnată câștigătoare; e) în măsura în care sunt cunoscute, partea/părțile din contractul de achiziție sectorială/acordul-cadru pe care ofertantul declarat câștigător intenționează să o/le subcontracteze unui terț/unor terți și numele/denumirea subcontractantului/subcontractanților; f) justificarea motivelor privind alegerea procedurii de atribuire, în cazul aplicării procedurilor de negociere competitivă, de dialog competitiv sau de negociere fără publicarea prealabilă a unui anunț de participare; g) justificarea motivelor pentru care entitatea contractantă a decis anularea procedurii de atribuire; h) atunci când este cazul, motivele pentru care au fost folosite alte mijloace

de comunicare decât cele electronice pentru depunerea ofertelor/cererilor de participare; i) atunci când este cazul, conflictele de interese identificate și măsurile luate în acest sens. (4) Informațiile menționate la alin. (3) lit. b) cuprind: a) numele/denumirea candidaților/ofertanților calificați și/sau selectați și motivele care au stat la baza acestor decizii;

b) numele/denumirea candidaților/ofertanților respinși și motivele respingerii acestora. (5) Entitatea contractantă nu este obligată să întocmească și să transmită darea de seamă privind contractele subsecvente atribuite în executarea unui acord-cadru în situația în care acordul-cadru este încheiat în conformitate cu prevederile art. 43 alin. (10), (101) sau alin. (11) lit. a). (6) În cazul în care anunțul de atribuire conține informațiile prevăzute la alin. (3)–(5) și este publicat în termen de 3 zile lucrătoare de la data încheierii contractului de achiziție sectorială, întocmirea și prezentarea dării de seamă nu este obligatorie, Agenția Achiziții Publice fiind informată cu privire la acest fapt.[Art. 84 în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

закупки (1) Отчет о процедуре секторальной закупки, а также отчет об аннулировании процедуры секторальной закупки составляются закупающим субъектом и направляются в Агентство государственных закупок в течение трех рабочих дней со дня заключения договора о секторальной закупке или со дня принятия решения об аннулировании соответствующей процедуры. (2) Отчет содержит информацию о каждом присужденном договоре о секторальной закупке, о каждом заключенном рамочном соглашении или о каждой запущенной динамической системе

закупок, а в случае аннулирования процедуры

секторальной закупки – обоснованные причины ее аннулирования. (3) Отчет должен содержать: a) наименование и адрес закупающего субъекта, предмет и стоимость договора о секторальной закупке, рамочного соглашения или динамической системы закупок; b) при необходимости – результаты процесса квалификации и/или отбора кандидатов/оферентов и/или сокращения их числа на протяжении процедуры присуждения; c) причины отклонения оферты с явно заниженной ценой; d) имя/наименование оферента, объявленного победителем, и причины признания его оферты выигравшей; e) если известно, часть/части договора о секторальной закупке/рамочного соглашения, которые оферент, объявленный победителем, намеревается передать на субподряд третьей стороне, а также имена/наименования субподрядчика/субподрядчиков; f) обоснование причин выбора процедуры присуждения – в случае применения процедур конкурентных переговоров, конкурентного диалога или переговоров без предварительного опубликования объявления об участии; g) обоснование причин, обусловивших принятие закупающим субъектом решения об аннулировании процедуры присуждения; h) при необходимости – причины, обусловившие использование для подачи оферт/заявок на участие средств коммуникации, отличных от электронных средств; i) при необходимости – выявленные конфликты интересов и принятые в связи с ними меры. (4) Информация, указанная в пункте b) части (3), должна включать: a) имена/наименования квалифицированных и/или о

т о б р а н н ы х кандидатов/оферентов и причины, на которых основаны решения; b) имена/наименования отклоненных кандидатов/оферентов и причины отклонения. (5) Закупающий субъект не обязан составлять и передавать отчет о последующих договорах, присужденных во исполнение рамочного соглашения, если рамочное соглашение заключено в соответствии с положениями частей (10), (101) или пункта a) части (11) статьи 43. (6) Если объявление о присуждении содержит информацию, предусмотренную частями (3)–(5), и публикуется в течение трех рабочих дней со дня заключения договора о секторальной закупке, составление и представление отчета не являются

обязательными, о чем Агентство государственных закупок уведомляется.[Ст.84 в редакции ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Capitolul XII. REGIMURI SPECIALE DE ACHIZIȚII
RU · Глава XII. СПЕЦИАЛЬНЫЕ РЕЖИМЫ ЗАКУПОК

RO · Articolul 85. Atribuirea contractelor de achiziții
RU · Статья 85. Присуждение договоров о секторальных закупках,

RO

sectoriale care au ca obiect serviciile sociale și alte servicii specifice În cazul în care entitatea contractantă atribuie contracte de achiziție sectorială ce au ca obiect prestarea de servicii sociale

și de alte servicii specifice, prevăzute în

RU

предметом которых являются социальные и иные специальные услуги Если закупающий субъект присуждает договоры о секторальных закупках, предметом которых является оказание социальных и иных специальных услуг, предусмотренных приложением 1, стоимость которых составляет или превышает стоимость, предусмотренную пунктом c) части (1) статьи1, присуждение осуществляется в соответствии с положениями настоящей части.

Вернуться

RO · Articolul 851. Publicarea anunțurilor
RU · Статья 851. Опубликование объявлений

RO

(1) Entitatea contractantă care intenționează să atribuie un contract de achiziție sectorială pentru serviciile menționate la art. 85 își face cunoscută intenția prin oricare dintre următoarele mijloace: a) prin intermediul unui anunț de participare care conține informațiile specificate în

RU

(1) Закупающий субъект, намеревающийся присудить договор о секторальной закупке в отношении услуг, указанных в статье 85, сообщает о своем намерении любым из следующих способов: a) посредством объявления об участии, которое содержит информацию, предусмотренную приложением 11, в соответствии со стандартными формами, указанными в статье 621; b) посредством действующего на постоянной основе объявления о намерении, которое содержит информацию, предусмотренную приложением 12;

c) посредством действующего на постоянной основе объявления о существовании системы квалификации, которое содержит информацию, предусмотренную приложением 13. (2) Для целей применения пункта b) части (1) в объявлении о намерении указываются виды услуг, являющихся предметом подлежащего присуждению договора о секторальной закупке, содержится положение о том, что такой договор присуждается без предварительного опубликования объявления об участии, и предлагается заинтересованным экономическим операторам заявить о своей заинтересованности в письменной форме. (3) Положения пункта a) части (1) не применяются к договорам о секторальных

закупках, предметом которых являются социальные и иные специальные услуги и которые присуждаются посредством процедуры переговоров без предварительного опубликования объявления об участии в соответствии с положениями статьи 40 о присуждении договоров о секторальных закупках услуг. (4) Закупающий субъект, который присудил договор о секторальной закупке услуг, указанных в статье 85, публикует объявление о присуждении договора, содержащее информацию, предусмотренную приложением 14, в соответствии со стандартными формами, указанными в статье 621. (5) При присуждении договоров о секторальных закупках услуг, указанных в статье 85, закупающий субъект вправе группировать объявления о присуждении по кварталам. В этом случае закупающий субъект обязан направлять для опубликования сгруппированные таким образом объявления о присуждении в 30-дневный срок после окончания каждого квартала. (6)

Объявления, предусмотренные настоящей статьей, публикуются в соответствии с положениями статьи 621.

Вернуться

RO · Articolul 852. Principii de atribuire a contractelor RU · Статья 852. Принципы присуждения договоров о секторальных

RO

de achiziţii sectoriale care au ca obiect serviciile sociale şi alte servicii specifice (1) Entitatea contractantă care intenţionează să atribuie contracte de achiziţii sectoriale pentru serviciile menţionate la art. 85 utilizează normele aplicabile desfăşurării procedurilor de licitaţie restrânsă sau de negociere competitivă. (2) Criteriile de atribuire utilizate pentru atribuirea contractelor de achiziţii sectoriale având ca obiect serviciile sociale şi alte servicii specifice sunt cel mai bun raport calitate- preţ sau cel mai bun raport calitate-cost, ţinându-se seama de criteriile de calitate şi de durabilitate ale serviciilor în cauză.

RU

закупках, предметом которых являются социальные и иные специальные услуги (1) Закупающий субъект, намеревающийся присудить договоры о секторальных закупках услуг, указанные в статье 85, руководствуется правилами, применимыми при проведении процедур ограниченных торгов или конкурентных переговоров. (2) Критериями присуждения, используемыми для присуждения договоров о секторальных закупках, предметом которых являются социальные и иные специальные услуги, служат оптимальное соотношение «цена/качество» или оптимальное соотношение «качество/затраты» с учетом критериев

качества и долгосрочности соответствующих услуг.

Вернуться

RO · Articolul 853. Contractele de achiziții sectoriale
RU · Статья 853. Договоры о секторальных закупках,

RO

rezervate pentru anumite servicii (1) Entitatea contractantă poate rezerva dreptul de participare la procedurile de atribuire a contractelor de achiziții sectoriale care au ca obiect exclusiv serviciile de sănătate, sociale și culturale, cărora li se atribuie codurile CPV 75121000-0, 75122000-7, 75123000-4, 79622000-0, 79624000-4, 79625000-1, 80110000-8, 80300000-7, 80420000-4, 80430000-7, 80511000-9, 80520000-5, 80590000-6, de la 85000000-9 la 85323000-9, 92500000-6, 92600000-7, 98133000-4, 98133110-8, unor organizații, cum ar fi persoanele juridice fără scop lucrativ, întreprinderile sociale de inserție și atelierele protejate,

acreditate ca prestatori de servicii sociale, prestatorii publici de servicii sociale. (2) Organizațiile cărora le poate fi rezervată participarea la procedurile de atribuire prevăzute la alin. (1) trebuie să îndeplinească cumulativ următoarele condiții: a) scopul pentru care a fost înființată organizația este îndeplinirea unor obiective din domeniul prestării serviciilor publice prevăzute la alin. (1); b) profitul obținut de organizație este reinvestit în vederea îndeplinirii scopului pentru care aceasta a fost înființată; în cazul în care profitul este distribuit sau redistribuit, acest lucru se bazează pe considerente legate de participarea angajaților la beneficiile activității organizației; c) organizarea structurilor de conducere sau de proprietate ale organizației care execută contractul se bazează pe principiul participării angajaților la

capital sau pe alte principii participative ori necesită participarea activă a angajaților, a utilizatorilor sau a altor părți interesate; și d) în ultimii 3 ani, organizației nu i-a fost atribuit un contract pentru serviciile în cauză de către entitatea contractantă respectivă, în temeiul prezentului articol. (3) Durata maximă a contractelor de achiziții sectoriale care au ca obiect exclusiv serviciile prevăzute la alin. (1) este de 3 ani. (4) În cazul aplicării prevederilor prezentului articol, entitatea contractantă are obligația de a menționa acest fapt în anunțul de intenție, în anunțul de participare, în anunțul privind existența unui sistem de calificare și în anunțul de atribuire. (5) Agenția Achiziții Publice evaluează efectele aplicării prezentului articol și include constatările în rapoartele anuale privind sistemul de achiziții sectoriale.Secțiunea a 2-a Norme aplicabile concursurilor de soluții

RU

зарезервированные для отдельных услуг (1) Закупающий субъект может зарезервировать право участия в процедурах присуждения договоров о секторальных закупках, предметом которых являются исключительно услуги в области здравоохранения, социального обеспечения и культуры, которым присваиваются коды CPV 75121000-0, 75122000-7, 75123000-4, 79622000-0, 79624000-4, 79625000-1, 80110000-8, 80300000-7, 80420000-4, 80430000-7, 80511000-9, 80520000-5, 80590000-6, с 85000000-9 по 85323000-9, 92500000-6, 92600000-7, 98133000-4, 98133110-8, для отдельных организаций, таких как некоммерческие юридические лица, интеграционные социальные предприятия и защищенные мастерские, аккредитованные в качестве поставщиков социальных услуг, государственных поставщиков

социальных услуг.

(2) Организации, для которых может быть зарезервировано участие в процедурах присуждения, предусмотренных частью (1), должны соответствовать в совокупности следующим условиям: a) целью создания организации является выполнение задач в сфере предоставления публичных услуг, предусмотренных частью (1); b) прибыль, полученная организацией, реинвестируется для достижения цели, ради которой она создавалась; распределение или перераспределение прибыли осуществляется на основании принципов, связанных с участием работников в получении доходов от деятельности организации; c) создание структуры управления и структуры собственности организации, исполняющей договор, основывается на принципе участия работников в капитале или на иных принципах участия либо предусматривает активное участие работников, пользователей или других заинтересованных сторон; и d) в течение последних трех лет соответствующий закупающий субъект не присуждал организации договор на оказание данных услуг на основании настоящей статьи. (3) Максимальный срок действия договоров о секторальных закупках, предметом которых являются исключительно услуги, предусмотренные частью (1), составляет три года. (4) В случае применения положений настоящей статьи закупающий субъект обязан включить эту информацию в объявление о намерении, объявление об участии, объявление о существовании системы квалификации и объявление о присуждении. (5) Агентство государственных закупок оценивает результаты применения настоящей статьи и включает выводы в годовые отчеты о

системе секторальных закупок.Часть 2 Правила, применимые к конкурсам решений

Вернуться

RO · Articolul 86. Domeniul de aplicare a concursurilor
RU · Статья 86. Сфера применения конкурсов решений

RO

de soluții În cazul în care entitatea contractantă își propune să organizeze un concurs de soluții, valoarea estimată a achiziției sectoriale ce trebuie luată în considerare se determină în felul următor: a) dacă concursul de soluții este organizat ca o procedură independentă, valoarea estimată include valoarea tuturor premiilor/plăților ce urmează a fi acordate concurenților, inclusiv valoarea estimată a contractului de achiziție sectorială de servicii care ar putea fi încheiat ulterior, în cazul în care entitatea contractantă nu a exclus această posibilitate în anunțul de participare; b) dacă concursul de soluții este organizat ca parte a unei proceduri de atribuire a

unui contract de achiziție sectorială de servicii, valoarea estimată luată în considerare este valoarea estimată a contractului respectiv, în care se include valoarea eventualelor premii/plăți ce urmează a fi acordate concurenților.

RU

Если закупающий субъект намеревается организовать конкурс решений, подлежащая учету оценочная стоимость секторальной закупки определяется следующим образом: a) если конкурс решений организуется как самостоятельная процедура, оценочная стоимость включает сумму всех предстоящих премий/выплат конкурентам, в том числе

оценочную стоимость договора о секторальной закупке услуг, который может быть заключен впоследствии, если закупающий орган не исключил такую возможность в объявлении об участии; b) если конкурс решений организуется как часть процедуры присуждения

договора о секторальной закупке услуг, учитывается оценочная стоимость соответствующего договора, в которую включается сумма возможных предстоящих премий/выплат конкурентам.

Вернуться

RO · Articolul 861. Anunțurile
RU · Статья 861. Объявления

RO

(1) Concursul de soluții se inițiază prin publicarea de către entitatea contractantă a unui anunț de concurs, prin care solicită operatorilor economici interesați să-și depună proiectele. Anunțul trebuie să conțină cel puțin informațiile prevăzute în

RU

(1) Конкурс решений инициируется путем опубликования закупающим субъектом объявления о конкурсе, которым заинтересованные экономические операторы приглашаются к подаче проектов. Объявление должно содержать по меньшей мере информацию, предусмотренную приложением 15. (2) Закупающий субъект должен указать в объявлении о конкурсе о своем намерении присудить договор о секторальной закупке услуг по результатам конкурса решений в соответствии с положениями части (4) статьи 40. (3) Закупающий субъект, организовавший конкурс решений, сообщает о его

результатах посредством объявления, которое содержит информацию, предусмотренную приложением 16. (4) Если информация о результатах конкурса может воспрепятствовать применению отдельных нормативных актов или иным образом противоречить общественным интересам, а равно нанести ущерб законным коммерческим интересам определенного экономического оператора, в том числе информация, составляющая коммерческую или государственную тайну согласно положениям Закона о защите коммерческой тайны № 384/2023 и Закона о государственной тайне № 245/2008, или привести к нарушению добросовестной конкуренции между экономическими операторами, предоставление такой информации не является обязательным. (5) Объявления, предусмотренные частями (1) и (3), публикуются в соответствии с положениями частей (3)–(9) статьи 621 и статьи 622 согласно стандартным формам, утвержденным Правительством.

Вернуться

RO · Articolul 862. Norme privind organizarea concursurilor

RU · Статья 862. Правила организации конкурсов решений

RO

de soluții și selecția participanților (1) La organizarea concursurilor de soluții, entitatea contractantă aplică prevederile capitolelor I–IV și ale prezentei secțiuni. (2) Accesul participanților la concursurile de soluții nu poate fi limitat: a) la un teritoriu sau la o regiune geografică; b) de faptul că, în

conformitate cu legislația națională, acest tip de activitate poate fi prestat numai de persoane juridice sau numai de persoane fizice. (3) În cazul în care intenţionează să limiteze numărul de participanţi în cadrul unui concurs de soluţii, entitatea contractantă stabileşte criterii de calificare şi de selecţie clare, obiective şi nediscriminatorii, care sunt precizate în mod explicit în documentaţia de atribuire. (4) Pentru a asigura o concurenţă reală, entitatea contractantă trebuie să invite la concurs cel puţin 3 participanţi.

(5) În scopul evaluării proiectelor prezentate în cadrul unui concurs de soluţii, entitatea contractantă numeşte un juriu alcătuit exclusiv din persoane fizice independente faţă de participanţii la concurs. (6) În cazul în care participanţilor la concurs li se solicită o anumită calificare profesională, cel puţin o treime din numărul membrilor juriului trebuie să deţină calificarea respectivă sau o calificare echivalentă.

RU

и отбора участников (1) При организации конкурсов решений закупающий субъект применяет положения глав I–IV и настоящей части. (2) Доступ участников к конкурсам решений не может быть ограничен: a) определенной территорией или географическим регионом; b) на том основании, что в соответствии с национальным законодательством такой вид деятельности может осуществляться только юридическими лицами или только физическими лицами. (3) При намерении ограничить число участников конкурса решений закупающий субъект устанавливает четкие, объективные и недискриминационные критерии квалификации и отбора, которые должны быть точно прописаны в документациио

присуждении. (4) Для обеспечения реальной конкуренции закупающий субъект должен пригласить к участию в конкурсе не менее трех участников. (5) В целях оценки проектов, представленных в рамках конкурса решений, закупающий субъект создает комиссию, состоящую исключительно из физических лиц, независимых от участников конкурса. (6) Если к участникам конкурса предъявляется требование о наличии определенной профессиональной квалификации, по меньшей мере одна треть членов комиссии должна обладать указанной или равноценной ей квалификацией.

Вернуться

RO · Articolul 863. Deciziile juriului
RU · Статья 863. Решения комиссии

RO

(1) Juriul este autonom în deciziile și opiniile pe care le emite. (2) Juriul are obligația de a evalua proiectele depuse de participanții la concurs, asigurând anonimatul acestora, exclusiv în baza criteriilor de evaluare indicate în anunțul de concurs. (3) Juriul are obligația de a întocmi un raport, semnat de toți membrii săi, care stabilește clasamentul proiectelor în baza evaluării calitative a fiecărui proiect, precum și observațiile specifice și, dacă este cazul, aspectele care urmează a fi clarificate. (4) Proiectele trebuie să fie prezentate anonim, anonimatul urmând a fi păstrat până în momentul adoptării deciziei sau formulării opiniei juriului. (5) Juriul are dreptul de a invita participanții la concurs la discuții privind aspectele care au fost consemnate în raportul prevăzut la alin. (3), pentru a clarifica orice detalii referitoare la soluția propusă/proiectul propus. (6) Juriul are

obligația de a elabora procese-verbale complete ale discuțiilor derulate conform prevederilor alin. (5).[Capitolul XII în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

(1) Комиссия независима в своих решениях и заключениях. (2) Комиссия обязана обеспечивать анонимность представленных участниками конкурса проектов и оценивать их исключительно на основе критериев оценки, указанных в объявлении о конкурсе. (3) Комиссия обязана составить отчет, подписываемый всеми ее членами, в котором устанавливается классификация проектов на основе качественной оценки каждого проекта, а также указываются конкретные замечания и при необходимости вопросы, подлежащие разъяснению. (4) Проекты должны представляться анонимно, при этом анонимность должна сохраняться до момента принятия комиссией решения или вынесения ею заключения. (5) Комиссия имеет право пригласить участников к обсуждению вопросов, указанных в предусмотренном частью (3) отчете, для разъяснения любых деталей, касающихся предложенного решения/проекта. (6) Комиссия обязана составлять полные протоколы обсуждений, проводимых в соответствии положениями части (5).[Глава XII в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Capitolul XIII. COMPETENȚE ȘI RESPONSABILITĂȚI ÎN DOMENIUL

RU · Глава XIII. ПОЛНОМОЧИЯ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

RO · Articolul 87. Autoritatea Națională pentru Soluționarea
RU · Статья 87. Национальный орган по разрешению

RO

Contestațiilor (1) Autoritatea Națională pentru Soluționarea Contestațiilor este o autoritate publică autonomă și independentă față de alte autorități publice, față de persoane fizice și juridice, care examinează contestațiile formulate în cadrul procedurilor de achiziție sectorială.

(2) Soluționarea contestațiilor privind atribuirea contractelor de achiziții sectoriale se realizează conform prevederilor Legii nr. 20/2026 privind remediile și căile de atac în materie de atribuire a contractelor de achiziții publice, sectoriale și de concesiune.

RU

споров (1) Национальный орган по разрешению споров – орган публичной власти, автономный и независимый от других органов публичной власти, от физических и юридических лиц, занимающийся рассмотрением жалоб, поданных в рамках процедур секторальной закупки. (2) Разрешение жалоб, связанных с присуждением договоров о секторальных закупках, осуществляется в соответствии с положениями Закона о средствах правовой защиты и способах обжалования в сфере присуждения договоров о государственных, секторальных закупках и концессионных договоров № 20/2026.

Вернуться

RO · Articolul 871. Agenţia Achiziţii Publice
RU · Статья 871. Агентство государственных закупок

RO

(1) Agenţia Achiziţii Publice este o autoritate administrativă în subordinea Ministerului Finanţelor, fiind competentă de monitorizarea domeniului achiziţiilor sectoriale. (2) Atribuţiile de bază ale Agenţiei Achiziţii Publice sunt următoarele: a) elaborează şi înaintează Ministerului Finanţelor propuneri de modificare a actelor normative în domeniul achiziţiilor sectoriale; b) monitorizează conformitatea desfăşurării procedurilor de achiziţii sectoriale şi efectuează analiza sistemului de achiziţii sectoriale; c) acordă ajutor metodologic şi organizează seminare de instruire în domeniul achiziţiilor sectoriale; d) pune în aplicare mecanismele de certificare a specialiştilor în domeniul achiziţiilor sectoriale;[Art. 871 al.(2), lit. d) în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]e) elaborează trimestrial şi anual analize statistice privind achiziţiile sectoriale; f) solicită şi obţine de la organele competente/entităţile contractante/operatorii economici orice informaţie necesară pentru exercitarea atribuţiilor; g) organizează campanii de sensibilizare privind achiziţiile sectoriale; h) emite rapoarte anuale privind sistemul de achiziţii sectoriale în baza monitorizării şi analizei statistice; i) colaborează cu instituţii internaţionale şi agenţii similare din alte ţări în domeniul achiziţiilor sectoriale. (3) În sensul alin. (2) lit. b), monitorizarea conformităţii desfăşurării procedurilor de achiziţii sectoriale constă în:[Art. 871 al.(3) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]a) identificarea cazurilor de neaplicare a prezentei legi de către entităţile contractante ce desfăşoară activităţile prevăzute în cap.

II; b) verificarea conformității cu prevederile actelor normative în domeniul achizițiilor

sectoriale, din punct de vedere al regularității și calității, în baza indicatorilor de risc; c) e m i t e r e a r a p o a r t e l o r d e m o n i t o r i z a r e î n c a z u l c o n s t a t ă r i abaterilor/neconformităților; d) sesizarea autorităților competente în cazul identificării sau al constatării abaterilor grave de la prevederile legale, care afectează rezultatul procedurii de atribuire, ori în cazul unei bănuieli rezonabile cu privire la practici anticoncurențiale sau săvârșirea unor acțiuni de corupție. Se consideră abatere gravă de la prevederile legale orice acțiune realizată în cadrul procedurii de atribuire care se referă la încălcarea principiilor generale, a normelor privind procedurile și modalitățile speciale de atribuire a contractelor de achiziții sectoriale, a cerințelor obligatorii privind procedura de achiziție sectorială, publicitatea și transparența, calificarea și selecția calitativă.[Art. 871 al.(3), lit. d) modificată prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](4) Rapoartele anuale privind sistemul de achiziții sectoriale, elaborate în baza monitorizării şi a analizei statistice, se publică pe site-ul web oficial al Agenției Achiziții Publice.[Art.871 al.(4) în redacția LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](41) Rapoartele anuale privind sistemul de achiziții sectoriale includ informații privind cele mai frecvente cazuri de aplicare greșită a normelor sau de incertitudine juridică, inclusiv posibile probleme structurale sau recurente în aplicarea normelor legale, informații privind nivelul participării întreprinderilor mici și mijlocii la achizițiile sectoriale, precum și informații privind prevenirea, detectarea și raportarea adecvată a cazurilor de fraudă, de corupție, de conflict de interese și a altor

abateri grave în achizițiile sectoriale.[Art. 871 al.(41) introdus prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27](5) Agenția Achiziții Publice asigură publicarea și actualizarea,pe site-ul său web oficial, a actelor normative, a instrucțiunilor/ghidurilor de aplicare în domeniul achizițiilor sectoriale.[Art. 871 al.(5) modificat prin LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

(1) Агентство государственных закупок является административным органом, подведомственным Министерству финансов, с компетенциями по мониторингу области секторальных закупок. (2) Агентство государственных закупок выполняет следующие основные функции: a) разрабатывает и представляет Министерству финансов предложения по внесению изменений в нормативные акты в области секторальных закупок; b) осуществляет мониторинг проведения процедур секторальных закупок и анализ системы секторальных закупок; c) предоставляет методическую помощь и организует учебные семинары в области секторальных закупок; d) применяет механизмы сертификации специалистов в сфере секторальных закупок;[Ст.871 ч.(2), пкт. d) в редакции ЗП102 от 04.06.26, MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]e) подготавливает квартальные и годовые статистические анализы по секторальным закупкам; f) запрашивает и получает от компетентных органов/закупающих субъектов/экономических операторов любую необходимую для осуществления его функций информацию; g) организует информационные кампании по секторальным закупкам; h) издает годовые отчеты о системе

секторальных закупок на основе мониторинга и статистического анализа; i) сотрудничает с аналогичными международными учреждениями и агентствами из других стран в области секторальных закупок.

(3) В смысле пункта b) части (2) мониторинг соответствия при проведении процедур секторальных закупок включает:[Ст.871 ч.(3) вводная часть изменена ЗП102 от 04.06.26,МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]a) выявление случаев неприменения настоящего закона закупающими субъектами, осуществляющими деятельность, предусмотренную в главеII; b) проверку на основе показателей риска соответствия положениям нормативных актов в области секторальных закупок с точки зрения регулярности и качества; c) издание отчетов по результатам мониторинга в случае констатирования нарушений/несоответствий; d) уведомление компетентных органов в случае выявления или констатирования серьезных отклонений от положений законодательства, влияющих на результат процедуры присуждения, или в случае наличия обоснованных подозрений в антиконкурентной деятельности или совершении актов коррупции. Серьезным отклонением от положений законодательства признается любое действие, осуществленное в рамках процедуры присуждения, касающееся нарушения общих принципов, норм проведения процедур и специальных способов присуждения договоров о секторальных закупках, обязательных требований к процедуре секторальных закупок, открытости и прозрачности, квалификации и отбора на основе качества.[Ст.871 ч.(3), пкт.d) изменен ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](4) Годовые

отчеты о системе секторальных закупок, составленные по результатам мониторинга и статистического анализа, публикуются на официальном веб-сайте Агентства государственных закупок.[Ст.871 ч.(4) изменена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](41) Годовые отчеты о системе секторальных закупок включают информацию о наиболее частых случаях ошибочного применения правил или правовой неопределенности, в том числе о возможных структурных или повторяющихся проблемах при применении норм законодательства, информацию об уровне участия МСП в секторальных закупках, а также информацию о предотвращении и выявлении случаев мошенничества, коррупции, конфликта интересов и иных серьезных нарушений в сфере секторальных закупок и о надлежащем уведомлении о таких случаях.[Ст.871 ч.(41) введена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27](5) Агентство государственных закупок обеспечивает опубликование и

актуализацию на своем официальном веб-сайте нормативных актов, инструкций/руководств для применения в области секторальных закупок.[Ст.871 ч.(5) изменена ЗП102 от 04.06.26, МО294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Articolul 88. Cooperare administrativă
RU · Статья 88. Административное сотрудничество

RO

(1) Agenția Achiziții Publice oferă sprijin și implementează măsuri de cooperare eficientă pentru a facilita schimbul reciproc

de informații cu statele membre ale UE, respectând prevederile prezentei legi și garantând confidențialitatea informațiilor care fac obiectul acestui schimb. (2) Agenția Achiziții Publice face schimb de informații respectând normele privind

protecția datelor cu caracter personal prevăzute de Legea nr. 195/2024 privind protecția datelor cu caracter personal.[Art.88 în redacţia LP102 din 04.06.26, MO294-297/03.07.26 art. 306; în vigoare 01.01.27]

RU

(1) Агентство государственных закупок оказывает поддержку и реализует меры эффективного сотрудничества для содействия взаимному обмену информацией с государствами – членами ЕС, соблюдая положения настоящего закона и гарантируя конфиденциальность используемой при таком обмене информации. (2) Агентство государственных закупок осуществляет обмен информацией, соблюдая правила защиты персональных данных, предусмотренные Законом о защите персональных данных № 195/2024.[Ст.88 в редакции ЗП102 от 04.06.26,MO294-297/03.07.26 ст.306, в силу с 01.01.27]

Вернуться

RO · Capitolul XIV. DISPOZIȚII FINALE ȘI TRANZITORII
RU · Глава XIV. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ И ПЕРЕХОДНЫЕ

RO · Articolul 89. Dispoziții finale
RU · Статья 89. Заключительные положения

RO

(1) Prezenta lege intră în vigoare la expirarea termenului de 12 luni de la data publicării acesteia în Monitorul Oficial al Republicii Moldova. (2) Guvernul, în termen de 12 luni de la data publicării prezentei legi: a) va prezenta Parlamentului propuneri privind aducerea legislației în vigoare în concordanță cu prezenta lege; b) va aduce actele sale normative în concordanță cu prezenta lege; c) va asigura elaborarea și aprobarea actelor normative necesare pentru implementarea prezentei legi. (3) La data intrării în vigoare a prezentei legi se abrogă: – litera p) alineatul (1) din articolul 7 din Legea nr. 108/2016 cu privire la gazele naturale (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2016, nr. 193–203, art. 415), cu modificările ulterioare; – litera m) alineatul (1) din articolul 7 din Legea nr. 107/2016 cu privire la energia electrică (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2016, nr. 193–203, art. 413), cu modificările ulterioare; – litera l) alineatul (2) din articolul 9 din Legea nr. 92/2014 cu privire la energia termică și promovarea cogenerării (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2014, nr. 178–184, art. 415), cu modificările ulterioare; – litera h) alineatul (2) din articolul 7 din Legea nr. 303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2014, nr. 60–65, art. 123), cu modificările ulterioare.

RU

(1) Настоящий закон вступает в силу по истечении двенадцати месяцев со дня опубликования в Официальном мониторе Республики Молдова. (2) Правительству в двенадцатимесячный срок со дня опубликования настоящего закона: a) представить Парламенту предложения по приведению действующего законодательства в соответствие с настоящим законом; b) привести свои нормативные акты в

соответствие с настоящим законом; c) обеспечить разработку и утверждение нормативных актов, необходимых для реализации настоящего закона. (3) Со дня вступления в силу настоящего закона признать утратившими силу: – пункт p) части (1) статьи 7 Закона о природном газе №108/2016 (Официальный монитор Республики Молдова, 2016 г., № 193–203, ст. 415), с последующими изменениями; – пункт m) части (1) статьи 7 Закона об электроэнергии №107/2016 (Официальный монитор Республики Молдова, 2016г., № 193–203, ст. 413), с

последующими изменениями; – пункт l) части (2) статьи 9 Закона о тепловой энергии и продвижении когенерации № 92/2014 (Официальный монитор Республики Молдова, 2014г., № 178–184, ст. 415), с последующими изменениями; – пункт h) части (2) статьи 7 Закона о публичной услуге водоснабжения и канализации № 303/2013 (Официальный монитор Республики Молдова, 2014г., № 60–65, ст. 123), с последующими изменениями.

Вернуться

RO · Articolul 90. Dispoziții tranzitorii
RU · Статья 90. Переходные положения

RO

Contractele de achiziții sectoriale în curs de executare și procedurile de atribuire în curs de desfășurare la data intrării în vigoare a prezentei legi se definitivează în baza prevederilor legale la data inițierii acestora. PREȘEDINTELE PARLAMENTULUI Zinaida GRECEANÎI

Nr. 74. Chișinău, 21 mai 2020.

RU

Договоры о секторальных закупках, на день вступления в силу настоящего закона находящиеся в процессе исполнения, и процедуры их присуждения, находящиеся в процессе осуществления, доводятся до завершения в соответствии с законодательными положениями, действовавшими на день их инициирования. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПАРЛАМЕНТА Зинаида ГРЕЧАНЫЙ № 74. Кишинэу, 21 мая 2020 г.

Вернуться



ASOCIAȚIA „MOLDOVA APĂ-CANAL”

DIRECȚIA EXECUTIVĂ

LEGE Nr. 131/2015 · ЗАКОН № 131/2015

din 03.07.2015 · от 03.07.2015

privind achizițiile publice
о государственных закупках

(cuprins interactiv) · (содержание интерактивное)

ИЗМЕНЕН

ЗП101 от 04.06.26, МО280-283/26.06.26 ст.282; в силу с 26.06.26

Publicat: 31.07.2015 în MONITORUL OFICIAL
Nr. 197-205, art. 402

Опубликован: 31.07.2015 в MONITORUL OFICIAL
№ 197-205, ст. 402

Legis.md — открыть нормативный акт

BIBLIOTECA ELECTRONICĂ AMAC

ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА AMAC

www.amac.md • amac.moldova.2000@gmail.com

Chișinău / Кишинёв, 2026

ÎNAPOI LA CUPRINS
НАЗАД К СОДЕРЖАНИЮ

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

Capitolul I. DISPOZIŢII GENERALE 9
Глава I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ
Articolul 1. Noţiuni principale 9
Статья 1. Основные понятия
Articolul 2. Domeniul de aplicare a legii 38
Статья 2. Область применения закона
Articolul 3. Achiziţii mixte 44
Статья 3. Смешанные закупки
Articolul 4. Modalităţi de calculare a valorii estimate 48
Статья 4. Порядок расчета оценочной стоимости
Articolul 5. Excepţii 67
Статья 5. Исключения
Articolul 6. Regimul special 84
Статья 6. Особый режим
Articolul 7. Principiile de reglementare a relaţiilor 86
Статья 7. Принципы регулирования отношений
Articolul 8. Cadrul juridic 88
Статья 8. Правовая основа
Capitolul II. REGLEMENTAREA DE STAT 89
Глава II. ГОСУДАРСТВЕННОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ
Articolul 9. Agenţia Achiziţii Publice 89
Статья 9. Агентство государственных закупок
Articolul 10. Atribuţiile de bază ale Agenţiei 90
Статья 10. Основные функции Агентства
Articolul 11. Desfăşurarea activităţii şi administrarea 94
Статья 11. Осуществление деятельности
Articolul 12. Bugetul Agenţiei Achiziţii Publice 94
Статья 12. Бюджет Агентства государственных
Capitolul III. PARTICIPANŢII LA PROCEDURILE 95
Глава III. УЧАСТНИКИ ПРОЦЕДУР ГОСУДАРСТВЕННОЙ
Articolul 13. Calitatea de autoritate contractantă 95
Статья 13. Статус закупающего органа
Articolul 14. Exercitarea atribuţiilor de către 100
Статья 14. Осуществление закупающим органом

Articolul 15. Atribuţiile grupului de lucru 106
Статья 15. Функции рабочей группы
Articolul 16. Participarea operatorului economic 110
Статья 16. Участие экономического оператора
Capitolul IV. DATE DE CALIFICARE ŞI CRITERII DE ATRIBUIRE 117
Глава IV. КВАЛИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ
Articolul 17. Datele de calificare ale operatorilor 117
Статья 17. Квалификационные данные
Articolul 18. Criterii de calificare şi selecţie 123
Статья 18. Критерии квалификации и отбора
Articolul 19. Eligibilitatea ofertantului sau candidatului 124
Статья 19. Правомочность оферента или кандидата
Articolul 20. Documentul unic de achiziţii european 136
Статья 20. Единый европейский документ
Articolul 21. Capacitatea economică şi financiară 144
Статья 21. Экономическое и финансовое положение
Articolul 22. Capacitatea tehnică şi/sau profesională 152
Статья 22. Технические и/или профессиональные
Articolul 23. Standarde de asigurare a calităţii 168
Статья 23. Стандарты обеспечения качества
Articolul 24. Standarde de protecţie a mediului 170
Статья 24. Стандарты защиты окружающей среды
Articolul 25. Lista de interdicţie a operatorilor 172
Статья 25. Запретный список экономических
Articolul 26. Criterii de atribuire a contractului 173
Статья 26. Критерии присуждения договора
Articolul 27. Calcularea costului pe ciclul de viaţă 185
Статья 27. Расчет затрат на жизненный цикл
Capitolul V. PUBLICITATEA ŞI TRANSPARENŢA 189
Глава V. ГЛАСНОСТЬ И ТРАНСПАРЕНТНОСТЬ
Articolul 28. Anunţul de intenţie 189
Статья 28. Объявление о намерении
Articolul 29. Anunţul de participare 191
Статья 29. Объявление на участие

Articolul 30. Anunţul de atribuire 198
Статья 30. Объявление о присуждении
Articolul 31. Informarea şi atribuirea contractului 202
Статья 31. Информирование и присуждение договоров
Articolul 32. Termene pentru încheierea contractelor 208
Статья 32. Сроки заключения договоров
Capitolul VI. CERINŢELE PRINCIPALE PRIVIND PROCEDURA 210
Глава VI. ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К ПРОЦЕДУРЕ
Articolul 33. Regulile aplicabile comunicării 210
Статья 33. Правила сообщения информации
Articolul 34. Disponibilitatea în format electronic 221
Статья 34. Доступность документации по присуждению
Articolul 35. Clarificări 223
Статья 35. Разъяснения
Articolul 36. Regulile privind termenele de depunere 229
Статья 36. Правила относительно сроков подачи
Articolul 37. Regulile privind descrierea bunurilor, 231
Статья 37. Правила описания товаров, работ и услуг
Articolul 38. Consultarea pieţei 247
Статья 38. Консультации с рынком
Articolul 39. Împărţirea pe loturi 251
Статья 39. Разделение на лоты
Articolul 40. Documentaţia de atribuire 257
Статья 40. Документация по присуждению
Articolul 41. Modificarea documentaţiei de atribuire 259
Статья 41. Изменение документации по присуждению
Articolul 42. Coruperea în cadrul procedurilor 261
Статья 42. Подкуп в рамках процедур государственной
Articolul 43. Condiţiile referitoare la impozite, 264
Статья 43. Условия, связанные с налогами, проблемами
Articolul 44. Oferta. Ofertele alternative 265
Статья 44. Оферта. Альтернативные оферты
Articolul 45. Dosarul achiziţiei publice 271
Статья 45. Дело о государственной закупке

Capitolul VII. PROCEDURILE DE ACHIZIŢIE PUBLICĂ 272
Глава VII. ПРОЦЕДУРЫ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ЗАКУПКИ
Articolul 46. Procedurile de achiziţie publică 272
Статья 46. Процедуры государственной закупки
Articolul 47. Iniţierea licitaţiei deschise 274
Статья 47. Инициирование открытых торгов
Articolul 48. Anunţul de participare la licitaţia deschisă 281
Статья 48. Объявление на участие в открытых торгах
Articolul 49. Condiţiile oferirii documentaţiei 281
Статья 49. Условия предоставления документации
Articolul 50. Documentaţia de atribuire 282
Статья 50. Документация по присуждению
Articolul 51. Iniţierea licitaţiei restrânse 283
Статья 51. Инициирование ограниченных торгов
Articolul 52. Procedura de preselecţie 290
Статья 52. Процедура предварительного отбора
Articolul 53. Transmiterea invitaţiei de participare 294
Статья 53. Передача приглашения на участие
Articolul 54. Dialogul competitiv 301
Статья 54. Конкурентный диалог
Articolul 55. Negocierea cu publicarea prealabilă 319
Статья 55. Переговоры с предварительным
Articolul 56. Negocierea fără publicarea prealabilă 340
Статья 56. Переговоры без предварительного
Articolul 57. Cererea ofertelor de preţuri 349
Статья 57. Запрос ценовых оферт
Articolul 58. Concursul de soluţii 354
Статья 58. Конкурс решений
Articolul 59. Achiziţia serviciilor sociale şi a altor 364
Статья 59. Закупка социальных и иных специальных услуг
Articolul 60. Parteneriatul pentru inovare 371
Статья 60. Инновационное партнерство
Articolul 61. Acordul-cadru 392
Статья 61. Рамочное соглашение

Articolul 62. Sistemul dinamic de achiziţii 406
Статья 62. Динамичная система закупок
Articolul 63. Licitaţia electronică 417
Статья 63. Электронные торги
Articolul 64. Catalogul electronic 429
Статья 64. Электронный каталог
Capitolul VIII. DERULAREA PROCEDURII DE ACHIZIŢIE PUBLICĂ 436
Глава VIII. ПРОВЕДЕНИЕ ПРОЦЕДУРЫ
Articolul 65. Condiţiile prezentării ofertelor 436
Статья 65. Условия представления оферт
Articolul 66. Deschiderea ofertelor 440
Статья 66. Открытие оферт
Articolul 67. Termenul de valabilitate a ofertei, 442
Статья 67. Срок действия оферты, изменение
Articolul 68. Garanţia pentru ofertă şi garanţia 444
Статья 68. Обеспечение оферты и обеспечение
Articolul 69. Examinarea, evaluarea şi compararea 453
Статья 69. Рассмотрение, оценка и сопоставление
Articolul 70. Oferta anormal de scăzută 459
Статья 70. Оферта с анормально заниженной ценой
Articolul 71. Anularea procedurii de achiziţie publică 464
Статья 71. Аннулирование процедуры
Capitolul IX. CONTRACTUL DE ACHIZIŢII PUBLICE. 470
Глава IX. ДОГОВОР О ГОСУДАРСТВЕННЫХ ЗАКУПКАХ.
Articolul 72. Principiile de atribuire a contractului 470
Статья 72. Принципы присуждения договора о
Articolul 73. Condiţii speciale de executare 471
Статья 73. Особые условия исполнения договора
Articolul 74. Contractul de achiziţii publice 473
Статья 74. Договор о государственных закупках
Articolul 75. Subcontractarea 477
Статья 75. Субподряд
Articolul 76. Interzicerea divizării sau măririi 487
Статья 76. Запрет дробления или расширения

Articolul 77. Cazuri specifice de încetare 505
Статья 77. Особые условия прекращения договора
Articolul 78. Darea de seamă privind procedura 508
Статья 78. Отчет о процедуре государственной
Articolul 79. Reguli de evitare a conflictului 512
Статья 79. Правила по исключению конфликта интересов
Capitolul X. SOLUŢIONAREA LITIGIILOR 518
Глава X. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ И ЮРИДИЧЕСКАЯ
Articolul 80. - abrogat. 518
Статья 80. - утратила силу.
Articolul 81. - abrogat. 519
Статья 81. - утратила силу.
Articolul 82. - abrogat. 519
Статья 82. - утратила силу.
Articolul 83. - abrogat. 519
Статья 83. - утратила силу.
Articolul 84. - abrogat. 519
Статья 84. - утратила силу.
Articolul 85. Soluţionarea contestaţiilor 520
Статья 85. Разрешение жалоб
Articolul 86. - abrogat. 520
Статья 86. - утратила силу.
Articolul 87. - abrogat. 521
Статья 87. - утратила силу.
Articolul 88. - abrogat. 521
Статья 88. - утратила силу.
Capitolul XI. DISPOZIŢII FINALE ŞI TRANZITORII 521
Глава XI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ И ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ
Articolul 89. Intrarea în vigoare 521
Статья 89. Вступление в силу
Articolul 90. Abrogări 523
Статья 90. Утрата силы
Articolul 91. Organizarea executării 524
Статья 91. Организация исполнения
Anexa nr. 1 525

Приложение № 1 529
Anexa nr. 2 534
Приложение № 2 535
Anexa nr. 3 537
Приложение № 3 561

RO · Capitolul I. DISPOZIŢII GENERALE
RU · Глава I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

RO · Articolul 1. Noţiuni principale
RU · Статья 1. Основные понятия

RO

În sensul prezentei legi, următoarele noţiuni semnifică:abatere profesională – orice comportament culpabil care afectează credibilitatea profesională a operatorului economic, cum ar fi încălcări ale drepturilor de proprietate intelectuală, săvârşite cu intenţie sau din culpă gravă, inclusiv încălcări ale normelor de

deontologie în sensul strict al profesiei căreia îi aparţine acest operator;achiziţie publică – procurarea, prin intermediul unui contract de achiziţii publice, de bunuri, de lucrări sau servicii de către una sau mai multe autorităţi contractante de la operatorii economici selectaţi de acestea, indiferent dacă bunurile, lucrările sau serviciile sînt destinate sau nu unui scop public;acord-cadru – acord încheiat în formă scrisă între una sau mai multe autorităţi contractante şi unul sau mai mulţi operatori

economici, care are ca obiect stabilirea condiţiilor pentru contractele ce urmează a fi atribuite într-o anumită perioadă, în special în ceea ce priveşte preturile şi, după caz, cantităţile prevăzute;activităţi de achiziţie auxiliare – activităţi care constau în furnizarea de asistenţă şi suport pentru activităţile de achiziţie în una dintre următoarele forme: a) infrastructura tehnică care să permită autorităţilor contractante să atribuie contracte de achiziţii publice ori să încheie acorduri-cadru pentru bunuri, lucrări sau servicii; b) consilierea cu privire la iniţierea şi desfăşurarea procedurilor de achiziţie publică; c) iniţierea şi desfăşurarea procedurilor de achiziţie publică în numele şi în beneficiul autorităţii contractante în cauză;activităţi de achiziţie centralizate – activităţi desfăşurate de o autoritate centrală de achiziţie în mod permanent în una dintre următoarele forme: a) achiziţionarea de bunuri şi/sau servicii destinate autorităţilor contractante; b) atribuirea de contracte de achiziţii publice sau încheierea de acorduri-cadru pentru bunuri, servicii şi lucrări destinate autorităţilor contractante;autoritate centrală de achiziţie – autoritate contractantă care desfăşoară activităţi de achiziţie centralizate şi, după caz, activităţi de achiziţie

auxiliare;candidat – orice operator economic care a solicitat o invitaţie de participare sau a fost invitat să participe la o procedură de licitaţie restrânsă, negociere cu sau fără publicarea prealabilă a unui anunţ de participare, dialog competitiv sau parteneriat pentru inovare;candidatură – documente prin care un candidat îşi demonstrează eligibilitatea, capacitatea de exercitare a activităţii profesionale, capacitatea economică şi financiară, capacitatea tehnică şi profesională, standardele de asigurare a calităţii şi de protecţie a mediului, în vederea obţinerii invitaţiei de participare pentru depunerea ulterioară a ofertei, în cazul unei proceduri de licitaţie restrânsă, negociere cu sau fără publicarea prealabilă a unui anunţ de participare, dialog competitiv sau parteneriat pentru inovare;catalog electronic – instrument electronic de achiziţii, obligatoriu pentru anumite tipuri de achiziţii, în care ofertele sînt prezentate, împreună cu specificaţiile tehnice, într-un format stabilit de autoritatea contractantă;

cerinţe de etichetare – cerinţe pe care trebuie să le îndeplinească bunurile, lucrările, serviciile, procesele sau procedurile în cauză pentru a obţine o anumită etichetă;ciclu de

viață – toate etapele consecutive și/sau interconectate, inclusiv cercetarea și dezvoltarea care urmează a fi efectuate, producția, comercializarea și condițiile acesteia, transportul, utilizarea și întreținerea, pe durata existenței unui bun sau a unei lucrări ori a prestării unui serviciu, de la achiziția materiilor prime sau generarea resurselor pînă la eliminare, curățarea amplasamentului și încheierea serviciului sau a utilizării;concurs de soluţii – procedură care permite autorităţii contractante să achiziţioneze un plan sau un proiect, în special în domeniul amenajării teritoriului, al proiectării urbanistice şi peisagistice, al arhitecturii sau al prelucrării datelor, prin selectarea acestuia pe baze concurenţiale de către un juriu, cu sau fără acordarea de premii;contract de achiziţii publice – contract cu titlu oneros, încheiat în scris între unul sau mai mulţi operatori economici şi una sau mai multe autorităţi contractante, care are ca obiect achiziția de bunuri, executarea de lucrări sau prestarea de servicii;contract de achiziţii publice de bunuri – contract de achiziţii publice care are ca obiect achiziţia de bunuri, cumpărarea lor în rate, locațiunea sau leasingul cu sau fără opţiune de cumpărare. Un contract de achiziţii publice care

are ca obiect furnizarea de bunuri şi care acoperă, în mod suplimentar, lucrări de montaj şi de instalare este considerat contract de achiziţii publice de bunuri;contract de achiziţii publice de lucrări – contract de achiziţii publice care are ca obiect: a) execuţia sau proiectarea şi execuţia de lucrări legate de una dintre activităţile prevăzute în anexa nr. 1; b) execuţia sau proiectarea şi execuţia unei lucrări, alta decât cele prevăzute la lit. a); c) realizarea unei lucrări care corespunde cerinţelor stabilite de autoritatea contractantă care exercită o influenţă determinantă asupra tipului sau proiectului lucrării;contract de achiziţii publice de servicii – contract de achiziţii publice care are ca obiect prestarea de servicii, altele decât cele care fac obiectul unui contract de achiziţii publice de lucrări;dialog competitiv – procedură la care orice operator economic poate solicita să participe şi în cadrul căreia autoritatea contractantă poartă un dialog cu candidaţii admişi la această procedură în vederea dezvoltării uneia sau mai multor soluţii care să răspundă necesităţilor precizate de autoritatea contractantă şi în baza căreia/cărora candidaţii selectaţi urmează să fie invitaţi să îşi depună ofertele;document unic de achiziţii european –

document furnizat în format electronic prin utilizarea formatului standard aprobat de Ministerul Finanţelor, constând în declaraţia pe proprie răspundere a operatorului economic cu privire la îndeplinirea criteriilor de calificare şi selecţie;

documentaţie de atribuire – document care cuprinde cerinţele, criteriile, regulile şi alte informaţii necesare pentru a asigura operatorilor economici o informare completă, corectă şi explicită cu privire la cerinţele sau elementele achiziţiei, obiectul contractului şi modul de desfăşurare a procedurii de atribuire, inclusiv specificaţiile tehnice ori documentul descriptiv, condiţiile contractuale propuse, formatele de prezentare a documentelor de către ofertanţi/candidaţi, informaţiile privind obligaţiile generale aplicabile;etichetă – orice document, certificat sau atestare care confirmă că bunurile, lucrările, serviciile, procesele sau procedurile în cauză îndeplinesc anumite cerințe;furnizor de servicii de achiziţie – orice persoană fizică sau juridică de drept public sau privat care oferă pe piață activități de achiziție auxiliare;grup de lucru – grup de specialişti în cadrul autorităţii contractante care realizează proceduri de achiziţie publică;inovare – realizarea

unui bun, serviciu sau proces nou ori îmbunătăţit în mod semnificativ, care include, dar nu se limitează la procese de producţie, clădire sau construcţie, noi metode de comercializare sau noi metode de organizare a practicii comerciale, a locului de muncă sau a relaţiilor externe, inclusiv cu scopul de a contribui la soluționarea provocărilor sociale sau de a sprijini creșterea inteligentă, ecologică și favorabilă incluziunii;licitaţie deschisă – procedură de achiziţie publică reglementată de prezenta lege, în cadrul căreia orice operator economic interesat poate prezenta o ofertă;licitaţie electronică – proces repetitiv care implică mijloace electronice de prezentare, în ordine descrescătoare, a noilor preţuri şi/sau a noilor valori referitoare la anumite elemente ale ofertelor, care intervin după o primă evaluare completă a ofertelor, permiţând clasificarea lor în baza unor metode automate de evaluare;licitaţie restrânsă – procedură de achiziţie publică reglementată de prezenta lege, în cadrul căreia orice operator economic poate solicita să participe şi în cadrul căreia numai operatorii economici preselectaţi de autoritatea contractantă îşi pot prezenta ofertele;lot – fiecare parte în care a fost separat obiectul achiziţiei publice pentru a adapta

dimensiunea obiectului contractelor individuale rezultate astfel încât să corespundă mai bine necesităţilor autorităţii contractante, precum şi capacităţii întreprinderilor mici şi mijlocii, sau pe baze calitative, în conformitate cu diferitele meserii şi specializări implicate, pentru a adapta conţinutul contractelor individuale mai îndeaproape la sectoarele specializate ale întreprinderilor mici şi mijlocii sau în conformitate cu diferitele faze ulterioare ale proiectului;lucrare – rezultat al unui ansamblu de lucrări de construcţie de clădiri sau lucrări de geniu civil, suficient în sine pentru a îndeplini o funcţie economică sau tehnică;mijloace electronice – echipamente electronice de procesare, inclusiv compresie digitală, și de stocare a datelor difuzate, transmise și recepționate prin cablu, radio, mijloace optice sau prin alte mijloace electromagnetice;

ofertant – operator economic care a prezentat o ofertă în cadrul procedurii de atribuire a contractului de achiziţii publice;ofertă – act juridic prin care operatorul economic îşi manifestă voinţa de a se angaja din punct de vedere juridic într-un contract de achiziţii publice. Oferta cuprinde propunerea

financiară, propunerea tehnică, precum şi alte documente stabilite prin documentaţia de atribuire;ofertă alternativă – ofertă care respectă cerinţele minime şi eventualele cerinţe specifice prevăzute în documentaţia de atribuire, dar care propune o soluţie diferită într-o măsură mai mare sau mai mică;ofertă inacceptabilă – ofertă prezentată de către ofertantul care nu are calificările necesare indicate în documentaţia descriptivă sau documentaţia de atribuire, precum și ofertă al cărei preț depășește bugetul autorității contractante, stabilit și documentat înainte de inițierea procedurii de achiziție publică;ofertă neadecvată – ofertă lipsită de relevanță față de obiectul achiziției, care nu satisface, fără modificări substanțiale, necesitățile și cerințele indicate în documentația de atribuire;ofertă neconformă – ofertă care nu corespunde cerinţelor indicate în documentaţia descriptivă sau documentaţia de atribuire, care a fost primită cu întârziere, care este rezultatul unor acțiuni anticoncurențiale sau de corupție, stabilite în modul prevăzut de legislație, sau care a fost considerată de autoritatea contractantă ca fiind anormal de scăzută;operator economic – orice persoană fizică sau juridică, orice entitate publică sau

asociaţie a acestor persoane şi/sau entităţi care furnizează bunuri, execută lucrări şi/sau prestează servicii pe piaţă;procedură de negociere – procedură în cadrul căreia autoritatea contractantă consultă operatorii economici cu privire la opţiunile acestora şi negociază condiţiile contractuale cu unul sau mai mulţi dintre aceştia;propunere financiară – parte a ofertei ce cuprinde informaţiile cu privire la preţ, tarif, alte condiţii financiare şi comerciale corespunzătoare pentru a satisface cerinţele solicitate prin documentaţia de atribuire;propunere tehnică – parte a ofertei elaborată în baza cerinţelor din caietul de sarcini sau, după caz, din documentaţia descriptivă;referinţă tehnică – orice specificaţie elaborată de organismele de standardizare, inclusiv europene, alta decât standardele oficiale, în conformitate cu procedurile adaptate în funcţie de evoluţia cerinţelor pieţei;scris/în scris – orice ansamblu de cuvinte sau cifre care poate fi citit, reprodus și apoi comunicat, inclusiv informațiile transmise și stocate prin mijloace electronice;

Sistemul informaţional automatizat „Registrul de stat al achiziţiilor publice”(în continuare – SIA „RSAP”) – sistem

electronic online, accesibil prin internet la o adresă dedicată, utilizat pentru aplicarea prin mijloace electronice a proceselor de achiziţii publice, precum şi pentru publicarea invitaţiilor/anunţurilor la nivel naţional, depunerea și evaluarea ofertelor, atribuirea, semnarea cu semnătură electronică a contractelor de achiziții publice. Posesorul SIA „RSAP” este Ministerul Finanțelor;sistem dinamic de achiziţii – proces, în totalitate electronic, de achiziţie a bunurilor de uz curent, ale căror caracteristici, disponibile în general pe piaţă, îndeplinesc cerinţele autorităţii contractante, fiind restrîns în timp şi deschis pe întreaga perioadă oricărui operator economic care îndeplineşte criteriile de selecţie şi care depune o cerere de participare, conformă cu caietul de sarcini; specificaţie tehnică: a) în cazul contractelor de achiziții publice de lucrări, ansamblul cerințelor tehnice, cuprinse în special în documentația de atribuire, care definesc caracteristicile pe care trebuie să le aibă un material, un bun furnizat, astfel încât acesta să poată fi utilizat în scopul urmărit de autoritatea contractantă. Aceste caracteristici includ nivelurile de performanță ecologică, proiectarea pentru toate tipurile de utilizări (inclusiv accesul

pentru persoanele cu dizabilități) și evaluarea conformității, performanţele, siguranţa sau dimensiunile, inclusiv procedurile pentru asigurarea calității, terminologia, simbolurile, testările și metodele de testare, ambalarea, marcarea și etichetarea, instrucțiunile de utilizare, precum și metodele și procesele de producţie în toate etapele ciclului de viață al lucrărilor. Caracteristicile includ, de asemenea, normele de proiectare și calculare a costurilor, condițiile de testare, de control și de recepţie a lucrărilor, precum și tehnicile sau metodele de construcţie și toate celelalte condiţii cu caracter tehnic pe care autoritatea contractantă este în măsură să le prevadă, conform unor reglementări generale sau specifice, în ceea ce privește lucrările finalizate și materialele sau componentele acestora; b) în cazul contractelor de achiziții publice de bunuri sau de servicii, o specificație menționată într-un document pentru a defini caracteristicile pe care trebuie să le aibă un bun sau serviciu, precum nivelurile de calitate, nivelurile de performanţă ecologică, proiectarea pentru toate tipurile de utilizări (inclusiv accesul pentru persoanele cu dizabilități) și evaluarea conformității, performanţele, utilizarea bunului, siguranţa sau

dimensiunile acestuia, inclusiv cerințele aplicabile bunului în ceea ce privește denumirea sub care este comercializat, terminologia, simbolurile, testările și metodele de testare, ambalarea, marcarea și etichetarea, instrucțiunile de utilizare, procesele și metodele de producție în toate etapele ciclului de viață al bunului sau al serviciului, precum și procedurile de evaluare a conformităţii;specificaţie tehnică comună – specificaţie tehnică elaborată în conformitate cu o procedură recunoscută de statele membre ale Uniunii Europene şi publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene;standard – specificaţie tehnică aprobată de către un organism desemnat de standardizare pentru aplicare repetată sau permanentă, care nu este obligatorie şi care se încadrează în una dintre următoarele categorii:

a) standard internaţional – standard adoptat de un organism de standardizare internaţional şi pus la dispoziţia publicului; b) standard european – standard adoptat de un organism de standardizare european şi pus la dispoziţia publicului; c) standard naţional – standard adoptat de un organism de standardizare naţional şi pus la dispoziţia

publicului;Vocabularul comun privind achiziţiile publice (Common Procurement Vocabulary, în continuare – CPV) – nomenclator structurat ierarhic, împărţit în diviziuni, grupuri, clase, categorii şi subcategorii pentru a identifica obiectul contractelor de achiziţii publice de bunuri, lucrări şi servicii prin care este identificat orice obiect al achiziţiei. Pentru a evita incertitudinea juridică, referinţele vor fi stabilite în mod explicit prin menţionarea tuturor poziţiilor relevante, dacă sînt stabilite, ca o serie de coduri;zile – zile calendaristice, cu excepţia cazurilor în care se prevede expres că sînt zile lucrătoare.

RU

В настоящем законе используются следующие основные понятия:профессиональный проступок – любое виновное поведение, влияющее на

профессиональное доверие к соответствующему экономическому оператору, такое как умышленное или совершенное по грубой небрежности нарушение прав интеллектуальной собственности, включая нарушение деонтологических норм в строгом смысле профессии, к

которой принадлежит оператор;государственная закупка – приобретение, на основе договора о государственных закупках, товаров, работ или услуг одним или несколькими закупающими органами у отобранных ими экономических операторов, вне зависимости от того, предназначены ли товары, работы или услуги для общественной цели; рамочное соглашение – соглашение в письменной форме между одним или несколькими закупающими органами и одним или несколькими экономическими операторами, заключенное с целью определения условий договоров, которые будут присуждаться определенный период времени, в частности в отношении цен и, при необходимости, предусмотренных объемов;вспомогательная закупочная деятельность – деятельность, заключающаяся в оказании помощи и поддержке деятельности по закупкам, в частности в следующих формах: a) техническая инфраструктура, позволяющая закупающим органам присуждать договоры о государственных закупках или заключать рамочные соглашения по товарам, работам или услугам; b)

консультации об инициировании и проведении процедур государственной закупки; c) инициирование и проведение процедур государственной закупки от имени и за счет соответствующего закупающего органа;централизованная закупочная деятельность – деятельность, осуществляемая на постоянной основе центральным закупочным органом в одной из следующих форм: a) закупка товаров и/или услуг, предназначенных для закупающих органов; b) присуждение договоров о государственных закупках или заключение рамочных соглашений по товарам, работам и услугам, предназначенным для закупающих органов;центральный закупочный орган – закупающий орган, осуществляющий централизованную закупочную деятельность и, при необходимости, вспомогательную закупочную деятельность;кандидат – любой экономический оператор, запросивший приглашение на участие или приглашенный участвовать в процедуре ограниченных торгов, процедуре переговоров с или без предварительного опубликования объявления на участие, конкурентном диалоге или инновационном партнерстве;кандидатура – документы,

посредством которых кандидат демонстрирует свою

правомочность, способность осуществлять профессиональную деятельность, экономическое и финансовое положение, технические и профессиональные возможности, стандарты обеспечения качества и защиты окружающей среды с целью получения приглашения на участие для последующей подачи оферты в рамках процедуры ограниченных торгов, процедуры переговоров с или без предварительного опубликования объявления на участие, конкурентном диалоге или инновационном партнерстве;электронный каталог – электронный инструмент закупок, обязательный для определенных видов закупок, в котором оферты представляются, вместе с техническими спецификациями, в установленном закупающим органом формате;требования маркировки – требования, которым должны отвечать соответствующие товары, работы, услуги, процессы или процедуры, чтобы получить соответствующую маркировку;жизненный цикл – все последовательные и/или взаимосвязанные стадии существования товара или работы либо оказания услуг,

включая исследования и разработки, которые будут осуществляться, производство, реализацию и ее условия, транспортировку, использование и обслуживание, от приобретения сырья или формирования ресурсов до удаления, расчистки места производства и завершения услуги или использования;конкурс решений – процедура, позволяющая закупающему органу приобретать, особенно в области обустройства территории, городского и ландшафтного планирования, архитектуры или обработки данных, план или проект, отобранный жюри на конкурсной основе с присуждением или без присуждения премий;договор о государственных закупках – возмездный договор, заключенный в письменной форме между одним или несколькими экономическими операторами и одним или несколькими закупающими органами, предметом которого является закупка товаров, выполнение работ или оказание услуг;договор о государственных закупках товаров – договор о государственных закупках, предметом которого является закупка товаров, приобретение их в рассрочку, наем или лизинг, с возможностью или без

возможности выкупа. Договор о государственных закупках, предметом которого является поставка товаров и который включает к тому же работы по монтажу и установке, считается договором о государственных закупках товаров;договор о государственных закупках работ – договор о государственных закупках, предметом которого является: a) выполнение либо проектирование и выполнение работ, связанных с одним из видов деятельности, указанных в приложении 1; b) выполнение либо проектирование и выполнение работы, иной нежели предусмотренные в пункте a);

c) реализация работы, отвечающей требованиям закупающего органа, оказывающим решающее влияние на вид или конструкцию работы;договор о государственных закупках услуг – договор о государственных закупках, предметом которого является оказание услуг, иных нежели являющиеся предметом договора о государственных закупках работ;конкурентный диалог – процедура, на участие в которой может претендовать любой экономический оператор и в рамках которой закупающий

орган ведет с допущенными к этой процедуре кандидатами диалог с целью выработки одного или нескольких решений, способных удовлетворить его потребности, на основании которых отобранные кандидаты будут приглашены к представлению оферт;единый европейский документ по закупкам – документ, представленный в электронном формате с использованием стандартного формата, утвержденного Министерством финансов, состоящий из декларации экономического оператора под собственную ответственность о соответствии критериям квалификации и отбора;документация по присуждению – документ, содержащий требования, критерии, правила и иную информацию, необходимую для обеспечения экономических операторов полной, точной и четкой информацией о требованиях или элементах закупки, предмете договора и порядке проведения процедуры присуждения, включая технические спецификации или описательную документацию, предлагаемые договорные условия, форматы представления документов оферентами/кандидатами, информацию о применимых

общих обязательствах;маркировка – всякий документ, сертификат или свидетельство, подтверждающие, что соответствующие товары, работы, услуги, процессы или процедуры отвечают определенным требованиям;поставщик услуг по закупке – любое физическое лицо или юридическое лицо публичного или частного права, предоставляющее на рынке вспомогательную закупочную деятельность;рабочая группа – группа специалистов в составе закупающего органа, осуществляющая процедуры государственной закупки;инновация – внедрение нового или значительно улучшенного товара, услуги или процесса, включая, но не ограничиваясь этим, производственные процессы, строительство или строительные процессы, новый метод продаж или новый организационный метод в деловой практике, организации рабочих мест или во внешних отношениях, в частности в целях содействия решению социальных проблем или поддержки разумного, устойчивого и всеобъемлющего роста;открытые торги – регулируемая настоящим законом процедура

государственной закупки, в рамках которой любой заинтересованный экономический оператор может представить оферту;электронные торги – итеративный процесс с использованием электронных

средств представления по убывающей новых цен и/или новых стоимостей, относящихся к определенным элементам оферт и появляющихся после первичной полной оценки оферт, что позволяет их классифицировать на основе автоматических методов оценки;ограниченные торги – регулируемая настоящим законом процедура государственной закупки, в рамках которой любой экономический оператор может подать заявку на участие и в рамках которой представить оферты могут только экономические операторы, предварительно отобранные закупающим органом;лот – обособленная часть, в которую выделен предмет государственной закупки для адаптации размера предмета полученных индивидуальных договоров, чтобы лучше соответствовать нуждам закупающего органа, а также возможностям малых и средних предприятий, или на качественной основе, в соответствии с различными

вовлеченными ремеслами и специализациями, чтобы более тесно адаптировать содержание индивидуальных договоров к специализированным секторам малых и средних предприятий или в соответствии с различными этапами проекта;работа – результат комплекса работ по строительству зданий или гражданскому строительству, сам по себе достаточный для выполнения экономической или технической функции;электронные средства – электронное оборудование, используемое для обработки (включая цифровое сжатие) и хранения данных, подлежащих распространению, передаче и получению по проводам, посредством радиоволн, оптических или иных электромагнитных средств;оферент – экономический оператор, представивший оферту в рамках процедуры присуждения договора о государственных закупках;оферта – юридический акт, которым экономический оператор выражает свое намерение стать, с юридической точки зрения, стороной договора о государственных закупках. Оферта содержит финансовое предложение, техническое предложение, а также иные документы, установленные

документацией по присуждению;альтернативная оферта – оферта, которая отвечает минимальным требованиям и возможным специфическим требованиям, изложенным в документации по присуждению, но предлагает в большей или меньшей мере иное решение;неприемлемая оферта – оферта, представленная оферентом, не обладающим необходимыми квалификациями, предусмотренными в описательной документации или документации по присуждению, а равно оферта, цена которой превышает бюджет закупающего органа, установленный и указанный до начала процедуры государственной закупки;неадекватная оферта – оферта, не относящаяся к предмету закупки, неспособная удовлетворить, без существенных изменений, потребности и требования, указанные в документации по присуждению;несоответствующая оферта – оферта, которая не соответствует требованиям,

предусмотренным в описательной документации или документации по присуждению, которая поступила с опозданием, которая является результатом

антиконкурентных или коррупционных действий, установленных в предусмотренном законодательством порядке, или которая признается закупающим органом имеющей анормально заниженную цену;экономический оператор – любое физическое или юридическое лицо, любая публичная организация или объединение таких лиц и/или организаций, поставляющие товары, выполняющие работы и/или оказывающие услуги на рынке;переговорная процедура – процедура, в рамках которой закупающий орган консультируется с экономическими операторами по представленным ими вариантам и обсуждает договорные условия с одним или несколькими из них;финансовое предложение – составная часть оферты, включающая информацию о цене, тарифе, иные соответствующие финансовые и коммерческие условия для удовлетворения требований, содержащихся в документации по присуждению;техническое предложение – составная часть оферты, разработанная на основе требований, содержащихся в техническом задании или, по обстоятельствам, описательной документации;техническое

руководство – любая отличная от официальных стандартов спецификация, разработанная организациями по стандартизации, в том числе европейскими, в соответствии с процедурами, адаптированными к потребностям рынка;письменный/в письменной форме – любое выражение, состоящее из слов или цифр, которое может быть прочитано, воспроизведено и впоследствии передано, в том числе информация, передаваемая и сохраняемая с помощью электронных средств;Автоматизированная информационная система «Государственный регистр государственных закупок» (далее – АИС «ГРГЗ») – онлайновая электронная система, доступная через Интернет по указанному адресу, используемая для применения посредством электронных средств процессов государственных закупок, а также для опубликования на национальном уровне приглашений/объявлений, подачи и оценки оферт, присуждения, подписания электронной подписью договоров о государственных закупках. Держателем АИС «ГРГЗ» является Министерство финансов;динамичная система закупок – полностью

электронный процесс закупки товаров текущего пользования, характеристики которых общеизвестны на рынке и отвечают требованиям закупающего органа, ограниченный во времени и открытый на протяжении всего этого времени любому экономическому оператору, который соответствует критериям отбора и представил соответствующую техническому заданию заявку на участие; техническая спецификация: а) в случае договоров о государственных закупках работ – набор технических

требований, содержащихся, в частности, в документации по присуждению и определяющих характеристики, которыми должен обладать поставляемый материал или товар, чтобы он мог использоваться для целей закупающего органа. Эти характеристики включают уровни экологической безопасности, проектирование, отвечающее всем видам использования (включая доступность для людей с ограниченными возможностями), и оценку соответствия, показатели, безопасность или размеры, включая процедуры обеспечения качества, терминологию, символы, тестирование и методы тестирования, упаковку,

маркировку и этикетирование, инструкции по использованию, а также производственные процессы и методы на всех этапах жизненного цикла работ. Характеристики также включают нормы проектирования и расчета затрат, условия тестирования, контроля и приемки работ, а также технологии или методы строительства и все другие условия технического характера, которые закупающий орган в состоянии предусмотреть, в соответствии с общими или специальными правилами, в отношении завершенных работ и материалов или их составных частей; b) в случае договоров о государственных закупках товаров или услуг – указанная в документе для определения требуемых характеристик товара или услуги спецификация, такая как уровни качества, уровни экологической безопасности, проектирование, отвечающее всем видам использования (включая доступность для лиц с ограниченными возможностями), и оценка соответствия, показатели, использование товара, его безопасность или размеры, включая применимые к товару требования в отношении наименования, под которым он продается,

терминология, символы, тестирование и методы тестирования, упаковка, маркировка и этикетирование, инструкции по использованию, производственные процессы и методы на всех стадиях жизненного цикла товара или услуги, а также процедуры по оценке соответствия;общая техническая спецификация – техническая спецификация, разработанная в соответствии с процедурой, признанной в государствах-членах Европейского Союза, и опубликованная в Официальном журнале Европейского Союза;стандарт – техническая спецификация, утвержденная признанной организацией по стандартизации для многократного или постоянного применения, не являющаяся обязательной и относящаяся к одной из следующих категорий: a) международный стандарт – стандарт, принятый международной организацией по стандартизации и предоставляемый общественности; b) европейский стандарт – стандарт, принятый европейской организацией по стандартизации и предоставляемый общественности; c) национальный стандарт – стандарт, принятый национальной организацией

по стандартизации и предоставляемый общественности; Общий словарь государственных закупок, иначе – Единый закупочный классификатор (Common Procurement Vocabulary, далее –CPV) – иерархически структурированная номенклатура, разделенная на подразделы, группы, классы, категории и подкатегории для определения предмета договоров о государственных

закупках товаров, работ и услуг, с помощью которых идентифицируется любой объект закупки. Во избежание правовой неопределенности ссылки устанавливаются путем указания всех соответствующих позиций, если таковые имеются, в виде серии кодов;дни – календарные дни, за исключением случаев, когда прямо предусмотрено, что речь идет о рабочих днях.

Вернуться

RO · Articolul 2. Domeniul de aplicare a legii
RU · Статья 2. Область применения закона

RO

(1) Prezenta lege se aplică contractelor de achiziţii publice, cu excepţia celor specificate la art. 5, a căror valoare estimată, fără taxa pe valoarea adăugată, este egală cu sau mai mare decât următoarele praguri: a) pentru contractele de achiziţii publice de bunuri şi servicii, altele decât cele menționate la lit. c) – 300000 de lei; b) pentru contractele de achiziţii publice de lucrări – 375000 de lei; c) pentru contractele de achiziții publice care au ca obiect servicii sociale și alte servicii specifice enumerate în anexa nr. 2 – 600000 de lei. (2) Prezenta lege se aplică şi de către o entitate juridică fără calitate de autoritate contractantă în cazul atribuirii unui contract de achiziții publice de lucrări sau servicii finanţat/subvenţionat cu peste 50% direct de către autorităţile contractante şi care nu se referă la excepţiile specificate la art.5. (3) Prezenta lege prevede şi particularităţi privind contractele de achiziţii publice, cu excepţia celor specificate la art. 5, a căror valoare estimată, fără taxa pe valoarea adăugată, este egală cu sau mai mare decât următoarele praguri: a) pentru contractele de achiziţii publice de bunuri şi servicii, altele decât cele menționate la lit. c) – 2 300 000 de lei; b) pentru contractele de achiziţii publice de lucrări – 90 000 000

de lei; c) pentru contractele de achiziţii publice care au ca obiect servicii sociale şi alte servicii specifice enumerate în anexa nr. 2 – 13 000 000 de lei.

(4) Contractele de achiziţii publice a căror valoare estimată, fără taxa pe valoarea adăugată, nu depăşeşte pragurile menţionate la alin. (1) sînt reglementate de Regulamentul achiziţiilor publice de valoare mică, aprobat de Guvern. (5) Prezenta lege se aplică în modul corespunzător formelor de parteneriat public- privat neinterzise de lege, precum şi în cazul atribuirii contractelor de concesiune de lucrări publice. (6) Prezenta lege se aplică în modul corespunzător în cazul organizării concursului de soluţii şi încheierii acordului-cadru. (7) Autoritatea contractantă care, în baza competenţelor legale pe care le deţine, acordă unui subiect de drept, care nu este definit ca autoritate contractantă, drepturi speciale sau exclusive de a presta un serviciu public are obligaţia de a impune, prin autorizaţia pe care o emite în acest scop, respectarea principiului nediscriminării de către cel care beneficiază de drepturile speciale sau exclusive atunci când acesta atribuie contracte de achiziţii publice de bunuri către terţi. Obligaţia de a respecta

principiul nediscriminării de către cel care beneficiază de drepturile speciale sau exclusive se impune chiar dacă autoritatea contractantă nu a prevăzut expres acest fapt în autorizaţia emisă.

RU

(1) Настоящий закон применяется к договорам о государственных закупках, за исключением предусмотренных в статье 5, оценочная стоимость которых без налога на добавленную стоимость равна или превышает следующие пределы: a) для договоров о государственных закупках товаров и услуг, отличных от указанных в пункте c), – 300000 леев; b) для договоров о государственных закупках работ – 375000 леев; c) для договоров о государственных закупках, предметом которых являются социальные и иные специальные услуги, указанные в приложении 2, – 600000 леев. (2) Настоящий закон применяется также юридическими субъектами, не имеющими статуса закупающего органа, в случае присуждения договора о государственных закупках работ или услуг, прямо финансируемого/субсидируемого более

чем на 50 процентов закупающими органами и не относящегося к исключениям, определенным в статье 5. (3) Настоящий закон предусматривает также особенности в отношении договоров о государственных закупках, за исключением определенных в статье 5, оценочная стоимость которых, без налога на добавленную стоимость, равна или превышает следующие пределы: a) для договоров о государственных закупках товаров и услуг, отличных от указанных в пункте c), – 2 300 000 леев; b) для договоров о государственных закупках работ – 90 000 000 леев; c) для договоров о государственных закупках, предметом которых являются социальные и иные специальные услуги, указанные в приложении 2, – 13 000 000 леев. (4) Договоры о государственных закупках, оценочная стоимость которых, без налога на добавленную стоимость, не превышает пределов, указанных в части (1), регулируются Положением о государственных закупках небольшой стоимости, утверждаемым Правительством. (5) Настоящий закон применяется соответствующим образом к различным формам частно-государственного партнерства, не

запрещенным законом, а также при присуждении договоров концессии публичных работ. (6) Настоящий закон применяется соответствующим образом в случае

организации конкурса решений и заключения рамочного соглашения. (7) Закупающий орган, который на основании возложенных на него законных полномочий предоставляет субъекту права, не определенному как закупающий орган, специальные или исключительные права на оказание публичной услуги, обязан посредством изданной им соответствующей авторизации возложить на субъекта, пользующегося специальными или исключительными правами, обязанность соблюдения принципа недискриминации при присуждении им договора о государственных закупках товаров третьим лицам. Обязательство соблюдения принципа недискриминации обеспечивается субъектом, пользующимся специальными или исключительными правами, хотя бы закупающий орган и не предусмотрел этого прямо в изданной им авторизации.

Вернуться

RO · Articolul 3. Achiziții mixte
RU · Статья 3. Смешанные закупки

RO

(1) Contractele care au ca obiect două sau mai multe tipuri de achiziții (de bunuri, lucrări sau servicii) se atribuie în conformitate cu dispozițiile aplicabile pentru tipul de achiziție ce caracterizează obiectul principal al contractului în cauză. (2) În cazul contractelor mixte care au ca obiect atât servicii sociale și alte servicii specifice, cât și alte servicii, precum și în cazul contractelor mixte care au ca obiect atât servicii, cât și bunuri, obiectul principal se determină în funcție de cea mai mare valoare estimată a serviciilor sau a bunurilor respective. (3) În cazul contractelor care au ca obiect atât achiziții reglementate de prezenta lege, cât și achiziții reglementate de alte acte normative, autoritatea contractantă are dreptul să aleagă între a atribui contracte distincte pentru părți separabile sau a atribui un singur contract. (4) În cazul în care autoritatea contractantă alege să atribuie contracte distincte pentru părțile separate, decizia cu privire la regimul juridic care se aplică fiecăruia dintre aceste contracte distincte se ia în funcție de

caracteristicile fiecărei părţi avute în vedere. (5) În cazul în care autoritatea contractantă alege să atribuie un singur contract, prezenta lege se aplică contractului mixt aferent, indiferent de valoarea părţilor care, dacă ar fi cuprinse în contracte separate, ar fi supuse unui alt act normativ. (51) Prin derogare de la alin.(5), în cazul contractelor de achiziţii publice sau al concursurilor de soluţii cofinanţate în proporţie de peste 50% de o organizaţie internaţională sau de o instituţie financiară internaţională, părţile decid asupra procedurilor de achiziţii aplicabile.

(6) În cazul contractelor mixte care conţin atât elemente de contracte de bunuri, lucrări şi servicii, cât şi de concesiuni, contractul mixt se atribuie în conformitate cu prezenta lege, cu condiţia ca valoarea estimată a părţii din contract care reprezintă achiziţie publică, calculată în conformitate cu art. 4, să fie cel puţin egală cu pragul prevăzut la art. 2 alin. (1).

RU

(1) Договоры, предметом которых являются два или более вида закупок (товаров, работ или услуг),

присуждаются в соответствии с положениями, применимыми к виду закупок, характеризующему основной предмет соответствующего договора. (2) В случае смешанных договоров, предметом которых являются как социальные и иные специальные услуги, так и иные услуги, а также в случае смешанных договоров, предметом которых являются как услуги, так и товары, основной предмет определяется наивысшей оценочной стоимостью соответствующих услуг или товаров. (3) В случае договоров, предметом которых являются как закупки, регулируемые настоящим законом, так и закупки, регулируемые иными нормативными актами, закупающий орган вправе выбирать между присуждением отдельных договоров на разные части или присуждением единого договора. (4) Если закупающий орган выбирает присуждение отдельных договоров на разные части, решение о том, какой правовой режим применяется к каждому из отдельных договоров, принимается на основании характеристик соответствующих отдельных частей. (5) Если закупающий орган выбирает присуждение

единого договора, настоящий закон применяется к соответствующему смешанному договору независимо от стоимости частей, которые, будь они в разных договорах, подпадали бы под действие другого нормативного акта. (51) В отступление от положений части (5) в случае договоров о государственных закупках или конкурсов решений, софинансируемых в объеме более 50 процентов международной организацией или международным финансовым учреждением, стороны принимают решение по применимым процедурам закупки. (6) В случае смешанных договоров, содержащих элементы договоров о закупке товаров, работ и услуг, а также элементы концессий, смешанный договор присуждается в соответствии с настоящим законом, при условии, что рассчитанная в соответствии со статьей 4 оценочная стоимость части договора, представляющего государственную закупку, должна быть как минимум равна пределу,

предусмотренному в части (1) статьи 2.

Вернуться

RO · Articolul 4. Modalități de calculare a valorii estimate

RU · Статья 4. Порядок расчета оценочной стоимости

RO

a contractelor de achiziţii publice şi planificarea acestora (1) Calcularea valorii estimate a unui contract de achiziţii publice se bazează pe valoarea totală spre plată, fără taxa pe valoarea adăugată, estimată de autoritatea contractantă. Structura valorii totale spre plată include orice formă de remunerare, inclusiv orice fel de premii, taxe, comisioane, profit obţinut şi/sau plata de prime sau plăţi în beneficiul ofertanţilor, ţinînd cont, totodată, de orice formă de opţiune posibilă şi de eventualele prorogări ale contractului. (2) Valoarea estimată a contractului de achiziţii publice se determină înainte de iniţierea procedurii de atribuire a contractului respectiv. Această valoare trebuie să fie valabilă la momentul transmiterii spre publicare a anunţului de participare sau, în cazul în care procedura de atribuire nu presupune publicarea unui astfel de anunţ, la momentul transmiterii invitaţiei de participare. (3) În cazul în

care, prin atribuirea contractului de achiziţii publice de bunuri, autoritatea contractantă îşi propune să dobândească bunuri care necesită şi operaţiuni/lucrări de instalare şi punere în funcţiune, valoarea estimată a acestui contract trebuie să includă şi valoarea estimată a operaţiunilor/lucrărilor respective. (4) În cazul în care, la data estimării valorii contractului de achiziţii publice de bunuri, autoritatea contractantă nu are încă stabilită modalitatea de dobândire a bunurilor – cumpărare, inclusiv în rate, închiriere sau leasing, cu sau fără opţiune de cumpărare –, valoarea estimată a acestui contract trebuie să fie considerată ca fiind egală cu cea mai mare dintre valorile ce corespund fiecărui mod de dobândire a bunurilor. (5) În cazul în care, la data estimării valorii contractului de achiziţii publice de bunuri, autoritatea contractantă a stabilit modalitatea de dobândire a bunurilor – cumpărare în rate, închiriere sau leasing, cu sau fără opţiune de cumpărare –, metoda de estimare variază, în funcţie de durata contractului respectiv, astfel: a) dacă durata contractului este stabilită şi este mai mică de sau egală cu 12 luni, valoarea estimată trebuie calculată prin însumarea tuturor ratelor plătibile pe întreaga durată a contractului respectiv; b)

dacă durata contractului este stabilită şi este mai mare de 12 luni, valoarea estimată trebuie calculată prin însumarea valorii totale a ratelor plătibile pe întreaga durată a contractului respectiv, la care se adaugă şi valoarea reziduală estimată a produselor la sfârşitul perioadei pentru care s-a încheiat contractul;

c) dacă contractul se încheie pe o durată nedeterminată sau dacă durata acestuia nu poate fi determinată la data estimării, valoarea estimată trebuie calculată prin multiplicarea cu 48 a valorii ratei lunare plătibile. (6) În cazul în care autoritatea contractantă îşi propune să atribuie un contract de achiziţii publice de bunuri sau servicii care trebuie reînnoit în decursul unei anumite perioade, estimarea valorii acestui contract trebuie să aibă ca bază de calcul: a) fie valoarea totală a tuturor contractelor similare, atribuite în ultimele 12 luni, ajustată, dacă este posibil, la modificările previzibile ce pot surveni în următoarele 12 luni în privinţa cantităţilor achiziţionate şi valorilor aferente; b) fie valoarea estimată totală a tuturor contractelor similare care se anticipează că vor fi atribuite în următoarele 12 luni, începând din momentul primei livrări. (7)

În cazul în care autoritatea contractantă îşi propune să achiziţioneze bunuri sau servicii similare, dar defalcate pe loturi a căror achiziţionare face obiectul unor contracte distincte, valoarea estimată se consideră a fi valoarea cumulată a tuturor loturilor. În cazul în care valoarea cumulată a tuturor loturilor depăşeşte pragul prevăzut la art. 2 alin. (3), autoritatea contractantă are dreptul de a aplica procedura cererii ofertelor de preţuri numai pentru loturile care îndeplinesc, în mod cumulativ, următoarele condiţii: a) valoarea estimată, fără taxa pe valoarea adăugată, a lotului respectiv este mai mică de sau egală cu 800000 de lei; b) valoarea estimată cumulată a loturilor pentru care se aplică procedura cererii ofertelor de preţuri nu depăşeşte 20% din valoarea estimată totală a bunurilor sau serviciilor care urmează să fie furnizate sau prestate. (8) În cazul în care autoritatea contractantă îşi propune să atribuie un contract de achiziţii publice de servicii pentru care nu se poate anticipa preţul total al prestaţiei, dar este posibilă estimarea unui tarif mediu lunar, metoda de estimare variază, în funcţie de durata contractului respectiv, astfel: a) dacă durata contractului este stabilită şi nu depăşeşte 48 de luni, valoarea estimată trebuie

calculată având în vedere întreaga durată a contractului; b) dacă durata contractului nu poate fi determinată sau depăşeşte 48 de luni, valoarea estimată trebuie calculată multiplicând valoarea lunară cu 48. (9) În cazul în care autoritatea contractantă îşi propune să achiziţioneze servicii similare, dar defalcate pe loturi a căror achiziţionare face obiectul unor contracte distincte, valoarea estimată se consideră a fi valoarea cumulată a tuturor loturilor. În cazul în care valoarea cumulată a tuturor loturilor depăşeşte pragul prevăzut la art. 2 alin. (3), autoritatea contractantă are dreptul de a aplica procedura de cerere a ofertelor de preţuri numai pentru loturile care îndeplinesc, în mod cumulativ, următoarele condiţii: a) valoarea estimată, fără taxa pe valoarea adăugată, a lotului respectiv este mai mică de sau egală cu 800000 de lei;

b) valoarea estimată cumulată a loturilor pentru care se aplică procedura cererii ofertelor de preţuri nu depăşeşte 20% din valoarea estimată totală a serviciilor care urmează să fie prestate. (10) În cazul în care autoritatea contractantă îşi propune să achiziţioneze servicii de asigurare, valoarea estimată a acestor contracte de achiziţii publice se calculează în baza

primelor de asigurare ce urmează a fi plătite, precum şi a altor forme de remunerare aferente serviciilor respective. (11) În cazul în care autoritatea contractantă îşi propune să achiziţioneze servicii bancare sau alte servicii financiare, valoarea estimată a acestor contracte de achiziţii publice se calculează în baza taxelor, comisioanelor, dobânzilor şi a oricăror alte forme de remunerare aferente serviciilor respective. (12) În cazul în care autoritatea contractantă îşi propune să achiziţioneze servicii de proiectare, urbanism, inginerie şi alte servicii tehnice, valoarea estimată a acestor contracte de achiziţii publice se calculează în baza onorariilor ce urmează a fi plătite şi a oricăror alte forme de remunerare aferente serviciilor respective. (13) În cazul în care autoritatea contractantă îşi propune să achiziţioneze lucrări pentru care urmează să pună la dispoziţie executantului materiale, utilaje, echipamente tehnologice sau orice alte amenajări şi dotări necesare execuţiei lucrărilor, valoarea estimată a acestor contracte de achiziţii publice trebuie să includă atât costul lucrărilor care urmează a fie executate, cât şi valoarea totală a facilităţilor menţionate. (14) În cazul în care obiectul contractului de achiziţii publice de

lucrări îl constituie execuţia unui ansamblu de lucrări care presupune, după caz, şi furnizarea de echipamente, instalaţii, utilaje sau alte dotări aferente, valoarea estimată se determină avîndu-se în vedere valoarea totală a întregului ansamblu. (15) În cazul în care o lucrare permite execuţia pe obiecte/loturi pentru care autoritatea contractantă îşi propune să atribuie, unuia sau mai multor executanţi, contracte distincte de achiziţii publice de lucrări, valoarea estimată trebuie determinată avându-se în vedere valoarea cumulată a tuturor obiectelor/loturilor care intră în componenţa lucrării respective. În cazul în care valoarea cumulată a tuturor obiectelor/loturilor care intră în componenţa lucrării respective depăşeşte pragul prevăzut la art. 2 alin. (3), autoritatea contractantă are dreptul de a aplica procedura de cerere a ofertelor de preţuri numai pentru obiectele/loturile care îndeplinesc, în mod cumulativ, următoarele condiţii: a) valoarea estimată, fără taxa pe valoarea adăugată, a obiectului/lotului respectiv este mai mică de sau egală cu 2000000 de lei; b) valoarea estimată cumulată a obiectelor/loturilor pentru care se aplică prezenta excepţie nu depăşeşte 20% din valoarea estimată totală a lucrării. (16) În

cazul în care autoritatea contractantă îşi propune să organizeze un concurs de soluţii, valoarea estimată care trebuie luată în considerare se determină astfel: a) dacă concursul de soluţii este organizat ca o procedură independentă, valoarea

estimată include valoarea tuturor premiilor/sumelor care urmează a fi acordate concurenţilor, inclusiv valoarea estimată a contractului de achiziţii publice de servicii care ar putea fi încheiat ulterior, în cazul în care autoritatea contractantă nu a exclus această posibilitate în anunţul de participare; b) dacă concursul de soluţii este organizat ca parte a unei proceduri de atribuire a unui contract de achiziţii publice de servicii, valoarea estimată luată în considerare este valoarea estimată a contractului respectiv, în care se include valoarea eventualelor premii/sume care urmează a fi acordate concurenţilor. (17) În cazul în care autoritatea contractantă îşi propune să încheie un acord-cadru, valoarea estimată se consideră a fi valoarea maximă estimată, fără taxa pe valoarea adăugată, a tuturor contractelor de achiziţii publice ce se anticipează că vor fi atribuite în baza acordului-cadru respectiv pe întreaga sa durată. (18) În cazul în care autoritatea contractantă îşi propune să

utilizeze un sistem dinamic de achiziţie, valoarea estimată se consideră a fi valoarea maximă estimată, fără taxa pe valoarea adăugată, a tuturor contractelor de achiziţii publice ce se anticipează că vor fi atribuite prin utilizarea sistemului dinamic de achiziţie respectiv pe întreaga sa durată. (19) În cazul parteneriatelor pentru inovare, se ia în considerare valoarea maximă estimată, fără taxa pe valoarea adăugată, a activităților de cercetare și dezvoltare care urmează să aibă loc pe durata tuturor etapelor parteneriatului avut în vedere, precum și a bunurilor, serviciilor sau lucrărilor care urmează să fie elaborate și achiziționate la sfârșitul parteneriatului respectiv. (20) În cazul în care autoritatea contractantă este compusă din unități operaționale separate, se ține cont de valoarea totală estimată pentru toate unitățile operaționale luate separat. Dacă o unitate operațională este responsabilă în mod independent pentru achizițiile sale sau pentru anumite categorii ale acestora, ia deciziile de cumpărare, are o linie bugetară separată la dispoziție pentru achizițiile în cauză, încheie contractul în mod independent și îl finanțează dintr-un buget pe care îl are la dispoziție, valorile se pot estima la nivelul unității în cauză. (21)

Autoritatea contractantă nu are dreptul să utilizeze metode de calcul al valorii estimate a achiziţiei cu scopul de a evita aplicarea procedurilor de atribuire prevăzute de prezenta lege. (22) Modul de planificare a contractelor de achiziţii publice este stabilit în regulamentul aprobat de Guvern.

RU

договоров о государственных закупках и планирование таких договоров (1) Расчет оценочной стоимости договора о государственных закупках основывается на общей сумме платы, без налога на добавленную стоимость, оцененной закупающим органом. Структура общей суммы платы включает любую форму вознаграждения, в том числе любые виды премий, сборов, комиссионных, полученную прибыль и/или уплату взносов или выплаты в пользу оферентов, при этом принимается во внимание любая форма возможного выбора и возможность продления договора. (2) Оценочная стоимость договора о государственных закупках определяется до инициирования процедуры присуждения соответствующего договора. Данная стоимость должна быть действительной на момент

передачи для опубликования объявления на участие или, если процедура присуждения не предусматривает опубликования такого объявления, на момент передачи приглашения на участие. (3) В случае если посредством присуждения договора о государственных закупках товаров закупающий орган намеревается приобрести необходимые ему товары и операции/работы по установке и вводу в эксплуатацию, оценочная стоимость данного договора должна включать и оценочную стоимость соответствующих операций/работ. (4) В случае если на момент оценки стоимости договора о государственных закупках товаров закупающий орган еще не определил способ приобретения товаров – покупка, в том числе в рассрочку, наем или лизинг, с возможностью или без возможности выкупа, – оценочная стоимость данного договора должна подразумеваться равной наибольшей стоимости для каждого способа приобретения товаров. (5) В случае если на момент оценки стоимости договора о государственных закупках товаров закупающий орган определил способ приобретения товаров – покупка в рассрочку, наем или

лизинг, с возможностью или без возможности выкупа, – способ определения оценочной стоимости варьирует, в зависимости от срока соответствующего договора, следующим образом: a) если срок договора установлен и составляет меньше или равен 12 месяцам, оценочная стоимость должна рассчитываться посредством сложения всех взносов, подлежащих уплате на всем протяжении соответствующего договора; b) если срок договора установлен и составляет более 12 месяцев, оценочная стоимость должна рассчитываться посредством сложения всех взносов, подлежащих уплате на всем протяжении соответствующего договора, к которым прибавляется оценочная остаточная стоимость товаров на конец срока, на который заключен договор;

c) если договор заключается на неопределенный срок или если его срок не может быть определен на момент оценки, оценочная стоимость должна рассчитываться путем умножения подлежащего уплате месячного взноса на 48. (6) Если закупающий орган намеревается присудить договор о государственных закупках товаров или услуг, подлежащий

продлению по истечении определенного периода, расчетной базой для определения оценочной стоимости данного договора служит: a) либо стоимость всех одноименных договоров, присужденных в последние 12 месяцев, скорректированная, если возможно, с учетом предвидимых изменений, которые могут произойти в последующие 12 месяцев в отношении закупаемых объемов и соответствующей стоимости; b) либо оценочная стоимость всех одноименных договоров, предполагаемых к присуждению в последующие 12 месяцев, начиная с момента первой поставки. (7) В случае если закупающий орган намерен приобрести одноименные товары или услуги, но с разбивкой на лоты, закупка которых является предметом различных договоров, оценочной стоимостью считается общая стоимость всех лотов. В случае если общая стоимость всех лотов превышает предел, предусмотренный в части (3) статьи 2, закупающий орган вправе применить процедуру запроса ценовых оферт лишь для лотов, отвечающих совокупно следующим условиям: a) оценочная стоимость, без налога на добавленную стоимость,

соответствующего лота менее или равна 800000 леев; b) общая оценочная стоимость всех лотов, для которых применяется процедура запроса ценовых оферт, не превышает 20 процентов оценочной стоимости товаров или услуг, подлежащих поставке или оказанию. (8) В случае если закупающий орган намеревается присудить договор о государственных закупках услуг, по которому невозможно спрогнозировать общую стоимость услуг, но возможно определение среднего месячного тарифа, способ оценки варьирует, в зависимости от срока соответствующего договора, следующим образом: a) если срок договора установлен и не превышает 48 месяцев, оценочная стоимость должна рассчитываться с учетом всего срока договора; b) если срок договора не может быть установлен или превышает 48 месяцев, оценочная стоимость должна рассчитываться путем умножения месячной стоимости на 48. (9) В случае если закупающий орган намеревается приобрести одноименные услуги, но с разбивкой на лоты, закупка которых составляет предмет нескольких отдельных договоров, оценочной стоимостью считается общая

стоимость всех лотов. В случае если общая стоимость всех лотов превышает предел, предусмотренный в части (3) статьи 2, закупающий орган вправе применить процедуру запроса ценовых оферт лишь для лотов, отвечающих совокупно следующим условиям:

a) оценочная стоимость, без налога на добавленную стоимость, соответствующего лота менее или равна 800000 леев; b) общая оценочная стоимость всех лотов, для которых применяется процедура запроса ценовых оферт, не превышает 20 процентов общей оценочной стоимости услуг, подлежащих оказанию. (10) В случае если закупающий орган намеревается приобрести страховые услуги, оценочная стоимость данных договоров о государственных закупках рассчитывается на основе страховых премий, подлежащих уплате, а также других форм вознаграждения, связанных с данными услугами. (11) В случае если закупающий орган намеревается приобрести банковские или другие финансовые услуги, оценочная стоимость данных договоров о государственных закупках рассчитывается на основе сборов, комиссионных,

процентных ставок и любых иных форм вознаграждения, связанных с данными услугами. (12) В случае если закупающий орган намеревается приобрести услуги по проектированию, градостроительству, инженерии и другие технические услуги, оценочная стоимость данных договоров о государственных закупках рассчитывается на основе гонораров, подлежащих выплате, и любых иных форм вознаграждения, связанных с данными услугами. (13) В случае если закупающий орган намеревается приобрести работы, для выполнения которых он должен предоставить исполнителю материалы, инструменты, технологическое оборудование или другие инвентарь и оснащение, необходимые для выполнения работ, оценочная стоимость данных договоров о государственных закупках должна включать как стоимость работ, подлежащих выполнению, так и общую стоимость предоставляемых средств. (14) В случае если предметом договора о государственных закупках работ является выполнение комплекса работ, предполагающего, по необходимости, также поставку оборудования, установок, инструментов или другого

связанного оснащения, оценочная стоимость договора определяется с учетом общей стоимости всего комплекса. (15) В случае если работа допускает выполнение ее по объектам/лотам, для которых закупающий орган намеревается присудить одному или нескольким исполнителям отдельные договоры о государственных закупках работ, оценочная стоимость должна определяться с учетом общей стоимости всех объектов/лотов, входящих в состав соответствующей работы. В случае если общая стоимость всех объектов/лотов, входящих в состав соответствующей работы, превышает предел, предусмотренный в части (3) статьи 2, закупающий орган вправе применить процедуру запроса ценовых оферт лишь для объектов/лотов, отвечающих совокупно следующим условиям: a) оценочная стоимость, без налога на добавленную стоимость, соответствующего объекта/лота менее или равна 2000000 леев;

b) общая оценочная стоимость всех объектов/лотов, для которых применяется данное исключение, не превышает 20 процентов общей оценочной стоимости

работы. (16) В случае если закупающий орган намеревается организовать конкурс решений, принимаемая во внимание оценочная стоимость определяется следующим образом: a) если конкурс решений организовывается как независимая процедура, оценочная стоимость включает в себя стоимость всех премий/сумм, подлежащих выплате участникам, в том числе оценочную стоимость договора о государственных закупках услуг, который может быть заключен в будущем, в случае если закупающий орган не исключил такую возможность в объявлении на участие; b) если конкурс решений организуется в рамках процедуры присуждения договора о государственных закупках услуг, принимаемая во внимание оценочная стоимость является оценочной стоимостью соответствующего договора, в которую включается стоимость возможных премий/сумм, подлежащих выплате участникам. (17) В случае если закупающий орган намеревается заключить рамочное соглашение, оценочной стоимостью считается максимальная оценочная стоимость, без налога на добавленную стоимость, всех договоров о государственных

закупках, которые, как предполагается, будут присуждены в рамках соответствующего рамочного соглашения на протяжении всего срока его действия. (18) В случае если закупающий орган намеревается использовать динамичную систему закупок, оценочной стоимостью считается максимальная оценочная стоимость, без налога на добавленную стоимость, всех договоров о государственных закупках, которые, как предполагается, будут присуждены посредством использования соответствующей динамичной системы закупок на протяжении всего срока ее действия. (19) В случае инновационных партнерств принимается во внимание максимальная оценочная стоимость, без налога на добавленную стоимость, деятельности по исследованиям и разработкам, которая должна осуществляться на протяжении всех этапов намечаемого партнерства, а также товаров, услуг или работ, которые должны быть разработаны и приобретены в конце соответствующего партнерства. (20) Если закупающий орган состоит из отдельных операционных предприятий, учитывается общая оценочная стоимость по всем отдельно взятым

операционным предприятиям. Если операционное предприятие несет независимую ответственность за свои закупки или за их определенные категории, принимает решения о приобретении, имеет в своем распоряжении отдельную бюджетную линию для соответствующих закупок, независимо заключает договор и финансирует его из имеющегося в его распоряжении бюджета, стоимости могут оцениваться на уровне соответствующего предприятия. (21) Закупающий орган не вправе использовать методы расчета оценочной

стоимости закупки в целях уклонения от применения процедур присуждения, предусмотренных настоящим законом. (22) Способ планирования договоров о государственных закупках устанавливается в положении, утверждаемом Правительством.

Вернуться

RO · Articolul 5. Excepţii

RU · Статья 5. Исключения

RO

(1) Prevederile prezentei legi nu se aplică: a) contractelor de achiziţii publice atribuite de autorităţile contractante care îşi desfăşoară activitatea în sectorul energetic, al apei, al transporturilor şi al serviciilor poştale şi care se înscriu în cadrul acestor activităţi, acestea fiind reglementate de alte acte normative de coordonare a procedurilor de atribuire a contractelor în sectorul energetic, al

apei, al transporturilor şi al serviciilor poştale; b) contractelor care au ca obiect servicii de cercetare şi de dezvoltare, altele decît cele ale căror beneficii revin exclusiv autorităţilor contractante pentru uz propriu în cadrul propriilor activităţi, cu condiţia că serviciile prestate sînt integral remunerate de către autoritatea contractantă, iar preţul lor nu depăşeşte preţurile de pe piaţă sau se află în limitele acestora; c) contractelor de achiziţii publice care au ca obiect serviciile de arbitraj şi/sau de conciliere; d) contractelor care au ca obiect prestarea următoarelor servicii juridice: – reprezentarea legală a statului sau a unei autorităţi publice de către un avocat în cadrul unei proceduri de arbitraj sau de conciliere desfăşurate într-un alt stat sau în faţa unei instanţe internaţionale de arbitraj sau de

conciliere ori în cadrul unor proceduri judiciare în fața instanţelor, a tribunalelor sau a autorităților publice ale unui alt stat sau în fața instanţelor judecătorești sau instituțiilor internaționale; – consilierea juridică oferită anticipat sau în vederea pregătirii oricăreia din procedurile menționate la liniuța întâi ori în cazul în care există un indiciu tangibil și o mare probabilitate ca respectiva cauză la care face referire consilierea să devină obiectul unor astfel de proceduri, cu condiția ca respectiva consiliere să fie acordată de un avocat; – serviciile de certificare și autentificare a documentelor care trebuie să fie furnizate de notari; – serviciile juridice prestate de mandatari sau tutori desemnați ori alte servicii juridice ai căror furnizori sînt numiți de o instanță judecătorească din țara în cauză sau sînt desemnați prin lege să execute sarcini specifice sub supravegherea acestor instanțe judecătorești sau tribunale; – alte servicii juridice care au legătură, chiar și ocazional, cu exercitarea autorității publice în țara în cauză; e) contractelor de achiziţii publice privind emisiunea, cumpărarea, vânzarea sau transferul de titluri ori de alte instrumente financiare, în special operaţiunile de acumulare de bani sau de capital ale autorităţilor

contractante; f) contractelor de imprimare a bancnotelor şi de batere a monedelor metalice, precum şi de transportare a acestora; g) contractelor încheiate de către Banca Naţională a Moldovei care au ca obiect prestarea serviciilor de consultanță juridică și financiară sau auditul extern al dărilor de seamă financiare anuale, conturilor și registrelor Băncii Naționale a Moldovei, contractelor încheiate de aceasta în vederea exercitării competențelor prevăzute în Legea nr. 232/2016 privind redresarea și rezoluția băncilor, precum și contractelor încheiate de Banca Naţională cu instituţii financiare internaţionale, cu operatori economici nerezidenţi, conform cărora se livrează bunuri, lucrări și servicii ce asigură deservirea sistemului automatizat de

plăți interne, a pieței valorilor mobiliare de stat și interbancare, gestionarea rezervelor valutare ale statului, deservirea operațiunilor valutare ale statului, inclusiv a datoriei externe; h) serviciilor prestate de Banca Naţională a Moldovei; i) contractelor de achiziţii publice declarate secrete, conform legislaţiei, dacă executarea acestora necesită măsuri speciale de siguranţă, stabilite de legislaţie; j) contractelor de muncă; k)

contractelor de achiziţii publice de servicii atribuite de o autoritate contractantă unei alte autorităţi contractante sau unei asociaţii de autorităţi contractante în baza unui drept exclusiv de care acestea dispun în temeiul unei legi; l) contractelor de achiziţii a bunurilor, lucrărilor şi serviciilor ce ţin de producerea sau de comerţul cu arme, muniţii şi sisteme de armament; m) contractelor de achiziţii publice reglementate de diferite norme procedurale şi atribuite: – în temeiul unui acord internaţional încheiat de Republica Moldova şi unul sau mai multe state privind bunurile sau lucrările necesare realizării sau exploatării în comun a unei lucrări de către statele semnatare ori privind serviciile necesare realizării sau exploatării în comun a unui proiect de către statele semnatare; – în temeiul unui acord internaţional referitor la staţionarea trupelor şi la angajamentele Republicii Moldova sau ale unui stat terţ; – conform procedurii specifice a unei organizaţii internaţionale; n) contractelor de achiziţii publice încheiate de către misiunile diplomatice şi oficiile consulare ale Republicii Moldova, dacă valoarea acestora nu depăşeşte pragurile prevăzute la art.2 alin.(3). Misiunile diplomatice şi oficiile consulare ale Republicii

Moldova au obligaţia respectării principiilor specificate la art. 7; o) contractelor care au ca obiect achiziţia sau darea în folosinţă, prin orice mijloace financiare, a terenurilor, a construcţiilor existente, a altor bunuri imobile sau a drepturilor asupra acestor bunuri. Contractele de servicii financiare încheiate în același timp, înainte sau după încheierea contractului de achiziţii sau de dare în folosință, indiferent de formă, sînt reglementate de prezenta lege; p) contractelor care se referă la cumpărarea, dezvoltarea, producţia sau coproducţia de materiale pentru programe destinate serviciilor media audiovizuale sau serviciilor media de radiodifuziune, atribuite de prestatorii de servicii media audiovizuale sau de radiodifuziune, precum și contractelor pentru spațiu de emisie sau furnizarea de programe atribuite prestatorilor de servicii media audiovizuale sau de radiodifuziune; q) contractelor de achiziţii publice în urma cărora autorităţile contractante pot pune la dispoziţie sau pot exploata reţelele publice de telecomunicaţii sau pot furniza publicului

unul sau mai multe servicii de telecomunicaţii; r) contractelor de tipărire a buletinelor de vot şi a altor documente

electorale, inclusiv a materialelor didactice, de aprovizionare cu materiale şi echipament destinat organelor electorale în perioada electorală, de realizare a campaniei de informare și de servicii de transport în vederea organizării și desfășurării alegerilor, inclusiv a seminarelor de instruire; s) contractelor încheiate de autoritățile publice în cadrul măsurilor, acțiunilor și instrumentelor prevăzute în Legea cu privire la redresarea și rezoluția băncilor; t) contractelor care au ca obiect achiziția de medicamente și produse parafarmaceutice pentru farmaciile universitare în scopul exercitării activității didactice și de asistență farmaceutică; u) contractelor care au ca obiect împrumuturi, indiferent dacă sînt sau nu referitoare la emisiunea, vânzarea, achiziționarea sau transferul de valori mobiliare sau de alte instrumente financiare, contractelor încheiate în vederea exercitării competențelor prevăzute în Legea nr.419/2006 cu privire la datoria sectorului public, garanțiile de stat și recreditarea de stat, inclusiv contractelor care au ca obiect prestarea serviciilor de consultanță juridică și financiară, serviciilor companiilor internaționale de rating, precum și contractelor conform cărora se livrează bunuri, lucrări

și servicii ce asigură gestionarea datoriei sectorului public, inclusiv a pieței valorilor mobiliare de stat. v) contractelor care au ca obiect servicii de apărare civilă, protecție civilă și prevenirea pericolelor prestate de organizații sau asociații non-profit și care intră sub incidența codurilor CPV 75250000-3, 75251000-0, 75251100-1, 75251110-4, 75251120-7, 75252000-7, 75222000-8, 98113100-9 și 85143000-3, cu excepția serviciilor de ambulanță pentru transportul pacienților; w) contractelor care au ca obiect servicii publice de transport feroviar de călători; x) contractelor care au ca obiect autorizarea, fără nicio selectivitate, a tuturor operatorilor economici interesaţi care îndeplinesc condiţiile stabilite de autoritatea publică de a efectua anumite sarcini; y) contractelor de achiziții publice atribuite de către autoritățile care efectuează activități speciale de investigații și măsuri contrainformative și informative externe, care se referă la achiziționarea de programe informatice și softuri, precum și mijloace tehnice speciale, în scopul obținerii în secret a informației. (2) Autoritatea contractantă, în termen de 10 zile de la data semnării contractului de achiziții publice care cade sub

incidența prezentului articol, prezintă Agenției Achiziții Publice informații în acest sens, în care indică valoarea contractului încheiat, obiectul achiziției, operatorul economic căruia i-a fost atribuit contractul respectiv, precum și temeiul legal și motivele pe care se întemeiază această alegere.

RU

(1) Положения настоящего закона не применяются к: a) договорам о государственных закупках, присуждаемым закупающими органами, действующими в области энергетики, водных ресурсов, транспорта и почтовых услуг, которые вписываются в указанную сферу деятельности и регулируются нормативными актами, координирующими процедуры присуждения договоров в области энергетики, воды, транспорта и почтовых услуг; b) договорам, предметом которых являются услуги в области исследований и разработок, иным нежели договоры, результаты которых используются исключительно закупающими органами для осуществления собственной деятельности, при условии, что оказанные услуги полностью оплачиваются закупающим органом, а их

стоимость не превышает или находится в пределах рыночных цен; c) договорам о государственных закупках, предметом которых являются услуги арбитража и/или примирения; d) договорам, предметом которых является оказание следующих юридических услуг: – законное представительство государства или государственного органа адвокатом в рамках арбитражного или согласительного производства, осуществляемых в другом государстве или в арбитражной или третейской международной инстанции, либо в рамках судебных производств в судебных инстанциях, трибуналах или органах публичной власти другого государства либо в международных судебных инстанциях или учреждениях; – юридическая консультация, предоставленная предварительно или в ходе подготовки к любому из производств, указанных в подпункте первом, либо в случае, когда имеются реальные указания и высокая вероятность того, что вопрос, к которому относится консультация, станет предметом таких производств, при условии, что соответствующая консультация предоставлялась

адвокатом; – услуги по сертификации и удостоверению документов, подлежащие оказанию нотариусами; – юридические услуги, оказываемые уполномоченными лицами или назначенными опекунами, или иные юридические услуги, поставщики которых назначены судебной инстанцией соответствующей страны или назначены законом для осуществления специальных задач под надзором этих судебных инстанций или трибуналов;

– иные юридические услуги, которые связаны, даже эпизодически, с осуществлением полномочий органа публичной власти в соответствующей стране; e) договорам о государственных закупках, связанным с эмиссией, покупкой, продажей или передачей ценных бумаг или других финансовых инструментов, в особенности с операциями закупающих органов по накоплению денег или капитала; f) договорам о печатании банкнот и чеканке монет, а также об их транспортировке; g) договорам, заключенным Национальным банком Молдовы, предметом которых является оказание юридических и финансовых консультационных услуг или проведение внешнего аудита

годовой финансовой отчетности, счетов и регистров Национального банка Молдовы, договорам, заключенным им для осуществления полномочий, предусмотренных Законом об оздоровлении банков и банковской резолюции № 232/2016, а также договорам, заключенным Национальным банком с международными финансовыми учреждениями, экономическими операторами–нерезидентами, по которым поставляются товары, работы и услуги, обеспечивающие обслуживание автоматизированной системы внутренних платежей, рынка государственных и межбанковских ценных бумаг, управление валютными резервами государства, обслуживание валютных операций государства, в том числе внешнего долга; h) услугам, оказываемым Национальным банком Молдовы; i) договорам о государственных закупках, объявленным согласно законодательству секретными, если их исполнение должно сопровождаться специальными мерами безопасности, установленными законодательством; j) трудовым договорам; k) договорам о государственных закупках услуг, присужденным одним

закупающим органом другому закупающему органу или объединению закупающих органов на основе исключительного права, которым они располагают на основании закона; l) договорам о закупках товаров, работ и услуг, связанным с производством или продажей оружия, боеприпасов и систем вооружения; m) договорам о государственных закупках, регулируемым различными процессуальными нормами и присуждаемым: – на основании международного соглашения, заключенного между Республикой Молдова и одним или несколькими государствами, в отношении товаров или работ, необходимых для совместной реализации или освоения работ странами-участницами, или услуг, необходимых для совместной реализации или освоения какого-либо проекта странами-участницами; – на основании международного соглашения о пребывании войск и об

обязательствах Республики Молдова или третьего государства; – в соответствии с особой процедурой международной организации; n) договорам о государственных закупках, заключенным

дипломатическими представительствами и консульскими учреждениями Республики Молдова, если стоимость договоров не превышает пределов, предусмотренных в части (3) статьи 2. При этом дипломатические представительства и консульские учреждения Республики Молдова обязаны соблюдать принципы, установленные в статье 7; o) договорам, предметом которых является приобретение или передача в пользование, за любые финансовые средства, земли, имеющихся строений, другого недвижимого имущества или прав на данное имущество. При этом договоры на финансовые услуги, заключенные во время, до либо после заключения договоров приобретения или передачи в пользование, независимо от их формы регулируются настоящим законом; p) договорам, относящимся к приобретению, разработке, производству или совместному производству программных материалов для аудиовизуальных медиауслуг или медиауслуг радиосвязи, присужденным поставщиками аудиовизуальных медиауслуг или медиауслуг радиосвязи, а также договорам в отношении эфирного времени или

предоставления программ, присужденным поставщикам аудиовизуальных медиауслуг или медиауслуг радиосвязи; q) договорам о государственных закупках, в результате которых закупающие органы могут предоставлять или эксплуатировать публичные сети связи либо могут поставлять обществу одну или несколько услуг электросвязи; r) договорам о печатании бюллетеней для голосования и других избирательных документов, в том числе дидактических материалов, об обеспечении избирательных органов в избирательный период материалами и оборудованием, о проведении информационной кампании и о транспортных услугах в целях организации и проведения выборов, в том числе учебных семинаров; s) договорам, заключенным государственными органами в рамках мер, действий и средств, предусмотренных Законом об оздоровлении банков и банковской резолюции; t) договорам на закупку лекарственных средств и парафармацевтической продукции для университетских аптек в целях осуществления учебной деятельности и оказания фармацевтических услуг; u)

договорам, предметом которых являются займы, вне зависимости от того, относятся они или нет к эмиссии, продаже, приобретению или передаче ценных бумаг или иных финансовых инструментов, договорам, заключенным в целях осуществления полномочий, предусмотренных Законом о долге публичного сектора, государственных гарантиях и государственном рекредитовании № 419/2006, в том числе договорам, предметом которых является оказание юридических и финансовых консультационных услуг, услуг международных рейтинговых компаний, а также договорам, по которым поставляются товары, работы и услуги для обеспечения управления долгом

публичного сектора, в том числе рынка государственных ценных бумаг;v) договорам, предметом которых являются услуги по гражданской защите, гражданской обороне и предупреждению опасности, оказываемые неприбыльными организациями или объединениями и подпадающие под коды 75250000-3, 75251000-0, 75251100-1, 75251110-4, 75251120-7, 75252000-7, 75222000-8, 98113100-9 и 85143000-3 CPV, за

исключением услуг неотложной медицинской помощи по перевозке пациентов; w) договорам, предметом которых являются пассажирские железнодорожные перевозки; x) договорам, предметом которых является авторизация, без какого-либо отбора, всех заинтересованных экономических операторов, отвечающих установленным органом публичной власти требованиям для выполнения определенных задач; y) договорам о государственных закупках, присужденным органами, осуществляющими специальную розыскную деятельность, контрразведывательные и внешние разведывательные мероприятия, о приобретении компьютерных программ и программного обеспечения, а также специальных технических средств, предназначенных для негласного получения информации. (2) Закупающий орган в 10-дневный срок с момента подписания договора о государственных закупках, подпадающего под действие настоящей статьи, представляет Агентству государственных закупок информацию об этом, указав в ней стоимость заключенного договора, предмет закупки,

экономического оператора, которому присужден соответствующий договор, а также законное основание и причины, на которых основывается этот выбор.

Вернуться

RO · Articolul 6. Regimul special
RU · Статья 6. Особый режим

RO

(1) Autorităţile contractante din domeniul apărării naţionale, ordinii publice, siguranţei şi securităţii naţionale au obligaţia de a aplica prevederile prezentei legi, cu excepţia cazurilor stabilite la art. 5. (2) Dreptul de participare la procedurile de atribuire a contractelor de achiziţii publice poate fi rezervat de către Guvern unor ateliere protejate și întreprinderi sociale de inserție în cazul în care majoritatea angajaţilor implicați sînt persoane cu dizabilități care, prin natura sau gravitatea deficienţelor lor, nu pot desfăşura o activitate profesională în condiţii normale. (3) În cazul în care participarea la procedura de atribuire se realizează conform prevederilor alin. (2), autoritatea contractantă are obligaţia de a

preciza acest fapt în mod explicit în anunţul de participare.

RU

(1) Закупающие органы сферы национальной обороны, общественного порядка, национальной безопасности обязаны применять положения настоящего закона, за исключением случаев, установленных в статье 5. (2) Право участия в процедурах присуждения договоров о государственных закупках может предоставляться Правительством некоторым защищенным мастерским и интеграционным социальным предприятиям, где большинство занятых работников составляют лица с ограниченными возможностями, в силу природы или тяжести таковых не могущие осуществлять профессиональную деятельность при нормальных условиях. (3) В случае если участие в процедуре присуждения осуществляется в соответствии с положениями части (2), закупающий орган обязан четко указать это в объявлении на участие.

Вернуться

RO · Articolul 7. Principiile de reglementare a relaţiilor
RU · Статья 7. Принципы регулирования отношений

RO

privind achiziţiile publice Reglementarea relaţiilor privind achiziţiile publice se efectuează în baza următoarelor principii: a) utilizarea eficientă a banilor publici şi minimizarea riscurilor autorităţilor contractante; b) transparenţa achiziţiilor publice; c) asigurarea concurenţei şi combaterea practicilor anticoncurenţiale în domeniul achiziţiilor publice; d) protecţia mediului şi promovarea unei dezvoltări durabile prin intermediul achiziţiilor publice; e) menţinerea ordinii publice, bunelor moravuri şi siguranţei publice, ocrotirea sănătăţii, protejarea vieţii oamenilor, florei şi faunei; f) liberalizarea şi extinderea comerţului internaţional; g) libera circulaţie a mărfurilor, libertatea de stabilire şi de prestare a serviciilor; h) tratament egal, imparţialitate, nediscriminare în privinţa tuturor ofertanţilor şi operatorilor economici; i) proporţionalitate; j) recunoaştere reciprocă; k) asumarea răspunderii în cadrul procedurilor de achiziţie publică.

RU

в сфере государственных закупок

Отношения в сфере государственных закупок регулируются на основе следующих принципов: a) эффективное использование государственных средств и сведение к минимуму рисков закупающих органов; b) транспарентность государственных закупок; c) обеспечение конкуренции и борьба с антиконкурентными практиками в области государственных закупок; d) охрана окружающей среды и содействие долгосрочному развитию посредством государственных закупок; e) поддержание общественного порядка, нравственных устоев и общественной безопасности, охрана здоровья, защита жизни людей, флоры и фауны; f) либерализация и развитие международной торговли; g) свободный оборот товаров, свобода установления и оказания услуг; h) равный подход, беспристрастность и недискриминационность в отношении всех оферентов и экономических операторов; i) пропорциональность; j) взаимное признание; k) ответственность в рамках процедур государственной закупки.

Вернуться

RO · Articolul 8. Cadrul juridic
RU · Статья 8. Правовая основа

RO

(1) Relaţiile privind achiziţiile publice sînt reglementate de prezenta lege şi de alte

legi, de hotărârile Guvernului adoptate în conformitate cu prezenta lege. (2) În cazul în care tratatul internaţional la care Republica Moldova este parte stabileşte alte norme decât cele prevăzute de prezenta lege, se aplică normele tratatului internaţional.

RU

(1) Отношения в сфере государственных закупок регулируются настоящим законом, другими законами, постановлениями Правительства, принятыми в соответствии с настоящим законом. (2) Если международным договором, стороной которого является Республика Молдова, установлены иные нормы, чем те, которые предусмотренны настоящим законом,

применяются нормы международного договора.

Вернуться

RO · Capitolul II. REGLEMENTAREA DE STAT
RU · Глава II. ГОСУДАРСТВЕННОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ

RO · Articolul 9. Agenţia Achiziţii Publice
RU · Статья 9. Агентство государственных закупок

RO

(1) Agenţia Achiziţii Publice este o autoritate administrativă în subordinea Ministerului Finanţelor, constituită în scopul fortificării capacităților autorităților contractante și dezvoltării abilităților mediului de afaceri în domeniul achiziţiilor publice, în scopul monitorizării conformității desfășurării procedurilor de achiziții publice, precum și al efectuării analizei sistemului de achiziţii publice. (2) Agenţia Achiziții Publice dispune de bilanţ propriu, de cont de decontare, de ştampilă cu Stema de Stat a Republicii Moldova şi

denumirea în limba română.

RU

(1) Агентство государственных закупок является подведомственным Министерству финансов административным органом, созданным с целью укрепления потенциала закупающих органов и развития навыков деловой среды в области

государственных закупок, мониторинга соблюдения процедур государственной закупки и анализа системы государственных закупок. (2) Агентство государственных закупок имеет самостоятельный баланс, расчетный счет, печать с Государственным гербом Республики Молдова и своим наименованием на румынском языке.

Вернуться

RO · Articolul 10. Atribuţiile de bază ale Agenţiei
RU · Статья 10. Основные функции Агентства

RO

Achiziţii Publice Agenţia Achiziţii Publice are următoarele atribuţii de bază în domeniul achiziţiilor publice: a) elaborează

și înaintează Ministerului Finanțelor propuneri de modificare şi completare a legislaţiei în domeniul achiziţiilor publice; b) întocmeşte, actualizează şi menţine Lista de interdicţie a operatorilor economici; c) monitorizează conformitatea desfăşurării procedurilor de achiziție publică și efectuează analiza sistemului de achiziții publice; c1) exercită controlul privind respectarea regimului de incompatibilități al operatorilor economici stabilit la art. 16 alin. (6); d) acordă ajutor metodologic şi consultaţii, precum și organizează seminare de instruire în domeniul achiziţiilor publice; e) elaborează, dezvoltă și pune în aplicare mecanismele de certificare a persoanelor din cadrul autorităţilor contractante și furnizorilor de servicii de achiziţie, responsabile de organizarea, desfăşurarea procedurilor de achiziţie publică şi atribuirea contractelor de achiziţii publice; f) editează Buletinul achiziţiilor publice;

g) menține pagina web oficială privind achiziţiile publice ale Republicii Moldova; h) elaborează trimestrial şi anual analize statistice privind achiziţiile publice; i) solicită şi obţine de la organele competente orice informaţie necesară exercitării

atribuţiilor; j) organizează campanii de sensibilizare privind achiziţiile publice; k) emite rapoarte anuale în baza analizei economicităţii, a eficienţei şi a eficacităţii sistemului de achiziţii publice; l) colaborează cu instituţii internaţionale şi agenţii similare din alte ţări în domeniul achiziţiilor publice.

RU

государственных закупок Агентство государственных закупок выполняет следующие основные функции в области государственных закупок: a) разрабатывает и представляет Министерству финансов предложения об изменении и дополнении законодательства в области государственных закупок; b) составляет, актуализирует и ведет Запретный список экономических операторов; c) осуществляет мониторинг соблюдения процедур государственной закупки и анализ системы государственных закупок; c1) осуществляет контроль за соблюдением экономическими операторами режима несовместимости, установленного в части (6) статьи 16; d) предоставляет методическую помощь и консультации, а также организует учебные семинары в области

государственных закупок; e) разрабатывает, развивает и вводит в действие механизмы сертификации лиц в рамках закупающих органов и поставщиков услуг по закупке, ответственных за организацию и проведение процедур государственной закупки и присуждение договоров о государственных закупках; f) издает Бюллетень государственных закупок; g) ведет официальную веб-страницу по государственным закупкам Республики Молдова; h) подготавливает квартальные и годовые статистические анализы по государственным закупкам; i) запрашивает и получает от компетентных органов любую необходимую для осуществления его функций информацию; j) организует информационные кампании по государственным закупкам; k) издает годовые отчеты на основе анализа экономичности, действенности и эффективности системы государственных закупок;

l) сотрудничает с аналогичными международными организациями и агентствами из других стран в области государственных закупок.

Вернуться

RO · Articolul 11. Desfăşurarea activităţii şi administrarea
RU · Статья 11. Осуществление деятельности

RO

Agenţiei Achiziţii Publice Desfăşurarea activităţii şi administrarea Agenţiei Achiziţii Publice se efectuează în conformitate cu regulamentul aprobat de Guvern.

RU

и управление Агентством государственных закупок Деятельность Агентства государственных закупок и управление им осуществляются в соответствии с положением, утверждаемым Правительством.

Вернуться

RO · Articolul 12. Bugetul Agenţiei Achiziţii Publice
RU · Статья 12. Бюджет Агентства государственных

RO

(1) Agenţia Achiziţii Publice se finanţează de la bugetul de stat, inclusiv din venituri colectate. (2) Bugetul Agenţiei

Achiziţii Publice se elaborează, se examinează, se aprobă şi se execută în modul stabilit de legislaţie.

RU

закупок (1) Агентство государственных закупок финансируется из государственного бюджета, в том числе из собранных доходов. (2) Бюджет Агентства государственных закупок разрабатывается, рассматривается, утверждается и исполняется в порядке, установленном законодательством.

Вернуться

RO · Capitolul III. PARTICIPANŢII LA PROCEDURILE
RU · Глава III. УЧАСТНИКИ ПРОЦЕДУР ГОСУДАРСТВЕННОЙ

RO · Articolul 13. Calitatea de autoritate contractantă
RU · Статья 13. Статус закупающего органа

RO

(1) Autorităţi contractante sînt autorităţile publice, definite în legislaţia Republicii Moldova, persoanele juridice de drept public, asociaţii ale acestor autorităţi sau persoane. (2) Persoană juridică de drept public este orice entitate care întrunește cumulativ următoarele condiții: a) este constituită pentru a răspunde exclusiv unor necesități de interes general, fără caracter industrial sau comercial;

b) dispune de personalitate juridică; c) activitatea acesteia este asigurată cu bani publici sau gestiunea acesteia constituie obiectul controlului din partea autorităților publice ori a altor persoane juridice de drept public, sau consiliul ei de administraţie, de conducere ori de supraveghere este format, în proporție de peste 50%, din membri numiți de către entitățile menționate. (3) Autoritate contractantă este şi o asociație de autorităţi contractante, membrii căreia desemnează din rândul lor, prin act juridic civil, o persoană juridică care îi reprezintă, în calitate de achizitor unic, în raporturile cu orice operator economic. (4) Prin hotărâre de Guvern, drept autorităţi contractante pot fi calificate şi alte persoane juridice care au obligaţia de a efectua achiziţii publice, conform prezentei legi,

în cazul în care activitatea acestora se desfăşoară pe pieţe în care concurenţa este exclusă prin act normativ sau administrativ ori în virtutea existenţei unei poziţii dominante pe piaţă. (5) Orice altă entitate care nu întruneşte cumulativ cerinţele specificate la alin. (2) poate fi calificată autoritate contractantă, la dorinţa sau la decizia organelor de conducere competente, cu condiţia efectuării achiziţiilor în strictă conformitate cu prezenta lege. (6) Autoritate contractantă este şi autoritatea centrală de achiziţie, desemnată de Guvern pentru organizarea şi desfăşurarea centralizată a procedurilor de achiziţie publică în scopul satisfacerii unor necesităţi de aceleaşi bunuri, lucrări sau servicii ale mai multor autorităţi contractante, care foloseşte doar mijloace electronice de comunicare, cu excepţia cazurilor prevăzute la art. 33. (7) Se consideră că autorităţile contractante care achiziţionează bunuri, lucrări şi servicii prin intermediul unei autorităţi centrale de achiziţie, în sensul alin. (6), au respectat prevederile prezentei legi în măsura în care şi autoritatea centrală de achiziţie în cauză le-a respectat.

RU

(1) Закупающими органами являются органы публичной власти, определенные законодательством Республики Молдова, юридические лица публичного права, объединения таких органов или лиц. (2) Юридическим лицом публичного права может быть любая организация, которая удовлетворяет в совокупности следующим требованиям: a) учреждена для цели удовлетворения потребностей общего значения, не имеющих промышленного или коммерческого характера b) имеет статус юридического лица; c) ее деятельность обеспечивается за счет государственных средств, либо ее управление подконтрольно органам публичной власти или иным юридическим лицам публичного права, либо ее административный, управленческий или надзорный совет состоит более чем на 50 процентов из лиц, назначенных вышеуказанными субъектами. (3) Закупающим органом является также объединение закупающих органов,

члены которого посредством гражданского правового акта выбирают из своего состава юридическое лицо, представляющее их в качестве единого закупщика в

отношениях с любым экономическим оператором. (4) Постановлением Правительства могут квалифицироваться в качестве закупающих органов и другие юридические лица, обязанные производить государственные закупки в соответствии с настоящим законом, при условии, что их деятельность осуществляется на рынках, на которых конкуренция исключена нормативными или административными актами либо в силу их монопольного положения. (5) Любая другая организация, не соответствующая в совокупности требованиям части (2), может квалифицироваться в качестве закупающего органа, по желанию или по решению компетентных руководящих органов, при условии осуществления закупок в строгом соответствии с настоящим законом. (6) Закупающим органом является также центральный закупочный орган, назначаемый Правительством для организации и централизованного проведения процедур государственной закупки в целях удовлетворения нужд нескольких закупающих органов в подобных товарах, работах или услугах, использующий при этом только электронные

средства коммуникации, за исключением предусмотренных в статье 33 случаев. (7) Считается, что закупающие органы, которые приобретают товары, работы и услуги посредством центрального закупочного органа в смысле части (6), выполнили положения настоящего закона в той мере, в какой данные положения выполнил соответствующий центральный закупочный орган.

Вернуться

RO · Articolul 14. Exercitarea atribuţiilor de către RU · Статья 14. Осуществление закупающим органом

RO

autorităţile contractante (1) Autoritatea contractantă îşi exercită atribuţiile prin intermediul unui grup de lucru, creat în acest scop din funcţionari şi specialişti cu experienţă profesională în domeniul achiziţiilor publice, din cadrul autorităţii contractante, în limitele personalului scriptic. În funcţie de obiectul achiziţiei, autoritatea contractantă poate crea unul sau mai multe grupuri de lucru. (2) Autoritatea contractantă

are dreptul să apeleze la furnizori de servicii de achiziţie sau la autoritatea centrală de achiziţie în scopul pregătirii şi administrării procedurilor de achiziţie publică în numele şi în beneficiul autorităţii contractante, conform procedurilor prevăzute de prezenta lege. Furnizorul de servicii de achiziţie respectă în mod corespunzător prevederile alin. (5)–(7) în numele autorităţii contractante. (3) Furnizorii de servicii de achiziţie îşi desfăşoară activitatea conform prevederilor prezentei legi şi ale regulamentului aprobat de Guvern.

(4) Autoritatea contractantă are dreptul să delege atribuţiile prevăzute la art. 15 alin. (1) specialistului certificat în domeniul achiziţiilor publice din cadrul autorităţii contractante doar pentru procedurile de achiziţii publice prin cererea ofertelor de preţuri, fără publicarea prealabilă a unui anunţ de participare, şi prin cataloagele electronice. În acest caz, prevederile alin. (5)-(8) nu se aplică. (5) Autoritatea contractantă include obligatoriu în componenţa grupului de lucru reprezentanţi ai societăţii civile în cazul în care a fost depusă o cerere scrisă în acest sens cu două zile pînă la data-limită de depunere a ofertelor, dar aceştia nu pot constitui mai mult de o treime din

componența totală a grupului. Reprezentanții societății civile incluși în grupul de lucru au drept de vot consultativ sau dreptul la opinie separată, care se expune în actul deliberativ al grupului respectiv. (6) Includerea reprezentanților societății civile în componența grupului de lucru se realizează pentru fiecare procedură de achiziție în parte. (7) Autoritatea contractantă asigură evidența strictă a cererilor parvenite de la societatea civilă. În cazul în care sînt depuse mai multe cereri decât numărul admis în raport cu numărul de membri cu drept de vot deliberativ, solicitanții pentru a fi incluși în componența grupului de lucru sînt desemnați prin tragere la sorți. (8) La decizia autorității contractante se admite includerea reprezentanților societății civile în componența grupului de lucru fără plafonarea prevăzută la alin. (5). (9) Autoritatea contractantă este responsabilă de executarea și gestionarea contractelor de achiziții publice în termenele și condițiile prevăzute de acestea. (10) Autoritatea contractantă este în drept să atragă, în caz de necesitate, în componenţa grupului de lucru, în calitate de consultanţi, specialişti şi experţi din domeniul în care se efectuează achiziţia. În cazuri expres prevăzute de

legislaţie, specialiştii şi experţii sînt atraşi în grupul de lucru cu drept de vot.

RU

своих функций (1) Закупающий орган осуществляет свои функции посредством рабочей группы, созданной с этой целью в пределах имеющихся штатов закупающего органа из служащих и специалистов, обладающих профессиональными навыками в области государственных закупок. В зависимости от предмета закупки закупающий орган может создать одну или несколько рабочих групп. (2) Закупающий орган вправе обратиться к поставщикам услуг по закупке или к центральному закупочному органу за подготовкой и проведением процедур государственной закупки от имени и за счет закупающего органа согласно предусмотренным настоящим законом процедурам. Поставщик услуг по закупке обязан соблюдать соответствующим образом положения частей (5)-(7) от имени закупающего органа. (3) Поставщики услуг по закупке осуществляют деятельность согласно требованиям настоящего закона и положения, утверждаемого

Правительством. (4) Закупающий орган вправе делегировать функции, предусмотренные в части

(1) статьи 15, сертифицированному в области государственных закупок специалисту закупающего органа только для процедур государственной закупки посредством запроса ценовых оферт, без предварительного опубликования объявления на участие и посредством электронных каталогов. В таком случае положения частей (5)-(8) не применяются. (5) В случае подачи соответствующего письменного заявления за два дня до истечения срока подачи оферт закупающий орган в обязательном порядке включает в состав рабочей группы – в пределах одной трети ее состава – представителей гражданского общества. Включенные в состав рабочей группы представители гражданского общества пользуются правом совещательного голоса или правом на особое мнение, которое излагается в совещательном акте соответствующей группы (6) Включение представителей гражданского общества в состав рабочей группы осуществляется по каждой процедуре закупки в

отдельности. (7) Закупающий орган обеспечивает строгий учет заявлений, поступающих от гражданского общества. Если количество поданных заявлений превышает число, установленное в соотношении с количеством членов, имеющих право решающего голоса, представители гражданского общества назначаются в состав рабочей группы по жребию. (8) По решению закупающего органа допускается включение представителей гражданского общества в состав рабочей группы без ограничений, предусмотренных частью (5). (9) Закупающий орган ответственен за исполнение и администрирование договоров о государственных закупках согласно установленным срокам и условиям. (10) Закупающий орган вправе привлекать при необходимости в состав рабочей группы в качестве консультантов специалистов и экспертов области, в которой осуществляется закупка. В случаях, прямо предусмотренных законодательством, привлеченные специалисты и эксперты наделяются правом голоса.

Вернуться

RO · Articolul 15. Atribuţiile grupului de lucru
RU · Статья 15. Функции рабочей группы

RO

(1) Grupul de lucru sau, după caz, specialistul certificat are următoarele atribuţii în domeniul achiziţiilor publice: a) elaborează planuri anuale şi trimestriale de efectuare a achiziţiilor publice; b) întocmeşte anunţuri şi/sau invitaţii în cadrul procedurilor de achiziţie publică; c) elaborează documentaţia de atribuire şi alte documente aplicabile în cadrul procedurilor de achiziţie publică; d) iniţiază şi desfăşoară proceduri de achiziţie publică; e) asigură participarea largă a operatorilor economici la procedurile de achiziţie publică; f) examinează, evaluează şi compară ofertele operatorilor economici prezentate în

cadrul procedurilor de achiziţie publică; g) atribuie contracte de achiziţii publice care sînt încheiate de autoritatea contractantă cu operatorii economici; h) întocmeşte dări de seamă privind rezultatul procedurilor de achiziţie publică şi le prezintă Agenţiei Achiziţii Publice; i) monitorizează contractele de achiziţii publice; j) păstrează şi ţine evidenţa tuturor

documentelor întocmite şi aplicate în cadrul procedurilor de achiziţie publică. (2) Autoritatea contractantă, prin intermediul grupului de lucru sau, după caz, al specialistului certificat în domeniul achiziţiilor publice, este obligată: a) să asigure eficienţa achiziţiilor publice; b) să asigure obiectivitatea şi imparţialitatea în cadrul procedurilor de achiziţie publică; c) să asigure publicitatea şi transparenţa procedurilor de achiziţie publică; d) să transmită, la solicitarea Agenţiei Achiziţii Publice, orice informaţie privind încheierea şi executarea contractelor de achiziţii publice. (3) În exercitarea atribuţiilor, membrul grupului de lucru, precum și specialistul certificat în domeniul achiziţiilor publice sînt autonomi, imparţiali şi se supun numai legii. Se interzice exercitarea oricărei influenţe cu scopul de a determina membrul grupului de lucru, precum și specialistul certificat în domeniul achiziţiilor publice, să îşi îndeplinească atribuţiile contrar prevederilor prezentei legi.Secţiunea a 2-a Operatorul economic

RU

(1) Рабочая группа или, при необходимости, сертифицированный специалист выполняет следующие

функции в области государственных закупок: a) разрабатывает годовые и квартальные планы осуществления государственных закупок; b) составляет объявления и/или приглашения на участие в рамках процедур государственной закупки; c) разрабатывает документацию по присуждению и другие применяемые в рамках процедур государственной закупки документы; d) инициирует и осуществляет процедуры государственной закупки;

e) обеспечивает широкое участие экономических операторов в процедурах государственной закупки; f) изучает, оценивает и сопоставляет оферты экономических операторов, представленные в рамках процедур государственной закупки; g) присуждает договоры о государственных закупках, заключаемые закупающим органом с экономическими операторами; h) составляет отчеты о результатах процедур государственной закупки и представляет их Агентству государственных закупок i) мониторирует договоры о государственных закупках; j) осуществляет хранение и учет всех документов,

составленных и примененных в рамках процедур государственной закупки. (2) Закупающий орган посредством рабочей группы или, при необходимости, сертифицированного в области государственных закупок специалиста обязан: a) обеспечивать эффективность государственных закупок; b) обеспечивать объективность и беспристрастность в рамках процедур государственной закупки; c) обеспечивать гласность и транспарентность процедур государственной закупки; d) представлять, по требованию Агентства государственных закупок, любую информацию о заключении и исполнении договоров о государственных закупках. (3) При исполнении своих обязанностей член рабочей группы, а также сертифицированный в области государственных закупок специалист обязаны действовать независимо, непредвзято и подчиняться только закону. Запрещается оказание какого бы то ни было влияния с целью предопределить исполнение членом рабочей группы, а также сертифицированным в области государственных закупок специалистом обязанностей с нарушением положений настоящего

законаЧасть 2 Экономический оператор

Вернуться

RO · Articolul 16. Participarea operatorului economic
RU · Статья 16. Участие экономического оператора

RO

la procedurile de achiziţie publică (1) Orice operator economic, rezident sau nerezident, persoană fizică sau juridică de drept public sau privat ori asociație de astfel de persoane, are dreptul de a participa, în condiţiile prezentei legi, la procedura de atribuire a contractului de achiziţii publice. (2) Operatorul economic străin beneficiază în Republica Moldova de aceleaşi drepturi privind participarea la procedurile de atribuire a contractelor de achiziţii publice de care beneficiază operatorii economici din Republica Moldova în ţara în care operatorul economic străin este rezident. (3) Operatorii economici au dreptul de a se asocia în scopul prezentării ofertelor

şi/sau de a se prezenta în calitate de ofertanţi asociaţi. Asociaţia este obligată să obţină o anumită formă juridică de organizare dacă această transformare este necesară bunei

executări a contractului și doar după atribuirea acestuia. Autoritatea contractantă clarifică în documentația de atribuire în ce mod asociația trebuie să îndeplinească cerințele legate de situația economică și financiară menționate la art. 21 sau de capacitățile tehnice și profesionale menționate la art. 22, dacă acest fapt este justificat și se respectă principiul proporționalității. Orice condiție pentru executarea unui contract de către asociație, diferită de cele impuse participanților individuali, este, de asemenea, justificată și respectă principiul proporționalității. (4) Ofertantul/candidatul care, în conformitate cu legislația statului în care este stabilit, este abilitat să presteze o anumită activitate nu poate fi exclus dintr-o procedură de atribuire pentru singurul motiv că, în conformitate cu legislația națională, acest tip de activitate poate fi prestat numai de către persoane juridice sau numai de către persoane fizice. (5) Pentru contractele de achiziții publice de servicii și de lucrări, precum și pentru contractele de achiziții publice de bunuri care implică și servicii sau lucrări de amplasare și de instalare, operatorii economici indică, în cadrul ofertelor sau cererilor de participare, numele și calificările profesionale pertinente ale persoanelor

responsabile de executarea contractului în cauză. (6) Nu pot participa în calitate de operatori economici, în sensul prezentei legi, persoanele fizice și juridice care sunt înregistrate, au reședința sau desfășoară activitatea economică principală în jurisdicții ori regiuni autonome ce nu implementează standarde internaționale de transparență, precum și persoanele juridice în componența cărora figurează, direct sau indirect, una sau mai multe persoane (fondatori, asociați, acționari, administratori, beneficiari efectivi) care sunt înregistrate, au reședința sau desfășoară activitatea economică principală în astfel de jurisdicții ori regiuni autonome. Metodologia de stabilire a jurisdicțiilor care nu implementează standarde internaționale de transparență, precum și lista jurisdicțiilor respective, în sensul prezentei legi, se aprobă de către Guvern, la propunerea Serviciului Prevenirea și Combaterea Spălării Banilor, după consultarea Băncii Naționale a Moldovei și a Comisiei Naționale a Pieței Financiare. (7) Accesul la SIA „RSAP” pentru operatorii economici este liber și nediscriminatoriu. Înregistrarea și încheierea acordului de utilizare a SIA „RSAP” se efectuează prin mijloace electronice de comunicație, cu

aplicarea semnăturii electronice, cu excepţia cazurilor în care operatorii economici solicită semnarea acordului cu semnătură olografă.

RU

в процедурах государственной закупки (1) Любой экономический оператор – резидент или нерезидент, физическое лицо или юридическое лицо публичного или частного права либо объединение таких лиц – вправе участвовать в соответствии с настоящим законом в процедуре присуждения договора о государственных закупках.

(2) Иностранный экономический оператор пользуется в Республике Молдова такими же правами в отношении участия в процедурах присуждения договоров о государственных закупках, какими пользуются экономические операторы Республики Молдова в стране, в которой он является резидентом. (3) Экономические операторы имеют право объединяться в целях представления оферт и/или выступать в качестве

ассоциированных оферентов. Объединение обязано принять определенную организационно-правовую форму, если это необходимо для надлежащего исполнения договора, и только после его присуждения. Закупающий орган уточняет в документации по присуждению, каким образом объединение должно отвечать требованиям, связанным с экономическим и финансовым положением, указанным в статье 21, или с техническими и профессиональными возможностями, указанными в статье 22, если это обосновано и соблюдается принцип пропорциональности. Любое условие для исполнения договора объединением, отличное от тех, которые налагаются на отдельных участников, также должно быть обоснованным и отвечающим принципу пропорциональности. (4) Оферент/кандидат, который в соответствии с законодательством страны его регистрации наделен правом осуществления определенной деятельности, не может быть исключен из процедуры присуждения лишь по причине того, что согласно национальному законодательству данный вид деятельности

может выполняться только юридическими лицами или только физическими лицами. (5) Для договоров о государственных закупках услуг и работ, а также для договоров о государственных закупках товаров, включающих к тому же услуги или работы по монтажу и установке, экономические операторы указывают в офертах или заявках на участие имена и необходимые профессиональные квалификации лиц, ответственных за исполнение соответствующего договора. (6) Не могут участвовать в качестве экономических операторов в целях настоящего закона физические и юридические лица, зарегистрированные, с местонахождением или осуществляющие основную экономическую деятельность в юрисдикциях или автономных регионах, не отвечающих международным стандартам прозрачности, а также юридические лица, в составе которых фигурируют прямо или косвенно одно либо несколько лиц (учредители, участники, акционеры, администраторы, выгодоприобретающие собственники), зарегистрированные, с местонахождением или

осуществляющие основную экономическую деятельность в подобных юрисдикциях или автономных регионах. Методика определения юрисдикций, не отвечающих международным стандартам прозрачности, а также перечень подобных юрисдикций в целях настоящего закона утверждаются Правительством по предложению Службы по предупреждению и борьбе с отмыванием денег после консультаций с Национальным банком Молдовы и Национальной комиссией по финансовому рынку. (7) Доступ экономических операторов к АИС «ГРГЗ» является свободным и недискриминационным. Регистрация в АИС «ГРГЗ» и заключение пользовательского соглашения осуществляется с использованием электронных средств коммуникации с применением электронной подписи, за исключением случаев, когда экономические

операторы запрашивают собственноручное подписание соглашения.

Вернуться

RO · Capitolul IV. DATE DE CALIFICARE ȘI CRITERII DE ATRIBUIRE
RU · Глава IV. КВАЛИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

RO · Articolul 17. Datele de calificare ale operatorilor
RU · Статья 17. Квалификационные данные

RO

economici (1) Pentru constatarea datelor de calificare în cadrul procedurilor de achiziţie publică, operatorul economic va prezenta documentele eliberate de autorităţile competente stabilite

de autoritatea contractantă în cadrul procedurilor de achiziţie publică. În funcţie de obiectul achiziției publice, în sensul art. 1, şi de tipul procedurii alese conform art. 46 alin. (1), autoritatea contractantă are obligaţia de a stabili pentru fiecare procedură în parte criteriile de calificare și selecție, precum şi documentele-suport, prevăzute de legislaţia în vigoare, necesare pentru a fi prezentate de către operatorii

economici. (2) Autoritatea contractantă va lua în considerare dreptul operatorului economic la protecţia proprietăţii lui intelectuale şi a secretului comercial. (3) Autoritatea contractantă evaluează datele de calificare ale operatorului economic conform modului și criteriilor expuse în documentația de atribuire. (4) În cazul în care informațiile sau documentele prezentate de către ofertant/candidat sînt incomplete sau eronate, autoritatea contractantă solicită ofertantului/candidatului în cauză să suplimenteze, să clarifice sau să completeze informaţiile sau documentele corespunzătoare, respectând principiul transparenței și cel al tratamentului egal. (5) Ofertantul/candidatul este descalificat în cazul în care nu suplimentează, nu prezintă clarificări sau nu completează informaţiile sau documentele solicitate de autoritatea contractantă în termenele stabilite de aceasta (minimum 3 zile lucrătoare sau, în cazul în care procedura folosită este cererea ofertelor de preţuri, minimum o zi lucrătoare). Autoritatea contractantă are obligaţia de a asigura, în orice situaţie, un termen rezonabil în funcţie de complexitatea solicitării de prezentare, suplimentare, clarificare și/sau

completare. (6) Autoritatea contractantă solicită ofertantului/candidatului să prezinte documente doveditoare şi, în cazul în care apar incertitudini cu privire la eligibilitatea acestuia, poate solicita cooperarea şi informaţiile necesare de la autorităţile competente, inclusiv din străinătate. (7) Organele competente şi organele de drept vor prezenta gratuit, în termen de cel mult 10 zile, la solicitarea autorităţii contractante, o informaţie sistematizată sau orice informaţie despre statutul juridic, despre implicarea sau neimplicarea operatorului economic în organizaţii sau grupări criminale, precum şi alte date despre operatorul economic respectiv prevăzute de prezenta lege. În cazul operatorului economic nerezident, o asemenea informaţie poate fi solicitată de la autorităţile competente din străinătate potrivit uzanţelor (practicilor) internaţionale. (8) Criteriile de calificare şi selecţie stabilite de către autoritatea contractantă trebuie să aibă o legătură evidentă cu obiectul contractului ce urmează să fie atribuit. (9) Autoritatea contractantă are obligaţia de a respecta principiul proporţionalităţii atunci când stabileşte criteriile de calificare şi selecţie, precum şi nivelul cerinţelor minime pe care

ofertanţii/candidaţii trebuie să le îndeplinească. (10) Criteriile de calificare şi selecţie specificate în anunţul şi/sau invitaţia de participare trebuie să fie aceleaşi cu cele prevăzute în documentaţia de atribuire.

RU

экономического оператора (1) Для определения квалификационных данных в рамках процедур государственной закупки экономический оператор должен представить документы, выданные компетентными органами, определенными закупающим органом в рамках процедур государственной закупки. В зависимости от предмета государственной закупки в смысле статьи 1 и вида процедуры, избранной в соответствии с частью (1) статьи 46, закупающий орган обязан определить для каждой процедуры в отдельности критерии квалификации и отбора, а также необходимые для представления экономическими операторами основные документы, предусмотренные действующим законодательством. (2) Закупающий орган принимает во внимание право экономического оператора на защиту его интеллектуальной собственности и

коммерческой тайны. (3) Закупающий орган оценивает квалификационные данные экономического оператора в соответствии с порядком и критериями, изложенными в документации по присуждению. (4) В случае если представленные оферентом/кандидатом информация или документы неполны или неверны, закупающий орган требует от соответствующего оферента/кандидата представить разъяснения или дополнения соответствующей информации или документов, соблюдая при этом принципы прозрачности и равного подхода. (5) Оферент/кандидат дисквалифицируется, если не представит затребованных закупающим органом разъяснений или не дополнит информацию или документы в установленный им срок (минимум три рабочих дня или, если выбранной процедурой является запрос ценовых оферт, минимум один рабочий день). В любом случае закупающий орган обязан предоставить разумный срок с учетом сложности представления, пополнения, разъяснения и/или дополнения. (6) Закупающий орган может потребовать от оферента/кандидата представления доказательных

документов, а также, при наличии сомнений относительно его правомочности, обратиться за содействием и необходимой информацией к компетентным органам, в том числе иностранным. (7) Компетентные органы и правоохранительные органы предоставляют закупающему органу по его запросу, бесплатно и в течение не более 10 дней,

систематизированную информацию или любую другую информацию о юридическом статусе экономического оператора, его участии или неучастии в преступных организациях или группах, а также другие сведения о соответствующем экономическом операторе, предусмотренные настоящим законом. В случае экономического оператора–нерезидента такая информация может быть затребована от иностранных компетентных органов согласно международным обычаям (международной практике). (8) Критерии квалификации и отбора, установленные закупающим органом, должны быть прямо связаны с предметом договора, подлежащего присуждению. (9) Закупающий орган обязан соблюдать

принцип пропорциональности при определении критериев квалификации и отбора, а также уровень минимальных требований, которым должны соответствовать оференты/кандидаты. (10) Критерии квалификации и отбора, указанные в объявлении и/или приглашении на участие, должны быть идентичными критериям, предусмотренным в документации по присуждению.

Вернуться

RO · Articolul 18. Criterii de calificare şi selecţie
RU · Статья 18. Критерии квалификации и отбора

RO

Autoritatea contractantă va aplica criterii proporţionale de calificare şi selecţie raportate la obiectul contractului referitoare numai la: a) eligibilitatea ofertantului sau candidatului; b) capacitatea de exercitare a activităţii profesionale; c) capacitatea economică şi financiară; d) capacitatea tehnică şi/sau profesională; e) standarde de asigurare a calităţii; f) standarde de protecţie a mediului.

RU

Закупающий орган применяет пропорциональные критерии квалификации и отбора, соотносимые с предметом договора, лишь в части: a) правомочности оферента или кандидата; b) способности осуществлять профессиональную деятельность; c) экономического и финансового положения; d) технических и/или профессиональных возможностей; e) стандартов обеспечения качества; f) стандартов защиты окружающей среды.

Вернуться

RO · Articolul 19. Eligibilitatea ofertantului sau candidatului

RU · Статья 19. Правомочность оферента или кандидата

RO

(1) Autoritatea contractantă are obligaţia de a exclude din procedura de atribuire a contractului de achiziţii publice orice ofertant sau candidat despre care are cunoştinţă că, în ultimii 5 ani, a fost condamnat, prin hotărârea definitivă a unei instanţe

judecătoreşti, pentru participare la activităţi ale unei organizaţii sau grupări criminale, pentru corupţie, pentru fraudă şi/sau pentru spălare de bani, pentru infracțiuni de terorism sau infracțiuni legate de activități teroriste, finanțarea terorismului, exploatarea prin muncă a copiilor și alte forme de trafic de persoane. (2) Obligația de excludere a ofertantului/candidatului se aplică și în cazul în care persoana condamnată printr-o hotărâre definitivă a unei instanțe de judecată pentru infracțiunile prevăzute la alin. (1) este membru al organismului de administrare, de conducere sau de control al respectivului ofertant/candidat sau are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia. (3) Autoritatea contractantă are obligaţia de a exclude din procedura de atribuire a contractului de achiziţii publice orice ofertant sau candidat care se află în oricare dintre următoarele situaţii: a) se află în proces de insolvabilitate ca urmare a hotărârii judecătoreşti; b) nu şi-a îndeplinit obligaţiile de plată a impozitelor, taxelor şi contribuţiilor de asigurări sociale în conformitate cu prevederile legale în vigoare în Republica Moldova sau în ţara în care este stabilit; c) a fost condamnat, în ultimii 3 ani, prin hotărârea

definitivă a unei instanţe judecătoreşti, pentru o faptă care a adus atingere eticii profesionale sau pentru comiterea unei greşeli în materie profesională; d) a prezentat informaţii false sau nu a prezentat informaţiile solicitate de către autoritatea contractantă în scopul demonstrării îndeplinirii criteriilor de calificare şi selecţie;

e) a încălcat obligaţiile aplicabile în domeniul mediului, muncii şi asigurărilor sociale, în cazul în care autoritatea contractantă demonstrează, prin orice mijloace adecvate, acest fapt; f) se face vinovat de o abatere profesională, care îi pune la îndoială integritatea, în cazul în care autoritatea contractantă demonstrează, prin orice mijloace adecvate, acest fapt; g) a încheiat cu alţi operatori economici acorduri care vizează denaturarea concurenţei, în cazul în care acest fapt se constată prin decizie a organului abilitat în acest sens; h) se află într-o situaţie de conflict de interese care nu poate fi remediată în mod efectiv prin măsurile prevăzute la art. 79. i) este inclus în Lista de interdicţie a operatorilor economici; j) nu respectă regimul de incompatibilităţi prevăzut la art. 16 alin. (6). (4) Prin derogare de la alin. (3) lit. a), autoritatea contractantă are dreptul să nu

excludă ofertantul/candidatul din procedura de atribuire a contractului de achiziţii publice dacă a stabilit că acesta este capabil să execute contractul, ținând cont de prevederile Legii insolvabilității nr. 149/2012. (5) Prin derogare de la alin. (3) lit. b), ofertantul/candidatul nu este exclus din procedura de atribuire dacă beneficiază, în condiţiile legii, de eşalonarea obligaţiilor de plată a impozitelor, taxelor şi contribuţiilor de asigurări sociale ori de alte facilităţi în vederea plăţii acestora, inclusiv a majorărilor de întârziere (penalităților) și/sau a amenzilor. (6) În cazurile prevăzute la alin. (3) lit. d)–g), perioada de excludere din procedura de atribuire nu trebuie să depășească 3 ani de la producerea evenimentului. (7) Autoritatea contractantă extrage informația necesară pentru constatarea existenței sau inexistenței circumstanțelor descrise la alin. (1) și (3) din bazele de date disponibile ale autorităților publice sau ale părților terțe. Informația privind îndeplinirea condiției prevăzute la alin. (3) lit. b) conform legislației în vigoare se accesează prin intermediul resursei informaționale a Serviciului Fiscal de Stat. Dacă acest lucru nu este posibil, autoritatea contractantă are obligaţia de a accepta ca fiind

suficient şi relevant pentru demonstrarea faptului că ofertantul/candidatul nu se încadrează în niciuna dintre situaţiile prevăzute la alin. (1) şi (3) orice document considerat edificator, din acest punct de vedere, în ţara de origine sau în ţara în care ofertantul/candidatul este stabilit, cum ar fi certificate, caziere juridice sau alte documente echivalente emise de autorităţi competente din ţara respectivă. (8) În ceea ce priveşte situaţiile menţionate la alin. (3), în conformitate cu legislaţia internă a statului în care sînt stabiliţi ofertanţii/candidaţii, prevederile alin. (7) se referă la persoane fizice şi persoane juridice, inclusiv, după caz, la directori de companii sau la orice persoană cu putere de reprezentare, de decizie ori de control privind ofertantul/candidatul.

(9) În cazul în care în ţara de origine sau în ţara în care este stabilit ofertantul/candidatul nu se emit documente de natura celor specificate la alin. (7) sau aceste documente nu vizează toate situaţiile prevăzute la alin. (1) şi (3), autoritatea contractantă are obligaţia de a accepta o declaraţie pe propria răspundere sau, dacă în ţara respectivă nu există prevederi legale referitoare la declaraţia pe propria răspundere, o declaraţie

autentică dată în faţa unui notar, a unei autorităţi administrative sau judiciare sau a unei asociaţii profesionale care are competenţe în acest sens. (10) Orice ofertant/candidat care se află în una din situațiile menționate la alin. (1) și (3) furnizează dovezi care să arate că măsurile luate de el sînt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea sa, în pofida existenței unui motiv de excludere. Dacă autoritatea contractantă consideră astfel de dovezi suficiente, ofertantul/candidatul în cauză nu este exclus de la procedura de achiziție publică. (11) În sensul alin. (10), ofertantul/candidatul dovedește că a plătit sau s-a angajat să plătească o compensație în ceea ce privește eventualele prejudicii cauzate prin infracțiune sau prin abatere, că a clarificat complet faptele și împrejurările cooperând activ cu autoritățile abilitate să investigheze cazul și că a întreprins măsuri concrete la nivel tehnic, organizațional și în materie de personal, adecvate pentru a preveni orice noi infracțiuni sau abateri. (12) Măsurile întreprinse de către ofertant/candidat în sensul alin. (11) sînt evaluate ținând seama de gravitatea și circumstanțele particulare ale infracțiunii sau ale abaterii. În cazul în care consideră că măsurile întreprinse sînt insuficiente,

autoritatea contractantă informează ofertantul/candidatul despre motivele excluderii. (13) Un ofertant/candidat care a fost exclus prin hotărâre definitivă a unei instanţe de judecată de la participarea la procedurile de achiziţii publice nu are dreptul să facă uz de posibilitatea prevăzută la alin. (10)-(12).

RU

(1) Закупающий орган обязан исключить из процедуры присуждения договора о государственных закупках любого оферента или кандидата, о котором известно, что в течение последних пяти лет он был осужден окончательным решением судебной инстанции за участие в деятельности преступной организации или группы, коррупцию, мошенничество и/или отмывание денег, за террористические преступления или преступления, связанные с террористической деятельностью, финансирование терроризма, эксплуатацию детского труда и иные формы торговли людьми. (2) Обязательство исключения оферента/кандидата применяется и в случае, если лицо, осужденное окончательным решением судебной инстанции за преступления, предусмотренные в части (1),

является членом управляющего, руководящего или контрольного органа соответствующего оферента/кандидата или обладает

полномочиями представлять, принимать решения или контролировать его. (3) Закупающий орган обязан исключить из процедуры присуждения договора о государственных закупках любого оферента или кандидата, пребывающего в одной из следующих ситуаций: a) находится в процессе несостоятельности на основе судебного решения; b) не выполнил обязательств по уплате налогов, сборов и взносов социального страхования согласно положениям действующего законодательства Республики Молдова или страны его регистрации; c) осужден в течение последних трех лет окончательным решением судебной инстанции за нарушение профессиональной этики или за совершение профессиональной ошибки; d) представил ложную информацию или не представил информацию, затребованную закупающим органом в доказательство соответствия критериям квалификации и отбора; e)

нарушил применимые обязательства в области окружающей среды, труда и социального обеспечения, если закупающий орган доказал это любыми надлежащими средствами; f) совершил профессиональный проступок, что ставит под сомнение его неподкупность, если закупающий орган доказал это любыми надлежащими средствами; g) заключил с другими экономическими операторами соглашения, направленные на искажение конкуренции, если это установлено решением уполномоченного на то органа; h) находится в ситуации конфликта интересов, который не может быть эффективно устранен мерами, предусмотренными в статье 79; i) включен в Запретный список экономических операторов. j) не соблюдает режим несовместимости, предусмотренный в части (6) статьи 16; (4) В отступление от пункта a) части (3) закупающий орган вправе не исключать оферента/кандидата из процедуры присуждения договора о государственных закупках, если установил, что последний в состоянии исполнить договор с учетом положений Закона о несостоятельности № 149/2012. (5) В отступление от пункта b) части (3) оферент/кандидат

не исключается из процедуры присуждения, если пользуется в соответствии с законом рассрочкой обязательств по уплате налогов, сборов и взносов социального страхования или иными льготами по их уплате, включая пени и/или штрафы. (6) В случаях, предусмотренных в пунктах d)-g) части (3), период исключения из

процедуры присуждения не должен превышать три года с момента наступления события. (7) Закупающий орган извлекает необходимую информацию для установления наличия или отсутствия обстоятельств, описанных в частях (1) и (3), из доступных баз данных органов публичной власти или третьих сторон. Информация о выполнении условия, предусмотренного в пункте b) части (3), в соответствии с действующим законодательством должна быть доступна через информационный ресурс Государственной налоговой службы. Если это невозможно, закупающий орган обязан принять в качестве достаточного и соответствующего для доказательства того, что оферент/кандидат не находится в

одной из ситуаций, предусмотренных в частях (1) и (3), любой документ, считающийся доказательным с данной точки зрения в стране происхождения или стране регистрации оферента/кандидата, такой как сертификаты, справки об отсутствии судимости и другие эквивалентные документы, выданные компетентными органами соответствующей страны. (8) В том что касается ситуаций, указанных в части (3), в соответствии с внутренним законодательством государства регистрации оферента/кандидата, положения части (7) относятся к физическим и юридическим лицам, включая, по необходимости, директоров компаний либо лиц, обладающих представительскими полномочиями, принимающих решения или осуществляющих контроль в отношении оферента/кандидата. (9) В случае если в стране происхождения или стране регистрации оферента/кандидата не выдаются документы, аналогичные указанным в части (7), либо данные документы не охватывают все ситуации, предусмотренные в частях (1) и (3), закупающий орган обязан принять декларацию под

собственную ответственность либо, если в соответствующей стране нет законных положений относительно такой декларации, декларацию, заверенную нотариусом, административным или судебным органом либо профессиональной ассоциацией, имеющей соответствующие полномочия. (10) Любой оферент/кандидат, находящийся в одной из ситуаций, указанных в частях (1) и (3), предоставляет доказательства, свидетельствующие о том, что принятые им меры достаточны для демонстрации его надежности, несмотря на наличие основания для его исключения. Если закупающий орган полагает такие доказательства достаточными, соответствующий оферент/кандидат не исключается из процедуры государственной закупки. (11) Для целей части (10) оферент/кандидат доказывает, что он выплатил или обязался выплатить возмещение в отношении возможного ущерба, причиненного преступлением или нарушением, что полностью разъяснил факты и обстоятельства, активно сотрудничая с компетентными для расследования дела органами, и что принял конкретные меры на техническом,

организационном и кадровом уровнях для предотвращения любых новых преступлений или нарушений. (12) Меры, принятые оферентом/кандидатом для целей части (11), оцениваются с учетом тяжести и конкретных обстоятельств преступления или нарушения. Если закупающий орган считает предпринятые меры недостаточными, он информирует

оферента/кандидата о причинах исключения. (13) Оферент/кандидат, исключенный из участия в процедурах государственной закупки окончательным решением судебной инстанции, не вправе воспользоваться возможностью, предусмотренной в частях (10)-(12).

Вернуться

RO · Articolul 20. Documentul unic de achiziţii european
RU · Статья 20. Единый европейский документ

RO

(1) La momentul depunerii cererilor de participare sau a ofertelor, autoritatea contractantă acceptă documentul unic de achiziţii european (în continuare –DUAE), care constă într-o

declaraţie pe proprie răspundere actualizată, ca dovadă preliminară în locul certificatelor eliberate de către autorităţile publice sau de către terţi, care confirmă că operatorul economic în cauză îndeplineşte următoarele condiţii: a) nu se află în niciuna din situaţiile de excludere menţionate la art.19; b) îndeplineşte criteriile privind capacitatea, astfel cum au fost solicitate de autoritatea contractantă; c) dacă este cazul, îndeplineşte criteriile de selecţie stabilite de autoritatea contractantă în conformitate cu prevederile prezentei legi. (2) În cazul în care operatorul economic demonstrează îndeplinirea criteriilor referitoare la situaţia economică şi financiară sau privind capacitatea tehnică şi profesională invocând susţinerea unui terţ, DUAE include informaţiile menţionate la alin. (1) cu privire la

terţul susţinător. (3) În cazul în care operatorul economic intenţionează să subcontracteze o parte/părţi din contract, DUAE include şi informaţiile solicitate cu privire la subcontractanţi. (4) Pe lângă informaţiile prevăzute la alin. (1)–(3), DUAE conţine şi informaţii cu privire la autoritatea publică sau partea terţă responsabilă de întocmirea

documentelor justificative, precum şi o declaraţie oficială care să ateste că operatorul economic are obligaţia să furnizeze, la cerere şi fără întârziere, documentele justificative respective. (5) În cazul în care autoritatea contractantă poate obţine documentele justificative prevăzute la alin. (4) în mod direct, prin accesarea unei baze de date, DUAE cuprinde, de asemenea, informaţiile solicitate în acest scop, cum ar fi adresa de internet a bazei de date, orice dată de identificare şi, dacă este cazul, declaraţia necesară de acordare a consimţământului. (6) Operatorul economic are dreptul de a reutiliza un DUAE deja utilizat într-o procedură de achiziţie publică precedentă cu condiţia să confirme că informaţiile cuprinse în acesta sînt în continuare corecte şi valabile la data depunerii acestuia. (7) Autoritatea contractantă poate solicita ofertanţilor/candidaţilor să depună toate sau o parte din documentele justificative ca dovadă a informaţiilor cuprinse în DUAE, în orice moment pe durata desfăşurării unei proceduri de achiziţii publice, dacă acest lucru este necesar pentru a asigura desfăşurarea corespunzătoare a procedurii. (8) Înainte de atribuirea contractului de achiziţii publice/acordului-cadru, cu excepţia

situaţiei contractelor subsecvente atribuite în executarea unui acord-cadru, autoritatea contractantă solicită ofertantului clasat pe primul loc după aplicarea criteriului de atribuire să prezinte documente justificative actualizate prin care să demonstreze îndeplinirea tuturor criteriilor de calificare şi selecţie, în conformitate cu informaţiile cuprinse în DUAE, cu excepţia procedurilor desfăşurate în mai multe etape, când documentele justificative sînt solicitate înainte de transmiterea invitaţiilor pentru etapa a doua către candidaţii selectaţi. (9) Autoritatea contractantă invită ofertanţii/candidaţii să completeze sau să clarifice documentele prevăzute la alin. (7) sau (8). (10) Prin excepţie de la dispoziţiile alin. (7)-(9), operatorii economici nu sînt obligaţi să prezinte documente justificative sau alte probe în sprijinul informaţiilor declarate în DUAE în cazul şi în măsura în care autoritatea contractantă are posibilitatea de a obţine certificatele sau informaţiile corespunzătoare în mod direct, prin accesarea unei baze de date naţionale din orice stat, disponibile gratuit. (11) Prin excepţie de la prevederile alin. (7)-(9), operatorii economici nu sînt obligaţi să prezinte documentele justificative în sprijinul informaţiilor declarate în DUAE în

cazul în care autoritatea contractantă care a atribuit contractul de achiziţii publice sau a încheiat acordul-cadru este deja în posesia documentelor respective. (12) În sensul prevederilor alin. (10), bazele de date care conţin informaţii privind operatorii economici trebuie să fie accesibile pentru autoritatea contractantă şi trebuie să

fie actualizate periodic în mod corespunzător. Operatorii economici, la solicitarea autorităţii contractante, indică adresele unde pot fi accesate bazele de date corespunzătoare.

RU

по закупкам (1) В момент подачи заявок на участие или оферт закупающий орган принимает единый европейский документ по закупкам (далее –ЕЕДЗ), состоящий из актуализированной декларации под собственную ответственность в качестве предварительного доказательства вместо справок, выданных органами публичной власти или третьими сторонами, подтверждающей, что соответствующий экономический оператор отвечает следующим условиям: a) не находится

ни в одной из ситуаций исключения, указанных в статье 19; b) соответствует критериям в отношении положения, как того требует закупающий орган; c) если необходимо, соответствует критериям отбора, установленным закупающим органом, в соответствии с положениями настоящего закона. (2) Если экономический оператор демонстрирует соответствие критериям, касающимся экономического и финансового положения или технических и профессиональных возможностей, ссылаясь на поддержку третьего лица, ЕЕДЗ включает информацию, указанную в части (1), о поддерживающем его третьем лице. (3) Если экономический оператор намерен передать на субподряд часть/части договора, ЕЕДЗ включает также запрашиваемую информацию о субподрядчиках. (4) Помимо информации, предусмотренной в частях (1)-(3), ЕЕДЗ содержит информацию об органе публичной власти или третьей стороне, ответственной за оформление подтверждающих документов, а также официальную декларацию о том, что экономический оператор обязан предоставить, по требованию и без промедления,

соответствующие подтверждающие документы. (5) Если закупающий орган может получить подтверждающие документы, предусмотренные в части (4), путем прямого доступа к базе данных, ЕЕДЗ также включает необходимую для этой цели информацию, такую как интернет-адрес базы данных, любые идентификационные данные и, по обстоятельствам, необходимую декларацию о согласии. (6) Экономический оператор имеет право повторно использовать ЕЕДЗ, уже использованный в предыдущей процедуре государственной закупки, при условии подтверждения того, что содержащаяся в нем информация по-прежнему достоверна и действительна на момент его подачи.

(7) Закупающий орган может потребовать от оферентов/кандидатов предоставления всех или части подтверждающих документов в качестве доказательства информации, содержащейся в ЕЕДЗ, в любое время в ходе процедуры государственной закупки, если это необходимо для обеспечения надлежащего проведения процедуры. (8) До присуждения договора о государственных

закупках/рамочного соглашения, за исключением договоров, присужденных во исполнение рамочного соглашения, закупающий орган должен потребовать от оферента, занявшего первое место после применения критерия присуждения, представить актуализированные подтверждающие документы для демонстрации соответствия всем критериям квалификации и отбора в соответствии с информацией, содержащейся в ЕЕДЗ, за исключением многоступенчатых процедур, в которых подтверждающие документы запрашиваются до отправки выбранным кандидатам приглашений на второй этап. (9) Закупающий орган предлагает оферентам/кандидатам дополнить или разъяснить документы, предусмотренные в части (7) или (8). (10) В изъятие из положений частей (7)-(9) экономические операторы не обязаны представлять подтверждающие документы или иные доказательства, подтверждающие информацию, заявленную в ЕЕДЗ, если и в той мере, в какой закупающий орган имеет возможность получить соответствующие справки или информацию непосредственно из национальной базы данных любой

страны, доступной на бесплатной основе. (11) В изъятие из положений частей (7)-(9) экономические операторы не обязаны представлять подтверждающие документы или иные доказательства, подтверждающие информацию, заявленную в ЕЕДЗ, если закупающий орган, присудивший договор о государственных закупках или заключивший рамочное соглашение, уже владеет соответствующими документами. (12) Для целей положений части (10) базы данных, содержащие информацию об экономических операторах, должны быть доступны закупающему органу и должны регулярно обновляться соответствующим образом. По требованию закупающего органа экономические операторы указывают адреса, по которым можно обращаться к соответствующим базам данных.

Вернуться

RO · Articolul 21. Capacitatea economică şi financiară
RU · Статья 21. Экономическое и финансовое положение

RO

(1) Demonstrarea capacităţii economice şi financiare a operatorului economic se realizează prin prezentarea unuia sau a mai multor documente relevante, cum ar fi: a) declaraţii bancare corespunzătoare sau, după caz, dovezi privind asigurarea riscului profesional; b) rapoarte financiare sau, în cazul în care publicarea acestor rapoarte este prevăzută de legislaţia ţării în care este stabilit ofertantul/candidatul, extrase din rapoartele financiare; c) declaraţii privind cifra de afaceri totală sau, dacă este cazul, privind cifra de afaceri în domeniul de activitate aferent obiectului contractului într-o perioadă anterioară care vizează activitatea din ultimii 3 ani, în măsura în care informaţiile respective sînt disponibile. În acest ultim caz, autoritatea contractantă are obligaţia de a lua în considerare şi data la care operatorul economic a fost înfiinţat sau şi-a început activitatea comercială. (2) În sensul alin. (1) lit. c), cifra de afaceri anuală minimă impusă operatorilor economici nu trebuie să depăşească de două ori valoarea estimată a contractului, cu excepția cazurilor bine justificate, precum cele legate de riscurile speciale aferente naturii bunurilor, lucrărilor sau serviciilor. Autoritatea contractantă indică principalele motive

pentru o astfel de cerinţă în documentaţia de atribuire. Atunci când un contract este împărţit în loturi, indicele cifrei de afaceri se aplică pentru fiecare lot individual. Cu toate acestea, autoritatea contractantă stabileşte cifra de afaceri anuală minimă impusă operatorilor economici cu referire la grupuri de loturi, dacă ofertantului câştigător îi sînt atribuite mai multe loturi care trebuie executate în acelaşi timp. În cazul în care urmează să se atribuie contracte bazate pe un acord-cadru, cifra de afaceri anuală maximă se calculează în funcţie de dimensiunea maximă anticipată a contractelor specifice care vor fi executate în acelaşi timp sau, dacă aceasta nu este cunoscută, pe baza valorii estimate a acordului-cadru. În cazul unor sisteme dinamice de achiziţii, cifra de afaceri anuală maximă se calculează pe baza dimensiunii maxime anticipate a contractelor specifice care urmează să fie atribuite în cadrul sistemului respectiv. (3) În cazul în care, din motive obiective, justificate corespunzător, operatorul economic nu are posibilitatea de a prezenta documentele solicitate de autoritatea contractantă, acesta are dreptul de a demonstra capacitatea sa economică şi financiară prin prezentarea altor documente pe care autoritatea

contractantă le poate considera edificatoare în măsura în care acestea reflectă o imagine fidelă a situaţiei economice şi financiare a ofertantului/candidatului. (4) În cazul în care autoritatea contractantă solicită demonstrarea capacităţii economice şi financiare, aceasta are obligaţia de a indica în documentaţia de atribuire şi informaţiile pe care operatorii economici urmează să le prezinte în acest scop. (5) Capacitatea economică şi financiară a ofertantului/candidatului poate fi susţinută,

pentru îndeplinirea unui contract, şi de o altă persoană, indiferent de natura relaţiilor juridice existente între ofertant/candidat şi persoana respectivă. (6) În cazul în care ofertantul/candidatul îşi demonstrează capacitatea economică şi financiară invocând şi susţinerea acordată, în conformitate cu prevederile alin. (5), de către o altă persoană, acesta are obligaţia de a dovedi susţinerea de care beneficiază prin prezentarea în formă scrisă a unui angajament ferm al persoanei respective, încheiat în formă autentică, prin care această persoană confirmă faptul că va pune la dispoziţia ofertantului/candidatului resursele financiare invocate. Persoana

care asigură susţinerea financiară trebuie să îndeplinească criteriile de selecţie relevante şi nu trebuie să se afle în niciuna dintre situaţiile prevăzute la art. 19 alin. (1) şi alin. (3) lit. a), c)-g), care determină excluderea din procedura de atribuire. (7) Atunci când ofertantul/candidatul se bazează pe capacităţile altei persoane în ceea ce privește criteriile referitoare la capacitatea economică și financiară, autoritatea contractantă solicită ca ofertantul/candidatul și acea persoană să fie răspunzătoare solidar pentru executarea contractului. (8) În aceleași condiții prevăzute la alin. (5)-(7), o asociație de operatori economici are dreptul să se bazeze pe capacitățile membrilor asociației sau ale altor persoane.

RU

(1) Подтверждение экономического и финансового положения экономического оператора осуществляется посредством представления одного или нескольких соответствующих документов, таких как: a) соответствующие банковские декларации или, по необходимости, доказательства страхования профессионального риска; b) финансовые отчеты либо, в

случае если опубликование данных отчетов предусмотрено законодательством страны регистрации оферента/кандидата, выписки из финансовых отчетов;

c) декларации об общем обороте или, по необходимости, обороте в области деятельности, относящейся к предмету договора, в предыдущий период, охватывающий деятельность на протяжении последних трех лет, в той мере, в какой соответствующая информация доступна. В последнем случае закупающий орган обязан принимать во внимание дату учреждения экономического оператора или начала его коммерческой деятельности. (2) Для целей пункта c) части (1) минимальный оборот, требуемый от экономических операторов, не должен более чем вдвое превышать оценочную стоимость договора, за исключением оправданных случаев, например, связанных с особыми рисками, обусловленными характером товаров, работ или услуг. Закупающий орган указывает основные причины такого требования в документации по присуждению. Если договор разделен на лоты, показатели оборота применяются к каждому лоту отдельно. Однако

закупающий орган устанавливает минимальный годовой оборот, требуемый от экономических операторов, в отношении групп лотов, если победившему оференту присуждено несколько лотов, которые должны быть исполнены в одно и то же время. В случае присуждения договоров, основанных на рамочном соглашении, максимальный годовой оборот рассчитывается с учетом ожидаемого максимального размера конкретных договоров, которые будут исполнены в одно и то же время, или, если это неизвестно, на основе оценочной стоимости рамочного соглашения. В случае динамичных систем закупок максимальный годовой оборот рассчитывается на основе ожидаемого максимального размера конкретных договоров, которые должны быть присуждены в рамках соответствующей системы. (3) В случае если по объективным причинам, подтвержденным надлежащим образом, экономический оператор не имеет возможности представить истребуемые закупающим органом документы, он вправе продемонстрировать свое экономическое и финансовое положение представлением других документов,

которые могут быть признаны закупающим органом доказательными в той мере, в какой они достоверно отражают экономическое и финансовое положение оферента/кандидата. (4) В случае если закупающий орган требует доказательства экономического и финансового положения, он обязан указать в документации по присуждению и информацию, которую экономические операторы обязаны для этого представить. (5) Экономическое и финансовое положение оферента/кандидата может быть поддержано, в целях исполнения договора, и другим лицом вне зависимости от характера правоотношений между оферентом/кандидатом и данным лицом. (6) В случае если оферент/кандидат демонстрирует свое экономическое и финансовое положение, ссылаясь и на поддержку, предоставленную согласно положениям части (5) другим лицом, он обязан доказать оказываемую ему поддержку посредством представления письменного твердого обязательства данного лица в нотариально удостоверенной форме, которым данное лицо подтверждает предоставление

оференту/кандидату соответствующих финансовых ресурсов. Лицо, оказывающее финансовую поддержку, должно отвечать соответствующим критериям отбора и не должно находиться в одной из ситуаций, предусмотренных в части (1) и пунктах a) и c)-g) части (3) статьи 19, обусловливающих исключение из процедуры

присуждения. (7) Если оферент/кандидат полагается на возможности другого лица в том, что касается критериев, относящихся к экономическому и финансовому положению, закупающий орган требует, чтобы оферент/кандидат и это лицо несли солидарную ответственность за исполнение договора. (8) В тех же условиях, предусмотренных в частях (5)-(7), объединение экономических операторов вправе полагаться на возможности членов объединения или других лиц.

Вернуться

RO · Articolul 22. Capacitatea tehnică şi/sau profesională

RU · Статья 22. Технические и/или профессиональные

RO

(1) În cazul aplicării unei proceduri pentru atribuirea unui contract de achiziţii publice de bunuri, în scopul verificării capacităţii tehnice şi/sau profesionale a ofertanţilor/candidaţilor, autoritatea contractantă are dreptul de a le solicita acestora, în funcţie de specificul, de cantitatea şi de complexitatea bunurilor ce urmează să fie furnizate şi numai în măsura în care aceste informaţii sînt relevante pentru îndeplinirea contractului şi nu sînt disponibile în bazele de date ale autorităţilor publice sau ale părţilor terţe, următoarele: a) lista principalelor livrări de bunuri similare efectuate în ultimii 3 ani, conţinând valori, perioade de livrare, beneficiari, indiferent daca aceştia din urmă sînt autorităţi contractante sau clienţi privaţi. Livrările de bunuri se confirmă prin prezentarea unor certificate/documente emise sau contrasemnate de o autoritate ori de către clientul privat beneficiar. În cazul în care beneficiarul este un client privat şi, din motive obiective, operatorul economic nu are posibilitatea obţinerii unei certificări/confirmări din partea acestuia,

demonstrarea livrărilor de bunuri se realizează printr-o declaraţie a operatorului economic; b) declaraţia referitoare la echipamentele tehnice şi la măsurile aplicate în vederea asigurării calităţii, precum şi, dacă este cazul, la resursele de studiu şi cercetare; c) informaţii referitoare la personalul/organismul tehnic de specialitate de care dispune sau al cărui angajament de participare a fost obţinut de către ofertant/candidat, în special pentru asigurarea controlului calităţii; d) certificate sau alte documente emise de organisme abilitate în acest sens, care să ateste conformitatea bunurilor, identificată clar prin referire la specificaţii sau standarde

relevante; e) mostre (în măsura în care necesitatea prezentării este justificată), descrieri şi/sau fotografii a căror autenticitate trebuie să poată fi demonstrată în cazul în care autoritatea contractantă solicită acest lucru. (2) În cazul aplicării unei proceduri pentru atribuirea unui contract de achiziţii publice de servicii, în scopul verificării capacităţii tehnice şi/sau profesionale a ofertanţilor/candidaţilor, autoritatea contractantă are dreptul de a le solicita acestora, în funcţie de specificul, de volumul şi de complexitatea serviciilor ce urmează să fie

prestate şi numai în măsura în care aceste informaţii sînt relevante pentru îndeplinirea contractului şi nu sînt disponibile în bazele de date ale autorităţilor publice sau ale părţilor terţe, următoarele: a) lista principalelor servicii similare prestate în ultimii 3 ani, conţinând valori, perioade de prestare, beneficiari, indiferent dacă aceştia din urmă sînt autorităţi contractante sau clienţi privaţi. Prestările de servicii se confirmă prin prezentarea unor certificate/documente emise sau contrasemnate de o autoritate ori de către clientul privat beneficiar. În cazul în care beneficiarul este un client privat şi, din motive obiective, operatorul economic nu are posibilitatea obţinerii unei certificări/confirmări din partea acestuia, demonstrarea prestărilor de servicii se realizează printr-o declaraţie a operatorului economic; b) declaraţia referitoare la echipamentele tehnice şi la măsurile aplicate în vederea asigurării calităţii, precum şi, dacă este cazul, la resursele de studiu şi cercetare; c) informaţii referitoare la personalul/organismul tehnic de specialitate de care dispune sau al cărui angajament de participare a fost obţinut de către ofertant/candidat, în special pentru asigurarea controlului

calităţii; d) informaţii referitoare la studiile, pregătirea profesională şi calificarea personalului de conducere, precum şi ale persoanelor responsabile pentru îndeplinirea contractului, dacă acestea nu reprezintă factori de evaluare stabiliți conform prevederilor art. 26 alin. (7); e) declaraţia referitoare la efectivele medii anuale ale personalului angajat şi ale cadrelor de conducere în ultimii 3 ani; f) dacă este cazul, informaţii privind măsurile de protecţie a mediului pe care operatorul economic le poate aplica în timpul îndeplinirii contractului; g) informaţii referitoare la utilajele, instalaţiile, echipamentele tehnice de care va dispune operatorul economic pentru îndeplinirea corespunzătoare a contractului; h) informaţii privind partea din contract pe care operatorul economic are, eventual, intenţia să o subcontracteze. (3) În cazul aplicării unei proceduri pentru atribuirea unui contract de achiziţii publice de lucrări, în scopul verificării capacităţii tehnice şi/sau profesionale a ofertanţilor/candidaţilor, autoritatea contractantă are dreptul de a le solicita acestora, în

funcţie de specificul, de volumul şi de complexitatea lucrărilor ce urmează să fie executate şi numai în măsura în care

aceste informaţii sînt relevante pentru îndeplinirea contractului, următoarele: a) lista lucrărilor similare executate în ultimii 5 ani, însoţită de certificări de bună execuţie pentru cele mai importante lucrări, în care să se conţină cel puţin un contract de lucrări similare a cărui valoare să nu fie mai mică de 75% din valoarea viitorului contract sau valoarea cumulată a tuturor contractelor executate în ultimul an de activitate să fie egală cu sau mai mare decât valoarea viitorului contract. Certificările de bună execuţie indică beneficiarii, indiferent dacă aceştia sînt autorităţi contractante sau clienţi privaţi, valoarea, perioada şi locul execuţiei lucrărilor şi precizează dacă au fost efectuate în conformitate cu normele profesionale din domeniu şi dacă au fost duse la bun sfârşit; b) informaţii referitoare la personalul/organismul tehnic de specialitate de care dispune sau al cărui angajament de participare a fost obţinut de către candidat/ofertant, în special pentru asigurarea controlului calităţii; c) informaţii referitoare la studiile, pregătirea profesională şi calificarea personalului de conducere, precum şi ale persoanelor responsabile pentru execuţia lucrărilor, dacă acestea nu reprezintă factori de evaluare stabiliţi conform

prevederilor art. 26 alin. (7); d) declaraţia referitoare la efectivele medii anuale ale personalului angajat şi ale cadrelor de conducere în ultimii 3 ani; e) dacă este cazul, informaţii privind măsurile de protecţie a mediului pe care operatorul economic le poate aplica în timpul îndeplinirii contractului; f) declaraţia referitoare la utilajele, instalaţiile, echipamentele tehnice de care va dispune operatorul economic pentru îndeplinirea corespunzătoare a contractului; g) informaţii privind partea din contract pe care operatorul economic are, eventual, intenţia să o subcontracteze. (4) Criteriile de calificare a bunurilor, lucrărilor şi serviciilor similare sînt stabilite de Guvern. (5) În cazul în care autoritatea contractantă solicită demonstrarea capacităţii tehnice şi/sau profesionale, aceasta are obligaţia de a indica în documentaţia de atribuire şi informaţiile pe care operatorii economici urmează să le prezinte în acest scop. (6) Capacitatea tehnică şi/sau profesională a ofertantului/candidatului poate fi susţinută, pentru îndeplinirea unui contract, şi de o altă persoană, indiferent de natura relaţiilor juridice existente între ofertant/candidat şi persoana respectivă. (7) În cazul în care ofertantul/candidatul îşi demonstrează

capacitatea tehnică şi/sau profesională invocând şi susţinerea acordată, în conformitate cu prevederile alin. (6), de către o altă persoană, acesta are obligaţia de a dovedi susţinerea de care beneficiază prin prezentarea în formă scrisă a unui angajament ferm al persoanei respective, încheiat în formă autentică, prin care această persoană confirmă faptul că va pune la dispoziţia

ofertantului/candidatului resursele tehnice şi profesionale invocate. Persoana care asigură susţinerea tehnică şi/sau profesională trebuie să îndeplinească criteriile de selecție relevante și nu trebuie să se afle în niciuna dintre situaţiile prevăzute la art. 19 alin. (1) şi alin. (3) lit. a), c)-g), care determină excluderea din procedura de atribuire. (8) În ceea ce privește capacitatea profesională, ofertantul/candidatul are dreptul să recurgă la susținerea unor alte persoane doar atunci când acestea din urmă vor desfășura activităţile sau serviciile pentru îndeplinirea cărora este necesară capacitatea profesională respectivă.

RU

возможности (1) В случае применения процедуры для присуждения договора о государственных закупках товаров в целях проверки технических и/или профессиональных возможностей оферентов/кандидатов закупающий орган вправе затребовать от них, с учетом специфики, количества и сложности товаров, подлежащих поставке, и лишь в той мере, в какой данная информация является необходимой для исполнения договора и недоступна в базах данных органов публичной власти или третьих сторон, следующее: а) список основных поставок одноименных товаров, выполненных в последние три года, с указанием стоимости, срока поставок, бенефициаров, вне зависимости от того, являются они закупающими органами или частными клиентами. Поставки товаров должны подтверждаться представлением определенных сертификатов/документов, выданных или подписанных бенефициаром – органом или частным клиентом. В случае если бенефициаром является частный клиент и по объективным причинам у экономического оператора нет возможности получить сертификат/подтверждение,

доказательство поставок товаров осуществляется посредством декларации экономического оператора; b) декларацию относительно технического оборудования и мер, предпринятых в целях обеспечения качества, а также, по необходимости, относительно наличия ресурсов для обучения и исследований; c) информацию относительно специализированного технического персонала/органа, которым располагает либо обязательством участия которого заручился оферент/кандидат, в частности в целях обеспечения контроля качества; d) сертификаты или другие документы, выданные уполномоченными органами, подтверждающие соответствие товаров, четко определенное путем ссылки на соответствующие спецификации или стандарты; e) образцы (в той мере, в какой необходимость их представления оправдана), описания и/или фотографии, достоверность которых может быть доказана в случае, если этого потребует закупающий орган.

(2) В случае применения процедуры для присуждения договора о государственных закупках услуг в целях

проверки технических и/или профессиональных возможностей оферентов/кандидатов закупающий орган вправе затребовать от них, с учетом специфики, количества и сложности услуг, подлежащих оказанию, и лишь в той мере, в какой данная информация является необходимой для исполнения договора и недоступна в базах данных органов публичной власти или третьих сторон, следующее: a) список основных одноименных услуг, оказанных в последние три года, с указанием стоимости, срока оказания, бенефициаров, вне зависимости от того, являются они закупающими органами или частными клиентами. Оказание услуг должно подтверждаться представлением определенных сертификатов/документов, выданных или подписанных бенефициаром – органом или частным клиентом. В случае если бенефициаром является частный клиент и по объективным причинам у экономического оператора нет возможности получить сертификат/подтверждение, доказательство оказания услуг осуществляется посредством декларации экономического оператора; b) декларацию относительно технического

оборудования и мер, предпринятых в целях обеспечения качества, а также, по необходимости, относительно наличия ресурсов для обучения и исследований; c) информацию относительно специализированного технического персонала/органа, которым располагает либо обязательством участия которого заручился оферент/кандидат, в частности в целях обеспечения контроля качества; d) информацию относительно образования, профессиональной подготовки и квалификации руководящего персонала, а также лиц, ответственных за исполнение договора, если они не являются факторами оценки, установленными согласно положениям части (7) статьи 26; e) декларацию относительно среднегодовой численности наемного персонала и руководящего состава за последние три года; f) если необходимо, информацию о мерах по защите окружающей среды, которые может предпринять экономический оператор в процессе исполнения договора; g) информацию относительно инструментов, установок, технического оборудования, которыми будет располагать

экономический оператор для надлежащего исполнения соответствующего договора; h) информацию относительно части договора, которую экономический оператор предположительно намеревается передать на субподряд. (3) В случае применения процедуры для присуждения договора о государственных закупках работ в целях проверки технических и/или профессиональных возможностей оферентов/кандидатов закупающий орган вправе затребовать от них, с учетом специфики, количества и сложности работ, подлежащих выполнению, и лишь в той мере, в какой данная информация является необходимой

для исполнения договора, следующее: a) список одноименных работ, выполненных в последние пять лет, с приложением сертификатов о надлежащем выполнении для наиболее важных работ, с по меньшей мере одним договором на одноименные работы, стоимость которого не ниже 75 процентов стоимости будущего договора, либо с совокупной стоимостью всех договоров, исполненных за последний год деятельности, равной или превышающей стоимость будущего договора. Сертификаты о надлежащем

выполнении должны указывать бенефициаров, вне зависимости от того, являются они закупающими органами или частными клиентами, стоимость, сроки и место выполнения работ, а также уточнять, выполнены ли они в соответствии с профессиональными нормами в данной области и завершены ли они; b) информацию относительно специализированного технического персонала/органа, которым располагает либо обязательством участия которого заручился оферент/кандидат, в частности в целях обеспечения контроля качества; c) информацию относительно образования, профессиональной подготовки и квалификации руководящего персонала, а также лиц, ответственных за выполнение работ, если они не являются факторами оценки, установленными согласно положениям части (7) статьи 26; d) декларацию относительно среднегодовой численности наемного персонала и руководящего состава за последние три года; e) если необходимо, информацию о мерах по защите окружающей среды, которые может предпринять экономический оператор в процессе исполнения договора; f) декларацию

относительно инструментов, установок, технического оборудования, которыми будет располагать экономический оператор для надлежащего исполнения договора; g) информацию относительно части договора, которую экономический оператор предположительно намеревается передать на субподряд. (4) Критерии классификации одноименных товаров, работ и услуг устанавливаются Правительством. (5) В случае если закупающий орган требует доказательства технических и/или профессиональных возможностей, он обязан указать в документации по присуждению и информацию, которую экономические операторы обязаны для этого представить. (6) Технические и/или профессиональные возможности оферента/кандидата могут быть поддержаны, в целях исполнения договора, и другим лицом вне зависимости от характера правоотношений между оферентом/кандидатом и данным лицом. (7) В случае если оферент/кандидат демонстрирует свои технические и/или профессиональные возможности, ссылаясь и на поддержку, предоставленную согласно

положениям части (6) другим лицом, он обязан доказать оказываемую ему поддержку посредством представления письменного твердого обязательства данного лица в нотариально удостоверенной форме, которым данное лицо подтверждает предоставление оференту/кандидату соответствующих технических и профессиональных ресурсов. Лицо, оказывающее техническую и/или профессиональную поддержку, должно отвечать соответствующим критериям отбора и не должно находиться в одной из ситуаций, предусмотренных в части (1) и пунктах a) и c)-g) части (3) статьи 19, обусловливающих исключение из процедуры присуждения (8) В том что касается профессиональных возможностей, оферент/кандидат вправе прибегнуть к поддержке других лиц лишь в случае, если последние осуществляют деятельность или услуги, для выполнения которых требуются соответствующие профессиональные возможности.

Вернуться

RO · Articolul 23. Standarde de asigurare a calităţii
RU · Статья 23. Стандарты обеспечения качества

RO

(1) În cazul în care autoritatea contractantă solicită prezentarea unor certificate, emise de organisme independente, prin care se atestă faptul că operatorul economic respectă anumite standarde de asigurare a calităţii, aceasta trebuie să se raporteze la sistemele de asigurare a calităţii, bazate pe seriile de standarde europene relevante, certificate de organisme conforme cu seriile de standarde europene privind certificarea, sau la standarde internaționale pertinente, emise de organisme acreditate. (2) În conformitate cu principiul recunoaşterii reciproce, autoritatea contractantă are obligaţia de a accepta certificatele echivalente emise de organismele stabilite în statele membre ale Uniunii Europene. În cazul în care operatorul economic nu deţine un certificat de calitate astfel cum este solicitat de autoritatea contractantă, aceasta din urmă are obligaţia de a accepta orice alte certificări prezentate de operatorul economic respectiv, în măsura în care acestea confirmă asigurarea unui nivel corespunzător.

RU

(1) В случае истребования представления сертификатов, выданных независимыми организациями, подтверждающих соблюдение экономическим оператором определенных стандартов по обеспечению качества, закупающий орган должен сравнить их с системами обеспечения качества, основанными на сериях соответствующих европейских стандартов, сертифицированных организациями, соответствующими сериям европейских стандартов по сертификации, или с подходящими международными стандартами, изданными аккредитованными органами. (2) В соответствии с принципом взаимного признания закупающий орган обязан признать равноценные сертификаты, выданные организациями, зарегистрированными в государствах – членах Европейского Союза. В случае если экономический оператор не располагает сертификатом качества в форме, затребованной закупающим органом, последний обязан принять любые другие сертификаты, представленные соответствующим экономическим оператором, в той мере, в

какой они подтверждают обеспечение соответствующего уровня качества.

Вернуться

RO · Articolul 24. Standarde de protecţie a mediului
RU · Статья 24. Стандарты защиты окружающей среды

RO

(1) În cazul în care autoritatea contractantă solicită prezentarea unor certificate, emise de organisme independente, prin care se atestă faptul că operatorul economic respectă anumite standarde de protecţie a mediului, aceasta trebuie să se raporteze: a) fie la Sistemul Comunitar de Management de Mediu şi Audit (EMAS); b) fie la standarde de gestiune ecologică bazate pe seriile de standarde europene sau internaţionale în domeniu, certificate de organisme conforme cu legislaţia comunitară ori cu standardele europene sau internaţionale privind certificarea. (2) În conformitate cu principiul recunoaşterii reciproce, autoritatea contractantă are obligaţia de a accepta certificatele echivalente emise de

organismele stabilite în statele membre ale Uniunii Europene. În cazul în care operatorul economic nu deţine un certificat de mediu astfel cum este solicitat de autoritatea contractantă, aceasta din urmă are obligaţia de a accepta orice alte certificări prezentate de operatorul economic respectiv, în măsura în care acestea confirmă asigurarea unui nivel corespunzător al protecţiei mediului.

RU

(1) В случае истребования представления сертификатов, выданных независимыми организациями, подтверждающих соблюдение экономическим оператором определенных стандартов по защите окружающей среды, закупающий орган должен сравнить их: a) либо с Европейской системой экологического менеджмента и аудита (EMAS); b) либо со стандартами экологического менеджмента, основанными на сериях европейских или международных стандартов в данной области, сертифицированных организациями, соответствующими законодательству Европейского Союза либо европейским или международным стандартам по сертификации. (2) В

соответствии с принципом взаимного признания закупающий орган обязан признать равноценные сертификаты, выданные организациями, зарегистрированными в государствах – членах Европейского Союза. В случае если экономический оператор

не располагает экологическим сертификатом в форме, затребованной закупающим органом, последний обязан принять любые другие сертификаты, представленные соответствующим экономическим оператором, в той мере, в какой они подтверждают обеспечение соответствующего уровня защиты окружающей среды.

Вернуться

RO · Articolul 25. Lista de interdicţie a operatorilor
RU · Статья 25. Запретный список экономических

RO

economici

(1) Lista de interdicţie a operatorilor economici reprezintă un înscris oficial şi este întocmită de către Agenţia Achiziţii

Publice cu scopul de a limita, pe o perioadă de 3 ani, participarea operatorilor economici la procedurile de achiziţie publică prevăzute de prezenta lege. (2) Lista de interdicţie a operatorilor economici este întocmită, actualizată şi întreţinută în formă electronică de către Agenţia Achiziţii Publice conform regulamentului aprobat de Guvern.

RU

операторов (1) Запретный список экономических операторов представляет собой официальный документ и составляется Агентством государственных закупок в целях трехлетнего ограничения участия экономических операторов в процедурах государственной закупки, предусмотренных настоящим законом. (2) Составление, актуализация и ведение в электронном формате Запретного списка экономических операторов осуществляются Агентством государственных закупок в соответствии с положением, утверждаемым Правительством.

Вернуться

RO · Articolul 26. Criterii de atribuire a contractului

RU · Статья 26. Критерии присуждения договора

RO

de achiziţii publice (1) Fără a aduce atingere dispoziţiilor legale sau administrative privind preţul anumitor bunuri ori remunerarea anumitor servicii, autoritatea contractantă atribuie contractul de achiziţii publice/acordul-cadru ofertantului care a depus oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic. (2) În sensul prevederelor alin. (1), autoritatea contractantă stabileşte oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic pe baza criteriului de atribuire şi a factorilor de evaluare prevăzuţi în documentaţia de atribuire. (3) Pentru determinarea celei mai avantajoase oferte din punct de vedere economic în conformitate cu prevederile alin. (2), autoritatea contractantă are dreptul de a aplica unul dintre următoarele criterii de atribuire: a) preţul cel mai scăzut; b) costul cel mai scăzut; c) cel mai bun raport calitate-preţ; d) cel mai bun raport calitate-cost. (4) În sensul alin. (3) lit. b), costul cel mai scăzut se determină pe considerente de rentabilitate, utilizând factori precum calcularea costurilor pe ciclul de viaţă. (5) În sensul alin. (3) lit. c), criteriul de atribuire cel mai bun raport

calitate-preţ include, de regulă, un element de preţ sau de cost. În situaţia în care autoritatea contractantă iniţiază o procedură de achiziție publică cu buget fix, în care elementul de preţ sau de cost este un preţ sau cost fix, factorii de evaluare se referă numai la aspecte calitative ale bunurilor, lucrărilor sau serviciilor care fac obiectul achiziţiei. (6) În sensul alin. (3) lit. c) şi d), cel mai bun raport calitate-preţ/calitate-cost se determină pe baza unor factori de evaluare care includ aspecte calitative, de mediu şi/sau sociale în legătură cu obiectul contractului de achiziţii publice/acordului-cadru. (6¹) În aplicarea criteriului de atribuire cel mai bun raport calitate-preț sau cel mai bun raport calitate-cost, autoritatea contractantă poate acorda un punctaj suplimentar ofertelor care integrează elemente suplimentare legate de sustenabilitatea economică,

socială și ecologică a ofertelor, inclusiv contribuţia la dezvoltarea regională echilibrată, integrarea într-un lanț de aprovizionare scurt, promovarea întreprinderilor mici și mijlocii, precum și susținerea capacității de producție locale, în măsura în care aceste criterii sunt relevante pentru obiectul contractului, sunt formulate în mod nediscriminatoriu,

proporţional şi transparent şi respectă angajamentele internaţionale ale Republicii Moldova. (7) Factorii de evaluare prevăzuţi la alin. (6) includ: a) calitatea, inclusiv avantajele tehnice, caracteristicile estetice şi funcţionale, accesibilitatea, conceptul de proiectare pentru toţi utilizatorii, caracteristicile sociale, de mediu şi inovatoare, precum şi comercializarea şi condiţiile acesteia; b) organizarea, calificarea şi experienţa personalului desemnat pentru executarea contractului, în cazul în care calitatea personalului desemnat are un impact semnificativ asupra nivelului calitativ de executare a contractului; c) serviciile postvânzare, asistenţa tehnică şi condiţiile de livrare, cum ar fi data livrării, procesul de livrare şi termenul de livrare sau de finalizare. (8) Factorii de evaluare prevăzuţi la alin. (6) au legătură directă cu obiectul contractului de achiziţii publice/acordului-cadru atunci când se referă în orice mod la bunurile, lucrările sau serviciile care urmează a fi furnizate/executate/prestate în temeiul contractului de achiziţii publice/acordului-cadru şi în orice stadiu al ciclului lor de viaţă, chiar dacă aceşti factori nu fac parte din substanţa materială a bunurilor, lucrărilor sau serviciilor respective. (9) În sensul

dispoziţiilor alin. (8), autoritatea contractantă are dreptul să ia în calcul factori de evaluare în legătură cu: a) procesul specific de producţie, furnizare sau comercializare a bunurilor, lucrărilor sau serviciilor; b) un proces specific pentru un alt stadiu al ciclului de viaţă al bunurilor, lucrărilor sau serviciilor. (10) Autoritatea contractantă precizează în documentația de atribuire ponderea relativă pe care o acordă fiecărui factor de evaluare, precum și algoritmul de calcul sau metodologia concretă de punctare care se aplică pentru determinarea celei mai avantajoase oferte din punct de vedere economic, cu excepţia cazului în care oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic este determinată prin aplicarea criteriului cel mai scăzut preţ. (11) Ponderile relative prevăzute la alin. (10) pot fi acordate prin raportare la intervale valorice. (12) În cazul aplicării criteriilor de atribuire prevăzute la alin. (3) lit. c) și d), ponderea minimă pe care elementul de preţ o are în cadrul criteriului de atribuire a contractului de achiziţii publice/acordului-cadru este:

a) pentru contractele de achiziţii publice de bunuri – 60%; b) pentru contractele de achiziţii publice de lucrări – 80%; c)

pentru contractele de achiziţii publice de servicii – 40%; d) pentru contractele de achiziţii publice de manuale şcolare – 30%. (13) În cazul aplicării criteriilor de atribuire prevăzute la alin. (3) lit. c) și d), oferta stabilită ca fiind câștigătoare este cea care întruneşte punctajul cel mai mare rezultat din aplicarea unui sistem de factori de evaluare pentru care se stabilesc ponderi. (14) În cazul în care stabilirea unei ponderi nu este posibilă din motive obiective, autoritatea contractantă indică factorii de evaluare în ordinea descrescătoare a importanţei. (15) Autoritatea contractantă nu are dreptul de a utiliza factori de evaluare care să conducă la o libertate de apreciere nelimitată. (16) În sensul alin. (15), factorii de evaluare utilizaţi de autoritatea contractantă trebuie să asigure o concurenţă reală între operatorii economici şi să fie însoţiţi de prevederi care să permită verificarea efectivă a informaţiilor furnizate de către ofertanţi în scopul aplicării factorilor de evaluare. (17) Atunci când consideră necesar, autoritatea contractantă verifică exactitatea informaţiilor şi a dovezilor furnizate de ofertanţi, asigurând, totodată, respectarea principiilor tratamentului egal, imparţialităţii și nediscriminării în privinţa tuturor ofertanţilor.

(18) În cazul în care două sau mai multe oferte sînt echivalente, autoritatea contractantă aplică un criteriu de atribuire suplimentar, fapt care este menționat explicit în anunțul de participare.

RU

о государственных закупках (1) Без ущерба для законодательных или административных положений, относящихся к стоимости определенных товаров или оплате определенных услуг, закупающий орган присуждает договор о государственных закупках/рамочное соглашение оференту, подавшему наиболее выгодную с экономической точки зрения оферту (2) Для целей положений части (1) закупающий орган определяет наиболее выгодную с экономической точки зрения оферту на основе критерия присуждения и факторов оценки, предусмотренных в документации по присуждению. (3) Для определения наиболее выгодной с экономической точки зрения оферты в соответствии с положениями части (2) закупающий орган вправе применить один из следующих критериев присуждения: a) самая низкая цена; b) наименьшие затраты;

c) оптимальное соотношение «цена/качество»; d) оптимальное соотношение «затраты/качество». (4) Для целей пункта b) части (3) наименьшие затраты определяются исходя из соображений рентабельности с использованием таких факторов, как расчет затрат на жизненный цикл. (5) Для целей пункта c) части (3) критерий оптимального соотношения «цена/качество» включает, как правило, элемент цены или стоимости. Если

закупающий орган инициирует процедуру государственной закупки с фиксированным бюджетом, где элемент цены или стоимости представляет собой фиксированную цену или стоимость, факторы оценки относятся только к качественным аспектам товаров, работ или услуг, составляющих предмет закупки. (6) Для целей пунктов c) и d) части (3) оптимальное соотношение «цена/качество» или «затраты/качество» определяется на основе факторов оценки, включающих качественные, экологические и/или социальные аспекты, связанные с предметом договора о государственных закупках/рамочного соглашения. (61) При применении

критерия оптимального соотношения «цена/качество» или оптимального соотношения «затраты/качество» закупающий орган может присудить дополнительные баллы офертам, которые включают дополнительные элементы, связанные с экономической, социальной и экологической устойчивостью оферт, включая вклад в сбалансированное региональное развитие, интеграцию в короткую цепочку поставок, продвижение малых и средних предприятий, а также поддержку местных производственных мощностей, в той мере, в какой эти критерии имеют отношение к предмету договора, сформулированы недискриминационным, пропорциональным и прозрачным образом и соответствуют международным обязательствам Республики Молдова. (7) Предусмотренные в части (6) факторы оценки включают: a) качество, включая технические достоинства, эстетические и функциональные характеристики, доступность, концепцию проектирования, отвечающего всем видам использования, социальные, экологические и инновационные характеристики, а также торговлю и ее условия; b)

организацию, квалификацию и опыт персонала, назначенного для исполнения договора, если качество назначенного персонала может оказать существенное влияние на качественный уровень исполнения договора; c) послепродажное обслуживание, техническую помощь и условия поставки, такие как дата поставки, процесс поставки и срок поставки или завершения. (8) Предусмотренные в части (6) факторы оценки прямо связаны с предметом договора о государственных закупках/рамочного соглашения, если они относятся к товарам, работам или услугам, подлежащим поставке/выполнению/оказанию на основе договора о государственных закупках/рамочного соглашения, в любом отношении и на любой стадии их жизненного цикла, даже если эти факторы не являются частью существенной характеристики соответствующих товаров, работ или услуг. (9) Для целей положений части (8) закупающий орган вправе учитывать факторы оценки, связанные с: a) конкретным процессом производства, предоставления или торговли этими товарами, работами или услугами; b)

конкретным процессом, связанным с другой стадией жизненного цикла

товаров, работ или услуг. (10) Закупающий орган указывает в документации по присуждению удельный вес, который он придает каждому фактору оценки, а также алгоритм расчета или конкретную методологию подсчета баллов, которые применяются для определения наиболее выгодной с экономической точки зрения оферты, за исключением случая, когда наиболее выгодная с экономической точки зрения оферта определяется применением критерия самой низкой цены. (11) Предусмотренные в части (10) удельные веса могут быть выражены с установлением стоимостных интервалов. (12) В случае применения критериев присуждения, предусмотренных в пунктах c) и d) части (3), минимальный удельный вес элемента цены в рамках критерия присуждения договора о государственных закупках/рамочного соглашения составляет: a) в случае договоров о государственных закупках товаров – 60 процентов; b) в случае договоров о государственных

закупках работ – 80 процентов; c) в случае договоров о государственных закупках услуг – 40 процентов; d) в случае договоров о государственных закупках школьных учебников – 30 процентов. (13) В случае применения критериев присуждения, предусмотренных в пунктах c) и d) части (3), выигравшей признается оферта, набравшая наибольшее количество баллов при применении системы факторов оценки, которым установлены удельные веса. (14) Если установление удельного веса невозможно по объективным причинам, закупающий орган указывает факторы оценки в порядке убывания важности. (15) Закупающий орган не вправе использовать факторы оценки, ведущие к неограниченной свободе оценки. (16) Для целей части (15) факторы оценки, используемые закупающим органом, должны обеспечить возможность реальной конкуренции между экономическими операторами и сопровождаться положениями, которые позволяют эффективно проверять информацию, предоставленную оферентами, в целях применения факторов оценки. (17) Если полагает необходимым,

закупающий орган проверяет точность информации и доказательств, предоставленных оферентами, обеспечивая при этом соблюдение принципов равного подхода, беспристрастности и недискриминации в отношении всех оферентов. (18) Если две оферты или более оказываются эквивалентными, закупающий орган применяет дополнительный критерий присуждения, о чем четко указывается в объявлении на участие.

Вернуться

RO · Articolul 27. Calcularea costului pe ciclul de viaţă
RU · Статья 27. Расчет затрат на жизненный цикл

RO

(1) Calcularea costurilor pe parcursul ciclului de viaţă acoperă, în măsura în care sînt relevante, toate sau o parte din următoarele costuri pe parcursul ciclului de viaţă al unui bun, serviciu sau al unei lucrări: a) costuri suportate de autoritatea contractantă sau de alţi utilizatori, cum ar fi costuri legate de achiziţie, costuri de utilizare, precum consumul de energie şi de alte resurse, costuri de întreţinere, costuri de la sfârşitul ciclului

de viaţă, precum costurile de colectare şi reciclare; b) costuri determinate de efecte externe asupra mediului în legătură cu bunul, serviciul sau lucrarea pe parcursul ciclului de viaţă, cu condiţia ca valoarea pecuniară a acestora să fie determinată şi verificată. Aceste costuri pot să includă costul emisiilor de gaze cu efect de seră şi al altor emisii poluante şi alte costuri de atenuare a efectelor schimbărilor climatice. (2) În cazul în care autoritatea contractantă evaluează costurile utilizând o abordare

pe baza costului pe parcursul ciclului de viaţă, aceasta indică în documentaţia de atribuire datele care trebuie furnizate de către ofertanţi, precum şi metoda pe care autoritatea contractantă urmează să o utilizeze pentru a stabili costurile pe parcursul ciclului de viaţă pe baza datelor respective. (3) Metoda utilizată de autoritatea contractantă pentru evaluarea costurilor determinate de efectele externe asupra mediului prevăzute la alin (1) lit. b) trebuie să îndeplinească în mod cumulativ următoarele condiţii: a) se bazează pe criterii nediscriminatorii şi verificabile în mod obiectiv; în special, în cazul în care nu a fost stabilită în vederea aplicării repetate sau continue, nu favorizează sau dezavantajează în mod nejustificat

anumiţi operatori economici; b) este accesibilă tuturor părţilor interesate; c) datele solicitate sînt furnizate printr-un efort rezonabil de către operatori economici care dau dovadă de o diligenţă obişnuită, inclusiv de operatori economici din alte ţări care sînt parte la Acordul privind achiziţiile publice al Organizaţiei Mondiale a Comerţului sau la alte acorduri internaţionale în cadrul cărora Republica Moldova şi-a asumat obligaţii.

RU

(1) Расчет затрат на протяжении жизненного цикла покрывает, насколько это уместно, все или часть следующих затрат на протяжении жизненного цикла товара, услуги или работы: a) затраты, понесенные закупающим органом или иными пользователями, такие как затраты, связанные с приобретением, стоимость использования, такая как потребление энергии и других ресурсов, эксплуатационные расходы, затраты на завершение жизненного цикла, такие как затраты на сбор и рециркуляцию; b) затраты, вызванные внешними последствиями для окружающей среды в связи с товаром,

услугой или работой на протяжении их жизненного цикла, при условии, что их денежная стоимость может быть определена и проверена. Эти затраты могут включать затраты, связанные с выбросами парниковых газов и другими вредными выбросами, а также иные затраты по смягчению последствий изменения климата. (2) Если закупающий орган оценивает затраты по методу затрат на протяжении жизненного цикла, он указывает в документации по присуждению данные, которые должны быть предоставлены оферентами, а также метод, который закупающий орган будет использовать для определения затрат на протяжении жизненного цикла на основании соответствующих данных. (3) Метод, используемый закупающим органом для оценки затрат, вызванных внешними последствиями для окружающей среды, предусмотренных в пункте b) части (1), должен соответствовать в совокупности следующим условиям: a) основываться на недискриминационных и поддающихся объективной проверке критериях; в частности, если он не установлен для регулярного или постоянного применения,

этот метод не может неоправданно создавать преимущества некоторым экономическим операторам или ставить их в невыгодное положение; b) доступен всем заинтересованным сторонам; c) запрашиваемые данные предоставляются разумными усилиями экономических операторов, проявляющих обычную осмотрительность, включая экономических операторов из других стран, являющихся стороной Соглашения по правительственным закупкам Всемирной торговой организации или других международных соглашений, обязывающих Республику Молдова.

Вернуться

RO · Capitolul V. PUBLICITATEA ŞI TRANSPARENŢA
RU · Глава V. ГЛАСНОСТЬ И ТРАНСПАРЕНТНОСТЬ

RO · Articolul 28. Anunţul de intenţie
RU · Статья 28. Объявление о намерении

RO

(1) Autoritatea contractantă este obligată să publice în Buletinul achiziţiilor publice un anunţ de intenţie privind achiziţiile publice preconizate. Autoritatea contractantă are obligaţia de a include în anunţ cel puţin informaţiile cuprinse în anexa nr. 3 şi, dacă este necesar, alte informaţii considerate utile de către aceasta. (2) În cazul achiziţiilor publice prevăzute la art. 2 alin. (3), anunţul de intenţie va fi publicat şi în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene. (3) Anunţul de intenţie va fi publicat în mod separat pentru fiecare procedură de achiziţie, în cel mult 30 de zile de la data aprobării bugetului propriu al autorităţii contractante respective. (4) Pentru contractele a căror valoare estimată pentru bunuri şi servicii este mai mică de 800000 de lei, iar pentru lucrări este mai mică de 2000000 de lei, publicarea anunţului de intenţie nu este obligatorie. (5) Publicarea anunţului de intenţie nu obligă autoritatea contractantă să efectueze achiziţia publică respectivă.

RU

(1) Закупающий орган обязан опубликовать в Бюллетене государственных закупок объявление о

намерении в отношении предстоящих государственных закупок. Закупающий орган обязан включить в объявление по меньшей мере информацию,

предусмотренную в приложении 3, и, если необходимо, другую информацию, признаваемую им полезной. (2) В случае государственных закупок, предусмотренных в части (3) статьи 2, объявление о намерении должно быть опубликовано и в Официальном журнале Европейского Союза. (3) Объявление о намерении публикуется отдельно по каждой процедуре закупки в срок не более 30 дней со дня утверждения собственного бюджета соответствующего закупающего органа. (4) Для договоров с оценочной стоимостью товаров и услуг менее 800000 леев, а работ – менее 2000000 леев опубликование объявления о намерении не является обязательным. (5) Опубликование объявления о намерении не обязывает закупающий орган осуществить соответствующую государственную закупку.

Вернуться

RO · Articolul 29. Anunțul de participare

RU · Статья 29. Объявление на участие

RO

(1) Autoritatea contractantă este obligată să publice în Buletinul achiziţiilor publice şi pe pagina web a Agenţiei Achiziţii Publice anunţul de participare în toate cazurile prevăzute

de prezenta lege, conform procedurii de achiziţie aplicate. (2) În cazul achiziţiilor publice în care valoarea contractului care urmează să fie atribuit, estimată conform prevederilor art. 4, este egală sau mai mare decât pragurile prevăzute la art. 2 alin. (3), anunţul de participare va fi transmis în formă electronică spre publicare şi în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene. (3) Anunţul de participare va fi publicat în limba română şi, după caz, în una din limbile de circulaţie internaţională. În particular, pentru fiecare achiziţie publică a cărei valoare estimativă este egală sau mai mare de pragurile prevăzute la art. 2 alin. (3), autoritatea contractantă publică un anunţ sumar în Buletinul achiziţiilor publice în una din limbile oficiale ale Organizaţiei Mondiale a Comerţului (engleză, franceză, spaniolă), care va conţine cel puţin următoarele informaţii: a) obiectul achiziţiei publice; b)

data-limită pentru depunerea ofertelor sau, după caz, orice dată-limită pentru depunerea cererilor de participare la achiziție; c) adresa și modul în care poate fi accesată documentația de atribuire. (4) La întocmirea şi perfectarea anunțului de participare vor fi utilizate formulare standard, aprobate în acest scop, care să permită publicitatea achiziţiilor publice. Autoritatea contractantă are obligaţia de a include în anunţ cel puţin informaţiile cuprinse în anexa nr. 3 şi, dacă este necesar, alte informaţii considerate utile de către autoritatea contractantă, prin utilizarea formularelor standard adoptate de Comisia Europeană. (5) În scopul asigurării unei transparenţe maxime, autoritatea contractantă are dreptul de a publica anunțul de participare şi în alte mijloace de informare în masă, naţionale sau internaţionale, dar numai după publicarea anunțului respectiv în Buletinul achiziţiilor publice şi pe pagina web a Agenţiei Achiziții Publice. Anunțul publicat şi în alte mijloace de informare locale, naţionale sau internaţionale va face trimitere la Buletinul achiziţiilor publice în care a fost publicat inițial anunțul şi nu va conţine alte informaţii decât cele publicate în buletinul respectiv. (6) Anunțul de participare va fi

publicat în termene care să ofere tuturor operatorilor economici interesaţi, fără nicio discriminare, posibilităţi reale de participare la procedurile de atribuire a contractului de achiziţii publice. (7) Dacă după publicarea anunţului de participare, dar înainte de expirarea termenului-limită de depunere a ofertelor, apare necesitatea de corectare a acestuia, anunţul corectat va fi publicat în aceleaşi mijloace de informare în masă şi va avea aceeaşi valoare ca şi anunţul original. În acest caz, autoritatea contractantă va prelungi termenul de depunere a ofertelor pentru a permite potenţialilor ofertanţi să efectueze modificările necesare. În cazul în care, indiferent de motiv, caietul de sarcini şi documentele sau informaţiile suplimentare, deşi solicitate în timp util, nu au fost furnizate sau au fost furnizate incomplet în termenele stabilite de prezenta lege ori în cazul în care ofertele nu pot fi formulate decât în urma unei vizite la faţa locului sau după consultarea pe loc a unor documente anexate la caietul de sarcini, autoritatea contractantă va prelungi termenul de

depunere a ofertelor astfel încât toţi operatorii economici interesaţi să poată avea acces la toate informaţiile necesare pentru formularea ofertelor.

RU

(1) Закупающий орган обязан опубликовать в Бюллетене государственных закупок и на веб-странице Агентства государственных закупок объявление на участие во всех случаях, предусмотренных настоящим законом, соответственно применяемой процедуре закупки. (2) В случае государственных закупок, в которых стоимость договора, подлежащего присуждению, оцененная согласно положениям статьи 4, равна или больше пределов, предусмотренных в части (3) статьи 2, объявление на участие передается в электронном формате для опубликования и в Официальном журнале Европейского Союза. (3) Объявление на участие должно быть опубликовано на румынском языке и, по необходимости, на одном из языков международного общения. В частности, по каждой государственной закупке, оценочная стоимость которой равна или больше пределов, предусмотренных в части (3) статьи 2, закупающий орган публикует общее объявление в Бюллетене государственных закупок на одном из официальных языков Всемирной торговой организации

(английский, французский, испанский), которое должно включать по меньшей мере следующую информацию: a) предмет государственной закупки; b) предельную дату подачи оферт или, по необходимости, любую предельную дату подачи заявок на участие в закупке; c) адрес и порядок получения доступа к документации по присуждению. (4) При составлении и подготовке объявления на участие используются утвержденные для этой цели стандартные формы, позволяющие обеспечить гласность государственных закупок. Закупающий орган обязан включить в объявление по

меньшей мере информацию, предусмотренную в приложении 3, и, если необходимо, другую информацию, признаваемую им полезной, с использованием стандартных форм, принятых Европейской Комиссией. (5) В целях обеспечения максимальной транспарентности государственных закупок закупающий орган вправе опубликовать объявление на участие и в других средствах массовой информации – национальных или международных, но только после опубликования

соответствующего объявления в Бюллетене государственных закупок и на веб-странице Агентства государственных закупок. Объявление, опубликованное и в других местных, национальных или международных средствах массовой информации, должно содержать ссылку на Бюллетень государственных закупок, в котором опубликовано объявление, и не содержать иных сведений помимо опубликованных в указанном бюллетене. (6) Объявление на участие публикуется в сроки, обеспечивающие всем заинтересованным экономическим операторам без какой бы то ни было дискриминации реальные возможности участия в процедурах присуждения договора о государственных закупках. (7) Если после опубликования объявления на участие, но до истечения предельного срока подачи оферт возникает необходимость в исправлении такового, исправленное объявление публикуется в тех же средствах массовой информации и имеет ту же силу, что и первоначальное объявление. В таком случае закупающий орган продлевает срок подачи оферт, с тем чтобы потенциальные оференты могли внести

соответствующие изменения. В случае если, вне зависимости от причин этого, техническое задание и дополнительные документы или информация, хотя и истребованные в надлежащие сроки, не были предоставлены вообще или не предоставлены полностью в сроки, установленные настоящим законом, либо в случае, когда оферты не могут быть сформулированы иначе как с выездом на место или после изучения на месте прилагаемых к техническому заданию документов, закупающий орган продлевает срок подачи оферт, с тем чтобы все заинтересованные экономические операторы могли получить доступ ко всей необходимой для составления оферт информации.

Вернуться

RO · Articolul 30. Anunţul de atribuire
RU · Статья 30. Объявление о присуждении

RO

(1) Autoritatea contractantă are obligaţia de a transmite spre publicare în Buletinul achiziţiilor publice un anunţ de

atribuire nu mai târziu de 30 de zile de la data la care va remite informaţia cu privire la: a) finalizarea procedurii de achiziţie publică – licitaţie deschisă, licitaţie restrânsă, dialog competitiv, negociere cu/fără publicarea prealabilă a unui anunţ de participare, cerere a ofertelor de preţuri – prin atribuirea contractului de achiziţii publice sau prin încheierea acordului-cadru; b) finalizarea unui concurs de soluţii prin stabilirea concurentului câştigător; c) atribuirea unui contract de achiziţii publice printr-un sistem dinamic de achiziţie. (2) La atribuirea contractelor de achiziţii publice încheiate în baza unui acord-cadru sau printr-un sistem dinamic de achiziţii, anunţurile de atribuire sînt grupate trimestrial. În acest caz, autoritatea contractantă are obligaţia de a transmite spre publicare anunţurile de atribuire în termen de 30 de zile de la încheierea fiecărui trimestru. (3) În cazul achiziţiilor publice specificate la art. 2 alin. (3), anunţul de atribuire va fi publicat de către autoritatea contractantă şi în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene. (4) Anunţul de atribuire va conţine cel puţin informaţiile cuprinse în anexa nr. 3 şi, dacă este necesar, alte informaţii considerate utile de către autoritatea contractantă,

utilizându-se formularele standard. (5) În cazul în care comunicarea unor informaţii privind atribuirea contractului de achiziţii publice/acordului-cadru se referă la secretul comercial sau secretul de stat conform prevederilor Legii nr. 384/2023 privind protecţia secretelor comerciale sau ale Legii nr. 245/2008 cu privire la secretul de stat ori ar putea aduce atingere concurenţei loiale între operatorii economici conform prevederilor Legii concurenţei nr. 183/2012, publicarea acestor informaţii nu este obligatorie.

RU

(1) Закупающий орган обязан передать для опубликования в Бюллетене государственных закупок объявление о присуждении не позднее 30 дней с даты направления закупающим органом информации: a) о завершении процедуры государственной закупки – открытые торги, ограниченные торги, конкурентный диалог, переговоры с или без предварительного опубликования объявления на участие, запрос ценовых оферт – присуждением договора о государственных закупках или заключением рамочного соглашения; b) о

завершении конкурса решений определением конкурента-победителя; c) о присуждении договора о государственных закупках посредством динамичной

системы закупок. (2) При присуждении договоров о государственных закупках, заключенных на основе рамочного соглашения или посредством динамичной системы закупок, объявления о присуждении группируются ежеквартально. В этом случае закупающий орган обязан передать для опубликования объявления о присуждении в течение 30 дней по окончании квартала. (3) В случае государственных закупок, указанных в части (3) статьи 2, объявление о присуждении публикуется закупающим органом и в Официальном журнале Европейского Союза. (4) Объявление о присуждении должно содержать по меньшей мере информацию, предусмотренную в приложении 3, и, если необходимо, другую информацию, признаваемую закупающим органом полезной, с использованием стандартных форм (5) Если сообщение информации о присуждении договора о государственных закупках/рамочного соглашения касается коммерческой

или государственной тайны в соответствии с положениями Закона о защите коммерческой тайны № 384/2023 или Закона о государственной тайне № 245/2008 либо может нанести ущерб лояльной конкуренции между экономическими операторами в соответствии с положениями Закона о конкуренции № 183/2012, опубликование этой информации не является обязательным.

Вернуться

RO · Articolul 31. Informarea şi atribuirea contractului
RU · Статья 31. Информирование и присуждение договоров

RO

de achiziţii publice (1) Autoritatea contractantă are obligaţia de a informa operatorii economici implicaţi în procedura de atribuire despre deciziile referitoare la rezultatul selecţiei, la rezultatul procedurii de atribuire a contractului de achiziţii publice sau de încheiere a acordului-cadru, la admiterea într-un sistem dinamic de achiziţie, la rezultatul concursului de

soluţii ori, după caz, la anularea procedurii de atribuire şi eventuala iniţiere ulterioară a unei noi proceduri, în scris şi cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de 3 zile lucrătoare de la emiterea acestora. (2) Comunicarea prin care se realizează informarea prevăzută la alin. (1) este

transmisă prin mijloace electronice la adresele indicate de către ofertanţi în ofertele acestora. În toate cazurile, acest fapt este înregistrat. (3) În cazul în care autoritatea contractantă nu transmite comunicarea privind rezultatul aplicării procedurii şi prin fax sau prin mijloace electronice, termenele prevăzute la art. 32 alin. (1) se prelungesc cu 5 zile. (4) În cadrul comunicării prevăzute la alin. (1), autoritatea contractantă are obligaţia de a informa ofertantul câștigător/ofertanţii câștigători sau candidatul acceptat/candidaţii acceptaţi cu privire la acceptarea ofertei/ofertelor sau a candidaturii/candidaturilor prezentate. (5) În cadrul comunicării prevăzute la alin. (1), autoritatea contractantă are obligaţia de a informa ofertanţii/candidaţii care au fost respinşi sau a căror ofertă sau candidatură nu a fost declarată câștigătoare/acceptată despre motivele care au stat la baza deciziei respective după cum urmează: a) fiecărui candidat

respins – motivele concrete care au stat la baza deciziei de respingere a candidaturii sale; b) pentru fiecare ofertă respinsă – motivele concrete care au stat la baza deciziei de respingere, detaliindu-se argumentele în temeiul cărora oferta a fost considerată inacceptabilă şi/sau neconformă, îndeosebi elementele ofertei care nu au corespuns cerinţelor de funcţionare şi performanţă prevăzute în caietul de sarcini; c) fiecărui ofertant care a prezentat o ofertă acceptabilă şi conformă, prin urmare admisibilă, dar care nu a fost declarată câștigătoare – caracteristicile şi avantajele relative ale ofertei/ofertelor câștigătoare în raport cu oferta sa, numele ofertantului căruia urmează să i se atribuie contractul de achiziţii publice sau, după caz, numele ofertanţilor cu care urmează să se încheie un acord-cadru. (6) Faţă de ofertantul a cărui ofertă este desemnată câștigătoare, în documentaţia de atribuire poate fi inclusă cerinţa semnării contractului de achiziţii publice în termen de 10 zile de la data la care i-a fost remis spre semnare. (7) Contractul de achiziţii publice se consideră încheiat la data semnării acestuia de către părţi şi intră în vigoare din momentul înregistrării lui în modul stabilit de prezenta lege. (8) În cazul în care, după

expirarea termenului prevăzut la alin. (6), ofertantul care a primit comunicarea de acceptare a ofertei nu a semnat contractul de achiziţii publice sau nu a prezentat garanţia de bună execuţie a contractului, autoritatea contractantă este în drept să respingă oferta şi să atribuie contractul următorului ofertant clasat, cu condiţia că oferta acestuia este în vigoare. Totodată, autoritatea contractantă este în drept să respingă toate celelalte oferte în condiţiile prezentei legi.

RU

о государственных закупках (1) Закупающий орган обязан информировать экономических операторов, вовлеченных в процедуру присуждения, о решениях относительно результатов отбора, результатов процедуры присуждения договора о государственных закупках или заключения рамочного соглашения, приема в динамичную систему закупок, результатов конкурса решений либо, по необходимости, аннулирования процедуры присуждения и возможного инициирования новой процедуры в письменной форме и в кратчайшие сроки, но не позднее трех рабочих дней после вынесения данных решений. (2)

Сообщение, посредством которого осуществляется информирование, предусмотренное в части (1), передается посредством электронных средств по адресам, указанным оферентами в их офертах. В любом случае данный факт регистрируется. (3) В случае если закупающий орган не передает сообщение о результатах применения процедуры и по факсу или посредством электронных средств, сроки, предусмотренные в части (1) статьи 32, продлеваются на пять дней. (4) В рамках сообщения, предусмотренного в части (1), закупающий орган обязан проинформировать победившего оферента/победивших оферентов или выбранного кандидата/выбранных кандидатов об акцепте/принятии представленных оферты/оферт, кандидатуры/кандидатур.

(5) В рамках сообщения, предусмотренного в части (1), закупающий орган обязан проинформировать оферентов/кандидатов, оферта которых отклонена/не признана выигравшей или кандидатуры которых отвергнуты, о причинах, на основании которых принято такое решение, в следующем порядке: а) каждому

отвергнутому кандидату – конкретные причины, на основании которых вынесено решение об отклонении его кандидатуры; b) относительно каждой отклоненной оферты – конкретные причины, на основании которых принято решение об отклонении, с детальным изложением оснований, в соответствии с которыми оферта была признана неприемлемой и/или несоответствующей, в частности, элементов оферты, которые не соответствовали функциональным и качественным требованиям, предусмотренным техническим заданием; c) каждому оференту, представившему оферту, приемлемую и соответствующую, то есть допустимую, но не признанную выигравшей, – относительные характеристики и преимущества выигравшей оферты/оферт в сравнении с его офертой, наименование оферента, которому будет присужден договор о государственных закупках или, по обстоятельствам, наименования оферентов, с которыми будет заключено рамочное соглашение. (6) В отношении оферента, оферта которого признана выигравшей, в документацию по присуждению может быть включено

требование о подписании договора о государственных закупках в 10-дневный срок со дня его передачи на подпись. (7) Договор о государственных закупках считается заключенным в момент его подписания сторонами и вступает в силу с момента его регистрации в порядке, установленном настоящим законом. (8) В случае если по истечении срока, предусмотренного в части (6), оферент, получивший сообщение об акцепте оферты, не подписал договор о государственных закупках или не предоставил обеспечение надлежащего исполнения договора, закупающий орган вправе отклонить его оферту и присудить договор следующему оференту при условии, что его оферта сохраняет силу. При этом закупающий орган вправе отклонить все остальные оферты в соответствии с условиями настоящего закона.

Вернуться

RO · Articolul 32. Termene pentru încheierea contractelor

RU · Статья 32. Сроки заключения договоров

RO

de achiziții publice

Contractele de achiziții publice care intră în sfera de aplicare a prezentei legi pot fi încheiate numai după împlinirea termenelor de așteptare prevăzute la art. 20 alin. (1) din Legea nr. 20/2026 privind remediile și căile de atac în materie de atribuire a contractelor de achiziții publice, sectoriale și de concesiune.

RU

о государственных закупках Договоры о государственных закупках, подпадающие под действие настоящего закона, могут заключаться только по истечении сроков ожидания, предусмотренных частью (1) статьи 20 Закона о средствах правовой защиты и способах обжалования в сфере присуждения договоров о государственных, секторальных закупках и концессионных договоров № 20/2026.

Вернуться

RO · Capitolul VI. CERINŢELE PRINCIPALE PRIVIND PROCEDURA
RU · Глава VI. ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К ПРОЦЕДУРЕ

RO · Articolul 33. Regulile aplicabile comunicării
RU · Статья 33. Правила сообщения информации

RO

(1) Toate comunicările şi schimburile de informaţii în temeiul prezentei legi sînt transmise în scris, prin mijloace electronice de comunicare sau, ca excepţie, prin alte mijloace de comunicare, în conformitate cu dispoziţiile prezentului articol. (2) Modalităţile de comunicare pe care autoritatea contractantă intenţionează să le utilizeze pe parcursul aplicării procedurii de atribuire vor fi indicate de către aceasta în documentaţia de atribuire. (3) Orice document scris trebuie înregistrat în momentul transmiterii şi, respectiv, în momentul primirii. (4) În procesul de comunicare, autoritatea contractantă nu va discrimina niciun operator economic în legătură cu informaţiile comunicate, iar documentaţia de atribuire va fi pusă la dispoziţia

tuturor operatorilor economici în acelaşi volum şi cu un conţinut identic. (5) În toate operațiunile de comunicare, schimb și stocare de informații, autoritatea contractantă asigură menținerea integrității datelor și protejarea confidențialității ofertelor și a cererilor de participare. (6) Autoritatea contractantă examinează conținutul ofertelor și al cererilor de participare numai după expirarea termenului fixat pentru depunerea acestora. (7) Autoritatea contractantă nu este obligată să solicite utilizarea mijloacelor electronice de comunicare în procesul de depunere în următoarele situații: a) din cauza naturii specializate a achiziției, utilizarea mijloacelor electronice de comunicare ar necesita instrumente, dispozitive sau formate de fișiere specifice care nu sînt disponibile în general sau nu se susțin prin aplicații disponibile în general; b) aplicațiile care suportă formatele de fișiere adecvate pentru descrierea ofertelor utilizează formate de fișiere care nu pot fi procesate prin nicio altă aplicație deschisă sau disponibilă în general ori fac obiectul unui regim de licențe limitate de drepturi de proprietate intelectuală, iar autoritatea contractantă nu le poate pune la dispoziție pentru descărcare sau pentru utilizare la distanță; c) -

abrogată;

d) documentația de atribuire necesită prezentarea unor modele fizice sau reduse la scară care nu se pot transmite prin mijloace electronice. (8) În ceea ce privește comunicările pentru care nu sînt utilizate mijloace electronice de comunicare în conformitate cu alin. (7), comunicarea se face prin poștă sau alt mijloc de comunicare ori printr-o combinație între poștă sau alt mijloc de comunicare și mijloace electronice. (9) În sensul alin. (8), modalităţile de comunicare alese trebuie să fie accesibile şi să nu limiteze accesul operatorilor economici la procedura de atribuire a contractelor de achiziţii publice. (10) În cazul în care autoritatea contractantă stabileşte că ofertele urmează să fie transmise prin poştă, ofertantul are, în mod implicit, şi dreptul de a depune oferta direct la sediul autorităţii contractante sau la o altă adresă indicată de aceasta. (11) Autoritatea contractantă nu este obligată să solicite mijloace electronice de comunicare în procesul de depunere în măsura în care utilizarea altor mijloace de comunicare decât mijloacele electronice este necesară fie din cauza unei încălcări a securităţii mijloacelor electronice de comunicare, fie pentru protejarea naturii deosebit

de sensibile a informaţiilor care solicită un nivel de protecţie atât de ridicat, încât nu poate fi asigurat în mod corespunzător prin utilizarea instrumentelor şi a dispozitivelor electronice disponibile pentru operatorii economici. (12) Comunicarea verbală poate fi utilizată pentru alte comunicări decât cele privind elementele esenţiale ale unei proceduri de achiziţii publice, cu condiţia unei documentări suficiente a conţinutului comunicării verbale. În acest sens, elementele esenţiale ale procedurii de achiziţii publice includ documentaţia de atribuire, cererile de participare, confirmările interesului şi ofertele. Comunicările verbale cu ofertanţii care au un impact substanţial asupra conţinutului şi evaluării ofertelor se documentează într-o măsură suficientă şi prin mijloace corespunzătoare, cum ar fi înregistrările scrise sau audio ori rezumate ale principalelor elemente ale comunicării. (13) Instrumentele şi dispozitivele utilizate pentru comunicarea prin mijloace electronice, precum şi caracteristicile tehnice ale acestora trebuie să fie nediscriminatorii, disponibile în general şi interoperabile cu tehnologiile informaţiilor şi comunicaţiilor de uz general şi să nu limiteze accesul operatorilor economici la procedura de

achiziție. (14) Instrumentele și dispozitivele de recepție electronică a ofertelor, a cererilor de participare, precum și a planurilor și a proiectelor pentru concursuri de soluții, trebuie să garanteze, prin mijloace tehnice și proceduri adecvate, cel puțin că: a) data și ora de primire a ofertelor, a cererilor de participare, a planurilor și a proiectelor sînt determinate cu precizie; b) se asigură în mod rezonabil ca nimeni să nu aibă acces la informațiile transmise conform prezentelor cerințe înainte de termenele specificate; c) numai persoanele autorizate au dreptul de a stabili sau de a modifica datele pentru

deschiderea informațiilor primite; d) în decursul diferitor etape ale procedurii de achiziție sau ale concursului de soluții, accesul la toate datele prezentate sau la o parte din acestea este permis doar persoanelor autorizate; e) doar persoanele autorizate permit accesul la informațiile trimise și doar după data stabilită; f) informațiile primite și deschise în temeiul prezentelor cerințe rămân accesibile doar persoanelor autorizate în acest sens; g) în cazul în care interdicțiile de acces sau condițiile menționate la lit. b)-f) sînt încălcate sau se încearcă acest lucru, se asigură în mod rezonabil că încălcările sau

încercările de încălcare sînt uşor detectabile; h) informaţiile privind specificaţiile necesare prezentării pe cale electronică a ofertelor şi a cererilor de participare, inclusiv criptarea, sînt disponibile părţilor interesate; i) pe ofertele electronice este aplicată semnătura electronică.

RU

(1) Все сообщения и обмен информацией на основании настоящего закона осуществляются в письменной форме с помощью электронных средств коммуникации или, в порядке исключения, иных средств в соответствии с положениями настоящей статьи. (2) Способы коммуникации, которые закупающий орган намерен использовать в ходе процедуры присуждения, указываются им в документации по присуждению. (3) Любой письменный документ подлежит регистрации в момент передачи и, соответственно, получения. (4) В процессе сообщения закупающий орган не должен дискриминировать ни одного экономического оператора в том, что касается сообщаемой информации, а документация по присуждению предоставляется всем экономическим

операторам в одинаковом объеме и идентичного содержания. (5) При всех операциях сообщения, обмена информацией и ее хранения закупающий орган обеспечивает сохранение целостности данных и защиту конфиденциальности оферт и заявок на участие. (6) Закупающий орган рассматривает содержание оферт и заявок на участие только по истечении срока, установленного для их подачи. (7) Закупающий орган не обязан требовать использования электронных средств коммуникации в процессе подачи заявок в следующих ситуациях a) из-за специализированного характера закупки использование электронных средств коммуникации требует специализированных инструментов, устройств или форматов файлов, которые обычно недоступны или не поддерживаются общедоступными приложениями; b) приложения, поддерживающие соответствующие форматы файлов для описания оферт, используют форматы файлов, которые не могут обрабатываться каким-либо другим открытым или общедоступным приложением, или составляют предмет режима ограниченных лицензий на

права интеллектуальной собственности, а закупающий орган не может сделать их доступными для загрузки или для удаленного использования; c) - утратил силу;d) документация по присуждению требует представления физических или уменьшенных в масштабе образцов, которые не могут быть переданы с помощью

электронных средств. (8) В том что касается сообщений, для которых не используются электронные средства коммуникации в соответствии с частью (7), сообщение осуществляется посредством почты или иных средств связи или комбинацией почты или иного средства связи и электронных средств. (9) Для целей части (8) выбранный способ коммуникации должен быть доступным и не ограничивать доступ экономических операторов к процедуре присуждения договоров о государственных закупках. (10) Если закупающий орган устанавливает, чтобы оферты передавались по почте, оферент по умолчанию вправе подать оферту непосредственно по месту нахождения закупающего органа или по иному указанному им адресу. (11) Закупающий орган не обязан

требовать использования электронных средств коммуникации в процессе подачи заявок в той мере, в какой использование иных средств связи, кроме электронных, необходимо либо вследствие нарушения безопасности электронных средств коммуникации, либо для защиты особо конфиденциальной информации, требующей настолько высокого уровня защиты, что он не может быть обеспечен соответствующим образом посредством использования доступных для экономических операторов электронных инструментов и устройств. (12) Вербальная коммуникация может использоваться для сообщений, отличных от сообщений, касающихся существенных элементов процедуры государственной закупки, при условии, что содержание вербальной коммуникации достаточно документировано. В этой связи существенные элементы процедуры государственной закупки включают документацию по присуждению, заявки на участие, подтверждения заинтересованности и оферты. Вербальная коммуникация с оферентами, оказывающая существенное влияние на содержание и оценку оферт, документируется в

достаточной мере и с помощью соответствующих средств, таких как письменные или аудиозаписи либо краткое изложение основных элементов сообщения. (13) Инструменты и устройства, используемые для коммуникации посредством электронных средств, а также их технические характеристики должны быть недискриминационными, общедоступными, совместимыми с информационно- коммуникационными технологиями широкого пользования и не ограничивать доступ экономических операторов к процедуре закупки. (14) Инструменты и устройства для электронного получения оферт, заявок на участие, а также планов и проектов для конкурса решений должны с помощью соответствующих технических средств и процедур обеспечить, по меньшей мере, следующее: a) дата и время получения оферт, заявок на участие, планов и проектов могут быть точно определены; b) разумно обеспечивается, чтобы никто не имел доступа к информации, представленной согласно настоящим требованиям, до указанных сроков;

c) только уполномоченные лица имеют право устанавливать или изменять данные для открытия полученной информации; d) на разных этапах процедуры закупки или конкурса решений доступ ко всем или к части представленных данных должен разрешаться только уполномоченным лицам e) только уполномоченные лица разрешают доступ к отправленной информации и только после установленной даты; f) информация, полученная и открытая в соответствии с настоящими требованиями, должна оставаться доступной только уполномоченным на это лицам; g) если запреты на доступ или условия, указанные в пунктах b)-f), нарушаются или предпринимаются попытки это сделать, разумно обеспечивается, чтобы нарушения или попытки нарушения легко обнаруживались; h) информация о спецификациях, необходимых для электронного представления оферт и заявок на участие, в том числе кодирование, предоставляется заинтересованным сторонам; i) на электронных офертах ставится электронная подпись.

Вернуться

RO · Articolul 34. Disponibilitatea în format electronic
RU · Статья 34. Доступность документации по присуждению

RO

a documentaţiei de atribuire (1) Autoritatea contractantă oferă acces liber, direct, total și gratuit, prin mijloace electronice, la documentația de atribuire de la data publicării anunțului de participare în conformitate cu art. 29 sau de la data la care a expediat invitația de participare. (2) Textul anunțului sau al invitației de participare specifică adresa de internet exactă la care documentația de atribuire va fi disponibilă. (3) Prin excepție de la alin. (1), în cazul în care nu se oferă accesul liber, direct, total și gratuit, prin mijloace electronice, la o parte din documentația de atribuire din cauza caracterului confidențial al informațiilor, autoritatea contractantă indică în anunț sau în invitația de participare măsurile necesare pentru asigurarea protecției caracterului confidențial al informațiilor, precum și modalitatea de obținere a accesului la documentele în cauză. (4) În cazurile specificate la alin. (3), termenul de depunere a ofertelor este prelungit cu 5 zile, cu excepția cazurilor de

urgență justificate în mod corespunzător, menționate la art. 51 alin. (4), art. 53 alin. (11) și art. 55 alin. (7) și (24).

RU

в электронном формате (1) Закупающий орган предоставляет свободный, прямой, полный и бесплатный доступ с помощью электронных средств к документации по присуждению с даты опубликования объявления на участие в соответствии со статьей 29 или с даты, когда отправлено приглашение на участие. (2) В тексте объявления или приглашения на участие указывается точный интернет-адрес, по которому доступна документация по присуждению. (3) В изъятие из положений части (1), если свободный, прямой, полный и бесплатный доступ с помощью электронных средств к части документации по присуждению не может быть предоставлен по причине конфиденциальности информации, закупающий орган указывает в объявлении или приглашении на участие необходимые меры для обеспечения защиты конфиденциальности информации, а также порядок получения доступа к соответствующим документам. (4) В

случаях, указанных в части (3), срок подачи оферт продлевается на пять дней, за исключением надлежащим образом обоснованных срочных случаев, указанных в части (4) статьи 51, части (11) статьи 53 и частях (7) и (24) статьи 55.

Вернуться

RO · Articolul 35. Clarificări
RU · Статья 35. Разъяснения

RO

(1) Orice operator economic interesat are dreptul de a solicita clarificări privind documentaţia de atribuire. Termenul de solicitare a clarificărilor se calculează de la data publicării anunţului de participare şi a documentaţiei de atribuire, constituind: a) 9 zile – în cazul în care valoarea estimată a contractului de achiziţii publice este

egală cu sau mai mare decît pragurile prevăzute la art. 2 alin. (3); b) 6 zile – în cazul în care valoarea estimată a contractului de achiziţii publice este mai mică decât pragurile prevăzute la art. 2 alin. (3); c) 3 zile – în cazul procedurii de

cerere a ofertelor de preţuri. (2) Autoritatea contractantă are obligaţia de a răspunde, în mod clar, complet şi fără ambiguităţi, cât mai repede posibil, la orice clarificare solicitată, într-o perioadă care nu trebuie să depăşească, de regulă, 3 zile lucrătoare de la primirea unei astfel de solicitări din partea operatorului economic, cu excepţia procedurii de cerere a ofertelor de preţuri, caz în care această perioadă nu trebuie să depăşească o zi lucrătoare. Autoritatea contractantă are dreptul de a accepta clarificări privind documentaţia de atribuire după expirarea termenului de solicitare a clarificărilor dacă prezentarea răspunsurilor la aceste solicitări se încadrează în termenele stabilite la alin.(4). În cazul nerespectării perioadei de prezentare a răspunsului la clarificări privind documentaţia de atribuire, autoritatea contractantă este obligată să prelungească termenul de depunere a ofertelor sau a cererilor de participare pentru operatorii economici, ţinând cont de perioada de întârziere. (3) Autoritatea contractantă are obligaţia de a transmite fiecărui operator economic care a depus o cerere de participare răspunsurile la orice solicitare de clarificare, însoţite de întrebările aferente, luând măsuri pentru a nu dezvălui

identitatea celui care a solicitat clarificările respective, precum și de a publica aceste răspunsuri în SIA „RSAP”. (4) Fără a aduce atingere prevederilor alin. (2), în măsura în care clarificările sînt solicitate în timp util, răspunsurile autorităţii contractante la aceste solicitări trebuie să fie publicate în SIA „RSAP” și transmise operatorilor economici care au depus cereri de participare nu mai târziu de: a) 6 zile înainte de data-limită stabilită pentru depunerea ofertelor, în cazul în care valoarea estimată a contractului de achiziții publice este egală cu sau mai mare decât pragurile prevăzute la art. 2 alin. (3); b) 4 zile înainte de data-limită stabilită pentru depunerea candidaturilor, în cazul licitaţiei restrânse sau în cazul negocierii cu publicarea prealabilă a unui anunț de participare; c) 3 zile înainte de data-limită stabilită pentru depunerea ofertelor, în cazul în care valoarea estimată a contractului de achiziții publice este mai mica decât pragurile prevăzute la art. 2 alin. (3); d) o zi înainte de data-limită stabilită pentru depunerea ofertelor, în cazul procedurii de cerere a ofertelor de preţuri. (5) În cazul în care operatorul economic nu a transmis solicitarea de clarificare în timp util, punând astfel autoritatea contractantă în

imposibilitate de a respecta termenele prevăzute la alin. (4), aceasta din urmă este în drept să nu răspundă. În cazul în care autoritatea contractantă decide transmiterea răspunsului la solicitarea de clarificare, aceasta are obligaţia de a extinde termenul de depunere a ofertelor, astfel încât să se

respecte termenele prevăzute la alin. (4). În acest caz, extinderea termenului de depunere a ofertelor nu extinde dreptul de a solicita clarificări. (6) Autoritatea contractantă are obligaţia de a deschide candidaturile/ofertele la data, ora şi adresa indicate în anunţul/invitaţia de participare, în măsura în care nu a devenit incidentă obligaţia privind extinderea termenului de depunere a ofertelor, cu excepţia cazului în care termenul de depunere a ofertelor a fost extins în urma suspendării procedurii de atribuire.

RU

(1) Любой заинтересованный экономический оператор вправе запросить разъяснения по документации по присуждению.

(2) Закупающий орган обязан дать четкий, исчерпывающий и однозначный ответ на любой запрос разъяснения в кратчайший срок, который не должен превышать, как правило, трех рабочих дней с момента получения соответствующего запроса от экономического оператора, за исключением процедуры запроса ценовых оферт, где такой срок не может превышать одного рабочего дня. (3) Закупающий орган обязан передать каждому экономическому оператору, подавшему заявку на участие, ответы на любой запрос о разъяснении, с приложением соответствующих вопросов, приняв меры по недопущению раскрытия личности запросившего соответствующие разъяснения, а также разместить данные ответы в АИС „ГРГЗ”. (4) Без ущерба для положений части (2) в той мере, в какой разъяснения были запрошены в разумный срок, ответ закупающего органа на данные запросы должен быть размещен в АИС «ГРГЗ» и передан экономическим операторам, подавшим заявку на участие, не позднее: а) шести дней до предельной даты подачи оферт – в случае, когда оценочная стоимость договора о государственных

закупках равна или превышает пределы, предусмотренные в части (3) статьи 2; b) четырех дней до предельной даты представления кандидатур – в случае ограниченных торгов или переговоров с предварительным опубликованием объявления на участие; c) трех дней до предельной даты подачи оферт – в случае, когда оценочная стоимость договора о государственных закупках меньше пределов, предусмотренных в части (3) статьи 2; d) одного дня до предельной даты подачи оферт – в случае процедуры запроса ценовых оферт. (5) В случае если экономический оператор не направил запрос разъяснения в разумный срок, поставив таким образом закупающий орган в положение невозможности соблюдения сроков, предусмотренных в части (4), закупающий орган вправе не отвечать на запрос. В случае если закупающий орган принял решение дать ответ на запрос разъяснения, он обязан продлить срок подачи оферт таким образом, чтобы соблюдались сроки, предусмотренные в части (4). В таком случае продление срока подачи оферт не предполагает продление права запроса разъяснений. (6) Закупающий орган обязан открыть

кандидатуры/оферты в день, время и по адресу, которые указаны в объявлении/приглашении на участие, в той мере, в какой он не был обязан продлить срок подачи оферт, за исключением случая, когда срок подачи оферт был продлен вследствие приостановления процедуры присуждения.

Вернуться

RO · Articolul 36. Regulile privind termenele de depunere

RU · Статья 36. Правила относительно сроков подачи

RO

şi primire a cererilor de participare şi a ofertelor (1) Pînă la expirarea termenului-limită stabilit de către autoritatea contractantă, operatorul economic interesat de a participa la procedura de achiziţie publică este obligat să depună, în acest sens, o cerere de participare. (2) Termenul-limită de depunere şi primire a cererilor de participare şi a ofertelor va fi suficient pentru a le permite operatorilor economici din ţară şi străini să pregătească şi să prezinte oferte pînă la expirarea acestuia. (3)

La stabilirea termenului-limită, autorităţile contractante vor lua în considerare complexitatea achiziţiilor preconizate, aria de subcontractare anticipată şi timpul obişnuit pentru transmiterea ofertelor prin poştă din ţară şi din străinătate. (4) Autoritatea contractantă este responsabilă de stabilirea termenului de depunere şi primire a cererilor de participare şi a ofertelor.

RU

и приема заявок на участие и оферт

(1) До истечения предельного срока, установленного закупающим органом, экономический оператор, заинтересованный участвовать в процедуре государственной закупки, обязан подать соответствующую заявку на участие. (2) Предельный срок подачи и приема заявок на участие и оферт должен быть достаточным для того, чтобы дать возможность как отечественным, так и иностранным экономическим операторам подготовить и представить оферты до его истечения. (3) При установлении предельного срока закупающий орган должен учитывать степень сложности предстоящих закупок,

предполагаемую область субподрядов и необходимое время для пересылки по почте оферт с территории страны и из-за рубежа. (4) Закупающий орган ответственен за установление срока подачи и приема заявок на участие и оферт.

Вернуться

RO · Articolul 37. Regulile privind descrierea bunurilor, RU · Статья 37. Правила описания товаров, работ и услуг

RO

lucrărilor şi serviciilor (1) Specificaţiile tehnice ale bunurilor, lucrărilor şi serviciilor solicitate de autoritatea contractantă vor reprezenta o descriere exactă şi completă a obiectului achiziţiei, astfel încât fiecare cerinţă şi criteriu, stabilite de autoritatea contractantă, să fie îndeplinite. (2) Specificaţiile tehnice pot descrie şi caracteristici referitoare la procesul sau metoda specifică de producţie sau de execuţie a lucrărilor, furnizare a bunurilor sau prestare a serviciilor solicitate sau la un proces specific pentru o altă etapă a ciclului

de viaţă al acestora chiar şi în cazul în care astfel de factori nu fac parte din substanţa lor materială, cu condiţia să aibă legătură cu obiectul contractului şi să fie proporţionale cu valoarea şi obiectivele acestuia. (3) Specificaţiile tehnice pot preciza totodată dacă este necesar transferul drepturilor de proprietate intelectuală. (4) Specificaţiile tehnice ale obiectului achiziţiei trebuie să corespundă cerinţelor autorităţii contractante privind calitatea, eficienţa, testarea, securitatea, dimensiunile,

simbolurile, terminologia, ambalajul, modul de transportare, marcarea, etichetarea, procesele şi metodele de producere, precum şi procedeele de determinare a conformităţii lui cu cerinţele din documentaţia de atribuire. (5) La redactarea specificaţiilor tehnice, proiectelor, desenelor tehnice, schiţelor şi descrierilor, autoritatea contractantă efectuează descrierea fizică a bunurilor, lucrărilor sau serviciilor solicitate doar în cazurile în care nu este posibilă descrierea performanţelor şi/sau a cerinţelor funcţionale. (6) Specificaţiile tehnice nu vor face referinţă la o anumită marcă comercială sau la un anumit agent economic, la un brevet, o schiţă sau un tip de bunuri, de lucrări şi de servicii, nu vor indica o origine concretă, un producător

sau un operator economic concret. În cazul în care nu există un mod suficient de exact de expunere a cerinţelor faţă de achiziţie, iar o astfel de referinţă este inevitabilă, caracteristicile vor include cuvintele „sau echivalentul”. (7) Specificaţiile tehnice se vor baza pe standardele naţionale şi internaţionale, pe reglementările tehnice şi normativele naţionale, după caz. (8) Specificaţiile tehnice se definesc astfel încât să corespundă, atunci când este posibil, necesităţilor/exigenţelor oricărui utilizator, inclusiv ale persoanelor cu dizabilităţi. (9) Specificaţiile tehnice trebuie să permită oricărui ofertant accesul egal la procedura de atribuire şi nu trebuie să aibă ca efect introducerea unor obstacole nejustificate de natură să restrîngă concurenţa între operatorii economici. (10) Fără a aduce atingere normelor tehnice obligatorii la nivel naţional, în măsura în care sînt compatibile cu reglementările internaţionale, specificaţiile tehnice se formulează în unul din următoarele moduri: a) în termeni de performanţă sau de cerinţe funcţionale, incluzând caracteristici de mediu, cu condiţia ca parametrii să fie suficient de exacţi pentru ca ofertanţii să poată stabili obiectul contractului şi pentru ca autorităţile contractante să

poată atribui contractul; b) făcând trimitere la specificaţii tehnice şi, în ordinea preferinţei, la standardele naţionale care transpun standarde europene, la evaluări tehnice naţionale/europene, specificaţii tehnice comune, standarde internaţionale, alte sisteme de referinţă tehnice instituite de către organismele de standardizare naţionale/europene sau – în lipsa oricăror dintre acestea – la standarde naţionale, la agremente tehnice naţionale sau specificaţii tehnice naţionale referitoare la proiectarea, calcularea şi execuţia lucrărilor şi la utilizarea bunurilor; fiecare trimitere este însoţită de menţiunea „sau echivalent”; c) în termeni de performanţă sau de cerinţe funcţionale prevăzute la lit. a), făcînd trimitere la specificaţiile tehnice menţionate la lit. b) ca mijloc de prezumţie a conformităţii cu respectivele performanţe sau cerinţe funcţionale; d) făcând trimitere la specificaţiile tehnice menţionate la lit. b) pentru unele caracteristici şi făcând trimitere la performanţele sau cerinţele funcţionale menţionate la lit.

a) pentru alte caracteristici. (11) În cazul în care o autoritate contractantă utilizează opţiunea prevăzută la alin. (10)

lit. a) de a formula specificaţiile tehnice în termeni de performanţă sau cerinţe funcţionale, aceasta nu respinge o ofertă de bunuri, lucrări sau servicii conforme cu un standard naţional care transpune un standard european, cu un agrement tehnic european, cu o specificaţie tehnică comună, cu un standard internaţional sau cu un sistem tehnic de referinţă elaborat de un organism european de standardizare, dacă aceste specificaţii vizează performanţele sau cerinţele funcţionale pe care le-a impus autoritatea respectivă. (12) În cazul în care autoritatea contractantă defineşte specificaţiile tehnice din caietul de sarcini prin precizarea performanţelor şi/sau cerinţelor funcţionale solicitate, nicio ofertă nu poate fi respinsă dacă ofertantul demonstrează, prin orice mijloc adecvat, că bunurile, lucrările sau serviciile oferite asigură îndeplinirea performanţelor sau cerinţelor funcţionale solicitate deoarece sînt conforme cu: a) un standard naţional/european: b) o omologare tehnică naţională/europeană; c) o specificaţie tehnică comună; d) un standard internaţional; e) alte reglementări tehnice elaborate de organismele de standardizare europene. (13) Un mijloc adecvat de a dovedi conformitatea cu specificaţiile tehnice solicitate îl

poate reprezenta dosarul tehnic al producătorului sau un raport de încercare/testare emis de un organism recunoscut, cum ar fi, după caz, un laborator neutru de încercări şi calibrare sau un organism de certificare şi inspecţie care asigură respectarea standardelor naţionale/europene aplicabile. Autoritatea contractantă are obligaţia de a accepta certificate emise de organisme recunoscute în oricare dintre statele membre ale Uniunii Europene. (14) Autoritatea contractantă are dreptul de a impune în documentaţia de atribuire, în măsura în care acestea sînt compatibile cu dreptul comunitar, condiţii speciale de îndeplinire a contractului, prin care se urmăreşte obţinerea unor efecte de ordin social sau în legătură cu protecţia mediului şi promovarea dezvoltării durabile. (15) În cazul în care intenționează să achiziționeze bunuri, lucrări sau servicii cu anumite caracteristici de mediu, sociale sau de altă natură, autoritatea contractantă are dreptul să solicite în specificațiile tehnice, criteriile de atribuire sau condițiile de executare a contractului o etichetă specifică drept dovadă că bunurile, lucrările sau serviciile corespund cerințelor solicitate, dacă sînt îndeplinite cumulativ următoarele condiții: a) cerințele de

etichetare se referă numai la criterii care sînt legate de obiectul contractului și sînt adecvate pentru a defini caracteristicile lucrărilor, bunurilor sau serviciilor care fac obiectul contractului; b) cerinţele de etichetare se bazează pe criterii nediscriminatorii și verificabile în mod

obiectiv; c) etichetele sînt create printr-o procedură deschisă și transparentă, în cadrul căreia au dreptul să participe toate părţile interesate, inclusiv organisme guvernamentale, consumatori, parteneri sociali, producători, distribuitori și organizaţii neguvernamentale; d) etichetele sînt accesibile tuturor părţilor interesate; e) cerinţele de etichetare sînt stabilite de o parte terţă asupra căreia operatorul economic care solicită acordarea etichetei nu exercită o influenţă decisivă. (16) În cazul în care nu impune ca bunurile, lucrările sau serviciile să îndeplinească toate cerinţele de etichetare, autoritatea contractantă precizează cerinţele de etichetare la care se face trimitere. (17) Autoritatea contractantă care impune o etichetă specifică acceptă toate etichetele care confirmă că bunurile, lucrările sau serviciile îndeplinesc cerinţe echivalente. (18) În cazul în care operatorul economic demonstrează că, din motive

care nu îi sînt imputabile, nu are nicio posibilitate de a obține eticheta specifică indicată de autoritatea contractantă sau o etichetă echivalentă în termenele stabilite, autoritatea contractantă acceptă și alte mijloace de probă adecvate, care includ un dosar tehnic al fabricantului, cu condiția ca operatorul economic în cauză să demonstreze că bunurile, lucrările sau serviciile pe care urmează să le furnizeze/ execute/presteze îndeplinesc cerințele de etichetare specifice sau cerințele specifice indicate de autoritatea contractantă. (19) În cazul în care o etichetă îndeplinește condițiile prevăzute la alin. (15) lit. b)-e), dar stabilește și cerințe care nu sînt legate de obiectul contractului, autoritatea contractantă nu solicită eticheta respectivă, dar definește specificațiile tehnice prin referire la specificațiile detaliate ale etichetei respective sau, dacă este necesar, la părțile acestora care sînt legate de obiectul contractului și sînt adecvate pentru a defini caracteristicile obiectului contractului.

RU

(1) Технические спецификации товаров, работ и услуг, запрашиваемых закупающим органом, должны

представлять собой четкое и полное описание предмета закупки, с тем чтобы выполнялись каждые требование и критерий, установленные закупающим органом. (2) Технические спецификации могут также описывать характеристики, относящиеся к конкретному процессу или способу производства или выполнения работ, поставки товаров или оказания запрашиваемых услуг или к конкретному процессу на любой стадии их жизненного цикла, даже в случае, когда такие факторы не являются частью их существенной характеристики, при условии, что они связаны с предметом договора и соразмерны его стоимости и задачам. (3) В технических спецификациях может также указываться, требуется ли передача прав интеллектуальной собственности. (4) Технические спецификации предмета закупки должны соответствовать требованиям закупающего органа в отношении его качества, эффективности, тестирования, безопасности, размеров, символов, терминологии, упаковки, способа транспортировки, маркировки, этикетирования, процессов и методов производства, а также процедур определения его

соответствия требованиям документации по присуждению. (5) При подготовке технических спецификаций, проектов, чертежей, эскизов и описаний закупающий орган дает физическое описание запрашиваемых товаров, работ и услуг лишь при невозможности описания их показателей и/или функциональных характеристик. (6) Технические спецификации не должны содержать ссылки на конкретную торговую марку или конкретный хозяйствующий субъект, патент, эскиз или вид товаров, работ и услуг, указывать их конкретное происхождение, конкретного производителя или экономического оператора. В случае, когда не имеется достаточно

точного способа описания требований к закупке и такая ссылка неизбежна, характеристики должны включать слова «или эквивалент». (7) Технические спецификации должны основываться, по обстоятельствам, на национальных и международных стандартах, национальных технических регламентах и нормативах. (8) Технические спецификации определяются таким образом, чтобы соответствовать, там где возможно,

потребностям/требованиям любого пользователя, включая лиц с ограниченными возможностями. (9) Технические спецификации должны давать каждому оференту равный доступ к процедуре присуждения и не должны вести к созданию необоснованных препятствий, способных ограничить конкуренцию между экономическими операторами. (10) Без ущерба для обязательных технических норм на национальном уровне, в той мере, в какой они соответствуют международным нормам, технические спецификации формулируются одним из следующих образов: a) с точки зрения показателей или функциональных требований, включая характеристики окружающей среды, при условии, что параметры достаточно точны, чтобы позволить оферентам определить предмет договора, а закупающим органам – присудить договор; b) путем ссылки на технические спецификации и, в порядке приоритетности, на национальные стандарты, перелагающие европейские стандарты, на национальные/европейские технические оценки, общие технические спецификации, международные стандарты,

другие технические справочные системы, разработанные национальными/европейскими организациями по стандартизации, или – в случае отсутствия таковых – на национальные стандарты, национальные технические разрешения или национальные технические спецификации, касающиеся проектирования, расчета и выполнения работ и использования товаров; каждая ссылка должна сопровождаться словами «или эквивалент»; c) с точки зрения показателей или функциональных требований, предусмотренных в пункте a), путем ссылки на технические спецификации, указанные в пункте b), как средство предположить соответствие этим показателям или функциональным требованиям; d) путем ссылки на технические спецификации, указанные в пункте b), для определенных характеристик, и ссылки на показатели или функциональные требования, указанные в пункте a), – для других характеристик. (11) Если закупающий орган использует вариант, предусмотренный в пункте a) части (10), для определения технических спецификаций с точки зрения показателей или функциональных требований, он не

должен отклонять оферту товаров, работ или услуг, соответствующих национальному стандарту, перелагающему европейский стандарт, европейскому техническому разрешению, общей технической спецификации,

международному стандарту или технической справочной системе, разработанной европейской организацией по стандартизации, если эти спецификации соответствуют показателям или функциональным требованиям, установленным соответствующим органом. (12) В случае если закупающий орган определяет технические спецификации в техническом задании посредством уточнения требуемых показателей и/или функциональных требований, ни одна оферта не может быть отклонена, если оферент докажет любым адекватным способом, что предлагаемые им товары, работы и услуги обеспечивают выполнение требуемых показателей или функциональных требований, поскольку соответствуют: a) национальному/европейскому стандарту b) национальному/европейскому техническому разрешению;

c) общей технической спецификации; d) международному стандарту; e) другим техническим регламентам, разработанным европейскими организациями по стандартизации. (13) Адекватным способом доказательства соответствия требуемым техническим спецификациям может быть технический паспорт производителя или отчет об испытаниях/тестировании, изданный признанным органом, таким как независимая испытательная и калибровочная лаборатория или орган по сертификации и инспекции, который обеспечивает соблюдение применимых национальных/европейских стандартов. Закупающий орган обязан признать сертификаты, выданные признанными организациями в любом государстве–члене Европейского Союза. (14) Закупающий орган вправе предусмотреть в документации по присуждению в той мере, в какой они соответствуют коммунитарному праву, специальные условия исполнения договора, направленные на достижение эффектов социального характера или связанные с защитой окружающей среды и продвижением устойчивого развития.

(15) Если закупающий орган намерен приобрести товары, работы или услуги с определенными экологическими, социальными или иного рода характеристиками, он вправе требовать в технических спецификациях, критериях присуждения или условиях исполнения договора специфической маркировки в доказательство того, что товары, работы или услуги соответствуют запрашиваемым требованиям, если выполняются в совокупности следующие условия: a) требования маркировки относятся только к критериям, связанным с предметом договора, и подходят для определения характеристик работ, товаров или услуг, являющихся предметом договора b) требования маркировки основаны на недискриминационных и поддающихся объективной проверке критериях

c) маркировка наносится посредством открытой и прозрачной процедуры, в которой могут участвовать все заинтересованные стороны, включая правительственные органы, потребителей, социальных партнеров, производителей, дистрибьюторов и неправительственные организации; d) маркировка доступна

всем заинтересованным сторонам; e) требования маркировки устанавливаются третьей стороной, на которую экономический оператор, требующий нанесения маркировки, не может оказать решающего влияния. (16) Если закупающий орган не требует, чтобы товары, работы или услуги удовлетворяли всем требованиям маркировки, он должен указать, на какие требования маркировки делается ссылка. (17) Закупающий орган, требующий определенной маркировки, должен принимать все маркировки, подтверждающие, что товары, работы или услуги соответствуют эквивалентным требованиям маркировки. (18) Если экономический оператор демонстрирует, что не имеет возможности получить определенную маркировку, указанную закупающим органом, или эквивалентную маркировку в установленные сроки по не зависящим от него причинам, закупающий орган принимает иные соответствующие средства доказывания, которые могут включать техническое досье производителя, при условии, что соответствующий экономический оператор демонстрирует, что товары,

работы или услуги, которые он должен поставить/выполнить/оказать, отвечают требованиям определенной маркировки или определенным требованиям, указанным закупающим органом. (19) Если маркировка соответствует условиям, предусмотренным в пунктах b)-e) части (15), но вместе с тем устанавливает требования, не связанные с предметом договора, закупающий орган не требует маркировки как таковой, но определяет технические спецификации со ссылкой на подробные спецификации соответствующей маркировки или, при необходимости, на их части, которые связаны с предметом договора и подходят для определения характеристик предмета договора.

Вернуться

RO · Articolul 38. Consultarea pieței
RU · Статья 38. Консультации с рынком

RO

(1) Înainte de iniţierea procedurii de atribuire, autoritatea contractantă are dreptul de a organiza consultări ale pieţei în

vederea pregătirii achiziţiei, prin raportare la obiectul contractului de achiziţii publice, şi pentru a informa operatorii economici cu privire la planurile de achiziţie şi cerinţele avute în vedere în legătură cu acestea, făcând cunoscut acest lucru prin intermediul Buletinului achiziţiilor publice, precum şi prin orice alte mijloace. (2) În cadrul consultărilor prevăzute la alin. (1), autoritatea contractantă are dreptul de a invita experţi independenţi, autorităţi publice sau operatori economici, inclusiv organizaţii reprezentative ale acestora. (3) Autoritatea contractantă are dreptul de a utiliza sau implementa opiniile, sugestiile sau recomandările primite în cadrul consultărilor prevăzute la alin. (1) pentru pregătirea achiziţiei şi pentru organizarea şi desfăşurarea procedurii de atribuire, cu

condiţia ca utilizarea sau implementarea acestor opinii, sugestii sau recomandări să nu aibă ca efect denaturarea concurenţei şi/sau încălcarea principiilor nediscriminării şi transparenţei. (4) Modalităţile, condiţiile şi procedura de organizare şi de desfăşurare a consultărilor prevăzute la alin. (1) se aprobă de către Ministerul Finanţelor.

RU

(1) До начала процедуры присуждения договора закупающий орган вправе организовывать консультации с рынком в целях подготовки закупки, с указанием предмета договора о государственных закупках, и для информирования экономических операторов о планах закупки и требованиях в связи с ними, сообщив об этом посредством Бюллетеня государственных закупок, а также любыми иными способами. Срок для дачи разъяснений начинает течь со дня опубликования объявления на участие и документации по присуждению и составляет: a) девять дней – в случае, если оценочная стоимость договора о государственных закупках равна или превышает пределы, предусмотренные частью (3) статьи 2; b) шесть дней – в случае, если оценочная стоимость договора о государственных

закупках ниже пределов, предусмотренных частью (3) статьи 2; c) три дня – в случае процедуры запроса ценовых оферт. (2) В рамках консультаций, предусмотренных в части (1), закупающий орган вправе приглашать независимых экспертов, органы публичной власти или

экономических операторов, включая их представительные организации. Закупающий орган может дать разъяснения в отношении документации по присуждению по истечении срока для запроса разъяснений, если для ответа на них предоставляются сроки, установленные в части (4). В случае непредставления в срок запрашиваемых разъяснений по документации по присуждению закупающий орган обязан продлить срок подачи оферт или заявок на участие для экономических операторов с учетом периода задержки ответа. (3) Закупающий орган вправе использовать или реализовать мнения, предложения или рекомендации, полученные в ходе консультаций, предусмотренных в части (1), для подготовки закупки и для организации и проведения процедуры присуждения, при условии, что использование или реализация этих мнений, предложений или рекомендаций не ведет к искажению конкуренции и/или нарушению принципов недискриминации и прозрачности. (4) Порядок, условия и процедура организации и проведения консультаций, предусмотренных в части (1), утверждаются

Министерством финансов.

Вернуться

RO · Articolul 39. Împărţirea pe loturi
RU · Статья 39. Разделение на лоты

RO

(1) Autoritatea contractantă are dreptul de a recurge la atribuirea pe loturi a contractelor de achiziţii publice şi a acordurilor-cadru şi, în acest caz, de a stabili dimensiunea şi obiectul loturilor, cu condiţia includerii acestor informaţii în documentația de atribuire. (2) În sensul alin. (1), autoritatea contractantă stabilește obiectul fiecărui lot pe baze cantitative, adaptând dimensiunea contractelor individuale astfel încât să corespundă mai bine capacităţii întreprinderilor mici şi mijlocii, sau pe baze calitative, în conformitate cu diferitele meserii şi specializări implicate, pentru a adapta conţinutul contractelor individuale mai îndeaproape la sectoarele specializate ale întreprinderilor mici și mijlocii, sau în conformitate cu diferitele faze ulterioare ale proiectului. (3) Dacă nu recurge la atribuirea contractului pe loturi, autoritatea contractantă are obligaţia de a

justifica decizia de a nu atribui contractul pe loturi. (4) În cazul prevăzut la alin. (1), autoritatea contractantă precizează în anunţul de participare dacă ofertele pot fi depuse pentru unul, pentru mai multe sau pentru toate loturile. (5) Autoritatea contractantă are dreptul, chiar şi în cazul în care acceptă depunerea ofertelor pentru mai multe sau pentru toate loturile, să limiteze numărul de loturi care pot fi atribuite aceluiaşi ofertant. (6) În situaţia prevăzută la alin. (5), autoritatea contractantă precizează în anunţul de participare numărul maxim de loturi care pot fi atribuite unui ofertant. (7) Autoritatea contractantă are obligaţia de a indica în documentația de atribuire criteriile şi regulile obiective şi nediscriminatorii care se vor aplica pentru stabilirea loturilor ce vor fi atribuite aceluiaşi ofertant, în cazul în care, în urma aplicării criteriului de atribuire şi a factorilor de evaluare, ar rezulta atribuirea către un ofertant a unui număr de loturi mai mare decât numărul maxim admis. (8) În cazul în care aceluiaşi ofertant îi pot fi atribuite mai multe loturi, autoritatea contractantă are dreptul de a decide atribuirea contractului/contractelor prin reunirea mai multor loturi sau a

tuturor loturilor şi atribuirea acestora aceluiaşi ofertant, dacă a precizat în anunţul de participare faptul că îşi rezervă dreptul de a face acest lucru şi a indicat loturile sau grupurile de loturi care pot fi reunite. (9) În cazul în care aceluiaşi ofertant îi pot fi atribuite mai multe loturi, autoritatea contractantă efectuează o evaluare comparativă a ofertelor, pentru a stabili dacă ofertele

depuse de către un ofertant pentru o anumită combinaţie de loturi luate în ansamblu ar primi un punctaj superior prin aplicarea criteriului de atribuire şi a factorilor de evaluare stabiliţi în documentaţia de atribuire prin raportare la loturile respective faţă de punctajul total obţinut de ofertele pentru loturile individuale în cauză luate separat. (10) Autoritatea contractantă efectuează evaluarea comparativă prevăzută la alin. (9) prin stabilirea, în primul rând, a punctajelor ofertelor pentru fiecare lot în parte prin aplicarea criteriului de atribuire şi a factorilor de evaluare stabiliţi în documentaţia de atribuire şi, apoi, prin compararea punctajului total astfel obţinut cu punctajul atribuit ofertelor depuse de către un ofertant pentru combinaţia de loturi respectivă, în ansamblu.

RU

(1) Закупающий орган вправе прибегнуть к присуждению договоров о государственной закупке и рамочных соглашений по отдельным лотам и определять в этом случае размер и предмет лотов при условии внесения этой информации в документацию по присуждению. (2) Для целей части (1) закупающий орган определяет предмет каждого лота на количественной основе, с тем чтобы объем индивидуальных договоров лучше соответствовал возможностям малых и средних предприятий, или на качественной основе, в соответствии с различными вовлеченными ремеслами и специализациями, для лучшей адаптации содержания индивидуальных договоров к специализированным секторам малых и средних предприятий либо в соответствии с различными последующими этапами проекта. (3) Если закупающий орган не прибегает к присуждению договора по лотам, он обязан обосновать решение не присуждать договор по лотам. (4) В случае, предусмотренном в части (1), закупающий орган указывает в объявлении на участие, могут ли оферты подаваться на один, на несколько или на

все лоты (5) Закупающий орган вправе, даже в случае, когда согласен с подачей оферты на несколько или на все лоты, ограничить количество лотов, которые могут быть присуждены одному оференту.

(6) В ситуации, предусмотренной в части (5), закупающий орган указывает в объявлении на участие максимальное количество лотов, которые могут быть присуждены одному оференту. (7) Закупающий орган обязан указать в документации по присуждению объективные и недискриминационные критерии и правила, которые будут применяться для определения того, какие лоты должны быть присуждены одному оференту, если применение критерия присуждения и факторов оценки будет приводить к присуждению оференту большего количества лотов, чем максимально допустимое количество. (8) Если одному оференту может быть присвоено несколько лотов, закупающий орган вправе принять решение о присуждении договора/договоров путем объединения нескольких или всех лотов и присуждения их одному оференту, если указал в объявлении на участие, что

оставляет за собой право сделать это и указал лоты или группы лотов, которые могут быть объединены. (9) Если одному оференту может быть присвоено несколько лотов, закупающий орган проводит сравнительную оценку оферт, чтобы определить, наберут ли оферты, поданные оферентом для определенной комбинации лотов в целом, больший балл при применении критерия присуждения и факторов оценки, установленных в документации по присуждению, путем соотнесения с соответствующими лотами, по сравнению с общим баллом, полученным офертами по данным отдельно взятым индивидуальным лотам. (10) Закупающий орган проводит сравнительную оценку, предусмотренную в части (9), сначала определяя баллы офертам по каждому лоту в отдельности путем применения критерия присуждения и факторов оценки, установленных в документации по присуждению, а затем сравнивая полученный таким образом общий балл с баллом, присвоенным офертам, поданным оферентом для соответствующей комбинации лотов в целом.

Вернуться

RO · Articolul 40. Documentaţia de atribuire
RU · Статья 40. Документация по присуждению

RO

(1) Autoritatea contractantă are obligaţia de a stabili în documentaţia de atribuire orice cerinţă, criteriu, regulă şi alte informaţii necesare pentru a asigura ofertantului/candidatului o informare completă, corectă şi explicită cu privire la modul de aplicare a procedurii de atribuire. (2) Documentaţia de atribuire se întocmeşte şi se publică în limba română. (3) Documentația de atribuire poate fi întocmită şi în una din limbile de circulaţie internaţională în cazul în care: a) natura bunurilor, lucrărilor şi serviciilor solicitate impune atragerea de operatori economici străini, resurse, tehnologii străine, prestarea de servicii de expertiză sau antrenarea de concurenţi străini; b) valoarea estimată a bunurilor, lucrărilor şi serviciilor solicitate depăşeşte pragurile prevăzute la art. 2 alin. (3). (4) Ofertele se prezintă în limba specificată în documentaţia de atribuire. Orice operator economic are dreptul să facă referinţe la documentația de atribuire şi să-şi formuleze cerinţele în limba în care a prezentat oferta.

RU

(1) Закупающий орган обязан устанавливать в документации по присуждению любые требования, критерии, правила и другую необходимую информацию для обеспечения оференту/кандидату полного, точного и ясного информирования относительно порядка применения процедуры присуждения. (2) Документация по присуждению готовится и публикуется на румынском языке. (3) Документация по присуждению может быть подготовлена и на одном из языков международного общения в случае, если: a) характер запрашиваемых товаров, работ и услуг требует привлечения иностранных экономических операторов, ресурсов, технологий, предоставления иностранных экспертных услуг или вовлечения иностранных конкурентов;

b) оценочная стоимость запрашиваемых товаров, работ и услуг превышает пределы, предусмотренные в части (3) статьи 2. (4) Оферты представляются на языке, указанном в документации по присуждению. Любой экономический оператор имеет право ссылаться на документацию по

присуждению и формулировать требования на языке, на котором он представил оферту.

Вернуться

RO · Articolul 41. Modificarea documentației de atribuire

RU · Статья 41. Изменение документации по присуждению

RO

(1) Pînă la expirarea termenului de depunere a ofertelor, autoritatea contractantă are dreptul să modifice documentația de atribuire fie din proprie inițiativă, fie ca răspuns la solicitarea de clarificare a unui operator economic conform art. 35, prelungind, după caz, termenul de depunere a ofertelor, astfel încât de la data aducerii la cunoștință a modificărilor operate pînă la noul termen de depunere a ofertelor să rămână cel puțin 50% din termenul stabilit inițial. Avizul de prelungire a termenului de depunere a ofertelor, cu indicarea motivului care a stat la baza acestei decizii, este adus la cunoștință prin intermediul mijloacelor de informare care au fost utilizate la

solicitarea depunerii ofertelor, precum și este comunicat imediat tuturor operatorilor economici care au depus o cerere de participare. (2) În cazul în care ține o întrunire a operatorilor economici, autoritatea contractantă întocmește procesul-verbal al întrunirii. Procesul-verbal este adus imediat la cunoștință

tuturor operatorilor economici care au depus o cerere de participare și este publicat în SIA „RSAP”, cu respectarea prevederilor art. 35. Procesul-verbal este parte componentă a documentației de atribuire și se publică la aceeași adresă de internet la care este disponibilă documentația de atribuire.

RU

(1) До истечения срока подачи оферт закупающий орган – по собственной инициативе либо в ответ на запрос экономического оператора о разъяснении согласно статье 35 – вправе внести изменения в документацию по присуждению, продлевая, при необходимости, срок подачи оферт таким образом, чтобы с момента доведения до сведения внесенных изменений до нового срока подачи оферт оставалось не менее 50 процентов первоначально

установленного срока. Уведомление о продлении срока подачи оферт с указанием причины, лежащей в основе данного решения, доводится до сведения посредством тех средств информирования, которые использовались при запросе подачи оферт, а также незамедлительно сообщается всем экономическим операторам, подавшим заявку на участие. (2) В случае проведения совещания с экономическими операторами закупающий орган составляет протокол заседания. Протокол незамедлительно доводится до сведения всех экономических операторов, которые подали заявку на участие, и помещается в АИС «ГРГЗ» с соблюдением положений статьи 35. Протокол является составной частью документации по присуждению и публикуется по тому же интернет- адресу, по которому доступна документация по присуждению.

Вернуться

RO · Articolul 42. Coruperea în cadrul procedurilor
RU · Статья 42. Подкуп в рамках процедур государственной

RO

de achiziţie publică (1) Autoritatea contractantă va respinge oferta în cazul în care va constata că operatorul economic care a prezentat-o propune sau consimte să propună, direct sau indirect, oricărei persoane cu funcţie de răspundere sau oricărui angajat al autorităţii contractante o favoare în orice formă, o ofertă de angajare sau orice alt serviciu ca recompensă pentru anumite acţiuni, decizii ori aplicarea unei proceduri de achiziţie publică în avantajul său. (2) Respingerea ofertei şi motivele respingerii vor fi consemnate în darea de seamă privind procedura de achiziţie publică şi vor fi comunicate imediat operatorului economic în cauză. (3) Agenţia Achiziţii Publice/autoritatea contractantă şi/sau operatorul economic vor raporta imediat organelor competente fiecare caz de corupere sau de tentativă de corupere comis de operatorul economic sau de reprezentantul autorităţii contractante. (4) Contractele de achiziţii publice obţinute prin corupere, confirmată de hotărârea definitivă a instanţei judecătoreşti, sînt nule.

RU

закупки (1) Закупающий орган должен отклонить оферту, если установит, что представивший ее экономический оператор предлагает или соглашается предложить, прямо или косвенно, любому должностному лицу или служащему закупающего органа вознаграждение в любой форме, наем на работу или любую другую услугу в качестве компенсации за определенные действия, решения или применение какой-либо процедуры государственной закупки в пользу данного оператора. (2) Отклонение оферты и причины отклонения отражаются в отчете о процедуре государственной закупки и незамедлительно сообщаются соответствующему экономическому оператору. (3) Агентство государственных закупок/закупающий орган и/или экономический оператор незамедлительно уведомляют компетентные органы о любом факте подкупа или попытки подкупа, предпринятых экономическим оператором или представителем закупающего органа. (4) Договоры о государственных закупках, заключенные с использованием

подкупа, подтвержденного окончательным решением судебной инстанции, являются недействительными.

Вернуться

RO · Articolul 43. Condiţiile referitoare la impozite,
RU · Статья 43. Условия, связанные с налогами, проблемами

RO

aspectele de mediu, protecţia muncii (1) Autoritatea contractantă va indica în caietul de sarcini organismele de la care ofertanţii pot obţine informaţii pertinente privind obligaţiile referitoare la impozite, la protecţia mediului, privind dispoziţiile referitoare la protecţia muncii şi la condiţiile de muncă în Republica Moldova, care vor fi aplicate lucrărilor efectuate sau serviciilor prestate în decursul perioadei de executare a contractului. (2) Autoritatea contractantă care furnizează informaţiile prevăzute la alin. (1) solicită ofertanţilor să menţioneze că, la elaborarea ofertei, au ţinut seama de obligaţiile şi dispoziţiile privind protecţia muncii şi condiţiile de muncă în vigoare în locul în care urmează a fi efectuate lucrările

sau prestate serviciile.

RU

окружающей среды, охраной труда (1) Закупающий орган должен указать в техническом задании организации, где оференты могут получить необходимые сведения об обязательствах в отношении налогов, охраны окружающей среды, о предписаниях по охране и условиям труда в Республике Молдова, которыми следует руководствоваться при осуществлении работ или оказании услуг в процессе исполнения договора. (2) Закупающий орган, предоставляющий сведения, предусмотренные в части (1), требует от оферентов подтверждения того, что при разработке оферты ими были соблюдены обязательства и предписания по охране и условиям труда, действующие в местах, где будут выполняться работы или оказываться услуги.

Вернуться

RO · Articolul 44. Oferta. Ofertele alternative
RU · Статья 44. Оферта. Альтернативные оферты

RO

(1) Ofertantul are obligaţia de a elabora oferta în conformitate cu prevederile din documentaţia de atribuire. (2) Oferta are caracter obligatoriu, din punctul de vedere al conţinutului, pe toată

perioada de valabilitate stabilită de către autoritatea contractantă. (3) Operatorul economic are obligaţia de a depune oferta la adresa stabilită şi pînă la data şi ora limită pentru depunere stabilite în anunţul sau în invitaţia de participare. (4) Riscurile transmiterii ofertei, inclusiv forţa majoră, cad în sarcina operatorului economic. (5) Autoritatea contractantă nu poartă nicio răspundere în cazul în care oferta a fost depusă la o altă adresă decât cea indicată în anunţul/invitaţia de participare sau dacă aceasta a fost depusă după expirarea termenului stabilit. (6) Autoritatea contractantă are dreptul de a permite sau de a solicita ofertanţilor să depună oferte alternative numai dacă a precizat explicit în anunţul de participare că permite sau solicită depunerea de oferte alternative. (7) În cazul în care nu a precizat explicit că permite sau solicită depunerea de oferte alternative conform alin. (6), autoritatea contractantă nu are

dreptul de a lua în considerare ofertele alternative. (8) Ofertele alternative trebuie să fie în legătură cu obiectul contractului de achiziţii publice/acordului-cadru. (9) Autoritatea contractantă care permite sau solicită depunerea de oferte alternative are obligaţia de a preciza în documentaţia de atribuire cerinţele minime obligatorii pe care acestea trebuie să le respecte, precum şi orice alte cerinţe specifice pentru prezentarea ofertelor alternative, în special dacă ofertele alternative pot fi depuse numai în cazul în care a fost depusă şi o ofertă care nu este o ofertă alternativă. (10) În situaţia prevăzută la alin. (9), autoritatea contractantă trebuie să se asigure că este posibilă aplicarea criteriului de atribuire şi a factorilor de evaluare stabiliţi atât în cazul ofertelor alternative care îndeplinesc cerinţele minime stabilite în conformitate cu dispoziţiile alin. (9), cât şi în cazul ofertelor conforme care nu sînt oferte alternative. (11) Autoritatea contractantă are obligaţia de a nu lua în considerare ofertele alternative care nu respectă cerinţele minime stabilite în conformitate cu dispoziţiile alin. (9). (12) În cazul procedurilor de atribuire a unor contracte de achiziţii publice de bunuri sau de servicii, autoritatea contractantă care a

permis sau a solicitat depunerea de oferte alternative nu are dreptul de a respinge o astfel de ofertă alternativă pentru singurul motiv că, dacă aceasta este declarată câștigătoare: a) contractul de achiziții publice de bunuri pentru atribuirea căruia s-a organizat procedura se califică drept contract de servicii; sal b) contractul de achiziții publice de servicii pentru atribuirea căruia s-a organizat procedura se califică drept contract de bunuri.

RU

(1) Оферент обязан разработать оферту в соответствии с положениями документации по присуждению. (2) Оферта носит обязательный характер, с точки зрения содержания, в течение всего срока действия, установленного закупающим органом. (3) Экономический оператор обязан подать оферту по адресу и до предельных даты и времени, предусмотренных в объявлении или приглашении на участие. (4) Риски, связанные с подачей оферты, включая риск форс-мажорных обстоятельств, несет экономический оператор. (5) Закупающий орган не несет никакой ответственности, если оферта подана по адресу, отличному

от указанного в объявлении/приглашении на участие, или если она подана после истечения установленного срока. (6) Закупающий орган вправе разрешить или запрашивать от оферентов подачу альтернативных оферт только в том случае, если в объявлении на участие прямо указано, что он разрешает или запрашивает подачу альтернативных оферт. (7) Если закупающий орган прямо не указал, что он разрешает или запрашивает подачу альтернативных оферт согласно части (6), закупающий орган не праве принимать во внимание альтернативные оферты. (8) Альтернативные оферты должны быть связаны с предметом договора о государственных закупках/рамочного соглашения. (9) Закупающий орган, разрешающий или запрашивающий подачу альтернативной оферты, должен указать в документации по присуждению обязательные минимальные требования, которым оферта должны соответствовать, и

любые другие конкретные требования для представления альтернативных оферт, в особенности если альтернативные оферты могут быть поданы только в том случае, если подана оферта, не являющаяся

альтернативной. (10) В ситуации, предусмотренной в части (9), закупающий орган должен удостовериться, что применение установленных критерия присуждения и факторов оценки возможно как в случае альтернативных оферт, удовлетворяющих минимальным требованиям, установленным в соответствии с положениями части (9), так и в случае соответствующих оферт, не являющихся альтернативными (11) Закупающий орган обязан не принимать во внимание альтернативные оферты, не удовлетворяющие минимальным требованиям, установленным в соответствии с положениями части (9). (12) В случае процедур присуждения договоров о государственных закупках товаров или услуг закупающий орган, разрешающий или запрашивающий подачу альтернативных оферт, не вправе отклонить такую альтернативную оферту лишь по той причине, что, если бы она были признана выигравшей a) договор о государственных закупках товаров, для присуждения которого была организована процедура, квалифицируется как договор на оказание услуг; ил b) договор о

государственных закупках услуг, для присуждения которого была организована процедура, квалифицируется как договор на поставку товаров.

Вернуться

RO · Articolul 45. Dosarul achiziţiei publice
RU · Статья 45. Дело о государственной закупке

RO

(1) Autoritatea contractantă are obligaţia de a întocmi dosarul achiziţiei publice şi de a-l păstra în decurs de 5 ani de la iniţierea procedurii de achiziţie publică. (11) Dosarul achiziției publice se întocmește în format electronic, cu excepția cazurilor în care procedura de atribuire se inițiază în conformitate cu art. 33 alin. (7) și alin. (11). (2) Conţinutul dosarului achiziţiei publice se stabilește printr-un regulament aprobat de Guvern. (3) Toate informațiile aferente unei proceduri de achiziție publică înregistrate în SIA „RSAP” reprezintă o parte din dosarul achiziției publice respective.

RU

(1) Закупающий орган обязан завести дело о государственной закупке и хранить его в течение пяти лет со дня инициирования процедуры государственной закупки. (11) Дело о государственной закупке заводится в электронном формате, за исключением случаев, когда процедура присуждения инициируется в соответствии с частями (7) и (11) статьи 33. (2) Содержание дела о государственной закупке устанавливается положением, утверждаемым Правительством. (3) Вся связанная с процедурой государственной закупки информация, зарегистрированная в АИС «ГРГЗ», является частью соответствующего дела о государственной закупке.

Вернуться

RO · Capitolul VII. PROCEDURILE DE ACHIZIŢIE PUBLICĂ
RU · Глава VII. ПРОЦЕДУРЫ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ЗАКУПКИ

RO · Articolul 46. Procedurile de achiziţie publică

RU · Статья 46. Процедуры государственной закупки

RO

(1) Contractul de achiziţii publice poate fi atribuit prin următoarele proceduri: a) licitaţie deschisă; b) licitaţie restrânsă; c) dialog competitiv; d) proceduri negociate; e) cerere a ofertelor de preţuri; f) concurs de soluţii; g) achiziţie în cazul serviciilor sociale şi al altor servicii specifice; h) parteneriat pentru inovare. (2) Procedurile de bază de atribuire a contractului de achiziţii publice sînt licitaţia deschisă şi licitaţia restrânsă. Alte proceduri de achiziţie publică pot fi folosite numai în condiţiile expres stabilite de prezenta lege. (3) Autoritatea contractantă are dreptul să utilizeze următoarele tehnici și instrumente specifice de atribuire a contractelor de achiziții publice: a) acordul-cadru; b) sistemul dinamic de achiziţii; c) licitaţia electronică;

d) cataloagele electronice.Secţiunea a 2-a Licitaţia deschisă

RU

(1) Присуждение договора о государственных закупках может осуществляться посредством: a) открытых торгов; b)

ограниченных торгов; c) конкурентного диалога; d) переговорных процедур; e) запроса ценовых оферт; f) конкурса решений; g) закупок в случае социальных и иных специальных услуг; h) инновационного партнерства. (2) Основными процедурами присуждения договора о государственных закупках являются открытые торги и ограниченные торги. Иные процедуры государственной закупки могут применяться лишь в соответствии с условиями, прямо установленными настоящим законом. (3) Закупающий орган вправе использовать следующие особые методы и инструменты присуждения договоров о государственных закупках: a) рамочное соглашение; b) динамичная система закупок; c) электронные торги; d) электронные каталоги.Часть 2 Открытые торги

Вернуться

RO · Articolul 47. Iniţierea licitaţiei deschise

RU · Статья 47. Инициирование открытых торгов

RO

(1) Procedura licitației deschise cuprinde ofertele tuturor operatorilor economici care doresc să participe la licitaţie. Autoritatea contractantă publică în prealabil un anunţ de participare la licitaţia deschisă pentru informarea potenţialilor participanţi, astfel încât aceştia să îşi poată pregăti ofertele. Anunțul de participare la licitația deschisă se publică conform art. 29 alin. (1). (2) În cazul achiziţiilor publice în care valoarea contractului care urmează să fie atribuit, estimată conform prevederilor art. 4, este mai mică decât pragurile prevăzute la art. 2 alin. (3), perioada cuprinsă între data publicării anunţului de participare în Buletinul achizițiilor publice și data-limită de depunere a ofertelor trebuie să fie de cel puțin 20 de zile. (3) În cazul achiziţiilor publice în care valoarea contractului care urmează să fie atribuit, estimată conform prevederilor art. 4, este egală sau mai mare decât pragurile prevăzute la art. 2 alin. (3), perioada cuprinsă între data publicării în Buletinul achizițiilor publice, precum și între data transmiterii anunţului de participare spre publicare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, și data-limită de depunere a ofertelor trebuie să fie de cel puțin 35 de zile. (4) În cazul în care autoritatea contractantă

a publicat un anunţ de intenţie referitor la contractul de achiziţii publice ce urmează să fie atribuit, aceasta are dreptul de a reduce perioada prevăzută la alin. (3) pînă la 20 de zile. (5) Reducerea prevăzută la alin. (4) este permisă în cazul în care anunţul de intenţie publicat conţine toate informaţiile care sînt prevăzute pentru anunţul de participare, în măsura în care acestea sînt cunoscute la data publicării anunţului de intenţie, şi a fost transmis spre publicare cu cel mult 12 luni şi cu cel puţin 35 de zile înainte de data transmiterii spre publicare a anunţului de participare. (6) În cazul în care autoritatea contractantă publică electronic întreaga documentaţie de atribuire şi permite, începând cu data publicării anunţului de participare, accesul direct şi nerestricţionat al operatorilor economici la documentaţie, precum și acceptă depunerea electronică a ofertelor, aceasta are dreptul de a reduce cu 5 zile perioadele prevăzute la alin. (2) și (3), precum şi pe cele rezultate în urma aplicării prevederilor alin. (4). (7) Reducerea prevăzută la alin. (6) este permisă numai în cazul în care anunţul de participare conţine precizări privind adresa de internet la care documentaţia de atribuire este disponibilă, iar autoritatea contractantă acceptă

depunerea electronică a ofertelor. (8) Orice operator economic interesat are dreptul de a solicita şi de a obţine documentaţia de atribuire.

(9) În cazul în care, din motive tehnice, documentaţia de atribuire nu poate fi publicată electronic, autoritatea contractantă are obligaţia de a pune documentaţia de atribuire la dispoziţia operatorului economic cât mai repede posibil, într-o perioadă care nu trebuie să depăşească 2 zile de la primirea unei solicitări din partea acestuia. (10) Operatorul economic interesat are obligaţia de a acționa cu diligența necesară, astfel încât respectarea de către autoritatea contractantă a perioadei prevăzute la alin. (9) să nu conducă la situaţia în care documentaţia de atribuire să fie pusă la dispoziţia sa cu mai puţin de 2 zile înainte de data-limită de depunere a ofertelor.

RU

(1) Процедура открытых торгов включает оферты всех экономических операторов, желающих принять участие в торгах. С целью информирования потенциальных участников закупающий орган заблаговременно публикует

объявление на участие в открытых торгах с тем, чтобы желающие могли подготовить свои оферты. Объявление на участие в открытых торгах публикуется в соответствии с частью (1) статьи 29. (2) В случае государственных закупок, где стоимость договора, подлежащего присуждению, оцененная согласно положениям статьи 4, ниже пределов, предусмотренных в части (3) статьи 2, период между датой опубликования объявления

на участие в Бюллетене государственных закупок и предельной датой подачи оферт должен быть не менее 20 дней. (3) В случае государственных закупок, где стоимость договора, подлежащего присуждению, оцененная согласно положениям статьи 4, равна или превышает пределы, предусмотренные в части (3) статьи 2, период между датой опубликования в Бюллетене государственных закупок и между датой передачи объявления на участие для опубликования в Официальном журнале Европейского Союза и предельной датой подачи оферт должен быть не менее 35 дней. (4) В случае если закупающий орган опубликовал объявление о намерении относительно

договора о государственных закупках, подлежащего присуждению, он вправе уменьшить срок, предусмотренный в части (3), до 20 дней. (5) Сокращение срока, предусмотренное в части (4), возможно лишь в случае, когда объявление о намерении содержит всю информацию, которая должна содержаться в объявлении на участие, в той мере, в какой она известна на дату опубликования объявления о намерении, и было передано для опубликования максимум за 12 месяцев и минимум за 35 дней до даты передачи для опубликования объявления на участие. (6) В случае если закупающий орган публикует в электронной форме всю документацию по присуждению и предоставляет, начиная с даты опубликования объявления на участие, прямой и неограниченный доступ к данной документации всем экономическим операторам, а также согласен на электронную подачу оферт, он вправе уменьшить срок, предусмотренный в частях (2) и (3), а также сроки, вытекающие из применения положений части (4), на пять дней. (7) Сокращение срока, предусмотренное в части (6), возможно лишь в случае, когда объявление на

участие содержит интернет-адрес, по которому доступна документация по присуждению, а закупающий орган согласен на электронную подачу оферт. (8) Любой заинтересованный экономический оператор вправе запросить и получить документацию по присуждению. (9) В случае если по техническим причинам документация по присуждению не может быть опубликована в электронной форме, закупающий орган обязан предоставить данную документацию экономическому оператору в кратчайший срок, который не должен превышать двух дней после получения запроса от экономического оператора. (10) Заинтересованный экономический оператор обязан принять все необходимые меры для того, чтобы соблюдение закупающим органом срока, предусмотренного в части (9), не привело к тому, что экономический оператор получит документацию менее чем за два дня до предельной даты подачи оферт.

Вернуться

RO · Articolul 48. Anunțul de participare la licitaţia deschisă

RU · Статья 48. Объявление на участие в открытых торгах

RO

Anunțul de participare la licitaţia deschisă se elaborează conform prevederilor art. 29, cu indicarea informaţiilor cuprinse în anexa nr. 3.

RU

Объявление на участие в открытых торгах разрабатывается в соответствии с положениями статьи 29 с указанием информации, предусмотренной в приложении 3.

Вернуться

RO · Articolul 49. Condiţiile oferirii documentaţiei

RU · Статья 49. Условия предоставления документации

RO

de atribuire Autoritatea contractantă asigură accesul liber, direct, total și gratuit la documentele de atribuire oricărei

persoane interesate.

RU

по присуждению Закупающий орган обеспечивает свободный, прямой, полный и бесплатный доступ к документации по присуждению любому заинтересованному лицу.

Вернуться

RO · Articolul 50. Documentaţia de atribuire
RU · Статья 50. Документация по присуждению

RO

Structura şi conţinutul documentaţiei de atribuire sînt stabilite în documentaţia standard aprobată de Ministerul Finanţelor.Secţiunea a 3-a Licitaţia restrânsă

RU

Структура и содержание документации по присуждению устанавливаются стандартной документацией, утверждаемой Министерством финансов.Часть 3 Ограниченные торги

Вернуться

RO · Articolul 51. Iniţierea licitaţiei restrânse
RU · Статья 51. Инициирование ограниченных торгов

RO

(1) Licitaţia restrânsă se desfăşoară potrivit regulilor prevăzute pentru licitaţia deschisă, cu condiţia aplicării unei proceduri de preselecție precedate de publicarea unui anunț de participare la preselecție. Procedura licitației restrânse se desfășoară în două etape: a) etapa de selectare a candidaţilor, prin aplicarea criteriilor de calificare și selecţie în conformitate cu prevederile art. 17-25; b) etapa de evaluare a ofertelor depuse de către candidaţii selectaţi, prin aplicarea criteriului de atribuire. Licitaţia restrânsă se iniţiază prin publicarea unui anunţ de participare la preselecție, în conformitate cu art. 29 alin. (1), prin care se solicită operatorilor economici interesaţi depunerea candidaturilor. (2) În cazul achiziţiilor publice în care valoarea contractului care urmează să fie atribuit, estimată conform prevederilor art. 4, este mai mică decât pragurile prevăzute la

art. 2 alin. (3), perioada cuprinsă între data publicării anunțului de participare în Buletinul achizițiilor publice și data-limită de depunere a candidaturilor trebuie să fie de cel puțin 20 de zile. (3) În cazul achiziţiilor publice în care valoarea contractului care urmează să fie atribuit, estimată conform prevederilor art. 4, este egală sau mai mare decât pragurile prevăzute la art. 2 alin. (3), perioada cuprinsă între data publicării anunțului de participare în Buletinul achizițiilor publice, precum și între data transmiterii anunțului de participare spre publicare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, și data-limită de depunere a candidaturilor trebuie să fie de cel puțin 30 de zile. (4) În cazul în care, din motive de urgenţă, argumentate în mod corespunzător, nu pot fi respectate perioadele prevăzute la alin. (2) şi (3), autoritatea contractantă are dreptul de a accelera aplicarea procedurii prin reducerea acestor perioade, dar nu la mai puţin de 15 zile pînă la data-limită de depunere a candidaturilor. (5) În cazul în care autoritatea contractantă publică electronic întreaga documentaţie de atribuire, se va asigura accesul direct şi nerestricţionat al operatorilor economici la această documentaţie, începând cu

data publicării anunţului de participare. (6) Orice operator economic are dreptul să își depună candidatura pentru prima etapă a procedurii de licitaţie restrânsă. (7) Autoritatea contractantă are dreptul de a limita numărul de candidaţi care vor fi selectaţi pentru a depune oferte, cu condiţia să existe un număr suficient de candidaţi disponibili. Atunci când selectează candidaţii, autoritatea contractantă are obligaţia de a aplica criterii obiective şi nediscriminatorii, utilizând în acest scop numai criteriile de selecţie prevăzute în anunţul de participare. (8) Autoritatea contractantă are obligaţia de a indica în anunţul de participare criteriile de selecţie şi regulile aplicabile, numărul minim al candidaţilor pe care intenţionează să-i selecteze şi, dacă este cazul, numărul maxim al acestora. (9) Numărul minim al candidaţilor, indicat în anunţul de participare conform alin. (8), trebuie să fie suficient pentru a asigura o concurenţă reală şi, în orice situaţie, nu poate fi mai mic de 5. (10) Numărul de candidaţi selectaţi în prima etapă a licitaţiei restrânse trebuie să fie cel puţin egal cu numărul minim indicat în anunţul de participare. (11) În cazul în care numărul de candidaţi care îndeplinesc criteriile de selecţie este mai mic decât numărul

minim indicat în anunţul de participare conform alin. (9), autoritatea contractantă are dreptul de a opta între a continua procedura de atribuire numai cu acel candidat/acei candidaţi care îndeplineşte/ îndeplinesc cerinţele solicitate sau a anula procedura în condiţiile prevăzute la art. 71. (12) Modul de realizare a achiziţiei publice prin licitaţia restrânsă este stabilit în regulamentul aprobat de Guvern.

RU

(1) Ограниченные торги проводятся по тем же правилам, что и открытые торги, при условии применения процедуры предварительного отбора, которой предшествует опубликование объявления на участие в предварительном отборе. Процедура ограниченных торгов проводится в два этапа: a) этап отбора кандидатов, проводимый с применением критериев квалификации и отбора в соответствии с положениями статей 17-25; b) этап оценки оферт, поданных отобранными кандидатами, с применением критерия присуждения. Ограниченные торги инициируются посредством опубликования объявления на участие в предварительном отборе в соответствии с частью

(1) статьи 29, которым заинтересованные экономические операторы приглашаются к подаче кандидатур. (2) В случае государственных закупок, где стоимость договора, подлежащего присуждению, оцененная согласно положениям статьи 4, ниже пределов, предусмотренных в части (3) статьи 2, период между датой опубликования объявления на участие в Бюллетене государственных закупок и предельной датой подачи кандидатур должен быть не менее 20 дней. (3) В случае государственных закупок, где стоимость договора, подлежащего присуждению, оцененная согласно положениям статьи 4, равна или превышает пределы, предусмотренные в части (3) статьи 2, период между датой опубликования объявления на участие в Бюллетене государственных закупок и между датой передачи объявления на участие для опубликования в Официальном журнале Европейского Союза и предельной датой подачи кандидатур должен быть не менее 30 дней. (4) В случае если по надлежащим образом обоснованным причинам срочности не

может быть соблюден срок, предусмотренный в частях (2) и (3), закупающий орган вправе ускорить применение процедуры посредством уменьшения соответствующего срока, но не менее чем до 15 дней до предельной даты подачи кандидатур. (5) В случае если закупающий орган публикует в электронной форме всю документацию по присуждению, должен быть обеспечен прямой и неограниченный доступ к данной документации всем экономическим операторам со дня опубликования объявления на участие. (6) Любой экономический оператор вправе подать свою кандидатуру для участия в первом этапе ограниченных торгов. (7) Закупающий орган вправе ограничить количество кандидатов, которые будут отобраны для подачи оферт, при условии наличия достаточного количества кандидатов. При отборе кандидатов закупающий орган обязан применять объективные и недискриминационные критерии, используя в данных целях только критерии отбора, предусмотренные в объявлении на участие. (8) Закупающий орган обязан указать в объявлении на участие критерии отбора и

применяемые правила, минимальное количество кандидатов, которое он намеревается отобрать и, если необходимо, их максимальное количество. (9) Минимальное количество кандидатов, указанное в объявлении на участие согласно части (8), должно быть достаточным для обеспечения реальной конкуренции и в любом случае не может быть менее пяти. (10) Количество кандидатов, отобранных на первом этапе ограниченных торгов, должно быть по меньшей мере равно минимальному количеству, указанному в объявлении на участие. (11) В случае если количество кандидатов, соответствующих критериям отбора, меньше указанного в объявлении на участие минимального количества согласно части (9), закупающий орган вправе выбирать между продолжением процедуры присуждения только с тем кандидатом/теми кандидатами, которые отвечают запрашиваемым требованиям, или аннулированием процедуры в установленном в статье 71 порядке. (12) Порядок осуществления государственной закупки посредством ограниченных торгов устанавливается

положением, утверждаемым Правительством.

Вернуться

RO · Articolul 52. Procedura de preselecţie
RU · Статья 52. Процедура предварительного отбора

RO

(1) Pentru a identifica operatorii economici calificaţi, autoritatea contractantă desfăşoară, anterior prezentării ofertelor, procedura de preselecţie, cu aplicarea prevederilor art. 17-25. (2) În cazul desfăşurării procedurii de preselecţie, autoritatea contractantă asigură accesul liber, direct, total şi gratuit la documentele de preselecţie. (3) Documentele de preselecţie vor conţine: a) instrucţiuni privind pregătirea şi depunerea cererilor pentru preselecţie; b) expunerea succintă a principalelor clauze ale contractului care urmează a fi încheiat în urma procedurilor de achiziţie publică; c) specificarea documentelor pe care operatorul economic trebuie să le prezinte pentru confirmarea datelor lui de calificare; d) informaţii despre modul, locul şi termenul de depunere a cererilor pentru preselecţie, cu indicarea datei şi orei limită de prezentare; e)

orice alte cerinţe privind pregătirea şi depunerea cererilor pentru preselecţie şi procedura acesteia, pe care autoritatea contractantă le stabileşte în conformitate cu prezenta lege, cu alte acte legislative şi normative şi cu documentaţia standard. (4) Autoritatea contractantă este obligată să răspundă la orice demers al operatorului economic referitor la documentele de preselecţie, cu respectarea termenelor menţionate la art. 35. Răspunsul la orice demers va fi transmis tuturor operatorilor economici cărora autoritatea contractantă le-a remis documentele de preselecţie, fără a indica sursa demersului. (5) Criteriile de preselecţie se expun în documentele de preselecţie. La evaluarea datelor de calificare ale fiecărui operator economic care a depus cerere pentru preselecţie se aplică doar aceste criterii. (6) După finalizarea preselecţiei, autoritatea contractantă comunică imediat fiecărui operator economic care a depus cerere pentru preselecţie rezultatele acesteia şi prezintă, la cererea oricărui solicitant public, lista tuturor operatorilor economici preselectaţi. Numai operatorii economici preselectaţi vor participa în continuare la procedura de achiziţie publică. (7) Informarea candidaţilor se realizează conform art. 31.

RU

(1) С целью выявления квалифицированных экономических операторов закупающий орган проводит до представления оферт процедуру предварительного отбора с применением положений статей 17-25. (2) В случае проведения процедуры предварительного отбора закупающий орган обеспечивает свободный, прямой, полный и бесплатный доступ к документам предварительного отбора.

(3) Документы по предварительному отбору включают: a) инструкции по подготовке и подаче заявок на предварительный отбор; b) краткое изложение основных условий договора, который должен быть заключен в результате процедур государственной закупки; c) перечень документов, которые должны быть представлены экономическим оператором в подтверждение своих квалификационных данных d) сведения о порядке, месте и сроке подачи заявок на предварительный отбор с указанием предельных даты и времени подачи; e) любые другие требования, касающиеся подготовки и подачи заявок на

предварительный отбор и его процедуры, которые устанавливаются закупающим органом в соответствии с настоящим законом, другими законодательными и нормативными актами и стандартной документацией. (4) Закупающий орган обязан ответить на любой запрос экономического оператора, касающийся документов по предварительному отбору, с соблюдением сроков, указанных в статье 35. Ответ на любой запрос направляется всем экономическим операторам, которым закупающий орган предоставил документы по предварительному отбору, без указания источника запроса. (5) Критерии предварительного отбора излагаются в документах по предварительному отбору. При оценке квалификационных данных каждого экономического оператора, подавшего заявку на предварительный отбор, применяются только эти критерии. (6) После завершения предварительного отбора закупающий орган незамедлительно уведомляет каждого экономического оператора, подавшего заявку на предварительный отбор, о результатах отбора и предоставляет любому представителю общественности, по

запросу, список всех экономических операторов, прошедших предварительный отбор. Только прошедшие предварительный отбор экономические операторы участвуют в дальнейшем в процедуре государственной закупки. (7) Информирование кандидатов осуществляется в соответствии со статьей 31.

Вернуться

RO · Articolul 53. Transmiterea invitaţiei de participare
RU · Статья 53. Передача приглашения на участие

RO

(1) Autoritatea contractantă are obligaţia de a transmite, simultan, o invitaţie de participare la etapa a doua a procedurii de licitaţie restrînsă tuturor candidaţilor selectaţi. (2) Este interzisă invitarea la etapa a doua a licitaţiei restrînse a unui operator

economic care nu a depus candidatura în prima etapă sau care nu a îndeplinit criteriile de selecţie. (3) Invitaţia de participare la etapa a doua trebuie să cuprindă cel puţin următoarele informaţii: a) referinţe privind anunţul de

participare publicat; b) data şi ora limită stabilite pentru depunerea ofertelor; c) adresa la care se transmit ofertele; d) limba sau limbile în care trebuie elaborată oferta; e) adresa, data şi ora deschiderii ofertelor; f) dacă este cazul, precizări referitoare la documentele suplimentare pe care operatorii economici trebuie să le prezinte în scopul verificării declaraţiilor sau completării documentelor prezentate în prima etapă pentru demonstrarea capacităţii tehnice și/sau profesionale şi a celei economice și financiare. (4) În cazul în care documentaţia de atribuire este accesibilă direct prin mijloace electronice, autoritatea contractantă are obligaţia de a include şi în invitaţia de participare informaţii privind modul de accesare a documentaţiei respective. (5) În cazul în care publicarea în mod electronic a documentaţiei de atribuire nu este posibilă din motive tehnice, autoritatea contractantă are obligaţia de a transmite invitaţia de participare însoţită de un exemplar al documentaţiei de atribuire tuturor candidaţilor selectaţi. (6) În cazul în care valoarea estimată a contractului de achiziţii publice este egală cu sau mai mare decât cea prevăzută la art. 2 alin. (3), autoritatea contractantă are obligaţia de a transmite invitaţia de

participare cu cel puţin 30 de zile înainte de data-limită de depunere a ofertelor. (7) În cazul în care autoritatea contractantă a publicat un anunţ de intenţie referitor la contractul de achiziţii publice ce urmează să fie atribuit, aceasta are dreptul de a reduce perioada prevăzută la alin. (6) pînă la 10 zile. (8) Reducerea prevăzută la alin. (7) este permisă în cazul în care anunţul de intenţie publicat conţine toate informaţiile care sînt prevăzute pentru anunţul de participare, în măsura în care acestea sînt cunoscute la data publicării anunţului de intenţie, şi a fost transmis spre publicare cu cel mult 12 luni şi cu cel puţin 35 de zile înainte de data transmiterii spre publicare a anunţului de participare. (9) În cazul în care autoritatea contractantă publică electronic întreaga documentaţie de atribuire şi permite, începând cu data publicării anunţului de participare, accesul direct şi nerestricţionat al operatorilor economici la documentaţie, precum și acceptă depunerea electronică a ofertelor, aceasta are dreptul de a reduce termenele prevăzute la alin. (6) și (12) cu 5 zile.

(10) Reducerea prevăzută la alin. (9) este permisă numai în cazul în care invitaţia de participare conţine precizări privind

adresa de internet la care documentaţia de atribuire este disponibilă, iar autoritatea contractantă acceptă depunerea electronică a ofertelor. (11) În cazul în care, din motive de urgenţă, argumentate în mod corespunzător, nu pot fi respectate termenele prevăzute la alin. (6) şi (12), precum şi cele rezultate în urma aplicării prevederilor alin. (9), autoritatea contractantă are dreptul de a accelera aplicarea procedurii prin reducerea termenelor respective, dar nu la mai puţin de 10 zile. (12) În cazul în care valoarea estimată a contractului de achiziţii publice este mai mică decât cea prevăzută la art. 2 alin. (3), autoritatea contractantă are obligaţia de a transmite invitaţia de participare cu cel puţin 20 de zile înainte de data-limită de depunere a ofertelor.Secţiunea a 4-a Alte proceduri de achiziţie publică

RU

(1) Закупающий орган обязан передать приглашение на участие во втором этапе ограниченных торгов одновременно всем отобранным кандидатам. (2) Запрещается приглашение на второй этап ограниченных торгов экономического оператора, не подавшего свою кандидатуру на первом этапе или не отвечающего

критериям отбора. (3) Приглашение на участие во втором этапе должно содержать по меньшей мере следующую информацию:

a) ссылки на опубликованное объявление на участие; b) предельные дату и время подачи оферт; c) адрес для подачи оферт; d) язык или языки, на которых должна быть представлена оферта; e) адрес, дату и время открытия оферт; f) если необходимо, уточнения относительно дополнительных документов, которые должны быть представлены экономическими операторами в целях проверки деклараций или дополнения документов, представленных на первом этапе в подтверждение технических и/или профессиональных возможностей и экономического и финансового положения. (4) В случае если документация по присуждению доступна посредством электронных средств, закупающий орган обязан включить информацию о способе доступа к соответствующей документации и в приглашение на участие. (5) В случае если опубликование документации по присуждению в электронной форме невозможно по техническим причинам,

закупающий орган обязан передать приглашение на участие всем отобранным кандидатам с приложением к нему экземпляра документации по присуждению. (6) В случае если оценочная стоимость договора о государственных закупках равна или превышает стоимость, предусмотренную в части (3) статьи 2, закупающий орган обязан передать приглашение на участие по меньшей мере за 30 дней до предельной даты подачи оферт. (7) В случае если закупающий орган опубликовал объявление о намерении относительно договора о государственных закупках, подлежащего присуждению, он вправе уменьшить срок, предусмотренный в части (6), до 10 дней. (8) Сокращение срока, предусмотренное в части (7), возможно лишь в случае, когда объявление о намерении содержит всю информацию, которая должна содержаться в объявлении на участие, в той мере, в какой она известна на дату опубликования объявления о намерении, и было передано для опубликования максимум за 12 месяцев и минимум за 35 дней до даты передачи для опубликования объявления на участие (9) В случае если закупающий орган

публикует в электронной форме всю документацию по присуждению и предоставляет, начиная с даты опубликования объявления на участие, прямой и неограниченный доступ к данной документации всем экономическим операторам, а также согласен на электронную подачу оферт, он вправе уменьшить срок, предусмотренный в частях (6) и (12), на пять дней. (10) Сокращение срока, предусмотренное в части (9), возможно лишь в случае, когда объявление на участие содержит интернет-адрес, по которому доступна

документация по присуждению, а закупающий орган согласен на электронную подачу оферт. (11) В случае если по надлежащим образом обоснованным причинам срочности не могут быть соблюдены сроки, предусмотренные в частях (6) и (12), а также сроки, вытекающие из применения положений части (9), закупающий орган вправе ускорить применение процедуры посредством уменьшения соответствующих сроков, но не менее чем до 10 дней (12) В случае если оценочная стоимость договора о государственных закупках меньше

стоимости, предусмотренной в части (3) статьи 2, закупающий орган обязан передать приглашение на участие по меньшей мере за 20 дней до предельной даты подачи оферт.Часть 4 Иные процедуры государственной закупки

Вернуться

RO · Articolul 54. Dialogul competitiv
RU · Статья 54. Конкурентный диалог

RO

(1) Autoritatea contractantă are dreptul de a aplica procedura de dialog competitiv în următoarele situații: 1) în cazul bunurilor, lucrărilor sau serviciilor, dacă se îndeplinește cel puțin unul dintre următoarele criterii: a) necesitățile autorității contractante nu pot fi îndeplinite fără adaptarea soluțiilor disponibile; b) acestea includ soluții de proiectare sau soluții inovatoare; c) contractul nu poate fi atribuit fără negocieri prealabile din cauza unor circumstanțe specifice legate de natura, complexitatea sau structura juridică și financiară ori din cauza riscurilor legate de acestea; d) specificațiile tehnice nu pot fi definite cu suficientă precizie de către autoritatea

contractantă prin trimitere la un standard, o evaluare tehnică europeană, o specificaţie tehnică comună sau o referinţă tehnică; 2) în cazul bunurilor, lucrărilor sau serviciilor pentru care, în urma unei licitaţii deschise sau restrânse, sînt depuse numai oferte neconforme sau inacceptabile. În astfel de situaţii, autoritatea contractantă are dreptul de a nu publica un anunț de participare dacă include în procedură toți ofertanții care îndeplinesc criteriile calitative de selecţie și care, cu ocazia procedurii anterioare de licitaţie deschisă sau restrânsă, au depus oferte în conformitate cu cerințele procedurii de achiziţie publică. (2) În cazul în care atribuirea contractului de achiziţii publice se realizează prin aplicarea procedurii de dialog competitiv, criteriul de atribuire utilizat trebuie să fie cel mai bun raport calitate-preț.

(3) Procedura de dialog competitiv se desfăşoară în trei etape: a) etapa de preselecţie a candidaţilor; b) etapa de dialog cu candidaţii admişi în urma preselecţiei, pentru identificarea soluţiei/soluţiilor care să răspundă necesităţilor autorităţii contractante şi în baza căreia/cărora candidaţii vor elabora şi vor depune oferta finală; c) etapa de evaluare a ofertelor finale

depuse. (4) Dialogul competitiv se iniţiază prin publicarea unui anunţ de participare în Buletinul achiziţiilor publice în conformitate cu art. 29 alin. (1), prin care se solicită operatorilor economici interesaţi depunerea candidaturilor. (5) Perioada cuprinsă între data publicării în Buletinul achiziţiilor publice, precum şi, după caz, între data transmiterii anunţului de participare spre publicare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, şi data-limită de depunere a candidaturilor trebuie să fie de cel puţin: a) 20 de zile, în cazul achiziţiilor publice în care valoarea contractului care urmează să fie atribuit, estimată conform prevederilor art. 4, este mai mică decât pragurile prevăzute la art. 2 alin. (3); b) 30 de zile, în cazul achiziţiilor publice în care valoarea contractului care urmează să fie atribuit, estimată conform prevederilor art. 4, este egală sau mai mare decât pragurile prevăzute la art. 2 alin. (3). (6) Orice operator economic are dreptul să îşi depună candidatura pentru a participa la procedura de dialog competitiv. (7) Atunci când preselectează candidaţii, autoritatea contractantă are obligaţia de a aplica criterii obiective şi nediscriminatorii, utilizînd în acest scop numai criteriile de preselecţie prevăzute în anunţul de

participare. (8) Autoritatea contractantă are obligaţia de a indica în anunţul de participare criteriile de preselecţie şi regulile aplicabile, numărul minim al candidaţilor pe care intenţionează să îi preselecteze şi, dacă este cazul, numărul maxim al acestora. (9) Numărul minim al candidaţilor, indicat în anunţul de participare conform alin. (8), trebuie să fie suficient pentru a asigura o concurenţă reală şi, în orice situaţie, nu poate fi mai mic de 3. (10) Numărul de candidaţi admişi în cea de-a doua etapă a dialogului competitiv trebuie să fie cel puţin egal cu numărul minim indicat în anunţul de participare. (11) În cazul în care numărul de candidaţi care îndeplinesc criteriile de preselecţie este mai mic decât numărul minim indicat în anunţul de participare conform alin. (9), autoritatea contractantă are dreptul de a opta între a continua procedura de atribuire numai cu acel candidat/acei candidaţi care îndeplineşte/îndeplinesc cerinţele solicitate sau a anula procedura în condiţiile prevăzute la art. 71.

(12) Autoritatea contractantă are obligaţia de a transmite simultan tuturor candidaţilor admişi o invitaţie de participare la etapa a doua a procedurii de dialog competitiv. Invitaţia adresată

candidaţilor va cuprinde o referinţă pentru accesul electronic la caietul de sarcini sau la documentaţia descriptivă ori la oricare document suplimentar necesar. (13) Este interzisă invitarea la etapa a doua a dialogului competitiv a unui operator economic care nu a depus candidatura în prima etapă sau care nu a îndeplinit criteriile de preselecţie. (14) Pe lângă informaţia prevăzută la alin. (12), invitaţia de participare va cuprinde cel puţin următoarele informaţii: a) referinţe privind anunţul de participare publicat; b) adresa la care va avea loc dialogul, precum şi data şi ora lansării acestuia; c) limba/limbile în care se va derula dialogul; d) dacă este cazul, precizări referitoare la documentele suplimentare pe care operatorii economici trebuie să le prezinte în scopul verificării declaraţiilor sau completării documentelor prezentate în prima etapă pentru demonstrarea capacităţii tehnice și/sau profesionale şi a celei economice și financiare. (15) Autoritatea contractantă are obligaţia de a transmite invitaţia de participare însoţită de un exemplar al documentaţiei de atribuire, care va include şi documentaţia descriptivă. (16) În cazul în care documentaţia de atribuire este accesibilă direct prin mijloace electronice, autoritatea

contractantă are obligaţia de a include în invitaţia de participare adresa de internet sau informaţii privind modul de accesare a documentaţiei respective. (17) Autoritatea contractantă are obligaţia de a include în documentaţia descriptivă cel puţin o descriere a necesităţilor, obiectivelor şi constrângerilor autorităţii contractante, în baza cărora se va derula dialogul pentru identificarea soluţiilor viabile, precum şi, dacă este cazul, primele care vor fi acordate participanţilor la dialog. (18) Autoritatea contractantă are dreptul să prevadă în documentaţia descriptivă posibilitatea de a realiza dialogul în runde succesive, cu scopul de a reduce numărul de soluţii discutate. Reducerea succesivă a soluţiilor discutate se realizează numai în baza factorilor de evaluare stabiliţi în documentaţia de atribuire. (19) Autoritatea contractantă derulează dialogul cu fiecare candidat admis în parte. În cadrul acestui dialog se discută opţiunile referitoare la aspectele tehnice, financiare, la modul de rezolvare a unor probleme legate de cadrul juridic, precum şi orice alte elemente ale viitorului contract, astfel încât soluţiile identificate să răspundă necesităţilor obiective ale autorităţii contractante. (20) Pe durata dialogului, autoritatea contractantă are obligaţia

de a asigura aplicarea

principiului tratamentului egal faţă de toţi participanţii. În acest sens, autoritatea contractantă nu are dreptul de a furniza informaţii într-o manieră discriminatorie, care ar putea crea unuia/unora dintre participanţi un avantaj în raport cu ceilalţi. (21) Autoritatea contractantă are obligaţia de a nu dezvălui, fără acordul participantului în cauză, soluţia propusă şi alte informaţii confidenţiale prezentate de acesta. (22) Autoritatea contractantă derulează dialogul pînă când identifică soluţia/soluţiile corespunzătoare necesităţilor sale obiective. (23) După ce a declarat închisă etapa de dialog şi a anunţat participanţii cu privire la acest aspect, autoritatea contractantă are obligaţia de a invita participanţii selectaţi să depună oferta finală, care se elaborează în baza soluţiei/soluţiilor identificate în cursul acestei etape şi care trebuie să conţină toate elementele necesare prin care se prezintă modul de îndeplinire a viitorului contract. (24) Autoritatea contractantă are obligaţia de a transmite invitaţia de depunere a ofertelor finale cu un număr suficient de zile înainte de data-limită de depunere a ofertelor, astfel încât fiecare participant selectat să beneficieze de o

perioadă rezonabilă pentru elaborarea ofertei finale. (25) Perioada acordată pentru elaborarea ofertei finale nu trebuie să fie mai mică decât o perioadă minimă stabilită de comun acord cu participanţii selectaţi pe parcursul derulării celei de-a doua etape a procedurii de dialog competitiv şi, în orice situaţie, nu poate fi mai mică de 15 zile. (26) Invitaţia de depunere a ofertei finale trebuie să cuprindă cel puţin următoarele informaţii: a) referinţe privind anunţul de participare publicat; b) data şi ora limită stabilite pentru depunerea ofertelor; c) adresa la care se transmit ofertele; d) limba sau limbile în care trebuie elaborată oferta; e) adresa, data şi ora deschiderii ofertelor; f) caietul de sarcini elaborat în urma dialogului; g) dacă este cazul, precizări referitoare la documentele suplimentare pe care operatorii economici trebuie să le prezinte în scopul verificării declaraţiilor sau completării documentelor prezentate în prima etapă pentru demonstrarea capacităţii tehnice și/sau profesionale şi a celei economice și financiare. (27) Pe parcursul etapei de evaluare, autoritatea contractantă are dreptul de a solicita clarificări privind oferta. Evaluarea ofertelor se realizează în baza criteriilor prevăzute în documentaţia de atribuire.

(28) Autoritatea contractantă are dreptul de a solicita ofertantului identificat drept cel care a depus oferta cu cel mai bun raport calitate-preţ să reconfirme anumite elemente ale ofertei sau anumite angajamente asumate în cadrul acesteia. (29) În oricare dintre situaţiile prevăzute la alin. (27) și (28), clarificările, informaţiile suplimentare sau reconfirmările prezentate nu trebuie să conducă la modificări ale caracteristicilor de bază ale ofertei sau ale soluţiilor care au stat la baza lansării invitaţiei de depunere a ofertelor finale, modificări care ar determina denaturarea concurenţei sau crearea unui avantaj suplimentar în raport cu ceilalţi ofertanţi. (30) Modul de realizare a achiziţiei publice prin dialogul competitiv este stabilit în regulamentul aprobat de Guvern.

RU

(1) Закупающий орган вправе применить процедуру конкурентного диалога в следующих случаях: 1) в отношении товаров, работ или услуг, соответствующих по меньшей мере одному из следующих критериев: a) потребности закупающего органа не могут быть удовлетворены без адаптации уже имеющихся решений; b)

они включают решения по проектированию или инновационные решения; c) договор не может быть присужден без предварительных переговоров по причине особых обстоятельств, связанных с характером, сложностью или юридической и финансовой структурой, или по причине связанных с ними рисков; d) технические спецификации не могут быть определены с достаточной точностью закупающим органом со ссылкой на стандарт, европейскую техническую оценку, общую техническую спецификацию или техническое руководство; 2) в отношении товаров, работ или услуг, для которых в соответствии с процедурой открытых или ограниченных торгов поданы несоответствующие или неприемлемые оферты. В таких случаях закупающий орган вправе отказаться от опубликования объявления на участие, если он включает в процедуру всех оферентов, которые соответствуют качественным критериям отбора и которые в ходе предыдущей процедуры открытых или ограниченных торгов подали оферты в соответствии с требованиями процедуры государственной закупки. (2) В случае если

присуждение договора о государственных закупках осуществляется посредством применения процедуры конкурентного диалога, критерием присуждения должна быть оптимальное соотношение „цена/качество”.

(3) Процедура конкурентного диалога проводится в три этапа: a) этап предварительного отбора кандидатов; b) этап диалога с допущенными по результатам предварительного отбора кандидатами в целях определения решения/решений, которые способны удовлетворить нужды закупающего органа и на основании которых кандидаты будут разрабатывать и представлять окончательную оферту; c) этап оценки поданных окончательных оферт. (4) Конкурентный диалог инициируется посредством опубликования в Бюллетене государственных закупок объявления на участие в соответствии с частью (1) статьи 29, которым заинтересованные экономические операторы приглашаются к подаче кандидатур. (5) Период между датой опубликования в Бюллетене государственных закупок и, по обстоятельствам, между датой передачи объявления на участие для опубликования в Официальном

журнале Европейского Союза и предельной датой подачи кандидатур должен быть не менее: a) 20 дней – в случае государственных закупок, где стоимость договора, подлежащего присуждению, оцененная согласно положениям статьи 4, ниже пределов, предусмотренных в части (3) статьи 2; b) 30 дней – в случае государственных закупок, где стоимость договора, подлежащего присуждению, оцененная согласно положениям статьи 4, равна или превышает пределы, предусмотренные в части (3) статьи 2. (6) Любой экономический оператор вправе подать свою кандидатуру для участия в процедуре конкурентного диалога. (7) При предварительном отборе кандидатов закупающий орган обязан применять объективные и недискриминационные критерии, используя в данных целях только критерии предварительного отбора, предусмотренные в объявлении на участие. (8) Закупающий орган обязан указать в объявлении на участие критерии предварительного отбора и применяемые правила, минимальное количество кандидатов, которое он намеревается отобрать, и, если необходимо, их

максимальное количество. (9) Минимальное количество кандидатов, указанное в объявлении на участие согласно части (8), должно быть достаточным для обеспечения реальной конкуренции и в любом случае не может быть менее трех. (10) Количество кандидатов, допущенных ко второму этапу конкурентного диалога, должно быть по меньшей мере равно минимальному количеству, указанному в объявлении на участие. (11) В случае если количество кандидатов, соответствующих критериям отбора,

меньше указанного в объявлении на участие минимального количества согласно части (9), закупающий орган вправе выбирать между продолжением процедуры присуждения только с тем кандидатом/теми кандидатами, которые отвечают запрашиваемым требованиям, или аннулированием процедуры в установленном в статье 71 порядке. (12) Закупающий орган обязан передать приглашение на участие во втором этапе конкурентного диалога одновременно всем допущенным к нему кандидатам. Такое приглашение должно содержать ссылку

для электронного доступа к техническому заданию или описательной документации либо к любому дополнительно необходимому документу. (13) Запрещается приглашение на второй этап конкурентного диалога экономического оператора, не подавшего свою кандидатуру на первом этапе или не отвечающего критериям предварительного отбора. (14) Помимо информации, предусмотренной в части (12), приглашение на участие должно содержать по меньшей мере следующую информацию: a) ссылки на опубликованное объявление на участие; b) адрес, по которому будет проводиться диалог, а также дату и время его начала; c) язык или языки, на которых будет проводиться диалог; d) если необходимо, уточнения относительно дополнительных документов, которые должны быть представлены экономическими операторами в целях проверки деклараций или дополнения документов, представленных на первом этапе в подтверждение технических и/или профессиональных возможностей и экономического и финансового положения. (15) Закупающий орган обязан передать приглашение на

участие с приложением экземпляра документации по присуждению, включающей также описательную документацию. (16) В случае если документация по присуждению доступна посредством электронных средств, закупающий орган обязан включить в приглашение на участие интернет-адрес или информацию о способе доступа к соответствующей документации. (17) Закупающий орган обязан включить в описательную документацию по меньшей мере описание нужд, задач и проблем закупающего органа, на основании которых будет проводиться диалог в целях определения жизнеспособных решений, а также, если необходимо, вознаграждение, которое будет выдаваться участникам диалога. (18) Закупающий орган вправе предусмотреть в описательной документации возможность проведения диалога в несколько последовательных этапов в целях уменьшения количества обсуждаемых решений. Последовательное уменьшение количества обсуждаемых решений осуществляется только на основании факторов

оценки, установленных в документации по присуждению. (19) Закупающий орган проводит диалог с каждым допущенным кандидатом в отдельности. В рамках данного диалога обсуждаются варианты относительно технических и финансовых аспектов, порядка решения вопросов, связанных с правовой базой, а также любые другие элементы будущего договора, так чтобы найденные решения отвечали объективным нуждам закупающего органа. (20) На всем протяжении диалога закупающий орган обязан придерживаться принципа равного отношения ко всем участникам. С этой целью закупающий орган не вправе подавать информацию дискриминационным образом, способным создать одному/нескольким из участников преимущества перед другими. (21) Закупающий орган обязан не раскрывать без согласия участника предложенное им решение и другую представленную им конфиденциальную информацию. (22) Закупающий орган проводит диалог до нахождения решения/решений, отвечающих его объективным нуждам. (23) После объявления этапа диалога закрытым и уведомления об этом

участников закупающий орган обязан пригласить отобранных участников к подаче окончательных оферт, разрабатываемых на основе найденных на данном этапе решения/решений и содержащих все необходимые элементы, посредством которых представляется способ исполнения будущего договора. (24) Закупающий орган обязан передать приглашение на подачу окончательных оферт за достаточное количество дней до предельной даты подачи оферт, так чтобы каждый отобранный участник имел в своем распоряжении разумный срок для разработки окончательной оферты. (25) Срок, предоставленный для разработки окончательной оферты, не должен быть меньше минимального срока, установленного совместно с участниками, отобранными в рамках второго этапа конкурентного диалога, и в любом случае не может быть менее 15 дней. (26) Приглашение на подачу окончательной оферты должно содержать по меньшей мере следующую информацию: a) ссылки на опубликованное объявление на участие; b) предельные дату и время подачи оферт; c) адрес для подачи оферт; d) язык или языки, на которых должна

быть представлена оферта; e) адрес, дату и время открытия оферт; f) разработанное в результате диалога техническое задание

g) если необходимо, уточнения относительно дополнительных документов, которые должны быть представлены экономическими операторами в целях проверки деклараций или дополнения документов, представленных на первом этапе в подтверждение технических и/или профессиональных возможностей и экономического и финансового положения. (27) На протяжении этапа оценки закупающий орган вправе потребовать пояснения оферт. Оценка оферт осуществляется на основании критериев, предусмотренных в документации по присуждению. (28) Закупающий орган вправе потребовать от оферента, оферта которого признана офертой с оптимальным соотношением „цена–качество”, подтверждения определенных элементов оферты или определенных обязательств, взятых им на себя в рамках данной оферты. (29) В любой из ситуаций, предусмотренных в частях (27) и (28), представленные

пояснения, дополнительная информация или подтверждения не должны приводить к изменениям базовых характеристик оферты или решений, на основании которых направлено приглашение на подачу окончательных оферт, – изменениям, которые могут привести к искажению конкуренции или созданию дополнительных преимуществ перед другими оферентами. (30) Порядок осуществления государственной закупки посредством конкурентного диалога устанавливается положением, утверждаемым Правительством.

Вернуться

RO · Articolul 55. Negocierea cu publicarea prealabilă
RU · Статья 55. Переговоры с предварительным

RO

a unui anunţ de participare (1) Autoritatea contractantă are dreptul de a aplica procedura de negociere cu publicarea prealabilă a unui anunţ de participare în următoarele situaţii: 1) în cazul bunurilor, lucrărilor sau serviciilor, dacă îndeplineşte cel puţin unul dintre următoarele criterii: a) necesităţile

autorităţii contractante nu pot fi îndeplinite fără adaptarea soluţiilor disponibile; b) acestea includ soluţii de proiectare sau soluţii inovatoare; c) contractul nu poate fi atribuit fără negocieri prealabile din cauza unor circumstanţe specifice legate de natura, complexitatea sau structura juridică şi financiară ori din cauza riscurilor legate de acestea; d) specificaţiile tehnice nu pot fi definite cu suficientă precizie de către autoritatea contractantă prin trimitere la un standard, o evaluare tehnică europeană, o specificaţie tehnică comună sau o referinţă tehnică; 2) în cazul bunurilor, lucrărilor sau serviciilor pentru care, în urma unei licitaţii deschise sau restrânse, sînt depuse numai oferte neconforme sau inacceptabile. În astfel de situaţii, autoritatea contractantă are dreptul de a nu publica un anunţ de participare dacă include în procedură toţi ofertanţii care îndeplinesc criteriile calitative de selecţie şi care, cu ocazia procedurii anterioare de licitaţie deschisă sau restrânsă, au depus oferte în conformitate cu cerinţele procedurii de achiziţie publică. (2) Aplicarea procedurii de negociere conform prevederilor alin. (1) este posibilă numai după anularea procedurii iniţiale de licitaţie deschisă, licitaţie restrânsă, cerere

a ofertelor de preţuri sau dialog competitiv. (3) În cazurile specificate la alin. (1), pentru a identifica oferta cea mai avantajoasă, autoritatea contractantă negociază cu ofertanţii ofertele depuse de aceştia pentru a le adapta la cerinţele precizate în anunţul de participare, în caietul de sarcini şi în eventualele

documente suplimentare. (4) În cazul prevăzut la alin. (1) pct. 2), autoritatea contractantă are dreptul de a decide organizarea unei etape finale de licitaţie electronică. Autoritatea contractantă are obligaţia de a anunţa această decizie în anunţul de participare şi în documentaţia descriptivă. (5) Negocierea, cu publicarea prealabilă a unui anunţ de participare, se iniţiază prin publicarea unui anunţ de participare, în conformitate cu art. 29 alin. (1), prin care se solicită operatorilor economici interesaţi depunerea candidaturilor. (6) Perioada cuprinsă între data publicării în Buletinul achiziţiilor publice, precum şi, după caz, între data transmiterii anunţului de participare spre publicare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, şi data-limită de depunere a candidaturilor trebuie să fie de cel puţin: a) 20 de zile, în cazul achiziţiilor publice în care valoarea contractului care urmează să

fie atribuit, estimată conform prevederilor art. 4, este mai mică decât pragurile prevăzute la art. 2 alin. (3); b) 30 de zile, în cazul achiziţiilor publice în care valoarea contractului care urmează să fie atribuit, estimată conform prevederilor art. 4, este egală sau mai mare decât pragurile prevăzute la art. 2 alin. (3). (7) În cazul în care, din motive de urgenţă, argumentate în mod corespunzător, numărul de zile prevăzut la alin. (6) nu poate fi respectat, autoritatea contractantă este în drept să reducă perioada respectivă, dar la nu mai puțin de 15 zile. (8) Orice operator economic are dreptul de a solicita şi de a obţine un exemplar al documentaţiei descriptive/de atribuire. (9) Autoritatea contractantă are obligaţia de a pune documentaţia descriptivă la dispoziţia operatorului economic prin publicarea online a acesteia odată cu anunțul de participare. (10) În documentaţia descriptivă/de atribuire autoritatea contractantă identifică obiectul achiziției prin furnizarea unei descrieri a necesităţilor ei și a caracteristicilor impuse pentru bunurile, lucrările sau serviciile care urmează a fi achiziţionate și specifică criteriile de atribuire a contractului. De asemenea, autoritatea contractantă indică acele elemente ale descrierii ce

definesc cerinţele minime care trebuie îndeplinite de toate ofertele. Cerinţele minime şi criteriile de atribuire nu fac obiectul negocierilor. (11) Orice operator economic are dreptul să își depună candidatura pentru a participa la procedura de negociere cu publicarea prealabilă a unui anunţ de participare. (12) Atunci cînd preselectează candidaţii, autoritatea contractantă are obligaţia de a aplica criterii obiective şi nediscriminatorii, utilizând în acest scop numai criteriile de preselecţie prevăzute în anunţul de participare. (13) Autoritatea contractantă are obligaţia de a indica în anunţul de participare

criteriile de preselecţie şi regulile aplicabile, numărul minim al candidaţilor pe care intenţionează să îi preselecteze şi, dacă este cazul, numărul maxim al acestora. (14) Numărul minim al candidaţilor, indicat în anunţul de participare conform alin. (13), trebuie să fie suficient pentru a asigura o concurenţă reală şi, în orice situaţie, nu poate fi mai mic de 3. (15) Numărul de candidaţi preselectaţi trebuie să fie cel puţin egal cu numărul minim indicat în anunţul de participare. (16) În cazul în care numărul de candidaţi care îndeplinesc criteriile de preselecţie este mai mic decât numărul minim indicat în anunţul de

participare conform alin. (14), autoritatea contractantă are dreptul de a opta între a continua procedura de atribuire numai cu acel candidat/acei candidaţi care îndeplineşte/îndeplinesc cerinţele solicitate sau a anula procedura în condiţiile prevăzute la art. 71. (17) Autoritatea contractantă are obligaţia de a transmite simultan tuturor candidaţilor preselectaţi o invitaţie de participare la etapa a doua a procedurii. Invitaţia adresată candidaţilor va cuprinde o referinţă pentru accesul electronic la caietul de sarcini sau la documentaţia descriptivă ori la oricare document suplimentar necesar. (18) Numai operatorii economici invitaţi de autoritatea contractantă după evaluarea de către aceasta a informaţiilor furnizate au dreptul să depună o ofertă iniţială, care constituie baza pentru negocierile ulterioare. (19) Perioada cuprinsă între data transmiterii invitaţiei de participare şi data-limită de depunere a ofertelor iniţiale trebuie să fie de cel puţin: a) 20 de zile, în cazul achiziţiilor publice în care valoarea contractului care urmează să fie atribuit, estimată conform prevederilor art. 4, este mai mică decât pragurile prevăzute la art. 2 alin. (3); b) 30 de zile, în cazul achiziţiilor publice în care valoarea contractului care urmează să fie atribuit, estimată

conform prevederilor art. 4, este egală sau mai mare decât pragurile prevăzute la art. 2 alin. (3). (20) În cazul în care autoritatea contractantă a publicat un anunţ de intenţie referitor la contractul de achiziţii publice ce urmează a fi atribuit, aceasta are dreptul de a reduce termenele prevăzute la alin. (19) pînă la 10 zile. (21) Reducerea prevăzută la alin. (20) este permisă în cazul în care anunţul de intenţie publicat conţine toate informaţiile care sînt prevăzute pentru anunţul de participare, în măsura în care acestea sînt cunoscute la data publicării anunţului de intenţie, şi a fost transmis spre publicare cu cel mult 12 luni şi cu cel puţin 35 de zile înainte de data transmiterii spre publicare a anunţului de participare. (22) În cazul în care autoritatea contractantă publică electronic întreaga documentaţie descriptivă/de atribuire şi permite, începând cu data publicării anunţului de participare, accesul direct şi nerestricţionat al operatorilor economici la documentaţie,

precum și acceptă depunerea electronică a ofertelor, aceasta are dreptul de a reduce termenele prevăzute la alin. (19) cu 5 zile. (23) Reducerea prevăzută la alin. (22) este permisă numai în cazul în care invitaţia de participare conţine precizări

privind adresa de internet la care documentaţia descriptivă/de atribuire este disponibilă şi autoritatea contractantă acceptă depunerea electronică a ofertelor. (24) În cazul în care, din motive de urgenţă, argumentate în mod corespunzător, nu pot fi respectate termenele prevăzute la alin. (19), precum şi cele rezultate în urma aplicării prevederilor alin. (22), autoritatea contractantă are dreptul de a accelera aplicarea procedurii prin reducerea termenelor respective, dar nu la mai puţin de 10 zile. (25) Este interzisă invitarea la etapa a doua a procedurii de negociere a unui operator economic care nu a depus candidatura în prima etapă sau care nu a îndeplinit criteriile de preselecţie. (26) Pe lîngă informaţia prevăzută la alin. (17), invitaţia de participare trebuie să cuprindă cel puţin următoarele informaţii: a) referinţe privind anunţul de participare publicat; b) adresa la care vor avea loc negocierile, precum şi data şi ora lansării acestora; c) limba/limbile în care se vor derula negocierile; d) dacă este cazul, precizări referitoare la documentele suplimentare pe care operatorii economici trebuie să le prezinte în scopul verificării declaraţiilor sau completării documentelor prezentate în prima etapă pentru demonstrarea capacităţii

tehnice şi/sau profesionale şi a celei economice şi financiare; e) informaţii detaliate şi complete privind criteriul de atribuire aplicat pentru stabilirea ofertei câştigătoare, conform prevederilor art. 26. (27) Orice candidat selectat are dreptul de a solicita clarificări privind documentaţia descriptivă. (28) Autoritatea contractantă are obligaţia de a răspunde, în mod clar, complet şi fără ambiguităţi, cât mai repede posibil, la orice clarificare solicitată, conform prevederilor art. 35. (29) Autoritatea contractantă are obligaţia de a transmite răspunsurile, însoţite de întrebările aferente, către toţi candidaţii selectaţi, luând măsuri pentru a nu dezvălui identitatea celui care a solicitat clarificările respective. (30) Autoritatea contractantă derulează negocieri cu fiecare candidat preselectat, în parte. În cadrul negocierilor se determină toate aspectele tehnice, financiare şi juridice ale viitorului contract. (31) Pe durata negocierilor, autoritatea contractantă are obligaţia de a asigura

aplicarea principiului tratamentului egal faţă de toţi candidaţii. În acest sens, autoritatea contractantă nu are dreptul de a furniza informaţii într-o manieră discriminatorie, care ar putea crea unuia/unora dintre candidaţi un avantaj în raport cu

ceilalţi. (32) Autoritatea contractantă are obligaţia de a nu dezvălui, fără acordul candidatului în cauză, propunerea de ofertă și alte informaţii confidenţiale prezentate de acesta. (33) Autoritatea contractantă are dreptul să prevadă în documentaţia descriptivă posibilitatea de a desfăşura negocierile în runde succesive, cu scopul de a reduce numărul de propuneri de ofertă care intră în negociere. Reducerea succesivă a propunerilor de ofertă se realizează numai în baza factorilor de evaluare stabiliţi în documentaţia de atribuire. (34) Autoritatea contractantă derulează negocieri pînă la identificarea şi stabilirea ofertei câştigătoare, în cazul în care atribuirea este posibilă. Dacă autoritatea contractantă intenționează să încheie negocierile, aceasta îi informează pe ofertanții rămași în competiție și stabilește un termen comun pentru depunerea eventualelor oferte finale (noi sau revizuite). Autoritatea contractantă verifică dacă ofertele finale respectă cerințele minime, evaluează ofertele finale pe baza criteriilor de atribuire și atribuie contractul de achiziţii publice. (35) Modul de realizare a achiziţiei publice prin negocierea cu publicarea prealabilă a unui anunţ de participare este stabilit în regulamentul aprobat de

Guvern.

RU

опубликованием объявления на участие (1) Закупающий орган вправе применить процедуру переговоров с предварительным опубликованием объявления на участие в следующих случаях: 1) в отношении товаров, работ или услуг, соответствующих по меньшей мере одному из следующих критериев: a) потребности закупающего органа не могут быть удовлетворены без адаптации уже имеющихся решений; b) они включают решения по проектированию или инновационные решения; c) договор не может быть присужден без предварительных переговоров по причине особых обстоятельств, связанных с характером, сложностью или юридической и финансовой структурой, или по причине связанных с ними рисков; d) технические спецификации не могут быть определены с достаточной точностью закупающим органом со ссылкой на стандарт, европейскую техническую оценку, общую техническую спецификацию или техническое руководство;

2) в отношении товаров, работ или услуг, для которых в соответствии с процедурой открытых или ограниченных торгов поданы несоответствующие или неприемлемые оферты. В таких случаях закупающий орган вправе отказаться от опубликования объявления на участие, если он включает в процедуру всех оферентов, которые соответствуют качественным критериям отбора и которые в ходе предыдущей процедуры открытых или ограниченных торгов подали оферты в соответствии с требованиями процедуры государственной закупки (2) Применение переговорной процедуры согласно положениям части (1) возможно только после аннулирования первоначальной процедуры открытых торгов, ограниченных торгов, запроса ценовых оферт или конкурентного диалога. (3) В случаях, указанных в части (1), для определения наиболее выгодной оферты закупающий орган ведет переговоры с оферентами по представленным ими офертам для приведения их в соответствие с требованиями, указанными в объявлении на участие, техническом задании и в возможных дополнительных документах. (4) В случае,

предусмотренном в в пункте 2) части (1), закупающий орган вправе принять решение об организации завершающего этапа в виде электронных торгов. Закупающий орган обязан объявить об этом в объявлении на участие и в описательной документации (5) Переговоры с предварительным опубликованием объявления на участие инициируются посредством опубликования в соответствии с частью (1) статьи 29 объявления на участие, которым заинтересованные экономические операторы приглашаются к подаче кандидатур. (6) Период между датой опубликования в Бюллетене государственных закупок и, по обстоятельствам, датой передачи объявления на участие для опубликования в Официальном журнале Европейского Союза и предельной датой подачи кандидатур должен быть не менее: a) 20 дней – в случае государственных закупок, где стоимость договора, подлежащего присуждению, оцененная согласно положениям статьи 4, ниже пределов, предусмотренных в части (3) статьи 2 b) 30 дней – в случае государственных закупок, где стоимость договора, подлежащего присуждению, оцененная согласно

положениям статьи 4, равна или превышает пределы, предусмотренные в части (3) статьи 2. (7) В случае если по надлежащим образом обоснованным причинам срочности не может быть соблюдено количество дней, предусмотренное в части (6), закупающий орган вправе сократить соответствующий период, но не менее чем до 15 дней. (8) Любой экономический оператор вправе запросить и получить экземпляр описательной документации/документации по присуждению. (9) Закупающий орган обязан предоставить экономическому оператору описательную документацию посредством ее опубликования онлайн вместе с

объявлением на участие. (10) В описательной документации/документации по присуждению закупающий орган определяет предмет закупки путем предоставления описания своих потребностей и характеристик товаров, работ или услуг, подлежащих закупке, и устанавливает критерии присуждения договора. Закупающий орган также указывает элементы описания, определяющие минимальные требования, которым должны удовлетворять

все оферты. Минимальные требования и критерии присуждения не являются предметом переговоров (11) Любой экономический оператор вправе подать свою кандидатуру для участия в процедуре переговоров с предварительным опубликованием объявления на участие. (12) При предварительном отборе кандидатов закупающий орган обязан применять объективные и недискриминационные критерии, используя в данных целях только критерии предварительного отбора, предусмотренные в объявлении на участие. (13) Закупающий орган обязан указать в объявлении на участие критерии предварительного отбора и применяемые правила, минимальное количество кандидатов, которое он намеревается отобрать и, если необходимо, их максимальное количество. (14) Минимальное количество кандидатов, указанное в объявлении на участие согласно части (13), должно быть достаточным для обеспечения реальной конкуренции и в любом случае не может быть менее трех. (15) Количество отобранных кандидатов должно быть по меньшей мере равно минимальному

количеству, указанному в объявлении на участие. (16) В случае если количество кандидатов, соответствующих критериям отбора, меньше указанного в объявлении на участие минимального количества согласно части (14), закупающий орган вправе выбирать между продолжением процедуры присуждения только с тем кандидатом/теми кандидатами, которые отвечают запрашиваемым требованиям, или аннулированием процедуры в установленном в статье 71 порядке. (17) Закупающий орган обязан передать приглашение на участие во втором этапе процедуры переговоров с предварительным опубликованием объявления на участие одновременно всем допущенным к нему кандидатам. Такое приглашение должно содержать ссылку для электронного доступа к техническому заданию или описательной документации либо к любому дополнительно необходимому документу. (18) Только экономические операторы, приглашенные закупающим органом после оценки им представленной информации, вправе подать первичную оферту, которая послужит основой для последующих переговоров. (19)

Период между датой передачи приглашения на участие и предельной датой подачи первичных оферт должен составлять не менее:

a) 20 дней – в случае государственных закупок, где стоимость договора, подлежащего присуждению, оцененная согласно положениям статьи 4, ниже пределов, предусмотренных в части (3) статьи 2; b) 30 дней – в случае государственных закупок, где стоимость договора, подлежащего присуждению, оцененная согласно положениям статьи 4, равна или превышает пределы, предусмотренные в части (3) статьи 2; (20) В случае если закупающий орган опубликовал объявление о намерении относительно договора о государственных закупках, подлежащего присуждению, он вправе уменьшить сроки, предусмотренные в части (19), до 10 дней. (21) Сокращение срока, предусмотренное в части (20), возможно лишь в случае, когда объявление о намерении содержит всю информацию, которая должна содержаться в объявлении на участие, в той мере, в какой она известна на дату опубликования объявления о намерении, и было передано

для опубликования максимум за 12 месяцев и минимум за 35 дней до даты передачи для опубликования объявления на участие. (22) В случае если закупающий орган публикует в электронной форме всю описательную документацию/документацию по присуждению и предоставляет, начиная с даты опубликования объявления на участие, прямой и неограниченный доступ к данной документации всем экономическим операторам, а также согласен на электронную подачу оферт, он вправе уменьшить сроки, предусмотренные в части (19), на пять дней. (23) Сокращение срока, предусмотренное в части (22), возможно лишь в случае, когда приглашение на участие содержит интернет-адрес, по которому доступна описательная документация/документация по присуждению, и закупающий орган согласен на электронную подачу оферт. (24) В случае если по надлежащим образом обоснованным причинам срочности не могут быть соблюдены сроки, предусмотренные в части (19), а также сроки, вытекающие из применения положений части (22), закупающий орган вправе ускорить применение

процедуры посредством уменьшения соответствующих сроков, но не менее чем до 10 дней. (25) Запрещается приглашение на второй этап переговорной процедуры экономического оператора, не подавшего свою кандидатуру на первом этапе или не отвечающего критериям предварительного отбора. (26) Помимо информации, предусмотренной в части (17), приглашение на участие должно содержать по меньшей мере следующую информацию: a) ссылки на опубликованное объявление на участие; b) адрес, по которому будут проводиться переговоры, а также дату и время их начала;

c) язык или языки, на которых будут проводиться переговоры; d) если необходимо, уточнения относительно дополнительных документов, которые должны быть представлены экономическими операторами в целях проверки деклараций или дополнения документов, представленных на первом этапе в подтверждение технических и/или профессиональных возможностей и экономического и финансового положения; e) детальную и полную информацию относительно критерия присуждения,

применяемого для определения выигравшей оферты, согласно положениям статьи 26. (27) Любой отобранный кандидат вправе запросить разъяснения по описательной документации. (28) Закупающий орган обязан в кратчайший срок дать четкий, полный и однозначный ответ на любой запрос разъяснения согласно положениям статьи 35. (29) Закупающий орган обязан направить ответы вместе с соответствующими вопросами всем отобранным кандидатам, принимая меры по нераскрытию личности кандидата, запросившего соответствующие разъяснения. (30) Закупающий орган проводит переговоры с каждым предварительно отобранным кандидатом в отдельности. В рамках переговоров определяются все технические, финансовые и юридические аспекты будущего договора. (31) На всем протяжении переговоров закупающий орган обязан придерживаться принципа равного отношения ко всем участникам. С этой целью закупающий орган не вправе подавать информацию дискриминационным образом, способным создать одному/нескольким из участников преимущества перед другими. (32) Закупающий

орган обязан не раскрывать без согласия кандидата предложенную им оферту и другую представленную им конфиденциальную информацию. (33) Закупающий орган вправе предусмотреть в описательной документации возможность проведения переговоров в несколько этапов в целях уменьшения количества предложений оферт, участвующих в переговорах. Последовательное уменьшение количества предложений оферт осуществляется только на основании факторов оценки, установленных в документации по присуждению. (34) Закупающий орган проводит переговоры до определения и установления выигравшей оферты – в случае если ее присуждение возможно. Если закупающий орган намерен завершить переговоры, он уведомляет об этом оставшихся оферентов и устанавливает общий срок для подачи возможных окончательных оферт (новых или пересмотренных). Закупающий орган проверяет, отвечают ли окончательные оферты минимальным требованиям, оценивает окончательные оферты на основании критериев присуждения и присуждает договор о государственных

закупках. (35) Порядок осуществления государственной закупки посредством переговоров

с предварительным опубликованием объявления на участие устанавливается положением, утверждаемым Правительством.

Вернуться

RO · Articolul 56. Negocierea fără publicarea prealabilă
RU · Статья 56. Переговоры без предварительного

RO

a unui anunţ de participare (1) În cazul contractelor de achiziţii publice de bunuri, de lucrări şi de servicii, autoritatea contractantă poate utiliza procedura de negociere fără publicarea prealabilă a unui anunţ de participare dacă: a) nicio ofertă sau nicio ofertă adecvată ori nicio candidatură nu a fost depusă ca răspuns la o procedură de licitaţie deschisă sau de licitaţie restrânsă atât timp cât condiţiile iniţiale ale contractului nu sînt modificate în mod substanţial, iar absenţa concurenţei nu este rezultatul unei restrângeri artificiale a parametrilor achiziţiei; b) într-o măsură strict necesară, din motive de maximă urgenţă ca

urmare a unor evenimente imprevizibile pentru autoritatea contractantă în cauză, nu se pot respecta termenele pentru procedura de licitaţie deschisă sau de negociere cu publicarea prealabilă a unui anunţ de participare. Situaţiile invocate pentru a justifica maxima urgenţă nu trebuie să fie imputabile autorităţilor contractante. Autoritatea contractantă nu are dreptul de a stabili durata contractului pe o perioadă mai mare decât cea necesară pentru a face faţă situaţiei de urgenţă care a determinat aplicarea procedurii de negociere fără publicarea prealabilă a unui anunţ de participare; c) din motive tehnice, de creaţie sau referitoare la protecţia drepturilor exclusive, un singur operator economic dispune de bunurile, lucrările şi serviciile necesare şi nu există o altă alternativă.

(2) În sensul alin. (1) lit. a), o ofertă este considerată drept neadecvată dacă este lipsită de relevanţă pentru contract şi nu poate în mod evident răspunde, fără modificări substanţiale, necesităţilor şi cerinţelor autorităţii contractante indicate în documentaţia de atribuire. (3) În cazul contractelor de achiziţii publice de bunuri, autoritatea contractantă efectuează achiziţii prin negocierea fără publicarea prealabilă a unui anunţ de

participare dacă: a) aceste bunuri sînt produse numai în scopul cercetării-dezvoltării sau experimentării. Prezenta dispoziţie nu se aplică producţiei cantitative menite să stabilească viabilitatea comercială a bunului sau să amortizeze costurile de cercetare-dezvoltare; b) contractul de achiziţii publice se referă la livrările suplimentare efectuate de furnizorul iniţial, destinate fie pentru înlocuirea parţială a bunurilor sau a instalaţiilor de uz curent, fie pentru extinderea bunurilor sau a instalaţiilor existente, dacă schimbarea furnizorului ar obliga autoritatea contractantă să achiziţioneze un material tehnic cu caracteristici diferite, care duce la incompatibilitate sau la dificultăţi tehnice disproporţionate de utilizare şi întreţinere. De regulă, durata unor astfel de contracte, precum şi cea a contractelor reînnoite, nu poate fi mai mare de 3 ani; c) bunurile ce urmează a fi procurate sînt cotate şi achiziţionate la o bursă de materii prime sau la o bursă de mărfuri, în condiţiile stabilite de Guvern; d) contractul de achiziţii publice se referă la procurarea de bunuri în condiţii deosebit de avantajoase, fie de la un furnizor care îşi încetează definitiv activităţile comerciale, fie de la un administrator al procedurii de insolvabilitate, fie în baza unei

proceduri de plan sau a unei alte proceduri de aceeaşi natură, în temeiul legislaţiei naţionale. (4) În cazul contractelor de achiziţii publice de servicii, autoritatea contractantă efectuează achiziţii prin negocierea fără publicarea prealabilă a unui anunţ de participare dacă contractul în cauză este urmare a unui concurs de soluţii şi, conform regulilor aplicabile, trebuie să fie atribuit câștigătorului sau unuia dintre câștigătorii concursului de soluţii. În acest din urmă caz, toţi câștigătorii concursului trebuie invitaţi să participe la negocieri. (5) În cazul contractelor de achiziţii publice de lucrări şi servicii, autoritatea contractantă efectuează achiziţii prin negociere fără publicarea prealabilă a unui anunţ de participare pentru lucrări sau servicii noi, constând în repetarea lucrărilor sau serviciilor similare încredinţate de către aceleaşi autorităţi contractante operatorului economic câștigător al contractului iniţial, cu condiţia ca lucrările sau serviciile respective să fie conforme cu un proiect de bază şi să fi făcut obiectul unui contract iniţial atribuit prin procedura de licitaţie deschisă, licitaţie restrânsă sau cerere a ofertelor de preţuri, iar amploarea eventualelor lucrări sau servicii suplimentare și condițiile în care vor fi atribuite să fie

incluse în proiectul de bază. (6) Posibilitatea de a aplica situaţiile specificate la alin. (5) este anunţată odată cu lansarea invitaţiei de participare la primul proiect, iar autorităţile contractante ţin seama de

valoarea totală estimată pentru continuarea lucrărilor sau serviciilor. Situaţiile specificate la alin. (5) pot fi aplicate numai în decurs de 3 ani de la încheierea contractului iniţial. (7) În situaţiile prevăzute la alin. (3) lit. a) şi c), în cazul în care acest lucru este posibil, autoritatea contractantă are obligaţia de a invita la negocieri un număr de operatori economici care să asigure o concurenţă reală. (8) Modul de realizare a achiziţiei publice prin negocierea fără publicarea prealabilă a unui anunţ de participare este stabilit în regulamentul aprobat de Guvern.

RU

опубликования объявления на участие (1) В случае договоров о государственных закупках товаров, работ и услуг закупающий орган может использовать процедуру переговоров без предварительного опубликования объявления на участие, если: a) не было подано ни одной

оферты или ни одной адекватной оферты либо ни одной кандидатуры в результате процедуры открытых или ограниченных торгов за период, в течение которого первоначальные условия договора не претерпели существенных изменений, а отсутствие конкуренции не является результатом искусственного ограничения параметров закупки; b) в связи с настоятельной необходимостью, по причине максимальной срочности вследствие непредвиденных для данного закупающего органа обстоятельств не могут быть соблюдены сроки для процедуры открытых торгов или переговоров с предварительным опубликованием объявления на участие. Ситуации, которыми обосновывается максимальная срочность, не должны быть вызваны закупающим органом. Закупающий орган не вправе устанавливать срок действия договора с превышением времени, необходимого для разрешения срочности ситуации, которая привела к применению процедуры переговоров без предварительного опубликования объявления на участие; c) по техническим причинам или причинам, связанным с творческой

деятельностью либо относящимся к защите исключительных прав, необходимыми товарами, работами и услугами располагает единственный экономический оператор и альтернативы не существует (2) Для целей пункта a) части (1) оферта считается неадекватной, если она не относится к договору и явно неспособна удовлетворить, без существенных изменений, потребности и требования закупающего органа, указанные в документации по присуждению. (3) В случае договоров о государственных закупках товаров закупающий орган производит закупки посредством переговоров без предварительного опубликования объявления на участие, если: a) данные товары произведены только в целях осуществления исследований, разработок или экспериментальных работ. Данное положение не распространяется на количественную продукцию, произведенную с целью определения коммерческой жизнеспособности продукта или покрытия расходов на исследования и разработки b) договор о государственных закупках относится к дополнительным поставкам, осуществляемым первоначальным поставщиком

и предназначенным для частичной замены имущества или установок текущего пользования либо для увеличения

имеющегося имущества или установок, если замена поставщика обязала бы закупающий орган приобрести технический материал с отличными характеристиками, что привело бы к несовместимости или к непропорциональным техническим трудностям эксплуатации и содержания. Срок действия таких, а также возобновленных договоров, по общему правилу, не может составлять более трех лет c) подлежащие приобретению товары котируются и закупаются на сырьевой или товарной бирже на условиях, установленных Правительством; d) договор о государственных закупках относится к приобретению товаров на очень выгодных условиях у поставщика, полностью прекращающего коммерческую деятельность, либо у управляющего процессом несостоятельности, либо с использованием процедуры плана или аналогичной процедуры на основе национального законодательства (4) В случае договоров о государственных закупках услуг закупающий орган производит закупки посредством

переговоров без предварительного опубликования объявления на участие, если такой договор присужден в результате конкурса решений и в соответствии с применяемыми правилами должен быть присужден победителю или одному из победителей конкурса решений. В последнем случае все победители конкурса должны быть приглашены к участию в переговорах. (5) В случае договоров о государственных закупках работ и услуг закупающий орган производит закупки посредством переговоров без предварительного опубликования объявления на участие для новых работ или услуг, заключающихся в повторении одноименных работ или услуг, доверенных теми же закупающими органами экономическому оператору, выигравшему первичный договор, при условии, что соответствующие работы или услуги соответствуют основному проекту и что последний является предметом первичного договора, присужденного путем процедуры открытых или ограниченных торгов либо запроса ценовых оферт, а объем возможных дополнительных работ или услуг и требования, при

которых они будут присуждаться, указаны в основном проекте. (6) О возможности применения ситуаций, предусмотренных частью (5), объявляется одновременно с направлением приглашений на участие в первом проекте, а закупающие органы учитывают общую оценочную стоимость продолжения работ или услуг. Ситуации, предусмотренные частью (5), могут быть применены лишь в течение трех лет после заключения первоначального договора. (7) В ситуациях, предусмотренных в пунктах a) и c) части (3), в случае, если это возможно, закупающий орган обязан пригласить на переговоры то количество экономических операторов, которое обеспечит реальную конкуренцию (8) Порядок осуществления государственной закупки посредством переговоров без предварительного опубликования объявления на участие устанавливается положением, утверждаемым Правительством.

Вернуться

RO · Articolul 57. Cererea ofertelor de preţuri
RU · Статья 57. Запрос ценовых оферт

RO

(1) Autoritatea contractantă, prin cererea ofertelor de preţuri, poate atribui contracte de achiziţii publice de bunuri, lucrări sau servicii, care se prezintă conform unor specificaţii concrete, cu condiţia ca valoarea estimată a achiziţiei să nu depăşească 800000 de lei pentru bunuri şi servicii şi 2000000 de lei pentru lucrări. (2) Autoritatea contractantă poate stabili, pe lângă preţ, şi alte cerinţe, ce vor fi luate în considerare la evaluarea ofertelor de preţuri. În acest caz, în cererea ofertelor de preţuri se indică fiecare cerinţă de acest fel şi valoarea relativă a acesteia. (3) Fiecare operator economic poate să depună o singură ofertă de preţ, fără dreptul de a o schimba, cu excepţia cazurilor prevăzute la alin. (8). Asupra unei astfel de oferte, între autoritatea contractantă şi ofertant nu au loc niciun fel de negocieri. (4) Este declarată câștigătoare oferta care satisface toate cerinţele conform criteriului de atribuire prevăzut în anunțul/invitaţia de participare. (5) La achiziția de bunuri sau servicii cu o valoare estimată ce depășește pragurile prevăzute la art. 2 alin. (1) lit. a) și la achiziția de lucrări cu o valoare estimată ce depășește pragurile prevăzute la art. 2 alin. (1) lit. b),

autoritatea contractantă publică anticipat un anunț de participare în Buletinul achizițiilor publice. (6) În cazul procedurii de cerere a ofertelor de preţuri, termenul de depunere a ofertelor va fi de cel puţin 7 zile pentru bunuri şi de 12 zile pentru lucrări şi servicii de la data publicării sau transmiterii anunţului/invitaţiei de participare. (7) Autoritatea contractantă poate solicita depunerea de oferte sub formă de cataloage electronice în cazul când conținutul documentației de atribuire, în special specificațiile tehnice, poate fi stabilit cu precizie. (8) Atribuirea unui contract de achiziții publice pentru bunuri și servicii prin cererea ofertelor de prețuri este precedată de licitația electronică, care se va baza pe una dintre următoarele elemente ale ofertei: a) exclusiv pe preț, în cazul în care contractul este atribuit doar în baza criteriului cel mai scăzut preț; b) pe preț și pe noile valori ale elementelor ofertelor indicate în anunțul de participare și/sau în documentația de atribuire.

(9) Modul de realizare a achiziţiei publice prin cererea ofertelor de preţuri este stabilit în regulamentul aprobat de Guvern.

RU

(1) Закупающий орган может путем запроса ценовых оферт присудить договоры о государственных закупках товаров, работ или услуг, представляемых согласно конкретной спецификации, при условии, что оценочная стоимость закупки не превышает 800000 леев для товаров и услуг и 2000000 леев – для работ (2) Закупающий орган может устанавливать помимо цены другие требования, которые должны учитываться при рассмотрении ценовых оферт. В таком случае в запросе ценовых оферт указывается каждое требование такого рода и его относительная величина (3) Каждый экономический оператор может представить только одну ценовую оферту без права изменить ее, кроме случаев, предусмотренных частью (8) . По данной оферте между закупающим органом и оферентом не проводится никаких переговоров. (4) Выигравшей объявляется оферта, которая удовлетворяет всем требованиям согласно критерию присуждения, предусмотренному в объявлении/приглашении на участие. (5) При закупке товаров или услуг, оценочная стоимость которых превышает указанные в пункте а) части (1) статьи

2 пределы, и закупке работ, оценочная стоимость которых превышает указанные в пункте b) части (1) статьи 2 пределы, закупающий орган заблаговременно публикует объявление на участие в Бюллетене государственных закупок.. (6) В случае процедуры запроса ценовых оферт срок подачи оферт составляет для товаров не менее семи дней и для работ и услуг не менее 12 дней со дня опубликования или передачи объявления/приглашения на участие. (7) Закупающий орган может запросить подачу оферт в форме электронных каталогов в случае, если содержание документации по присуждению, в частности технические спецификации, может быть точно установлено. (8) Присуждению договора о государственных закупках на поставку товаров и услуг путем запроса ценовых оферт предшествуют электронные торги, которые должны основываться на одном из следующих элементов оферты: a) исключительно на цене, когда договор присуждается только на основе критерия самой низкой цены; b) на цене или новых стоимостях элементов оферт, указанных в объявлении на участие и в документации по присуждению

или в обоих документах. (9) Порядок осуществления государственной закупки посредством запроса ценовых оферт устанавливается в положении, утверждаемом Правительством.

Вернуться

RO · Articolul 58. Concursul de soluţii
RU · Статья 58. Конкурс решений

RO

(1) Autoritatea contractantă are dreptul de a organiza un concurs de soluţii prin care achiziţionează un plan sau un proiect, îndeosebi în domeniul amenajării teritoriului, al proiectării urbanistice şi peisagistice, al arhitecturii sau în cel al prelucrării datelor, inclusiv în alte domenii, prin selectarea acestuia pe baze concurenţiale de către un juriu, cu sau fără acordarea de premii. (2) Autoritatea contractantă are dreptul de a organiza un concurs de soluţii, astfel cum este descris la alin. (1), ca o procedură independentă, în care concurenţii pot obţine premii şi/sau prime de participare, sau ca parte a unei alte proceduri care conduce la atribuirea unui contract de achiziţii

publice de servicii. (3) Autoritatea contractantă are obligaţia de a preciza în cadrul documentaţiei de concurs orice informaţie, cerinţă, regulă, criteriu sau altele asemenea, necesare pentru a asigura potenţialilor concurenţi o informare completă şi corectă cu privire la modul de aplicare a concursului de soluţii. (4) Documentaţia de concurs va cuprinde cel puţin: a) informaţii generale privind autoritatea contractantă; b) instrucţiuni privind data-limită care trebuie respectată şi formalităţi care trebuie îndeplinite în legătură cu participarea la concurs; c) cerinţele minime de calificare pe care autoritatea contractantă a decis să le solicite, precum şi documentele care urmează să fie prezentate de concurenţi pentru dovedirea îndeplinirii cerinţelor respective; d) ansamblul cerinţelor în baza cărora concurenţii urmează să elaboreze şi să prezinte proiectul; e) cuantumul premiilor care urmează să fie acordate, în cazul în care concursul este organizat ca o procedură independentă; f) angajamentul autorităţii contractante de a încheia contractul cu câştigătorul sau cu unul dintre câştigătorii concursului respectiv, în cazul în care concursul este organizat ca parte a unei alte proceduri de atribuire a contractului de achiziţii publice de

servicii; g) informaţii detaliate şi complete privind criteriul aplicat pentru stabilirea proiectului/proiectelor câștigător/câștigătoare. (5) Concursul de soluţii se iniţiază prin publicarea în Buletinul achiziţiilor publice a unui anunţ de participare prin care autoritatea contractantă solicită operatorilor economici interesaţi depunerea de proiecte. Anunţul trebuie să conţină cel puţin informaţiile cuprinse în anexa nr. 3.

(6) Perioada dintre data publicării anunţului de participare şi data-limită de depunere a proiectelor trebuie să fie stabilită astfel încît operatorii economici să beneficieze de un interval rezonabil pentru elaborarea acestora, însă nu mai puţin de 20 de zile. (7) Fără a aduce atingere prevederilor alin. (5) şi (6), autoritatea contractantă are obligaţia de a transmite spre publicare anunţul de participare şi în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene cu cel puţin 35 de zile înainte de data-limită de depunere a proiectelor, în cazul în care valoarea estimată a achiziţiei este egală cu sau mai mare decât cea prevăzută la art. 2 alin. (3). (8) Autoritatea contractantă are obligaţia de a lua toate măsurile necesare pentru ca schimburile de mesaje, comunicările şi arhivarea informaţiilor să se realizeze într-o

manieră care să asigure integritatea şi confidenţialitatea deplină a tuturor informaţiilor comunicate de concurenţi. (9) Conţinutul planurilor sau proiectelor prezentate trebuie să rămînă confidenţial cel puţin pînă la data stabilită pentru deschiderea acestora, juriul urmând a lua cunoştinţă de conţinutul planurilor/proiectelor numai după această dată. (10) În cazul în care autoritatea contractantă solicită transmiterea electronică a proiectelor, condiţiile prevăzute la art. 33 se aplică în mod corespunzător. (11) Autoritatea contractantă are dreptul de a realiza o selecţie preliminară a concurenţilor, utilizând în acest sens criterii clare, obiective, nediscriminatorii, care trebuie să fie precizate în mod explicit în documentaţia de concurs. (12) Numărul de concurenţi selectaţi trebuie să fie suficient pentru a asigura o concurenţă reală. (13) În scopul evaluării proiectelor prezentate într-un concurs de soluţii, autoritatea contractantă are obligaţia de a numi un juriu format din cel puţin 6 membri, persoane fizice independente faţă de concurenţi, cu pregătire profesională şi experienţă relevantă în domeniu, precum şi cu probitate morală recunoscută. (14) În cazul în care concurenţilor li s-a solicitat o anumită calificare profesională, atunci cel puţin

o treime din numărul membrilor juriului trebuie să aibă acea calificare sau una echivalentă. (15) Proiectele trebuie să fie prezentate anonim, anonimatul urmând a fi păstrat pînă în momentul în care juriul a adoptat o decizie sau a formulat o opinie. (16) Juriul este autonom în deciziile şi opiniile pe care le emite. (17) Juriul are obligaţia de a evalua proiectele depuse exclusiv în baza criteriilor de evaluare indicate în anunţul de participare la concurs. (18) Juriul are obligaţia de a întocmi un raport, semnat de toţi membrii săi, care trebuie să cuprindă evaluarea calitativă a fiecărui proiect, observaţii specifice, precum şi, dacă este cazul, lista de probleme care urmează a fi clarificate.

(19) Juriul are dreptul de a invita concurenţii să răspundă la problemele care au fost consemnate în raportul prevăzut la alin. (18), în vederea clarificării oricăror aspecte referitoare la soluţia/proiectul propus. (20) Juriul are obligaţia de a elabora procese-verbale complete ale discuţiilor derulate conform prevederilor alin. (19). (21) Autoritatea contractantă publică în Buletinul achiziţiilor publice o notificare privind rezultatele concursului de soluţii. Acest anunţ trebuie să conţină

informaţiile prevăzute în anexa nr. 3.

RU

(1) Закупающий орган вправе организовать конкурс решений, посредством которого приобретается, особенно в области обустройства территории, городского и

ландшафтного планирования, архитектуры или обработки данных, а также в других областях, план или проект, отобранный на конкурсной основе жюри с присуждением или без присуждения премий. (2) Закупающий орган вправе организовать конкурс решений, как это описано в части (1), в качестве независимой процедуры, в рамках которой участники могут получать премии и/или вознаграждения за участие, либо как часть другой процедуры, ведущей к присуждению договора о государственных закупках услуг. (3) Закупающий орган обязан уточнить в конкурсной документации любые информацию, требования, правила, критерии и тому подобные сведения, необходимые для обеспечения потенциальных участников конкурса полной и точной

информацией о порядке проведения конкурса решений. (4) Конкурсная документация должна включать по меньшей мере: a) общую информацию о закупающем органе; b) указания о предельных сроках, которые должны быть соблюдены, и формальностях, которые должны быть выполнены в связи с участием в конкурсе; c) минимальные квалификационные требования, которые закупающий орган решил предъявить, а также документы, которые должны быть представлены участниками в подтверждение соответствия этим требованиям; d) совокупность требований, на основе которых участники должны разрабатывать и представлять проект; e) размеры вознаграждений, подлежащих выплате, – в случае если конкурс организовывается в качестве независимой процедуры; f) обязательство закупающего органа заключить договор с победителем или с одним из победителей соответствующего конкурса – в случае если конкурс организовывается как часть другой процедуры присуждения договора о государственных закупках услуг; g) детальную и полную информацию о критерии,

применяемом для определения победившего проекта/победивших проектов. (5) Конкурс решений инициируется посредством опубликования в Бюллетене государственных закупок объявления на участие, которым заинтересованные экономические операторы приглашаются к подаче проектов. Объявление должно содержать по меньшей мере информацию, предусмотренную в приложении 3. (6) Промежуток времени между датой опубликования объявления на участие и предельной датой подачи проектов должен быть таким, чтобы экономические операторы обладали разумным сроком для их разработки, но не менее 20 дней. (7) Без ущерба для положений частей (5) и (6) закупающий орган обязан передать для опубликования объявление на участие и в Официальном журнале

Европейского Союза не менее чем за 35 дней до предельной даты подачи проектов, в случае если оценочная стоимость закупки равна или превышает стоимость, предусмотренную в части (3) статьи 2. (8) Закупающий орган обязан принять все необходимые меры для того,

чтобы обмен сообщениями, уведомления и архивация информации выполнялись в порядке, обеспечивающем целостность и конфиденциальность всей представленной участниками информации. (9) Содержание представленных планов или проектов должно оставаться конфиденциальным по меньшей мере до установленной для их открытия даты; жюри может ознакомиться с содержанием соответствующих планов/проектов лишь после этой даты. (10) В случае если закупающий орган требует электронной передачи проектов, условия, предусмотренные в статье 33, применяются соответствующим образом. (11) Закупающий орган вправе провести предварительный отбор участников, используя для этого ясные, объективные, недискриминационные критерии, которые должны быть четко указаны в конкурсной документации. (12) Количество отобранных конкурентов должно быть достаточным для обеспечения реальной конкуренции. (13) В целях оценки проектов, представленных в рамках конкурса решений, закупающий орган обязан назначить жюри в составе не менее шести

членов – физических лиц, которые независимы от участников, имеют профессиональную подготовку и опыт в соответствующей области и известны моральной безупречностью. (14) В случае если от участников требуется определенная профессиональная квалификация, по меньшей мере треть членов жюри должны обладать данной квалификацией или ее эквивалентом. (15) Проекты должны представляться анонимно; анонимность сохраняется до момента, когда жюри приняло решение или сформулировало свое мнение. (16) Жюри обладает автономностью в своих решениях и мнениях. (17) Жюри обязано оценивать поданные проекты исключительно на основании критериев оценки, указанных в объявлении на участие в конкурсе. (18) Жюри обязано составить подписываемый всеми его членами отчет, который должен содержать качественную оценку каждого проекта, специальные замечания, а также, если необходимо, список вопросов, подлежащих разрешению. (19) Жюри вправе пригласить участников для дачи ответов на вопросы, указанные в отчете, предусмотренном в части (18), в целях

прояснения любых аспектов относительно предложенного решения/проекта. (20) Жюри обязано вести полные протоколы обсуждений, проводимых в

соответствии с частью (19). (21) Закупающий орган публикует уведомление о результатах конкурса решений в Бюллетене государственных закупок. Данное объявление должно содержать информацию, предусмотренную в приложении 3.

Вернуться

RO · Articolul 59. Achiziția serviciilor sociale şi a altor RU · Статья 59. Закупка социальных и иных специальных услуг

RO

servicii specifice (1) În cazul în care autoritatea contractantă atribuie un contract de achiziţii publice/acord-cadru ce are ca obiect prestarea de servicii sociale şi alte servicii specifice, prevăzute în anexa nr. 2, obligaţia de a aplica prezenta lege se impune numai pentru contractele a căror valoare este egală sau mai mare decât cea prevăzută la art. 2 alin. (1) lit. c).

(2) În sensul alin. (1), autoritatea contractantă are următoarele obligaţii: a) de a-şi face cunoscută intenţia de a achiziţiona respectivele servicii fie prin publicarea unui anunţ de participare, conform anexei nr. 3, fie prin intermediul unui anunţ de intenţie, conform anexei nr. 3, valabil în mod continuu; b) de a publica un anunţ de atribuire a contractului, conform anexei nr. 3. (3) Alternativ publicării unor anunţuri de atribuire individuale, autoritatea contractantă are dreptul de a grupa trimestrial anunţurile de atribuire prevăzute la alin. (2) lit. b). În acest caz, autoritatea contractantă are obligaţia de a transmite spre publicare anunţurile de atribuire astfel grupate în termen de 30 de zile de la încheierea fiecărui trimestru. (4) Prevederile alin. (2) lit. a) nu se aplică în cazul în care contractul de achiziţii publice/acordul-cadru având ca obiect servicii sociale şi alte servicii specifice, prevăzute în anexa nr. 2, este atribuit prin procedura de negociere fără publicare prealabilă, în conformitate cu prevederile art. 56. (5) Criteriile de atribuire utilizate pentru atribuirea contractelor de achiziţii publice/acordurilor-cadru având ca obiect servicii sociale şi alte servicii specifice, prevăzute în anexa nr. 2, sînt cel mai bun

raport calitate-preţ sau cel mai bun raport calitate-cost, ţinându-se seama de criteriile de calitate şi de durabilitate ale serviciilor sociale. (6) Autoritatea contractantă are dreptul de a stabili ca participarea la procedurile de atribuire a contractelor de achiziţii publice având ca obiect exclusiv serviciile de sănătate, sociale şi culturale, cărora li se atribuie codurile CPV 75121000-0, 75122000-7, 75123000-4, 79622000-0, 79624000-4, 79625000-1, 80110000-8, 80300000-7, 80420000-4, 80430000-7,

80511000-9, 80520000-5, 80590000-6, de la 85000000-9 la 85323000-9, 92500000-6, 92600000-7, 98133000-4, 98133110-8, să fie rezervată unor operatori economici, cum ar fi persoane juridice fără scop lucrativ, întreprinderi sociale şi unităţi protejate, acreditate ca prestatori de servicii sociale, prestatori publici de servicii sociale. (7) Operatorii economici cărora le poate fi rezervată participarea la procedurile de atribuire prevăzute la alin. (6) trebuie să îndeplinească în mod cumulativ următoarele condiţii: a) scopul pentru care a fost înfiinţat operatorul economic este îndeplinirea unor obiective în domeniul prestării serviciilor publice prevăzute la alin. (6); b)

profitul obţinut de operatorul economic este reinvestit în vederea îndeplinirii scopului pentru care acesta a fost înfiinţat; în cazul în care profitul este distribuit sau redistribuit, acest lucru se bazează pe considerente legate de participarea angajaţilor la beneficiile activităţii operatorului economic; c) organizarea structurilor de conducere sau a structurilor care deţin operatorul economic care execută contractul se bazează pe principiul participării angajaţilor în cadrul structurilor care deţin operatorul economic sau necesită participarea activă a angajaţilor, a utilizatorilor sau a altor entităţi interesate; d) operatorului economic nu i-a fost atribuit un contract pentru serviciile în cauză de către autoritatea contractantă respectivă, în temeiul prezentului articol, în ultimii 3 ani. (8) Durata maximă a contractelor de achiziţii publice prevăzute la alin. (6) este de 3 ani. (9) În cuprinsul anunţurilor prevăzute la alin. (2) lit. a) publicate în vederea atribuirii contractelor de achiziţii publice prevăzute la alin. (6) se face trimitere la prezentul articol.

RU

(1) Если закупающий орган присуждает договор о государственных закупках/рамочное соглашение,

предметом которого является оказание социальных или иных специальных услуг, предусмотренных в приложении 2, обязательство применить настоящий закон налагается только в отношении договоров, стоимость которых равна или превышает предел, предусмотренный в пункте c) части (1) статьи 2. (2) Для целей части (1) закупающий орган обязан: a) извещать о намерении приобрести соответствующие услуги либо путем опубликования объявления на участие в соответствии с приложением 3, либо посредством регулярно публикуемого объявления о намерении в соответствии с приложением 3; b) опубликовать объявление о присуждении договора в соответствии с приложением 3. (3) В качестве альтернативы публикации индивидуальных объявлений о присуждении закупающий орган вправе группировать объявления о присуждении, предусмотренные в пункте b) части (2), ежеквартально. В таком случае закупающий орган обязан передать для опубликования подобным образом сгруппированные объявления о присуждении в течение 30 дней по окончании квартала. (4) Положения пункта a) части

(2) не применяются, если договор о государственных закупках/рамочное соглашение, предметом которых являются социальные и иные специальные услуги, предусмотренные в приложении 2, присуждается посредством процедуры переговоров без предварительного опубликования объявления на участие в соответствии с положениями статьи 56. (5) Критериями присуждения, используемыми при присуждении договоров о государственных закупках/рамочных соглашений, предметом которых являются социальные и иные специальные услуги, предусмотренные в приложении 2, является оптимальное соотношение «цена/качество» или оптимальное соотношение «затраты/качество» с учетом критериев качества и устойчивости социальных услуг. (6) Закупающий орган вправе предусмотреть, чтобы участие в процедурах присуждения договоров о государственных закупках, предметом которых являются исключительно медицинские, социальные услуги и услуги в сфере культуры, подпадающие под коды 75121000-0, 75122000-7, 75123000-4, 79622000-0, 79624000-4, 79625000-1,

80110000-8, 80300000-7, 80420000-4, 80430000-7, 80511000-9, 80520000-5, 80590000-6, с 85000000-9 по 85323000-9, 92500000-6, 92600000-7, 98133000-4, 98133110-8 CPV, оставалось за некоторыми экономическими операторами, такими как

некоммерческие юридические лица, социальные предприятия и охраняемые предприятия, аккредитованные в качестве поставщиков социальных услуг, публичных поставщиков социальных услуг. (7) Экономические операторы, за которыми может быть зарезервировано участие в процедурах присуждения, предусмотренных в части (6), должны соответствовать в совокупности следующим условиям: a) цель, для которой учрежден экономический оператор, состоит в выполнении задач в области оказания публичных услуг, предусмотренных в части (6); b) полученная экономическим оператором прибыль реинвестируется для выполнения цели, с которой он был создан; если прибыль распределяется или перераспределяется, это должно основываться на соображениях участия сотрудников в доходе от

деятельности экономического оператора; c) организация структур управления или структур, которые владеют экономическим оператором, исполняющим договор, основана на принципе участия работников в структурах, которые владеют экономическим оператором, или требует активного участия работников, пользователей или других заинтересованных сторон; d) в течение трех последних лет экономическому оператору не присужден на основании настоящей статьи договор на услуги, о которых идет речь, соответствующим закупающим органом. (8) Максимальный срок действия договоров о государственных закупках, предусмотренных в части (6), составляет три года. (9) В содержании предусмотренных в пункте a) части (2) объявлений, опубликованных для присуждения договоров о государственных закупках, предусмотренных в части (6), делается ссылка на настоящую статью

Вернуться

RO · Articolul 60. Parteneriatul pentru inovare
RU · Статья 60. Инновационное партнерство

RO

(1) Autoritatea contractantă are dreptul de a aplica parteneriatul pentru inovare atunci când identifică necesitatea dezvoltării şi achiziţiei ulterioare a unui bun, serviciu sau a unor lucrări inovatoare, necesitate care nu poate fi satisfăcută de soluţiile disponibile pe piaţă la un anumit moment, cu condiţia ca acestea să corespundă nivelurilor de performanţă şi costurilor maxime convenite între autoritatea contractantă şi participanţi. (2) În cadrul parteneriatului pentru inovare orice operator economic are dreptul de a depune o solicitare de participare în urma publicării unui anunţ de participare. (3) Parteneriatul pentru inovare se iniţiază prin transmiterea spre publicare a unui anunţ de participare, prin care autoritatea contractantă solicită operatorilor economici depunerea cererilor de participare în vederea furnizării informaţiilor şi documentelor pentru calificare şi selecţie stabilite de autoritatea contractantă. (4) Perioada cuprinsă între data publicării în Buletinul achiziţiilor publice sau, după caz, data transmiterii anunţului de participare spre publicare în Jurnalul Oficial al Uniunii

Europene şi data-limită de depunere a cererilor de participare trebuie să fie de cel puţin: a) 20 de zile, în cazul achiziţiilor publice în care valoarea contractului care urmează să fie atribuit, estimată conform prevederilor art. 4, este mai mică decât pragurile prevăzute la art. 2 alin. (3); b) 30 de zile, în cazul achiziţiilor publice în care valoarea contractului care urmează să fie atribuit, estimată conform prevederilor art. 4, este egală sau mai mare decât pragurile prevăzute la art. 2 alin. (3). (5) Parteneriatul pentru inovare se desfăşoară în trei etape: a) etapa depunerii cererilor de participare şi a selectării candidaţilor prin aplicarea criteriilor de calificare şi selecţie; b) etapa depunerii ofertelor iniţiale de către candidaţii selectaţi în cadrul primei etape şi a evaluării conformităţii acestora cu cerinţele stabilite de autoritatea contractantă; c) etapa negocierilor în vederea îmbunătăţirii ofertelor iniţiale, a depunerii ofertelor finale şi a evaluării acestora prin aplicarea criteriului de atribuire şi a factorilor de evaluare. (6) La etapa depunerii cererilor de participare şi a selectării candidaţilor, autoritatea contractantă are dreptul de a limita numărul de candidaţi care îndeplinesc criteriile de calificare şi selecţie şi care vor fi invitaţi să depună

oferte iniţiale, cu condiţia să fie asigurat un anumit număr minim de candidaţi. (7) Autoritatea contractantă are obligaţia de a indica în anunţul de participare criteriile de selecţie şi regulile obiective şi nediscriminatorii pe care intenţionează să le aplice pentru selecţia candidaţilor, numărul minim de candidaţi pe care intenţionează să-i invite la etapa a doua a procedurii şi, după caz, numărul maxim. (8) Numărul minim de candidaţi indicat în anunţul de participare conform alin. (7) trebuie să fie suficient pentru a asigura o concurenţă reală şi, în orice situaţie, nu poate fi mai mic de 3. (9) Atunci când selectează candidaţii, autoritatea contractantă are obligaţia de a aplica numai criteriile de calificare şi selecţie prevăzute în anunţul de participare. (10) În urma finalizării etapei depunerii cererilor de participare şi a selectării candidaţilor, autoritatea contractantă transmite simultan tuturor candidaţilor selectaţi o invitaţie de participare la etapa a doua. Invitaţia adresată candidaţilor cuprinde o referinţă pentru accesul electronic la caietul de sarcini, la documentaţia descriptivă sau la oricare document suplimentar necesar. (11) Numai candidaţii selectaţi de autoritatea contractantă în urma finalizării etapei depunerii cererilor de

participare şi a selectării candidaţilor au dreptul să prezinte proiecte de cercetare şi inovare care să răspundă necesităţilor identificate de autoritatea contractantă. (12) Pe lângă informaţia prevăzută la alin. (10), invitația de participare trebuie să

cuprindă cel puțin următoarele informații: a) referințe privind anunțul de participare publicat; b) data și ora-limită stabilite pentru depunerea ofertelor; c) adresa la care se transmit ofertele; d) limba sau limbile în care trebuie elaborată oferta; e) adresa, data şi ora deschiderii ofertelor; f) dacă este cazul, precizări referitoare la documentele suplimentare pe care operatorii economici trebuie să le prezinte în scopul verificării declaraţiilor sau al completării documentelor prezentate în prima etapă pentru demonstrarea capacităţii tehnice şi/sau profesionale şi a celei economice şi financiare; g) informaţii detaliate şi complete privind criteriul de atribuire aplicat pentru stabilirea ofertei câștigătoare, conform prevederilor art. 26. (13) Autoritatea contractantă are obligaţia de a invita în etapa a doua cel puţin un număr de candidaţi egal cu numărul minim de candidaţi indicat în anunţul de participare conform alin. (7). (14) În cazul în care numărul de candidaţi care îndeplinesc criteriile

de calificare şi selecţie este mai mic decît numărul minim indicat în anunţul de participare conform alin. (7), autoritatea contractantă are dreptul de a opta între a continua procedura de atribuire numai cu acel candidat/acei candidaţi care îndeplineşte/îndeplinesc cerinţele solicitate sau a anula procedura în condiţiile prevăzute la art. 71. (15) În urma finalizării etapei depunerii ofertelor iniţiale, autoritatea contractantă transmite simultan tuturor candidaţilor o invitaţie de participare la etapa a treia a procedurii de atribuire. (16) Invitaţia de participare la etapa a treia trebuie să cuprindă cel puţin următoarele informaţii: a) referinţe privind anunţul de participare publicat; b) adresa la care vor avea loc negocierile, precum şi data şi ora lansării acestora; c) limba sau limbile în care vor derula negocierile; d) dacă este cazul, precizări referitoare la documentele suplimentare pe care operatorii economici trebuie să le prezinte în scopul verificării declaraţiilor sau al completării documentelor prezentate în prima etapă pentru demonstrarea capacităţii tehnice şi/sau profesionale şi a celei economice şi financiare. (17) În documentaţia de atribuire autoritatea contractantă descrie necesităţile cu privire la bunul,

serviciul sau lucrările inovatoare care nu pot fi satisfăcute prin achiziţia

bunurilor, serviciilor sau lucrărilor disponibile pe piaţă la acel moment. (18) În cadrul descrierii elementelor prevăzute la alin. (17), autoritatea contractantă stabileşte care sînt cerinţele minime în legătură cu acestea pe care ofertele trebuie să le îndeplinească. (19) Cerinţele minime stabilite de autoritatea contractantă potrivit alin. (18), criteriul de atribuire şi factorii de evaluare nu fac obiect al negocierilor. (20) Informaţiile furnizate prin documentaţia de atribuire trebuie să fie suficient de precise pentru a permite operatorilor economici să determine natura şi obiectul soluţiei solicitate şi, pe baza acestora, să decidă transmiterea unei cereri de participare sau neparticiparea la procedura de atribuire. (21) În documentaţia de atribuire autoritatea contractantă defineşte regulile aplicabile drepturilor de proprietate intelectuală. (22) Autoritatea contractantă are dreptul de a decide să implementeze parteneriatul pentru inovare cu un singur partener sau cu mai mulţi parteneri care desfăşoară activităţi de cercetare şi dezvoltare separate. (23) În cazul parteneriatului pentru inovare încheiat cu mai mulţi parteneri,

autoritatea contractantă are obligaţia de a nu dezvălui celorlalţi parteneri soluţiile propuse sau alte informaţii confidenţiale comunicate de un partener în cadrul parteneriatului, fără acordul acestuia. (24) Acordul prevăzut la alin. (23) nu poate fi exprimat cu caracter general, ci este exprimat cu privire la fiecare intenţie de comunicare a anumitor informaţii specifice. (25) Criteriul de atribuire utilizat în cazul parteneriatului pentru inovare este cel mai bun raport calitate-preţ sau cel mai bun raport calitate-cost. (26) Parteneriatul pentru inovare se desfăşoară în faze succesive, urmând succesiunea stadiilor din procesul de cercetare şi de inovare, care poate include fabricarea bunurilor, finalizarea lucrărilor sau prestarea serviciilor. (27) În cadrul parteneriatului pentru inovare se stabilesc obiective intermediare care trebuie realizate de către parteneri, precum şi plata preţului în tranşe corespunzătoare. (28) Pe baza obiectivelor stabilite potrivit alin. (27), autoritatea contractantă are dreptul de a decide după fiecare fază să înceteze parteneriatul pentru inovare sau, în cazul unui parteneriat pentru inovare încheiat cu mai mulţi parteneri, să reducă numărul de parteneri prin încetarea anumitor contracte individuale, cu

condiţia ca autoritatea contractantă să fi menţionat în documentaţia de atribuire aceste posibilităţi, precum şi condiţiile aplicării acestora. (29) În legătură cu calificarea şi selecţia candidaţilor, autoritatea contractantă stabileşte în special criterii legate de capacitatea candidaţilor în domeniul cercetării şi dezvoltării, elaborării de soluţii inovatoare şi implementării acestora.

(30) Autoritatea contractantă se asigură că structura parteneriatului, în special durata şi valoarea diferitor faze ale acestuia, reflectă gradul de inovaţie al soluţiei propuse şi succesiunea activităţilor de cercetare şi inovare necesare pentru dezvoltarea unei soluţii inovatoare care nu este disponibilă pe piaţă. (31) Valoarea estimată a bunurilor, lucrărilor sau serviciilor nu trebuie să fie disproporţionată în raport cu investiţiile necesare pentru dezvoltarea acestora. (32) Autoritatea contractantă negociază cu ofertanţii ofertele iniţiale şi toate ofertele ulterioare depuse de aceştia, cu excepţia ofertelor finale, în vederea îmbunătăţirii conţinutului acestora. (33) Pe durata negocierilor, autoritatea contractantă are obligaţia de a asigura respectarea principiului tratamentului egal faţă de

toţi ofertanţii şi de a nu furniza informaţii într-o manieră discriminatorie, care ar putea crea unuia/unora dintre ofertanţi un avantaj în raport cu ceilalţi. (34) Autoritatea contractantă informează în scris toţi ofertanţii ale căror oferte nu au fost eliminate din competiţie potrivit alin. (38) şi (39) în legătură cu orice modificări ale specificaţiilor tehnice sau ale documentaţiei de atribuire, cu excepţia prevederilor referitoare la cerinţele minime stabilite de autoritatea contractantă potrivit alin. (18), care nu pot fi modificate. (35) În urma modificărilor prevăzute la alin. (34), autoritatea contractantă acordă o perioadă suficientă ofertanţilor pentru modificarea ofertelor şi retransmiterea versiunii modificate, dacă este cazul. (36) Autoritatea contractantă are obligaţia de a nu dezvălui celorlalţi participanţi informaţii confidenţiale comunicate de un ofertant sau candidat care participă la negocieri, fără acordul scris al acestuia. (37) Acordul prevăzut la alin. (36) nu poate fi exprimat cu caracter general, ci este exprimat cu privire la fiecare intenţie de comunicare a anumitor informaţii specifice. (38) Autoritatea contractantă are dreptul de a desfăşura negocierile în runde succesive, cu scopul de a reduce numărul de oferte care urmează

să fie negociate. (39) Reducerea numărului de oferte potrivit alin. (38) se realizează numai pe baza factorilor de evaluare stabiliţi prin anunţul de participare sau în documentaţia de atribuire. (40) Aplicarea opţiunii prevăzute la alin. (38) trebuie indicată de autoritatea contractantă în anunţul de participare sau în documentaţia de atribuire. (41) Autorităţile contractante recurg la aplicarea parteneriatului pentru inovare pentru atribuirea contractului de achiziţii publice în condiţiile prezentei legi şi conform modului stabilit în regulamentul aprobat de Guvern.Secţiunea a 5-a Modalităţi speciale de atribuire

a contractelor de achiziţii publice

RU

(1) Закупающий орган вправе применять инновационное партнерство в случаях, когда устанавливает потребность в разработке и последующей закупке инновационных товара, услуги или работы, которая не может быть удовлетворена решениями, уже имеющимися на рынке, при условии, что они соответствуют уровням показателей и максимальным затратам, оговоренным

закупающим органом и участниками. (2) В рамках инновационного партнерства любой экономический оператор вправе подать заявку на участие в ответ на опубликование объявления на участие. (3) Инновационное партнерство инициируется передачей для опубликования объявления на участие, посредством которого закупающий орган запрашивает от экономических операторов подачу заявки на участие в целях предоставления ими установленных закупающим органом информации и документов для квалификации и отбора.

(4) Период между датой опубликования в Бюллетене государственных закупок или, по обстоятельствам, датой передачи объявления на участие для опубликования в Официальном журнале Европейского Союза и предельной датой подачи заявок на участие должен быть не менее: a) 20 дней – в случае государственных закупок, где стоимость договора, подлежащего присуждению, оцененная согласно положениям статьи 4, ниже пределов, предусмотренных в части (3) статьи 2; b) 30 дней – в случае государственных закупок, где стоимость договора, подлежащего

присуждению, оцененная согласно положениям статьи 4, равна или превышает пределы, предусмотренные в части (3) статьи 2. (5) Инновационное партнерство протекает в три этапа: a) этап подачи заявок на участие и отбора кандидатов с применением критериев квалификации и отбора; b) этап подачи первичных оферт кандидатами, отобранными в ходе первого этапа, и оценки их соответствия требованиям закупающего органа; c) этап переговоров по улучшению первичных оферт, подачи финальных оферт и их оценки путем применения критерия присуждения и факторов оценки. (6) На этапе подачи заявок на участие и отбора кандидатов закупающий орган вправе ограничить количество кандидатов, которые соответствуют критериям квалификации и отбора и которые будут приглашены для подачи первичных оферт, при условии обеспечения минимального количества кандидатов. (7) Закупающий орган обязан указать в объявлении на участие объективные и недискриминационные критерии отбора и применяемые правила отбора кандидатов, минимальное количество

кандидатов, которое он намерен пригласить на второй этап процедуры, и, если необходимо, их максимальное количество. (8) Минимальное количество кандидатов, указанное в объявлении на участие согласно части (7), должно быть достаточным для обеспечения реальной конкуренции и в любом случае не может быть менее трех. (9) При отборе кандидатов закупающий орган обязан применять только критерии квалификации и отбора, предусмотренные в объявлении на участие (10) По завершении этапа подачи заявок на участие и отбора кандидатов закупающий орган передает одновременно всем отобранным кандидатам приглашение на участие во втором этапе. Передаваемое кандидатам приглашение должно содержать ссылку для электронного доступа к техническому заданию, описательной документации либо к любому дополнительно необходимому документу. (11) Только кандидаты, отобранные закупающим органом по завершении этапа подачи заявок на участие и отбора кандидатов, вправе представлять

исследовательские и инновационные проекты, предназначенные для удовлетворения потребностей, определенных закупающим органом. (12) Помимо информации, предусмотренной в части (10), приглашение на участие должно содержать по меньшей мере следующую информацию: a) ссылки на опубликованное объявление на участие; b) предельные дату и время подачи оферт; c) адрес для подачи оферт; d) язык или языки, на которых должна быть представлена оферта e) адрес, дату и время открытия оферт; f) если необходимо, уточнения относительно дополнительных документов, которые должны быть представлены экономическими операторами в целях проверки деклараций или дополнения документов, представленных на первом этапе в подтверждение технических и/или профессиональных возможностей и экономического и финансового положения; g) детальную и полную информацию относительно критерия присуждения, применяемого для определения выигравшей оферты, согласно положениям статьи 26 (13) Закупающий орган обязан пригласить на второй этап количество кандидатов,

по меньшей мере равное минимальному количеству, указанному в объявлении на участие согласно части (7). (14) В случае если количество кандидатов, соответствующих критериям квалификации и отбора, меньше указанного в объявлении на участие минимального количества согласно части (7), закупающий орган вправе выбирать между продолжением процедуры присуждения только с тем кандидатом/теми кандидатами, которые отвечают запрашиваемым требованиям, или аннулированием процедуры в установленном в статье 71 порядке. (15) По завершении этапа подачи первичных оферт закупающий орган передает одновременно всем кандидатам приглашение на участие в третьем этапе процедуры присуждения (16) Приглашение на участие в третьем этапе должно содержать по меньшей мере следующую информацию: a) ссылки на опубликованное объявление на участие; b) адрес, по которому будут проводиться переговоры, а также дату и время их начала; c) язык или языки, на которых будут проводиться переговоры;

d) если необходимо, уточнения относительно дополнительных документов, которые должны быть представлены экономическими операторами в целях проверки деклараций и дополнения документов, представленных на первом этапе в подтверждение технических и/или профессиональных возможностей и экономического и финансового положения (17) В документации по присуждению закупающий орган описывает потребности в отношении инновационного товара, услуги или работы, которые не могут быть удовлетворены закупкой товаров, услуг или работ, уже имеющихся на рынке. (18) При описании элементов, предусмотренных в части (17), закупающий орган определяет связанные с ними минимальные требования, которым должны удовлетворять оферты. (19) Минимальные требования, определенные закупающим органом согласно части (18), критерий присуждения и факторы оценки не являются предметом переговоров (20) Информация, предоставленная документацией по присуждению, должна быть достаточно точной, чтобы

позволить экономическим операторам определить характер и предмет требуемого решения и на основе этого решить вопрос о подаче заявки на участие или неучастии в процедуре присуждения. (21) В документации по присуждению закупающий орган определяет правила, применимые к правам интеллектуальной собственности. (22) Закупающий орган вправе принять решение о создании инновационного партнерства с одним партнером или с несколькими партнерами, проводящими отдельные исследования и разработки. (23) В случае инновационного партнерства с несколькими партнерами закупающий орган обязан не раскрывать другим партнерам предлагаемые решения или иную конфиденциальную информацию, сообщенную партнером в рамках партнерства, без согласия этого партнера. (24) Согласие, предусмотренное в части (23), не должно выражаться в общей форме, но должно даваться в отношении каждого намерения сообщить конкретную информацию. (25) Критерием присуждения, используемым в рамках инновационного партнерства, является оптимальное соотношение «цена/качество» или

оптимальное соотношение «затраты/качество». (26) Инновационное партнерство структурируется в последовательные этапы в соответствии с последовательностью стадий процесса исследования и инноваций, которые могут включать производство товаров, завершение работ или оказание услуг. (27) В инновационном партнерстве устанавливаются промежуточные цели, которые должны быть достигнуты партнерами, а также выплата вознаграждения

соответствующими траншами. (28) Исходя из целей, установленных согласно части (27), закупающий орган вправе после каждого этапа принять решение о прекращении инновационного партнерства или, в случае инновационного партнерства с несколькими партнерами, сократить количество партнеров путем прекращения индивидуальных договоров при условии, что закупающий орган указал в документации по присуждению эти возможности, а также условия их применения. (29) В отношении квалификации и отбора кандидатов закупающий орган определяет, в частности, критерии,

связанные с потенциалом кандидатов в области исследований и разработок, разработки инновационных решений и их реализации. (30) Закупающий орган должен обеспечить, чтобы структура партнерства, в частности, продолжительность и ценность различных его этапов, отражала степень новаторства предлагаемого решения и последовательность исследовательской и инновационной деятельности, необходимой для разработки инновационного решения, еще не имеющегося на рынке. (31) Оценочная стоимость товаров, работ или услуг не должна быть несоразмерной необходимым для их разработки инвестициям. (32) Закупающий орган ведет переговоры с оферентами по представленным ими первичным и всем последующим офертам, за исключением финальных, в целях улучшения их содержания (33) На всем протяжении переговоров закупающий орган обязан придерживаться принципа равного подхода ко всем оферентам и не подавать информацию дискриминационным образом, способным создать одному/нескольким из оферентов преимущества перед

другими. (34) Закупающий орган информирует в письменной форме всех оферентов, оферты которых не отклонены согласно частям (38) и (39), в отношении любых изменений технических спецификаций или документации по присуждению, кроме положений о минимальных требованиях, установленных закупающим органом согласно части (18) и не подлежащих изменению. (35) После изменений, предусмотренных в части (34), закупающий орган должен предоставить достаточное время, чтобы оференты могли внести изменения в оферты и, при необходимости, повторно представить измененные варианты. (36) Закупающий орган обязан не раскрывать другим участникам конфиденциальную информацию, сообщенную оферентом или кандидатом, участвующим в переговорах, без его письменного согласия. (37) Согласие, предусмотренное в части (36), не должно выражаться в общей форме, но должно даваться в отношении каждого намерения сообщить конкретную информацию.

(38) Закупающий орган вправе проводить переговоры последовательными турами с целью снижения количества

оферт, подлежащих обсуждению. (39) Снижение количества оферт согласно части (38) осуществляется только на основании факторов оценки, установленных в объявлении на участие или в документации по присуждению (40) Применение варианта, предусмотренного в части (38), должно быть указано закупающим органом в объявлении на участие или в документации по присуждению (41) Закупающие органы используют инновационное партнерство для присуждения договора о государственных закупках в соответствии с настоящим законом и согласно порядку, установленному в положении, утверждаемом Правительством.Часть 5 Специальные способы присуждения договоров о государственных закупках

Вернуться

RO · Articolul 61. Acordul-cadru

RU · Статья 61. Рамочное соглашение

RO

(1) Acordul-cadru reprezintă un acord încheiat între una sau mai multe autorităţi contractante şi unul sau mai mulţi operatori economici, având ca obiect stabilirea condiţiilor pentru contractele ce urmează a fi atribuite în decursul unei perioade determinate, în special preţurile şi, după caz, cantităţile prevăzute. (2) În vederea încheierii acordului-cadru, autoritatea contractantă respectă prevederile prezentei legi la toate etapele, pînă la atribuirea contractelor bazate pe acordul- cadru respectiv. (3) Contractele bazate pe un acord-cadru se atribuie în conformitate cu prevederile prezentei legi şi cu regulamentul aprobat de Guvern. (4) Autoritatea contractantă are obligaţia de a încheia acordul-cadru prin aplicarea procedurii de licitaţie deschisă sau de licitaţie restrânsă. (5) Prin excepţie de la prevederile alin. (4), pentru încheierea unui acord-cadru autoritatea contractantă are dreptul de a aplica celelalte proceduri numai în circumstanţele specifice prevăzute de prezenta lege. (6) Autoritatea contractantă nu are dreptul de a utiliza în mod abuziv sau impropriu acordurile-cadru, astfel încât să împiedice, să restrângă sau să denatureze concurenţa. (7) Autoritatea contractantă nu are dreptul de a stabili ca durata

unui acord-cadru să depăşească 4 ani, decât în cazuri excepţionale, pe care le poate justifica în special prin obiectul specific al contractelor ce urmează a fi atribuite în baza acordului-cadru respectiv. (8) Contractele care se atribuie în baza unui acord-cadru nu pot fi încheiate decât între autoritatea/autorităţile contractante şi operatorul/operatorii economici care sînt parte a acordului respectiv. (9) Atunci când atribuie un contract de achiziţii publice în baza prevederilor dintr-un acord-cadru, autoritatea contractantă nu are dreptul de a impune sau de a accepta modificări ale elementelor/condiţiilor stabilite iniţial prin acordul-cadru respectiv. (10) În cazul în care autoritatea contractantă încheie acordul-cadru cu un singur operator economic, acordul respectiv trebuie să prevadă cel puţin: a) obligaţiile pe care operatorul economic şi le-a asumat prin propunerea tehnică; b) preţul unitar pe care operatorul economic l-a prevăzut în propunerea financiară şi în baza căruia se va determina valoarea fiecărui contract atribuit ulterior. (11) Autoritatea contractantă are obligaţia de a atribui contractele de achiziţii publice subsecvente acordului-cadru numai cu respectarea condiţiilor tehnice şi financiare stabilite în

acordul-cadru respectiv.

(12) De fiecare dată când intenţionează să atribuie un contract de achiziţii publice subsecvent unui acord-cadru, autoritatea contractantă are obligaţia de a se consulta, în scris, cu operatorul economic, solicitându-i acestuia, în funcţie de necesităţi, completarea ofertei. (13) În cazul în care autoritatea contractantă încheie acordul-cadru cu mai mulţi operatori economici, numărul acestora nu poate fi mai mic de 3, în măsura în care există un număr suficient de operatori economici care au îndeplinit criteriile de calificare şi selecţie şi care au prezentat oferte admisibile. (14) În cazul în care numărul de candidaţi care îndeplinesc criteriile de calificare şi selecţie este mai mic decât numărul minim indicat în anunţul de participare conform alin. (13), autoritatea contractantă are dreptul de a opta între a continua procedura de atribuire numai cu acel candidat/acei candidaţi care îndeplineşte/îndeplinesc cerinţele solicitate sau a anula procedura în condiţiile prevăzute la art. 71. (15) În cazul în care acordul-cadru este încheiat cu mai mulţi operatori economici, acordul-cadru se execută în unul dintre următoarele moduri: a) fără reluarea competiţiei, în conformitate cu termenii

şi condiţiile prevăzute în cuprinsul său, în cazul în care acordul-cadru stabileşte toţi termenii şi condiţiile care reglementează furnizarea bunurilor, execuţia lucrărilor şi prestarea serviciilor care constituie obiectul său, precum şi condiţiile obiective în funcţie de care se stabileşte care dintre operatorii economici parte la acordul-cadru va furniza bunurile, va executa lucrările sau va presta serviciile; b) cu reluarea competiţiei între operatorii economici care sînt parte la acordul-cadru, în cazul în care acordul-cadru nu stabileşte toţi termenii şi condiţiile care reglementează furnizarea bunurilor, execuţia lucrărilor şi prestarea serviciilor care constituie obiectul său; c) parţial fără reluarea competiţiei între operatorii economici, în conformitate cu lit. a), şi parţial cu reluarea competiţiei, în conformitate cu lit. b), numai dacă această posibilitate a fost prevăzută în documentaţia de atribuire, în cazul în care acordul-cadru stabileşte toţi termenii şi condiţiile care reglementează furnizarea bunurilor, execuţia lucrărilor şi prestarea serviciilor care constituie obiectul său. (16) Prevederile alin. (15) lit. a) sînt aplicabile în cazul în care autoritatea contractantă a precizat expres în documentaţia de

atribuire criteriile obiective în funcţie de care se stabileşte care dintre operatorii economici parte la acordul-cadru va furniza bunurile, va executa lucrările sau va presta serviciile care constituie obiectul său. (17) Prevederile alin. (15) lit. c) sînt aplicabile în cazul în care autoritatea contractantă a precizat expres în documentaţia de atribuire criteriile obiective în funcţie de care se stabileşte dacă anumite bunuri, lucrări sau servicii care fac obiectul acordului-cadru se achiziţionează cu reluarea competiţiei sau direct, fără reluarea competiţiei, în conformitate cu termenii şi condiţiile prevăzute în acordul-cadru, precum şi termenii şi condiţiile prevăzute în acordul-cadru pentru care se poate relua competiţia. (18) Prevederile alin. (15) lit. c) se aplică în mod corespunzător oricărui lot dintr-un

acord-cadru pentru care au fost stabiliţi toţi termenii şi condiţiile care reglementează furnizarea bunurilor, execuţia lucrărilor şi prestarea serviciilor care constituie obiectul lotului respectiv, indiferent dacă au fost sau nu stabiliţi toţi termenii şi condiţiile care reglementează furnizarea bunurilor, execuţia lucrărilor şi prestarea serviciilor care constituie obiectul celorlalte loturi. (19) În cazurile prevăzute la alin. (15) lit. b) și

c), autoritatea contractantă reia competiţia pe baza aceloraşi termeni şi condiţii aplicate pentru atribuirea acordului-cadru, detaliate acolo unde este necesar şi completate dacă este cazul cu alţi termeni şi condiţii prevăzute în documentaţia de atribuire, respectând următoarele reguli procedurale: a) pentru fiecare contract ce urmează a fi atribuit, autoritatea contractantă consultă în scris operatorii economici semnatari ai acordului-cadru respectiv care sînt capabili să execute contractul; b) autoritatea contractantă stabileşte un termen suficient pentru prezentarea ofertelor, în acest sens având obligaţia de a ţine cont de aspecte precum complexitatea obiectului şi timpul necesar pentru transmiterea ofertelor; c) ofertele se prezintă prin SIA „RSAP” în scris, iar conţinutul lor rămâne confidenţial pînă la expirarea termenului stabilit pentru deschiderea ofertelor; d) autoritatea contractantă atribuie fiecare contract ofertantului care a prezentat oferta cea mai avantajoasă conform criteriului de atribuire precizat în documentaţia în temeiul căreia a fost încheiat acordul-cadru.

RU

(1) Рамочное соглашение представляет собой соглашение, заключенное между одним или несколькими закупающими органами и одним или несколькими экономическими операторами с целью установления условий договоров, которые будут присуждаться определенный период времени, в частности в отношении цен и, при необходимости, предусмотренных объемов. (2) Для целей заключения рамочного соглашения закупающий орган соблюдает требования настоящего закона на всех этапах до присуждения договоров, основанных на соответствующем рамочном соглашении. (3) Договоры, основанные на рамочном соглашении, присуждаются в соответствии с требованиями настоящего закона и положением, утверждаемым Правительством. (4) Закупающий орган обязан заключить рамочное соглашение посредством применения процедуры открытых торгов или ограниченных торгов. (5) В изъятие из положений части (4) закупающий орган вправе применить иные процедуры для заключения рамочного соглашения лишь в особых обстоятельствах, предусмотренных настоящим законом. (6)

Закупающий орган не вправе использовать рамочные соглашения неправомерно или ненадлежаще, так что предотвращается, ограничивается или искажается конкуренция. (7) Закупающий орган не вправе устанавливать срок для рамочного соглашения, превышающий четыре года, иначе как в исключительных случаях, которые он может

оправдать, в частности, особым предметом договоров, подлежащих присуждению на основе соответствующего рамочного соглашения. (8) Договоры, присуждаемые на основе рамочного соглашения, не могут заключаться иначе как между закупающим органом/закупающими органами и экономическим оператором/экономическими операторами, являющимися сторонами соответствующего рамочного соглашения. (9) При заключении договора о государственных закупках на основе положений рамочного соглашения закупающий орган не вправе предусматривать или принимать изменения элементов/условий, установленных первоначально соответствующим рамочным соглашением. (10) В случае если закупающий орган

заключает рамочное соглашение с единственным экономическим оператором, данное соглашение должно предусматривать по меньшей мере следующее: a) обязательства, взятые на себя экономическим оператором посредством технического предложения; b) цену за единицу, которую экономический оператор предусмотрел в финансовом предложении и на основании которой будет определяться стоимость каждого договора, присуждаемого в дальнейшем. (11) Закупающий орган обязан присуждать следующие из рамочного соглашения договоры о государственных закупках только с соблюдением технических и финансовых условий, установленных в соответствующем рамочном соглашении. (12) Каждый раз, когда намеревается присудить договор о государственных закупках, следующий из рамочного соглашения, закупающий орган обязан письменно консультироваться с экономическим оператором, требуя от него, при необходимости, дополнения оферты. (13) В случае если закупающий орган заключает рамочное соглашение с несколькими экономическими операторами, их число не

может быть менее трех в той мере, в какой имеется достаточное количество экономических операторов, которые соответствуют критериям квалификации и отбора и представили допустимые оферты. (14) В случае если количество кандидатов, соответствующих критериям квалификации и отбора, меньше указанного в объявлении на участие минимального количества согласно части (13), закупающий орган вправе выбирать между продолжением процедуры присуждения только с тем кандидатом/теми кандидатами, которые отвечают запрашиваемым требованиям, или аннулированием процедуры в установленном в статье 71 порядке. (15) В случае если рамочное соглашение заключено с несколькими экономическими операторами, оно реализуется одним из следующих способов: a) без возобновления конкуренции, в соответствии с предусмотренными в

рамочном соглашении положениями и условиями, если оно устанавливает все положения и условия, регулирующие поставку товаров, выполнение работ и оказание услуг, составляющих его предмет, а также объективные условия

для определения того, кто из экономических операторов–сторон рамочного соглашения предоставит товары, выполнит работы или окажет услуги; b) с в о з о б н о в л е н и е м к о н к у р е н ц и и м е ж д у э к о н о м и ч е с к и м и операторами–сторонами рамочного соглашения, если рамочное соглашение не устанавливает все положения и условия, регулирующие поставку товаров, выполнение работ и оказание услуг, составляющих его предмет; c) частично без возобновления конкуренции между экономическими операторами в соответствии с пунктом a) и частично с возобновлением конкуренции в соответствии с пунктом b), если только такая возможность предусмотрена в документации по присуждению, если рамочное соглашение устанавливает все положения и условия, регулирующие поставку товаров, выполнение работ и оказание услуг, составляющих его предмет. (16) Положения пункта a) части (15) применяются, если закупающий орган прямо указал в документации по присуждению объективные критерии для определения того, кто из экономических операторов–сторон рамочного соглашения

предоставит товары, выполнит работы или окажет услуги. (17) Положения пункта c) части (15) применяются, если закупающий орган прямо указал в документации по присуждению объективные критерии для определения того, будут ли определенные товары, работы или услуги, составляющие предмет рамочного соглашения, приобретаться с возобновлением конкуренции или непосредственно, без возобновления конкуренции, в соответствии с положениями и условиями, предусмотренными в рамочном соглашении, а также предусмотренные в рамочном соглашении положения и условия, могущие быть предметом возобновления конкуренции. (18) Положения пункта c) части (15) применяются соответствующим образом к любому лоту рамочного соглашения, для которого установлены все положения и условия, регулирующие поставку товаров, выполнение работ и оказание услуг, составляющих предмет соответствующего лота, независимо от того, установлены или нет все положения и условия, регулирующие поставку товаров, выполнение работ и оказание услуг, составляющих

предмет других лотов. (19) В случаях, предусмотренных в пунктах b) и c) части (15), закупающий орган возобновляет конкуренцию на тех же положениях и условиях, которые применяются для присуждения рамочного соглашения, уточненных, где необходимо, и дополненных, при необходимости, другими положениями и условиями, предусмотренными в документации по присуждению, в соответствии со следующими процедурными правилами: a) по каждому договору, который должен быть присужден, закупающий орган письменно консультируется с подписавшими соответствующее рамочное соглашение

экономическими операторами, способными исполнить договор; b) закупающий орган устанавливает достаточный срок для представления оферт, при этом он обязан учитывать такие аспекты, как сложность предмета и необходимое для передачи оферт время; c) оферты представляются в письменной форме посредством АИС «ГРГЗ», а их содержание остается конфиденциальным до истечения срока, предусмотренного для открытия оферт; d) закупающий орган присуждает каждый договор оференту,

представившему наиболее выгодную оферту согласно критерию присуждения, предусмотренному в документации по присуждению, на основе которой заключено рамочное соглашение.

Вернуться

RO · Articolul 62. Sistemul dinamic de achiziţii
RU · Статья 62. Динамичная система закупок

RO

(1) Autoritatea contractantă are dreptul de a utiliza un sistem dinamic de achiziţii pentru achiziţii de uz curent ale căror caracteristici general disponibile pe piaţă satisfac necesităţile autorităţii contractante. (2) Sistemul dinamic de achiziţii este organizat şi funcţionează în integralitate ca un proces electronic şi este deschis, pe întreaga sa perioadă de valabilitate, oricărui operator economic care îndeplineşte criteriile de calificare şi selecţie. (3) Sistemul dinamic de achiziţii poate fi împărţit pe categorii de bunuri, lucrări sau servicii care sînt definite în mod obiectiv, pe baza caracteristicilor achiziţiilor care urmează a fi realizate în cadrul categoriei în cauză, caracteristici care pot

include referinţe la dimensiunea maximă admisibilă a contractelor subsecvente specifice sau la o anumită zonă geografică în care contractele subsecvente specifice vor fi executate. (4) Pentru efectuarea unei achiziţii în cadrul unui sistem dinamic de achiziţii, autoritatea contractantă aplică regulile licitaţiei restrânse, precum şi regulile specifice prevăzute în prezentul articol. (5) Toţi candidaţii care îndeplinesc criteriile de calificare şi selecţie sînt admişi în sistem, autoritatea contractantă neavând dreptul de a limita numărul de candidaţi care vor fi admişi în cadrul sistemului.

(6) În cazul în care autoritatea contractantă a împărţit sistemul pe categorii de bunuri, lucrări sau servicii conform alin. (3), autoritatea contractantă specifică criteriile de calificare şi selecţie aplicabile pentru fiecare categorie. (7) Autoritatea contractantă are obligaţia de a respecta următoarele termene: a) perioada minimă pentru depunerea cererilor de participare este de 30 de zile de la data transmiterii spre publicare a anunţului de participare; b) perioada minimă pentru depunerea ofertelor este de 10 zile de la data transmiterii invitaţiei de depunere a ofertelor. (8) Din momentul transmiterii invitaţiei de participare

la etapa a doua a procedurii pentru prima achiziţie specifică în cadrul unui sistem dinamic de achiziţii nu se mai aplică alte termene pentru depunerea cererilor de participare. (9) Toate comunicările în cadrul unui sistem dinamic de achiziţii se realizează exclusiv prin mijloace electronice, în conformitate cu prevederile prezentei legi. (10) La atribuirea contractelor în cadrul unui sistem dinamic de achiziţii, autoritatea contractantă are următoarele obligaţii: a) de a publica un anunţ de participare în care se precizează în mod clar faptul că pentru atribuirea contractului/contractelor de achiziţii publice se utilizează un sistem dinamic de achiziţii; b) de a indica în documentaţia de atribuire cel puţin natura şi cantitatea estimată a achiziţiilor preconizate, precum şi toate informaţiile necesare privind sistemul dinamic de achiziţii, inclusiv cu privire la modul de funcţionare a acestuia, echipamentele electronice utilizate şi modalităţile şi specificaţiile tehnice de conectare; c) de a indica orice împărţire pe categorii de bunuri, lucrări sau servicii şi caracteristicile care le definesc; d) de a permite, pe toată perioada de valabilitate a sistemului dinamic de achiziţii, începând cu momentul publicării anunţului de participare şi pînă

la închiderea sistemului, accesul nerestricţionat, direct şi complet la conţinutul documentaţiei de atribuire. (11) După lansarea sistemului dinamic de achiziţii şi pe întreaga perioadă de valabilitate a acestuia, autoritatea contractantă are obligaţia de a permite oricărui operator economic interesat să depună o cerere de participare cu scopul de a fi admis în sistem. (12) După primirea cererii de participare, autoritatea contractantă evaluează îndeplinirea de către candidat a criteriilor de calificare şi selecţie stabilite. (13) Autoritatea contractantă are obligaţia de a finaliza evaluarea prevăzută la alin. (12) în termen de 10 zile lucrătoare de la data primirii cererii de participare. (14) Termenul prevăzut la alin. (13) poate fi prelungit pînă la 15 zile lucrătoare în situaţii specifice, în cazul în care este justificat în special prin necesitatea de a examina

documente suplimentare sau de a verifica în alt mod îndeplinirea criteriilor de calificare şi selecţie. (15) Prin excepţie de la prevederile alin. (13) şi (14), atât timp cât nu a fost transmis spre publicare anunţul de participare pentru prima achiziţie specifică în cadrul sistemului dinamic de achiziţii, autoritatea contractantă poate prelungi perioada de evaluare, cu

condiţia ca nicio invitaţie de participare la etapa a doua a procedurii să nu fie transmisă în perioada de evaluare astfel prelungită. (16) Autoritatea contractantă indică în documentaţia de atribuire durata prelungirii pe care intenţionează să o aplice. (17) Autoritatea contractantă informează operatorii economici cu privire la admiterea în sistemul dinamic de achiziţii sau, după caz, respingerea cererii de participare imediat după finalizarea evaluării prevăzute la alin. (12), în conformitate cu prevederile art. 31. (18) Autoritatea contractantă transmite câte o invitaţie de participare tuturor participanţilor admişi în cadrul sistemului dinamic de achiziţii, în vederea depunerii de oferte pentru fiecare achiziţie specifică în cadrul sistemului. (19) În cazul în care sistemul dinamic de achiziţii a fost împărţit pe categorii de bunuri, lucrări sau servicii, autoritatea contractantă transmite cîte o invitaţie de participare tuturor participanţilor care au fost admişi în cadrul sistemului dinamic de achiziţii în categoria corespunzătoare achiziţiei specifice în cauză, în vederea depunerii de oferte pentru fiecare achiziţie specifică în cadrul categoriei respective. (20) Autoritatea contractantă atribuie contractul de achiziţii publice ofertantului care prezintă oferta

cea mai avantajoasă, desemnată prin aplicarea criteriului de atribuire şi a factorilor de evaluare stabiliţi prin anunţul de participare publicat cu ocazia lansării sistemului dinamic de achiziţii. (21) Dacă este cazul, criteriul de atribuire şi factorii de evaluare prevăzuţi la alin. (20) pot fi detaliaţi în cadrul invitaţiei de participare prevăzute la alin. (18) și (19). (22) Autoritatea contractantă are dreptul, în orice moment pe parcursul perioadei de valabilitate a sistemului dinamic de achiziţii, de a solicita participanţilor admişi să depună o declaraţie pe proprie răspundere reînnoită şi actualizată, conform prevederelor art. 20 alin. (1)-(6), în termen de 5 zile lucrătoare de la data transmiterii solicitării. (23) Prevederile art. 20 alin. (8)-(13) se aplică pe întreaga perioadă de valabilitate a sistemului dinamic de achiziții. (24) Autoritatea contractantă indică perioada de valabilitate a sistemului dinamic de achiziţii în anunţul de participare.

RU

(1) Закупающий орган вправе использовать динамичную систему закупок для текущих закупок, характеристики которых общеизвестны на рынке и

удовлетворяют потребностям закупающего органа (2) Динамичная система закупок организуется и работает как полностью электронный процесс и открыта в течение всего срока ее действия для любого экономического оператора, который соответствует критериям квалификации и отбора. (3) Динамичная система закупок может быть разделена по категориям товаров, работ или услуг, объективно определяющимся на основе характеристик закупок, которые должны быть выполнены в соответствующей категории; эти характеристики могут включать ссылки на максимально допустимый размер последующих конкретных договоров или на определенную географическую зону, где будут исполняться последующие конкретные договоры. (4) Для осуществления закупки в рамках динамичной системы закупок закупающий орган применяет правила ограниченных торгов, а также конкретные правила, предусмотренные в настоящей статье. (5) Все кандидаты, соответствующие критериям квалификации и отбора, допускаются в систему, и закупающий орган не вправе ограничивать количество

допускаемых в систему кандидатов. (6) Если закупающий орган разделил систему в соответствии с частью (3) по категориям товаров, работ или услуг, он определяет применимые критерии квалификации и отбора для каждой категории. (7) Закупающий орган обязан соблюдать следующие сроки: a) минимальный срок для подачи заявок на участие – 30 дней с даты передачи для опубликования объявления на участие: b) минимальный срок для подачи оферт – 10 дней с даты передачи приглашения на подачу оферт.

(8) После передачи приглашения на участие во втором этапе процедуры для первой конкретной закупки в рамках динамичной системы закупок не предусматривается никаких других сроков для подачи заявок на участие. (9) Все коммуникации в рамках динамичной системы закупок осуществляются исключительно с помощью электронных средств в соответствии с положениями настоящего закона. (10) При присуждении договоров в рамках динамичной системы закупок закупающий орган обязан: a) опубликовать объявление на участие, в котором ясно

указывается, что для присуждения договора/договоров о государственных закупках используется динамичная система закупок; b) указать в документации по присуждению по меньшей мере характер и примерное количество предполагаемых закупок, а также всю необходимую информацию о динамичной системе закупок, в том числе о том, как она работает, используемом электронном оборудовании и способах и технических спецификациях подключения; c) указать любое разделение по категориям товаров, работ или услуг и характеристики, которые их определяют; d) предоставлять в течение всего срока действия динамичной системы закупок, начиная с момента опубликования объявления на участие и до закрытия системы, неограниченный, прямой и полный доступ к содержанию документации по присуждению. (11) После запуска динамичной системы закупок и в течение всего срока ее действия закупающий орган обязан предоставить любому заинтересованному экономическому оператору возможность подать заявку на участие с целью получения допуска в систему. (12) После получения заявки

на участие закупающий орган оценивает соответствие кандидата установленным критериям квалификации и отбора (13) Закупающий орган обязан завершить оценку, предусмотренную в части (12), в течение 10 рабочих дней с даты получения заявки на участие (14) Срок, предусмотренный в части (13), может быть продлен до 15 рабочих дней в отдельных случаях, если это оправдано, в частности, необходимостью изучения дополнительных документов или проверки иным образом соответствия критериям квалификации и отбора. (15) В изъятие из положений частей (13) и (14), до тех пор, пока не передано для опубликования объявление на участие в первой конкретной закупке в рамках динамичной системы закупок, закупающий орган может продлить период оценки с условием, что никаких приглашений на участие во втором этапе процедуры в

продленный таким образом период оценки направляться не будет. (16) Закупающий орган указывает в документации по присуждению срок продления, который намерен применить. (17) Незамедлительно после

завершения оценки, предусмотренной в части (12), закупающий орган информирует экономических операторов о допуске в динамичную систему закупок или, по обстоятельствам, отклонении заявки на участие в соответствии с положениями статьи 31. (18) Закупающий орган направляет по приглашению на участие всем участникам, допущенным в динамичную систему закупок, для целей подачи оферт по каждой конкретной закупке в рамках системы. (19) Если динамичная система закупок разделена по категориям товаров, работ или услуг, закупающий орган направляет по приглашению на участие всем участникам, которые допущены в динамичную систему закупок, в категории, соответствующей конкретной закупке, для подачи оферт по каждой конкретной закупке в рамках соответствующей категории. (20) Закупающий орган присуждает договор о государственных закупках оференту, который представил наиболее выгодную оферту, определенную путем применения критерия присуждения и факторов оценки, установленных в объявлении на участие, опубликованном по случаю запуска динамичной системы

закупок. (21) При необходимости критерий присуждения и факторы оценки, предусмотренные в части (20), могут быть описаны в приглашении на участие, предусмотренном в частях (18) и (19). (22) Закупающий орган вправе в любое время в течение срока действия динамичной системы закупок потребовать от допущенных участников подачи обновленной и актуализированной декларации под собственную ответственность согласно положениям частей (1)-(6) статьи 20 в течение пяти рабочих дней с даты направления запроса. (23) Положения частей (8)-(13) статьи 20 применяются на протяжении всего срока действия динамичной системы закупок. (24) Закупающий орган указывает срок действия динамичной системы закупок в объявлении на участие.

Вернуться

RO · Articolul 63. Licitaţia electronică

RU · Статья 63. Электронные торги

RO

(1) Licitaţia electronică reprezintă un proces repetitiv care implică mijloace electronice de prezentare, în ordine descrescătoare, a noilor preţuri şi a noilor valori

referitoare la anumite elemente ale ofertelor, care intervin după o primă evaluare completă a ofertelor, permiţând clasificarea lor în baza unor metode automate de evaluare. Anumite contracte de achiziţii publice de lucrări şi anumite contracte de achiziţii publice de servicii care au ca obiect activităţi intelectuale, cum ar fi proiectarea de lucrări, nu pot face obiectul licitaţiilor electronice. (2) Autoritatea contractantă are dreptul de a utiliza licitaţia electronică în următoarele situaţii: a) ca o etapă finală a licitaţiei deschise, a licitaţiei restrînse, a negocierii cu publicarea prealabilă a unui anunţ de participare ori a cererii ofertelor de preţuri, înainte de atribuirea contractului de achiziţii publice şi numai dacă specificaţiile tehnice au fost definite cu precizie în caietul de sarcini; b) la reluarea competiţiei dintre operatorii economici care au semnat un acord-cadru; c) cu ocazia depunerii ofertelor ferme în vederea atribuirii unui contract de achiziţii publice prin utilizarea unui sistem dinamic de achiziţie. (3) Autoritatea

contractantă are obligaţia de a anunţa decizia de utilizare a licitaţiei electronice în anunţul de participare şi în documentaţia de atribuire. (4) Autoritatea contractantă nu are dreptul de a utiliza în mod abuziv sau impropriu licitaţia electronică astfel încât: a) să împiedice, să restrîngă sau să denatureze concurenţa; b) să modifice obiectul contractului de achiziţii publice prevăzut în anunţul de participare şi în documentaţia de atribuire. (5) Atunci când intenţionează să utilizeze licitaţia electronică, autoritatea contractantă are obligaţia de a include în cadrul informaţiilor şi instrucţiunilor prevăzute la art. 40 alin. (1) şi următoarele precizări specifice: a) elementele ofertei care vor face obiectul procesului repetitiv de ofertare, cu condiţia ca aceste elemente să fie cuantificabile şi să poată fi exprimate în cifre sau procente; b) eventualele limite ale valorilor pînă la care elementele prevăzute la lit. a) pot fi îmbunătăţite, astfel cum rezultă acestea din specificaţiile care definesc obiectul contractului; c) informaţiile care urmează a fi puse la dispoziţie ofertanţilor în cursul licitaţiei electronice şi momentul când aceste informaţii vor fi disponibile; d) informaţiile relevante privind procesul licitaţiei electronice; e) condiţiile în care

ofertanţii vor avea dreptul să liciteze, cu referire, în special, la pasul minim de licitare care, dacă este cazul, va fi solicitat pentru licitarea noilor oferte;

f) informaţiile relevante referitoare la echipamentul electronic folosit, condiţiile tehnice şi modalităţile concrete de realizare a conectării. (6) Înainte de lansarea unei licitaţii electronice, autoritatea contractantă are obligaţia de a realiza o evaluare iniţială integrală a ofertelor în conformitate cu criteriul de atribuire stabilit. (7) Autoritatea contractantă are obligaţia de a invita toți ofertanţii care au depus oferte corespunzătoare să prezinte preţuri noi şi/sau, după caz, valori noi ale elementelor ofertei. Invitaţia se transmite pe cale electronică, simultan, tuturor acestor ofertanţi. (8) Invitaţia trebuie să precizeze data şi momentul de start al licitaţiei electronice, precum şi orice informaţie necesară pentru realizarea conectării individuale la echipamentul electronic utilizat. (9) Autoritatea contractantă nu are dreptul să înceapă licitaţia electronică mai devreme de 2 zile lucrătoare după data la care au fost transmise invitaţiile. (10) Invitația trebuie să conțină și informații referitoare la: a) rezultatul evaluării integrale a ofertei depuse de către ofertantul

destinatar; b) formula matematică care este utilizată în cadrul licitației electronice pentru stabilirea automată a clasamentului final, în funcție de noile prețuri și/sau de noile valori prezentate de ofertanți. Cu excepția cazului în care oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic este identificată doar pe baza criteriului cel mai scăzut preț, formula respectivă include ponderile tuturor criteriilor stabilite pentru determinarea ofertei celei mai avantajoase din punct de vedere economic, conform precizărilor din anunțul de participare sau din documentația de atribuire. (11) Licitația electronică se bazează pe unul dintre următoarele elemente ale ofertelor: a) exclusiv pe prețuri, în cazul în care contractul se atribuie doar pe baza criteriului cel mai scăzut preț; b) pe prețuri și pe noile valori ale elementelor ofertelor indicate în documentația de atribuire, în cazul în care contractul se atribuie pe baza criteriului cel mai bun raport calitate-preț sau ofertei cu cel mai scăzut cost, utilizând o abordare bazată pe eficacitatea costurilor. (12) Licitaţia electronică se desfăşoară în mai multe runde succesive. (13) În cursul fiecărei runde a licitaţiei electronice, autoritatea contractantă are obligaţia de a comunica instantaneu tuturor

ofertanţilor cel puţin informaţiile necesare acestora pentru a determina, în orice moment, poziţia pe care o ocupă în clasament. Autoritatea contractantă are dreptul de a comunica şi alte informaţii privind: a) numărul participanţilor în runda respectivă a licitaţiei electronice;

b) preţurile sau valorile noi prezentate în cadrul rundei de licitare de către alţi ofertanţi, numai dacă documentaţia de atribuire a prevăzut această posibilitate. (14) Pe parcursul efectuării rundelor de licitare, autoritatea contractantă nu are dreptul de a dezvălui identitatea ofertanţilor. (15) Licitaţia electronică se finalizează prin una din următoarele situaţii sau printr-o combinaţie a acestora: a) la un moment precis stabilit în prealabil şi comunicat ofertanţilor în invitaţia de participare; b) după un număr de runde de licitare al căror calendar de desfăşurare a fost precis stabilit în prealabil şi comunicat ofertanţilor în invitaţia de participare; c) când nu se mai primesc preţuri şi/sau valori noi ce îndeplinesc cerinţele cu privire la pasul minim de licitare impus. În acest caz, invitaţia de participare trebuie să precizeze un termen-limită care va curge de la primirea ultimei oferte pînă la finalizarea licitaţiei

electronice. (16) Autoritatea contractantă are obligaţia de a atribui contractul de achiziţii publice în condiţiile art. 72, în baza rezultatului obţinut în urma finalizării licitaţiei electronice.

RU

(1) Электронные торги представляют собой итеративный процесс с участием электронных средств представления по убывающей новых цен и новых стоимостей определенных элементов оферт, появляющихся после первоначальной полной оценки оферт, позволяющий классифицировать их с помощью автоматизированных методов оценки. Определенные договоры о государственных закупках работ или услуг, предметом которых является интеллектуальный труд, такой как проектирование работ,

не могут быть предметом электронных торгов. (2) Закупающий орган вправе использовать электронные торги в следующих случаях: а) в качестве завершающего этапа открытых торгов, ограниченных торгов, переговоров с предварительным опубликованием объявления на участие

либо запроса ценовых оферт, предшествующего присуждению договора о государственных закупках, и только при наличии в техническом задании четко определенных технических спецификаций; b) при возобновлении конкуренции между экономическими операторами, подписавшими рамочное соглашение c) в связи с представлением твердых оферт с целью присуждения договора о государственных закупках с применением динамичной системы закупок. (3) Закупающий орган обязан сообщить о решении использовать электронные торги в объявлении на участие и в документации по присуждению. (4) Закупающий орган не вправе использовать электронные торги неправомерно или ненадлежаще, так что: a) предотвращается, ограничивается или искажается конкуренция; b) изменяется предмет договора о государственных закупках, предусмотренный в объявлении на участие и в документации по присуждению. (5) В случае если намеревается использовать электронные торги, закупающий орган обязан включить в состав информации и указаний, предусмотренных в части (1)

статьи 40, также следующие специфические уточнения: a) элементы оферты, которые станут предметом итеративного процесса представления оферт, при условии, что данные элементы поддаются количественной оценке и могут быть выражены в цифрах или процентах; b) возможные пределы значений, до которых элементы, предусмотренные в пункте a), могут быть улучшены, как следует из спецификаций, характеризующих предмет договора; c) данные, которые должны быть предоставлены оферентам в ходе электронных торгов, и момент предоставления доступа к этим данным; d) релевантные данные о процессе электронных торгов; e) условия допуска оферентов к участию в торгах, в частности минимальный шаг аукциона, который при необходимости запрашивается для торга новых оферт; f) релевантные данные об используемом электронном оборудовании, технических условиях и конкретных способах подключения.

(6) До начала электронных торгов закупающий орган обязан произвести первоначальную полную оценку оферт в соответствии с установленным критерием присуждения. (7)

Закупающий орган обязан пригласить всех оферентов, подавших соответствующие оферты, к представлению новых цен и/или, по обстоятельствам, новых стоимостей элементов оферты. Приглашение передается электронным путем одновременно всем указанным оферентам. (8) В приглашении должны быть уточнены дата и время начала электронных торгов, а также любая информация, необходимая для индивидуального подключения к используемому электронному оборудованию. (9) Закупающий орган не вправе начать электронные торги ранее двух рабочих дней после даты передачи приглашений. (10) Приглашение должно содержать информацию относительно: a) результатов полной оценки оферты, представленной оферентом-получателем приглашения; b) математической формулы, используемой в электронных торгах для автоматического определения окончательной классификации на основе представленных оферентами новых цен и/или новых значений. За исключением случая, когда наиболее выгодная с экономической точки зрения оферта определяется лишь на

основе критерия самой низкой цены, соответствующая формула должна включать удельный вес всех критериев, установленных для определения наиболее выгодной с экономической точки зрения оферты, согласно уточнениям в объявлении на участие или в документации по присуждению. (11) Электронные торги основываются на одном из следующих элементов оферт: a) исключительно на цене, если договор присуждается только на основе критерия самой низкой цены; b) на цене и/или на новых стоимостях элементов оферт, указанных в документации по присуждению, если договор присуждается на основании оптимального соотношения «цена/качество» или оферты с наименьшими затратами с использованием при этом подхода, основанного на эффективности затрат (12) Электронные торги проводятся в несколько последовательных раундов. (13) В ходе каждого раунда электронных торгов закупающий орган обязан постоянно сообщать всем оферентам по меньшей мере информацию, которая необходима им для определения своей позиции в классификации в любой момент. Закупающий орган вправе

сообщать и иную информацию: a) о числе участников в соответствующем раунде электронных торгов; b) о новых ценах и стоимостях, представленных другими оферентами в

соответствующем раунде торгов, если только в документации по присуждению предусмотрена такая возможность. (14) В ходе проведения раундов электронных торгов закупающий орган не вправе раскрывать личность оферентов. (15) Электронные торги завершаются одной из следующих ситуаций или комбинацией таковых: a) в заранее установленный конкретный момент, доведенный до сведения оферентов в приглашении на участие; b) после определенного количества раундов торгов, график которых точно установлен предварительно и доведен до сведения оферентов в приглашении на участие; c) в момент, когда больше не принимаются новые цены и/или стоимости, отвечающие требованиям установленного минимального шага аукциона. В этом случае в приглашении на участие должен быть установлен предельный срок, исчисляемый от получения последней оферты до завершения электронных торгов. (16) Закупающий орган обязан присудить договор о

государственных закупках в соответствии со статьей 72 на основании результата, полученного по завершении электронных торгов.

Вернуться

RO · Articolul 64. Catalogul electronic
RU · Статья 64. Электронный каталог

RO

(1) În cazul în care dispoziţiile legale impun utilizarea mijloacelor electronice de comunicare, autoritatea contractantă are dreptul să solicite ca ofertele să fie prezentate sub formă de catalog electronic sau să includă un catalog electronic. (2) Ministerul Finanţelor aprobă categoriile de achiziţii cu privire la care autoritatea contractantă are obligaţia de a utiliza cataloagele electronice. (3) Ofertele prezentate sub formă de cataloage electronice pot fi însoţite de alte documente care le completează. (4) Cataloagele electronice sînt elaborate de către ofertanţi/candidaţi în vederea participării la o anumită procedură de achiziţie publică, în conformitate cu specificaţiile tehnice şi formatul stabilite de autoritatea contractantă. (5) Cataloagele

electronice respectă cerinţele aplicabile instrumentelor de comunicare electronice, precum şi orice cerinţe suplimentare stabilite de autoritatea contractantă în conformitate cu prevederile prezentei legi. (6) Atunci când acceptă sau solicită prezentarea ofertelor sub formă de cataloage electronice, autoritatea contractantă: a) precizează acest lucru în anunţul de participare; b) indică în documentaţia de atribuire toate informaţiile necesare referitoare la formatul, echipamentele electronice utilizate şi aranjamentele şi specificaţiile tehnice de

conectare pentru catalog. (7) În cazul în care a fost încheiat un acord-cadru cu mai mulţi operatori economici pe bază de oferte prezentate sub formă de cataloage electronice, autoritatea contractantă poate prevedea că reluarea competiţiei pentru atribuirea contractelor subsecvente se realizează pe baza cataloagelor actualizate. (8) În cazul prevăzut la alin. (7), autoritatea contractantă utilizează una dintre următoarele metode: a) invită ofertanţii să transmită din nou cataloagele electronice, adaptate la cerinţele contractului în cauză; b) informează ofertanţii că intenţionează să colecteze din cataloagele electronice care au fost deja transmise informaţiile

necesare pentru a constitui oferte adaptate la cerinţele contractului în cauză, cu condiţia ca utilizarea acestei metode să fi fost anunţată în documentaţia de atribuire care a stat la baza încheierii acordului-cadru. (9) În cazul în care autoritatea contractantă reia competiţia pentru atribuirea contractelor subsecvente în executarea acordului-cadru în conformitate cu prevederile alin. (8) lit. b), aceasta notifică ofertanţii cu privire la data şi ora la care intenţionează să colecteze informaţiile necesare pentru a constitui oferte adaptate la cerinţele contractului în cauză şi le dă ofertanţilor posibilitatea de a refuza această colectare de informaţii. (10) Autoritatea contractantă trebuie să prevadă o perioadă corespunzătoare de timp între notificarea prevăzută la alin. (9) şi colectarea efectivă a informaţiilor. (11) Înainte de atribuirea contractului, autoritatea contractantă prezintă ofertantului în cauză informaţiile colectate în conformitate cu prevederile alin. (9), pentru a-i da acestuia posibilitatea de a contesta sau de a confirma că oferta astfel constituită nu conţine erori semnificative. (12) Autoritatea contractantă are dreptul să atribuie contracte de achiziţii publice pe baza unui sistem

dinamic de achiziţii, solicitând prezentarea ofertelor pentru un contract specific sub forma unui catalog electronic. (13) Autoritatea contractantă are dreptul să atribuie contracte de achiziţii publice pe baza unui sistem dinamic de achiziţii, în conformitate cu prevederile alin. (8) lit. b) şi alin. (9)-(11), cu condiţia ca solicitarea de participare la sistemul dinamic de achiziţii să fie însoţită de un catalog electronic conform cu specificaţiile tehnice şi formatul stabilite de către autoritatea contractantă. (14) Catalogul electronic prevăzut la alin. (13) este completat ulterior de către candidaţi, când aceştia sînt informaţi cu privire la intenţia autorităţii contractante de a constitui oferte pe baza procedurii prevăzute la alin. (8) lit. b).

RU

(1) Если законодательные положения требуют использования электронных средств коммуникации, закупающий орган вправе требовать, чтобы оферты представлялись в форме электронного каталога или включали электронный каталог. (2) Министерство финансов утверждает категории закупок, в отношении которых закупающий орган обязан использовать

электронные каталоги. (3) Оферты, представленные в форме электронных каталогов, могут сопровождаться другими документами, которые их дополняют. (4) Электронные каталоги разрабатываются оферентами/кандидатами с целью участия в конкретной процедуре государственной закупки в соответствии с техническим спецификациями и форматом, установленным закупающим органом. (5) Электронные каталоги должны соответствовать требованиям, предъявляемым к электронным инструментам коммуникации, а также любым дополнительным требованиям, установленным закупающим органом в соответствии с положениями настоящего закона. (6) Если оферты принимаются или должны быть представлены в форме электронных каталогов, закупающий орган: a) указывает это в объявлении на участие;

b) указывает в документации по присуждению всю необходимую информацию о формате, используемом электронном оборудовании и способах и технических спецификациях подключения для каталога. (7) В случае

если на основании оферты, представленной в форме электронных каталогов, заключено рамочное соглашение с несколькими экономическими операторами, закупающий орган может предусмотреть, что возобновление конкуренции для присуждения последующих договоров происходит на основе актуализированных каталогов. (8) В случае, предусмотренном в части (7), закупающий орган использует один из следующих методов: a) приглашает оферентов повторно представить электронные каталоги, адаптированные к требованиям данного договора b) информирует оферентов, что намерен собирать из уже представленных электронных каталогов информацию, необходимую для составления оферт, адаптированных к требованиям данного договора, при условии, чтобы использование этого метода было объявлено в документации по присуждению, лежащей в основе заключения рамочного соглашения. (9) Если закупающий орган возобновляет конкуренцию для присуждения последующих договоров во исполнение рамочного соглашения в соответствии с положениями пункта b) части

(8), он уведомляет оферентов о дате и времени, когда он намерен собирать информацию, необходимую для составления оферт, адаптированных к требованиям данного договора, и дает оферентам возможность отказаться от такого сбора информации. (10) Закупающий орган должен предусмотреть соответствующий период времени между уведомлением, предусмотренным в части (9), и фактическим сбором информации. (11) До присуждения договора закупающий орган представляет информацию, собранную в соответствии с положениями части (9), соответствующему оференту, чтобы дать ему возможность оспорить ее или подтвердить, что составленная таким образом оферта не содержит существенных ошибок. (12) Закупающий орган вправе присуждать договоры о государственных закупках на основе динамичной системы закупок, запрашивая представление оферт на конкретный договор в форме электронного каталога. (13) Закупающий орган вправе присуждать договоры о государственных закупках на основе динамичной системы закупок в соответствии с пунктом b) части (8) и частями (9)-(11) при

условии, что заявка на участие в динамичной системе закупок сопровождается электронным каталогом, соответствующим техническим спецификациям и формату, установленным закупающим органом. (14) Электронный каталог, предусмотренный в части (13), дополняется

кандидатами впоследствии, когда им сообщают о намерении закупающего органа составить оферты на основе процедуры, предусмотренной в пункте b) части (8).

Вернуться

RO · Capitolul VIII. DERULAREA PROCEDURII DE ACHIZIŢIE PUBLICĂ
RU · Глава VIII. ПРОВЕДЕНИЕ ПРОЦЕДУРЫ

RO · Articolul 65. Condiţiile prezentării ofertelor
RU · Статья 65. Условия представления оферт

RO

(1) Autoritatea contractantă fixează locul, data şi ora limită de depunere a ofertelor conform prevederilor prezentei legi. (2) În cazul în care autoritatea contractantă oferă clarificări privind documentația de atribuire sau ţine o întrunire a operatorilor economici, termenul de depunere a ofertelor poate fi prelungit, astfel încât operatorii economici să aibă timp suficient pentru a lua în considerare clarificările sau prevederile procesului-verbal al întrunirii. (3) Avizul privind prelungirea termenului de depunere a ofertelor, cu indicarea motivului care a stat la baza acestei decizii, este adus la cunoștință prin intermediul aceloraşi mijloace de informare care au fost utilizate la solicitarea depunerii ofertelor şi este comunicat imediat tuturor operatorilor economici care au depus o cerere de participare sau o ofertă. (4) Prezentarea ofertei presupune depunerea într-un set comun a propunerii tehnice, a propunerii financiare, a DUAE şi, după caz, a garanției pentru ofertă. (5) Oferta, scrisă şi semnată, se prezintă în conformitate cu cerinţele expuse în documentația de atribuire utilizând SIA „RSAP”, cu excepţia cazurilor prevăzute la art.33 alin. (7) şi (11). Autoritatea contractantă eliberează operatorului economic, în mod obligatoriu, o recipisă în care

indică data şi ora recepţionării ofertei sau confirmă recepţionarea acesteia în cazurile în care oferta a fost depusă prin mijloace electronice. (51) La prezentarea ofertei prin mijloacele electronice de comunicaţie, operatorul economic anexează şi transmite copiile în format electronic de pe documentele pe suport de hârtie fără aplicarea semnăturii electronice pe fiecare copie în parte, în măsura în care actele normative nu stabilesc altfel. (6) La depunerea ofertelor, operatorul economic achită o taxă. (7) Modul de achitare a taxei menţionate la alin. (6), precum şi cuantumul acesteia sînt stabilite de Guvern. (8) SIA „RSAP” nu va accepta oferta după expirarea termenului de depunere a ofertelor.

RU

(1) Закупающий орган устанавливает место, предельные дату и время подачи оферт согласно положениям настоящего закона. (2) В случае если закупающий орган дает разъяснения по документации по присуждению или проводит совещание с экономическими операторами, срок подачи оферт может быть продлен, с тем чтобы предоставить экономическим операторам

достаточное время для учета разъяснений или положений протокола совещания. (3) Уведомление о продлении срока подачи оферт с указанием причины данного решения доводится до сведения с помощью того же средства связи, которое было использовано при запросе подачи оферт, и незамедлительно сообщается всем экономическим операторам, подавшим заявку на участие или оферту. (4) Представление оферты предполагает подачу единым пакетом технического предложения, финансового предложения, ЕЕДЗ и, по необходимости, обеспечения оферты. (5) Оферта, в письменной форме и подписанная, представляется в соответствии с предусмотренными в документации по присуждению требованиями посредством АИС «ГРГЗ», за исключением случаев, предусмотренных частями (7) и (11) статьи 33. Закупающий орган в обязательном порядке выдает экономическому оператору расписку с указанием даты и времени получения оферты либо, в случае если оферта подана посредством электронных средств, подтверждает ее получение. (51) При представлении оферты с использованием электронных

средств коммуникации экономический оператор прилагает и передает в электронном формате копии документов на бумажном носителе без проставления электронной подписи на каждой копии в отдельности в той мере, в какой нормативными актами не предусмотрено иное. (6) При подаче оферт экономический оператор уплачивает сбор. (7) Порядок уплаты сбора, указанного в части (6), а также ее размер устанавливаются Правительством. (8) АИС «ГРГЗ» не принимает оферты по истечении срока подачи оферт.

Вернуться

RO · Articolul 66. Deschiderea ofertelor
RU · Статья 66. Открытие оферт

RO

(1) Deschiderea ofertelor şi examinarea, evaluarea şi compararea lor ulterioară ţin de competenţa şi responsabilitatea autorităţii contractante. (2) Ofertele se deschid la timpul specificat în documentaţia de atribuire ca dată-limită de depunere a ofertelor sau la timpul specificat ca dată-limită a termenului prelungit, indiferent de numărul de ofertanţi, în

conformitate cu procedurile stabilite în documentaţia de atribuire. Ofertanţii sau reprezentanţii acestora au dreptul să participe la deschiderea ofertelor, cu excepţia cazului cînd ofertele au fost depuse prin SIA „RSAP”. (3) Denumirea şi datele de contact ale fiecărui ofertant a cărui ofertă se deschide,

documentele de calificare şi costul ofertei vor fi făcute publice la deschidere.

RU

(1) Открытие оферт и их последующее рассмотрение, оценка и сопоставление входят в компетенцию и обязанность закупающего органа. (2) Оферты открываются в срок, указанный в документации по присуждению в качестве предельной даты подачи оферт, или в срок, указанный как предельная дата продленного срока, вне зависимости от количества оферентов, в соответствии с процедурами, установленными в документации по присуждению. Оференты или их представители вправе присутствовать при открытии оферт, кроме случаев, когда оферты поданы посредством АИС «ГРГЗ». (3)

Наименование и контактные данные каждого оферента, чья оферта открывается, квалификационные документы и стоимость оферты обнародуются при открытии.

Вернуться

RO · Articolul 67. Termenul de valabilitate a ofertei,
RU · Статья 67. Срок действия оферты, изменение

RO

modificarea şi retragerea ofertei (1) Oferta este valabilă în termenul specificat în documentaţia de atribuire. (2) Pînă la expirarea termenului de valabilitate a ofertei, autoritatea contractantă îi poate propune ofertantului să prelungească acest termen. Ofertantul este în drept: a) să respingă propunerea, fără a pierde dreptul de retragere a garanţiei pentru oferta sa; b) să accepte propunerea, prelungind termenul de valabilitate a garanţiei pentru oferta sa ori oferind noi garanţii pentru ofertă pe termenul de valabilitate a ofertei prelungit. În cazul în care ofertantul nu a prelungit termenul de valabilitate a garanţiei pentru ofertă sau nu a acordat o nouă garanţie pentru ofertă, se consideră că el a refuzat prelungirea termenului de valabilitate a

ofertei. (3) În cazul în care documentaţia de atribuire nu prevede altfel, ofertantul are dreptul să modifice sau să retragă oferta înainte de expirarea termenului de depunere a ofertelor, fără a pierde dreptul de retragere a garanţiei pentru ofertă. O astfel de modificare sau avizul despre retragerea ofertei este valabil dacă a fost primit de autoritatea contractantă înainte de expirarea termenului de depunere a ofertelor.

RU

и отзыв оферты (1) Оферта действительна в течение срока, указанного в документации по присуждению. (2) До истечения срока действия оферты закупающий орган может предложить оференту продлить этот срок. Оферент вправе: a) отклонить предложение, не теряя права на отзыв обеспечения своей оферты; b) принять предложение, продлив срок действия обеспечения своей оферты или предоставив новое обеспечение оферты на продленный срок. Оферент, не продливший срок действия обеспечения оферты или не предоставивший нового обеспечения оферты, считается отказавшимся от продления срока действия оферты. (3) В случае если в документации по

присуждению не предусмотрено иное, оферент вправе изменить оферту или отозвать ее до истечения срока подачи оферт, не теряя права на отзыв обеспечения оферты. Такое изменение или уведомление об отзыве оферты является действительным, если получено закупающим органом до истечения срока подачи оферт.

Вернуться

RO · Articolul 68. Garanţia pentru ofertă şi garanţia
RU · Статья 68. Обеспечение оферты и обеспечение

RO

de bună execuţie a contractului (1) În cazul achiziţiei de bunuri, servicii şi lucrări, operatorul economic va depune, odată cu oferta, şi garanţia pentru ofertă. (2) Documentaţia de atribuire poate stipula cerinţele autorităţii contractante faţă de admisibilitatea emitentului garanţiei pentru ofertă sau a părţii care o confirmă, în cazul existenţei acesteia, faţă de forma şi condiţiile garanţiei pentru ofertă. Autoritatea contractantă nu va respinge oferta pe motiv că garanţia a fost prezentată de un emitent străin, dacă acest fapt nu vine în contradicţie cu

legislaţia, cu condiţia că garanţia pentru ofertă şi emitentul corespund cerinţelor stipulate în documentaţia de atribuire. (3) Operatorul economic, înainte de a prezenta oferta, poate cere autorităţii contractante să confirme admisibilitatea emitentului garanţiei pentru ofertă sau a părţii care o confirmă. Autoritatea contractantă trebuie să reacţioneze imediat la un astfel de demers. Această confirmare nu poate împiedica autoritatea contractantă să respingă garanţia pentru ofertă în cazul în care emitentul sau partea care o confirmă a devenit insolvabilă. (4) Autoritatea contractantă prevede în documentaţia de atribuire cerinţele faţă de emitent, forma, cuantumul şi alte condiţii de bază ale garanţiei pentru ofertă, precum şi cerinţele faţă de operatorul economic care depune garanţia pentru ofertă, în cazul în care:

a) operatorul economic retrage sau modifică oferta după expirarea termenului de depunere a ofertelor; b) ofertantul câștigător nu semnează contractul de achiziţii publice; c) nu se depune garanţia de bună execuţie a contractului după acceptarea ofertei sau nu se execută vreo condiţie, specificată în documentaţia de atribuire, înainte de semnarea contractului de

achiziţii publice. (5) La achiziţia de bunuri şi servicii cu o valoare estimată mai mică de 800000 de lei şi de lucrări cu o valoare estimată mai mică de 2000000 de lei, autoritatea contractantă este în drept să nu ceară operatorului economic garanţie pentru ofertă. În cazul în care autoritatea contractantă cere o astfel de garanţie, se vor respecta prevederile prezentului articol. (6) Cuantumul garanţiei pentru ofertă nu trebuie să depăşească 2% din valoarea ofertei fără taxa pe valoarea adăugată. (7) Autoritatea contractantă nu are dreptul să pretindă plata garanţiei pentru ofertă şi va restitui imediat documentul de garanţie pentru ofertă după producerea oricăruia din următoarele evenimente: a) expirarea termenului de valabilitate a garanţiei pentru ofertă; b) încheierea unui contract de achiziţii publice şi depunerea garanţiei de bună execuţie a contractului, dacă o astfel de garanţie este prevăzută în documentaţia de atribuire; c) suspendarea procedurii de licitaţie fără încheierea unui contract de achiziţii publice; d) retragerea ofertei înainte de expirarea termenului de depunere a ofertelor, în cazul în care documentaţia de atribuire nu prevede inadmisibilitatea unei astfel de retrageri. (8) La achiziţia de bunuri, lucrări şi servicii,

autoritatea contractantă va cere ca ofertantul să prezinte, la încheierea contractului, garanţia de bună execuţie a acestuia. Garanţia de bună execuţie se returnează de către autoritatea contractantă la momentul executării integrale a contractului de achiziţii publice. (9) Autoritatea contractantă indică în documentația de atribuire cerințele față de emitent, cuantumul și alte condiții de bază ale garanției de bună execuție a contractului, fără a impune forma acesteia. (91) Operatorul economic alege forma de constituire și depunere a garanției de bună execuție la semnarea contractului de achiziții publice, folosind una dintre următoarele: a) scrisoare de garanție emisă de către o instituție bancară sau de către o societate de asigurare; b) transfer pe un cont al autorității contractante;

c) cauțiune; d) rețineri succesive din plata cuvenită pentru facturile înaintate, cu efectuarea transferului sumei respective pe un cont special deschis de operatorul economic la o bancă licențiată, agreată de ambele părți, și pus la dispoziția autorității contractante; e) rețineri succesive directe din plata cuvenită pentru facturile înaintate. (10) Înainte de a depune garanţia de bună execuţie a contractului, ofertantul poate cere autorităţii

contractante să confirme admisibilitatea unui emitent propus al garanţiei sau a unei părţi care o confirmă. Autoritatea contractantă trebuie să reacţioneze imediat la un astfel de demers. (11) La achiziţia de bunuri şi servicii cu o valoare estimată mai mică de 800000 de lei şi de lucrări cu o valoare estimată mai mică de 2000000 de lei, autoritatea contractantă este în drept să nu ceară ofertanţilor garanţia de bună execuţie a contractului. Dacă autoritatea contractantă cere o astfel de garanţie, se vor respecta prevederile prezentului articol. (12) Cuantumul garanţiei de bună execuţie a contractului nu trebuie să depăşească 15% din valoarea de deviz a contractului de achiziţii publice. În cazurile în care adaosul comercial este limitat prin act normativ, cuantumul garanției de bună execuție nu va depăși limita prevăzută de actul normativ respectiv.

RU

надлежащего исполнения договора (1) При закупке товаров, услуг и работ экономический оператор предоставляет одновременно с офертой ее обеспечение (2) Документация по присуждению может предусматривать требования закупающего органа в отношении

приемлемости эмитента обеспечения оферты или подтверждающей стороны, при наличии таковой, формы и условий обеспечения оферты. Закупающий орган не может отклонить оферту на том основании, что ее обеспечение предоставлено иностранным эмитентом, если это не противоречит законодательству, при условии, что обеспечение оферты и эмитент отвечают

требованиям, установленным в документации по присуждению. (3) До представления оферты экономический оператор может обратиться к закупающему органу за подтверждением приемлемости эмитента обеспечения оферты или подтверждающей стороны. Закупающий орган должен незамедлительно ответить на такой запрос. Данное подтверждение не может служить для закупающего органа препятствием к отклонению обеспечения оферты, если эмитент или подтверждающая сторона оказались несостоятельными. (4) Закупающий орган предусматривает в документации по присуждению требования к эмитенту, форму, размер и другие основные условия обеспечения оферты, а также требования к экономическому оператору,

предоставляющему обеспечение оферты, в случае: a) отзыва или изменения оферты по истечении срока подачи оферт; b) неподписания оферентом, выигравшим торги, договора о государственных закупках; c) непредоставления обеспечения надлежащего исполнения договора после того, как оферта акцептована, или невыполнения какого-либо условия, указанного в документации по присуждению, до подписания договора о государственных закупках. (5) При закупке товаров и услуг оценочной стоимостью менее 800000 леев и работ оценочной стоимостью менее 2000000 леев закупающий орган вправе не требовать от экономического оператора обеспечения оферты. Если же закупающий орган требует такое обеспечение, применяются положения настоящей статьи. (6) Размер обеспечения оферты не должен превышать 2 процентов стоимости оферты, без налога на добавленную стоимость. (7) Закупающий орган не вправе требовать выплаты обеспечения оферты и незамедлительно возвращает документ об обеспечении оферты после наступления одного из следующих событий: a) истечение срока действия

обеспечения оферты; b) заключение договора о государственных закупках и предоставление обеспечения надлежащего исполнения этого договора, если такое обеспечение предусмотрено в документации по присуждению; c) приостановление процедуры торгов без заключения договора о государственных закупках; d) отзыв оферты до истечения срока подачи оферт, если только в документации по присуждению не предусмотрена недопустимость такого отзыва (8) При закупке товаров, работ и услуг закупающий орган должен потребовать от оферента при заключении договора предоставления обеспечения его надлежащего исполнения. Обеспечение надлежащего исполнения возвращается закупающим

органом в момент полного исполнения договора о государственных закупках. (9) Закупающий орган указывает в документации по присуждению требования к эмитенту, размер и другие основные условия обеспечения надлежащего исполнения договора, не предписывая его форму.(91) Экономический оператор выбирает форму оформления и предоставления обеспечения надлежащего

исполнения при подписании договора о государственных закупках, используя один из следующих вариантов: a) гарантийное письмо, выданное банковским учреждением или страховым обществом; b) перечисление на счет закупающего органа; c) залог; d) последовательные удержания из причитающейся платы по выставленным накладным с перечислением соответствующей суммы на специальный счет, открытый экономическим оператором в лицензированном банке, одобренном обеими сторонами, и предоставленный закупающему органу; e) прямые последовательные удержания из причитающейся платы по выставленным накладным. (10) До предоставления обеспечения надлежащего исполнения договора оферент может обратиться к закупающему органу за подтверждением приемлемости предложенного эмитента обеспечения или подтверждающей стороны. Закупающий орган должен незамедлительно ответить на такой запрос. (11) При закупке товаров и услуг оценочной стоимостью менее 800000 леев и работ оценочной стоимостью менее 2000000 леев закупающий орган вправе не требовать от

оферентов обеспечения надлежащего исполнения договора. Если же закупающий орган требует такое обеспечение, применяются положения настоящей статьи. (12) Размер обеспечения надлежащего исполнения договора не должен превышать 15 процентов сметной стоимости договора о государственных закупках. В случае ограничения торговой надбавки нормативным актом размер обеспечения надлежащего исполнения договора не должен превышать установленный данным нормативным актом предел.

Вернуться

RO · Articolul 69. Examinarea, evaluarea şi compararea
RU · Статья 69. Рассмотрение, оценка и сопоставление

RO

ofertelor (1) Examinarea, evaluarea şi compararea ofertelor se efectuează fără participarea ofertanţilor şi a altor persoane neautorizate. (2) Autoritatea contractantă stabileşte oferta/ofertele câştigătoare aplicând criteriul de atribuire şi factorii de evaluare prevăzuţi în documentaţia de atribuire. (3)

La etapa examinării, evaluării şi comparării ofertelor, autoritatea contractantă are dreptul să solicite ofertantului doar explicaţii scrise asupra ofertei sale, dacă informaţiile şi documentele prezentate sînt incomplete, sau, după caz, documentele justificative aferente DUAE. (4) Autoritatea contractantă nu va admite modificări ale ofertei, inclusiv ale preţului ei, ce ar face ca oferta să corespundă unor cerinţe cărora iniţial nu le corespundea. (5) Autoritatea contractantă are dreptul să considere oferta conformă dacă aceasta conţine abateri neînsemnate de la prevederile documentaţiei de atribuire, erori sau omiteri ce pot fi înlăturate fără a afecta esenţa ei. Orice deviere de acest fel se exprimă cantitativ, în măsura în care este posibil, şi se ia în considerare la evaluarea şi compararea ofertelor. (6) Autoritatea contractantă nu acceptă oferta în cazul în care: a) ofertantul nu îndeplinește cerințele de calificare și selecţie;

b) oferta nu corespunde cerinţelor expuse în documentaţia de atribuire; c) oferta financiară nu are un preţ fixat; d) oferta este anormal de scăzută potrivit art. 70; e) s-a constatat comiterea unor acte de corupţie, acte conexe actelor de corupţie

sau fapte coruptibile confirmate prin hotărâre definitivă a instanţei de judecată. (7) Pentru evaluarea ofertelor exprimate în diferite valute, valoarea acestora se recalculează în valuta naţională sau o altă valută, dacă acest lucru este prevăzut de legislaţie sau documentaţia de atribuire, conform cursului stabilit în documentaţia de atribuire. (8) Pînă la finalizarea evaluării autoritatea contractantă nu divulgă ofertanţilor sau altor persoane neimplicate oficial în procedura de atribuire informaţii privind examinarea, evaluarea şi compararea ofertelor. (9) Evaluarea ofertelor se finalizează odată cu adoptarea deciziei de atribuire a contractului de achiziţii publice/acordului-cadru sau anularea procedurii de atribuire. (10) Decizia de atribuire a contractului de achiziţii publice/acordului-cadru sau de anulare a procedurii de atribuire se expediază Agenţiei Achiziţii Publice nu mai târziu de data informării despre rezultatele procedurii de atribuire prevăzută la art. 31 alin. (1). (11) După adoptarea deciziei de atribuire, dar pînă la intrarea în vigoare a contractului de achiziţii publice/acordului-cadru, autoritatea contractantă are dreptul de a anula din motive întemeiate decizia de atribuire cu reluarea

procedurii de evaluare. Se consideră motive întemeiate cazurile în care situaţiile indicate la alin. (6) lit. a), b) şi e) au fost stabilite ulterior adoptării deciziei de atribuire.

RU

оферт (1) Рассмотрение, оценка и сопоставление оферт осуществляются без участия оферентов и других неуполномоченных лиц. (2) Закупающий орган определяет выигравшую оферту/оферты, используя

критерий присуждения и факторы оценки, предусмотренные в документации по присуждению. (3) На этапе рассмотрения, оценки и сопоставления оферт закупающий орган вправе запрашивать от оферента лишь письменные пояснения по его оферте, если представленные информация и документы неполны, или, при необходимости, подтверждающие документы, относящиеся к ЕЕДЗ. (4) Закупающий орган не допускает изменения оферты, в том числе ее цены, направленного на то, чтобы сделать оферту отвечающей требованиям, которым она первоначально не соответствовала. (5) Закупающий орган

вправе признать оферту соответствующей, если в ней содержатся лишь несущественные отступления от положений документации по присуждению, ошибки или недочеты, не поддающиеся устранению без ущерба для существа оферты. Любые отступления подобного рода выражаются, по возможности, в количественной форме и учитываются при оценке и сопоставлении оферт. (6) Закупающий орган не акцептует оферту, если: a) оферент не соответствует критериям квалификации и отбора; b) оферта не отвечает требованиям, изложенным в документации по присуждению c) финансовое предложение не содержит фиксированной цены d) оферта имеет анормально заниженную цену согласно статье 70; e) выявлены акты коррупции, акты, смежные с актами коррупции, или коррупционные деяния, подтвержденные окончательным решением судебной инстанции. (7) Для оценки оферт в разных валютах их стоимость пересчитывается в национальную валюту или, если это предусмотрено законодательством или документацией по присуждению, в иную валюту по курсу, определенному в документации по

присуждению. (8) До завершения оценки закупающий орган не должен раскрывать оферентам или иным лицам, не участвующим официально в процедуре присуждения, информацию о рассмотрении, оценке и сопоставлении оферт. (9) Оценка оферт завершается с принятием решения о присуждении договора о государственных закупках/рамочного соглашения или аннулировании процедуры присуждения. (10) Решение о присуждении договора о государственных закупках/рамочного соглашения или аннулировании процедуры присуждения направляется Агентству государственных услуг не позднее даты информирования о результатах процедуры присуждения, предусмотренной в части (1) статьи 31.

(11) После принятия решения о присуждении, но до вступления в силу договора о государственных закупках/рамочного соглашения закупающий орган вправе при наличии веских оснований аннулировать решение о присуждении с возобновлением при этом процедуры оценки. Вескими основаниями считаются случаи, когда после принятия решения о присуждении устанавливаются

ситуации, указанные в пунктах a), b) и e) части (6).

Вернуться

RO · Articolul 70. Oferta anormal de scăzută
RU · Статья 70. Оферта с анормально заниженной ценой

RO

(1) Ofertă anormal de scăzută poate fi oferta de vânzare a bunurilor, de executare a lucrărilor sau de prestare a serviciilor la un preţ semnificativ mai scăzut în comparaţie cu ofertele altor ofertanţi sau în raport cu bunurile, lucrările sau serviciile care urmează a fi furnizate, executate sau prestate în situaţia în care ofertantul nu reuşeşte să demonstreze accesul său la o tehnologie specială sau la condiţii de piaţă mai avantajoase care i-ar permite să ofere un asemenea preţ scăzut al ofertei. (2) În cazul achiziţiei publice de lucrări, o ofertă prezintă un preţ semnificativ mai scăzut în comparaţie cu ofertele altor ofertanţi sau în raport cu lucrările ce urmează a fi executate dacă preţul ofertat reprezintă mai puţin de 85% din valoarea lucrărilor, calculată de autoritatea contractantă în modul stabilit. (3)

Autoritatea contractantă este obligată să asigure operatorului economic posibilitatea de justificare a preţului anormal de scăzut. În cazul unei oferte care are un preţ aparent anormal de scăzut în raport cu ceea ce urmează a fi furnizat, executat sau prestat, autoritatea contractantă are obligaţia de a solicita ofertantului, în scris şi înainte de a lua o

decizie de respingere a acelei oferte, detalii şi precizări pe care le consideră semnificative cu privire la ofertă, precum şi de a verifica răspunsurile care justifică preţul respectiv. (4) Autoritatea contractantă are obligaţia de a lua în considerare justificările primite de la ofertant, îndeosebi cele care se referă la: a) fundamentarea economică a modului de formare a preţului, aferent procesului de producţie, metodelor de execuţie utilizate sau serviciilor prestate; b) soluţiile tehnice adoptate şi/sau orice condiţii deosebit de favorabile de care beneficiază ofertantul pentru furnizarea bunurilor, pentru executarea lucrărilor sau prestarea serviciilor; c) originalitatea ofertei din punctul de vedere al îndeplinirii tuturor cerinţelor prevăzute în caietul de sarcini; d) respectarea dispoziţiilor privind protecţia muncii şi condiţiile de muncă aplicabile pentru executarea

lucrării, prestarea serviciului sau furnizarea bunurilor; e) posibilitatea ca ofertantul să beneficieze de un ajutor de stat. (5) Atunci când autoritatea contractantă constată că o ofertă are un preţ anormal de scăzut deoarece ofertantul beneficiază de un ajutor de stat, oferta respectivă va fi respinsă pe acest temei numai dacă, în urma clarificărilor solicitate, ofertantul este în imposibilitate de a demonstra, într-o perioadă de timp rezonabilă, dar nu mai puţin de 3 zile, stabilită de autoritatea contractantă, că ajutorul de stat a fost acordat în mod legal.

RU

(1) Офертой с анормально заниженной ценой считается предложение продажи товаров, выполнения работ или оказания услуг по цене значительно заниженной в сопоставлении с офертами других оферентов либо в отношении товаров, работ или услуг, подлежащих поставке, выполнению или оказанию, в ситуации, когда оференту не удается подтвердить наличие у него доступа к особым технологиям или более выгодным рыночным условиям, которые позволили бы ему предложить столь заниженную цену оферты. (2) В случае государственной

закупки работ оферта с анормально заниженной ценой представляет значительно заниженную цену в сопоставлении с офертами других оферентов либо в отношении работ, подлежащих выполнению, если предложенная цена составляет менее 85 процентов стоимости работ, рассчитанной закупающим органом в установленном порядке. (3) Закупающий орган обязан обеспечить экономическому оператору возможность обосновать анормально заниженную цену. В случае оферты с ценой, кажущейся анормально заниженной в сравнении с той, по которой были рассчитаны поставка, выполнение или оказание, закупающий орган обязан потребовать у оферента в письменной форме и до принятия решения об отклонении данной оферты детали и уточнения, которые полагает существенными для оферты, а также проверить ответы, обосновывающие данную цену. (4) Закупающий орган обязан принять во внимание доказательства, представленные оферентом, в частности относящиеся к: а) экономическому обоснованию способа формирования цены, связанного с процессом производства товаров,

методами выполнения работ или оказываемыми услугами; b) утвержденным техническим решениям и/или любым исключительно благоприятным условиям, которыми пользуется оферент для поставки товаров, выполнения работ или оказания услуг; c) оригинальности оферты с точки зрения соответствия всем требованиям, предусмотренным в техническом задании; d) соблюдению положений по охране и условиям труда, применимых при выполнении работ, оказании услуг или поставке товаров; e) вероятности того, что оферент получает государственную помощь.

(5) Если закупающий орган установит, что анормально заниженная цена оферты объясняется тем, что оферент пользуется государственной помощью, соответствующая оферта должна быть отклонена по данному основанию, если только в результате затребованных пояснений оферент не докажет в установленный закупающим органом разумный срок (не менее трех дней), что государственная помощь предоставлена законно.

Вернуться

RO · Articolul 71. Anularea procedurii de achiziție publică

RU · Статья 71. Аннулирование процедуры

RO

(1) Autoritatea contractantă, din proprie inițiativă, anulează procedura de atribuire a contractului de achiziții publice, dacă ia această decizie înainte de data transmiterii comunicării privind rezultatul aplicării procedurii de achiziție publică, în următoarele cazuri: a) nu a fost depusă nicio ofertă; b) numărul de ofertanţi/candidaţi care întrunesc cerințele de calificare și selecție este mai mic decât numărul minim prevăzut pentru fiecare procedură, iar autoritatea nu a optat, conform prevederilor specifice, pentru continuarea procedurii de atribuire; c) niciunul dintre ofertanţi nu a întrunit condiţiile de calificare prevăzute în documentaţia de atribuire; d) au fost depuse numai oferte care: – sînt neadecvate, inacceptabile sau neconforme; – sînt prezentate după data-limită de depunere a ofertelor; – nu au fost elaborate şi prezentate în conformitate cu

cerinţele cuprinse în

documentaţia de atribuire; – conţin, în propunerea financiară, preţuri care nu sînt un rezultat al liberei concurenţe şi care nu sînt justificate temeinic; – conţin propuneri referitoare la clauzele contractuale, propuneri care sînt, în mod evident, dezavantajoase pentru autoritatea contractantă; – depăşesc cu 30% valoarea estimată a achiziţiei, calculată conform prezentei legi; – au o valoare ce depăşeşte pragul prevăzut de prezenta lege pentru procedura de achiziţie publică desfăşurată; – prin valoarea inclusă în propunerea financiară, depăşesc valoarea fondurilor alocate pentru îndeplinirea contractului de achiziţii publice; e) s-a constatat comiterea unui act de corupţie, unor acte conexe actelor de corupţie sau fapte coruptibile confirmate prin hotărâre definitivă a instanţei de judecată; f) ofertele depuse, deşi pot fi luate în considerare, nu pot fi comparate din cauza modului neuniform de abordare a soluţiilor tehnice şi/sau financiare; g) există abateri grave de la prevederile legale care afectează rezultatul procedurii de atribuire sau face imposibilă încheierea contractului. Prin abateri grave de la prevederile legale se înţelege faptul că pe parcursul analizei, evaluării şi/sau

finalizării procedurii de atribuire se constată erori sau omisiuni, autoritatea contractantă aflându-se în imposibilitatea de a adopta măsuri corective fără ca acestea să conducă la încălcarea principiilor prevăzute la art. 7. (2) După data transmiterii comunicării privind rezultatul aplicării procedurii de achiziţie publică, anularea procedurii, în cazurile prevăzute la alin.(1), se efectuează doar de către Autoritatea Națională pentru Soluționarea Contestațiilor, inclusiv în cazul în care a fost depusă o ofertă după data-limită de depunere a ofertelor, iar imposibilitatea depunerii în termen se datorează exclusiv acţiunilor sau inacţiunilor autorităţii contractante. (3) Decizia de anulare a procedurii de achiziție publică nu generează vreo obligaţie a autorităţii contractante sau a Autorității Naționale pentru Soluționarea Contestațiilor faţă de participanții la procedura respectivă, cu excepţia returnării garanţiei pentru ofertă şi a garanţiei de bună execuţie a contractului. (4) Autoritatea contractantă are obligaţia de a comunica în scris tuturor participanţilor la procedura de achiziţie publică, în cel mult 3 zile de la data anulării procedurii, atât încetarea obligaţiilor pe care aceştia şi le-au creat prin depunerea de

oferte, cât şi motivul anulării.

RU

государственной закупки (1) Закупающий орган по собственной инициативе аннулирует процедуру присуждения договора о государственных закупках, если только принимает это решение до даты передачи сообщения о результатах применения процедуры государственной закупки, в следующих случаях a) не было подано ни единой оферты; b) количество оферентов/кандидатов, удовлетворяющих критериям квалификации и отбора, ниже предусмотренного для каждой процедуры минимума, а закупающий орган не выбрал в соответствии с конкретными положениями продолжение процедуры присуждения; c) ни один из оферентов не соответствует квалификационным требованиям, предусмотренным в документации по присуждению; d) поданы только оферты, которые: – являются неадекватными, неприемлемыми или несоответствующими – представлены после предельной даты подачи оферт – не были разработаны и представлены в

соответствии с требованиями, предусмотренными в документации по присуждению; – содержат в финансовом предложении цены, не являющиеся результатом свободной конкуренции и недостаточно обоснованные; – содержат предложения по договорным условиям, явно невыгодные для закупающего органа; – превышают на 30 процентов оценочную стоимость закупки, рассчитанную в соответствии с настоящим законом; – имеют стоимость, превышающую предел, предусмотренный настоящим законом для проводимой процедуры государственной закупки; – своей стоимостью, включенной в финансовое предложение, превышают объем средств, выделенных для исполнения договора о государственных закупках;

e) выявлены акты коррупции, акты, смежные с актами коррупции, или коррупционные деяния, подтвержденные окончательным решением судебной инстанции; f) поданные оферты, хотя и могут приниматься во внимание, не могут быть сопоставлены по причине неединообразного подхода к техническим и/или финансовым решениям; g) имеются серьезные отступления от законодательных положений,

влияющие на результат процедуры присуждения или делающие невозможным заключение договора. Под серьезными отступлениями от законодательных положений понимается то, что в процессе анализа, оценки и/или завершения процедуры присуждения обнаружились ошибки или недочеты, а закупающий орган не может принять корректирующие меры без того, чтобы это не повлекло нарушение принципов, предусмотренных в статье 7. (2) После даты передачи сообщения о результатах применения процедуры государственной закупки аннулирование процедуры в предусмотренных частью (1) случаях осуществляется лишь Национальным органом по разрешению споров, включая случай представления оферты после предельной даты подачи оферт, если непредставление оферты в срок вызвано действиями или бездействием закупающего органа. (3) Решение об аннулировании процедуры государственной закупки не влечет какого бы то ни было обязательства закупающего органа или Национального органа по разрешению споров перед участниками соответствующей процедуры, за

исключением возврата обеспечения оферты и возврата обеспечения надлежащего исполнения договора.(4) Закупающий орган обязан сообщить в письменной форме всем участникам процедуры государственной закупки в срок не более трех дней с даты аннулирования процедуры как о прекращении обязательств, созданных подачей оферт, так и о причинах аннулирования.

Вернуться

RO · Capitolul IX. CONTRACTUL DE ACHIZIŢII PUBLICE.
RU · Глава IX. ДОГОВОР О ГОСУДАРСТВЕННЫХ ЗАКУПКАХ.

RO · Articolul 72. Principiile de atribuire a contractului
RU · Статья 72. Принципы присуждения договора о

RO

de achiziţii publice Contractul de achiziţii publice se atribuie în temeiul următoarelor principii: a) respectarea legii, ordinii de drept, bunelor moravuri şi eticii profesionale; b)

selectarea ofertei celei mai avantajoase; c) asigurarea protecţiei mediului şi susţinerea programelor sociale în procesul executării contractului.

RU

государственных закупках Присуждение договора о государственных закупках осуществляется на основе следующих принципов: a) соблюдение закона, правопорядка, добропорядочности и профессиональной этики;

b) выбор наиболее выгодной оферты; c) обеспечение охраны окружающей среды и поддержка социальных программ в процессе исполнения договора.

Вернуться

RO · Articolul 73. Condiţii speciale de executare
RU · Статья 73. Особые условия исполнения договора

RO

a contractului de achiziţii publice Condiţiile speciale de executare a unui contract de achiziţii publice trebuie să fie

prevăzute în anunţul/invitaţia de participare sau în caietul de sarcini. Ele pot avea ca obiectiv, în special, încurajarea formării profesionale la locul de muncă, încadrarea în muncă a şomerilor, a tinerilor şi a persoanelor cu dificultăţi de integrare, reducerea nivelului şomajului, formarea profesională a şomerilor şi a tinerilor, protecţia mediului, îmbunătăţirea condiţiilor de muncă şi securitatea muncii, dezvoltarea mediului rural şi formarea profesională a agricultorilor, protejarea şi susţinerea întreprinderilor mici şi mijlocii, inclusiv pe perioada de executare a contractului şi în condiţii de subcontractare.

RU

о государственных закупках Особые условия исполнения договора о государственных закупках должны быть предусмотрены в объявлении/приглашении на участие или в техническом задании. Они могут быть направлены, в частности, на содействие профессиональной подготовке на рабочем месте, трудоустройство безработных, молодежи и лиц, испытывающих трудности с интеграцией, снижение уровня безработицы, профессиональную подготовку безработных и молодежи, охрану окружающей среды,

улучшение условий и безопасности труда, развитие сельской местности и профессиональную подготовку работников сельского хозяйства, защиту и поддержку малых и средних предприятий, в том числе в течение периода исполнения договора и на условиях субподряда

Вернуться

RO · Articolul 74. Contractul de achiziţii publice
RU · Статья 74. Договор о государственных закупках

RO

(1) Contractul de achiziţii publice se încheie conform procedurilor de achiziţie publică prevăzute de prezenta lege, pentru întreaga sumă atribuită unei achiziţii pe an, în temeiul planului de achiziţie şi în limita alocaţiilor aprobate. (2) Înştiinţarea ofertantului câştigător şi încheierea contractului de achiziţii publice se efectuează în conformitate cu art. 31. (3) Ofertanţii sînt informaţi, la momentul solicitării ofertelor, despre condiţiile de încheiere a contractului de achiziţii publice. (4) Se interzice, la momentul încheierii contractului de achiziţii publice, modificarea unor elemente ale ofertei câştigătoare,

impunerea de noi cerinţe ofertantului câştigător sau implicarea oricărui alt ofertant decât cel care a prezentat oferta cea mai avantajoasă. (5) Termenul de executare a contractului de achiziţii publice se stabileşte în documentaţia de atribuire şi ulterior se transpune în contract, având în vedere necesităţile rezonabile ale autorităţii contractante. Acesta se va calcula luând în considerare complexitatea achiziţiei preconizate, cantitatea subcontractată anticipat şi timpul real

solicitat pentru producerea, stocarea şi transportarea bunurilor de la punctele de furnizare sau pentru prestarea serviciilor. (6) Condiţiile de executare a contractului de achiziţii publice nu vor cuprinde clauze, direct sau indirect, discriminatorii. (7) Contractul de achiziţii publice şi/sau acordul-cadru se încheie între autoritatea contractantă şi ofertantul/ofertanţii a căror ofertă a fost desemnată câștigătoare. (8) Contractul de achiziţii publice/acordul-cadru pentru care sursele financiare se alocă din bugetul de stat/bugetul local se înregistrează obligatoriu la una din trezoreriile regionale ale Ministerului Finanțelor și intră în vigoare la data înregistrării sau la o altă dată ulterioară prevăzută de acesta după înregistrare

la una din trezoreriile regionale ale Ministerului Finanțelor. (9) Contractul de achiziții publice/acordul-cadru pentru care gestionarea surselor financiare nu se efectuează prin intermediul sistemului trezorerial intră în vigoare la data semnării sau la o altă dată ulterioară indicată în acesta, cu condiția expirării termenelor de așteptare prevăzute la art. 31.

RU

(1) Договор о государственных закупках заключается с соблюдением процедур государственной закупки, предусмотренных настоящим законом, на всю выделенную для закупки на год сумму, на основе плана закупки и в пределах утвержденных ассигнований. (2) Уведомление победившего оферента и заключение договора о государственных закупках осуществляются в соответствии со статьей 31. (3) Оференты информируются об условиях заключения договора о государственных закупках в момент запроса оферт. (4) Запрещается в момент заключения договора о государственных закупках изменение каких-либо элементов выигравшей оферты, предъявление победившему оференту новых требований или привлечение

любого другого оферента вместо оферента, представившего наиболее выгодную оферту. (5) Срок исполнения договора о государственных закупках устанавливается в документации по присуждению, а затем вносится в договор с учетом разумных нужд закупающего органа. Данный срок рассчитывается с учетом сложности предполагаемой закупки, объема ожидаемого субподряда и реального времени, необходимого для производства, хранения и транспортировки товаров от пунктов поставки или для оказания услуг. (6) Условия исполнения договора о государственных закупках не должны содержать положений, носящих, прямо или косвенно, дискриминационный характер. (7) Договор о государственных закупках и/или рамочное соглашение заключаются между закупающим органом и оферентом/оферентами, чья оферта

признана выигравшей. (8) Договор о государственных закупках/рамочное соглашение, для которого финансовые средства выделяются из государственного/местного бюджета, регистрируется в обязательном порядке в одном

из территориальных казначейств Министерства финансов и вступает в силу с даты регистрации или с иной указанной в нем последующей даты после регистрации в одном из территориальных казначейств Министерства финансов. (9) Договор о государственных закупках/рамочное соглашение, по которому распоряжение финансовыми средствами не осуществляется через казначейскую систему, вступает в силу с даты подписания или с иной указанной в нем последующей даты при условии истечения времени ожидания, предусмотренного в статье 31.

Вернуться

RO · Articolul 75. Subcontractarea
RU · Статья 75. Субподряд

RO

(1) În documentația de atribuire, autoritatea contractantă solicită ofertantului să indice în oferta sa partea din contract pe care intenționează să o subcontracteze unor terți, precum și subcontractanții propuși. Regimul de incompatibilități stabilit la art. 16 alin. (6) se aplică și față de subcontractanți. (2) În cazul

contractelor de achiziţii de lucrări şi în ceea ce priveşte serviciile care urmează să fie prestate la o instalaţie aflată sub directa supraveghere a autorităţii contractante, după atribuirea contractului, dar nu mai târziu de momentul începerii executării acestuia, autoritatea contractantă solicită ofertantului să indice numele, datele de contact şi reprezentanţii legali ai subcontractanţilor săi implicaţi în lucrările sau serviciile respective, în măsura în care aceste informaţii sînt cunoscute la momentul respectiv. (3) Ofertantul este obligat să notifice autoritatea contractantă despre orice modificări ale informaţiilor prevăzute la alin. (2) pe durata contractului, precum şi să prezinte informaţiile privind eventualii noi subcontractanţi care vor fi implicaţi ulterior în lucrările sau serviciile respective. (4) Autorităţile contractante au dreptul să extindă aplicarea obligaţiilor prevăzute la alin. (2) la: a) contractele de achiziţii de bunuri, la contractele de achiziţii de servicii altele decât cele referitoare la serviciile care urmează să fie prestate la instalaţiile aflate sub directa supraveghere a autorităţii contractante sau la furnizorii implicaţi în contracte de achiziţii de lucrări sau servicii; b) subcontractanţii subcontractanţilor ofertantului sau

subcontractanţii aflaţi la alte niveluri inferioare ale lanţului de subcontractare.

(5) Autoritatea contractantă verifică dacă există motive de excludere a subcontractanților în temeiul art. 19. În astfel de cazuri, autoritatea contractantă solicită ca ofertantul să înlocuiască subcontractantul în legătură cu care a rezultat, în urma verificării, că există motive obligatorii de excludere. (6) Dacă este necesar, în scopul aplicării alin. (5), informaţiile solicitate sînt însoțite de declarațiile pe proprie răspundere ale subcontractanților. (7) Autoritatea contractantă are dreptul să solicite subcontractanților prezentați după atribuirea contractului să furnizeze certificate şi alte documente justificative în locul declarației pe proprie răspundere. (8) Autoritatea contractantă are dreptul să efectueze plăţi directe subcontractanţilor pentru partea/părţile din contractul de achiziţii publice îndeplinite de către aceştia, pentru bunurile furnizate, lucrările efectuate sau serviciile prestate ofertantului potrivit contractului dintre ofertant şi subcontractant, atunci când natura contractului permite acest lucru. (9) În sensul alin. (8), subcontractanţii îşi vor exprima la momentul încheierii contractului de achiziţii

publice sau, după caz, la momentul introducerii acestora în contractul de achiziţii publice opţiunea de a fi plătiţi direct de către autoritatea contractantă. (10) Autoritatea contractantă efectuează plăţile directe către subcontractanţii agreaţi doar atunci cînd prestaţia acestora este confirmată prin documente aprobate de autoritatea contractantă, ofertant şi subcontractant sau de autoritatea contractantă şi subcontractant atunci când ofertantul blochează în mod nejustificat confirmarea executării obligaţiilor asumate de subcontractant. (11) În cazul în care un subcontractant îşi exprimă opţiunea de a fi plătit direct, autoritatea contractantă are obligaţia de a stabili în cadrul contractului de achiziţii publice clauze contractuale obligatorii ce prevăd transferul de drept al obligaţiilor de plată către subcontractant/subcontractanţi pentru partea/părţile din contract aferentă/aferente acestuia/acestora, în momentul în care a fost confirmată îndeplinirea obligaţiilor asumate prin contractul de subcontractare, în conformitate cu prevederile alin. (10). (12) Autoritatea contractantă are obligaţia de a solicita, la încheierea contractului de achiziţii publice sau atunci când se introduc noi subcontractanţi, prezentarea contractelor încheiate între ofertant

şi subcontractantul/subcontractanţii nominalizat/nominalizaţi în ofertă sau declaraţi ulterior, astfel încât activităţile ce revin acestora, precum şi sumele aferente prestaţiilor, să fie cuprinse în contractul de achiziţii publice. (13) Contractele prezentate conform prevederilor alin. (12) trebuie să fie în concordanţă cu oferta şi vor constitui anexe la contractul de achiziţii publice. (14) Prevederile alin. (8)-(13) nu diminuează răspunderea contractantului principal în ceea ce priveşte modul de îndeplinire a viitorului contract de achiziţii publice/acord-cadru. (15) În cadrul procedurilor de achiziţii publice ale produselor social importante,

stabilite de Guvern, ale medicamentelor și dispozitivelor medicale, operatorii economici și autoritățile contractante nu au dreptul să subcontracteze operatori economici terți, persoane fizice și juridice care sunt înregistrate, au reședința sau desfășoară activitatea economică principală în jurisdicții ori regiuni autonome ce nu implementează standarde internaționale de transparență, precum și persoane juridice în componența cărora figurează, direct sau indirect, una sau mai multe persoane (fondatori, asociați, acționari, administratori, beneficiari

efectivi) care sunt înregistrate, au reședința sau desfășoară activitatea economică principală în astfel de jurisdicţii ori regiuni autonome. Metodologia de stabilire a jurisdicţiilor care nu implementează standarde internaţionale de transparenţă, precum și lista jurisdicţiilor respective, în sensul prezentei legi, se aprobă de către Guvern, la propunerea Serviciului Prevenirea și Combaterea Spălării Banilor, după consultarea Băncii Naţionale a Moldovei și a Comisiei Naţionale a Pieţei Financiare.

RU

(1) В документации по присуждению закупающий орган требует от оферента, чтобы он указал в своей оферте, какую часть договора он намерен передать на субподряд третьим лицам, а также предполагаемых субподрядчиков. Режим несовместимости, установленный в части (6) статьи 16, применяется также к субподрядчикам. (2) В случае договоров закупки работ и в отношении услуг, которые должны быть оказаны на объекте, находящемся под прямым контролем закупающего органа, после присуждения договора и не позднее начала его исполнения

закупающий орган требует от оферента указать имена, контактные данные и законных представителей его субподрядчиков, участвующих в таких работах или услугах, в той мере, в какой это известно на соответствующий момент времени. (3) Оферент обязан уведомлять закупающий орган о любых изменениях информации, предусмотренной в части (2), в период действия договора, а также предоставлять ему информацию о любых новых субподрядчиках, которые будут впоследствии привлекаться к соответствующим работам или услугам. (4) Закупающие органы вправе распространить действие обязательств, предусмотренных в части (2), на a) договоры закупки товаров, договоры закупки услуг, отличных от услуг, которые должны быть оказаны на объектах, находящихся под прямым контролем закупающего органа, или на поставщиков, участвующих в договорах закупки работ или услуг; b) субподрядчиков субподрядчиков оферента или иные уровни цепочки субподряда. (5) Закупающий орган проверяет наличие оснований для исключения субподрядчиков в соответствии

со статьей 19. В таких случаях закупающий орган требует, чтобы оферент заменил субподрядчика, в отношении которого проверка выявила наличие обязательных оснований для исключения

(6) В случае необходимости в целях применения части (5) запрашиваемая информация должна сопровождаться декларациями под собственную ответственность субподрядчиков. (7) Закупающий орган вправе потребовать от субподрядчиков, представленных после присуждения договора, предоставления справок и иных подтверждающих документов вместо декларации под собственную ответственность. (8) Закупающий орган вправе осуществлять прямые платежи субподрядчикам по выполненной ими части/частям договора о государственных закупках за товары, поставленные, работы, выполненные, или услуги, оказанные оференту по договору между оферентом и субподрядчиком, если характер договора это допускает. (9) Для целей части (8) субподрядчики должны выразить во время заключения договора о государственных закупках или, по

обстоятельствам, во время их включения в договор о государственных закупках возможность прямой оплаты закупающим органом. (10) Закупающий орган осуществляет прямые платежи согласованным субподрядчикам лишь тогда, когда их работа подтверждена документами, утвержденными закупающим органом, оферентом и субподрядчиком или же закупающим органом и субподрядчиком, если оферент необоснованно блокирует подтверждение выполнения обязательств, взятых на себя субподрядчиком.(11) Если субподрядчик выбирает возможность прямой оплаты, закупающий орган обязан определить в договоре о государственных закупках обязательные договорные условия, предусматривающие уступку права требования оплаты субподрядчику/субподрядчикам по части/частям его/их договора в момент, когда подтверждено выполнение обязательств, взятых на себя по договору субподряда, в соответствии с положениями части (10). (12) Закупающий орган обязан требовать при заключении договора о государственных закупках или при включении новых

субподрядчиков представления договоров, заключенных между оферентом и субподрядчиком/субподрядчиками, указанными в оферте или объявленными позднее, так чтобы возлагающаяся на них деятельность, а также связанные с их услугами суммы были указаны в договоре о государственных закупках. (13) Договоры, представленные согласно части (12), должны соответствовать оферте и составлять приложение к договору о государственных закупках. (14) Положения частей (8)-(13) не умаляют ответственность основного контрагента в отношении порядка исполнения будущего договора о государственных закупках/рамочного соглашения. (15) В рамках процедур государственной закупки социально значимых товаров, установленных Правительством, лекарств и медицинских изделий экономические операторы и закупающие органы не вправе передавать на субподряд третьим экономическим операторам, физическим и юридическим лицам, зарегистрированным,

с местонахождением или осуществляющим основную экономическую деятельность в юрисдикциях или

автономных регионах, не отвечающих международным стандартам прозрачности, а также юридическим лицам, в составе которых фигурируют прямо или косвенно одно либо несколько лиц (учредители, участники, акционеры, администраторы, выгодоприобретающие собственники), зарегистрированных, с местонахождением или осуществляющих основную экономическую деятельность в подобных юрисдикциях или автономных регионах. Методика определения юрисдикций, не отвечающих международным стандартам прозрачности, а также перечень соответствующих юрисдикций в целях настоящего закона утверждаются Правительством по предложению Службы по предупреждению и борьбе с отмыванием денег после консультаций с Национальным банком Молдовы и Национальной комиссией по финансовому рынку.

Вернуться

RO · Articolul 76. Interzicerea divizării sau măririi
RU · Статья 76. Запрет дробления или расширения

achiziţiilor publice (1) Autoritatea contractantă nu are dreptul să divizeze achiziţia prin încheierea de contracte de achiziţii publice separate în scopul aplicării unei alte proceduri de achiziţie publică decât procedura care ar fi fost utilizată în conformitate cu prezenta lege în cazul în care achiziţia nu ar fi fost divizată. Excepţie constituie achiziţia de bunuri şi servicii sezoniere, care impune încheierea unor contracte separate pe diferite perioade de timp. Pentru achiziţiile de bunuri, lucrări şi servicii a căror perioadă de realizare este mai mare de un an, contractul poate fi încheiat pentru întreaga achiziţie, însă realizarea lui urmează a fi asigurată în limitele alocaţiilor anuale prevăzute în aceste scopuri şi precizate anual în contract. (2) Autoritatea contractantă nu are dreptul să mărească volumul bunurilor, lucrărilor şi serviciilor, stabilit de contractele de achiziţii publice încheiate, pentru a evita efectuarea unor noi achiziţii, cu excepţia cazurilor prevăzute de prezenta lege. (3) Se interzice cesiunea de creanţă (datorie), precum şi modificarea oricărui element al contractului de achiziţii publice încheiat sau introducerea unor elemente noi dacă asemenea acţiuni sînt de

natură să schimbe condiţiile ofertei care au constituit temei pentru selectarea acesteia şi să majoreze valoarea ei, cu excepţia cazurilor prevăzute de prezentul articol. (4) În cazul contractelor de achiziţii publice cu executare continuă încheiate pe un termen mai mare de un an, se permite ajustarea periodică a valorii contractului, conform procedurii stabilite de Guvern, luând în considerare schimbarea preţurilor la componentele preţului de cost al bunurilor, lucrărilor sau serviciilor care fac obiectul contractului. (41) Prin derogare de la prevederile alin. (4), autoritățile contractante pot stabili clauze de ajustare a prețului în contractele de achiziții publice, inclusiv în contractele aflate în executare, în vederea ajustării valorii acestora la evoluția costurilor, atât în sensul majorării, cât și al diminuării prețului, exclusiv pentru partea de contract rămasă neexecutată la data aplicării ajustării, fără efect asupra prestațiilor executate și recepționate.

Ajustarea valorii contractului de achiziții publice încheiat pe un termen mai mic de un an, în baza actualizării componentelor prețului de cost, se efectuează conform formulei de calcul prevăzute de Regulamentul privind ajustarea periodică

a valorii contractelor de achiziţii publice cu executare continuă, încheiate pe un termen mai mare de un an, aprobat de Guvern, şi se aplică cu respectarea următoarelor condiţii: a) ajustarea valorii se aplică exclusiv pentru materialele de construcţie și/sau pentru combustibilul pentru care s-a înregistrat o variaţie a preţului de cel puţin ±15% faţă de data încheierii contractului, conform datelor publicate de Biroul Naţional de Statistică; b) autoritatea contractantă dispune de fonduri suficiente pentru aplicarea ajustării.[Art. 76 al. (41) introdus prin LP101 din 04.06.26, MO280-283/26.06.26 art.282; în vigoare 26.06.26](5) Operatorul economic execută necondiţionat clauzele contractului de achiziţii publice încheiat, respectând cerinţele de calitate şi preţul stabilit. Neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a obligaţiilor contractuale atrage după sine răspunderea operatorului economic conform legislaţiei şi clauzelor contractului de achiziţii publice. (6) Faţă de conducătorul autorităţii contractante care nu a aplicat sau nu a întreprins acţiuni de aplicare a sancţiunilor faţă de operatorul economic ce nu a îndeplinit sau a îndeplinit necorespunzător clauzele contractului de achiziţii publice organele abilitate cu

funcţii de control aplică sancţiuni în conformitate cu legislaţia. (7) Contractele de achiziţii publice/acordurile-cadru pot fi modificate, fără organizarea unei noi proceduri de achiziţie publică, în următoarele situaţii: 1) atunci când sînt îndeplinite în mod cumulativ următoarele condiţii: a) devine necesară achiziţionarea de la contractantul iniţial a unor bunuri, lucrări sau servicii suplimentare care nu au fost incluse în contractul iniţial, dar care au devenit strict necesare pentru îndeplinirea acestuia; b) schimbarea contractantului este imposibilă; c) orice majorare a preţului contractului reprezentând valoarea bunurilor/ lucrărilor/serviciilor suplimentare nu depăşeşte 15% din valoarea contractului iniţial; 2) atunci când sînt îndeplinite în mod cumulativ următoarele condiţii: a) modificarea a devenit necesară în urma unor circumstanţe pe care o autoritate contractantă care acţionează cu diligenţă nu ar fi putut să le prevadă; b) modificarea nu afectează natura generală a contractului; c) creşterea preţului nu depăşeşte 15% din valoarea contractului de achiziţii publice/acordului-cadru iniţial; 3) atunci când contractantul cu care autoritatea contractantă a încheiat iniţial

contractul de achiziţii publice/acordul-cadru este înlocuit de un nou contractant, în una dintre următoarele situaţii: a) drepturile şi obligaţiile contractantului iniţial rezultate din contractul de achiziţii publice/acordul-cadru sînt preluate, ca urmare a unei succesiuni universale sau cu titlu universal în cadrul unui proces de reorganizare, inclusiv prin fuziune sau divizare, de către un alt operator economic care îndeplineşte criteriile de calificare şi selecţie stabilite iniţial, cu condiţia ca această modificare să nu presupună alte modificări substanţiale ale contractului de achiziţii publice/acordului-cadru şi să nu se realizeze cu scopul de a eluda aplicarea procedurilor de atribuire prevăzute de prezenta lege; b) la încetarea anticipată a contractului de achiziţii publice/acordului-cadru, contractantul principal cesionează autorităţii contractante contractele încheiate cu subcontractanţii acestuia, ca urmare a unei clauze de revizuire clare, precise şi fără echivoc sau a unei opţiuni stabilite de autoritatea contractantă în documentaţia de atribuire; 4) atunci când modificările, indiferent de valoarea lor, nu sînt substanţiale. (8) În sensul dispoziţiilor alin. (7) pct. 1), schimbarea contractantului este imposibilă atunci când sînt

îndeplinite în mod cumulativ următoarele condiţii: a) schimbarea contractantului nu poate fi realizată din motive economice sau tehnice, precum cerinţe privind interschimbabilitatea sau interoperabilitatea cu echipamentele, serviciile sau instalaţiile existente achiziţionate în cadrul procedurii de achiziţie iniţiale; b) schimbarea contractantului ar cauza autorităţii contractante dificultăţi semnificative sau creşterea semnificativă a costurilor. (9) În cazul în care se efectuează majorarea preţului contractului prin mai multe modificări succesive conform alin. (7) pct. 1) şi 2), valoarea cumulată a modificărilor contractului nu va depăşi cu mai mult de 15% valoarea contractului iniţial. (10) Autoritatea contractantă nu are dreptul de a efectua modificări succesive ale contractului de achiziţii publice/acordului-cadru conform alin. (7) pct. 1) şi 2) în scopul eludării aplicării procedurilor de atribuire prevăzute de prezenta lege. (11) Autoritatea contractantă care modifică un contract de achiziţii publice/acord- cadru în cazurile prevăzute la alin. (7) pct. 1) şi 2) are obligaţia de a publica un anunţ în acest sens în Buletinul achizițiilor publice și, după caz, în Jurnalul Oficial al Uniunii

Europene, conform anexei nr. 3 la prezenta lege. (12) O modificare a unui contract de achiziţii publice/acord-cadru pe perioada de valabilitate este considerată modificare substanţială în sensul alin. (7) pct. 4) dacă este îndeplinită cel puţin una dintre următoarele condiţii: a) modificarea introduce condiţii care, dacă ar fi fost incluse în procedura de atribuire iniţială, ar fi permis selecţia altor candidaţi decât cei selectaţi iniţial sau acceptarea unei alte oferte decât cea acceptată iniţial ori ar fi atras şi alţi participanţi la procedura de atribuire;

b) modificarea schimbă echilibrul economic al contractului de achiziţii publice/acordului-cadru în favoarea contractantului într-un mod care nu a fost prevăzut în contractul de achiziţii publice/acordul-cadru iniţial; c) modificarea extinde în mod considerabil obiectul contractului de achiziţii publice/acordului-cadru; d) un nou contractant înlocuieşte contractantul iniţial, în alte cazuri decât cele prevăzute la alin. (7) pct. 3). (13) Modificarea contractului de achiziţii publice/acordului-cadru în condiţiile prevăzute la alin. (12) nu aduce atingere naturii generale a acestuia. (14) În situaţia prevăzută la alin. (13), în cazul în care se efectuează mai multe

modificări succesive, valoarea modificărilor se determină pe baza valorii nete cumulate a modificărilor succesive. (15) Pentru calcularea preţului menţionat la alin. (7) pct. 1) și 2) se utilizează preţul actualizat al contractului de achiziţii publice/acordului-cadru, care constituie valoarea de referinţă atunci când contractul de achiziţii publice include o clauză de indexare. (16) În sensul prezentului articol, prin natura generală a contractului se înţelege obiectivele principale urmărite de autoritatea contractantă la realizarea achiziţiei iniţiale, obiectul principal al contractului şi drepturile şi obligaţiile principale prevăzute în contract, inclusiv principalele cerinţe de calitate şi performanţă. (17) Pentru modificările care se intenționează a fi operate unui contract de achiziţii publice/acord-cadru în perioada sa de valabilitate, altfel decât în cazurile şi condițiile prevăzute de prezentul articol, se organizează noi proceduri de achiziție publică, în conformitate cu dispozițiile prezentei legi.

RU

государственных закупок (1) Закупающий орган не вправе дробить закупку путем заключения отдельных договоров о государственных закупках с целью применения

процедуры государственной закупки, иной нежели та, которая использовалась бы в соответствии с настоящим законом, если бы закупка не дробилась. Исключение составляет закупка сезонных товаров и услуг, требующая заключения отдельных договоров на разные периоды времени. Для закупок товаров, работ и услуг, срок реализации которых составляет более одного года, договор может заключаться на всю закупку, однако его исполнение должно обеспечиваться в пределах годовых ассигнований, предусмотренных для этих целей и уточняемых ежегодно в договоре. (2) Закупающий орган не вправе увеличивать объемы товаров, работ и услуг, установленные заключенными договорами о государственных закупках, во избежание осуществления новых закупок, кроме случаев, предусмотренных настоящим законом. (3) Запрещаются уступка требования (задолженности), а также изменение любого элемента заключенного договора о государственных закупках или включение в него новых элементов, если это может повлечь изменение условий оферты, послуживших основанием для ее выбора, и

увеличение ее стоимости, за исключением предусмотренных настоящей статьей случаев. (4) В случае договоров о государственных закупках непрерывного исполнения, заключенных на срок более одного года, разрешается периодический пересмотр стоимости договора согласно установленной Правительством процедуре с учетом изменения цен на компоненты себестоимости товаров, работ или услуг, являющихся предметом договора. (41) В отступление от положений части (4) закупающие органы могут устанавливать условия о пересмотре цены в договорах о государственных закупках, в том числе в договорах, находящихся в процессе исполнения, в целях приведения их стоимости в соответствие с изменением затрат, как в сторону увеличения, так и в сторону уменьшения цены, исключительно в отношении части договора, которая

осталась неисполненной на дату применения пересмотра, без влияния на выполненные и принятые услуги. Пересмотр стоимости договора о государственных закупках, заключенного на срок менее одного года, на

основе актуализации компонентов себестоимости, производится согласно расчетной формуле, предусмотренной утвержденным Правительством Положением о периодическом пересмотре оценочной стоимости договоров о государственных закупках непрерывного исполнения, заключенных на срок более одного года, и применяется с соблюдением следующих условий: a) пересмотр стоимости применяется исключительно к строительным материалам и/или топливу, для которых было зарегистрировано колебание цены по меньшей мере на ±15 процентов в сравнении с датой заключения договора, по данным, опубликованным Национальным бюро статистики; b) закупающий орган располагает достаточными средствами для применения пересмотра.[Ст.76 ч.(41) введена ЗП101 от 04.06.26, MO280-283/26.06.26 ст.282; в силу с 26.06.26](5) Экономический оператор обязан неукоснительно исполнять условия заключенного договора о государственных закупках, соблюдая требования в отношении качества и установленной цены. Невыполнение или ненадлежащее

выполнение договорных обязательств влечет ответственность экономического оператора в соответствии с законодательством и условиями договора о государственных закупках. (6) К руководителю закупающего органа, не применившему или не принявшему мер по применению санкций к экономическому оператору, не выполнившему или выполнившему ненадлежащим образом условия договора о государственных закупках, органы, наделенные контрольными функциями, применяют санкции в соответствии с законодательством. (7) Договоры о государственных закупках/рамочные соглашения могут быть изменены без организации новой процедуры государственной закупки в следующих случаях: 1) когда в совокупности выполняются следующие условия: a) необходимо приобрести у первоначального контрагента дополнительные товары, работы или услуги, которые не были включены в первичный договор, но в которых возникла острая необходимость для его исполнения; b) изменение контрагента невозможно; c) любое увеличение цены договора, представляющее собой стоимость

дополнительных товаров/работ/услуг, не превышает 15 процентов стоимости первичного договора;

2) когда в совокупности выполняются следующие условия: a) необходимость внесения изменений вызвана обстоятельствами, которые добросовестный закупающий орган не мог предвидеть; b) изменение не меняет общего характера договора; c) рост цены не превышает 15 процентов стоимости первичного договора о государственных закупках/рамочного соглашения; 3) если контрагент, с которым закупающий орган первоначально заключил договор о государственных закупках/рамочное соглашение, заменяется другим контрагентом в одной из следующих ситуаций: a) права и обязанности первоначального контрагента, вытекающие из договора о государственных закупках/рамочного соглашения, передаются в порядке универсального правопреемства или правопреемства в процессе реорганизации, включая слияние или разделение, другому экономическому оператору, который отвечает изначально установленным критериям квалификации и отбора, при условии, что это

изменение не влечет иных существенных изменений договора о государственных закупках/рамочного соглашения и не направлено на обход применения процедур присуждения, предусмотренных настоящим законом; b) при досрочном прекращении договора о государственных закупках/рамочного соглашения основной контрагент уступает закупающему органу договоры, заключенные с субподрядчиками, на основе ясного, четкого и недвусмысленного положения о пересмотре или опционной оговорки, сделанной закупающим органом в документации по присуждению 4) если изменения, независимо от их стоимости, не являются существенными. (8) Для целей положений пункта 1) части (7) изменение контрагента невозможно, если в совокупности выполняются следующие условия: a) изменение контрагента невозможно по экономическим или техническим причинам, таким как требования взаимозаменяемости или совместимости с имеющимся оборудованием, услугами или установками, приобретенными в рамках первичной процедуры закупки;

b) изменение контрагента принесет закупающему органу значительные трудности или существенный рост затрат. (9) Если стоимость договора увеличивается в результате нескольких последовательных изменений согласно пунктам 1) и 2) части (7), совокупная стоимость изменений договора не должна превышать 15 процентов стоимости первичного договора. (10) Закупающий орган не вправе вносить последовательные изменения в договор о государственных закупках/рамочное соглашение согласно пунктам 1) и 2)

части (7) в целях обойти применение процедур закупки, предусмотренных настоящим законом. (11) Закупающий орган, изменяющий договор о государственных закупках/рамочное соглашение в случаях, предусмотренных в пунктах 1) и 2) части (7), обязан опубликовать объявление в Бюллетене государственных закупок и, при необходимости, в Официальном журнале Европейского Союза согласно приложению 3 к настоящему закону. (12) Изменение договора о государственных закупках/рамочного соглашения в течение срока его действия считается существенным в смысле пункта 4) части

(7), если наличествует по меньшей мере одно из следующих условий: a) изменение вводит условия, которые, если бы они были включены в первичную процедуру закупок, позволили бы отобрать кандидатов, отличных от тех, которые первоначально были отобраны, или принять оферту, отличную от той, которая первоначально была принята, либо привлекли бы других участников к процедуре присуждения; b) изменение меняет экономический баланс договора о государственных закупках/рамочного соглашения в пользу контрагента таким образом, который не был предусмотрен в первичном договоре о государственных закупках/рамочном соглашении; c) изменение существенно расширяет предмет договора о государственных закупках/рамочного соглашения; d) новый контрагент заменяет первоначального контрагента в случаях, отличных от предусмотренных в пункте 3) части (7). (13) Изменение договора о государственных закупках/рамочного соглашения в условиях, предусмотренных в части (12), не должно влиять на общий характер договора о

государственных закупках/рамочного соглашения. (14) В ситуации, предусмотренной в части (13), если осуществляется несколько последовательных изменений, стоимость изменений определяется на основе совокупной чистой стоимости последовательных изменений. (15) Для расчета цены, указанной в пунктах 1) и 2) части (7), используется актуализированная цена договора о государственных закупках/рамочного соглашения, представляющая собой скорректированную стоимость, если договор о государственных закупках включает положение об индексации (16) Для целей настоящей статьи под общим характером договора понимаются основные задачи, преследуемые закупающим органом при реализации первичной закупки, основной предмет договора и основные права и обязанности, предусмотренные в договоре, в том числе основные требования к качеству и показателям.

(17) Для изменений договора о государственных закупках/рамочного соглашения в течение срока его действия, предполагаемых иначе чем в случаях и на условиях, предусмотренных настоящей статьей,

организуются новые процедуры государственной закупки в соответствии с положениями настоящего закона.

Вернуться

RO · Articolul 77. Cazuri specifice de încetare
RU · Статья 77. Особые условия прекращения договора

RO

a contractului de achiziţii publice (1) Fără a aduce atingere cadrului legal privind încetarea contractelor sau prevederilor prezentei legi referitoare la nulitatea contractului de achiziţii publice, autoritatea contractantă are dreptul de a rezilia unilateral un contract de achiziţii publice în perioada de valabilitate a acestuia în una dintre următoarele situaţii: a) contractantul se afla, la momentul atribuirii lui, în una dintre situaţiile care ar fi determinat excluderea sa din procedura de atribuire potrivit art. 19; b) contractul a făcut obiectul unei modificări substanţiale care necesita o nouă procedură de achiziţie publică în conformitate cu art. 76; c) contractul nu ar fi trebuit să fie atribuit contractantului respectiv, având în vedere o

încălcare gravă a obligaţiilor ce rezultă din prezenta lege și/sau tratatele internaţionale la care Republica Moldova este parte, care a fost constatată printr-o decizie a unei instanţe judecătorești naționale sau, după caz, internaţionale.

(2) Autoritatea contractantă introduce dreptul de reziliere unilaterală prevăzut la alin. (1) în condiţiile contractuale cuprinse în documentaţia de atribuire. (3) Agenția Achiziţii Publice/autoritatea contractantă reziliază contractul de achiziţii publice în cazul în care operatorul economic încalcă regimul de incompatibilități prevăzut la art. 16 alin. (6) după încheierea contractului. Încălcarea regimului de incompatibilități din partea operatorului economic scutește Agenția Achiziţii Publice sau autoritatea contractantă de obligaţia de a achita orice despăgubiri.

RU

о государственных закупках (1) Без ущерба для законодательной базы о прекращении договоров или для положений настоящего закона о недействительности договора о государственных закупках закупающий орган

вправе в одностороннем порядке расторгнуть договор о государственных закупках в период его действия в одной из следующих ситуаций: a) в момент присуждения договора контрагент находился в одной из ситуаций, обусловливающих его исключение из процедуры присуждения согласно статье 19; b) договор стал предметом существенных изменений, требующих новой процедуры государственной закупки в соответствии со статьей 76; c) договор не должен был быть присужден соответствующему контрагенту ввиду серьезного нарушения обязательств, вытекающих из настоящего закона и/или международных договоров, стороной которых является Республика Молдова, установленного решением национальной или, по обстоятельствам, международной судебной инстанции. (2) Закупающий орган вносит право одностороннего расторжения, предусмотренное в части (1), в договорные условия, включенные в документацию по присуждению (3) Агентство по государственным закупкам/закупающий орган расторгает договор о государственных закупках, если экономической оператор нарушает режим

несовместимости, предусмотренный в части (6) статьи 16, после заключения договора. Нарушение режима несовместимости экономическим оператором освобождает Агентство по государственным закупкам или закупающий орган от обязанности выплачивать любые возмещения.

Вернуться

RO · Articolul 78. Darea de seamă privind procedura
RU · Статья 78. Отчет о процедуре государственной

RO

de achiziţie publică (1) Darea de seamă privind procedura de achiziţie publică, precum şi darea de seamă privind anularea procedurii de achiziţie publică sînt întocmite de către autoritatea contractantă şi sînt publicate în Buletinul achiziţiilor publice nu mai tîrziu de data încheierii contractului sau de data emiterii deciziei de anulare a procedurii de achiziţie publică. În cazul în care procedura de achiziţie publică conţine mai mult de 20 de loturi, darea de seama se publică în Buletinul achiziţiilor publice, în termen de 5 zile lucrătoare de la data încheierii contractului sau de la data emiterii deciziei de anulare. Darea de

seamă va conţine: a) descrierea succintă a bunurilor, lucrărilor şi serviciilor pentru care autoritatea contractantă a solicitat oferte; b) expunerea motivelor alegerii procedurii respective de achiziţie publică, în cazul aplicării altor proceduri decât licitaţia deschisă; c) denumirea şi datele de contact ale ofertanţilor, precum şi denumirea şi datele de contact ale operatorului economic cu care este încheiat contractul de achiziţii publice, preţul acestui contract; d) datele de calificare ale ofertanţilor; e) preţul ofertelor sau temeiul determinării lui, expunerea succintă a altor condiţii esenţiale ale fiecărei oferte şi ale contractului; f) rezumatul evaluării şi comparării ofertelor; g) decizia respectivă cu argumentele de rigoare, în cazul în care toate ofertele sînt respinse; h) numele candidaţilor sau ofertanţilor respinşi şi motivele respingerii lor; i) motivele respingerii, în cazul respingerii ofertei conform prevederilor art. 42; j) motivele respingerii ofertelor considerate anormal de scăzute; k) rezumatul demersurilor în care s-au solicitat clarificări privind documentele de preselecţie sau documentaţia de atribuire, rezumatul răspunsurilor la ele, precum şi

expunerea rezumativă a oricărei modificări operate în aceste documente; l) temeiul anulării procedurii de achiziţie publică, în cazurile în care procedura a fost anulată. (2) Darea de seamă privind procedura de achiziție publică este un document public. Accesul persoanelor la aceste informaţii se realizează cu asigurarea protecţiei informaţiilor în conformitate cu prevederile Legii nr. 245/2008 cu privire la secretul de stat, ale Legii nr. 384/2023 privind protecția secretelor comerciale, precum și ale altor dispoziţii legale privind asigurarea confidenţialităţii informaţiilor.

RU

закупки (1) Отчет о процедуре государственной закупки, а также отчет об аннулировании процедуры государственной закупки составляются закупающим органом и публикуются в Бюллетене государственных закупок не позднее даты заключения договора или даты вынесения решения об аннулировании процедуры государственной закупки. Если процедура государственной закупки содержит более 20 лотов, отчет о ней публикуется в Бюллетене государственных закупок в течение пяти

рабочих дней со дня заключения договора или со дня вынесения решения об аннулировании. Отчет должен содержать:

a) краткое описание товаров, работ и услуг, по которым закупающий орган запросил оферты; b) изложение причин выбора соответствующей процедуры государственной закупки – в случае применения процедур, иных нежели открытые торги; c) наименования и контактные данные оферентов, а также наименование и контактные данные экономического оператора, с которым заключен договор о государственных закупках, стоимость договора; d) квалификационные данные оферентов; e) стоимость оферт или основание для ее определения, краткое изложение других существенных условий каждой оферты и договора; f) резюме оценки и сопоставления оферт; g) в случае отклонения всех оферт – соответствующее решение с изложением обоснования; h) имена отвергнутых кандидатов или оферентов и причины отклонения; i) причины отклонения в случае отклонения оферты в соответствии с положениями статьи 42; j) причины

отклонения оферт, признанных офертами с анормально заниженной ценой; k) краткое изложение запросов о разъяснениях относительно документов по предварительному отбору или документации по присуждению и ответов на них, а также краткое изложение каждого изменения, внесенного в эти документы; l) основания аннулирования процедуры государственной закупки – в случае ее аннулирования. (2) Отчет о процедуре государственной закупки является публичным документом. Доступ лиц к данной информации осуществляется с обеспечением защиты информации в соответствии с положениями Закона о государственной тайне № 245/2008, Закона о защите коммерческой тайны № 384/2023, а также с другими правовыми положениями об обеспечении конфиденциальности информации.

Вернуться

RO · Articolul 79. Reguli de evitare a conflictului
RU · Статья 79. Правила по исключению конфликта интересов

RO

de interese (1) Pe parcursul aplicării procedurii de atribuire a contractului de achiziţii publice, autoritatea contractantă/furnizorul de servicii de achiziţie are obligaţia de a lua toate măsurile necesare pentru a evita situaţiile de natură să determine apariţia unui conflict de interese şi/sau denaturarea concurenţei. (2) Persoana fizică sau juridică care a oferit opinii, sugestii sau recomandări autorităţii contractante la etapa consultării pieței sau a participat la întocmirea documentaţiei de atribuire, inclusiv ca parte a unor servicii de consultanţă, are dreptul, în calitate de operator economic, de a fi ofertant/candidat, ofertant asociat sau subcontractant numai în cazul în care implicarea sa în elaborarea documentaţiei de atribuire nu denaturează concurenţa. În asemenea caz, autoritatea contractantă comunică celorlalți ofertanți/candidați informațiile care au fost transmise în contextul participării persoanei fizice sau juridice la pregătirea documentaţiei de atribuire ori care decurg din această participare și stabilește termene adecvate pentru primirea ofertelor. (3) Autoritatea contractantă are dreptul să excludă persoana fizică sau juridică

specificată la alin. (2) dacă nu există niciun alt mijloc pentru a asigura respectarea principiului egalităţii de tratament, iar aceasta din urmă nu a reuşit să demonstreze că implicarea sa în pregătirea procedurii de achiziţie nu denaturează concurenţa. (4) Persoana fizică sau juridică care participă direct în procesul de verificare şi evaluare a candidaturilor/ofertelor nu are dreptul de a fi candidat, ofertant, ofertant asociat sau subcontractant, sub sancţiunea excluderii din procedura de atribuire. (5) Membrul grupului de lucru al autorităţii contractante/furnizorul de servicii de achiziţie are obligaţia de a semna, pe propria răspundere, o declaraţie de confidenţialitate şi imparţialitate, prin care se angajează să respecte necondiţionat prevederile prezentei legi şi prin care confirmă, totodată, că: a) nu este soţ/soţie, rudă sau afin, pînă la gradul al treilea inclusiv, cu una sau mai multe persoane angajate ale ofertantului/ofertanţilor ori cu unul sau mai mulţi fondatori ai acestora; b) în ultimii 3 ani, nu a activat în baza contractului individual de muncă sau a altui

înscris care demonstrează relaţiile de muncă cu unul dintre ofertanţi ori nu a făcut parte din consiliul de administraţie sau din orice alt organ de conducere sau de administraţie al acestora;

c) nu deţine acţiuni sau cote-părţi în capitalul social subscris al ofertanţilor. (6) În cazul în care unul dintre membrii grupului de lucru al autorităţii contractante/furnizorul de servicii de achiziţie constată, pînă la sau după şedinţa de deschidere a ofertelor, că se află în una sau în mai multe dintre situaţiile specificate la alin. (5), el va solicita imediat înlocuirea sa în componenţa grupului cu o altă persoană. (7) Grupul de lucru îşi desfăşoară activitatea conform prevederilor prezentei legi şi regulamentului aprobat de Guvern.

RU

(1) На всем протяжении процесса присуждения договора о государственных закупках закупающий орган /поставщик услуг по закупке обязан принимать все необходимые меры для исключения ситуаций, способных привести к возникновению конфликта интересов и/или искажению конкуренции. (2) Физическое или юридическое лицо, представившее заключения, предложения или рекомендации закупающему органу на этапе консультаций с рынком или

участвовавшее в подготовке документации по присуждению, в том числе в рамках консультационных услуг, вправе в качестве экономического оператора быть оферентом/кандидатом, ассоциированным оферентом или субподрядчиком, но лишь в случае, если его участие в подготовке документации по присуждению не искажает конкуренцию. В этом случае закупающий орган сообщает другим оферентам/кандидатам информацию, которая была передана в контексте участия физического или юридического лица в подготовке документации по присуждению или которая вытекает из такого участия, и устанавливает соответствующие сроки для приема оферт. (3) Закупающий орган вправе исключить физическое или юридическое лицо, если нет никаких других средств обеспечить соблюдение принципа равного подхода, а последний не продемонстрировал, что его вмешательство в подготовку процедуры закупки не искажает конкуренцию. (4) Физическое или юридическое лицо, непосредственно участвующее в процессе проверки и оценки кандидатур/оферт, не вправе быть кандидатом,

оферентом, ассоциированным оферентом или субподрядчиком; неисполнение данного положения влечет исключение его из процедуры присуждения. (5) Член рабочей группы закупающего органа/поставщик услуг по закупке обязан подписать под личную ответственность декларацию о конфиденциальности и беспристрастности, которой обязуется неукоснительно соблюдать положения настоящего закона и подтверждает, что: a) не является супругом/супругой, родственником или свойственником до третьей степени включительно одного или нескольких работников оферента/оферентов либо одного или более его учредителей; b) в течение последних трех лет не работал на основе индивидуального трудового договора или иного документа, подтверждающего факт трудовых отношений, с кем- либо из оферентов, не был членом его административного совета или любого иного руководящего или управляющего органа; c) не владеет акциями или долей участия в подписанном уставном капитале оферентов (6) В случае если член рабочей группы закупающего органа/поставщик услуг по закупке обнаружит, до или

после заседания по открытию оферт, что находится в одной или нескольких из ситуаций, указанных в части (5), он должен незамедлительно потребовать своей замены в составе группы другим человеком. (7) Рабочая группа осуществляет свою деятельность в соответствии с настоящим законом и положением, утверждаемым Правительством.

Вернуться

RO · Capitolul X. SOLUŢIONAREA LITIGIILOR
RU · Глава X. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ И ЮРИДИЧЕСКАЯ

RO · Articolul 80. - abrogat.
RU · Статья 80. - утратила силу.

RO

RU

Вернуться

RO · Articolul 81. - abrogat.

RU · Статья 81. - утратила силу.

RO

RU

Вернуться

RO · Articolul 82. - abrogat.

RU · Статья 82. - утратила силу.

RO

RU

Вернуться

RO · Articolul 83. - abrogat.

RU · Статья 83. - утратила силу.

RO

RU

Вернуться

RO · Articolul 84. - abrogat.

RU · Статья 84. - утратила силу.

RO

RU

Вернуться

RO · Articolul 85. Soluționarea contestațiilor
RU · Статья 85. Разрешение жалоб

RO

Soluționarea contestațiilor privind atribuirea contractelor de achiziții publice se realizează conform prevederilor Legii nr. 20/2026 privind remediile și căile de atac în materie de atribuire a contractelor de achiziții publice, sectoriale și de concesiune.

RU

Разрешение жалоб, связанных с присуждением договоров о государственных закупках, осуществляется в соответствии с положениями Закона о средствах правовой защиты и способах обжалования в сфере присуждения договоров о государственных, секторальных закупках и концессионных договоров № 20/2026.

Вернуться

RO · Articolul 86. - abrogat.
RU · Статья 86. - утратила силу.

RO

RU

Вернуться

RO · Articolul 87. - abrogat.
RU · Статья 87. - утратила силу.

RO

RU

Вернуться

RO · Articolul 88. - abrogat.
RU · Статья 88. - утратила силу.

RO

RU

Вернуться

RO · Capitolul XI. DISPOZIŢII FINALE ŞI TRANZITORII
RU · Глава XI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ И ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

RO · Articolul 89. Intrarea în vigoare
RU · Статья 89. Вступление в силу

RO

(1) Prezenta lege intră în vigoare în termen de 9 luni de la data publicării. (2) Dispozițiile prevăzute la art. 28 alin. (2), art. 29 alin. (2), art. 30 alin. (3), art. 58

alin. (7), art. 76 alin. (11) vor intra în vigoare la data de 1 ianuarie 2019. (3) Contractele de achiziții publice în curs de executare şi procedurile de atribuire în curs de desfăşurare la data intrării în vigoare a prezentei legi se definitivează în baza prevederilor legale în vigoare la data iniţierii acestora. (4) Dispozițiile prevăzute la art. 13 alin. (6), art. 32 alin. (1), art. 35 alin. (3) și (4), art. 41 alin. (2), art. 61 alin. (19) lit. c), art. 65 alin. (5), în partea ce se referă la utilizarea SIA „RSAP” și a mijloacelor electronice de comunicare pentru procedurile de achiziții publice de medicamente și dispozitive medicale, desfășurate de autoritatea centrală de achiziție, intră în vigoare la data de 1 ianuarie 2021.

RU

(1) Настоящий закон вступает в силу по истечении девяти месяцев со дня опубликования. (2) Положения части (2) статьи 28, части (2) статьи 29, части (3) статьи 30, части

(7) статьи 58, части (11) статьи 76 вступают в силу с 1 января 2019 года. (3) Договоры о государственных закупках и процедуры их присуждения, находящиеся на день вступления в силу настоящего закона соответственно в процессе исполнения и осуществления, доводятся до завершения в соответствии с законодательными положениями, действовавшими на день их инициирования. (4) Положения, предусмотренные частью (6) статьи 13, частью (1) статьи 32, частями (3) и (4) статьи 35, частью (2) статьи 41, пунктом c) части (19) статьи 61, частью (5) статьи 65, в части, относящейся к использованию АИС «ГРГЗ» и электронных средств коммуникации в процедурах государственных закупок медикаментов и медицинских приборов, осуществляемых центральным закупочным органом, вступают в силу с 1 января 2021 года.

Вернуться

RO · Articolul 90. Abrogări

RU · Статья 90. Утрата силы

RO

La data intrării în vigoare a prezentei legi, Legea nr. 96-XVI din 13 aprilie 2007 privind achizițiile publice, cu completările și modificările ulterioare, se abrogă.

RU

Со дня вступления в силу настоящего закона Закон о государственных закупках № 96-XVI от 13 апреля 2007 года, с последующими изменениями и дополнениями, признается утратившим силу.

Вернуться

RO · Articolul 91. Organizarea executării
RU · Статья 91. Организация исполнения

RO

Guvernul, în termen de 9 luni de la data publicării prezentei legi: – va prezenta Parlamentului propuneri pentru aducerea legislaţiei în concordanţă cu prezenta lege; – va aduce actele sale normative în concordanţă cu prezenta lege; – va asigura elaborarea şi aprobarea actelor normative prevăzute de prezenta lege.PREȘEDINTELE PARLAMENTULUI Andrian CANDU Nr. 131. Chișinău, 3 iulie 2015.anexa nr.1 anexa nr.2 anexa nr.3

RU

Правительству в девятимесячный срок со дня опубликования настоящего закона – представить Парламенту предложения по приведению законодательства в соответствие с настоящим законом – привести свои нормативные акты в соответствие с настоящим законом – обеспечить разработку и утверждение нормативных актов, предусмотренных настоящим законом.ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПАРЛАМЕНТА Андриан КАНДУ № 131. Кишинэу, 3 июля 2015 г.приложение №1 приложение №2 приложение №3

Вернуться

ANEXE / ПРИЛОЖЕНИЯ

Anexa nr. 1

1 Regulamentul (CEE) nr. 3037/90 al Consiliului Comunităţilor Europene din 9 octombrie 1990 privind clasificarea statistică a activităţilor economice în Comunitatea Europeană (Jurnalul Oficial al Comunităţilor Europene L 293 din 24 octombrie 1990).

NACE1	NACE1	NACE1	NACE1	NACE1	COD CPV
NACE1: SECŢIUNEA F					
NACE1: SECŢIUNEA F					
NACE1: SECŢIUNEA F					
NACE1: CONSTRUCŢII					
NACE1: CONSTRUCŢII					
COD CPV: COD CPV					
NACE1: Diviziune					
NACE1: Grupă					
NACE1: Clasă					
NACE1: Descriere					
NACE1: Note					
COD CPV: COD CPV					
NACE1: 45					
NACE1: Construcţii					
NACE1: Această diviziune include: – construcția de clădiri și lucrări noi, restaurare și reparații curente					
COD CPV: 45000000					
NACE1: 45.1					
NACE1: Pregătirea şantierelor					
COD CPV: 45100000					
NACE1: 45.11					
NACE1: Demolări de clădiri; terasamente					
NACE1: Această clasă include: demolarea clădirilor și a altor structuri; degajarea șantierelor; lucrări de terasament: excavarea, umplerea, nivelarea șantierelor de construcții, săpare de șanțuri, îndepărtarea rocilor, demolare prin explozie etc.; pregătirea șantierelor pentru exploatare minieră; îndepărtarea solului și alte lucrări de dezvoltare și pregătire a terenurilor și a șantierelor miniere. Această clasă cuprinde, de asemenea: drenarea șantierelor de construcții; drenarea terenurilor agricole și forestiere					
COD CPV: 45110000					
NACE1: 45.12					
NACE1: Lucrări de foraj și sondaj					
NACE1: Această clasă include: sondaje experimentale, foraje de recunoaștere și carotaje pentru construcții, precum și pentru studii geofizice, geologice sau alte studii similare. Această clasă nu cuprinde: forarea puțurilor de extracție a țițeiului sau a gazelor naturale, a se vedea 11.20; forarea puțurilor de apa, a se vedea 45.25; săparea de puțuri, a se vedea 45.25; prospectarea zăcămintelor de țiței și de gaze naturale, precum și studiile geofizice, geologice și seismice, a se vedea 74.20					
COD CPV: 45120000					
NACE1: 45.2					
NACE1: Lucrări de construcții complete sau parțiale; lucrări de geniu civil					

COD CPV: 45200000
NACE1: 45.21
NACE1: Lucrări generale de construcţii de clădiri şi lucrări de geniu civil
NACE1: Această clasă include: construcţii de clădiri de toate tipurile şi construcţii civile; poduri, inclusiv cele destinate susţinerii şoselelor suspendate, viaducte, tuneluri şi pasaje subterane; conducte, linii de comunicaţii şi linii electrice pentru transport pe distanţe mari; conducte, linii de comunicaţii şi linii electrice pentru reţele urbane; lucrări conexe de amenajare urbană; asamblarea şi montarea de construcţii prefabricate pe şantiere. Această clasă nu cuprinde: servicii referitoare la extracţia ţiţeiului şi a gazelor naturale, a se vedea 11.20; construcţia de lucrări complet prefabricate din elemente din alte materiale decît betonul, fabricate de unitatea care execută lucrările, a se vedea diviziunile 20, 26 şi 28; lucrări de construcţii, altele decît cele de clădiri, pentru stadioane, piscine, săli de sport, terenuri de tenis, circuite de golf şi alte instalaţii sportive, a se vedea 45.23; lucrări de instalaţii pentru construcţii, a se vedea 45.3; lucrări de finisare, a se vedea 45.4; activităţi de arhitectură şi de inginerie, a se vedea 74.20; gestionarea proiectelor de construcţii, a se vedea 74.20
COD CPV: 45210000, cu excepţia: 45213316 45220000 45231000 45232000
NACE1: 45.22
NACE1: Ridicarea de şarpante şi acope-rişuri
NACE1: Această clasă include: ridicarea de şarpante; montarea acoperişurilor; – lucrări de impermeabilizare
COD CPV: 45261000
NACE1: 45.23
NACE1: Construcţii de autostrăzi, şosele, aerodromuri şi complexe sportive
NACE1: Această clasă include: construcţia de autostrăzi, de drumuri, de şosele, alte căi pentru vehicule şi pietoni; construcţia de căi ferate; construcţia de piste de aterizare-decolare; lucrări de construcţii, altele decît cele de clădiri, pentru stadioane, piscine, săli de sport, terenuri de tenis, circuite de golf şi alte instalaţii sportive; marcarea cu vopsea a suprafeţelor rutiere şi a spaţiilor de parcare. Această clasă nu cuprinde: terasamentele preliminare, a se vedea 45.11
COD CPV: 45212212 şi DA03 45230000, cu excepţia: 45231000 45232000 45234115
NACE1: 45.24
NACE1: Lucrări hidrotehnice
NACE1: Această clasă include: – construcţia de: căi navigabile, porturi, lucrări fluviale, porturi de agrement (marinas), ecluze etc.; baraje şi diguri; dragare; – lucrări subacvatice
COD CPV: 45240000
NACE1: 45.25
NACE1: Alte lucrări de construcţii care implică lucrări speciale
NACE1: Această clasă include: activităţile de construcţii specializate care implica un aspect comun pentru mai multe tipuri de lucrări şi care necesită competenţe sau echipamente specializate; realizarea de fundaţii, inclusiv instalarea piloţilor; forarea şi construcţia de puţuri de apă, săparea de puţuri; montarea elementelor de structură metalică ce nu sînt fabricate de unitatea care execută lucrările; îndoirea structurilor metalice; lucrări de zidire cu cărămidă sau piatră; montarea şi demontarea schelelor şi a platformelor de lucru proprii sau închiriate; construcţia de coşuri de fum şi de cuptoare industriale. Această clasă nu cuprinde: închirierea de schele fără montare şi demontare, a se vedea 71.32
COD CPV: 45250000 45262000
NACE1: 45.3
NACE1: Lucrări de instalaţii
COD CPV: 45300000

NACE1: 45.31
NACE1: Lucrări de instalaţii electrice
NACE1: Această clasă include: – instalarea, în clădiri sau în alte proiecte de construcţii, a următoarelor elemente: cabluri şi conexiuni electrice; sisteme de telecomunicaţii; instalaţii electrice de încălzire; antene pentru clădiri rezidenţiale; sisteme de alarmă împotriva incendiilor; sisteme de alarmă antiefracţie; ascensoare şi scări rulante; paratrăsnete etc.
COD CPV: 45213316 45310000, cu excepţia: 45316000
NACE1: 45.32
NACE1: Lucrări de izolare
NACE1: Această clasă include: instalarea, în clădiri sau în alte proiecte de construcţii, de izolaţii termice, acustice sau împotriva vibraţiilor. Această clasă nu cuprinde: – lucrări de impermeabili-zare, a se vedea 45.22
COD CPV: 45320000
NACE1: 45.33
NACE1: Instalaţii
NACE1: Această clasă include: instalarea, în clădiri sau în alte proiecte de construcţii, a următoarelor elemente: instalaţii şi echipamente sanitare; echipamente pentru distribuţia gazelor; echipamente şi conducte de încălzire, de ventilare, de refrigerare sau de climatizare; instalaţii de stingere a incendiilor cu sprinklere. Această clasă nu cuprinde: – instalarea sistemelor electrice de încălzire, a se vedea 45.31
COD CPV: 45330000
NACE1: 45.34
NACE1: Alte lucrări de instalaţii
NACE1: Această clasă include: instalarea sistemelor de iluminat şi de semnalizare pentru şosele, căi ferate, aeroporturi şi porturi; – instalarea, în clădiri sau în alte proiecte de construcţii, a instalaţiilor şi a echipamentelor neclasificate în altă parte
COD CPV: 45234115 45316000 45340000
NACE1: 45.4
NACE1: Lucrări de finisare
COD CPV: 45400000
NACE1: 45.41
NACE1: Tencuire
NACE1: Această clasă include: – aplicarea, în clădiri sau în alte proiecte de construcţii, a ipsosului şi a stucului pentru structuri sau ornamente interioare şi exterioare, inclusiv a materialelor de făţuire asociate
COD CPV: 45410000
NACE1: 45.42
NACE1: Tîmplărie şi dulgherie
NACE1: Această clasă include: instalarea de uşi, ferestre, tocuri şi rame pentru uşi şi ferestre, bucătării echipate, scări, echipamente pentru magazine şi echipamente similare, din lemn sau din alte materiale, care nu sînt fabricate de unitatea care execută lucrările; amenajări interioare, precum plafoane, lambriuri din lemn, compartimentări mobile etc. Această clasă nu cuprinde: acoperirea cu parchet sau alte pardoseli din lemn, a se vedea 45.43
COD CPV: 45420000

NACE1: 45.43
NACE1: Îmbrăcarea podelelor şi a pereţilor
NACE1: Această clasă include: instalarea, în clădiri sau în alte proiecte de construcţii, a următoarelor elemente: dale din ceramică, beton sau piatră pentru pereţi sau podele; parchete şi alte pardoseli din lemn, mochete şi linoleum, inclusiv din cauciuc sau plastic; materiale de placare a podelelor sau a pereţilor din terrazzo, marmură, granit sau ardezie; – tapete
COD CPV: 45430000
NACE1: 45.44
NACE1: Vopsitorie şi montare de geamuri
NACE1: Această clasă include: vopsirea interioara şi exterioara a clădirilor; vopsirea structurilor de construcţii civile; montarea sticlei, a oglinzilor etc. Această clasă nu cuprinde: – instalarea ferestrelor, a se vedea 45.42
COD CPV: 45440000
NACE1: 45.45
NACE1: Alte lucrări de finisare
NACE1: Această clasă include: instalarea piscinelor private; curăţirea pereţilor exteriori ai clădirilor cu ajutorul aburilor, prin sablare sau alte metode similare; celelalte lucruri de finalizare şi finisare a clădirilor neclasificate în altă parte. Această clasă nu cuprinde: curăţirea pereţilor interiori ai clădirilor şi ai altor construcţii, a se vedea 74.70
COD CPV: 45212212 şi DA04 45450000
NACE1: 45.5
NACE1: Închirierea de echipa-mente de construcţie sau demolare cu operator
COD CPV: 45500000
NACE1: 45.50
NACE1: Închirierea de echipa-mente de construcţie sau demolare cu operator
NACE1: Această clasă nu cuprinde: – închirierea de maşini şi echipamente de construcţie sau demolare fără operator, a se vedea 71.32
COD CPV: 45500000

Вернуться

Приложение № 1

1 Регламент (ЕЭС) № 3037/90 Совета Европейских Сообществ от 9 октября 1990 года о статистической классификации экономической деятельности в

Европейском Сообществе (Официальный журнал Европейских Сообществ L 293 от 24 октября 1990 года).

NACE1	NACE1	NACE1	NACE1	NACE1	КОД CPV	
NACE1: СЕКЦИЯ F						
NACE1: СЕКЦИЯ F						
NACE1: СЕКЦИЯ F						
NACE1: СТРОИТЕЛЬСТВО						
NACE1: СТРОИТЕЛЬСТВО						
КОД CPV: КОД CPV						
NACE1: Под-раздел						
NACE1: Груп-па						
NACE1: Класс						
NACE1: Описание						
NACE1: Примечания						
КОД CPV: КОД CPV						
NACE1: 45						
NACE1: Строительство						
NACE1: К данному подразделу относятся: – строительство новых зданий и сооружений, восстановление и технико-профилактическое обслуживание						
КОД CPV: 45000000						
NACE1: 45.1						
NACE1: Подготовка площадки						
КОД CPV: 45100000						
NACE1: 45.11						
NACE1: Разрушение и снос зданий; земляные работы						
NACE1: К данному классу относятся: – снос зданий и других строений; – расчистка строительных участков; – земляные работы: раскопки, выравнивание и нивелировка строительных площадок, копание траншей, уборка породы, взрывные работы и т.д.; – подготовка площадки для ведения горных работ; – удаление вскрыши и иные виды разработки и подготовки площадок и участков недр. К данному классу относятся также: – дренаж строительной площадки; – дренаж сельскохозяйственных земель и земель лесного фонда						
КОД CPV: 45110000						
NACE1: 45.12						
NACE1: Разведочные буровые работы						

NACE1: К данному классу относятся: – разведочное сверление и бурение и взятие образцов грунта в строительных, а также геофизических, геологических и аналогичных целях. К данному классу не относятся: – бурение добычных нефтяных и газовых скважин, см. 11.20; – бурение водяных скважин, см. 45.25; – углубление ствола, см. 45.25; – разведка нефтегазовых месторождений, геофизическая, геологическая и сейсморазведка, см. 74.20
КОД CPV: 45120000
NACE1: 45.2
NACE1: Строительство законченных конструкций или их частей; гражданское строительство
КОД CPV: 45200000
NACE1: 45.21
NACE1: Общее строительство зданий и работы по возведению гражданских сооружений
NACE1: К данному классу относятся: – строительство всех типов зданий, строительство гражданских сооружений; – мосты, включая мосты для автомагистралей на эстакаде, виадуков, туннелей и подземных туннелей; – магистральные трубопроводы, линии связи и электросети; – городские трубопроводы, городские линии связи и электросети; – вспомогательные городские работы; – сборка и возведение сборных конструкций на месте. К данному классу не относятся: – сервисные операции, связанные с извлечением нефти и газа, см. 11.20; – возведение полностью сборных конструкций из деталей собственного производства не из бетона, см. подразделы 20, 26 и 28; – строительные работы, кроме стройки, для стадионов, бассейнов, гимнастических залов, теннисных кортов, площадок для гольфа и иных спортивных объектов, см 45.23; – монтаж здания, см. 45.3; – завершение строительства здания, см. 45.4; – архитектурная и инженерная деятельность, см. 74.20; – управление проектами в сфере строительства, см. 74.20
КОД CPV: 45210000, кроме: 45213316 45220000 45231000 45232000
NACE1: 45.22
NACE1: Покрытие кровли и возведение каркаса
NACE1: К данному классу относятся: – установка крыши; – покрытие кровли; – гидроизоляция
КОД CPV: 45261000
NACE1: 45.23
NACE1: Строительство магистралей, дорог, аэродромов и спортивных объектов
NACE1: К данному классу относятся: – строительство магистралей, улиц, дорог, иных транспортных и пешеходных путей; – строительство железных дорог; – строительство аэродромов, взлетных полос; – строительные работы, кроме стройки, для стадионов, бассейнов, гимнастических залов, теннисных кортов, площадок для гольфа и иных спортивных объектов; – нанесение разметки на дорожные поверхности и автомобильные парковки. К данному классу не относятся: – подготовительные земляные работы, см. 45.11
КОД CPV: 45212212 и DA03 45230000, кроме: 45231000 45232000 45234115
NACE1: 45.24
NACE1: Строительство гидротехнических сооружений
NACE1: К данному классу относится: – строительство: – водных путей, сооружений для гаваней и рек, портов для прогулочных (морских) судов, шлюзных ворот, и т.д.; – плотин и дамб; – дноуглубительные работы; – подводные работы
КОД CPV: 45240000
NACE1: 45.25
NACE1: Иные строительные работы, в том числе специальные виды строительных работ

NACE1: К данному классу относятся: – виды строительной деятельности, специализирующиеся в одном аспекте, общем для различных видов структур, которые требуют специальных навыков или оборудования; – строительство фундаментов, включая забивку свай; – бурение и строительство водяных скважин, углубление ствола; – возведение металлических элементов несобственного производства; – гибка металла; – укладка кирпича и закрепка камня; – установка и демонтаж лесов и рабочих платформ, в том числе сдача в аренду лесов и рабочих платформ; – возведение дымоходов и промышленных печей. К данному классу не относятся: – сдача в аренду лесов без установки и демонтажа, см. 71.32
КОД CPV: 45250000 45262000
NACE1: 45.3
NACE1: Монтаж инженерного оборудования зданий и сооружений
КОД CPV: 45300000
NACE1: 45.31
NACE1: Монтаж электрических проводок и соединительных элементов
NACE1: К данному классу относится: – монтаж в зданиях или в иных строительных проектах: – электрических проводок и соединительных элементов; – телекоммуникационных систем; – электрических систем отопления; – антенн и воздушных проводов для жилых домов; – пожарных сигнализаций; – систем оповещения о взломе; – лифтов и эскалаторов; – громоотводов и т.д.
КОД CPV: 45213316 45310000, кроме: 45316000
NACE1: 45.32
NACE1: Изоляционные работы
NACE1: К данному классу относится: – монтаж в зданиях или в иных строительных проектах термо-, звуко- и виброизоляции К данному классу не относится: – гидроизоляция, см. 45.22.
КОД CPV: 45320000
NACE1: 45.33
NACE1: Слесарно-сантехнические работы
NACE1: К данному классу относится: – монтаж в зданиях или в иных строительных проектах: – сантехнического оборудования; – газовой арматуры; – оборудования и каналов для отопления, вентиляции, охлаждения или кондиционирования воздуха; – противопожарных систем. К данному классу не относится: – монтаж электрических систем отопления, см. 45.31.
КОД CPV: 45330000
NACE1: 45.34
NACE1: Монтаж прочего инженерного оборудования
NACE1: К данному классу относится: – монтаж систем освещения и сигнализации для автомобильных дорог, железных дорог, аэропортов и гаваней; – монтаж в зданиях или в иных строительных проектах арматуры и принадлежностей, не отнесенных к другим категориям
КОД CPV: 45234115 45316000 45340000
NACE1: 45.4
NACE1: Производство отделочных работ
КОД CPV: 45400000
NACE1: 45.41
NACE1: Штукатурка

NACE1: К данному классу относится: – применение в зданиях или в иных строительных проектах внутреннего или внешнего гипса или штукатурки, включая сопутствующие материалы для обшивки
КОД CPV: 45410000
NACE1: 45.42
NACE1: Установка столярных изделий
NACE1: К данному классу относятся: – установка дверей, окон, дверных и оконных рам, встроенных кухонь, лестниц, монтажных мастерских и аналогичных элементов несобственного производства из дерева или других материалов; – внутренняя отделка, в частности, потолки, деревянные покрытия для стен, раздвижные перегородки и т.д. К данному классу не относится: – укладка паркета и иных деревянных напольных покрытий, см. 45.43
КОД CPV: 45420000
NACE1: 45.43
NACE1: Напольные и настенные покрытия
NACE1: К данному классу относятся: – укладка, облицовка кафелем, подвешивание или установка в зданиях или в иных строительных проектах: – стенных или половых плиток из керамики, бетона или тесаного камня; – паркета и иных деревянных напольных покрытий, ковровых и линолеумных напольных покрытий, в том числе из резины или пластика; – настенных или напольных покрытий из терраццо, мрамора, гранита или сланца; – поклейка обоев
КОД CPV: 45430000
NACE1: 45.44
NACE1: Малярные и стекольные работы
NACE1: К данному классу относятся: – внутренняя и внешняя окраска зданий; – окраска строений гражданского строительства; – установка стекол, зеркал и т.д. К данному классу не относится: – установка окон, см. 45.42
КОД CPV: 45440000
NACE1: 45.45
NACE1: Производство прочих отделочных и завершающих работ
NACE1: К данному классу относятся: – установка частных бассейнов; – обработка паром, пескоструйная обработка и аналогичные виды деятельности для наружных частей здания; – производство прочих отделочных и завершающих работ, не отнесенных к другим категориям. К данному классу не относится: – внутренняя уборка зданий и иных строений, см. 74.70
КОД CPV: 45212212 и DA04 45450000
NACE1: 45.5
NACE1: Сдача в аренду оборудования для строительства или сноса с оператором
КОД CPV: 45500000
NACE1: 45.50
NACE1: Сдача в аренду оборудования для строительства или сноса с оператором
NACE1: К данному классу не относится: – сдача в аренду техники и оборудования для строительства или сноса без оператора, см. 71.32
КОД CPV: 45500000

Вернуться

Anexa nr. 2

Servicii sociale şi alte servicii specifice

Cod CPV	Descriere
Cod CPV: 75200000-8; 75231200-6; 75231240-8; 79611000-0; 79622000-0 [Servicii de furnizare personal menajer]; 79624000-4 [Servicii de asigurare de personal de asistenţă medicală] şi 79625000-1 [Servicii de asigurare de personal medical]; de la 85000000-9 la 85323000-9; 98133100-5, 98133000-4; 98200000-5; 98500000-8 [Case particulare cu personal angajat] şi 98513000-2 – 98514000-9 [Servicii de forţă de muncă pentru particulari, Servicii de personal de agenţii pentru particulari, Servicii de personal de birou pentru particulari, Servicii de personal angajat temporar pentru particulari, Servicii de asistenţă la domiciliu şi Servicii domestice]	
Descriere: Servicii de sănătate, servicii sociale şi servicii conexe	
Cod CPV: 85321000-5 şi 85322000-2, 75000000-6 [Servicii de administraţie publică, de apărare şi de asigurări sociale], 75121000-0, 75122000-7, 75124000-1; de la 79995000-5 la 79995200-7; de la 80000000-4 [Servicii de învăţământ şi formare profesională] la 80660000-8; de la 92000000-1 la 92700000-8; 79950000-8 [Servicii de organizare de expoziţii, de tîrguri şi de congrese], 79951000-5 [Servicii de organizare de seminare], 79952000-2 [Servicii pentru evenimente], 79952100-3 [Servicii de organizare de evenimente culturale], 79953000-9 [Servicii de organizare de festivaluri], 79954000-6 [Servicii de organizare de petreceri], 79955000-3 [Servicii de organizare de prezentări de modă], 79956000-0 [Servicii de organizare de tîrguri şi expoziţii]	
Descriere: Servicii sociale administrative, servicii de învăţământ, servicii de sănătate şi servicii culturale	
Cod CPV: 75300000-9	
Descriere: Servicii de asigurări sociale obligatorii	
Cod CPV: 75310000-2, 75311000-9, 75312000-6, 75313000-3, 75313100-4, 75314000-0, 75320000-5, 75330000-8, 75340000-1	
Descriere: Servicii de indemnizaţii	
Cod CPV: 98000000-3; 98120000-0; 98132000-7; 98133110-8 şi 98130000-3	
Descriere: Alte servicii comunitare, sociale şi personale, inclusiv servicii prestate de organizaţii sindicale, de organizaţii politice, de asociaţii de tineri şi servicii diverse prestate de organizaţii asociative	
Cod CPV: 98131000-0	
Descriere: Servicii religioase	
Cod CPV: de la 55100000-1 la 55410000-7; de la 55521000-8 la 55521200-0 {55521000-8 [Servicii de catering la domiciliu], 55521100-9 [Servicii de livrare a mîncării la domiciliu], 55521200-0 [Servicii de livrare a mîncării]}, 55520000-1 [Servicii de catering], 55522000-5 [Servicii de catering pentru societăţi de transport], 55523000-2 [Servicii de catering pentru alte societăţi sau instituţii], 55524000-9 [Servicii de catering pentru şcoli], 55510000-8 [Servicii de cantină], 55511000-5 [Servicii de cantină şi alte servicii de cafenea cu clientelă restrînsă], 55512000-2 [Servicii de gestionare a cantinelor], 55523100-3 [Servicii de restaurant pentru şcoli]	
Descriere: Servicii hoteliere şi restaurante	
Cod CPV: de la 79100000-5 la 79140000-7; 75231100-5	

Descriere: Servicii juridice, în măsura în care nu sînt excluse în temeiul art. 5 alin. (1) lit. d)
Cod CPV: de la 75100000-7 la 75120000-3; 75123000-4; de la 75125000-8 la 75131000-3
Descriere: Alte servicii administrative şi servicii guvernamentale
Cod CPV: de la 75200000-8 la 75231000-4
Descriere: Prestări de servicii pentru comunitate
Cod CPV: de la 75231210-9 la 75231230-5; de la 75240000-0 la 75252000-7; 794300000-7; 98113100-9
Descriere: Servicii legate de închisori, de securitate publică şi de salvare, în măsura în care nu sînt excluse în temeiul art. 5 alin. (1) lit. v)
Cod CPV: de la 79700000-1 la 79721000-4 [Servicii de investigaţie şi de siguranţă, Servicii de siguranţă, Servicii de monitorizare a sistemelor de alarmă, Servicii de pază, Servicii de supraveghere, Servicii de localizare, Servicii de localizare a transfugilor, Servicii de patrulare, Servicii de eliberare de ecusoane de identificare, Servicii de anchetare şi Servicii de agenţii de detectivi], 79722000-1 [Servicii de grafologie], 79723000-8 [Servicii de analiză a deşeurilor]
Descriere: Servicii de investigaţie şi de siguranţă
Cod CPV: 98900000-2 [Servicii prestate de organizaţii şi de organisme extrateritoriale] şi 98910000-5 [Servicii specifice organizaţiilor şi organismelor internaţionale]
Descriere: Servicii internaţionale
Cod CPV: 64000000-6 [Servicii poştale şi de telecomunicaţii], 64100000-7 [Servicii poştale şi de curierat], 64110000-0 [Servicii poştale], 64111000-7 [Servicii poştale de distribuire a ziarelor şi a periodicelor], 64112000-4 [Servicii poştale de distribuire a corespondenţei], 64113000-1 [Servicii poştale de distribuire a coletelor], 64114000-8 [Servicii de ghişee de oficii poştale], 64115000-5 [Închiriere de cutii poştale], 64116000-2 [Servicii post-restant], 64122000-7 [Servicii de curierat şi de mesagerie internă în birouri]
Descriere: Servicii poştale
Cod CPV: 50116510-9 [Servicii de reşapare de pneuri], 71550000-8 [Servicii de feronerie]
Descriere: Servicii diverse

Вернуться

Приложение № 2

Социальные и иные специальные услуги

Код CPV	Описание	
Код CPV: 75200000-8; 75231200-6; 75231240-8; 79611000-0; 79622000-0 [Предоставление услуг персонала по обслуживанию на дому]; 79624000-4 [Предоставление услуг персонала по уходу за больными] и 79625000-1 [Предоставление услуг медицинского персонала]; с 85000000-9 по 85323000-9; 98133100-5, 98133000-4; 98200000-5; 98500000-8 [Частные домохозяйства с лицами, работающими по найму] и с 98513000-2 по 98514000-9 [Услуги по трудоустройству для домашних хозяйств, Услуги по предоставлению временных работников домашним хозяйствам, Услуги по предоставлению служащих домашним хозяйствам, Услуги по предоставлению внештатных работников, Услуги помощи по ведению домашнего хозяйства и бытового обслуживания]		

Описание: Медицинские, социальные и связанные с ними услуги
Код CPV: 85321000-5 и 85322000-2, 75000000-6 [Услуги по администрированию, обороне и социальному обеспечению], 75121000-0, 75122000-7, 75124000-1; с 79995000-5 по 79995200-7; с 80000000-4 [Услуги по обучению и подготовке] по 80660000-8; с 92000000-1 по 92700000-8; 79950000-8 [Услуги по организации выставок, ярмарок и конгрессов], 79951000-5 [Услуги по организации семинаров], 79952000-2 [Обслуживание мероприятий], 79952100-3 [Услуги по организации культурных мероприятий], 79953000-9 [Услуги по организации фестивалей], 79954000-6 [Услуги по организации вечеринок], 79955000-3 [Услуги по организации показов мод], 79956000-0 [Услуги по организации выставок и ярмарок]
Описание: Административные социальные, образовательные, медицинские услуги и услуги в сфере культуры
Код CPV: 75300000-9
Описание: Услуги по обязательному социальному обеспечению
Код CPV: 75310000-2, 75311000-9, 75312000-6, 75313000-3, 75313100-4, 75314000-0, 75320000-5, 75330000-8, 75340000-1
Описание: Услуги по выплате пособий
Код CPV: 98000000-3; 98120000-0; 98132000-7; 98133110-8 и 98130000-3
Описание: Иные коммунальные, социальные и личные услуги, включая услуги, оказываемые профсоюзами, политическими организациями, молодежными ассоциациями и иными организациями на основе членства
Код CPV: 98131000-0
Описание: Религиозные услуги
Код CPV: с 55100000-1 по 55410000-7; с 55521000-8 по 55521200-0 {55521000-8 [Услуги по организации питания для частных домохозяйств], 55521100-9 [Услуги полевой кухни], 55521200-0 [Услуги по доставке питания]}, 55520000-1 [Услуги по организации питания], 55522000-5 [Услуги по организации питания для транспортных предприятий], 55523000-2 [Услуги по организации питания для других предприятий или организаций], 55524000-9 [Услуги по организации питания в школах], 55510000-8 [Обслуживание столовых], 55511000-5 [Обслуживание столовых и иных кафетериев с ограниченной клиентурой], 55512000-2 [Услуги по управлению столовой], 55523100-3 [Услуги по обеспечению школьного питания]
Описание: Услуги отелей и ресторанов
Код CPV: с 79100000-5 по 79140000-7; 75231100-5
Описание: Юридические услуги в той мере, в какой они не исключены на основании пункта d) части (1) статьи 5
Код CPV: с 75100000-7 по 75120000-3; 75123000-4; с 75125000-8 по 75131000-3
Описание: Иные административные и правительственные услуги
Код CPV: с 75200000-8 по 75231000-4
Описание: Услуги для сообщества
Код CPV: с 75231210-9 по 75231230-5; с 75240000-0 по 75252000-7; 794300000-7; 98113100-9
Описание: Тюремные службы, службы общественной безопасности и спасения в той мере, в какой они не исключены на основании пункта v) части (1) статьи 5
Код CPV: с 79700000-1 по 79721000-4 [Следственные службы и службы безопасности, Службы безопасности, Службы контроля аварийных сигналов, Службы охраны, Службы наблюдения, Службы систем отслеживания, Службы по выслеживанию лиц, скрывающихся от правосудия, Патрульные службы, Службы выдачи идентификационных значков, Следственные службы и детективные агентства], 79722000-1 [Службы графологии], 79723000-8 [Услуги по анализу отходов]
Описание: Следственные службы и службы безопасности

Код CPV: 98900000-2 [Услуги, оказываемые экстерриториальными организациями и органами] и 98910000-5 [Услуги, характерные для международных организаций и органов]
Описание: Международные услуги
Код CPV: 64000000-6 [Почтовые и телекоммуникационные услуги], 64100000-7 [Почтовые и курьерские службы], 64110000-0 [Почтовые услуги], 64111000-7 [Почтовые услуги, связанные с газетами и периодическими изданиями], 64112000-4 [Почтовые услуги, связанные с письмами], 64113000-1 [Почтовые услуги, связанные с посылками], 64114000-8 [Услуги почтового отделения], 64115000-5 [Аренда почтового ящика], 64116000-2 [Почтовые услуги «до востребования»], 64122000-7 [Службы внутренней офисной почты и передачи сообщений]
Описание: Почтовые услуги
Код CPV: 50116510-9 [Услуги по формованию шин], 71550000-8 [Услуги по ковке]
Описание: Прочие услуги

Вернуться

Anexa nr. 3

INFORMAŢII care trebuie incluse în anunţurile pentru achiziţiile publice Anunţul de intenţie

1. Denumirea, numărul de identificare de stat (IDNO), adresa, numărul de telefon, numărul de fax, adresa de e-mail și de internet ale autorității contractante și, dacă sînt diferite, cele ale biroului de la care se pot obține informații suplimentare.

2. Adresa de e-mail sau de internet de la care se va putea obține accesul liber, direct, total și gratuit la documentația de atribuire.

În cazul în care, din motivele prevăzute la art. 33 alin. (11), nu se asigură accesul liber, direct, total și gratuit, o mențiune privind modul în care poate fi accesată documentația de atribuire.

3. Tipul autorității contractante și obiectul principal de activitate.

4. Dacă este cazul, mențiunea că autoritatea contractantă este o autoritate centrală de achiziție sau că achiziția implică ori ar putea implica o altă formă de achiziție comună.

5. În măsura în care sînt deja cunoscute, condițiile de participare, inclusiv:

a) dacă este cazul, se menționează că respectivul contract de achiziții publice este rezervat unor ateliere protejate sau că acesta poate fi executat numai în cadrul unor programe de angajare protejată;

b) dacă este cazul, se menționează că prestarea serviciului este rezervată unei anumite profesii în temeiul unor acte cu putere de lege sau al unor acte administrative;

c) o scurtă descriere a criteriilor de selecție.

6. Codurile CPV; în cazul în care contractul este împărțit în loturi, aceste informații trebuie furnizate pentru fiecare lot.

7. O scurtă descriere a achiziției: natura și amploarea lucrărilor, natura și cantitatea sau valoarea bunurilor, natura și amploarea serviciilor.

8. Data estimată (datele estimate) pentru publicarea anunțului sau a anunțurilor de participare pentru contractul (contractele) la care se referă anunțul de intenție.

9. După caz, se menționează:

a) dacă urmează să fie încheiat un acord-cadru;

b) dacă urmează să fie utilizat un sistem dinamic de achiziții.

10. Denumirea și adresa organismului de soluționare a contestațiilor și, după caz, de mediere. Informații exacte privind termenele pentru procedurile de contestare sau, după caz, denumirea, adresa, numărul de telefon, numărul de fax și adresa de e-mail ale biroului de la care se pot obține aceste informații.

11. Data transmiterii spre publicare a anunţului de intenţie.

12. Se specifică dacă contractul intră sub incidenţa Acordului privind achiziţiile guvernamentale al Organizaţiei Mondiale a Comerţului (numai în cazul anunţurilor transmise spre publicare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene).

13. Orice alte informaţii relevante.

Anunţul de participare

1. Denumirea, numărul de identificare de stat (IDNO), adresa, numărul de telefon, numărul de fax, adresa de e-mail și de internet ale autorității contractante și, dacă sînt diferite, cele ale biroului de la care se pot obține informații suplimentare.

2. Adresa de e-mail sau de internet de la care se va putea obţine accesul liber, direct, total și gratuit la documentația de atribuire.

În cazul în care, din motivele prevăzute la art. 33 alin. (11), nu se asigură accesul liber, direct, total și gratuit, o menţiune privind modul în care poate fi accesată documentația de atribuire.

3. Tipul autorității contractante și obiectul principal de activitate.

4. Dacă este cazul, mențiunea că autoritatea contractantă este o autoritate centrală de achiziție sau că achiziția implică o altă formă de achiziție comună.

5. Codurile CPV; în cazul în care contractul este împărțit în loturi, aceste informații trebuie furnizate pentru fiecare lot.

6. Descrierea achiziției: natura și amploarea lucrărilor, natura și cantitatea sau valoarea bunurilor, natura și amploarea serviciilor. În cazul în care contractul este împărțit în loturi, aceste informații trebuie furnizate pentru fiecare lot.

7. Valoarea totală estimată a contractului (contractelor); în cazul în care contractul este împărțit în loturi, aceste informații trebuie furnizate pentru fiecare lot.

8. Admiterea sau interzicerea ofertelor alternative.

9. Calendarul pentru livrarea bunurilor, executarea lucrărilor sau prestarea serviciilor și, dacă este posibil, durata contractului:

a) în cazul unui acord-cadru, se indică durata prevăzută a acordului-cadru, precizînd, după caz, motivele care justifică o durată de peste 4 ani. Se indică, dacă este posibil, valoarea sau ordinul de mărime și frecvența contractelor care urmează să fie atribuite, numărul și, după caz, numărul maxim propus de operatori economici care urmează să participe;

b) în cazul în care este vorba de un sistem dinamic de achiziții, se indică durata prevăzută a sistemului respectiv; se indică, dacă este posibil, valoarea sau ordinul de mărime și frecvența contractelor care urmează să fie atribuite.

10. Condițiile de participare, inclusiv:

a) dacă este cazul, se menționează că respectivul contract de achiziții publice este rezervat unor ateliere protejate sau că acesta poate fi executat numai în cadrul unor programe de angajare protejată;

b) dacă este cazul, se menționează că prestarea serviciului este rezervată unei anumite profesii în temeiul unor acte cu putere de lege sau al unor acte administrative; se menționează respectivele acte cu putere de lege și acte administrative;

c) o listă și o scurtă descriere a criteriilor privind eligibilitatea operatorilor economici care pot determina eliminarea acestora și a criteriilor de selecție; nivelul minim (nivelurile minime) al (ale) cerințelor eventual impuse; se menționează informațiile solicitate (declarații pe proprie răspundere, documentație). 11. Tipul procedurii de atribuire; dacă este cazul, motivele utilizării unei proceduri accelerate (în cazul licitației deschise, licitației restrînse și al negocierii cu publicarea prealabilă a unui anunț de participare).

12. Dacă este cazul, se menționează că este vorba de:

a) un acord-cadru;

b) un sistem dinamic de achiziții;

c) o licitație electronică (în cazul licitației deschise, licitației restrînse sau al negocierii cu publicarea prealabilă a unui anunț de participare).

13. În cazul în care contractul este împărțit în loturi, se menționează dacă este posibilă depunerea de oferte pentru un singur lot, pentru mai multe loturi sau pentru toate loturile. Se indică orice posibile limitări privind numărul de loturi care pot

fi atribuite aceluiaşi ofertant. În cazul în care contractul nu este împărţit în loturi, se indică motivele, cu excepţia cazului în care această informaţie este furnizată în darea de seamă.

14. Pentru licitaţia restrînsă, negocierea cu publicarea prealabilă a unui anunţ de participare, dialogul competitiv sau parteneriatul pentru inovare, în cazul în care se recurge la opţiunea de reducere a numărului de candidaţi care vor fi invitaţi să depună oferte, să negocieze sau să participe la dialogul competitiv: numărul minim şi, după caz, numărul maxim propus de candidaţi şi criteriile obiective care urmează să se aplice pentru alegerea candidaţilor respectivi.

15. Pentru negocierea cu publicarea prealabilă a unui anunţ de participare, dialogul competitiv şi parteneriatul pentru inovare, se indică, după caz, recurgerea la o procedură care se derulează în etape succesive pentru a reduce în mod progresiv numărul de oferte care urmează să fie negociate sau de soluţii care urmează să fie discutate.

16. Condiţiile speciale la care este supusă realizarea contractului, după caz.

17. Criteriile care urmează să fie utilizate pentru atribuirea contractului sau a contractelor. Cu excepția cazului în care oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic este identificată doar pe baza prețului, se menționează criteriile corespunzătoare ofertei celei mai avantajoase din punct de vedere economic, precum și ponderea lor dacă acestea nu figurează în caietele de sarcini sau, în cazul dialogului competitiv, în documentul descriptiv.

18. Termenul pentru primirea ofertelor (licitație deschisă) sau a cererilor de participare (licitație restrînsă, negociere cu publicarea prealabilă a unui anunț de participare, sistem dinamic de achiziții, dialog competitiv, parteneriat pentru inovare).

19. Adresa la care trebuie transmise ofertele sau cererile de participare.

20. În cazul licitației deschise:

a) perioada de timp pe parcursul căreia ofertantul trebuie să își mențină oferta;

b) data, ora și locul deschiderii ofertelor;

c) persoanele autorizate să fie prezente la această deschidere.

21. Limba sau limbile în care trebuie redactate ofertele sau cererile de participare.

22. Dacă este cazul, se menţionează dacă:

a) se acceptă depunerea electronică a ofertelor sau a cererilor de participare;

b) se va utiliza sistemul de comenzi electronice;

c) se va accepta facturarea electronică;

d) se vor utiliza plăţile electronice.

23. Se specifică dacă respectivul contract se referă la un proiect şi/sau program finanţat din fonduri ale Uniunii Europene.

24. Denumirea şi adresa organismului de soluţionare a contestaţiilor şi, după caz, de mediere. Informaţii exacte privind termenele pentru procedurile de contestare sau, după caz, denumirea, adresa, numărul de telefon, numărul de fax şi adresa de e-mail ale biroului de la care se pot obţine aceste informaţii.

25. Data (datele) și referința (referințele) publicărilor anterioare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene privind contractul (contractele) la care se referă anunțul respectiv.

26. În cazul achizițiilor periodice, calendarul estimat pentru publicarea anunţurilor viitoare.

27. Data publicării anunţului de intenţie sau, după caz, precizarea că nu a fost publicat un astfel de anunţ. 28. Data transmiterii spre publicare a anunţului de participare.

29. Se specifică dacă contractul intră sub incidenţa Acordului privind achiziţiile guvernamentale al Organizaţiei Mondiale a Comerţului (numai în cazul anunţurilor transmise spre publicare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene).

30. Orice alte informații relevante.

Anunţul de atribuire

1. Denumirea, numărul de identificare de stat (IDNO), adresa, numărul de telefon, numărul de fax, adresa de e-mail și de internet ale autorității contractante și, dacă sînt diferite, cele ale biroului de la care se pot obține informații suplimentare.

2. Tipul autorității contractante și obiectul principal de activitate.

3. Dacă este cazul, menţiunea că autoritatea contractantă este o autoritate centrală de achiziție sau că achiziția implică o altă formă de achiziție comună.

4. Codurile CPV.

5. Descrierea achiziției: natura și amploarea lucrărilor, natura și cantitatea sau valoarea bunurilor, natura și amploarea serviciilor. În cazul în care contractul este împărțit în loturi, aceste informații trebuie furnizate pentru fiecare lot.

6. Tipul procedurii de atribuire; în cazul unei proceduri de negociere fără publicarea prealabilă a unui anunț de participare, justificarea alegerii acesteia.

7. Dacă este cazul, se menționează că:

a) atribuirea a implicat un acord-cadru;

b) s-a utilizat un sistem dinamic de achiziții.

8. Criteriile prevăzute la art. 26 care au fost utilizate pentru atribuirea contractului sau a contractelor. Dacă este cazul, se

precizează că s-a organizat o licitaţie electronică (în cazul licitaţiei deschise sau restrînse ori al negocierii cu publicarea prealabilă a unui anunţ de participare).

9. Data încheierii contractului (contractelor) sau a acordului-cadru (acordurilor-cadru) ca urmare a deciziei de acordare sau încheiere a acestuia (acestora).

10. Numărul de oferte primite pentru fiecare atribuire, inclusiv:

a) numărul de oferte primite de la operatorii economici care sînt întreprinderi mici sau mijlocii;

b) numărul de oferte primite dintr-un alt stat;

c) numărul de oferte primite pe cale electronică.

11. Pentru fiecare atribuire, numele, adresa, numărul de telefon, numărul de fax, adresa de e-mail şi adresa de internet ale ofertantului (ofertanţilor) cîştigător (cîştigători), inclusiv:

a) menţiunea dacă ofertantul cîştigător este o întreprindere din categoria întreprinderilor mici şi mijlocii; b) menţiunea dacă contractul a fost atribuit unei asociaţii de operatori economici

(societate mixtă, consorţiu sau altele).

12. Valoarea ofertei (ofertelor) cîştigătoare sau valorile ofertei celei mai ridicate şi a ofertei celei mai scăzute luate în considerare pentru atribuirea contractului sau a contractelor.

13. Dacă este cazul, se indică pentru fiecare atribuire valoarea şi procentul din contract care poate fi subcontractat unor terţi.

14. Se specifică dacă respectivul contract se referă la un proiect şi/sau program finanţat din fonduri ale Uniunii Europene.

15. Denumirea şi adresa organismului de soluţionare a contestaţiilor şi, după caz, de mediere. Informaţii exacte privind termenele pentru procedurile de contestare sau, după caz, denumirea, adresa, numărul de telefon, numărul de fax şi adresa de e-mail ale biroului de la care se pot obţine aceste informaţii.
16. Data (datele) şi referinţa (referinţele) publicărilor anterioare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene privind contractul (contractele) la care se referă anunţul respectiv.

17. Data publicării anunţului de participare.

18. Data transmiterii spre publicare a anunţului de atribuire.

19. Orice alte informaţii relevante.

Anunţul privind concursul de soluţii

1. Denumirea, numărul de identificare de stat (IDNO), adresa, numărul de telefon, numărul de fax, adresa de e-mail și de internet ale autorității contractante și, dacă sînt diferite, cele ale biroului de la care se pot obține informații suplimentare.

2. Adresa de e-mail sau de internet de la care se va putea obține accesul liber, direct, total și gratuit la documentația de concurs.

În cazul în care, din motivele prevăzute la art. 33 alin. (11), nu se asigură accesul liber, direct, total și gratuit, o mențiune privind modul în care poate fi accesată documentația de concurs. 3. Tipul autorității contractante și obiectul principal de activitate.

4. Dacă este cazul, mențiunea că autoritatea contractantă este o autoritate centrală de achiziție sau că achiziția implică o

altă formă de achiziție comună.

5. Codurile CPV; în cazul în care contractul este împărțit în loturi, aceste informații trebuie furnizate pentru fiecare lot.

6. Descrierea principalelor caracteristici ale proiectului.

7. Numărul și valoarea premiilor.

8. Tipul concursului de soluții (deschis sau restrîns).

9. În cazul unui concurs de soluții deschis, termenul de depunere a proiectelor.

10. În cazul unui concurs de soluții restrîns:

a) numărul de participanți avut în vedere;

b) după caz, numele participanților deja selectați;

c) criterii de selecție a participanților;

d) termenul de depunere a cererilor de participare.

11. Dacă este cazul, se menționează că participarea este rezervată unei anumite profesii.

12. Criteriile care urmează să fie aplicate la evaluarea proiectelor.

13. Se precizează dacă decizia juriului are caracter obligatoriu pentru autoritatea contractantă.

14. Dacă este cazul, se indică plăţile care urmează să fie efectuate tuturor participanţilor.

15. Se precizează dacă contractele care urmează concursului de soluţii vor fi atribuite cîştigătorului sau cîştigătorilor concursului de soluţii.

16. Data expedierii anunţului.

17. Orice alte informaţii relevante.

Anunţul privind rezultatul concursului de soluţii

1. Denumirea, numărul de identificare de stat (IDNO), adresa, numărul de telefon, numărul de fax, adresa de e-mail şi de internet ale autorităţii contractante şi, dacă sînt diferite, cele ale biroului de la care se pot obţine informaţii suplimentare.

2. Tipul autorităţii contractante şi obiectul principal de activitate.

3. Dacă este cazul, menţiunea că autoritatea contractantă este o autoritate centrală de achiziţie sau că achiziţia implică o

altă formă de achiziție comună.

4. Codurile CPV.

5. Descrierea principalelor caracteristici ale proiectului.

6. Valoarea premiilor.

7. Tipul concursului de soluții (deschis sau restrîns).

8. Criteriile care au fost aplicate la evaluarea proiectelor.

9. Data deciziei juriului.

10. Numărul de participanți:

a) numărul de participanți care sînt întreprinderi mici și mijlocii;

b) numărul de participanți din străinătate.

11. Numele, adresa, inclusiv codul NUTS, numărul de telefon, numărul de fax, adresa de e-mail și adresa de internet ale cîștigătorului (cîștigătorilor) concursului și mențiunea dacă acesta (aceștia) intră în categoria întreprinderilor mici și mijlocii.

12. Se specifică dacă concursul de soluţii se referă la un proiect sau program finanţat din fonduri ale Uniunii Europene.

13. Data (datele) şi referinţa (referinţele) publicărilor anterioare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene privind proiectul (proiectele) la care se referă anunţul respectiv.

14. Data expedierii anunţului.

15. Orice alte informaţii relevante.

Anunţul privind modificarea unui contract de achiziţii publice

1. Denumirea, numărul de identificare de stat (IDNO), adresa, numărul de telefon, numărul de fax, adresa de e-mail şi de internet ale autorităţii contractante şi, dacă sînt diferite, cele ale serviciului de la care se pot obţine informaţii suplimentare.

2. Codurile CPV.

3. Descrierea achiziţiei înainte şi după modificare: natura şi amploarea lucrărilor, natura şi cantitatea sau valoarea bunurilor, natura şi amploarea serviciilor.

4. Dacă este cazul, creşterea preţului în urma modificării.

5. Descrierea circumstanțelor care au făcut necesară modificarea.

6. Data deciziei de atribuire a contractului.

7. Dacă este cazul, numele, adresa, numărul de telefon, numărul de fax, adresa de e-mail și adresa de internet ale noului operator economic sau ale noilor operatori economici.

8. Se specifică dacă respectivul contract se referă la un proiect și/sau program finanțat din fonduri ale Uniunii Europene.

9. Denumirea și adresa organismului de supraveghere și ale organismului de soluționare a contestațiilor și, după caz, de mediere. Informații exacte privind termenele pentru procedurile de contestare sau, după caz, denumirea, adresa, numărul de telefon, numărul de fax și adresa de e-mail ale biroului de la care se pot obține aceste informații.

10. Data (datele) și referința (referințele) publicărilor anterioare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene privind proiectul (proiectele) la care se referă anunțul respectiv.

11. Data transmiterii spre publicare a anunţului de participare.

12. Orice alte informaţii relevante.

Anunțul de intenție care are ca obiect servicii sociale și alte servicii specifice

1. Denumirea, numărul de identificare de stat (IDNO), adresa, numărul de telefon, numărul de fax, adresa de e-mail și de internet ale autorității contractante și, dacă sînt diferite, cele ale serviciului de la care se pot obține informații suplimentare.

2. Scurtă descriere a contractului în cauză, inclusiv valoarea totală estimată a contractului și codurile CPV. 3. În măsura în care sînt deja cunoscute:

a) termenul pentru livrarea sau furnizarea de bunuri, lucrări sau servicii și durata contractului;

b) condițiile de participare, inclusiv:

– dacă este cazul, se menționează că respectivul contract de achiziții publice este rezervat unor ateliere protejate sau că acesta poate fi executat numai în cadrul unor programe de

angajare protejată;

– dacă este cazul, se menţionează că executarea serviciului este rezervată unei anumite profesii în temeiul unor acte cu putere de lege sau al unor acte administrative;

c) o scurtă descriere a principalelor caracteristici ale procedurii de atribuire care urmează să fie aplicată. 4. O trimitere la faptul că operatorii economici interesaţi informează autoritatea contractantă cu privire la interesul acestora faţă de contract sau de contracte, termenele pentru primirea manifestării interesului şi adresa la care trebuie transmisă manifestarea interesului.

Anunţul de participare privind contractul care are ca obiect servicii sociale şi alte servicii specifice

1. Denumirea, numărul de identificare de stat (IDNO), adresa, numărul de telefon, numărul de fax, adresa de e-mail şi de internet ale autorităţii contractante şi, dacă sînt diferite, cele ale serviciului de la care se pot obţine informaţii suplimentare.

2. Scurtă descriere a contractului în cauză, inclusiv codurile CPV.

3. Condițiile de participare, inclusiv:

a) dacă este cazul, se menționează că respectivul contract de achiziții publice este rezervat unor ateliere protejate sau că acesta poate fi executat numai în cadrul unor programe de angajare protejată;

b) dacă este cazul, se menționează că executarea serviciului este rezervată unei anumite profesii în temeiul unor acte cu putere de lege sau al unor acte administrative.

4. Termenul (termenele) pentru contactarea autorității contractante în vederea participării.

5. O scurtă descriere a principalelor caracteristici ale procedurii de atribuire care urmează să fie aplicată. 6. Denumirea și adresa organismului de supraveghere și ale organismului de soluționare a contestațiilor și, după caz, de mediere. Informații exacte privind termenele pentru procedurile de contestare sau, după caz, denumirea, adresa, numărul de telefon, numărul de fax și adresa de e-mail ale biroului de la care se pot obține aceste informații.

7. Orice alte informații relevante.

Anunțul de atribuire privind contractul care are ca obiect servicii sociale și alte servicii specifice

1. Denumirea, numărul de identificare de stat (IDNO), adresa, numărul de telefon, numărul de fax, adresa de e-mail și de internet ale autorității contractante și, dacă sînt diferite, cele ale serviciului de la care se pot obține informații suplimentare. 2. Scurtă descriere a contractului în cauză, inclusiv codurile CPV. 3. Numărul de oferte primite. 4. Prețul plătit sau intervalul în care se înscriu prețurile plătite. 5. Pentru fiecare atribuire, numele, adresa, adresa de e-mail și adresa de internet ale operatorului (operatorilor) cîștigător (cîștigători). 6. Denumirea și adresa organismului de supraveghere și ale organismului de soluționare a contestațiilor și, după caz, de mediere. Informații exacte privind termenele pentru procedurile de contestare sau, după caz, denumirea, adresa, numărul de telefon, numărul de fax și adresa de e-mail ale biroului de la care se pot obține aceste informații. 7. Data (datele) și referința (referințele) publicărilor anterioare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene privind proiectul (proiectele) la care se referă anunțul respectiv. 8. Orice alte informații relevante.

Вернуться

Приложение № 3

ИНФОРМАЦИЯ,

которая должна содержаться в объявлениях

о государственных закупках

Объявление о намерении

1. Наименование, государственный идентификационный номер (IDNO), адрес, номер телефона, номер факса, адрес электронной почты и интернет-адрес закупающего органа и, если данные отличаются, – службы, где может быть получена дополнительная информация.

2. Адрес электронной почты или интернет-адрес, по которому можно получить свободный, прямой, полный и бесплатный доступ к документации по присуждению.

Если по причинам, предусмотренным в части (11) статьи 33, не обеспечивается свободный, прямой, полный и бесплатный доступ, – указание на то, как может быть

получена документация по присуждению.

3. Вид закупающего органа и основной предмет деятельности.

4. Если необходимо, отмечается, что закупающий орган является центральным закупочным органом либо что закупка влечет или может повлечь другую форму общей закупки. 5. В той мере, в какой они уже известны, условия участия, включая:

a) если необходимо, указание на то, что соответствующий договор о государственных закупках зарезервирован для защищенных мастерских или что он может исполняться только в рамках программы защищенной занятости;

b) если необходимо, указание на то, что оказание услуги зарезервировано за определенной профессией на основании актов, имеющих силу закона, или отдельных административных актов; c) краткое описание критериев отбора.

6. Коды CPV; если договор разделен на лоты, данная информация должна быть предоставлена по каждому лоту.

7. Краткое описание закупки: характер и масштаб работ, характер и количество или стоимость товаров, характер и масштаб услуг.

8. Предполагаемая дата (предполагаемые даты) опубликования объявления или объявлений на участие по договору (договорам), к которым относится объявление о намерении. 9. При необходимости, указывается:

a) будет ли заключаться рамочное соглашение;

b) будет ли использоваться динамичная система закупок.

10. Наименование и адрес органа по разрешению споров и, при необходимости, по медиации. Точная информация о сроках для процедур обжалования или, при необходимости, наименование, адрес, номер телефона, номер факса и адрес электронной почты службы, где может быть получена эта информация.

11. Дата передачи для опубликования объявления о намерении.

12. Уточняется, если договор подпадает под действие Соглашения по правительственным закупкам Всемирной торговой организации (лишь для объявлений, передаваемых для опубликования в Официальном журнале Европейского Союза).

13. Другая значимая информация.

Объявление на участие

1. Наименование, государственный идентификационный номер (IDNO), адрес, номер телефона, номер факса, адрес электронной почты и интернет-адрес закупающего органа и, если данные отличаются, – службы, где может быть получена дополнительная информация.

2. Адрес электронной почты или интернет-адрес, по которому можно получить свободный, прямой, полный и бесплатный доступ к документации по присуждению. Если по причинам, предусмотренным в части (11) статьи 33, не обеспечивается свободный, прямой, полный и бесплатный

доступ, – указание на то, как может быть получена документация по присуждению.

3. Вид закупающего органа и основной предмет деятельности.

4. Если необходимо, отмечается, что закупающий орган является центральным закупочным органом либо что закупка влечет или может повлечь другую форму общей закупки. 5. Коды CPV; если договор разделен на лоты, данная информация должна быть предоставлена по каждому лоту.

6. Описание закупки: характер и масштаб работ, характер и количество или стоимость товаров, характер и масштаб услуг. Если договор разделен на лоты, данная информация должна быть предоставлена по каждому лоту.

7. Общая оценочная стоимость договора (договоров); если договор разделен на лоты, данная информация должна быть предоставлена по каждому лоту. 8. Допустимость или запрещение альтернативных оферт.

9. Календарь поставки товаров, выполнения работ или оказания услуг и, если возможно, срок действия договора:

a) в случае рамочного соглашения указывается предусмотренный срок действия рамочного соглашения с уточнением, при необходимости, причин, обосновывающих срок действия, превышающий четыре года. Указывается, если возможно, стоимость или порядок размера и частота договоров, подлежащих присуждению, количество и, при необходимости, предполагаемое максимальное количество экономических операторов, которые должны принять участие;

b) если речь идет о динамичной системе закупок, указывается предусмотренный срок действия соответствующей системы; указывается, если возможно, стоимость или порядок размера и частота договоров, подлежащих присуждению.

10. Условия участия, включая:

a) если необходимо, указание на то, что соответствующий договор о государственных закупках

зарезервирован для защищенных мастерских или что он может исполняться только в рамках программы защищенной занятости;

b) если необходимо, указание на то, что оказание услуги зарезервировано за определенной профессией на основании актов, имеющих силу закона, или отдельных административных актов;

c) перечень и краткое описание критериев правомочности экономических операторов, которые могут обусловить их исключение, и критериев отбора; минимальный уровень (минимальные уровни) возможных требований; указание запрашиваемой информации (декларации под собственную ответственность, документация).

11. Вид процедуры присуждения; при необходимости, причины использования ускоренной процедуры (в случае открытых и ограниченных торгов и переговоров с предварительным опубликованием объявления на участие).

12. Если необходимо, отмечается, что речь идет:

o рамочном соглашении;

b) о динамичной системе закупок;

c) об электронных торгах (в случае открытых или ограниченных торгов или переговоров с предварительным опубликованием объявления на участие).

13. Если договор разделен на лоты, указывается возможность подачи оферт на один лот, на несколько лотов или на все лоты. Указываются любые возможные ограничения относительно количества лотов, которые могут быть присуждены одному оференту. Если договор не разделен на лоты, указываются причины, за исключением случая, когда информация предоставлена в отчете.

14. Для ограниченных торгов, переговоров с предварительным опубликованием объявления на участие, конкурентного диалога или инновационного партнерства, в случае если выбран вариант сокращения количества кандидатов, приглашаемых для подачи оферт, ведения переговоров или участия в конкурентном диалоге, – минимальное количество и, при необходимости,

предполагаемое максимальное количество кандидатов и объективные критерии, подлежащие применению в целях отбора соответствующих кандидатов.

15. Для переговоров с предварительным опубликованием объявления на участие, конкурентного диалога и инновационного партнерства указывается, при необходимости, выбор процедуры, проводимой на последовательных этапах для прогрессивного сокращения количества оферт, по которым будут вестись переговоры, или решений, которые будут обсуждаться.

16. Особые условия, от которых зависит исполнение договора, при необходимости.

17. Критерии, которые будут использоваться для присуждения договора или договоров. За исключением случая, когда наиболее выгодная с экономической точки зрения оферта определяется лишь на основе цены, отмечаются соответствующие критерии наиболее выгодной с экономической точки зрения оферты, а также их удельный вес, если они не фигурируют в техническом задании или, в

случае конкурентного диалога, в описательной документации. 18. Срок для принятия оферт (открытые торги) или заявок на участие (ограниченные торги, переговоры с предварительным опубликованием объявления на участие, динамичная система закупок, конкурентный диалог, инновационное партнерство).

19. Адрес, по которому необходимо передать оферты или заявки на участие.

20. В случае открытых торгов:

a) период времени, в течение которого оферент должен поддерживать оферту;

b) дата, время и место открытия оферт;

c) лица, уполномоченные присутствовать при открытии оферт.

21. Язык или языки, на которых должны быть составлены оферты или заявки на участие.

22. При необходимости, указывается:

a) допускается ли электронная подача оферт или заявок на участие;

b) используется ли система электронных команд;

c) допускается ли электронное фактурирование;

d) используются ли электронные платежи.

23. Указывается, если соответствующий договор относится к проекту и/или программе, финансируемым из средств Европейского Союза.

24. Наименование и адрес органа по разрешению споров и, при необходимости, по медиации. Точная информация о сроках для процедур обжалования или, при необходимости, наименование, адрес, номер телефона, номер факса и адрес электронной почты службы, где может быть получена эта информация.

25. Дата (даты) и ссылка (ссылки) на предыдущие публикации в Официальном журнале Европейского Союза о договоре (договорах), к которому относится соответствующее объявление. 26. В случае регулярных

закупок – предполагаемый календарь опубликования будущих объявлений. 27. Дата опубликования объявления о намерении или, при необходимости, уточнение, что такое объявление не было опубликовано.

28. Дата передачи для опубликования объявления на участие.

29. Уточняется, если договор подпадает под действие Соглашения по правительственным закупкам Всемирной торговой организации (лишь для объявлений, передаваемых для опубликования в Официальном журнале Европейского Союза).

30. Другая значимая информация.

Объявление о присуждении

1. Наименование, государственный идентификационный номер (IDNO), адрес, номер телефона, номер факса, адрес электронной почты и интернет-адрес закупающего органа и, если данные отличаются, – службы, где может быть получена дополнительная информация.

2. Вид закупающего органа и основной предмет деятельности.

3. Если необходимо, отмечается, что закупающий орган является центральным закупочным органом либо что закупка влечет или может повлечь другую форму общей закупки. 4. Коды CPV.

5. Описание закупки: характер и масштаб работ, характер и количество или стоимость товаров, характер и масштаб услуг. Если договор разделен на лоты, данная информация должна быть предоставлена по каждому лоту.

6. Вид процедуры присуждения; в случае процедуры переговоров без предварительного опубликования объявления на участие – обоснование этого выбора.

7. Если необходимо, отмечается, что:

а) присуждение повлекло за собой рамочное соглашение;

была использована динамичная система закупок.

8. Критерии, предусмотренные в статье 26 и использованные для присуждения договора или договоров. При необходимости, уточняется, что были организованы электронные торги (в случае открытых или ограниченных торгов или переговоров с предварительным опубликованием объявления на участие).

9. Дата заключения договора (договоров) или рамочного соглашения (рамочных соглашений) в результате решения о его (их) предоставлении или заключении.

10. Количество оферт, полученных для каждого присуждения, включая:

a) количество оферт, полученных от экономических операторов, являющихся малыми или средними предприятиями;

b) количество оферт, полученных из другого государства;

количество оферт, полученных в электронном формате.

11. Для каждого присуждения – фамилия, адрес, номер телефона, номер факса, адрес электронной почты и интернет-адрес победившего (победивших) оферента (оферентов), включая: a) соответствующую отметку, если победивший оферент является предприятием, относящимся к категории малых и средних предприятий;

b) соответствующую отметку, если договор присужден объединению экономических операторов (совместное предприятие, консорциум или др.).

12. Стоимость выигравшей оферты (оферт) или стоимости наилучшей оферты и наихудшей оферты, принимавшиеся во внимание при присуждении договора или договоров. 13. При необходимости указывается для каждого присуждения стоимость и процент договора, который может быть передан в субаренду третьим лицам.

14. Указывается, если соответствующий договор относится к проекту и/или программе, финансируемым из средств Европейского Союза.

15. Наименование и адрес органа по разрешению споров и, при необходимости, по медиации. Точная информация о сроках для процедур обжалования или, при необходимости, наименование, адрес, номер телефона, номер факса и адрес электронной почты службы, где может быть получена эта информация.

16. Дата (даты) и ссылка (ссылки) на предыдущие публикации в Официальном журнале Европейского Союза о договоре (договорах), к которым относится соответствующее объявление. 17. Дата опубликования объявления на участие.

18. Дата передачи для опубликования объявления о присуждении.

19. Другая значимая информация.

Объявление о конкурсе решений

1. Наименование, государственный идентификационный номер (IDNO), адрес, номер телефона, номер факса, адрес электронной почты и интернет-адрес закупающего органа и, если данные отличаются, – службы,

где может быть получена дополнительная информация.

2. Адрес электронной почты или интернет-адрес, по которому можно получить свободный, прямой, полный и бесплатный доступ к документации по присуждению. Если по причинам, предусмотренным в части (11) статьи 33, не обеспечивается свободный, прямой, полный и бесплатный доступ, – указание на то, как может быть получена документация по присуждению.

3. Вид закупающего органа и основной предмет деятельности.

4. Если необходимо, отмечается, что закупающий орган является центральным закупочным органом или что закупка влечет или может повлечь другую форму общей закупки. 5. Коды CPV; если договор разделен на лоты, данная информация должна быть предоставлена по каждому лоту.

6. Описание основных характеристик проекта.

7. Количество и размер премий.

8. Тип конкурса решений (открытый или ограниченный).

9. В случае открытого конкурса решений – срок подачи проектов.

10. В случае ограниченного конкурса решений:

a) количество предполагаемых участников;

b) при необходимости, фамилии уже отобранных участников;

c) критерии отбора участников;

d) срок подачи заявок на участие.

11. При необходимости отмечается, что участие зарезервировано за определенной профессией. 12. Критерии, которые будут применяться при оценке проектов.

13. Уточняется, имеет ли решение жюри обязательный характер для закупающего органа.

14. При необходимости, указываются платежи, подлежащие выплате всем участникам.

15. Уточняется, если договоры по результатам конкурса решений будут присуждаться победителю или победителям конкурса решений.

16. Дата отправки объявления.

17. Другая значимая информация.

Объявление о результате конкурса решений

1. Наименование, государственный идентификационный номер (IDNO), адрес, номер телефона, номер факса, адрес электронной почты и интернет-адрес закупающего органа и, если данные отличаются, – службы, где может быть получена дополнительная информация. 2. Вид закупающего органа и основной предмет деятельности.

3. Если необходимо, отмечается, что закупающий орган является центральным закупочным органом либо что закупка влечет или может повлечь другую форму общей закупки. 4. Коды CPV.

5. Описание основных характеристик проектов.

6. Размер премий.

7. Тип конкурса решений (открытый или ограниченный).

8. Критерии, применяемые при оценке проектов.

9. Дата решения жюри.

10. Количество участников:

a) количество участников, являющихся малыми и средними предприятиями;

b) количество иностранных участников.

11. Фамилия, адрес, в том числе код NUTS, номер телефона, номер факса, адрес электронной почты и интернет-адрес победителя (победителей) конкурса и указание на то, относится ли он (они) к категории малых и средних предприятий.

12. Указывается, если конкурс решений относится к проекту или программе, финансируемым из средств Европейского Союза.

13. Дата (даты) и ссылка (ссылки) на предыдущие публикации в Официальном журнале Европейского Союза

о договоре (договорах), к которым относится соответствующее объявление. 14. Дата отправки объявления.

15. Другая значимая информация.

Объявление об изменении договора

о государственных закупках

1. Наименование, государственный идентификационный номер (IDNO), адрес, номер телефона, номер факса, адрес электронной почты и интернет-адрес закупающего органа и, если данные отличаются, – службы, где может быть получена дополнительная информация.

2. Коды CPV.

3. Описание закупки до и после изменения: характер и масштаб работ, характер и количество или стоимость товаров, характер и масштаб услуг.

4. При необходимости, рост цены вследствие изменения.

5. Описание обстоятельств, которые вызвали необходимость изменения.

6. Дата решения о присуждении договора.

7. При необходимости, фамилия, адрес, номер телефона, номер факса, адрес электронной почты и интернет-адрес нового экономического оператора или новых экономических операторов. 8. Указывается, если соответствующий договор относится к проекту/программе, финансируемым из средств Европейского Союза.

9. Наименование и адрес надзорного органа, органа по разрешению споров и, при необходимости, по медиации. Точная информация о сроках для процедур обжалования или, при необходимости, наименование, адрес, номер телефона, номер факса и адрес электронной почты службы, где может быть получена эта информация.

10. Дата (даты) и ссылка (ссылки) на предыдущие публикации в Официальном журнале Европейского Союза о проекте (проектах), к которому относится соответствующее объявление. 11. Дата передачи для

опубликования объявления на участие.

12. Другая значимая информация.

Объявление о намерении, предметом которого являются социальные и иные специальные услуги

1. Наименование, государственный идентификационный номер (IDNO), адрес, номер телефона, номер факса, адрес электронной почты и интернет-адрес закупающего органа и, если данные отличаются, – службы, где может быть получена дополнительная информация.

2. Краткое описание соответствующего договора, в том числе общая оценочная стоимость договора и коды CPV.

3. В той мере, в какой уже известны:

a) срок поставки или предоставления товаров, работ или услуг и срок действия договора;

b) условия участия, включая:

– если необходимо, указание на то, что соответствующий договор о государственных закупках зарезервирован для защищенных мастерских или что он

может исполняться только в рамках программы защищенной занятости;

– если необходимо, указание на то, что оказание услуги зарезервировано за определенной профессией на основании актов, имеющих силу закона, или отдельных административных актов; c) краткое описание основных характеристик процедуры присуждения, подлежащей применению. 4. Указание на то, что заинтересованные экономические операторы уведомляют закупающий орган о своей заинтересованности в договоре или договорах, сроки для проявления заинтересованности и адрес, по которому следует передать проявление заинтересованности.

Объявление на участие в договоре,

предметом которого являются социальные

и иные специальные услуги

1. Наименование, государственный идентификационный номер (IDNO), адрес, номер телефона, номер факса, адрес электронной почты и интернет-адрес закупающего органа и, если данные отличаются, – службы,

где может быть получена дополнительная информация.

2. Краткое описание соответствующего договора, в том числе коды CPV.

3. Условия участия, включая:

a) если необходимо, указание на то, что соответствующий договор о государственных закупках зарезервирован для защищенных мастерских или что он может исполняться только в рамках программы защищенной занятости;

b) если необходимо, указание на то, что оказание услуги зарезервировано за определенной профессией на основании актов, имеющих силу закона, или отдельных административных актов. 4. Срок (сроки) для заключения договора с закупающим органом в целях участия.

5. Краткое описание основных характеристик процедуры присуждения, подлежащей применению. 6. Наименование и адрес надзорного органа и органа по разрешению споров и, при необходимости, медиации. Точная информация о сроках для процедур обжалования

или, при необходимости, наименование, адрес, номер телефона, номер факса и адрес электронной почты службы, где может быть получена эта информация.

7. Другая значимая информация.

Объявление о присуждении договора, предметом которого являются социальные и иные специальные услуги

1. Наименование, государственный идентификационный номер (IDNO), адрес, номер телефона, номер факса, адрес электронной почты и интернет-адрес закупающего органа и, если данные отличаются, – службы, где может быть получена дополнительная информация.

2. Краткое описание соответствующего договора, в том числе коды CPV.

3. Количество полученных оферт.

4. Уплаченная цена или интервал, в который вписываются уплаченные цены.

5. Для каждого присуждения – фамилия, адрес, адрес электронной почты и интернет-адрес победившего

(победивших) оператора (операторов).

6. Наименование и адрес надзорного органа и органа по разрешению споров и, при необходимости, медиации. Точная информация о сроках для процедур обжалования или, при необходимости, наименование, адрес, номер телефона, номер факса и адрес электронной почты службы, где может быть получена эта информация.

7. Дата (даты) и ссылка (ссылки) на предыдущие публикации в Официальном журнале Европейского Союза о проекте (проектах), к которым относится соответствующее объявление. 8. Другая значимая информация.

Вернуться

ASOCIAȚIA „MOLDOVA APĂ-CANAL”

DIRECȚIA EXECUTIVĂ

ORDIN Nr. OMF36/2025
ПРИКАЗ № OMF36/2025
din 05.05.2025 · от 05.05.2025

cu privire la aprobarea Regulilor privind cerințele tehnice și configurațiile minime ale stațiilor de lucru pentru angajații din sectorul public

об утверждении Правил, касающихся минимальных технических требований и конфигураций рабочих станций для работников государственного сектора

(cuprins interactiv) · (содержание интерактивное)

Publicat: 19.05.2025 în MONITORUL OFICIAL
Nr. 237-240, art. 335

Опубликован: 19.05.2025 в MONITORUL OFICIAL
№ 237-240, ст. 335

Legis.md — открыть нормативный акт

BIBLIOTECA ELECTRONICĂ AMAC

ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА AMAC

www.amac.md • amac.moldova.2000@gmail.com

Chișinău / Кишинёв, 2026

ÎNAPOI LA CUPRINS
НАЗАД К СОДЕРЖАНИЮ

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

ORDIN / ПРИКАЗ 3

1. Se aprobă Regulile privind cerinţele tehnice şi configuraţii 4

1. Утвердить Правила, касающиеся минимальных технических требов

2. La desfăşurarea procedurilor de achiziţii publice privind pr 4

2. При проведении процедур государственных закупок по приобрете

3. Se recomandă ca şi alte autorităţi şi instituţii publice, in 6

3. Рекомендовать и другим публичным органам и учреждениям, в то

ANEXĂ / ПРИЛОЖЕНИЕ 8

Dispoziţii generale 8

Общие положения

Staţiile de lucru 15

Рабочие станции

Soluţiile software 21

Решения программного обеспечения

Echipamentele periferice 27

Периферийное оборудование

Videoproiectoare 35

Видеопроекторы.

Ecrane de proiecţie 35

Защитные экраны.

Sisteme audio şi microfoane 35

Аудиосистемы и микрофоны.

Monitoare şi televizoare 35

Мониторы и телевизоры.

Echipamente de sonorizare 35

Звуковое оборудование.

Echipamente de traducere simultană 36

Оборудование для синхронного перевода.

Echipamente de înregistrare video şi audio 36

Оборудование видео и аудиозаписи.

ORDIN / ПРИКАЗ

RO

Întru executarea prevederilor pct. 2 subpct. 4) din Hotărârea Guvernului nr. 544/2019 cu privire la unele măsuri de organizare a procesului de achiziţii în domeniul tehnologiei informaţiei şi comunicaţiilor (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2019, nr. 346-351, art. 856), în temeiul pct.9 sbp.11) din Regulamentul cu privire la organizarea şi funcţionarea Ministerului Finanţelor, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 696/2017 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2017, nr. 329, art. 801), cu modificările ulterioare, ORDONĂM:

RU

Во исполнение положений подпункта 4) пункта 2 Постановления Правительства №544/2019 о некоторых мерах по организации процесса закупок в области информационно-коммуникационных технологий (Официальный монитор Республики Молдова, 2019 г., № 346-351, ст. 856), на основании подпункта 11) пункта 9 Положения об организации и функционировании Министерства финансов, утвержденного Постановлением

Правительства № 696/2017 (Официальный монитор Республики Молдова, 2017 г., № 329, ст. 801), с последующими изменениями, ПРИКАЗЫВАЕМ:

RO · 1.
RU · 1.

RO

Se aprobă Regulile privind cerințele tehnice și configurațiile minime ale stațiilor de lucru pentru angajații din sectorul public (se anexează).

RU

Утвердить Правила, касающиеся минимальных технических требований и конфигураций рабочих станций для работников государственного сектора (прилагаются).

Вернуться

RO · 2.
RU · 2.

RO

La desfășurarea procedurilor de achiziții publice privind procurarea stațiilor de lucru, echipamentelor periferice și soluțiilor software, indiferent de tipul achiziției, metoda și sursa de finanțare, ministerele, alte autorități administrative centrale subordonate Guvernului, Cancelaria de Stat și structurile organizaționale din sfera lor de competență (autorități administrative din subordine, servicii publice desconcentrate și cele aflate în subordine, precum și instituții publice și întreprinderi de stat în care ministerul, Cancelaria de Stat sau altă autoritate administrativă centrală are calitatea de fondator), autoritățile/instituțiile publice și organizațiile de stat autonome subordonate sau fondate de Guvern, asigură elaborarea documentației de atribuire cu respectarea cerințelor tehnice și a configurațiilor minime stabilite în prezentul Ordin.

RU

При проведении процедур государственных закупок по приобретению рабочих станций, периферийного оборудования и решений программного обеспечения, независимо от типа закупки, метода и источника финансирования, министерствам, другим центральным

административным органам, подведомственным Правительству, Государственной канцелярии и организационным структурам из сферы их компетенции (подведомственным административным органам, деконцентрированным публичным службам и подведомственным службам, а также публичным учреждениям и государственным предприятиям, в которых министерство, Государственная канцелярия, или другой центральный административный орган выступает учредителем), публичным органам/учреждениям и автономным государственным организациям, подведомственным Правительству или учрежденным им, обеспечивать разработку документации по присуждению с соблюдением минимальных технических требований и конфигураций, предусмотренных настоящим приказом.

Вернуться

RO · 3.

RU · 3.

RO

Se recomandă ca și alte autorități și instituții publice, inclusiv cele ale administrației publice locale, să elaboreze documentația de atribuire pentru procurarea stațiilor de lucru, echipamentelor periferice și soluțiilor software, cu respectarea cerințelor tehnice și a configurațiilor minime stabilite în prezentul ordin.

RU

Рекомендовать и другим публичным органам и учреждениям, в том числе органам местного публичного управления разрабатывать документацию по присуждению для приобретения рабочих станций, периферийного оборудования и решений программного обеспечения с соблюдением минимальных технических требований и конфигураций, предусмотренных настоящим приказом.

Вернуться

RO

MINISTRUL FINANȚELOR Victoria BELOUS

DIRECTORUL AGENȚIEI ACHIZIȚII PUBLICE Gheorghe MOVILEANU

DIRECTORUL I.P. „AGENȚIA DE GUVERNARE ELECTRONICĂ“ Nicoleta COLOMEEȚ

Nr. 36, 09, 3005-032. Chișinău, 5 mai 2025.

RU

МИНИСТР ФИНАНСОВ Виктория БЕЛОУС

ДИРЕКТОР АГЕНТСТВА ПО ГОСУДАРСТВЕННЫМ ЗАКУПКАМ Георге МОВИЛЯНУ

ДИРЕКТОР ПУ «АГЕНТСТВО ЭЛЕКТРОННОГО УПРАВЛЕНИЯ» Николета КОЛОМЕЕЦ

№ 36, 09, 3005-032. Кишинэу, 5 мая 2025 г.

Вернуться

ANEXĂ / ПРИЛОЖЕНИЕ

RO · Dispoziții generale
RU · Общие положения

RO

Regulile cu privire la cerințele tehnice și configurațiile minime ale stațiilor de lucru pentru angajații din sectorul public (în continuare - Reguli) au ca obiectiv standardizarea cerințelor tehnice și configurărilor minime pentru stațiile de lucru, echipamentele periferice și soluțiile software etc., conform rolurilor, specificului de activitate și necesităților diferitelor categorii de angajați din sectorul public, asigurând astfel eficiență și coerență în utilizarea resurselor tehnologice.

RU

Целью Правил, касающихся минимальных технических требований и конфигураций рабочих станций для работников государственного сектора (далее - Правила), является стандартизация минимальных технических требований и конфигураций для рабочих станций, периферийного оборудования и решений программного обеспечения и т.д., согласно ролям, специфике деятельности и потребностям разных категорий работников государственного сектора, с обеспечением, таким образом, эффективности и последовательности использования технологических ресурсов.

Вернуться

RO

Scopul prezentelor Reguli constă în asigurarea eficientizării procedurilor de achiziții publice privind procurarea stațiilor de lucru, echipamentelor periferice și soluțiilor software, precum și asigurarea securității stațiilor de lucru și reducerea impactului de mediu și a costurilor operaționale.

RU

Цель настоящих Правил состоит в обеспечении более эффективных процедур государственных закупок по приобретению рабочих станций, периферийного оборудования и решений программного обеспечения, а также в обеспечении безопасности рабочих станций и снижении воздействия на окружающую среду и операционных затрат.

Вернуться

RO

În sensul prezentelor Reguli se utilizează următoarele noțiuni:

RU

В значении настоящих Правил используются следующие понятия:

Вернуться

RO

3.1. soluție software – produs de programare informatică, care rulează pe un calculator și care îndeplinește anumite funcții (sisteme de operare, drivere, programe de aplicație). Totodată, achiziția unei soluții software se poate referi nu doar la procurarea unui produs de programare informatică, dar și la achiziția de licență pentru rularea legală a unui produs de program;

RU

3.1. решение программного обеспечения – программно-информационный продукт, действующий на

компьютере и выполняющий определенные функции (операционные системы, драйверы, программные приложения). В то же время покупка решения программного обеспечения может включать не только приобретение программно-информационного продукта, но и покупку лицензии на законную работу программного продукта;

Вернуться

RO

3.2. stație de lucru de tip laptop – calculator personal portabil, mobil, ușor și îndeajuns de mic pentru a putea fi ținut pe genunchi în timpul utilizării. Un laptop (notebook) integrează cele mai multe dintre componentele tipice ale unui calculator de birou - un ecran (display), o tastatură, un dispozitiv de indicare (touchpad), difuzoare, precum și o baterie, toate într-o singură unitate;

RU

3.2. рабочая станция типа ноутбука – переносной персональный компьютер, мобильный, легкий и достаточно небольших размеров, позволяющих держать его во время использования на коленях. В ноутбуке интегрируется большинство типичных компонентов офисного компьютера - экран (дисплей), клавиатура, указательное устройство (тачпад), диффузоры, а также батарейка, все они находятся в одной единице;

Вернуться

RO

3.3. stație de lucru de tip desktop PC – calculator personal care se potrivește pentru instalare pe o masă, dar care nu este ușor de mutat dintr-un loc în altul. Deși sunt produse în mai multe configurații, acesta nu integrează cel puțin o parte din componentele tipice ale unui calculator, având, de obicei, separate unitatea centrală de procesare, monitorul, difuzoarele și tastatura, nu dispune de un touchpad și necesită utilizarea unui maus (mouse). Noțiunea include și calculatoarele personale de

tip monobloc (eng.: All-in-One).

RU

3.3. рабочая станция типа настольного ПК – персональный компьютер, подходящий для установки на столе, но трудно переставляемый с одного место на другое. Хотя они производятся в нескольких конфигурациях, они не включают как минимум часть типичных компонентов компьютера, обычно в них разделены центральный процессор, монитор, диффузоры и клавиатура, в них нет тачпада и необходимо пользоваться мышью (mouse). Понятие включает и персональные компьютеры типа моноблоков (англ.: All-in-One).

Вернуться

RO

La desfășurarea procedurilor de achiziții publice privind procurarea stațiilor de lucru, soluțiilor software sau echipamentelor periferice, autoritatea contractantă asigură o fundamentare clară și bine argumentată a necesității achiziției,

inclusiv în ceea ce privește tipul și caracteristicile acestora.

RU

При проведении процедур государственных закупок по приобретению рабочих станций, решений программного обеспечения или периферийного оборудования закупающий орган обеспечивает четкое и тщательно аргументированное обоснование необходимости закупки, в том числе в отношении их вида и характеристик.

Вернуться

RO · Stațiile de lucru
RU · Рабочие станции

RO

Stațiile de lucru destinate utilizării de către angajații din sectorul public sunt de următoarele tipuri:

RU

Рабочие станции, предназначенные для использования работниками государственного сектора, бывают следующих типов:

Вернуться

RO

Staţia de lucru standard reprezintă un laptop/desktop PC destinat uzului general. Acesta este utilizat pentru realizarea de sarcini simple ca navigarea pe internet, tehnoredactarea de documente, consum multimedia. Se admite procurarea staţiilor de lucru standard, chiar şi în cazul în care configuraţiile acestora sunt inferioare configuraţiilor minime stabilite pentru staţiile de lucru avansate.

RU

Стандартная рабочая станция представляет собой ноутбук/ настольный ПК, предназначенный для общего пользования. Он используется для выполнения простых задач, таких как навигация в Интернете, техническое редактирование документов, потребление мультимедиа. Допускается приобретение стандартных рабочих станций, даже если их конфигурации ниже минимальных конфигураций, предусмотренных для расширенных

рабочих станций.

Вернуться

RO

6.1. Configurațiile minime pentru stația de lucru standard sunt:

RU

6.1. Минимальные конфигурации для стандартной рабочей станции – это:

Вернуться

RO

Stația de lucru avansată reprezintă un laptop/desktop PC de nivel superior celui standard și va fi instalată doar în cazul în care stația de lucru standard nu are capacitatea să susțină sarcinile care urmează a fi îndeplinite de utilizatorul final. Aceste sarcini se referă, dar nu se limitează, la rularea de programe software și procesarea de informații care necesită

configurații avansate.

RU

Расширенная рабочая станция представляет собой ноутбук/ настольный ПК более высокого уровня, чем стандартный, и устанавливается только в случае неспособности стандартной рабочей станции поддерживать задачи, подлежащие выполнению конечным пользователем. Эти задачи касаются, но не ограничиваются этим, действия компьютерных программ и обработки информации, которая требует расширенных конфигураций.

Вернуться

RO

7.1. Configurațiile minime pentru stația de lucru avansată sunt:

RU

7.1. Минимальные конфигурации для расширенной рабочей станции – это:

Вернуться

RO

Staţia de lucru specializată reprezintă un laptop/desktop PC de nivel superior celui avansat, pentru lucrări specifice de specialitate/profil îngust, ce poate fi instalată doar în cazul în care staţia de lucru standard sau cea avansată nu are capacitatea să susţină funcţiile care urmează a fi îndeplinite de utilizatorul final.

RU

Специализированная рабочая станция представляет собой ноутбук/ настольный ПК более высокого уровня, чем расширенный, для конкретных профессиональных/узкопрофильных работ, которая может устанавливаться только в случае неспособности стандартной или расширенной рабочей станции поддерживать функции, подлежащие выполнению конечным пользователем.

Вернуться

RO

8.1. Configurațiile minime pentru stația de lucru specializată sunt:

RU

8.1. Минимальные конфигурации для специализированной рабочей станции – это:

Вернуться

RO

Pe lângă configurațiile minime ale stațiilor de lucru reglementate prin prezentele Reguli, autoritatea contractantă poate stabili și alte configurații necesare îndeplinirii atribuțiilor de serviciu care vor fi justificate și argumentate corespunzător la etapa inițierii procedurii de achiziție.

RU

Помимо минимальных конфигурации рабочих станций, регулируемых настоящими Правилами, закупающий орган может установить и другие конфигурации, необходимые для выполнения служебных обязанностей, которые должны

быть обоснованы и аргументированы надлежащим образом на этапе начала процедуры закупки.

Вернуться

RO · Soluțiile software
RU · Решения программного обеспечения

RO

Standarde ale sistemelor de operare ale stațiilor de lucru - autoritățile publice urmează să achiziționeze stații de lucru cu sistemul de operare Windows pre-instalat cu standardul de bază indicat în tabelul de mai jos:

RU

Стандарты операционных систем рабочих станций - органы публичного управления должны закупать рабочие станции с заранее установленной операционной системой Windows основного стандарта, указанного ниже в таблице:

Вернуться

RO

Stațiile de lucru specializate pot fi achiziționate, în dependență de sarcinile de lucru propuse, atât cu sistemul de operare Windows, cât și cu alte sisteme de operare pre-instalate.

RU

Специализированные рабочие станции могут закупаться, исходя из намечаемых рабочих задач, как с операционной системой Windows, так и с другими предварительно установленными операционными системами.

Вернуться

RO

Soluții software destinate realizării activităților uzuale - în vederea asigurării eficienței utilizării banilor publici, autoritățile publice vor prioritiza utilizarea de soluții software gratuite pentru activitățile uzuale: comprimarea fișierelor, conversia documentelor, accesarea paginilor web, vizualizarea documentelor format PDF și a imaginilor grafice etc., cu

condiția că aceste soluții software gratuite nu compromit securitatea datelor informaționale prin instalarea de software piratat.

RU

Решения программного обеспечения, предназначенные для выполнения обычной деятельности – для обеспечения эффективного использования государственных денег органы публичного управления должны обеспечивать приоритетность использования бесплатных решений программного обеспечения для обычной деятельности: сжатия файлов, конвертирования документов, доступа к веб-страницам, просмотра документов в формате PDF и графических изображений и т.д., при условии, что эти бесплатные решения программного обеспечения не будут нарушать безопасность информационных данных путем установки пиратского программного обеспечения.

Вернуться

RO

Soluții software specializate - în cazuri justificate, fiecare autoritate contractantă poate achiziționa soluții software specializate adiționale necesare pentru realizarea misiunii sale, care se referă, dar nu se limitează la:

RU

Специализированные решения программного обеспечения – в обоснованных случаях каждый закупающий орган может приобрести дополнительные специализированные решения программного обеспечения, необходимые для выполнения своей миссии, которые касаются, но не ограничиваются этим:

Вернуться

RO

elaborarea programului operațional;

RU

разработки операционной программы;

Вернуться

RO

managementul proiectului;

RU

менеджмента проекта;

Вернуться

RO

analiza statistică;

RU

статистического анализа;

Вернуться

RO

tehnoredactare computerizată pentru tipărirea de materiale cu caracter profesional;

RU

компьютерного технического редактирования для распечатки материалов профессионального характера;

Вернуться

RO

elaborarea materialelor multi-media;

RU

разработки материалов мультимедиа;

Вернуться

RO

procesarea bazelor de date la standardele de bază la configurarea softului pentru desktop PC și laptop.

RU

обработки баз данных по основным стандартам при конфигурировании компьютерной программы для настольного ПК и ноутбука.

Вернуться

RO · Echipamentele periferice
RU · Периферийное оборудование

RO

Imprimantele destinate utilizării de către angajații din sectorul public sunt de următoarele tipuri:

RU

Принтеры, предназначенные для использования работниками государственного сектора, могут быть следующих типов:

Вернуться

RO

Imprimanta standard este o imprimantă laser de rețea, alb/negru, care permite imprimarea de calitate înaltă pentru grupuri de angajați dintr-un birou.

RU

Стандартный принтер - это сетевой лазерный черно-белый принтер, позволяющий осуществлять

высококачественную печать для групп работников в одном кабинете.

Вернуться

RO

14.1. Cerinţele tehnice minime la procurarea imprimantei standard sunt:

RU

14.1. Минимальные технические требования при приобретении стандартного принтера – это:

Вернуться

RO

Imprimantele standard conectate la staţiile de lucru vor fi instalate doar în birourile în care angajaţii nu au acces la o imprimantă multifuncţională şi în care activează doar câţiva angajaţi cu necesităţi simple de imprimare.

RU

Стандартные принтеры, подключенные к рабочим станциям, устанавливаются только в кабинетах, где у работников нет доступа к многофункциональному принтеру, и где работает только несколько работников с простыми потребностями в распечатке.

Вернуться

RO

Imprimanta multifuncțională este o imprimantă laser multifuncțională cu funcții multiple, inclusiv imprimare și copiere alb/negru și color, scanare.

RU

Многофункциональный принтер – это многофункциональный лазерный принтер с множеством функций, включая черно-белую и цветную печать и копирование, сканирование.

Вернуться

RO

16.1. Cerințele tehnice minime la procurarea imprimantei multifuncționale sunt:

RU

16.1. Минимальные технические требования при приобретении многофункционального принтера - это:

Вернуться

RO

16.2. Imprimantele multifuncționale vor fi instalate în spații comune, în afara birourilor, și va fi utilizată de angajații pentru care nu este imperios necesară instalarea imprimantelor standard.

RU

16.2. Многофункциональные принтеры устанавливаются в общих помещениях, за пределами кабинетов, и используются работниками, для которых нет острой необходимости в установке стандартных принтеров.

Вернуться

RO

16.3. Autoritățile contractante vor pune accentul pe procurarea de imprimante de rețea multifuncționale accesibile mai multor utilizatori, în detrimentul achiziționării imprimatelor individuale conectate direct la stațiile de lucru.

RU

16.3. Закупающие органы должны делать акцент на приобретении многофункциональных сетевых принтеров, доступных нескольким пользователям, а не на закупку индивидуальных принтеров, подключенных непосредственно к рабочим станциям.

Вернуться

RO

Imprimanta specializată este o imprimantă laser cu funcții multiple, inclusiv imprimarea și copierea color, scanarea, în format A4 și mai mare, pe diferite tipuri de hârtie, polimer etc., pentru executarea unor funcții specifice instituțiilor medicale,

cadastrale, de gestionare a arhivelor etc. Parametrii tehnici urmează a fi stabiliți în dependență de cerințele tehnice impuse de autoritatea publică solicitantă în fiecare caz aparte. Pot fi selectate imprimante cu funcționalități capabile de Imprimare Standard, Duplex, ADF.

RU

Специализированный принтер – это лазерный принтер с множеством функций, включая цветную печать и копирование, сканирование в формате A4 и шире, на разных типах бумаги, полимере и т.д., для выполнения некоторых функций, характерных для медицинских, кадастровых учреждений, учреждений по управлению архивами и т.д. Технические параметры должны устанавливаться исходя из технических требований, выдвигаемых запрашивающим органом публичного управления в каждом отдельном случае. Могут выбираться принтеры с функциями стандартной, дуплексной печати, ADF.

Вернуться

RO

Pe lângă configurațiile minime ale echipamentelor periferice reglementate prin prezentele Reguli, autoritatea contractantă poate stabili și alte configurații necesare îndeplinirii atribuțiilor de serviciu care vor fi justificate și argumentate corespunzător la etapa inițierii procedurii de achiziție.

RU

Помимо минимальных конфигураций периферийного оборудования, регулируемых настоящими Правилами, закупающий орган может установить и другие конфигурации, необходимые для выполнения служебных обязанностей, которые должны быть обоснованы и аргументированы надлежащим образом на этапе начала процедуры закупки.

Вернуться

RO

Servicii de închiriere ale echipamentelor periferice - pentru necesitățile de utilizare pentru o singură dată sau pentru termen scurt, precum conferințe, prezentări și alte evenimente, pot fi achiziționate servicii de închiriere a echipamentelor necesare. Beneficiind de această opțiune, pot fi accesate echipamente de înaltă calitate fără a investi în achiziționarea lor definitivă.

RU

Услуги аренды периферийного оборудования – при необходимости однократного или кратковременного использования, например, для конференций, презентаций и других мероприятий, могут закупаться услуги аренды необходимого оборудования. Пользуясь этой возможностью, можно получить высококачественное оборудование без инвестиций в его закупку для постоянного использования.

Вернуться

RO

19.1. Echipamente disponibile pentru închiriere se referă, dar nu se limitează, la:

RU

19.1. Доступное для взятия в аренду оборудование включает, но не ограничивается этим:

Вернуться

RO · Videoproiectoare
RU · Видеопроекторы.

RO · Ecrane de proiecție
RU · Защитные экраны.

RO · Sisteme audio și microfoane
RU · Аудиосистемы и микрофоны.

RO · Monitoare și televizoare
RU · Мониторы и телевизоры.

RO · Echipamente de sonorizare
RU · Звуковое оборудование.

RO · Echipamente de traducere simultană
RU · Оборудование для синхронного перевода.

RO · Echipamente de înregistrare video și audio
RU · Оборудование видео и аудиозаписи.

RO

Accesorii suplimentare: cabluri, adaptoare, suporturi.

RU

Дополнительные принадлежности: провода, адаптеры, держатели.

Вернуться



ASOCIAȚIA „MOLDOVA APĂ-CANAL”

АССОЦИАЦИЯ «МОЛДОВА АПЭ-КАНАЛ»

ORDIN Nr. OMF69/2021

din 07.05.2021

ПРИКАЗ № OMF69/2021

от 07.05.2021

cu privire la aprobarea Documentației standard pentru realizarea achizițiilor publice de lucrări

об утверждении Стандартной документации для проведения государственных закупок работ

(с интерактивным содержанием)

ИЗМЕНЕН

ПМФ98 от 06.07.26, МО301-304/10.07.26 ст.544; в силу с 10.07.26

Publicat: 18.06.2021 în MONITORUL OFICIAL Nr. 147–151, art. 658

Опубликован: 18.06.2021 в MONITORUL OFICIAL № 147–151, ст. 658

Legis.md — открыть нормативный акт

BIBLIOTECA ELECTRONICĂ AMAC

ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА AMAC

www.amac.md · amac.moldova.2000@gmail.com

Chișinău / Кишинёв, 2026

ÎNAPOI LA CUPRINS
НАЗАД К СОДЕРЖАНИЮ

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

ORDIN Nr. OMF69/2021 / ПРИКАЗ № OMF69/2021
DOCUMENTAȚIA STANDARD / СТАНДАРТНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ
Pct. 1 / Пункт 1
Pct. 2 / Пункт 2
Pct. 3 / Пункт 3
Pct. 4 / Пункт 4
Pct. 5 / Пункт 5
Pct. 6 / Пункт 6
Pct. 7 / Пункт 7
Pct. 8 / Пункт 8
Pct. 9 / Пункт 9
Pct. 10 / Пункт 10
Pct. 11 / Пункт 11
Pct. 12 / Пункт 12
Pct. 13 / Пункт 13
Pct. 14 / Пункт 14
Pct. 15 / Пункт 15
Pct. 16 / Пункт 16
Pct. 17 / Пункт 17
Pct. 18 / Пункт 18
Pct. 19 / Пункт 19
Pct. 20 / Пункт 20
Pct. 21 / Пункт 21
Pct. 22 / Пункт 22
Pct. 23 / Пункт 23
Pct. 24 / Пункт 24
Pct. 25 / Пункт 25
Pct. 26 / Пункт 26
Pct. 27 / Пункт 27
Pct. 28 / Пункт 28
Pct. 29 / Пункт 29
Pct. 30 / Пункт 30
Pct. 31 / Пункт 31
Pct. 32 / Пункт 32
Pct. 33 / Пункт 33
Pct. 34 / Пункт 34
Pct. 35 / Пункт 35
Pct. 36 / Пункт 36
Pct. 37 / Пункт 37

Pct. 38 / Пункт 38
Pct. 39 / Пункт 39
Pct. 40 / Пункт 40
Pct. 41 / Пункт 41
Pct. 42 / Пункт 42
Pct. 43 / Пункт 43
Pct. 44 / Пункт 44
Pct. 45 / Пункт 45
Pct. 46 / Пункт 46
Pct. 47 / Пункт 47
Pct. 48 / Пункт 48
Pct. 49 / Пункт 49
Pct. 50 / Пункт 50
Pct. 51 / Пункт 51
Pct. 52 / Пункт 52
Pct. 53 / Пункт 53
Pct. 54 / Пункт 54
Pct. 55 / Пункт 55
Pct. 56 / Пункт 56
Pct. 57 / Пункт 57
Pct. 58 / Пункт 58
Pct. 59 / Пункт 59
Pct. 60 / Пункт 60
Pct. 61 / Пункт 61
Pct. 62 / Пункт 62
Pct. 63 / Пункт 63
Pct. 64 / Пункт 64
Pct. 65 / Пункт 65
Pct. 66 / Пункт 66
Pct. 67 / Пункт 67
Pct. 68 / Пункт 68
Pct. 69 / Пункт 69
Pct. 70 / Пункт 70
Pct. 71 / Пункт 71
Pct. 72 / Пункт 72
Pct. 73 / Пункт 73
Pct. 74 / Пункт 74
Pct. 75 / Пункт 75
Pct. 76 / Пункт 76
Pct. 77 / Пункт 77
Pct. 78 / Пункт 78

Pct. 79 / Пункт 79
Pct. 80 / Пункт 80
Pct. 81 / Пункт 81
Pct. 82 / Пункт 82
Pct. 83 / Пункт 83
Pct. 84 / Пункт 84
Pct. 85 / Пункт 85
Pct. 86 / Пункт 86
Pct. 87 / Пункт 87
Pct. 88 / Пункт 88
Pct. 89 / Пункт 89
Pct. 90 / Пункт 90
Pct. 91 / Пункт 91
Pct. 92 / Пункт 92
Pct. 93 / Пункт 93
Pct. 94 / Пункт 94
Pct. 95 / Пункт 95
Pct. 96 / Пункт 96
Pct. 97 / Пункт 97
Pct. 98 / Пункт 98
Pct. 99 / Пункт 99
Pct. 100 / Пункт 100
Pct. 101 / Пункт 101
Pct. 102 / Пункт 102
Pct. 103 / Пункт 103
Pct. 104 / Пункт 104
Pct. 105 / Пункт 105
Pct. 106 / Пункт 106
Pct. 107 / Пункт 107
Pct. 108 / Пункт 108
Pct. 109 / Пункт 109
Pct. 110 / Пункт 110

ANEXE / ПРИЛОЖЕНИЯ

Anexa nr. 1 / Приложение № 1
Anexa nr. 2 / Приложение № 2
Anexa nr. 3 / Приложение № 3
Anexa nr. 4 / Приложение № 4
Anexa nr. 5 / Приложение № 5
Anexa nr. 6 / Приложение № 6
Anexa nr. 7 / Приложение № 7

ANEXE / ПРИЛОЖЕНИЯ 1–28

Anexa nr. 1 / Приложение № 1
Anunț de intenție

Объявление о намерении

Anexa nr. 2 / Приложение № 2
Anunț de participare, inclusiv pentru procedurile de preselecție/procedurile negociate
Объявление на участие, в том числе для процедур предварительного отбора/переговорных процедур

Anexa nr. 3 / Приложение № 3
Invitație de participare la etapele de preselecție/la procedurile negociate

Приглашение на участие в этапах предварительного отбора/переговорных процедурах

Anexa nr. 4 / Приложение № 4
Proces-verbal cu privire la rezultatele preselecției candidaților

Протокол о результатах предварительного отбора кандидатов

Anexa nr. 5 / Приложение № 5
Anunț de atribuire

Объявление о присуждении

Anexa nr. 6 / Приложение № 6
Anunț privind modificarea contractului de achiziții publice/acordului-cadru
Объявление об изменении договоров о государственных закупках/рамочного соглашения

Anexa nr. 7 / Приложение № 7
Cerere de participare

Заявка на участие

Anexa nr. 8 / Приложение № 8
Declarație privind valabilitatea ofertei

Декларация о действительности оферты

Anexa nr. 9 / Приложение № 9
Scrisoare de garanție bancară

Банковская гарантия

Anexa nr. 10 / Приложение № 10
Grafic de executare a lucrărilor

График выполнения работ

Anexa nr. 11 / Приложение № 11
Grafic de executare a documentației de proiect

График выполнения проектной документации

Anexa nr. 12 / Приложение № 12
Declarație privind experiența similară

Декларация о схожем опыте

Anexa nr. 13 / Приложение № 13
Declarație privind lista principalelor lucrări executate în ultimul an de activitate
Декларация о списке основных работ, выполненных за последний год деятельности

Anexa nr. 14 / Приложение № 14
Declarație privind dotările specifice, utilajul și echipamentul necesar pentru îndeplinirea corespunzătoare a contractului
Декларация о специфическом оснащении, инструментах и оборудовании, необходимых для соответствующего выполнения договора

Anexa nr. 15 / Приложение № 15
Declarație privind personalul de specialitate propus pentru implementarea contractului
Декларация о специализированном персонале, предложенном для выполнения договора

Anexa nr. 16 / Приложение № 16
Lista subcontractanților și partea/părțile din contract care sunt îndeplinite de aceștia
Список субподрядчиков и часть/части договора, выполненные ими

Anexa nr. 17 / Приложение № 17
Informații privind asocierea

Информация об объединении

Anexa nr. 18 / Приложение № 18
Angajament terț susținător financiar

Обязательство поддерживающего третьего лица

Anexa nr. 19 / Приложение № 19
Angajament privind susținerea tehnică și profesională a ofertantului/grupului de operatori economici
Обязательство о технической и профессиональной поддержке оферданта/группы экономических операторов

Anexa nr. 20 / Приложение № 20
Declarație terț susținător tehnic

Декларация технически поддерживающего третьего лица

Anexa nr. 21 / Приложение № 21
Declarație terț susținător profesional

Декларация профессионально поддерживающего третьего лица

Anexa nr. 22 / Приложение № 22
Aviz pentru participare la licitațiile publice de lucrări din domeniul construcțiilor și instalațiilor
Извещение на участие в государственных закупках работ в области строительства и снаряжения

Anexa nr. 23 / Приложение № 23
Caiet de sarcini. Formularul de deviz nr.1 – lista cu cantitățile de lucrări

Техническое задание. Формуляр сметы № 1 – список с объемом работ

Anexa nr. 24 / Приложение № 24
Caiet de sarcini. Servicii de proiectare

Техническое задание. Проектные услуги

Anexa nr. 25 / Приложение № 25
Contract de antrepriză

Договор подряда

Anexa nr. 26 / Приложение № 26
Contract de achiziționare a serviciilor de proiectare

Договор о закупке проектных услуг

Anexa nr. 27 / Приложение № 27
Acord adițional

Дополнительное заключение

Anexa nr. 28 / Приложение № 28
Acord-cadru

Рамочное соглашение

ORDIN Nr. OMF69/2021 / ПРИКАЗ № OMF69/2021

Republica Moldova MINISTERUL FINANȚELOR ORDIN Nr. OMF69/2021 din 07.05.2021 cu privire la aprobarea Documentației standard pentru realizarea achizițiilor publice de lucrări Publicat : 18.06.2021 în MONITORUL OFICIAL Nr. 147-151 art. 658 Data intrării în vigoare MODIFICAT OMF98 din 06.07.26, MO301-304/10.07.26 art.544; în vigoare 10.07.26 ÎNREGISTRAT: Ministerul Justiției al Republicii Moldova nr. 1649 din 7 iunie 2021 Ministru _____ Fadei NAGACEVSCHI În scopul asigurării aplicării unei metodologii unice privind procedurile de achiziţii publice de lucrări, în temeiul art.50 din Legea nr. 131/2015 privind achiziţiile publice (republicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2018, nr. 424–429, art. 666) şi pct.35 din Regulamentul privind achizițiile publice de lucrări, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.638/2020 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2020, nr. 229-233, art. 785), ORDON:

Республика Молдова МИНИСТЕРСТВО ФИНАНСОВ ПРИКАЗ № OMF69/2021 от 07.05.2021 об утверждении Стандартной документации для проведения государственных закупок работ Опубликован : 18.06.2021 в MONITORUL OFICIAL № 147-151 статья № 658 Data intrării în vigoare ИЗМЕНЕН ПМФ98 от 06.07.26, MO301-304/10.07.26 ст.544; в силу с 10.07.26 ЗАРЕГИСТРИРОВАН: Министерство юстиции № 1649 от 7 июня 2021 г. Министр _____ Фадей НАГАЧЕВСКИ В целях обеспечения использования единой методологии относительно государственных закупок работ, на основании статьи 50 Закона № 131/2015 о государственных закупках (повторно опубликованного в Официальном мониторе Республики Молдова № 424–429, ст. 666) и пункта 35 Постановления Правительства № 638/2020 об утверждении Положения о государственных закупках работ (Официальный монитор Республики Молдова № 229-233, ст. 785) ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Se aprobă Documentația standard pentru realizarea achizițiilor publice de lucrări (se anexează).

1. Утвердить Стандартную документацию для проведения государственных закупок работ (прилагается).

Вернуться

2. Autoritățile contractante inițiază şi desfăşoară procedurile de achiziţii publice de lucrări sau procedurile de achiziţii publice de servicii de proiectare și de lucrări conform Documentaţiei standard pentru realizarea achiziţiilor publice de lucrări.

2. Закупающий орган запускает и осуществляет процедуру государственных закупок работ или процедуру государственных закупок проектных услуг и работ согласно Стандартной документации для проведения государственных закупок работ.

Вернуться

3. Se abrogă Ordinul ministrului finanțelor nr.176/2018 cu privire la aprobarea Documentației standard pentru realizarea achizițiilor publice de lucrări (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2018, nr. 396-397, art. 1524), înregistrat la Ministerul Justiției cu nr. 1370 din 10 octombrie 2018.

3. Признать недействительным Приказ министра финансов №176/2018 об утверждении Стандартной документации для проведения государственных закупок работ (Официальный монитор Республики Молдова, 2018 г., № 396-397, ст. 1524), зарегистрированный в Министерстве юстиции под № 1370 от 10 октября 2018 года.

Вернуться

4. Prezentul ordin intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova. SECRETAR GENERAL Iurie PAȘINSCHI Nr. 69. Chișinău, 7 mai 2021. APROBATĂ prin Ordinul nr. 69 din 7 mai 2021 DOCUMENTAŢIA STANDARD pentru realizarea achizițiilor publice de lucrări Secţiunea 1 Dispoziții generale

4. Настоящий приказ вступает в силу со дня опубликования в Официальном мониторе Республики Молдова. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ Юрий ПАШИНСКИ № 69. Кишинэу, 7 мая 2021 г. Утверждена Приказом № 69 от 7 мая 2021 г. СТАНДАРТНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ для проведения государственных закупок работ Часть 1 Общие положения

Вернуться

DOCUMENTAȚIA STANDARD / СТАНДАРТНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ

Pct. 1 / Пункт 1

1. Prezenta Documentaţie reprezintă o instrucţiune pentru autoritățile contractante și ofertanţi, utilizată la inițierea şi desfăşurarea procedurilor de achiziţii publice de lucrări sau procedurilor de achiziţii publice de servicii de proiectare și de lucrări. La procedurile de achiziţii de lucrări sau procedurile de achiziţii publice de servicii de proiectare și de lucrări iniţiate şi desfăşurate prin cererea ofertelor de preţuri şi achiziţiile de valoare mică, autorităţile contractante pot simplifica formularele în dependenţă de complexitatea achiziţiei.

1. Настоящая Документация используется в качестве вспомогательной и является обязательной для закупающих органов, которые инициируют и проводят процедуры государственных закупок работ или процедуру государственных закупок проектных услуг и работ. В случае процедур закупки работ или процедур государственных закупок проектных услуг и работ, инициированных и осуществляемых путем запроса ценовых оферт, а также закупок небольшой стоимости, закупающие органы могут упростить формуляры в зависимости от сложности закупки.

Вернуться

Pct. 2 / Пункт 2

2. Prezenta Documentație conține anexe destinate inițierii, publicării, atribuirii și modificării procedurilor de achiziții publice, precum și destinate să faciliteze elaborarea și prezentarea ofertei, şi a documentelor care să permită grupului de lucru examinarea şi evaluarea tuturor ofertelor depuse, după cum urmează: 1) Anunț de intenție (anexa nr.1); 2) Anunț de participare, inclusiv pentru procedurile de preselecție/procedurile negociate (anexa nr. 2); 3) Invitație de participare la etapele de preselecție/la procedurile negociate (anexa nr. 3); 4) Proces-verbal cu privire la rezultatele preselecției candidaților (anexa nr. 4); 5) Anunț de atribuire (anexa nr. 5); 6) Anunț privind modificarea contractului de achiziții publice/acordului-cadru (anexa nr.6); 7) Cerere de participare (anexa nr. 7); 8) Declaraţie privind valabilitatea ofertei (anexa nr. 8); 9) Scrisoare de garanţie bancară (anexa nr. 9); 10) Grafic de executare a lucrărilor (anexa nr. 10); 11) Grafic de executare a documentației de proiect (anexa nr. 11); 12) Declarație privind experienţa similară (anexa nr. 12); 13) Declarație privind lista principalelor lucrări executate în ultimul an de activitate (anexa nr. 13); 14) Declaraţie privind dotările specifice, utilajul şi echipamentul necesar pentru îndeplinirea corespunzătoare a contractului (anexa nr. 14); 15) Declaraţie privind personalul de specialitate propus pentru implementarea contractului (anexa nr.

15); 16) Lista subcontractanților şi partea/părţile din contract care sunt îndeplinite de aceştia (anexa nr. 16); 17) Informaţii privind asocierea (anexa nr. 17); 18) Angajament terţ susţinător financiar (anexa nr. 18); 19) Angajament privind susţinerea tehnică și profesională a ofertantului/grupului de operatori economici (anexa nr. 19); 20) Declaraţie terţ susţinător tehnic (anexa nr. 20); 21) Declaraţie terţ susţinător profesional (anexa nr. 21); 22) Aviz pentru participare la licitațiile publice de lucrări din domeniul construcțiilor și instalațiilor (anexa nr. 22); 23) Caiet de sarcini. Formularul de deviz nr.1 – lista cu cantitățile de lucrări (anexa nr. 23); 24) Caiet de sarcini. Servicii de proiectare (anexa nr. 24); 25) Contract de antrepriză (anexa nr. 25); 26) Contract de achiziţionare a serviciilor de proiectare (anexa nr. 26); 27) Acord adițional (anexa nr. 27); 28) Acord-cadru (anexa nr. 28).

2. Настоящая Документация содержит приложения, предназначенные для инициирования, опубликования, присуждения и изменения процедур государственных закупок, а также приложения, предназначенные для облегчения разработки и представления оферты, и документов, позволяющих рабочей группе рассмотреть и оценить все поданные оферты следующим образом: 1) Объявление о намерении (приложение № 1); 2) Объявление на участие, в том числе для процедур предварительного отбора/переговорных процедур (приложение № 2.); 3) Приглашение на участие в этапах предварительного отбора/переговорных процедурах (приложение № 3); 4) Протокол о результатах предварительного отбора кандидатов (приложение № 4); 5) Объявление о присуждении (приложение № 5); 6) Объявление об изменении договоров о государственных закупках/рамочного соглашения (приложение № 6.); 7) Заявка на участие (приложение № 7); 8) Декларация о действительности оферты (приложение № 8.); 9) Банковская Гарантия (приложение № 9); 10) График выполнения работ (приложение № 10); 11) График выполнения проектной документации (приложение № 11); 12) Декларация о схожем опыте (приложение № 12); 13) Декларация о списке основных работ, выполненных за последний год деятельности (приложение № 13); 14) Декларация о специфическом оснащении, инструментах и оборудовании, необходимых для соответствующего выполнения договора (приложение № 14); 15) Декларация о специализированном персонале, предложенном для выполнения договора (приложение № 15); 16) Список субподрядчиков и часть/части договора, выполненные ими (приложение № 16); 17) Информация об объединении (приложение № 17); 18) Обязательство поддерживающего третьего лица (приложение № 18); 19) Обязательство о технической и профессиональной поддержке офертанта/группы экономических операторов (приложение № 19); 20) Декларация технически поддерживающего третьего лица (приложение № 20); 21) Декларация профессионально поддерживающего третьего лица (приложение № 21); 22) Извещение на участие в государственных закупках работ в области строительства и снаряжения (приложение № 22.); 23) Техническое задание. Формуляр сметы № 1 – список с объемом работ (приложение № 23); 24) Техническое задание. Проектные услуги. (приложение № 24); 25) Договор подряда (приложение № 25); 26) Договор о закупке проектных услуг (приложение № 26); 27) Дополнительное заключение (приложение № 27); 28) Рамочное соглашение (приложение № 28).

Вернуться

Pct. 3 / Пункт 3

3. Autoritatea contractantă emite Documentația de atribuire în vederea achiziționării lucrărilor sau serviciilor de proiectare și de lucrări, după cum este

specificat în documentația standard.

3. Закупающий орган разрабатывает Документацию о присуждении контракта на закупку работ или услуг и работ, как указано в Стандартной документации.

Вернуться

Pct. 4 / Пункт 4

4. Detaliile din document desenate și scrise prin care sunt determinate soluţii urbanistice și de amenajare a teritoriului, arhitecturale, constructive, tehnologice, rezultatele calculelor și argumentării soluţiilor adoptate, volumele de lucrări, caracteristicile tehnice și alcătuirea elementelor constructive, precum și alte soluţii tehnice se prezintă în caietul de sarcini (anexa nr.23 și anexa nr. 24).

4. Детали из документа, нарисованные и письменные, представляющие градостроительные решения, решения по благоустройству территории, архитектурные, конструктивные, технологические решения, результаты расчетов и аргументирования принятых решений, объемы работ, технические характеристики и формирование конструктивных элементов, а также другие технические решения, представлены в техническом задании (приложение № 23 и приложение № 24).

Вернуться

Pct. 5 / Пункт 5

5. Autoritatea contractantă urmează să se asigure că la momentul inițierii procedurii de achiziție publică, mijloacele financiare sunt alocate sau există o garanție a alocării lor și sunt destinate exclusiv achiziției în cauză.

5. Закупающий орган должен удостовериться, что на момент начала процедуры государственной закупки финансовые средства выделены или имеется гарантия их выделения и они предназначены исключительно для данной закупки.

Вернуться

Pct. 6 / Пункт 6

6. Atribuirea contractului de achiziție publică de lucrări sau de servicii de proiectare și de lucrări se realizează în conformitate cu prevederile: 1) Legii nr. 131/2015 privind achizițiile publice; 2) Hotărârii Guvernului nr. 638/2020 pentru aprobarea Regulamentului privind achizițiile publice de lucrări.

6. Присуждение договора о государственных закупках работ или проектных услуг и работ осуществляется в соответствии с положениями: 1) Закона № 131/2015 о государственных закупках; 2) Постановления Правительства №638/2020 об утверждении Положения о государственных закупках работ.

Вернуться

Pct. 7 / Пункт 7

7. În cazul în care autoritatea contractantă inițiază un acord-cadru, ca modalitate specială de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări sau lucrări și servicii de proiectare, procedura se desfășoară conform Regulamentului cu privire la acordul-cadru ca modalitate specială de atribuire a contractelor de achiziții publice, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.694/2020.

7. Если закупающий орган инициирует рамочное соглашение как особый порядок присуждения договоров о государственных закупках работ или работ и проектных услуг, процедура осуществляется согласно Положению о рамочном соглашении как особом порядке присуждения договоров о государственных закупках, утвержденному Постановлением Правительства № 694/2020.

Вернуться

Pct. 8 / Пункт 8

8. În cazul în care autoritatea contractantă inițiază procedura de negociere, procedura se desfășoară conform Regulamentului cu privire la achizițiile publice folosind procedura de negociere, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 599/2020.

8. Если закупающий орган инициирует процедуру переговоров, процедура осуществляется согласно Положению об осуществлении государственных закупок посредством процедуры переговоров, утвержденному Постановлением Правительства № 599/2020.

Вернуться

Pct. 9 / Пункт 9

9. În cazul în care autoritatea contractantă inițiază proceduri cu preselecție se utilizează anexele ce țin de procedurile date: anexele nr.1, nr. 3 - 6, nr. 25 și nr. 26.

9. Если закупающий орган инициирует процедуру предварительного отбора, используются приложения, связанные с данными процедурами: приложения №1, №3 -6, приложения № 25 и № 26.

Вернуться

Pct. 10 / Пункт 10

10. Ofertantul suportă toate costurile asociate elaborării și prezentării ofertei sale, precum și documentelor care o însoțesc.

10. Офертант оплачивает все расходы, связанные с составлением и представлением своей оферты, а также ее сопроводительных документов.

Вернуться

Pct. 11 / Пункт 11

11. Cererea de participare (anexa nr. 7), Oferta, Documentul Unic de Achiziții European (în continuare - DUAE), documentația de atribuire, caietul de sarcini şi toată corespondenţa dintre ofertant şi autoritatea contractantă se întocmește în limba română sau, după caz, toate documentele enumerate pot fi întocmite şi în una din limbile de circulaţie internaţională. Documentele justificative şi literatura de specialitate tipărită, care fac parte din ofertă, pot fi întocmite în altă limbă, specificată în documentaţia de atribuire, cu condiţia ca acestea să fie însoţite de o traducere exactă a fragmentelor relevante în limba română.

11. Заявка на участие (приложение № 7), оферта, Единый европейский документ по закупкам (в дальнейшем - ЕЕДЗ), документация по присуждению, техническое задание и вся корреспонденция между офертантом и закупающим органом составляются на румынском языке или, при необходимости, все перечисленные документы могут быть составлены на одном из международных языков. Подтверждающие документы и печатная специализированная литература, являющиеся частью оферты, могут быть представлены на другом

языке при условии, что к ним приложен точный перевод на румынский язык соответствующих фрагментов.

Вернуться

Pct. 12 / Пункт 12

12. La achiziția de lucrări termenul de când a fost elaborat proiectul nu trebuie să depășească perioada de doi ani, în caz contrar, autoritatea contractantă este obligată să actualizeze documentația de proiect, înainte de inițierea procedurii de achiziție.

12. При закупке работ срок, когда был разработан проект, не должен превышать двухлетний период, в противном случае закупающий орган обязан обновить проектную документацию до начала процедуры закупки.

Вернуться

Pct. 13 / Пункт 13

13. În cazul achizițiilor de servicii de proiectare, proiectanţii de construcţii sunt obligaţi să exercite supravegherea de autor pe tot parcursul execuției lucrărilor.

13. В случае закупки проектных работ, строительные проектировщики обязаны проводить авторский надзор в ходе выполнения работ.

Вернуться

Pct. 14 / Пункт 14

14. Autoritatea contractantă are obligaţia de a asigura accesul ofertantului/ofertanţilor să viziteze amplasamentul lucrării de construcţie sau obiectul supus proiectării în scopul elaborării ofertei pentru participare la procedura de atribuire a contractului de achiziție publică de lucrări sau procedura de atribuire a contractului de achiziție publică de servicii de proiectare și de lucrări.

14. Закупающий орган обязан обеспечить доступ офертанту/офертантам для посещения строительной площадки или объекта, подверженного проектированию, с целью разработки оферты для участия в процедуре присуждения договора о государственной закупке работ или процедуре государственных закупок проектных услуг и работ.

Вернуться

Pct. 15 / Пункт 15

15. Ofertantului i se permite să viziteze şi să examineze amplasamentul lucrării sau obiectul supus proiectării, inclusiv împrejurimile, și să obțină toate informațiile care pot fi necesare în vederea elaborării ofertei. În cadrul vizitei ofertantul îşi asumă riscul producerii unui eventual accident care s-ar putea solda cu moartea sau rănirea fizică a unei persoane şi/sau cu pierderea ori deteriorarea proprietăţii. Ofertantul suportă orice eventuale cheltuieli, pierderi sau daune ca rezultat al vizitării amplasamentului lucrării.

15. Офертанту разрешается посещать и изучать строительную площадку или объект, подверженный проектированию, в том числе окрестности, и получать всю информацию, которая может быть необходима в целях разработки оферты. В рамках посещения офертант берет на себя риск наступления возможного несчастного случая, который может завершиться смертью или физическим ранением лица и/или потерей или повреждением собственности. Офертант несет любые возможные расходы, потери или ущерб вследствие посещения строительной площадки

Вернуться

Pct. 16 / Пункт 16

16. În cazul în care autoritatea contractantă a depistat că ofertantul a fost implicat în practicile descrise la pct. 28 și pct. 29 în cadrul procedurii de atribuire pentru contractul de achiziție publică aceasta: 1) exclude ofertantul din procedura respectivă de achiziţie și înaintează solicitarea către Agenția Achiziții Publice privind includerea lui în Lista de interdicție, conform prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 1418/2016 pentru aprobarea Regulamentului cu privire la modul de întocmire a Listei de interdicţie a operatorilor economici; sau 2) întreprinde orice alte măsuri prevăzute în art.42 al Legii nr. 131/2015 privind achiziţiile publice.

16. Если закупающий орган выявит, что офертант был вовлечен в практики, описанные в пунктах 28 и 29 в ходе процесса присуждения договора о государственных закупках, он: 1) исключает офертанта из соответствующей процедуры закупок и подает заявку в Агентство государственных закупок о его внесении в Список запрещенных экономических операторов, согласно Постановлением Правительства №1418/2016 об утверждении Положения о порядке составления Списка запрещенных экономических операторов; или 2) предпринимает любые другие меры, предусмотренные в статье 42 Закона № 131/2015 года о государственных закупках.

Вернуться

Pct. 17 / Пункт 17

17. Sunt interzise următoarele acţiuni în cadrul procedurii de achiziție: 1) promisiunea sau oferirea unei persoane cu funcție de răspundere, personal sau prin mijlocitor, de bunuri sau servicii, sau privilegii, sau avantaje sub orice formă, pentru a influența acțiunile unei alte părți; 2) orice acțiune sau omisiune, inclusiv interpretare eronată, care conștient sau din neglijență, induce în eroare sau tinde să inducă în eroare o parte pentru obţinerea unui beneficiu financiar sau de altă natură ori pentru a evita o obligaţie; 3) înţelegerea interzisă de lege, între două sau mai multe părţi, realizată în scopul coordonării comportamentului lor la procedurile de achiziţii publice; 4) prejudicierea, direct sau indirect, a oricărei părţi sau a proprietăţii acestei părţi, pentru a influenţa în mod necorespunzător acţiunile acesteia; 5) distrugerea intenţionată, falsificarea, contrafacerea sau ascunderea materialelor de evidenţă ale investigării, sau prezentarea unor informaţii false organelor de urmărire penală, pentru a împiedica esenţial urmărirea penală în vederea identificării unor practici frauduloase, precum şi ameninţarea, hărţuirea sau intimidarea oricărei părţi pentru a o împiedica să divulge informaţia cu privire la chestiuni relevante urmăririi penale. Secţiunea a 2-a Calificarea candidaților/ofertanților

17. В ходе процедуры закупки запрещаются следующие действия: 1) обещание либо предоставление какому-либо ответственному лицу, лично либо через посредника, имущества, привилегий или выгод в любой форме в целях влияния на действия другой стороны; 2) любые действия либо бездействия, включая ошибочное толкование, которое умышленно или по неосторожности вводит в заблуждение либо направлено на введение в заблуждение определенной стороны в целях получения финансовых или других выгод либо для избежания обязательств; 3) запрещенная законом договоренность между двумя или более сторонами с целью согласования их поведения в ходе процедуры государственной закупки; 4) нанесение ущерба, прямого или косвенного, любой стороне либо собственности данной стороны в целях нецелесообразного влияния на ее

действия; 5) умышленное повреждение, фальсификация, подделка либо утаивание отчетных материалов о расследовании либо предоставление ложной информации органам уголовного преследования в целях существенного воспрепятствования уголовному преследованию, проводимому компетентными органами по выявлению вышеуказанных практик, а также угроза, преследование либо запугивание любой стороны в целях воспрепятствования раскрытию информации относительно вопроса, связанного с уголовным преследованием. Часть 2 Квалификация кандидатов/офертантов

Вернуться

Pct. 18 / Пункт 18

18. Orice operator economic, rezident sau nerezident, persoana fizică sau persoană juridică de drept public sau privat ori asociație de astfel de persoane are dreptul de a participa la procedura de atribuire a contractului de achiziție publică de lucrări sau de servicii de proiectare și de lucrări.

18. Любой экономический оператор, резидент или нерезидент, физическое лицо или юридическое лицо публичного или частного права или объединение подобных лиц вправе участвовать в процедуре присуждения договора о государственных закупках работ или проектных услуг и работ.

Вернуться

Pct. 19 / Пункт 19

19. Persoana fizică sau juridică care a participat la întocmirea documentației de atribuire are dreptul, în calitate de operator economic, de a fi ofertant, ofertant asociat sau subcontractant, dar numai în cazul în care implicarea sa în elaborarea documentației de atribuire nu este de natură să distorsioneze concurența. Persoana fizică sau juridică care participă direct în procesul de verificare şi evaluare a ofertelor nu are dreptul de a fi ofertant, ofertant asociat sau subcontractant, sub sancțiunea excluderii din procedura de atribuire.

19. Физическое или юридическое лицо, которое приняло участие в составлении документации по присуждению, вправе в качестве экономического оператора быть офертантом, офертантом-членом объединения или субподрядчиком, но только в случае если его вовлечение в разработку документации по присуждению не может исказить конкуренцию. Физическое или юридическое лицо, которое напрямую принимает участие в процессе проверки и оценки оферт, не имеет право быть офертантом, офертантом-членом объединения или субподрядчиком, под угрозой исключения из процедуры по присуждению.

Вернуться

Pct. 20 / Пункт 20

20. Mai multe persoane juridice au dreptul să se asocieze în scopul depunerii unei oferte comune, cu condiția că, fiecare asociat urmează să prezinte DUAE-ul separat. Asocierea trebuie prezentată în formă scrisă la solicitarea autorității contractante odată ce a fost declarat în DUAE.

20. Несколько юридических лиц вправе объединиться в целях подачи одной совместной оферты, каждый член объединения должен представить ЕЕДЗ. Объединение должно быть представлено в письменной форме по требованию закупающего органа, только как оно было указано в ЕЕДЗ.

Вернуться

Pct. 21 / Пункт 21

21. Filialele agenților economici, cu personalitate juridică şi înregistrate în conformitate cu prevederile pct. 35, au dreptul de a participa la procedura de atribuire a contractului de achiziție publică de lucrări sau de servicii de proiectare și de lucrări în nume propriu și, în acest scop, trebuie să prezinte documente care dovedesc eligibilitatea, înregistrarea, capacitatea tehnică și capacitatea economico-financiară.

21. Филиалы экономических агентов, являющиеся юридическими лицами и зарегистрированные в соответствии с положениями пункта 35, имеют право участвовать в процедуре присуждения договора о государственной закупке работ или проектных услуг и работ от собственного имени, для чего они должны представить документы, подтверждающие их избираемость, регистрацию, техническую и финансово-экономическую способность.

Вернуться

Pct. 22 / Пункт 22

22. Sucursalele au dreptul de a participa la procedura de atribuire a contractului de achiziţie publică de lucrări sau de servicii de proiectare și de lucrări şi de a încheia contractul respectiv numai în numele persoanei juridice, prin împuternicire. În acest caz documentele prezentate, care dovedesc eligibilitatea, înregistrarea, capacitatea tehnică şi capacitatea economico-financiară, trebuie să fie cele ale persoanei juridice.

22. Отделения имеют право участвовать в процедуре присуждения договора о государственной закупке работ или проектных услуг и работ и заключать соответствующий договор только от имени юридического лица по доверенности. В этом случае документы, подтверждающие избираемость, регистрацию, техническую и финансово-экономическую способность, должны быть представлены юридическим лицом.

Вернуться

Pct. 23 / Пункт 23

23. Pentru confirmarea datelor de calificare în cadrul procedurii de achiziție publică, operatorul economic completează și prezintă DUAE, conform formularului, aprobat prin Ordinul ministrului finanțelor nr.72/2020, în conformitate cu cerințele stabilite de autoritatea contractantă.

23. Для подтверждения квалификационных данных в рамках процедуры государственных закупок экономический оператор заполняет и представляет ЕЕДЗ, согласно формуляру, утвержденному Приказом министра финансов № 77/2020, в соответствии с требованиями, установленными закупающим органом.

Вернуться

Pct. 24 / Пункт 24

24. Prezentarea oricărui alt formular DUAE este temei de descalificare de la procedura de achiziție publică.

24. Предоставление любого другого формуляра ЕЕДЗ, представляет собой основание для дисквалификации из процедуры государственных закупок.

Вернуться

Pct. 25 / Пункт 25

25. În funcție de specificul achiziției și procedura aleasă, autoritatea contractantă are obligația de a stabili pentru fiecare procedură în parte criteriile de calificare cât și documentele suport necesare pentru a fi prezentate de către operatorii economici.

25. В зависимости от специфики закупки и выбранной процедуры закупающий орган обязан установить для каждой процедуры в отдельности критерии квалификации и необходимые сопроводительные документы, которые должны быть представлены экономическими операторами.

Вернуться

Pct. 26 / Пункт 26

26. Autoritatea contractantă aplică criterii și cerințe de calificare numai referitoare la: 1) eligibilitatea ofertantului sau candidatului; 2) capacitatea de exercitare a activității profesionale; 3) capacitatea economică şi financiară; 4) capacitatea tehnică; 5) standarde de asigurare a calității; 6) standarde de protecție a mediului.

26. Закупающий орган применяет критерии и требования по квалификации лишь в отношении: 1) избираемости офертанта или кандидата; 2) способности исполнять профессиональную деятельность; 3) экономической и финансовой ситуации; 4) технической способности; 5) стандартов обеспечения качества; 6) стандартов защиты окружающей среды.

Вернуться

Pct. 27 / Пункт 27

27. Pentru constatarea datelor de calificare în cadrul procedurilor de achiziții publice, operatorul economic prezintă la momentul evaluării documentele solicitate de către autoritatea contractantă în cadrul procedurilor de achiziții publice. Documentele se prezintă în format electronic, utilizînd Sistemul informaţional automatizat „Registrul de stat al achiziţiilor publice” (în continuare - SIA RSAP), cu excepția cazurilor prevăzute la art.33 alin.(7) și alin.(11) din Legea nr. 131/2015 privind achizițiile publice.

27. Для определения квалификационных данных в рамках процедур государственных закупок экономический оператор представляет на момент оценки документы, запрошенные закупающим органом в рамках процедур государственных закупок. Документы представляются в электронном формате, используя Автоматизированную информационную систему «Государственный реестр государственных закупок» (в дальнейшем – АИС ГРГЗ), за исключением случаев, предусмотренных частью (7) и частью (11) Закона № 131/2015 о государственных закупках.

Вернуться

Pct. 28 / Пункт 28

28. Se exclude de la procedura de atribuire a contractului de achiziții publice orice ofertant sau candidat despre care se confirmă că, în ultimii 5 ani, a fost condamnat, prin hotărârea definitivă a unei instanțe judecătorești, pentru participare la activități ale unei organizații sau grupări criminale, pentru corupție, pentru fraudă și/sau pentru spălare de bani, pentru infracțiuni de terorism sau infracțiuni legate de activități teroriste, finanțarea terorismului, exploatarea prin muncă a copiilor și alte forme de trafic de persoane.

28. Из процедуры присуждения договора о государственных закупках исключается любой офертант или кандидат, в отношении которого подтверждается, что последние 5 лет он был осужден на основании окончательного решения судебной инстанции за участие в деятельности преступной организации или группы, за коррупцию, за мошенничество и/или за отмывание денег, за преступления по терроризму или по другим незаконным преступлениям террористической деятельности, за финансирование терроризма, эксплуатацию детского труда и другие формы торговли людьми.

Вернуться

Pct. 29 / Пункт 29

29. Se exclude de la procedura de atribuire a contractului de achiziţie publică, şi respectiv nu este eligibil, orice ofertant care se află în oricare dintre situaţiile prevăzute la art. 19 alin. (2) și alin. (3) și art. 16 alin. (6) din Legea nr. 131/2015 privind achizițiile publice.

29. Из процедуры присуждения договора о государственных закупках исключается и, соответственно, без права быть избранным, любой офертант, находящийся в одной из ситуаций, предусмотренных в части (2) и части (3) статьи 19 и части (6) статьи 16 Закона № 131/2015 о государственных закупках.

Вернуться

Pct. 30 / Пункт 30

30. Orice ofertant/candidat care se află în una din situațiile menționate la pct. 28 și pct. 29 furnizează dovezi care să arate că măsurile luate de el sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea și credibilitatea sa, în pofida existenței unui motiv de excludere. Dacă autoritatea contractantă consideră astfel de dovezi suficiente, ofertantul/candidatul în cauză nu este exclus de la procedura de achiziție publică, cu excepția cazului în care operatorul economic a fost exclus prin hotărâre definitivă a unei instanțe de judecată de la participarea la procedurile de achiziții publice.

30. Любой офертант/кандидат, который находится в одной из ситуаций, указанных в пунктах 28 и 29, представляет доказательства, подтверждающие, что принятые им меры достаточны для демонстрации его надежности, несмотря на наличие причин для его исключения. Если закупающий орган считает, что подобных доказательств достаточно, соответствующий офертант/кандидат не исключается из процедуры государственной закупки, за исключением случая, когда экономический оператор на основании окончательного решения судебной инстанции был исключен из участия в процедурах государственных закупок.

Вернуться

Pct. 31 / Пункт 31

31. Autoritatea contractantă extrage informaţia necesară pentru constatarea existenţei sau inexistenţei circumstanţelor menționate la pct.28 și pct.29 din bazele de date disponibile ale autorităţilor publice sau ale părţilor terţe. Dacă acest lucru nu este posibil, autoritatea contractantă are obligaţia de a accepta ca fiind suficient şi relevant pentru demonstrarea faptului că ofertantul/candidatul nu se încadrează în una dintre situaţiile prevăzute la pct. 28 și pct. 29 orice document considerat edificator, din acest punct de vedere, în ţara de origine sau în ţara în care ofertantul este stabilit, cum ar fi certificate, caziere judiciare sau alte documente echivalente emise de autorităţi competente din ţara respectivă.

31. Закупающий орган извлекает информацию, необходимую для установления наличия или отсутствия обстоятельств, описанных в пунктах 28 и 29, из доступных баз данных публичных органов власти или третьих лиц. Если это невозможно, закупающий орган обязан принять как достаточный и соответствующий для демонстрации того, что офертант/кандидат не подходит ни к одной из ситуаций, предусмотренных в пунктах 28 и 29, пояснительный документ, с этой точки зрения, в стране происхождения или в стране, в которой установлен офертант, как например, сертификаты, справки о несудимости или другие эквивалентные документы, выданные компетентными органами соответствующей страны.

Вернуться

Pct. 32 / Пункт 32

32. În ceea ce privește referințele de la pct.29, în conformitate cu legislaţia internă a statului în care sunt stabiliţi ofertanţii, aceste solicitări se referă la persoanele fizice şi persoanele juridice, inclusiv, după caz, la directori de companii sau la orice persoană cu putere de reprezentare, de decizie ori de control în ceea ce priveşte ofertantul/candidatul.

32. Что касается случаев, указанных в пункте 29, в соответствии с национальным законодательством государства, в котором установлены офертанты, эти запросы относятся к физическим и юридическим лицам, в том числе, при необходимости, к директорам компаний или любому лицу с функциями представительства, принятия решений или контроля в том, что касается офертанта/кандидата.

Вернуться

Pct. 33 / Пункт 33

33. În cazul în care în ţara de origine sau în ţara în care este stabilit ofertantul/candidatul nu se emit documente de natura celor prevăzute la pct.28 sau respectivele documente nu vizează toate situaţiile referitoare de la pct.29, autoritatea contractantă are obligaţia de a accepta o declaraţie pe propria răspundere sau, dacă în ţara respectivă nu există prevederi legale referitoare la declaraţia pe propria răspundere, o declaraţie autentică dată în faţa unui notar, a unei autorităţi administrative sau judiciare sau a unei asociaţii profesionale care are competenţe în acest sens.

33. Если в стране происхождения или в стране, в которой установлен офертант/кандидат, не выдаются документы, схожие с предусмотренными в пункте 28, или соответствующие документы не предусматривают все ситуации, установленные в пункте 29, закупающий орган обязан принять декларацию под личную ответственность или, если в соответствующей стране нет законных положений относительно декларации под личную ответственность, аутентичную декларацию, составленную нотариусом, административным или судебным органом или профессиональной ассоциацией с полномочиями в этом смысле.

Вернуться

Pct. 34 / Пункт 34

34. Autoritatea contractantă evaluează măsurile întreprinse de către operatorii economici ținând seama de gravitatea și circumstanțele particulare ale infracțiunii sau ale abaterii. În cazul în care consideră că măsurile întreprinse sunt insuficiente, autoritatea contractantă informează ofertantul/candidatul despre motivele excluderii.

34. Закупающий орган оценивает меры, принятые экономическими операторами, учитывая тяжесть и особые обстоятельства преступления или нарушений. Если считает, что принятые меры являются недостаточными, закупающий орган сообщает офертанту/кандидату причины исключения.

Вернуться

Pct. 35 / Пункт 35

35. Autoritatea contractantă solicită oricărui ofertant să prezinte dovada din care să rezulte o formă de înregistrare în cazul persoanei juridice, capacitatea legală de a executa documentația de proiect și de a realiza lucrări, în conformitate cu prevederile legale din țara în care este stabilit.

35. Закупающий орган требует у любого офертанта представить доказательство, из которого следует форма регистрации в качестве юридического лица, законная способность исполнять проектную документацию и выполнять работы, в соответствии с законными положениями в стране регистрации.

Вернуться

Pct. 36 / Пункт 36

36. Ofertantul urmează să dispună de un nivel minim de capacitate economică și/sau financiară și să prezinte informații/documente privind capacitatea economică și/sau financiară pentru a se califica conform cerinţelor de îndeplinire a contractului, cum ar fi: 1) realizarea unei cifre medii anuale de afaceri în ultimii 3 ani egală sau mai mare decât suma stabilită în pct.16 din anexa nr.2, care nu trebuie să depășească de două ori valoarea estimată a contractului, cu excepția cazurilor bine justificate, precum cele legate de riscurile speciale aferente naturii lucrărilor sau serviciilor; 2) lichiditate generală (active circulante/datorii curente) și nivelul minim de lichiditate (nu mai puțin de 100%); 3) declarații bancare corespunzătoare sau, după caz, dovezi privind asigurarea riscului profesional; 4) situația financiară pentru perioada de gestiune anterioară, avizat şi înregistrat de organele competente, și orice alte documente legale edificatoare prin care ofertantul își poate dovedi capacitatea economico-financiară.

36. Офертант должен располагать минимальным уровнем финансовых и/или экономических возможностей и представить информацию/документы о финансовых и/или экономических возможностях для того, чтобы соответствовать требованиям по исполнению договора, таких как: 1) реализация годового среднего оборота за последние 3 года равна или больше суммы, установленной в пункте 16 приложения № 2, который не должен более чем вдвое превышать оценочную стоимость договора, за исключением оправданных случаев, например, связанных с особыми рисками, обусловленными характером работ или услуг; 2) общая ликвидность (оборотные активы/текущие задолженности) и минимальный уровень ликвидности (не менее 100%); 3) соответствующие банковские декларации или, при необходимости, доказательства относительно обеспечения профессионального риска; 4) информация о договорных обязательствах перед другими бенефициарами; 5) финансовый отчет по предыдущему отчетному периоду, подтвержденный и зарегистрированный компетентными органами, и любые другие законные пояснительные документы, посредством которых офертант может подтвердить финансово-экономические возможности.

Вернуться

Pct. 37 / Пункт 37

37. Atunci când un contract este împărțit în loturi, indicele cifrei de afaceri se aplică pentru fiecare lot individual. Cu toate acestea, autoritatea contractantă urmează să stabilească cifra de afaceri anuală minimă impusă operatorilor economici cu referire la grupuri de loturi, dacă ofertantului câștigător îi sunt atribuite mai multe loturi care trebuie executate în același timp.

37. Если договор разделен на лоты, показатели оборота применяются для каждого индивидуального лота. Тем не менее закупающий орган обязан установить минимальный годовой оборот для экономических операторов относительно групп лотов, если победившему офертанту присвоено несколько лотов, которые должны быть исполнены в то же время.

Вернуться

Pct. 38 / Пункт 38

38. La solicitarea autorității contactante, ofertantul urmează să prezinte documentele care demonstrează capacitatea tehnică și/sau profesională pentru executarea viitorului contract numai în măsura în care aceste informaţii sunt relevante pentru îndeplinirea contractului și nu sunt disponibile în bazele de date ale autorităților publice sau ale părților terțe, după cum urmează: 1) o listă a lucrărilor executate și finisate în ultimii 5 ani, conform anexei nr. 13, însoţit de certificări de bună execuţie pentru cele mai importante lucrări. Respectivele certificări indică beneficiarii, indiferent dacă aceştia sunt autorităţi contractante sau clienţi privaţi, valoarea, perioada şi locul execuţiei lucrărilor şi precizează dacă au fost efectuate în conformitate cu normele profesionale din domeniu şi dacă au fost duse la bun sfârşit; 2) informaţii privind deţinerea de laboratoare proprii autorizate şi acreditate în modul stabilit sau a contractelor cu aceste laboratoare, pentru încercări de beton şi a altor materiale şi elemente de construcţie care necesită încercări, incluse în ofertă; 3) informaţii referitoare la studiile, pregătirea profesională şi calificarea personalului de conducere, precum şi ale persoanelor responsabile pentru execuţia documentației de proiect, lucrărilor, inclusiv a arhitectului șef, inginerului șef și dirigintelui de şantier, atestați conform legislaţiei (confirmat prin certificat de atestare profesională) şi cu o experienţă similară în domeniul lucrării ce urmează să fie executată, conform anexei nr. 15; 4) o declaraţie referitoare la efectivele medii anuale al personalului angajat şi ale cadrelor de conducere în ultimii 3 ani; 5) dacă este cazul, informaţii privind măsurile de protecţie a mediului pe care operatorul economic le poate aplica în timpul îndeplinirii contractului de lucrări sau servicii de proiectare și de lucrări, în corespundere cu pct. 44; 6) o declaraţie referitoare la utilajele, instalaţiile, echipamentele tehnice de care poate dispune operatorul economic pentru îndeplinirea corespunzătoare a contractului de lucrări sau servicii de proiectare și de lucrări, conform anexei nr. 14; 7) informaţii privind partea din contract pe care operatorul economic are, eventual, intenţia să o subcontracteze, conform anexei nr. 16. De asemenea, urmează a fi atașat/atașate la anexa nr.16, copia/copiile contractului/contractelor încheiat/încheiate cu subantreprenorii; 8) aviz pentru participare la licitațiile publice de lucrări în domeniul construcțiilor și instalațiilor, conform anexei nr. 22. În cazul în care, operatorul economic a notificat Inspectoratul Național pentru Supraveghere Tehnică, în conformitate cu prevederile art.10 din Codul urbanismului și construcțiilor al Republicii Moldova nr.434/2023, iar informațiile privind desfășurarea activităților în domeniul construcțiilor sunt publice și pot fi accesate în mod liber și gratuit de orice persoană în Registrul de stat în domeniul construcțiilor, Inspectoratul Național pentru Supraveghere Tehnică nu completează secțiunea nr. III din anexa nr. 22.

38. По запросу закупающего органа офертант должен представить документы, подтверждающие технические и/или профессиональные возможности для исполнения будущего договора, в той мере, в которой данная информация является соответствующей для исполнения договора и недоступна в базах данных публичных органов власти или третьих лиц: 1) список работ, выполненных и завершенных за последние 5 лет, согласно приложению № 13, сопровождаемый сертификатами добросовестного исполнения для самых важных работ. Соответствующие сертификаты указывают бенефициаров, независимо от того, являются ли они закупающими органами или частными клиентами, стоимость, период и место выполнения работ и уточняют, были ли они выполнены в соответствии с профессиональными нормами в области и были ли доведены до конца; 2) информацию относительно владения собственными лабораториями, авторизованными и аккредитованными в установленном порядке, или договоров с этими лабораториями для испытаний бетона и других материалов и строительных элементов, которые нуждаются в испытаниях, внесенных в оферту; 3) информацию относительно образования, профессиональной подготовки и квалификации руководящего персонала, а также лиц, ответственных за выполнение проектной документации, работ, в том числе главного архитектора, главного инженера и прораба, аттестованных согласно законодательству (что должно быть подтверждено сертификатом о профессиональной аттестации) и со схожим опытом в области работ, которые должны быть выполнены, согласно приложению № 15; 4) декларацию относительно среднегодовой численности наемного персонала и руководящего состава за последние три года; 5) если необходимо, информацию о мерах по защите окружающей среды, которые может предпринять экономический оператор в процессе исполнения договора о закупке работ или проектных услуг и работ в соответствии с пунктом 44; 6) декларацию относительно инструментов, установок, технического оборудования, которыми может располагать экономический оператор для надлежащего исполнения договора о государственных закупках работ или проектных услуг и работ, согласно приложению № 14; 7) информацию относительно части договора, которую экономический оператор предположительно намеревается передать на субподряд, согласно приложению №16. Также к приложению №16 необходимо приложить копию/копии договора/договоров, заключенного/заключенных с субподрядчиками; 8) извещение на участие в государственных закупках работ в области строительства и снаряжения в соответствии с приложением № 22. В случае если экономический оператор уведомил Национальную инспекцию по техническому надзору в соответствии с положениями статьи 10 Градостроительного и строительного кодекса Республики Молдова № 434/2023, а сведения об осуществлении деятельности в области строительства являются публичными и доступны свободно и бесплатно для любого лица в Государственном реестре в области строительства, Национальная инспекция по техническому надзору не заполняет раздел III приложения № 22.

Вернуться

Pct. 39 / Пункт 39

39. Ofertantul/candidatul are dreptul să recurgă la susținerea unor alte persoane atunci când acestea din urmă desfășoară activitățile sau serviciile pentru îndeplinirea cărora este necesară capacitatea profesională respectivă, conform anexei nr. 17.

39. Офертант/кандидат вправе прибегнуть к поддержке некоторых других лиц, если они осуществляют деятельность или услуги, для выполнения которых

необходима соответствующая профессиональная возможность, согласно приложению № 17.

Вернуться

Pct. 40 / Пункт 40

40. Ofertantul urmează să dispună de un nivel minim de experienţă pentru a se califica conform cerinţelor de îndeplinire a contractului: 1) executarea în ultimii 5 ani a cel puţin a unui contract cu o valoare nu mai mică de 75% din valoarea viitorului contract, confirmat prin prezentarea contractului de antrepriză sau subantrepriză, precum şi prin procesul-verbal de recepţie la terminarea lucrărilor/procesul-verbal de recepţie finală la expirarea perioadei de garanţie, însoţit de certificări de bună execuţie pentru cele mai importante lucrări din partea Beneficiarului (informațiile date se vor include în anexele nr. 12 și nr. 13); sau 2) valoarea cumulată a tuturor contractelor executate în ultimul an de activitate să fie egală sau mai mare decât valoarea viitorului contract, procesele-verbale de recepţie la terminarea lucrărilor/ procesele-verbale de recepţie finală la expirarea perioadei de garanţie, însoţite de certificări de bună execuţie pentru cele mai importante lucrări din partea Beneficiarului (informațiile date se vor include în anexele nr. 12 și nr. 13).

40. Офертант должен обладать минимальным уровнем опыта, чтобы квалифицироваться под требования по исполнению договора: 1) исполнение за последние 5 лет минимум одного договора стоимостью не менее 75% от стоимости будущего договора, что подтверждается предоставлением договора подряда или субподряда, а также протоколом приемки по завершению работ/ протоколом окончательной приемки по истечении гарантийного периода с приложением сертификатов добросовестного исполнения для самых важных работ со стороны Бенефициара (данная информация вносится в приложения № 12 и № 13); или 2) общая стоимость всех договоров, выполненных за последний год деятельности, должна быть равной или выше стоимости будущего договора, протоколы приемки по завершению работ/ протоколы окончательной приемки по истечении гарантийного периода, с приложением сертификатов добросовестного исполнения для самых важных работ со стороны Бенефициара (данная информация вносится в приложения № 12 и № 13).

Вернуться

Pct. 41 / Пункт 41

41. Operatorul economic urmează să prezinte, în cazul solicitării din partea autorității contactante, documente și certificate emise de organisme independente, prin care se atestă faptul că respectă anumite standarde de asigurare a calităţii (ISO 9001), acestea trebuie să se raporteze la sistemele de asigurare a calităţii, bazate pe seriile de standarde europene relevante, certificate de organisme conforme cu seriile de standarde europene privind certificarea, sau la standarde internaționale pertinente, emise de organisme acreditate.

41. Экономический оператор должен представить по запросу закупающиго органа документы и сертификаты, выданные независимыми органами, посредством которых подтверждается, что он соблюдает определенные стандарты обеспечения качества (ISO 9001), она должна соотноситься с системами обеспечения качества, основанными на серии европейских стандартов, сертификаты, соответствующие сериям европейских стандартов относительно сертификации или с убедительными европейскими стандартами, выданными

аккредитованными органами.

Вернуться

Pct. 42 / Пункт 42

42. În conformitate cu principiul recunoaşterii reciproce, autoritatea contractantă are obligaţia de a accepta certificatele echivalente emise de organismele stabilite în statele membre ale Uniunii Europene. În cazul în care operatorul economic nu deţine un certificat de calitate astfel cum este solicitat de autoritatea contractantă, aceasta din urmă are obligaţia de a accepta orice alte certificări prezentate de operatorul economic respectiv, în măsura în care acestea confirmă asigurarea unui nivel corespunzător al calităţii.

42. В соответствии с принципами взаимного признания, закупающий орган обязуется принять эквивалентные сертификаты, выданные органами, установленными в государствах-членах Европейского Союза. Если экономический оператор не владеет сертификатом качества в том виде, в котором он запрошен закупающим органом, последний обязуется принять любые другие сертификаты, представленные соответствующим экономическим оператором в той мере, в которой они подтверждают обеспечение соответствующего уровня качества.

Вернуться

Pct. 43 / Пункт 43

43. Operatorul economic prezintă documente, certificate, emise de organisme independente, prin care se atestă faptul că respectă anumite standarde de protecţie a mediului, aceasta trebuie să se raporteze: 1) la Sistemul Comunitar de Management de Mediu şi Audit (EMAS), sau; 2) la standarde de gestiune ecologică bazate pe seriile de standarde europene sau internaţionale în domeniu, certificate de organisme conforme cu legislaţia comunitară ori cu standardele europene sau internaţionale privind certificarea.

43. Экономический оператор представляет документы, сертификаты, выданные независимыми органами, которые подтверждают, что он соблюдает определенные стандарты по защите окружающей среды, они должны соотноситься с: 1) с Системой менеджмента окружающей среды и аудита Европейского сообщества (EMAS), или; 2) со стандартами экологического управления, основанными на европейские или международные стандарты в области, сертификаты, соответствующие законодательству сообщества или европейским или международным стандартам относительно сертификации.

Вернуться

Pct. 44 / Пункт 44

44. În conformitate cu principiul recunoaşterii reciproce, autoritatea contractantă are obligaţia de a accepta certificatele echivalente emise de organismele stabilite în statele membre ale Uniunii Europene. În cazul în care operatorul economic nu deţine un certificat de mediu astfel cum este solicitat de autoritatea contractantă, aceasta din urmă are obligaţia de a accepta orice alte certificări prezentate de operatorul economic respectiv, în măsura în care acestea confirmă asigurarea unui nivel corespunzător al protecţiei mediului.

44. В соответствии с принципом взаимного признания закупающий орган обязуется принять эквивалентные сертификаты, выданные органами, установленными в государствах-членах Европейского Союза. Если экономический оператор не владеет сертификатом о защите окружающей среды в том виде, в

котором он запрошен закупающим органом, последний обязуется принять любые другие сертификаты, представленные соответствующим экономическим оператором в той мере, в которой они подтверждают обеспечение соответствующего уровня защиты окружающей среды.

Вернуться

Pct. 45 / Пункт 45

45. Autoritățile contractante pot utiliza o serie de criterii generale privind durabilitatea pentru executarea lucrărilor sau serviciilor de proiectare și de lucrări: 1) materiale de construcție și aprovizionare durabilă; 2) depozitarea deșeurilor reciclabile și sistemul de gestionare a deșeurilor; 3) gestionarea deșeurilor din demolări; 4) instalarea și punerea în funcțiune a sistemelor energetice și surse de energie cu emisii de carbon reduse sau de nivel zero; 5) contractul de performanță energetică; 6) conținut reciclat în beton și zidărie; 7) reducerea emisiilor de CO2e/tonă pentru transportul de agregate de utilizat în elementele de construcție specificate; 8) sisteme de încălzire, inclusiv producerea combinată de energie electrică și energie termică (CHP); 9) controlul și managementul consumului de energie; 10) clauze de executare a contractului (CEC) – contractantul va pune în aplicare un plan de gestionare a deșeurilor pe șantier, monitorizînd și raportînd aplicarea pe durata desfășurării lucrărilor pe șantier; 11) aprovizionarea cu produse certificate ca fiind durabile (Patru etichete ecologice ale UE pentru componente); 12) vopsele și lacuri de interior și de exterior; 13) îmbrăcăminți rezistente; 14) pardoseli din lemn; 15) încălzitoare de apă; 16) construcțiile eficiente din punctul de vedere al resurselor; 17) reutilizare maximă, la fața locului, a materialelor și a solurilor excavate și pentru utilizarea materialelor de construcții cu conținut reciclat ridicat sau reutilizat; 18) creșterea durabilității materialelor și reducerea necesităților de întreținere, emisiile fonice mai reduse în etapa de construcție, utilizare și întreținere; 19) durabilitatea straturilor de uzură ale îmbrăcăminților rutiere. Optimizarea strategiei de întreținere pentru garantarea performanței dorite pentru rezistența la rulare, durabilitate și reducerea zgomotelor; 20) stabilirea caietului de sarcini, achiziționarea și utilizarea de materiale de construcție cu impact redus asupra mediului; 21) utilizarea de materiale de construcții cu un nivel ridicat de conținut reciclat și reutilizat și de subproduse de acest gen la construcția și întreținerea drumurilor; 22) creșterea durabilității îmbrăcăminților, a capacității portante și a rezistenței la uzură; 23) dezvoltarea și executarea planurilor de monitorizare și întreținere în situației concrete; 24) evaluarea durabilității asupra materialelor de construcții; 25) identificarea și evaluarea riscurilor deșeurilor periculoase; 26) generarea de deșeuri în timpul pregătirii terenului, al construirii, utilizării și demolării clădirii.

45. Закупающий орган может использовать серию общих критериев относительно стабильности выполнения работ или проектных услуг и работ: 1) строительные материалы и стабильное снабжение; 2) складирование отходов, подлежащих вторичной переработке, и система управления отходами; 3) управление отходами от сносов; 4) установление и внедрение энергетических систем и источников энергии с низким уровнем выброса углерода или с нулевым уровнем; 5) договор об энергоэффективности; 6) содержание, переработанное в бетон и кладку; 7) снижение выбросов CO2/тонна для транспорта агрегатов, используемых в указанных строительных элементах; 8) отопительные системы, в том числе комбинированное производство электрической и тепловой энергии (CHP); 9) контроль и менеджмент потребления энергии; 10) условия исполнения договора (УИД) – подрядчик внедряет план по управлению отходами на строительном участке, осуществляя мониторинг и сообщая о его применении во

время выполнения работ на строительной площадке; 11) обеспечение товарами, сертифицированными как прочными (четыре экологические этикетки ЕС для компонентов); 12) краски и лаки для внутренней и внешней отделки; 13) прочная одежда; 14) деревяный настил; 15) водонагреватели; 16) эффективные конструкции с точки зрения ресурсов; 17) максимальное повторное использование, на месте, материалов и вырытой земли и для использования строительных материалов с переработанным и повторно используемым содержанием; 18) рост прочности материалов и снижение нужд в обслуживании, снижение шумовых выбросов на стадии строительства, использования и обслуживания; 19) прочность слоев износа покрытий. Оптимизация стратегии обслуживания для гарантии желаемого качества для стойкости при обкатке, прочность и снижение шумов; 20) установление технического задания, закупка и использование строительных материалов с низким уровнем воздействия на окружающую среду; 21) использование строительных материалов с высоким уровнем переработанного и повторно используемого содержания и субпродуктов подобного характера при строительстве и обслуживании дорог; 22) рост прочности одежды, несущей способности и стойкости к износу; 23) развитие и выполнение планов по мониторингу и обслуживанию в конкретных ситуациях; 24) оценка прочности строительных материалов; 25) установление и оценка рисков опасных отходов; 26) образование отходов во время подготовки участка, строительства, использования и сноса зданий.

Вернуться

Pct. 46 / Пункт 46

46. În cazul unei asocieri, cerințele solicitate pentru îndeplinirea criteriilor de calificare și de selecție referitoare la situația economică și financiară sau a capacităților tehnice și profesionale pot fi îndeplinite prin cumul proporțional sarcinilor ce le revin fiecărui asociat.

46. В случае объединения требования по выполнению критериев квалификации и отбора относительно экономических и финансовых возможностей или технических и профессиональных возможностей могут выполняться в совокуности пропорционально задачам, возложенным на каждого члена объединения.

Вернуться

Pct. 47 / Пункт 47

47. În ceea ce privește criteriile privind cifra de afaceri, în cazul unei asocieri, cifra de afaceri medie anuală luată în considerare este valoarea generală, rezultată prin însumarea cifrelor de afaceri medii anuale corespunzătoare fiecărui membru al asocierii.

47. В том, что касается критериев оборота, в случае объединения, средний годовой оборот, который будет приниматься во внимание, будет общим и будет рассчитываться посредством суммирования средних годовых оборотов каждого члена объединения.

Вернуться

Pct. 48 / Пункт 48

48. Pentru a se califica conform cerinţelor stabilite, asociațiile trebuie să demonstreze o experiență similară proporțională sarcinilor ce le revin fiecărui asociat. Autoritatea contractantă nu este în drept să limiteze plafonul minim de experiență

similară care urmează a fi întrunit de un asociat sau de liderul asociației, cu excepția cazului când această limitare este puternic justificată de natura obiectului contractului și în măsura în care urmărește un obiectiv legitim de interes public și este conformă principiului proporționalității. Liderul asociației execută cel puţin 40% din valoarea viitorului contract de achiziții publice de lucrări.

48. В том, что касается схожего опыта, для того, чтобы квалифицироваться согласно установленным требованиям, объединения должны продемонстрировать схожий опыт пропорционально задачам, возложенным на каждого члена объединения. Закупающий орган не вправе ограничивать минимальный порог схожего опыта, который должен соблюдать член или лидер объединения, за исключением случая, когда данное ограничение обосновано характером предмета договора и в той мере, в которой преследуется законная цель общественного интереса и соответствует принципу пропорциональности. Лидер объединения выполняет минимум 40% от стоимости будущего договора о государственных закупках работ.

Вернуться

Pct. 49 / Пункт 49

49. Capacitatea economică şi financiară, cât și capacitatea tehnică şi/sau profesională a ofertantului/candidatului poate fi susţinută, pentru îndeplinirea unui contract, şi de o altă persoană, indiferent de natura relaţiilor juridice existente între ofertant/candidat şi persoana respectivă.

49. Экономическое и финансовое положение, а также технические и профессиональные возможности офертанта/кандидата может быть поддержано в целях исполнения договора и другим лицом вне зависимости от характера правоотношений между офертантом/кандидатом и данным лицом.

Вернуться

Pct. 50 / Пункт 50

50. În cazul în care ofertantul/candidatul îşi demonstrează capacitatea economică şi financiară cât și capacitatea tehnică şi/sau profesională invocînd şi susţinerea acordată, în conformitate cu prevederile pct. 48 de către o altă persoană, acesta are obligaţia de a dovedi susţinerea de care beneficiază prin prezentarea în formă scrisă a unui angajament ferm al persoanei respective, încheiat în formă autentică (conform anexelor nr. 18 - 21), prin care această persoană confirmă faptul că va pune la dispoziţia ofertantului/candidatului resursele financiare, cât și resursele tehnice și profesionale invocate. Prezentarea angajamentului se face la solicitarea autorității contractante odată ce a fost declarat în DUAE. Persoana care asigură susţinerea financiară cât și tehnică și profesională trebuie să îndeplinească criteriile de selecție relevante și nu trebuie să se afle în niciuna dintre situaţiile prevăzute la pct.28 și pct.29 care determină excluderea din procedura de atribuire. Secţiunea a 3-a Pregătirea/Elaborarea ofertelor

50. В случае если офертант/кандидат демонстрирует свое экономическое и финансовое положение, а также технические и/или профессиональные возможности, ссылаясь и на поддержку, предоставленную согласно положениям пункта 48 другим лицом, он обязан доказать оказываемую ему поддержку посредством представления письменного твердого обязательства данного лица в нотариально удостоверенной форме (согласно приложениям №18 - 21), которым данное лицо подтверждает предоставление офертанту/кандидату соответствующих финансовых, технических и профессиональных ресурсов.

Представление обязательства осуществляется по запросу закупающего органа, как было заявлено в ЕЕДЗ. Лицо, оказывающее финансовую, а также техническую и профессиональную поддержку, должно отвечать соответствующим критериям отбора и не должно находиться в одной из ситуаций, предусмотренных в пунктах 28 и 29, обусловливающих исключение из процедуры присуждения. Часть 3 Подготовка/Составление оферт

Вернуться

Pct. 51 / Пункт 51

51. Operatorul economic interesat de a participa la procedura de achiziție publică este obligat să depună până la expirarea termenului-limită stabilit de către autoritatea contractantă, o cerere de participare, în cazul aplicării prevederilor art.33 alin.(7) și alin.(11) al Legii nr.131/2015 privind achizițiile publice. În celelalte cazuri, aceasta se depune odată cu oferta.

51. Экономический оператор, заинтересованный участвовать в процедуре государственной закупки, обязан подать до истечения предельного срока, установленного закупающим органом, заявку на участие, в случае применения положений части (7) и части (11) статьи 33 Закона № 131/2015 о государственных закупках. В других случаях она подается вместе с офертой.

Вернуться

Pct. 52 / Пункт 52

52. Oferta cuprinde următoarele formulare: 1) Propunerea tehnică; 2) Propunerea financiară; 3) DUAE; 4) Garanția pentru ofertă, după caz (anexa nr. 9).

52. Оферта включает следующие формуляры: 1) Техническое предложение; 2) Финансовое предложение; 3) ЕЕДЗ; 4) Обеспечение оферты, при необходимости (приложение №9).

Вернуться

Pct. 53 / Пункт 53

53. Toate documentele menţionate la pct. 52 se completează fără nici o modificare sau o abatere de la formulare, spaţiile goale fiind completate cu informaţia solicitată. Completarea defectuoasă a formularelor atrage respingerea ofertei.

53. Все документы, указанные в пункте 52, заполненяются без изменений либо отклонений от формуляра, пустые места должны быть заполнены затребованной информацией. Неправильное заполнение формуляров может привести к отклонению оферты.

Вернуться

Pct. 54 / Пункт 54

54. Oferta elaborată de ofertant trebuie să cuprindă: 1) Propunerea tehnică - ofertantul elaborează propunerea tehnică, astfel încât aceasta să respecte în totalitate cerinţele de calificare, precum şi cerinţele prevăzute în caietul de sarcini, cât și lista cu cantitățile de lucrări. În acest scop propunerea tehnică conține: a) graficul de executare a lucrării (anexa nr. 10); b) documentația de deviz (formularele 3, 5 și 7 corespunzător CPL.01.01-2012 sau alte metode elaborate și aprobate prin acte normative de către Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale), conform Formularului de deviz nr. 1, din anexa nr. 23, lista cu cantitățile de lucrări. 2) Propunerea financiară-ofertantul

elaborează propunerea financiară, astfel încât aceasta să furnizeze toate informaţiile solicitate cu privire la preţuri, tarife, precum şi la alte condiţii financiare şi comerciale legate de obiectul contractului de achiziţie publică de lucrări sau de servicii de proiectare și de lucrări.

54. Оферта, разработанная офертантом, должна содержать: 1) Техническая оферта - офертант составляет техническую оферту таким образом, чтобы она полностью соблюдала квалификационные требования, а также требования, предусмотренные в техническом задании и списке с объемом работ. С этой целью техническое предложение содержит: a) график выполнения работ (приложение № 10); b) сметная документация (формуляры 3, 5 и 7 соответственно CPL.01.01-2012 или другие методы, разработанные и утвержденные нормативными актами Министерство инфраструктуры и регионального развития), согласно формуляру сметы №1 из приложения № 23, список с объемом работ. 2) Финансовая оферта – офертант составляет финансовую оферту таким образом, чтобы она предоставляла всю затребованную информацию относительно цен, тарифов и других финансовых и торговых требований, связанных с предметом договора о государственных закупках работ или проектных услуг и работ.

Вернуться

Pct. 55 / Пункт 55

55. Operatorii economici pregătesc ofertele conform cerințelor stabilite în anunțul de participare, publicat de către autoritatea contractantă în Buletinul achizițiilor publice, și depun ofertele în mod electronic, folosind fluxurile interactive de lucru puse la dispoziție de platformele electronice, cu excepția cazurilor prevăzute la art. 33 alin. (7) şi alin. (11) din Legea nr. 131/2015 privind achizițiile publice.

55. Экономические операторы подготавливают оферты согласно требованиям, установленным в объявлении на участие, опубликованном в Бюллетене государственных закупок, и подают оферты в электронном формате, используя интерактивные рабочие потоки, предоставленные в распоряжение электронными платформами, за исключением случаев, предусмотренных частями (7) и (11) статьи 33 Закона № 131/2015 года о государственных закупках.

Вернуться

Pct. 56 / Пункт 56

56. Ofertantul depune garanția pentru ofertă conform Regulamentului privind achizițiile publice de lucrări, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 638/2020.

56. Офертант подает обеспечение оферты согласно Положению о государственных закупках работ, утвержденному Постановлением Правительства № 638/2020.

Вернуться

Pct. 57 / Пункт 57

57. În cazul unei asocieri, garanția pentru ofertă se depune de antreprenorul general (liderul asociației).

57. В случае объединения обеспечение оферты подается главным подрядчиком (лидером объединения).

Вернуться

Pct. 58 / Пункт 58

58. Ofertantul are obligația, prin depunerea declarației privind valabilitatea ofertei (anexa nr. 8), de a menține oferta valabilă pe toată perioada de valabilitate prevăzută în documentația de atribuire. Termenul valabilităţii ofertei începe să decurgă din momentul termenului limită de depunere a ofertelor. Orice ofertă valabilă pentru o perioadă mai mică decât cea prevăzută în anexa nr. 2 se respinge de către grupul de lucru ca fiind necorespunzătoare.

58. Офертант обязан посредством подачи декларации о действительности оферты (приложение №8) обеспечить действительность оферты на весь срок ее действия, указанный в документации по присуждению. Срок действия оферты исчисляется с момента предельного срока подачи оферты. Любая оферта, срок действия которой меньше срока, указанного в приложении № 2, отклоняется рабочей группой и признается несоответствующей.

Вернуться

Pct. 59 / Пункт 59

59. În cazul extinderii perioadei de valabilitate a ofertei, perioada de valabilitate a garanției pentru ofertă se prelungește în mod corespunzător.

59. В случае продления срока действия оферты срок действия обеспечения оферты продлевается соответствующим образом.

Вернуться

Pct. 60 / Пункт 60

60. Ofertantul are obligația de a comunica autorității contractante dacă este sau nu este de acord cu prelungirea perioadei de valabilitate a ofertei. Ofertantul care nu este de acord cu prelungirea perioadei de valabilitate a ofertei se consideră că și-a retras oferta, fără ca acest fapt să atragă pierderea garanției pentru ofertă.

60. Офертант обязан сообщить закупающему органу о своем согласии или несогласии с продлением срока действия оферты. Считается, что офертант, не согласный с продлением срока действия оферты, отозвал оферту, не теряя при этом обеспечение оферты.

Вернуться

Pct. 61 / Пункт 61

61. Ofertele care conţin o perioadă de garanţie mai mică decât perioada de valabilitate a ofertelor prevăzută în anexa nr. 2 se resping de către grupul de lucru sau, după caz, specialistul certificat în domeniul achizițiilor publice.

61. Оферты, содержащие гарантийный период ниже минимального гарантийного периода оферт, предусмотренного в приложении № 2, отклоняются рабочей группой или, при необходимости, специалистом, сертифицированным в области государственных закупок.

Вернуться

Pct. 62 / Пункт 62

62. Autoritatea contractantă stabileşte perioada maximă de executare a lucrărilor sau a serviciilor de proiectare și de lucrări pentru obiectul achiziției, reieşind din procesul de executare, în conformitate cu normativele în construcţii. Perioada maximă de executare a lucrărilor sau a serviciilor de proiectare și de lucrări este indicată în anexa

nr. 2.

62. Закупающий орган устанавливает максимальный период выполнения работ или проектных услуг и работ для предмета закупки исходя из процесса выполнения в соответствии с нормативами в строительстве. Максимальный период выполнения работ или проектных услуг и работ указан в приложении № 2.

Вернуться

Pct. 63 / Пункт 63

63. Preţurile indicate în documentația de deviz (Formularele 3, 5 și 7) solicitate se indică în lei moldoveneşti, cu două cifre după virgulă, cu excepţia cazurilor în care anexa nr. 2 prevede altfel. Secţiunea a 4-a Depunerea și deschiderea ofertelor

63. Цены, указанные в сметной документации (формуляры 3, 5 и 7), указываются в молдавских леях, с двумя цифрами после запятой, за исключением случаев, когда приложение № 2 предусматривает иное. Часть 4 Подача и открытие оферт

Вернуться

Pct. 64 / Пункт 64

64. Oferta scrisă şi semnată în format electronic, de către administratorul companiei indicat în Extrasul Registrului de Stat al persoanelor juridice sau de către persoana împuternicită, atât și în cazul delegării sau împuternicirii persoanei, la ofertă se anexează actul/documentul de împuternicire și se prezintă conform cerinţelor expuse în anexa nr.2, în conformitate cu instrumentele existente în SIA RSAP, cu excepția cazurilor prevăzute la art. 33 alin. (7) şi alin. (11) din Legea nr. 131/2015 privind achizițiile publice.

64. Оферта в письменной форме и подписанная, в электронном формате, администратором компании, указанным в выписке из Государственного регистра юридических лиц или уполномоченным лицом, в случае делегирования или разрешения этого лица, документ/разрешение прилагается к оферте и представляется в соответствии с требованиями, указанными в приложении № 2, в соответствии с инструментами, указанными в АИС ГРГЗ, за исключением случаев, предусмотренных в частях (7) и (11) статьи 33 Закона № 131/2015 года о государственных закупках.

Вернуться

Pct. 65 / Пункт 65

65. Ofertantul trebuie să ia toate măsurile, astfel încât oferta să fie recepționată și înregistrată în SIA RSAP până la data limită pentru depunerea ofertelor, ținând cont de timpul necesar pentru încărcarea ofertei în sistem. În cazul prezentării ofertelor pe suport de hârtie, autoritatea contractantă eliberează operatorului economic, în mod obligatoriu, o recipisă în care indică data și ora recepționării ofertei.

65. Офертант должен принять все меры, чтобы оферта была принята и зарегистрирована в АИС ГРГЗ до предельной даты подачи оферт, учитывая время, необходимое для загрузки оферты в систему. В случае предоставления оферт на бумажном носителе, закупающий орган выдает экономическому оператору, в обязательном порядке, расписку, в которой указывает дату и время принятия оферты.

Вернуться

Pct. 66 / Пункт 66

66. Documentele justificative în sprijinul informațiilor declarate în DUAE, care conțin date cu caracter personal, se prezintă separat, pe suport de hârtie sau în formă electronică, cu aplicarea semnăturii electronice, utilizînd mijloace electronice de comunicare sau alte mijloace la etapa evaluării ofertelor, la solicitarea autorității contractante.

66. Подтверждающие документы в подержку информации, указанной в ЕЕДЗ, содержащие персональные данные, представляются отдельно, на буманом носителе или в сканированном формате, с применением электронной подписи, используя электронные или другие средства сообщения на этапе оценки оферт, по запросу закупающего органа.

Вернуться

Pct. 67 / Пункт 67

67. SIA RSAP nu acceptă ofertele transmise după expirarea termenului limită de depunere a ofertelor.

67. АИС ГРГЗ не принимает оферты, поданные после истечения предельной даты подачи оферт.

Вернуться

Pct. 68 / Пункт 68

68. În cazurile prevăzute la art. 33 alin. (7) și alin. (11) din Legea nr. 131/2015 privind achizițiile publice, ofertele depuse după termenul limită de deschidere a ofertelor se înregistrează de către autoritatea contractantă și se restituie ofertantului, fără a fi deschise.

68. В случаях, предусмотренных в частях (7) и (11) статьи 33 Закона № 131/2015 года о государственных закупках, оферты, поданные после предельной даты открытия оферт, регистрируются закупающим органом и возвращаются офертанту, без их открытия.

Вернуться

Pct. 69 / Пункт 69

69. În cazul asocierii conform pct. 19, fiecare dintre asociați îşi asumă obligaţia pentru oferta comună şi răspunde pentru orice consecinţe ale viitorului contract de achiziţie publică. Informaţia privind asocierea se prezintă completînd anexa nr. 17.

69. В случае объединения согласно пункту 19 каждый из членов берет на себя обязательство по совместной оферте и несет ответственность за все последствия будущего договора о государственных закупках. Информация об объединении представлена в приложении № 17.

Вернуться

Pct. 70 / Пункт 70

70. Ofertantul nu are dreptul de a depune decât o singură ofertă de bază. Ofertanţii asociaţi nu au dreptul de a depune alte oferte, în mod individual, pe lângă oferta comună. Ofertele alternative vor fi depuse numai dacă autoritatea contractantă a precizat explicit în anunţul de participare că permite sau solicită depunerea de oferte alternative.

70. Офертант вправе подавать одну-единственную основную оферту. Офертанты- члены объединения не вправе подавать другие оферы, в индивидуальном порядке, наряду с альтернативной офертой. Альтернативные оферты подаются только если закупающий орган ясно указал в объявлении на участие, что разрешает и запрашивает подачу альтернативных оферт.

Вернуться

Pct. 71 / Пункт 71

71. Persoanele juridice nominalizate ca subcontractanţi în cadrul uneia sau mai multor oferte nu au dreptul de a depune oferta în nume propriu sau în asociere.

71. Юридические лица, указанные в качестве субподрядчиков в рамках одной или нескольких оферт, не вправе подавать оферту от собственного имени или объединения.

Вернуться

Pct. 72 / Пункт 72

72. Ofertantul are dreptul să modifice sau să retragă oferta înainte de expirarea termenului de depunere a ofertelor, fără a pierde dreptul de retragere a garanţiei pentru ofertă. Secţiunea a 5-a Evaluarea și compararea ofertelor

72. Офертант вправе изменить или отозвать оферту до истечения срока подачи оферт, не теряя права на отзыв обеспечения оферты. Часть 5 Оценка и сопоставление оферт

Вернуться

Pct. 73 / Пункт 73

73. În cazul în care ofertele conțin secrete tehnice, comerciale sau țin de protecția proprietății intelectuale, autoritatea contractantă asigură păstrarea confidenţialității asupra conţinutului ofertei, precum şi asupra oricărei informaţii privind ofertantul, și totodată, asigura dreptul operatorului economic de a nu face publice aceste date prin aplicarea art. 33 alin. (7) și alin. (11) al Legii nr. 131/2015 privind achizițiile publice, însă aplicarea acestui articol se referă numai la partea ce conțin datele enumerotate mai sus.

73. Если оферты содержат технические, коммерческие тайны или тайны, связанные с защитой интеллектуальной собственности, закупающий орган обеспечивает конфиденциальность содержания оферты, а также любой другой информации об офертанте, а также обеспечивает право экономического оператора не резглашать данные сведения посредством применения частей (7) и (11) статьи 33 Закона №131/2015 о государственных закупках, однако применение настоящей статьи относится только к части, содержащей вышеуказанные данные.

Вернуться

Pct. 74 / Пункт 74

74. Examinarea documentelor de către autoritatea contractantă se efectuează în baza informațiilor prezentate de către operatorii economici în DUAE, și conform cerințelor stipulate în anunțul de participare prin care menționează că: 1) este eligibil să participe la procedurile de achiziții publice și nu există motive de excludere din cadrul procedurilor de achiziții publice pentru atribuirea contractului de achiziție publică; 2) îndeplinește criteriile referitoare la situația economică și financiară și/sau capacitatea tehnică și profesională stabilite de autoritatea contractantă în anunțul de participare sau

în documentația de atribuire; 3) se obligă să asigure și să respecte standardele de asigurare a calităţii și standardele de protecţie a mediului.

74. Рассмотрение документов закупающим органом осуществляется на основании информации, представленной экономическими операторами в ЕЕДЗ, и согласно требованиям, установленным в объявлении на участие, в котором указывается, что: 1) он избираем для участия в процедурах государственных закупок и нет причин для его исключения из процедур государственных закупок для присуждения договора о государственных закупках; 2) выполняет критерии относительно финансовой и экономической ситуации и/или технической и профессиональной возможности, установленные закупающим органом в объявлении на участие или в документации по присуждению. 3) обеспечивает и соблюдает стандарты обеспечения качества и стандарты по обеспечению защиты окружающей среды.

Вернуться

Pct. 75 / Пункт 75

75. DUAE al operatorilor economici se verifică după caz, direct de către autoritatea contractantă prin procedurile automate desfășurate în SIA RSAP, prin accesarea unei baze de date a autorităților publice sau a terților din Republica Moldova, iar atunci când este necesar și în alte state.

75. ЕЕДЗ экономических операторов проверяется, при необходимости, напрямую закупающим органом посредством автоматических процедур АИС ГРГЗ с доступом к базе данных публичных органов власти или третьих лиц Республики Молдова, а в случае необходимости и в других государствах.

Вернуться

Pct. 76 / Пункт 76

76. În cazul în care la evaluare se stabilesc discrepanțe între informațiile prezentate de către operatorul economic în DUAE și cerințele stabilite de către autoritatea contractantă, operatorul economic se descalifică, ceea ce duce la respingerea ofertei fiind stabilită ca inacceptabilă și neconformă și se examinează documentele următorului candidat/ofertant.

76. Если при оценке устанавливаются разногласия между информацией, представленной экономическим оператором в ЕЕДЗ, и требованиями, установленными закупающим органом, экономический оператор дисквалифицируется, что ведет к отклонению оферты как недопустимой и несоответствующей, и рассматриваются документы следующего офертанта/кандидата.

Вернуться

Pct. 77 / Пункт 77

77. Operatorul economic a cărui informație prezentată în DUAE corespunde cerințelor/condițiilor specificate de către autoritatea contractantă în anunț/invitația de participare, are obligația să prezinte la cerere și fără întârziere documentele justificative.

77. Экономический оператор, информация которого представлена в ЕЕДЗ, соответствует требованиям/условиям, указанным закупающим органом в объявлении/приглашении на участие, обязан представить по требованию и без задержек подтверждающие документы.

Вернуться

Pct. 78 / Пункт 78

78. Ofertantul clasat pe primul loc după aplicarea criteriului de atribuire prezintă documentele justificative prin care demonstrează că îndeplineşte în totalitate cerinţele corespunzătoare criteriilor de calificare și de selecție, în conformitate cu informaţiile cuprinse în DUAE, cu excepţia procedurilor desfăşurate în mai multe etape, când documentele justificative sunt solicitate înainte de transmiterea invitaţiilor pentru etapa a doua către candidaţii selectaţi.

78. Офертант, занявший первое место после применения критерия присуждения, представляет подтверждающие документы для демонстрации соответствия всем критериям квалификации и отбора в соответствии с информацией, содержащейся в ЕЕДЗ, за исключением многоступенчатых процедур, в которых подтверждающие документы запрашиваются до отправки выбранным кандидатам приглашений на второй этап.

Вернуться

Pct. 79 / Пункт 79

79. Ofertele se examinează de către grupul de lucru creat de autoritatea contractantă sau, după caz, specialistul certificat în domeniul achizițiilor publice.

79. Оферты рассматриваются рабочей группой, созданной закупающим органом, или, при необходимости, специалистом, сертифицированным в области государственных закупок.

Вернуться

Pct. 80 / Пункт 80

80. Grupul de lucru sau, după caz, specialistul certificat în domeniul achizițiilor publice are obligaţia de a stabili care sunt clarificările necesare pentru evaluarea fiecărei oferte, precum şi perioada acordată pentru transmiterea clarificărilor.

80. Рабочая группа или, при необходмости, специалист, сертифицированный в области государственных закупок, должна указать необходимые разъяснения по оценке каждой оферты, а также срок, необходимый для дачи разъяснений.

Вернуться

Pct. 81 / Пункт 81

81. În cazul unei oferte care are un preț anormal de scăzut în raport cu prețul estimat al achiziției, autoritatea contractantă are obligația de a efectua controlul calculării elementelor prețului și de a verifica și anumite elemente ale propunerii financiare stabilite ca fiind cu preț anormal de scăzut, cât și respectarea de către ofertant a cerințelor tehnice indicate în caietul de sarcini, și de a solicita în scris, înainte de a lua o decizie de respingere a acelei oferte, detalii și precizări pe care le consideră relevante cu privire la ofertă, precum și de a verifica răspunsurile care justifică prețul respectiv.

81. В случае, если цена какой-либо оферты является анормально низкой по сравнению с оценочной стоимостью закупки, закупающий орган обязан провести проверку расчетов элементов цены, а также элементов финансового предложения, установленных с анормальной низкой ценой, и соблюдение офертантом технических требований, указанных в техническом задании, и потребовать в письменной форме и до принятия решения об отклонении этой оферты,

подробности и уточнения, которые считает необходимыми в отношении оферты, а также проверить ответы, подтверждающие соответствующую цену.

Вернуться

Pct. 82 / Пункт 82

82. Grupul de lucru sau, după caz, specialistul certificat în domeniul achizițiilor publice respinge oferta în oricare dintre următoarele cazuri: 1) ofertantul nu îndeplinește cerințele de calificare și de selecție; 2) oferta nu respectă cerinţele prevăzute în documentația de atribuire pentru elaborarea şi prezentarea ofertelor; 3) ofertantul nu transmite în perioada stabilită clarificările solicitate; 4) oferta financiară nu are un preț fixat; 5) ofertantul modifică, prin clarificările pe care le prezintă, conţinutul propunerii tehnice şi/sau a propunerii financiare, cu excepţia situaţiei în care modificarea este determinată de corectarea erorilor aritmetice sau abaterilor neînsemnate; 6) oferta este anormal de scăzută potrivit art. 70 al Legii nr. 131/2015 privind achizițiile publice; 7) atunci când explicațiile prezentate de ofertant, la solicitarea autorității contractante, nu sunt concludente şi/sau nu sunt susținute de documentele justificative cerute de către grupul de lucru sau, după caz, specialistul certificat în domeniul achizițiilor publice; 8) s-a constatat comiterea unor acte de corupţie, acte conexe actelor de corupţie sau fapte coruptibile confirmate prin hotărâre definitivă a instanţei de judecată.

82. Рабочая группа или, при необходмости, специалист, сертифицированный в области государственных закупок, отклоняет оферту в любом из следующих случаев: 1) офертант не соблюдает требования по квалификации и отбору; 2) в оферте не соблюдаются требования, предусмотренные документацией по присуждению, для разработки и представления оферт; 3) офертант не представил запрошенные разъяснения в указанный срок; 4) у финансовой оферты отсутствует точная цена; 5) офертант представленными разъяснениями меняет содержание технического и/или финансового предложения, кроме случаев, когда изменение обусловлено исправлением арифметических ошибок или незначительных отклонений; 6) оферта является анормально низкой согласно статье 70 Закона №131/2015 о государственных закупках; 7) когда офертантом разъяснения, представленные по требованию закупающего органа, не являются убедительными и/или не поддерживаются подтверждающими документами, запрашиваемыми рабочей группой или, при необходимости, специалистом, сертифицированным в области государственных закупок; 8) было установлено совершение актов коррупции, действий, схожих с актами коррупции, или коррупционные деяния, подтвержденные окончательным решением судебной инстанции.

Вернуться

Pct. 83 / Пункт 83

83. Dacă oferta, inclusiv formularele care o însoțesc, nu corespunde cerințelor prestabilite în invitația/anunțul de participare, inclusiv în documentația de atribuire sau aceasta nu este completată, semnată electronic și, după caz, semnată și ștampilată în modul corespunzător, ea se respinge de către autoritatea contractantă, și nu poate fi rectificată cu scopul de a corespunde cerințelor, prin corectarea sau înlăturarea devierilor sau rezervelor necorespunzătoare, excepție constituind doar corectarea greșelilor aritmetice sau abaterilor neînsemnate.

83. Если оферта, в том числе сопровождающие ее формуляры, не отвечают требованиям, установленным в приглашении/объявлении на участие, в том числе в документации по присуждению, или она не заполнена, подписана электронным

образом и, при необходимости, подписана и пропечатана соответствующим образом, она отклоняется закупающим органом и не может быть исправлена в целях соответствия требованиям, посредством исправления или удаления несоответствующих отклонений или оговорок, исключением является только исправление арифметических ошибок или незначительных отклонений.

Вернуться

Pct. 84 / Пункт 84

84. Autoritatea contractantă poate, la discreţia sa, să ceară oricăruia dintre ofertanţi o clarificare a ofertei acestora, pentru a facilita examinarea, evaluarea și compararea ofertelor. Nu se solicită, nici nu se permit schimbări în preţurile sau în conţinutul ofertei, cu excepţia corectării erorilor aritmetice descoperite de către autoritatea contractantă în timpul evaluării ofertelor.

84. Закупающий орган может, по своему усмотрению, потребовать у любого офертанта пояснения по его оферте, чтобы облегчить рассмотрение, оценку и сопоставление оферт. Не могут быть запрошены и не разрешены изменения цен или в содержании оферты, за исключением исправления арифметических ошибок, обнаруженных закупающим органом во время оценки оферт.

Вернуться

Pct. 85 / Пункт 85

85. Erorile aritmetice se corectează după cum urmează: dacă există o discrepanţă între preţul pentru o unitate de măsură şi preţul total (care este obţinut prin multiplicarea preţului cu cantitatea totală), se va lua în considerare preţul pe unitate, iar preţul total va fi corectat în mod corespunzător.

85. Арифметические ошибки исправляются следующим образом: если имеется различие между единичной ценой и общей ценой (полученной путем умножения цены на общее количество), то во внимание принимается единичная цена, а общая цена соответственно исправляется.

Вернуться

Pct. 86 / Пункт 86

86. Grupul de lucru, după caz, specialistul certificat în domeniul achizițiilor publice are dreptul de a corecta erorile aritmetice numai cu acceptul ofertantului. Dacă ofertantul nu acceptă corectarea acestor erori, oferta se consideră necorespunzătoare şi, în consecinţă, se respinge de către grupul de lucru.

86. Рабочая группа, при необходимости, специалист, сертифицированный в области государственных закупок, имеет право исправлять арифметические ошибки только с согласия офертанта. Если офертант не согласен с исправлением этих ошибок, его оферта объявляется несоответствующей и, как следствие, отклоняется рабочей группой.

Вернуться

Pct. 87 / Пункт 87

87. Operatorul economic este obligat să răspundă la solicitarea de clarificare a autorității contractante în cel mult 3 zile lucrătoare sau, în cazul în care procedura folosită este cererea ofertelor de preţuri, cel mult o zi lucrătoare de la data expedierii acesteia, iar în cazul în care ofertantul nu prezintă clarificări sau nu completează

informațiile sau documentele solicitate de autoritatea contractantă în termenele stabilite de aceasta, oferta se respinge şi se selectează următoarea după clasament dintre ofertele rămase în vigoare.

87. Экономический оператор обязуется отвечать на запрос о пояснении закупающего органа в течение максимум трех дней или если используемой процедурой является запрос ценовых оферт в течение максимум одного рабочего дня с момента его отправки, а если офертант не дополняет, не представляет пояснения или не дополняет информацию или документы, запрошенные закупающим органом в установленные им сроки, оферта отклоняется и выбирается следующая согласно классификации по офертам, оставшимся в силе.

Вернуться

Pct. 88 / Пункт 88

88. Oferta care corespunde tuturor termenilor, condiţiilor şi specificaţiilor din documentele de atribuire, fără abateri esenţiale sau cu abateri neînsemnate, erori sau omiteri ce pot fi înlăturate fără a afecta esenţa ei, se consideră conformă.

88. Оферта, которая соответствует всем срокам, условиям и спецификациям из документов по присуждению, не имея существенных отклонений или имея незначительные отклонения, ошибки или упущения, которые могут быть устранены, не затрагивая сути оферты, считается соответствующей.

Вернуться

Pct. 89 / Пункт 89

89. O abatere neînsemnată se consideră abatere minoră din propunerea tehnică/financiară ce întrunește condițiile stipulate în Regulamentul privind achizițiile publice de lucrări, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 638/2020.

89. Незначительным отклонением считается небольшое отклонение от технического/финансового предложения, соблюдающего условия, установленные в Положении о государственной закупке работ, утвержденном Постановлением Правительства №638/2020.

Вернуться

Pct. 90 / Пункт 90

90. Autoritatea contractantă descalifică ofertantul care depune documente ce conţin informaţii false, cu scopul calificării sau derutează ori face reprezentări neadevărate pentru a demonstra corespunderea sa cerinţelor de calificare. În cazul în care acest lucru este dovedit, autoritatea contractantă declară ofertantul respectiv ca fiind neeligibil pentru participarea ulterioară în contractele de achiziţii publice, în urma includerii lui în Lista de interdicţie a operatorilor economici.

90. Закупающий орган дисквалифицирует офертанта, который подает документы, содержащие недостоверную информацию, в целях калификации или дезориентирует или делает недостоверные представления для демонстрации соответствия требованиям квалификации. Если это доказано, закупающий орган может объявить соответствующего офертанта неизбираемым для последующего участия в договорах о государственных закупках посредством внесения его в Список запрещенных экономических операторов.

Вернуться

Pct. 91 / Пункт 91

91. Autoritatea contractantă solicită ofertanţilor să demonstreze împuternicirea de a încheia contractele de achiziţii publice şi componenţa fondatorilor, asociaților, acționarilor, administratorilor și a beneficiarilor efectivi.

91. Закупающий орган требует от офертантов продемонстрировать полномочия для заключения договоров о государственных закупках и состав учредителей, участников, акционеров, администраторов, и выгодоприобретающих собственников.

Вернуться

Pct. 92 / Пункт 92

92. Ofertantul/ofertantul asociat desemnat câștigător este obligat de a completa și prezenta declarația cu privire la beneficiarii efectivi în conformitate cu Ordinul ministrului finanțelor nr.145/2020 cu privire la aprobarea Declarației privind confirmarea identității beneficiarilor efectivi și neîncadrarea acestora în situația condamnării pentru participarea la activități ale unei organizații sau grupări criminale, pentru corupție, fraudă și/sau spălare de bani. Secţiunea a 6-a Atribuirea contractului

92. Офертант/офертант-член объединения, признанный выигравшим, обязан заполнить и предствить декларацию о выгодоприобретающих собственниках в соответствии с Приказом министра финансов № 145/2020 об утверждении Декларации о подтверждении личности выгодоприобретающих собственников и их несоответствии в ситуации судимости за участие в деятельности преступной организации или группы, за коррупцию, мошенничество и/или отмывание денег. Часть 6 Присуждение договора

Вернуться

Pct. 93 / Пункт 93

93. Autoritatea contractantă anulează procedura de atribuire a contractului de achiziţie publică conform art. 71 din Legea nr. 131/2015 privind achizițiile publice.

93. Закупающий орган аннулирует процедуру присуждения договора о государственной закупке согласно статье 71 Закона № 131/2015 о государственных закупках.

Вернуться

Pct. 94 / Пункт 94

94. Decizia de anulare nu creează vreo obligație a autorității contractante față de ofertanţi, cu excepţia returnării garanţiei pentru ofertă. Decizia de anulare a procedurii de atribuire se expediază Agenției Achiziții Publice nu mai târziu de data informării despre rezultatele procedurii de atribuire prevăzută la art. 31 alin. (1) al Legii nr. 131/2015 privind achizițiile publice.

94. Решение об аннулировании не создает никакое обязательство закупающего органа перед офертантами, за исключением возврата обеспечения оферты. Решение об аннулировании процедуры присуждения отправляется Агентству государственных закупок не позднее даты сообщения результатов процедуры присуждения, предусмотренной в части (1) статьи 31 Закона № 131/2015 о государственных закупках.

Вернуться

Pct. 95 / Пункт 95

95. În cazul în care se anulează aplicarea procedurii pentru atribuirea contractului de achiziţie publică, autoritatea contractantă are obligaţia de a comunica în scris tuturor participanţilor la procedura de achiziţie publică, în cel mult 3 zile de la data anulării procedurii, atât încetarea obligaţiilor pe care aceştia şi le-au creat prin depunerea de oferte, cât şi motivul anulării.

95. В случае аннулирования применения процедуры по присуждению договора о государственных закупках, закупающий орган обязуется сообщить в письменной форме всем участникам процедуры государственных закупок в течение 3 дней с момента аннулирования процедуры, как о прекращении обязательств, которые они взяли на себя посредством подачи оферт, так и о причине аннулирования.

Вернуться

Pct. 96 / Пункт 96

96. Darea de seamă privind anularea procedurii de achiziţie publică este întocmită de către autoritatea contractantă şi este publicată în Buletinul achizițiilor publice nu mai târziu de data emiterii deciziei de anulare a procedurii de achiziţie publică.

96. Отчет об аннулировании процедуры государственной закупки составляется закупающим органом и публикуется в Бюллетене государственных закупок не позднее даты вынесения решения об аннулировании процедуры государственной закупки.

Вернуться

Pct. 97 / Пункт 97

97. La momentul încheierii contractului, dar nu mai târziu de data expirării garanţiei pentru ofertă, după caz, ofertantul câştigător prezintă garanţia de bună execuţie, în conformitate cu cerințele stipulate în Regulamentul privind achizițiile publice de lucrări, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 638/2020 și Codul urbanismului și construcțiilor al Republicii Moldova nr. 434/2023.

97. На момент заключения договора, но не позднее даты истечения срока обеспечения оферты, при необходимости, победивший офертант представляет гарантию добросовестного исполнения в соответствии с требованиями, установленными в Положении о государственной закупке работ, утвержденном Постановлением Правительства № 638/2020 и Градостроительного и строительного кодекса Республики Молдова № 434/2023.

Вернуться

Pct. 98 / Пункт 98

98. Garanția de bună execuție a contractului, dacă părțile agreează, se constituie din: 1) rețineri succesive din plata cuvenită pentru facturile fiscale înaintate, cu efectuarea transferului sumei respective pe un cont special deschis de către operatorul economic, pus la dispoziția autorității contractante, la o bancă licențiată, agreată de ambele părți; 2) rețineri succesive directe din plata cuvenită pentru facturile fiscale înaintate; 3) transfer pe contul autorității contractante.

98. Гарантия добросовестного исполнения договора, если стороны договорились, состоит из: 1) последовательных удержаний из платы, полагающейся по представленным налоговым накладным, с перечислением

соответствующей суммы на специальный счет, открытый экономическим оператором, предоставленный в распоряжение закупающего органа, в лицензированном банке, утвержденном обеими сторонами; 2) прямых последовательных удержаний из платы, полагающейся по представленным налоговым накладным; 3) перечисления на счет закупающего органа.

Вернуться

Pct. 99 / Пункт 99

99. Refuzul ofertantului câştigător de a depune garanţia de bună execuţie sau de a semna contractul constituie motiv pentru anularea atribuirii contractului şi reţinerii garanţiei pentru ofertă. În acest caz, autoritatea contractantă poate atribui contractul următorului ofertant cu oferta cea mai bine clasată, a cărui ofertă este conformă cerinţelor şi care este apreciată de către autoritatea contractantă a fi calificată în executarea contractului. Totodată, autoritatea contractantă este în drept să respingă toate celelalte oferte.

99. Отказ победившего офертанта подавать гарантию добросовестного исполнения или подписать договор представляет собой основание для аннулирования присуждения договора и удержания обеспечения оферты. В этом случае закупающий орган может присудить договор другому офертанту с лучшей офертой, оферта которого соответствует требованиям и которая оценивается закупающим органом как квалифицированная в исполнении договора. Также закупающий орган вправе отклонить все оставшиеся оферты.

Вернуться

Pct. 100 / Пункт 100

100. La expirarea perioadei de așteptare sau, după caz, după soluționarea oricăror contestații sau monitorizării conformităţii desfăşurării procedurilor de achiziţii publice, de către Agenția Achiziții Publice, autoritatea contractantă încheie contractul de achiziții publice, în conformitate cu termenii și condițiile indicate în documentația de atribuire.

100. По истечении периода ожидания или, при необходимости, после разрешения всех жалоб или мониторинга соблюдения процедур государственных закупок, выполненного Агентством государственных закупок, закупающий орган заключает договор о государственных закупках в соответствии со сроками и условиями, указанными в документации по присуждению.

Вернуться

Pct. 101 / Пункт 101

101. La data încheierii contractului de achiziție publică de lucrări sau de servicii de proiectare și de lucrări se interzice modificarea unor elemente ale ofertei câștigătoare, impunerea de noi cerințe ofertantului câștigător sau implicarea oricărui alt ofertant decât cel care a prezentat oferta cea mai avantajoasă.

101. На момент заключения договора о государственных закупках работ или проектных услуг и работ запрещается изменение некоторых элементов выигравшей оферты, представление новых требований выигравшему офертанту или привлечение любого другого офертанта, чем тот, который представил самую выгодную оферту. 101 1. Срок исполнения договора не может превышать срок, предусмотренный в объявлении на участие. В случае бюджетных органов/учреждений дата, предусмотренная в договоре для завершения выполнения работ, не может превышать бюджетное обязательство, принятое в

соответствии с законом/решением о бюджете [Пкт.101 1 введен ПМФ98 от 06.07.26, MO301-304/10.07.26 ст. 544; в силу с 10.07.26]

Вернуться

Pct. 102 / Пункт 102

102. Contractul pentru care sursele financiare se alocă din bugetul de stat/bugetul local se înregistrează obligatoriu la una din trezoreriile regionale ale Ministerului Finanțelor și intră în vigoare la data înregistrării sau la o altă dată ulterioară prevăzută de acesta după înregistrare la una din trezoreriile regionale ale Ministerului Finanțelor.

102. Договор, финансовые средства для которого выделяются из государственного бюджета/местного бюджета, регистрируется в обязательном порядке в одном из региональных казначейств Министерства финансов и вступает в силу с момента регистрации или в другой последующий день, предусмотренный им, после регистрации в одном из региональных казначейств Министерства финансов.

Вернуться

Pct. 103 / Пункт 103

103. Autoritatea contractantă utilizează anexele contractului-model (anexa nr. 25 și anexa nr. 26) din prezenta Documentație-standard, inclusiv pentru contracte subsecvente încheiate conform acordului-cadru (anexa nr. 28), pentru contracte de valoare mică, pentru contractele în urma desfășurării procedurii prin cererea ofertelor de prețuri și pentru contractele în urma desfășurării procedurilor negociate. Contractul poate fi încheiat între una sau mai multe autorități contractante și unul sau mai mulți operatori economici, care are ca obiect executarea de lucrări sau executarea de lucrări și de servicii de proiectare.

103. Закупающий орган использует приложения договора-образца (приложение № 25 и приложение №26) из настоящей стандартной документации, в том числе для последующих договоров, заключенных согласно рамочному соглашению (приложение №28), для договоров небольшой стоимости, для договоров в результате проведения процедуры посредством запроса ценовых оферт, а также для договоров в результате проведения переговорных процедур. Договор может быть заключен между одним и более закупающими органами и одним или более экономическими операторами, предметом которого является выполнение работ или исполнение проектных услуг и работ.

Вернуться

Pct. 104 / Пункт 104

104. Contractul este compus din două părți: Partea I cea generală care este obligatorie, și care nu se modifică, doar cu excepția contractelor de achiziţii publice ce nu cad sub incidența Legii nr. 131/2015 privind achiziţiile publice și Partea II ceea ce ține de condițiile speciale al contractului care se completează doar la necesitate, unde autoritatea contractantă are dreptul de a stabili condiții/cerințe speciale în dependență de obiectul achiziției, de complexitatea procedurii, atât și de a stabili condițiile achitării în avans.

104. Договор состоит из двух частей: Первая общая часть является обязательной, которая не изменяется, за исключением договоров о государственных закупках, подпадающих под действия Закона № 131/2015 о государственных закупках, и Вторая часть об особых условиях договора, которая заполняется только при необходимости, где закупающий орган вправе

устанавливать особые условия/требования, в зависимости от предмета закупки, сложности процедуры, а также устанавливать условия по оплате авансом.

Вернуться

Pct. 105 / Пункт 105

105. În cazul serviciilor de audit, autoritatea contractantă indică în Partea II ce ține de condițiile speciale al contractului, drepturile/obligațiile Beneficiarului și drepturile/obligațiile Antreprenorului, în conformitate cu prevederile Ordinului ministrului finanțelor nr. 160/2020 cu privire la aprobarea Regulamentului privind activitatea de audit intern pe bază de contract în sectorul public.

105. В случае аудиторских услуг, закупающий орган указывает во Второй части об особых условиях договора права/обязанности Бенефициара и права/обязанности Подрядчика в строгом соответствии с положениями Приказа министра финансов №160/2020 об утверждении Положения о деятельности внутреннего аудита на договорной основе в публичном секторе.

Вернуться

Pct. 106 / Пункт 106

106. Orice operator economic care consideră că, în cadrul procedurilor de achiziţie, autoritatea contractantă, prin decizia emisă sau prin procedura de achiziţie aplicată cu încălcarea legii, a lezat un drept al său recunoscut de lege, în urma cărui fapt el a suportat sau poate suporta prejudicii, are dreptul să conteste decizia sau procedura aplicată de autoritatea contractantă, în modul stabilit de Legea nr. 131/2015 privind achiziţiile publice.

106. Любой экономический оператор, считающий что в ходе процедур закупок закупающий орган своим решением или применением процедуры закупки с нарушением закона ущемил его законное право, вследствие чего он понес или может понести убытки, вправе обжаловать решение или процедуру, примененную закупающим органом, в порядке, предусмотренном Законом № 131/2015 года о государственных закупках.

Вернуться

Pct. 107 / Пункт 107

107. Contestaţiile se depun direct la Agenția Națională pentru Soluționare a Contestațiilor. Toate contestaţiile se depun, se examinează şi se soluţionează în modul stabilit de Legea nr.131/2015 privind achiziţiile publice.

107. Жалобы подаются напрямую в Национальное агентство по разрешению споров. Все жалобы подаются, рассматриваются и разрешаются в порядке, установленном Законом № 131/2015 года о государственных закупках.

Вернуться

Pct. 108 / Пункт 108

108. Operatorul economic conform art.83 al Legii nr. 131/2015 privind achizițiile publice, în termen de până la 5 zile sau 10 zile de la data la care a aflat despre circumstanţele ce au servit drept temei pentru contestaţie, are dreptul să depună la Agenţia Națională pentru Soluționarea Contestațiilor o contestaţie argumentată a acţiunilor, a deciziei ori a procedurii aplicate de autoritatea contractantă.

108. Экономический оператор согласно статье 83 Закона №131/2015 о государственных закупках, в течение 5 дней, или 10 календарных дней с момента, когда узнал обо всех обстоятельствах, послуживших основанием для обжалования, вправе подать в Национальное агентство по разрешению споров аргументированную жалобу против действий, решения или процедуры, применяемых закупающим органом.

Вернуться

Pct. 109 / Пункт 109

109. Contestaţiile privind anunţurile de participare la licitaţie şi documentaţia de atribuire se depun în termenele indicate la pct. 108, însă nu mai târziu de deschiderea de către autoritatea contractantă a ofertelor.

109. Жалобы относительно объявлений на участие в торгах и документации по присуждению подаются в сроки, указанные в пункте 108, однако не позднее открытия закупающим органом оферт.

Вернуться

Pct. 110 / Пункт 110

110. Fiecare ofertant care participă, în mod individual sau ca asociat, la procedura de atribuire a contractului de achiziție publică de lucrări are obligația să prezinte anexele prevăzute în prezenta documentație, completate în mod corespunzător şi semnate de persoanele autorizate, conform cerințelor stabilite în anexa nr. 2. 101 1. Durata de execuție a contractului nu poate depăși termenul prevăzut în anunțul de participare. În cazul autorităților/instituțiilor bugetare data prevăzută în contract pentru finalizarea executării lucrărilor nu poate depăși angajamentul asumat prin legea/decizia bugetară. [Pct.101 1 introdus prin OMF98 din 06.07.26, MO301-304/10.07.26 art.544; în vigoare 10.07.26] anexa nr.1 anexa nr.2 anexa nr.3 anexa nr.4 anexa nr.5 anexa nr.6 anexa nr.7 anexa nr.8 anexa nr.9 anexa nr.10 anexa nr.11 anexa nr.12 anexa nr.13 anexa nr.14 anexa nr.15 anexa nr.16 anexa nr.17 anexa nr.18 anexa nr.19 anexa nr.20 anexa nr.21 anexa nr.22 anexa nr.23 anexa nr.24 anexa nr.25 [Anexa nr.25 modificată prin OMF98 din 06.07.26, MO301-304/10.07.26 art.544; în vigoare 10.07.26] anexa nr.26 [Anexa nr.26 modificată prin OMF98 din 06.07.26, MO301-304/10.07.26 art.544; în vigoare 10.07.26] anexa nr.27 anexa nr.28

110. Каждый офертант, принимающий участие, индивидуально или в качестве члена объединения, в процедуре присуждения договора о государственной закупке работ, обязуется представить приложения, предусмотренные в настоящей документации, заполненные соответствующим образом, и подписанные уполномоченными лицами, согласно требованиям, установленным в приложении № 2. приложение № 1 приложение № 2 приложение № 3 приложение № 4 приложение № 5 приложение № 6 приложение № 7 приложение № 8 приложение № 9 приложение № 10 приложение № 11 приложение № 12 приложение № 13 приложение № 14 приложение № 15 приложение № 16 приложение № 17 приложение № 18 приложение № 19 приложение № 20 приложение № 21 приложение № 22 приложение № 23 приложение № 24 приложение № 25 [Приложение №25 изменено ПМФ98 от 06.07.26, MO301-304/10.07.26 ст. 544; в силу с 10.07.26] приложение № 26 [Приложение №26 изменено ПМФ98 от 06.07.26, MO301-304/10.07.26 ст. 544; в силу с 10.07.26] приложение № 27 приложение № 28

Вернуться

Anexa nr. 1
la Documentaţia standard nr.69
din 7 mai 2021

ANUNŢ DE INTENŢIE

Nr. _____din_____

I. Informaţii generale despre autoritatea contractantă:

Denumirea autorităţii contractante	
IDNO	
Adresa	
Numărul de telefon/fax	
Adresa de e-mail a autorităţii contractante	
Pagina web oficială a autorităţii contractante	
Persoana de contact, numărul de telefon/e-mail	
Adresa de e-mail sau pagina web oficială de la care se va putea obţine accesul liber, direct, total şi gratuit la documentaţia de atribuire *(În cazul în care, din motivele prevăzute la art. 33 alin.(11) a Legii nr. 131/2015 privind achiziţiile publice, nu se asigură accesul liber, direct, total şi gratuit, o menţiune privind modul în care poate fi accesată documentaţia de atribuire)*	
Tipul autorităţii contractante şi obiectul principal de activitate *(Dacă este cazul, menţiunea că autoritatea contractantă este o autoritate centrală de achiziţie sau că achiziţia implică ori ar putea implica o altă formă de achiziţie comună)*	

II. Informaţii despre obiectul achiziţiei:

Nr. d/o	Cod CPV	Denumirea serviciilor de proiectare sau de lucrări	Cantitate/ Unitate de măsură	Descrierea achiziţiei	Valoarea estimată, fără TVA*(pentru fiecare lot în parte)*
1		Denumire lotul 1			
n		Denumire lotul n			

III. Condiţii de participare *(în măsura în care sunt deja cunoscute)*:

Contractul de achiziţie publică este rezervat unor ateliere protejate sau acesta poate fi executat numai în cadrul unor programe de angajare protejată	Nu ☐ Da ☐
Prestarea serviciului este rezervată unei anumite profesii în temeiul unor legisau al unor acte administrative	Nu ☐ Da ☐
Scurtă descriere a criteriilor de selecţie	

.....

IV. Alte informaţii:

Data estimată pentru publicarea anunțului de participare pentru contractul/contractele la care se referă anunțul de intenție	
Tehnici şi instrumente specifice de atribuire utilizate	Acord-cadru □ Sistem dinamic de achiziție □
Contractul intră sub incidența Acordului privind achizițiile guvernamentale al Organizației Mondiale a Comerţului *(Numai în cazul anunțurilor transmise spre publicare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene)*	Nu □ Da □
Agenția Națională pentru Soluționarea Contestațiilor	mun. Chișinău, bd. Ştefan cel Mare şi Sfânt, 124, MD-2001; tel/fax: (022) 820 652, 820-651 e-mail: contestatii@ansc.md pagina web: www.ansc.md
Alte informaţii relevante	

Conducătorul grupului de lucru: _____

Notă: *Anunţurile de intenție privind achiziţiile publice preconizate se publică în Buletinul achiziţiilor publice în cel mult 30 de zile de la data aprobării bugetului propriu al autorităţii contractante, în mod separat pentru fiecare procedură de achiziție (art. 28 al Legii nr. 131/2015 privind achizițiile publice).*

2

.....

Приложение № 1
к Стандартной документации № 69
от «7» мая 2021 г.

ОБЪЯВЛЕНИЕ О НАМЕРЕНИИ

№ _____от _____ г.

I. Общая информация о закупающем органе:

Наименование закупающего органа	
Идентификационный номер (IDNO)	
Адрес	
Номер телефона/факса	
Адрес электронной почты закупающего органа	
Официальный сайт закупающего органа	
Контактное лицо, номер телефона/электронная почта	
Адрес электронной почты или официальный сайт, по которому можно получить свободный, прямой, полный и бесплатный доступ к документации по присуждению (*Если по причинам, предусмотренным в части (11) статьи 33 Закона № 131/2015 о государственных закупках, не обеспечивается свободный, прямой, полный и бесплатный доступ, – указание на то, как может быть получена документация по присуждению*)	
Вид закупающего органа и основной вид деятельности (*Если необходимо, отмечается, что закупающий орган является центральным закупочным органом либо что закупка влечет или может повлечь другую форму общей закупки*)	

II. Информация о предмете закупки:

№ п/п	Код CPV	Наименование проектных услуг или работ	Количество/ Единица измерения	Описание закупки	Оценочная стоимость, без НДС *(для каждого лота в отдельности)*
1		Наименование лот 1			
n		Наименование лот n			

III. Условия участия *(в той мере, в какой они уже известны)*:

Договор о государственных закупках зарезервирован для защищенных мастерских или он может исполняться только в рамках программы защищенной занятости	Нет ☐ Да ☐
Оказание услуги зарезервировано за определенной профессией на основании законов или некоторых административных актов	Нет ☐ Да ☐
Краткое описание критериев отбора	

IV. Другая информация: .....

Предполагаемая дата опубликования объявления на участие по договору/договорам, к которым относится объявление о намерении	
Использованные особые методы и инструменты присуждения	Рамочное соглашение ☐ Динамичная система закупок ☐
Договор подпадает под действие Соглашения по правительственным закупкам Всемирной торговой организации (*Лишь для объявлений, передаваемых для опубликования в Официальном журнале Европейского Союза, в дальнейшем ОЖЕС*)	Нет ☐ Да ☐
Национальное агентство по разрешению споров	мун. Кишинэу, бул. Штефан чел Маре ши Сфынт, 124, MD-2001; тел./факс: (022) 820 652, 820-651 эл. почта: contestatii@ansc.md web: www.ansc.md
Другая значимая информация	

Руководитель рабочей группы: _____

Примечание: *Объявления о намерении о предполагаемых государственных закупках публикуются в Бюллетене государственных закупок в течение 30 дней со дня утверждения собственного бюджета закупающего органа, отдельно для каждой процедуры закупки (статья 28 Закона № 131/2015 о государственных закупках).*

.....

Anexa nr. 2
la Documentaţia standard nr.69
din 7 mai 2021

ANUNŢ DE PARTICIPARE, INCLUSIV PENTRU PROCEDURILE DE PRESELECŢIE/PROCEDURILE NEGOCIATE

privind achiziţionarea

_____
(se indică obiectul achiziţiei)

prin procedura de achiziţie_____
(tipul procedurii de achiziţie)

1. **Denumirea autorităţii contractante: _____**
2. **IDNO: _____**
3. **Adresa: _____**
4. **Numărul de telefon/fax: _____**
5. **Adresa de e-mail şi pagina web oficială a autorităţii contractante: _____**
6. **Adresa de e-mail sau pagina web oficială de la care se va putea obţine accesul la documentaţia de atribuire:** ***documentaţia de atribuire este anexată în cadrul procedurii în SIA RSAP***
7. **Tipul autorităţii contractante şi obiectul principal de activitate (dacă este cazul, menţiunea că autoritatea contractantă este o autoritate centrală de achiziţie sau că achiziţia implică o altă formă de achiziţie comună):**
   _____
   _____
8. **Cumpărătorul invită operatorii economici interesaţi, care îi pot satisface necesităţile, să participe la procedura de achiziţie privind prestarea/executarea următoarelor servicii de proiectare/lucrări:**

Nr. d/o	Cod CPV	Denumirea serviciilor de proiectare sau de lucrări solicitate	Unitatea de măsură	Cantitatea	Specificarea tehnică deplină solicitată, Standarde de referinţă	Valoarea estimată (se va indica pentru fiecare lot în parte)
		Lotul 1				
		[Lista poziţiilor din Lot]				
		Lotul 2				
		[Lista poziţiilor din Lot]				
Valoarea estimativă totală						

9. **În cazul procedurilor de preselecţie se indică numărul minim al candidaţilor şi, dacă este cazul, numărul maxim al acestora._____**
10. **În cazul în care contractul este împărţit pe loturi, un operator economic poate depune oferta (se va selecta):**
    1) Pentru un singur lot;
    2) Pentru mai multe loturi;
    3) Pentru toate loturile;

.....

4) Alte limitări privind numărul de loturi care pot fi atribuite aceluiaşi ofertant_____

11.Admiterea sau interzicerea ofertelor alternative: _____

(indicaţi se admite sau nu se admite)

12. Termenii şi condiţiile de prestare/executare solicitaţi:

_____

13. Termenul de valabilitate a contractului:_____

14. Contract de achiziţie rezervat atelierelor protejate sau că acesta poate fi executat numai în cadrul unor programe de angajare protejată (după caz): _____

(indicați da sau nu)

15. Prestarea serviciului este rezervată unei anumite profesii în temeiul unor legisau al unor acte administrative (după caz):

_____

(se menționează respectivele legi și acte administrative)

16. Scurta descriere a criteriilor privind eligibilitatea operatorilor economici care pot determina eliminarea acestora şi a criteriilor de selecţie/de preselecţie; nivelul minim (nivelurile minime) al (ale) cerinţelor eventual impuse; se menţioneazăinformaţiile solicitate (DUAE, documentaţie):

Nr. d/o	Descrierea criteriului/cerinţei	Mod de demonstrare a îndeplinirii criteriului/cerinţei:	Nivelul minim/ Obligativitatea

17. Garanţia pentru ofertă, după caz _____, cuantumul_____.

18. Termenul de garanţie a lucrărilorsau serviciilor de proiectare şi de lucrări_____.

19. Garanţia de bună execuţie a contractului, după caz_____, cuantumul_____.

20. Motivul recurgerii la procedura accelerată (în cazul licitaţiei deschise, restrânse şi a procedurii negociate), după caz_____

21. Tehnici şi instrumente specifice de atribuire (dacă este cazul specificaţi dacă se va utiliza acordul-cadru, sistemul dinamic de achiziţie sau licitaţia electronică):_____

22.Condiţii speciale de care depinde îndeplinirea contractului (indicați după caz**):**

_____

23.Ofertele se prezintă în valuta_____

24.Criteriul de evaluare aplicat pentru atribuirea contractului:_____

25.Factorii de evaluare a ofertei celei mai avantajoase din punct de vedere economic, precum şi ponderile lor:

Nr. d/o	Denumirea factorului de evaluare	Ponderea%

26.Termenul limită de depunere/deschidere a ofertelor:

- **conform SIA RSAP /până la: *[ora exactă]*_____**
- **pe: *[data]*_____**

27.Adresa la care trebuie transmise ofertele sau cererile de participare:

Ofertele sau cererile de participare vor fi depuse electronic prin intermediul SIA RSAP

28.Termenul de valabilitate a ofertelor: _____

29.Locul deschiderii ofertelor: _____

(SIA RSAP sau adresa deschiderii)

Ofertele întârziate vor fi respinse.

30.Persoanele autorizate să asiste la deschiderea ofertelor:

Ofertanţii sau reprezentanţii acestora au dreptul să participe la deschiderea ofertelor, cu excepţia cazului când ofertele au fost depuse prin SIA RSAP.

31.Limba sau limbile în care trebuie redactate ofertele sau cererile de participare:

_____

32. Respectivul contract se referă la un proiect şi/sau program finanţat din fonduri ale Uniunii Europene:

_____

(se specifică denumireaproiectului şi/sau programului)

33.Denumirea şi adresa organismului competent de soluţionare a contestaţiilor:

Agenţia Naţională pentru Soluţionarea Contestaţiilor
Adresa: mun. Chişinău, bd. Ştefan cel Mare şi Sfânt nr.124 (et.4), MD 2001;
Tel/Fax/email: 022-820 652, 022 820-651, contestatii@ansc.md

34. Data (datele) şireferinţa (referinţele) publicărilor anterioare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene privind contractul (contractele) la care se referă anunţul respectiv (dacă este cazul):_____

35. În cazul achiziţiilor periodice, calendarul estimat pentru publicarea anunţurilor viitoare:_____

36. Data publicării anunţului de intenţie sau, după caz, precizarea că nu a fost publicat un astfel de anunţ:_____

37.Data transmiterii spre publicare a anunţului de participare:_____

38.În cadrul procedurii de achiziţie publică se va utiliza/accepta:

Denumirea instrumentului electronic	**Se va utiliza/accepta sau nu**
depunerea electronică a ofertelor sau a cererilor de participare	
sistemul de comenzi electronice	
facturarea electronică	
plăţile electronice	

39. Contractul intră sub incidenţa Acordului privind achiziţiile guvernamentale al Organizaţiei Mondiale a Comerţului (numai în cazul anunţurilor transmise spre publicare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene):

_____

(se specifică da sau nu)

40.Alte informaţii relevante: _____

Conducătorul grupului de lucru: _____ .

Приложение № 2
к Стандартной документации № _____
от «____» _____ 20___ г.

ОБЪЯВЛЕНИЕ НА УЧАСТИЕ, В ТОМ ЧИСЛЕ ДЛЯ ПРОЦЕДУР ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОТБОРА/ПЕРЕГОВОРНЫХ ПРОЦЕДУР

о закупке

_____

(указывается предмет закупки)

путем процедуры закупки _____

(тип процедуры закупки)

1. **Наименование закупающего органа: _____**
2. **Идентификационный номер: _____**
3. **Адрес: _____**
4. **Номер телефона/факса: _____**
5. **Адрес электронной почты и интернет-адрес закупающего органа: _____**
6. **Адрес электронной почты или интернет-адрес, по которому можно будет получить доступ к документации по присуждению: *документация по присуждению прилагается в рамках процедуры в АИС ГРГЗ***
7. **Вид закупающего органа и основной вид деятельности (при необходимости, отмечается, что закупающий орган является центральным закупочным органом либо, что закупка влечет другую форму общей закупки): _____**
8. **Покупатель приглашает заинтересованных экономических операторов, которые могут удовлетворить его нужды, принять участие в процедуре закупки по оказанию/выполнению следующих проектных услуг /работ:**

№ п/п	Код CPV	Наименование запрашиваемых проектных услуг и работ	Единица измерения	Количество	Запрашиваемая полная техническая спецификация, Ссылочные стандарты	Оценочная сумма (указывается по каждому лоту в отдельности)
		Лот 1				
		[Перечень позиций по Лоту]				
		Лот 2				
		[Перечень позиций по Лоту]				
Общая оценочная сумма						

9. **В случае процедур предварительного отбора, указывается минимальное количество кандидатов и, при необходимости, их максимальное количество._____**
10. **Если договор разделен на лоты, экономический оператор может подать оферту (выбрать):**
    1) На один лот;
    2) На несколько лотов;

.....

3) На все лоты;
4) Другие ограничения относительно количества лотов, которые могут быть присуждены одному офертанту _____

11.Допустимость или запрещение альтернативных оферт:

_____
(указать, допускается или не допускается)

12. Запрашиваемые сроки и условия оказания/выполнения:

_____

13. Срок действия договора:_____

14. Договор о закупках зарезервирован для защищенных мастерских или он может исполняться только в рамках программ защищенной занятости (при необходимости): _____
(указать да или нет)

15. Оказание услуги зарезервировано за определенной профессией на основании законов или некоторых административных актов (при необходимости):

_____
(указываются ответствующие законы и административные акты)

16. Краткое описание критериев правомочности экономических операторов, которые могут обусловить их исключение, и критериев отбора/предварительного отбора; минимальный уровень (минимальные уровни) возможных требований; указание запрашиваемой информации (ЕЕДЗ, документация):

№ п/п	Описание критерия/требования	Способ доказательства выполнения критерия/требования:	Минимальный уровень/ Обязательность

17. Обеспечение оферты, при необходимости _____, размер _____.

18. Гарантийный срок работ или проектных услуг и работ _____.

19. Обеспечение надлежащего исполнения договора, при необходимости _____, размер _____.

20. Причина выбора ускоренной процедуры (в случае открытых, ограниченных торгов и процедуры переговоров), при необходимости _____

21. Особые методы и инструменты присуждения (при необходимости, укажите, будет ли использоваться рамочное соглашение, динамичная система закупок или электронные торги):_____

22.Особые условия, от которых зависит исполнение договора (укажите при необходимости**):**

_____

23.Предложения должны быть представлены в валюте_____

24.Критерий оценки, применяемый для присуждения договора: _____

25.Факторы оценки наиболее выгодной с экономической точки зрения оферты, а также их удельный вес:

№ п/п	Наименование фактора оценки	Удельный вес %
		.....

26.Предельный срок подачи/открытия оферт:

- **по данным *АИС ГРГЗ* до: *[точное время]*_____**
- **: *[дата]*_____**

27.Адрес, на который необходимо передать оферты или заявки на участие:

Оферты или заявки на участие подаются электронным образом посредством АИС ГРГЗ

28.Срок действия оферт: _____

29.Место открытия оферт: _____

(АИС ГРГЗ или адрес открытия)

Оферты, поданные с опозданием, отклоняются.

30.Лица, уполномоченные присутствовать при открытии оферт:

Офертанты или их представители имеют право принимать участие при открытии оферт, за исключением случая, когда оферты подаются посредством АИС «ГРГЗ».

31.Язык или языки, на которых должны быть составлены оферты или заявки на участие:

_____

32. Соответствующий договор относится к проекту и/или программе, финансируемым из средств Европейского Союза:

_____

(указывается наименование проекта и/или программы)

33.Наименование и адрес компетентного органа по разрешению споров:

Национальное агентство по разрешению споров
Адрес: мун. Кишинэу, бул. Штефан чел Маре ши Сфынт, № 124 (эт. 4), MD 2001;
Тел./факс/эл. почта: 022-820 652, 022 820-651, contestatii@ansc.md

34. Дата (даты) и ссылка (ссылки) на предыдущие публикации в Официальном журнале Европейского Союза о договоре (договорах), к которому относится соответствующее объявление (при необходимости):

_____

35. В случае регулярных закупок – предполагаемый календарь опубликования будущих объявлений:

_____

36. Дата опубликования объявления о намерении или, при необходимости, уточнение, что такое объявление не было опубликовано:

_____

37.Дата передачи на опубликование объявления на участие:

_____

38.В рамках процедуры государственной закупки будут использоваться/приняты:

Наименование электронного инструмента	**Будут использоваться/приняты или нет**
Электронная подача оферт или заявок на участие	
Система электронных команд	
Электронное фактурирование	
Электронные платежи	

39. Договор подпадает под действие Соглашения по правительственным закупкам Всемирной торговой организации (лишь для объявлений, передаваемых для опубликования в Официальном журнале Европейского Союза):

_____.....

(указывается да или нет)

40.Другая значимая информация:

_____

Руководитель рабочей группы: _____ .

.....

Anexa nr. 3
la Documentaţia standard nr.69
din 7 mai 2021

INVITAȚIE DE PARTICIPARE LA ETAPELE DE PRESELECȚIE/LA PROCEDURILE NEGOCIATE

privind achiziționarea

_____
(se indică obiectul achiziției)

prin procedura de achiziție_____
(tipul procedurii de achiziție)

1. **Denumirea autorităţii contractante: _____**
2. **IDNO: _____**
3. **Adresa: _____**
4. **Numărul de telefon/fax: _____**
5. **Adresa de e-mail şi pagina web oficială a autorităţii contractante: _____**
6. **Adresa de e-mail sau pagina web oficială de la care se va putea obţine accesul la documentaţia de atribuire:** ***documentaţia de atribuire este anexată în cadrul procedurii în SIA RSAP(după caz)***
7. **Anunţul de participare: Nr._____, Data publicării_____, Link_____**
8. **Cumpărătorul invită candidaţiiselectaţi _____, să participe la procedura de achiziţie privind prestarea/executarea următoarelor servicii de proiectare/lucrări:**
9. **Documentele suplimentare pe care operatorii economici trebuie să le prezinte în scopul verificării declaraţiilor sau completării documentelor prezentate în prima etapă pentru demonstrarea capacităţii tehnice şi/sau profesionale şi a celei economice şi financiare:**

Nr. d/o	Denumirea documentului	Mod de prezentare a documentului:

10. **Garanţia pentru ofertă, după caz _____, cuantumul_____.**
11. **Termenul de garanţie a lucrărilor sau a serviciilor de proiectare şi de lucrări _____.**
12. **Garanţia de bună execuţie a contractului, după caz_____, cuantumul__.**
13. **Ofertele se prezintă în valuta_____.**
14. **Termenul limită de depunere/deschidere a ofertelor:**
    - **până la:** ***[ora exactă]*****_____**
    - **pe:** ***[data]*****_____**
15. **Adresa la care trebuie transmise ofertele:**

    Ofertele vor fi depuse electronic prin intermediul SIA RSAP(după caz)

16. **Termenul de valabilitate a ofertelor: _____**

.....

17.Locul deschiderii ofertelor: _____

(SIA RSAP sau adresa deschiderii)

Ofertele întârziate vor fi respinse.

18.Persoanele autorizate să asiste la deschiderea ofertelor:

Ofertanţii sau reprezentanţii acestora au dreptul să participe la deschiderea ofertelor, cu excepţia cazului când ofertele au fost depuse prin SIA RSAP.

19.Limba sau limbile în care trebuie redactate ofertele:

_____

20. Respectivul contract se referă la un proiect şi/sau program finanţat din fonduri ale Uniunii Europene:

_____

(se specifică denumirea proiectului și/sau programului)

21. Data (datele) şi referinţa (referinţele) publicărilor anterioare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene privind contractul (contractele) la care se referă anunţul respectiv (dacă este cazul):_____

22.Alte informaţii relevante: _____

Conducătorul grupului de lucru: _____ .

Приложение № 3
к Стандартной документации № _____
от «____» _____ 20___ г.

ПРИГЛАШЕНИЕ НА УЧАСТИЕ В ЭТАПАХ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОТБОРА/ПЕРЕГОВОРНЫХ ПРОЦЕДУРАХ

о закупке

_____
(указывается предмет закупки)

путем процедуры закупки_____
(тип процедуры закупки)

1. **Наименование закупающего органа: _____**
2. **Идентификационный номер: _____**
3. **Адрес: _____**
4. **Номер телефона/факса: _____**
5. **Адрес электронной почты и интернет-адрес закупающего органа: _____**
6. **Адрес электронной почты или интернет-адрес, по которому можно будет получить доступ к документации по присуждению: *документация по присуждению прилагается в рамках процедуры в АИС ГРГЗ (при необходимости)***
7. **Объявление на участие: № _____, Дата опубликования _____, Ссылка_____**
8. **Покупатель приглашает отобранных кандидатов _____ принять участие в процедуре закупке по оказанию/выполнению следующих проектных услуг/работ:**
9. **Дополнительные документы, которые экономические операторы должны представить с целью проверки заявлений или дополнения документов, представленных в первом этапе для подтверждения технических и/или профессиональных возможностей, а также экономической и финансовой ситуации:**

№ п/п	Наименование документа	Порядок представления документа:

10. **Обеспечение оферты, при необходимости _____, размер _____.**
11. **Гарантийный срок работ или проектных услуг и работ _____.**
12. **Обеспечение надлежащего исполнения договора, при необходимости _____, размер ____.**
13. **Предложения должны быть представлены в валюте_____**
14. **Предельный срок подачи/открытия оферт:**
    - **до: *[точное время]*_____**
    - **: *[дата]*_____**
15. **Адрес, на который необходимо передать оферты:**

.....

Оферты подаются электронным образом посредством АИС ГРГЗ (при необходимости)

16.Срок действия оферт: _____

17.Место открытия оферт: _____

(АИС ГРГЗ или адрес открытия)

Оферты, поданные с опозданием, отклоняются.

18.Лица, уполномоченные присутствовать при открытии оферт:

Офертанты или их представители имеют право принимать участие при открытии оферт, за исключением случая, когда оферты подаются посредством АИС «ГРГЗ».

19.Язык или языки, на которых должны быть составлены оферты:

_____

20. Соответствующий договор относится к проекту и/или программе, финансируемым из средств Европейского Союза:

_____

(указывается наименование проекта и/или программы)

21. Дата (даты) и ссылка (ссылки) на предыдущие публикации в Официальном журнале Европейского Союза о договоре (договорах), к которому относится соответствующее объявление (при необходимости):

_____

22.Другая значимая информация:

_____

Руководитель рабочей группы: _____ .

.....

Anexa nr. 4
la Documentaţia standard nr.69
din 7 mai 2021

PROCES-VERBAL CU PRIVIRE LA REZULTATELE PRESELECȚIEI CANDIDAȚILOR

Nr. _____ , aprobat la _____

Autoritatea contractantă:_____
IDNO:_____

Procedura de achiziţie publică:_____
Nr.:_____
publicată în _____link:_____

Tipul obiectului de achiziţie:_____
Obiectul achiziţiei:_____
Cod CPV:_____

Grupul de lucru numit prin **Ordinul (Decizia)** nr._____ din_____a _____având următoarea componenţă:

1._____ preşedinte _____
2. _____membru _____
3._____ membru_____
4._____ membru_____
5._____ membru_____
etc.

Până la data limită de depunere a ofertelor s-au depus la sediul organizatorului concursului/SIA RSAP oferte, după cum urmează:

1._____
2._____
3._____
4._____
etc.

Informaţia privind întrunirea condițiilor de calificare şi de selecție a candidaților:

CANDIDAT	
Documentele solicitate şi alte condiţii, cerinţe faţă de operatorul economic	Corespundere

Constatări/Comentarii privind documentele de calificare:

.....

Candidaţi respinşi/descalificaţi:

Candidaţii respinşi din cauza neprezentării/necorespunderii documentelor de calificare şi de selecţie:

Rezultatele preselecţiei:

De asemenea, autoritatea contractantă va informa ceilalţi candidaţi neselectaţi despre rezultatele preselecţiei.

Candidaţii preselectaţi:
1.
2.
3.
etc.

Organizatorul procedurii de preselecţie de achiziţie publică va anunţa şi va invita în scris/prin mijloace electronice candidaţii selectaţi:

Rezultatele în urma dialogului cu candidaţii admişi în urma preselecţiei(Dialog competitiv), pentru identificarea soluţiei/soluţiilor care să răspundă necesităţilor autorităţii contractante şi în baza căreia/cărora candidaţii vor elabora şi vor depune oferta finală:

Semnăturile membrilor grupului de lucru:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
etc.

Приложение № 4
к Стандартной документации № _____
от «____» _____ 20___ г.

ПРОТОКОЛ О РЕЗУЛЬТАТАХ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОТБОРА КАНДИДАТОВ

№ _____ , утвержден _____ г.

Закупающий орган:_____
Идентификационный номер:_____

Процедура государственной закупки:_____
№:_____
опубликована в _____ссылка:_____

Тип предмета закупки:_____
Предмет закупки:_____
Код CPV:_____

Рабочая группа назначена **Приказом (Решением)** №_____ от _____г.
_____в следующем составе:

1._____ председатель _____
2. _____член _____
3._____ член_____
4._____ член_____
5._____ член_____
и др.

До предельной даты подачи оферт по местонахождению организатора конкурса/ АИС ГРГЗ были поданы оферты следующим образом:

1._____
2._____
3._____
4._____
и др.

Информация о соблюдении требований квалификации и отбора кандидатов:

КАНДИДАТ	
Запрошенные документы и другие условия, требования к экономическому оператору	Соответствие

Констатации/Комментарии по квалификационным документам:

_____

Отклоненные/дисквалифицированные кандидаты:

_____

Кандидаты, отклоненные по причине непредставления/несоответствия квалификационных и отборочных документов:

_____

Результаты предварительного отбора:

_____

Также закупающий орган сообщает другим неотобранным кандидатам результаты предварительного отбора.

Прошедшие отбор кандидаты:
1.
2.
3.
и др.

Организатор процедуры предварительного отбора государственной закупки сообщает и приглашает в письменной форме/с помощью электронных средств отобранных кандидатов:

_____

Результаты диалога с кандидатами, допущенными вследствие предварительного отбора (Конкурентный диалог), для установления решения/решений, отвечающих нуждам закупающего органа и на основании которого/которых кандидаты составляют и подают окончательную оферту:

_____

Подписи членов рабочей группы:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
и др.

.....

Anexa nr. 5
la Documentația standard nr.69
din 7 mai 2021

ANUNȚ DE ATRIBUIRE

Nr.din_____

1. Date cu privire la autoritatea contractantă

Denumirea autorității contractante	
Localitate	
IDNO	
Adresa	
Număr de telefon/fax	
E-mail	
Pagina web oficială	
Persoana de contact	
Tipul autorității contractante și obiectul principal de activitate *(dacă este cazul, mențiunea că autoritatea contractantă este o autoritate centrală de achiziție sau că achiziția implică o altă formă de achiziție comună)*	

2. Date cu privire la procedura de atribuire

Tipul procedurii de atribuire aplicate	
Justificarea alegerii procedurii de atribuire *(în cazul procedurii de negociere fără publicarea prealabilă a unui anunț de participare)*	
Tipul obiectului contractului de achiziție/acordului-cadru	Servicii de proiectare □ Lucrări □
Obiectul de achiziție	
Anunțul de participare	Nr.:
	Data publicării:
	Link:
Criteriul de atribuire utilizat	Prețul cel mai scăzut □ Costul cel mai scăzut □ Cel mai bun raport calitate-preț □ Cel mai bun raport calitate-cost □
Tehnici și instrumente specifice de atribuire utilizate	Acord-cadru □ Sistem dinamic de achiziții □ Licitație electronică □
Nr. oferte primite	Total:

.....

	De la operatori economici care sunt întreprinderi mici şi mijlocii:
	De la operatori economici dintr-un alt stat:
	Pe cale electronică:

3. Date cu privire la atribuirea contractelor de achiziţie/acordului-cadru:

În urma examinării şi evaluării ofertelor depuse în cadrul proceduri de atribuire, în baza deciziei grupului de lucru nr. ____ din _____ 20 __ s-a decis atribuirea contractului de achiziţie publică/acordului-cadru ofertantului:

Denumire	
IDNO	
Date de contact *(adresa/telefon/fax/e-mail/ pagina web)*	
Întreprindere mică sau mijlocie	Da ☐ Nu ☐
Asociaţie de operatori economici *(societate mixtă, consorţiu sau altele)*	Da ☐ Nu ☐
Subcontractanţi *(denumirea, valoarea şi procentul din contract)*	Da ☐ Nu ☐

Loturile atribuite:

Nr. crt.	Denumirea serviciilor de proiectare sau lucrărilor	Cod CPV	Cantitate/ Unitate de măsură	Nr. şi data contractului	Suma, inclusiv TVA
1	Denumire lot nr. 1				
n	Denumire lot nr. n				

Notă: *Informaţiile respective urmează a fi indicate pentru fiecare atribuire în parte.*

4. Alte informaţii:

Contractul (contractele) atribuit (atribuite) se referă la un proiect şi/sau un program finanţat din fonduri ale UE	Nu ☐ Da ☐
Publicarea anterioară în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* privind contractul (contractele) la care se referă anunţul respectiv	Nu ☐ Data (datele) şi referinţa (referinţele) publicărilor:
Agenţia Naţională pentru Soluţionarea Contestaţiilor	mun. Chişinău, bd. Ştefan cel Mare şi Sfânt, 124, MD-2001; tel/fax: (022) 820 652, 820-651 e-mail: contestatii@ansc.md pagina web: www.ansc.md
Alte informaţii relevante	

Conducătorul grupului de lucru: _____

Notă: *Anunţurile de atribuire se publică în Buletinul achiziţiilor publice în cel mult 30 de zile de la data la care se va remite informaţia cu privire la finalizarea procedurii de achiziţie publică prin atribuirea contractului de achiziţii publice sau prin încheierea acordului-cadru, finalizarea unui concurs de soluţii prin stabilirea concurentului câştigător, atribuirea unui contract de achiziţii publice printr-un sistem dinamic de achiziţie (art. 30 al Legii nr. 131/2015 privind achiziţiile publice).*

Приложение № 5
к Стандартной документации № _____
от «____» _____ 20___ г.

ОБЪЯВЛЕНИЕ О ПРИСУЖДЕНИИ

№ от_____ г.

1. Данные о закупающем органе

Наименование закупающего органа	
Населенный пункт	
Идентификационный номер (IDNO)	
Адрес	
Номер телефона/факса	
Адрес электронной почты	
Официальный сайт	
Контактное лицо	
Вид закупающего органа и основной вид деятельности (*Если необходимо, отмечается, что закупающий орган является центральным закупочным органом либо что закупка влечет другую форму общей закупки*)	

2. Данные о процедуре присуждения

Вид примененной процедуры присуждения	
Обоснование выбора процедуры присуждения *(в случае процедуры переговоров без предварительного опубликования объявления на участие*	
Тип предмета договора закупки/ рамочного соглашения	Проектные услуги ☐ Работы ☐
Предмет закупки	
Объявление на участие	№:
	Дата опубликования:
	Ссылка:
Использованный критерий присуждения	Наименьшая цена ☐ Самая низкая стоимость ☐ Наилучшее соотношение цена-качество ☐ Наилучшее соотношение стоимость-качество ☐
Использованные особые методы и инструменты присуждения	Рамочное соглашение ☐ Динамичная система закупок ☐ Электронные торги ☐
Количество полученных оферт	Итого: .....
	От экономических операторов, являющихся малыми и

	средними предприятиями:
	От экономических операторов из другого государства:
	Электронным способом:

3. Данные о присуждении договоров закупки/рамочного соглашения:

В результате рассмотрения и оценки оферт, поданных в рамках процедуры присуждения, на основании решения рабочей группы № ____ от _____ 20 __ года принято решение о присуждении договора о государственной закупки/рамочного соглашения офертанту:

Наименование	
Идентификационный номер (IDNO)	
Контактные данные *(адрес/телефон/факс/электронная почта/ интернет-адрес)*	
Малое или среднее предприятие	Да ☐ Нет ☐
Объединение экономических операторов *(совместное общество, консорциум или другое)*	Да ☐ Нет ☐
Субподрядчики *(наименование, стоимость и процент от договора)*	Да ☐ Нет ☐

Присужденные лоты:

№ п/п	Наименование проектных услуг или работ	Код CPV	Количество/ Единица измерения	№ и дата договора	Сумма, включая НДС
1	Наименование лот № 1				
n	Наименование лот № n				

Примечание: *Соответствующая информация должна быть указана для каждого присуждения в отдельности.*

4. Другая информация:

Присужденный (присужденные) договор (договоры) относится (относятся) к проекту и/или программе, финансируемым из средств Европейского Союза	Нет ☐ Да ☐
Предыдущая публикация в Официальном журнале Европейского Союза о договоре (договорах), к которому относится соответствующее объявление	Нет ☐
	Дата (даты) и ссылка (ссылки) публикаций:
Национальное агентство по разрешению споров	мун. Кишинэу, бул. Штефан чел Маре ши Сфынт, 124, MD-2001; тел./факс: (022) 820 652, 820-651 эл. почта: contestatii@ansc.md интернет-адрес: www.ansc.md
Другая значимая информация	

Руководитель рабочей группы: _____

Примечание: *Объявления о присуждении публикуются в Бюллетене государственных закупок в течение 30 дней со дня передачи информации о завершении процедуры государственной закупки путем присуждения договора о государственной закупки или путем заключения рамочного соглашения, завершении конкурса решений путем установления выигравшего конкурента, присуждения договора о государственных закупке*

путем динамической системы закупки (статья 30 Закона № 131/2015 о государственных закупках).

.....

Anexa nr. 6
la Documentaţia standard nr.69
din 7 mai 2021

ANUNŢ
privind modificarea contractului de achiziţii publice/acordului-cadru

Nr. _____ din _____

I. Date cu privire la autoritatea contractantă:

Denumirea autorităţii contractante	
Localitate	
IDNO	
Adresa	
Număr de telefon	
Număr de fax	
E-mail	
Pagina web oficială	
Persoana de contact *(nume, prenume, telefon, e-mail)*	

II. Date cu privire la procedura de achiziţie:

Tipul procedurii de achiziţie	Cererea ofertelor de preţuri ☐ Licitaţie deschisă ☐ Altele: *[Indicaţi]*
Obiectul achiziţiei	
Cod CPV	
Valoarea estimată a achiziţiei	
Nr. şi link-ul procedurii *(se va indica din cadrul portalului guvernamental www.mtender.gov.md)*	Nr: Link:
Data publicării anunţului de participare	
Data (datele) şi referinţa (referinţele) publicărilor anterioare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene privind proiectul (proiectele) la care se referă anunţul respectiv *(după caz)*	

III. Date cu privire la contractul de achiziţie/acordul-cadru:

Tipul contractului de achiziţie/acordului-cadru	Servicii de proiectare ☐ Lucrări ☐
Contractul de achiziţie/acordul-cadru se referă la un proiect şi/sau program finanţat din fonduri ale Uniunii Europene	Nu ☐ Da ☐
Sursa de finanţare	Bugetul de stat ☐ FAOAM ☐ BASS ☐ Surse externe ☐ Alte surse: *[Indicaţi]*
Data deciziei de atribuire a contractului de achiziţie/ acordului-cadru	
Denumirea operatorului economic	
Nr. şi data contractului de achiziţie/acordului-cadru	Nr: Data:

.....

Valoarea contractului de achiziţie/acordului-cadru	Fără TVA: Inclusiv TVA:
Termen de valabilitate	
Termen de execuţie	

IV. Date cu privire la modificările efectuate:

Tipul modificărilor	Micşorarea valorii contractului ☐ Majorarea valorii contractului ☐ Modificarea termenului de executare/ prestare ☐ Modificarea termenului de valabilitate ☐ Rezoluţiunea contractului ☐ Altele: *[Indicaţi]*
Temeiul juridic	*[Indicaţi actul normativ, articol, alineat]*
Creşterea preţului în urma modificării *(după caz)*	*[Se va indica dacă se utilizează preţul actualizat al contractului de achiziţii publice/acordului-cadru]*
Modificarea anterioară a contractului de achiziţii publice/acordului-cadru *(după caz)*	*[Se vor indica toate modificările operate anterior şi valoarea acestora]*
Alte informaţii relevante	

V. Descrierea achiziţiei înainte şi după modificare:

(Se vor indica natura şi amploarea lucrărilor, natura şi amploarea serviciilor de proiectare)

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

VI. Descrierea circumstanţelor care au făcut necesară modificarea:

(Se vor indica motivele/argumentele modificării contractului de achiziţie/acordului-cadru)

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

VII. Rezultatele examinării:

În baza deciziei grupului de lucru de modificare a contractului de achiziţie/acordului-cadru nr.____din _____ a fost încheiat acordul adiţional privind _____

Denumire operator economic	**Nr. şi data acordului adiţional**		**Valoarea modificărilor** (după caz)	
			Fără TVA	**Inclusiv TVA**

Conducătorul grupului de lucru:

_____ _____

(Nume, Prenume) *(Semnătura)*

Приложение № 6
к Стандартной документации № _____
от «____» _____ 20___ г.

ОБЪЯВЛЕНИЕ
об изменении договоров о
государственных закупках/рамочного соглашения

№ _____ от _____ г.

I. Данные о закупающем органе:

Наименование закупающего органа	
Населенный пункт	
Идентификационный номер (IDNO)	
Адрес	
Номер телефона	
Номер факса	
Эл. почта	
Официальный сайт	
Контактное лицо *(фамилия, имя, телефон, эл. почта)*	

II. Данные о процедуре закупки:

Тип процедуры закупки	Запрос ценовых оферт ☐ Отрытые торги ☐ Другое: *[Укажите]*
Предмет закупки	
Код CPV	
Оценочная стоимость закупки	
№ и ссылка процедуры *(указывается из правительственного портала www.mtender.gov.md)*	№:
	Ссылка:
Дата опубликования объявления на участие	
Дата (даты) и ссылка (ссылки) на предыдущие публикации в Официальном журнале Европейского Союза о проекте (проектах), к которому относится соответствующее объявление *(при необходимости)*	

III. Данные о договоре закупки/рамочном соглашении:

Тип договора закупки/рамочного соглашения	Услуги поп проектированию ☐ Работы ☐
Договор закупки/ рамочное соглашение относится к проекту и/или программе, финансируемым из средств Европейского Союза	Нет ☐ Да ☐
Источник финансирования	Государственный бюджет ☐ Бюджет НКМС ☐ Бюджет НКСС ☐ Внешние источники ☐ Другие источники: *[Укажите]*
Дата решения о присуждении договора закупки/ рамочного соглашения	
Наименование экономического оператора	
№ и дата договора закупки/ рамочного соглашения	№:
	Дата:
Стоимость договора закупки/ рамочного соглашения	Без НДС:
	Включая НДС:
Срок действия	
Срок исполнения	

.....

IV. Данные об изменениях выполненные:

Тип изменений	Снижение стоимости договора ☐ Увеличение стоимости договора ☐ Изменение срока исполнения/оказания ☐ Изменения срока действия ☐ Расторжение договора ☐ Другое: *[Укажите]*
Правовое основание	*[Укажите правовой акт, статью, часть]*
Рост цены в результате изменения *(при необходимости)*	*[Укажите, используется ли обновленная цена договора о государственных закупках/ рамочного соглашения]*
Предыдущее изменение договора о государственных закупках/рамочного соглашения *(при необходимости)*	*[Указываются все внесенные ранее изменения и их стоимость]*
Другая значимая информация	

V. Описание закупки до и после изменения:

(Указывается характер и объем работ, характер и объем проектных услуг)

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

VI. Описание обстоятельств, приведших к необходимости внести изменения:

(Указываются причины/аргументы изменения договора закупки/рамочного соглашения)

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

VII. Результаты рассмотрения:

На основании решения рабочей группы об изменении договора закупки/рамочного соглашения № ____ от _____ года было заключено дополнительное соглашение о _____

Наименование экономического оператора	**№ и дата дополнительного соглашения**		**Стоимость изменений** (при необходимости)	
			Без НДС	**Включая НДС**

Руководитель рабочей группы:

_____ _____

(фамилия, имя) *(подпись)*

.....

Anexa nr. 7
la Documentaţia standard nr.69
din 7 mai 2021

CERERE DE PARTICIPARE

Către_____
(denumirea autorităţii contractante şi adresa completă)

Stimaţi domni,

Ca urmare a anunțului/invitației de participare/de preselecție apărut în Buletinul achizițiilor publice și/sau Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, nr. . . . . din . . . . . (ziua/luna/anul), privind aplicarea procedurii pentru atribuirea contractului . . . . . (denumirea contractului de achiziție publică), noi . . . . . (denumirea/numele ofertantului/candidatului), am luat cunoștință de condițiile și de cerințele expuse în documentația de atribuire și ne exprimăm, prin prezenta, interesul de a participa, în calitate de ofertant/candidat, neavînd obiecții la documentația de atribuire.

Data completării . . . . . Cu stimă,

Ofertant/candidat

. . . . . .

(semnătura autorizată)

.....

Приложение № 7
к Стандартной документации № _____
от «____» _____ 20___ г.

ЗАЯВКА НА УЧАСТИЕ

В адрес_____
(наименование закупающего органа и полный адрес)

Уважаемые господа,

В результате объявления/приглашения на участие/предварительный отбор, представленного в Бюллетене государственных закупок и/или Официальном журнале Европейского Союза, № … от . . . . . (день, месяц, год) о применении процедуры присуждения договора . . . . . (наименование договора о государственной закупки), мы . . . . . (наименование/фамилия офертанта/кандидата) ознакомились с условиями и требованиями, указанными в документации по присуждению, и настоящим выражаем желание принять участие, в качестве офертанта/кандидата, не выдвигая возражений относительно документации по присуждению.

Дата дополнения . . . . . С уважением,

Офертант/кандидат

. . . . . .

(уполномоченная подпись)

.....

Anexa nr. 8
la Documentaţia standard nr.69
din 7 mai 2021

DECLARAŢIE
privind valabilitatea ofertei

Către_____-
(*denumirea autorităţii contractante şi adresa completă*)

Stimaţi domni,

Ne angajăm să menţinem oferta valabilă, **privind achiziţionarea** _____
(se indică obiectul achiziției)
prin procedura de achiziţie_____,
(tipul procedurii de achiziție)
pentru o durată de _____ zile, (durata în litere şi cifre), respectiv până la data de _____ (ziua/luna/anul), şi ea va rămâne obligatorie pentru noi şi poate fi acceptată oricând înainte de expirarea perioadei de valabilitate.

Data completării . . . . . Cu stimă,

Ofertant/candidat

. . . . . .

(semnătura autorizată)

.....

Приложение № 8
к Стандартной документации № _____
от «____» _____ 20___ г.

ДЕКЛАРАЦИЯ
о действительности оферты

В адрес_____
(наименование закупающего органа и полный адрес)

Уважаемые господа,

Обязуемся сохранять действительной оферту **о закупке** _____
(указывается предмет закупки)
путем процедуры закупки _____,
(тип процедуры закупки)

на срок _____ дней, (продолжительность прописью и цифрами), соответственно, до _____ (день/месяц/год), и она остается обязательной для нас и может быть принята в любое время до истечения ее срока действия.

Дата дополнения . . . . . С уважением,

Офертант/кандидат

. . . . . .

(уполномоченная подпись)

.....

Anexa nr. 9
la Documentaţia standard nr.69
din 7 mai 2021

BANCA

_____
(denumirea)

SCRISOARE DE GARANŢIE BANCARĂ
pentru participare cu ofertă la procedura de atribuire a contractului de achiziţie publică

Către_____
(denumirea autorităţii contractante şi adresa completă)
_____
cu privire la procedura de atribuire a contractului
_____,
(denumirea contractului de achiziţie publică)
subsemnaţii_____,
(denumirea băncii)
înregistrat la_____,
(adresa băncii)
ne obligăm faţă de _____ să
(denumirea autorităţii contractante)
plătim suma de_____, la prima sa cerere scrisă şi
(suma în litere şi în cifre)

fără ca acesta să aibă obligaţia de a-şi motiva cererea respectivă, cu condiţia, ca în cererea sa autoritatea contractantă să specifice că suma cerută de ea şi datorată ei este din cauza existenţei uneia sau mai multora dintre situaţiile următoare:

1. Ofertantul _____
(denumirea ofertantului)
îşi retrage sau modifică oferta în perioada de valabilitate a acesteia;
Prezenta ofertă rămâne valabilă pentru perioada de timp specificată în Anunţul de participare (anexa nr.2), începînd cu data-limită pentru depunerea ofertei, în conformitate cu Anunţul de participare (anexa nr.2) şi rămâne obligatorie şi poate fi acceptată în orice moment până la expirarea acestei perioade;
2. Oferta sa fiind stabilită câştigătoare, ofertantul _____
(denumirea ofertantului)
nu a constituit garanţia de bună execuţie;
3. Oferta sa fiind stabilită câştigătoare, ofertantul _____
(denumirea ofertantului)
a refuzat să semneze contractul de achiziţie publică de lucrări;

Nu se execută vreo condiţie, specificată în documenaţia de atribuire înainte de semnarea contractului de achiziţie publică de lucrări.
Prezenta garanţie este valabilă până la data de _____
Parafată de Banca_____ în ziua___luna____anul_____
(semnătura autorizată)

.....

Приложение № 9
к Стандартной документации № _____
от «____» _____ 20___ г.

БАНК

_____
(наименование)

БАНКОВСКАЯ ГАРАНТИЯ
для участия с офертой в процедуре присуждения договора о государственной закупке

В адрес_____
(наименование закупающего органа и полный адрес)
_____
относительно процедуры присуждения договора
_____,
(наименование договора о государственной закупке)
нижеподписавшиеся_____,
(наименование банка)
зарегистрирован в _____,
(адрес банка)
обязуемся перед _____ оплатить
(наименование закупающего органа)
сумму _____, по первому письменному
(сумма цифрами и прописью)
требованию и без обязательства мотивирования соответствующего заявления, при условии, что в своем заявлении закупающий орган укажет, что сумма запрошена им и задолжена ему по причине наличия одной или нескольких из следующих ситуаций:

1. Офертант _____
(наименование офертанта)

отзывает или меняет оферту в период ее действия;
Настоящая оферта остается действительной на период, указанный в приложении № 2 Объявление на участие, начиная с предельной даты для подачи оферт, в соответствии с приложением № 2 Объявление на участие, и остается обязательной и может быть принята в любой момент до истечения ее срока действия;

2. Его оферта признана выигравшей, офертант _____
(наименование офертанта)

не установил гарантию добросовестного исполнения;

3. Его оферта признана выигравшей, офертант _____
(наименование офертанта)

отказывается подписывать договор о государственной закупке работ;
Нет никакого условия, указанного в документации по присуждению до подписания договора о государственной закупке работ.
Настоящая гарантия действует до _____ года.

Пропечатана Банком_____ день____месяц_____год_____
(уполномоченная подпись)

.....

Anexa nr. 10
la Documentaţia standard nr.69
din 7 mai 2021

GRAFIC DE EXECUTARE A LUCRĂRILOR

_____

(denumirea lucrărilor)

Nr. d/o	**Grupa de obiecte/denumirea obiectului**	**Anul 1**			**…**	**Anul (n)**
		Luna				
		1	**2**	**3**	**…**	**n**
1.	Organizare de şantier					
2.	Obiect 01 Categoria de lucrări: _____ _____					
3.	Obiect 02 Categoria de lucrări: _____ _____					
…	Obiect n … Categoria de lucrări: _____ _____					

Semnat: _____
Nume: _____
Funcţia în cadrul întreprinderii: _____
Denumirea întreprinderii: _____

.....

Приложение № 10
к Стандартной документации № _____
от «____» _____ 20___ г.

ГРАФИК ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ

_____

(наименование работ)

№ п/п	**Группа объектов/наименование объекта**	**Год 1**			**…**	**Год (n)**
		Месяц				
		1	**2**	**3**	**…**	**n**
1.	Организация строительного участка					
2.	Объект 01 Категория работ: _____ _____					
3.	Объект 02 Категория работ: _____ _____					
…	Объект … Категория работ: _____ _____					

Подписано: _____
Фамилия: _____
Должность в рамках фирмы: _____
Наименование фирмы: _____

.....

Anexa nr. 11
la Documentaţia standard nr.69
din 7 mai 2021

GRAFIC DE EXECUTARE A DOCUMENTAȚIEI DE PROIECT

_____

(denumirea serviciilor)

Nr. d/o	**Grupa de obiecte/denumirea obiectului**	**Anul 1**			**…**	**Anul (n)**
		Luna				
		1	**2**	**3**	**…**	**n**
1.	Faza 1 Studii, foto fixarea, releveu, investigaţii inginereşti etc.					
2.	Faza 2 Schiță de proiect _____					
3.	Faza 3 Proiect de execuţie (desene şi deviz): _____ _____ _____					
…	Faza n : _____ _____					

Semnat: _____
Nume: _____
Funcţia în cadrul întreprinderii: _____
Denumirea întreprinderii: _____

.....

Приложение № 11
к Стандартной документации № _____
от «____» _____ 20___ г.

ГРАФИК ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОЕКТНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ

_____

(наименование услуг)

№ п/п	Группа объектов/наименование объекта	Год 1			…	Год (n)
		Месяц				
		1	2	3	…	n
1.	Стадия 1 Исследования, фото фиксация, съемка, инженерные исследования др.					
2.	Стадия 2 Эскизный проект _____					
3.	Стадия 3 Проект исполнения (чертежи и смета): _____ _____ _____					
…	Стадия n : _____ _____					

Подписано: _____
Фамилия: _____
Должность в рамках фирмы: _____
Наименование фирмы: _____

.....

Anexa nr. 12
la Documentaţia standard nr.69
din 7 mai 2021

DECLARAȚIE
privind experiența similară

1. Denumirea şi obiectul contractului_____
2. Numărul şi data contractului_____
3. Denumirea/numele beneficiarului_____
4. Adresa beneficiarului_____
5. Ţara_____
6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului_____
(se notează opţiunea corespunzătoare)

a) antreprenorul sau antreprenorul general (lider de asociaţie)
b) antreprenor asociat
c) subantreprenor

7. Valoarea contractului	exprimată în moneda în care s-a încheiat contractul	exprimată în echivalent dolari SUA
a) iniţială (la data semnării contractului)	_____	_____
b) finală (la data finalizării contractului)	_____	

_____

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora şi modul lor de soluţionare:_____
9. Perioada de executare a lucrării (luni)
a) contractată_____
b) efectiv realizată _____
c) motivul de decalare a termenului contractat (dacă este cazul), care va fi susţinut pe bază de acte adiţionale încheiate cu beneficiarul_____
10. Numărul şi data procesului-verbal de recepţie la terminarea lucrărilor _____
11. Principalele remedieri şi completări înscrise în procesul-verbal de recepţie_____
_____
12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul îşi susţine experienţa similară, cu referire în mod special la suprafeţe sau volume fizice ale principalelor capacităţişi categorii de lucrări prevăzute în contracte
_____

Data completării:_____
Semnat: _____
Nume: _____
Funcţia în cadrul întreprinderii: _____
Denumirea întreprinderii: _____

.....

Приложение № 12
к Стандартной документации № _____
от «____» _____ 20___ г.

ДЕКЛАРАЦИЯ
о схожем опыте

1. Наименование и предмет договора_____
2. Номер и дата договора_____
3. Наименование/фамилия бенефициара_____
4. Адрес бенефициара_____
5. Страна_____
6. Качество, в котором участвовал в выполнении договора

_____

(отмечается соответствующий вариант)

a) подрядчик или генеральный подрядчик (лидер объединения)
b) ассоциированный подрядчик
c) субподрядчик

7. Стоимость договора	выраженная в деньгах, в которой заключен договор	выраженная в эквиваленте в долларах США
a) первоначальная (на момент подписания договора)	_____	_____
b) финальная (на момент завершения договора)	_____	_____

8. Были ли споры относительно выполнения договора, их характер и порядок их разрешения:_____

9. Период выполнения работ (месяцы)
a) по договору _____
b) эффективно выполненный_____
c) причина смещения срока по договору (при необходимости), которая должна подтверждаться на основании дополнительных актов, заключенных с бенефициаром_____

10. Номер и дата протокола приемки при завершении работ _____

11. Основные исправления и дополнения, внесенные в протокол приемки _____

_____

12. Другие аспекты, на основании которых офертант подтверждает схожий опыт, со ссылкой, в особенности, на площади или физические объемы основных способностей и категории работ, предусмотренных в договорах

_____

Дата заполнения:_____
Подписано: _____
Фамилия: _____
Должность в рамках фирмы: _____
Наименование фирмы : _____

.....

Anexa nr. 13
la Documentaţia standard nr.69
din 7 mai 2021

DECLARAȚIE
privind lista principalelor lucrări executate în ultimul an de activitate

Nr d/o	Obiectul contractului	Denumirea/ numele beneficiarului/Adresa	Calitatea antreprenorului*)	Preţul contractului/ valoarea lucrărilor executate	Perioada de execuţie a lucrării (luni)	Numărul şi data procesului-verbal de recepţie la terminarea lucrărilor
1						
2						
...						

* Se precizează calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului, care poate fi de: contractant unic sau lider de asociaţie; contractant asociat; subcontractant.

Semnat: _____
Nume: _____
Funcţia în cadrul întreprinderii: _____
Denumirea întreprinderii: _____

.....

Приложение № 13
к Стандартной документации № _____
от «____» _____ 20___ г.

ДЕКЛАРАЦИЯ
о списке основных работ, выполненных за последний год деятельности

№ п/п	Предмет договора	Наименование/фамилия бенефициара/адрес	Качество подрядчика*)	Цена договора/ стоимость выполненных работ	Период выполнения работ (месяцы)	Номер и дата протокола приемки при завершении работ
1						
2						
...						

*) Уточняется качество, в котором принял участие в выполнении договора, которое может быть: единственный подрядчик или лидер объединения; ассоциированный подрядчик; субподрядчик.

Подписано: _____
Фамилия: _____
Должность в рамках фирмы: _____
Наименование фирмы: _____

.....

Anexa nr. 14
la Documentaţia standard nr.69
din 7 mai 2021

DECLARAŢIE
privind dotările specifice, utilajul şi echipamentul necesar pentru îndeplinirea corespunzătoare a contractului

Nr. d/o	**Denumirea principalelor utilaje, echipamente, mijloace de transport, baze de producţie (ateliere, depozite, spaţii de cazare) şi laboratoare propuse de ofertant ca necesare pentru executarea lucrării, rezultate în baza tehnologiilor pe care el urmează să le adopte**	**Unitatea de măsură (bucăţi şi seturi)**	**Asigurate din dotare**	**Asigurate de la terţi sau din alte surse**
0	**1**	**2**	**3**	**4**
1.				
2.				
3.				
.				
n				

Semnat: _____
Nume: _____
Funcţia în cadrul întreprinderii: _____
Denumirea întreprinderii: _____

.....

Приложение № 14
к Стандартной документации № _____
от «____» _____ 20___ г.

ДЕКЛАРАЦИЯ
о специфическом оснащении, инструментах и оборудовании, необходимых для соответствующего выполнения договора

№ п/п	Наименование основных инструментов, оборудования, транспортных средствв, производственных баз (мастерские, склады, помещения для размещения) и лаборатории, предложенные офертантом как необходимые для выполнения работ, следующих на основании технологий, которые он должен принять	Единица измерения (штуки и наборы)	Обеспечен-ные из оснащения	Обеспеченные третьими лицами или из других источников
0	**1**	**2**	**3**	**4**
1.				
2.				
3.				
.				
n				

Подписано: _____
Фамилия: _____
Должность в рамках фирмы: _____
Наименование фирмы: _____

.....

Anexa nr. 15
la Documentaţia standard nr.69
din 7 mai 2021

DECLARAŢIE
privind personalul de specialitate propus pentru implementarea contractului

Nr. d/o	**Funcţia**	**Studii de specialitate**	**Vechimea în munca de specialitate (ani)**	**Numărul şi denumirea lucrărilor similare executate în calitate de conducător**	**Numărul certificatului de atestare şi data eliberării**
	1	**2**	**3**	**4**	**5**
	Arhitect-şef				
	Inginer-şef				
	Diriginţi de şantier				
	Maiştri				
	Specialişti …… …… …….				

Semnat: _____
Nume: _____
Funcţia în cadrul întreprinderii: _____
Denumirea întreprinderii: _____

.....

Приложение № 15
к Стандартной документации № _____
от «____» _____ 20___ г.

ДЕКЛАРАЦИЯ
о специализированном персонале, предложенном для выполнения договора

№ п/п	Должность	Специальное образование	Трудовой стаж в области (лет)	Количество и наименование схожих работ, выполненных в качестве руководителя	Номер свидетельства об аттестации и дата выдачи
	1	**2**	**3**	**4**	
	Главный архитектор				
	Главный инженер				
	Прорабы				
	Мастера				
	Специалисты …… …… ……..				

Подписано: _____
Фамилия: _____
Должность в рамках фирмы: _____
Наименование фирмы: _____

.....

Anexa nr. 16
la Documentaţia standard nr.69
din 7 mai 2021

LISTA SUBCONTRACTANŢILOR
ŞI PARTEA/PĂRŢILE DIN CONTRACT CARE SUNT
ÎNDEPLINITE DE ACEŞTIA

Nr. d/o	**Numele şi adresa subantreprenorilor**	**Activităţi din contract**	**Valoarea aproximativă**	**% din valoarea contractului**
1.				
2.				
3.				
4.				

Semnat: _____
Nume: _____
Funcţia în cadrul întreprinderii: _____
Denumirea întreprinderii: _____

.....

Приложение № 16
к Стандартной документации № _____
от «____» _____ 20___ г.

**СПИСОК СУБПОДРЯДЧИКОВ
И ЧАСТЬ/ЧАСТИ ДОГОВОРА,
ВЫПОЛНЕННЫЕ ИМИ**

№ п/п	**Фамилия и адрес субподрядчиков**	**Контрактная деятельность**	**Примерная стоимость**	**% от стоимости договора**
1.				
2.				
3.				
4.				

Подписано: _____
Фамилия: _____
Должность в рамках фирмы: _____
Наименование фирмы: _____

.....

Anexa nr. 17
la Documentaţia standard nr.69
din 7 mai 2021

INFORMAŢII PRIVIND ASOCIEREA
în vederea participării la procedura de atribuirea executării obiectivului de investiţie
_____
(denumirea)

1.Părţi contractante (agenţi economici)
a) _____
b) _____
c) _____

2. Adrese, telefon, fax ale partenerilor (părţi contractante):
a) _____
b) _____
c) _____

3. Informaţii privind modul de asociere:
a) Data încheierii contractului de asociere _____
b) Locul şi data înregistrării asociaţiei_____
c) Activităţi economice ce se vor realiza în comun _____
_____
d) Contribuţia fiecărei părţi la realizarea activităţilor economice comune convenite _____
_____
e) Valoarea şi cota procentuală a lucrărilor executate de fiecare asociat _____
_____
f) Condiţii de administrare a asociaţiei_____
g) Modalitatea de împărţire a rezultatelor activităţii economice comune desfăşurate _____
h) Cauze de încetare a asociaţiei şi modul de împărţire a rezultatelor lichidării_____
i) Repartizarea fizică, valorică şi procentuală între fiecare asociat pentru executarea obiectivului supus licitaţiei_____
j) Alte cauze_____

Data completării _____
Semnat Liderul Asociaţiei: _____
Nume: _____
Funcţia în cadrul întreprinderii: _____
Denumirea întreprinderii: _____

Semnat Asociatul secund: _____
Nume: _____
Funcţia în cadrul întreprinderii: _____
Denumirea întreprinderii: _____

.....

Приложение № 17
к Стандартной документации № _____
от «____» _____ 20___ г.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБЪЕДИНЕНИИ

в целях участия в процедуре присуждения выполнения предмета инвестиций

_____

(**наименование**)

1.Стороны договора (хозяйственные субъекты)

a) _____
b) _____
c) _____

2. Адреса, телефон, факс офисов партнеров (сторон договора):

a) _____
b) _____
c) _____

3. Информация о порядке объединения:

a) Дата заключения договора об объединении_____

b) Место и дата регистрации объединения _____

c) Экономическая деятельность, которая будет осуществляться совместно _____
_____

d) Вклад каждой стороны в осуществление совместно согласованной экономической деятельности
_____
_____

e) Стоимость и процентная доля работ, выполняемых каждым членом объединения
_____

f) Условия управления объединением_____

g) Способ разделения результатов совместно выполняемой экономической деятельности
_____

h) Причины прекращения ассоциации и порядок разделения результатов ликвидации
_____

i) Физическое, стоимостное и процентное распределение между каждым членом объединения для выполнения предмета, подверженного торгам
_____

j) Другие причины_____

Дата составления _____
Подписано Лидером Объединения: _____
Фамилия: _____
Должность в рамках фирмы: _____
Наименование фирмы: _____

Подписано старшим членом объединения: _____
Фамилия: _____
Должность в рамках фирмы: _____
Наименование фирмы: _____

.....

Anexa nr. 18
la Documentaţia standard nr.69
din 7 mai 2021

ANGAJAMENT TERŢ SUSŢINĂTOR FINANCIAR

Terţ susţinător financiar
.....(denumirea)

ANGAJAMENT
privind susţinerea financiară a ofertantului/candidatului\

Către, ...
(denumirea autorităţii contractante şi adresa completă)
Cu privire la procedura pentru atribuirea contractului .....
(denumirea contractului de achiziţie publică), noi .....(*denumirea terţului susţinător financiar)*, având sediul înregistrat la ..... (*adresa terţului susţinător financiar)*, ne obligăm, în mod ferm, necondiţionat şi irevocabil, să punem la dispoziţia ..... (*denumirea ofertantului/candidatului*) toate resursele financiare necesare pentru îndeplinirea integrală şi la termen a tuturor obligaţiilor asumate de acesta conform ofertei prezentate şi contractului de achiziţie publică ce urmează a fi încheiat între ofertant şi autoritatea contractantă.
Acordarea susţinerii financiare nu implică alte costuri pentru achizitor, cu excepţia celor care au fost incluse în propunerea financiară.
În acest sens, ne obligăm în mod ferm, necondiţionat şi irevocabil, să punem la dispoziţia ..... (*denumirea ofertantului/candidatului)* suma de ..... (valoarea totală/parţială din propunerea financiară), necesară pentru îndeplinirea integrală, reglementară şi la termen a contractului de achiziţie publică.
Noi, ... (*denumirea terţului susţinător financiar)*, declarăm că înţelegem să răspundem faţă de autoritatea contractantă pentru neexecutarea oricărei obligaţii asumate de ..... (*denumirea ofertantului)*, în baza contractului de achiziţie publică şi pentru care ..... (*denumirea ofertantului/candidatului)* a primit susţinerea financiară conform prezentului angajament, renunţând în acest sens, definitiv şi irevocabil, la invocarea beneficiului de diviziune.
Noi, ... *(denumirea terţului susţinător financiar)*, declarăm că înţelegem să renunţam definitiv şi irevocabil la dreptul de a invoca orice excepţie de neexecutare, atât faţă de autoritatea contractantă, cât şi faţă de ..... (*denumirea ofertantului/candidatului)*, care ar putea conduce la neexecutarea, parţială sau totală, sau la executarea cu întârziere sau în mod necorespunzător a obligaţiilor asumate de noi prin prezentul angajament.
Noi,..... *(denumirea terţului susţinător financiar)*, declarăm că înţelegem să răspundem pentru prejudiciile cauzate autorităţii contractante ca urmare a nerespectării obligaţiilor prevăzute în angajament.
Prezentul reprezintă angajamentul nostru ferm încheiat în conformitate cu prevederile art.21 alin.(6) al Legii nr.131/2015 privind achiziţiile publice, care dă dreptul autorităţii contractante de a solicita, în mod legitim, îndeplinirea de către noi a anumitor obligaţii care decurg din susţinerea financiară acordată ..... (*denumirea ofertantului/candidatului).*

Data completării,

Terţ susţinător,
(semnătură autorizată)

.....

Приложение № 18
к Стандартной документации № _____
от «____» _____ 20___ г.

ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ПОДДЕРЖИВАЮЩЕГО ТРЕТЬЕГО ЛИЦА

Поддерживающее третье лицо
.....(наименование)

ОБЯЗАТЕЛЬСТВО
по финансовой поддержке офертанта/кандидата

В адрес, ...
(наименование закупающего органа и полный адрес)

О процедуре присуждения договора..... *(наименование договора о государственной закупке),* мы .....(*наименование поддерживающего третьего лица*), с местонахождением в ..... (*адрес поддерживающего третьего лица*), обязуемся, ясно, безоговорочно и бесповоротно, предоставить в распоряжение (*наименование офертанта/кандидата*) все финансовые ресурсы, необходимые для полного и своевременного выполнения всех обязательств, взятых им согласно представленной оферте и договору о государственной закупке, подлежащему заключению между офертантом и закупающим органом.

Предоставление финансовой поддержки не влечет за собой другие расходы закупщика, кроме тех, которые были включены в финансовое предложение.

В этом смысле обязуемся, ясно, безоговорочно и бесповоротно, предоставить в распоряжение (*наименование офертанта/кандидата*) сумму ..... (общая/частичная сумма из финансового предложения), необходимую для полного, регламентированного и своевременного выполнения договора о государственной закупке.

Мы, ... (*наименование поддерживающего третьего лица*), заявляем, что понимаем, что несем ответственность перед закупающим органом за неисполнение любого обязательства, взятого на себя ..... (*наименование офертанта*) на основании договора о государственной закупке и для которого ..... (*наименование офертанта/кандидата*) получил финансовую поддержку согласно настоящему обязательству, отказываясь в этом контексте, окончательно и бесповоротно, от требования права на разделение.

Мы, ... (*наименование поддерживающего третьего лица*), заявляем, что понимаем, что отказываемся, окончательно и бесповоротно, от права ссылаться на любое исключение невыполнения, как перед закупающим органом, так и перед ..... (*наименование офертанта/кандаидата*), которое может привести к невыполнению, полному или частичному, выполнению с задержкой или несоответствующему выполнению обязательств, взятых нами по настоящему обязательству.

Мы, ... (*наименование поддерживающего третьего лица*), заявляем, что понимаем, что несем ответственность за ущербы, причиненные закупающему органу в результате несоблюдения обязательств, предусмотренных в настоящем обязательстве.

Настоящий документ является нашим обязательством, заключенным в соответствии с положениями части (6) статьи 21 Закона 131/2015 о государственных закупках, дающим право закупающему органу потребовать, в законном порядке, выполнения нами определенных обязательств, вытекающих из финансовой поддержки, предоставленной ..... (*наименование офертанта/кандаидата*).

Дата заполнения,
.....

Поддерживающее третье лицо,
.....
(уполномоченная подпись)

.....

Anexa nr. 19
la Documentaţia standard nr.69
din 7 mai 2021

ANGAJAMENT PRIVIND SUSŢINEREA TEHNICĂ ŞI PROFESIONALĂ A OFERTANTULUI/GRUPULUI DE OPERATORI ECONOMICI

.....
(denumirea)

ANGAJAMENT
privind susţinerea tehnică şi profesională
a ofertantului/candidatului

Către, ...
(denumirea autorităţii contractante şi adresa completă)
Cu privire la procedura pentru atribuirea contractului ..... *(denumirea contractului de achiziţie publică)*, noi ..... *(denumirea terţului susţinător tehnic şi profesional*), având sediul înregistrat la ....*(adresa terţului susţinător tehnic şi profesional)*, ne obligăm, în mod ferm, necondiţionat şi irevocabil, să punem la dispoziţia..... (*denumirea ofertantului)* toate resursele tehnice şi profesionale necesare pentru îndeplinirea integrală şi la termen a tuturor obligaţiilor asumate de acesta, conform ofertei prezentate şi contractului de achiziţie publică ce urmează a fi încheiat între ofertant şi autoritatea contractantă.
Acordarea susţinerii tehnice şi profesionale nu implică alte costuri pentru achizitor, cu excepţia celor care au fost incluse în propunerea financiară.
În acest sens, ne obligăm în mod ferm, necondiţionat şi irevocabil, să punem la dispoziţia ..... (*denumirea ofertantului/candidatului)* resursele tehnice şi/sau profesionale de .....necesare pentru îndeplinirea integrală, reglementară şi la termen a contractului de achiziţie publică.
Noi, ... *(denumirea terţului susţinător tehnic şiprofesional),* declarăm că înţelegem să răspundem, în mod necondiţionat, faţă de autoritatea contractantă pentru neexecutarea oricărei obligaţii asumate de ..... *(denumirea ofertantului/candidatului)*, în baza contractului de achiziţie publică, şi pentru care ..... *(denumire operatorul/candidatului)* a primit susţinerea tehnică şi profesională conform prezentului angajament, renunţând în acest sens, definitiv şi irevocabil, la invocarea beneficiului de diviziune.
Noi, ... *(denumirea terţului susţinător tehnic şi profesional),* declarăm că înţelegem să renunţăm definitiv şi irevocabil la dreptul de a invoca orice excepţie de neexecutare, atât faţă de autoritatea contractantă, cât şi faţă de ..... (*denumire ofertant),* care ar putea conduce la neexecutarea, parţială sau totală, sau la executarea cu întârziere sau în mod necorespunzător a obligaţiilor asumate de noi prin prezentul angajament.
Noi,..... *(denumirea terţului susţinător tehnic şi profesional),* declarăm că înţelegem să răspundem pentru prejudiciile cauzate autorităţii contractante ca urmare a nerespectării obligaţiilor prevăzute în angajament.
Prezentul reprezintă angajamentul nostru ferm încheiat în conformitate cu prevederile art.22 alin.(6) al Legii nr.131/2015 privind achiziţiile publice, care dă dreptul autorităţii contractante de a solicita, în mod legitim, îndeplinirea de către noi a anumitor obligaţii care decurg din susţinerea tehnică şi profesională acordată……..... (*denumirea ofertantului/candidatului).*

Data completării,
.....

Terţ susţinător,
.....

.....

Приложение № 19
к Стандартной документации № _____
от «____» _____ 20___ г.

ОБЯЗАТЕЛЬСТВО О ТЕХНИЧЕСКОЙ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДДЕРЖКЕ ОФЕРТАНТА/ГРУППЫ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ОПЕРАТОРОВ

.....
(наименование)

ОБЯЗАТЕЛЬСТВО
о технической и профессиональной поддержке
офертанта/кандидата

В адрес, ...
(наименование закупающего органа и полный адрес)

О процедуре присуждения договора..... *(наименование договора о государственной закупке),* мы .....(*наименование поддерживающего третьего лица*), с местонахождением в ..... (*адрес поддерживающего третьего лица*), обязуемся, ясно, безоговорочно и бесповоротно, предоставить в распоряжение (*наименование офертанта*) все технические и профессиональные ресурсы, необходимые для полного и своевременного выполнения всех обязательств, взятых им согласно представленной оферте и договору о государственной закупке, подлежащему заключению между офертантом и закупающим органом.

Предоставление технической и профессиональной поддержки не влечет за собой другие расходы закупщика, кроме тех, которые были включены в финансовое предложение.

В этом смысле обязуемся, ясно, безоговорочно и бесповоротно, предоставить в распоряжение (*наименование офертанта/кандидата*) технические и/или профессиональные ресурсы ....., необходимые для полного, регламентированного и своевременного выполнения договора о государственной закупке.

Мы, ... (*наименование поддерживающего третьего лица*), заявляем, что понимаем, что несем безоговорочную ответственность перед закупающим органом за неисполнение любого обязательства, взятого на себя ..... (*наименование офертанта/кандидата*) на основании договора о государственной закупке и для которого ..... (*наименование офертанта/кандидата*) получил техническую и профессиональную поддержку согласно настоящему обязательству, отказываясь в этом контексте, окончательно и бесповоротно, от требования права на разделение.

Мы, ... (*наименование поддерживающего третьего лица*), заявляем, что понимаем, что отказываемся, окончательно и бесповоротно, от права ссылаться на любое исключение невыполнения, как перед закупающим органом, так и перед ..... (*наименование офертанта*), которое может привести к невыполнению, полному или частичному, выполнению с задержкой или несоответствующему выполнению обязательств, взятых нами по настоящему обязательству.

Мы, ... (*наименование поддерживающего третьего лица*), заявляем, что понимаем, что несем ответственность за ущербы, причиненные закупающему органу в результате несоблюдения обязательств, предусмотренных в настоящем обязательстве.

Настоящий документ является нашим обязательством, заключенным в соответствии с положениями части (6) статьи 22 Закона 131/2015 о государственных закупках, дающим право закупающему органу потребовать, в законном порядке, выполнения нами определенных обязательств, вытекающих из технической и профессиональной поддержки, предоставленной ..... (*наименование офертанта/кандаидата*).

Дата заполнения,
.....

Поддерживающее третье лицо,
.....
(уполномоченная подпись).....

Anexa nr. 20
la Documentaţia standard nr.69
din 7 mai 2021

DECLARAŢIE TERŢ SUSŢINĂTOR TEHNIC

Terţ susţinător tehnic
.....
(denumirea)

Declaraţie

Subsemnatul, reprezentant împuternicit al ..... (*denumirea terţului susţinător tehnic şi profesional)*, declar pe propria răspundere, sub sancţiunile aplicabile faptei de fals în acte publice, că datele prezentate în tabelul anexat privind logistica, utilajele, instalaţiile, echipamentele tehnice de care dispun şi care urmează a fi folosite efectiv pentru îndeplinirea contractului de achiziţie publică..... sunt reale.

Declar, de asemenea, că vom disponibiliza aceste resurse necondiţionat, în funcţie de necesităţile care vor apărea pe parcursul îndeplinirii contractului de achiziţie publică având ca obiect.....(*obiectul contractului).*

LISTA

privind logistica, utilajele, instalaţiile şi echipamentele tehnice aflate în dotare şi care urmează a fi efectiv folosite pentru îndeplinirea contractului de achiziţie publică

Nr. crt	Denumire utilaj/echipament/instalaţie	Cantitate U.M.	Forma de deţinere	
			Proprietate	În chirie

Prezenta declaraţie este anexă la „Angajamentul ferm” privind susţinerea noastră tehnică şi profesională oferită .....

(*denumirea ofertantului/candidatului).*

Data completării,

Terţ susţinător,

(semnătură autorizată)

.....

Приложение № 20
к Стандартной документации № _____
от «____» _____ 20___ г.

ДЕКЛАРАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКИ ПОДДЕРЖИВАЮЩЕГО ТРЕТЬЕГО ЛИЦА

Поддерживающее третье лицо
.....
(наименование)

Декларация

Нижеподписавшийся, уполномоченный представитель ..... (*наименование поддерживающего третьего лица*), заявляю под личную ответственность, под угрозой применения санкций за обман в публичных документах, что сведения, представленные в прилагаемой таблице о логистике, снаряжении, установках, техническом оборудовании, которыми располагаю и которые должны быть использованы для выполнения договора о государственных закупках ..... являются действительными.

Также заявляю, что эти ресурсы будут безоговорочно предоставлены, в зависимости от нужд, возникающих во время исполнения договора о гсоударственных закупках, предметом которого является .....(*предмет договора*).

СПИСОК

о логистике, снаряжении, установках и техническом оборудовании, имеющихся в оснащении и которые должны быть использованы для выполнения договора о государственных закупках

№ крт.	Наименование снаряжения/оборудования/установки	Количество Е.И.	Форма владения	
			Собстве-нность	В аренду

Настоящая декларация прилагается к «Обязательству» о технической и профессиональной поддержке, предоставленной нами .....

(*наименование офертанта/кандидата).*

Дата заполнения,
.....

Поддерживающее третье лицо,
.....
(уполномоченная подпись)

.....

Anexa nr. 21
la Documentaţia standard nr.69
din 7 mai 2021

DECLARAŢIE TERŢ SUSŢINĂTOR PROFESIONAL

Terţ susţinător profesional
.....
(denumirea)

Declaraţie

Subsemnatul, reprezentant împuternicit al .....(denumirea terţului susţinător tehnic şi profesional), declar pe propria răspundere, sub sancţiunile aplicabile faptei de fals în acte publice, că datele prezentate în tabelul anexat privind efectivul mediu anual al personalului de specialitate angajat care urmează a fi efectiv alocat pentru îndeplinirea contractului de achiziţie publică..... sunt reale.

LISTA

privind personalului de specialitate angajat care urmează a fi efectiv alocat pentru îndeplinirea contractului de achiziţie publică

	Anul 1	Anul 2	Anul 3
Personalul de specialitate			
……			
……			
…….			

Anexez declaraţiei, CV-urile personalului de specialitate, precum şi ale personalului care va fi alocat efectiv pentru îndeplinirea contractului de achiziţie publică.
Subsemnatul declar că informaţiile furnizate, referitoare la experienţa anterioară, capacităţile tehnice şi personalul de specialitate angajat sunt complete şi corecte în fiecare detaliu şi înţeleg că autoritatea contractantă are dreptul de a solicita, în scopul verificării şi confirmării declaraţiilor, situaţiilor şi documentelor care însoţesc oferta, orice informaţii suplimentare în scopul verificării datelor din prezenta declaraţie.
Subsemnatul autorizez prin prezenta orice instituţie, societate comercială, bancă, alte persoane juridice să furnizeze informaţii reprezentanţilor autorizaţi ai ..... (*denumirea şi adresa autorităţii contractante)* cu privire la orice aspect tehnic şi financiar în legătură cu activitatea noastră.
Prezenta declaraţie este anexă la „Angajamentul ferm” privind susţinerea noastră tehnică şi profesională oferită .....
(*denumirea ofertantului/candidatului).*

Data completării,

Terţ susţinător,

(semnătură autorizată)

.....

Приложение № 21
к Стандартной документации № _____
от «____» _____ 20___ г.

ДЕКЛАРАЦИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ПОДДЕРЖИВАЮЩЕГО ТРЕТЬЕГО ЛИЦА

Поддерживающее третье лицо
.....
(наименование)

Декларация

Нижеподписавшийся, уполномоченный представитель ..... (*наименование поддерживающего третьего лица*), заявляю под личную ответственность, под угрозой применения санкций за обман в публичных документах, что сведения, представленные в прилагаемой таблице о среднем годовом составе специализированного персонала, который будет предоставлен для выполнения договора о государственных закупках ..... являются действительными.

СПИСОК

специализированного персонала, который будет предоставлен для выполнения договора о государственных закупках

	Год 1	Год 2	Год 3
Специализированный персонал			
……			
……			
…….			

Прилагаю к декларации CV специализированного персонала, а также персонала, который будет предоставлен для выполнения договора о государственной закупке.

Нижеподписавшийся заявляю, что предоставленная информация о предыдущем опыте, технических возможностях и специализиорованом персонале, является полной и достоверной и понимаю, что закупающий орган вправе запросить с целью проверки и подтверждения деклараций, ситуаций и документов, сопроводающих оферту, любую дополнительную информацию с целью проверки сведений из настоящей декларации.

Нижеподписавшийся уполномочиваю настоящим любое учреждение, коммерческое общество, банк, других юридических лиц предоставить информацию уполномоченным представителям ..... (*наименование и адрес закупающего органа*) о любом техническом и финансовом аспекте в связи с нашей деятельностью.

Настоящая декларация прилагается к «Обязательству» о технической и профессиональной поддержке, предоставленной нами .....
(*наименование офертанта/кандидата).*

Дата заполнения,
.....

Поддерживающее третье лицо,
.....
(уполномоченная подпись)

.....

Anexa nr. 22
la Documentația standard nr.69
din 7 mai 2021

(Antetul instituției)

~~~~~~

„__” _____ _____nr. _____

AVIZ

pentru participare la licitațiile publice de lucrări din domeniul construcțiilor și instalațiilor

Eliberat întreprinderii _____ IDNO _____ conform cererii nr. _____ din _____. În urma verificării actelor prezentate și informației rezultate din actele de control în ultimii 3 (trei) ani, potrivit Ordinului nr. _____ din_____, Inspectoratul Național pentru Supraveghere Tehnică constată următoarele:

Nr	Informații	Noțiuni	DA	NU	Nota
I	Încălcări constatate prin procese - verbale de control, emise în temeiul Legii nr.131/2012 privind controlul de stat asupra activității de întreprinzător)și/sau HotărâriiGuvernului nr. 360/1996 cu privire la controlul de stat al calității în construcții, intrate în vigoare, necontestate sau contestate dar confirmate prin hotărâri judecătorești executorii definitive:	încalcări foarte grave (art. 5^1 Legea nr.131/2012privind controlul de stat asupra activității de întreprinzător)			
		Sancțiuni economice (cu exagerări ale costului mai mare de 15% din valoarea lucrărilor executate, inclusiv)			
II	Au fost înregistrate cazuri de accidente:	Accidente tehnice grave			
III	Întreprinderea dispune de necesarul de personal propriu calificat (specialiști și muncitori specializațicu certificate de atestare tehnico-profesională),tehnică specializată (mecanisme, utilaje), încăperi separate corespunzătoare genului de activitate (sector de producere, depozit,	Construcții civile, industriale și agrozootehnice A.Terasamente, lucrări la structura clădirilor; B. structuri metalice; C. finisare, amenajare, protecție.			

.....
~~~~~~

	oficiu) pentru executarea următoarelor tipuri de lucrări:	Construcţii rutiere: A.drumuri şi piste de aviaţie; B.poduri; C.căi ferate.			
		Construcţii speciale: A. hidrotehnice şi pentru îmbunătăţiri funciare; B. fântâni arteziene; C. porturi şi debarcadere; D. mine, cariere; E. tuneluri.			
		Instalaţii şi reţele tehnico-edilitare: A.de alimentare cu apă şi canalizare; B.de încălzire; C. ventilaţie, climatizare; D. electrice; E.de automatizare; F.telecomunicaţie; G.semnalizare; H.frigorifice,compresoare; I. tehnologice.			
		Instalaţii industriale periculoase: A. sub presiune, mecanisme de ridicat, cazane; B. chimico-tehnologice; C. gazoducte magistrale; D. sisteme de alimentare cu gaze.			

Prezentul Aviz este cu titlu informativ şi se eliberează la cererea solicitantului.
Este valabil **12 luni** de la data eliberării.

Director Semnătura _____

(Prenume, Nume)

Ex. _____

(Prenume, Nume)

Tel. _____

~~~
~~~

Приложение № 22
к Стандартной документации № 69
от «7» мая 2021 г.

(Бланк учреждения)

~~~
~~~

	техникой (механизмы, оборудование), отдельными помещениями в соответствии с видом деятельности (производственный отдел, склад, офис) для выполнения следующих типов работ:	Дорожное строительство: A.дороги и летные полосы; B.мосты; C.железные дороги.			
		Специальное строительство: A. гидротехнические и для земельных улучшений; B. артезианские колодцы; C. порты и пристани; D. шахты, карьеры; E. тоннели.			
		Инженерно-технические сооружения и сети: A.по водоснабжению и канализации; B.по отоплению; C. вентиляция, климатизация; D. электрические; E.автоматизированные; F.телекоммуникационные; G.сигнализационные; H.холодильные, компрессионные; I. технологические.			
		Опасные промышленные установки: A. под давлением, подъемные механизмы, котлы; B. химико-технологические; C. магистральные газопроводы; D. системы газоснабжения.			

Настоящее Извещение носит информативный характер и выдается по заявлению заявителя. Действительно **12 месяцев** со дня выдачи.

Директор Подпись _____

(Фамилия, имя)

Исп. _____

(Фамилия, имя)

Тел. _____

~~~
~~~

Anexa nr. 23
la Documentația standard nr.69
din 7 mai 2021

CAIET DE SARCINI

FORMULARUL DE DEVIZ NR.1 – LISTA CU CANTITĂȚILE DE LUCRĂRI

LUCRĂRI

Obiectul_____
_
(denumirea, adresa)
Autoritatea contractantă_____
(denumirea, adresa)

1 . Descriere generală

Se precizează adresa (şantierul) lucrărilor, descrierea generală a obiectelor lucrării, detalii specifice de amplasare etc.

2. Informaţii şi proiectare

Se precizează elementele constitutive şi conţinutul documentelor anexate la contract, modalitatea de elaborare a proiectului şi desenelor de execuţie, informaţiile despre antreprenor şi autoritatea contractantă.

3. Materiale, compatibilităţi, reglementări tehnice şi standarde utilizate

Se precizează calitatea, conformitatea şi aplicabilitatea materialelor; legislaţia, reglementările tehnice şi standardele aplicate; recepţia materialelor şi a lucrărilor; durata de executare a lucrărilor şi responsabilitatea pentru termenele şi calitatea lucrărilor.

4. Mostre

Se precizează modul de prezentare a mostrelor la toate produsele utilizate.

5. Furnizarea, păstrarea, protecţia materialelor şi a lucrărilor. Securitatea construcţiilor şi a terenurilor aferente

Se precizează transportarea, manipularea şi depozitarea produselor şi materialelor utilizate; protecţia lucrărilor în funcţie de condiţiile atmosferice; protecţia construcţiilor şi teritoriilor aferente.

6. Încercări, instrucţiuni, garanţii ale furnizorilor, desene şi scheme de execuţie

Se precizează încercările necesare ale tuturor elementelor clădirilor şi instalaţiilor; instrucţiunile privind exploatarea, îndeosebi a instalaţiilor şi sistemelor de asigurare; modul de prezentare a desenelor, schemelor, documentelor de execuţie; completarea şi păstrarea cărţii tehnice a construcţiilor.

7. Remedierea viciilor ascunse şi a defectelor

Se precizează modalitatea de constatare şi remediere a viciilor ascunse şi a defectelor, responsabilii de remediere.

8. Trasarea geodezică a lucrărilor, toleranţe de execuţie

Se precizează modalităţile de trasare geodezică, bornele, reperele, picheţii, jaloanele, aliniamentele; toleranţele admise la executarea lucrărilor.

9. Parametrii de calcul ai elementelor constructive

Se precizează sarcinile luate în calcul: seismicitatea, acţiunile, alţi parametri.

10. Criterii privind calculul sistemelor de încălzire, ventilare şi condiţionare a aerului

Se precizează parametrii exteriori şi interiori ai aerului, temperaturile interioare. Pentru fiecare încăpere – rezistenţele la transfer termic a construcţiilor învelişului clădirii.

11. Nivelul admis al zgomotului şi al vibraţiilor

Se precizează mărimea acestor niveluri pentru diferite spaţii; măsurile de reducere a zgomotului şi a vibraţiilor.

12. Cerinţe privind montarea utilajelor şi a instalaţiilor

Se precizează amplasarea tuturor instalaţiilor interioare; modul şi locul de fixare; protecţia anticorozivă; materialele şi produsele utilizate.

13. Lucrări de construcţii aferente montării instalaţiilor

Se precizează modalitatea şi tipurile lucrărilor de construcţii aferente montării instalaţiilor; tipurile de materiale; toleranţele admise; cerinţele privind executarea acestor lucrări.

14. Articole, produse şi piese necesare instalaţiilor

Se precizează furnizorul articolelor, produselor şi pieselor necesare instalaţiilor; tipurile şi cantitatea.

15. Echipamentele, instalaţiile, utilajele, sculele, instrumentele, dispozitivele şi alte obiecte necesare pentru executarea lucrărilor

Se precizează echipamentele, instalaţiile, utilajele, sculele, instrumentele, dispozitivele, mijloacele de transport, eşafodajele şi cofrajele necesare pentru executarea lucrărilor; forţa de muncă; utilităţile pentru organizarea de şantier (apă, electricitate, iluminare, încălzire, racorduri), telecomunicaţii, mijloace antiincendiare etc.; spaţii de lucru şi odihnă pe şantier, mobilier, telefon.

16. Definiţii

Se precizează termenii şi definiţiile utilizate în caietul de sarcini şi unele caracteristici.

17. Cerinţe privind calculul costului

Se precizează modalitatea de calculare a costului ofertei, prin trimitere la actele normative în domeniu.

18. Documente obligatorii la depunerea ofertei

La punctul dat autoritatea contractantă indică care documente sunt obligatorii de a fi prezentate la depunerea ofertei prin intermediul SIA RSAP. La fel, tot aicise indică documentele ce conţin date cu caracter personal, care nu se depun prin intermediul SIA RSAP şi nu sunt publice pentru toţi.

19. Documente obligatorii la evaluarea ofertelor

La punctul dat autoritatea contractantă indică care documente sunt obligatorii de a fi prezentate în SIA RSAP la evaluarea ofertei. La fel, tot aici se indică documentele ce conţin date cu caracter personal, care nu se depun prin intermediul SIA RSAP şi nu sunt publice pentru toţi, ele se prezintă la etapa de evaluare direct autorităţii contractante.

Notă: Prezentul model al caietului de sarcini este orientativ şi poate fi completat sau modificat, precizat de către autoritatea contractantă, în funcţie de tipul şi specificul lucrărilor.

Autoritatea contractantă _____ Data "____"_____

1. Formularul de deviz nr.1 – Lista cu cantităţile de lucrări

Obiectul_____
Autoritatea contractantă_____
(denumirea, adresa)

Nr.	Simbol, norme, cod resurse	Denumirea lucrărilor	Unitatea de măsură	Cantitatea
1.				
2.				
3.				
n.				
Total				

Data „____"_____

_____
(semnătura autorizată)

Notă: Autoritatea contractantă trebuie să atașeze la caietul de sarcini, Formularul de deviz nr. 1 – Lista cu cantitățile de lucrări, descifrat (publicarea descifrată a consumului de resurse aferent fiecărei norme de devizare)

Приложение № 23
к Стандартной документации № _____
от «____» _____ 20___ г.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ.
ФОРМУЛЯР СМЕТЫ № 1 – СПИСОК С ОБЪЕМОМ РАБОТ

Часть 1
РАБОТЫ

1. Техническое задание

Предмет_____
(наименование, адрес)
Закупающий орган_____
(наименование адрес)

1 . Общее описание

Уточняется адрес (строительная площадка) работ, общее описание объектов работ, специфические детали расположения и др.

2. Информация и проектирование

Уточняются составные элементы и содержание документов, прилагаемых к договору, порядок составления проекта и рабочих чертежей, информация о подрядчике и закупающем органе.

3. Материалы, совместимость, технические регламенты и используемые стандарты

Уточняется качество, соответствие и применимость материалов; законодательство, технические регламенты и применяемые стандарты; приемка материалов и работ; продолжительность выполнения работ и ответственность за сроки и качество работ.

4. Образцы

Уточняется порядок представления образцов по всей используемой продукции.

5. Поставка, хранение, защита материалов и работ. Безопасность строений и прилегающих участков

Уточняется перевозка, манипуляция и хранение используемой продукции и материалов; защита работ в зависимости от атмосферных условий; защита строений и прилегающих участков.

6. Испытания, инструкции, гарантии поставщиков, чертежи и рабочие схемы

Уточняются необходимые испытания всех элементов зданий и установок; инструкции по эксплуатации, в особенности, установок и систем обеспечения; порядок представления чертежей, схем, исполнительных документов; заполнение и хранение технического паспорта строений.

7. Устранение скрытых недостатков и дефектов

Уточняется порядок констатации и устранения скрытых недостатков и дефектов, ответственные за устранение.

8. Геодезическая разбивка работ, исполнительная толерантность

Уточняется порядок геодезической разбивки, столбы, реперы, пикеты, вехи, створы; допустимая толерантность при выполнении работ.

9. Параметры расчета конструктивных элементов

Уточняются задачи, принятые в расчет: сейсмичность, действия, другие параметры.

10. Критерии относительно расчета систем отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха

Уточняются внешние и внутренние параметры воздуха, внутренние температуры. Для каждого помещения – сопротивления при теплопередаче строений крыши здания.

11. Допустимый уровень шума и вибраций

Уточняется размер данных уровней для различных помещений; меры по уменьшению шума и вибраций. .....

12. Требования относительно установки оборудования и установок

Уточняется размещение внутренних установок; порядок и место установки; антикоррозионная защита; используемые материалы и продукция.

13. Строительные работы по монтажу установок

Уточняется порядок и типы строительных работ по монтажу установок; типы материалов; допустимая толерантность; требования относительно выполнения данных работ.

14. Изделия, продукция и части, необходимые для установок

Уточняется поставщик изделий, продукции и частей, необходимых для установок; типы и количество.

15. Оборудование, установки, снаряжение, инструменты, устройства и другие предметы, необходимые для выполнения работ

Уточняются оборудование, установки, снаряжение, инструменты, устройства, транспортные средства, подмостки и опалубки, необходимые для выполнения работ; рабочая сила; сети, необходимые для организации строительной площадки (вода, электричество, освещение, отопление, подсоединения), телекоммуникации, противопожарные средства и др.; помещения для работы и отдыха на строительной площадке, мебель, телефон.

16. Определения

Уточняются понятия и определения в техническом задании и некоторые характеристики.

17. Требования к расчету стоимости

Уточняется порядок расчета стоимости оферты, посредством ссылки на нормативные акты в области.

18. Обязательные документы при подаче оферты

В данной части закупающий орган указывает, какие доументы должны быть обязательно представлены при подаче оферт посредством АИС ГРГЗ. Также здесь указываются документы, содержащие персональные данные, которые не подаются посредством АИС ГРГЗ и недоступны для всех.

19. Обязательные документы при оценке оферт

В данной части закупающий орган указывает, какие доументы должны быть обязательно представлены в АИС ГРГЗ при оценке оферт. Также здесь указываются документы, содержащие персональные данные, которые не подаются посредством АИС ГРГЗ и недоступны для всех, они представляются на этапе оценки напрямую закупающему органу.

Примечание: Настоящий образец технического задания является примерным и может быть дополнен, изменен или уточнен закупающим органом, в зависимости от типа и специфики работ.

Закупающий орган _____ Дата «____»_____ г.

.....

Формуляр сметы № 1 – Список с объемом работ

Предмет_____
Закупающий орган_____
(наименование, адрес)

№	Символ нормы, код ресурсов	Наименование работ	Единица измерения	Количество
1.				
2.				
3.				
n.				
Всего				

Дата «____»_____ г.

_____
(уполномоченная подпись)

Примечание: Закупающий орган должен приложить к техническому заданию Формуляр сметы № 1 – Список с объемом работ, с расшифровкой (расшифрованное опубликование потребления ресурсов по каждой норме сметы).

.....

Anexa nr. 24
la Documentația standard nr.69
din 7 mai 2021

CAIET DE SARCINI

SERVICII DE PROIECTARE

1. **Denumirea obiectului**
   Se precizează descrierea generală a obiectului de proiectare.
2. **Amplasarea obiectului**
   Se precizează adresa.
3. **Beneficiar**/investitor
   Se precizează Autoritatea contractantă.
4. **Statutul de protecție**
   Se precizează după caz.
5. **Temeiul proiectării**
   Se precizează temeiul elaborării documentației.
6. **Descrierea obiectului**
   Se precizează caracteristicile tehnice ale obiectului.
7. **Justificarea elaborării documentației de proiect**
   Se precizează necesitatea elaborării documentației.
8. **Cerințe referitor la lucrările planificate la obiect**
   Se precizează tipul lucrărilor pentru care este necesară elaborarea documentației de proiect.
9. **Cerințe referitor la succesiunea și componența documentației de proiect. Cerințe de bază privind soluțiile arhitectural-planimetrice**
   Se precizează etapele, cerințele privindexecuția documentației de proiect etc.
10. **Documente obligatorii la depunerea ofertei**
    La punctul dat autoritatea contractantă indică care documente sunt obligatorii de a fi prezentate la depunerea ofertei prin intermediul SIA RSAP. La fel, tot aici se indică documentele ce conțin date cu caracter personal, care nu se depun prin intermediul SIA RSAP și nu sunt publice pentru toți.
11. **Documente obligatorii la evaluarea ofertelor.**
    La punctul dat autoritatea contractantă indică care documente sunt obligatorii de a fi prezentate în SIA RSAP la evaluarea ofertei. La fel, tot aici se indică documentele ce conțin date cu caracter personal, care nu se depun prin intermediul SIA RSAP și nu sunt publice pentru toți, ele se prezintă la etapa de evaluare direct autorității contractante.

Autoritatea contractantă _____ **Data**„____"_____

Notă: Prezentul model al caietului de sarcini este orientativ şi poate fi completat sau modificat, precizat de către autoritatea contractantă, în funcţie de tipul şi specificul serviciilor de proiectare.

1

.....

Приложение № 24
к Стандартной документации № _____
от «____» _____ 20___ г.

Часть 2.

ПРОЕКТНЫЕ УСЛУГИ

1. Техническое задание

1. **Наименование объекта**
   Уточняется общее описания объекта проектирования.
2. **Расположение объекта.**
   Уточняется адрес.
3. **Бенефициар**/инвестор.
   Уточняется закупающий орган.
4. **Статус защиты.**
   Уточняется при необходимости.
5. **Основание проектирования**
   Уточняется основание для разработки документации.
6. **Описание объекта.**
   Уточняются технические характеристики объекта.
7. **Обоснование разработки проектной документации.**
   Уточняется необходимость разработки документации.
8. **Требования к работам, запланированным по объекту.**
   Уточняется тип работ, для которых необходимо разработать проектную документацию.
9. **Требования относительно последовательности и состава проектной документации. Основные требования относительно архитектурно-планиметрических решений.**
   Уточняются этапы, требования относительно исполнения проектной документации и др.
10. **Обязательные документы при подаче оферты**
    В данной части закупающий орган указывает, какие доументы должны быть обязательно представлены при подаче оферт посредством АИС ГРГЗ. Также здесь указываются документы, содержащие персональные данные, которые не подаются посредством АИС ГРГЗ и недоступны для всех.
11. **Обязательные документы при оценке оферт**
    В данной части закупающий орган указывает, какие доументы должны быть обязательно представлены в АИС ГРГЗ при оценке оферт. Также здесь указываются документы, содержащие персональные данные, которые не подаются посредством АИС ГРГЗ и недоступны для всех, они представляются на этапе оценки напрямую закупающему органу.

Закупающий орган _____ **Дата** «____»_____ г.

Примечание: Настоящий образец технического задания является примерным и может быть дополнен, изменен или уточнен закупающим органом, в зависимости от типа и специфики проектных услуг.

.....

Anexa nr. 25

CONTRACT – MODEL

CONTRACT DE ANTREPRIZĂ nr._____

I. PARTEA GENERALĂ

(OBLIGATORIE)

PĂRȚILE CONTRACTANTE

Beneficiar	**Antreprenor**
_____reprezentat legal prin_____, în calitate de *Beneficiar*, IDNO, pe de o parte,	_____reprezentat legal prin_____, în calitate de *Antreprenor*, IDNO, pe de altă parte,

ambii (denumiţi în continuare *Părţi*), au încheiat prezentul contract referitor la următoarele:

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

Antreprenorul se obligă să execute **lucrările** _____ în conformitate cu prevederile proiectului tehnic, cu detaliile de execuţie, precum şi cu normativele, standardele şi prescripţiile tehnice, achiziţionate conform procedurii de achiziție publică nr. _____ din _____, în baza deciziei grupului de lucru al Beneficiarului nr. _____ din _____.

2. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

2.1. Următoarele documente vor fi considerate părţi componente ale Contractului:

a) Formularul contractului;
b) Propunerea tehnică şi propunerea financiară;
c) Caietul de sarcini;
d) Garanția de bună execuție a contractului;
e) Acordul de asociere (după caz);
f) Contractele încheiate cu subcontractanții (după caz);
g) Graficul de execuție a contractului aprobat de ambele părți.

3. PREȚUL CONTRACTULUI ŞI MODALITĂŢILE DE PLATĂ

3.1. Prețul lucrărilor, ce reprezintă obiectul prezentului contract, este stabilit în lei MDL.

3.2. Prețul prezentului contract este de_____lei MDL, fără TVA, la care se adaugă cota legală de TVA, după cum urmează:

– valoarea fără TVA:_____ lei MDL;
– TVA _____%: _____ lei MDL;
– valoarea totală cu TVA: _____lei MDL.

3.3. Achitările vor fi efectuate prin transfer în baza facturilor fiscale, după primirea proceselor-verbale de recepţie a lucrărilor executate, semnate şi acceptate de către Beneficiar, în decurs de _____zile.

3.4. Beneficiarul va verifica procesele-verbale de recepție a lucrărilor executate în termen de _____ zile de la primirea acestora de la Antreprenor.

3.5. Plata facturii finale se va efectua imediat după verificarea şi acceptarea situației de plată definitive de către Beneficiar. Dacă verificarea se prelungeşte din diferite motive, dar în special datorită unor eventuale litigii, contravaloarea lucrărilor care nu sunt în litigiu va fi plătită imediat.

3.6. Lucrările nu vor fi considerate finalizate până când procesul-verbal de recepţie la terminarea lucrărilor nu va fi semnat de comisia de recepţie, care confirmă că lucrările au fost executate conform contractului.

.....

4. DURATA DE EXECUȚIE

4.1. Durata de execuţie a prezentului contract este de _____ luni, începând de la data prevăzută în Ordinul de începere dar nu poate depăși data de __ _____ 20__.

4.2. Antreprenorul va începe lucrările în cel mult 14 zile de la ordinul de începere, va acționa cu promptitudine și fără întârziere și va finaliza lucrările în termenul stabilit. Antreprenorul se obligă să execute lucrările contractate în concordanță cu graficul de îndeplinire a contractului, în decurs de _____ luni de la data precizată în ordinul de începere a lucrărilor. Emiterea ordinului de începere a lucrărilor este condiționată de îndeplinirea cumulativă a următoarelor condiții:

- obținerea autorizației de construire de către Beneficiar;
- constituirea garanţiei de bună execuţie a contractului;
- semnarea procesului–verbal de predare - primire a amplasamentului, liber de orice sarcini care împiedică realizarea obiectului prezentului contract.

4.3. Executarea lucrărilor se va face în succesiunea și termenele stabilite prin graficul de execuție, alcătuit în ordinea tehnologică de execuţie, anexă la contract și parte integrantă a acestuia.

4.4. Antreprenorul are dreptul la modificarea duratei de execuţie doar dacă aceasta nu se datorează din culpa sa.

4.5. Perioada de execuţie poate fi prelungită sau suspendată, cu modificarea graficului de execuție aprobat de ambele părți, dacă constrângerea activităţii se datorează următoarelor cauze:

a) generate de Beneficiar;

b) datorită impedimentului care justifică neexecutarea obligației sau altei situaţii extreme neimputabile şi imprevizibile pentru Antreprenor;

c) influenţei factorilor climatici, care duc la imposibilitatea executării lucrărilor stabilite conform caietului de sarcini, or executarea lor în asemenea codiții climaterice se va răsfrânge asupra calității lucrărilor;

d) calamităţilor naturale recunoscute de autoritatea legală.

4.6. Conform dispoziţiei scrise a Beneficiarului, Antreprenorul va sista execuţia lucrărilor sau a unor părţi ale acestora pe o durată şi în modul în care Beneficiarul consideră oportun. Pe timpul suspendării, Antreprenorul va proteja şi conserva lucrările în mod corespunzător, aşa cum va dispune Beneficiarul. Cheltuielile suplimentare generate în urma sistării lucrărilor suportate de Antreprenor vor fi plătite de către Beneficiar. În cazul sistării lucrărilor sau a unor părţi din ele, din iniţiativa Antreprenorului, acesta suportă pe timpul suspendării toate cheltuielile, privind protejarea şi conservarea lucrărilor cu bună diligenţă.

4.7. Lipsa informării Beneficiarului face inopozabila decizia Antreprenorului de sistare a lucrărilor, cu consecinţa exercitării de către Beneficiar a dreptului de a refuza prelungirea duratei de execuţie a lucrărilor contractate.

5. RECEPŢIA LUCRĂRILOR DE EXECUŢIE

5.1. Terminarea lucrărilor

5.1.1. Totalitatea lucrărilor sau, dacă este cazul, oricare parte din acestea, prevăzute a fi finalizate într-un termen stabilit prin graficul de execuție a contractului, trebuie finalizate în termenul convenit de părţi, termen care curge împotriva Antreprenorului de la data precizata în Ordinul de începere a lucrărilor.

5.2. Înştiinţarea de Recepţie

5.2.1. Antreprenorul are obligaţia de a notifica în scris Beneficiarul cu privire la îndeplinirea condiţiilor de recepţie, solicitând acestuia convocarea comisiei de recepţie conform prevederilor art.196 din Codul urbanismului și construcțiilor al Republicii Moldova nr. 434/2023. Notificarea va fi avizată de către dirigintele de șantier. În baza acestei notificări, Beneficiarul va convoca comisia de recepție la terminrea lucrărilor, în termenii stabiliți de legislație.

5.2.2. În cazul în care Comisia de recepție constată că sunt lipsuri sau deficienţe, acestea vor fi consemnate într-un proces-verbal şi notificate Antreprenorului, stabilindu-se şi termenele pentru remediere şi finalizare din contul Antreprenorului, sub sancțiunea perceperii de penalități în condițiile punctului 15 din prezentele condiții contractuale.

5.2.3. Comisia de recepţie are obligaţia de a constata executarea completă a tuturor lucrărilor

.....

prevăzute în prezentul contract, prin corelarea prevederilor acestuia cu documentaţia de execuţie şi cu reglementările specifice, cu respectarea exigenţelor prevăzute de lege. În funcţie de constatările făcute, Beneficiarul are dreptul de a admite, cu sau fără obiecţii, a amâna sau de a respinge recepţia.
5.2.4. Beneficiarul va proceda la recepţia lucrărilor potrivit actelor normative şi va înştiinţa Antreprenorul referitor la decizia sa, transmiţând acestuia o copie a procesului verbal de recepţie la terminarea lucrărilor.
5.2.5. Antreprenorul va finaliza cu promptitudine lucrările neterminate sau necorespunzătoare din punct de vedere calitativ indicate de comisia de recepţie şi va elibera şantierul, conform termenului stabilit în procesul verbal de recepție la terminarea lucrărilor.
5.2.6. Recepţia finală va fi efectuată conform prevederilor actelor normative.

6. REMEDIEREA DEFECTELOR

6.1. În orice moment înainte de expirarea perioadei stabilite la punctul 13 din prezentele condiţii contractuale, Beneficiarul poate să înştiinţeze Antreprenorul cu privire la orice defecte, fie ele aparente sau ascunse, sau lucrări nefinalizate.
6.2. Antreprenorul va remedia, fără costuri suplimentare pentru Beneficiar, orice defecte datorate faptului că materialele, echipamentele sau calitatea execuţiei nu sunt în conformitate cu prevederile Contractului.
6.3. Remedierea defectelor calitative apărute din vina Antreprenorului, atât în perioada de execuţie, cât şi în perioada de garanţie stabilită, se face pe cheltuiala acestuia potrivit actelor normative.

7. DREPTURILE ŞI OBLIGAŢIUNILE ANTREPRENORULUI ŞI ALE BENEFICIARULUI

7.1. Întreaga documentaţie necesară pentru executarea lucrărilor contractate se pune de către Beneficiar la dispoziţia Antreprenorului în două exemplare.
7.2. Antreprenorul are obligaţia să execute şi să finalizeze lucrarea în termenele stabilite în contract, cu respectarea proiectului, documentaţiei de execuţie şi prevederilor actelor normative aplicabile în domeniul construcţiilor, precum și a Certificatului de urbanism pentru proiectare și a Autorizației de construire.
7.3. Antreprenorul va executa şi va întreţine toate lucrările, va asigura forţa de muncă, materialele, utilajele de construcţii, instalațiile, echipamentele și toate celelalte obiecte fie de natură provizorie, fie definitive cerute de și pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract. Acesta îşi asumă întreaga responsabilitate pentru toate operaţiunile executate pe şantier şi pentru procedeele de execuţie utilizate.
7.4. Documentaţia pusă la dispoziţia Antreprenorului se repartizează astfel:
a) un exemplar rămâne la dispoziţia Antreprenorului,
b) un exemplar va fi ţinut de către acesta la dispoziţie pentru consultare de către Inspectoratul Național pentru Supraveghere Tehnică, precum şi de către alte persoane autorizate, inclusiv dirigintele de șantier.
7.5. Oferta adjudecată face parte integrantă din contract. Ea trebuie să fie corectă şi completă. Preţurile stabilite vor acoperi toate obligaţiunile din contract şi toate operaţiunile pentru terminarea şi întreţinerea corespunzătoare a lucrărilor, conform cerinţelor stabilite în contract.
7.6. Dacă Beneficiarul nu emite în timp util dispoziţii suplimentare care să conţină instrucţiuni sau aprobări, ordine, directive, sau detalii, Antreprenorul va notifica Beneficiarul prin scrisori, de câte ori este posibil, că acestea pot să provoace întârzieri sau întreruperi în desfăşurarea lucrărilor. Notificarea va conţine detaliile sau dispoziţiile care se solicită şi va specifica data la care acestea au fost necesare, precum şi întârzierile sau întreruperile ce survin datorită lipsei acestor documente.
7.7. Antreprenorul garantează că, la data recepţiei, lucrarea executată va avea cel puţin caracteristicile tehnice şi calităţile stipulate în contract şi declarate de către Antreprenor în ofertă, va corespunde reglementărilor tehnice şi nu este afectată de vicii care ar diminua sau chiar anula

.....

valoarea sau posibilitatea de utilizare, conform condiţiilor normale de folosire sau a celor explicite în contract.
7.8. La lucrările la care se fac încercări, se consideră calitatea probei îndeplinită atâta timp cât rezultatele se înscriu în limitele admise prin reglementările tehnice.
7.9. Beneficiarul va asigura supraveghea desfăşurării lucrărilor în conformitate cu prevederile contractului, prin diriginţi de şantier atestaţi, inclusiv prin intermediul altor angajaţi ai Befeciarului desemnaţi. Acestora li se va asigura accesul la locul de muncă, în ateliere, depozite şi oriunde se desfăşoară activităţi legate de realizarea obligaţiilor contractuale. La cerere, trebuie să i se pună la dispoziţie desenele şi documentaţia de execuţie pentru examinare şi să i se dea toate lămuririle, condiţia fiind ca prin aceasta să nu se dezvăluie informația și să nu fie utilizată în scopuri proprii, indiferent dacă contractul a fost sau nu încheiat.
7.10. Beneficiarul este autorizat să emită dispoziţiile pe care le consideră necesare executării lucrărilor, cu respectarea drepturilor Antreprenorului. Dispoziţiile se adresează în principiu numai Antreprenorului şi responsabilului tehnic, cu excepţia cazurilor în care trebuie de intervenit împotriva unui pericol iminent sau declarat. Beneficiarului trebuie să i se comunice numele Responsabilului tehnic atestat tehnico-profesional, care va dirija execuţia lucrărilor şi va verifica calitatea lor din partea Antreprenorului.
7.11. Dacă Antreprenorul consideră că dispoziţiile Beneficiarului sunt nejustificate sau inoportune, el poate înainta obiecţii, dar acestea nu îl scuteşte de obligaţia de a executa dispoziţiile primite, în afara cazului în care ele contravin prevederilor legale. Dacă prin executarea dispoziţiilor Beneficiarului se creează dificultăţi în execuţie, care generează cheltuieli suplimentare, acestea vor fi suportate de către Beneficiar.
7.12. Trasarea axelor principale, bornelor de referinţă, căilor de circulaţie şi limitelor terenului pus la dispoziţia Antreprenorului, precum şi materializarea cotelor de nivel în imediata apropiere a terenului, sunt obligaţiuni ale Antreprenorului.
7.13. Pentru verificarea trasării de către Beneficiar sau proiectant, Antreprenorul este obligat să protejeze şi să păstreze toate reperele, bornele sau alte obiecte folosite la trasarea lucrărilor.
7.14. Ridicările de teren, trasările şi cotele de nivel, precum şi alte documente puse la dispoziţia Antreprenorului de către Beneficiar pentru executarea contractului sunt hotărâtoare. Antreprenorul este obligat să verifice documentele primite şi să înştiinţeze Beneficiarul cu privire la erorile şi inexactităţile constatate sau presupuse.
7.15. Antreprenorul are obligaţia să stabilească toate relaţiile care reglementează raporturile cu subantreprenorii şi este răspunzător faţă de Beneficiar pentru respectarea de către subantreprenorii a prevederilor legale și obligațiunilor contractuale și profesionale.
7.16. Pe parcursul executării lucrărilor, Beneficiarul are dreptul să dispună în scris:
a) îndepărtarea de pe şantier a oricăror materiale care sunt calitativ necorespunzătoare;
b) înlocuirea materialelor necorespunzătoare calitativ cu altele corespunzătoare;
c) îndepărtarea sau refacerea oricărei lucrări sau părţi de lucrare necorespunzătoare din punct de vedere calitativ.
7.17. În cazul neexecutării de către Antreprenor a dispoziţiilor din punctul 4.1., Beneficiarul poate opri lucrările, prin rezoluţiunea contractului, în condiţiile legii, totodată Antreprenorul compensează cheltuielile aferente suportate de Beneficiar în legătură cu faptul neexecutării.
7.18. În cazul în care în timpul executării lucrărilor, pe amplasamente se descoperă valori istorice, artistice sau ştiinţifice, Antreprenorul este obligat să oprească execuţia lucrărilor în zona respectivă şi să comunice Beneficiarului și autorităților de specialitate responsabile.
7.19. În timpul desfăşurării lucrărilor, Antreprenorul are obligaţia să menţină căile de acces libere, să retragă utilajele, să îndepărteze surplusurile de materiale, deşeuri şi lucrări provizorii de orice fel, care nu sunt necesare, iar la terminarea lucrărilor, Antreprenorul va evacua de pe şantier toate utilajele de construcţie, surplusurile de materiale, deşeurile şi lucrările provizorii și va readuce în stare inițială toate sectoarele pe care le-a utilizat în legătură cu executarea contractului.
7.20. Lucrările suplimentare faţă de cele contractate, considerate necesare de Antreprenor, nu pot fi demarate sau executate fără modificarea prin Acord adițional a prezentului contract.
7.21. Antreprenorul răspunde pentru defectele ascunse ale construcţiei, în conformitate cu

.....

prevederile actelor normative.
7.22. Beneficiarul trebuie să obţină, pe propria cheltuială, toate avizele, autorizaţiile şi aprobările, să plătească toate taxele necesare legate de execuţia lucrărilor, precum şi pentru bunuri sau drepturi afectate sau care pot fi afectate de execuţia lucrărilor.

8. MODIFICĂRI
Modificarea contractului de achiziţie publică, în cursul perioadei sale de valabilitate, se va efectua conform prevederilor actelor normative aplicabile în domeniul achiziţiilor publice, prin acord adiţional la prezentul contract.

9. AJUSTAREA PREŢULUI CONTRACTULUI
9.1. Ajustarea prețului contractului pe parcursul derulării contractului aflat în perioada sa de valabilitate se va efectua conform prevederilor actelor normative aplicabile în domeniul achiziţiilor publice.
9.2. Ajustarea valorii prezentului contract de achiziție se va efectua ținând cont de rata inflației sau deflației/în baza actualizării prețurilor de cost (modalitate stabilită de comun acord între părți la semnarea acestuia și nu poate fi modificată pe durata executării, potrivit Regulamentului privind ajustarea periodică a valorii contractelor de achiziții publice cu executare continuă, încheiate pe un termen mai mare de un an, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 1129/2018).

10. ANTREPRENORUL ŞI SUBANTREPRENORII
10.1. La încheierea contractului sau atunci când se introduc noi subcontractanţi, este obligatorie furnizarea către Beneficiar a contractelor încheiate de către Antreprenor cu subcontractanţii nominalizaţi în ofertă sau declaraţi ulterior, astfel încât activităţile ce revin acestora, precum şi sumele aferente prestaţiilor, să fie cuprinse în contract devenind anexe ale acestuia. Ele trebuie să cuprindă obligatoriu, însa fără a se limita: denumirea subcontractanţilor, reprezentanţii legali ai noilor subcontractanţi, datele de contact, activităţile ce urmează a fi sucontractate, valoarea aferentă prestaţiilor, opțiunea de a fi plătiți direct de către Beneficiar.
10.2. Antreprenorul nu va avea dreptul de a înlocui/implica niciun subcontractant, în perioada de execuţie a contractului fără acordul prealabil al Beneficiarului. Orice solicitare privind înlocuirea/implicarea de noi subcontractanţi, va fi înaintată de catre Antreprenor în vederea obţinerii acordului Beneficiarului într-un termen rezonabil şi care nu va putea fi mai mic de 15 zile înainte de momentul începerii activităţii de către noii subcontractanţi.
10.3. În vederea obţinerii acordului Beneficiarului, noii subcontractanţi sunt obligati să prezinte la solicitare, informaţii cu privire la activităţile ce urmează a fi subcontractate, proporționale cerințelor impuse inițial prin documentația de atribuire.
10.4. Înlocuirea/implicarea de noi subcontractanţi nu diminueaza în nici o situaţie răspunderea Antreprenorului în ceea ce priveşte modul de îndeplinire a contractului.
10.5. Angajarea forţei de muncă pe bază de acord nu este considerată obiectul unei subcontractări.

11. FORȚA DE MUNCĂ
Antreprenorul şi subantreprenorii vor îndeplini toate formalităţile necesare angajării întregii forţe de muncă pentru executarea lucrărilor contractate în conformitate cu prevederile actelor normative în domeniul securității şi sănătății în muncă.

12. MATERIALELE ŞI EXECUŢIA LUCRĂRILOR
12.1. Materialele vor fi de calitatea prevăzută în documentaţia de executare, urmând a fi supuse periodic la diverse testări de către proiectantul sau Beneficiarul ce le va solicita. Antreprenorul va asigura, la cerere, forţa de muncă, instrumentele, utilajul şi materialele necesare pentru examinarea, măsurarea şi testarea lucrărilor.
12.2. Costul probelor şi încercărilor va fi suportat de Antreprenor, dacă acesta este prevăzut în documentaţie, în caz contrar cheltuielile vor fi suportate de Beneficiar.
12.3. Costul probelor neprevăzute şi comandate de Beneficiar pentru verificarea unor lucrări sau

.....

materiale puse în operă vor fi suportate de Antreprenor, dacă se dovedeşte că materialele nu sunt corespunzător calitative sau manopera nu este în conformitate cu prevederile contractului. În caz contrar, Beneficiarul va suporta aceste cheltuieli.
12.4. Beneficiarul, proiectantul sau orice altă persoană autorizată de aceştia au acces tot timpul la lucrări pe şantier şi în locurile unde se pregăteşte lucrarea, în depozite de materiale prefabricate.
12.5. Lucrările care devin ascunse nu vor fi acoperite fără aprobarea Dirigintelui de şantier atestat şi, după caz, a proiectantului, Antreprenorul asigurând posibilitatea acestora să examineze şi să urmărească orice lucrare care urmează să fie ascunsă. Antreprenorul va anunţa dirigintele de şantier atestat, proiectantul ori de câte ori astfel de lucrări, inclusiv fundaţiile clădirii, sunt gata pentru a fi examinate. Dirigintele de şantier atestat şi proiectantul vor participa la examinarea şi măsurarea lucrărilor.
12.6. Antreprenorul va dezveli orice parte sau părţi de lucrare la dispoziţia Beneficiarului şi va reface această parte sau părţi de lucrare, dacă este cazul. Dacă se constată că lucrările au fost de calitate corespunzătoare şi realizate conform documentaţiei de execuţie, dezvelirea, refacerea şi/sau repararea vor fi suportate de Beneficiar, în caz contrar, de Antreprenor.
12.7. Costurile pentru consumul de utilităţi, precum şi cel al contoarelor sau al altor aparate de măsurat se suportă de către Antreprenor. În cazul mai multor antreprenori, costurile se suportă proporţional de către aceştia.
12.8. Lucrările executate de Antreprenor în afara celor prevăzute în contract sau fără dispoziţia Beneficiarului, precum și cele care nu respectă prevederile contractului, fără a exista în acest sens o dispoziţie expresă a Beneficiarului, nu vor fi plătite Antreprenorului. Antreprenorul trebuie să înlăture aceste lucrări, în termenul stabilit cu Beneficiarul. De asemenea, el răspunde în faţa Beneficiarului de toate pagubele pe care le-a provocat acestuia. Lucrările respective vor fi plătite Antreprenorului numai dacă se dovedesc a fi necesare şi se presupune că ele corespund voinţei Beneficiarului, în care caz vor fi notificate imediat.

13. PERIOADA DE GARANŢIE ŞI REMEDIERI ÎN PERIOADA DE GARANŢIE

13.1. Perioada de garanție curge de la data recepției la terminarea lucrărilor și este de ____ luni.
13.2. În perioada de garanţie Antreprenorul are obligaţia, în urma dispoziţiei date de Beneficiar, de a executa toate lucrările de modificare, reconstrucţie şi remediere a viciilor şi altor defecte a căror cauză este nerespectarea clauzelor contractuale, conform prevederilor actelor normative.
13.3. Intervenţiile efectuate în perioada de garanţie, aflate în sarcina Antreprenorului, se realizează pe cheltuiala acestuia, în cazul în care ele sunt necesare ca urmare a:
a) utilizării de materiale, instalaţii sau a unei manopere neconforme cu prevederile contractului și/sau cu prevederile documentației tehnico-economice;
b) neglijenţei sau neîndeplinirii de către Antreprenor a oricăreia dintre obligaţiile care îi revin în baza contractului.
13.4. Defectele şi lipsurile constatate de Beneficiar, în perioada de garanţie, trebuie aduse la cunoştinţa Antreprenorului, iar acesta, este obligat să remedieze defecţiunea în cel mai scurt timp posibil, potrivit naturii și gravității defecţiunii. Remedierea defectelor va fi urmată, obligatoriu, de o recepţie cantitativă și calitativă a lucrărilor, va fi consemnată într-un proces-verbal/notă de constatare încheiat între Părți.

14. RĂSPUNDEREA PĂRŢILOR

14.1. Părţile poartă răspundere pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligaţiilor prevăzute de prezentul contract în conformitate cu actele normative a Republicii Moldova.
14.2. Dacă în legătură cu executarea lucrărilor de construcţii se produce o daună unui terţ, părţile contractante răspund solidar, conform prevederilor legale. Pentru stabilirea între părţi a cuantumului răspunderii pentru dauna provocată se va ţine seama de gradul de vinovăţie a fiecăruia în producerea acesteia, dacă în clauzele contractuale nu s-a prevăzut altfel.
14.3. Membrii asocierii își păstrează individualitatea ca subiecți de drept, însă sunt obligați să răspundă solidar față de Beneficiar pentru modul de îndeplinire a obligațiilor contractuale.

.....

14.4. Dacă prejudiciul cauzat terţei persoane este urmare a unei măsuri dispuse de beneficiar în forma în care a fost aplicată, atunci acesta poartă singur răspunderea, numai dacă Antreprenorul l-a înştiinţat în prealabil de pericolul legat de executarea dispoziţiei.
14.5. Antreprenorul este obligat, conform prevederilor legale, la plata daunelor pentru încălcarea sau deteriorarea drumurilor de acces sau a reţelelor de utilităţi, a terenurilor limitrofe prin depozitarea de pământ, materiale sau alte obiecte, precum şi ca urmare a unor îngrădiri sau limitări din proprie vină.
14.6. Antreprenorul trebuie să asigure lucrările executate şi dotările pe care le are la dispoziţie împotriva degradării şi furturilor până la predarea lucrărilor către Beneficiar. El trebuie să ia măsuri de protecţie contra degradării lucrării datorită acţiunilor atmosferice şi a apei şi să îndepărteze zăpada şi gheaţa.
14.7. Dacă nerespectarea de către Antreprenor a prevederilor oricărui regulament sau hotărâri ale autorităţilor administraţiei publice locale sau ale altor organe locale, legal constituite, şi care au caracter obligatoriu la executarea lucrărilor, provoacă pagube pentru Beneficiar, acesta va fi despăgubit de Antreprenor în mărimea sumei prejudiciului.
14.8. Dacă motivele constrângerii sau ale întreruperii sunt imputabile uneia dintre părţile contractante, atunci cealaltă parte poate emite pretenţii privind despăgubirea pentru daunele intervenite şi care pot fi dovedite.
14.9. Beneficiarul nu va fi responsabil pentru nici un fel de daune-interese, compensaţii plătibile conform prevederilor legale, în privinţa sau ca urmare a unui accident sau prejudiciu adus unui muncitor sau altei persoane angajate de Antreprenor, cu excepţia unui accident sau prejudiciu rezultând din vina Beneficiarului, a agenţilor sau a angajaţilor acestora.

15. RECLAMAŢII ŞI SANCŢIUNI
15.1. Toate lucrările contractate vor fi finalizate de Antreprenor şi recepţionate de Beneficiar în cadrul termenului convenit de parți potrivit punctului 4.1., sub sancţiunea aplicării unor penalitați de întârziere în cuantum de: _____ %/ zi din valoarea restului de executat dar nu mai mult de _____% din suma totală a prezentului contract, în conformitate cu prevederile Codului civil al Republicii Moldova nr. 1107/2002, în situația epuizării duratei de execuţie, pentru fiecare zi de întârziere, de la data scadenței obligaţiei Antreprenorului și până la data îndeplinirii efective a obligaţiei de finalizare a lucrărilor contractate, potrivit graficului de execuție.
15.2. Beneficiarul va notifica Antreprenorul în scris cu privire la deducerea acestor penalități și modul de calcul.
15.3. Plata sumelor datorate de către Beneficiar se efectuează după achitarea de către Antreprenor a sumelor datorate. La solicitarea Antreprenorului, Beneficiarul are dreptul să deducă penalitățile calculate din plăți, în conformitate cu actele normative, notificând Antreprenorul în scris cu privire la deducerea acestor penalități și modul de calcul.
15.4. Antreprenorul nu datorează penalități de întârziere atunci când întârzierile sunt urmare a lipsei frontului de lucru, datorate culpei Beneficiarului. În această ipoteză termenul de execuţie ce curge împotriva Antreprenorului va fi prelungit cu durata acestui impediment, constatat în scris de către părți și încheierea unui acord adiţional la contract.
15.5. Pentru refuzul de a executa lucrările prevăzute în prezentul contract, Antreprenorul suportă o penalitate în valoare de _____ % din prețul contractului, în conformitate cu prevederile Codului civil al Republicii Moldova nr. 1107/2002.
15.6. În cazul în care Beneficiarul, din vina sa exclusivă, nu își onorează obligația de plată a facturii în termenul prevăzut la punctul 3.3, Antreprenorul are dreptul de a solicita plata dobânzii legale penalizatoare, aplicată la valoarea plății neefectuate, în conformitate cu prevederile Legii nr. 66/2025 privind combaterea întârzierii în executarea obligațiilor de plată în temeiul contractelor încheiate între profesionalişti sau între profesionişti și autoritățile publice.
15.7. Beneficiarul nu va fi responsabil pentru nici un fel de daune-interese, compensaţii plătibile conform prevederilor legale, în privinţa sau ca urmare a unui accident sau prejudiciu adus unui muncitor sau altei persoane angajate de Antreprenor, cu excepţia unui accident sau prejudiciu rezultând din vina Beneficiarului, a agenţilor sau a angajaţilor acestora.

.....

16. GARANŢIA DE BUNĂ EXECUŢIE A CONTRACTULUI

16.1. Antreprenorul va furniza Beneficiarului, în termen de 5 zile lucrătoare de la data semnării contractului, o garanţie de bună execuţie constituită conform actelor normative, pentru realizarea corespunzătoare a contractului, în cuantumul solicitat în anunţul de participare.

16.2. Cuantumul garanţiei de bună execuţie a contractului reprezintă _____ % din valoarea de deviz a contractului de achiziţii publice şi se va constitui fie:

a) prin virament bancar sau printr-un instrument de garantare, emis, în condiţiile legii, de o societate bancară, care devine anexă la contract. Garanţia trebuie să fie irevocabilă. Instrumentul de garantare trebuie să prevadă că plata garanţiei se va executa necondiţionat, respectiv la prima cerere a Beneficiarului, pe baza declaraţiei acestuia cu privire la culpa persoanei garantate, sau

b) reţineri succesive din sumele datorate pentru facturi parţiale, într- un cont disponibil distinct. Suma iniţială care se va depune de către Antreprenor, nu trebuie să fie mai mică de 0,5% din valoarea de deviz a contractului.

16.3. În cazul în care pe parcursul executării contractului, se suplimentează valoarea acestuia, Antreprenorul are obligaţia de a completa garanţia de bună execuţie în corelaţie cu noua valoare de deviz a contractului de achiziţie publică. În situaţia executării garanţiei de bună execuţie, parţial sau total, Antreprenorul are obligaţia de a reîntregi garanţia în cauză raportat la restul rămas de executat.

16.4. Antreprenorul se va asigura că garanţia de bună execuţie este valabilă şi acoperă terminii stabiliţi de Codul urbanismului şi construcţiilor al Republicii Moldova nr. 434/2023. Dacă termenii garanţiei de bună execuţie specifică data de expirare a acesteia, Antreprenorul va prelungi valabilitatea garanţiei de bună execuţie, cu 20 de zile înainte de data de expirare a acesteia.

16.5. Beneficiarul va executa garanţia de bună execuţie, în eventualitatea în care:

a) oricând pe parcursul îndeplinirii contractului, în limita prejudiciului creat, în conformitate cu actele normative;

b) Antreprenorul nu reuşeşte să prelungească valabilitatea garanţiei de bună execuţie, aşa cum este prevăzut la pct. 16.4., sau să completeze garanţia de bună execuţie aşa cum este prevăzut la pct. 16.3, situaţii în care Beneficiarul poate revendica întreaga valoare a garanţiei de bună execuţie.

16.6. Anterior emiterii unei pretenţii asupra garanţiei de bună execuţie, Beneficiarul are obligaţia de a notifica atât Antreprenorul cât şi emitentul instrumentului de garantare pretenţia sa, precizând obligaţiile care nu au fost respectate şi modul de calcul al prejudiciului în cazul nesoluţionării pretenţiilor.

16.7. Restituirea garanţiei de bună execuţie a contractului se va face în conformitate cu prevederile Codul urbanismului şi construcţiilor al Republicii Moldova nr. 434/2023.

17. SOLUŢIONAREA LITIGIILOR

17.1. Beneficiarul şi Antreprenorul vor face eforturi pentru a rezolva pe cale amiabilă orice neînţelegere sau litigiu care se poate ivi intre ei, în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea Contractului.

17.2. În ipoteza în care părţile nu reusesc o soluţionare amiabila în termen de _____ zile, fiecare dintre acestea poate solicita ca litigiul să se soluţioneze de către instantele judecătoreşti competente.

17.3. În cazul litigiilor privind calitatea şi proprietăţile materialelor de construcţie, procedurile de verificare, corectitudinea efectuării probelor, a utilajelor de construcţie folosite, fiecare parte poate, după o înştiinţare prealabilă a celeilalte părţi, să solicite verificarea, măsurarea şi testarea, conform normativelor. Costurile cercetărilor efectuate le suportă partea a cărei culpă a fost dovedită.

18. REZOLUŢIUNEA CONTRACTULUI

18.1. Antreprenorul poate cere rezoluţiunea contractului, dacă:

a) Beneficiarul nu-şi îndeplineşte o obligaţie care este în sarcina sa şi prin aceasta pune Antreprenorul în situaţia de a nu putea executa lucrarea;

.....

a) b) Beneficiarul nu onorează o plată scadentă mai mult de 3 luni;
c) Beneficiarul notifică Antreprenorul că datorită unor conjuncturi economice din motive neimputabile Beneficiarului, este în imposibilitate de a continua îndeplinirea obligaţiunilor contractuale.
18.2. Beneficiarul poate cere rezoluțiunea contractului, dacă:
a) Antreprenorul se află în incapacitate de plată, lichidare sau bunurile acestuia sunt subsechestru;
b) Antreprenorul nu începe lucrările fără să aibă un motiv justificat sau nu reia lucrările suspendate, în termenul stabilit de la primirea dispoziţiei scrise de începere/reîncepere a lucrărilor;
c) Antreprenorul nu a îndepărtat materialele necorespunzătoare de pe şantier sau nu a refăcut o lucrare în termenul stabilit de către beneficiar;
d) Antreprenorul nu furnizează/menține garanția de bună execuție în condițiile solicitate prin prezentul contract;
e) Antreprenorul notifică Beneficiarul că datorită unor conjuncturi economice din motive neimputabile Antreprenorului, este în imposibilitate de a continua îndeplinirea obligaţiunilor contractuale.
18.3. Contractul poate fi reziliat cu efecte depline, după acordarea unui preaviz de 15 zile. Dacă înainte de expirarea termenului de preaviz, situațiile invocate ca motiv al rezilierii sunt remediate, înștiințarea încetează să aibă efect, iar partea solicitantă nu va mai fi îndreptățită să rezilieze contractul.
18.4. Contractul se consideră rezolvit, dacă partea contractantă va comunica în scris celeilalte părţi contractante în termen de 15 zile motivele indicate la punctele 18.1. şi 18.2. din prezentul contract.
18.5. Beneficiarul, în caz de rezoluțiunea contractului, va convoca comisia de recepţie care va efectua recepţia cantitativă şi calitativă a lucrărilor executate, în maximum 15 zile de la data rezoluțiunii contractului.
18.6. În cazul rezoluțiunii contractului, Beneficiarul va întocmi situaţia lucrărilor efectiv executate, inventarul materialelor, utilajelor şi lucrărilor provizorii, după care se vor stabili sumele care urmează să le plătească în conformitate cu prevederile contractului, precum şi daunele pe care trebuie să le suporte Antreprenorul din vina căruia s-a rezolvit contractul.
18.7. După rezoluțiunea contractului, Beneficiarul poate continua execuţia lucrărilor cu respectarea prevederilor legale.
18.8. Cazuri specifice de încetare a contractului de achiziţii publice:
Beneficiarul are dreptul de a rezolvi unilateral un contract de achiziţii publice în perioada de valabilitate a acestuia în una dintre următoarele situaţii:
3.10 a) contractantul se afla, la momentul atribuirii lui, în una dintre situaţiile care ar fi determinat excluderea sa din procedura de atribuire potrivit art. 19 al Legii nr. 131/2015 privind achizițiile publice;
3.11 b) contractul a făcut obiectul unei modificări substanțiale care necesita o nouă procedură de achiziție publică în conformitate cu art. 76 al Legii nr. 131/2015 privind achizițiile publice;
c) contractul nu ar fi trebuit să fie atribuit contractantului respectiv, având în vedere o încălcare gravă a obligaţiilor ce rezultă din Legea nr. 131/2015 privind achizițiile publice și/sau tratatele internaţionale la care Republica Moldova este parte, care a fost constatată printr-o decizie a unei instanțe judecătorești naționale sau, după caz, internaționale.

19. DISPOZIȚII FINALE

19.1. Părţile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii şi valabilității contractului să convină asupra modificării clauzelor contractului, prin acord adiţional, în cazul apariţiei unor circumstanţe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora şi care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului. Modificările şi completările la prezentul contract sunt valabile doar în cazul în care au fost perfectate în scris şi au fost semnate de ambele Părţi, conform actelor normative.
19.2. Nici una dintre Părţi nu are dreptul să transmită obligaţiile şi drepturile sale stipulate în prezentul contract unor terţe persoane, fără acordul în scris al celeilalte părţi.
19.3. Prezentul contract este întocmit în limba de română, în două exemplare de valoare juridică

.....

egală, câte un exemplar pentru Beneficiar şi Antreprenor.
19.4. Prezentul contract reprezintă acordul de voinţă al ambelor părţi, se consideră semnat la data aplicării ultimei semnături de către una dintre părți, este încheiat și înregistrat (după caz) conform prevederilor legale şi intră în vigoare la data notificării Beneficiarului cu privire la începerea activităţii Antreprenorului, fiind valabil până la îndeplinirea integrală și corespunzătoare a obligaţiilor de către ambele părţi.
19.5. Contractul operează valabil între parţi, potrivit legii, ofertei şi documentatiei de atribuire, de la data intrării sale în vigoare și până la epuizarea convențională sau legală a oricărui efect pe care îl produce.

II. PARTEA CE ȚINE DE CONDIȚIILE SPECIALE A CONTRACTULUI

(LA NECESITATE)

3

4

RECHIZITELE JURIDICE, POŞTALE ŞI DE PLĂŢI ALE PĂRŢILOR

BENEFICIAR	**ANTREPRENOR**
Adresa poştală:	Adresa poştală:
Telefon:	Telefon:
Cod fiscal:	Cod fiscal:
Banca:	Banca:
Cod IBAN:	Cod IBAN:

SEMNĂTURILE PĂRŢILOR

BENEFICIAR	**ANTREPRENOR**
„___”_____20__	„___”_____20__”.

.....

Приложение № 25

ДОГОВОР - ОБРАЗЕЦ

ДОГОВОР ПОДРЯДА №_____

I. ОБЩАЯ ЧАСТЬ

(ОБЯЗАТЕЛЬНА)

СТОРОНЫ ДОГОВОРА

Бенефициар	**Подрядчик**
_____в лице законного представителя _____, в качестве *Бенефициара*, Идентификационный номер, с одной стороны,	_____в лице законного представителя_____, в качестве *Подрядчика*, Идентификационный номер, с другой стороны,

оба (именуемые далее *Стороны*) заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

Подрядчик обязуется выполнить **работы** _____ в соответствии с условиями технического проекта, с подробностями о выполнении, а также с действующими техническими нормами, стандартами и предписаниями, закупаемые согласно процедуре государственной закупки № _____ от _____, на основании решения рабочей группы бенефициара № _____ от _____.

2. ДОКУМЕНТЫ ДОГОВОРА

2.1. Следующие документы считаются неотъемлемыми частями Договора:

a) Формуляр договора;
b) Техническое и финансовое предложение;
c) Техническое задание;
d) Гарантия надлежащего исполнения договора;
e) Соглашение об объединении (при наличии);
f) Договоры, заключенные с субподрядчиками (при наличии);
g) График выполнения договора, утвержденный обеими сторонами.

3. СТОИМОСТЬ ДОГОВОРА И ПОРЯДОК ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПЛАТЕЖЕЙ

3.1. Стоимость работ, составляющих предмет настоящего договора, установлена в молдавских леях.

3.2. Стоимость настоящего договора _____ молдавских леев, без НДС, к которой добавляется установленная законом ставка НДС, следующим образом:

– стоимость без НДС:_____ молдавских леев;
– НДС _____%: _____ молдавских леев;
– общая стоимость с НДС: _____молдавских леев.

3.3. Оплата осуществляется перечислением на основании налоговых накладных, после получения протоколов приёмки выполненных работ, подписанных и принятых Бенефициаром, в течении _____дней.

3.4. Бенефициар проверяет протоколы приёмки выполненных работ в течение_____ дней с момента их получения от Подрядчика.

3.5. Оплата финальной накладной осуществляется сразу после проверки и принятия окончательной платежной ведомости Бенефициаром. Если проверка продлевается по

различным причинам, но в особенности вследствие возможных споров, стоимость работ, не состоящих в споре, оплачивается незамедлительно.
3.6. Работы не считаются завершёнными до подписания акта приёмки по завершении не будет подписан комиссией по приемке, подтверждающий, что работы были исполнены согласно договору.

4. ПЕРИОД ВЫПОЛНЕНИЯ

4.1. Срок исполнения настоящего договора составляет _____ месяцев, начиная с даты, указанной в Приказе о начале работ, но не может превышать дату __ _____ 20__ г.
4.2. Подрядчик приступает к выполнению работ не позднее чем через 14 дней с даты приказа о начале работ, действует оперативно и без задержек и завершает работы в установленный срок. Подрядчик обязуется выполнять работы, предусмотренные договором, в соответствии с графиком выполнения договора, в течение _____ месяцев с даты, указанной в приказе о начале работ. Издание приказа о начале работ осуществляется при условии одновременного выполнения следующих предпосылок:
- получение Бенефициаром разрешения на строительство;
- предоставление гарантии надлежащего исполнения договора;
- одписание протокола передачи-приёмки места проведения работ, свободной от любых нагрузок, препятствующих выполнению предмета настоящего договора.
4.3. Выполнение работ осуществляется в последовательности и в сроки, установленные графиком выполнения работ, составленным в технологической последовательности исполнения, являющемся приложением к договору и его неотъемлемой частью
4.4. Подрядчик имеет право на изменение срока выполнения работ только в случае, если это не произошло по его вине.
4.5. Срок выполнения работ может быть продлён или приостановлен, с изменением графика выполнения работ, утверждённого обеими Сторонами, если если принудительный порядок деятельности стал следствием следующих причин:
a) вызванные Бенефициаром;
b) вследствие препятствий, обосновывающего неисполнение обязательства, или другой непредвидимой и невменяемой в вину Подрядчика ситуации;
c) влияния климатических факторов, препятствующих выполнению работ, установленных согласно техническому заданию, или их выполнение в подобных климатических условиях отразится на качестве работ;
d) стихийными бедствиями, признанными законным органом власти.
4.6. По письменному распоряжению Бенефициара Подрядчик приостанавливает выполнение работ или их частей на срок и в порядке, которые Бенефициар сочтёт целесообразными. На время приостановления Подрядчик надлежащим образом защищает и сохраняет выполненные работы в соответствии с указаниями Бенефициара. Дополнительные расходы, вследствие приостановления работ, которые несет Подрядчик, оплачиваются Бенефициаром. В случае приостановления работ или их отдельных частей по инициативе Подрядчика, последний в период приостановки несёт все расходы относительно надлежащей защиты и сохранения работ.
4.7. Отсутствие уведомления Бенефициара делает недействительным решение Подрядчика о приостановке работ, с последующим правомБенфициаром отказаться от продлении срока выполнения работ, предусмотренных договором.

5. ПРИЁМКА ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ

5.1. Завершение работ
5.1.1. Объем всех работ или, при необходимости, их отдельные части, предусмотренные для завершенияв срок, установленный графиком выполнения договора, должен быть выполнен в срок, согласованный Сторонами, который исчисляется в отношении Подрядчика с даты, указанной в Приказе о начале работ.

5.2. Уведомление о приёмке
5.2.1. Подрядчик обязан письменно уведомить Бенефициара о выполнении условий приёмки, с просьбой созвать комиссию по приемке в соответствии с положениями статьи 196 Градостроительного и строительного кодекса Республики Молдова № 434/2023. Уведомление подлежит визированию руководителем строительства. На основании данного уведомления Бенефициар созывает комиссию по приемке по завершении работ в сроки, установленные законодательством.
5.2.2. В случае, если комиссия по приемке выявляет недостатки или дефекты, они фиксируются в протоколе и уведомляются Подрядчику, при этом устанавливаются сроки их устранения и завершения за счёт Подрядчика, под угрозой применения штрафных санкций в соответствии с пунктом 15 настоящих условий договора.
5.2.3. Комиссия по приемке обязана установить полное выполнение всех работ, предусмотренных настоящим договором, путем сопоставления его положений с проектной документацией и специальными нормативными требованиями, с соблюдением условий, установленных законодательством. В зависимости от сделанных выводов Бенефициар вправепринять приёмку с замечаниями или без них, отложить приёмку либоотклонить её.
5.2.4. Бенефициар осуществляет приёмку работ в соответствии с нормативными актами и уведомляет Подрядчика о своём решении, передавая ему копию протокола приёмки по завершении работ.
5.2.5. Подрядчик обязуется безотлагательно завершить незавершённые или выполненные ненадлежащим образом работы, указанные комиссией по приемке, и освободить строительную площадку в соответствии со сроком, установленным в протоколе приёмки по завершении работ.
5.2.6. Окончательная приёмка будет осуществлена в соответствии с положениями нормативных актов.

6. УСТРАНЕНИЕ ДЕФЕКТОВ

6.1. В любое время до истечения срока, установленного в пункте 13 настоящих условий договора, Бенефициар вправе уведомить Подрядчика о любых дефектах, будь то явные или скрытые, а также о незавершённых работах.
6.2. Подрядчик обязуется устранить за свой счёт, без дополнительных затрат для Бенефициара, любые дефекты, вызванные тем, что материалы, оборудование или качество выполнения работ не соответствуют условиям Договора.
6.3. Устранение качественных дефектов, возникших по вине Подрядчика, как в период выполнения работ, так и в установленный гарантийный период, осуществляется за его счёт в соответствии с нормативными актами.

7. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПОДРЯДЧИКА И БЕНЕФИЦИАРА

7.1. Вся документация, необходимая для выполнения договорных работ, предоставляется Бенефициаром в распоряжение Подрядчика в двух экземплярах.
7.2. Подрядчик обязуется выполнить и завершить работы в сроки, установленные в договоре, с соблюдением проекта, проектной документации и положений нормативных актов, применимых в области строительства, а также требований Градостроительного сертификата на проектирование и Разрешения на строительство.
7.3. Подрядчик обязуется выполнить и обеспечивать обслуживание всех работ, предоставить рабочую силу, материалы, строительную технику, установки, оборудование и все прочие объекты как временного, так и постоянного характера, требуемые по договору или для его выполнения, в той мере, в какой обязанность их обеспечения предусмотрена договором или может быть разумно следовать из договора. Подрядчик несёт полную ответственность за все операции, выполняемые на строительной площадке, и за применяемые способы выполнения работ.
7.4. Документация, предоставленная в распоряжение Подрядчика, распределяется

следующим образом:
a) один экземпляр остаётся в распоряжении Подрядчика;
b) один экземпляр Подрядчик хранит в доступе для ознакомления Национальной инспекцией по техническому надзору, а также для других уполномоченных лиц, включая руководителя строительства.
7.5. Присужденная оферта является неотъемлемой частью договора. Она должна быть правильной и полной. Установленные цены должны покрывать все обязательства по договору и все операции, необходимые для завершения и надлежащего обслуживания работ в соответствии с условиями, установленными в договоре.
7.6. Если Бенефициар не выдаёт своевременно дополнительные распоряжения, содержащие инструкции, утверждения, приказы, директивы или детали, Подрядчик уведомляет Бенефициара в письменной форме, по мере возможности, о том, что это может вызвать задержки или перерывы в выполнении работ. Уведомление должно содержать сведения о запрашиваемых деталяхили распоряжения, указывать дату, с которой они были необходимы, а также задержки или перерывы, возникшие вследствие отсутствия указанных документов.
7.7. Подрядчик гарантирует, что на дату приёмки, выполненные работы будут иметь как минимум технические характеристики и качества, предусмотренные договором и заявленные Подрядчиком в предложении, будут соответствовать техническим нормам и не будут иметь дефектов, которые могли бы снизить или полностью аннулировать их стоимость или возможность использования в соответствии с обычными условиями эксплуатации или условиями, предусмотренными в договоре.
7.8. Для работ, в отношении которыхпроводятся испытания, качество считается подтверждённым, если результаты испытаний находятся в пределах, допустимых техническими нормами.
7.9. Бенефициар обеспечивает надзор за выполнением работ в соответствии с условиями договора посредством аттестованных руководителей строительства, включая других назначенных сотрудников Бенефициара. Им обеспечивается доступ к месту работы, мастерским, складам и любым другим объектам, где ведутся работы, связанные с выполнением договорных обязательств. По требованию им должны быть предоставлены чертежи и проектная документация для ознакомления, а также даны все необходимые разъяснения при условии, что при этом информация не подлежит разглашениюи не используется в личных целях, независимо от того, был ли договор заключён или нет.
7.10. Бенефициар уполномочен издавать распоряжения, которые он считает необходимыми для выполнения работ, с соблюдением прав Подрядчика. Распоряжения адресуются, как правило, только Подрядчику и ответственному за технический надзор, за исключением случаев, когда необходимо вмешательство для предотвращения неминуемой или объявленной опасности. Бенефициару должны быть сообщены имя и квалификация аттестованного ответственного за технический надзор, который будет руководить выполнением работ и проверять их качество со стороны Подрядчика.
7.11. Если Подрядчик считает, что распоряжения Бенефициара являются необоснованными или нецелесообразны, он может предъявлять возражения, но это не освобождает его от обязанности выполнять полученные распоряжения, за исключением случаев, когда они противоречат законодательству. Если выполнение распоряжений Бенефициара создаёт трудности в исполнении, которые влекут дополнительные расходы, они оплачиваются Бенефициаром.
7.12. Разбивка основных осей, контрольных отметок, проездов и границ участка, предоставленного Подрядчику, а также высотных отметок в непосредственной близости от участка, являются обязанностями Подрядчика.
7.13. Для проверки разбивки Бенефициаром или проектировщиком, Подрядчик обязан защитить и сохранитьвсе ориентиры, контрольные отметки или другие объекты, использованные при разбивки работ.

7.14. Съемка территории, разбивки и высотные отметки, а также другие документы, предоставленные Подрядчику Бенефициаром для выполнения договора, являются обязательными к исполнению. Подрядчик обязан проверить полученные документы и уведомить Бенефициара о выявленных или предполагаемых ошибках и неточностях.
7.15. Подрядчик обязан устанавливать все отношения, регулирующие взаимодействие с субподрядчиками, и несёт ответственность перед Бенефициаром за соблюдение субподрядчиками требований законодательства, а также договорных и профессиональных обязательств.
7.16. В процессе выполнения работ Бенефициар вправе письменно распорядиться о следующем:
a) об удалении с объекта любых материалов, качество которых не соответствует требованиям;
b) о замене некачественных материалов на соответствующие требованиям;
c) об удалении или переделке любых работ или частей работ, не соответствующих качественным требованиям.
7.17. В случае невыполнения Подрядчиком распоряжений, указанных в пункте 4.1, Бенефициар вправе приостановить работы посредством расторжения договора в соответствии с законодательством. При этом Подрядчик возмещает расходы, понесённые Бенефициаром в связи с невыполнением.
7.18. В случае обнаружения на строительной площадке в время выполнения работ исторических, художественных или научных ценностей, Подрядчик обязан приостановить выполнение работ в соответствующей зоне и уведомить об этом Бенефициара и компетентные специализированные органы.
7.19. В процессе выполнения работ Подрядчик обязан поддерживать подъездные пути свободными, убирать технику, удалять излишки материалов, отходы и временные работы любого рода, которые не являются необходимыми. По завершении работ Подрядчик обязан вывезти со строительной площадки всю строительную технику, излишки материалов, отходы и временные конструкции, а также восстановить в первоначальное состояние все участки, использованные им в связи с выполнением договора.
7.20. Дополнительные работы сверх предусмотренных договором, признанные необходимыми Подрядчиком, не могут быть начаты или выполнены без внесения изменений в настоящий договор посредством Дополнительного соглашения.
7.21. Подрядчик несёт ответственность за скрытые дефекты сооружения в соответствии с положениями нормативных актов.
7.22. Бенефициар обязан за свой счёт получить все заключения, разрешения и утверждения, оплатить все необходимые сборы, связанные с выполнением работ, а также за имущество или права, затронутые или которые могут быть затронуты выполнением работ.

8. ИЗМЕНЕНИЯ

Изменение договора государственной закупки в течение срока его действия осуществляется в соответствии с положениями нормативных актов, применимых в сфере государственных закупок, посредством Дополнительного соглашения к настоящему договору.

9. ПЕРЕСМОТР СТОИМОСТИ ДОГОВОРА

9.1. Пересмотр стоимости договора в течение срока его действия осуществляется в соответствии с положениями нормативных актов, применимых в сфере государственных закупок.
9.2. Пересмотр оценочной стоимости настоящего договора государственной закупки осуществляется с учётом уровня инфляции или дефляции/на основании изменения себестоимости (способ, установленный по соглашению Сторон при его подписании и не подлежащий изменению в период исполнения договора, в соответствии с Положением о

периодическом пересмотре оценочной стоимости договоров о государственных закупках непрерывного исполнения, заключённых на срок более одного года, утверждённым Постановлением Правительства № 1129/2018).

10. ПОДРЯДЧИК И СУБПОДРЯДЧИКИ

10.1. При заключении договора или при введении новых субподрядчиков обязательно предоставление Бенефициару договоров, заключённых Подрядчиком с субподрядчиками, указанных в предложении или заявленных позднее, таким образом, чтобы деятельность, возложенная на них, а также суммы, относящиеся к их услугам, были включены в договор в качестве приложений к нему. Они должны содержать обязательно, но не ограничиваясь следующим: наименование субподрядчиков, законные представители новых субподрядчиков, контактные данные, виды работ, передаваемых в субподряд, стоимость соответствующих услуг, возможность прямой оплаты со стороны Бенефициара.
10.2. Подрядчик не имеет права заменять или привлекать каких-либо субподрядчиков в период выполнения договора без предварительного согласия Бенефициара. Любой запрос о замене или привлечении новых субподрядчиков, Подрядчик направляет для получения согласия Бенефициара в разумный срок, который не может быть менее 15 дней до начала деятельности новых субподрядчиков.
10.3. Для получения согласия Бенефициара новые субподрядчики обязаны по запросу предоставлять информацию о работах, которые будут переданы в субподряд, пропорционально требованиям, установленным изначально в документации о присуждении.
10.4. Замена или привлечение новых субподрядчиков никоим образом не уменьшает ответственность Подрядчика за надлежащее исполнение договора.
10.5. Привлечение рабочей силы на основе соглашения не считается предметом субподряда.

11. РАБОЧАЯ СИЛА

Подрядчик и субподрядчики обязаны выполнить все формальности, необходимые для всей рабочей силы для выполнения договорных работ в соответствии с положениями нормативных актов в области охраны здоровья и безопасности труда.

12. МАТЕРИАЛЫ И ВЫПОЛНЕНИЕ РАБОТ

12.1. Материалы должны соответствовать качеству, предусмотренному проектной документацией, и подлежат периодическим различным испытаниям по требованию проектировщика или Бенефициара. Подрядчик обеспечивает по запросу рабочую силу, инструменты, технику и материалы, необходимые для осмотра, измерения и испытания работ.
12.2. Стоимость проб и испытаний оплачивается Подрядчиком, если это предусмотрено документацией, в противном случае расходы несёт Бенефициар.
12.3. Стоимость непредусмотренных проб, заказанных Бенефициаром для проверки выполненных работ или использованных материалов, оплачивается Подрядчиком, если установлено, что материалы не соответствуют требованиям качества или работа выполнена не в соответствии с условиями договора. В противном случае эти расходы несёт Бенефициар.
12.4. Бенефициар, проектировщик или любое другое уполномоченное им лицо имеют постоянный доступ к работам на строительной площадке и в местах подготовки работ, а также на складах сборных материалов.
12.5. Работы, которые будут скрыты, не должны закрываться без согласия аттестованного руководителя строительства и, при необходимости, проектировщика. Подрядчик обеспечивает им возможность осмотреть и проконтролировать любые работы, которые подлежат скрытию. Подрядчик уведомляет аттестованного руководителя строительстваи

проектировщика каждый раз, когда такие работы, включая фундаменты здания, готовы к проверке. Аттестованный руководитель строительства и проектировщик участвуют в осмотре и измерении работ.
12.6. Подрядчик обязан открыть любую часть или части работ по распоряжению Бенефициара и при необходимости восстановить эти части работ. Если будет установлено, что работы выполнены с надлежащим качеством и в соответствии с проектной документацией, расходы на открытие, восстановление и/или ремонт несёт Бенефициар, в противном случае — Подрядчик.
12.7. Расходы на потребление коммунальных услуг, а также на счётчики или другие измерительные приборы несёт Подрядчик. В случае наличия нескольких подрядчиков расходы распределяются пропорционально между ними.
12.8. Работы, выполненные Подрядчиком сверх предусмотренных договором или без распоряжения Бенефициара, а также работы, не соответствующие условиям договора без соответствующего прямого распоряжения Бенефициара, не подлежат оплате Подрядчику. Подрядчик обязан устранить такие работы в срок, согласованный с Бенефициаром. Кроме того, он несёт ответственность перед Бенефициаром за все убытки, причинённые им. Эти работы будут оплачены Подрядчику только в случае, если будет доказана их необходимость и предполагается, что они соответствуют требованиям Бенефициара, при этом они должны быть незамедлительно уведомлены.

13. ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД И ИСПРАВЛЕНИЯ В ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД

13.1. Гарантийный период исчисляется с даты приёмки по завершении работ и составляет ____ месяцев.
13.2. В течение гарантийного периода Подрядчик обязан по распоряжению Бенефициара выполнять все работы по изменению, реконструкции и устранению дефектов и иных недостатков, возникших вследствие несоблюдения условий договора, в соответствии с положениями нормативных актов.
13.3. Работы, выполняемые в течение гарантийного периода и находящиеся в ответственности Подрядчика, осуществляются за его счёт, если они необходимы вследствие:
a) использования материалов, установок или выполнения работ, не соответствующих условиям договора и/или положениями технико-экономической документации;
b) небрежности или невыполнения Подрядчиком любых его обязательств по договору.
13.4. Дефекты и недостатки, выявленные Бенефициаром в гарантийный период, должны быть доведены до сведения Подрядчика, который обязан устранить дефект в кратчайшие сроки в зависимости от характера и степени его тяжести. Устранение дефектов обязательно сопровождается количественной и качественной приёмкой работ и фиксируется в протоколе/констатирующей записи, составленном между Сторонами.

14. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

14.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств, предусмотренных настоящим договором, в соответствии с нормативными актами Республики Молдова.
14.2. Если в связи с выполнением строительных работ третьей стороне причинён ущерб, стороны договора несут солидарную ответственность в соответствии с законодательством. Для определения между сторонами размера ответственности за причинённый ущерб учитывается степень вины каждой стороны в его причинении, если иное не предусмотрено условиями договора.
14.3. Члены объединения сохраняют свою индивидуальность как субъекты права, однако обязаны нести солидарную ответственность перед Бенефициаром за надлежащее исполнение договорных обязательств.
14.4. Если ущерб, причинённый третьему лицу, является следствием распоряжения

Бенефициара в той форме, в которой оно было выполнено, Бенефициар несёт ответственность самостоятельно, при условии, чтоПодрядчик предварительно уведомил его о рисках, связанных с выполнением данного распоряжения.
14.5. Подрядчик обязан в соответствии с законодательством возмещать ущерб причинённый нарушением или повреждением подъездных дорог или инженерных сетей, прилегающих участков в результате складирования земли, материалов или иных предметов, а также в случае ограждений или ограничений по собственной вине.
14.6. Подрядчик обязан обеспечить сохранность выполненных работ и оборудования, находящегося в его распоряжении, от порчи и краж до передачи работ Бенефициару. Он должен принимать меры по защите работ от разрушительного воздействия атмосферных условий и воды, а также удалять снег и лёд.
14.7. Если несоблюдение Подрядчиком положений любого регламента или постановлений органов местного самоуправления либо других законно учреждённых местных органов, имеющих обязательный характер при выполнении работ, приводит к ущербу для Бенефициара, последний возмещается Подрядчиком в размере причинённого ущерба.
14.8. Если причины вынужденного прекращения или приостановки работ обусловлены виной одной из сторон договора, другая сторона вправе предъявить требования о возмещении причинённого и доказуемого ущерба.
14.9. Бенефициар не несёт ответственности за какие-либо убытки, компенсации, подлежащие выплате в соответствии с законодательством, в отношении или в результате несчастного случая либо ущерба, причинённого работнику или другому лицу, нанятому Подрядчиком, за исключением случаев несчастного случая или ущерба, возникших по вине Бенефициара, его агентов или сотрудников.

15. ПРЕТЕНЗИИ И САНКЦИИ

15.1. Все предусмотренные договором работы подлежат завершению Подрядчиком и принятию Бенефициаром в пределах срока, согласованного Сторонами в соответствии с пунктом 4.1, под угрозой применения неустоек за просрочку в размере _____ % за каждый день от стоимости невыполненного остатка работ, но не более _____ % от общей суммы настоящего договора, в соответствии с положениями Гражданского кодекса Республики Молдова № 1107/2002, в случае истечения установленного срока выполнения работ, за каждый день просрочки, начиная с даты наступления срока исполнения обязательства Подрядчиком и до даты его фактического исполнения по завершению предусмотренных договором работ, согласно графику выполнения работ.
15.2. Бенефициар в письменной форме уведомляет Подрядчика об удержании указанных неустоек, а также о порядке их расчета.
15.3. Оплата сумм, подлежащих уплате Бенефициаром, осуществляется после уплаты Подрядчиком причитающихся сумм. По требованию Подрядчика Бенефициар вправе вычесть начисленные неустойки из подлежащих выплат в соответствии с нормативными правовыми актами, уведомив Подрядчика в письменной форме о вычетеуказанных неустоек и порядке их расчета.
15.4. Подрядчик не несет ответственности и не уплачивает неустойки за просрочку в случае, если задержки выполнения работ обусловлены отсутствием фронта работ по вине Бенефициара. В таком случае срок выполнения работ, исчисляемый в отношении Подрядчика, продлевается на период действия данного препятствия, при условии его письменного подтверждения Сторонами и заключения дополнительного соглашения к договору.
15.5. За отказ от выполнения работ, предусмотренных настоящим договором, Подрядчик уплачивает неустойку в размере _____ % от суммы договора, в соответствии с положениями Гражданского кодекса Республики Молдова № 1107/2002.
15.6. В случае если Бенефициар по своей исключительной вине не исполняет обязательство по оплате счета в срок, установленный пунктом 3.3, Подрядчик вправе требовать уплаты

начисленных неустоек на сумму неосуществленного платежа, в соответствии с положениями Закона № 66/2025 о борьбе с просрочкой исполнения обязательств по оплате на основании договоров, заключенных между профессионалами или между профессионалами и органами публичной власти.
15.7. Бенефициар не несет ответственности за какие-либо убытки, вред или подлежащие выплате компенсации в соответствии с требованиями законодательства в связи либо в результате несчастного случая или причинения вреда работнику, либо иному лицу, привлеченному Подрядчиком, за исключением случаев, когда такой несчастный случай или вред возникли по вине Бенефициара, его представителей либо работников.

16. ГАРАНТИЯ НАДЛЕЖАЙЩЕГО ИСПОЛНЕНИЯ ДОГОВОРА

16.1. Подрядчик обязуется предоставить Бенефициару в течение 5 рабочих дней со дня подписания договора гарантию надлежащего исполнения договора, оформленную в соответствии с нормативными правовыми актами, в размере, установленном в объявлении об участие.
16.2. Сумма гарантии надлежащего исполнения договора составляет _____ % от сметной стоимости договора о государственных закупках и формируется одним из следующих способов:
a) банковским переводом или гарантийным инструментом, выданным в соответствии с законодательством банковской организацией, который становится неотъемлемым приложением к договору. Гарантия должна быть безотзывной. Гарантийный инструмент должен предусматривать, что выплата суммы гарантии осуществляется безусловно, соответственно — по первому требованию Бенефициара, на основании его заявления о виновном неисполнении обязательств гарантируемым лицом; либо
b) последовательные удержания из сумм, причитающихся уплате по промежуточным накладным, на отдельный специальный счет. Первоначальная сумма, подлежащая внесению Подрядчиком, не должна быть менее 0,5 % от сметной стоимости договора.
16.3. В случае увеличения стоимости договора в ходе его выполнения, Подрядчик обязан дополнительно внести гарантию надлежащего исполнения договора в соответствии с новой сметной стоимостью договора о государственных закупках. В случае частичного или полного использования гарантии надлежайщего исполнения договора, Подрядчик обязан пополнить гарантию в размере, соответствующем оставшейся части выполнения обязательств.
16.4. Подрядчик обязуется обеспечить, чтобы гарантия надлежащего исполнения договора было действительным и покрывала сроки, установленные Кодексом о градостроительстве и строительстве Республики Молдова № 434/2023. Если в условиях гарантии надлежащего исполнения договора указана дата её истечения, Подрядчик обязан продлить срок действия гарантии не позднее чем за 20 дней до указанной даты.
16.5. Бенефициар вправе обратиться к гарантии надлежащего исполнения договора в следующих случаях:
a) в любое время в процессе исполнения договора, в пределах причиненного ущерба, в соответствии с нормативными актами;
b) если Подрядчик не смог продлить срок действия гарантии надлежащего исполнения договора, как предусмотрено в пункте 16.4, либо не внес дополнительно гарантию надлежащего исполнения договора, как предусмотрено в пункте 16.3, в таких случаях Бенефициар вправе потребовать всю сумму гарантии надлежащего исполнения договора.
16.6. До предъявления претензии по обеспечению надлежащего исполнения договора Бенефициар обязан уведомить как Подрядчика, так и эмитента гарантийного инструмента о своей претензии, указав обязательства, которые не были выполнены, а также способ расчета ущерба в случае неурегулирования претензии.
16.7. Возврат обеспечения надлежащего исполнения договора осуществляется в соответствии с положениями Кодекса о градостроительстве и строительстве Республики

Молдова № 434/2023.

17. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

17.1. Бенефициар и Подрядчик приложат все усилия для урегулирования любым мирным путем любых разногласий или споров, которые могут возникнуть между ними в ходе исполнения настоящего Договора или в связи с ним.
17.2. В случае если Стороны не смогут достичь мирного урегулирования в течение _____ дней, каждая из них вправе обратиться за разрешением спора в компетентные судебные инстанции.
17.3. В случае споров, касающихся качества и свойств строительных материалов, процедур проверки, правильности проведения испытаний, используемой строительной техники, каждая Сторона вправе, после предварительного уведомления другой Стороны, требовать проведения проверки, измерений и испытаний в соответствии с нормативными требованиями. Расходы на проведенные исследования несет Сторона, чья вина будет доказана.

18. РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА

18.1. Подрядчик может потребовать расторжения договора, если:
a) Бенефициар не выполняет обязательство, возложенное на него, и этим делает невозможным, чтобы Подрядчик выполнял работу;
b) Бенефициар не соблюдает дату оплаты более 3 месяцев;
c) Бенефициар уведомляет Подрядчика о том, что в связи с экономическими обстоятельствами, по причинам, не зависящим от Бенефициара, он не в состоянии продолжать исполнение своих договорных обязательств.
18.2. Бенефициар может потребовать расторжения договора, если:
a) Подрядчик не выполняет платежи, ликвидируется или его активы арестованы;
b) Подрядчик не приступает к выполнению работ без уважительной причины или не возобновляет приостановленные работы в установленный срок с момента получения письменного распоряжения о начале/возобновлении работ;
c) Подрядчик не удалил несоответствующий материал со строительной площадки или не переделал работу в срок, установленный бенефициаром;
d) Подрядчик не предоставляет/не поддерживает гарантию надлежащего исполнения договора в условиях, предусмотренных настоящим договором;
e) Подрядчик уведомляет Бенефициара о том, что в связи с экономическими обстоятельствами, по причинам, не зависящим от Подрядчика, он не в состоянии продолжать исполнение своих договорных обязательств.
18.3. Договор может быть расторгнут с полными последствиями после предоставления уведомления за 15 дней. Если до истечения срока уведомления обстоятельства, указанные в качестве причины расторжения, будут устранены, уведомление утрачивает силу, и заявляющая сторона теряет право на расторжение договора.
18.4. Договор считается расторгнутым, если одна из Сторон письменно уведомит другую Сторону в течение 15 дней о причинах, указанных в пунктах 18.1 и 18.2 настоящего договора.
18.5. Бенефициар в случае расторжения договора созывает комиссию по приёмке, которая осуществляет количественный и качественный приём выполненных работ в течение не более 15 дней с даты расторжения договора.
18.6. В случае расторжения договора Бенефициар составляет акт фактически выполненных работ, инвентаризацию материалов, оборудования и временных работ, после чего определяются суммы, подлежащие уплате в соответствии с условиями договора, а также убытки, которые должен возместить Подрядчик по причине, по которой договор был расторгнут.
18.7. После расторжения договора Бенефициар вправе продолжить выполнение работ с

соблюдением положений законодательства.
18.8. Специфические случаи прекращения договора о государственных закупках:
Бенефициар вправе в одностороннем порядке расторгнуть договор о государственных закупках в период его действия в одной из следующих ситуаций:
a) Подрядчик находился на момент его присуждения в одной из ситуаций, которые привели бы к его исключению из процедуры присуждения в соответствии со статьей 19 Закона № 131/2015 о государственных закупках;
b) договор подвергся существенным изменениям, которые требовали проведения новой процедуры государственных закупок в соответствии со статьей 76 Закона № 131/2015 о государственных закупках;
c) договор не должен был быть присужден данному подрядчику с учётом грубого нарушения обязательств, вытекающих из Закона № 131/2015 о государственных закупках и/или международных договоров, участником которых является Республика Молдова, которое было установлено решением национальной судебной инстанции или, при необходимости, международной судебной инстанции.

19. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

19.1. Стороны договора вправе на протяжении исполнения и срока действия договора согласовывать изменения условий договора посредством дополнительного соглашения в случае возникновения обстоятельств, ущемляющих их законные коммерческие интересы и которые не могли быть предвидены на дату заключения договора. Изменения и дополнения к настоящему договору действительны только в случае их оформления в письменной форме и подписания обеими Сторонами в соответствии с нормативными правовыми актами.
19.2. Ни одна из Сторон не имеет права передавать свои обязательства и права, предусмотренные настоящим договором, третьим лицам без письменного согласия другой Стороны.
19.3. Настоящий договор составлен на румынском языке в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному экземпляру для Бенефициара и Подрядчика.
19.4. Настоящий договор представляет собой выражение воли обеих Сторон, считается подписанным с момента проставления последней подписи одной из Сторон, заключен и зарегистрирован (при необходимости) в соответствии с требованиями законодательства и вступает в силу с момента уведомления Бенефициаром о начале деятельности Подрядчика, действуя до полного и надлежащего исполнения обязательств обеими Сторонами.
19.5. Договор действует между Сторонами в соответствии с законом, офертой и документацией по присуждению с момента его вступления в силу и до истечения условного или законного срока действия любых его последствий.

II. ЧАСТЬОТНОСИТЕЛЬНО СПЕЦИАЛЬНЫХ УСЛОВИЙ ДОГОВОРА

(ПО НЕОБХОДИМОСТИ)

3

4

ЮРИДИЧЕСКИЕ, ПОЧТОВЫЕ И ПЛАТЕЖНЫЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

БЕНЕФИЦИАР	**ПОДРЯДЧИК**
Почтовый адрес:	Почтовый адрес:
Телефон:	Телефон:
Фискальный код:	Фискальный код:
Банк:	Банк:
Код IBAN:	Код IBAN:

ПОДПИСИ СТОРОН

БЕНЕФИЦИАР	**ПОДРЯДЧИК**
„___”_____20__	„___”_____20__”.

Anexa nr. 26

CONTRACT – MODEL

CONTRACT nr. _____
de achiziţie publică de servicii de proiectare

I. PARTEA GENERALĂ

(OBLIGATORIE)

PĂRŢILE CONTRACTANTE

Beneficiar	**Prestator**
_____reprezentat legal prin_____, în calitate de *Beneficiar*, IDNO, pe de o parte,	_____reprezentat legal prin_____, în calitate de *Prestator*, IDNO, pe de altă parte,

ambii (denumiţi în continuare *Părţi*), au încheiat prezentul contract referitor la următoarele:

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Achiziţionarea **serviciilor de proiectare _____**, conform procedurii de achiziţie publică nr. _____din _____ în baza deciziei grupului de lucru al Beneficiarului nr. _____din _____.
1.2. Prestatorul îşi asumă obligaţia de a presta serviciile de proiectare în conformitate cu parametrii tehnici şi cerinţele de bază la elaborarea proiectului stipulate în documentația de atribuire și caietul de sarcini.
1.3. Beneficiarul se obligă, la rândul său, să achite şi să recepţioneze serviciile de proiectare prestate de Prestator.
1.4. Calitatea serviciilor se atestă prin respectarea legislației, documentelor normative și standardelor de stat ale căror cerințe trebuie respectate la executarea documentației de proiect.

2. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

2.1. Următoarele documente vor fi considerate părţi componente ale contractului:
a) Formularul contractului;
b) Propunerea tehnică și propunerea financiară;
c) Caietul de sarcini;
d) Garanția de bună execuție a contractului;
e) Acordul de asociere (după caz);
f) Graficul de îndeplinire a contractului aprobat de ambele părţi.
2.2. În cazul unor discrepanţe sau inconsecvenţe între documentele componente ale contractului, documentele vor avea ordinea de prioritate enumerată în punctul 2.1.
2.3. În calitate de contravaloare a plăţilor care urmează a fi efectuate de Beneficiar, Prestatorul se obligă să presteze serviciile prevăzute în prezentul contract în conformitate cu documentația de atribuire și oferta acestuia și să transmită Beneficiarului documentația de proiect, precum și să înlăture defectele în conformitate cu prevederile contractului sub toate aspectele.
2.4. Beneficiarul se obligă prin prezentul contract să plătească Prestatorului, în calitate de contravaloare a prestării serviciilor de proiectare, preţul contractului sau orice altă sumă care poate deveni plătibilă conform prevederilor contractului în termenele şi modalitatea stabilite de contract.

3. TERMENII ŞI CONDIŢIILE DE PRESTARE

3.1. Prestatorul se obligă să presteze serviciile de elaborare a documentaţiei de proiect şi deviz, în termen de până la _____ luni, de la data notificării de către Beneficiar cu privire la începerea serviciilor de proiectare și în conformitate cu graficul de prestare anexat dar nu poate depăși data de __ _____ 20__.
** La această secțiune fiecare autoritate contractantă va completa fazele și termenele aferente realizării acestora conform documentației de atribuire.*

.....

3.2. La elaborarea soluţiilor de proiect, se va opta pentru soluţii care vor duce la optimizarea cheltuielilor pentru execuţia lucrărilor de reparaţie (ulterior şi pentru lucrările de întreţinere). La elaborarea a cca. 30% din proiectul de execuţie privind reparaţia lucrărilor de artă, Prestatorul va prezenta spre aprobare către Beneficiar, conceptul soluţiilor de reparaţie pentru care s-a optat, acesta se va baza pe date relevante, precum şi argumentarea tehnico-economică.
3.3. Prestatorul prezintă Beneficiarului documentaţia de proiect şi deviz în limba română (şi altă limbă după caz), în volum de _____ exemplare + varianta electronică.
3.4. Proiectul se consideră predat definitiv Beneficiarului odată cu prezentarea documentaţiei de proiect şi deviz verificată sau expertizată tehnic în conformitate cu actele normative, fără obiecţii şi originalul facturii fiscale.

4. PREŢUL ŞI CONDIŢIILE DE PLATĂ
4.1. Preţul serviciilor de proiectare conform prezentului contract este stabilit în lei MDL.
4.2. Preţul prezentului contract este de_____lei MDL, fără TVA, la care se adaugă cota legală de TVA, după cum urmează:
– valoarea fără TVA:_____ lei MDL;
– TVA _____%: _____ lei MDL;
– valoarea totală cu TVA: _____lei MDL.
4.3. Beneficiarul are obligaţia de a efectua plata către Prestator pentru *_____
*(*Beneficiarul are dreptul să indice plați pe anumite faze/etape ale documentației ce face obiectul contractului și doar dacă acestea au fost prevazute prin documentația de atribuire, caz în care plata finală va fi condiționată de avizarea/aprobarea și de cesionarea exclusivă a drepturilor patrimoniale către Beneficiar*), în termen de _____ de la data primirii facturii emisă de către Prestator, în baza documentelor ce atestă predarea documentației fără obiecțiuni.

5. STANDARDE
5.1. Serviciile de proiectare prestate în baza contractului vor respecta standardele stabilite de către Beneficiar în cerinţele caietului de sarcini.
5.2. Când nu este menţionat nici un standard sau reglementare aplicabilă, se vor respecta standardele sau alte reglementări autorizate în Republica Moldova.

6. RESPONSABILITĂŢILE BENEFICIARULUI
6.1. Beneficiarul are obligaţia de a pune la dispoziţia Prestatorului orice facilităţi şi/sau informaţii pe care acesta le consideră necesare pentru îndeplinirea contractului.
6.2. Beneficiarul pe parcursul derularii contractului de achizitie publică are obligația de a se implica activ prin reprezentanții săi pentru a rezolva toate problemele ce pot apărea pe întreaga durată a prestării serviciilor care sunt în responsabilitatea Beneficiarului și de care depind îndeplinirea obligațiilor contractuale ale Prestatorului.
6.3. Beneficiarul are obligația de a furniza Prestatorului toate autorizațiile și avizele pe care le deține, conform prevederilor legale, dacă nu s-a prevăzut altfel în caietul de sarcini.
6.4. Beneficiarul va asigura asistența, dacă este cazul, pentru obținerea de către Prestator a oricăror acorduri, avize și autorizații sau aprobări necesare potrivit actelor normative, în scopul îndeplinirii prevederilor contractului.

7. RESPONSABILITĂŢILE PRESTATORULUI
7.1. Prestatorul are obligaţia de a presta, în condiţiile legislației, serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul şi promptitudinea cuvenite angajamentului asumat, fără erori sau omisiuni ale proiectului care să genereze ulterior lucrări suplimentare ce nu au caracter de imprevizibilitate şi care pot leza obligațiile financiare ale Beneficiarului;
7.2. Prestatorul are obligaţia de a supraveghea prestarea serviciilor, de a asigura resursele umane, materiale, echipamentele sau altele asemenea, cerute de şi pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.

.....

7.2. Prestatorul este pe deplin responsabil pentru prestarea serviciilor în conformitate cu contractul de prestare convenit. Totodată este răspunzător atât de siguranţa tuturor operaţiunilor şi metodelor de prestare utilizate, cât şi de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.
7.3. Asumându-şi toate responsabilităţile ce decurg din conţinutul contractului cât şi a prevederilor legale, Prestatorul are cel putin următoarele obligaţii şi răspunderi:
a) precizarea prin proiect a categoriei de importanţă a construcţiei;
b) asigurarea prin proiecte şi detalii de execuţie a nivelului de calitate corespunzător cerinţelor, cu respectarea reglementărilor tehnice şi a clauzelor contractuale;
c) soluţionarea neconformităţilor şi neconcordanţelor semnalate de către specialiştii verificatori de proiecte atestaţi, suportând cheltuielile de verificare repetată, în caz de primire a avizului negativ;
d) elaborarea caietelor de sarcini, a instrucţiunilor tehnice privind execuţia lucrărilor, exploatarea, întreţinerea şi reparaţiile, precum şi, după caz, a proiectelor de urmărire privind comportarea în timp a construcţiilor precum şi documentaţia privind postutilizarea construcţiilor dacă s-a stabilit astfel;
e) stabilirea, prin proiect, a fazelor de execuţie determinate pentru lucrările aferente cerinţelor şi participarea pe şantier la verificările de calitate legate de acestea;
f) stabilirea modului de tratare a defectelor apărute în execuţie, din vina proiectantului, la construcţiile la care trebuie să asigure nivelul de calitate corespunzător cerinţelor, precum şi urmărirea aplicării pe şantier a soluţiilor adoptate, după însuşirea acestora de către specialişti verificatori de proiecte atestaţi, la cererea Beneficiarului;
g) participarea la întocmirea cărţii tehnice a construcţiei şi la recepţia lucrărilor executate;
h) asigurarea asistenţei tehnice, conform clauzelor contractuale, pentru proiectele elaborate, pe perioada execuţiei construcţiilor sau a lucrărilor de intervenţie la construcţiile existente;
i) asigurarea participării obligatorii a proiectantului coordonator de proiect şi, după caz, a proiectanţilor pe specialităţi la toate fazele de execuţie stabilite prin proiect şi la recepţia lucrărilor.
7.4. Prestatorul va respecta prevederile prezentului contract, asumându-şi toate responsabilităţile şi garanţiile ce decurg atât din conţinutul contractului cât şi a prevederilor actelor normative.
7.5. Prestatorul va depune diligenţa necesară şi va acţiona cu promptitudine pentru a da curs solicitărilor transmise de Beneficiar, care decurg din natura prezentului contract, inclusiv, dar fără a se limita la obligaţia ce îi revine de a răspunde la solicitările de clarificare ale Beneficiarului. Termenele de răspuns la solicitări nu vor depăși ____ zile lucrătoare.
7.6. Prestatorul are obligaţia de a actualiza devizul general întocmit la faza de proiectare, ori de câte ori este nevoie, în conformitate cu prevederile legale privind etapele de elaborare şi conţinutul-cadru al documentaţiilor aferente obiectivelor/proiectelor de investiţii finanţate din fonduri publice, fără costuri suplimentare în sarcina Beneficiarului.
7.7. În perioada de execuţie a lucrărilor, Prestatorul va transmite Beneficiarului rapoarte de activitate privind serviciile de asistenţă tehnică prestate (dacă este cazul). Înainte de recepţia la terminarea lucrărilor, Prestatorul va transmite Beneficiarului raportul la terminarea lucrărilor privind asistenţa tehnică acordată pe parcursul execuţiei lucrărilor şi va prezenta în faţa comisiei de recepţie punctul de vedere privind execuţia lucrărilor. La recepţia finală, Prestatorul va transmite Beneficiarului raportul final privind asistenţa tehnică acordată în perioada de garanţie, dacă este cazul.
7.8. Proiectul va respecta prevederile reglementărilor tehnice şi actelor normative referitoare la proiectarea şi execuţia lucrărilor şi alte standarde menţionate în caietul de sarcini. Actele normative vor fi cele în vigoare la data proiectării.

8. RECEPŢIE ŞI VERIFICĂRI

8.1. Beneficiarul are obligaţia de a verifica modul de prestare a serviciilor şi furnizare a documentelor pentru a stabili conformitatea lor cu actele normative şi cu prevederile prezentului contract.
8.2. Beneficiarul are dreptul de a verifica periodic modul de prestare a serviciilor și documentele pe parcursul furnizarii/întocmirii acestora pentru a stabili conformitatea lor cu cerințele din caietul de sarcini/documentația de atribuire. Verificările efectuate periodic, vor fi în concordanţă cu graficul convenit, după caz. Acestea se pot numi verificări de parcurs şi se vor concretiza prin întocmirea unui proces-verbal în care se va menţiona rezultatul verificărilor inclusiv eventuale recomandări.

.....

8.3. În cazul în care reprezentanţii Beneficiarului însărcinaţi cu verificările conform punctului 8.2. de mai sus constată că serviciile nu au fost prestate şi/sau documentele nu au fost furnizate în conformitate cu solicitările Beneficiarului şi prevederile contractului, vor consemna aspectele semnalate în procesul-verbal menţionat la punctul 8.2 şi îl vor notifica în mod corespunzător pe Prestator stabilind inclusiv termenul acordat pentru remedieri.
8.4. Verificarea finală și recepția proiectului se vor face ulterior verificării de conformitate prevăzută la punctul 8.2 și verificării tehnice conform punctului 8.1, în cadrul unui consiliu tehnico-economic al Beneficiarului care se va organiza nu mai târziu de 30 de zile de la data convenită prin contract pentru predarea proiectului de către prestator în forma stabilită. În intervalul de la data predării proiectului și până la data intrunirii comisiei, Beneficiarul va realiza verificarea de conformitate, formulând întrebări de clarificare transmise în scris Prestatorului.
8.5. Consiliul tehnico-economic va stabili dacă proiectul este admisibil, admisibil cu obiecțiuni sau inadmisibil și va da un aviz în acest sens, iar Beneficiarul va aviza, va amâna avizarea și va da un termen rezonabil pentru completarea/corectarea documentației sau va respinge proiectul în condițiile prevăzute în contract.
8.6. Procesul-verbal de recepție nu il va exonera pe Prestator de raspunderea pentru viciile de executie cauzate de realizarea necorespunzătoare a documentatiei de către acesta.

9. DERULARE
9.1. Prestatorul are obligaţia de a începe prestarea serviciilor la data/datele notificate pentru fiecare fază de proiectare, după caz, de către Beneficiar cu privire la începerea activităţii, în conformitate cu graficul convenit şi anexat.
9.2. Serviciile prestate în baza contractului trebuie finalizate în termenul convenit de părţi, conform punctului 3 din prezentul contract.
9.3. Cu excepţia prevederilor de la punctul 10, o întarziere în îndeplinirea contractului dă dreptul Beneficiarului de a solicita penalităţi Prestatorului potrivit prevederilor punctului 15.

10. JUSTIFICAREA DATORITĂ UNUI IMPEDIMENT
10.1. Părţile sunt exonerate de răspundere pentru neîndeplinirea parţială sau integrală a obligaţiilor conform prezentului contract, dacă aceasta este cauzată de producerea unor impedimente înafara controlului părţilor (războaie, calamităţi naturale: incendii, inundaţii, cutremure de pământ, precum şi alte circumstanţe care nu depind de voinţa Părţilor).
10.2. Partea care invocă apariția impedimentului înafara controlului este obligată să informeze imediat (dar nu mai târziu de _____ zile) cealaltă Parte despre survenirea circumstanţelor, dar şi despre efectele acestora asupra executării contractului.
10.3. Survenirea circumstanţelor impedimentului, momentul declanşării şi termenul de acţiune trebuie să fie confirmate printr-un certificat, eliberat în mod corespunzător de către organul competent din ţara Părţii care invocă asemenea circumstanţe.

11. MODIFICĂRI
Modificarea contractului de achiziţie publică, în cursul perioadei sale de valabilitate, se va efectua conform prevederilor actelor normative cu incidenţă în domeniul achiziţiilor publice, prin acord adiţional la prezentul contract.

12. AJUSTAREA PREŢULUI CONTRACTULUI
Ajustarea prețului contractului pe parcursul derulării contractului aflat în perioada sa de valabilitate, se va efectua conform prevederilor actelor normative aplicabile în domeniul achiziţiilor publice.

13. CONDIŢIILE DE PREDARE-PRIMIRE
Serviciile de proiectare se consideră predate de către Prestator şi recepţionate de către Beneficiar dacă:
a) cantitatea serviciilor de proiectare corespunde informaţiei indicate în prezentul contract;
b) calitatea serviciilor de proiectare corespunde documentelor normative şi standardelor de stat.

.....

14. REZOLUȚIUNEA CONTRACTULUI

14.1. Rezoluţiunea contractului se poate realiza cu acordul comun al Părţilor.

14.2. Contractul poate fi rezolvit în mod unilateral în caz de:

a) refuz al Prestatorului de a presta serviciile de proiectare prevăzute în prezentul contract;

b) nerespectare de către Prestator a termenelor de executare stabilite;

c) nerespectare de către Beneficiar a termenelor de plată a serviciilor;

d) nesatisfacerea de către una dintre Părţi a pretenţiilor înaintate conform prezentului contract;

e) contractantul se afla, la momentul atribuirii lui, în una dintre situaţiile care ar fi determinat excluderea sa din procedura de atribuire potrivit art. 19 al Legii nr. 131/2015 privind achiziţiile publice;

f) contractul a făcut obiectul unei modificări substanţiale care necesită o nouă procedură de achiziţie publică în conformitate cu art. 76 al Legii nr. 131/2015 privind achiziţiile publice;

g) contractul nu urma să fie atribuit contractantului respectiv, avînd în vedere o încălcare gravă a obligaţiilor ce rezultă din Legea nr. 131/2015 privind achiziţiile publice şi/sau tratatele internaţionale la care Republica Moldova este parte, care a fost constatată printr-o decizie a unei instanţe judecătoreşti naţionale sau, după caz, internaţionale.

14.3. Partea iniţiatoare a rezoluţiunii contractului este obligată să comunice în termen de _____ zile lucrătoare celeilalte Părţi despre intenţiile ei printr-o scrisoare motivată.

14.4. Partea înştiinţată este obligată să răspundă în decurs de _____ zile lucrătoare de la primirea notificării, după expirarea acestui termen contractul se consideră încetat de drept.

15. RECLAMAŢII ŞI SANCŢIUNI

15.1. Reclamaţiile privind cantitatea serviciilor de proiectare prestate sunt înaintate Prestatorului la momentul recepţionării acestora sau nu mai târziu de _____ zile de la data recepționării, fiind confirmate printr-un act întocmit în comun cu reprezentantul Prestatorului.

15.2. Pretenţiile privind calitatea serviciilor de proiectare prestate sunt înaintate Prestatorului în termen de _____ zile de la depistarea deficienţelor de calitate, confirmate prin prescripțiile Beneficiarului și a specialiştilor verificatori de proiecte atestaţi.

15.3. Prestatorul este obligat să examineze pretenţiile înaintate, în termen de _____ zile de la data primirii acestora şi să comunice, în scris, Beneficiarului despre decizia luată.

15.4. În caz de recunoaştere a pretenţiilor, Prestatorul este obligat, în termen restrâns, să le înlăture potrivit cerinţelor contractului.

15.5. Prestatorul poartă răspundere pentru calitatea serviciilor de proiectare în limitele stabilite, inclusiv pentru viciile ascunse.

15.6. Pentru refuzul de a presta serviciile de proiectare prevăzute în prezentul contract, Prestatorul suportă o penalitate în valoare de _____ % din suma totală a contractului, în conformitate cu prevederile Codului civil al Republicii Moldova nr. 1107/2002.

15.7. Pentru prestarea cu întârziere a serviciilor de proiectare, Prestatorul suportă plata despăgubirii în valoare de _____ % din suma serviciilor neexecutate, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de _____ % din suma totală a prezentului contract, în conformitate cu prevederile Codului Civil al Republicii Moldova nr. 1107/2002. Penalitățile se calculează de la sfârșitul termenului stabilit (fără a include acest termen) până la data predării (inclusiv) stabilită în grafic, în conformitate cu actele de predare-primire a serviciilor. Beneficiarul are dreptul să deducă penalitățile calculate din orice plăți efectuate către Prestator, în conformitate cu actele normative, notificând Prestatorul în scris cu privire la deducerea acestor penalități și modul de calcul.

15.8. În cazul în care Beneficiarul, din vina sa exclusivă, nu își onorează obligația de plată a facturii în termenul prevăzut la punctul 4.3., Prestatorul are dreptul de a solicita plata dobânzii legale penalizatoare, aplicată la valoarea plății neefectuate, în conformitate cu prevederile Legii nr. 66/2025 privind combaterea întârzierii în executarea obligațiilor de plată în temeiul contractelor încheiate între profesioniști sau între profesioniști și autoritățile publice.

16. GARANŢIA DE BUNĂ EXECUŢIE A CONTRACTULUI DE SERVICII

.....

16.1. Prestatorul va furniza Beneficiarului, în termen de 5 zile lucrătoare de la data semnării contractului, o garanţie de bună execuţie constituită conform actelor normative, pentru realizarea corespunzătoare a contractului, în cuantumul solicitat în anunțul de participare.
16.2. În cazul în care pe parcursul executării contractului, se suplimentează valoarea acestuia, Prestatorul are obligaţia de a completa garanţia de bună execuţie în corelaţie cu noua valoare a contractului de achiziţie publică.
16.3. În situaţia executării garanţiei de bună execuţie, parţial sau total, Prestatorul are obligaţia de a reîntregi garanţia în cauză, raportat la restul rămas de executat.
16.4. Prestatorul se va asigura că garanția de bună execuție este valabilă și în vigoare până la finalizarea prestării serviciilor.
16.5. Dacă termenii garanţiei de bună execuţie specifică data de expirare a acesteia, cu 20 de zile înainte de data de expirare a garanţiei, prestatorul va prelungi valabilitatea garanţiei de bună execuţie până la finalizarea când serviciile aşa cum au fost ele solicitate prin caietul de sarcini.
16.6. Cuantumul garanţiei de bună execuţie a contractului de servicii reprezintă _____ % din valoarea de deviz a contractului de achiziţii publice, şi se va constitui astfel:
a) prin virament bancar sau printr-un instrument de garantare emis în condiţiile legii de o societate bancară, care devine anexă la contract. Garanţia trebuie să fie irevocabilă. Instrumentul de garantare trebuie să prevadă că plata garanţiei se va executa necondiţionat, respectiv la prima cerere a Beneficiarului, pe baza declaraţiei acestuia cu privire la culpa persoanei garantate, sau
b) în termen de 5 zile de la semnarea contractului părţile vor conveni ca garanţia de bună execuţie să se constituie prin reţineri succesive din sumele datorate Prestatorului pentru facturi parţiale. În acest caz se va deschide un cont disponibil distinct. Suma iniţială care se va depune de către Prestator în contul de disponibil distinct nu trebuie sa fie mai mică de 0,5% din valoarea de deviz a contractului.
16.7. Restituirea garanţiei de bună execuţie a contractului se va face în conformitate cu actele normative.
16.8. Beneficiarul va executa garanţia de bună execuţie, în eventualitatea în care:
(a) oricând pe parcursul îndeplinirii contractului, în limita prejudiciului creat, în cazul în care Prestatorul nu îşi îndeplineşte obligaţiile asumate prin contract. Anterior emiterii unei pretenţii asupra garanţiei de bună execuţie, Beneficiarul are obligaţia de a notifica pretenţia Prestatorului cât şi emitentului instrumentului de garantare precizând obligaţiile care nu au fost respectate, cât şi modul de calcul al prejudiciului;
(b) Prestatorul nu reuşeşte să prelungească valabilitatea garanţiei de bună execuţie, aşa cum este prevăzut la punctul 16.5., situaţie în care Benefiaciarul poate revendica întreaga valoare a garanţiei de bună execuţie.

17. DREPTURI DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ

Prestatorul are obligaţia să despăgubească Beneficiarul împotriva oricăror:
a) reclamaţii şi acţiuni în justiţie, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalaţiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziţionate;
b) daune-interese, costuri, taxe şi cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepţia situaţiei în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini.

18. REZOLUȚIUNEA CONTRACTULUI

18.1. Prestatorul poate cere rezoluțiunea contractului, dacă:
a) Beneficiarul nu-şi îndeplineşte o obligaţie care este în sarcina sa şi prin aceasta pune Prestatorul în situaţia de a nu putea presta serviciile;
b) Beneficiarul nu onorează o plată scadentă mai mult de 3 luni;
c) Beneficiarul notifică Prestatorul că datorită unor conjuncturi economice din motive neimputabile Beneficiarului, este în imposibilitate de a continua îndeplinirea obligaţiunilor contractuale.
18.2. Beneficiarul poate cere rezoluțiunea contractului, dacă:
a) Prestatorul se află în incapacitate de plată, lichidare sau bunurile acestuia sunt sub sechestru;

.....

b) Prestatorul nu începe serviciile fără să aibă un motiv justificat, în termenul stabilit de la primirea dispoziţiei scrise de începere a serviciilor;
c) Prestatorul nu furnizează/menține garanția de bună execuție în condițiile solicitate prin prezentul contract;
d) Prestatorul notifică Beneficiarul că datorită unor conjuncturi economice din motive neimputabile Antreprenorului, este în imposibilitate de a continua îndeplinirea obligaţiunilor contractuale.
18.3. Contractul poate fi reziliat cu efecte depline, după acordarea unui preaviz de 15 zile. Dacă înainte de expirarea termenului de preaviz, situațiile invocate ca motiv al rezilierii sunt remediate, înștiințarea încetează să aibă efect, iar partea solicitantă nu va mai fi îndreptățită să rezilieze contractul.
18.4. Contractul se consideră rezolvit, dacă partea contractantă va comunica în scris celeilalte părţi contractante în termen de 15 zile motivele indicate la punctele 18.1. şi 18.2. din prezentul contract.
18.5. Cazuri specifice de încetare a contractului de achiziţii publice:
Beneficiarul are dreptul de a rezolvi unilateral un contract de achiziţii publice în perioada de valabilitate a acestuia în una dintre următoarele situaţii:
a) contractantul se afla, la momentul atribuirii lui, în una dintre situaţiile care ar fi determinat excluderea sa din procedura de atribuire potrivit art. 19 al Legii nr. 131/2015 privind achizițiile publice;
b) contractul a făcut obiectul unei modificări substanțiale care necesita o nouă procedură de achiziție publică în conformitate cu art. 76 al Legii nr. 131/2015 privind achizițiile publice;
c) contractul nu ar fi trebuit să fie atribuit contractantului respectiv, având în vedere o încălcare gravă a obligaţiilor ce rezultă din Legea nr. 131/2015 priviind achizițiile publice și/sau tratatele internaţionale la care Republica Moldova este parte, care a fost constatată printr-o decizie a unei instanțe judecătorești naționale sau, după caz, internaționale.

19. DISPOZIŢII FINALE
19.1. Litigiile ce ar putea rezulta din prezentul contract vor fi soluţionate de către Părţi pe cale amiabilă. În caz contrar, ele vor fi transmise spre examinare în instanţa de judecată competentă, conform legislaţiei Republicii Moldova.
19.2. De la data semnării prezentului contract, toate negocierile purtate şi documentele perfectate anterior, îşi pierd valabilitatea.
19.3. Părţile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii și valabilității contractului să convină asupra modificării clauzelor contractului, prin acord adiţional, în cazul apariţiei unor circumstanţe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora şi care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului. Modificările şi completările la prezentul contract sunt valabile doar în cazul în care au fost perfectate în scris şi au fost semnate de ambele Părţi, conform actelor normative.
19.4. Nici una dintre Părţi nu are dreptul să transmită obligaţiile şi drepturile sale stipulate în prezentul contract unor terţe persoane, fără acordul în scris al celeilalte părţi.
19.5. Prezentul contract este întocmit în două exemplare de valoare juridică egală, în limba română, câte un exemplar pentru Beneficiar și Prestator.
19.6. Prezentul contract reprezintă acordul de voinţă al ambelor părţi, se consideră semnat la data aplicării ultimei semnături de către una dintre părți, este încheiat și înregistrat (după caz) conform prevederilor legale şi intră în vigoare la data notificării Beneficiarului cu privire la începerea activităţii Prestatorului, fiind valabil până la îndeplinirea integrală și corespunzătoare a obligaţiilor de către ambele părţi.
19.7. Contractul operează valabil între parți, potrivit legii, ofertei și documentatiei de atribuire, de la data intrării sale în vigoare și până la epuizarea convențională sau legală a oricărui efect pe care îl produce.

II. PARTEA CE ȚINE DE CONDIȚIILE SPECIALE AL CONTRACTULUI
(LA NECESITATE)

.....

RECHIZITELE JURIDICE, POŞTALE ŞI DE PLĂŢI ALE PĂRŢILOR

BENEFICIAR	**ANTREPRENOR**
Adresa poştală:	Adresa poştală:
Telefon:	Telefon:
Cod fiscal:	Cod fiscal:
Banca:	Banca:
Cod IBAN:	Cod IBAN:

SEMNĂTURILE PĂRŢILOR

BENEFICIAR	**ANTREPRENOR**
„___”_____20__	„___”_____20__”.

.....

Приложение № 26

ДОГОВОР - ОБРАЗЕЦ

ДОГОВОР № _____
о государственной закупке проектных услуг

I. ОБЩАЯ ЧАСТЬ

(ОБЯЗАТЕЛЬНО)

СТОРОНЫ ДОГОВОРА

Бенефициар	**Исполнитель**
_____ в лице законного представителя _____, в качестве *Бенефициара*, Идентификационный номер, с одной стороны,	_____ в лице законного представителя _____, в качестве *Поставщика*, Идентификационный номер, с другой стороны,

оба (именуемые далее Стороны) заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Закупка проектных услуг _____, согласно процедуры государственной закупки № _____от _____ на основе решения рабочей группы Бенефициара № _____от _____.
1.2. Исполнительобязуется оказывать услуги по проектированию в соответствии с техническими параметрами и основными требованиями при разработке проекта, предусмотренными документацией о присуждении и техническим заданием.
1.3. Бенефициар обязуется, в свою очередь, оплатить и принять проектные услуги, оказанные Поставщиком
1.4. Качество услуг подтверждается соблюдением законодательства, нормативных документов и государственных стандартов, требования которых должны соблюдаться при выполнении проектной документации.

2. ДОКУМЕНТЫ ДОГОВОРА

2.1. Следующие документы считаются неотъемлемыми частями Договора:
a) Формуляр договора;
b) Тенхническое и финансовое предложение;
c) Техническое задание;
d) Гарантия надлежащего исполнения договора;
e) Соглашение об объединении (при наличии);
f) График выполнения договора, утвержденный обеими сторонами.
2.2. В случае расхождений или несоответствий между составными документами договора, документы имеют приоритет в порядке, указанном в пункте 2.1.
2.3. В замен платежей осуществлёные Бенефициаром, Исполнитель обязуется оказать услуги, предусмотренные настоящим договором, в соответствии с документацией о присуждении и своей офертой, а также передать Бенефициару проектную документацию и устранить дефекты в соответствии с условиями договора во всех его аспектах.
2.4. Бенефициар обязуется по настоящему договору выплатить Исполнителю, в замен оказания проектных услуг, цену договора или любую другую сумму, которая может подлежать уплате в соответствии с условиями договора, в сроки и способом, установленными договором.

3. СРОКИ И УСЛОВИЯ ОКАЗАНИЯ

3.1. Исполнитель обязуется оказать услуги по разработке проектной документации и сметы в срок до _____ месяцев с даты уведомления Бенефициаром о начале оказания проектных услуг и в соответствии с приложенным графиком выполнения услуг, но не может превышать дату __ _____ 20__ г.

** В этом разделе каждый бенефициар заполняет этапы и соответствующие сроки их выполнения в соответствии с документацией по присуждению.*

3.2. При разработке проектных решений следует выбирать такие решения, которые приведут к оптимизации расходов на выполнение ремонтных работ (в дальнейшем и на выполнение работ по техническому обслуживанию). При разработке примерно 30 % рабочей проектной документации по ремонту инженерных сооружений Исполнитель должен представить Бенефициару на согласование концепцию выбранных ремонтных решений, которая будет основываться на соответствующих данных, а также на технико-экономическом обосновании.

3.3. Исполнитель представляет Бенефициару проектную документацию и смету на румынском языке (и на другом языке при необходимости) в объёме _____ экземпляров + электронная версия.

3.4. Проект считается окончательно переданным Бенефициару с момента представления проектной документации и сметы, проверенных или технически экспертизированных в соответствии с нормативными актами, без замечаний, а также с предоставлением оригинала налоговой накладной.

4. СТОИМОСТЬ И УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ

4.1. Стоимость проектных услуг согласно настоящему договору установлена в молдавских леях.

4.2. Стоимость настоящего договора _____молдавских леев, без НДС, к которой добавляется установленная законом ставка НДС, следующим образом:

– стоимость без НДС:_____молдавских леев;

– НДС _____%: _____молдавских леев;

– общая стоимость с НДС: _____молдавских леев.

4.3. Бенефициар обязан произвести оплату Исполнителю за *_____

*(*Бенефициар вправе определять выплаты за отдельные этапы/фазы документации, являющейся предметом договора, только если они были предусмотрены документацией о присуждении. В этом случае окончательная оплата будет зависеть от согласования/утверждения и передачи исключительных имущественных прав Бенефициару*), в течение _____ с даты получения счета, выставленного Исполнителем, на основании документов, подтверждающих передачу документации без замечаний.

5. СТАНДАРТЫ

5.1. Проектные услуги, оказываемые на основании договора, будут соответствовать стандартам, установленным Бенефициаром в требованиях технического задания.

5.2. Если не указан ни один применимый стандарт или нормативный акт, следует соблюдать стандарты или иные нормативные акты, действующие и разрешённые на территории Республики Молдова.

6. ОБЯЗАННОСТИ БЕНЕФИЦИАРА

6.1. Бенефициар обязан предоставить Исполнителювсе условия и/или информацию, которые Исполнитель считает необходимыми для исполнения договора.

6.2. Бенефициар в течение срока исполнения договора о государственных закупках обязан активно участвовать через своих представителей для решения всех вопросов, которые могут возникнуть на протяжении всего периода оказания услуг, находящихся в зоне ответственности Бенефициара и от которых зависит надлежащее исполнение договорных обязательств Исполнителя.

6.3. Бенефициар обязан предоставить Исполнителювсе разрешения и согласования, которыми он располагает, в соответствии с требованиями законодательства, если иное не предусмотрено в техническом задании.
6.4. Бенефициар обеспечивает при необходимости содействие Исполнителю в получении любых согласований, разрешений и одобрений, необходимых в соответствии с нормативными актами, с целью выполнения условий настоящего договора.

7. ОБЯЗАННОСТИ ИСПОЛНИТЕЛЯ

7.1. Исполнитель обязан оказывать услуги, предусмотренные договором, в соответствии с законодательством, с должным профессионализмом и оперативностью, соответствующими принятому обязательству, без ошибок или упущений в проекте, которые впоследствии могут повлечь выполнение дополнительных работ, не являющихся непредвиденными, и которые могут ущемить финансовые обязательства Бенефициара.
7.2. Исполнитель обязан осуществлять контроль за оказанием услуг, обеспечивать наличие человеческих ресурсов, материалы, оборудование и иные аналогичные средства, необходимые для исполнения договора, в той мере, в какой необходимость их обеспечения предусмотрена договором или может быть разумно выведена из условий договора.
7.3. Исполнитель полностью несет ответственность за оказание услуг в соответствии с согласованным договором оказания услуг. Он также отвечает за безопасность всех операций и методов оказания услуг, а также за квалификацию персонала, привлекаемого на протяжении всего срока действия договора.
7.4. Принимая на себя всю ответственность, вытекающую из содержания договора, а также из положений законодательства, Исполнитель несёт, как минимум, следующие обязанности и ответственность:
a) указание в проекте категории важности сооружения;
b) обеспечение посредством проектной документации и рабочих чертежей уровня качества, соответствующего требованиям, с соблюдением технических регламентов и условий договора;
c) устранение несоответствий и противоречий, выявленных аттестованными специалистами проверяющими проектов, с возложением на себя расходов по повторной проверке в случае получения отрицательного заключения;
d) разработка технических заданий, инструкций по выполнению работ, эксплуатации, техническому обслуживанию и ремонту, а также, при необходимости, проектов наблюдения за поведением сооружений во времени и документации по последующему использованию сооружений, если это предусмотрено;
e) определение в проекте фаз выполнения работ, предусмотренных требованиями, и участие на строительной площадке в проверках качества, связанных с этими фазами;
f) определение порядка устранения дефектов, возникших в процессе выполнения выполнении работ по вине проектировщика, на сооружениях, для которых необходимо обеспечить уровень качества, соответствующий требованиям, а также контроль за применением на строительной площадке принятых решений после их утверждения аттестованными специалистами проверяющими проектов по запросу Бенефициара;
g) участие в составлении технической документации на сооружение и в приёмке выполненных работ;
h) обеспечение технической поддержки в соответствии с условиями договора для разработанных проектов на период строительства или работ по вмешательству в существующие сооружения;
i) обеспечение обязательного участия главного проектировщика и, при необходимости, проектировщиков по специальностям на всех фазах выполнения работ, установленных проектом, а также при приёмке выполненных работ.
7.5. Исполнитель обязуется соблюдать условиями настоящего договора, принимая на себя все обязанности и гарантии, вытекающие как из содержания договора, так и из положений нормативных актов.

7.6. Исполнитель проявляет необходимую добросовестность и действует оперативно для выполнения запросов Бенефициар, вытекающих из характера настоящего договора, включая, но не ограничиваясь обязанностью отвечать на запросы Бенефициара о разъяснениях. Сроки ответа на запросы не должны превышать ____ рабочих дней.
7.7. Исполнитель обязан обновлять общую смету, составленную на стадии проектирования, всякий раз по мере необходимости, в соответствии с законодательными требованиями относительно этапов разработки и типового содержания документации по объектам/проектам инвестиционного характера, финансируемым из публичных средств, без дополнительных расходов для Бенефициара.
7.8. В период выполнения работ Исполнитель будет предоставлять Бенефициару отчёты о деятельности по оказанию технической поддержки (при необходимости). Перед приёмкой по завершении работ Исполнитель предоставляет Бенефициару отчёт о технической поддержке, оказанной в ходе выполнения работ, и представит на комиссии по приёмке свою позицию относительно выполнения работ. При окончательной приёмке Исполнитель предоставит Бенефициару окончательный отчёт о технической поддержке, оказанной в гарантийный период, если это необходимо.
7.9. Проект будет соответствовать требованиям технических регламентов и нормативных актов, относящихся к проектированию и выполнению работ, а также другим стандартам, указанным в техническом задании. Под нормативными актами подразумеваются акты действующие на дату проектирования.

8. ПРИЁМКА И ПРОВЕРКИ

8.1. Бенефициар обязан проверять порядок оказания услуг и предоставления документации с целью установления их соответствия нормативным актам и условиями настоящего договора.
8.2. Бенефициар имеет право периодически проверять порядок оказания услуг и документацию в процессе их предоставления/разработки с целью установления их соответствия требованиям технического задания/документации о присуждении. Периодические проверки будут проводиться в соответствии с согласованным графиком, при необходимости. Такие проверки могут называться промежуточными и оформляются протоколом, в котором указываются результаты проверок, включая возможные рекомендации.
8.3. В случае, если представители Бенефициара, ответственные за проверки в соответствии с пунктом 8.2 настоящего договора, установят, что услуги не были оказаны и/или документация не была предоставлена в соответствии с требованиями Бенефициара и условиями договора, они зафиксируют выявленные несоответствия в протоколе, указанном в пункте 8.2, и соответствующим образом уведомят Исполнителя, включая установление срока для устранения замечаний.
8.4. Окончательная проверка и приёмка проекта осуществляются после проверки на соответствие, предусмотренной в пункте 8.2, и технической проверки согласно пункту 8.1, в рамках технико-экономического совета Бенефициара, который будет организован не позднее 30 дней с даты, согласованной в договоре для передачи проекта Исполнителемв установленной форме. В период с даты передачи проекта до даты заседания комиссии Бенефициар проводит проверку на соответствие и формулирует вопросы для разъяснения, направляемые Исполнителю в письменной форме.
8.5. Технико-экономический совет определяет, является ли проект допустимым, допустимым с замечаниями или недопустимым, и выдает соответствующее заключение. Бенефициар, в свою очередь, утверждает проект, либо откладывает его утверждение, предоставляя разумный срок для дополнения/исправления документации, либо отклоняет проект в условиях, предусмотренных договором.
8.6. Протокол приёмки не освобождает Исполнителя от ответственности за дефекты выполнения, возникшие в результате ненадлежащей разработки документации Исполнителем.

9. ИСПОЛНЕНИЕ ДОГОВОРА

9.1. Исполнитель обязан начать оказание услуг в дату/даты, уведомленные Бенефициаром для каждой стадии проектирования, при необходимости, в соответствии с согласованным и приложенным графиком

9.2. Услуги, оказываемые на основании договора, должны быть завершены в сроки, согласованные сторонами, в соответствии с пунктом 3 настоящего договора.

9.3. За исключением положений пункта 10, задержка в исполнении договора дает Бенефициару право требовать от Исполнителя уплаты штрафных санкций в соответствии с положениями пункта 15.

10. ОПРАВДАНИЕ ВВИДУ ПРЕПЯТСТВИЯ

10.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему договору, если оно вызвано возникновением препятствий, находящихся вне контроля сторон (войны, стихийные бедствия: пожары, наводнения, землетрясения, а также иные обстоятельства, не зависящие от воли Сторон).

10.2. Сторона, которая ссылается на возникновение препятствия, находящегося вне контроля, обязана немедленно (но не позднее _____ дней) уведомить другую Сторону о возникновении обстоятельств, а также о влиянии этих обстоятельств на исполнение договора.

10.3. Возникновение обстоятельств-препятствий, момент их наступления и срок действия должны быть подтверждены соответствующим сертификатом, выданным компетентным органом страны Стороны, ссылающейся на такие обстоятельства.

11. ИЗМЕНЕНИЯ

Изменение договора о государственных закупках в период его действия осуществляется в соответствии с положениями нормативных актов, применимых в сфере государственных закупок, посредством заключения дополнительного соглашения к настоящему договору.

12. ПЕРЕСМОТР СТОИМОСТИ ДОГОВОРА

Пересмотр стоимости договора в течение срока его действия осуществляется в соответствии с положениями нормативных актов, применимых в сфере государственных закупок.

13. УСЛОВИЯ ПЕРЕДАЧИ-ПРИЁМКИ

Услуги по проектированию считаются переданными Исполнителем и принятыми Бенефициаром, если:

a) количество услуг по проектированию соответствует информации, указанной в настоящем договоре;

b) качество услуг по проектированию соответствует нормативным актам и государственным стандартам.

14. РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА

14.1. Расторжение Договора осуществляется по взаимному согласию Сторон.

14.2. Договор может быть расторгнут в одностороннем порядке в случае:

a) отказ Исполнителя оказывать услуги по проектированию, предусмотренные настоящим договором;

b) несоблюдения Исполнителем установленных сроков выполнения;

c) несоблюдения Бенефициаром сроков оплаты услуг;

d) неудовлетворения одной из Сторон выдвинутых претензий согласно настоящему Договору;

e) Исполнитель находился на момент его присуждения в одной и ситуаций, которая определила бы его исключение из процедуры присуждения согласно статье 19 Закона № 131/2015 о государственных закупках;

f) договор подвергся существенному изменению, что требует новую процедуру государственной закупки в соответствии со статьей 76 Закона № 131/2015 о государственных закупках;
g) договор не должен был быть присужден соответствующему Исполнителю, учитывая серьезное нарушение обязательств, вытекающих из Закона № 131/2015 о государственных закупках и/или международных договоров, стороной которых является Республика Молдова, которое было установлено решением национальной судебной инстанцией или, при необходимости, международной судебной инстанции.
14.3. Сторона, инициирующая расторжение договора, обязана в течение _____ рабочих дней уведомить другую Сторону о своих намерениях посредством мотивированного письма.
14.4. Уведомленная Сторона обязана дать ответ в течение _____ рабочих дней с момента получения уведомления; по истечении этого срока договор считается расторженным.

15. ПРЕТЕНЗИИ И САНКЦИИ

15.1. Претензии по количеству оказанных услуг по проектированию предъявляются Исполнителю в момент их приёмки или не позднее _____ дней с даты приёмки и подтверждаются актом, составленным совместно с представителем Подрядчика.
15.2. Претензии по качеству оказанных услуг по проектированию предъявляются Исполнителю в течение _____ дней с момента обнаружения недостатков качества и подтверждаются предписаниями Бенефициара и аттестованных специалистов проверяющими проектов.
15.3. Исполнитель обязан рассмотреть предъявленные претензии в течение _____ дней с момента их получения и письменно уведомить Бенефициара о принятом решении.
15.4. В случае признания претензий Исполнитель обязан в кратчайший срок устранить их в соответствии с требованиями договора.
15.5. Исполнитель несёт ответственность за качество услуг по проектированию в установленных пределах, включая скрытые дефекты.
15.6. За отказ от оказания услуг по проектированию, предусмотренных настоящим договором, Исполнитель несёт ответственность в виде неустойки в размере _____ % от общей суммы договора, в соответствии с положениями Гражданского кодекса Республики Молдова № 1107/2002
15.7. За просрочку оказания услуг по проектированию Исполнитель несёт ответственность за выплату компенсации в размере _____ % от стоимости невыполненных услуг за каждый день просрочки, но не более _____ % от общей суммы настоящего договора, в соответствии с положениями Гражданского кодекса Республики Молдова № 1107/2002. Неустойки начисляются с окончания установленного срока (без включения этого срока) до даты передачи (включительно), предусмотренной графиком, в соответствии с актами приёмки услуг. Бенефициар имеет право вычитать начисленные неустойки из любых платежей, в пользу Исполнителя, в соответствии с нормативными актами, уведомляя Исполнителя в письменной форме о вычете этих неустоек и способе их расчёта.
15.8. В случае, если Бенефициар по своей исключительной вине не исполняет обязательство по оплате счета в срок, установленный в пункте 4.3, Исполнитель имеет право требовать уплаты начисленных неустоек на сумму неосуществленного платежа, в соответствии с положениями Закона № 66/2025 о борьбе с просрочкой исполнения обязательств по оплате на основании договоров, заключенных между профессионалами или между профессионалами и органами публичной власти.

16. ГАРАНТИЯ НАДЛЕЖАЩЕГО ИСПОЛНЕНИЯ ДОГОВОРА НА ОКАЗАНИЕ УСЛУГ

16.1. Исполнитель обязуется предоставить Бенефициару в течение 5 рабочих дней с даты подписания договора гарантию надлежащего исполнения договора, оформленную в соответствии с нормативными актами, для надлежащего исполнения договора, в размере, указанном в объявлении об участие.

16.2. В случае, если в ходе исполнения договора его стоимость увеличивается, Исполнитель обязан увеличить гарантию надлежащего исполнения договора в соответствии с новой стоимостью договора о государственных закупках.
16.3. В случае частичного или полного исполнения гарантии надлежащего исполнения договора Исполнитель обязан восстановить указанную гарантию в соответствии с оставшейся частью невыполненных обязательств.
16.4. Исполнитель обязан обеспечить, чтобы гарантия надлежащего исполнения договора оставалась действительной и была в силе до завершения оказания услуг.
16.5. Если условия гарантии надлежащего исполнения договора предусматривают дату её истечения, Исполнитель обязан за 20 дней до этой даты продлить действие гарантии надлежащего исполнения договора до завершения оказания услуг в объёме, установленном техническим заданием
16.6. Сумма гарантии надлежащего исполнения договора на оказание услуг составляет _____ % от сметной стоимости договора о государственных закупках и формируется следующим образом:
a) путем банковского перевода либо посредством гарантийного инструмента, выданного в соответствии с требованиями законодательства банковским учреждением, который становится неотъемлемым приложением к договору. Гарантия должна быть безотзывной. Гарантийный инструмент должен предусматривать, что выплата суммы гарантии осуществляется безусловно, соответственно — по первому требованию Бенефициара, на основании его заявления о виновном неисполнении обязательств гарантируемым лицом; либо
b) в течение 5 дней с даты подписания договора стороны договорятся о том, что гарантия надлежащего исполнения договора формируется путем последовательных удержаний из сумм, причитающихся Исполнителю за частичные счета. В этом случае открывается отдельный доступный счет. Начальная сумма, которую Исполнитель должен внести на отдельный доступный счет, не должна быть меньше 0,5 % от сметной стоимости договора.
16.7. Возврат гарантии надлежащего исполнения договора осуществляется в соответствии с нормативными актами.
16.8. Бенефициар вправе привести в исполнение гарантии надлежащего исполнения договора в следующих случаях:
(a) в любой моментв период исполнения договора, в пределах причинённого ущерба, если Исполнитель не исполняет свои обязательства по договору. До предъявления претензии по гарантии надлежащего исполнения договора Бенефициар обязан уведомить о претензии Исполнителя, а также эмитента инструмента гарантирования , указав невыполненные обязательства и способ расчёта причинённого ущерба;
(b) если Исполнитель не обеспечил продление срока действия гарантии надлежащего исполнения договора в соответствии с пунктом 16.5 настоящего договора, в этом случае Бенефициар вправе потребовать всю суммугарантии надлежащего исполнения договора.

17. ПРАВА ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Исполнитель обязуется возместить Бенефициару любые:
a) претензии и судебные иски возникающие вследствие нарушения прав интеллектуальной собственности (патенты, наименовани, зарегистрированные товарные знаки и др.), связанные с оборудованием, материалами, установками или устройствами, используемыми для или в связи с приобретенными товарами, и
b) убытки, расходы, сборы и затраты любого характера, за исключением ситуации, когда подобное нарушение стало следствием несоблюдения технического задания.

18. РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА

18.1. Исполнитель вправе требовать расторжения договора, если:

a) Бенефициар не исполняет обязательство, возложенное на него договором, и тем самым ставит Исполнителя в положение, при котором он не может оказывать услуги;
b) Бенефициар не осуществляет оплату, подлежащую исполнению, более 3 месяцев;
c) Бенефициар уведомляет Исполнителя о том, что вследствие экономических обстоятельств, не зависящих от Бенефициара, он находится в невозможности продолжать исполнение договорных обязательств.
18.2. Бенефициар вправе требовать расторжения договора, если:
a) Исполнитель находится в состоянии неплатёжеспособности, ликвидации либо на его имущество наложен арест;
b) Исполнитель не приступает к оказанию услуг без уважительной причины в установленный срок со дня получения письменного распоряжения о начале оказания услуг;
c) Исполнитель не предоставляет и/или не поддерживает гарантию надлежащего исполнения договора в условиях, предусмотренных настоящим договором;
d) Исполнитель уведомляет Бенефициара о том, что вследствие экономических обстоятельств, не зависящих от Исполнителя, он находится в невозможности продолжать исполнение договорных обязательств.
18.3. Договор может быть расторгнут с полным юридическим эффектом после предоставления уведомления за 15 дней. Если до истечения срока уведомления обстоятельства, указанные в качестве основания для расторжения, будут устранены, уведомление утрачивает силу, и сторона, инициировавшая расторжение, утрачивает право на расторжение договора.
18.4. Договор считается расторгнутым, если одна из Сторон письменно уведомит другую Сторону в течение 15 дней о причинах, указанных в пунктах 18.1 и 18.2 настоящего договора.
18.5. Специфические случаи прекращения договора о государственных закупках: Бенефициар вправе в одностороннем порядке расторгнуть договор о государственных закупках в период его действия в одной из следующих ситуаций:
a) Исполнитель находился на момент его присуждения в одной из ситуаций, которые привели бы к его исключению из процедуры присуждения в соответствии со статьей 19 Закона № 131/2015 о государственных закупках;
b) договор подвергся существенным изменениям, которые требовали проведения новой процедуры государственных закупок в соответствии со статьей 76 Закона № 131/2015 о государственных закупках;
c) договор не должен был быть присужден данному подрядчику с учётом грубого нарушения обязательств, вытекающих из Закона № 131/2015 о государственных закупках и/или международных договоров, участником которых является Республика Молдова, которое было установлено решением национальной судебной инстанции или, при необходимости, международной судебной инстанции.

19. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

19.1. Споры, которые могут возникнуть в связи с настоящим Договором, разрешаются Сторонами путем переговоров. В противном случае, они передаются на разрешение в компетентную судебную инстанцию согласно законодательству Республики Молдова.
19.2. С момента подписания настоящего Договора все переговоры и документы, составленные до его подписания, теряют силу.
19.3. Стороны договора вправе на протяжении выполнения договора вносить изменения в условия договора посредством дополнительного соглашения, только в случае возникновения обстоятельств, ущемляющих их законные коммерческие интересы и, которые не могли быть предусмотрены на момент заключения договора. Изменения и дополнения к настоящему Договору действительны только в случае их оформления в письменной форме и подписания обеими Сторонами в соответствии с нормативными актами.
19.4. Ни одна из Сторон не вправе передавать свои права и обязанности, установленные в настоящем Договоре, третьим лицам, без письменного согласия другой стороны.

19.5. Настоящий договор составлен в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, на русском языке, по одному экземпляру для Бенефициара и Исполнителя.
19.6. Настоящий договор представляет собой выражение воли обеих Сторон, считается подписанным с момента проставления последней подписи одной из Сторон, заключен и зарегистрирован (при необходимости) в соответствии с требованиями законодательства и вступает в силу с момента уведомления Бенефициаром о начале деятельности Исполнителя, действуя до полного и надлежащего исполнения обязательств обеими Сторонами.
19.7. Договор действует между Сторонами в соответствии с законом, офертой и документацией по присуждению с момента его вступления в силу и до истечения условного или законного срока действия любых его последствий.

II. ЧАСТЬ ОТНОСИТЕЛЬНО СПЕЦИАЛЬНЫХ УСЛОВИЙ ДОГОВОРА

(ПО НЕОБХОДИМОСТИ)

ЮРИДИЧЕСКИЕБ ПОЧТОВЫЕ И ПЛАТЕЖНЫЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

БЕНЕФИЦИАР	**ИСПОЛНИТЕЛЬ**
Почтовый адрес:	Почтовый адрес:
Телефон:	Телефон:
Фискальный код:	Фискальный код:
Банк:	Банк:
Код IBAN:	Код IBAN:

ПОДПИСИ СТОРОН

БЕНЕФИЦИАР	**ИСПОЛНИТЕЛЬ**
„___”_____20__	„___”_____20__”.

2. Настоящий приказ вступает в силу со дня опубликования в Официальном мониторе Республики Молдова.

Министр Андриан ГАВРИЛИЦЭ

Anexa nr. 27
la Documentaţia standard nr.69
din 7 mai 2021

ACORD ADIȚIONAL Nr._____

la contractul nr._____din ”__„_____ 20___

Prezentul acord este semnat astăzi ”___„ _____ 20__, între_____, înpersoana_____și_____, în persoana_____,în scopul modificării Contractului nr. _____din ”____”_____ 20___(denumit în continuare Contract), semnat în urma desfășurării procedurii de achiziție publică nr. _____ din ”____” _____20___ .

Prezentul acord se încheie ca urmare a deciziei grupului de lucru pentru achiziţii nr._____ din _____ 20____.

Orice modificare aplicată prin prezentul acord este obligatorie pentru fiecare parte din Contract, celelalte prevederi nemodificate rămânînd obligatorii în continuare.

Prin prezentul acord, în Contract se aplică următoarele modificări:

1. _____

Prezentul acord se consideră încheiat la data semnării lui şi intră în vigoare după înregistrarea la una din trezoreriile regionale ale Ministerului Finanţelor.

SEMNĂTURILE PĂRŢILOR

ANTREPRENORUL/PRESTATORUL **BENEFICIAR**

Приложение № 27
к стандартной документации № _____
от «____» _____ 20___ г.

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ № _____

к договору №_____от «__»_____ 20___ г.

Настоящее соглашение пописано сегодня «___» _____ 20__ года, между_____, в лице_____и_____, в лице_____, с целью внесения изменений в Договор № _____от «____»_____ 20___ года (именуемый в дальнейшем Договор), подписанный в ходе проведения процедуры государственной закупки № _____ от «____» _____ 20___ года.

Настоящее соглашение заключается вследствие решения рабочей группы по закупкам № _____ от _____ 20_____ года.

Любое изменение, внесенное на основании настоящего соглашения, является обязательным для каждой стороны Договора, другие неизмененные положения остаются в силе.

На основании настоящего соглашения в Договор вносятся следующие изменения:

1. _____

Настоящее соглашение считается заключенным в день его подписания и вступает в силу после его регистрации в одном из региональных казначейств Министерства финансов.

ПОДПИСИ СТОРОН

Подрядчик/Поставщик	**Бенефициар**

.....

Anexa nr. 28
la Documentaţia standard nr.69
din 7 mai 2021

ACORD-CADRU
nr. _____ data _____

1. Părţile acordului-cadru

În temeiul Legii nr. 131/2015 privind achiziţiile publice, cu modificările ulterioare, s-a încheiat prezentul acord-cadru,

între

(Denumirea autorităţii contractante)……, adresa completă:……., telefon: ……./fax: ……., cod fiscal …… cont Trezorerie: ……, reprezentată prin domnul ……., în calitate de **promitent-achizitor**, pe de o parte, şi ..... (denumirea operatorului economic), adresa ....., telefon/fax ....., cod fiscal ....., cont (banca) ....., reprezentată prin ..... (denumirea conducătorului), funcţia ....., în calitate de **promitent-executor/prestator**, pe de alta parte.

2. Scopul acordului-cadru

2.1 Scopul acordului-cadru îl reprezintă stabilirea elementelor/condiţiilor esenţiale care vor guverna contractele subsecvente ce urmează a fi atribuite pe durata derulării prezentului acord, precum și stabilirea condițiilor contractuale care vor completa în mod corespunzător contractele subsecvente.

2.2 Contractele ce urmează a fi atribuite au ca obiect lucrări sau servicii de proiectare prestate de către agenți autorizați în vederea achiziționării, în funcție de necesitățile concrete ale autorității contractante, cuprinse în Caietul de Sarcini și celelalte părţi ale Documentației de atribuire sau în Invitațiile de participare la reofertare.

3. Durata acordului-cadru

3.1 Durata prezentului acord-cadru este de ..... ani şi ……. de luni, începând de la data semnării.

4. Obligaţiile promitentului-executor/prestator

4.1 Promitenții executori/prestatori se obligă să răspundă invitațiilor la reofertare și, în caz că au fost selectați, să efectueze lucrările și/sau să presteze serviciile astfel cum au fost prevăzute în documentația de atribuire și în acordul-cadru, ori de câte ori autoritatea contractantă solicită acest lucru.
4.2 Promitenții executori/prestatori se obligă să nu transfere, nici total și nici parţial, obligaţiile asumate prin prezentul acord-cadru.

5. Obligaţiile promitentului-achizitor

5.1 Promitentul-achizitor se obligă ca, în conformitate cu prevederile documentației de atribuire și a prezentului acord-cadru, să achiziționeze lucrări și/sau servicii de proiectare, prin reluarea

competiției între semnatarii prezentului acord-cadru și/sau fără reluarea competiției, în cazul în care cuprinsul acestuia stabilește toate termenele și condițiile care reglementează execuția lucrărilor și prestarea serviciilor de proiectare care constituie obiectul achiziției prevăzute în acordul-cadru, precum și condițiile obiective în funcție de care se stabilește caredintre operatorii economici parte la acordul-cadru va executa lucrările sau va presta serviciile de proiectare, respectiv, prin atribuirea către aceștia de contracte subsecvente, în urma reluării competiției potrivit prevederilor documentației de atribuire.

6. Rezoluţiune unilaterală

6.1. Partea promitentă este în drept să rezoluționeze unilateral acordul–cadru ca urmare a neîndeplinirii sau îndeplinirii în mod necorespunzător a obligaţiilor asumate prin prezentul acord-cadru, de către cealaltă parte.
6.2. Rezoluțiunea unilaterală determină încetarea efectelor juridice a acordului-cadru cu condiția ca promitentul-achizitor să anunţe în scris promitentul–executor/prestator cu 10 zile înainte de data încetării acestuia.

7. Documentele acordului-cadru:

a) propunerea tehnică;
b) propunerea financiară;
c) caietul de sarcini;
d) alte anexe, după caz.

8. Încetarea acordului cadru

8.1 Prezentul acord-cadru încetează de drept- prin ajungerea la termen;
8.2 Acordul-cadru poate înceta şi în următoarele cazuri:
a) prin acordul de voinţă al părţilor ;
b) prin rezoluțiunea de către o parte, ca urmare a neîndeplinirii sau îndeplinirii în mod necorespunzător a obligaţiilor asumate prin prezentul acord–cadru de către cealaltă parte, cu notificare prealabilă de.... zile a părţii în culpă.

CLAUZE APLICABILE CONTRACTELOR SUBSECVENTE

9. Executarea contractelor subsecvente

9.1 Executarea contractelor subsecvente va începe din momentul încheierii acestora.
9.2 Prestatorul are obligaţia de a începe executarea lucrărilor și/sau prestarea serviciilor de proiectare în timpul cel mai scurt rezonabil posibil de la primirea comenzii.

10. Obligaţiile principale ale prestatorului după încheierea contractului subsecvent

10.1 Operatorul economic desemnat câștigător se obligă să execute lucrările și/sau să presteze serviciile de proiectare în strictă conformitate cu standardele şi caracteristicile prevăzute în Caietul de sarcini precum și în Invitația de participare la reofertare.

11. Litigii

11.1 Litigiile ce pot apărea ca urmare a aplicării şi interpretării prevederilor prezentului acord- cadru se vor soluţiona pe cale amiabilă.
11.2 Dacă, după începerea tratativelor, părţile nu reuşesc să rezolve în mod amiabil o divergenţă legată de prezentul acord, fiecare parte poate solicita ca disputa să se soluţioneze de către instanţele

judecătoreşti din Republica Moldova.
Părţile au încheiat astăzi, _____20__, prezentul acord-cadru, în ___ exemplare, toate având aceeaşi putere juridică.
Prezentul acord-cadru se consideră încheiat şi intră în vigoare la data semnării lui de către Părţi, fiind valabil până la „__” _____ 20__.

Promitent-achizitor,
.....
(semnătura autorizată)

Promitent- executor/prestator,
.....
(semnătura autorizată)

Promitent-achizitor,
.....
(semnătura autorizată)

Promitent- executor/prestator,
.....
(semnătura autorizată)

Promitent-achizitor,
.....
(semnătura autorizată)

Promitent- executor/prestator,
.....
(semnătura autorizată)

Приложение № 28
к Стандартной документации № _____
от «____» _____ 20___ г.

РАМОЧНОЕ СОГЛАШЕНИЕ
№ _____ от _____ г.

1. Стороны рамочного соглашения

На основании Закона № 131/2015 о государственных закупках, с последующими изменениями, было заключено настоящее рамочное соглашение,

между

(Наименование закупающего органа)……, полный адрес:……., телефон: ……./факс: ……., фискальный код ……, казначейский счет: ……, в лице господина …….., в качестве **промитента-закупщика**, с одной стороны, и ..... (наименование экономического оператора), адрес ....., телефон/факс ....., фискальный код ....., счет (банк) ....., в лице ..... (фамилия руководителя), должность ....., в качестве **промитента-исполнителя/поставщика**, с другой стороны.

2. Цель рамочного соглашения

2.1. Цель рамочного соглашения состоит в установлении существенных элементов/условий, регламентирующих последующие договоры, подлежащие присуждению в ходе выполнения настоящего соглашения, а также в установлении условий договора, дополняющих соответствующим образом последующие договоры.
2.2. Предметом договоров, подлежащих присуждению, являются работы или проектные услуги, оказанные уполномоченными субъектами с целью закупки, в зависимости от конкретных нужд закупающего органа, указанные в Техническом задании и в других частях Документации по присуждению или в Приглашение на участие при повторной подаче оферты.

3. Продолжение рамочного соглашения

3.1. Продолжительность настоящего рамочного соглашения составляет …… лет и ……. месяцев, начиная со дня подписания.

4. Обязанности промитента-исполнителя/поставщика

4.1. Промитенты-исполнители/поставщики обязуются отвечать на приглашения к повторной подаче оферты и в случае, если были отобраны, осуществлять поставки и/или оказывать услуги, как они предусмотрены в документации по присуждению и в рамочном соглашении столько раз, сколько запросит закупающий орган.
4.2. Промитенты-исполнители/поставщики обязуются не передавать, ни полностью, ни частично, обязательства, взятые на себя по настоящему рамочному соглашению.

5. Обязанности промитента-закупщика

5.1. Промитент-закупщик обязуется в соответствии с положениями документации по присуждению и настоящего рамочного соглашения купить работы и/или проектные услуги путем возобновления конкуренции между сторонами, подписавшими настоящее рамочное соглашение и/или без возобновления конкуренции, если в его содержании установлены все сроки и условия, регламентирующие выполнение работ и оказание проектных услуг,

составляющих предмет закупки, предусмотренной в рамочном соглашении, а также объективные условия, в зависимости от которых устанавливается, кто из экономических операторов, являющихся стороной рамочного соглашения, будет выполнять работы или оказывать проектные услуги, соответственно, путем присуждения им последующих договоров в результате возобновления конкуренции согласно положениям документации по присуждению.

6. Одностороннее расторжение

6.1. Сторона-промитент вправе расторгнуть рамочное соглашение в одностороннем порядке в результате невыполнения или несоответствующего выполнения обязательств, взятых на себя по настоящему рамочному соглашению другой стороной.
6.2. Одностороннее расторжение определяет прекращение правовых последствий рамочного соглашения при условии, что промитент-закупщик сообщит в письменной форме промитенту-исполнителю/поставщику за 10 дней до его прекращения.

7. Документы рамочного соглашения:

a) техническое предложение;
b) финансовое предложение;
c) техническое задание;
d) другие приложения, при необходимости.

8. Прекращение рамочного соглашения

8.1. Настоящее рамочное соглашение прекращает свое действие в результате истечения его срока действия;
8.2 Рамочное соглашение может прекратить свое действие в следующих случаях:
a) в результате мирового соглашения сторон;
b) в результате расторжения одной стороной вследствие невыполнения или несоответствующего выполнения обязательств, взятых на себя по настоящему договору другой стороной, с предварительным уведомлением виновной стороны за …. дней.

УСЛОВИЯ, ПРИМЕНИМЫЕ К ПОСЛЕДУЮЩИМ ДОГОВОРАМ

9. Выполнение последующих договоров

9.1. Выполнение последующих договоров начинается с момента их заключения.
9.2. Поставщик обязуется начать выполнение работ и/или оказание проектных услуг в возможные кратчайшие сроки с момента получения заказа.

10. Основные обязанности поставщика после заключения последующего договора
10.1. Экономический оператор, признанный выигравшим, обязуется выполнить работы и/или оказать проектные услуги в строгом соответствии со стандартами и характеристиками, предусмотренными в Техническом задании, а также в Приглашении на участие в повторной подаче оферты.

11. Споры

11.1. Споры, которые могут возникнуть в результате применения и толкования положений настоящего рамочного соглашения, разрешаются путем переговоров.
11.2. Если после начала переговоров, сторонам не удается разрешить путем перегоровов разногласие, возникшее в связи с настоящим соглашением, каждая сторона может потребовать, чтобы разногласие разрешалось судебными инстанциями Республики Молдова.
Стороны заключили сегодня, _____ 20___ года, настоящее рамочное соглашение, в ___ экземплярах, с одинаковой юридической силой.
Настощее Рамочное соглашение считается заключенным и вступает в силу с момента его подписания Сторонами, и действует до «___»_____ 20___ года.

Промитент-закупщик, ...	Промитент-исполнитель/поставщик, ...
(уполномоченная подпись)	(уполномоченная подпись)
Промитент-закупщик, ...	Промитент-исполнитель/поставщик, ...
(уполномоченная подпись)	(уполномоченная подпись)
Промитент-закупщик, ...	Промитент-исполнитель/поставщик, ...
(уполномоченная подпись)	(уполномоченная подпись)

.....



ASOCIAȚIA „MOLDOVA APĂ-CANAL”

DIRECȚIA EXECUTIVĂ

ORDIN Nr. OMIDR120/2022
ПРИКАЗ № OMIDR120/2022

din 17.06.2022 · от 17.06.2022

cu privire la aprobarea Modalității de calcul al coeficienților din formula actualizării prețurilor componentelor prețului de cost

об утверждении Способа расчета коэффициентов формулы изменения цен компонентов себестоимости при пересмотре оценочной стоимости договора

(cuprins interactiv) · (содержание интерактивное)

Publicat: 01.07.2022 în MONITORUL OFICIAL Nr. 194-200, art. 740

Опубликован: 01.07.2022 в MONITORUL OFICIAL № 194-200, ст. 740

Legis.md — открыть нормативный акт

BIBLIOTECA ELECTRONICĂ AMAC

ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА AMAC

www.amac.md • amac.moldova.2000@gmail.com

Chișinău / Кишинёв, 2026

ÎNAPOI LA CUPRINS
НАЗАД К СОДЕРЖАНИЮ

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

1. Se aprobă „Modalitatea de calcul al coeficienţilor din formu 3
1. Утвердить «Способ расчета коэффициентов формулы изменения це
2. Achitarea valorilor care depăşesc valoarea contractului calc 3
2. Оплату стоимостей, превышающих оценочную стоимость договора,
3. Biroul Naţional de Statistică va plasa lunar pe pagina WEB i 4
3. Национальному бюро статистики ежемесячно размещать на веб-ст
4. Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al Republici 5
4. Настоящий приказ вступает в силу со дня опубликования в Офиц
ANEXĂ / ПРИЛОЖЕНИЕ 6

RO · 1.
RU · 1.

RO

Se aprobă „Modalitatea de calcul al coeficienţilor din formula actualizării preţurilor componentelor preţului de cost la ajustarea valorii contractului de achiziţie publică de lucrări încheiat pe un termen mai mare de un an”(se anexează).

RU

Утвердить «Способ расчета коэффициентов формулы изменения цен компонентов себестоимости при пересмотре оценочной стоимости договора о государственной закупке работ, заключенного на срок более одного года» (прилагается).

Вернуться

RO · 2.
RU · 2.

RO

Achitarea valorilor care depăşesc valoarea contractului calculată conform Modalităţii prevăzute la pct.1 al prezentului

ordin, incluse în procesele – verbale de lucrări executate, se va efectua în limitele mijloacelor financiare anuale alocate.

RU

Оплату стоимостей, превышающих оценочную стоимость договора, рассчитанную Способом, предусмотренным в пункте 1 настоящего приказа, включенных в акты выполненных работ, осуществлять в пределах ежегодных выделенных финансовых средств.

Вернуться

RO · 3.
RU · 3.

RO

Biroul Naţional de Statistică va plasa lunar pe pagina WEB informaţia privind Indicii preţurilor producţiei industriale, la nivel de clasă (4 semne) a Clasificatorului Activităţilor din Economia Moldovei (CAEM-2) şi Indicii preţurilor de consum, în termenele prevăzute conform Programelor multianuale şi anuale de lucrări statistice aprobate de Guvern.

RU

Национальному бюро статистики ежемесячно размещать на веб-странице информацию об Индексах цен промышленной продукции, на уровне класса (4 знаков) Классификатора видов экономической деятельности Молдовы (КЭДМ-2) и Индексы потребительских цен, в сроки, предусмотренные согласно утвержденным Правительством многолетним и ежегодным программам статистических работ.

Вернуться

RO · 4.

RU · 4.

RO

Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova şi intră în vigoare din data publicării.VICEPRIM-MINISTRU, MINISTRU Andrei SPÎNU Nr. 120. Chişinău, 17 iunie 2022.anexă

RU

Настоящий приказ вступает в силу со дня опубликования в Официальном мониторе Республики

Молдова.ЗАМ. ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА, МИНИСТР Андрей СПЫНУ№120. Кишинэу, 17 июня 2022 г. приложение

Вернуться

ANEXĂ / ПРИЛОЖЕНИЕ — Modalitatea de calcul / Способ расчета

RO

Modalitatea de calcul a coeficienților din formula actualizării prețurilor componentelor prețului de cost la ajustarea valorii contractului de achiziție publică de lucrări încheiat pe un termen mai mare de un an.

RU

Утверждено Приказом № 120 от 17.06.2022 г.

RO

Actualizarea valorii contractelor de achiziții publice a lucrărilor de investiții capitale încheiate pe un termen mai mare de un an se va efectua pentru fiecare Proces-Verbal al lucrărilor executate în parte și se bazează pe actualizarea preturilor la:

RU

Способ расчета коэффициентов формулы изменения цен компонентов себестоимости при пересмотре оценочной стоимости договора о государственной закупке работ, заключенного на срок более одного года.

RO

- materiale de construcții care au o pondere considerabilă din valoarea lucrărilor executate conform Procesului-Verbal al lucrărilor executate;

RU

Изменение оценочной стоимости договоров о государственных закупках работ, связанных с капитальными инвестициями, заключенных на срок более одного года, осуществляется по каждому Акту выполненных работ в отдельности и основывается на изменении цен на:

RO

- utilaje și mecanisme care au o pondere considerabilă din valoarea lucrărilor executate conform Procesului-Verbal, în vederea creșterii prețului la carburanți.

RU

- строительные материалы, занимающие существенную долю в стоимости выполненных работ согласно Акту выполненных работ;

RO

Actualizarea valorii componentelor prețului de cost se efectuează conform formulei

RU

- оборудование и механизмы, занимающие существенную долю в стоимости выполненных работ согласно Акту, в целях повышения цены на горючее.

RO

$$Va = av + c \times Ca/Co + d \times Da/Do$$

RU

Пересмотр стоимости компонентов себестоимости осуществляется по формуле

RO

unde:

RU

$$Va = av + c \times Ca/Co + d \times Da/Do$$

RO

Va – coeficientul de actualizare care urmează a fi aplicat la valoarea lucrărilor executate, calculat pentru lucrările prezentate;

RU

где:

RO

av – coeficientul care reprezintă partea neactualizabila din valoarea lucrărilor executate;

RU

Va – коэффициент изменения, подлежащий применению к стоимости выполненных работ, рассчитанный для представленных работ;

RO

c – coeficientul care reprezintă ponderea materialelor de construcție din valoarea lucrărilor executate;

RU

av – коэффициент, представляющий неизменяемую часть стоимости выполненных работ;

RO

d – coeficientul care reprezintă ponderea combustibilului (*carburantului*) la utilizarea utilajelor şi mecanismelor din valoarea lucrărilor executate;

RU

c – коэффициент, представляющий долю строительных материалов в стоимости выполненных работ;

RO

Ca – preţurile medii (*Indicii preţurilor producţiei industriale, pentru clasa CAEM-2, din care fac parte materialele de construcţie autohtone în luna încheierii contractului, conform datelor Biroului Naţional de Statistică sau Indicii preţurilor producţiei industriale, pentru clasa CAEM-2, din care fac parte materialele de construcţie de import, conform datelor EUROSTAT*) ale materialelor de construcţie la data (*luna*) actualizării preţurilor;

RU

d – коэффициент, представляющий долю топлива (горючего) при использовании оборудования и механизмов, в стоимости выполненных работ;

RO

Co – prețurile medii (*Indicii prețurilor producției industriale, pentru clasa CAEM-2, din care fac parte materialele de construcție autohtone în luna actualizării prețurilor, conform datelor Biroului Național de Statistică sau Indicii prețurilor producției industriale, pentru clasa CAEM-2, din care fac parte materialele de construcție de import conform datelor EUROSTAT*)) ale materialelor de construcție la data (*luna*) Încheierii contractului;

RU

Ca – средние цены (Индексы цен промышленной продукции, для класса КЭДМ-2, в который входят отечественные строительные материалы в месяц заключения договора, по данным Национального бюро статистики, или Индексы цен промышленной продукции для класса КЭДМ-2, в который входят импортные строительные материалы, по данным EUROSTAT)

строительных материалов на дату (месяц) изменения цен;

RO

Do – prețurile medii (*Indicii prețurilor de consum)* ale combustibilului *(carburanți*) la data *(luna*) încheierii contractului (*conform datelor Biroului Național de Statistică*);

RU

Co – средние цены (Индексы цен промышленной продукции для класса КЭДМ-2, в который входят отечественные строительные материалы, в месяц изменения цен, по данным Национального бюро статистики, или Индексы цен промышленной продукции для класса КЭДМ-2, в который входят импортные строительные материалы по данным EUROSTAT) строительных материалов на дату (месяц) заключения договора;

RO

Da – prețurile medii (*Indicii prețurilor de consum)* ale combustibilului *(carburanți*) la data *(luna*) actualizării prețurilor (*conform datelor Biroului Național de Statistică*);

RU

Do – средние цены (Индексы потребительских цен) топлива (горючего) на дату (месяц) заключения договора (по данным Национального бюро статистики);

RO

1. Determinarea coeficientului care reprezintă partea neactualizabila din valoarea lucrărilor executate (av), se va efectua conform formulei:

RU

Da – средние цены (Индексы потребительских цен) топлива (горючего) на дату (месяц) изменения цен (по данным Национального бюро статистики);

RO

$$av= f+g$$

RU

Определение коэффициента, представляющего неизменяемую часть стоимости выполненных работ (av), осуществляется по формуле:

RO

unde:

RU

$$av= f+g$$

RO

f -ponderea materialelor de construcţii neactualizabile din valoarea lucrărilor executate;

RU

где:

RO

g -ponderea utilajelor şi mecanismelor neactualizabile din valoarea lucrărilor executate.

RU

f -доля неизменяемых строительных материалов в стоимости выполненных работ;

RO

Modalitatea de calcul constă în următoarele.

RU

g -доля неизменяемого оборудования и механизмов в стоимости выполненных работ.

RO

* 1. Întocmirea devizului de cheltuieli a lucrărilor executate (conform Procesului-Verbal) în prețurile ofertei adjudecate, fără TVA, fără cheltuieli limitate și fără valoarea manoperei (L).

RU

Способ расчета состоит в следующем:

RO

1.2.Determinarea ponderii materialelor de construcţii neactualizabile din valoarea lucrărilor executate (f).

RU

Составление сметы расходов выполненных работ (согласно Акту) в ценах присужденной оферты, в ценах присужденной оферты, без НДС, без ограниченных расходов и без стоимости работы (L).

RO

$$f = Mt/L$$

RU

1.2.Определение доли неизменяемых строительных материалов в стоимости выполненных работ (f).

RO

unde:

RU

$$f = Mt/L$$

RO

Mt -valoarea materialelor de construcţii neactualizabile, fără TVA şi fără cheltuieli limitate.

RU

где:

RO

1.3. Determinarea ponderii utilajelor şi mecanismelor neactualizabile din valoarea lucrărilor executate (g):

RU

Mt -стоимость неизменяемых строительных материалов, без НДС и без ограниченных расходов.

RO

$$g=U/L + \Sigma\ jn\ x\ kn$$

RU

1.3. Определение доли неизменяемого оборудования и механизмов в стоимости выполненных работ (g):

RO

unde:

RU

$$g=U/L + \Sigma\ jn\ x\ kn$$

RO

U - valoarea lucrărilor executate cu utilajele și mecanismele neactualizabile, fără cheltuieli limitate.

RU

где:

RO

L - valoarea lucrărilor executate în prețurile ofertei adjudecate, fără TVA, fără cheltuieli limitate și fără valoarea manoperei;

RU

U - стоимость работ, выполненных неизменяемым оборудованием и механизмами, без ограниченных расходов.

RO

jn - ponderea componentelor neactualizabile din valoarea utilajului sau mecanismului (toate componentele cu excepția carburantului), fără TVA și fără cheltuieli limitate;

RU

L - стоимость выполненных работ в ценах присужденной оферты, без НДС, без ограниченных расходов и без стоимости работы;

RO

kn - ponderea utilajului sau mecanismului pentru construcții selectat pentru ajustare, din valoarea lucrărilor executate, fără TVA și fără cheltuieli limitate;

RU

jn - доля неизменяемых компонентов в стоимости оборудования или механизма (все компоненты, за исключением горючего), без НДС и без ограниченных расходов;

RO

n - indice care reprezintă numărul de ordine a utilajului sau mecanismului.

RU

kn - доля строительного оборудования или механизма, выбранного для пересмотра, в стоимости выполненных работ, без НДС и без ограниченных расходов;

RO

1.3.1. Determinarea ponderii componentelor neactualizabile din valoarea utilajului sau mecanismului (toate componentele cu excepția carburantului) (jn):

RU

n - индекс, представляющий порядковый номер оборудования или механизма.

RO

$$jn = Sn\ n / Dun$$

RU

1.3.1. Определение доли неизменяемых компонентов в стоимости оборудования или механизма (все компоненты, за исключением горючего) (jn):

RO

unde:

RU

jn= Sn n / Dun

RO

Sn n –valoarea componentelor neactualizabile (lei/h-ut) din costul utilajului prezentat în ofertă, fără TVA și fără cheltuieli limitate;

RU

где:

RO

Dun -prețul utilajului sau mecanismului *în luna* încheierii contractului, fără TVA și fără cheltuieli limitate.

RU

Sn n –стоимость неизменяемых компонентов (леев/маш-час) в стоимости представленного в оферте оборудования без НДС и без ограниченных расходов;

RO

1.3.2. Determinarea ponderii fiecărui utilaj sau mecanism (în parte) selectat pentru ajustarea prețului, din valoarea lucrărilor executate (kn).

RU

Dun -цена оборудования или механизма в месяц заключения договора, без НДС и без ограниченных расходов.

RO

$$kn = Sn/L$$

RU

1.3.2. Определение доли каждого оборудования или механизма (в отдельности), выбранного для изменения цены, в стоимости выполненных работ (kn).

RO

unde:

RU

$$kn = Sn/L$$

RO

Sn -valoarea lucrărilor executate cu utilajul sau cu mecanismul selectat pentru ajustare, fără TVA și fără cheltuieli limitate.

RU

где:

RO

L -valoarea lucrărilor executate în prețurile ofertei adjudecate, fără TVA, fără cheltuieli limitate și fără valoarea manoperei.

RU

Sn -стоимость работ, выполненных оборудованием или механизмом, выбранным для пересмотра, без НДС и без ограниченных расходов.

RO

2.Determinarea coeficientului care reprezintă partea ajustată a valorii materialelor de construcții (c x Ca/Co).

RU

L -стоимость выполненных работ в ценах присужденной оферты, без НДС, без ограниченных расходов и без стоимости работы.

RO

Pentru ajustarea valorii materialelor de construcții, se vor selecta pentru calcul materialele principale (care au o pondere

considerabilă în formarea valorii lucrărilor executate incluse în Procesul-Verbal), cum ar fi: bitum, mixturi asfaltice, ciment, beton, elemente prefabricate din beton armat, piatră spartă, nisip, balast, metal (oțel, confecții metalice) și altele, se vor efectua conform formulei:

RU

2.Определение коэффициента, представляющего пересмотренную часть стоимости строительных материалов (c x Ca/Co).

RO

$$c \times Ca/Co = \Sigma\, cn \times Can/Con$$

RU

Для пересмотра стоимости строительных материалов выбираются для расчета основные материалы (занимающие существенную долю в формировании стоимости выполненных работ, включенных в Акт), такие как: битум, асфальтовые смеси, цемент, бетон, сборные железобетонные элементы, щебень, песок, балласт, металл (сталь, металлоизделия) и прочие, осуществляется по

формуле:

RO

unde:

RU

$$c \times Ca/Co = \Sigma\ cn \times Can/Con$$

RO

cn - ponderea materialului de construcţii, selectat pentru ajustare, din valoarea lucrărilor

RU

где:

RO

executate, fără TVA şi fără cheltuieli limitate;

RU

cn - доля выбранного для пересмотра строительного материала в стоимости выполненных работ, без НДС и без ограниченных расходов;

RO

Con – Indicii preţurilor producţiei industriale, pentru clasa CAEM-2, din care fac parte materialele de construcţie autohtone *în luna încheierii contractului*, conform datelor Biroului Naţional de Statistică sau Indicii preţurilor producţiei industriale, pentru clasa CAEM-2, din care fac parte materialele de construcţie de import, conform datelor EUROSTAT.

RU

Con – Индексы цен промышленной продукции для класса КЭДМ-2, в который входят отечественные строительные материалы в месяц заключения договора, по данным Национального бюро статистики, или Индексы цен промышленной продукции для класса КЭДМ-2, в который входят импортные строительные материалы, по данным EUROSTAT.

RO

Can – Indicii preţurilor producţiei industriale, pentru clasa CAEM-2, din care fac parte materialele de construcţie autohtone *în luna actualizării preţurilor*, conform datelor Biroului Naţional de Statistică sau Indicii preţurilor producţiei industriale, pentru clasa CAEM-2, din care fac parte materialele

de construcţie de import conform datelor EUROSTAT.

RU

Can – Индексы цен промышленной продукции для класса КЭДМ-2, в который входят отечественные строительные материалы в месяц изменения цен, по данным Национального бюро статистики, или Индексы цен промышленной продукции, для класса КЭДМ-2, в который входят импортные строительные материалы, по данным EUROSTAT.

RO

n - indice care reprezintă numărul de ordine a materialului.

RU

n - индекс, представляющий порядковый номер материала.

RO

2.1.Determinarea ponderii fiecărui material (în parte), selectat pentru ajustarea preţului, din valoarea lucrărilor executate (cn).

RU

2.1.Определение доли каждого материала (в отдельности), выбранного для пересмотра цены, в стоимости выполненных работ (cn).

RO

$$cn = con/L$$

RU

$$cn = con/L$$

RO

unde:

RU

где:

RO

con -valoarea lucrărilor executate cu materialului selectat pentru ajustare din procesul-verbal al lucrărilor executate, fără TVA și fără cheltuieli limitate;

RU

con -стоимость работ, выполненных выбранным для пересмотра материалом, в акте выполненных работ, без

НДС и без ограниченных расходов;

RO

L -valoarea lucrărilor executate în prețurile ofertei adjudecate, fără TVA, fără cheltuieli limitate și fără valoarea manoperei

RU

L -стоимость выполненных работ в ценах присужденной оферты, без НДС, без ограниченных расходов и без стоимости работы

RO

Nota: Pentru materialele compozite selectate care nu se regăsesc în statistici Antreprenorul va prezenta justificarea desfășurată formării prețului la data încheierii contractului conform rețetelor de preparare, astfel se va actualiza valoarea materiei prime utilizate pentru obținerea materialului compozit. Ca rezultat se va obține valoarea actualizată a materialului compozit (Can).

RU

Примечание:Для выбранных композитных материалов, отсутствующих в статистических данных, предприниматель должен представить развернутое обоснование формирования цены на дату заключения договора согласно подготовительным сетям, таким образом, будет изменена стоимость сырья, использованного для получения композитного материала. В результате будет получена измененная стоимость композитного материала (Can).

RO

3.Determinarea coeficientul care reprezintă ponderea combustibilului la utilizarea utilajelor și mecanismelor din valoarea lucrărilor executate, (d).

RU

3. Определение коэффициента, представляющего долю топлива при использовании оборудования и механизмов в стоимости выполненных работ, (d).

RO

Pentru ajustarea valorii utilajelor si mecanismelor, se vor selecta pentru calcul utilajele și mecanismele principale (care au o pondere considerabilă în formarea valorii lucrărilor executate

incluse în Procesul-Verbal), precum: compactor, compresor, autogreder, excavator, buldozer, macara, repartizator, freză, autobasculantă și altele, se vor efectua conform formulei:

RU

Для пересмотра стоимости оборудования и механизмов выбираются для расчета основное оборудование и механизмы (занимающие существенную долю в формировании стоимости работ, включенных в Акт), таких как: трамбовщик, компрессор, автогрейдер, экскаватор, бульдозер, кран, распределитель, фреза, самосвал и другие, осуществляется по формуле:

RO

$$d = \Sigma\ dn\ (dn = hn \times kn)$$

RU

$$d = \Sigma\ dn\ (dn = hn \times kn)$$

RO

unde:

RU

где:

RO

hn -ponderea combustibilului din valoarea utilajului sau mecanismului pentru construcţii selectat pentru ajustare, fără TVA şi fără cheltuieli limitate;

RU

hn -доля топлива в стоимости выбранного для пересмотра строительного оборудования или механизма, без НДС и без ограниченных расходов;

RO

kn -ponderea utilajului sau mecanismului pentru construcţii selectat pentru ajustare, din valoarea lucrărilor executate, fără TVA şi fără cheltuieli limitate;

RU

kn -доля выбранного для пересмотра строительного оборудования или механизма в стоимости выполненных работ, без НДС и без ограниченных расходов;

RO

n - indice care reprezintă numărul de ordine utilajului sau a mecanismului selectat.

RU

n - индекс, представляющий порядковый номер выбранного оборудования или механизма.

RO

3.1.Determinarea ponderii combustibilului din valoarea utilajului sau mecanismului pentru construcții selectat pentru ajustare (hn).

RU

3.1.Определение доли топлива в стоимости выбранного для пересмотра строительного оборудования или механизма (hn).

RO

$$hn = Scn / Dun$$

RU

$$hn = Scn / Dun$$

RO

unde:

RU

где:

RO

Scn –valoarea combustibilului (lei/h-ut) din costul utilajului prezentat în ofertă, fără TVA şi fără cheltuieli limitate;

RU

Scn –стоимость топлива (леев/маш-час) в стоимости представленного в оферте оборудования, без НДС и без ограниченных расходов;

RO

Dun -preţul utilajului sau mecanismului la data încheierii contractului, fără TVA şi fără cheltuieli limitate.

RU

Dun -цена оборудования или механизма на дату заключения договора, без НДС и без ограниченных расходов.

RO

Valoarea combustibilului din valoarea utilajului sau mecanismului pentru construcţii va fi determinată conform consumului (l/h-ut) din cartea tehnică al acestuia, astfel se va calcula valoarea combustibilul (lei/h-ut), cu prezentarea anexată a documentaţiei confirmative utilizată în calcularea preţului (restul cheltuielilor în formarea preţului utilajului conform CP L 01.04-2012 nu se vor lua în considerare şi nu sunt necesare pentru prezentare).

RU

Стоимость топлива в стоимости строительного оборудования или механизма определяется согласно расходу (л/маш-час) из его технического паспорта, таким образом, рассчитывается стоимость топлива (леев/маш-час), с представлением в приложении подтверждающей документации, использованной при расчете цены (остальные расходы в формировании цены оборудования согласно CP L 01.04-2012 не учитываются, и нет необходимости в их представлении).

RO

3.2.Determinarea ponderii fiecărui utilaj sau mecanism (în parte) selectat pentru ajustarea prețului, din valoarea lucrărilor executate (kn).

RU

3.2.Определение доли каждого оборудования или механизма (в отдельности), выбранного для пересмотра цены, в стоимости выполненных работ (kn).

RO

$$kn= Sn/L$$

RU

$$kn= Sn/L$$

RO

unde:

RU

где:

RO

Sn -valoarea lucrărilor executate cu utilajul sau cu mecanismul selectat pentru ajustare, fără TVA și fără cheltuieli

limitate.

RU

Sn -стоимость работ, выполненных выбранным для пересмотра оборудованием или механизмом, без НДС и без ограниченных расходов.

RO

L -valoarea lucrărilor executate în prețurile ofertei adjudecate, fără TVA, fără cheltuieli limitate și fără valoarea manoperei.

RU

L -стоимость выполненных работ в ценах присужденной оферты, без НДС, без ограниченных расходов и без стоимости работы.

RO

Calculul coeficientului de actualizare (Va) care urmează a fi aplicat la valoarea lucrărilor executate, conform mecanismului prezentat trebuie să fie însoțit cu anexele care confirmă veridicitatea datelor.

RU

Расчет коэффициента изменения (Va), который подлежит применению к стоимости выполненных работ, согласно представленному механизму, должен сопровождаться приложениями, подтверждающими достоверность данных.

RO

Valoarea de ajustare va fi prezentata separat fata de devizul lucrărilor executate în preturile ofertei adjudecate, printr-un tabel, după cum urmează:

RU

Стоимость пересмотра представляется отдельно от сметы выполненных работ в ценах присужденной оферты, в виде таблице, следующим образом:

RO

| | | |

RU

*Примечание. К настоящему Способу расчета представлены в приложении примеры изменения стоимости компонентов и определения коэффициентов.

RO

| --- | --- | --- |

RU

RO

| Valoarea lucrărilor executate în preţurile ofertei adjudecate, fără TVA, fără cheltuieli limitate şi fără valoarea manoperei. | 100% | L, lei |

RU

RO

| Valoarea de ajustare | Va – 1 | Y = L*(Va – 1), lei |

RU

RO

| TVA | 20% | Z = Y* 0,2, lei |

RU

RO

| Total (Valoarea de ajustare cu TVA) | | V= Y + Z, lei |

RU

RO

**Notă. La prezenta Modalitate de calcul anexat sunt prezentate exemple de actualizare a valorii componentelor şi de

determinare a coeficienților.*

RU

Вернуться